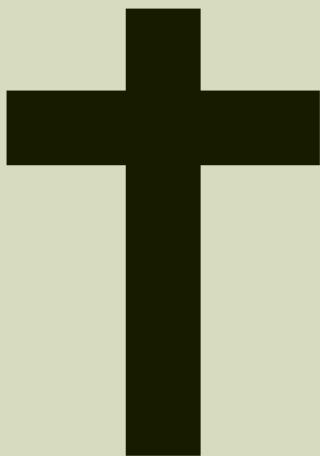


Tayta Diosninchi
Isquirbichishan



New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

Tayta Diosninchi Isquirbichishan

New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	71
SAN LUCAS	113
SAN JUAN	185
HECHOS	236
ROMANOS	296
1 CORINTIOS	326
2 CORINTIOS	355
GÁLATAS	374
EFESIOS	385
FILIPENSES	396
COLOSENSES	404
1 TESALONICENSES	412
2 TESALONICENSES	419
1 TIMOTEO	423
2 TIMOTEO	432
TITO	438
FILEMÓN	442
HEBREOS	444
SANTIAGO	467
1 PEDRO	475
2 PEDRO	484
1 JUAN	489
2 JUAN	497
3 JUAN	499
JÚDAS	501
APOCALIPSIS	504
SALMOS	536

San Mateo

Acrashan runacunata Tayta Dios salbayta munashanga ¿Jesuswanchu gallaycun?

¿Imanöpataj musyanchi Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta?

¿Pitaj **isquirbiran?** Mateo ninanga caycan «Tayta Dios goycushan» ninanmi. Paypis Jesuspa apóstolninmi caran. Manaraj Jesuspa gatorajnin car payga Romapämi impuestuta cobraj. Marcos y Lucas libruchoğa paypa jutinta Leví niycanmi (Mar. 2.14; Luc. 5.27).

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Mateo isquirbiran Jesusman yäraçoj Israel runacunapämi. Waquin yarpan chay runacuna Siria nasyuncho caycaj Antioquía siudächo tiyashantami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Runacuna yarpan wata 70 d.C. ima isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Unay Testamentucho Tayta Dios auniran juc junäga ray Davidpita miraj runa Israelcho ray cananpaj cashanta. Chay runaga allina mandanan caran. Israelcunata llapan ñacaycunapita jorgunan caran. Chay runa Tayta Dios Cachamushan Cristo cananpaj cashantami niran.

Mateoga niycan chay runa Nazaretpita caj Jesús cashantami (1-2). Rasonpami Jesusga Davidpita mirajcho yuriran. Runacunapaj payga casha carpintëru Josépawan Mariapa wamranmi (13.53-56). Mateo achca cuti niycan Tayta Dios aunishancuna Jesuscho cumlicaycashantami (1.22-25; 2.5, 15, 17, 23; 4.14; 12.17; 21.4; 27.9).

Chaynöpis Jesusga alli yachachicojmi casha. Mateo willamanchi Jesuspa bídanta, rurashancunata y yachachishancunatapis. Yachachishan caycan: «lömacho yachachishan» (5-7), ganchista tincuchiypa willapashancuna (13), y ushananta yachachishancuna (23-25). Mateo mas tantiyaycächimanchi disípuluncunata Jesús tapuptin Pedro nishantami. Disípuluncunata Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pí cashätataj yarpanqui?» Chaymi Simón Pedroga niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cristumi canqui» nir (16.15-16).

Jesusa unay awiluncuna

(Luc. 3.23-38)

¹ Jesucristoga Davidpa castan aywajpitami caran.* Davidpis caran Abrahampa castan aywajpitami. Jesucristupa waquin awiluncunapa jutincuna caynömi caran:

² Abrahampa wamran caran Isaac.

Isaacpa wamran Jacob.

Jacobpa wamrancuna caran Judäwan wauguincuna.

³ Tamar jutiyoj warmicho Judäpa wamrancuna caran Fareswan Zera.

Farespa wamran caran Esrom.

Esrompa wamran caran Aram.

⁴ Arampa wamran caran Aminadab.

Aminadabpa wamran caran Naasón.

Naasonpa wamran caran Salmón.

* **1:1 Davidpa Wamran** niptin tantiyanchi **Davidpita mirar-aywaj runa** nishanchinömi.

⁵ Salmonpa warmin Rahabcho wamran caran Booz.
 Boozpa warmin Rutcho wamran caran Obed.
 Obedpa wamran caran Isaí.
⁶ Isaípa wamran caran ray David.

Ray Davidpana Uriaspa biyüdancho wamran caran Salomón.*

⁷ Salomonpa wamran caran Roboam.
 Roboampa wamran caran Abías.
 Abiaspa wamran caran Asa.

⁸ Asapa wamran caran Josafat.
 Josafatpa wamran caran Joram.
 Jorampa wamran caran Uzías.

⁹ Uziaspa wamran caran Jotam.
 Jotampa wamran caran Acaz.
 Acazpa wamran caran Ezequías.

¹⁰ Ezequiaspa wamran caran Manasés.
 Manasespa wamran caran Amón.
 Amonpa wamran caran Josías.

¹¹ Josiaspa* wamrancuna caran Jeconías wauguincunawan. Chay wíchanmi Babilonia runacuna yaucuycur Israel runacunataga Babiloniaman prësu aparán.

¹² Chaypitarämi Jeconiaspa wamran Salatiel caran.
 Salatielpa wamran caran Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa wamran caran Abiud.
 Abiudpa wamran caran Eliaquim.
 Eliaquimpa wamran caran Azor.

¹⁴ Azorpa wamran caran Sadoc.
 Sadocpa wamran caran Aquim.
 Aquimpa wamran caran Eliud.

¹⁵ Eliudpa wamran caran Eleazar.
 Eleazarpa wamran caran Matán.
 Matanpa wamran caran Jacob.

¹⁶ Jacobpa wamranna caran José. Paymi caran Mariapa runan. Mariapitanami Jesús yuriran. Jesusmi caran Tayta Dios cachamushan Cristo.

¹⁷ Abrahampita ray Davidyaj mirar aywajcuna caran chunca chuscu (14) taytancuna. Chaynöllami ray Davidpita Babiloniaman Israel runacunata prësu apashanyajpis caran chunca chuscu (14) mirar aywaj taytancuna. Chaypita yapay Tayta Dios cachamushan Cristo yurishanyajpis caran chunca chuscu (14) mirar aywaj taytancuna.

Jesús yurishan
 (Luc. 2.1-7)

¹⁸ Jesucristo yurishan caynömi caran: Mariaga Josëwan majachacánapaj parlashana caycaran.* Manaraj iwal tiyaptin Mariaga gueshyaj ricacushana caycaran Espíritu Santupa munayninwan.

* 1:6 1Crón. 2.1-15; Rut 4.18-22 * 1:11 2Rey. 24.14-15; 2Crón. 36.10; Jer. 27.20 * 1:18 Luc. 1.27

19 Josëga alli runa carmi mana munaranchu runacuna Mariata jamurpänanta. Chaymi mana quijacuyllapa pacayllapa cachaycuyta yarparan.

20 Chayno cachaycunanpaj yarpaycaptinmi suyñuynincho Josëtaga Tayta Diospa anjilnin yuripaycur cayno niran: «Davidpita mirar aywaj José, Mariawan majachacayta ama pengacuychu. Payga Espíritu Santupa munayninwanmi gueshyaj caycan.

21 Wamranga ollgumi* canga. Marca-masincunapa juchancunata perdunar salbananpaj captinmi jutinta churapanquipaj «Jesús» nir.»

22 Chaycunaga caran mas unayna Tayta Diosninchi profëtancunawan cayno willacachishan cumlinanpämi:

23 «Donsëlla jipashmi gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacongapaj.

Jutintami churapangapaj «Emanuel» nir.»*

(Emanuel ninanga «Dios noganchiwan caycan» ninanmi.)

24 Chaura Josëga puñuycashanpita riccharcamur anjil nishannölla ruraran. Wasinman Mariata pushacuran iwalna goyänanpaj.

25 Manaraj wamran yurishancamaga Mariata José manarämi yataparanrächu. Wamran yuriptinna jutinta churaparan «Jesús» nir.*

2

Goyllar estudyajcuna Jesusta adurananpaj chayashan

1 Herodes ray caycaptinmi Jesús yuriran Judea probinsyapa Belén marcancho.

Inti yagamunan caj-lächo caycaj caru nasyunpitami goyllar estudyaj runacuna Jerusalemman chayamuran. Herodes cajman chayaycur tapucuran:

2 «¿Maychötaj caycan Israel runacunapa raynin cananpaj yurej iti? Inti yagamunan caj-läpitami goyllarninta ricamushcä. Chaymi aduraj shamushcäcuna» nir.

3 Chayno nejta wiyaycur Herodes fiyupa mancharicäcuran. Jerusalén runacunapis wiyaycorga manchariran.

4 Chaura mandaj cüracunatawan lay yachachejcunata gayaycachimur Herodes tapuran «¿Maychötaj Dios cachamushan Cristo yurinan caran?» nir.

5 Tapuptin paycuna niran: «Judea probinsyapa Belén marcanchömi. Chaycho yurinanpämi Tayta Diosga profëtanwan cayno isquirbichiran:

6 « «Judächo caj marcacunapita mas tacsha Belén,

gamchömi Israelcunapa raynin yurengapaj.*

Paypa munayninchömi llapan Israel runacuna cangapaj.» »

7 Chayta wiyaycur Herodesga goyllar estudyaj runacunata pacayllapa gayachiran. Chayaptin tapuran: «¿Imaypitanataj chay goyllarta ricashcanqui?» nir.

8 Imaypitana goyllarta ricashantapis willaycuptin Belenman cacharan «Ayway wamra ashej. Tarerga cutimunqui willamänayquipaj nogapis aduraj aywanäpaj» nir.

9 Chayno ray niptin aywaran. Aywaptin goyllarga ñaupanta aywaran. Iti wamra caycasha derëchunman chayay ichicuycuran.

* 1:21 Luc. 1.31 * 1:23 Isa. 7.14 * 1:25 Luc. 2.21 * 2:6 Miq. 5.2

¹⁰ Goyllar ichicuycojta ricar goyllar estudyajcunaga fiyupa cushicuran.

¹¹ Wasiman yaycurir wamrata tariran maman Mariatawan. Ñaupanman gongurpacuycur aduraran. Nircorga apashan gorita, insinsuta, mirra perfümitapis goycärriran.

¹² Chaypitaga suyñuynincho chay goyllar estudyajcunata Tayta Dios ribilaran Herodes cajpa manana cutinanpaj. Chaymi juc nänipana marcancunaman cuticuran.

Jesusta Egipto nasyunman José gueshpichishan

¹³ Goyllar estudyajcuna cuticushanpitanami Tayta Diospa anjilnenga suyñuynincho Josëta willaran: «Herodesmi wamrata wañuchinanpaj ashej-aywan. Canan öra jatarcur Egipto nasyunman aywacuy wamrayquita mamantawan pushacurcur. Chaycho tiyacamunqui yapay willanäcama.»

¹⁴ Chaura jinan öra jatarcur Josëga wamrata mamantawan pushacurcur chacaypa Egiptuman aywacuran.

¹⁵ Chayllachöna tiyacamuran Herodes wañunancama. Chay caran Tayta Dios unay profëtanwan «Wamräta Egiptupitami gayamushcä» nir willacachishan cumlinanpämi.*

Belencho wamracunata wañuchishan

¹⁶ Chay goyllar estudyajcuna Herodes cajpa manana cutiptin fiyupa rabyaran «engañamasha» nir. Chaymi yuparan goyllar imaypita yurishantapis willashanta. Nircur suldäruncunata cacharan Belencho cajta, altu jircancunacho cajtapis llapan ollgu wamracunata wañuchinanpaj. Ollgu cajtaga ushajpämi wañuchiran itipita ishçay watayojcama.

¹⁷ Chayno ruraptinmi profëtan Jeremiaswan Dios willacachishan cumliran:

¹⁸ «Ramá marcachömi fiyupa gaparaypa wagashan wiyacan. Raquelmi wamrancunata wañuchishanpita fiyupa wagaycan. Wamrancuna manana captinmi pï shoganantapis mana munanchu.»*

Egiptupita cutimushan

¹⁹ Chaypita mas unayta Herodes wañushanpitarämi Josëtaga suyñuynincho Tayta Diospa anjilnin niran:

²⁰ «Wamrata mamantinta pushacurcur Israelmanna cuticuy. Wamrata wañuchiya munajcunaga wañushanami» nir.

²¹ Chaura Josëga jinan öra Israelman cuticuran wamrata mamantinta pushacurcur.

²² Cutiycashancho José mayaran Judeacho ray Herodespa ruquin wamran Arquelao mandaj caycashanta. Chayta mayarmi José Judeaman cutiyta fiyupa manchacuran. Chaymi suyñuynincho Josëta Dios willaran Galilea probinsyaman aywacunanpaj.

²³ Chaynöpami Nazaret* marcaman aywacuran chaychöna tiyacunapaj. Chaycho tiyanapaj cashanpitami Diosninchi profëtancunawan «Paypäga nengapaj «Nazaret runami» nir» willacachishan cumliran.

* 2:15 Ose. 11.1 * 2:18 Jer. 31.15 * 2:23 Mar. 1.24; Luc. 2.39; Juan 1.45

3

*Bautisaj Juan willacushan**(Mar. 1.1-8; Luc. 3.1-9; 15-17; Juan 1.19-28)*

¹ Chaypita achca watatanaga Bautisaj Juan shamuran Judea probinsy-
acho caycaj chunyajman runacunata willapānanpaj.

² Chaychömi willacuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchi timpu
chayamushanami. Chaymi juchayquicunapita arpinticuyna-llapa» nir.*

³ Juanpämi Diosninchipa unay profëtan Isaías cayno willacuran:
«Chunyajchömi gayacuypa willacuyan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nānita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nānita dirichay» nir.*

⁴ Juanpa röpan caycaran camëllupa millwanpita awasha. Wachcunpis
caran garapita.* Chucluscunatawan chunyaj jircacho tarishan abëjapa
mishquillantami micoj.

⁵ Juan caycashan cajman runacuna aywaj Jerusalenpita, intëru Judea
probinsyapita, Jordán mayu aywaj ñaupancunapitapis.

⁶ Runacuna juchancunata reconösiptenga Juannami Jordán mayucho
bautisaj.

⁷ Juan bautisaycashan cajman achcaj fariseucunawan saduceocuna
aywaran. Chaymi Juan niran: «¿Culebra casta runacuna! * ¿Pitaj gam-
cunata willasha-cashunqui Tayta Diospa castigunpita gueshpinaquipaj
cashanta?

⁸ Rasunpa jucha rurashayquipita arpinticushayqui musyacānanpaj al-
lita rurallarna caway.

⁹ Ama yarpaynachu-llapa Abrahampita miraj cashallayquipita * Tayta
Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicu-
natapis Abrahampita mirajmanga ticrarachinmanmi.

¹⁰ Juc yöra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ni-
naman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga
castigananpaj caycan.*

¹¹ «Nogaga yacullawanmi bautisaycä juchayquicunata cachaycärir
Tayta Dios munashannöna cawanayquipaj. Nogapa guepäta shamoj
cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga. Nogaga manami merësëchu
llanguinta apapānalläpäpis. Payga Espiritu Santuwanmi ninawanmi
bautisashunquipaj.

¹² Payga jorquëtita aptaraycannami rīguta wayrananpaj. Wayrar-
curnami rīgunta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana
imaypis upej ninaman gaycurenga.»

*Jesusta Juan bautisashan**(Mar. 1.9-11; Luc. 3.21-22)*

¹³ Galilea probinsyapitami Jesús aywaran Jordán mayuman Juan
bautisananpaj.

¹⁴ Juanmi ichanga mana munaranchu bautisayta: «¿Imanöpataj gamta
noga bautisāman? Chaypa ruquenga nogatami gam bautisaman-
quiman» nir.

¹⁵ Chayno niptin Jesús niran: «Cananga bautisamānayqui camacanmi.
Chayno rurarmi Dios nishanta cumlishun.»

* 3:2 Mat. 4.17; Mar. 1.15 * 3:3 Isa. 40.3 * 3:4 2Rey. 1.8 * 3:7 Mat. 12.34; 23.33 * 3:9

Chayno niptin Jesusta Juan bautisaran.

¹⁶ Bautisacurir Jesús yacupita llojshiramuptin jinan öra syëlu quichacäcuran. Jesús ricaran Espíritu Santu syëlupita palumano payman uraycämojta. Nircur paypa jananman chayaran.

¹⁷ Syëlupitanami Tayta Dios nimuran «Payga cuyay wamrämi. Paypämi fiyupa cushisha caycä» nir.*

4

Jesusta Satanás juchata rurachiyta munashan

(Mar. 1.12-13; Luc. 4.1-13)

¹ Chaypitaga Jesusta Espíritu Santu chunyaj jircaman pusharan. Chaychömi Satanás juchata rurachiyta munaran.*

² Chaycho Jesús ayunaran chuscu chunca junaj chuscu chunca pagas. Chaypitanaga fiyupa yargaran.

³ Jesusman Satanás chayaycur niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä cay rumicunata tantaman tircachiy.»

⁴ Chayno niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga nin: «Manami micuyllawanchu runaga cawan.

Chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawanmi.»* »

⁵ Chaypitana Satanasga Jesusta pusharan Jerusalemman. Chaychöna Templupa mujinëti puntanman wicharcachir

⁶ niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä caypita yagay. Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Anjilnincunatami Tayta Dios cachamonga.

Paycunami charishunqui

rumiman chaquiquita mana tacanayquipaj» nir.* »

⁷ Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nin:

«Tayta Diosta musyapänayquipaj ama rurachiyta camaychu.»* »

⁸ Chaypitana Satanás pusharan mas altunnin puntaman. Nircur ricachiran intëru munducho caycaj nasyuncunata, chaycho caycaj riquësaacunata.

⁹ Nircur niran: «Gongurpacuycur aduramaptiquega llapan chay ricashayquitami goycushayqui.»

¹⁰ Chaura Jesús niran: «Washata ayway Satanás. Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Tayta Diosllatami aduranqui,

payllatami sirbinqui» nir.* »

¹¹ Chayno niptin Satanás aywacuran. Chaypitaga anjilcunana chayaran Jesusta sirbinanpaj.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan

(Mar. 1.14-15; Luc. 4.14-15)

¹² Chaypita Juan carsilcho wichgaraycashanta Jesús mayaran.* Chaywichanmi payga Galilea probinsyaman cutiran.

* 3:17 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 12.18; 17.5; Mar. 1.11; Luc. 9.35 * 4:1 Heb. 2.18; 4.15

* 4:4 Deut. 8.3 * 4:6 Sal. 91.11-12 * 4:7 Deut. 6.16 * 4:10 Deut. 6.13 * 4:12 Mat. 14.3; Mar. 6.17; Luc. 3.19-20

13 Chaychöna Nazaret marcapita Capernaúm marcaman tiyaj aywacuran.* Capernaumga caran Galilea gocha cantuncho, Zabulón tribu, Neftalí tribu tiyanan.

14 Capernaumcho Jesús tiyaptin cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

15 «Gocha läduncunacho,

Jordán mayupa wac chimpancho tiyaycaj Zabulón runacuna, Neftalí runacuna,

Galileacho mana Israel runacuna tiyaycaj llapayqui wiyamay.

16 Chacaycho tiyaycajcumami achicyajta ricärisha.

Yanauyaycajcho tiyaycajcumapämi achicyacurcusha.»*

17 Chay willacushanno cananpämi Jesús willacuyta gallaycuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchipaj caycaj timpu chayamushanami.

Chaymi juchayquicunapita arpinticuyna-llapa» nir.*

Disípulun cananpaj pescädu charejcunata Jesús gayashan

(Mar. 1.16-20; Luc. 5.1-11)

18 Chaypita Galilea gocha cantunpa aywaycashancho Jesús ricaran ishcaj runacuna redancunata gochaman jitarcajcajta. Chay runacunaga ishcan chay wauguillami caran. Paycunaga waran-waran pescäduta charej. Jucpa jutin caran Andrés, jucajpana Simón. Simonpa jucaj jutin caran Pedro.

19 Paycunata Jesús niran: «Nogawan aywacushun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cawananchipaj runacunata shuntanayquipaj.»

20 Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

21 Chaypita mas washata aywaycashancho tariran Santiaguta wauquin Juantawan. Paycunaga papänin Zebedeowan can'wancho redancunata allcharcaycänaj. Chay wauguicunatami Jesús gayaran.

22 Chaura jinan öra Jesuswan aywacuran can'wata papäninta jaguipaycur.

Ahca runacunata Jesús allchacächishan

(Luc. 6.17-19)

23 Chaypitaga intëru Galilea probinsyapa Jesús puriran sinagogacunacho Tayta Diospa willacuyñinta yachachir. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran.*

24 Siria runacunapis parlaj «Jesusga allchacächinmi gueshyajcunata» nir. Chaymi payman apapämöj llapan gueshyaycajcumatapis, tucuy-niraj gueshyawan gueshyaycajcumatapis, dyablu ñacaycächishancunatapis, wañuy gueshyawan gueshyajcunatapis, mana cuyucuyya gueshyar jitaraycajcumatapis. Chay gueshyajcunata llapanta Jesús allchacächej.

25 Aypalla runacunami intërupita shamur Jesusta gatiraran. Aywaj Galilea runacuna, Decápolis runacuna, Jerusalén runacuna, Judea runacuna. Chayno aywaj Jordán mayu wac chimpanpitapis.

5

Cushisha cawananchipaj Jesús yachachishan

(Luc. 6.20-23)

* 4:13 Juan 2.12 * 4:16 Isa. 9.1-2 * 4:17 Mat. 3.2 * 4:23 Mat. 9.35; Mar. 1.39

1 Aypalla runacuna shuntacasha caycajta ricarmi Jesusga lömaman aywaycur jamacuycuran chaypita yachachinanpaj. Disipuluncuna ñaupanman shuntacaptin

2 yachachiran cayno nir:

3 «Cushishami cawanga imaypis Tayta Diosllaman yäracuycacunaga. Paycunaga Tayta Diospa maquinchönami cawanga.

4 «Cushishami cawanga llaquicuycacunaga.* Paycunataga Tayta Diosmi shacyächenga.

5 «Cushishami cawanga umildicunaga.* Paycunami chasquenga Tayta Dios <Goycushayquipaj> nishan mushoj pachata.

6 «Cushishami cawanga fiyupa yargaycajno yacunaycajnöpis Tayta Dios munashanno alli rurayta munajcunaga.* Paycunatami Tayta Dios yana-panga.

7 «Cushishami cawanga cuyapar pï-maytapis yanapajcunaga. Paycunatami Tayta Diosninchi cuyapar yanapangapaj.

8 «Cushishami cawanga shonguncho juchapaj mana yarpajcunaga.* Paycunaga Tayta Diospa ñaupanmanmi chayangapaj.

9 «Cushishami cawanga runa-masinta amistachejcunaga.* Paycunatami Tayta Diosga <wamrämi canqui> nenga.

10 «Cushishami cawanga Tayta Dios munashanno allita rurashan-pita ñacachisha cajcunaga.* Paycunaga Tayta Diospa maquinchönami cawanga.

11 «Cushishami cawanquipaj noga munashäno cawashayquipita runacuna ashllishuptiqui, ñacachishuptiqui, llullacur ima-aycatapis jitapäshuptiqui.*

12 Chayno ñacashayquipitaga Tayta Diosmi janaj pachacho alli cajta goshunquipaj. Gamcunatanömi Tayta Diospa profëtanacunatapis unay ñacachiran. Chayno caycaptenga imano ñacarpis cushicuy.*

Cachino, achquino canapaj yachachishan

(Mar. 9.50; Luc. 14.34-35)

13 «Gamcuna cay pachachöga cacinömi carcaycanqui. Cachi gamyapaptenga ¿imapänataj bälin? Manami imapäpis allinachu. Chaura jitariy-cuptin runacunanami lluchcar-ushan.

14 «Cay pachachöga achquinömi carcaycanqui.* Lömacho marca cashanno gamcunapis runacuna ricacushunayquipaj alli goyay.

15 Lamparintapis sindircur manami pipis pacaycunchu. Chaypa ruquenga altumanmi churan achicyänanpaj.*

16 Runacuna ricananpaj achqui sindiraycashanno gamcunapis runacuna ricashunayquipaj allillata ruray goyay-llapa. Chayta ricacurmi runacuna alabanga syëlucho caycaj Diosninchita.*

Lay nishanno Jesús cumlishan

17 «Ama nogapäga yarpaychu Moisés isquirbishan laycunata, profëtacuna isquirbishancunata manacajman churanäpaj shamushäta. Chaypa ruquenga shamushcä lay imano cashantapis rasunpa tantiyachinäpämi.

* 5:4 Isa. 57.18; 61.2 * 5:5 Sal. 37.11 * 5:6 Prov. 9.5; Isa. 55.1-2 * 5:8 Sal. 24.3-4 * 5:9 Prov. 12.20 * 5:10 1Ped. 3.14 * 5:11 1Ped. 4.14 * 5:12 2Crón. 36.16; Hech. 7.52 * 5:14 Juan 8.12; 9.5 * 5:15 Mar. 4.21; Luc. 8.16; 11.33 * 5:16 1Ped. 2.12

18 Syëlupis cay pachapis manaraj ushacaptinmi chay isquirbisha caycajcunaga cumlenga. Asta mas tacsha isquirbirashan cajllapis cumlengami.*

19 Chay isquirbiraycajcunata jucnayllatapis mana ruraj cäga, mana wiyacunanjapaj waquin runatapis shacyächej cäga Tayta Diospa ñaupancho mana alli ricashami canga. Llapaj isquirbiraycashanta cumlir, waquin runacunatapis wiyacunanjapaj alli shacyächejmi ichanga Tayta Diospa ñaupancho alli ricasha canga.

20 Chauraga Tayta Diospa palabran nishanno caway-llapa. Fariseucunano, Moisés isquirbishan laycunata yachachej runacunano janan shongulla cumlej-tucorga gamcunapis Tayta Diospa maquincho goyänayquipaj manami imaypis chayanquipächu.

Mana chiquinacunanapaj yachachishan
(Luc. 12.57-59)

21 «Unayga runacunata Moisés niran:

«*Runa-masiquita ama wañuchinquichu.*»
Wañuchej cäga jushgashami canga.»

22 «Chaypis nogaga caynömi nē: Pimi runa-masinta rabyapan, chay cäga jushgashami canga. Runa-masinta gayapajtaga jatun autoridächömi jushganga. Fiyupa rabyar runa-masinta «maldisyünädu» nejtaga Tayta Dios castigar infiernumanmi jitarponga.

23 «Chaymi Tayta Diospaj Templucho altarman ofrendayquita churanayquipaj caycashayquicho runa-masiquita ima mana allitapis rurashayquita yarpärishpayquega

24 altarpa lädunman ofrendayquita churaycur jinan öra aywanqui chay rabyachinacushayquita ashej. Tariycorga amistanqui. Nircur-raj cutiy-cur ofrendayquita Tayta Diospaj altarman churanqui.

25 «Pipis quijashuptiquega autoridäman manaraj chayachishuptiqui aywaycashallayquicho arriglanqui. Man'chäga autoridämanmi chayachishunquipaj. Autoridänami suldäruncunawan carsilman wichgachishunquipaj.

26 Manaraj llapaj jagata pägarga chaypita manami llojshinquipächu.

Jucpa warminwan mana cacunanapaj yachachishan

27 «Unayga runacunata Moisés niran:

«*Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu*» nir.*

28 «Chaypis nogaga caynömi nē: Juc warmita ricashpayqui munaparga maynami majayquita janapashanöna caycanqui.

29 Chaymi derëchu caj ñawiqui juchata rurachishuptiquega chay caj ñawiquita jorgurir jitariycuy. Sänuta infiernuman garpurishunayquip-itaga mas allimi canman jucaj ñawiyojllapis syëluman chayaptiqui.*

30 Derëchu caj maquiqui juchata rurachishuptiquega chay caj maquiquita rogurir jitariycuy. Sänuta infiernuman garpushunayquipitaga mas allimi canman jucaj maquiyojllapis syëluman chayaptiqui.*

Majawan mana raquicänapaj yachachishan
(Mat. 19.9; Mar. 10.11-12; Luc. 16.18)

31 «Unayga runacunata Moisés niran:

* 5:18 Luc. 16.17 * 5:21 Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * 5:27 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * 5:29 Mat. 18.9; Mar. 9.47 * 5:30 Mat. 18.8; Mar. 9.43

«Runa warminpita raquicayta munarga

warminta papilta firmapächun raquicashan musyacänanpaj» nir.*

³² «Chaypis nogaga caynömi në: Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacushallanpitami. Chaymi ima achäquipis mana caycaptin raquicaj runaga juchayoj caycan warmin jucwan camacänanpäpis. Runan jaguirishan warmiwan camacaj runapis juchayojmi ricacun.*

Mana juranapaj yachachishan

³³ «Unayga runacunata Moisés niran:

«Manacajllapäga ama juranquichu.

Jurar aunishayquitaga Tayta Diosta cumlinqui» nir.*

³⁴ «Chaypis nogaga caynömi në: Ni imanillarpis ama juranquichu. Ama juranquichu «Syëlupa jutinchömi jurä» nir. Syëluga Tayta Diospa jamananmi.

³⁵ Ama juranquichu «Cay pachapa jutinchömi jurä» nir. Cay pachaga Tayta Diospa chaquin lluchcaränanmi.* Ama juranquichu «Jerusalenpa jutincho» nirpis. Jerusalenga mas munayniyoj ray Tayta Diospa siudäninmi.*

³⁶ Ama juranquichu «Quiquëpa bïdapa» nirpis. Rasunpaga manami munayniyojchu canqui ajchayquita yurajman ni yanaman ticrachinal-layquipäpis.

³⁷ Juranayquipa ruquin aunirga auninqui, mana aunirga «mana» ninqui. Jurayparaj aunirga Satanás yarpashantanami rimaycanqui.

Mana alliwan mana cutichinapaj yachachishan

(Luc. 6.29-30)

³⁸ «Unayga runacunata Moisés niran:

«Ñawinta jorgupaptenga quiquintapis ñawinta jorguparinqui.

Quiruta jorgupaptenga quirunta jorguparinqui» nir.*

³⁹ «Chaypis nogaga caynömi në: Mana allicunata rurashuptiquipis ama ayñita cutichiychu. Gagllayquicho lagyashuptiquega jucaj-lä gagllayquitapis camapay.*

⁴⁰ Camisayquita guechushunayquipaj demandashuptiquega punchuyquitapis goycuy.

⁴¹ «Guepëta juc kilömetruiyaj apäshimay» nishuptiquega ishcaj kilömetruiyaj apaparcuy.

⁴² Imatapis «Goycamay» nishuptiquega goycuy. «Mañaycamay» nishuptiquipis mañaycuy.

Chiquimajninchitapis cuyanapaj yachachishan

(Luc. 6.27-28, 32-36)

⁴³ «Unayga runacunata Moisés niran:

«Runa-masiquitaga llapan shonguyquiwan cuyanqui» nir.*

Waquenga nin:

«Chiquishojniquita chiquinqui» nir.

* 5:31 Deut. 24.1-4; Mat. 19.7; Mar. 10.4 * 5:32 Mat. 19.9; Mar. 10.11-12; Luc. 16.18; 1Cor. 7.10-11 * 5:33 Lev. 19.12; Núm. 30.2; Deut. 23.21 * 5:35 Isa. 66.1; Mat. 23.22; Stg. 5.12 * 5:35 Sal. 48.2 * 5:38 Éxo. 21.24; Lev. 24.20; Deut. 19.21 * 5:39 Lam. 3.30 * 5:43 Lev. 19.18

44 «Chaypis nogaga caynömi në: Chiquishojcunatapis cuyay. Chiquishojcuna allı cawanapäpis Tayta Diosta mañacapay.

45 Chayno rurarmi Tayta Diospa wamrancuna canqui. Tayta Diosmi intita shanächimun allı runacunapäpis fiyu runacunapäpis. Tamyachimun allı runacunapa chacranmanpis fiyu runacunapa chacranmanpis iwal.

46 Cuyanacushallayquita cuyaptiquega manami camacanchu cuyashayquipita ima allıtapis chasquinayqui. Asta impuestuta cobrajcunapis cuyashallantaga cuyanmi.

47 Rejsinacushallayquita saludarga manami allıta ruranchıchu. Tayta Diosta mana rispıtajcunapis chaynöllaga ruranmi.

48 «Chaura gamcunaga syëlucho caycaj Tayta Diosninchi allı cashanno gamcunapis allıllata rurar caway-llapa.*

6

Muchojcnata imano yanapänanpaj cashanpis

1 «Runa-masiquita yanapar allı ricashunallayquipäga ama yanapanquichu.* Chayno ruraptiquega syëlucho caycaj Tayta Dios manami ima premyutapis goshunquipächu.

2 «Gamcuna muchupacajcnata yanapashayquitaga ama pipis musyachunchu. Janan shongu runacunaga asta trompëtanpı willacachın sinagogacunacho cällicunachöpis wıyajcuna «Payga allıtami ruraycan» ninanpaj. Ama chaynöga ruraychu. Chayno rurashanpitaga runacunaga «pay allı» nıshallanmi premyun canga.

3 Muchojcnata gam yanapashpayqui ichanga ama pitapis willapanquichu.

4 Yanapashayquitaga pipis ama musyachunchu. Pacayllapa yanapashayquita ricarmi Tayta Diosga premyuta goshunquipaj.

Tayta Diosta mañacunapaj yachachıshan

(Luc. 11.2-4)

5 «Tayta Diosta mañacushpayqui gamga ama janın shongu runacunanöga ruranchıchu. Paycunaga runacunaga rıcanallanpämi Tayta Diosta mañacan. Mañacun sinagogacunacho ichıycur, cälı isquınacunachöpis ichıycur llapan runa rıcananpaj.* Paycunapäga runacunaga «allı» nıshallannami premyun canga.

6 Gamcuna ichanga Tayta Diosta mañacunayquipaj wasiquıman yaycurır puncuyquita wıchgarcunqui. Chaycho quiquıllayqui mañacushayquita wıyarmi Tayta Dios premyuta goshunquipaj.

7 «Tayta Diosta mañacorga juc rimashallayquita yaparır-yaparerga ama rımanquichu. Tayta Diosta mana rispıtajcunallami yarpan «yaparır-yaparır mañacuptërämi Tayta Dios wıyaman» nır.

8 Gamcuna ichanga ama paycunano ruraychu. Tayta Diosga imata mañacunanchıpaj cashantapis maynami musyaycan. Manaraj rimaptıquipı musyaycannami.

9 Gamcunaga Tayta Diosta cayno mañacunqui:

«Syëlucho caycaj Papänë,
gamtaga pı-maypis rispıtayculläshunqui.

* 5:48 Lev. 11.44-45; 19.2; Deut. 18.13 * 6:1 Mat. 23.5 * 6:5 Luc. 18.10-14

10 Cay pachachöga llapan runacuna gam munashayquino cawaycullächun.

Syëlucho munashayquita rurashanno

cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.

11 Canan junajpäpis micuyta tariycachillämay ari.*

12 Chiquimajcunata nogacuna perdunashäno

jucha rurashäcunapita perdunaycallämay.

13 Jucha rurayman Satanás chayachimänanpitapis chapaycallämay ari.

Masbin nogacunata yanapaycallämay juchaman mana chayayllapa cawanäcunapaj.

[Gampa maquiwichömi ima-aycapis caycan. Chaymi imaycamapis alabasha caycullay Tayta. Amén.]

14 «Runa-masiquita gamcuna perdunaptiquega gamcunatapis Tayta Dios perdunashunquipämi.

15 Runa-masiquita mana perdunaptiquega Tayta Dios manami gamcunatapis juchata rurashayquipita perdunashunquipächu.*

Ayünupita yachachishan

16 «Gamcuna ayunashpayquega ama janan shongu runacunano canquichu. Paycunaga llaquisha ayunan runacuna llaquishata ricananpaj. Chayno ayunaycashanta ricar runacuna <alli> nishallannami paycunapa premyun canga.

17 Gamcuna ayunashpayqui ichanga pipis mana musyananpaj sumaj pagacunqui, ñajchacunqui, payñacunqui.

18 Chayno ruraptiqui runacuna manami musyangachu ayunarcaycashayquita. Tayta Diosllami musyanga ayunaycashayquita. Chaypitami Tayta Diosga premyuta goshunquipaj.

Rïcuyayllapaj mana yarpachacunapaj yachachishan

(Luc. 12.33-34)

19 «Cay pachachöga rïcu canallayquipaj ama yarpachacuychu. Cay pachacho shuntashayquitaga puyupis ushangami; ismurpis ushacanmi.* Suwacunapis apacongami.

20 Riquësaacunata shuntayllapaj yarpachacunayquipa ruquenga ruray syëlucho Tayta Diospita allita chasquinayquipaj. Chaychömi ichanga puyupis mana canchu. Imapis mana ismunchu. Suwapis manami apacunchu.

21 Runaga ¿manachu ima aycanpis caycajllapaj yarparaycan?

22 «Alli runaga pï-maytapis macyar, mellgarmi achicyajno caycan. Chaymi ima rurashanpis allilla llojshipan.

23 Mana alli runami ichanga micha car chacäpacushano caycan. Chayno captinmi ima rurashanpis alliga mana llojshipanchu. Chauraga chacaj pachachönömi goyan.

24 «Chaymi, pipis mana ishca patrunta sirbinmanchu. Jucajta wiyarga jucninta manami cäsunnachu. Jucajta cuyar jucnintaga manami cuyanganachu. Chaynömi ima-aycanpäpis yarpararga Tayta Diosta sirbiyta mana camäpacunchu.

Wamrancunata Tayta Dios ricashan

(Luc. 12.22-31)

* 6:11 Prov. 30.8-9 * 6:15 Mar. 11.25-26 * 6:19 Stg. 5.2-3

25 «Chaymi noga në: Ama yarpachacunquicunachu: ¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj? ¿Imataraj jaticushaj?» nir. ¿Manachu rôpapita, micuyyita mas bëlin bidayuega?

26 Masqui yarpachacuy äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Manami micuyta shuntan chu churanapaj. Chaycunataga Tayta Diosmi micuyta tarichin. Tayta Diospäga chay äbicunapita masmi gamcuna bëlinqui.

27 Wañuy chayamuptinnaga ¿piraj may-jina llaquicurpis «masllataraj cawapärishaj» nir masta cawanman?

28 Chauraga ¿imanirtaj rôpapaj pasaypa yarpachacunquicuna? Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñan mana aruy-car mana puchcaycashpan.

29 Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa rôpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.*

30 Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyniynaj runacuna, way-tacunatapis cuyayllapäta wiñaycächerga ¿manachuraj gamcunatapis Tayta Diosga rôpata tarichishunqui?

31 Chaymi ama llaquicuychu «¿Imataraj micushun?, ¿imataraj upushun?, ¿imataraj jaticushun?» nir.

32 Tayta Diosman mana yäraojcunallami chaycunapäga yarpachacuyan. Gamcunapäga Tayta Diosninchi maynami musyaycan imata nistay-cashayquitapis.

33 Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Pay munashanno cawap-tiquega imata nistashayquitapis tarichishunquipämi.

34 Chaymi ama yarpachacuychu «wara warantin ¿imanöraj cawashaj?» nir. Waraga cangami yarpachacunayquipaj. Waran-waranmi caycan imapis päsanapäga.*

7

Runa-masinta mana jamurpänanpaj yachachishan

(Luc. 6.37-38, 41-42)

1 «Runa-masiquita ama jamurpaychu Tayta Diospis mana jusgashu-nayquipaj.

2 Runa-masiquita jamurpar washanta rimashayquinöllami gamcu-natapis Tayta Dios jusgashunquipaj. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashunquipaj.*

3 Quiquiquipa ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajta ricapaycanqui?

4 Ñawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninquiman «Ñawiquicho tacsha ganra caycajta jorgapäshayqui» nir?

5 ¡Janan shongu runacuna! Rimëruga jorguy quiquiquipa ñawiquicho ganra caycajtaraj. Chayrämi ricanquipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajta jorgapänayquipaj.

* 6:29 1Rey. 10.4-7; 2Crón. 9.3-6

* 6:34 Sal. 55.22; 1Ped. 5.7

* 7:2 Mar. 4.24

⁶ «Tayta Diospa willacuyninta willapaptiqui mana chasquishuptiquega ama willapaynachu mastaga. Mana munaycajta willapaptiquega cuestasaj perlasta cuchi lluchcacunallanpaj jitapaycajnömi caycanqui. Siguir willapaptiquega cañicoj allgunöpis rabyar usharishunquimanmi.

Mana yamacaypa Tayta Diosta mañacunapaj cashan

(Luc. 11.9-13; 6.31)

⁷ «Mañacuptiquega Tayta Dios tarichishunquimi. Asherga tarinquimi. Gayacur puncuta tacaptiquega quichapëshunquimi.

⁸ Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi.* Gayacur puncuta tacaj cajtaga quichapanmi.

⁹ «Maygayquitapis wamrayquicuna tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptapanquimanchuraj?

¹⁰ Pescäduta mañacushuptiquipis ¿culebrata aptaparcunquimanchuraj?

¹¹ May-jina fiyu caycarpis wamrayquicunataga alli cajllatami goycärinqui. Chaynöllami Tayta Diosta mañacuptiquega alli cajcunata tarichishunquipaj.*

¹² «Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricay.* Alli ricanacur cawanapämi Moisés isquirbishan laychöpis, profëtacuna isquirbishanchöpis niycan.

Quichqui puncuwan tincuchishan

(Luc. 13.24)

¹³ «Ishcay puncumi caycan. Anchu cajpa yaycojcunaga jatun caminupa aywarcaycan infiernumanmi. Aypallanpami chaypaga aywarcaycan.

¹⁴ Quichqui cajpa yaycojcunami ichanga quichqui nänipa aywarcaycan imaycamapis cawanapaj. Wallcajllami chaypa aywarcaycan. Gamcunaga quichqui puncupa yaycuy ari.*

Llutan yachachicojcuna pi cashanpis

(Luc. 6.43-44)

¹⁵ «Cuydacuy-llapa «Tayta Diospa willacojninmi cä» nir shamoj llutan yachachicojcunapita. Chay runacunaga atojno fiyu caycarpis manshu uyshanömi chayapëshunquipaj.

¹⁶ Llutan yachachicoj cashanta musyanquipaj imanöpis cawashanta ricarmi. Manami imaypis übasta pallanchichu shiracunapita. Ni cashayoj yöracunapitapis igusta manami pallanchichu.

¹⁷ Chaynömi früta yöraga mishquejta wayun. Jirca jachami ichanga ashgajta wayun.

¹⁸ Früta yöraga ashgajta manami wayunmanchu. Jirca jachapis mishquejta manami wayunmanchu.

¹⁹ Ashgajta wayoj yörataga muturir ninamanmi rupachinchi.*

²⁰ Chaymi yörata wayuyninpa rejsishayquino pantachicojcunataga imanöpis cawashanta ricar rejsinquipaj.*

Tayta Diosta wiyacojcunalla paypa ñaupanman chayanapaj cashan

(Luc. 13.25-27)

* **7:8** Deut. 4.29; 2Crón. 15.2-15; Jer. 29.13 * **7:11** Juan 14.13-14; 15.7, 16; 16.23-24; 1Juan 3.21-22; 5.14-15 * **7:12** Luc. 6.31 * **7:14** Sal. 1.6; Prov. 4.18-19 * **7:19** Mat. 3.10; Luc. 3.9

* **7:20** Mat. 12.33

²¹ « ‹Tayta, Tayta› nimajcunaga manami llapanchu Tayta Diospa maquincho cawananjay chayanga. Chaypa ruquenga syëlucho caycaj Tayta Dios munashanno cawajcunallami chayanga.

²² Fisyu junäga achcajmi nimangapaj: ‹Tayta, gampa willacuyniq-uita willacurmi purirä. Gampa jutiquichömi dyablucunatapis gargurä. Gampa munayniquiwanmi milagrucunatapis rurarä› nir.

²³ Chayno nimaptin nogaga nishäpaj: ‹Gamcunataga manami rejsëchu. Ñaupäpita witicuy juchasapa runacuna› nir.*

Wasi rurajcunaman tincuchishan

(Mar. 1.22; Luc. 6.47-49)

²⁴ «Willapashäta wiyacamaj runacunaga caycan gaga janaman sumaj simintuta ruraycur wasita jatarachej runanömi.

²⁵ Wasita rurayta usharcuptin fiyupa tamyaptin aypalla yacu aywaptin-ipsis, löcu wayrapis manami juchuchishachu gaga jananchö sumaj simintunwan jatarachisha captin.

²⁶ Willapashäta mana wiyacamajcunami ichanga caycan agush jananchö upa runa wasita jatarachishanno.

²⁷ Wasi rurayta usharcuptin fiyupa tamyawan yacu chayar, löcu wayrapis chayar chay wasita usharpämi juchurachisha.»

²⁸ Jesús chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha carcaycaran.

²⁹ Jesusga manami Moisés isquirbishan laycunata yachachejcu-nanöchu yachachiran. Munayniyoj car paycunapita mas allimi yachachiran.*

8

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mar. 1.40-45; Luc. 5.12-16)

¹ Chay yachachishan lömapita Jesús urämuaptin aypalla runacuna guepanta aywaran.

² Chaypita leprawan gueshyajcaj runa Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur ruwacuran: «Tayta, cay gueshyäpita limyu canäpaj munashayquino allchacaycachimay ari» nir.

³ Chayno niptin Jesusga runata yataycur niran «Au, allchacänayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyanjapita allchacäcuran.

⁴ Nircur Jesús niran: «Allchacächishäta ama pitapis willacunquichu. Chaypa ruquenga Moisés isquirbishancho niycashanno cüraman ayway allchacashana caycashayquita ricashunayquipaj. Nircorga Moisés isquirbishancho niycashannölla ofrendayquita apanqui allchacashayquita llapan musyanapaj.»*

Romano capitanta uywayninta Jesús allchacächishan

(Luc. 7.1-10)

⁵ Chaypita Capernaüm marcaman Jesús chayaycaptin Roma capitanta taripaycur Jesusta ruwaran:

⁶ «Tayta, wasëchömi uywaynë gueshyar jitaraycan. Chaquinta maquina mana cuyuchiyta puydinchu. Fiyupami ñacaycan.»

⁷ Chaura Jesús niran «Allchacächinapaj aywashun.»

* 7:23 Sal. 6.8 * 7:29 Mar. 1.22; Luc. 4.32 * 8:4 Lev. 14.1-32

⁸ Chaura capitán niran: «Tayta, jäpa caycaptëga çimanöpataj wasëman yaycunquiman? Chaymi uywaynë allchacänanpäga cayllapita niycuy. Nogaga rasunpami yäracö nishayqui llapanpis ruracänanpaj cashanta.

⁹ Nogapis mandamajnäpa munayninchömi caycä. Nogapa munaynëcho suldürucunapis caycan. Maygantapis «¡Ayway!» niptëga aywan. «¡Shamuy!» niptëga shamunmi. Uywaynëta «¡Cayta wacta ruray!» niptëpis ruranni.»

¹⁰ Capitán chayno yäracuptin Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi paywan aywaj runacunata niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu.

¹¹ May-chay nasyuncunapitapis shamoj runacuna achcajmi yayconga Tayta Diospa maquincho cawananjaj. Nircurmi Abrahamwan Isaacwan Jacobwan iwal miconga.*

¹² Rimëru gayachishancunami ichanga Tayta Diospa willacuyñinta yacharpis mana yäracamashanpita chacaj pachaman jitarisha cangapaj. Chaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapaj.»*

¹³ Nircurmi capitanta Jesús niran: «Wasiquiman cuticuy. Yäracamashayquipitami uywayniqui allchacashana.» Chay nishan örami capitana uywaynin allchacaran.

Pedrupa suyranta Jesús allchacächishan

(Mar. 1.29-31; Luc. 4.38-39)

¹⁴ Chaypita Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Chaycho Pedrupa suyranga rupaywan gueshyar jitaraycaran.

¹⁵ Chaura gueshyajpa maquina Jesús yataycuptin jinan öra allchacäcuran. Allchacarcurna jatarcu micuyta gararan Jestusta.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan

(Mar. 1.32-34; Luc. 4.40-41)

¹⁶ Pacha chacaycaptinnami Jesusman apamuran dyablucuna ñacachishan achca runacunata. Chaura Jesusga chay runacunapita dyablucunata juc shimi rimayllawan garguran. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran.

¹⁷ Chayno ruraptin cumlicaran unay profëta Isaías cayno willacushan: Payga noganchipa gueshyanchitami jorgusha.

Noganchi nanächicunanchipaj cajtami payga apasha.*

Jesuswan puriyta munajcuna

(Luc. 9.57-62)

¹⁸ Achcaj runacuna juntapaycuptinmi Jesusga disipuluncunata niran «Gochapa wac chimpanman päshashun» nir.

¹⁹ Can'waman wichaycaptinna Moisés isquirbishan layta yachachej runa Jestusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gaträshayquimi» nir.

²⁰ Chayno niptin Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman chachaycunallanpäpis» nir.

²¹ Chaypitana juc disipulun Jestusta niran: «Tayta, papänë wañuuptin pampaycur-rämi gamwan aywashun» nir.

²² Chaura Jesús niran: «Wañojcunataga wañoj-masincuna pampangami. Gamwanga aywashun.»

* 8:11 Luc. 13.29 * 8:12 Mat. 22.13; 25.30; Luc. 13.28 * 8:17 Isa. 53.4

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan

(*Mar. 4.35-41; Luc. 8.22-25*)

²³ Chayno nircur Jesús disipuluncunawan can'waman yaycuran.

²⁴ Gochapa aywarcaycaptin Jesusga puñucäcuran. Chaycama fiyupa wayrawan yacu pullchajyar can'wata tallpuycächiranna.

²⁵ Chaymi disipuluncunaga Jesusta riccharcachir niran: «Tayta, tallpucaycanchinami. Salbaycallämay.»

²⁶ Chayno niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj mancharircaycanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» Chayno nircorga jatarcur wayratawan yacuta piñacuran chawananjapaj. Chaura wayrapis yacupis chawacäcuran.

²⁷ Chayta ricar disipuluncunaga fiyupa almirar ninacuran: «¡Wayrapis yacupis wiyananjapaj payga ima jinanparaj munayniyoj!» nir.

Dyablucuna löcuyächishan runacunata Jesucristo allchacächishan

(*Mar. 5.1-20; Luc. 8.26-39*)

²⁸ Gochata chimpar Jesusga disipuluncunawan chayaran Gadara* marca cay-läninman. Chaychömi pantiyunpita yargamuran dyablucuna löcuyächishan ishca y runacuna. Paycuna manchacuyapaj captinmi chaypaga mana pipis purejchu.

²⁹ Jesusta ricäerga fiyupa gaparaypa niran: «Diospa Wamran Jesús, ¿imatataj nogacunawan munanqui? ¿Castigamänayquipaj öra manaräpis chayamusha caycaptinchu castigamanqui?»

³⁰ Paycunapita mas washa-läninchömi aypalla cuchicunata michiycänaj.

³¹ Chaymi Jesusta dyablucuna ruwacur niran: «Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yaycucaycärinapaj aunimay ari.»

³² Niptin Jesusga «Ayway chayman» niran.

Chauraga ishcan runacunapita llojshirir dyablucunaga cuchicunaman yaycucaycäriran. Chaura cuchicunaga löcuyashpan tunapa cörrir gochaman yagacarpuran. Chaychömi shengaypa wañuran.

³³ Chayta ricar cuchi michejcunaga marcaman mancharisha aywacuran imano päsashantapis llapanta willacoj. Chayaycur willacuran löcuyasha runacunapita dyablucunata Jesús gargushanta, cuchicuna gochaman yagar shengaypa wañushantapis.

³⁴ Chauraga llapan runacuna marcapita aywaran Jesús caycashañ cajman. Chayaycorga fiyupa mancharisha llapanpis Jesusta ruwaran chaypita aywacunanpaj.

9

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(*Mar. 2.1-12; Luc. 5.17-26*)

¹ Chaura Jesusga can'waman wicharcur cuticuran. Chayaran tiyashan marcamanna.

² Chaychömi Jesús cajman quirmawan apaparan cuerpun mana cuyoj runata. Paycuna llapan shongunpa yäracushanta musyar Jesús niran: «¡Ama llaquicuychu, ¡ju! Llapan juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

³ Chayno niptin lay yachachejcunaga yarpachacuran «Chayno nerga Tayta Dios-tucuyanmi» nir.

* **8:28 Gadara** Waquin nin **Gerasa**; waquinna nin **Gergesa**.

4 Chayno yarparcaycashanta musyar Jesús niran: «¿Imanirtaj llutanta yarparcaycanqui?»

5 ¿Maygantaj mas sasa caycan? ¿Runata ¿juchayquicunapita perdunashanami caycanqui? niychu? o ¿Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna, niychu?»

6 Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunananpäpis munayniyoj cashanta.» Nircorga mana cuyucoj runatana niran: «¡Jatariy! ¡Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman cuticuy!»

7 Chayno niptin jinan öra allchacäcuran. Jatarcur wasinpa aywacuran.

8 Chayta ricar runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Tayta Diosta alabaran «Cananga runacunapis ruranmi ñaupata «Tayta Dioslla ruran» nishanchita» nir.

Disípulun cananpaj Mateota Jesús gayashan

(Mar. 2.13-17; Luc. 5.27-32)

9 Chaypita aywacur Jesús ricaran Mateo impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi payta niran: «Disípulö canayquipaj gatirämay.»

Chayno niptin Mateoga jinan öra Jesuswan aywacuran.

10 Chaypitarämi Jesusta disípuluncunatawan Mateo gayachiran wasincho micunanpaj. Chaura paycunawan micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis.

11 Chayta ricarmi fariseo runacuna jamurpashpan Jesuspa disípuluncunata niran: «Jesuga ¿imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»*

12 Chayno nejta wiyar Jesús niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Sänucunaga manami nistancho.

13 Nogaga manami allita ruraycaycunata gayajchu shamushcä. Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyaycaycunata gayajmi. Chaymi tantiyacunquiman Tayta Diospa palabrancho cayno niycashanta: «Uywacunata altarcho rupachishayquipitapis runa-masiquta mas cuyapänayquitami munä.»*

Ayünupita Jesusta tapushan

(Mar. 2.18-22; Luc. 5.33-39)

14 Chaypita Juanpa disípuluncuna Jesusta tapuran: «Nogacunapis fariseucunapis cadallami ayunäcuna. Gampa disípuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunanchu?»

15 Chaymi Jesús niran: «Casaray fistaman gayachishan runacunaga ¿ayunanmanchuraj casaraj runa chaycho caycaptin? Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

16 «Manami pipis mauca röpata rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata.

17 Chayraj rurasha binutapis manami wiñanchu mauca shuti garamanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogushpan chay gara shutita rachirengami. Chaura binupis jichacäcun; gara shutipis rachir pirdin.

* 9:11 Luc. 15.1-2 * 9:13 Ose. 6.6; Mat. 12.7

Chaymi mushoj gara shuticunallaman wiñan mushoj binutaga. Chaura binupis gara shutipis manami pirdinchu.»*

Warmita allchacächishan y Jairopa wamranta cawarachishan
(Mar. 5.21-43; Luc. 8.40-56)

18 Chayno Jesús parlaycaptinmi juc mandaj chayaran. Gongurpacuycurmi Jesusta niran: «Warmi wamrämi wañucäcusha tayta. Juclla aywaycushun. Maquiquita jananman churaptiquega cawarimongami» nir.

19 Niptin Jesús jinan öra disipuluncunawan aywaran.

20 Chayno aywaracaycaptinmi chunca ishcaynin (12) wata yawar apaywan gueshyaycaj warmi guepallanpa yaycuycur Jesuspa röpanta yataycuran.

21 Chayno yataycuran «röpanpa cantullantapis yataycorga allchacäshämi» nir yarpashpan.

22 Chayno yataycuptin Jesús ticraycur warmita ricaran. Chaymi niran: «¡Ama llaquicuychu ñja! Yäracushayquipitami allchacashcanqui.»

Chauraga chay warmi jinan öra allchacäcuran.

23 Chaypitaga Israelcunapa autoridänin Jairopa wasinman chayaran. Chayar tariran wañushata pampananpaj música tucajcunapis listu caycajta, waquin runacunapis fiyupa wagarcajcajta.

24 Paycunata Jesús niran: «Jawapa llojshiy-llapa. Wamraga manami wañushachu caycan; puñuycanllami.»

Chayno niptinmi runacunaga asiparan.

25 Chaypis Jesús nishannöllami jawaman llojshicuran. Nircurami Jesusga wamra chutaraycashan cajman yaycurir maquinpita aptarcuran. Chaura jinan öra wamra cawarir jatariran.

26 Jesús chayno cawarachimushantaga chay marcacho, waquin marcacunachöpis mayaran.

Ishcay gapracunata Jesús allchacächishan

27 Chaypita Jesús aywacuptinmi ishca gapracuna paypa guepanta aywaran «¡Ray Davidpita mirar aywaj Cristo, nogacunata cuyapaycallamay!» nir.

28 Wasiman Jesús yaycuptinpis chay gapracunaga guepanta yaycuran. Chaura paycunata Jesús tapuran: «¿Gamcuna riguinquichu allchacächinápaj cashanta?» nir.

Niptenga «Au, riguëmi tayta» niran.

29 Niptenga gapracunapa ñawinta yataycur Jesús niran: «Yäracamashayquipitami ricanquipäna» nir.

30 Chauraga jinan öra ñawincuna allina ricaran. Chaymi paycunata Jesús niran: «Allchacächishätaga pitapis ama willapanquichu.»

31 Chayno niycaptinpis yargurillarnami pi-maytapis willaparan Jesús allchacächishanta.

Rimayta mana pashtachej runata Jesús allchacächishan

32 Chay allchacajcuna aywacurcaycaptinna Jesús cajman chayachiran mana rimaj upata. Chay runapataga dyablumi shiminta chaparächiran.

* 9:17 Yachachicuynincunata Jesús tincuchiran mushoj räpuman y chayraj rurasha binuman. Unay yachachicuycunataga tincuchiran mauca röpaman y auquis shutiman. Chaynöpami tantiyachiran unay yachachicuycuna paypa yachachicuyninwan mana tincunanpaj cashanta.

³³ Chay runapita dyabluta Jesús garguriptinnami runaga rimayta gallaycuran. Chayta ricar runacunaga almirasha niran «Cay Israelcho manami imaypis ricashcanchichu cayno allchacächejtaga» nir.

³⁴ Fariseo runacunami ichanga niran: «Cay runaga dyablucunata gargun mas mandaj dyablupa munayninwanmi» nir.*

Runacunata Jesús cuyapashan

³⁵ Jesusga intëru marcacunapa purej. Sinagogacunachöpis Tayta Diospa willacuyñinta willacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächej.*

³⁶ Runacuna shuntacasha carcaycajta ricashpan Jesusga cuyapaj. Uyshëruynaj, ogracasha llaquisha uyshacunano caycajta ricarmi Jesús cuyaparan.*

³⁷ Chaymi disipuluncunata niran: «Cay runacunaga cosëcha poguraycajno apallami caycan. Chaypis cosëcha shuntajcunaga wallcajllami caycan.»

³⁸ Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achcajta willacojuncunata cachamunanpaj.»*

10

Chunca ishca apostulcuna

(Mar. 3.13-19; Luc. 6.12-16)

¹ Chaypitaga Jesús chunca ishca (12) apostulnincunata gayarcun munayñinta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächinanpaj.

² Chay chunca ishca (12) apostulcuna caran: Simón (Simonpa jucajna jutin caran Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeopa wamrancuna Santiago y Juan,

³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nasyunpaj impuesto cobraj runami caran), Alfeopa wamran Santiago, Tadeo,

⁴ «Celote» nishan Simón, y Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariote.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mar. 6.7-13; Luc. 9.1-6)

⁵ Chay chunca ishca (12) apostulnincunata willacoj aywananpaj cachar Jesús cayno niran: «Ama aywanquichu mana Israel runacunapa marcancunamanga. Ni Samariacho caycaj marcacunamanpis ama yacunquichu.»

⁶ Chaypa ruquenga ayway Israel runacunallaman. Paycunaga ogracasha uyshanömi carcaycan.

⁷ Aywar paycunata willapanqui «Tayta Diospa maquincho alli cawananpaj timpu chayamushanami» nir.

⁸ Gueshyajcunata allchacächinqui. Wañushacunata cawarachinqui. Leprawan gueshyajcunata allchacächinqui. Dyablucunatapis runacunapita gargunqui. Nogara munayñëta dibaldillami chasquishcanqui. Chaymi ama cobranquichu munayñëwan rurashayquipitaga.

⁹ «Ama apanquichu guellayta ni goritapis.»

* 9:34 Mat. 10.25; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15 * 9:35 Mat. 4.23; Mar. 1.39; Luc. 4.44 * 9:36

Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6-7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mar. 6.34 * 9:38 Luc. 10.2

10 Guepinayquitapis ama apanquichu. Rucacunayquipaj röpatapis ama apanquichu. Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Tucapitapis ama apanquichu. Arupacoj runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui camacan.*

11 «May marcaman chayarpis tapucunqui maygan alli runa cashan-tapis. Chay alli runapa wasillancho pachacaranqui juc marcaman päsanayquicama.

12 Chay runapa wasinman chayar ninqui <Tayta Dios yanapay-culläshunqui> nir.

13 Alli jamachishuptiquega nishayquinömi paypaj alli caway canga. Mana jamachishuptiquega alli cawanapaj nishayquino manami cangachu.

14 Chayashayqui wasicho mana jamachishuptiqui, ni willapashayquitapis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaquiquicunacho caycaj allpata tapsirir.*

15 Chaycho tiyajcunata fisyu junajchöga Sodoma, Gomorra runacunata castigashanpita masmi castigangapaj.**

Chiquimänanchipaj cashanta willapashan

16 «Gamcunataga cachaycä uyshacunata atojman gaycojnömi.* Chauraga culebranöpis alcäbulla puricunqui. Uyway palumano umildilla cacunquipis.

17 Pi runapitapis alcäbu cacunqui. Chiquishojcunaga präsu charir-cur autoridäcunamanmi apashunquipaj. Sinagogacunachöpis astishun-quipaj.

18 Noga-jananmi gobernadorcunamanpis, raycunamanpis apaycur castigashunquipaj. Chaynöpami willacuynëta paycunata y chaycho caj waquin mana Israel runacunatapis willapanquipaj.

19 Autoridäcunaman chayachishuptiqui ama yarpachacunquichu <¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?> nir. Parlanayqui öraga Tayta Diosmi yachashunquicunapaj imata parlanayquipäpis.

20 Chayno parlarga Tayta Diospa Espiritun yarpächishushayquitami parlanquipaj, manami quiquiqui yarpashayquitachu.*

21 «Noga-janan chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami taytantapis apachengapaj wañuchinanpaj.*

22 Noga-jananmi pi-maypis chiquishunquipaj.* Chayno chiquishup-tiquipis ushanancama nogaman yäracamaptiquega salbashami canquipaj.*

23 Juc marcacho fiyupa chiquishuptiquega juc marcaman gueshpicun-qui. Manaraj intëru Israel marcacunapa puriptiquimi noga Destinädu Runaga cutimushäpaj.

24 «Yachacöga yachachejninpita mas manami yachanchu.* Uywaypis manami mas munayniyojchu patrunpitaga.*

* **10:10** 1Cor. 9.14; 1Tim. 5.18 * **10:14** Hech. 13.51 * **10:15** Luc. 10.4-12 * **10:15** Gén. 19.24-28; Mat. 11.24 * **10:16** Luc. 10.3 * **10:20** Mar. 13.9-11; Luc. 12.11-12; 21.12-15
* **10:21** Mar. 13.12; Luc. 21.16 * **10:22** Mat. 24.9; Mar. 13.13; Luc. 21.17 * **10:22** Mat. 24.13; Mar. 13.13 * **10:24** Luc. 6.40 * **10:24** Juan 13.16; 15.20

²⁵ Yachacojcuna yachachejninta taripajnöna cashpanga au allimi. Uywypis patrunninnöna cashpanga au allimi. Nogata «Mas mandaj dyablu Beelzebú canqui» niycámashpanga* gamcuna disipulö captiqui mas piyur-rächari nishunquipaj.

Pitapis mana manchacunapaj yachachishan

(Luc. 12.2-7)

²⁶ «Chaymi cay pachacho runacuna chiquishuptiquipis ama manchacunquicunachu. Mana musyashan cajtapis Tayta Diosga musyacächengami. Pacaraycajtapis imayllaga ricacächengami.*

²⁷ Chaymi chacaypa noga nishätaga junajpa willacuy. Yachayllapa gamcunata willapashätaga gayacuypa willacuy llapan wiyananpaj.

²⁸ Ama manchacunquichu pipis wañuchishunayquipaj jurapähuptiqui. Wañuchishushpayquipis almayquitaga manami wañuchengapächu. Tayta Diostami ichanga manchapacunqui. Paymi munayniyoj caycan almantanta pitapis infernuman gaycunanpaj.

²⁹ «Ishcay äbicunatapis ranticun juc guellayllachömi. Chaypis manami jucnayllapis wañunchu Tayta Dios mana camacächiptenga.

³⁰ Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis.

³¹ Äbicunapita mas hälej captiqui Tayta Dios cuydaycähuptiquega pitapis ama manchacuychu.

Jesuspa faburnin parlajcuna imano cananpaj cashanpis

(Luc. 12.8-9)

³² «Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willaconga; paypäga nogapis syëlucho caycaj Taytäpa ñaupancho «Payga nogapami» nishämi.

³³ Pimi runacunapa ñaupancho nogata ñügamanga, paycunapäga nogapis syëlucho caycaj Taytäpa ñaupancho «Manami rejsëchu» nishämi.*

Jesusman yäraojcunata chiquinanpaj cashan

(Luc. 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ «Ama nogapaj yarpanquichu «Alli goyay cananpänam shamusha» nerga. Manami alli goyayna cananpächu shamushcä. Chaypa ruquenga noga janami runacuna contra cangapaj.

³⁵ «Cananpitaga wamranmi papäninpa contran canga; warmi wamranmi mamanpa contran canga; llumchuyninmi suyrampa contran canga.

³⁶ Runacunapa contranga canga

jinan wasicho goyajcunami.*

³⁷ «Pimi papäninta mamanta nogapita mas cuyan, chayga manami allichu disipulö cananpaj. Pimi cuyamashanpita mas cuyan wamrancunata, chayga manami allichu nogapa cananpaj.

³⁸ Imano ñacarpis, cruscho wañuyman chayarpis ushanancama nogata mana gaträmaj cäga manami disipulö canmanchu.*

* **10:25** Waquin castellänu Bibliacunacho Satanaspaj **Beelzebú** ninmi. Chayno nin Satanaspa jucay jutin **Beelzebú** captinmi. Mat. 9.34; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15. * **10:26** Mar. 4.22; Luc. 8.17 * **10:33** 2Tim. 2.12 * **10:36** Miq. 7.6 * **10:38** Mat. 16.24; Mar. 8.34; Luc. 9.23; Juan 12.24

³⁹ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.*

Tayta Diospa ñaupancho premyuta chasquinanchipaj cashan
(Mar. 9.41)

⁴⁰ «Gamcunata pipis chasquishushpayquega nogatapis chasquycämanmi.* Nogata chasquimaj cäga cachamajtapis chasquycanmi.*

⁴¹ Profëtacunata chasquëga profëtanömi alli premyuta chasquenga. Tayta Dios munashanno cawaj runata chasquëga premyutami chasquenga.

⁴² Disipulöcunata noga-raycu yacullatapis macyaycuptenga Tayta Dios manami gongangapächu. Paypis premyunta chasquengami.»

11

¹ Chunca ishcaj (12) apostulnincunata yachachiyta usharcur Jesusga puriran marcan-marcän Tayta Diospa willacuyninta willacur.

Bautisaj Juanpa disipuluncuna Jesusman aywasha
(Luc. 7.18-35)

² Carsilcho caycarmi Juan mayaran Jesucristo imata ruraycashan-tapis. Chaymi disipuluncunata Jesús cajman cacharan

³ cayno tapunanpaj: «¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?» nir.

⁴ Chayno tapuptin Jesús niran: «Juanman cutir willanqui wiyashayquita ricashayquitapis.

⁵ Gapracuna ricannami. Mana purejcuna purinnami. Leprawan gueshyajcuna allchacashanami. Upacuna wiyannami.* Wañushacuna cawarimushami. Pobricunapis Tayta Diospa willacuyninta wiyaycan-nami.*

⁶ Cushishami cawanga mana yamacaypa nogaman yäracamaj cäga.»

⁷ Juanpa disipuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesusga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chun-yajcho Juan caycashanman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu?

⁸ U ¿imamantaj aywarayqui? ¿Alli röpasha runata ricajchu aywarayqui? Alli röpan jatisha runacunaga ray tiyashan palasyucunachömi caycan.

⁹ Chaura ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Juc profëtata ricajchu aywarayqui? Au, juc profëtata ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtacunapita masmi cashapis.

¹⁰ Juanpämi Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan: «Gampa ñaupayquitami willacojnëta cachä.

Chaynöpami camaricussha caycanga aywaptiqui chasquicushu-nayquipaj» nir.*

¹¹ «Sumaj tantiyacuy-llapa. Ni pï runapis Juanmanga manami tin-cushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincunchu.

* **10:39** Mat. 16.25; Mar. 8.35; Luc. 9.24; 17.33; Juan 12.25 * **10:40** Luc. 10.16; Juan 13.20

* **10:40** Mar. 9.37; Luc. 9.48 * **11:5** Isa. 35.5-6 * **11:5** Isa. 61.1 * **11:10** Mal. 3.1

¹² Juan willacuyta gallaycushanpita-pachami achca runacuna Tayta Diospa maquincho cawananjay yaycuraycan. Chaypis fiyu runacunaga ricaytapis manami munanchu. Imanöpapis chapatami churapaycan.

¹³ Chayno cananpäga manaraj Juan willacuptillannami unay Moisespis, profëtacunapis willacuran.*

¹⁴ Gamcuna cayta riguinquiman: Tayta Dios profëta Eliasta cachamunanpaj willacacherga willacaycächiran Juanpämi.*

¹⁵ Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

¹⁶ «¿Imawanraj tincuchëman canan wichan runacunataga? Tincuchishaj läsacho pucllar jamarpaycaj wamracunamanmi. Upa wamracuna-jinami mana tantiyacunchu. Wamracunaga nin:

¹⁷ «Quënata tucahtëpis manami gachwashcanquichu. Llaquicuyllapaj cantaphtëpis manami wagashcanquichu» nir.

¹⁸ «Juanga manami bïnuta upuranchu. Imaypis ayunaj. Chayno ruraycaptinpis runacunaga nin «Payga dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan» nir.

¹⁹ Destinädu Runami ichanga pï-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, bïnuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobrajcunawan, juchasapa runacunawan puricun» nir. Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashan musyacan runacuna allita ruraptin, pay munashanno cawaptinmi.»

Juchata rurajcuna jugsasha cananpaj cashan
(Luc. 10.13-15)

²⁰ Achca marcacunacho milagrucunata Jesús rurashanta ricaycarpis runacuna manami jucha rurayta cachariranchu. Chaymi chay marca runacunata piñacur Jesús niran:

²¹ «¡Ay imanöraj canqui Corazïn marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rurashäno Tiro marcacho Sidön marcacunacho* milagrucunata ruraptëga jucha ruraynincunata cachaycunmanmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga röpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur waganman caran.

²² Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashunquipaj. Tiro runacuna Sidön runacuna castïguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj.

²³ Capernaúm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashantachu yarpaycanqui? Chaypa ruquenga chacaj pachamanmi Tayta Dios gaycurishunquipaj.* Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodomacho* ruraptëga runacuna juchancunata cachariptin canancamami chay siudä caycanman caran.

²⁴ Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Tayta Dios castigashunquipaj. Sodoma runacuna castïguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj.*

Tayta Diosta Jesús alabashan
(Luc. 10.21-22)

* **11:13** Luc. 16.16 * **11:14** Mal. 4.5; Mat. 17.10-13; Mar. 9.11-13 * **11:21** Isa. 23.1-18; Eze. 26.1-28.26; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Zac. 9.2-4 * **11:23** Isa. 14.13-15 * **11:23** Gén. 19.24-28

* **11:24** Mat. 10.15; Luc. 10.12

25 Chay öra Tayta Diosta alabar Jesús niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tucojcunata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui.

26 Chayno canantami munashcanqui papä.»

27 Chaycho caycajcunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha.* Noga imano cashätapis taytallämi musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.*

28 «Lasaj yüguta apar ñacaycajcuna yüguyquita cachaycuyna. Nogamanna shamuy. Nogaman shamuptiquega jamaytami tarichishayqui.

29 Nogapa yügöta matancacuy. Nogaga cuyapäcoj, umildimi cä. Nogami yachachishayqui. Chaynöpami alli jamayta tarichishayqui.*

30 Nogapa yügöga ancashllami. Manami sasa apaychu.»

12

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan
(Mar. 2.23-28; Luc. 6.1-5)

1 Chaypita säbadu jamay junajcho Jesús disipuluncunawan päsarcaycaran rigü chacrapa. Chaymi disipuluncunaga yarganar riguta pallarcu uchuran.*

2 Chayta ricarmi fariseucunaga Jestusta niran: «Disipuluyquicunaga rurarcaycan säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj cajtami.»

3 Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis?»

4 Tayta Diosta rispitanana wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.* Chay tantata David ni yan'guincunapis micunanga manami camacaranchu. Chay tantataga cüracunallami micoj.*

5 ¿Manachu Moisés isquirbishan laycunatapis liguishcanqui? Säbadu jamay junajcunachöpis cüracuna Templucho arun. Mana jamarpis manami juchatachu ruraycan.*

6 Nogaga Tayta Diospa wasinpita mas munayniyojmi cä.

7 Gamcunaga manami tantiyanchichu Tayta Diospa palabrancho cayno nishanta: «Uywacunata altarcho rupachishayquipitapis runamasiquita mas cuyapänayquitami munä.»*

«Chayta tantiyashpayquicunaga manami disipulöcunata «juchayojmi canqui» ninquimanachu.

8 Sumaj musyay. Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata säbadu jamay-junajcho allchacächishan
(Mar. 3.1-6; Luc. 6.6-11)

9 Chaypita aywar Jesús yaycuran chay marcacho caycaj sinagogaman.

10 Chaycho shuntacasha caycaj runacunawanmi chaquisha maquiyoj runapis caycan. Chaymi waquin chaycho caycajcuna Jestusta tapuran: «Säbadu jamay junajchöga ¿gueshyajta allchacächishwanchu u manachu?»

* 11:27 Juan 3.35 * 11:27 Juan 1.18; 10.15 * 11:29 Isa. 30.15; Jer. 6.16 * 12:1 Deut. 23.25

* 12:4 1Sam. 21.1-6 * 12:4 Lev. 24.9 * 12:5 Núm. 28.9-10 * 12:7 Ose. 6.6; Mat. 9.13

nir. Chayno tapuran allchacächiptin chay achäquilla Jesuspa contran jatarinanpämi.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Maygayquipapis juc uyshayqui uchcuman yagaptin, ¿manachu jinan öra jorgunqui säbadu jamay junaj caycaptinpis?»*

¹² Uyshapita mas bälejmi runaga caycan. Chaymi säbadu jamay junajpis caycan allita ruranchipaj.»

¹³ Nircur chaquisha maquiyoy runatana Jesús niran: «¡Maquiquita jogariy!» Jogarcuptenga maquin sänuna ricacuran.

¹⁴ Chaura fariseucunaga chay sinagogapita llojshirir parlacuran Jestusta imanöpa wañuchinanpäpis.

Tayta Diosta Jesús wiyacushan

¹⁵ Chayno parlacuycashanta musyar Jesusga chaypita aywacuran. Chaura achcaj runacuna Jesuspa guepanta aywaran. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatana allchacächej.

¹⁶ Allchacarcachir Jesús nej: «Pitapis ama willapanquichu noga allchacächishäta» nir.

¹⁷ Chayno ruraptinmi cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

¹⁸ Paymi acrashä sirbimajnä.

Paytaga cuyämi.

Payga fiyupami cushicachiman.

Paymanmi Espiritöta churashaj.

Paynami llapan nasyuncunaman willaconga noga munashäno cawananpaj.

¹⁹ Manami piwanpis rimanacongachu.

Manami gaparaypa gayarangachu.

Cällicunachöpis manami pipis wiyangachu.

²⁰ Paquinaycaj llullu shogushtapis manami paquirengachu.

Lamparinpa mëchan yangalla goshtaycajtapis manami upirachengachu.

Chaypa ruquenga alli goyay cananpämi willaconga.

²¹ Chaynöpami may-chay nasyun runacunapis payman yäracur salbacongapaj.*

Espíritu Santupa contran rimashan

(Mar. 3.20-30; Luc. 11.14-23; 12.10)

²² Chaypita dyablu gaprayächishan, shiminta watapacächishan runata Jesús cajman pusharan allchacächinanpaj. Chay runata Jesús allchacächiran. Chaura allina ricaran, allina rimaranpis.

²³ Allchacächejta ricar runacunaga almirashpan Jesuspaj nircaycaran: «Payga ¿rasunpachuraj Davidpita miraj Cristo?»

²⁴ Chayta wiyar fariseucunaga ninacuran: «Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwanchu dyablucunata runacunapita gargun, chaypa ruquenga dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa* munayninwanmi.»

²⁵ Chayno parlarcaycashanta musyar Jesús niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquin-pura chiquinacur pillyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc marcacho tiyajcuna u juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpa caypa aywacur illganman?»

²⁶ Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquinta gargucunmanchuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoy quëdanman?»

* 12:11 Luc. 14.5 * 12:21 Isa. 42.1-4 * 12:24 Mat. 9.34; 10.25

27 Gamcunaga yarpanqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gatiräshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargun? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarparcaycashayquita.

28 Nogaga Diospa Espiritunpa munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawanapaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana.

29 Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwapanman? Paypita mas callpayoj runa shamurmi ichanga manyaycur imancunatapis apaconga.

30 «Pipis nogapa mana faburnë cäga conträmi caycan. Pipis nogawan iwäl mana shuntaj cäga mashtaycajnömi caycan.

31 «Chaymi cananga sumaj wiyamay. Runacuna juchata rurashanta y Tayta Diospa contran parlashantapis perdunta mañacuptenga Tayta Dios perdunangami. Espíritu Santupa munayninwan ruraycaptëpis mana aunej cajtami ichanga mana perdunangachu.

32 Destinädu Runapa contran rimaptinpis Tayta Diosga perdunangami. Espíritu Santupa contran cajtami ichanga mana perdunangachu cay bídacho ni juc bídachöpis.*

Imano cashantapis runata rejsinanpaj yachachishan

(Luc. 6.43-45)

33 «Alli yöraga mishquej frütatami wayun. Mana alli yöraga ashgajtami wayun. Wayuyninpami rejsinchi yöra alli cashanta mana alli cashantapis.*

34 ¡Culebra casta runacuna!* Yarpayniqui mana alli caycaptenga ¿allita parlanquiman churaj? Runaga shongun yarpashantami parlan.*

35 Allita yarparga allillatami parlan. Shonguncho mana allita yarparmi ichanga mana allita parlan.

36 Chaymi fisyuchöga manacajcunata parlashanpita runacunata Tayta Dios jusgangapaj.

37 Allita parlajtaga manami castigangachu. Mana allita parlajmi ichanga castigasha cangapaj.»

Milagraraj Jesús rurananta runacuna munashan

(Mar. 8.12; Luc. 11.29-32)

38 Chaypitana waquin fariseo runacunawan Moisés isquirbisan layta yachachejcunaga Jesusta niran: «Maestru, Tayta Dios rasunpa cachamushushayquita musyanäpaj milagruta ruray ari.»*

39 Chaura Jesús niran: «Juchasapa mana wiyacoj runacuna, gamcunaga milagruta ruranataraj munaycanqui.* Chaymi imatapis mana rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonás imaman chayashantapis.

40 Quimsa junaj quimsa pagasmi Jonás caycaran jatun pescädupa pachancho.* Chaynöllami Destinädu Runapis quimsa junaj quimsa pagas pamparanga.

* 12:32 Luc. 12.10 * 12:33 Mat. 7.20; Luc. 6.44 * 12:34 Mat. 3.7; 23.33; Luc. 3.7 * 12:34 Mat. 15.18; Luc. 6.45 * 12:38 Mat. 16.1; Mar. 8.11; Luc. 11.16 * 12:39 Mat. 16.4; Mar. 8.12 * 12:40 Jon. 1.17

⁴¹ Jonás willacushanta wiyar Ninivecho tiyaj runacunaga juchacunapita arpinticurami.* Canan wichan runacunami ichanga Jonaspita mas munayniyoj caycaptëpis willacushäta mana chasquicunchu. Chaymi fisyu junajchöga Ninivecho unay tiyajcuna jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimanapaj.

⁴² Salomonpa yachachicuynta wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj warmipis Jerusalemman shamuran.* Paymi fisyu junajchöga jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimanapaj. Salomonpita mas caycaptëpis canan wichan runacunaga manami wiyacamanchu.

Maypita yargushanmanpis dyablu cutishan

(Luc. 11.24-26)

⁴³ «Juc runapita yargur dyabluga chunyaj chaqui jircacunapa purin maychöpis tiyayta ashir. Ichanga maycho tiyananpäpis mana tarinchu.

⁴⁴ Chaymi yarpachacun: «Unay tiyashäman cutishaj» nir. Cuterga runata tarin jäcoj wasitano, alli pichasha limyu wasitano.

⁴⁵ Chayno tariycur pushan ganchis dyablucunata quiquinpita mas munayniyojta. Llapan yaycuycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran. Chaynömi päsaंगा canan wichan fiyu runacunatapis.»

Jesuspa maman y wauguincuna aywasha

(Mar. 3.31-35; Luc. 8.19-21)

⁴⁶ Jesús chayno yachaycächiptin mamanwan wauguincuna jawacho shuyarpaycaran Jesuswan parlayta munashpan.

⁴⁷ Chaymi juc runa Jesusta willaran «Mamayquiwan wauguiquicuna jawacho shuyaycäshunqui» nir.

⁴⁸ Chayno willaptin Jesús niran: «¿Pitaj mamä? ¿Picunataj wau-güecunaga?»

⁴⁹ Chayno nircorga disipuluncunaman togriycur niran: «Paycunami mamäno wauguëcunanöga.

⁵⁰ Pipis Tayta Dios munashanno cawaj cajmi caycan wauguëno, pañëno, mamänöga.»

13

Murupacojman tincuchiypa willapashan

(Mar. 4.1-9; Luc. 8.4-8)

¹ Chay junajllami Jesusga wasipita llojshirir Galilea gocha cantunman aywaran. Chaychöna yachachinanpaj jamaycuran.

² Chayman aypalla runacuna shuntacaran. Chaura Jesusga can'waman wiharcurna jamaran.* Runacunana gocha cantuncho ichirpaycaran.

³ Nircur Jesusga tincuchiypa achca yachachicuyta willaparan. Willa-par niran: «Juc runashi rïgu muroj aywaran.

⁴ Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran.

⁵ Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Chaychöga räta wiñamuran.

⁶ Ichanga allpa sumaj mana captin shanaywan chaquicäcusha.

* 12:41 Jon. 3.5 * 12:42 1Rey. 10.1-10; 2Crón. 9.1-12 * 13:2 Luc. 5.1-3

⁷ Waquin caj murunashi chayasha cashacuna chaupinman. Cashacunaga rätu atayacuran. Chaura rïgu chayraj wiñaycämojta llallir garwashtaycächillar chaquirachisha.

⁸ Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispijajoy casha. Pogurshi waquin ispija wayusha pachac rïguta, waquinna sojta chuncata, waquinna quimsa chuncata.

⁹ Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.»

Jesús imanir tincuchiypa yachachishanpis

(Mar. 4.10-12; Luc. 8.9-10)

¹⁰ Chaymi disïpuluncunaga Jesusman witiycur tapuran: «¿Imanirtaj tincuchiyllapa runacunata willapanqui?» nir.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis, waquincunatami ichanga manaraj.

¹² Chaura pipis yachacuyta munajcunataga yachachishäcunata Dios tantiyachengami. Mana yachacuyta munajcunatami ichanga wiyashallantapis gongaycachenga.*

¹³ Chaymi nogaga yachaycähë imamanpis tincuchiypa. Chaynöpami yachacuyta mana munajcunaga ricaycarpis mana tantiyanchu, wiyaycarpis mana wiyajno carcaycan.

¹⁴ Chayno cananpaj cashanpitami Tayta Diospa profëtan Isaías unay cayno willacushan cumlicaycan:

« «May-jina wiyashpayquipis manami tantiyancuipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocuncuipächu.

¹⁵ Cay runacunapa shonguncuna fiyupa chucruyashami caycan.

Chaymi rinrincunapis chapacashano caycan.

Ñawincunapis mana ricajno caycan.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.»*

¹⁶ «Gamcunami ichanga cushicuy-llapa. Gamcunataga Tayta Diosmi yanapaycäshunqui ricashpayqui wiyashpayqui imata yachachishätapis tantiyacunayquipaj.

¹⁷ Unay profëtacunapis, Tayta Dios munashanno cawaj runacunapis canan gamcuna ricashayquita ricaytami munaran. Wiyarcaycashayquita wiyaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu ni wiyaranpischu.*

Murupacojman tincuchishanta tantiyachishan

(Mar. 4.13-20; Luc. 8.11-15)

¹⁸ «Cananga murupacoj runaman tincuchiypa willapashäta tantiyachishayqui:

¹⁹ Rïgu muruga Tayta Diospa maquinchöna cawanapaj willacushämi caycan. Chucru caminömi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuynta wiyarpis mana tantiyacunchu. Chaynöpami wiyashallantapis Satanás gongaycachin.

²⁰ Waquin runacunapa shongonga shallanömi caycan. Paycunaga Diospa willacuynta cushishami chasquicun.

* **13:12** Mat. 25.29; Mar. 4.25; Luc. 8.18; 19.26 * **13:15** Isa. 6.9-10 * **13:17** Luc. 10.23-24

²¹ Cushisha chasquicurpis shallacho allpa alläpa mana captin rïgu yagarcamur mana sumaj sapichasha car chaquicäcushannömi paycunapis ruracan. Chaymi Tayta Diosninchi-janan runacuna chiquiptinnaga u ima ñacaychöpis carnaga ñaupata cawashanmannöna cuticun.

²² Waquin runacunaga casha rurincho caj allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun rïcu cayllapämi, imanöpis cawanallanpämi. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawannachu.

²³ Waquin runacunaga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho juc murullapita pachac (100) rïgu u sojta chunca (60) rïgu u quimsa chunca (30) rïgu wayushanno chay runaga Tayta Dios munashanno cawan.»

Rïguwan iwal ballicu guewa wiñamushanpita yachachishan

²⁴ Tincuchiypa Jesús yapay willaparan: «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapëshayqui. Juc runashi chacranman alli rïguta murusha.

²⁵ Mururcuptinnashi contran runaga chacaypa aywarcur rïguta murushan jananpa ballicu guewata machiriyacusha. Nircur aywacusha.

²⁶ Rïgu wiñamur shicshiyta gallaycuptin ballicu guewapis rejsicasha.

²⁷ Chaura rïgu tirapaj uywaynincunaga duyñuman aywar tapusha: «Tayta, gamga ¿manachu acrasa murullata muruchishcanqui? ¿Maypitarij ballicu guewaga wiñamusha?» nir.

²⁸ «Tapuptinshi duyñu nisha: «Pipis conträcunachari chaytaga murupämasha.»

«Chayno niptinshi tirapaj uywaynincunaga tapusha: «¿Chay guewata achurinäta munanquichu?» nir.

²⁹ «Chayno niptinshi duyñuga nisha: «Ama. Guewata achuptiquega rïguntinchari achucanga.

³⁰ Pogunancama rïguwan iwal wiñacuchun. Cosëcha captinraj piyuncunata cachashaj rimëru mana alli caj guewata shuntamunanpaj, wancurcur rupachinanpaj. Nircur rïguta shuntachimushaj micuy churacunäman churapämänapaj» nir.»

Tayta Diospa willacuynin may-chaymanpis chayananpaj cashan

(Mar. 4.30-32; Luc. 13.18-19)

³¹ Mastapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga nustäsa muruwanmi tincun. Juc runashi nustäsapa murunta chacranman murusha.

³² Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami. Chaypis waquin jachapita mas jatuntami wiñan. Chaymi äbicunapis rämanacunacho geshatancunata ruran.»

³³ Yapay tincuchiypa willapar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyayga lebadürawanmi tincun. Juc warmi, quimsa arröba jarinaman ichiclla lebadürata wiñan. Chay lebadürallami llapanta sumaj poguchin.»

³⁴ Chayno imamanpis tincuchiypami Jesusga runacunata willaparan. Imamanpis mana tincuchiypaga manami willapajchu.

³⁵ Chayno Jesús willacuptinmi cumliran Tayta Diospa profëtan cayno willacushan:

«Imamanpis tincuchiypami runacunata willapëshaj.

Mundu ruracashanpita-pacha mana pipis tantiyashantami willapëshaj.»*

Ballicu guewaman tincuchiypa willapashanta tantiyachishan

³⁶ Chaypitanami runacunata despacharir Jesús disípuluncunawan juc wasiman yaycuran. Chaychönamí disípuluncunaga niran: «Tantiyaycachimay ari chacracho ballicu guewa wiñamojpaj willapashayquita» nir.

³⁷ Chaymi Jesús niran: «Alli muruta muroj cäga noga Destinädu Runami caycä.

³⁸ Chay chacraga intëru cay mundumi. Allí muruga caycan Tayta Diospa alli willacuyñinta chasquicoj runacunami. Ballicu guewaga caycan dyablu munashanno cawaj runacunami.

³⁹ Ballicu guewata muroj cäga caycan quiquin Satanasmi. Cosëchaga canga fisyu junajmi. Cosëchata shuntajcunaga anjilcunami.

⁴⁰ Ballicu guewata shuntaycur ninaman gaycushannömi fisyu juna-jchöpis canga.

⁴¹ Noga Destinädu Runami anjilnëcunata cachamushaj juchata rurachejcunata, jucha ruraj runacunatapis juc pachaman shuntanapaj.

⁴² Nircurnami ratataycaj ninaman gaycurenga. Chaychönamí fiyupa ñacar, wagar quiruncunatapis uchongapaj.

⁴³ Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga paypa ñaupancho carcushisha cawangapaj. Inti achicyashannörämi canga.* Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

Pamparaj guellaywan tincuchiypa willapashan

⁴⁴ «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga tincun chacracho guellay pamparajmanmi. Juc runashi chacrapa purir tarisha aypalla guellay pamparaycajta. Chay guellayta tariycurshi jinallanman yapay pampaycuran. Nircurshi cushisha aywar llapan ima-aycantapis ranticuycuran. Chay ranticushan guellaywannashi ranticurcuran guellay pamparashan chacrata.

Fiyupa cuestaj perlasman tincuchiypa willapashan

⁴⁵ «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga fiyupa cuestaj perlasmanmi tincun. Juc nigusyantishi fiyupa cuestaj perlata ashin.

⁴⁶ Cuestaj perlata tariycorga chayta rantinanpaj llapan ima-aycantapis ranticuycun. Nircur chay cuestaj perlata ranticurcun.

Redaman tincuchiypa willapashan

⁴⁷ «Tayta Diospa maquincho goyänapäga redanömi caycan. Pescädu charejcunaga lamarmanmi redanta jitan. Chayno jitar tucuy casta pescädutami charin.

⁴⁸ Reda juntatami gocha cantumanga jorgamun. Allí caj pescädutami acrarcur canastaman wiñan. Mana allí cajta jitarinmi.

⁴⁹ Fisyu junajchöga chaynömi canga. Anjilcunami shamur allí runacunataga jucha rurajcunapita acrangapaj.

⁵⁰ Juchata rurallar goyajcunataga nina rataycajmanmi garponga. Chaychömi fiyupa wagar quiruncunatapis uchongapaj.»

⁵¹ Chayno willaparcur Jesusga disípuluncunata tapuran: «Cay willapashäta ¿llapantachu tantiyashcanqui?» nir.

Chaura disípuluncunaga «Au, tantiyaycämi tayta» niran.

* 13:35 Sal. 78.2 * 13:43 Dan. 12.3

⁵² Chaymi Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawananpaj yachachishäcunata tantiyarga waquin runacunata gamcunapis yachachinqui. Chayno yachacherga juc runa unay guepirächishan bälej cösacunata, chayraj churashan bälej cösacunata jorgamojnömi gamcunapis yachachinquipaj.»

Nazaretcho Jesús willacushan

(Mar. 6.1-6; Luc. 4.16-30)

⁵³ Chayno tincuchiypa willaparcur Jesús aywacuran.

⁵⁴ Marcanman chayaycurnami marca-masincunata sinagogacho yachachiran. Chaura almirashpan runacuna parlaran: «¿Imanöparaj payga yachacusha? ¿Ima munaywanraj chay milagrucunata ruran?»

⁵⁵ ¿Payga manachu carpintëru Josëpa wamran? Acäsu juctächu. Mamanpis ¿manachu María? Wauguincunapis ¿manachu Santiago, José, Simón y Judas?

⁵⁶ Pañincunapis cay marcachömi llapan tiyan. ¿Maychötaj yachacumusha chay-jinanpa yachaycunanpäga?»

⁵⁷ Chayno nirmi Jesús yachachishancunataga mana chasquicuranchu.

Chaymi Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimican. Marca-masincunawan famillyancunami ichanga mana chasquicunchu.»*

⁵⁸ Chayno mana chasquicuptinmi marcanchöga juc ishca y milagrucunallata ruraran.

14

Bautisaj Juanta Herodes wañuchishan

(Mar. 6.14-29; Luc. 9.7-9)

¹ Chay wichanmi Galileapa mandajnin caycaran Herodes. Payga mayaran Jesús ima imata ruraycashantapis.

² Chaura yanapajnincunata niran: «Chay runaga Bautisaj Juanmi wañushanpita cawarimusha canga. Chaymi cananga munayniyoj caycan milagrucunata rurananpaj.»

³ Mas unaynami Juantaga Herodes präsu charichiran. Nircur cadinawan watarcellar carsilcho wichgarächiran.

Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmipitami. Herodiasga Herodespa wauguin Felipipa warminmi caran.

⁴ Juanga mas unaynami mandaj Herodesta nisha caran «Layninchichöga manami allichu wauguiquipa warminwan tiyanayquipaj» nir.**

⁵ Chayno niptin Herodesga wañuchiya munaran. Wañuchiytami ichanga manchacuran Juan profëta cashanta achcaj runacuna yarpapin.

⁶ Chaypitanaga diyan chayamuran. Chaura fistancho Herodiaspa warmi wamran gachwasha casha llapan juntaynincunapa ñaupancho. Chay jipash gachwaptin Herodesga fiyupa cushicuran.

⁷ Chaymi jipashtaga jurashpan niran: «Imatapish mañacamashayquitaga goshayquimi» nir.

⁸ Niptenga maman yachachishannölla Herodesta nisha: «Bautisaj Juanpa umanta goycamay matiwan aparcachimur.»

* 13:57 Juan 4.44 * 14:4 Luc. 3.19-20 * 14:4 Lev. 18.16; 20.21

⁹ Chayta wiyaycur mandaj Herodes fiyupa llaquicurán. Gayachishancunapa ñaupanchó imatapis gonanpaj jurashanpita mana pengaycho cayta munashachu. Chaymi uywaynincunata niran chay jipash nis-hanta goycunanpaj.

¹⁰ Carsilman cacharan Juanpa umanta roguramunanpaj.

¹¹ Chaura uywaynincunaga Juanpa umanta matiwan chayachir chay jipashta goycuran. Chay jipashna mamanan aparán.

¹² Chaypita Juanpa disípuluncunaga aywar cuerpunta pampaycärran. Nircorga Jesusta willaparan imano pásashantapis.

*Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan
(Mar. 6.30-44; Luc. 9.10-17; Juan 6.1-14)*

¹³ Juanta wañuchishanta mayaycur Jesusga japallan aywacuran can'wawan chunyajman. Jesús japallan aywacuptinpis runacunaga musyaran mayman aywashantapis. Chaymi runacunaga marcacunapita Jesusta tarinancama chaquillapa aywaran.

¹⁴ Can'wapita urarcu Jesús ricaran achca runacuna shuntacasha car-caycajta. Chaymi cuyapashpan gueshyajcunata allchacächiran.

¹⁵ Pacha tardiyaycuptinna disípuluncunaga Jesusman aywaycur niran: «Chunyajchömi caycanchi. Pachapis tardiyaycannami. Runacunataga <aywacuyna> niy marcacunaman aywar chaycho micuyta rantinanpaj.»

¹⁶ Niptin Jesusga niran: «Paycunaga manami aywacunmanchu. Gam-cuna garay ari.»

¹⁷ Chaura disípuluncunaga niran: «Pichga tantallata ishca y pescädullantawanmi charaycä» nir.

¹⁸ Niptin Jesús niran: «Chaura chayta apamuy.»

¹⁹ Nircorga runacunatami niran tajta pampaman jamacunapaj. Chaura pichga tantata ishca y pescädutawan aptarcurmi Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircu tantata paquircur-paquircurmi disípuluncunata aypuran jamaraycajcuata aypunanpaj.

²⁰ Chaura llapan runacuna sacsanyaj micuran. Micuyta ushar-cuptin disípuluncunaga puchojcuata shuntaran chunca ishca y canasta juntataraj.

²¹ Chay micojcuata rucu ollgucunallata yupaptin caran pichga waranganömi (5,000). Warmitawan wamrataga mana yuparanchu.

*Yacu janampa Jesús aywasha
(Mar. 6.45-52; Juan 6.16-21)*

²² Chaypitana Jesusga disípuluncunata niran can'waman wicharcu wac chimpanman ñaupananpaj. Disípuluncunata despachariyurna chay-cho caycaj runacunata niran wasincunaman cuticunanpaj.

²³ Runacuna aywacuptin quiquillanna jircaman aywaran chaycho Tayta Diosta mañacunanpaj. Japallan mañacuycuptin pachapis chacarpur-ranna.

²⁴ Chaycamaga disípulucuna aywaycasha can'wa caycaran gocha chaupinchöna. Sinchi wayra wayrämushpanmi can'wata yacu tan-gaycämuran. Chaymi aywayta ñacaycaran.

²⁵ Pacha waraymannaga Jesús yacu janallanpa aywaycaran disípuluncuna caycasha cajman.

²⁶ Chayno yacu janallanpa aywaycajta ricarmi disípuluncunaga fiyupa mancharir gaparparan «Almachaj aywaycämün» nir.

²⁷ Chaura Jesusga juclla niran «¡Ama manchacamaychu! Nogami cä» nir.

²⁸ Chaura Pedro niran: «Tayta, rasunpa gam cashpayquega «Shamuy» nimay nogapis yacu janallanpa gam cajman shamunäpaj.»

²⁹ Chaura Jesusga «Shamuy» niran.

Can'wapita llojshirir Pedro yacu janallanpa aywaran Jesús caycashanman.

³⁰ Fiyupa wayra wayrämuftinna manchacäcuran. Chaura yacuman tallpucar gapararan «¡Salbaycallämay Tayta!» nir.

³¹ Jinan örami maquinpita chutarcu Jesús niran: «Janan shongulla yäraçoj runa. ¿Imanirtaj mana yäracamashcanquichu?»

³² Can'waman ishcan wicharcuptin wayrapis chawacäcuranna.

³³ Can'wacho carcaycaycunami Jesuspa ñaupanman gongurpacuran «Rasunpami Tayta Diospa Wamran canqui» nir.

Gueshyajcunata Genesaretcho allchacächishan

(Mar. 6.53-56)

³⁴ Chay gochata chimpar chayaran Genesaret partimanna.

³⁵ Chay runacunaga Jesusta rejsircu intërupa willacachiran. Chaymi runacunaga llapan gueshyajcunata apamuran.

³⁶ Gueshyajcunaga «röpayquipa puntallantapis yataycushaj ari» nir. Pipis yataycoj cäga llapanmi allchacaran.

15

Jucha rurayga runapa shonguncho yurishan

(Mar. 7.1-23)

¹ Fariseucunawan lay nishanta yachachejcunaga Jerusalenpita charcur Jesús tapuran:

² «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga manaraj micu maquincunata mana mayllacunchu? Paycunaga unay awilunchicuna imanöpis mayllacunapaj nishan costumrita manami cumlinchu.»

³ Niptin paycunatapis Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿imanirtaj Tayta Dios nishancunata cumlinayquipa ruquin costumriquicunallata mas cumlinqui?»

⁴ Tayta Diosga niran:

« ¡Mamayquita taytayquita alli ricanqui.*

Pipis mamanta u taytanta ashlej cäga wañuchishami canga.»*

⁵ «Chayno Tayta Dios nisha captinpis gamcunami ichanga yachaycächinqui: «Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.»

⁶ Chayno yachacherga mamanta taytanta mananami yanapächinquinachu. Unay costumriquicunallata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunataga manami bälchinquinachu.

⁷ ¡Janan shongu runacuna! Rasuntachari Tayta Diosga profëtan Isaiaswan cayno willacachiran:

⁸ « ¡Cay runacunaga shimillanwanmi sirbiman.

Shongunchöga juctami yarparcaycan.

⁹ Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman.

* 15:4 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 15:4 Éxo. 21.17; Lev. 20.9

Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu.»*

¹⁰ Chayno nircorga llapan runacunata gayarcur Jesús niran: «¡Cay nishäcunata wiyar sumaj tantiyacuy-llapa!

¹¹ Manami imatapis micushanpitachu pipis juchayoj ricacun. Chaypa ruquenga mana allita shonguncho yarpashanta rimarmi juchayoj ricacun.»

¹² Chaymi disipuluncunaga ñaupanman witiycur Jesusta niran: «¿Musyan-quichu nishayquita wiyar fariseucuna fiyupa rabyashanta?»

¹³ Chaura Jesús niran: «Chay fariseucunaga caycan Syëlucho caycaj papänë mana lantashan lantanömi. Chaymi quiquin mana lantashan cajtaga llapanta achurenga.

¹⁴ ¡Fariseucunataga ama cäsuyaychu! Paycunaga caycan juc gapra gapramasinta pushaycajnömi. Chaymi pipis gapra-masinwan pushanacorga uchcuman ishcan yaganga.»*

¹⁵ Chaura Pedro niran: «Micuypita tincuchiypa willapashayquita tantiyacachimay tayta» nir.

¹⁶ Niptin Jesús niran: «¿Gamcunapis manachu tantiyancuiraj?»

¹⁷ Imata micushanchipis ¿manachu pachallanchiman yaycun? Nircorga päsaacunmi.

¹⁸ Rimashanchicunami ichanga shongunchicho yarpashanchipita yargamun.* Mana allita yarpashan cajmi runacunataga juchayojyächin.

¹⁹ Runacunaga shonguncho mana allicunata yarparmi runa-masinta wañuchin; majayoj caycarpis jucwan cacun; japalla caycarpis jucwan-jucwan puricun; suwacun; llullacun; jucpa washanta riman.

²⁰ Chayno rurarmi runacunaga juchayojyan. Maquinchita mayllacönilla micuptinchimi ichanga mana juchayojyächimanchichu.»

Jäpa warmi Jesusman yäracushan

(Mar. 7.24-30)

²¹ Chaypita Jesús aywacuran Sidón y Tiro marcacuna cajman.

²² Chay particho tiyaycaran Cananea* warmi. Chay warmiga Jesusta ricärir sinchipa niran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay! Warmi wamrätami dyablu löcuyaycächin. Fiyupami ñacaycächin.»

²³ Chayno yaparir-yaparir niptinpis Jesusga mana cäsuparancho. Chaymi disipuluncunaga Jesusta niran: «Tagay warmiga gaparaycarchaj aywaycämun. Upällalla aywacunanpaj niycuy ari.»

²⁴ Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga cachamasha ogracasha uyshacunanöpis caycaj Israel runacunallamanmi.»

²⁵ Chayno nejta wiyaycurmi warmiga Jesuspa ñaupanman aywarcun gongurpacuycuran «¡Tayta, yanapaycamay ari!» nir.

²⁶ Niptin Jesusga niran: «Manami allichu canman wamracunapa tanta-nta guechurcur allgucunata garaycushaga.»

²⁷ Chaura warmipis niran: «Au Tayta. Ichanga allgucunapis micunmi wamracuna shicwapacushantaga.»

²⁸ Chaura Jesús niran: «Au mamita, gamga rasunpami yäracamanqui. Ruwacamashayquino cachun.»

Chay nishan örami warmipa wamranga allchacäcuran.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan

* 15:9 Isa. 29.13 * 15:14 Luc. 6.39 * 15:18 Mat. 12.34 * 15:22 Cananeo runacunaga mana Israel runacunami caran.

²⁹ Chaypita aywacurmi Jesusga Galilea gocha cantunpa päsaran. Nir-curnami jircaman aywaycur jamacuran.

³⁰ Chaymi pay caycashañ cajman aypalla runacuna shuntacämuran. Chayachimuran wegrucunata, gapracunata, mana rimajcunata, man-cuyashacunata, waquin gueshyawan gueshyajcunatapis. Jesuspa ñaupanman chayachiptinmi llapanta allchacächiran.

³¹ Chaycho aypalla runacuna carcaycäga almirashpan fiyupa cushicuran upacuna rimaycajta ricar, wegrucuna sänuna caycajta ricar, gapracuna ricaycajtana ricar, mancucunapis allina puriycajta ricar. Chaymi Israelcuna sirbishañ Tayta Diosta cushisha llapan alabaran.

*Chuscu waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan
(Mar. 8.1-10)*

³² Jesusga disipuluncunata gayarcuñ niran: «Caycho caycaj runacunata fiyupami cuyapä. Quimsa junajñami noganchiwan iwal cayllacho car-caycan. Micönillata <wasiquicunamanna cuticuy> niptëga näninpa ayway-cashallanchönami bëtanman.»

³³ Chaura disipuluncunaga niran: «Cay chunyajchöga ¿maychöraj micuyta tarishwan chaychica runa micunanpäga?»

³⁴ Chaura Jesús tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir.
«Ganchisllatami wallca pescädullantawan» niran.

³⁵ Chaura runacunataga pampaman jamacunanpaj Jesús niran.

³⁶ Jamacuyuptinna ganchis tantata pescäduntinta aptarcuñ Jesusga Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurmi paquircur-paquircur disipuluncunata raquiparan aypunanpaj.

Chaura disipuluncunanami runacunata aypuran.

³⁷ Runacunaga llapanmi sacsananyaj micuran. Micuyta usharcuptin disipuluncunaga puchojcunata shuntaran ganchis canasta juntataraj.

³⁸ Chay micojcunaga rucu ollgucunallata yupaptin caran chuscu waranganömi (4,000). Warmitawan wamrataga manami yuparanchu.

³⁹ Sacsaj micucurcuptin runacunata «Cananga aywacuyna» nir despacharan. Nircur Jesusga can'waman wicharcuñ Magadán partiman aywacuran.

16

*Milagrutaraj ricayta runacuna munashan
(Mar. 8.11-13; Luc. 12.54-56)*

¹ Juc cutimi fariseucunawan saduceocunaga Jesús cajman shamuran. Mana allita rurachiyta munar niran «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä milagruta ruray.»*

² Chaymi Jesús niran: «Inti yagar pucutay garwanchuptin gamcuna ninqui <Waraga usyangami> nir.

³ Tutapapis inti yagamur garwanchuywan intublarämuptin gamcunaga ninqui <Cananga tamyangami> nir. Tamyananpaj mana tamyananpaj cashantapis sumajmi musyanqui. Chauraga ¿imanirtaj mana tantianquichu gamcunacho noga ruraycashäta?

⁴ Juchasapa, mana wiyacoj runacuna, gamcunaga milagruta ruranañtaraj munaycanqui.* Chaymi imatapis mana rurashächu. Chaypa

* 16:1 Mat. 12.38; Luc. 11.16 * 16:4 Mat. 12.39; Luc. 11.29

ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonás imaman chayashan-tapis.» Chayno nircur Jesusga chaypita aywacuran.

Fariseucunapa yachachicuyninta lebadüraman tincuchishan
(Mar. 8.14-21)

⁵ Jesuspa disipuluncunaga aywaran gocha wac chimpanman. Chayno aywarmi mircapanpaj tantata apayta gongaycärisha caran.

⁶ Jesusna niran: «Fariseucunapa saduceocunapa lebadüranta ama chasquinquichu.»*

⁷ Nishanta mana tantiyarmi quiquin-pura tapunacuran «¿Imapäräj chayno nimanchi? Capas tantata mana mircapacamushanchipita» nir.

⁸ Chayno ninacushanta musyarmi Jesusga niran: «¿Janan shongulla yäraoj runacuna! ¿Imanirtaj ¿Tantanchi mana canchu» ninacurcaycanqui?

⁹ ¿Manachu sumaj tantianquiraj? ¿Manachu yarpanqui pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta? * ¿Puchoj tantataga ayca canastatataj shuntarayqui?

¹⁰ ¿Manachu yarpanqui ganchis tantallapita chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäta? * ¿Puchoj tantata ayca canastatataj shuntarayqui?

¹¹ ¿Imanirtaj mana tantianquichu tantapaj mana parlapashäta? Nogaga parlapaycashcä fariseucunapa saduceocunapa lebadüranpita cuydädu canayquipämi.»

¹² Chayno niptinrämi paycunaga tantiyaran Jesús nishanta. Manami mäsa poguchej lebadürapita cuydacunanpächu willapaycaran. Chaypa ruquenga willapaycaran fariseucuna saduceocuna yachachishanta mana chasquipänanpämi.

Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan
(Mar. 8.27-30; Luc. 9.18-21)

¹³ Cesarea Filipo quinranman Jesús chayaycurmi disipuluncunata tapuran: «Runacunaga ¿imatataj yarpan noga Destinädu Runapaj?» nir.

¹⁴ Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga ¿Bautisaj Juan» ninmi. Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «profëta Jeremías» ninmi. Waquenga «¿Pi carpis Tayta Diospa juc profëtanmi canga» ninmi.»*

¹⁵ Chaura quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pi cashätataj yarpanqui?»

¹⁶ Chaymi Simón Pedroga niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cristumi canqui» nir.*

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¿Jonaspa wamran Simón, fiyupa cushishami cawanquipaj! Chaytaga manami pi runapis willasha-cashunquichu. Chaypa ruquenga syëluchu caycaj Tayta Diosmi yarpächisha-cashunqui.

¹⁸ Chaymi cananga gamta Pedro në. Jutiquega rumi ninanmi caycan. Chaymi cay rumi janancho inlisyäta jatarichishaj. Satanaspis ni dyablu-cunapis manami binsengachu.

¹⁹ Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yalcuna lläbintami goshayqui. Chaymi cay pachacho lläbiptiqui syëluchöpis lläbisha canga. Cay pachacho quichaptiquega syëluchöpis quichashami canga.»*

* **16:6** Luc. 12.1 * **16:9** Mat. 14.17-21 * **16:10** Mat. 15.34-38 * **16:14** Mat. 14.1-2; Mar. 6.14-15; Luc. 9.7-8
* **16:16** Juan 6.68-69 * **16:19** Mat. 18.18; Juan 20.23

²⁰ Nircur disipuluncunata niran Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta pitapis mana willananpaj.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mar. 8.31-9.1; Luc. 9.22-27)

²¹ Chaypita-pachanami disipuluncunata willaparan: «Jerusalenmanmi aywanä caycan. Chaychömi Israel mayur runacuna, mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis fiyupa ñacachimar wañuchimanga. Wañuchimashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.»

²² Chaymi Pedroga juc-läman gayarcur piñacushpan niran: «¡Tayta, chaytaga Tayta Dios ama munaycuchunchu! ¡Ama chaynöga cachunchu ari!»

²³ Niptin Pedroman ticrarcur niran: «¡Washata ayway Satanás! Ama chapämaychu. Gamga manami munanquichu Tayta Dios munashanno ruranäta, chaypa ruquenga runacuna yarpashanta ruranallätami munanqui.»

²⁴ Nircorga disipuluncunata niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacanan captin-pis, wañunan captin-pis nogata mana gatiämaj cäga manami disipulö canmanchu.*

²⁵ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.*

²⁶ Chaura ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptin-pis ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj? U ¿Tayta Diospa ñaupanman chayananpäpis ricu caynin allichuraj canga?

²⁷ Noga Destinädu Runaga anjilnécunawanmi shamushaj Taytäpa munayninwan.* Chaychömi llapan runacuna rurashanman-tupu premyunta chasquenga.*

²⁸ Rasunpami waquin caycho caycajcunaga manaraj wañur ricamanga noga Destinädu Runa llapanpaj munayniyoj caycajta.»

17

Achic-achicyaycajman Jesús ticrashan

(Mar. 9.2-13; Luc. 9.28-36)

¹ Chaypita sojta junajtami Pedruta, Santiaguta, Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús aywaran chunyaj puntaman.

² Chaychömi disipuluncuna ricapaycaptin Jesús juc-nirajman ticraran. Jesuspa cäranga intinöraj fiyupa achic-achicyaycaj ricacuran. Röpanpis achic-achicyaycaj yuraj ricacuran.

³ Chaychömi ricaran Moiseswan Elías yuriparcu Jesuswan parlaycajta.

⁴ Chaura Jesusta Pedro niran: «¡Allipäräj nogacuna cayman shamushcä tayta! Munaptiquega quimsa ramädata ruraraycäramushaj, jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

⁵ Chayno Pedro niycaptillanmi fiyupa achic-achicyaycaj pucutay chapurcuran. Chaura pucutay rurinpita Tayta Dios nimuran: «Payga

* **16:24** Mat. 10.38; Luc. 14.27; Juan 12.24 * **16:25** Mat. 10.39; Luc. 17.33; Juan 12.25 * **16:27** Mat. 25.31 * **16:27** Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Rom. 2.6

cuyay wamrämi. Paypitami fiyupa cushisha caycä.* Pay nishushayquicunata wiyacuy.»**

⁶ Chayta wiyar disipuluncunaga fiyupa manchacushpan pampaman lätaçaycäiran.

⁷ Chayno lätaraycajta yataycushpan Jesusga niran: «Ama manchacuychu. Jatariy.»

⁸ Chayno niptin disipuluncuna ñuquircunanpäga Jesús quiquillanna caycaran. Manana masga pipis carannachu.

⁹ Chay puntapita uraycämushanchömi Jesús niran: «Jircacho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirächu. Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarimuptëraj chaytaga willacunqui.»

¹⁰ Chaura disipuluncuna tapuran: «Tayta, lay yachachejcunaga ¿imanirtaj nin: «Cay pachaman Cristo shamunanpäga rimëru profëta Eliasraj shamonga nir?»*»

¹¹ Niptin Jesús niran: «Au, rasunpami rimëruga Elías shamun. Payga llapantami camarenga.

¹² Ichanga Elías maynami shamusha.* Runacunaga manami rejsishachu pi cashantapis. Man'chäga quiquincuna munashanta rurarmi wañuchisha. Chaynöllami Destinädu Runatapis ñacachimangapaj.»

¹³ Jesús chayno niptinrämi disipuluncuna tantiyaran Bautisaj Juanpaj parlaycashanta.

Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan

(Mar. 9.14-29; Luc. 9.37-43)

¹⁴ Jircapita cutimur chayaran runacuna shuntacasha carçaycajman. Chayaptin juc runa Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur niran:

¹⁵ «Tayta, wamralläta cuyapaycuy ari. Wañuy gueshyami charisha. Imay örapis wañuy gueshya chariptenga fiyupami ñacan. Achca cutinami ninamanpis, yacumanpis tunisha.

¹⁶ Disipuluyquicunamanmi pushamushcä. Ichanga paycuna manami allchacächiyta camäpacushachu.»

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¡Yäracuyninaj juchasapa runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantaycäshayqui? Chay wamrata cayman pushamuy.»

¹⁸ Ñaupanman apaycaptinmi chay wamrata ñacaycächej dyabluta Jesús piñauptin dyabluga wamrapita llojshir aywacuran. Chaura wamraga jinan öra allchacäcuran.

¹⁹ Chaypitana Jesús quiquillan caycaptin disipuluncunaga tapuran «¿Imanirtaj nogacunaga mana puydishcächu wamrapita dyabluta garguyta?» nir.

²⁰ Chaura Jesús niran: «Yangalla yäracurmi garguyta mana camäpacushcanquichu. Gamcunata në: Ñäpushpa murunno tacshallapis yäracuyniqui captenga manami imapis sasachu gamcunapaj canga. Tagay jircata «witicuy» niptiquipis witicunmanmi.* ¡Rasunpa yäracorga imatapis ruranquimanmi!

²¹ [Chay-niraj dyablutaga gargunqui ayunar y Tayta Diosta mañacurrämi.]»

* 17:5 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 1.11; Luc. 3.22 * 17:5 Deut. 18.15

* 17:5 2Ped. 1.17-18 * 17:10 Mal. 4.5 * 17:12 Mat. 11.14 * 17:20 Mat. 21.21; Mar. 11.23; 1Cor. 13.2

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mar. 9.30-32; Luc. 9.43-45)

²² Chaypita Galilea probinsya quinrancho disipuluncunawan puriycashpan Jesús niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga.»

²³ Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

Chayno niptin disipuluncunaga fiyupa llaquicurän.

Impuestuta Templupaj Pedro pägashan

²⁴ Chaypita Capernaúm marcamanna Jesusga disipuluncunawan chayaran. Chaychömi Templupaj impuestuta cobrajcuna* Pedruta cayno tapuran: «Maestruyquega ¿Templupaj impuestuta päganachu?»

²⁵ Chaura Pedro niran: «Au, päganmi.»

Chaypita Pedro wasiman yaycurir manaraj imatapis niptin Jesús tapuran: «Simón, ¿imatataj gam ninqui? Cay munducho autoridäcunaga ¿pitataj impuestuta pägachin: marca-masincunatachu o jäpacunatachu?»

²⁶ Chaura Pedro niran: «Jäpacunatami.»

Niptin Jesús niran: «Chayno captenga marca-masincuna manami pägannachu.»

²⁷ Chayno captinpis, cobrajcuna mana rabyapämänapaj cayno ruraray. Gochaman aywar ansuylata jitanqui. Rimir charishayqui pescädupa shiminta quicharcurmi guellayta tarinquipaj. Chay guellayta aparcurmi ishcanchöpita impuestuta päganqui.»

18

Maygan mas mandaj cananpäpis disipuluncuna tapushan

(Mar. 9.33-37; Luc. 9.46-48)

¹ Chaypitaga Jesusman aywaycur disipuluncuna tapuran: «Tayta Diospa maquincho carnaga ¿mayganëtaj mas mandaj cashaj?»*

² Niptin Jesusga juc wamrata gayaycur chaupinman ichichiran.

³ Nircur niran: «Tacsha wamrano mana carga manami ni imaypis Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yaycunquipächu.*»

⁴ Canan cay wamrano pipis umildi carga Tayta Diospa maquincho mandajmi cangapaj.

⁵ Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi.

⁶ «Ichanga pimi tacsha wamrano llapan shongunpa nogaman yäracaycämojta juchaman tunichin; chay runapäga mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wataparcur lamarman garpuriptin chaycho shengaypa wañunanpaj.

⁷ Cay pachachöga imanöllapapis runacuna jucha rurayman chayangami. Juchanpitami ñacanga. Runa-masinta juchaman tunichejcunami ichanga cuyapaypaj ñacanga.

⁸ Chayno cananpaj caycaptenga maquiqui u chaquiqui juchata rurachishuptiqui cuchurir jitariycuy. Imaypis mana upej ninaman ishcan

* 17:24 Éxo. 30.13; 38.26 * 18:1 Luc. 22.24 * 18:3 Mar. 10.15; Luc. 18.17

chaquiyoj u ishcan maquiyoj garpurisha canayquipa ruquenga mas allimi canman juc chaquiyojllapis u juc maquiyojllapis Tayta Diosninchipa ñaupanman chayaptiqui.*

⁹ Ñawiqui juchata rurachishuptiquega ñawiquita jorgurir jitariycuy. Sänu ñawiyojta infiernuman jitarisha canayquipa ruquenga mas allimi canman jucaj ñawillayquiwanpis Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.*

Ogracasha uyshaman tincuchishan

(Luc. 15.3-7)

¹⁰ «Tacscha wamrano llapan shongunpa yäraojcunata cuydä manacajman churargunquiman. Chay runacunapa anjilnincunami syëlucho caycaj Papänëpa ñaupancho carcaycan chay runata imapis päsapin willananpaj.*

¹¹ [Chaynöpis noga Destinädu Runa cay pachaman shamushcä ogracasha carcaycay runacunata shuntanäpämi.]

¹² «¿Gamcuna imatataj yarpanqui? Juc runapa pachac (100) uyshancuna captin juc uysha pantacar ogracäcuptenga ¿manachu waquinta juc pachaman shuntaycur aywan ogracasha cajta ashej?

¹³ Ograshan uyshanta tariycorga fiyupami cushicun. Isgun chunca isgunwan (99) uyshan captinpis ogracasha cajta tariycorga fiyupami cushicun.

¹⁴ Chaynömi syëlucho caycaj Papäniquipis mana munanchu wamrano yäracuycajcuna ni jucnayllapis ogracänanta.

Perdunanacunapaj yachachishan

(Luc. 17.3)

¹⁵ «Yäraoj-masiqui contrayqui ruraptenga japallanwan parlanqui jucha rurashanta tantiyachinayquipaj. Tantiyachiptiqui wiyacuptenga perdunanqui. Chauraga yäraoj-masiquiwan allinami goyanquipaj.*

¹⁶ Mana wiyacuptenga ishcaj u quimsa mayur yäraojcunata pushacurcur cutinqui parlashayquicunata wiyananpaj. Chaynöpami gamcuna imata parlashayquipäpis ishcaj u quimsa runacuna testigu canga Tayta Diospa palabrancho niycashanno.*

¹⁷ Paycunatapis mana wiyacuptin ichanga llapan yäraoj-masiqui shuntacasha caycajtana willanqui. Paycuna nishantapis mana wiyacuptenga gamcuna ricanqui mana yäraoj runatanöna, Romapaj impuestuta cobraj runatanöna.

¹⁸ «Gamcunataga në: Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yaycuna lläbintami goshayquipaj. Chaymi cay pachacho lläbiptiqui syëluchoöpis lläbisha canga. Cay pachacho quichaptiquega syëluchoöpis quichashami canga.*

¹⁹ «Yapaypis gamcunata në: Cay pachacho ishcaj parlacurcur syëlucho caycaj Tayta Diosta mañacuptiqui, payga cumlengami munashanta ranayquipaj.

²⁰ Juc ishcaylla carpis nogapa jutëcho shuntacaptiquega gamcunawanmi caycäshäpaj.»

Mana perdunajman tincuchiypa yachachishan

* **18:8** Mat. 5.30 * **18:9** Mat. 5.29 * **18:10** Eze. 34.16; Luc. 19.10 * **18:15** Luc. 17.3

* **18:16** Deut. 19.15 * **18:18** Mat. 16.19; Juan 20.23

21 Pedro aywarcur Jesusta tapuran: «Tayta, yäraçoj-masë conträ ruraptin ¿ayca cutitaj perdunäman? ¿Ganchis cuticamachu?»

22 Chaura Jesús niran: «Manami ganchis cutillaga; chaypa ruquenga imaypis. Ganchis chunca (70) cuti ganchispis perdunanqui.*

23 «Mä Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis juc willapaman tincuchiypa willapëshayqui: Juc nasyunchöshi juc mandaj casha. Payshi mandäshejnincunata nisha <cuentata rindimay> nir.

24 «Jagata päganän junaj chayamuptin jaga caycaj runata pushaparan. Chay runaga fiypa aypallashi jaga casha.* Imaypis cutichiya manana puydinmannachu casha.

25 Jagata cutichiya manana atipananpaj captinshi mandajnenga nisha: <Jagäta cutichimänanpaj cay uywaynäta ranticuycuy warmintinta wamrantinta llapan ima-aycantawanpis.>

26 Chayno niptin uywaynenga mandajnipa ñaupänman gongurpacuy-curshi ruwacuran: <Tayta, shuyaycallämay ari. Jagayquitaga llapantami cutichillëshayquipaj> nir.

27 Chaymi mandäga cuyapashpan jaganta perdunar aywacunanpaj cachaycuran.

28 «Cachaycuptenga, chaypita aywacuycashancho tincun juc uyway-masinwan. Paypaga wallcallashi jagan casha. Chaura cuncanpita aptacurcurshi nisha: <Canan öra jagäta cutichimay> nir.

29 Uyway-masenga ruwacur gongurpacuy-curshi nisha <Shuyay-callämay. Jagayquitaga cutichillëshayquimi> nir.

30 Jucnin caj uyway ichanga mana shuyayta munar jinan öra carsilman wichgachisha ristashanta cutichinancama wichgaränanpaj.

31 «Chayno rurashanta ricaycur waquin caj uywayga fiypashi llaquicusha. Chayshi mandajninta willasha uyway-masinta imano rurashantapis.

32 Chaymi mandäga uywayninta gayaycachir cayno nisha: <¡Gamga fiyumi canqui! Aypalla jagä caycaptiquipis nogaga ruwacamaptiqui llapantami perdunashcä.>

33 Gampis uyway-masiquita cuyapanquiman caran gamta cuyapashäno.>

34 Chayno nir mandajnenga fiypa rabyar uywayninta carsilman wichgaycachisha. Chaychöna fiypa castigasha llapan jagata päganancama.»

35 Chayno willaparcurmi Jesús niran: «Chaynömi gamcunatapis syëluchö caycaj Taytä rurashunquipaj yäraçoj-masiquicunata llapan shonguyquipa mana perdunaptiquega.»

19

Mana raquicänanpaj Jesús willapashan
(Mar. 10.1-12; Luc. 16.18)

1 Chayno willapayta usharcur Galilea probinsyapita aywacuran Judea quinranman. Jordän mayupa wac chimpanman chayaran.

2 Aypalla runacuna guepanta aywar chayman shuntacaran. Jesusga chaychöpis gueshyajcunata allchacächiran.

* 18:22 Luc. 17.3-4 * 18:24 Waquin Bibliacho niycan chunca waranga (10,000) talentocuna jaga cashanta. Juc talentoga caran juc piyun ishcaj chunca wata arushanpita päganänpänömi.

³ Chaymanmi fariseucuna chayamur Jesusta llutanta rimachiyta munar tapuran: «¿Runa imallapitapis warminwan raquicanmanchuraj?» nir.

⁴ Chaura Jesús niran: «¿Manachu gamcuna liguishcanqui Tayta Diospa palabranta? Gallarinancho Tayta Diosga ollguta warmitami ruraran.*

⁵ Chayno rurar Tayta Dios niran: «Runaga maman-taytanpa maquin-pita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpämi. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.»*

⁶ Chaymi ishcanpis jucnayllanöna carcaycan. Mananami ishcaynachu. Chaura Tayta Dios chayno juclachashantaga ama pipis raquichunchu.»

⁷ Chayno niptin fariseucunaga tapuran: «Chayno captenga ¿imanirtaj Moisés isquirbisha laycho niycan raquicashan papilta goycuptenga warmin aywacunanpaj cashanta?»*

⁸ Chaura Jesús niran: «Moisesga raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu car, mana tantiyacoj captiquimi. Ichanga Tayta Dios runata rurashanpita-pacha manami chaynöchu caran.

⁹ Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacuptillanmi. Chaura ima achäquipis mana caycaptillan warminpita raquicaj runa jucwan camacarga juchatami aparicun. [Runan cachaycusha warmiwan camacaj runapis juchatami aparicun.]»*

¹⁰ Chayno niptin disipuluncunaga niran: «Runa warmiwan chayno cananpaj captenga mas alli canman japallan goyäcuptinmi.»

¹¹ Chaura Jesús niran: «Chaypis manami llapanchu majaynaj goyan. Chaypa ruquenga Tayta Dios camacächiptillanmi majaynaj goyan.

¹² Waquin runacunaga yurishanpita-pachami japallan cacojpaj. Waquenga japallan cacun runa-masin capashanpitami. Waquenga mana majachacanchu Tayta Diosta sirbinan-cashami. Pipis mana majachacayllapa tiyacuyta munarga japalla tiyacuchun.»

Wamracunata Jesús bindisyunta goshan

(Mar. 10.13-16; Luc. 18.15-17)

¹³ Chaypita Jesusmanmi wamracunata pushamuran bindisyunta gonanpaj, maquina umancunaman churar Tayta Diosta mañacapananpaj. Chaymi disipuluncunaga wamrata pushamojcunata piñacuran.

¹⁴ Ichanga Jesús niran: «¡Wamracunaga shacamuchun! Ama michaychu. Wamrano cajcunami Tayta Diospa maquinchöga cawanga.»

¹⁵ Jesusga wamracunapa jananman maquina churashpan bindisyunta gorcur aywacuran.

Ricu mösu Jesuswan parlashan

(Mar. 10.17-31; Luc. 18.18-30)

¹⁶ Juc mösumi Jesusman chayaycur tapuran: «Maestru, ¿ima allicunatatataj ruräman imaycamapis cawayta tarinapaj?» nir.

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj alli cajpaj tapumanqui? Tayta Diosllami alliga. Mana ushacaj cawayta tariyta munarga paypa mandamintuncunata wiyacuy.»

¹⁸ Chaura mösuga tapuran: «¿Maygan mandamintutatataj cumlishaj?» nir.

* 19:4 Gén. 1.27; 5.2 * 19:5 Gén. 2.24 * 19:7 Deut. 24.1-4; Mat. 5.31 * 19:9 Mat. 5.32; 1Cor. 7.10-11

Jesús niran: «Ama wañuchicunquichu.* Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.* Ama suwacunquichu.* Ama manacajtaga pitapis jita-panquichu.*

¹⁹ Mamayquita taytayquita alli ricanqui.* Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»*

²⁰ Niptin mósuga niran: «Chay mandamintucunataga maynami cumlishcä. Mas ¿imataj pishëman ruranäpaj?»

²¹ Chaura Jesús niran: «Llapan shonguyquipa Tayta Dios munashanno cawayta munarga llapan ima-aycayquitapis ranticucuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gatirämänayquipaj.»

²² Chayno nishanta wiyaycur mósuga fiyupa llaquicurán rïcu cashpan. Nircorga llaquishanami aywacuran.

²³ Chaymi disïpuluncunata Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricucuna yaycunanpäga fiyupa sasami.*

²⁴ Asta camëllupis aujapa uchcunpa päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho cawanapaj rïcu runa yaycunanpitaga.»

²⁵ Niptin disïpuluncunaga manchacasha niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?» nir.

²⁶ Tapuptin niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

²⁷ Chaura Pedroga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatirpaycä. ¿Imataraj nogacunaga chasquishaj?»

²⁸ Chayno niptinmi Jesús niran: «Llapanta mushojman Tayta Dios tigrachishanchöga noga Destinädu Runa munayniyoj cashpämi juc sillunman jamacushaj.* Chaychömi gamcunapis chunca ishçay Israel trïbu runacunata jusganayquipaj chunca ishçay silluncunaman jamacunquipaj.*

²⁹ Pimi noga-raycu cachaycun wasinta, wauguinta, pañinta, papäninta, mamanta, wamrancunata, chacrancunatapis; chayrunaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis cawangapaj. Chayno cachaycushanpitaga pachac (100) cuti mastami chasquenga.

³⁰ Ichanga achcajmi canan ñaupä-ñaupacho caycajcuna chay wichanga guepachöna quëdanga. Canan guepacho caycajcunanami ñaupä-ñaupacho cangapaj.*

20

Piyunman tincuchiypa willapashan

¹ «Tayta Diospa maquincho goyayga chacrayoj runamanmi tincun. Juc runashi tutalla cälliman aywasha übas chacrancho arupänapaj piyun ashej.

² Piyunta tariycorga juc jurnalta päganapaj parlasha. Parlarcorga chacranman aroj cachasha.

* **19:18** Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * **19:18** Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * **19:18** Éxo. 20.15; Deut. 5.19

* **19:18** Éxo. 20.16; Deut. 5.20 * **19:19** Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * **19:19** Lev. 19.18 * **19:23**

Prov. 11.28 * **19:28** Mat. 25.31 * **19:28** Luc. 22.30 * **19:30** Mat. 20.16; Luc. 13.30

³ Chajcha-intishi chacrayöga cälliman aywar tarisha runacuna aruyninaj purircaycajta.

⁴ Chayshi chay runacunata nisha: «Gamcunapis chacräman ayway arupämänayquipaj. Arushayquipitaga pägashayquimi.» Chaura chay runacunapis chacranman aroj aywasha.

⁵ Chaypita las-dösinashi aywar yapay runacunata tarir chacranman cachasha. Mallway intinöpis yapayshi cachasha.

⁶ Yapayshi inti punta jananman chayaycaptinna cälliman aywasha. Waquinta tarisha ichirpaycajta. Chaura caynöshi tapusha: «¿Imanirtaj mana imallatapis ruranquichu? ¿Manachu aruyniqui can? ¿Imanirtaj goyarpoj ichiracunqui?»

⁷ Chaura runacunaga ninshi: «Manami pipis mincacamashachu.» Chayshi chacrayöga nisha: «Gamcunapis chacräman aroj ayway. [Arushayquipitaga pägashayquimi]» nir.

⁸ «Chacaj-chacajna chacrayöga capuralninta nisha: «Arojcunata gayaycur jurnalnincunata pägay.* Guepa chayamojcunata rimëru päganqui. Tutapita arojcunataga ushanantaraj päganqui.»

⁹ Chaura chacrayoj nishannöllashi guepata aroj yaycojcunata rimëru gayasha. Paycunaga juc jurnal cumlëtupita pägunta chasquisha.

¹⁰ Tutapita arojcunaga waquinta pägajta ricar parlacusha: «Noganchitäga mastachari pägamäshun» nir. Nishanga paycunapis juc jurnal-lapitashi pägunta chasquisha.

¹¹ Waquin chasquishannölla chasquirshi chay runacunaga chacrayojta ollöpar cayno nisha:

¹² «Ushananta yaycamojcunaga juc örallanami arusha. Chaura ¿imanirtaj paycunataga nogacunatawan iwal päganqui? Nogacunaga shanaycho fiyupa ñacar uticar goyarpoj arushcä.»

¹³ Chayno niptin chacrayöga ninshi: «Amigu, manami imatapis gampa contrayqui rurashcächu. Gamwanga parlashcanchi juc jurnalta päganäpämi. Chaymi parlashanchino pägashcä.»

¹⁴ Cananga chasquishallayquiwan aywacuy. Guepata aroj yaycojcutapis gamcunatanömi pägayta munä.

¹⁵ Gamcunaga ¿ima cuentayojtaj canqui aycata pägacuptëpis? Noga alli captëpis gamcunaga yargajmi canqui.»

¹⁶ «Chaynömi canan ushanancho caycajcunaga ñaupa-ñaupacho cangapaj. Canan ñaupa-ñaupacho caycajcunanami guepacho cangapaj. [Achcajta gayaptinpis wallcajllami Tayta Diospa ñaupanmanga chayanga.]»*

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan
(Mar. 10.32-34; Luc. 18.31-34)

¹⁷ Chaypita Jerusalemman aywaycashanchömi Jesusga chunca ishcaay disipuluncunata waquin runacunapita juc-läman gayaycur cayno niran:

¹⁸ «Musyanquimi Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychömi noga Destinädu Runataga prësu charircur apamanga mandaj cüracunaman lay yachachicojcunaman. Paycunaga «wañuchun» nengami.

¹⁹ Chayno nirmi jäpa autoridäcunaman apachimanga. Chay runacunanami asipämanga. Fiyupa astichimanga. Crusificaypa wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

* **20:8** Lev. 19.13; Deut. 24.15 * **20:16** Mat. 19.30; Mar. 10.31; Luc. 13.30

*Santiagoupawan Juanpa maman ruwacushan**(Mar. 10.35-45)*

²⁰ Chaypita Zebedeopa warmenga wamrancunata pushasha Jesús cajman chayaran. Nircur Jesuspa ñaupanman gongurpaycur «ruwacushayqui tayta» niran.

²¹ Chaura Jesusga niran: «¿Imallataraj munaycanqui?» nir.

Chaymi chay warmiga niran: «Gam mandaj cayman chayarnaga ishcan wamrācunata churaycanqui ari mandāshishunayquipaj. Jucninta jamachinqui derēchu caj-lāduyquiman, jucnintana ichoj caj-lāniquiman.»

²² Chaura Jesusga niran: «Mañacaycāmashayquita manami musyanquichu.» Nircur Juantawan Santiaguta niran: «Nogata fiyupa ñacachimānanpaj caycashanno ñacachishuptiqui ¿gamcunaga awantanquimanchuraj?»

Niptin paycunaga niran: «Au, awantashāmi.»

²³ Jesusna niran: «Rasunpami gamcunapis ñacanāpaj caycajno ñacanquipaj. Chaypis manami camacanchu «Derēchu caj-lānēcho jamacuy» ninā, ni «Ichoj caj-lānēcho jamacuy» nināpis. Chaymanga churanga maygantapis Taytä munashan cajllatami.»

²⁴ Chayno ruwacushanta wiyar waquin caj chunca disipuluncunaga chay wauguipaj rabyaran.

²⁵ Chaymi Jesusga disipuluncunata gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwanmi nishan-nishanta runacunata rurachin. Pipis apārinanta manami munanchu.

²⁶ Gamcunachōga ama chayno cachunchu.* Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cāga waquinniquitaraj sirbiy.

²⁷ Mas alli ricasha cayta munaj cāga runa-masiquitaraj uywayno yanapay.*

²⁸ Gamcunaga canquiman noga Destinādu Runano. Nogaga manami waquinno sirbisha canāpāchu shamushcā. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcā.* Wañuchimaptin bīdāwanmi pāgashaj aypallata salbanāpaj.»

*Ishcaj gaprata allchacāchishan**(Mar. 10.46-52; Luc. 18.35-43)*

²⁹ Jericó marcapita disipuluncunawan Jesús aywacuptinmi achcaj runacuna guepanta aywaycaran.

³⁰ Chay aywashan nāni cantunchōmi ishcaj gapracuna jamarpaycānaj. Pāsajcajta wiyarga gaparaypa ruwacamuran «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

³¹ Chayno niptinmi runacunaga piñacuran «¡Upalla!» nir. Niptinpis mas gaparayparaj ruwacuran «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

³² Chaura Jesusga ichiycur gapracunata gayachiran. Chayaptin tapuran: «Gamcunapaj ¿imata ruranātataj munanqui?» nir.

³³ Niptin gapracuna niran: «Ñawē ricanantami munā tayta» nir.

³⁴ Chaymi cuyapar ñawincunata yataycuran. Chaura jinan örami ishcanpa ñawincuna quichacācuran. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywaran.

* **20:26** Luc. 22.25-26 * **20:27** Mat. 23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26 * **20:28** Luc. 22.27; Juan 13.12-15

21

Jerusalenman Jesús chayashan

(*Mar. 11.1-11; Luc. 19.28-40; Juan 12.12-19*)

¹ Jesusga disipuluncunawan aywaycaran Jerusalenmanmi. Sercanchöna cashpan, Olivos lömapa aywar chayaran Betfagé marcaman. Chaypita cacharan ishcaj disipuluncunata cayno nir:

² «Ayway tagay chimpa marcaman. Chayarmi tarinquipaj bürru wataraycajta. Ñaupanchömi wawanpis caycanga. Chay bürrucunata pas-carcur apamuy.

³ Pi imatapis nishuptiquega ninqui: «Tayta Jesusmi nistaycan.» Chaura duyñonga «apay» nishunquipämi.»

⁴ Chayno ruraptinmi cumlicaran unay profëta cayno willacushan:

⁵ «Sión lömacho tiyajcunata willay:

«*«Ricay. Umildi rayniquimi aywaycämun bürrullan muntasha.*

*Cargacuna bürrupa wawanta muntashami aywaycämun.»**

⁶ Disipuluncunaga aywar Jesús nishannöllami ruraran.

⁷ Mamantinta apaycur punchuncunata chay manta bürruta carunaran. Chaymannami Jesús muntacuran.

⁸ Chayno ruraptinmi achcaj runacuna janan röpancunata lojtiriycur näniman mashtaran. Waquin cajnami yöracunapa rämancunata muturcur mashtaran Jesús aywaycashan näniman.

⁹ Jesuspa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran:

«¡Ray Davidpita miraj Cristo, alabasha caycüllächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycüllächun!*

Alabaycülläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchita.»

¹⁰ Jerusalenman chayaucuptin llapan chaycho cajcuna wichaypa uraypa parlaran «¿Piraj cay runaga?» nishpan.

¹¹ Chaymi waquin runacunaga niran: «Payga caycan Galileacho caycaj Nazaretpita shamoj profëta Jesusmi.»

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(*Mar. 11.15-19; Luc. 19.45-48; Juan 2.13-22*)

¹² Chaypitaga Jesús yaycuran Templupa sawanninmanna. Yaycurir chaypita garguran ima-aycatapis rantejcunatawan ranticojcunata. Guellay rucaj runacunapa mësanacunata, palumata ranticojcunapa jama-cunantapis ticrargärran.

¹³ Chayno rurar niran: «Tayta Diospa palabanchöga niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi» nir.* ¡Chaypis gamcunaga ticrachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»*

¹⁴ Chay Templu cajcho caycaptinmi wegrucunapis gapracunapis Jesús cajman chayaran. Paynami llapanta allchacächiran.

¹⁵ Chayno allchacächejta ricarmi, wamracunapis «¡Ray Davidpita miraj Cristo, alabasha caycüllächun!» nejta wiyarmi mandaj cüracuna, Moisés isquirbishanta yachachejcunapis fiyupa rabyaran.

¹⁶ Chaymi Jesusta tapuran: «¿Gam manachu wiyanqui cay wamracuna niycashanta?» nir.

* 21:5 Zac. 9.9 * 21:9 Sal. 118.25-26 * 21:13 Isa. 56.7 * 21:13 Jer. 7.11

Chaura Jesús niran: «Au, wiyaycämi. ¿Manachu gamcuna liguishcanqui Tayta Diospa palabrancho nishanta? Tayta Diospa palabranchoğa niycan: «Tacsha wamracunatapis, chuchuycaj iticunatapis alabashunayquipämi rimachishaj» nir.»*

¹⁷ Paycunata chayno nircorga Betania marcaman cuticuran. Betaniachömi pachacuran.

İgus yöra chaquicäcunanpaj Jesús nishan
(Mar. 11.12-14, 20-26)

¹⁸ Warannin tuta Jerusalemman cutiycashancho yarganäriran.

¹⁹ Chaymi näni ñaupancho İgus yörata ricärir wayuyninta pallaj aywaran. Öjancuna captinpis wayuynenga manami jucnayllapis carancho. Chaura Jesús niran: «Cananpitaga manami imaypis wayunquipänachu.»

Chayno nircuptin jinan örami yöraga chaquicäcuran.

²⁰ Chayta ricar disipuluncunaga almirasha ninacuran «¿İmanöpataj chay İgus yöra jinan öra chaquicäcusha?» nir.

²¹ Chaymi Jesús niran: «Sumaj wiyamay-İlapa. Llapan shonguyquiwan Tayta Diosman yöracorga cay yörata chaquichishäpita mas almiraypaj milagrucunatarämi ruranquipaj. Tagay puntata «Caypita lamarman aywacuy» niptiquipis witicongami.*

²² Llapan shonguyquipa yöracur imatapis Tayta Diosta mañacorga chasquinquipämi.»

Jesusta cüracuna tapushan
(Mar. 11.27-33; Luc. 20.1-8)

²³ Chaypitaga Templuman yaycurcurmi yachachiran. Chaycho yachaycächiptinmi mas mandaj cüracunawan Israel mayur runacunaga tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁴ Chaura Jesús niran: «Gamacunatapis mä tapushayqui. Willamapituega nogapis willashayquimi pi cachamashantapis.

²⁵ Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runacunachu?»

Chayno niptin quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga «¿İmanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi.

²⁶ «Runacunallami cachamusha» nishaga cay aypalla shuntacasha caycaj runacuna wañuycachimashwanmi. Llapanmi yarpan Juanga profëta cashanta» nir.

²⁷ Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu.»

Niptenga Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pi cachamashantapis.»

Ishcay wamrapaj tincuchishan

²⁸ Chaymi masta Jesús niran: «Gamcuna ¿İma ninquitaj cay willapapita? Juc runapashi casha ishca y wamran. Jucay wamrantashi nisha: «İju, ayway übas chacranchïman aroj.»

²⁹ Niptenga wamranshi niran: «Manami aywächu». Chayno nircurpis mas rätunninmanga yarpachacurirshi aroj aywasha.

* 21:16 Sal. 8.2 * 21:21 Mat. 17.20; 1Cor. 13.2

³⁰ Chauraga jucaj wamranman aywaycurshi aroj aywananpaj nisha. Chay caj wamranga aunirshi «Au, papä. Aywashämi» nisha. Ichanga chayno aunircarpis manashi aywashachu.

³¹ «Canan, mä nimay. ¿Maygantaj papäninta wiyacusha?»

Chaura paycunaga «Rimir cajmi» niran.

Niptin Jesús niran: «Gamcunapa ñaupayquitami impuestuta cobrajcuna, guellaypaj runacunata chasquej warmicunapis Tayta Diospa maquincho cawanapaj yaucuyan.

³² Juan shamurmi yachachisha-cashunqui imano allita rurarcawanayquipäpis. Ichanga manami riguirayquichu. Impuesto cobracojcunawan guellaypaj runacunata chasquej warmicunami ichanga yachachishanta wiyacusha.* Chay runacuna chayno wiyacushanta ricaycarpis gamcunaga mana wiyacushcanquichu. Juan willacushantaga mana riguishcanquichu.»

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mar. 12.1-12; Luc. 20.9-19)

³³ Mastapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc runashi chacrancho übasta lantachisha.* Nircurshi intëru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchcata rurachisha. Chacranta täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcacherga aroj runacunata arrindacurcurshi juc-lä marcaman aywacusha.

³⁴ «Chaypitaga cosëcha wichanshi uywaynincunata cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj.

³⁵ Chayaycuptin chacrata arrindajcunaga chacrayojpa uywaynincunata chariycurshi waquinta magasha, waquinta wañuchisha, waquintana sajmar-ushasha.

³⁶ Chaypita chacrayöga yapayshi waquin caj uywaynincunata cachasha rimëru cachashancunapita mas achcajtana. Chaura yapayshi chacra arrindajcunaga ñaupaj cajcunata rurashannölla rurasha.

³⁷ «Chayno ruraptin quiquinpa cuyay wamrantanashi cachasha <Wamrätaga rispitanami» nir.

³⁸ Chacrayojpa wamranta ricärrerga chacra arrindajcuna parlacushashi: «Papänin wañuptenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quëdanga. Wañucärachishun chacranwan quëdacunanchipaj» nir.

³⁹ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir chacrapita juc-läman jorgurcurshi wañucärachisha.

⁴⁰ «Canan gamcuna mä willamay. Chacrayoj runa shamur, ¿imatataj ruranga chacra arrindajcunata?»

⁴¹ Tapuptinmi runacuna niran: «Mana cuyapaypami wañuchenga chay mana alli runacunataga. Nircur alli runacunatana chacra arrindaycongä cosëchacho wayuyninta raquipänanpaj.»

⁴² Chauraga Jesús niran: «Gamcunaga ¿manachu Tayta Diospa palabrantä liguishcanqui? Palabranga niycan:

«<Wasipaj simintu pergajcuna <cay rumi manami allichu» nir jitarishan-

pis

chay rumiga puntu rumipaj isquinaman churashanami caycan.

Quiquin Tayta Diosmi chayno camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.*

* 21:32 Luc. 3.12; 7.29-30 * 21:33 Isa. 5.1-2 * 21:42 Sal. 118.22-23

⁴³ «Chaymi sumaj wiyamay-llapa. Mana wiyacuptiquega Tayta Dios manami yaycachishunquipächu maquincho cawanayquipaj. Wiyacoj runacunallatami yaycachenga. Paycunami Tayta Dios nishanta ruranga.

⁴⁴ «*«Manami allichu» nir jitarishan rumiman pipis tacacarga illgangami. Chay rumi juc runapa jananman shicwarpis pasaypami agullarenga.»*

⁴⁵ Chayno willapashanta wiyar mas mandaj cüracunawan fariseucunaga tantiyacuran paycunata wiyächipaycashanta.

⁴⁶ Chaymi Jesusta prësü chariyta munaran. Ichanga achcaj runa goturaycajta manchacushpan chariyta mana puydiranchu. Runacunaga parlaj Jesús Tayta Diospa profëtan cashantami.

22

Casaray fistaman tincuchiypa willapashan

(Luc. 14.15-24)

¹ Mastapis Jesús tincuchiypa willapar niran:

² «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis juc willapaman tincuchiypa willapëshayqui: Juc mandajshi fistata rurasha ollgu wamran casaraptin.

³ Uywaynincunatashi cachasha gayachishan runacunata fistaman pushamunanpaj. Chay gayachishan runacunaga manashi aywayta munashachu.

⁴ Chauraga yapayshi waquin uywaynincunata cachasha. Uywaycunaga cayno nisha: «Casaray fistaman shamuyña-llapa. Micuy camarishanami caycan. Wäcacuna wera besëracunapis pishtashanami caycan. Llapanpis listunami.»

⁵ Gayachishancunaga aywayta mana munashpan imatapis mana gocushachu. Waquenga chacranpa aywacusha. Waquenga nigusyuta ranticoj aywacusha.

⁶ Waquin runacunashi mandajpa uywaynincunata magaycashallancho wañuchisha.

⁷ «Chaura mandäga fiyupa rabyarshi suldäruncunata cachasha. Paycunashi aywaycur wañuchisha. Nircur marcancunatapis rupachirushasha.

⁸ Nircur mandäga uywaynincunata caynöshi nisha: «Llapanpis listunami caycan wamrä casarananpaj. Gayachishäcunaga manacajman churamashanpitami mana shamunmanchu.

⁹ Cananga läsan ayway. Pï tincushayquitapis cay fistaman pushamuy.»

¹⁰ Chaura uywaynincunaga läsapä aywarshi lllapan tincushancunata fistaman pushasha allï runacunatapis mana allï runacunatapis. Wasi-man juntajpaj chayachiran.

¹¹ «Chaypitana mandäga fista caycashan cuartuman yaycusha. Chaychöshi juc runata ricasha. Manashi casaray fistacho jatiränan röpatachu jatiränaj.

¹² Chaura chay runata tapusha: «Gamga ¿imanöpataj cayman yaycamushcanqui röpayquipis casaray fistapäno mana caycaptenga?» nir. Chaura runaga manashi imanöpa niytapis camäpacuranchu.

13 Chaura uywaynincunata nisha: «Cay runapa chaquinta maquina manyarcu jitariy jawa chacajman. Chaychömi wagashpan quiruntapis uchur ñacanga».*

14 Sumaj tantiyacuy-llapa. Tayta Diospa maquincho achcaj cawananjay gayachisha captinpis wallcayllami acrasa canga.»

Impuestuta pägananjay cashanta tapucushan

(Mar. 12.13-17; Luc. 20.20-26)

15 Chaura fariseucunaga juc-läman aywaycur parlacuran Jesusta pan-tachir llutanta parlachinanjay.

16 Chaymi imata ninanpäpis sumaj yacharcachir fariseo runacuna cacharan disipuluncunatawan ray Herodespa faburnin caj runacunata. Paycunami Jesusta cayno niran: «Maestru, nogacuna musyami rasun cajllata rimashayquita. Gamga rasunpami yachachinqui Tayta Dios munashannölla. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui.

17 Cananga mä nimay. ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarjay o manachu?» nir.

18 Chay runacuna yachayllapa tapupashanta musyar Jesús niran: «Janan shongu runacuna, ¿imanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui?»

19 Impuesto pägana guellayta ricachimay.»

Chaura chay guellayta apapämuptin

20 ricaycur niran: «Cay guellaychöga ¿pä runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbisha caycan?»

21 Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarjami.»

Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Tayta Diosta goycuy.»

22 Jesús chayno nishanta wiyar chay runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Chaura upällallana aywacuran.

Wañojcuna cawarimunanjay cashanta tapucushan

(Mar. 12.18-27; Luc. 20.27-40)

23 Chaypita chay junajlla saduceocuna shamuran Jesusta tapunanpaj. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawarimunanta.* Jesús cajman chayaycur niran:

24 «Maestru, Moisés isquirbishanchöga caynömi niycan: «Juc runa wamraynajlla wañuptenga biyüdanwan wauguinna majachacanga, rimir caj wamran wañoj wauguinpa wamranno cananpaj.»*

25 «Cananga mä tapucushayqui. Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur cäga majachacasha. Payga manaraj wamran captin wañusha. Chaura biyüdawanga shullcallan majachacasha.

26 Paypis wamran manaraj captin wañusha. Chaynölla mayurpita gallaycärir shullcacama wañusha wamraynajlla chay warmillawan majachacarpis.

27 Llapa wañushanpita guepantanaga warmipis wañusha.

28 «Canan mä nimay. Chay warmi llapanwan majachacasha caycash-panga cawaramushpan ¿mayganparaj warmin canga?»

* 22:13 Mat. 8.12; 25.30; Luc. 13.28 * 22:23 Hech. 23.8 * 22:24 Deut. 25.5

29 Niptin Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunapaj munayniyoj cashantapis manami tantianquichu.

30 Wañushanpita cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachanganachu. Syëluchocaycaj anjilcunanöllanami canga.

31 Wañojcuna cawarimunapaj cashantaga Tayta Diospa palabrancho ¿manachu liguishcanqui? Palabranchöga Moiesta Tayta Dios niran:

32 «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitaycashan Diosmi caycä» nir.* Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu.»

33 Jesús chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha carcaycaran.

Maygan mandamintuta mas wiyacunapaj cashanpis

(Mar. 12.28-34; Luc. 10.25-28)

34 Chayno saduceocunata upällachishanta musyar fariseucuna shuntacar parlacuran.

35 Chaymi Jesusta pantachiyta munar Moisés isquirbishanta yachaj fariseo tapuran:

36 «Maestru, llapan mandamintucunapita ¿maygantaj mas alli caj mandamintu?» nir.

37 Chaura Jesusna niran: «Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan yarpayniquiwan.»*

38 Chay mandamintumi waquin caj mandamintupita mas cumlinapaj caycan.

39 Chaypita juc caj mandamintupis niycan: «Runa-masiqita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»*

40 Cay ishçay mandamintuta cumlerga Moisés isquirbishan llapan mandamintucunata, profëtacuna willacushantapis cumliycanquimi.»*

Ima castapita Cristo yurishanpis

(Mar. 12.35-37; Luc. 20.41-44)

41 Chaypita fariseucuna shuntacashallaraj carcaycaptinmi Jesús tapuran:

42 «Gamcunapäga ¿pï castapitaraj Cristo yurenga?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Unay ray Davidpita mirar aywajpitami» nir.

43 Chaymi Jesús niran: «Unay Davidpita miraj captenga, ¿imanir-raj quiquin Davidpis Espïritu Santu tantiyachiptin paypita mirajpaj parlaran «Mandamajnë» nir? Chayta nirmi David isquirbiran:

44 «Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöcho jamacuy llapan contrayquicunata munayniquiman churanäcama» nir.*

45 Chayno David «Mandamajnë» nisha caycaptenga, ¿imanöpataj Davidpita miraj canga Cristoga?»

46 Jesús chayno tapuptin mana pipis imanöpa cutichiytapis camäpacuranchu. Chay junajpita-pacha manami pipis Jesusta tapupayta almïtirannachu.

23

Lay yachachejcunatawan fariseucunata piñacushan

(Mar. 12.38-40; Luc. 11.37-54; 20.45-47)

* 22:32 Éxo. 3.6 * 22:37 Deut. 6.5 * 22:39 Lev. 19.18 * 22:40 Luc. 10.25-28 * 22:44 Sal. 110.1

1 Chaypitanaga shuntacasha caycaj runacunatawan disipuluncunata Jesús willapar niran:

2 «Lay yachachejcunawan fariseucunaga Moisespa layninta yachachinanjay munayniyojmi caycan.

3 Chaymi Chaycunataga gamcuna wiyacunqui. Paycuna rurashancunatano ichanga ama ruranchu. Tayta Diospa palabranta yachachirpis quiquincunaga manami cumlinchu.

4 Yachachir paycunaga laypa jananman masta mastami yapaycan. Chaymi caycan fiyupa lasajta guepircur runa-masincunata aparipashanno. Quiquincuna ichanga manami ni juc dëdullanwanpis yanapanchu.

5 «Imatapis rurarcaycan runacuna ricanallanpämi.* Chayno urcunmanpis ricranmanpis tacsha cajitata watacun. Chaycho purichin lay isquirbishanta.* Sotānanpa isquīnancunamanpis paychacunata warcun. Chayno rurancunaga ricajcuna «Payga rasunpami Diosta rispitan» ninanpämi.*

6 Micunanpaj gayachiptinpis mēsaman jamacuytaraj munan. Sinagogacunachöpis munan mayurcuna jamananman jamacuytaraj.

7 Läsapa puriptinpis runacuna «Maestru» nir rispitar saludanantami munan.

8 «Gamcunataga ama «Yachaj runa» nishunquimanachu. Yachäga jucnayllami. Gamcunaga llapaniquipis yärajoj-purallami caycanqui.

9 Cay pachachöga ama pitapis alabar taytachacunquichu. Chaypa ruquenga janaj pachacho caycaj Tayta Diosllata taytachacunqui. Payllami Taytayquega.

10 Ama ni pipis «Maestru» nishunquimanachu. Llapayquipa maestruiquega jucnayllami. Payga Tayta Dios cachamushan Cristullami.

11 Gamcuna alli ricasha cayta munarga runa-masiquitaraj alli yanapanquiman.*

12 Pipis canan alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Canan manacajman churasha caycajcunami ichanga alliman churasha cangapaj.*

13 «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga yachachishayquiwanmi Tayta Diospa maquincho cawaj yaycuyta munajcunata puncuta wichgapajno carcaycanqui. Ichanga quiquiquicunapis manami yaycunquichu.

14 «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga biyüdacunapa wasincunata guechuycanqui. Nircorga runacuna «alli» nishunallayquipämi may öra Tayta Diosta mañacoj-tucunqui. Chaypitami Tayta Diosga mas fiyupa castigashunquipaj.]

15 «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga may-chaychöpis ashiycanqui yachachishayquita juc runallapis chasquicunapämi. Nircur chay chasquicoj runaga ticran gamcunapita ishca cuti mas llutan rurajna. Chaypitami gamcunapita mas fiyupa castigasha canga infiernucho.

16 «¡Ay imanöraj canqui gaprano caycar pitapis mana alliman pusharcaycajcuna! Llutannami yachaycächinqui cayno nir: «Pipis «Templupa

* 23:5 Mat. 6.1 * 23:5 Deut. 6.8 * 23:5 Núm. 15.38 * 23:11 Mat. 20.26-27; Mar. 9.35; 10.43-44; Luc. 22.26 * 23:12 Prov. 29.23; Luc. 14.11; 18.14

jutinçhömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami juchayojyancho. Pipis «Templucho caycaj goripa jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga cumlinan.»

¹⁷ ¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Goriga Templupita maschuraj bälin? ¿Goriga manachu Templucho churarashallanpita rispitasha caycan?

¹⁸ Caynöpis runacunata yachaycächinqui: «Pipis «Altarpa jutinchömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami juchayojyancho. Pipis «Altarcho churaraycaj ofrendapa jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga cumlinan.»

¹⁹ ¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Ofrendaga altarpita maschuraj bälin? ¿Ofrendaga manachu altarcho churarashallanpita rispitasha caycan?

²⁰ Pipis altarpa jutincho juraj cäga llapan churarajnintinpämi juraycan.

²¹ Pipis Templupa jutincho juraj cäga Templucho llapan churarajnintinpämi juraycan. Chayno Tayta Diospa jutinchöpis juraycan Templucho pay cashanpita.

²² Pipis syëlupa jutincho juraj* cäga Tayta Diospa jutinchömi juraycan. Syëlu Tayta Diospa jamanan captinmi chaycho jamaraj Tayta Diospäwana juraycan.

²³ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga irbabuynapita, anispita, cominuspita,* diesmuta raquiycanqui «Diospaj» nir. Chaypis manami cumlinquichu rasunpa cumlinayquipaj caj mandamintucunataga. Runamasiquiwan alli arriglanquiman, runa-masiquita cuyapanquiman, Tayta Diosta wiyacunquiman. Cay mandamintucunataga imaypis cumlinquiman waquin caj mandamintucunatapis mana gongaypa.

²⁴ Gaprano caycar pushayajcuna, tacsha chuspi-mallwata jorgunayquipaj ima yacutapis shuyshuycanquiraj. Ichanga mana ricapaypami jatuncaray camëlluta ultacarcärinqui.

²⁵ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunataga pusillucunapa lätucunapa janallanta mayllar rurin imano captinpis mana imapis gocushunquichu. Chayno runapa ricay-ñawincho limyu-tucuptiquipis yarpayniquicunaga ganrami caycan. Chaymi yargaj caycanqui. Suwacuyllapa ricuyayta munarcaycanqui.

²⁶ ¡Mana tantiyaj gapra fariseucuna! Rimëruga pusillupa lätupa rurintaraj mayllay. Chayno ruraptiquega ishcan-läpanami limyu canga.

²⁷ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga janampa pintasha michunömi caycanqui.* Michupa jananga cuyayllapämi ricacan. Rurincho ichanga wañojcunapa ismusha tullullan melanaypaj caycan.

²⁸ Chaynöllami gamcunapis runacuna ricashuptiqui alli rurajno carcaycanqui. Yarpayniquicho ichanga manami chaynöchu. Gamcunaga yachaj-tucurcaycanqui; llutanta rurarcaycanqui.

²⁹ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga unay profëtacunapaj jatun michucunata ruraycächinqui. Wañoj alli runacunapa michuncunatapis adurnaycanqui.

* 23:22 Isa. 66.1; Mat. 5.34 * 23:23 Lev. 27.30 * 23:27 Hech. 23.3

³⁰ Chayno rurar niycanqui: «Unay familyanchicuna cawashan wichan cawarga profëtacunata wañuchinanta michashwanmi caran.»

³¹ Chayno nirmi quiquiquicuna musyacaycächinqui profëtacunata wañuchejcunapa familyan cashayquita.

³² Cananga unay familyayquicuna gallarishanta mä ushay-llapa.

³³ «¡Culebra casta runacuna! * Infiernucho castigasha canayquipaj cajpita ¿imanöparaj salbacunqui?»

³⁴ Chaymi nogaga cachamushaj profëtacunata, musyaj runacunata, yachachejcunata. Paycunatami waquintaga wañuchinquipaj. Waquintana crusificanquipaj. Waquintana sinagogacunacho fiyupa astinquipaj. Waquintana marcan-marcan gaticachar ñacachinquipaj.

³⁵ Chayno rurarmi unay familyayquicuna alli runacunata wañuchishanpitapis gamcuna juchata aparicunquipaj. Juchata aparicunquipaj Abelta * wañuchishanpita-pacha Berequiaspa wamran Zacariasta wañuchishancama.* Paytami wañuchisha Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho.

³⁶ Chay runacunata wañuchishanpitaga gamcunatami castigashunquipaj llapan wiñay-masiquicunatawan iwal.

Jerusalén runacunapaj llaquicur Jesús wagashan

(Luc. 13.34-35)

³⁷ «¡Ay imanöraj canqui Jerusalén! Tayta Diosga profëtancunata cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui.* Waquintaga sajmarushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu.

³⁸ Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quëdanga.

³⁹ Nogatapis manami mas ricamanquipänachu «¡Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycullächun!» ninayquicama».*

24

Templu juchuchisha cananpaj cashanta Jesús willashan

(Mar. 13.1-2; Luc. 21.5-6)

¹ Chayno parlayta usharcu Templo cajpita Jesús llojshiyaran. Disipuluncunaga Jesuspa ñaupanman witiycur niran: «¡Ricay! ¡Cay Temploga imano cuyayllapäshi caycan!»

² Niptin Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpäpis Jesús willashan

(Mar. 13.3-23; Luc. 21.7-24; 17.22-24)

³ Chaypita Jesús aywacuran Olivos lömaman. Chaycho jamaraycaptin disipuluncunaga shuynilla tapuran: «Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? Y ¿imataj rimëru canga cay pachaman cutimunayquipaj cashanta, cay pacha ushacänanpäna cashantapis musyanäcunapaj?» nir.

⁴ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman.

* 23:33 Mat. 3.7; 12.34; Luc. 3.7 * 23:35 Gén. 4.8 * 23:35 2Crón. 24.20-21 * 23:37 1Rey. 19.10; Jer. 2.30 * 23:39 Sal. 118.26

⁵ Achcajmi shamongapaj «Nogaga Cristumi cä» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj.

⁶ May-chay nasyuncunachöpis guërta captin, guërta cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquitunachu. Rimëruga chaycunallarämi canga. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu.

⁷ Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pillianga. Muchuypris intërchömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga.

⁸ Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmita nanay charejno gallarinallanrämi.

⁹ «Chay wichanga nogapitami gamcunata autoridäcunaman apashunquipaj. Fiyupa ñacachishushpayquimi wañuchishunquipaj. May-chaychöpis runacuna chiquishunquipämi.*

¹⁰ Chayno captin yäracaycämashanpitapis achcajmi guepaman cutengapaj. Nircorga guepaman mana cutejcunata chiquir autoridäcunaman apachenga castigasha cananpaj. Yäraoj-masincunawan jucnin-jucninmi chiquinacongä.

¹¹ Achcajmi llulla profëta cuna yurimongapaj. Achcajtami llullapaypa engañangapaj.

¹² Fiyu cajcuna intërupa miraptinmi runacunaga manana cuyanacongänapischu.

¹³ Chayno captinpis, pimi ushananyaj nogaman yäracaman, chay cäga salbashami canga.*

¹⁴ Manaraj cay pacha ushacaptin Tayta Diospa maquincho cawanapaj cajtaga may-chaychöpis llapan runatarämi willapanga. Chayrämi ushacangaga.

¹⁵ «Profëta Daniel isquirbishannöllami Templuchöga pasaypa melanaypaj cajta ricanquipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantianqui)*

¹⁶ Chayno captin Judeacho tiyaycajcuna jircacunaman gueshpir aywacuchun.

¹⁷ Wasi jan'gancho caycajcunaga amana wasimanga yaycuchunnachu ni iman jorgojpis.

¹⁸ Chacrancho caycajpis amana wasimanga cutichunnachu ni röpan jorgojpis.*

¹⁹ Wawallau, chay junajcuna gueshyaj caycaj warmicuna, itita chuchuycaj warmicuna.

²⁰ Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpinauyqui junäga tamiya quillacho ni säbadu jamay junajchöpis mana cananpaj.

²¹ Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha.* Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapänachu.

²² Acrashan runacunata cuyaparmi Tayta Diosga chay ñacay junajcunata wallcayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu.

²³ «Chaymi pipis gamcunata «Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan» nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis «chaychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu.

* 24:9 Mat. 10.22 * 24:13 Mat. 10.22 * 24:15 Dan. 9.27; 11.31; 12.11 * 24:18 Luc. 17.31

* 24:21 Dan. 12.1; Apoc. 7.14

24 Chay wichanga Cristo-tucojcuna, llulla profêtacuna yurimonga. Runacunata riguichinan cashami almiraypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno rurar Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashengami.

25 Manaraj chayno captinmi gamcunataga musyanayquipaj willapashcă.

26 Pipis <Tayta Dios cachamushan Cristo chunyajchömi caycan> nishuptiquipis ama ricaj aywaychu. <Wasi rurichömi caycan> nishuptiquipis ama riguinquichu.

27 Noga Destinädu Runaga cutimushaj syêlucho illguy achicyamojnörämi.*

28 Rimaypis canmi. Imapis wañushata mayarga maymanpis allgacuna shuntacanmi. Chaynömi Destinädu Runa cutimuptêpis llapan musyanga.*

Jesús cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mar. 13.24-37; Luc. 17.26-30, 34-36; 21.25-33)

29 «Fiyupa ñacaycuna päsariptillanmi intipis chacacäconga.* Quillapis* mana achicyamonganachu. Goyllarcunapis shicwacamonga.* Janaj pachapis fiyupami sicsicyanga.*

30 Chaypitanami noga Destinädu Runa cutimunäpaj seña yurenga. Chaura noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay jananchö achicyaypa achicyar munayniyoj cutiycămojta. Chayno cutiycămojta ricamashpanmi may-chaychöpis runacuna mancharir wagangapaj.*

31 Sinchipa trompêta wagamuptin anjilnêcunata cachashaj întêrupa aywananpaj. Paycunami llapan acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

32 «İgus yörata ricar yachacuy. Rämancuna llulluyaptin, öjancuna chillguyta gallaycuptin musyanquinami tamyä gallaycunanpaj cashanta.

33 Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj Destinädu Runa shamunäpaj wallcana pishiycashanta.

34 Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga cumlicangapaj.

35 Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

36 «Destinädu Runa cutimunä cajtaga Tayta Diosllami musyan imay junaj imay öra cananpaj cashantapis. Chaypita căga manami pipis musyanchu, ni anjilnincunapis, ni Wamranpis.

37 «Destinädu Runa cutimunä junäga caycanga unay Noé cawashan wichannömi.*

38 Yacuwan llapanta ushacächinanpaj wallcallana pishiycashan wichanga micurcaycaran, upurcaycaran, majachacaycaran. Chayno cawaran Noé büquiman yaycushan junajyajmi.

39 Manaraj yacu ñitiptenga ima päsananpaj cashantapis runacuna manami musyaranchu.* Chayno mana yarpashan örami noga Destinädu runapis illajpita shamushaj.

* 24:27 Luc. 17.23-24 * 24:28 Luc. 17.37 * 24:29 Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15

* 24:29 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12 * 24:29 Isa. 34.4; Apoc. 6.13 * 24:29

Joel 2.10 * 24:30 Dan. 7.13; Apoc. 1.7 * 24:37 Gén. 6.5-8 * 24:39 Gén. 7.6-24

⁴⁰ Chay öra ishcaj runa chacracho aruycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga.

⁴¹ Ishcay warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga.

⁴² ¡Chaymi camaricushalla carcaycanqui! Manami musyanquichu imay öra Taytayqui cutimunanpaj cashantapis.

⁴³ Ichanga cayta sumaj musyanquiman: Imay öra suwa yaycunantapis wasiyoj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaycunanta.

⁴⁴ ¡Chaynöllä gamcunapis camaricusha carcaycanqui! Destinädu Runaga cutimushaj mana yarpashachömi.*

⁴⁵ «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananpaj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin.

⁴⁶ Cushishami canga, patrunnin cutimur mincacushannöllä ruraycajta tarishan uywayga.

⁴⁷ Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan ima-aycantapis chay uywaypa maquinman cachayconga.

⁴⁸ Mana alli uyway carmi ichanga yarpanga ‹patrunnëga manarämi cutimongarächu› nir.

⁴⁹ Chayno yarparmi uyway-masincunata maganga. Upyaj-masincunawan micur upyar carcaycanga.

⁵⁰ Chayno caycaptinmi patrunnin illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra.

⁵¹ Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castiganga. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpurenga. Chaychörämi wagashpan quiruncunantapis uchur fiyupa ñacanga.

25

Chuncaj jipashcunawan tincuchiypa yachachishan

¹ «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapëshayqui: Juc mösushi casarananpaj caycasha. Chuncaj jipashcunashi lamparinwan achquicarcärir* shuyaj aywasha casaraj mösu shamuptin paywan fistaman aywananpaj.

² Pichga caj jipashcunashi caran alli yarpayniyoj; pichga cajnashi yarpayniynaj.

³ Yarpayniynaj cajcunaga manashi asëtinta* aparanchu lamparinninman yapananpaj.

⁴ Alli yarpayniyoj caj jipashcunashi ichanga lamparinninman yapananpaj asëtita shuynipis aparanchu.

⁵ Casaraj mösu manashi jucllaga chayashachu. Chaura jipashcunaga shuyarpaycashancho puñucäcusha.

⁶ «Pullan pagasräshi wiyasha ‹Majachacaj mösuga aywaycämunnam. Llojshipäcamuy-llapa tincoj› nir carupita gayacamojta.

⁷ Chaura llapan jipashcuna jatarcärir lamparinnincunata sumaj camarisha.

* **24:44** Luc. 12.39–40 * **25:1** Luc. 12.35 * **25:3** Chay wichan kerosëni manami caranrächu. Chaymi olivo yöräpa wayuyninpita rurasha asëtiwan achquicoj.

⁸ Yarpayniynajcunaga yarpaysapa cajcunata mañacusha «Achquë upiy-cannami. Asëtiquta mañacushayqui» nir.

⁹ Yarpaysapa cajcunaga nisha: «Raquipaptëga quiquëcunapäpis manami aypämanganachu. Gamcunaga ranticojcunaman aywaycur rantiramuy.»

¹⁰ Chaura rantej aywashanyajshi casaraj mösu chayamusha. Camaricusha shuyarpaycajta pushacurcur fista wasiman yaycusha. Nircur puncuta wichgacarcamuran.

¹¹ «Chaypitaraj asëti rantej aywaj jipashcunapis chayar «¡Tayta! ¡Tayta! ¡Quichapaycallamay!» nisha.

¹² Mösushi ruripita nimusha: «Gamcunataga manami rejsëchu. Picunashi cacunquipis.»*

¹³ «¡Chayno gamcunapis mayaj-mayajlla carcaycänayqui! Manami musyanquichu imay öra imay junaj cutimunäpaj cashantapis.

Uywaynincunata patrunnin guellayta aypushan

(Luc. 19.11-27)

¹⁴ «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapëshayqui: Juc rücu runashi juc-lä nasyunpa aywacur uywaynincunata gayaycur guellayninta aruchinanpaj paytacusha.

¹⁵ Llapantapis cachapasha puydishanpita-camalla. Juctashi cachapasha pichga waranga (5,000) guellayta; juctana ishcaj waranga (2,000) guellayta; juctana waranga (1,000) guellayllata. Chayno goycur carupa aywacusha.

¹⁶ «Pichga warangata chasquej cäga jinan öraishi nigusyu aruyta gallaycuran. Chayno arurshi yapay pichga waranga masta gänaran.

¹⁷ Ishcaj warangata chasquej cajpis nigusyuta arur ishcaj waranga masta gänaran.

¹⁸ Juc warangallata chasquej cajshi ichanga allpata uchcurcur pampaycuran.

¹⁹ «Aywacushanpita unaytaräshi patronga cutimusha. Nircurshi uywaynincunata gayachisha wawantinta guellayninta cutichinanpaj.

²⁰ Pichga warangata chasquej cajshi pichga waranga masta entregaran. Entregar chay uyway niran: «Tayta, pichga warangata cachapämashayquiwan pichga waranga mastami gänashcä» nir.

²¹ Chaura patrunnin niran: «Gamga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijanayquipaj. Cananga wasiman yaycushun cushisha goturpänapaj.»

²² Chaypita ishcaj warangata chasquej cajpis chayaran «Tayta, ishcaj warangata cachapämashayquiwan ishcaj waranga mastami gänashcä» nir.

²³ Chaura patrunninshi niran: «Alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijanayquipaj. Cananga wasiman yaycushun cushisha goturpänapaj.»

²⁴ Ushanantashi juc warangata chasquej cäga chayaycur niran: «Tayta, musyämi gam mana cuyapäcoj cashayquita, mana murushayquipita shuntaj cashayquita, rigutapis ëracho wayrasha caycajllata shuntashayquita.

²⁵ Chayno captiqui manchacushpämi guellayniquitaga pampaycurä. Chaymi cananga guellayniquta cashgallanta apamushcä.»

* 25:12 Luc. 13.25

²⁶ Chaura patrunninshi nisha: «Gamga cashcanqui guellami, mana alli uywaymi. Mana muruyllapa imatapis shuntashäta musyaycarga, mana wayrallar shuntashätapis musyaycarga»

²⁷ guellay mirachejcumanan guellaynëta churaycunquiman caran. Chauraga canan cutimur wawantawanmi shuntäman caran.»

²⁸ Chayno nircur waquin runacunata nisha: «Chay guellaynëta guechurcur goycuy chunca waranga guellay charajta.

²⁹ Achcata chararaj cäga mastami chasquenga. Mana mirachejcumami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga.*

³⁰ Cananga cay guella mana aroj uywayta jawa yanauyaycaj chacayman jitariy. Chaychömi wagashpan quiruncunata uchur ñacanga.»**

Fisyu finalcho imano cananpaj cashanpis

³¹ «Noga Destinädu Runaga shamushäpaj llapanpäpis munayniyoj, llapan anjilnëcunata pushacurcurmi.* Chayno shamur achic-achicyaycaj sillunnëmanmi jamaycushäpaj.*

³² Chay junäga may-chay nasyunpitapis llapan runacunatami anjilnëcunawan shuntachimushaj. Chayno shuntarcachimurnami raquishäpaj uyshëru uyshacunata cabracunapita raquishanno.

³³ Uyshano cajcunatami churashaj derëchu caj-lädöman; cabrano cajcunatanami ichoj caj-lädöman.

³⁴ Chayno raquircurnami derëchö cajcho caycajcunata nishaj: «Gamcunataga Papänë fiyupami cuyashunqui. Ñaupäman shamuy gamcunapaj camarisha caycajcunata chasquinayquipaj. Chaytaga gamcunapaj Papänë camarisha cay pachata manaraj camallarnami.

³⁵ Gamcunami yargaycho caycaptë garamarayqui.* Yacunaycaptë yacuta goycamarayqui. Jäpa captë wasiquiman pachächimarayqui.

³⁶ Röpaynaj captëpis gamcunami jaticunäpaj röpata camaripämarayqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampimashcanqui. Carsilcho captëpis gamcunami bisitamashcanqui.*

³⁷ «Chayno niptëmi chay alli runacunaga tapumangapaj: «Tayta, ¿imaytaj yargar puriyajta garashcä? ¿Imaytaj yacunar puriyajta upunayquipaj yacuta goshcä?»

³⁸ ¿Imaytaj wasëman chayamushcanqui pachächinäpaj? ¿Imaytaj röpaynaj caycaptiqui jaticunayquipaj röpata camaripashcä?»

³⁹ ¿Imaytaj gueshyaycaptiqui, u carsilcho caycaptiquipis watucoj shamushcä?»

⁴⁰ «Chayno niptinmi nishaj: «Sumaj wiyamay. Yäracamajcunata mayganpis yanapaj cajcunaga nogatami yanapämashcanqui.»

⁴¹ «Chay ichoj caj-lädöcho caycajcunatanami nishaj: «¿Gamcunataga Satanaspaj y yanapajnincunapaj camarisha caycaj imaypis mana upej ninamanmi canan gaycurishayqui!»

⁴² Gamcunaga yargaycho caycaptëpis manami garamarayquichu. Yacunaycaptëpis manami upunäpaj yacuta gomarayquichu.

⁴³ Wasiquiman chayamuptëpis manami pachächimarayquichu. Röpaynaj caycaptëpis manami jaticunäpaj röpata camaripämarayquichu. Gueshyaptëpis carsilcho wichgaraptëpis manami bisitamarayquichu.»

* 25:29 Mat. 13.12; Mar. 4.25; Luc. 8.18 * 25:30 Mat. 8.12; 22.13; Luc. 13.28 * 25:30 Luc. 19.11-27 * 25:31 Mat. 16.27 * 25:31 Mat. 19.28 * 25:35 Eze. 18.7 * 25:36 Heb. 13.3

44 «Chayno niptëmi ichoj caj-lädöcho caycajcunapis tapumanga: «¿Imaytaj gam yargaycajta, yacunaycajta, wasëman chayaycämojta, röpaynaja, gueshyarajcajta, carsilcho wichgaraycajta ricaycar mana yanapashcächu tayta?» nir.

45 «Chaymi paycunataga nishaj: «Sumaj tantiyacuy. Yäracamajcunata mana yanapashpayquega nogatami mana yanapämashcanquichu».*

46 Chay mana yanapäcoj runacunaga castiguchömi imaycamapis ñacangapaj. Tayta Dios munashanno yanapäcoj runacunami ichanga imaycamapis alli cawangapaj.»*

26

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mar. 14.1-2; Luc. 22.1-2; Juan 11.45-53)

1 Chayno yachachiya usharcu Jesuga disipuluncunata niran:

2 «Musyashayquinöpis Pascua fistapäga* ishcaj junajllanami pishiy-can. Chaychömi präsurcachimar noga Destinädu Runataga cruscho wañuchimanga.»

3 Chay örami mas mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan shuntacaran mas mandaj cüra Caifaspa wasinman.

4 Chaycho sumaj yarpachacu parlacuran Jesusta yachayllapa charircu wañuchinanpaj.

5 Parlacur ninacuran: «Pascua fistachöga ama charishunchu. Chaycho charishaga chaychica runacuna shuntasha caycaj contranchi jatarir mana allitapis ruramashwanmi» nir.

Jesupa umanman perfümita warmi wiñapashan

(Mar. 14.3-9; Juan 12.1-8)

6 Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprüsu» nishan Simonpa wasincho.

7 Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümin aptasha. Mësacho Jesús caycaptin umanman warmi wiñaparan.*

8 Chayta ricarmi disipuluncunaga rabyar ninacuran «¿Imapäraj jichar pirdichisha?»

9 Chay perfumitaga ranticushwan caran chanincho chay guellayta pobricunata goycunapaj.»

10 Chay nishanta wiyar Jesús niran: «¿Imanirtaj cay warmita rabyapanqui? Payga nogapaj allitami ruraycan.

11 Pobricunaga imaypis gamcunacho carcaycangami.* Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu.

12 Pampasha canäpämi cay warmiga perfümita wiñapämar bñachimasha.

13 Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga maychaychöpis nogapaj willacushancho willacangami.»

Jesusta entregananpaj Judas Iscariote parlashan

(Mar. 14.10-11; Luc. 22.3-6)

14 Chaypitana Judas Iscariotega Jesupa apostulnin caycarpis aywaran mandaj cüracunaman.

* 25:45 1Cor. 8.12 * 25:46 Dan. 12.2 * 26:2 Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8 * 26:7 Luc. 7.37-38

* 26:11 Deut. 15.11

15 Chayaycur paycunata tapuran «Jesusta prësu charichiptë ¿aycatataj pägamanquiman?» nir.

Niptenga quimsa chunca guellayta päganapaj parlaran.

16 Chay örapitaga Judas yarpachacuycuran Jesusta imay öra prësu charichinanpäpis.

Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan
(Mar. 14.12-25; Luc. 22.7-23; Juan 13.21-30)

17 Lebadüraynaj Tantata micunan fista gallaycunan junajmi disipuluncuna Jesusta tapuran: «¿Maychötaj camarishäcuna Pascua micuyta micunapaj?»

18 Chaura Jesús niran: «Jerusalemman aywashpayqui parlashä runata ninqui: «Maestrumi cachamasha. Pay nin: «Nogapaj Tayta Dios camacächishan öra chayaycämunnami. Gampa wasiquicho Pascua micuyta disipulöcunawan micushaj» » nir.»

19 Disipuluncunaga änir Jesús nishannölla siudäman chayar Pascua micuyta camarisha.

20 Chaypita pacha chacaptinnaga Jesús chunca ishcaj disipuluncunawan micunanpaj jamacuran.

21 Micuycashancho Jesús niran: «Sumaj wiyamay. Gamcunacho caycaymi jucniquega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

22 Niptenga fiyupa llaquicushpan jucnin-jucnin tapuran «Tayta, ¿nogachuraj caycä?» nir.

23 Chaymi Jesús niran: «Lätucho nogawan iwal tantata ushmachej cajmi chiquimajcunapa maquinman entregamangapaj.*

24 Tayta Dios isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

25 Chayno niptin prësu charichinanpaj caycaj Judasga niran: «Maestru, ¿nogachuraj caycä?»

Niptin Jesusga niran: «Quiquiquimi willacuycanqui.»

Santa Sëna

(Mar. 14.22-26; Luc. 22.14-20; 1Cor. 11.23-26)

26 Micurcaycashanchöga tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur-paquircur disipuluncunata aypuran «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi» nir.

27 Chaypitaga binuyoj cöpata aptarcur yapay Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircur disipuluncunata macyar niran: «Llapayqui caypita upuy.

28 Cay binuga yawarnëmi.* Yawarnëta mashtar wañuptëga* Tayta Dios mushoj conträtutami ruranga pi juchayojcunatapis perdunanapaj.

29 Cananpitaga binuta manami yapay upushänachu. Mushoj binuta upushunpaj Papänëpa maquincho iwal caycashpanchirämi.»

30 Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircur Olivos lömaman aywacuran.

Pedro ñigananpaj cashanta Jesús willashan

(Mar. 14.27-31; Luc. 22.31-34; Juan 13.36-38)

* 26:23 Sal. 41.9 * 26:28 Éxo. 24.8; Zac. 9.11 * 26:28 Jer. 31.31-34

31 Chaychöna Jesús niran: «Canan pagasmi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Üyshêrutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.»*

32 Chayno captinpis wañushäpita cawarircamorga gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»*

33 Niptinmi Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

34 Chaura Jesús niran: «Canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsêchu» nisha caycanquipaj.»

35 Chaura Pedro yapay niran «¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manami ñögashayquipächu!» Waquin disïpuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

Getsemanïcho Jesús mañacushan

(Mar. 14.32-42; Luc. 22.39-46)

36 Chaypita Jesusga disïpuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman. Chaycho niran: «Mas washa-läman aywaycur Tayta Diosta mañacushäcama gamcunaga cayllacho jamaparcaycay.»

37 Nircur Pedruta y Zebedeopa wamrancuna Santiagutawan Juanta mas washa-läman pusharan. Chaychömi fiyupa llaquicushpan Jesús niran:

38 «Wañuy janächöna captinmi fiyupa llaquicuy chayamasha. Ricchäshimar cayllacho shuyarpaycämay.»

39 Nircur mas carullaman witircur urcunpis pampaman töpanancama gongurpacuycur Tayta Diosta mañacur niran: «Papä, gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

40 Chaypita cutimur disïpulucunataga tariran puñucashana carcaycajta. Chaycho Pedruta niran: «¿Manachu ni juc örallapis ricchäshimashcanqui?»

41 Ricchayna. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanás mana tunichishunayquipaj. Allita ruranayquipaj yarpayniqui captinpis qiquiquicunallaga manami camäpacunquichu.»

42 Chayno nircorga wac-läman witircur yapay cayno mañacuran: «Papä, ñacanäta munaptiquega munashayquino cachun ari.»

43 Chaypita cutimorga yapay tariran puñucasha carcaycajta. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran.

44 Chaura yapay cutiycur Tayta Diosta mañacuran rimëru nishannölla.

45 Chaypitanaga yapay cutimur niran: «¿Imapänataj mastaga puñunquipis uticashanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna präsu charimänanpaj öra.

46 Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnami.»

Jesusta präsu apashan

(Mar. 14.43-50; Luc. 22.47-53; Juan 18.2-11)

47 Chayno Jesús parlaycaptillanmi disïpulun Judas chayamuran. Paywan chayamuran achcaj runacuna sablincunawan garutincunawan.

* 26:31 Zac. 13.7 * 26:32 Mat. 28.16

Chay runacunataga mandaj cüracunawan mayur Israel runacunami cachamusha caran Jesusta prësu charinanpaj.

⁴⁸ Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta prësu charinqui» nir.

⁴⁹ Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan.

⁵⁰ Muchaptin Jesús niran: «Amïgu, ¿imamantaj shamushcanqui?» Chaura Judas pushamushancunaga jucllami Jesusta prësu charicarcäriran.

⁵¹ Chaymi juc disïpulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayninta mutuycushancho rinrillanta roguriycuran.

⁵² Ichanga Jesús niran: «Sabliquita churay. Pipis sabliwan wañuchicoj cäga sabliwanmi wañongapis.

⁵³ ¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacuptëga washämānanpaj chunca ishca batallun anjilcunata cachamunanpaj cashanta?

⁵⁴ Chayno washämānanpaj mañacuptëga ¿imanöpataj cumlicanga runacuna wañuchimānanpaj Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan?»

⁵⁵ Chayno nircurna runacunata Jesús niran: «¿Suwachu cā, sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga? Waran-waran Templucho yachachir jamaraj cā.* Chayno caycaptëpis manami charimarayquichu.

⁵⁶ Ichanga cayno prësu chariycāmanqui profëtacuna unay isquirbishan cumlinanpämi.»

Chayno Jesusta prësu charicurcuptin llapan disïpuluncunaga cachaycur gueshpir aywacuran.

Mas mandaj cūra Jesusta tapushan

(Mar. 14.53-65; Luc. 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)

⁵⁷ Jesusta prësu chariyorga aparan mas mandaj cūra Caifaspa wasinman. Chaychömi lay yachachejcuna waquin Israel mayur runacunapis shuntacasha carcaycaran.

⁵⁸ Pedroga Jesuspa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Yaycurir Templu täpajcunawan iwal jamarpaycaran imano päshantapis ricananpaj.

⁵⁹ Chaycho mandaj cüracuna llapan mayur Israelcunawan ashircaycaran Jesuspa contran llullacuyta mayganpis parlananpaj, chay rimashanwanna Jesusta wañuchichinanpaj.

⁶⁰ Achcaj llullacurcur parlaptinpis manami wañuchinanpänöchu caran. Chaypita may öratana ishcaj llullacojcuna witiycur niran:

⁶¹ «Cay runaga caynömi nisha: «Tayta Diospa Templunta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachëman» nir.»*

⁶² Chaymi mas mandaj cüraga jatarcur Jesusta tapuran «Cay runacuna contrayqui rimaycaptinpis ¿manachu imatapis ninqui?» nir.

⁶³ Chaura Jesús mana imatapis rimacurancho.

Mas mandaj cüraga niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios ricaycāmashami gamta tapö: ¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamrancho canqui?»

⁶⁴ Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui. Chaynöpis llapayquita në: Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa

* 26:55 Luc. 19.47; 21.37 * 26:61 Juan 2.19

derëchu caj-läduncho jamaraycajta, chayno pucutay janancho syëlupita aywaycämojtapis.»*

⁶⁵ Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyashpan sotänantapis rachir-ushar niran: «¡Cay runaga Tayta Diosninchitami manacajman churaycan! ¿Imapänataj mas testigucunatapis ashishun? Wiyashcanquicunami Dios-tucur parlashanta.

⁶⁶ Cananga ¿imatataj gamcuna ninqui?»

Niptin llapan niran: «¡Wañunan merësinmi! ¡Wañuchicächun!»*

⁶⁷ Nircur Jesusta gagllanman togaparan, puñityaran. Wacpita-caypita lajyar-usharan.*

⁶⁸ Chayno rurarmi cayno niran: «Rasunpa Tayta Dios cachamushan Cristo carga mä willamay pi magashushayquitapis.»

Jesusta Pedro ñigashan

(*Mar. 14.66-72; Luc. 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27*)

⁶⁹ Chay örami Pedrupis sawan ruricho jamaraycaran. Chaymi juc uyway warmi aywarcur niran: «¿Gampis Galilea runa Jesuswan purejmi canqui, au?»

⁷⁰ Chaura Pedroga llapan wiyaycaptin ñigar niran: «Manami musyächu imapita parlaycashayquitapis.»

⁷¹ Chayno nircorga sawan puncumanna witicuran.

Chaychöpis yapay juc uyway warmi ricar chaycho caycajcunata niran: «Nazaret runa Jesuswanmi cay runapis puriran.»

⁷² Yapay ñigar jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu.»

⁷³ Mas rätunninman chaycho cajcunaga witiycur nisha: «Ganga rasunpami paywan purej canqui. Gampaga rimacuyniquipis Galileacunapanirajmi.»

⁷⁴ Chaura ollgur jurashpan niran: «¡Chay runataga manami rejsëchu!»

Chayno niycaptillanmi gällu cantarcuran.

⁷⁵ Chayraj yarpäbiran Jesús cayno nishanta: «Gällu manaraj cantaptinmi quimsa cutina ñigamasha caycanquipaj.» Chayta yarpärergera jawaman llojshircur fiyupa llaquicur waganan.

27

Pilatuman Jesusta apashan

(*Mar. 15.1; Luc. 23.1-2; Juan 18.28-32*)

¹ Pacha wararcuptenga mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna parlacuran Jesusta wañuchinanpaj.

² Nircur sumaj liyashata apar gobernador Pilatuman entregaran.

Judas Iscariote maticurishan

³ Jesusta wañuchinanpaj cashanta musyaycur präsu charichej Judasga fiyupa llaquicur. Chaymi mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna shuntacasha caycashanman aywaycur quimsa chunca (30) guellay pägashanta cutiycachiran.*

⁴ Cutichir niran: «Tayta Dios ricaycämaptin fiyupa juchatami rurashcä. Juchata mana rurasha caycaptinpis Jesustaga wañuymanmi jitarpushcä.»

Chauraga cüracunawan Israel mayurcuna nisha: «Imata gocaman nogacunataga. Gam imanöpis cacuy.»

* 26:64 Dan. 7.13 * 26:66 Lev. 24.16 * 26:67 Isa. 50.6 * 27:3 Hech. 1.18-19

⁵ Chayno niptin Judasga guellayta Templu ruriman jitariycur aywacuran. Nircur quiquin maticuriran.

⁶ Chaura mandaj cüracuna chay guellayta shuntarcur niran: «Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Chaymi layninchicho ruybimanchi cay guellayta ofrendacuna churaraycashañman churananchita.»

⁷ Chauraga yarpachacur parlararcärir chay guellaywan rantiran manca ruraj runapa chacranta. Chay chacrata rantiran jäpa runacuna wañuptin chayman pampananpämi.

⁸ Chaypitami cananyaj chay chacrapa jutin caycan «Yawar Pampa.»

⁹ Chayno cüracuna ruraptinmi profëtan Jeremiaswan Tayta Dios cayno willacachishan cumlicaran:

Paypa chanin ayca cananpäpis Israelcuna nishannöllami quimsa chunca guellayta chasquiran.

¹⁰ Chay guellaywanmi Tayta Dios nimashannöllä allpa mancata rurajpa chacranta rantiran.*

Jesusta gobernador Pilato tapushan

(Mar. 15.2-5; Luc. 23.3-5; Juan 18.33-38)

¹¹ Gobernador Pilatuman Jesusta chayachiptin Pilato cayno tapuran: «¿Rasunpachu canqui Israel runacunapa raynin?»

Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui.»

¹² Chaycho mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan paypa contran ima-aycata jitapaptinpis Jesús mana imatapis rimacurancho.

¹³ Chaura Pilato tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui tucuyta contrayqui niycäshuqtiquipis?»

¹⁴ Chayno niptinpis Jesusga manami imatapis rimacurancho. Chaymi Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima niytapis mana camäpacurancho.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mar. 15.6-20; Luc. 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

¹⁵ Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watami Pilato juc prësuta cacharej.

¹⁶ Chay wichanga pi-maypitapis rejsisha fiyu runa Barrabás jutiyoj prësu wichgaraycaran.

¹⁷ Chaycho runacuna shuntacasha caycaptin Pilatoga tapur niran: «¿Maygan cajtataj cachaycunäta munanqui? ¿Barrabastachu? O ¿Cristo nishan Jesustachu?»

¹⁸ Pilatoga mayna musyaran mandaj cüracuna chiquiyllapita Jesusta apashanta.

¹⁹ Arregluta ruranancho jamaraycaptin warmenga Pilatuta willachiran: «Chay runaga manami juchata aparicushachu. Paytaga ama imatapis ruraychu. Pay prësu captinmi canan chacayga fiyuta suyñupäcushcä.»

²⁰ Ichanga chaycho caycaj mandaj cüracunawan Israel mayur runacunami runacunata shimita goran «Barrabasta cacharir Jesusta wañuchiy» ninanpaj.

²¹ Chaymi gobernadorga runacunata yapay tapuran: «Cay ishcan prësupita, ¿maygantataj cachaycushaj?» nir.

Niptin runacunana nipäcuran: «Barrabasta cachaycuy.»

* 27:10 Zac. 11.12-13

22 Niptin yapay tapuran: «Chaura Cristo nishan Jesustaga ¿imatataj rurashaj?» nir.

Chaura lllapanmi nipäcuran «¡Crusificachiy!»

23 Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitataj? ¿Imachötaj juchata rurasha?» nir.

Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¡Crusificachiy!» nir.

24 Chayno runacuna rabyacarcäriptinmi Pilatoga ima ruraytapis mana camäpauranchu. Chaymi yacuta aparcachimur runacuna ricaycaptin maquina mayllacuran* cayno nishpan: «Cay runata wañuchiptiquicuna nogaga manami juchayojchu cashaj. ¡Gamcunanami imanöpis cacunqui!»

25 Chayno niptenga runacunana nipäcuran: «Au, cay runa wañushanpitaga nogacunanami, wamräcunanami juchata aparicushaj.»

26 Runacuna chayno niptin Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusificananpaj.

27 Chaypita suldärucuna Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaychöna suldäru-masincunawan juntapaycuran.

28 Nircur lojtiparcur murädu jacuta jacuparan.

29 Cashapita awasha corönata umanman jatiparan. Derëchu caj maquinman shogusha aptaparan. Nircur ñaupanman gongurpaycärir asipar niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!»

30 Nircur togaparan. Shogush aptaraycashanta guehurcur umancho wiruran.

31 Asipayta ushaycärirna murädu jacuta jorguparcur quiquinpa röpanta jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

Jesusta crusificashan

(Mar. 15.21-32; Luc. 23.26-43; Juan 19.17-27)

32 Jesusta crusificananpaj apaycashanchömi tincuran Cirene marca runa Simón jutiyojwan. Paytanami Jesús apaycashan crusta matan-cachiran.

33 Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lömaman chayachiran. («Gólgota» ninanga caran «Calabëra» nishannömi.)

34 Chaychömi ashgajwan tacusha bñuta Jesusta upuchiran. Yawarcur mastaga manami upurannachu.

35 Jesusta crusificaycärir surtita jitaran röpancunata maygan apacunanpäpis. [Chayno rurapinmi cumliran unay profëta cayno willacushan: «Röpäta raquipänacusha. Röpäta apacunanpaj surtita jitasha.»]*

36 Nircur jamaycärir wañunanyaj täpararan.

37 Imapita chayno rurashanta runacuna musyananpämi tablaman isquirbircur uman jan'gancho cruspa puntanman labityaran. Chay tablachöga isquirbiraycan: «CAYGA ISRAELCUNAPA RAYNIN JESUSMI» nir.

38 Jesús crusificaraycashan ñaupanman ishcaj suwacunatapis crusificaran, jucajta derëchu caj-läduñman; jucnintana ichoj caj-läduñman.

39 Näninpa päsaicunami Jesusta ricar asiparan. Umancunata awishpan ashllir* niran:

40 «Gamga Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.* Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Diospa Wamran carga cruspita urämuy.»

* 27:24 Deut. 21.6-9 * 27:35 Sal. 22.18 * 27:39 Sal. 22.7; 109.25 * 27:40 Mat. 26.61; Juan 2.19

41 Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, [fariseucuna] Israel mayur runacunapis Jesusta asipar ninacuran:

42 «Juccunataga salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu. Israelpa raynin cashpanga mä cruspita urämuchun. Urämuptenga riguishunmi.

43 Payga Diosmanmi yäracusha «Diospa Wamranmi cä» nishpan. Rasunpa wamran captenga Dios cuyapashpan maynami cruspita jorgunman caran.»*

44 Läduncho crusificaraycaj suwacunapis chaynöllami ashlliran.

Jesús wañushan

(Mar. 15.33-41; Luc. 23.44-49; Juan 19.28-30)

45 Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyaj pacha chacäcüran.

46 Mallway intino caycaptinnaga llapan callpanwan Jesús gaparar niran: «Elí, Elí, ¿lama sabactani?» Chay ninanga caran «Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?» ninanmi.*

47 Chayno nishanta wiyar chaycho caycaj runacuna waquenga niran: «Profëta Eliastami gayacuycan.»

48 Jucmi ichanga apurä aywarcur esponjata ashgaj bñuman ushmarcachir shogushpa puntanman watasha. Chaytana Jesuspa shiminman aypächiran shogunanpaj.*

49 Waquenga niran: «Ama yanapaychu. Ricapäshun. Mä Elías shamongachush salbananpaj.»

50 Chaura Jesús yapay callpaycur gaparar wañucäcüran.

51 Jesús chayno wañushan örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis janapita uraypa rachicäcüran.* Pacha fiyupa cuyuriptin gagacunapis shillicäcüran.

52 Chay örami runa pamparashan uhcucunapis quichacäcüran. Wañojcunapis Diosman yäraoj cäga cawarimuran.

53 Cawarircur pamparashan uhcuncunapita llojshimuran. Chay runacunaga Jesús cawarimushanpitaraj Jerusalemman aywaran. Chaychönami achcaj runacuna ricaran.

54 Jesusta täpaycaj capitanpis suldäruncunapis pacha cuyuriycajta mayar, imano caycasantapis ricashpan fiyupa mancharir niran: «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!»

55 Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparcaycaran. Chay warmicuna caran Galileapita Jesuswan aywaj, Jesusta imachöpis yanapajcuna.

56 Chaychömi caycaran María Magdalena, Santiagupawan Josëpa man María, Zebedeopa warminpis.*

Jesusta pampashan

(Mar. 15.42-47; Luc. 23.50-56; Juan 19.38-42)

57 Pacha chacänanpaj caycaptinna Pilato cajman aywaran Arimatea marca runa José jutiyoj. Payga caran ricu runa. Paypis caran Jesusman yäraojmi.

58 Chayaycur Pilatuta ruwaran Jesuspa cuerpunta cruspita jorgucunanpaj. Chayno ruwaptin Pilatoga suldäruncunata niran goycunanpaj.

* 27:43 Sal. 22.8 * 27:46 Sal. 22.1 * 27:48 Sal. 69.21 * 27:51 Éxo. 26.31-33; 2Crón. 3.14

* 27:56 Luc. 8.2-3

59 Chasquircur Josëga limyu lïnu tëlawan pituran.

60 Nircur quiquin pampacunanj pagata mushojraj uchcuchishanman jatiycuran. Uhcuman jatiycorga puncuntapis chapachiran jatun-caray läja rumiwan. Nircur aywacuran.

61 María Magdalenawan jucaj María ishcan jamarpaycaran Jesusta uhcuman jatishan ñaupancho llapanta ricar.

Jesusta jatishan uchcuta suldärucuna täpashan

62 Jesús wañushanpa warannin säbadu jamay junäga mandaj cüracunawan fariseucuna shuntacaycärir Pilatuman aywaran.

63 Chayaycur Pilatuta niran: «Tayta gobernador, chay engañacöga cawaycällarmi niran: «Wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.*

64 Chaymi jatiraycashan uchcutaga quimsa junajcama suldäruyquicunawan täpaycachi. Man'chäga disipuluncuna cuerpunta suwaypa apacunmanmi. Nircorga runacunata willapanman «Wañushanpita cawarimushami» nir. Chayno llullaparga chay runa llullapashanpita mas piyur-rächari runacunata riguichenga.»

65 Niptin Pilatoga niran: «Suldärucunaga maquiwichömi caycan. Pushay ari. Paycunawan sumaj täpachiy nimashayquino mana canan-paj.»

66 Niptin Jesús jatiraycashan uchcu cajman aywaycärir sumaj chaparan. Uhcuta chaparaycaj rumitapis mayninpa cashantapis sumaj señalaran pipis quichashanta musyananpaj. Suldärucunatana chayman churaran täparänanpaj.

28

Wañushanpita Jesús cawarimushan

(Mar. 16.1-8; Luc. 24.1-12; Juan 20.1-10)

1 Säbadu jamay junajpa warannin domingu tuta pacha waraycaptin María Magdalena jucnin Mariawan ishcan aywaran Jesusta jatishan cajman.

2 Illajpita pachaga timlurwan fiyupa cuyuriran. Tayta Dios cachamushan anjilmi syëlupita urarcamur chaparaj rumita witrachiran. Nircur witrachishan rumi jananman jamacuycuran.

3 Anjilga illguynöraj achicyaycaran. Röpanna caycaran yuraj rashtano.

4 Suldärucunaga anjilta manchacur sicsicyaycällar wañushanöna ricacuran.

5 Warmicunatana anjil niran: «Ama manchacuychu. Musyaycämi crusicashan Jesusta ashej shamushayquita.

6 Mananam caychönachu. Nishannöllami cawarimusha. Masqui shamuy. ¡Ricay mayman churashantapis!

7 Cananga apurä cutiy disipuluncunaman. Willay wañushanpita cawarimushanta, Galileamanna ñaupaycashanta, chaychöna tincunanpaj cashanta. Chaytami gamcunata willaycä.»

8 Chaura warmicunaga manchacasha caycashanpita fiyupa cushicur apurä cörriyllapa aywaran Jesupa disipuluncunata willaj.

* 27:63 Mat. 16.21; 17.23; 20.19; Mar. 8.31; 9.31; 10.33-34; Luc. 9.22; 18.31-33

⁹ Chayno aywarcaycaptinna Jesusga yuriparcur saludaran. Chaura warmicunaga ñaupanman witi gongurpacuycushpan Jesuspa chaquinta maçallacurcur alabaran.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Ama manchacamaychu. Canan ayway. Disipulöcunata willanqui Galilea marcaman aywananpaj. Chaychönamí paycunawan tincushaj.»

Suldärucuna llullacunanpaj mandaj cüracuna pägashan

¹¹ Warmicuna willacoj aywarcaycaptin täpaj suldärucunapis aywaran siudäman mandaj cüracuna cajman. Chayaycur willaran imanöpis päshanta.

¹² Willaycuptenga mandaj cüracuna waquin Israel mayurcunawan shuntacaycur parlacuran imano rurananpäpis. Parlacarcärerga suldärucuna llullacunanpaj achca guellayta pägaran.

¹³ Nircur niran: «Gamcunaga cayno ninqui: «Chacaypa puñucasha caycaptëmi Jesuspa disipuluncuna cuerpunta suwapaycamasha» nir.

¹⁴ Pilato mayaptenga nogacunami paywan parlashaj mana castigashunayquipaj.»

¹⁵ Niptenga guellayta chasquicurcur aywacuran. Cüracuna yachachishannölla runacunata willaparan. Chayno willacushanga Israelcunapa yarpaynincho canancamapis jinallami caycan.

Willacunanpaj disipuluncunata Jesús cachashan

(Mar. 16.14-18; Luc. 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁶ Chunca juc apostulnincunaga Galileamanna aywaran* may jircachöpis tincunanpaj Jesús nishanman.

¹⁷ Chaycho Jesusta ricaycärir rispitaşpan alabaran. Waquenga ricaycarpis manami sumäga riguiranchu Jesús cashanta.

¹⁸ Disipuluncuna caycashanman witiycurna Jesús niran: «Tayta Diosga maquëman llapantami churasha cay pachacho cajtapis syëlucho cajtapis.

¹⁹ Chaymi gamcunaga caypita ayway may-chay nasyunchöpis disipulö cananpaj yachachishpayqui.* Chasquicamajcunataga bautisanqui Tayta Diospa, Wamranpa, Espíritu Santupa jutincho.

²⁰ Gamcunata willapashä cajtaga wiyacunanpaj llapanta yachachinqui. Noganami gamcunata yan'gaycäshayquipaj cay pacha ushacänancamapis.»

* 28:16 Mat. 26.32; Mar. 14.28 * 28:19 Hech. 1.8

San Marcos

Jesús ¿imanirtaj mana munaranchu pay Tayta Diospa wamran cashanta dyablucuna ni runacunapis rimananta?

¿Jesús ñacashanno ñacananchijaj listuchu caycanchi?

¿Pitaj **isquirbiran?** Marcustami Juan Marcos niranpis (Hech. 12.12). Juc timpullaga Pablutawan Bernabêta purêshiran (Hech. 13.5; Col. 4.10). Chaypita guepatanaga Pedruwanna puriran (1Ped. 5.13).

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Marcos isquirbiran mana Israel runacuna-pämi. Waquin yarpan Romacho caj ermânuacunapaj isquirbishantami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan wata 65 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libro gallaycunancho Marcos willaycâmanchi alli willacuytami. Pay nin Jesusga «Tayta Diospa wamran» cashantami (1.1). Pay munan Jesús pî cashantapis runacuna musyananta y imaman shamushantapis musyanantami.

Marcusga mas musyachimanchi Jesús imatapis rurashancunatami. Jesús yachachishanpäga wallcallatami isquirbisha. Imatapis rurashancunachömi musyachimanchi Jesús pî cashantapis. Marcos mana willacunchu Jesús yurishanpaj. Payga juclla willacuycan Jesús bautisacurir y Satanás juchata rurachiyta munashanpitanaga milagrucunata rurashancunapänami (1.9-13). Jesús imanöpis cawashanmi y wañushanmi musyachimanchi llapan runacunata salbananpaj shamushanta. Payga manami sirbisha cananpächu shamuran, chaypa ruquenga waquinta sirbejmi (10.45).

Marcos capítulo 1.1 niycan Jesús Tayta Diospa wamran cashantami. Chaypis runacuna-raycu Jesús ñacananpaj destinädu cashanta musyachiytami Marcos munaycan. Dyablucunatapis piñacusha mana rimacunanpaj (1.25, 34; 3.11, 12). Runacunatapis nisha Jesús milagruta rurashancunata mana willacunanpaj (1.44; 5.43; 7.36; 8.26). Manami munashachu Jesús pî cashantapis disipuluncuna willacunanta (8.30). Pipis manami riguinmanchu caran Tayta Dios Cachamushan Cristo crucificasha cananta. Wañuycaptinnaga Romapita caj suldärumi llapan wiyaycaptin niran: «Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha» nir (15.39).

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1-12; Luc. 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

¹ Cay libruchoömi isquirbiraycan Tayta Diospa Wamran Jesucristupa alli willapan.

² Tayta Dios profêta Isaiaswan willacachishannömi päsarän. Chay willacachishanchöga caynömi niycaran:

«Willacojnêtami gampa ñaupayquita cachaj-aywä.

Paymi nänita allchapâshunquipaj.*

³ Chunyajchömi gayacuypa willacuycan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay» nir.*

⁴ Chay nishannölli chunyaj jircacho Bautisaj Juanga runacunata bautisayta gallaycuran. Llapanta willaparan «Tayta Dios

* 1:2 Mal. 3.1 * 1:3 Isa. 40.3

perdunashunayquipaj jucha rurayniquicunata cachaycur bautisacuy arpinticushayqui musyacānanpaj» nir.

⁵ Aypalla runacunami aywaran Jerusalén siudäpita, Judea probinsyachoy caycaj mas waquin marcapitapis Juan willapashanta wiyananpaj. Juchayoj cashanpita perdunta Tayta Diosta mañacuptin Juannami Jordán mayucho bautisaj.

⁶ Juanpa röpan caycaran camëllupa ajchanpita awasha. Wachcunpis caran garapita.* Chucluscunatawan chunyaj jircachoy tarishan abëjapa mishquillantami micoj.

⁷ Payga runacunata willapaj cayno nir: «Nogapita mas munayniyoj chayamongapānami. Nogaga manami merësëchu llangui-watunta pascapānalläpāpis.

⁸ Nogaga yacullanami gamcunata bautisaycä. Paymi ichanga Espiritu Santuwan bautisashunquipaj.»

Jesusta Juan bautisashan
(Mat. 3.13-17; Luc. 3.21-22)

⁹ Chay wichan Jesús aywaran Galilea probinsyachoy caycaj Nazaret marcapita Juan bautisaycashan cajman. Chaura paytapis Juanga Jordán mayucho bautisaran.

¹⁰ Bautisacurir yacupita llojshiriycaur Jesús ricaran syëlu quichacäcuptin Espiritu Santu palumano payman uraycämojta.

¹¹ Syëlupitanami Tayta Dios nimuran: «Gamga cuyay wamrämi canqui. Gampämi fiyupa cushisha caycä.»*

Jesusta dyablu llutanta rurachiyta munashan
(Mat. 4.1-11; Luc. 4.1-13)

¹² Chaypita Jesustaga Espiritu Santu chunyaj jircaman aparan.

¹³ Chaychömi micucoj jirca animalcunawan iwal goyaran chuscu chunca (40) junaj. Chaychömi Satanasca juchata rurachiyta munaran. Chaypitanaga anjilcuna shamuran payta sirbinanpaj.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan
(Mat. 4.12-17; Luc. 4.14-15)

¹⁴ Juan carsilcho caycaptinna Jesús Galileaman aywaran Tayta Diospa alli willacuynta willacunapaj.

¹⁵ Cayno nir willacoy: «Tayta Diospa maquincho canapaj caj timpu chayamushanami. Chaymi jucha rurashayquicunapita arpinticuy. Tayta Diospa alli willacuynta chasquicuyna.»

Disipulun cananpaj pescädu charejcunata Jesús gayashan
(Mat. 4.18-22; Luc. 5.1-11)

¹⁶ Galilea gocha cantunpa aywaycashancho Jesús ricaran Simonta wauguin Andrestawan redanta gochaman jitaycajta. Paycunaga caran pescädu charejmi.

¹⁷ Paycunatami Jesús niran: «Nogawan purishun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cananpaj runacunata shuntanayquipaj.»

¹⁸ Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

* 1:6 2Rey. 1.8 * 1:11 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 9.7; Luc. 3.22

19 Chaypita mas washata aywaycashancho yapay tariran Santiagutawan Juantana redancunata can'wacho allcharcaycajta. Paycunaga caran Zebedeopa wamrancunami.

20 Paycunatapis Jesús chay öra gayaran. Chaura paywan aywacuran papänin Zebedeota piyunnincunatawan can'wacho cachaycur.

Dyablu löcuyächishan runata Jesús allchacächishan
(Luc. 4.31-37)

21 Chaypita aywar Capernaúm siudäman chayaran. Chaycho säbadu jamay junaj sinagogaman yaycur Jesús yachachiran.

22 Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga fiyupa almirar nej: «Quiquin munayniyoj cajnömi yachachin; manami lay yachachejcu-nanöchu.» *

23 Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyaycächishan runa. Dyablu rimachiptin gaparaypa niran:

24 «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho ashinqui? ¿Illgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsëmi pï cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

25 Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡Chay runapita juella llojshiy!»

26 Chaura dyabluga runata tapsirir sinchipa gaparir aywacuran.

27 Chaynöta ricar llapan runacuna almirashpan jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Munayninwan niptin dyablucunapis wiyacur llojshir aywacun. Pay yachachishannöga manami pipis yachachinchu.»

28 Chayno Jesús rurashan willapaga intëru Galileapa räta mayacaran.

Simonpa suyranta Jesús allchacächishan
(Mat. 8.14-15; Luc. 4.38-39)

29 Chay sinagogapita aywacur Jesusga Santiagutawan Juanta pushacurcur aywaran Simonpawan Andrespa wasinman.

30 Chayaptin chaycho caycaj runacunaga willaran Simonpa suyran rupaywan gueshyaycashanta.

31 Chaura Jesusga gueshyaj jitaraycashanman yaycurir maquinpita jatarcachiran. Jatarcachiptin rupay-gueshyaga jinan öra päsan. Allchacarcurnaga paycunata juella gararan.

Ahcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan
(Mat. 8.16-17; Luc. 4.40-41)

32 Inti yagacur pacha chacaycaptinnaga Jesús cajman aparan gueshyajcunata, dyablu löcuyaycächishancunata.

33 Chay marcacho tiyajcunaga wasi-puncuman llapan gotucaran.

34 Jesusga aypallajta allchacächiran tucuy gueshyawan gueshyajcunata. Waquin runacunapitaga dyablucunatapis garguran. Pï cashan-tapis rejsiptinmi dyablucunataga ollgöparan mana rimacunanjaj.

Jesús willacur purishan
(Luc. 4.42-44)

35 Warannenga chacallana siudäpita Jesús llojshiran chunyajninman Tayta Diosta mañacunanpaj.

36 Chaymi Simonga gatiraj-masincunawan ashej aywaran.

37 Jesusta tariycäirna niran: «Tayta, llapanmi ashircaycäshunqui.»

* 1:22 Mat. 7.8-29

³⁸ Chaura Jesús niran: «Waquin marcacunapapis aywashun Tayta Diospa willacuyninta willapaj. Chaypämi shamushcă.»

³⁹ Chaymi Jesusga înteru Galileapa marcan-marcan puriran sinagoga-cunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacushpan, dyablucunatapis runacunapita gargur.*

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.1-4; Luc. 5.12-16)

⁴⁰ Chaypitana leprawan gueshyaycaj runa Jesuspa ñaupanman gongur-pacuycur ruwacur niran: «Tayta, cay gueshyäpita limyu canäpaj munashayquino allchacaycachimay ari.»

⁴¹ Chayno niptin Jesusga cuyapashpan runata yataycur niran: «Au, allchacayna. Limyuna cay.»

⁴² Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyanpita allchacäcuran.

⁴³ Allchacarcuptenga pitapis mana willapayllapa aywacunanpaj Jesús niran:

⁴⁴ «Sumaj wiyamay. Allchacächishätaga ama pitapis willapanquichu. Chaypa ruquenga cüraman ayway ricashunayquipaj. Nircurna Moisés isquirbishancho niycashannölla allchacashayquipita llapanta rurangui.* Allchacashana caycashayquita cüra nishuptiquega llapannami musyanga rasunpa allchacashana caycashayquita.»

⁴⁵ Chayno nishanpis chay runaga imano allchacashantapis willacuraycar aywaran. Chaura înterupana mayacaran. Chaynöpami Jesusga llapan runa ricay may marcamanpis manana yaycurannachu. Marcacunapita carullapana puricuran. Runacunami ichanga may-chaypitapis Jesusman shamuran.

2

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(Mat. 9.1-8; Luc. 5.17-26)

¹ Chaypita ishcaj-quimsa junajtanaga Jesús yapay cutiran Capernaumman. Chaycho caycashanta musyaycärir

² aypalla runacuna shuntacaran Jesús caycashan wasiman. Chaura pasaypa quichquina caran. Wasi puncuncunapis mana jäcurannachu. Jesusga chaycho Tayta Diospa willacuyninta willapaycaran.

³ Chaycho yachaycächiptinmi chuscoj runacunaga mana cuyucoj runata quirmawan wintusha chayachiran.

⁴ Runacuna achca captinmi Jesús caycashan cajman yaycuchiya mana puydiranchu. Chaymi wasipa jananman wicharcur uchcuriycäriran. Nircur Jesús caycashan cajman warcuyllapa quirmantinta urächiran.

⁵ Chay runacuna payman yäracushanta musyar mana cuyucoj runataga Jesús niran «Ïju, llapan juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁶ Gueshyajta chayno niptin lay yachachej jamarpaycajcunaga shongullancho yarpachacuran:

⁷ «Cay runaga çimanirtaj chayno riman? Chayno rimashpanga Dios-tucuycanmi. Diosllami juchataga perdunan.»

⁸ Chayno yarpaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «çImanirtaj chayno yarparcaycanqui?

* 1:39 Mat. 4.23; 9.35 * 1:44 Lev. 14.1-32

⁹ ¿Maygantaj mas sasa ninan: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninanchu o «Allchacashanami caycanqui. Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur aywacuy» ninanchu?

¹⁰ Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunananpäpis munayniyoj cashanta.»

Chayno nircur chay gueshyaycaj runata niran:

¹¹ «Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

¹² Chayno niptin gueshyaycaj runaga allchacar jinan öra jataricuran. Nircur quirmanta apacurcur llapan runa ricay aywacuran. Chaynöpami llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabar niran: «Canan ricashanchitanöga manami imaypis ricashcanchichu.»

Disipulun cananpaj Levita Jesús gayashan

(Mat. 9.9-13; Luc. 5.27-32)

¹³ Chaypita Jesús yapay aywaran Galilea gocha cantunman. Pay caycashion cajmanna aypalla runacuna shamuptinna paycunata yachachiran.

¹⁴ Chaypita marcaman cutirname Jesús ricaran Alfeopa wamran Leví impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi Jesús niran «Disipulö canayquipaj gatirämay.»

Chayno niptin Leviga jatarcur Jesuswan aywacuran.

¹⁵ Chaypitanami Jestusta disipuluncunatawan Leví gayachiran wasincho micunanpaj. Chaychömi micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana allí ricasha runacunapis. Paycunaga achajmi Jestusta gatirparan.

¹⁶ Layta yachachej fariseucunaga Jestusta ricaran juchasapacunawan impuesto cobrajcunawan iwal micurcaycajta. Chaymi Jesuspa disipuluncunataga tapur niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana allí ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

¹⁷ Chayno nishanta wiyaycur Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita ruraycajgunata gayajchu shamushcä. Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyaycajgunata gayajmi.»

Ayünupita Jestusta tapushan

(Mat. 9.14-17; Luc. 5.33-39)

¹⁸ Juc cuticho ayunarcaycaran Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapis. Chaymi waquin runacunaga Jesusman aywaycur tapuran: «Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapa disipuluncunapis cadallami ayunan. Gampa disipuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunanachu?»

¹⁹ Chaura Jesús niran: «Casaray fistaman gayachishan cajcuna ¿ayunanmanchuraj? Casaraj mösu paycunawan caycashancamaga manami ayunanmanchu.»

²⁰ Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

²¹ «Manami pipis mauca röpata rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata.»

²² Chayraj rurasha binutapis manami pipis wiñanchu mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogushpan chay garata rachirengami. Chaura binupis jichacäcun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj gara shuticunallaman wiñan mushoj binutaga. Chaura binupis garapis manami pirdincho.»

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan

(Mat. 12.1-8; Luc. 6.1-5)

²³ Säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsarcaycaran rigu chacrapa. Chaymi disipuluncunaga riguta pallarcu-pallarcu päsan.*

²⁴ Chayta ricarmi fariseucunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga ruraycan säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj cajta?»

²⁵ Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashan-tapis?»

²⁶ Cüracunapa mas mandajnin Abiatar caycasha wican David yaycuran Tayta Diosta rispitan wasiman. Chaycho micuran Tayta Diospaj churashan tantata. Cüracunalla micunan caycaptinpis payga micuran.* Nircur yan'guincunatapis yawachiranraj.*

²⁷ Chaynöpis Jesús niran: «Säbadu jamay junajtaga Tayta Dios churaran runa jamananpämi; manami runa ñacananpächu.

²⁸ Chauraga Destinädu Runami munayniyoj caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

3

Chaquisha maquiyoj runata jamay-junajcho allchacächishan

(Mat. 12.9-14; Luc. 6.6-11)

¹ Juc cuticho Jesusga sinagogaman yapay chayaran. Chaychömi juc runa caycänaj jucay maquin chaquisha mana cuyucoj.

² Chaymi Jesuspa contran cajcunaga ricaparcaycaran «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gueshyajta. Allchacächiptenga chayllapitami contran jatarishun» nir.

³ Chaymi maquina mana cuyuchej runata Jesús niran: «Runacunapa ñaupanman ichicuy.»

⁴ Nircur runacunata tapuran: «Säbadu jamay junajchöga ¿imatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

Chayno tapuptin runacunaga upällalla cacuran.

⁵ Chaura Jesusga llapanta rabyasha ricapärian. Chay runacuna mana tantiyacoj captinmi llaquicuran. Maquina mana cuyuchej runatana niran: «Maquiquita jogariy.» Niptin maquina jogariran. Chaura sänuna ricacuran.

⁶ Chaymi fariseucunaga llojshirishpan ray Herodespa faburnin caj runacunawan parlacuran Jesusta imanöpa wañuchinanpäpis.

Aypalla runacuna gocha cantuncho cashan

⁷ Chaypitaga Jesús disipuluncunawan aywacuran gocha cantunman. Guepanta aypalla runacuna Galileapita aywaran. Judea probinsyapitapis aywaran.

⁸ Ima-aycatapis rurashanta mayar Jesús caycasha man aypalla runacuna shamuran Judeapita, Jerusalén siudäpita, Idumea quinranpita, Jordán mayu wac chimpan caj-läpita, Tiro siudäpita, Sidón siudäpitapis.

⁹ Achca runacuna chayaptinmi disipuluncunata Jesús niran: «Can'wata listulla caycächiy runacuna alläpa juntapäptin chayman wichänäpaj.»

* 2:23 Deut. 23.25 * 2:26 Lev. 24.9 * 2:26 1Sam. 21.1-6

10 Aypalla gueshyajcunata allchacächisha captinmi gueshyajcunaga Jesusman imanöpapis yaycoj yatayllapis yataycunanpaj.*

11 Jesusta ricashpanga dyablu löcuyacächishan runacunapis paypa ñaupanman gongurpacoj. Dyablu rimachiptinmi gaparashpan «Gamga Diospa wamranmi canqui» nej.

12 Chaymi Jesusga dyablucunata fiyupa piñacuran pi cashantapis mana willacunanpaj.

Chunca ishca apostulcunata acrashan

(Mat. 10.1-4; Luc. 6.12-16)

13 Chaypita Jesusga aywaran jircaman. Chaychöna alli-niräpushan cajcunata jutinpa-jutinpa gayaran. Gayashancuna shuntacaptinna

14 chunca ishcaynioj caran iwal purinanpaj, willacoj cachananpaj.

15 Nircur dyablucunata gargunanpäpis munayninta goran.

16 Chay acrashancunapa jutincuna caran: Simón (Paypa jutinta ru-cachiran «Pedro» nir.),

17 Zebedeopa wamrancuna Santiago, Juan, (Paycunatami Boanerges niran. «Boanerges» ninanga caran «Râyupa wamran» ninanmi),

18 Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, Tadeo, «Celote» nishan Simón,

19 y Jesusta wañuchinapaj entregaj Judas Iscariote.

Espíritu Santupa contran rimashan

(Mat. 12.22-32; Luc. 11.14-23; 12.10)

20 Chaypita Jesusga wasiman cutiran. Chayman yapay aypalla runacuna shuntacaran. Chaymi Jesuspawan disipuluncunapaga manana luwarnin carannachu micunanpäpis.

21 Chayno caycashanta mayar familyancunaga aywaran Jesusta apacunanpaj: «Dyablumi maquichacurcusha» nir runacuna rimaptin.

22 Jerusalenpita chayaycur lay yachachicojcunapis nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebümi cay runawanga caycan. Chaymi Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargun.»*

23 Chayno niptin Jesusga gayarcur tincuchiypa willaparan: «Quiquin Satanás caycarga ¿imanöpataj dyablucunata gargunman?»

24 Juc nasyuncho tiyaj runacuna quiquin-pura chiquinacorga ushacanni.

25 Juc wasicho tiyajpis chiquinacorga manami iwal goyanmanchu.

26 Dyablucunapis quiquin-pura chiquinacorga manami canmannachu. Llapannami ushacannan.

27 Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwapänanpaj yaycunman? Paypita mas callpayoj runa chayaycurmi ichanga manyaycur imancunatapis apaconga.

28 «Sumaj wiyay. Runacunataga llapan juchanpita y mana allita rimashancunapitapis Tayta Dios perdunangami.

29 Espíritu Santupa contran rimaj cajtami ichanga imaypis mana perdunangachu.»*

30 Jesusga chayno niran «Satanaspa munayninwan caycan» nir lay yachachejcuna parlaptinmi.

* 3:10 Mar. 4.1; Luc. 5.1-3 * 3:22 Mat. 9.34; 10.25 * 3:29 Luc. 12.10

*Jesuspa maman y wauguincuna aywashan**(Mat. 12.46-50; Luc. 8.19-21)*

³¹ Chayno yachaycächiptinmi Jesuspa wauguincunawan maman chayaran. Wasi puncucho achca runacuna captin ruriman yaycuyta mana puydiranchu. Chaymi jawallapita gayachiran.

³² Chaura Jesuswan jamarpaycajrunaga willaran: «Mamayquimi, wauquicunami jawacho shuyarcaycäshunqui.»

³³ Niptin Jesús niran: «¿Pitaj nogapa mamä y wauguëcuna?»

³⁴ Nircur chaycho jamarpaycajrunata ricärir niran: «Paycunami mamäno wauguëcunanöga.

³⁵ Pipis Tayta Dios munashanno cawaj cajmi nogapa mamäno, wauguëcunano, pañëcunanöga caycan.»

4*Murupacojman tincuchiypa willapashan**(Mat. 13.1-9; Luc. 8.4-8)*

¹ Jesús yapay gocha cantuncho yachachiyta gallaycuran. Aypalla runa shuntacaptin Jesusga gocha cantuncho caycaj can'waman wicharcur jamacuran chaypita yachachimunanpaj.* Chaura runacunaga gocha cantullanchöna carcaycuran.

² Chaypita imamanpis tincuchiyllapa achcata yachachiran. Yachachir niran:

³ «Sumaj wiyamay-llapa. Juc runashi rigu muroj aywaran.

⁴ Chayshi muruta machiptin waquin muru näniman chayaran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran.

⁵ Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Janallancho car räta wiñamuran.

⁶ Ichanga allpa sumaj mana captin shanaywan chaquicäcuran.

⁷ Waquin caj murunashi chayasha cashacuna chaupinman. Cashacuna räta wiñacurcuran. Chaura cashacuna chaupincho garwashtayllapa wiñamuptinshi wayuyninpis mana cashachu.

⁸ Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispijajoy casha. Pogurshi waquin ispija wayusha quimsa chuncata; waquin sojta chuncata; waquinna pachacta.»

⁹ Chayno willaparcur Jesús niran: «Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy-llapa.»

*Jesús imanir tincuchiypa yachachishanpis**(Mat. 13.10-17; Luc. 8.9-10)*

¹⁰ Chaypita runacuna aywacuriptin Jesús quëdaran acrashan chunca ishcaj disipuluncunallawanna y paywan aywajcunawanpis. Chay runacuna tapuran chay yachachishan ima ninan cashantapis.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga yachachë imamanpis tincuchiyllapa.

¹² Chaymi may-jina ricashpanpis mana cuentata gocunchu. May-jina wiyashpanpis mana tantiyacunchu. Tantiyashpanga arpinticunmanmi. Chauraga perdonashami canman.»*

* 4:1 Luc. 5.1-3 * 4:12 Isa. 6.9-10

*Murupacojman tincuchishanta tantiyachishan**(Mat. 13.18-23; Luc. 8.11-15)*

13 Chaymi Jesús niran: «Gamcunapis ¿manachu tantiyanchi tincuchiya willapashäta? Mana tantiyaycarga ¿imanöpataj llapan willapashäcunata tantiyanchiquipaj?»

14 «Muruta machëga caycan Tayta Diospa willacuyninta willacojmi.

15 Chucru näninömi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiyacunchu. Chaynöpami wiyashallantapis Satanás gongaycachin.

16 Waquin runacunapa shongonga shallanömi caycan. Paycunaga Diospa willacuyninta cushishami chasquicun.

17 Cushisha chasquicurpis shallacho allpa mana alläpa captin rigü yagarcamur mana sumaj sapichasha car chaquicäcushannömi paycunapis ruracäcun. Chaymi Tayta Diosninchi-janan runacuna chiquiptenga u ima ñacaychöpis carnaga ñaupata cawashanmannöna cuticurin.

18 Waquin runacunaga casha rurincho allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyän.

19 Ichanga mas yarpachacun ricu cayllapaj, imanöpis cawanallanpaj. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawanachu.

20 Waquin runacunaga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli alpacho juc murullapita quimsa chunca (30) rigü, sojta chunca (60) rigü, pachac (100) rigü juc ispijallacho wayushanno chay runa Tayta Dios munashanno cawan.»

*Achquiman tincuchishan**(Luc. 8.16-18)*

21 Chaypitaga Jesús niran: «Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitaga janajmanmi churan intëruman achicyänanpaj.*

22 Chaynömi canan Tayta Diospa alli willacuyninpis pacaraycajno caycan. Chaypis imayllaga musyacangami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.*

23 Chaymi nishäta wiyaj cajcunaga sumaj tantiyacuy-llapa.»

24 Mastapis Jesús niran: «Canan niycashäta sumaj tantiyacuy-llapa. Gamcuna imanömi yachacuyta ashinqui; chaynöllami Tayta Diospis tantiyachishunquipaj.* Y mas mastarämi tantiyachishunquipäpis.

25 Nishäta yachacoj cäga masmi tantiyanga. Mana tantiyacoj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis guechongami.*

Muru wiñamojman tincuchishan

26 Chaynöpis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho imano goyay cashantapis tantiyacuy. Juc runashi muruta chacraman machin.

27 Murushanpita pashtamurnaga wiñan. Junajpa chacaypapis ni puñur riccharpis chay muroj runaga manami pashtachimunchu ni wiñachimunpischu. Manami musyanchu imano pashtashanta, ni imano wiñamushantapis.

* 4:21 Mat. 5.15; Luc. 11.33
Mat. 13.12; 25.29; Luc. 19.26

* 4:22 Mat. 10.26; Luc. 12.2

* 4:24 Mat. 7.2; Luc. 6.38

* 4:25

28 Allpallami pashtachimun. Yöranta wiñachin. Shicshichin. Nircur poguchin.

29 Wayuynin pogushana captenga chay runa juclla cusichaj aywan.»*

Nustäsa muruman tincuchishan

(Mat. 13.31-32; Luc. 13.18-19)

30 Mastapis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyänapaj willacuytaga ¿imawanraj tincuchishwan?

31 Nustäsa muruwanmi tincun. Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami caycan.

32 Chaypis wiñamurnaga wiñan wertacho caj jachacunapita mas atatami. Cupösuyaptin rämanacunachöpis äbicuna gueshwanta rurán.»

Imapaj tincuchiypa willapashanpis

(Mat. 13.34-35)

33 Chaynöpami Jesusga ima-aycawanpis tincuchiyllapa yachachiran. Yachachiran runacuna tantiyananpaj-tupullami.

34 Mana tincuchiypaga manami yachachejchu. Disipuluncunatami ichanga tincuchiypa willapashancunata shuyniraj tantiyachej.

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan

(Mat. 8.23-27; Luc. 8.22-25)

35 Chay junajlla pacha chacaycaptinna Jesusga disipuluncunata niran: «Washa chimpaman chimpashun» nir.

36 Chayno nirmi lllapan runacunata «Aywacuyna» nir despacharan. Nircur Jesusga disipuluncuna-ima caycashan can'wallawan aywacuran. Chayno waquin can'wacunawan waquin runacunapis guepanta aywaran.

37 Aywarcaycaptinna löcu-wayra gallacuycuran. Fiyupa wayrashpan lamar yacupis pullchajyashpan can'waman yaycuycaran. Chaura can'wataga yacu tallpucaycächiranna.

38 Chay öra Jesusga guepaman aywaycur jawanata jawanacurcur puñuycaran. Chaura disipuluncunaga ricchachir niran: «¡Tayta, tallpucaycanchinami! ¿Gamtaga manachu imapis gocushunqui?»

39 Chaura Jesusga jatarcu wayratawan lamar yacuta piñacur niran: «¡Chawayna! ¡Amana pullchajyaynachu!» Chaura wayrapis yacupis chawacuycuran.

40 Nircur disipuluncunatana niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharishcanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» nir.

41 Chaura disipuluncunaga fiyupa manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj payga? Piñacuptenga yacupis wayrapis wiyan.»

5

Dyablu löcuyächishan runata Jesucristo allchacächishan

(Mat. 8.28-34; Luc. 8.26-39)

1 Gochata chimparcu Jesusga disipuluncunawan chayaran Gadara* partiman.

2 Can'wapita Jesús urarcuptenga dyablu löcuyaycächishan runa pantiyunpita llojshimuran.

3 Chay runaga pantiyunllacho tiyacuran. Pipis manana watayta puydejnachu ni cadinawanpis.

* 4:29 Joel 3.13 * 5:1 Gadara waquin nin *Gerasa*; waquinna nin *Gergesa*.

⁴ Achca cutinami maquinpita chaquinpita cadinawan watarächiran. Wataptinpis cadinataga rachir-usharej. Chaymi pipis manana ima ru-raytapis puydirannachu.

⁵ Chay runaga chacaypa junajpapis, gagacunapa, pantiyuncunapa gaparaycar puricoj. Quiquinmi rumicunawanpis tacacoj.

⁶ Carupita Jesusta ricärrerga cörriyllapa aywaycur ñaupanman gongurpacuycuran.

⁷ Llapan callpanpa gaparaypa niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús ¿imatataj nogacunawan munanqui? Diospa jutinchömi gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

⁸ Chaynöga niran, Jesús mayna «Dyablu, cay runapita yarguy» nisha captinmi.

⁹ Jesús tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcuga niran: «Achcaj captëmi jutë Legión.»

¹⁰ Chayno nircur dyablucunaga fiyupa ruwacuran chay partipita juc-läman mana gargunanpaj.

¹¹ Chay öra lädun jircacho aypalla cuchicuna micurcaycaran.

¹² Chaura dyablucunaga ruwacuran «Cuchicunaman yaycunäpaj auni-may ari» nir.

¹³ Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran. Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshirir cuchicunaman yaycucaycärriran. Cuchicunanami löcuyar tunapa cörriylla aywar gochaman yagacarpärriran. Gochachöga shengaypana wañuran. Chay cuchicunaga caran ishcaj waranganömi (2000).

¹⁴ Chaura cuhi michejrunaga mancharisha cörrilla aywacuran marcacho tiyaj runacunata, chay sercanpa tiyaj runacunatapis willananpaj. Chaymi runacunaga ima päsashantapis ricaj aywaran.

¹⁵ Jesús caycashañ cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran sänu alli yarpayninchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran.

¹⁶ Imano päsashantapis ricajcunanami chayamoj runacunataga willapan chay runa imano allchacashantapis, cuchicunata ima päsashantapis.

¹⁷ Chaymi runacunaga Jesusta ruwaran chay partipita aywacunanpaj.

¹⁸ Jesús can'waman yapay yaycuran aywacunanpaj. Allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj.

¹⁹ Chaura Jesusga niran: «Wasiquiman cuticuy famillyayquicunaman. Chaychöna paycunata willapanqui Tayta Dios cuyapähushayquita, allchacächishushayquita.»

²⁰ Chaura chay runa aywacurna Decápolis quinranpa willacur puriran Jesús allchacächishanta. Wiyajcunanami llapan almirasha ricacoj.

Jairopa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan

(Mat. 9.18-26; Luc. 8.40-56)

²¹ Chaypita Jesús can'wawan cutiran gocha washa chimpanman. Chayanapäga chaychica runacuna shuntacasha payta shuyarpaycaran.

²² Chaymanmi chayaran sinagogacho mandaj Jairo jutiyoj. Paymi Jesupa ñaupanman gongurpacuycushpan

²³ ruwacuran: «Tayta, warmi wamrämi wañuycanna. Wasëman aywaycushun ari yataycuptiqui allchacänanpaj» nir.

24 Chaura Jesusga Jairowan aywaran.

Paywan aywaptinmi aypalla runacuna quichquiraj Jesusta gatriraycaran.

25 Chay runacunachömi aywaycaran chunca ishca y watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis.

26 Chay gueshyawan fiyupa ñacarmi ima-aycantapis ranticurusharan mëdicucunata pãganapaj. Imano jampicuptinpis manashi allchacaranchu. Chaypa ruquenga mas piyurpaycaranna.

27 Jesuspaj parlajta wiyasha carmi chay warmiga guepallanpa runacunapa chaupinpa yaycurcur Jesuspa röpanta yataycuran.

28 «Röpallantapis yataycur allchacãshãmi» nirmi yarparan.

29 Yataycuptin jinan örami yawar apaynin chawacãcuran. Quiquinpis cuerpunta mayaran allchacashantana.

30 Jesusga jinan öra musyaran munayninwan pitapis allchacãchishanta. Chaymi runacunaman ticraycur niran: «¿Pitaj röpãta yataycamasha?»

31 Chaura disipuluncuna niran: «Aypalla runa quichquiycãshushayquitaga quiquiqipis musyancanquimi. Chaura ¿imanirtaj niycanqui ¿Pitaj yata-masha?» nir?»

32 Chayno niptinpis Jesusga jinalla llapanta ricapaycaran pipis yataycushanta musyanapaj.

33 Chauraga chay warmi mancharisha sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpacuycuran. Nircur willaran paypa röpanta yataycur allchacashantapis.

34 Chaura Jesús niran: «Rasunpa yãracamashayquipitami allchacashcanqui. Cananga sãnu allillana cuticuy. Gueshyayquipitapis allchacashcanquinami» nir.

35 Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cacha charcur Jairota niran: «Wamrayquega wañucãcushanami. ¿Imapãnataj Maestruta mastaga ruwanquipis?»

36 Chaypis paycunata mana cãsupaypa Jesusga Jairota niran: «Ama llaquicuychu. Gamga riguiy» nir.

37 Chayno nircurmi Jairopa wasinman Jesús aywaran Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcullarna.

38 Jairopa wasinman charay Jesús tariran wamrapaj talluyta tallur runacuna wagaycajta.

39 Chaymi Jesús yaycurir niran: «¿Imanirtaj chay-jinanpa wagarcaycanqui? Wamraga manami wañushachu. Puñuyllami puñuycan.»

40 Chayno niptin chaycho caycaj runacunaga asiparan.

Chaypita Jesusga llapan runacunata niran jawaman yargunanpaj. Nircur wañusha caycashan cajman yaycachiran Jairota warmintinta, pushashan disipuluncunatapis.

41 Yaycurerga wamrata maquinpita charircur Arameo rimaycho niran «*Talitã cumi*» nir. («*Talitã cumi*» ninanga «Jatariy wamra» ninanmi caycan.)

42 Chayno niptin wamraga jinan öra cawarimur jatariran. Chaypita puriytana gallaycuran. (Chay wamraga caran chunca ishca y (12) watayojna.)

Jipash-mallwa cawarimushanta ricaycur runacunaga fiyupa almiraran.

43 Ichanga Jesús sumaj willaparan pitapis mana willacunapaj. Nircorga «Wamrata garay» niran.

6

Nazaretcho Jesús willacushan
(Mat. 13.53-58; Luc. 4.16-30)

¹ Chaypita disipuluncunawan aywacur Jesusga marcan Nazaretman cutiran.

² Säbadu jamay junajchöna sinagogacho yachachiyta gallaycuran. Chaycho yachachiptin wiyajcunaga almirasha ninacuran: «Cay runaga ¿maychöraj chay-jinanpa yachacuycusha? ¿Piraj chayno yachachisha? ¿Imanöparaj tucuy milagrucunata rurán?»

³ Payga ¿manachu carpintëru? ¿Manachu Mariapa wamran? ¿Manachu wauguincunapis Santiago, José, Judas, Simón? Pañincunapis ¿manachu caycho tiyan?» Chayno nirmi Jesús yachachishancunataga mana chasquicuranchu.

⁴ Chaymi Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimi chasquin. Marca-masincunawan familyancunami ichanga mana chasquicunchu» nir.*

⁵ Chayno nirmi yataycushpan juc ishcaj gueshyajcunallata quiquinpa marcanchöga allchacächiran.

⁶ Marca-masincuna payman mana yäracuptinmi Jesús pasaypa llaquicurán.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan
(Mat. 10.5-15; Luc. 9.1-6)

Jesugsa marcacunapapis caseryucunapapis yachachishpan puriran.

⁷ Nircorga chunca ishcaj apostulnincunata gayarcu Jesús niran may-chaypapis alli willacuyta willacoj ishcaj-cama aywananpaj. Paycunata cachar niran: «Runata ñacaycächej dyablucunata gargunqui.

⁸ Tucapillayquiwan aywanqui. Ama apanquichu guepinayquita, mircapayquita, ni guellaytapis.*

⁹ Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Rucanayqui röpataga ama apanquichu.

¹⁰ May marcaman chayarpis chayashayqui wasillacho pachacaräcunqui juc-läman aywanayquicama.

¹¹ May marcachöpis mana chasquishuptiqui, wiyayta mana munashuptiquega chaypita aywacunqui llanguiquicho caycaj allpata tapisirishpayqui. Chayno ruránqui Tayta Dios paycunata jusgananjaj cashanta tantiyacunanjaj.»*

¹² Chaura apostulnincunaga marcan-marcan aywar willacuran jucha rurashancunapita arpinticu Tayta Dios munashannöna cawananjaj.

¹³ Runacunapita dyablucunatapís garguran. Achcaj gueshyajcunatapís asëta wiñapar allchacächiran.*

Bautisaj Juanta Herodes wañuchishan
(Mat. 14.1-12; Luc. 9.7-9)

¹⁴ Jesuspäga may-chaychöpis runacuna parlam. Ray Herodespis mayaran. Waquin runacunaga nircaycaran: «Bautisaj Juanmi cawarimusha. Chaymi cananga munayniyoj caycan ima milagrutapis rurananpaj» nir.

* 6:4 Juan 4.44 * 6:8 Luc. 10.4-11 * 6:11 Hech. 13.51 * 6:13 Stg. 5.14

¹⁵ Waquinna nircaycaran: «Profëta Eliasmi shamusha» nir. Waquin-nami niycaran: «Unay caj profëtacunanöpis juc profëtamî canga»* nir.

¹⁶ Chaycunata mayar Herodes niran: «Chayga rasunpa Juanmi canga. Paytaga noga wañuchichirä cuncanta cuchuchiypami. Cananga cawarimushana.»

¹⁷ Mas unaynami Juantaga Herodes prësu charichiran. Nircur cad-inawan watashallata carsilcho wichgarächiran. Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmi-jananmi. Herodiasga Herodespa wauguin Felipipa warminmi caran. Chayno wauguinpa warmin caycaptinmi Herodesga guechuran.

¹⁸ Chayno guechushanpitami Juanga nisha caran: «Wauguiquipa warminta guechorga juchatami aparicushcanqui» nir.*

¹⁹ Chayno nishanpitami Herodiasga Juanta fiyupa chiquiran. Ichanga Herodías wañuchiyta munarpis mana puydiranchu.

²⁰ Herodes michaptinmi mana puydiranchu. Herodesga nej «Juanga Diosta sirbej runami. Wañuchir juchayojmi cashaj» nir. Chaymi Juan willapashan shongunman mana tincuptinpis willapaptenga cushisha wiyaparaj.

²¹ Chaypitanaga Herodespa diyan chayamuran. Chaymi fistata rurachir gayachiran mandajnincunata, guellay shuntajpa mandajnincunata, Galilea rispitädu runacunatapis. Chaymi Herodías yarparan Juanta wañuchichinanpaj öra chayamushanta.

²² Llapan micur jamarpaycaptin Herodiaspa jipash wamran yaycurir gachwaran. Chayno gachwashanta ricarmi fiyupa cushicuran ray Herodes y lapan chaycho caycajcunapis. Chaymi gachwaj jipashta ray Herodes niran: «Imata munashayquitapis nimay. Nimashayquitaga goycushayquimi» nir.

²³ Chaynömi jurashpan auniran: «Imata munashayquitapis goycushayquimi. Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi» nir.

²⁴ Chayno niptin jipashga mamanman aywaycur tapuran: «¿Imataj mañacöman?» nir.

Chaymi mamanga niran: «Bautisaj Juanpa umanta goshunayquipaj niy.»

²⁵ Chaymi jinan öra ray cajman cutir yaycurir niran: «Noga munä canan öra Bautisaj Juanpa umanta lätuwan gomänayquitami.»

²⁶ Chaura ray Herodesga fiyupa llaquicuran. Llapan wiyasha captinmi chaytaga «manami» niyta mana camäpacurannachu.

²⁷ Chaura jinan öra suldäruta cacharan Juanpa umanta apamunanpaj. Carsilman aywaycur Juanpa umanta roguriran.

²⁸ Nircur chay umanta lätuwan aparcamur Herodiaspa wamrantana goycuran. Payga chasquircur mamanman aparcuran.

²⁹ Chayno rurashanta mayaycur Juanpa disipuluncunaga aywaycur ayanta shuntaycur pampaycärian.

*Aypalla runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan
(Mat. 14.13-21; Luc. 9.10-17; Juan 6.1-14)*

* 6:15 Mat. 16.14; Mar. 8.28; Luc. 9.19 * 6:18 Luc. 3.19-20

30 Alli willacuyta willacushanpita cutiycamur apostulnincuna Jesuswan shuntacaran. Nircur paycunaga willaparan imata rurashanta, yachachishantapis.

31 Aypalla runacuna paycunaman shamuptin luwarnin mana caj-nachu micunanpäpis. Chaymi apostulnincunata niran: «Shuyni nogal-lanchi chunyajninman aywashun chaycho jamapärinapaj» nir.

32 Chayno nirmi quiquincunalla can'wawan aywacuran chunyajnin partiman.

33 Chaypa aywaptinpis aywacojta ricajcunaga musyaran mayman aywaycashantapis. Chaymi marcacunapita juclla aywar Jesuspita mas primëru chayaran.

34 Can'wapita Jesús llojshirir aypalla runacunata ricar cuyaparan. Chay runacunaga carcaycaran uyshëruynaj mashtacasha caycaj uyshano.* Chaymi may öra yachachiran.

35 Pacha tardiyaptinna disipuluncunaga witiycur Jesusta niran: «Pachaga tardinami. Caychöga caycanchi chunyajchömi.

36 Runacunataga niy aywacunanpäna sercacho tiyajcunapita micuyta rantircur micunanpaj.»

37 Chayno niptin Jesusga niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «¿Nogacuna tanta rantimoj aywanätachu munanqui? Caychicata garananchipäga ishcaj pachac (200) jurnalpa chanin-imarächari aypanman.»

38 Chayno niptin Jesús niran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui? Mä ricamuy.»

Ricarcamurna niran: «Caycan pichga tantawan ishcaj pescädullami.»

39 Chaura disipuluncunata niran tajta pampaman runacunata shuyni-shuyni jamachinanpaj.

40 Runacunaga jamacuran pachac-cama (100), pichga chunca-cama (50).

41 Nircurnamis pichga tantatawan ishcaj pescäduta aptarcur Jesús syëlupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësuran. Nircurna paquircur-paquircur disipuluncunata macyaran llapan runacunata aypunanpaj.

42 Chaura llapan runacuna sacsanancoma micuran.

43 Micuyta usharcuptinna Jesuspa disipuluncunaga chunca ishcaj canastapaj aypajta shuntaran puchoj pescäduta tantatapis.

44 Chay micoj runacunaga ollgu cajllami pichga waranga (5,000) caran.

*Yacu janampa Jesús aywashañ
(Mat. 14.22-27; Juan 6.16-21)*

45 Chaypitana Jesusga disipuluncunata niran can'wawan Betsaida mar-caman ñaupananpaj. Disipuluncuna aywacuptin Jesús japallanna quëdaran runacunata despachashpan.

46 Nircurnaga jircaman wicharan Tayta Diosta mañacoj.

47 Pacha chacarcuptinnaga disipuluncuna can'wawan gocha chaupin-tana aywaycaran. Chaycama Jesusga jircallachöraj caycaran.

48 Jesús ricaran wayra cutichimuptin disipuluncuna ñacar can'wata manijar aywarcajta.

* 6:34 Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6-7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mat. 9.36

Pacha-waraymannaga Jesús yacu janampa japaypa aywaycaran disipuluncuna cajman. Nircur päsacoj-tucuran.

⁴⁹ Yacu janampa aywaycajta ricärir disipuluncunaga «almami» nir fiyupa mancharir gaparparan.

⁵⁰ Chayno mancharir gaparpaptinmi Jesusga jinan öra niran: «Ama manchacamaychu. Nogami cä.»

⁵¹ Chayar can'waman wicharuptinnaga wayrapis chawacäcuran. Chaycunata ricarmi disipuluncunaga fiyupa mancharir yarpachacuran.

⁵² Aypalla runacunapaj tantata aypächisha captinpis manami tanti-yaranrächu Jesús rasunpa munayniyoj cashanta.

Gueshyajcunata Genesaretcho allchacächishan
(Mat. 14.34-36)

⁵³ Jesús disipuluncunawan gochata chimpan chayaran Genesaret partimanna. Chayaycärir gocha cantunman can'wanta wataran.

⁵⁴ Can'wapita uraruptenga runacuna jinan öra Jesusta rejsiran.

⁵⁵ Rejsircur chay partipaga intërupa willacachiran. Chaura gueshyajcunatapis wintuyta apamuran Jesús caycashan cajman.

⁵⁶ Maypapis Jesús aywananpaj cajmanga gueshyajcunata wasicunapitapis nänicunaman jorgoj, pay päsaptin «Röpayquipa cantullantapis yat-achimay ari» nir ruwacunapaj. Chaynömi ruraj siudäpa, marcapa, istansacunapapis Jesús purishanpaga. Llapanpis Jesuspa röpanta yataycoj cäga allchacajmi.

7

Jucha ruray runapa shonguncho yurishan
(Mat. 15.1-20)

¹ Juc cuti Jerusalenpita shamuran Jesús cajman fariseucunawan lay yachachejcuna.

² Chayar ricaran Jesuspa disipuluncuna maquina mayllacönilla micurcaycajta. Chaymi jamurparan. Paycunaga mayllacoj manami maquin ganra captinchi. Chaypa ruquin mayllaran «Tayta Dios alli ricamänapaj» nirmi.

³ (Fariseucuna, Israel runacuna unay caj awiluncunapa costumrintami ruraj. Maquina manaraj mayllacorga imatapis manami micojchu.

⁴ Läsapa aywashanpita cutimur mayllacönillaga manami micojchu. Mas juc costumricunatapis ruraj. Bäsuta, puyñuta, mancata, cämata mana «ganra» ninanpaj costumrin cashannöraj mayllaj.)

⁵ Chaymi fariseucunawan lay yachachejcunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga mana ruranchu unay caj awilunchicunapa costumrinta? Chaypa ruquenga costumrinchita mana cäsar ganra maquinwan micurcaycan.»

⁶ Chaura Jesús niran: «Janan shongulla runacuna. Rasuntachari Tayta Diospa profëtan Isaiasga gamcunapaj cayno niran: «Cay runacunaga shimillanwanmi rispitan. Shongunchöga juctami yarparcaycan.

⁷ Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman. Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu» nir.*

* 7:7 Isa. 29.13

8 Gamcunaga Dios nishanta gongaycurmi runacunapa costumrillanta rurarcaycanqui. [Chaymi bäsuta, puyñuta mayllanqui. Chayno mas juc costumricunatapis rurarcaycanquimi.]»

9 Mastapis Jesús niran: «Quiquiquicunapa costumriquita ruranayquipämi gamcunaga gongaycärishcanqui Diospa mandamintuncunata.

10 Moisés isquirbisha mandamintuchöga caynömi niycan: «Mamayqui taytayquita alli ricanqui.* Papis maman-taytanta ashllej cäga wañuchun,» nir.*

11 Chayno isquirbisha caycaptinpis jucnöpana nircaycanqui: «Papis mayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj ofrendata goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.»

12 Chayno nirmi michaycanqui maman-taytanta yanapänanta.

13 Custumriquicunata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunata manacajmanna churaycanqui. Quiquiquicuna yarpashayqui costumricunataga mas juccunatapis rurarcaycanquimi.»

14 Chayno nircur runacunata niran: «Llapaniqui wiyamay. Nishätaga sumaj tantiyacuy.

15 Shiminpa yacöga imapis manami juchayojyächicunchu. Shonguncho llutanta yarpashanmi ichanga jucha aparicuyman chayachin. [

16 Llapyayqui wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.]»

17 Chayno runacunata yacharcachir Jesusga wasiman yaycuran. Chaychöna disipuluncunaga tapuran yachachishan ima ninan cashan-tapis tantiyachinanpaj.

18 Chaura Jesús niran: «¿Gamcunapis manachu tantiyanchiraj? ¿Manachu tantiyanchi runa micushanga mana juchayojyächishanta?»

19 Micushanchëga manami llutanta yarpächimanchichu. Pachallanchimanmi yaycun. Nircur päsaacun.» Chayno willapar Jesusga tantiyachiran ni ima micuypis mana juchayojyächicoj cashanta.

20 Masta niran: «Quiquin runa shonguncho yarpashanmi ichanga juchayojyächin.

21 Shongunchömi yarpachacun juchata rurananpaj, jucwan-jucwan cacunanpaj, suwacunanpaj, runata wañuchinanpaj,

22 majayoj caycar jucwan cacunanpaj, yargaj cananpaj, jucpa contran mana allita rurananpaj, engañananpaj, bisyucunallaman yarparänanpaj, jucpa imantapis munapänanpaj, washa rima cananpaj, alli-tucunanpaj, mana tantiyacoj cananpaj.

23 Llapan chay mana alli ruraycunaga shonguncho llutanta yarpashanmi caycan. Chaycunami runataga juchayojyächin.»

*Mana Israel warmi Jesusman yäracushan
(Mat. 15.21-28)*

24 Chaypita aywacur Jesús chayaran [Sidonwan] Tiro marcacuna cajman. Chayman chayashanta runacuna mana musyananpämi papis mana ricaylla juc wasiman pachacuran. Ichanga imanöpa pacacuyta munarpis mana puydiranchu.

* 7:10 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 7:10 Éxo. 21.17; Lev. 20.9

²⁵ Chay marcachömi juc warmipa warmi wamranta dyablu gueshyawan pasaypa ñacaycächiran. Chay warmimi chay marcacho Jesús caycashanta mayar aywar ñaupanman gongurpacuycuran.

²⁶ Chay warmiga caran griego rimayta rimaj Sirofenicia particho yurejmi. Jesusta ruwacuran warmi-wamranpita dyabluta gargunanpaj.

²⁷ Jesús niran: «Rimëruga wamracunaraj micurcuchun. Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcur allgucunata garaycushaga» nir.

²⁸ Chaura warmipis niran: «Au, Tayta. Ichanga wamracuna mësapita shicwapacushanta allgucunapis micunmi» nir.

²⁹ Jesusna niran: «Allitami nishcanqui. Cuticuy ari. Dyabluga wamrayquipita llojshishanami.»

³⁰ Chayno niptin wasiman cutiycur wamrantaga allina cämancho caycajta tariran. Dyabluga cachaycushana caran.

Upata Jesús allchacächishan

³¹ Tiro partipita aywacur Jesusga päsan Sidón marcapa. Chaypa aywar Decápolis partita päsar Galilea gochaman chayaran.

³² Chaycho caycaptin chayachiran mana wiyaj ni mana rimaj upa runata. Chayaycachirna Jesusta ruwaran yatar allchacächinanpaj.

³³ Runacunapita juc-läman pusharcur Jesusga upapa rinrinman dëdunta jatiran. Togayninta dëdunman töparcachir gallunta yataycuran.

³⁴ Janajpa ricärirna llaquicur Arameo rimaycho «Efata» niran. («Efata» ninanga «Quichacay» nishanchinömi caran.)

³⁵ Chayno niptin jinan öra rinrin wiyaranna. Gallunpis allchacäcuranna. Chaymi allina rimaran.

³⁶ Chayno allchacacachirna Jesusga «Ama pitapis willanquichu» niran. Chayno niycaptinpis runacunaga masraj willacoj.

³⁷ Runacunaga fiyupa almirashpan nircaycaran: «Fiyupa allitami ruran llapantapis. Upacunatapis wiyachin; rimachin» nir.

8

Chuscu waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan (Mat. 15.32-39)

¹ Chay junajcuna yapay aypalla runacuna shuntacaran. Micönilla caraycaran. Chaymi Jesusga disipuluncunata gayarcur niran:

² «Cuyapämi cay aypalla runacunata. Caycho quimsa junajjami no-ganchiwan caycan. Imanpis manami canchu paycuna micunanpaj.

³ Paycuna waquenga carupitami shamushapis. Micönillata «Wasiquiman cuticuy» niptëga aywaycashan caminuncunallachöna bëtanman.»

⁴ Niptin disipuluncuna niran: «Pipis mana tiyashan chunyajchöga paycuna micunanpaj ¿maychöräshi tantata tarishwan?»

⁵ Chaura Jesús tapuran: «Gamcuna, ¿ayca tantatataj charaycanqui?» «Ganchis tantallatami» niran.

⁶ Niptin llapan runacunata Jesús niran pampaman jamacunapaj. Jamaycäriptinna ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircorga paquircur disipuluncunata goran runacunata aypunanpaj. Paycunana aypuran.

⁷ Ishcay quimsa acapa pescäducunatapis charaycaran. Chay pescädupäpis Tayta Diosta agradësicurcur aypuchiran.

⁸ Llapan runami sacsananyaj micuran. Micuy puchojtana ganchis canastapaj aypajtanöraj shuntaran.

⁹ Micojcunaga caran chuscu waranganömi (4,000). Chaypitaga runacunata «Aywacuyna-llapa» niran.

¹⁰ Nircur Jesusga can'waman wicharcu disipuluncunawan aywacuran Dalmanuta partiman.

Milagraraj Jesús rurananta fariseucuna munashan

(Mat. 16.1-4; Luc. 12.54-56)

¹¹ Fariseucuna chayaycur Jesusta achäquita ashiparan. Mana allita rurachiyta munar «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä ima milagrullatapis ruray» niran.*

¹² Chaura llaquicushpan niran: «¿Imanir-raj cay runacunaga milagruta ricar-raj riguín?»* Riguimänanpäga manami ima milagrutapis rurashächu» nir.

¹³ Nircurna chaycho caycajcunata cachaycur can'waman wicharcu disipuluncunawan cuticuran jucaj chimpaman.

Fariseucunapa yachachicuyninta lebadüraman tincuchishan

(Mat. 16.5-12)

¹⁴ Jesuspa disipuluncunaga mircapanta apayta gongaycärisha caran. Can'wachöga juc tantallata charaycaran.

¹⁵ Aywarcaycashancho Jesús niran: «Fariseucunapa, Herodespa lebadürantaga* ama chasquipanquichu.»

¹⁶ Chaura disipuluncunaga ninacuran «Tantata mana apamushanchipitachari chayno niycämanchi.»

¹⁷ Chayno ninacuycashanta musyarmi Jesús niran: «¿Imanirtaj ¿Tanta manami canchu» ninacurcaycanqui? ¿Manachu sumaj tantiyacunqui? ¿Manarächu rasunpa riguínqui?»

¹⁸ Ricaycarpis mana ricajnömi carcaycanqui. Wiyaycarpis mana wiyanjömi carcaycanqui.* ¿Imanirtaj mana yarpanquichu

¹⁹ pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta? Chay öra ¿ayca canastanötataj shuntarayqui?»

«Chunca ishcaytami» niran.

²⁰ «Ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäpita ¿ayca canasta juntatataj shuntarayqui?» niran.

Paycuna niran: «Ganchistami.»

²¹ Jesusna niran: «Chayta ricaycarpis ¿manachu tantiyanquiraj?»

Betsaida marcacho gaprata allchacächishan

²² Chaypita chayaran Betsaida marcaman. Chaycho caycaptin gapra runata apamuran «Yataycushpayqui allchacaycachipamay» nir.

²³ Chaura Jesusga janchacurcu marcapa cantunman pusharan. Ñawincho togaparan. Yataycur tapuran «¿Imallataga ricanquichu?» nir.

²⁴ Ricashpannaga «Runacunata ricä, ichanga yöracuna puriycajtanölla» niran.

²⁵ Yapay yataycuptin sumaj ricchacurishancho ichanga allina ricaran. Ñawin allchacäcuranna.

²⁶ Nircur wasinman aywacunanpaj niran. Ichanga «marcaman mana yaycuyllapa aywacuy» niran.

* 8:11 Mat. 12.38; Luc. 11.16
5.21; Eze. 12.2; Mar. 4.12

* 8:12 Mat. 12.39; Luc. 11.29

* 8:15 Luc. 12.1

* 8:18 Jer.

Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan

(Mat. 16.13-20; Luc. 9.18-21)

²⁷ Chaypitana Jesusga disipuluncunawan aywaran Cesarea Filipupa caseryuncunaman. Aywarcaycashancho Jesusga disipuluncunata tapuran: «Nogapaj runacunaga ¿pi cashätataj yarpan?»

²⁸ Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga ‹Bautisaj Juan› ninmi. Waquenga ‹profëta Elías› ninmi. Waquenga ‹Pi carpis juc profëtami canga› ninmi.»*

²⁹ Chayno niptin quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pi cashätataj yarpanqui?»

Chaura Pedro niran: «Gamga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»*

³⁰ Niptin Jesusga pitapis mana willacunanpaj willaparan.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 16.21-28; Luc. 9.22-27)

³¹ Chaypita-pachana Jesusga disipuluncunata willaparan imano cananpaj cashantapis. Jesús niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj. Autoridäcuna, cürapa mandajnincuna, lay yachachejcunapis nogapäga ‹Wañuchun› nengapämi. Wañushäpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

³² Chaytaga mana pacaypami niran.

Chaura Pedroga shuyni pusharcur piñacuran.

³³ Jesusna waquin caj disipuluncunaman ricärir Pedruta niran: «¡Ñaupäpita witicuy Satanás! ¡Ama chapamaychu! Gamga manami Dios yarpashannöchu yarpanqui. Runacuna yarpashannöllami yarpaycanqui.»

³⁴ Nircorga disipuluncunata, runacunata gayarcur niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacarpis, wañunan captinpis noga munashäno cawachun.»*

³⁵ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu y alli willacuyta willacushan janan wañoj cajmi ichanga salbaconga.*

³⁶ Chaura rïcuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis quiquin ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj?

³⁷ U ¿runaga päganmanchuraj Tayta Diosta paywan imay-yajpis goyānanpaj?

³⁸ Pimi cay juchasapa runacunapa ñaupancho nogapita y willacuynëpita pengaconga, chaypäga noga Destinädu Runapis syëlupita Papänëpa munayninwan anjilcunawan cutimushpä ‹Manami nogapachu› nishämi.»

9

¹ Mastapis Jesús niran: «Rasunpami waquin caycho caycajcunaga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawarcaycajta.»

Achic-achicyaycajman Jesús ticrashan

(Mat. 17.1-13; Luc. 9.28-36)

* **8:28** Mar. 6.14-15; Luc. 9.7-8 * **8:29** Juan 6.68-69 * **8:34** Mat. 10.38; Luc. 14.27; Juan 12.24

* **8:35** Mat. 10.39; Luc. 17.33; Juan 12.25

² Chaypita sojta junajtaga Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur Jesús wicharan puntaman.* Chaychöna paycuna ricapaycaptin achichicyaycajman ticraran.

³ Röpanpis rashtano yurajman ticrar achicyaypa achicyacurcuran. May-jina tagsharpis manami pipis chaynöga yur'gächinchu.

⁴ Chaychömi profëta Elías y Moisés yurircur Jesuswan parlaycajta ricaran.

⁵ Chaura Pedroga Jesusta niran: «Tayta, allipämi caycho carcaycä. Quimsa ramädata rurariycärishaj jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

⁶ Pedroga chayno niran imata niytapis mana camäpacurmi. Disipuluncunaga fiyupa mancharishami carcaycaran.

⁷ Chayno niycaptin paycunata pucutay chapacurcuran. Chay pucutaypitana wiyacämuran «Payga cuyay wamrämi.* Pay nishushayquita wiyacuy» nir.

⁸ Chaypita ricchacurishanchöga pitapis mana ricarannachu. Japallantana Jesusta ricaran.

⁹ Chay puntapita urarcaycämuptynmi disipuluncunata Jesús niran: «Jir-cacho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirächu. Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarimuptëraj chaytaga willacunqui.»

¹⁰ Chayno Jesús niptynmi paycunaga pitapis mana willaparanchu. Ichanga quiquin-puralla parlay «¿Imanöparaj wañushanpita cawarimonga?» nir.

¹¹ Chaymi Jesusta tapuran: «Tayta, lay yachachejcunaga ¿imanirtaj nin: «Cristo shamunanpaj rimëru profëta Eliasraj shamonga» nir?»*

¹² Chaura Jesús niran: «Au, rasunpami Elías ñaupamunan llapanta camacächinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchipa palabrancho nin: «Destinädu Runataga runacuna ñacachengami. Manacajman churar manami chasquengachu.»

¹³ Chaypis nogaga në: Elías maynami shamusha. Paytaga Tayta Diospa palabrancho niycashannömi ñacachisha.»

Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan
(Mat. 17.14-21; Luc. 9.37-43)

¹⁴ Chaura waquin disipuluncuna caycashañ cajman chayar tariran ay-palla runacuna juntaparaycajta. Disipuluncunaga lay yachachejcunawan rimanacuycänaj.

¹⁵ Jesusta ricärerga lllapan cushisha cörriran saludaj.

¹⁶ Chaura Jesús tapuran: «¿Imapitataj gamcuna rimanacuycanqui?»

¹⁷ Juc runanami chaupipita nimuran: «Maestru, dyablu upayächishan wamrätami gamman apamushcä.

¹⁸ Maychöpis dyabluga charir tunirachinmi. Chaura poshgayllana shiminpita shacamun. Quiruntapis pasaypa uchun. Wañushano chutacäcun. Disipuluyquicunata ruwacushcä dyabluta gargunanpaj. Ichanga manami puydishachu.»

¹⁹ Chaura Jesús niran: «¡Yäracuyniynaj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? Chay wamrata cayman pushamuy.»

* 9:2 2Ped. 1.17-18 * 9:7 Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22 * 9:11 Mal. 4.5; Mat. 11.14

20 Chaura chay wamrata apapämuran. Dyabluga Jesusta ricärir wamrata sajtariran. Chaura wamra tunir gochparan. Poshgayta ajturan.

21 Wamrapa papäninta Jesús tapuran «¿Imaypitanataj cayno ruracan?»

Tapuptin niran: «Tacsha cashanpita-pachami.

22 Achca cutinami wañuchiyta munashpan ninamanpis, yacumanpis tunichisha. Maestru, camäpacorga chayno mana ñacananpaj wamräta allchacaycachipamay ari.»

23 Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj «camäpacorga» nimanqui? Chaypa ruquin rasunpa yäracamaptiquega allchacächipäshayquimi. Yäracamajcunapäga manami imapis sasa canchu.»

24 Chaura wamrapa papänenga gaparayparaj niran: «Au yäracömi. Masta yäracunäpaj yanapaycamay ari.»

25 Achca runacuna gotucaycajta ricarna dyabluta Jesús piñacuran: «Upayächej, mana rimachej dyablu, cay wamrapita yarguy. Cananpitaga imaypis amana cay wamraman cutiynachu.»

26 Chauraga gaparir dyabluga yapay wamrata sajtaran. Yargurna wañushatano cachaycur aywacuran. Chayno jitaraycajta ricar waquin runacunaga «Wañucäcusha» niran.

27 Ichanga Jesús maquipita chutarcuptin wamra ichircuran.

28 Chaypitana Jesusga wasiman yaycuran. Chaycho disípuluncuna tapuran: «¿Imanirtaj nogacuna mana puydishcächu chay dyabluta garguyta?» nir.

29 Chaura Jesús niran: «Chay-niraj dyablutaga [ayunar] Diosta mañacur-rämi gargunchi.»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mat. 17.22-23; Luc. 9.43-45)

30 Chaypita aywacur Jesusga disípuluncunawan Galilea wichanpa päsaran. Jesusga mana munaranchu maycho caycashantapis runacuna musyananta.

31 Disípuluncunallata yachachiytami munaran. Disípuluncunata niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entrega-manga. Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.

32 Chayno nishanta disípuluncunaga mana tantiyaranchu. Y tapuytapis manchacuran.

Maygan mas mandaj cananpäpis disípuluncuna tapushan

(Mat. 18.1-5; Luc. 9.46-48)

33 Chaypita Capernaüm siudäman chayaran. Wasicho carcaycashan-cho Jesusga disípuluncunata tapuran: «¿Imata parlaraycartaj gamcunaga shamushcanqui?»

34 Chaura llapan upällalla wiyaräcuran. Aywashanchöga tapunacusha caran «¿mayganchiraj mas mandaj cashun?» nir.*

35 Chaypita Jesusga jamaycur chunca ishcaj disípuluncunata niran: «Pipis mas mandaj cayta munarga llapanpa sirbichun.»*

36 Nircur juc wamrata llapanpa chaupinman pushachimuran. Wamrata margacurcur disípuluncunata niran:

* 9:34 Luc. 22.24 * 9:35 Mat. 20.26-27; 23.11; Mar. 10.43-44; Luc. 22.26

37 «Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiyçamanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi.»*

Dyabluta garguptin mana michänanpaj yachachishan
(Mat. 10.42; Luc. 9.49-50)

38 Chaypita Juan niran: «Maestru, nogacunaga juc runatami ricashcä jutiquicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcäcuna noganchiwan mana puriptinmi.»

39 Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Pipis jutëcho milagruta ruraj cäga manami conträ rimangachu.

40 Mana contranchi cäga yanapaycämanchimi.*

41 Pipis «Cristupa disipuluncunami canqui» nir yacullatapis macyay-cushushpayquega premyutami chasquenga.»*

Juchaman pitapis mana tunichinanpaj yachachishan
(Mat. 18.6-9; Luc. 17.1-2)

42 «Nogaman yäraçojta cuydä pitapis juchaman chayachir. Juchaman chayachicojcunataga mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis.

43 Maquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan maquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman ushulla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.* [

44 Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.]

45 Chaquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan chaquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman jucay chaquillayquiwan Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui. [

46 Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.]

47 Ñawiqui juchata rurachishuptiquega jorguriy. Ishcan ñawiquiwan imaypis mana upej nina infiernuman chayanayquipitaga mas allimi canman tojshilla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.*

48 Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.*

49 «Llapan sacrificsyutaga ninaparämi päsachin. Chaynöpis sacrificsyuga cachichasharämi caycan.

50 Cachiga allimi. Pochguynin illgaptenga ¿imanöparaj micuyta mishquëchenga?» Micuyta mishquëchir cachi alli cashanno gamcunapis runa-masiquiwan alli ricanacur goyay.»

10

Mana raquicänanpaj Jesús willapashan
(Mat. 19.1-12; Luc. 16.18)

1 Capernaumpita aywacorga Jordán mayuta chimpanir Judea quinranman Jesús chayaran. Chaycho aypalla runacuna shuntacaran. Chaura imaypis yachachishanno yachachiyta gallaycuran.

* 9:37 Mat. 10.40; Luc. 10.16; Juan 13.20 * 9:40 Mat. 12.30; Luc. 11.23 * 9:41 Mat. 10.42

* 9:43 Mat. 5.30 * 9:47 Mat. 5.29 * 9:48 Isa. 66.24 * 9:50 Mat. 5.13; Luc. 14.34-35

² Fariseucuna shamur llutanta rimachinan-casha tapuran: «Runa warminta gargurir ¿allitachu runan u manachu?»

³ Jesusna niran: «Moisesga ¿imanirantaj?»

⁴ Paycuna niran: «Moisés niran warminta gargur «Raquicashanami cá» nir papilta ruraparcunanpämi.*

⁵ Niptin Jesús niran: «Moisesga chayno raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu captiquimi.

⁶ Tayta Diosninchi ima-aycatapis cay pachacho camar camaran ollgutawan warmitami.*

⁷ Chaymi runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.

⁸ Chaynöpami ishcan jucnayllanöna carcaycan; manami ishcaynachu.*

⁹ Chaura Tayta Dios jucllachashantaga ama pipis raquichunchu.»

¹⁰ Chaypita wasichöna carcaycashancho disípuluncunaga raquicaypita tapuran.

¹¹ Chaura tantiyachiran: «Warminta gargurir jucwan tiyarga gargushan majantami jananpaycan. Juchatami aparicuycan.

¹² Warmipis runanta cachaycur jucwan tiyarga runantami jananpaycan, Juchatami aparicuycan.»*

Wamracunata Jesús bindisyunta goshan

(Mat. 19.13-15; Luc. 18.15-17)

¹³ Chaypita Jesusman wamracunata aparan yataycunanpaj. Disípuluncunami ichanga apajcunata piñacuran.

¹⁴ Piñacuycajta ricar Jesusga rabyar niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami.

¹⁵ Tayta Diosman wamrano yäraoj cäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana yäraoj cäga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.»

¹⁶ Chaypita Jesusga wamracunata margarcur-margarcur janaman maquina churar bindisyunta goran.

Ricu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16-30; Luc. 18.18-30)

¹⁷ Chaypita Jesús disípuluncunawan aywacuycaptinna runa cöriyllapa aywar ñaupanman gongurpaycur tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tarinäpaj?»

¹⁸ Jesús niran: «¿Imanirtaj «alli» nimanqui? Alliga Tayta Diosllami.

¹⁹ Mandamintucunataga musyanquinami: Ama wañuchicunquichu.* Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.* Ama suwacunquichu.* Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.* Mamayqui taytayquita alli ricanqui.»*

²⁰ Niptin chay runaga niran: «Maestru, chaycunataga wamra cashäpita-pachami cumlishcä.»

* **10:4** Deut. 24.1-4; Mat. 5.31 * **10:6** Gén. 1.27; 5.2 * **10:8** Gén. 2.24 * **10:12** Mat. 5.32; 1Cor. 7.10-11 * **10:19** Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * **10:19** Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * **10:19** Éxo. 20.15; Deut. 5.19 * **10:19** Éxo. 20.16; Deut. 5.20 * **10:19** Éxo. 20.12; Deut. 5.16

21 Niptin Jesusga cuyapar ricapärir niran: «Jucrämi pishiycäshunqui. Llapan ima-aycayquitapis ranticuycuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquésayquita churacuy-cajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gatirämänayquipaj.»

22 Chayno niptin rïcu cashpan fiyupa llaquicuran. Nircorga llaquisha aywacuran.

23 Chaura Jesusga chaycho caycajcunata ricapärir disïpuluncunata niran: «Tayta Diospa maquincho cawananjaj rïcucuna yajcunanpäga fiyupa sasami canga.» *

24 Niptin disïpuluncunaga manchacashano ricacuran.

Chaura Jesús niran: «¡Tayta Diospa maquincho cawananjaj fiyupa sasami!

25 Asta camëllupis aujapa uchcunpa päsananrämi Tayta Diospa maquincho cawananjaj rïcu runa yajcunanpitaga.»

26 Chayno niptin disïpuluncunaga piyur-raj manchacäcur niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?»

27 Ricapärir Jesús niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

28 Chaura Pedroga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatirpaycä.»

29 Niptin Jesús niran: «Pimi noga-raycu, alli willacuyta willacunan-raycu cachaycun wasinta, wauguinta, pañinta, maman-taytanta, wamrancunata, chacrancunatapis;

30 chay runaga chasquenga pachac cutipa mastami. Cay caway-bïdachönami charanga: wasincunata, wauguincunata, pañincunata, mamancunata, wamrancunata, chacracunatapis. Ñacasha carpis Tayta Diosninchïpa ñaupacho para-simri cawanga.

31 Ichanga achajmi canan ñaupä ñaupacho caycajcuna chay wichan guepachöna quëdanga. Canan guepacho caycajcunanami ñaupä ñaupacho cangapaj.» *

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mat. 20.17-19; Luc. 18.31-34)

32 Chaypitaga Jerusalemman näni wichajpa Jesús ñaupä-puntata aywaycaran. Disïpuluncunaga almirasha aywarcaycaran. Paycunapa guepanta aywajcunapis mancharisha aywarcaycaran. Jesusga yapay chunca ish-cay disïpuluncunata shuyni gayaran. Nircorga ima päsananpaj cashantapis willar niran:

33 «Musyanquimi-llapa Jerusalemman aywaycashanchïta. Chaychömi noga Destinädu Runataga präsu charircamar apamanga mandaj cüracunaman lay yachachicojcunaman. Paycunaga «wañuchun» nengami. Chayno nirmi jäpa runacunapa maquinman cachaycamanga.

34 Chay runacunami munashanta rurar asipar-ushamanga. Togapar-ushamanga. Magar-ushamanga. Wañuchimanga. Ichanga wañuchimashanpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

Santiagowan Juan ruwacushan

(Mat. 20.20-28)

* 10:23 Prov. 11.28 * 10:31 Mat. 20.16; Luc. 13.30

35 Chaura Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanga Jesuspa ñaupanman witiycur niran: «Tayta, ruwacushayqui ari.»

36 Chaura Jesús tapuran: «Gamcunapaj ¿imata ruranätataj munaycanqui?» nir.

37 Chaymi paycuna niran: «Tayta, gam mandashpayquinaga mandäshinäpaj jucnëta jamachimanqui derëchu caj-läduyquiman, jucnëtana ichoj caj-läduyquiman.»

38 Chaura Jesús niran: «Gamcunaga mañacaycämashayquita manami musyanquichu. Nogata fiyupa ñacachimänapaj caycashanno ñacachishuptiqui ¿gamcunaga awantanquimanchuraj? Noga wañunäpaj caycajno ¿wañunquimanchuraj?» *

39 Chaura paycuna niran: «Au, awantashämi.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasunpami ñacashäno ñacanquipaj; wañushäno wañunquipaj.

40 Ichanga manami aunëmanchu ichoj caj lädöman, derëchu caj lädöman jamanayquipaj. Chaycunaga acrasa cajcunapaj camarishanami caycan.»

41 Ruwacushanta wiyar chunca caj disïpuluncunaga Santiagupäwan Juanpaj rabyaran.

42 Chaura Jesusga llapanta gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwan nishan nishanta runacunata rurachin. Pipis apärinanta manami munanchu.

43 Gamcunaga ama chayno canquimanchu. Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cäga waquinniquitaraj sirbiy.*

44 Mayganiquipis rispitädu cayta munaj cäga waquin cajtaraj sirbichun.*

45 Noga Destinädu Runaga manami sirbisha canäpächu shamushcä. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcä.* Wañuchimaptin bidäwanmi pägashaj aypallajta salbanäpaj.»

Gapra Bartimeota allchacächishan

(Mat. 20.29-34; Luc. 18.35-43)

46 Chaypita aywaycashancho Jericó siudäman chayaran. Siudäpitana Jesusga disïpuluncunawan llojshiyaran. Guepanta aypalla runacunapis aywaycaran. Llojshircaycaptinna Timeopa wamran gapra Bartimeo jamaraycaran nänicho limusnata mañacur.

47 Nazaret runa Jesús päsaycashanta wiyar payga gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

48 Chayno gayacojta wiyarmi waquenga piñacuran upälla cacunanpaj. Piñacuptinpis masraj gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

49 Chaura Jesús ichiycur gayachimuran gaprata. Gayajcunaga Bartimeota niran: «Jatariy. Gayaycäshunquimi. Aywashun.»

50 Chaura jacurashanta jitariycur Jesús cajman apurä aywaran.

51 Chayaptin Jesús tapuran: «Gampaj ¿imata ruranätataj munanqui?»

Gaprana niran: «Maestru, ñawë ricanantami munä.»

52 Chaura Jesús niran: «Cananga aywacuyna. Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui.»

* 10:38 Luc. 12.50 * 10:43 Luc. 22.25-26 * 10:44 Mat. 23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26 * 10:45 Luc. 22.27; Juan 13.12-15

Chayno niptin jinan öra ricaranna. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywacuran.

11

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1-11; Luc. 19.28-40; Juan 12.12-19)

¹ Jerusalenman chayanpaj wallcana pishiycaran. Betfagé marcaman, Betania marcaman manaraj chayar Olivos lömapita ishcaý disípuluncunata cachar cayno niran:

² «Chimpa marca-mallwaman ayway. Chayar tarinquipaj pipis manaraj muntacushan bürru wataraycajta. Chayta pascarcür apamunqui.

³ Pipis ¿Imapätaj pascaycanqui? nir tapushuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan. Chicapaypami cutirachimushaj» ninqui.»

⁴ Chayno niptin disípuluncuna aywaran. Chayar tariran bürru wasi puncucho wataraycajta. Chaura pascaran.

⁵ Chaycho caycajcuna waquenga tapuran: «¿Imatataj ruraycanqui? ¿Imapätaj bürruta pascaycanqui?»

⁶ Chaura Jesús nishanno niran. Niptin mana micharanchu.

⁷ Bürrutaga Jesús caycashañman aparan. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Chaypitaga Jesús muntacürür aywaran.

⁸ Caminunpa aywaptin achcajmi janan röpancunata lojtiriycür mashtaran caminuman. Palmapa rämancunatapis muturcür-muturcür caminunpa churaran.

⁹ Jesuspa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran:

«¡Tayta Dios alabasha caycüllächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycüllächun!*

¹⁰ ¡Alabasha cachun ray David mandashanta jatarachinanpaj shamoj!

Alabaycülläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchita.»

¹¹ Jesusga Jerusalenman chayar Templuman yaycuran. Nircür sumaj ricapacurirga pacha tardina captin chunca ishcaý disípuluncunawan Betaniaman aywacuran.

İgus yöra chaquicäcunanpaj Jesús nishan

(Mat. 21.18-19)

¹² Warannenga Betaniapita aywar Jesús yargaran.

¹³ Carucho öjasapa igusta ricar wayuyninta ashej aywaran. Chayarga wayuyninta mana tarirancho. Timpun manaraj captinmi öjancunalla caycaran.

¹⁴ Chaura igus yörata niran: «Cananpitaga imaypis mananami pipis wayuyniquita miconganachu.»

Chayno nishantaga disípuluncunapis wiyaran.

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12-17; Luc. 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵ Chaypitaga Jerusalenmanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuycajcunata garguyta gallaycuran. Guellay rucaj runacunapa mäsanacunata, paluma ranticojcunapa jamanancunatapis ticrarushariran.

¹⁶ Chaynöpis runacunata micharan cargancunata Templupa sawanninpa mana päschinanpaj.

* 11:9 Sal. 118.25-26

17 Nircur yachachiyta gallaycuran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi»^{*} nir. ¡Chaypis gamcunaga tigrachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»^{*}

18 Chayno Jesús nishanta mayarmi cürapa mas mandajnincuna, lay yachachejcunapis imanöpa wañuchinanpäpis yarpachacuran. Ichanga Jesús yachachishanta runacuna cushisha chasquicuptinmi paycunata manchacur präsu mana chariranchu.

19 Pacha chacaptinnaga Jesús disípuluncunawan chay siudäpita llojshicuran.

Mana wayoj ñgus chaquicäcushan
(Mat. 21.20-22)

20 Warannin tuta päsar ricaran ñgus yöra sapipita chaquishana caycajta.

21 Chaura Pedroga Jesús nishanta yarpärir ricachiran: «Tayta, maldisyunta goshayqui ñgus yöraga chaquicäcushanami» nir.

22 Chaura Jesús niran: «Tayta Diosman sumaj yäracuy-llapa.

23 Sumaj wiyamay-llapa: Pipis tagay puntapaj «Caypita lamarman aywacuchun» niptiquipis witicongami. Ichanga chayno päsanapaj cashanta llapan shongunpa yäracunan; ama janan shongullaga.^{*}

24 Chaymi noga në: Gamcuna imatapis Diosta mañacur chasquishanöna yäracunayqui. Chauraga rasunpami chasquinquipaj.

25 Mañacuycashayqui öra chiquishojcunata perdunay gamcunatapis Tayta Dios perdunashunayquipaj.^{*} [

26 Chiquishojcunata mana perdunaptiquimi ichanga gamcunatapis Tayta Dios mana perdunashunquipächu.]»

Jesusta cüracuna tapushan
(Mat. 21.23-27; Luc. 20.1-8)

27 Chaypita Jerusalemman chayar Templucho Jesús puriycuran. Chaycho caycaptin mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur runacunapis

28 Jesusta tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui chaycunata runayquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

29 Chayno tapuptin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Willamaptiquega nogapis willashayquimi pï cachamashantapis.

30 Juantaga bautisanapaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runacunachu? Mä willamay.»

31 Chaura quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi.

32 «Runacunallami cachamusha» niytapis manami camäpacunchichu.» Chayno niran runacunata manchacushpanmi. Bautisaj Juanpäga llapan runacunami yarpaj profëta cashanta.

33 Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu.»

Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willächu pï cachamashantapis.»

12

Chacrayojman tincuchiypa willapashan
(Mat. 21.33-46; Luc. 20.9-19)

* 11:17 Isa. 56.7 * 11:17 Jer. 7.11 * 11:23 Mat. 17.20; 1Cor. 13.2 * 11:25 Mat. 6.14-15

¹ Chaura Jesús tincuchiypa yachachir niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha.* Nircurshi intëru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchcatapis rurachisha. Chacrata täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcacherga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lä marcaman aywacusha.

² «Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj.

³ Cacha chayaptenga arrindaj runacuna sumaj magarcärir jinayllata gargurisha.

⁴ Chaura duyñonga juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga sajmäyällar umanta rachiparisha. Tucuyta gayapasha.

⁵ Chaura duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga wañuycärachisha. Chaypis duyñonga achcataraj cachasha. Paycunataga waquinta magasha. Waquintana wañuchisha.

⁶ «Chaypita yapay juc caycashareshi cachananpaj. Chayga casha japallan cuyay wamran. Paytaga cachasha ushanantana «Wamrätaga rispitan-gachari» nir.

⁷ Chacra arrindajcunaga quiquin-pura parlacusha: «Papänin wañuypenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quëdanga. Wañuycärachishun chacranwan quëdacunanchipaj» nir.

⁸ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir wañuycachiran. Nircur chacrapita juc-läman jorgurcurshi jitariycärisha.»

⁹ Willaparcur Jesús tapuran: «Yarpaptiqui ¿imataraj ruranga chacrapa duyñun? Quiquin aywarcurmi chay chacra arrindaraj fiyu runacunata wañuycachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga.

¹⁰ Gamcunaga ¿manachu Tayta Diospa palabranta liguishcanqui? Palabrange niycan:

« «Wasipa simintunta pergajcuna «cay rumiga manami allichu» nir jitarishanpis

chay rumiga puntu rumipaj isquínaman churashanami caycan.

¹¹ Quiquin Tayta Diosmi chayno camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.»*

¹² Chayno nishanta wiyaycur mandajcunaga tantiyacuriran tincuchiypa Jesús willapar paycunata wiyachipaycashanta. Chaymi juclla präsu chariyta munaran. Ichanga aypalla runacuna chaycho caycajta manchacurmi aywacuran.

Impuestuta päganapaj cashanta tapucushan
(Mat. 22.15-22; Luc. 20.20-26)

¹³ Chaypitaga ishca quimsa fariseucunatawan ray Herodespa faburnin cajcunatapis Jesús cajman cacharan achäquita ashipashpan llutanta rimachinanpaj.

¹⁴ Chayaycärir niran: «Maestru, nogacuna musyämi rasun cajllata rimashayquita. Gamga rasunpami yachachinqui Tayta Dios munashannölla. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. Cananga mä nimay. ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarapaj o manachu?»

* 12:1 Isa. 5.1-2 * 12:11 Sal. 118.22-23

15 Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquta ashipaycashanta musyar niran: «¿Imanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui? Ricanäpaj guellayta apamuy.»

16 Guellayta apapämuptin niran: «Cay guellaychöga ¿pï runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbisha caycan?»

Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarpami.»

17 Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy.»

Chayno niptin ima niytapis mana camäpacuranchu.

Wañojcuna cawarimunapaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.23-33; Luc. 20.27-40)

18 Chaypitaga saduceocunana Jesús cajman shamuran. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawarimunanta.* Chaymi Jesusta niran:

19 «Maestru, Moisés isquirbishanchöga niycan pipis wañuptin warmin wawaynajlla quédaptenga chay wauguillawan tiyananpämi. Wamran yurëga wañoj wauguinpa wamranno cananpämi.*

20 Cananga mä tapucushayqui: Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan.

21 Chaura biyüdaga shullcanwannashi tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanishi wañucusha. Yapay jucaj shullcanpis chay biyüdalawanshi majachacasha.

22 Chay warmiwan tiyaycällarshi ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu. Llapan wañushanpita guepantanaga warmipis wañusha.

23 Canan mä nimay. Wañushanpita cawarimorga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguinpa tiyasha caycaptenga?»

24 Chaura Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunapaj munayniyoj cashantapis manami tantianquichu.

25 Cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syëluchö caycaj anjilcunanöllanami cangapaj.

26 Gamcuna wañojcunapaj tapucamashayquipäga ¿manachu liguishcanqui Moisés isquirbishanta? ¿Shiracho nina rataycäpita ima nishantapis manachu liguishcanqui? Tayta Diosga niran: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispita cashan Diosmi caycä» nir.*

27 Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu. Chaura gamcunaga fiyupami pantaycanqui.»

Maygan mandamintuta mas wiyacunapaj cashanpis

(Mat. 22.34-40)

28 Jesús alli cutichishanta wiyaycur lay yachachej runapis tapucuran «Llapan mandamintucunapita ¿maygantaj mas alli caj mandamintu?»

29 Chaura Jesús niran: «Caymi mas alli cäga: «Wiyacuy Israelcuna. Tayta Diosninchëga jucnayllami.

30 Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan.*

* 12:18 Hech. 23.8 * 12:19 Deut. 25.5 * 12:26 Éxo. 3.6 * 12:30 Deut. 6.4-5

³¹ Jucpis caycanrämi: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»* Chay ishcaj mandamintucunapita mas alliga manami canchu.»

³² Chaura lay yachachëga niran: «Allimi, Maestru. Rasun cajtami nishcanqui. Rasunpa jucnayllami Diosga. Paypita mas jucga manami canchu.»*

³³ Llapan shongunchiwan, yarpayninchïwan, callpanchiwan Tayta Diosta cuyashun. Runa-masinchïtapis cuyashun quiquinchi alli cawayta munashanchïno. Chaycunaga uywacunata rupachishanchïpitapis, cuyachicuyninchïta Diospaj goycushanchïpitapis mas allimi caycan.»*

³⁴ Lay yachachej allita nishanta wiyar Jesús niran: «Ganga Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yaycunayquipänami caycanqui.»

Chayno nishanpitaga pipis manana tapuyta munarannachu.*

Ima familyapita Cristo yurishanpis

(Mat. 22.41-46; Luc. 20.41-44)

³⁵ Jesús Templucho yachaycächishancho niran: «Lay yachachejcunaga nin: «Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywaj» nir. ¿Chayga ima ninantaj?»

³⁶ Espíritu Santu rimachiptin quiquin Davidpis niran: «Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy llapan contrayquicunata munayniquiman churamunäcama» nir.*

³⁷ «Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnölla ray canman quiquin Davidpis «mandamajnë» niycaptenga?»

Jesús chayno yachachishanta runacunaga cushisha wiyaj.

Lay yachachejcunano mana cananpaj nishan

(Mat. 23.1-36; Luc. 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Jesusga siguir yachachishpan niycaran: «Cuydä lay yachachejcunano rurar. Paycunaga Tayta Dios munashanno cawashanta runacuna yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita läsacunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami mas munan.

³⁹ Sinagogacunachöpis ñaupapuntacho mas allinninman jamayllatami ashin. Micuyta garanapaj pushashanchöpis ñaupapuntaman jamaytami munan.

⁴⁰ Biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashancunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

Pobri biyüda Tayta Diospaj goycushan

(Luc. 21.1-4)

⁴¹ Chaypitanaga Jesús jamaraycaran Templucho, Diospaj ofrendata wiñacunan ñaupancho. Chaychömi ricapaycaran runacuna guellayninta wiñaycajta, achcaj ricucunapis aypalla guellayta wiñaycajta.

⁴² Chaypita juc pobri biyüda chayaycur ishcaylla acapa guellayninta wiñaran.

⁴³ Chaura Jesusga disipuluncunata gayarcur niran: «Sumaj wiyamay: Waquin runa ofrendanta churajcunapita mas achcatami biyüdaga churasha.

* 12:31 Lev. 19.18 * 12:32 Deut. 4.35 * 12:33 Ose. 6.6 * 12:34 Luc. 10.25-28 * 12:36 Sal. 110.1

⁴⁴ Waquenga churasha puchöpacushallantami. Pobri biyüdami ichanga chaylla guellaynin cawanapaj caycaptinpis ushajpaj churaycusha.»

13

Templu juchuchisha cananpaj cashanta Jesús willashan

(Mat. 24.1-2; Luc. 21.5-6)

¹ Templupita llojshircaycaptin juc disipulonga Jesusta niran: «Maestru, masqui ricay. Imano rumicunashi, imano jatuncarayshi wasicuna caycan.»

² Chaura Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpäpis Jesús willashan

(Mat. 24.3-28; Luc. 17.22-24; 21.7-24)

³ Chaypitaga Olivos lömaman aywacuran. Chayga caycaran Templupa chimpancho. Chaycho Jesús jamaraycaptinmi Pedro, Santiago, Juan, Andrés tapuran:

⁴ «Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?»

⁵ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunayquiwan.

⁶ Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cä» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj.

⁷ May-chay nasyuncunachöpis guërra captin, guërra cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquicunachu. Rimëruga chaycunallarämi cangapaj. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu.

⁸ Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilliyanga. Muchuypris intërchömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmita nanay charejno gallarinanrämi.

⁹ «Cananga quiquiquicunapaj yarpachacuy. Mandajcunamanmi präsu apachishunquipaj. Sinagogacunachöpis astishunquipaj. Noga-jananmi autoridäcunaman raycunamanpis präsu apashunquipaj. Chaura paycunapa ñaupanchöpis willacuynëtam willacunquipaj.

¹⁰ Y manaraj cay pacha ushacaptinmi alli willacuytaga may-chaymanpis chayachenga.

¹¹ Autoridäcunaman chayachishuptiqui ama yarpachacunquichu «¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. Chay öraga Tayta Dios yarpächishushallayquitami ninquipaj. Espiritu Santu rimachishuptiqui rimanquipaj; manami yarpayniquipitachu.*

¹² Nogapitam chiquir wauguintapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami taytantapis apachenga wañuchinanpaj.

¹³ Nogapitam pi-maypis chiquishunquipaj. Chayno chiquishuptiquipis ushanancama nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.*

¹⁴ «[Profëta Daniel isquirbishannöllami] Templuchöga pasaypa melanaypaj cajta ricanquipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantiyanqui).» Chayno captin Judeacho caycajcunaga jircacunaman gueshpir aywacuchun.

* **13:11** Mat. 10.17-20; Luc. 12.11-12 * **13:13** Mat. 10.22 * **13:14** Dan. 9.27; 11.31; 12.11

15 Chay öra wasi jan'gancho caycajcuna amana wasimanga yay-cuchunnachu ni iman jorgojpis.

16 Chacracho caycajcunapis ama cutichunchu ni jacucunanta apanal-lanpäpis.*

17 Wawallau, chay junajcuna gueshyaj caycaj warmicuna, iti wawayoj warmicuna.

18 Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpinaqui junäga tamyä quillacho mana cananpaj.

19 Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha.* Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapänachu.

20 Tayta Diosga acrashan runacunata cuyaparmi ñacay junajcunata wallcayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu.

21 Chaymi pipis gamcunata <Tayta Dios cachamushan Cristo cay-chömi caycan> nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis <chaychömi caycan> nishuptiquipis ama riguinquichu.

22 Chay wichanga Cristo-tucojcuna, llulla profëtaçuna yurimonga. Runacunata riguichinan-cashami almiraypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno rurar Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashenga.

23 Chaymi cuydacuy-llapa. Manaraj päsapinmi gamcunataga willa-pashcäna musyanayquipaj.

Jesús cay pachaman cutimunapaj cashan

(Mat. 24.29-35, 42-44; Luc. 21.25-36)

24 «Chayno ñacaycuna päsaripitillanmi intipis chacacäconga.* Quillapis mana achicyanganachu.*

25 Goyllarcunapis shicwamonga.* Janaj pachapis fiyupa sicsicy-achishami canga.*

26 Chaypitanami noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay janancho achicyaypa achicyar munayniyoj cutiyçämojta.*

27 Nircur anjilñëcunata cachashaj intërupa aywananpaj. Paycunami acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

28 «Ïgus yörata ricar yachacuy. Rämancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamyä gallaycunanpaj cashanta.

29 Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj shamunäpaj wall-cana pishiycashanta.

30 Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga cumlicangapaj.

31 Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlicanga.

32 «Chaycuna imay junaj, imay öra cananpaj cashantapis Tayta Diosllami musyan. Chaypita cäga manami pipis musyanchu ni anjilcunapis ni Wamranpis.*

33 Chaymi mayaj mayajlla carcaycay. [Tayta Diosta imay örapis mañacuy.] Manami musyanquichu imay öra cutimunäpaj cashantapis.

* 13:16 Luc. 17.31 * 13:19 Dan. 12.1; Apoc. 7.14 * 13:24 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12 * 13:24 Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15 * 13:25 Isa. 34.14; Apoc. 6.13 * 13:25 Joel 2.10 * 13:26 Dan. 7.13; Apoc. 1.7 * 13:32 Mat. 24.36

³⁴ Sumaj tantiyanayquipaj willapëshayqui: Juc wasiyojshi aywacuyta yarpay uywaynincunata cada-ünunta imatapis rurananpaj cachapasha. Wasi täpajtana ricchacuycänanpaj cachasha.*

³⁵ Chaymi gamcunaga ricchaycällar imaypis caycanquiman. Wasiyoj imay cutimunantapis manami musyanquichu. Chayaramunmanmi pacha chacarcuptillanpis, pullan pagaspis, wallpa wagaypis, pacha waraypis.

³⁶ Mana yarpashapita chayamorga cuydä puñuycajta tariycushunquiman.

³⁷ Manami gamcunallatachu chayno niycä, chaypa ruquenga llapan runacunatawanmi. Chayno willaycaptëga mayaj mayajlla caycay.»

14

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1-5; Luc. 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Chay wichanga Pascua fista gallaycunanpaj ishcaj junajllana pishiy-caran. Chay fistallatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» niranpis.* Chay junajmi cüracunapa mandajninwan lay yachachejcunaga parlacuran imanöpapis Jesusta prësu charircur wañuchinanpaj.

² Waquenga niran: «Pascuachöga ama. Pascuacho ruraptinchëga runacuna rabyacurcur ticrapamashwanmi.»

Betaniacho Jesuspa umanman perfümita wiñapashan

(Mat. 26.6-13; Juan 12.1-8)

³ Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprösu» nishan Simonpa wasincho. Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi aptasha. Mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir chay perfümita Jesuspa umanman wiñaparan.*

⁴ Chaura waquenga rabyar quiquin-puralla shap-shapyayllapa ninacuran: «¿Imapäraj fiyupa chanin cuestajta pirdiycachisha?»

⁵ Chay perfumitaga ranticushwan caran quimsa pachac (300) junaj arur gänashan risyuchö chay guellayta pobricunata goycunanpaj.» Chayno nishpan warmita jamurparan.

⁶ Ichanga Jesús niran: «Ama jamurpaychu. ¿Imanirtaj rabyapanqui? Payga nogapaj allitami rurasha.

⁷ Pobricunaga imaypis gamcunacho caycangami.* Yanapayta munashayqui örami imaypis yanapanquipaj. Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu.

⁸ Cay warmiga allitami rurasha. Cawaycaptillänami pampamänanpaj listumasha.

⁹ Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga maychaychöpispis nogapaj willacushancho willacangami.»

Jesusta entregananpaj Judas Iscariote parlashan

(Mat. 26.14-16; Luc. 22.3-6)

¹⁰ Chaypitana Judas Iscariote Jesuspa apostolnin caycarpis aywaran cüracunapa mandajninman Jesusta prësu entregananpaj parlanj.

* 13:34 Luc. 12.36-38 * 14:1 Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8 * 14:3 Luc. 7.37-38 * 14:7 Deut. 15.11

11 Judas nishanta wiyaycur fiyupa cushicushpan guellayta päganapaj auniran. Chay örapitaga Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra präsu charichinanpäpis.

Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan
(*Mat. 26.17-29; Luc. 22.7-23; Juan 13.21-30*)

12 Fista gallarinancho lebadüraynaj tantata micunan junaj, Pascuacho micunanpaj caj cashnita pishtaj. Chay junajmi Jesusta disipuluncuna tapuran: «¿Maychötaj camarishäcuna Pascua micuyta micunapaj?»

13 Tapuptin ishcaj disipuluncunata cachar niran: «Siudäman ñaupay. Chaycho runata tarinquipaj yacuta urpu-mallwawan apaycajta. Guepallanta aywanqui.

14 Wasiman yaycuptin wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan cuartuchötaj disipulöcunawan Pascua micuyta micushaj?» »

15 Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha lla-panniyoj caycajta. Ricachishushayquichöna noganchipaj camarinqui.»

16 Chayno niptin aywar disipuluncunaga siudäman chayaran. Imanöpis Jesús nishanno tarir Pascua fistacho micunanpaj camariran.

17 Chay wasiman Jesusga chunca ishcaj disipuluncunawan chacaj-chacajna chayaran.

18 Chaypita micurcaycashanchöna niran: «Sumaj wiyamay. Gamcuna nogawan iwal micuycajcunami* jucniquega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

19 Chaura disipuluncuna llaquicushpan jucnin-jucnin tapur niran: «¿Nogachuraj?» «¿Nogachuraj?»

20 Chaura Jesús niran: «Gamcuna chunca ishcaj caycajpita jucmi; micushä lätullaman tantata chapurcur-chapurcur micoj cajmi entrega-manga.

21 Tayta Dios isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

Santa Sëna
(*Mat. 26.26-30; Luc. 22.14-20; 1Cor. 11.23-26*)

22 Micurcaycashancho, tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur-paquircur disipuluncunata aypur niran: «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi.»

23 Chaypitaga binuyo cöpata aptarcur yapay Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircur disipuluncunata macyaran. Chaura llapan upuran.

24 Jesusna niran: «Cay binuga yawarnëmi.* Yawarnëta mashtar wañuptëga Tayta Dios mushoj conträtutami ruranga* achcaj salbacunan-paj.

25 Sumaj wiyay. Cananpitaga binuta manami yapay upushänachu. Mushoj binuta upushunpaj Tayta Diospa maquincho iwal caycash-panchirämi.»

26 Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nir-cur Olivos lömaman aywacuran.

* 14:18 Sal. 41.9 * 14:24 Éxo. 24.8; Zac. 9.11 * 14:24 Jer. 31.31-34

Pedro ñigananpaj cashanta Jesús willashan

(Mat. 26.31-35; Luc. 22.31-34; Juan 13.36-38)

²⁷ Chaychöna Jesús niran: «Canan chacaymi llapayqui cachaycamash-payqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Uyshêrutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.»*

²⁸ Ichanga wañushäpita cawarircamur gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»*

²⁹ Chaura Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

³⁰ Jesusnami niran: «Canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsêchu» nisha caycanquipaj.»

³¹ Chaypis Pedro niran: «¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manami ñigashayquichu!»

Waquin disïpuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

Getsemanïcho Jesús mañacushan

(Mat. 26.36-46; Luc. 22.39-46)

³² Chaypita Jesusga disïpuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman. Chaycho niran: «Mas washaläman aywaycur Tayta Diosta mañacushäcama gamcunaga cayllacho jamarpaycay.»

³³ Nircur Pedruta, Santiaguta, Juanta mas washaläman pushar fiyupa llaquicuran.

³⁴ Chaycho Jesús niran: «Fiyupami llaquicuy chayamasha. Wañuyga janächönami. Ricchar cayllacho shuyarpaycämay.»

³⁵ Mas caruman aywarcur gongurpacuycuran urcunpis pampaman töpanancama. Tayta Diosta mañacuran «Camacaptenga ñacay shuyaräcämaj ama chayamächunchu» nir.

³⁶ Chaynöpis niran: «Papä, gampäga manami imapis sasa canchu. Gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

³⁷ Chayno mañacurcur quimsa disïpulun caycashañ cajman cutir tariran puñuycajta. Chaymi Pedruta niran: «Simón, ¿puñuycanquichu? ¿Manachu puydishcanqui ricchayta juc örallapis?»

³⁸ Ricchayna-llapa. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanás mana chayachishunayquipaj. Allita ruranayquipaj yarpayniqui captinpis quiquiucunallaga manami camäpacunquichu.»

³⁹ Nircur yapay cuticuran mañacoj. Mañacushannölla Tayta Diosta yapay mañacuran.

⁴⁰ Cutimorga yapay puñucashata tariran. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran. Chayno tariptin disïpuluncunaga mana musyaranchu ima niytapis.

⁴¹ Quimsa cuti cajcho cutimurnaga niran: «¿Imapänataj mastaga puñunquipis uticashanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna prësü charimänanpaj öra.

⁴² Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnami.»

* 14:27 Zac. 13.7 * 14:28 Mat. 28.16

*Jesusta prësu charishan**(Mat. 26.47-56; Luc. 22.47-53; Juan 18.2-11)*

43 Chayno Jesús parlaycaptillanmi disípulun Judas chayaran. Paywan chayaran achcaj runacuna sablincunawan, garutincunawan. Chaycunataga cachasha caran mas mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur Israelcunapis.

44 Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta prësu charir apanqui» nir.

45 Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan.

46 Chaura Jesustaga juclla prësu charicarcäiran.

47 Chaymi juc disípulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayninta mutuycushancho rinrillanta roguriycuran.

48 Prësu charejcunata Jesús niran: «¿Suwachu cä, sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga?»

49 Waran-waranmi Templucho yachachej cä.* Chayno caycaptëpis manami prësu charimarayquichu. Cananga charimashcanqui Tayta Dios isquirbichishan cumlinanpämi.»

50 Chay örami llapan disípuluncuna Jesusta cachaycur gueshpír aywacuran.

51 Prësu apacuptin juc mösu guepanta aywaycaran tucüyuwan pitushalla. Chaura mösutapis Jesusta apayajcunaga chariran.

52 Chaura pituraycashan tucüyunta cachariycur galalla gueshpír aywacuran.

*Mas mandaj cüra Jesusta tapushan**(Mat. 26.57-68; Luc. 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)*

53 Prësu apar chayachiran cüracunapa mas mandajninman. Chaymanna shuntacaran waquin mandaj cüracuna, mayur mandajcuna, lay yachachejcunapis.

54 Pedroga Jesusa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yacuran. Rurichöga Templuta täpajcunawan iwal jamarpaycaran ninacho mashacushpan.

55 Chaura mandaj cüracunawan mayur Israelcunaga ashiycaran testigucunata Jesuspa contran rimaptin wañuchinanpaj. Chayno ashirpis mana tarirancho.

56 Achcaj contran rimarpis quiquin-pura apänacuran. Rimashan mana tincurancho.

57 Waquenga contran llullacur niran:

58 «Nogacuna wiyaycaptëmi cayno nisha: «Runacuna rurashan Templuta nogaga juchurachëmanmi. Nircur quimsa junajtaga pipis mana yanapaycämaptin jatarachëmanmi» nir.»*

59 Chayno jitapar niptinpis juc testigu rimashan juc testigu rimashanman manami tincurancho.

60 Chaura llapan cüracunapa mas mandajnenga chaupipita jatarcur Jesusta tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui contrayqui rimaycaptin? ¿Manachu chapacunqui?»

61 Chayno niptinpis Jesusga upällalla cacuran.

Yapaypis mas mandaj cüraga tapur niran: «¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamranchu canqui?»

* 14:49 Luc. 19.47; 21.37 * 14:58 Juan 2.19

⁶² Chaura Jesús niran: «Au, nogami cä. Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa derëchu caj-läduncho jamaraycajta, chayno pucutay jananchö syëlpita aywaycämojtapis.»*

⁶³ Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyar sotänantapis rachirishpan niran: «¿Imapänataj mas testigucunatapis munanchi?»

⁶⁴ Wiyashcanquimi Tayta Diospa contran parlashanta. Cananga gamcuna ¿ima ninquitaj?»

Niptenga juc shimilla llapanpis «Wañuchun» nipäcuran.*

⁶⁵ Waquenga togapar-usharan. Ñawinta bendarcur magaran «¡Mä willamay pi magashushayquitapis!» nir.

Templucho caj suldärucunapis lagyar-usharan.

Jesusta Pedro ñigashan

(Mat. 26.69-75; Luc. 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29)

⁶⁶ Pedro sawancho caycaptin mas mandaj cürapa uywaynin jipash chayaran.

⁶⁷ Ninacho mashacuycajta tarir sumaj ricapärir niran: «Gampis Nazaret runa Jesuswan purejmi canqui.»

⁶⁸ Niptin Pedro ñigar niran: «Manami rejsëchu chay runataga. Y manami musyächu imata niycashayquitapis.» Chayno nircur sawan puncuman llojshicurän. Chaycho caycaptin gällu cantarcuran.

⁶⁹ Chaypita chay uyway warmiga Pedruta ricapärir chaycho caycaj runacunata yapay niran: «Cay runaga Jesuswan purejmi.»

⁷⁰ Chayno niptin yapay ñigaran. Mas rätunninta chaycho caycajcunaga Pedruta yapay niran: «Gamga rasunpami canqui paywan purej. Gamga Galilea runami canquipis.»

⁷¹ Chaura Pedro ollgur jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu, pipäshi parlacunquipis.»

⁷² Chayno niycaptillanmi gällu cantarcuran.

Chaura Pedro yarpäbiran Jesús nishanta: «Gällu manaraj ishcayta cantaptin quimsa cutinami ñigamasha caycanquipaj.» Chayta yarpärir fiyupa wagayman churacaran.

15

Pilatuman Jesusta apashan

(Mat. 27.1-2, 11-14; Luc. 23.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Chaura pacha wararcuptinna mandaj cüracuna, Israel mayur runacuna, lay yachachejcuna, waquin autoridäcunapis parlacunanpaj shuntacaran. Parlacarcärrerga Jesusta liyarcur Pilatuman apachiran.

² Chayachiptin Pilatoga Jesusta tapur niran: «¿Gamga rasunpachu Judea runacunapa raynin canqui?»

Niptin Jesús niran: «Gam nishayquinömi rasunpa caycä.»

³ Mandaj cüracuna Jesuspa contran tucuyta niptin

⁴ Pilatoga Jesusta yapay tapuran: «¿Manachu imatapis rimacunqui? ¡Masqui wiyay! Tucuytami contrayqui niycan.»

⁵ Chaypis Jesusga upällalla cacuran. Imatapis mana rimacurancho.

Chaura Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima ruraytapis mana camäpacurancho.

* 14:62 Dan. 7.13 * 14:64 Lev. 24.16

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan
(*Mat. 27.15-31; Luc. 23.13-25; Juan 18.38-19.16*)

6 Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watallami Pilato juc prësuta cacharej.

7 Roma mandajpa contran jatarir wañuchicushanpitami wañuchicoj-masincunawan Barrabás carsilcho prësu caycaran.

8 Aypalla runacuna Pilatuman aywar niran imaypis customrin cashanno juc prësuta cacharinanpaj.

9 Chaura Pilato tapuran: «¿Judea runacunapa raynintachu cachar-ishaj?»

10 Chaynöga niran Jesusta chiquiyllapita mandaj cüracuna apashanta musyarmi.

11 Chaura mandaj cüracunaga aypalla runacunata shimita goran «Barrabasta cachariy» ninanpaj.

12 Chaura runacunata Pilato tapuran: «¿Imatataj rurashaj ¿Judea runa-cunapa raynin» nishayquitaga?»

13 Chaura sinchipa niran: «¡Crusificachiy!»

14 Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitataj? ¿Imachötaj juchata rurasha?»

Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¡Crusificachiy!»

15 Chaura paycunawan alli cayta munar Pilatoga Barrabasta cachay-curan. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusifi-cananpaj.

16 Chaypita suldärucunaga Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawan-ninman. Chaymanna achca suldärucuna shuntacaran.

17 Chaychöga Jesusta jacuparan murädu jacuta. Nircur cashapita awasha corönata umanman jatiparan.

18 Asipashpan niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!»

19 Nircur shogushwan umacho wiruran. Togaparan. Nircur asipänan-cashalla gongurpacur aduraj-tucuran.

20 Chayno tucuyta rurarcurna jatipashan murädu jacuta lojtiparan. Quiquinpa röpantana jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

Jesusta crusificashan
(*Mat. 27.32-44; Luc. 23.26-43; Juan 19.17-27*)

21 Chay öra Cirene marca runa Simón chacrapita chayaycaran. (Payga Alejandrupa Rufopa taytan caran.)* Payta ricar apachiran Jesús apay-cashan crusta.

22 Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lömaman chayachiran. («Gólgota» ninan caran «Calabëra» ninanmi.)

23 Chaychömi mïrra nishan ashgaj jachawan bïnuta talluchiran Jesusta upuchinanpaj. Chayno upuchiyta munapinpis Jesusga manami upu-ranchu.

24 Chaypitanaga crusificaran. Nircur surtita jitaran röpancunata may-gan apacunapäpis.*

25 Crusificashan öraga caran chajcha intipaj pishircojmi.

26 Imapita chayno rurashanta runacuna musyananpämi tablaman isquirbircur crusman labityar churaparan. Chay tablachöga isquir-biraycaran: «CAYGA ISRAELCUNAPA RAYNINMI» nir.

* 15:21 Rom. 16.13 * 15:24 Sal. 22.18

27 Jesustawan iwal crusificaran ishca y suwacunatapis, jucninta derëchu caj-lädunman, jucnintana ichoj cajman. [

28 Chaynöpami Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan cumlicaran. Chay isquirbiraycashanga caynömi niycan: «Juchasapa runacunatanömi ricasha» nir.]*

29 Chaypa päsaicunapis umanta awishpanraj* Jesusta ashllir niran: «¡Mana bälej, gamga Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.*

30 Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Cruspita urämuy!»

31 Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis Jesusta asipar quiquin-pura parlaran: «Juccunataga salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu.

32 Israelpa raynin, Cristo carga mä ricaycaptinchi cruspita urämuchun. Chauraga rasunpa riguishunmi.»

Crusificaraycunapis chaynölla ashlliran.

Jesús wañushan

(Mat. 27.45-56; Luc. 23.44-49; Juan 19.28-30)

33 Chaypitaga las-dösi caycaptin pacha chacacäcuran. Chaynölla chacaräcuran tardi mallway inticama.

34 Jatun mallway caycaptinna Jesusga llapan callpanwan niran: «*Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?*» nir. Chay ninanga caran «Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?» ninanmi.*

35 Chayno nishanta wiyar waquenga niran: «Masqui wiyay. Profëta Eliastami gayacuycan.»

36 Jucga apurä aywarcur esponjata pochgoj binuman ushmarcachir shogushpa puntanman watasha. Chaytana Jesuspa shiminman aypächiran shogunanpaj.* Nircur niran: «Mä, Elías shamongachush cruspita jorgunanpaj.»

37 Chaypita Jesusga callpaycur gaparar wañucäcuran.

38 Chay örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis* janapita uraypa rachicäcuran.

39 Jesuspa ñaupancho caycaj capitanpis Jesús wañushanta ricar niran «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!» nir.

40 Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparacayaran. Paycunawan caycaran Magdalena marcapita caj María, shullca caj Santiagu-pawan Josëpa maman María, Salomé.

41 Chay warmicunaga Jesús Galileapa puriptin purëshir yanapaj.* Chaynöpis chaychöga caycaran Jesuswan iwal Jerusalemman aywaj mas achcaj warmicuna.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57-61; Luc. 23.50-56; Juan 19.38-42)

42 Jesusga wañuran säbadu jamay junajpa wispiranna. Pacha chacänanpäna caycaran.

43 Chay öra Arimatea marca runa Josëga mana manchacuypa Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj. (Josëga

* 15:28 Isa. 53.12 * 15:29 Sal. 22.7; 109.25 * 15:29 Mar. 14.58; Juan 2.19 * 15:34 Sal. 22.1

* 15:36 Sal. 69.21 * 15:38 Éxo. 26.31-33; 2Crón. 3.14 * 15:41 Luc. 8.2-3

caran Israelcunapa mayur autoridäninmi. Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami.)

⁴⁴ Chayno pampachicunanpaj ruwacuptin Pilatoga yarpachacuran «¿Wañushanachuraj?» nir. Chaymi Jesusta täpaj capitanta gayachiran wañushanta musyananpaj.

⁴⁵ «Wañushanami» niptin Pilatoga Josëta auniran Jesusta pampachicunanpaj.

⁴⁶ Chaura Josëga linu tëlata rantiran. Nircur Jesuspa cuerpunta cruspita urarcachir pituran. Runata pampananpaj gagata uhcushanman churaycuran. Chay uchcu punctana jatuncaray rumiwan chaparcuran.

⁴⁷ Magdalena marcapita caj Mariawan Josëpa maman Mariaga ricapaycaran mayman Jesuspa cuerpunta churashantapis.

16

Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1-8; Luc. 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Säbadu jamay junaj päscriptin Magdalenapita caj María, Santiagupa maman María, y Salomëpis alli asyaj jampita rantiran Jesuspa cuerpunman wiñananpaj.

² Semäna gallarej domingu tuta inti yagarcamuptillan aywaran Jesusta churashan cajman.

³ Parlaraycar aywar ninacuran: «¿Piraj witichipämäshun chaparaycaj rumitaga?»

⁴ Chayaptin rumiga witichishana caycaran. Chay rumiga caran jatuncaraymi.

⁵ Jesusta churashanman watgaycur ricaran juc mösu derëchu cajläducho yuraj röpasha jamaraycajta. Chayta ricärir paycunaga manchacäcuran.

⁶ Mösuna niran: «Ama manchariychu. Musyaycämi crusificashan Jesusta ashej shamushayquita. Cawarishanami. Manami caychönachu. Ricay mayman churashantapis.

⁷ Cananga cutiy. Disipuluncunata y Pedrutapis willay. Jesusga ñaupayquitami Galileaman aywaycan. Chaychönami quiquin nishushayquino tincunquipaj.»*

⁸ Chaura warmicunaga manchariywan gueshpir aywacuran. Mancharir sicsicyarcaycaran. Manchariyllawanmi pitapis imatapis mana willaparanchu.

Magdalenapita caj Mariata Jesús yuripashan

(Juan 20.11-18)

[
⁹ Semänaman gallarej domingu tuta Jesús cawarir rimëru yuriparan Magdalenapita caj Mariatami. (Paypitami ñaupata garguran ganchis dyablucunata.)

¹⁰ Yuriparcuptinmi María aywar willaran Jesuspa disipuluncunata. Chayananpäga Jesús wañushanpita llaquisha wagaraycaran.

¹¹ «¡Cawarishanami! ¡Rasunpami ricashcä!» nir willaptinpis mana riguiranchu.

* 16:7 Mat. 26.32; Mar. 14.28

*Ishcaj disipuluncunata Jesús yuripashan**(Luc. 24.13-35)*

¹² Chaypitanami siudäpita ishcaj disipuluncuna aywaycaptin Jesús yuriparan. Jesusga manami ñaupata cashannönachu caycaran.

¹³ Chaypitaga paycunapis waquin disipulu-masincuna caycashañman aywaycur willaran «Jesús yuripämasha» nir. Willaptinpis mana riguiranchu.

*Willacunanpaj disipuluncunata Jesús cachashan**(Mat. 28.16-20; Luc. 24.36-49; Juan 20.19-23)*

¹⁴ Ushanantanaga chunca juc disipuluncuna micurcaycaptin Jesús yuriparan. Nircur niran: «Yäracuyninaj runacuna, cawarimushäta willashuptiqui ¿imanirtaj mana riguishcanquichu?»

¹⁵ Cananpitaga intërupa ayway llapan runacunata alli willacuynëta willapänayquipaj.*

¹⁶ Pipis chasquicamar bautisacorga salbacongami. Mana chasquicamajcunami ichanga castigasha canga.

¹⁷ Nogaman yäracamajcunaga milagrucunatapis rurangami. Jutëcho dyablucunata gargonga y juc rimaycunatapis parlanga.

¹⁸ Culebra cañiptinpis, benënuta garaptinpis manami wañongachu. Chaynöllami gueshyaycaycunapa jananman maquina churaptin allchacanga.»

*Jesús syëluman aywacushan**(Luc. 24.50-53; Hech. 1.9-11)*

¹⁹ Disipuluncunata willapayta usharcuptinnami Jesucristuta Tayta Diosninchi syëluman pushacuran.* Chaychönami Tayta Diospa derëchu cajlädunman jamaycuran.

²⁰ Chaypita disipuluncunaga may-chaychöpis Jesucristupa alli willacuyninta willacuran. Quiquin Tayta Jesucristunami yanaparan milagrucunatapis rurananpaj. Chayta ricarmi runacuna tantiyacuran chay willacushanga Jesucristupa willacuynin rasunpa cashanta. Amén.]

* 16:15 Hech. 1.8 * 16:19 Hech. 1.9-11

San Lucas

¿Tayta Diosga pobricunapita maschu cuyan ricucunata?

¿Ollgucunatachu warmipita mas cuyan?

¿Pitaj **isquirbiran?** Lucas caran juc médicumi. Paypis apóstol Pablutami purëshiran (Col. 4.14). Lucas isquirbisha San Lucas y Hechos de los apóstoles nishan libruta. Payllami mana Israel runaga isquirbisha bibliacho caycaj libruta.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Lucasga cay librucunata isquirbiran rispishan amïgun Teofilupämi (Luc. 1.3). Griego rimaycho Teófilo caycan «Tayta Diosta cuyaj» ninanmi. Teofilupis caran mana Israel runami. Chaymi cay libroga mas caycan Tayta Jesucristuman yäraçoj mana Israel runacunapaj.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan Jerusalenta juchuchishanpitaraj isquirbishantami. Chay caran wata 70 d.C.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Lucas munaycan amïgun Teófilo Jesuspita «rasun cajta» musyanantami (1.1–4). Achca partitami Mateo y Marcos isquirbishannölla Lucaspis Jesuspa bidanta isquirbisha. Ichanga waquin particunata yapaycan. Chaycunataga pay mayacachar estudyaran. Chaymi Lucasga Mateopita masta niycan Jesús imanöpis yurishanta (1–2). Chaycho niycan Bautisaj Juan yurishanpäpis. Chaynöpis Jesuspa unay famillyancunapa jutinta isquirbir niycan Jesuspis Adanno Tayta Diospa wamran cashanta (3.38). Runacunami ichanga yarparan Josëpa wamran cashanta (3.23).

Jesusa waquin yachachicuynincunaga cay librullachömi caycan. Mas rejsishanchi caycan cuyacoj taytapita yachachishan (15.11–32) y cuyapäcoj juc-lä runapita yachachishanpis (10.25–37). Juc-lä marca runacunatapis Tayta Dios cuyashantami Lucas musyachicuycan. Chaymi cay librucho tarinchi achca juc-lä runacuna agradësicushanta (17.11–18). Chaura «pobricunapäga mushoj alli willacuymi» caran (1.51–53; 4.18; 7.22). Cay alli willacuy caycan «ogracasha» caycajcunapämi (19.10). Paycuna caran impuestuta cobrajcuna (19.1–9), «pobricuna», mancucuna, cöjucuna y gapracuna» (14.13; 16.19–31), Samaria runacuna (10.25–37; 17.11–19) warmicunapis (7.36–50; 8.2, 3; 10.38–42).

Gallaycunan

¹ Musyashayquinöpis waquinpis isquirbishami Jesusta ima päshantapis.

² Chay isquirbejcunaga isquirbiran Jesuspa disipuluncuna willapashantami. Chay willajcunaga caran Jesusta ima päshantapis quiquin ñawinwan ricajcunami, paypa willacojnincunami.

³ Chaymi nogapis Jesuspita musyajcunata imano cashallantapis sumaj tapucachashcä. Tayta Teófilo, chaytami isquirbimö sumaj camacächiyipa, gallaycunanpita-pacha imano cashantapis.

⁴ Chaynöpami gamga ñaupata willapëshushayquicuna rasunpa cashanta sumaj musyanquipaj.

Bautisaj Juan yurinanpaj cashanta anjil willacushan

⁵ Judeapa raynin Herodes cashan wichan juc cüra caycaran Zacarías jutyoj. Zacariasga Abías cürapita miraj cashpanmi chay casta cüracunawan

iwal aroj. Zacariaspa warminpa jutinmi caran Elisabet. Paypa taytanpis Aaronpita mirar aywaj cūrami caran.

⁶ Paycunaga imaypis Tayta Dios mandashanta cumlirmi goyaj. Chaymi paycunapāga pipis washanta mana rimajchu.

⁷ Ishcanpis caran auquin chacwanna. Elisabet mana wawa tarej captin, manami wamran caranchu chacwanna cashancamapis.

⁸ Chayno carcaycaptin Zacariaswan caj cūra-masincunapa turnun chayamuran Tayta Diospa ñaupanchu cūra cayninta rurananpaj.

⁹ Chaura imaypis rurashannōraj surtita jitaran maygan cūra Templu ruriman insinsuta rupachej yacunanpāpis. Chaycho tōcaran Zacarías yacunanpaj. Chaymi yacuran Templu ruricho rispitàdu caycasha cuartuman.

¹⁰ Ruriman yacuycur insinsuta rupachishancamaga llapan runacuna jawallacho Tayta Diosta mañacurcaycaran.

¹¹ Zacarías rupaycächiptin, juc anjil yuriparan insinsu rupachicuna altarpa derëchu caj-lä duncho.

¹² Zacariasga ricärir fiyupa mancharir ima ruraytapis mana puydiranchu.

¹³ Chaura anjil niran:

«Zacarías, ama manchacamaychu. Mañacushayquitami Tayta Dios wiyashurayqui. Chaymi warmiqui Elisabet gueshyaconga ollgu wamrata. Jutintami churapanquipaj «Juan» nir.

¹⁴ Payga fiyupami cushicachishunquipaj. Yurishanpitapis achcajmi cushicongapaj.

¹⁵ Tayta Dios munashanno rurashpanmi Tayta Diostapis cushicachen-gapaj. Binuta ni ima machächicojtapis mana upojmi cangapaj. Manaraj yurishanpita-pachami Espiritu Santupa munayninwanna caycangapaj.

¹⁶ Chaymi Tayta Diospa willacuyninta willacuptin Israel runacuna juchancunata cacharir Tayta Dios munashanno goyanga.

¹⁷ Tayta Diospa munayninwan Elías willacushannōmi paypis willacon-gapaj.* Tayta Dios shamunanpaj caycaptin, willacushpanmi willapanga papäninpis wamrancunawan amistananpaj, mana wiyacojcunapis Tayta Dios munashannōna goyānanpaj. Chaynöpami runacunata shacyächenga Tayta Dios cachamushan Cristuta alli chasquicunanpaj.»

¹⁸ Chaura anjilta Zacarías tapuran: «¿Rasunpachuraj canga nimashayquega? ¿Imanöpataj musyashaj rasunpa cashanta? Nogaga auquinnami cä. Warmëpis chacwannami.»

¹⁹ Anjilnami niran: «Nogaga Tayta Diospa sirbejnin Gabrielmi caycä. Paymi cachamasha cay alli willapata willanāpaj.

²⁰ Canan nishäta mana riguishayquipitami cananpitaga shimiqui läbacāconga wamrayqui yurinancama.»

²¹ Chaycamaga jawacho cajcuna shuyarpaycaran «¿Imanir-raj mana llojshimunchu?» nir yarpachacushpan.

²² Chaura Zacariasga Templupita llojshimur rimayta mana pashtachirannachu. Maquinwan señallapana tantiyachiran chaycho caycaj runacunata. Chaymi runacunaga cuentata gocuran Templu ruricho Tayta Dios imatapis ricachishanta.

* **1:17** Tayta Dios cachamushan Cristo manaraj shamuptin Eliasta Diosninchi cachamunanpaj cashantami runacunaga shuyaycaran. Ricay Mal. 4.5-6. Eliaspita masta musyanayquipaj liguinqu 1Rey. 17.1-19.21; 2Rey. 2.1-18.

23 Templucho ayca junajpis rurananpaj caj ruraynincunata ushaycur Zacariasga wasinmanna cuticuran.

24 Chaypita, warmin Elisabetga gueshyaj ricacushpan pichga quilla wasillancho goyăcuran.

25 Cushicushpan niran: «Ima allishi Tayta Dios yanapămasha wawata tarinăpaj. Cananga manami pipis manacajman churamanganachu.»

Jesús yurinanpaj cashanta anjil willacushan

26 Elisabet gueshyaj ricacushanpita sojta quillatanami anjil Gabrielta Tayta Dios cacharan Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcaman.

27 Chaychöga virjin Mariami tiyaran. Payga José jutiyoj runawan tiyananpămi parlashana caycaran. Josëga caran Davidpita mirar aywajmi.

28 María caycashañ cajman yaycurir anjil niran: «¡Cushicuy María! Tayta Dios acrashanmi canqui. Paymi gamwan caycan.»

29 Chayno niptin fiyupa yarpachacuran: «¿Chaynöga imanir-raj nimasha?» nir.

30 Anjilga niran: «María, ama manchacuychu. Tayta Diospa ricayñawincho allimi canqui.

31 Cananmi gueshyaj ricacunqui. Ollgu wamratami gueshyacunquipaj. Jutinta churapanquipaj «Jesús» nir.

32 Munayniyoj captinmi paypăga «munayniyoj Tayta Diospa wamran» nengapaj. Paytami unay caj famillyan Davidno ray cananpaj Tayta Dios churanga.

33 Chaura llapan Israelcunaga imaycamapis paypa munayninchönamí canga. Pay mandashanga imaypis manami ushacangachu.»

34 Chayno niptin Mariaga tapuran: «Runawan manaraj caycaptëga ¿imanöpataj wamră canga?»

35 Niptin anjil niran: «Espíritu Santu gamman chayamuptinmi Tayta Diospa munaynin pucutay llantupajno chayamongapaj. Chaynöpami chay yurinanpaj caj wamrayquitaga «Diospa Wamran» nenga.

36 Chaynömi famillyayqui Elisabetpis chacwanna caycashpan sojta quillana gueshyaj caycan. Paypămi rimaj «Mana wawata tarej warmi» nir.

37 Tayta Diospăga imapis sasaga manami canchu.»

38 Chayno niptin Mariaga niran: «Nogaga Tayta Diospa munayninchömi caycä. Nimashayquino pay nogacho rurachun ari.»

Chaypitanaga anjil aywacuran.

Elisabet-ta María rajashan

39 Anjil nishanpita warannincuna Mariaga juclla aywaran Judea probinsyapa jircancunacho caycaj marcaman.

40 Zacariaspa wasinman yaycurir Elisabet-ta saluwaran.

41 Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycaj wamrapis cuyuriran. Chauraga Espiritu Santupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan Mariata niran:

42 «¡Llapan warmicunapita masmi gamtaga Tayta Dios bindisyunta goshurayqui! Gueshyaj caycashayqui wamrayquitapis paymi bindisyunta goycan.

43 Cristupa maman caycashpayqui watucamaj shamunayquipăga ¿pitaj nogaga cä?»

44 Saludamashayquita wiyaruptë jinan örami pachächo caycaj wamräpis cushicuypita cuyusha.

45 Tayta Diosninchi nishushayquicunata riguishayquipita fiyupa cushishami canquipaj.»

Tayta Diosta María alabashan

46 Chayno niptin María niran:

«Llapan shongöwanmi Tayta Diosta alabä.

47 Fiyupami cushicö salbamaj Tayta Dios acramashanpita.

48 Umildi uywaynin caycashätami ricamasha.

Cananpitaga imaycamapis nogapaj nenga: «Tayta Dios bindisashanmi nir.

49 Munayniyoj Tayta Diosmi yanapämashpan almiraypajcunata nogacho rurasha.

Paypaga jutinpis Santumi.

50 Pay munashanno cawajcunata Diosninchëga imaycamapis cuyapangami.

51 Munayninwanmi rurasha fiyupa almiraypajcunata.

Munayniyoj-tucojcuna yarpashancunatapis manami camacächishachu.

52 Mandajcunatami despächuncunapita jitarachisha.

Umildicunatami ichanga alli cayman churachisha.

53 Yargaycho caycajcunatami garachisha.

Rïcucunatami ichanga jinayllata garguchisha.

54 Munaynincho goyaptin sirbejnin Israelcunata yanapasha.

Payga imaypis cuyapaycanmi.

55 Chayno cananpämi unay caj awilunchïcunata «rurashäpaj» niran

Abrahamta, paypita mirajcunatapis.»

56 Mariaga Elisabetpa wasincho quimsa quillano goyarcu wasinpana cuticuran.

Bautisaj Juan yurishan

57 Gueshyacunanpaj quillanchöna cashpan Elisabetga ollgu wamrata gueshyacuran.

58 Chayta musyaycur, famillyancuna rejsinacushancunapis shamuran «Elisabet-taga Tayta Dios allimi yanapasha» nir cushicushpan.

59 Itin pusaj junajyoj caycaptinna Zacariaspa wasinman aywaran customrin cashanno itita señalanapaj.† Chaycho itipa jutintaga churapayta munaran papänin Zacariaspa jutillanta.

60 Chaura maman niran: «¡Manami! Jutenga Juanmi canga.»

61 Chayno niptin paycuna niran: «¿Imanirtaj chay jutita churapayta munanqui? Famillyayquicuna chay jutiyöga manami canchu.»

62 Chaymi ima jutita churapänanpäpis señallapa Zacariasta tapuran.

63 Tapuptin tabla-mallwata mañacuran chayman isquirbinapaj. Tabla-mallwacho isquirbiran «Juanmi jutenga» nir. Chaura llapan almirasha ricacuran.

64 Jinan öra rimayta pashtaraycachir Zacariasga parlayta gallaycuran. Chaura Tayta Diosta alabaran.

† 1:59 Israelcunapa ollgu wamran yurejcunataga pusaj junajyollatami señalaj Tayta Dioswan conträtu rurashan musyacänapaj. Chayta masta musyanayquipaj liguiy Gén. 17.10-12; Lev. 12.3.

⁶⁵ Chayno päsashan willapa mashtacaptin wiyajcunaga almirasha ricacoj. Chaypaj parlay intëru Judeacho, jircacunacho caycaj marcacunachöpis.

⁶⁶ Parlayta wiyajcuna yarpachacur nej: «Chay wamraga Tayta Diospa munayninwanmi yurishapis. Jatunyarga ¿ima munayniyojraj canga?»

Tayta Diosta Zacarías alabashan

⁶⁷ Wamrapa papänin Zacariasga Espíritu Santu musyachiptinmi imano cananpaj cashantapis cayno rimaran:

⁶⁸ «Alabasha cachun Israelcuna adurashan Tayta Diosga.

Payga shamusha ñacaycho caycaj marcanta jorgunanpämi.

⁶⁹ Sirbejnin Davidpa castanpitami munayniyoj runata yurichenga salbamänanchipaj.

⁷⁰ Chayno cananpäga Tayta Dios unaynami willachimaranchi acrashan profëtancunawan.

⁷¹ Willachimaranchi ñacachimajninchipita salbamänanchipaj, chiquimajninchipa munayninpita jorgamänanchipaj.

⁷² Chayno cashpanmi musyachimaranchi unay caj awilunchicunata cuyapashanta,

conträtuta rurur aunishancunata mana gongashantapis.

⁷³ Conträtuta rurur aunishpanmi Abrahamta musyachiran

⁷⁴ chiquimajninchicunapita jorgamänanchipaj,

payllatana mana manchacuypa sirbinanchipaj,

⁷⁵ pay munashannöllana imaycamapis paypa ñaupancho allita rurur goyänanchipaj.»

⁷⁶ Iti wamrantanami Zacarías niran:

«Gamga runacunata willapanquipaj Salbacoj shamuptin chasquicunanpämi.

Chaymi gampäga nengapaj «Mas Munayniyoj Diospa profëtan» nishpan.

⁷⁷ Runacunata willapanquipaj Tayta Dios perdunashpan salbananpaj caycashanta.

⁷⁸ Tayta Diosga fiyupa cuyamashpanchimi juc Salbacojta syëlupita cachamusha.

Chayga noganchipaj caycan tutapa inti yagamojnömi.

⁷⁹ Chaura payga chacaj pachacho achicyacurcojnömi canga.

Payga salbangami wañuyman chayanapaj caycajcunata.

Chaynöpami allina goyänanchipaj pushamëshunpaj.»

⁸⁰ Zacariaspa wamran Juanga wiñayllan-tupu mas alli yacharan Dios munashanno goyashpan. Chunyaj jircacunallacho tiyacuran Israel-masincunaman willapaj chayanancama.

2

Jesús yurishan

(Mat. 1.18-25)

¹ Chay wichan mandaj Augusto César willacachiran mandashan caj nasyuncunachöga llapan runacuna sinsucunanpaj.

² Chay rimir caj sinsucuy caran Siria probinsyapa Cirenio gobernador caycaptinmi.

³ Chaymi llapan runacuna aywaran yurishan marcaman-cama sinsucunanpaj.

⁴ Chaynöpa Josëpis aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcapita, Judea probinsyacho caycaj Belén marcanman. Chay marcaga unay awilun Davidpa marcanmi caran. Josëga David famillya cashpanmi Belenman sinsucoj aywaran.

⁵ Warmin cananpaj parlashan Mariapis sinsucunanpaj iwal aywaran. Chay wichanga gueshyaj caycaran.

⁶ Quillanchöna captinmi Belencho carcaycaptin Mariata nanay chariran.

⁷ Pachacunanpaj wasi mana jäcuptin pachacuran uywacuna puñunallanmanna. Chaycho guechpa wamranta gueshyacuran. Inchanawan piturcur uywata garacunallaman puñuycachiranpis.

Uysha täpajcunata anjilcuna yuripashan

⁸ Belenpa lädun jircacho uywa michicojcuna uyshancunata täparcaycaran.

⁹ Chaymanmi illajpita Tayta Diospa munayninwan anjil achicyaypa achicyar yurircuran. Chaura uyshërucunaga fiyupa manchariran.

¹⁰ Anjilna niran: «Ama manchacuychu. Gamcunata alli willapata willapajmi shamushcä. Chayta wiyaycorga llapan runacunami cushicongapaj.

¹¹ Cananmi Davidpa marcancho Salbacoj yurisha. Payga Tayta Dios cachamushan Cristumi.

¹² Willashä rasunpa cashanta musyanayquipaj chay itita tarinquipaj uywacunata garacunallacho inchanawan pitusha puñuycajta.»

¹³ Chayno niycaptillan illajpita aypalla anjilcuna yuriran chay anjilpa ñaupancho. Tayta Diosta alabashpan niran:

¹⁴ «¡Syëlucho cajcunapis Tayta Diosta alabaycullächun!
¡Cay pachachöpis Tayta Diosta wiyacojcunapaj alli goyay caycullächun!»

¹⁵ Anjilcuna syëلمان cuticuptinna uyshërucunaga jucnin-jucninpis ninacuran: «Juclla Belenman aywashun. Tayta Dios willachimashanchïta ricamushun.»

¹⁶ Chayno nirmi jinan öra aywaran. Chayaycärir tariran Josëta, Mariata y itintana uywacunata garacunacho puñuycajta.

¹⁷ Tariycärir chaycho caycajcunata willaparan itipaj imano anjil nishantapis.

¹⁸ Uyshërucuna willapashanta wiyashpan llapan chaycho caycajcunaga almirashpan cushicuran.

¹⁹ Marianami imano cashantapis shongullancho yarparaycaran.

²⁰ Anjil nishannölla llapantapis tariycorga uyshërucuna cuticuran Tayta Diosta alabaraycar.

Jesús pusaj junajyoy caycaptin Templuman apashan

²¹ Iti pusaj junajyoy caycaptin customrin cashanno itita señalaran. Chaychöna Mariaga «Jesús» nir jutinta churaparan manaraj gueshyaj captin anjil willashanno.

²² Moisespa laynincho nishanno gueshyacoj warmi purificacunan junaj chayamuptin wamranta aparun Jerusalén Templuman Tayta Diosta «Gampami cay wamra» ninanpaj.*

* 2:22 María purificacur rurananpaj caj ima cashantapis masta musyanayquipaj liguinqui Lev. 12.2-8.

23 «Guechpa caj ollgu wamraga Diospami canga» nir Diospa laynincho isquirbisha caycashanno rurananpämi aywaran.†

24 Laycho «Gueshyacoj warmi limyuna cananpaj ishcaj pushapa palumata, man'chäga ishcaj wampata apamuy»* nishanno rupachinanpaj aywaran.

25 Chay wichan juc runa Jerusalemcho caycaran Simeón jutiyoj. Payga Tayta Dios ricaptinpis runa-masincuna ricaptinpis alli cawaran. Israelcuna ñacaycashanpita Cristo shamur jorgunanpaj cashantapis shuyaycaran. Payga Espíritu Santupa munayninchömi cawaj.

26 Paytaga Espíritu Santumi musyachiran Tayta Dios cachamushan Cristuta manaraj ricarga mana wañunanpaj cashanta.

27 Espíritu Santu musyachiptin Simeón aywaran Templuman. Mariawan Josëpis Templuman aywaran. Jesusta aparan Tayta Dios nishanta cumlishpan.

28 Simeonga Mariawan Josëwan tincur Jesusta margacurcur Tayta Diosninchita alabar niran:

29 «Tayta Dios, cananga cumlishcanquinami nimashayquita.

Ricashähönaga allinami wañucömanpis.

30 Ricashcänami gam cachamushayqui salbacojta.

31 Ricashcänami nogacunata salbamänayquipaj cachamushayquita.

Chaytaga may-chaycho tiyaj runacunapis ricangami.

32 Payga achquinömi canga mana Israel runacunapäpis.

Pay-raycumi acrashayqui Israelcunapis alli ricasha canga.»

33 Simeón nishanta wiyaycur Josëwan María almirasha ricacuran.

34 Simeonga Tayta Diosta mañacuran paycunata alli yanapänanpaj. Nircur itipa maman Mariata niran: «Cay itimi Israelcunachöga waquinta alli cayman chayachenga. Waquintana castiguman chayachenga. Willapashanta achajmi mana chasquengapächu.

35 Chaynöpami musyacanga runacuna allita yarpashan u mana allita yarpashanpis. Gampäga chaycuna cangapaj shonguyquita sabliwan tucsiycushanörämi.»

36 Chay öra chay Templucho caycaran juc chacwan Ana jutiyoj. Payga profetisami caran. Paypa papäninmi caran Fanuel, Aserpita mirar aywaj. Wamra jipashlla majachacar ganchis watalla runanwan tiyaran. Chaypitaga runan wañucuran.

37 Chaura biyüdalla cacuran. Payga pusaj chunca chuscu (84) watayojna caycaran. Payga pagasta junajtami Templucho ayunashpan Tayta Diosta mañacoj.

38 Simeón rimayta usharcuptin Anapis witiycur Tayta Diosta agradësicur aduran. Nircorga ñiñu Jesuspaj willaparan Tayta Dios cachamushan Cristuta shuyaraycaj runacunata.

39 Josëwan Mariaga lay nishanno llapanta cumlircur cuticuran Galilea-cho caycaj Nazaret marcaman.

40 Chaycho tiyar Jesusga wiñayllan-tupu mas yarpaysapa caran. Tayta Diospis alli ricashpanmi yanapaycaran.

Templucho Jesús cashan

† 2:23 Guechpa ollgu wamracunata Diosninchipa munayninman churananpaj cashanpita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 13.2, 12-13; Núm. 3.11-13. * 2:24 Lev. 12.8

⁴¹ Jesuspa maman-taytan cada watalla Pascua fistapaj Jerusalemman aywaj.

⁴² Chunca ishcaynin (12) watayoj Jesús caycaptinpis costumrin cashanno Jerusalemman aywaran.

⁴³ Fista ushacaptin Jesuspa maman-taytan marcanpana cuticuran. Jesús ichanga Jerusalemcho quédacuran. Chaytaga mana cuentata gocuranchu maman ni taytanpis.

⁴⁴ Paycunaga yarparan waquin aywajcunacho tallucasha Jesuspis aywaycashanta. Chayno yarpashpan juc junaj goyarpojna aywaran. Chaypitaraj familyancunacho rejsinacushancunachöpis ashiran.

⁴⁵ Mana tariycorga ashej cutiran Jerusalemman.

⁴⁶ Cutishan warannin junajrämi Jesusta tariran Templucho caycajta. Chaychömi layta yachaj runacunata tapur jamaraycaran.

⁴⁷ Chaura llapan wiyajcuna almirasha carcaycaran alli yarpaysapa captin tapushancunata alli yachaptin.

⁴⁸ Chaycho caycajta tariycur papäninwan mamanga almirasha ricacuran. Nircur maman niran: «Jesús ¿imanirtaj caycho quédacurayqui? Papäniquiwan nogoga fiyupa llaquishami ashishcä.»

⁴⁹ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj ashicycämanquega? ¿Manachu musyanqui Taytäpa wasincho canäpaj cashantaga?»

⁵⁰ Chayno niptin paycunaga manami tantiyaranchu imanir chayno niycashantapis.

⁵¹ Chaypitaga Jesusta pushacurcur Nazaretman cuticuran. Chaychöga maman-taytan mandashancunata rurashpan tiyaran. Imano cashantapis mamanga shongullancho yarparaj.

⁵² Jesusga wiñayllan-tupumi mas-mas yarpaysapa caran. Tayta Diospis runacunapis paytaga allimi ricaran.

3

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1-12; Mar. 1.1-8; Juan 1.19-28)

¹ Mandaj Tiberio César chunca pichga (15) watana llapan nasyunpa mandajnin caycaran. Chayno Poncio Pilatupis Judea probinsyacho gobernador caycaran. Herodesnami Galilea probinsyacho mandaj caycaran. Herodespa wauguin Felipina mandaj caycaran Itureawan Tracnite particho. Lisanasna mandaj caycaran Abilinia particho.

² Jerusalemchöna Anás y Caifás caycaran llapan cüracunapa mas mandajnin. Chay wichan Zacariaspa wamran Juan chunyaj jircacho caycaptin Tayta Dios niran willacuyninta willacunanpaj.

³ Chaymi Juanga Jordán mayupa läduncho caycaj marcacunapa purishpan willacuran: «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha ruraycashayquita cachaycur bautisacuy arpinticushayqui musyacänanpaj.»

⁴ Chayno Juan willacunanpämi profëta Isaías unayna isquirbiran:

«Chunyajchömi gayacuypa willacuycan:

✓Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay.

⁵ Llapän ragracunatapis pampayächiy.

Puytush lömacunatapis parijay.

Wicsu nänicunatapis dirichay.

Uchcu-uchcu nänicunatapis pampachay.

6 Chaynöpami Tayta Dios cachamushan Salbacojtaga llapan runa riranga.* »

7 Aypalla runacuna bautisacoj shamuptin Juanga niran: «¡Culebra casta runacuna! ¿Pitaj gamcunata willasha-cashunqui Tayta Diospa castigunpita gueshpınayquipaj cashanta?»

8 Rasunpa jucha rurashayquipita arpenticushayqui musyacānanpaj allita rurallarna caway. Ama yarpaynachu-llapa Abraham famillya cashallayquipita Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampa famillyanmanga ticrarachinmanmi.

9 Juc yöra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.»

10 Chayno niptin runacuna tapuran: «Chaura ¿imatataj rurāman?»

11 Chayno tapuptinmi Juan niran: «Ishcay rucaj röpayqui captin jucaj rucajta goycuy röpaynaj cajta. Micuyniyoj carga raquipaycuy micuyniynaj cajta.»

12 Impuestuta cobrajcunapis waquenga bautisacunapaj shamur tapuran: «Tayta, nogacunaga ¿imatataj rurāman?»

13 Tapuptin Juan niran: «Aycata cobranayquipäpis caycashanpita mastaga ama cobranquichu.»

14 Chaynöllami suldärucunapis waquenga tapuran: «Nogacunaga ¿imatataj rurāman?»

Chaura Juan niran: «Ama pitapis manacajpita manchachipaypa ni manacajta jitapaypa imantapis guechunquichu. Arushayquipita aycatapis pägashushallayquiwan cuntintacuy.»

15 Chaura Cristo cay pachaman shamunanpaj cashanta shuyaraj runacunaga yarpachacushpan niran: «¿Juanchuraj Tayta Dios cachamushan Cristo caycan?»

16 Ichanga Juan niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Nogapa guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga. Nogaga manami meréséchu llanguinta chaquinpita jorgapänalläpäpis. Payga Espíritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj.

17 Payga jorquetita chararaycannami rīguta wayrananpaj. Wayrarcurnami rīgunta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycurenga.»

18 Chayno willapar mas jucnöpapis Juanga Tayta Diospa alli willacuyinta yachachiran.

19 Chaynöpis Juanga mandaj Herodesta piñacuran Felipipa warmin Herodiaswan tiyaptin. Mastapis Juanga piñacuran mas achca mana allicunata rurashanpitapis.

20 Chaypis Herodesga mas mana allita rurar-raj Juanta carsilman wichgachiran.

Jesús bautisacushan

(Mat. 3.13-17; Mar. 1.9-11)

21 Juanta manaraj carsilman wichgachiptin runacunata bautisaycashan wichan Jesuspis bautisacuran. Bautisacur Tayta Diosta mañacuycaptin syëlu quichacācuran.

* 3:6 Isa. 40.3-5

²² Espíritu Santuna syëlupita-pacha Jesusman urämuran palumano. Syëlupitanami Tayta Dios nimuran: «Gammi cuyay wamrä canqui. Gampitami fiyupa cushisha caycä.»

Jesupa unay caj awiluncuna

(Mat. 1.1-17)

²³ Quimsa chunca (30) watayojnöna caycar bautisacurcurmi Jesusga Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycuran. Jesuspäga runacuna yarparan Josëpa wamran cashantami.

Josënami Elipa wamran caran.

²⁴ Elimi caran Matatpa wamran.

Matatmi caran Levipa wamran.

Levimi caran Melquipa wamran.

Melquimi caran Janapa wamran.

Janami caran Josëpa wamran.

²⁵ Josëmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Amospa wamran.

Amosmi caran Nahumpa wamran.

Nahummi caran Eslipa wamran.

Eslimi caran Nagaipa wamran.

²⁶ Nagaimi caran Maatpa wamran.

Maatmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Semeipa wamran.

Semeimi caran Josecpa wamran.

Josecmi caran Judäpa wamran.

²⁷ Judämi caran Joanapa wamran.

Joanami caran Resapa wamran.

Resami caran Zorobabelpa wamran.

Zorobabelmi caran Salatielpa wamran.

Salatielmi caran Neripa wamran.

²⁸ Nerimi caran Melquipa wamran.

Melquimi caran Adipa wamran.

Adimi caran Cosampa wamran.

Cosammi caran Elmodampa wamran.

Elmodammi caran Erpa wamran.

²⁹ Ermi caran Josuëpa wamran.

Josuëmi caran Eliezerpa wamran.

Eliezermi caran Jorimpa wamran.

Jorimmi caran Matatpa wamran.

³⁰ Matatmi caran Levipa wamran.

Levimi caran Simeonpa wamran.

Simeonmi caran Judäpa wamran.

Judämi caran Josëpa wamran.

Josëmi caran Jonanpa wamran.

Jonanmi caran Eliaquimpa wamran.

³¹ Eliaquimmi caran Meleapa wamran.

Meleami caran Mainanpa wamran.

Mainanmi caran Matatapa wamran.

Matatami caran Natanpa wamran.

³² Natanmi caran Davidpa wamran.

Davidmi caran Isaiapa wamran.

Isaïmi caran Obedpa wamran.
 Obedmi caran Boozpa wamran.
 Boozmi caran Salmonpa wamran.
 Salmonmi caran Naasonpa wamran.
³³ Naasonmi caran Aminadabpa wamran.
 Aminadabmi caran Arampa wamran.
 Arammi caran Esrompa wamran.
 Esrommi caran Farespa wamran.
 Faresmi caran Judäpa wamran.
³⁴ Judämi caran Jacobpa wamran.
 Jacobmi caran Isaacpa wamran.
 Isaacmi caran Abrahampa wamran.
 Abrahammi caran Tarëpa wamran.
 Tarëmi caran Nacorpa wamran.
³⁵ Nacormi caran Serugpa wamran.
 Serugmi caran Ragaupa wamran.
 Ragaumi caran Pelegpa wamran.
 Pelegmi caran Heberpa wamran.
 Hebermi caran Salapa wamran.
³⁶ Salami caran Cainanpa wamran.
 Cainanmi caran Arfaxadpa wamran.
 Arfaxadmi caran Sempa wamran.
 Semmi caran Noëpa wamran.
 Noëmi caran Lamecpa wamran.
³⁷ Lamecmi caran Matusalenpa wamran.
 Matusalenmi caran Enocpa wamran.
 Enocmi caran Jaredpa wamran.
 Jaredmi caran Mahalaleelpa wamran.
 Mahalaleelmi caran Cainanpa wamran.
³⁸ Cainanmi caran Enospa wamran.
 Enosmi caran Setpa wamran.
 Setmi caran Adanpa wamran.
 Y payta Tayta Diosninchiruraran.

4

Jesusta Satanás juchata rurachiyta munashan

(*Mat. 4.1-11; Mar. 1.12-13*)

¹ Jordán mayupita Jesusga cutimuran Espíritu Santupa munayninchöna. Espíritu Santuga chunyaj jircaman pusharan.

² Chaycho Satanasma juchata rurachiyta camaran. Jesusga chuscu chunca (40) junaj micuyta mana yawayllapa goyashpan yargarán.

³ Chaymi Satanasma niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä cay rumita tantaman tichachiy.»

⁴ Chayno niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nin: «Manami micuyllawanchu runaga cawan.

[Chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawanmi].»*

⁵ Chaypitana Satanasma Jesusta pusharan altunnin puntaman. Nircur illajpita cay pachacho caj intëru nasyuncunata ricarachiran.

* 4:4 Deut. 8.3

⁶ Nircur niran: «Llapan ricashayqui nasyuncunata, chaycho ima-ayca cajcunatapis gamtami goycushayqui munayniquichöna cananpaj. Chaycunaga nogapami. Chaymi pitapis goycuyta munashä cajta goycushaj.

⁷ Gongurpaycur aduramaptiquega gampanami canga chay ricashayquicuna.»

⁸ Chaura Jesús niran: «[¡Witicuy Satanás!] Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«*«Tayta Diosllatami aduranqui, payllatami sirbinqui» nir.»**

⁹ Chaypitanami illajpita Jesusta Satanás ricacachiran Jerusalén Templu janancho. Chaychönamo payta niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä caypita yagay.

¹⁰ Diospa palabbranchöga caynömi niycan: «*«Anjilnincunatami Tayta Dios cachamonga.*

¹¹ Paycunami charishunqui

*rumicunaman chaquiquita mana tacanayquipaj,» nir.»**

¹² Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan: «*«Tayta Diosta musyapänayqui-cashaga ama rurachiyta munaychu.»**

¹³ Jesusta imata rurachiytapis mana puydicuycurunami Satanasga aywacuran yapay cutimunancama.

*Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan
(Mat. 4.12-17; Mar. 1.14-15)*

¹⁴ Chaypita Jesusga Galilea probinsyaman cutiran Espíritu Santupa munayninwanna. Jesuspäga chay marcacunacho intërchöna parlahj.

¹⁵ Sinagogacunacho yachachiptinmi runacunaga almirashpan parlahj: «Payga alli yachachicojmi» nir.

*Nazaretcho Jesús willacushan
(Mat. 13.53-58; Mar. 6.1-6)*

¹⁶ Chaypitanami Jesusga aywaran ñaupata tiyashan Nazaret marca-man. Imaypis costumri cashanno säbadu jamay junajchöga sinagogaman yaycuran. Chaychönamo runacunapa ñaupapuntanman aywaran Tayta Diospa palabrantä liguimunapaj.

¹⁷ Chaymi Jesusta goran profëta Isaías isquirbishan libruta. Liguinanpaj libruta quicharcushancho tariran cayno nir isquirbiraycajta:

¹⁸ «Tayta Dios acramasha captinmi

Tayta Diospa Espiritonga nogacho caycan.

Nogataga cachamasha pobricunata alli willacuyta willapänäpämi;

[llaquisha caycajcunata cushicachinäpämi;]

präsu caycajcunata libri cananpäna willapänäpämi;

gapracunatapis allchacächinäpämi;

jucpa munaynincho ñacaycajcunatapis jorgunäpämi.

¹⁹ Chayno cachamasha Tayta Diosninchäpa munayninchöna cananpaj caj timpu chayamushanta willacunäpäpis.»*

²⁰ Chayno liguircur Jesusga cutiycachiran sinagogacho yanapaj runata. Cutiycacherga jamacuycuran. Llapan runacuna chaycho carcaycäga payllata ricaparcaycuran.

* 4:8 Deut. 6.13 * 4:11 Sal. 91.11-12 * 4:12 Deut. 6.16 * 4:19 Isa. 61.1-2

21 Chaura Jesusga runacunata niran: «Chay liguimushächo nishannömi canan gamcunapa ñaupayquicho cumlisha caycan.»

22 Chaycho caycaj runacunaga Jesuspaj alli parlarcaycaran. Imano willapashancunapitapis almirasha carcaycaran. Chaymi ninacurcaycaran «Tagayga ¿manachu Josêpa wamran?» nir.

23 Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga capas nimanqui rimay cashanno ¿Jampicoj cashpayquega quiquiraj jampicuy» nir. Chaynöpis capas nimanqui «Capernaúm marcacho milagruta rurashayquino cay marcanchichöpis milagruta ruray» nir.»

24 Mastapis niran: «Tayta Diospa profêtancunataga marca-masincuna manami chasquicunchu.

25 Masqui musyanayquipaj nishayqui: Profêta Elías caycasha wichan fiyupami muchuy caran. Tamyaga mana tamyaranchu quimsa wata sojta quillan. Chay wichan caran achca biyüda warmicuna cay Israel nasyunninchicho.

26 Chaypis Eliastaga manami Israelmanchu cacharan. Chaypa ruquenga cacharan juc-lä nasyuncho caycaj biyüdata yanapänanpaj Sidonpa sercancho caycaj Sarepta marcaman.

27 Profêta Eliseo cawashan wichanpis Israel nasyunchöga achcaj runami leprawan gueshyaran. Chayno caycaptinpis Tayta Diosga manami maygantapis allchacächiranchu. Chaypa ruquenga allchacächiran Siria nasyunpita caj Naamanllatami.»

28 Jesús chayno nishanta wiyaycärir sinagogacho caycacunaga llapan rabyacarcäriran.

29 Llapan rabyasha jataricarcärir siudäpita tangaypa aparan gaga jananpita garpuriycunanpaj. (Chay gaga jananchömi paycunapa marcan caycaran.)

30 Aparcaycaptin Jesusga runacunapa chaupinpa päsarir aywacuran.

Dyablu löcuyächishan runata Jesús allchacächishan

(Mar. 1.21-28)

31 Jesusga aywaran Galilea probinsyacho caycaj Capernaúm siudäman. Chaychömi cada säbadu jamay junaj runacunata yachachiran.

32 Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga fiyupa almiraj «Quiquin munayniyojnömi yachachin» nir.

33 Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyaycächishan runa. Dyablu rimachiptinmi gaparaypa niran:

34 «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho munanqui? ¿llgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsëmi pï cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

35 Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡Chay runapita llojshiy!»

Chayno niptin aypalla runapa chaupincho jinan öra pampaman tuniraycachir löcuyasha caycaj runata imatapis mana rurayllapa llojshir aywacuran.

36 Chaynöta ricar llapan runacuna fiyupa almiraran. Jucnin-jucninna ninacuran: «¡Ima munayniyojraj payga! Juc shimilla niptin dyablucunapis wiyacur llojshin» nir.

37 Jesús rurashancunata mayar chay partipaga llapan runacuna parlaj.

Simonpa suyranta Jesús allchacächishan

(*Mat. 8.14-15; Mar. 1.29-31*)

³⁸ Chay sinagogapita aywacur Jesusga chayaran Simonpa wasinman. Chaycho Simonpa suyran rupay gueshyawan gueshyaycaran. Chaymi chaycho caycajcunaga payta ruwaran allchacächinanpaj.

³⁹ Chaura gueshyajman umpurcur Jesusga rupayta ollgöparan. Simonpa suyranga jinan öra allchacäcuran. Allchacarcunaga paycunata juclla gararan.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan

(*Mat. 8.16-17; Mar. 1.32-34*)

⁴⁰ Inti yagacuycaptinna Jesús cajman aparan tucuy gueshyawan gueshyajcunata. Gueshyajcunapa jananman maquina Jesús churarcuptin jinan öra gueshyajcuna allchacaran.

⁴¹ Waquin gueshyajcunapitana dyablucunapis gaparpaycar llojshir niran: «¡Gamga Diospa wamranmi canqui!»

Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta dyablucuna musyaptinmi Jesusga ollgöparan masta mana rimacunanpaj.

Jesús willacur purishan

(*Mar. 1.35-39*)

⁴² Pacha wararcuptin Jesusga chunyajninman aywaran. Chaymi runacuna ashishpan pay caycasha cajman chayaran. Tariycur ruwaran paycuna cajta mana aywacunanpaj.

⁴³ Chayno ruwaptin Jesús niran: «Waquin marcacunachöpis willacunämi caycan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj cajta. Chaypämi nogataga cachamashapis.»

⁴⁴ Chaynömi Jesusga puriran intëru Judea sinagogacunachöpis alli willacuyta willacushpan.

5

Aypalla pescäduta charishan

(*Mat. 4.18-22; Mar. 1.16-20*)

¹ Juc cuticho Jesús yachaycächiran Genesaret gocha cantuncho. Tayta Diospa willacuyninta wiyaj yaycur aypalla runa cashpan Jesusta quichquiycächiran.

² Jesús ricaran gocha cantuncho ishca can'wacuna caycajta. Chay can'wacunaga jinaylla caycaran. Pescäduta charejcunaga can'wapita llojshirir redanta mayllarcaycaran.

³ Chayno quichqui captinmi Simonpa can'wan cajman Jesús wicharan. Nircur payta niran cantunpita mas washa-läman-niraj can'wata witichinanpaj. Can'waman jamacuycur chaypitana runacunata yachachiran.

⁴ Runacunata willapayta usharcu Simonta niran: «Can'wayquita apay chaupinninman. Chaychöna redayquicunata jitanqui pescäduta charinayquipaj.»

⁵ Niptin Simón niran: «Warayllata pescarpis manami ni juctapis charishcäcunachu tayta. Ichanga gam nimayniquipa mä redäta yapay jitashaj.»

⁶ Chayno nirmi redanta jitarcäciran. Aypalla pescäduta chariycuptin redancunapis rachinaycaranna.

7 Aypalla captin jucaj can'wacho carcaycajta maquinwan gayaran jorgöshinanpaj. Paycuna chayaycur jorgöshir pescäduta wiñaran ishcan can'wanman. Lasayllawan can'wancunaga tallpucaytana munaycaran.

8 Aypalla pescäduta chariycur Simón Pedroga Jesuspa ñaupanman gongurpacyur niran: «¡Nogaga juchasapa runami cä. Ñaupäpitaga aywacuy ari tayta!»

9 Aypalla pescäduta chariycärirmi Simonga pescädu charej-masincunawan mancharisha carcaycaran.

10 Chayno mancharisha caycaran Zebedeopa wamrancuna Santi-aguwan Juanpis. Paycunaga caran Simonpa pescädu charej-masinmi.

Jesusga Simonta niran: «Ama manchariychu. Cananpitaga runacunanami shuntamunqui pescäduta charir shuntashayquino.»

11 Nircorga can'wancunata gocha cuchunman chayaycärachir llapanta chaycho cachaycur Jesuswan aywacuran.

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.1-4; Mar. 1.40-45)

12 Juc siudächo Jesús caycaptin leprawan gueshyajcaj runa charayan. Chay runa Jesuspa ñaupanman gongurpacyur niran: «Tayta, munashayquino cay gueshyäpita limyu canäpaj allchacaycachimay ari.»

13 Chaura Jesusga runata yataycur niran: «Au, allchacänayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin chay runaga jinan öra lepra gueshyanpita allchacäcuran.

14 Allchacaj runataga Jesús niran: «Ama pitapis willanquichu. Chaypa ruquenga cüraman ayway ricashunayquipaj. Nircorga Moisés isquirbishancho niycashanno allchacashayquipita llapanta runanqui.* Allchacashana caycashayquita cüra nishuptiquega llapannami musyanga rasunpa allchacashayquita.»

15 Chaypis Jesuspa willapanga may-chaychöpis mayacaran. Chaynöpami achcaj runacuna pay cajman shuntacaran yachachishan-cunata wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpaj.

16 Chaypis Jesusga imaypis chunyajninman aywaj Tayta Diosta mañacunanpaj.

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(Mat. 9.1-8; Mar. 2.1-12)

17 Juc cuti Jesús yachachiptin chaycho jamarpaycaran Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucuna. Paycunaga shamusha caran intëru Galilea probinsyapita, intëru Judea probinsyapita, y Jerusalen-pitapis. Gueshyajcunata allchacächinanpaj Tayta Diospa munayninwan Jesús caycaran.

18 Chaymanmi runacuna quirmawan aparan mana cuyucuyta gueshyaj runata. Chayaycächirmi imanöpapis Jesuspa ñaupanman yaycachiya munaran.

19 Ichanga achca runacuna chaycho captinmi wasi puncunpa yaycachiya mana puydiranchu. Chaymi wasi janman wicharcachir wasi gataraycashanta uchcuriran. Nircur wascawan warcuyta quirmantinta urächiran Jesuspa ñaupanman.

* 5:14 Lev. 14.1-32

²⁰ Chay apaj runacuna payman yäracushanta musyarmi chay gueshyajcaj runata Jesús niran: «Gamga llapan juchayquipita perdunashanami caycanqui.»

²¹ Chayno niptin Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga yarpachacur niran: «¿Pitaj chay runa Tayta Dios-tucur chayno rimananpäga? Diosllami juchataga perdunan.»

²² Chayno yarparcaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarparcaycanqui?»

²³ ¿Maygantaj mas fäsi: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninanchu o «Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna,» ninanchu?

²⁴ Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunanapanpis munayniyoj cashanta.» Chayno nircur mana cuyucoj runata niran: «Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

²⁵ Chayno niptin mana cuyucoj runaga jinan öra llapan ricaycaptin sänuna jatarcuran. Nircur quirmanta apacurcur wasinpana aywacuran Tayta Diosta alabashpan.

²⁶ Chaynöta ricaycur llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabaran. Fiyupa almirasha cashpan paycuna niran: «¡Cananga fiyupa almiraypajcunatami ricashcanchi!»

Disipulun cananpaj Levita Jesús gayashan

(Mat. 9.9-13; Mar. 2.13-17)

²⁷ Chaypita aywacuycashanchöna Jesusga ricaran Levi jutiyoj runata, impuestuta cobrar jamaraycajta. Ricärir payta Jesús niran: «Disipulö canayquipaj gatirämay.»

²⁸ Chayno niptin Leviga llapanta cachaycur jinan öra Jesuswan aywacuran.

²⁹ Chaypita Leviga wasincho micuyta rurachiran chayman Jesús chayninta. Chaycho Jesuswan iwaly micurcaycaran impuestuta cobrajcuna, waquin runacunapis.

³⁰ Chaymi Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga jamurpashpan Jesusga disipuluncunata niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan mana allı ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

³¹ Niptin Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allıta rurayajcunata gayajchu shamushcä.

³² Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyayajcunata gayajmi arpinticur salbacunanpaj.»

Ayünupita Jesusta tapushan

(Mat. 9.14-17; Mar. 2.18-22)

³³ Chaypitanami Jesusta waquenga niran: «Bautisaj Juanpa disipuluncunawan fariseucunapa disipuluncunaga imaypis ayunan Tayta Diosta mañacunanpaj. Gampa disipuluyquicunami ichanga micur upullar cacun.»

³⁴ Chaymi Jesusga niran: «Casarananpaj fistaman gayachishan runacunaga çayunanmanchuraj casaraj runa chaycho caycaptin?»

³⁵ Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.»

³⁶ Chayno nirmi tincuchiypa willaparan: «Pipis manami mushoj röpata rachircur mauca röpataga rimindanchu. Chayno rurashpanga mushoj röpatapis pirdichinmi. Mauca caj röpachöga manami camarannachu.

³⁷ Chayno manami pipis wiñanchu chayraj rurasha bñnuta mauca gara-pita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñashaga pogushpan chay gara shutita rachirinmi. Chaura binupis jichan. Gara shutipis pirdin.

³⁸ Chaymi chayraj rurasha bñnuta wiñanchi mushoj gara shutiman. Chauraga ishcanpis allimi llojshin.

³⁹ Chaynñmi pipis pogusha bñnuta yawarcorga chayraj rurasha bñnuta upuyta mana munannachu. Llananmi nin «Pogusha bñnuga chayraj rurasha binupita mas allimi» nir.»

6

Jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan

(Mat. 12.1-8; Mar. 2.23-28)

¹ Juc säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsaycaran rigu poguraycaj chacrapa. Jesuspa disipuluncunaga riguta pallarcu cuparir-cuparir uchurcaycaran.

² Chayta ricar waquin fariseucunaga niran: «¿Imanirtaj chaynñga gamcuna rurarcaycanqui, säbadu jamay junajcho mana ruranchipaj caycaptenga?»

³ Chayno niptin Jesusga niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis?»

⁴ Tayta Diosta rispitanana wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.* Cüracunalla micunanpaj caycaptinpis micuran. Yan'guincunatapis yawachiran.»

⁵ Nircur niran: «Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata ruranchipaj imata mana ruranchipäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata jamay junajcho allchacächishan

(Mat. 12.9-14; Mar. 3.1-6)

⁶ Chaypita yapay säbadu jamay junajcho sinagogaman yaycuycur Jesús yachachiyta gallaycuran. Chaycho juc runa caycaran derëchu caj maquin mana cuyucoj chaquisha.

⁷ Chayta ricar Moisés isquirbishanta yachachejuncunawan fariseucunaga Jesusta ricaparcaycaran cayno nir: «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gueshyajta. Allchacächiptenga chay janallanmi contran jatarishun.»

⁸ Chayno yarparcaycashanta musyar chaquisha maquiyoj runata Jesusga niran: «¡Jatarcur chaupiman ichicuy!»

Chaura chay runaga jatarcur chaupiman ichicuran.

⁹ Chaycho caycaycunata Jesús niran: «Tapushayqui-llapa: Säbadu jamay junajchñga ¿imatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

¹⁰ Chayno nircur chaycho caycaycunata ricapäris chaquisha maquiyojta niran: «Maquiquita jogariy.»

Niptin maquina jogariran. Chaura sänuna ricacuran.

¹¹ Chayta ricaycur contrancunaga fiyupa rabyar quiquin-pura parlacuran Jesusta imano imata ruranchipäpis.

Chunca ishcaj apostulnincunata acrashan

(Mat. 10.1-4; Mar. 3.13-19)

* 6:4 1Sam. 21.1-6

¹² Chay wichan juc junaj Jesús aywaran chunyaj jircaman Tayta Diosta mañacunanpaj. Chay jircacho warayllata Tayta Diosta mañacuycar wararan.

¹³ Pacha wararuptin llapan disipuluncunata gayaran. Nircur paycunapita chunca ishcaya acrarán apostulnin cananpaj.

¹⁴ Acrashan cajpa jutincuna caran: Simón (paypa jutintami churaparan Pedro nir), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón (Celote ninanga «marcanpaj nanächicoj» ninanmi.)

¹⁶ Santiagupa wauguin Judas, chayno Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariotepis.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan
(Mat. 4.23-25)

¹⁷ Acrashan cajcunawan puntapita Jesús urämuran. Pampacho shuntacasha carcaycajta tariran achcaj gatirajncunata, aypalla runacuna intëru Judeapita, jinan Jerusalenpita, mas caru lamarca cantunpa Tiro marcapita, Sidón marcacama tiyajcuna shamusha carcaycajtapis. Paycuna shuntacaran Jesús parlashanta wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpämi.

¹⁸ Chaycho allchacächiran dyablu ñacaycächishan runacunatapis.

¹⁹ Munayninwan allchacächiptinmi pi-maypis Jesusta yatayllapis yataycuyta munaj gueshyancunapita allchacänanpaj.

Cushicuytaj llaquicuytaj Jesús willacushan
(Mat. 5.1-12)

²⁰ Disipuluncunata ricärir Jesusga niran: «Cushishami cawanquipaj pobricunaga. Gamcunaga Tayta Diospa maquinchömi goyanquipaj.

²¹ «Cushishami cawanquipaj canan yargaycajgunaga. Gamcunaga sacsashami canquipaj.

«Cushishami cawanquipaj canan wagaycajgunaga. Asirmi goyanquipaj.

²² «Cushishami cawanquipaj noga Destinädu Runapa willacuyñeta willacushayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui, ashllishuptiqui, imamanpis tincuchiypa gayapäshuptiqui.

²³ Imatapis mana allita rurashushayqui junaj gamcunaga cushicuy. Gamcunataga maynami Tayta Dios premyuta shuyaraycächishunqui. Chiquishojgunapa unay caj awiluncunapis chaynöllami unay caj profëtacunata chiquej, magaj.»

²⁴ Nircur Jesús niran: «Ay imanöraj canqui ricucuna. Gamcunaga maynami ima-aycayquipis captin cushisha goyashcanqui.

²⁵ «Ay imanöraj canqui sacsashana caycajgunaga. Gamcunaga yargaychömi canquipaj.

«Ay imanöraj canqui canan cushisha caycajgunaga. Gamcunaga fiyupa llaquicurmi waganquipaj.

²⁶ «Ay imanöraj canqui llapan runacunapita alabasha caycajgunaga. Gamcunanöllami unay caj awiluyquicunapis llutan yachachicojgunata alabaj.

Chiquimajninchitapis cuyananchipaj yachachishan
(Mat. 5.38-48; 7.12)

27 «Llapayqui wiyaycämäjcunatami ichanga në: Chiquishojcunata cuyanqui. Rabyapëshojcunatapis alli ricanqui.

28 «Maldisyunädu cachun» nishuptiquipis, «Tayta Dios yanapächun» niy. Magashojcunapäpis Tayta Diosta mañacuy.

29 Pipis jucaj-lä gagllayquicho magashuptiqui, jucaj-lä gagllayquitapis camapay. Punchuyquita guechushushpayqui camisayquita apacuptin-pis ama rimapaychu.

30 Pi imata mañacushuptiquipis goycuy. Imatapis guechushushpayqui apacuptenga cutichishunayquita ama shuyaranquichu.

31 Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricanqui.

32 «Cuyanacushallayquita cuyashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi.

33 Gamcunapaj alli cajcunallowan alli cashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi.

34 Ristacoj-masillayquiwan ristanacorga ¿ima allitataj gamcuna rurarcaycanqui? Juchasapacunapis ristacoj-masillanwanga ristanacunmi cutichinacuyta yarpay.

35 «Gamcunaga chiquishojniquicunata cuyay. Paycunawanga alli cay. Ristarga ama yarpaychu cutichishunayquitaraj. Chayno alli goyashayquipitami Tayta Diosninchi sumaj alli ricashunquipaj. Munayniyoj Tayta Diosninchi pa wamran cashayquipis musyacangami. Payga llapan runatami cuyapan juchacho goyaptin-pis, imata mana gocuptin-pis.

36 Tayta Diosninchi cuyapëshushayquino gamcunapis cuyapay pi-maytapis.

Runa-masinta mana jamurpänanpaj yachachishan

(Mat. 7.1-5)

37 «Runa-masiquita ama jamurpaychu Tayta Diospis mana jusgashunayquipaj. Jucpäga ama ninquichu «payga juchayojmi» nir, Diospis gam-paj mana ninanpaj. Pi-maytapis perdunaptiquega gamtapis chaynömi perdunashunquipaj.

38 Pi-maytapis goycuptiquega gamtapis chaynöllami goycushunquipaj. Chasquinquipaj junta shajshipayllapa wiñasha jichay jichaytami. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashun-quipaj.»*

39 Chayno nishpan tincuchiypapis Jesús willaparan: «¿Gapra runa gapra-masinta pushanmanchuraj? Pushanacorga ¿manachuraj ishcan uhcuman yaganman?

40 Chauraga yarpay pi yachachicojta gatiraycashayquitapis. Yachacöga manami yachachejninpita masga yachanrächu. Llapanta yachacuycurnaga yachachejninönami canga.

41 «Quiquiquipa ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajta ricapaycanqui?

42 Ñawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninquiman «Ñawiquicho tacsha ganra caycajta jorgapëshayqui» nir? ¡Janan shongu runacuna! Rimëruga jorguy quiquiquipa ñawiquicho

* 6:38 Mat. 7.2

ganra caycajtaraj. Chayrämi ricanquipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajta jorgapānayquipāga.»

Wayuyninpami imatapis rejsinchi

(Mat. 7.17-20; 12.34-35)

⁴³ Alli yōra manami wayunchu mana alli frütataga. Chayno mana alli yōrapis manami wayunchu alli frütataga.

⁴⁴ Imanōtapis wayushanpitami rejsinchi yōracunataga. Chayno manami pallanchichu shirapita ĩgusta. Ni manami shuntanchichu cashapitapis ũbasta.

⁴⁵ Alli runaga parlan shonguncho alli yarpaycashantami. Mana alli runaga parlan shonguncho mana alli yarpaycashallanta. Shonguncho mana allita yarparmi ichanga mana allita parlan.

Wasi rurajcunaman tincuchishan

(Mat. 7.24-27)

⁴⁶ «Nishāta mana rurarcaycarga ĩimanirtaj gamcunaga ‹Tayta, Tayta› nircaycāmanqui?

⁴⁷ Noga nishāta wiyacamajcuna imano cashantapis tincuchiypa willapāshayqui:

⁴⁸ Juc runashi wasita jatarichinanpaj rurita uchcuycur gaga janapita simintuta pergasha. Chaura mayu chayashpan yacu jaytaptinpi manashi chay wasitaga juchuchishachu, gaga janapita sumaj camacāchiypa pergasha captin.

⁴⁹ Noga nishāta mana rurajcunaga caynōmi caycan: Juc runashi simintuta mana pergayllapa allpa janallanpita wasita jatarachisha. Chayno captinshi mayu chayarga yacu jaytaycāllar juchuraycachisha. Chaura chay wasiga ushajpāshi illgasha.»

7

Capitanpa uywayninta Jesús allchacāchishan

(Mat. 8.5-13)

¹ Runacunata yachachiyta ushaycur Jesús disipuluncunawan aywacuran Capernaúm marcaman.

² Chaychōmi Roma runa capitan tiyaran. Chay capitanpa cuyay uywaynin fiyupa gueshyashpan wañuycaranna.

³ Capitanga maynami Jesús imata ruraycashantapis parlajta wiyaran. Chaymi mas rispādu Israelcunata cacharan «Aywar ruwaycamunqui uywaynēta allchacāchej shamunanpaj» nir.

⁴ Chaura paycunaga Jesús cajman awaycur fiyupa ruwaran: «Capitanpa uywaynin gueshyaycajta allchacaycachiy ari tayta.

⁵ Payga marca-masinchicunapāpis alli runami. Sinagogatapis rurachipāmashami.»

⁶ Chayno niptin Jesusga paycunawan aywaran. Capitanpa wasinmanna Jesús chayaycaptin chay capitanga yapay cacharan amistānincunata. Chay runacuna aywar niran: «Tayta, wasincamaga amashi chayaycunquichu. Pay jāpa runa captinshi wasinman ama yaucunquichu.

⁷ Chayshi quiquenga mana shamushachu gammanpis. Carullapitashi ‹Allchacāchun› niycunqui. Chayllashi uywaynin allchacanga.

⁸ Payga caycan juc mandajpa munaynillanchōshi. Chaynōshi paypa munayninchōpis caycan suldārucuna. Maygantapis ‹ayway› niptenga

aywanshi. «Shamuy» niptenga shamunshi. Chaynöshi uywayninpis imata «ruray» niptinpis ruran.»

⁹ Chayno nishanta wiyaycur Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi guepanta aywarcaycaj runacunaman ticraycur niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu.»

¹⁰ Chay cachashancuna capitampa wasinman cutiycorga pasaypa gueshyaycashan uywayta tariran allchacashatana.

Biyüdapa wañusha wamranta Jesús cawarachishan

¹¹ Chaypita manapis aycällatana Jesusga aywaran Naín marcaman. Paywan aywaycaran disipuluncuna y aypalla runacunapis.

¹² Marca yaycunaman chayaycashanchöna ricaran pampananpaj ayata aparcaycajta. Chay ayaga caran biyüdapa jucnaylla wamranmi. Aypalla runacunapis gatiycaran.

¹³ Jesusga biyüdata cuyapashpan niran: «Ama wagaychu ari.»

¹⁴ Chayno nircur aparcaycajpa ñaupanman aywarcur yataycuran ayata apaycashan quirmata. Chaura ayata wintuycajcunaga ichiycärriran. Wañusha caycaj mösutana niran: «¡Mösu, jatariy!»

¹⁵ Chaura wañusha caycäga cawarir jamarcurna parlaran. Jesusna cawarimojpa mamanta niran: «¡Cä wamrayqui!»

¹⁶ Chaycho caycajcunaga llapan almirashpanna Tayta Diosta alabaran «Fiyupa munayniyoj profëtamä noganchicho caycan» nir; «Tayta Diosga noganchiman chayamusha yanapämänanchipaj» nir.

¹⁷ Jesús imano rurashanpis intëru Judea probinsyapami mayacaran.

Bautisaj Juanpa disipuluncuna Jesusman aywashan

(Mat. 11.2-19)

¹⁸ Bautisaj Juanta quiquinpa disipuluncuna willaran Jesús imano imata ruraycashantapis. Chaymi ishcaj disipuluncunata Jesusman cacharan cayno tapunanpaj:

¹⁹ «¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?» nir.

²⁰ Chayaycur niran: «Bautisaj Juanmi cachamasha gamta tapucunäpaj: ¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?»

²¹ Juanpa cachancuna chayashan öra Jesusga allchacaycächiran tucuy-niraj gueshyawan gueshyajcunata, dyablu gueshyachishan runacunata, gapracunatapis.

²² Tapuptin Jesús niran: «Cutiycur Juanta willay wiyashayquita ricashayquicunatapis. Gapracunapis ricannami. Mana purejcunapis purinnami. Leprawan gueshyajcunapis allchacashanami. Upacunapis wiyarcaycannami. Wañushacunapis cawarinnami. Pobricunapis Tayta Diospa alli willacuynta wiyaycannami.

²³ Cushishami cawanga mana yamacaypa nogaman yäracamaj cäga.»

²⁴ Juanpa disipuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesusga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chunyajcho Juan caycashanman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu?»

²⁵ Chaycunata ricaj mana aywashpayquega ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Alli röpasha caycaj runata ricajchu aywarayqui? Gamcuna

musyashayquinöpis alli röpan jatishata, pasaypa allichö goyaj ricucunataga ricanqui ray tiyashan palasyucunallachömi.

²⁶ Chaura, gamcuna ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Profëtatata ricajchu? Au, profëtatata ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtacunapita masmi cashapis.

²⁷ Juanpämi Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan:

«*«Gampa ñaupayquitami willacojnëta cachä.*

*Chaynöpami camaricussha carcaycanga aywaptiqui chasquicusshunayquipaj.»**

²⁸ «Ni pï runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincunchu.»

²⁹ (Juan bautisashan cajcunaga Jesús nishanta wiyaycur Tayta Diosta alabaran, asta impuestuta cobrajcunapis.

³⁰ Fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunami ichanga mana bautisacushachu caran. Paycunaga Tayta Dios nishancunata chasquicuyta manami munaranchu.)

³¹ Chayno nircur mastapis Jesús niran: «¿Imawanraj tincuchëman canan wichan runacunataga? ¿Imamanraj tincun?»

³² Paycunaga caycan läsacho pucllar jamarpaycaj wamracunanöllami. Upa wamracuna-jinami mana tantiyacunchu. Wamracunaga nin:

«*«Quënata tucaptëpis manami gachwashcanquichu.*

Llaquicuyllapaj cantaptëpis manami wagashcanquichu» nir.

³³ «Juanga casha tantata mana micoj, ni bïnutapis mana upoj. Chaura gamcunaga nishcanqui «¡Payga dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan!» nir.

³⁴ Destinädu Runami ichanga pï-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, bïnuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan puricun» nir.

³⁵ Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashanga musyacan wamrancuna imanöpis cawashanchömi.»

Fariseo runa Simonpa wasinman Jesús aywashan

³⁶ Juc Fariseo runa Simón jutiyoj Jesusta pusharan wasinman chaycho micuyta garanapaj. Chayachiptin Jesusga micunanpaj yaycuran.

³⁷ Chayman Jesús aywashanta musyarmi juchasapa warmiga aywaran alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi aptasha.

³⁸ Chayar umpucuycur wagapaptin weguenga Jesuspa chaquinman juturan. Weguin ushmashantana ajchanwan chaquichishpan pichaparan; mucharan. Nircur apashan perfümita wiñaparan.

³⁹ Chayta ricaycur wasinman pushaj fariseo runaga yarpaynillancho niran: «Rasunpa profëta carga musyanmanmi imaniraj warmi yataycashantapis. Musyarga manami munanmanchu chay juchasapa warmi yataycunanta.»

⁴⁰ Chayno yarpaycashanta musyashpan Jesusga niran: «Simón, willashayqui.»

Chaura Simonga niran: «Mä willamay tayta.»

* 7:27 Mal. 3.1

41 Chaymi Jesús niran: «Juc runapashi ishcaj runacuna jagan caran. Jucnin cäga jagan caran pichga pachac (500) junaj arur gänashanno. Jucninna jagan caran pichga chunca (50) junaj arur gänashanno.

42 Imanöpa päganapapis ishcanpa imanpis manashi carancho. Chayno captin ishcantapis «Jagä cashayquega cacuchunna» niranshi.

«Canan mä nimay: ¿Maygan cajtaj chay guellayniyoj runata mas cuyanga?»

43 Simón niran: «Mas aypalla jaga caj runami tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Au, chaynömi.»

44 Chaura warmita ricapärir Simonta yapay niran: «Simón, ricay cay warmi imano ruraycashantapis. Wasiquiman chayamuptëpis manami yacuta gomashcanquichu chaquëta mayllacunapaj. Cay warmimi ichanga weguinwan chaquëta ushmarcachir ajchanwan pichapämasha.

45 Yaycamuptë saludamashpayqui manami muchamashcanquichu. Paymi ichanga jamaycushäpita-pacha chaquëta muchasha.

46 Chayamuptë umäman manami asëtita wiñapämashcanquichu. Paymi ichanga chaquëman perfümita wiñasha.

47 Chayno ruray cay warmiga musyaycächin maychica juchan casha captinpis perdunashana cashantami. Chayno perdunasha carmi cay warmiga fiyupa cuyamasha. Wallcallapita perdunasha cajcunaga manami alläpa cuyacunchu.»

48 Nircur chay warmita niran: «Gamga juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

49 Chayno nishanta wiyaycur chaycho jamarpaycaj cunaga quiquinpura ninacuran: «¿Pitaj cay runa juchayojcunatapis juchanpita perdunanapäga?»

50 Chayno nircaycaptinpis Jesusga warmita niran: «Riguishayquipitami Dios salbasha-cashunqui. Cananga cushishana aywacuy.»

8

Jesusta yanapaj warmicuna

1 Chaypitana Jesusga chunca ishcaj apostulnincunawan marcanmarcan puriran. Alli willacuyta willaparan «Tayta Diosga maquincho cawananchipämi shuyaycämanchi» nir.

2 Paycunawan puriyaran dyablu maquichacushanpita jorgushan warmicuna, tucuy gueshyapita allchacächishan warmicunapis. Chayno paycunawan puriyaran Magdalena marcapita caj María. Paypitami Jesús garguran ganchis dyablucunata.

3 Chayno puriyaran Herodespa yanapajnin Cuzapa warmin Juana, Susana, waquin warmicunapis. Paycunaga Jesusta y disipuluncunatami guellaywan yanapaj.

Murupacojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 13.1-9; Mar. 4.1-9)

4 Intëru marcapita shamurmi achca runacuna shuntacaran Jesús caycasha cajman. Chaymi tincuchiypa willaparan:

5 «Juc runashi rigü muroj aywaran. Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Chaura chay caminupa purejcuna lluchacuran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran.

⁶ Waquin caj murunashi chayaran allpaynaj rumi shallaman. Chaycho wiñarcamur mana ömi captin chaquicäcuran.

⁷ Waquin caj murunashi chayaran cashacuna chaupinman. Cashacuna rurincho garwashtaycällar wiñamurshi chaquicäcuran.

⁸ Mas waquin caj murunashi alli allpaman chayaran. Chaura chaycunaga alli wiñamurshi juc ispijallacho pachacta wayuran.»

Chayno willaparcur Jesús niran: «¡Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy!»

Murupacojman tincuchiypa Jesús willapashan ima ninan cashanpis
(Mat. 13.10-23; Mar. 4.10-20)

⁹ Chaypita disipuluncuna tapuran: «¿Ima ninantaj chay tincuchiypa willapashayquega?» nir.

¹⁰ Niptin Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyacächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga tincuchiyllapa willapä, chaynöpami ricaycarpis mana ricajno canga. Wiyaycarpis mana tantiyangachu.*

¹¹ «Chay tincuchiypa willapashäga cayno ninanmi caycan: Rigu murunömi Tayta Diospa willacuynin caycan.

¹² Chucru caminunömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Chayno carmi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana chasquicunchu. Chaymi wiyashallantapis Satanás gongaycachin mana salbacunanpaj.

¹³ Waquin runacunapa shongonga allpaynaj rumi shallanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyar cushishami chasquicun. Chaypis mana ömi captin rigu yagarcamur chaquicäcushannömi paycunapis caycan. Chaymi runacuna chiquiptinpis o ima ñacaycho carpis ñaupata cawashanmanno cuticurin.

¹⁴ Waquin runacunapa shongonga cashacuna rurincho caj allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun warannincuna imanöpis cawanallanpaj, ricu canallanpaj y quiquin munashanno cawanallanpämi. Chaynöpami paycunaga caycan mana wayoj riguno.

¹⁵ Waquin runacunapa shongonga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho muru wiñarcamur fiyupa wayushanno caycan.

Achquiman tincuchiypa willapashan
(Mar. 4.21-25)

¹⁶ «Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitaga alayrinninmanmi churan llapanman achicyänanpaj.*

¹⁷ Cananga Tayta Diospa alli willacuynin pacaraycajnömi caycan. Chaypis pacaraycajta imayllaga ricacächengami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.*

¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacuy-llapa. Yachachishäta wiyar Tayta Dios munashanno cawaj cäga masmi tantiyaconga. Mana wiyayta munaj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis gongaycachengami.»*

* 8:10 Isa. 6.9-10 * 8:16 Mat. 5.15; Mar. 4.21 * 8:17 Mat. 10.26; Mar. 4.22 * 8:18 Mat. 13.12; 25.29; Mar. 4.25

*Jesusa maman y wauguincuna aywashan**(Mat. 12.46-50; Mar. 3.31-35)*

¹⁹ Jesús chayno yachaycächiptin wauguincunawan maman chayaran. Aypalla runacuna captin yaycuyta mana puydiranchu Jesuswan tincunanjaj.

²⁰ Chaymi juc runa Jesusta willar niran: «Mamayquiwan wauguiquicunami jawacho shuyaycäshunqui.»

²¹ Niptin Jesús niran: «Mamäwan wauguëcunaga Tayta Dios nishanta wiyar rurajcunami.»

*Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan**(Mat. 8.23-27; Mar. 4.35-41)*

²² Juc junajcho Jesús disipuluncunawan can'waman yaycuran. Nircur niran: «Cay gochata chimpashun.»

Chayno nishpan can'wawan aywaran.

²³ Gochapa aywarcaycashancho Jesusga puñucäcuran. Chayno aywarcaycaptin löcu wayra gallaycuran. Chaura wayrawan yacu pullchajyar can'waman yaycushpan tallpucächiytana munaycaran.

²⁴ Chaura Jesusman witiycur riccharcachir niran: «¡Tayta, Tayta! ¡Tallpucaycanchinami!»

Riccharcushpan wayratawan yacuta piñacuran. Chaura wayrapis yacupis chawaran.

²⁵ Nircur disipuluncunata niran: «¿Gamcunaga manachu Tayta Diosman yäracunqui?»

Manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj pay wayrapis yacupis wiyananpäga?» nír.

*Dyablu löcuyächishan runata Jesucristo allchacächishan**(Mat. 8.28-34; Mar. 5.1-20)*

²⁶ Chaypita gochata päsashpan Jesusga disipuluncunawan chayaran Gerasa* partiman. Chayga caycaran Galileapa chimpan gocha cuchunchu.

²⁷ Can'wapita Jesús urarcuptin Gerasa runa shamuran. Chay runaga dyablu löcuyächiptin ñaupapita-pachana galalla puricuran. Wasichöpis mana tiyarannachu. Pantiyuncunallachöna tiyacoj.

²⁸ Jesusta ricärir ñaupanman aywashpan gongurpacuycuran. Sinchipa gaparar niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús ¿imatataj nogacunawan munanqui? Gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

²⁹ (Chaynöga niran, Jesús mayna «Cay runapita yarguy dyablu» nisha captinmi. Chay runataga achca cutimi munashanta dyablu rurachiran. Chaymi maquinpita, chaquinta cadinawan wataran pitapis mana manchachinanpaj. Chayno wataptinpis cadinata paquiriycur chunyaj jircacunaman aywacoj.)

³⁰ Chaypita Jesús tapuran «¿Imataj jutiqui?» nír.

Chaura löcu niran: «Nogapa jutëga Legionmi.» («Legión» niran aypalla dyablucuna captinmi.)

³¹ Chay dyablucunaga Jesusta ruwaran «Chacaj pachaman ama cutichimaynachu» nír.

* **8:26 Gerasa** Waquin nin **Gadara**; waquinna nin **Gergesa**.

³² Chay öraga lädun jircacho aypalla cuchicuna caycänaj. Chaymi ruwacuran «Chay cuchicunaman yaucushaj ari» nir. Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran.

³³ Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshir cuchicunaman yaycucaycäriran. Cuchicunanami löcuyar tunapa cörriylla aywar gochaman yagacarpuran. Chaychöga shengaypana wañuran.

³⁴ Chayta ricaycur cuchi michejrunaga cörriyllapa aywacuran marcacho tiyaj runacunata, sercancho tiyaj runacunatapis willananpaj.

³⁵ Willaptin runacunaga ima päsashantapis ricaj aywaran. Jesús cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran Jesuspa ñaupancho sänu alli fisyunchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran.

³⁶ Löcuyaycaj runata imano allchacächishantapis ricajcunanami willaran chayamojrunata.

³⁷ Chaura chay partipa tiyaj runacunaga manchacushpanmi Jesusta fiyupa ruwaran chaypita aywacunanpaj. Chaymi Jesusga can'waman wicharcur cuticuran.

³⁸ Manaraj aywacuptin chay allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj. Ichanga Jesús cachar niran:

³⁹ «Wasiquiman cutiy. Chaychöna willacunqui Tayta Dios fiyupa allita gampaj rurashanta.»

Chaura chay runa aywacurna chay marcachöga Jesús allchacächishanta intërupa willacuran.

Jairopa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan

(Mat. 9.18-26; Mar. 5.21-43)

⁴⁰ Chaypita Jesús cutiran gocha washa chimpanmanna. Cutiptin shu-yarpaycajrunaga cushicuran.

⁴¹ Chaymanmi Jairo jutiyoj runa chayaran. Payga caran sinagoga-cho mandajmi. Payga Jesuspa ñaupanman gongurpaycushpan ruwaran wamranta allchacächej wasinman aywananpaj.

⁴² Paypaga jucnaylla warmi wamranmi wañuycaranna. Chay wamranga chunca ishcaynin (12) watayoj caran.

Jairopa wasinman aywaptin runacunaga fiyupa quichquiraj aywar-caycaran.

⁴³ Chay runacunawanmi aywaycaran chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis. [Chay warmiga mëdicucunacho jampicushpanmi ima-aycantapis ranticur ushasha caran.] Chay-jina jampicurpis mana allchacaranchu.

⁴⁴ Chay warmi runacunapa chaupinpa Jesuspa guepanman yaycuycur röpanpa cantunta yataycuran. Chaura jinan öra yawar apaynin chawacäcuran.

⁴⁵ Chaura Jesús niran: «¿Pitaj yatamasha?»

Llapanpis chaycho caycajrunaga niran: «Nogaga manami yatashcächu.»

Pedrunami niran: «Tayta, cayno quichqui aywarcaycashaga maygan yatashushayquitapis ¿imanöpataj musyashun? [Chaura ¿imanirtaj ¿Pitaj yatamasha? niycanqui?]

⁴⁶ Chayno niptin Jesús yapay niran: «Pipis yatamashami. Yatamajtaga munaynewanmi allchacächishcä.»

47 Chaura chay warmiga «Yatashäta musyashanami» nir sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpaycuran. Nircur willaran imanir yatashantapis, imano jinan öra allchacashantapis.

48 Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäramashayquipitami allchacashcanqui. Cananga cushisha aywacuy.»

49 Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cache chayaycur Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapänataj Maestru-taga siguir ruwanquipis?»

50 Chayno nejta wiyaycur Jesús niran: «Ama llaquicuychu. Gamga riguiylla riguiy. Riguiptiqui wamrayquega allchacangami.»

51 Wasiman chayaycur Jesusga ruriman yaycachiran wamrapa maman-taytanta, Pedruta, Santiaguta y Juanta. Chaypita cajtaga pitapis mana yaycachiranchu.

52 Jipash-mallwapaj parlashpan llaquicur llapan wagarcaycaran. Chaura Jesús niran: «Ama wagaychu. Manami wañushachu. Puñuycanllami.»

53 Chayno niptin wamra rasunpa wañusha caycashanta musyashpan chaycho caycajcunaga asiparan.

54 Chaypitaga wañusha caycaj wamratana maquipita charircur Jesús niran: «¡Jatariy, wamra!»

55 Chayno niptin wañusha caycaj wamra jinan öra cawarimuran. Cawarcamuptin Jesusga «Wamrata garay» niran.

56 Wamrapa maman-taytanga fiyupa almirasha carcaycaran. Chaypita Jesusga niran «Ama pitapis willacunquichu» nir.

9

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mat. 10.5-15; Mar. 6.7-13)

1 Jesusga chunca ishca apostulnincunata ñaupanman gayaycur munayninta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, gueshyaycajcunatapis allchacächinanpaj.

2 Paycunata cacharan «Tayta Diosga maquincho cawanapaj shuntaycannami» nir willacunapaj, gueshyaycajcunatapis allchacächinanpaj.

3 Cachashpan niran: «Aywashpayqui imatapis ama apanquichu: tucapiquita, jacuyquita, guepinayquita, guellayniquita, ni rucacunayquipaj röpayquitapis.

4 Mayman chayarpis chayllacho pacharäcunqui juc marcaman aywacunayquicama.

5 May marcachöpis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaquiquicho allpa caycajta tapsirishpayqui. Chayno rurancu Tayta Dios paycunata jusganapaj cashanta musyanapaj.»

6 Chaymi apostulcunaga marcan-marcan aywar Tayta Diospa alli willacuyincunata willacuran. Chayno purirmi gueshyajcunatapis intërucho allchacächiran.

Jesusta Herodes rejsiyta munashan

(Mat. 14.1-12; Mar. 6.14-29)

7 Ray Herodesga Jesuspaj «Ima-aycatapis ruraycan» nir parlajta wiyaran. Chaymi imano yarpachacuytapis mana atiparanchu. Waquenga «Juanmi cawarimusha» nircaycaran.

⁸ Waquinna «profëta Eliasmi yapay yurimusha» nircaycaran. Waquin-nami «Unay caj profëtacunami mayganpis cawarimusha» nircaycaran.

⁹ Herodesnami niycaran: «Juantaga quiquëmi umanta roguchiypa wañuchichiscã. Chaura ¿piraj canman chay runaga? Chay runata nogapis rejsiycöman.» Chaymi imanöpapis Jesuswan tincuyta munaran.

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan
(Mat. 14.13-21; Mar. 6.30-44; Juan 6.1-14)

¹⁰ Apostulnincuna cutiycamorga Jesusta willaran imano rurashan-tapis. Chaypita Jesusga paycunallata pushacurcur aywacuran Betsaida marcaman.

¹¹ Chaypa aywashanta musyaycur runacunaga aywaran. Chayay-cuptinnami Jesusga willaparan Tayta Diospa maquincho goyãnanpaj. Gueshyaycajcutanapis achcajta allchacächiran.

¹² Pacha tardiyaptinna chunca ishca apostulcunaga Jesusta niran: «Runacunata niy aywacunanpäna sercacho tiyaycajcumaman pachacoj aywananpaj, chaycho ima micuyllatapis tarinanpaj. Caychöga imapis manami canchu garananchipaj.»

¹³ Chayno niptin Jesús niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «Nogacunaga charaycã pichga tantatawan ish-cay pescädullatami. Micuyta rantej aywar-imar-rächari garäman caychica runätaga.»

¹⁴ Runacunaga carcaycaran pichga waranganömi.

Jesusga apostulnincunata niran: «Llapan runacunata jamachiy shuyni-shuyni pichga chuncata-cama.»

¹⁵ Jesús nishanta willaptin llapan jamacuran.

¹⁶ Chay pichga tantatawan ishca pescäduta aptarcur Jesusga syëlupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna paquircur-paquircur apostulnincunata macyaran llapan runata aypunanpaj.

¹⁷ Chaura llapan runacuna sacsanancama micuran. Puchöpacushantana shuntaran chunca ishca canasta juntatanöraj.

Jesuga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan
(Mat. 16.13-19; Mar. 8.27-29)

¹⁸ Chaypita juc junajcho disipuluncunallawan caycashpan Jesusga Tayta Diosta japallan mañacuycaran. Mañacuyta usharcur paycunata tapuran «Runacunaga nogapaj ¿pï cashätataj yarpan?»

¹⁹ Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi. Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «Pï carpis Tayta Diospa juc profëtanmi cawarimusha canga» ninmi.»

²⁰ Chaura quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pï cashätataj yarpanqui?»

Chaymi Pedroga niran: «Gamga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan
(Mat. 16.20-28; Mar. 8.30-9.1)

²¹ Chaymi disipuluncunata Jesús willaparan pitapis mana willacunan-paj.

²² Nircur niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj. Au-toridäcuna, cürapa mandajnincuna, lay yachachejcunapis nogapäga «Wañuchun» nengami. Chaypita quimsa junajtanami Dios cawarachi-manga.»

23 Nircur llapan runatana Jesús niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacanan captinpis, wañunan captinpis waran-waran nogata mana gatirämaj cäga manami disipulö canmanchu.*

24 Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga salbaconga.*

25 Ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis quiquin ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj?

26 Pipis runacunapa ñaupanco nogapaj y willacuynëpaj pengacuptenga noga Destinädu Runapis syëlupita Papänëpa munayninwan anjilcunawan cutimushpä «Manami nogapachu» nishämi.

27 Rasunpami waquin caycho caycajnaga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawarcayajtana.»

Achic-achicyaycajman Jesús tigrashan

(Mat. 17.1-8; Mar. 9.2-8)

28 Chaypita pusaj junajtanönaga puntaman Jesús aywaran Tayta Diosta mañacunanpaj. Chayman aywar pusharan Pedruta, Juanta, Santiaguta.

29 Tayta Diosta mañacuycaptillan cäranpis achic-achicyaycajman tigracuriran. Röpanpis yuraj chipyaj ricacuran.

30 Chaychömi ishcaj runacuna yurircur Jesuswan parlaycaran. Paycunaga caran Moiseswan Eliasmí.

31 Paycunaga fiyupa achic-achicyaycajchömi caycaran. Jesuswanga parlarcaycaran cay pachapita aywacur Jerusalencho cumlinanpaj cashantami.

32 Chay öra Pedroga ishcaj disipulu-masincunawan fiyupa puñunaycarpis awantaycaran. Chaychömi ricaran Jesús fiyupa munayniyoj car achicyaypa achicyar ishcaj runacunawan parlarcaycajta.

33 Jesuswan parlashanpita chay runacuna witicuycaptinnami mana sumaj yarpachacuyta Pedroga niran: «Tayta, allipämi caycho carcaycä. Quimsa ramädata rurariycärishaj jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

34 Chayno niycaptin pucutay chapacurcuran. Pucutay rurincho car paycunaga fiyupa manchariran.

35 Chay pucutaypitana cayno nir wiyacämuran: «Payga acrashä cuyay wamrämi. Pay nishushayquita wiyacuy-llapa.»

36 Chaypitaga Jesusta quiquillantana ricaran. Chay ricashanta paycunaga chay wichan pitapis manami willaparanchu.

Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan

(Mat. 17.14-21; Mar. 9.14-29)

37 Warannin junaj, puntapita cutimuptin aypalla runacuna Jesusta taripaj aywaran.

38 Chay runacunapita juc runana sinchipa gayacuran «Maestru, japallan wamräta cuyapaycuy ari.

39 Illajpitami dyablu gaparächin; löcuyächin; tunichin; poshgayta ajtuchin; tacacachin. Imaypis fiyupami ñacachin.

40 Chaymi disipuluyquicunata ruwacushcä wamräpita dyabluta gargunanpaj. Paycunaga manami puydishachu.»

* 9:23 Mat. 10.38; Mar. 8.34; Juan 12.24

* 9:24 Mat. 10.39; Mar. 8.35; Juan 12.25

⁴¹ Chaura Jesús niran: «¡Yäracuynijnaj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantashayqui?» Nircur wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita cayman apamuy.»

⁴² Jesuspa ñaupanman chayaycächiptin dyabluga wamrata sicsicyachir pampaman sajtariycuran. Chaura dyabluta Jesús ollgöpar «Wamrapita witicuy» niran. Witicuptin wamraga jinan öra sänu ricacuran. Allchacarcuptin papäninman entregaycuran.

⁴³ Tayta Diospa munayninwan imanöpis rurashanta ricar llapanmi fiyupa almirasha carcaycuran.

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan
(Mat. 17.22-23; Mar. 9.30-32)

Imanöpis Jesús rurashancunapita runacuna almirasha carcaycaptin disípuluncunata niran:

⁴⁴ «Canan nishäta sumaj wiyamay: Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga.»

⁴⁵ Chayno nishantapis manami tantiyaranchu Tayta Dios mana cacacächiptin. Y tapuytapis manchacuran.

Maygan mas mandaj cananpäpis disípuluncuna tapushan
(Mat. 18.1-5; Mar. 9.33-37)

⁴⁶ Chaypita Jesuspa disípuluncunaga quiquin-pura rimanacuran maygan mas mandaj cananpaj cashanpita.

⁴⁷ Imapita rimanacuycashantapis musyarmi Jesusga juc wamrata ñaupanman ichiycachir

⁴⁸ niran: «Pipis cay wamrata alli chasquëga nogatapis chasquycämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi. Chaynömi gamcunachöpis umildinnin cäga rasunpa mas munayniyoj caycan.»

Dyabluta garguptin mana michänanpaj yachachishan
(Mar. 9.38-40)

⁴⁹ Chaypita Juan niran: «Maestru, nogacunaga juc runatami ricashcä jutiquicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcäcuna noganchiwan mana puriptinmi.»

⁵⁰ Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Mana contranchi cäga yanapaycämanchimi.»

Santiagutawan Juanta Jesús piñacushan

⁵¹ Janaj pachaman aywacunanpaj wallcana pishiptyn Jesusga Jerusalemman aywananpaj camaricuran.

⁵² Aywarcaycashancho cacharan Samaria probinsyacho caj juc marcaman, chaycho pachacunapaj wasi ashej.

⁵³ Chaura chay marcacho tiyaj runacunaga chasquicuyta mana munaranchu Jerusalemman aywaycashanta musyar.

⁵⁴ Chaymi Santiaguwan Juanga niran: «Tayta, [Elías mañacushanno] ¿syëlupita nina shamunanpaj nishächu cay runacunata usharinanpaj?»

⁵⁵ Chayno niptin Jesús piñacuran: [«Gamcunaga manami musyanquichu pipa munayninwan chayno yarpaycashayquitapis.

⁵⁶ Noga Destinädu Runaga manami runacunata illgächinäpächu cay pachaman shamushcä; chaypa ruquenga salbanäpämi» nir]. Chaypitaga juc marcamana aywacuran.

*Jesuswan puriyta munajcuna**(Mat. 8.19-22)*

57 Aywarcaycashancho juc runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gatrirashayquimi.»

58 Chaura Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman weguyacunallanpäpis.»

59 Juc runata ichanga Jesús niran: «Nogawan aywashun.»

Niptin niran: «Tayta, papänë wañuptin pampaycur-rämi gamwan aywashun.»

60 Chaura Jesús niran: «Wañojcunataga wañoj-masincuna pampangami. Gam ichanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puriy.»

61 Mas juc runapis niran: «Tayta, nogami ichanga gamwan aywashaj. Ichanga wasëmanraj cutiriyushaj llapan familyäcunata dispidicamunäpaj.»

62 Chaymi Jesús niran: «Pipis guepapa ricacusha yapyaj cäga mana allimi yapyan. Ñaupata cawashanno cawayta munajcunaga manami disipulö canmanchu.»

10*Ganchis chunca gatrirajnincunata Jesús cachashan*

1 Chaypita Tayta Jesús acraran ganchis chunca* (70) runacunata cachan cananpaj. Nircur ishcaypa-cama cacharan quiquin Jesús chayanapaj caj marcacunaman.

2 Cachashpan niran: «Cosëcha poguraycajnömi chaychica runacuna caycan Diospaj shuntanapaj. Chaypis shuntajcunaga wallcajllami caycan. Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achcaj willacojcunata cachamunanpaj.

3 Canan gamcunaga ayway. Gamcunataga cachaycä atojman uyshacunata gaycurejnömi.

4 Mayganiquipis ama apaychu guellayniquita, jacuyquita, ni llanguiquicunatapis. Piwanpis nänicho tincur parlarga ama wiyaräcuychu.

5 «Pipa wasinmanpis chayar wasiyojta ninqui: «Cay wasicho alli goyay caycullächun.»

6 Allilla cawayta munar chasquishuptiquega Tayta Diosninchäpis yanapangami allilla cawanapaj; mana chasquishuptiquimi ichanga mana.

7 Chay chasquishojcunapa wasillancho pacharäcunqui. Ama wasinwasenga pachacur puringuichu. Garashushayquitaga imatapis micunqui upunqui. Arupacoj runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui.

8 «May marcamanpis chayaptiqui jamachishuptiquega imallatapis garashushayquita micucunqui.

9 Chaycho caj gueshyajcunata allchacächinqui. Nircur «Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chayamushanami» ninqui.

10 May marcamanpis chayar willacushayquita mana chasquicuptenga cälliman aywaycur ninqui:

* **10:1** Waquin castellänu Bibliachöga nin «ganchis chunca ishca» cashantami.

¹¹ «Marcayquicho caj allpa chaquëcunaman lagacajtapis tapsirë fiyu cashayqui musyacänanpämi. Imano cashpayquipis sumaj musyay: Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chayamushanami» nir.

¹² Castigu chayamunan junäga willacushayquita mana wiyacushanpitami chay marcacho tiyaj runacunataga Tayta Dios castiganga Sodomacho tiyajcunata castigashanpita mas piyur.*

Mana wiyacoj marcacuna imano cananpäpis nishan
(Mat. 11.20-24)

¹³ «¡Ay imanöraj canqui Corazín marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rurashäno Tiro marcacho Sidón marcacunacho* milagrucunata ruraptëga juchancunata cachaycunmanmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga röpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur waganman caran.

¹⁴ Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashunquipaj. Tiro runacuna Sidón runacuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj.

¹⁵ Capernaúm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashantachu yarpaycanqui? Chaypa ruquenga chacaj pachamanmi Tayta Dios gaycurishunquipaj.* Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodomacho* ruraptëga runacuna juchancunata cachaycuptenga canancamami chay siudä caycanman caran.

¹⁶ «Gamcunata wiyashoj cäga nogatapis wiyaycämanmi. Gamcunata mana chasquishoj cäga nogatapis manami chasquiyta munamanchu. Nogata mana chasquiyta munamashpanga cachamaj Taytätapis manami chasquiyta munanchu.»

Cachashancuna cutimushan

¹⁷ Ganchis chuncata (70) cachashancunaga cushisha cutimuran «¡Tayta, jutiquicho garguptë dyablucunapis runacunapita aywacushami!» nir.

¹⁸ Chaura Jesús niran: «Au, nogapis ricashcämi syëlupita räyuno Satanás yagaycämojta.†

¹⁹ Gamcunataga munaynëtam goshcä culebracuna, alacrancuna cañishuptiquipis mana imatapis rurashunayquipaj. Chaymi dyablucunata garguptiquipis mana ichipäshunquipächu.

²⁰ Chayno captinpis gamcuna ama cushicuychu «Garguptë dyablucuna wiyamasha» nir. Chaypa ruquenga cushicuy jutiquicuna syëluchu isquirbiraycashanpita.»

Tayta Diosta Jesús alabashan
(Mat. 11.25-27; 13.16-17)

²¹ Chay öra Jesusga cushicur Diosta alabar Espíritu Santupa munayninwan niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tucojcnata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui. Chayno canantami munashcanqui papä.»

* **10:12** Gén. 19.1-29 * **10:13** Isa. 23.1-18; Eze. 26.1-28.26; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Zac. 9.2-4 * **10:15** Isa. 14.13-15 * **10:15** Gén. 19.24-28 † **10:18** «Satanás syëlupita räyunoj yagaycämojta» ninanga caycan «Satanás munayniynaj ricacuycan» ninanmi.

22 Chaycho caycacunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha.* Noga imano cashätapis taytallämi musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.»*

23 Chaypitaga disïpuluncunallata niran: «Ricaycashayquita ricajcunaga cushisha cachun.

24 Chaytaga unay profëtacunapis, raycunapis ricaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu. Wiyarcaycashayquitapis wiyaytami munaran. Ichanga manami wiyaranchu.»*

Cuyapäcoj Samaria runaman tincuchishan

25 Chay örami Moisés isquirbishanta yachaj runa Jesusta pantachiyta munar tapuran: «Maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tarinäpaj?»

26 Chaura Jesús niran: «¿Imanötaj niycan Tayta Dios isquirbichishan laychöga? Liguir ¿imano nishantataj tantiyashcanqui?»

27 Chaura lay yachaj runaga niran: «‹Tayta Diosninchïta cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bëdayquiwan, llapan yarpayniquiwan. Runa-masiquitapis cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino› niycanmi.»

28 Niptin Jesusga niran: «Allitami nishcanqui. Chay nishayquicunata rurarga para-simri cawaytami tarinquipaj.»

29 Chayno niptinpis layta yachaj runaga alicho llojshiyta munar tapuran: «¿Pitaj chay cuyanäpaj caycaj runa-masëga?»

30 Chaura Jesús tincuchiypa willaparan: «Juc runashi aywaycasha Jerusalenpita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi caminucho shuyaycur suwacuna fiyupa magarcur apaycashanta ushajpaj guechusha. Quiquintana wañushatano röpaynajllata cachaycuran.

31 Chay nänillapashi juc cürapis aywaycaran. Chaycho wañushano jitaraycajta ricaycarpis mana ricaj-tucuyupashi päsaçuran.

32 Chaynöshi Leví tribu runapis‡ chayasha runa jitaraycashan cajman. Paypis tumarcurshi päsaçuran.

33 Chay caminullapashi päsaycasha Samaria runapis. Jitaraycajta ricaycur fiyupashi cuyaparan.

34 Ñaupanman witiycurshi jampiparan asëtiwan, binuwan. Nircur räpucunawan watapasha. Quiquin muntasha aywaycashan uywaman muntarcachirshi aparan caminanticauna pachacun wasiman. Chaychöna sumaj jampiran.

35 Warannin tuta chay Samaria runa aywacurna wasiyojta pägasha ishcaj junaj arur gänashantano, cayno nishpan: «Cay gueshyaycaj runata jampiycullanqui ari. Masta gastaptiquipis cutimurnami cutichilläshayquipaj› nir.»

36 Willapayta usharcu lay yachaj runata tapuran: «Chay quimsan runacunapita ¿maygan caj runataj runa-masinta cuyapasha?»

37 Tapuptin lay yachaj runaga niran: «Cuyapar yanapaj cajmi.»

Chaura Jesús niran: «Cananpitaga gampis chayno ruray.»

Martapawan Mariapa wasinman Jesús chayashan

* 10:22 Juan 3.35 * 10:22 Juan 1.18; 10.15 * 10:24 Mat. 13.16-17 ‡ 10:32 Leví casta runacunata Tayta Dios churaran cüracunapa yanapajnin cananpämi. Chaypita masta musyanayquipaj liguinqui Núm. 3.5-8.

³⁸ Chaypita Jesús disipuluncunawan aywar chayaran juc marca-mallwaman. Chaychöna Marta jutiyoj warmi wasinman pachächiran.

³⁹ Paypa ñañanna caran María. Payga Jesús yachachishancunata wiyayta munashpanmi ñaupanman jamacuycuran.

⁴⁰ Martami ichanga wasicho ruraypaj caycaj ruraynincunata tincuypa tincur ruraycaran. Chaymi Jesusta niran: «Tayta, ¿imanirtaj ñañäga chaycho jamaräcun noga ñacaycaptë? Yanapämānanpaj niycullay.»

⁴¹ Ichanga Jesús niran: «Marta, gamga alläpa yarpachacuycanqui rurrayniquicunallapämi.

⁴² Chay ruraycunapita mas alliga jucnayllami. Mariami ichanga acrasa allinnin cajta. Chay wiyashantaga manami pipis guechon-gapächu.»

11

Tayta Diosta mañacunapaj Jesús yachachishan

(Mat. 6.9-15; 7.7-11)

¹ Juc cuticho Jesuga Tayta Diosta mañacuycaran. Mañacuyta usharcuptin juc disipulun niran: «Tayta, disipuluncunata bautisaj Juan yachachishanno nogacunatapis yachachimay Tayta Diosta mañacunäpaj.»

² Jesusnami paycunata niran: «Gamcunaga Tayta Diosta mañacushpayqui cayno ninqui:

«[Syëlucho caycaj] Papä,

gamtaga pï-maypis rispita ycalläshunqui.

Cay pachachöpis llapan runacuna gam munashayquino cawaycullächun.

[Syëlucho munashayquita rurashanno

cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.]

³ Waran-waran cawanäpaj micuyta tariycachimay.

⁴ Mana alli roramajcunata perdunashäno

jucha rurashäcunapita perdunaycallämay.

Jucha rurayman Satanás chayachimänanpitapis chapaycallämay ari.

[Chaypa ruquenga imaypis yanapaycallämay juchaman mana chayayllapa cawanäcunapaj].»

⁵ Caynöpis Jesús willaparan: «Juc runashi pullan pagas aywaran amïgunpa wasinman: «Amïgu, quimsallata tantayquita mañacushayqui.

⁶ Juc amïgömi chayraj chayamusha. Nogapaga imalläpis manami canchu garaycunäpaj.»

⁷ Mañacuptinshi ruripita nimuran: «¡Ama fastidyamaychu! Puncöpis rancashanami caycan. Wamräcunapis puñuycannami. Quiquëcunapis puñucucänami. Manami jatarimömannachu tantata goycunäpäpis,» nir.

⁸ «Amïgun callarga manami jatarimunmanchu imatapis goycunapaj. Yaparir-yaparir fastidyaptinmi ichanga jatarcamur goyconga imata mañacushantapis.

⁹ Chaymi noga në: Mañacuptiquega Tayta Dios tarichishunquimi. Asherga tarinquimi. Gayacur puncuta tacaptiquega quichapäshunquimi.

¹⁰ Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi.* Gayacur puncuta tacaj cajtaga quichapanmi.

* 11:10 Deut. 4.29; 2Crón. 15.2-15; Jer. 29.13

11 «Maygayquitapis wamrayquicuna [tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptaparcunquimanchuraj?] pescäduta mañacushuptiqui ¿culebrata aptaparcunquimanchuraj?

12 Runtuta mañacushuptiqui ¿alacranta goycunquimanchuraj?

13 May-jina fiyu caycarpis gamcunaga wamrayquicunata alli cajlatami goycunqui. Gamcuna fiyu caycarpis chayno carcaycaptiquega llapanpaj munayniyoj Papäninchi mañacojcunataga Espiritu Santutami gonga.»

Dyablupa munayninwan cashanta Jesucristupaj rimashan

(Mat. 12.22-30; Mar. 3.20-27)

14 Juc cuti upa runapita dyabluta Jesús garguran. Dyablu yargucuriptin upaga rimaytana gallaycuran. Chayta ricaycur runacuna pasaypa almiraran.

15 Waquinname ichanga nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa munayninwanmi dyablucunataga garguycan» nir.

16 Waquinname musyapayta munar «Juc milagrucunataraj ricanäpaj ruray» niran.

17 Chaymi Jesusga paycuna imanöpis yarpaycashanta musyar niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquin-pura chiquinacur pilliyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpa-caypa aywacur illganman?

18 Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquin gargucunmanchuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoj quëdanman? Chayta në «Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargun» nimaptiquimi.

19 Gamcunaga yarpanqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gatiräshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargun? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarparcaycashayquita.

20 Nogaga Tayta Diospa munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawanapaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana.

21 «Fiyupa callpayoj runa garutin aptasha wasincho ima-aycantapis täpaptenga suwa manami imantapis apanchu.

22 Paypita mas callpayoj runa shamurmi ichanga garutinta guechurir llapan ima-aycantapis apacongä. Nircur runacunata raquiparenga.

23 «Pipis nogapa mana faburnë cäga conträmi caycan. Pipis nogawan iwäl mana shuntaj cäga mashtaycanmi.

Maypita yargushanmanpis dyablu cutishan

(Mat. 12.43-45)

24 «Dyablu runapita aywacur, chunyaj chaqui jircapa purin maychöpis tiyananpaj ashir. Maycho tiyananpäpis mana tarir yarpan «Unay tiyashäman cutishaj» nir.

25 Cuterga runata tarin alli pichasha limyu wasitano.

26 Chayno tariycur pushan ganchis dyablucunata quiquinpita mas munayniyojta. Llapan yaycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran.»

Tayta Dios nishanta rurajcuna cushisha cawanapaj cashan

²⁷ Jesús chayno parlaycaptin runacunapa chaupinpita juc warmi nurinan: «Ima cushisharaj caycan gamta gueshyacusjoj, chuchushoj mamayquega.»

²⁸ Niptin Jesús niran: «Chaypa ruquenga cushisha cawanga Tayta Dios willacachishanta wiyar rurajcunami.»

Milagraraj Jesús rurananta runacuna munashan

(Mat. 12.38-42; Mar. 8.12)

²⁹ Jesús caycasha cajman runaga siguir shuntacarcaycaran. Chaymi Jesusga cayno niran: «Juchasapa, mana wiyacoj runacunami canqui. Gamcunaga milagruta ruranataraj munaycanqui. Manami imatapis rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonasta imanöpis päshanta.

³⁰ Ninive runacuna ricacunapaj imanömi Jonasta Tayta Dios ruraran, chaynömi Destinädu Runatapis päshenga canan wichan runacuna ricacunapaj.

³¹ «Salomonpa yachachicuyninta wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj warmipis Jerusalemman shamuran.* Paymi fisyuchöga jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimanapaj. Salomonpita mas caycaptëpis canan wichan runacunaga manami wiyamanchu.

³² Jonás willacushanta wiyar Ninivecho tiyaj runacunaga juchancunapita arpinticurami.* Canan wichan runacunami ichanga Jonaspita mas munayniyoj caycaptëpis willacushäta mana chasquicunchu. Chaymi fisyuchöga Ninivecho unay tiyajcuna jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimanapaj.

Achquiman tincuchiya willapashan

(Mat. 5.15; 6.22-23)

³³ «Pipis manami achquita sindircur churanchu pacäpaman. Ni cajun rurinmanpis manami chapaycunchu. Chaypa ruquenga alayrinninmanmi churan wasiman yaycojcuna sumaj ricanapaj.

³⁴ Llapanta achquipänapaj runacuna achquita sindishannöllumi nogapis willacuycä llapan runacuna tantiyananpaj. Pipis tantiyacoj cäga willacushäta tantiyar chasquicunmi. Mana tantiyacoj cajmi ichanga willacushäta mana chasquir chacajchöno juchallancho caycan.

³⁵ ¿Achquichönöchu u chacaychönöchu caycanqui-llapa? Waquin «Achicyajchönömi caycä» nirpis rasunpaga chacaychönömi caycan.

³⁶ Willapashäta rasunpa riguerga fiyupa achicyajchömi caycanqui. Mana riguerga chacajcho caycajnömi caycanqui.»

Fariseucunatawan lay yachachejcunata gayapashan

(Mat. 23.1-36; Mar. 12.38-40; Luc. 20.45-47)

³⁷ Jesús runacunata willapayta usharcuptin juc fariseo runa wasinman pusharan chaycho micuyta garanapaj. Chayachiptin Jesusga micunanpaj yaycuran.

³⁸ Jesusga manaraj micur maquina mana mayllacuranchu fariseucuna rurashannöga. Chaymi fariseo runaga yarpachacushpan Jesusta ricaparan.

³⁹ Chayta musyar Jesús niran: «Gamcunaga pusillutawan lätupapis janallanta mayllar rurintaga mana mayllajnömi carcaycanqui. Chaymi

* 11:31 1Rey. 10.1-10; 2Crón. 9.1-12 * 11:32 Jon. 3.5

pusillupa, lätupa rurincho ganra cashannöpis mana allita yarparcaycanqui, fiyu, yargaj cashpayqui.

⁴⁰ ¡Mana tantiyacoj fariseucuna! ¿Manachu musyanqui Tayta Dioslla janayquicunata rurar shonguyquicunatapis rurashanta?

⁴¹ Gamcunaga pobricunata imallachöpis yanapay. Chaynöpami rurinta mayllasha pusilluno shonguyquipis alli cangapaj.

⁴² «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis irbabuy-nata, rüdata, llapan micuna caj jachacunatapis diesmupaj raquiy-canqui. Chayno ruraycarpis gongaycärishcanquimi Tayta Diosta cuyayta. Runa-masiquitapis manami alli ricanquinachu ni cuyapanquinapischu. Chaycunataga imaypis cumlinquiman waquin caj laycunatapis mana gongaypa.

⁴³ «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis munar-caycanqui sinagogacunachöpis allinnin caj jamacunamanraj jamayta. Llapan ricananpaj rispitar saludashunayquitaraj munanqui.

⁴⁴ «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Runa wañusha pamparaycaj mana musyacajnömi carcaycanqui. Chay pamparaycashan jananpa pipis purej cäga ganrami caycan. Chay pamparashan jananpa mana musyar pipis purishannömi fiyu runa cashayquita mana musyanchu.»

⁴⁵ Jesús chayno niptin layta yachaj runaga niran: «Maestru, chayno nishpayquega nogacunatapis wiyächipaycämanquimi.»

⁴⁶ Niptin Jesús niran: «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunapis! Gamcunaga runa-masiquitapis cayno-wacno «Ruray» nir apayta mana puydinancamami apachinqui. Quiquiquicunami ichanga ni juc dëdullayquiwanpis mana yanapanquichu.

⁴⁷ «¡Ay imanöraj canqui awiluyquicuna wañuchishan profëtacuna pamparashan janancha capilla-mallwacunata rurarcaycächejcuna!

⁴⁸ Awiluyqui wañuchishan profëtacunapa capillancunata rurarga «benëchu wañusha» nejnömi carcaycanqui.

⁴⁹ Chaychari Tayta Diosga musyaj-yachaj cashpan unay niran: «profëtacunata cachamushämi. Paycunatami waquintaga ñacachenga. Waquintanami wañuchenga» nishpan.

⁵⁰ Cay pacha camasha cashanpita-pacha profëtacunata wañuchishanpita canan wichan runacunatami Tayta Diosga jusingapaj.

⁵¹ Jusinga Abelta* wañuchishanpita-pacha Zacariasta* wañuchishancama. Paytami Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho wañuchiran. Chaymi në: Llapan chay wañojcunapitami Tayta Diosga gamcunata jusingashunquipaj.

⁵² «¡Ay imanöraj canqui lay yachajcuna! Wasiman mana pipis yaycunanpaj lläbinpa wawanta pacacuycojnömi runacunata michaycanqui Tayta Dios nishanta mana yachacunanpaj. Quiquiquicunapis wasiman mana yaycojno manami yachacunquichu.»

⁵³ Parlayta usharcu Jesús aywacuycaptin layta yachachejcunawan fariseucunaga fiyupa rabyacarcäriran. Chaymi rabyachishpan jucnöta-jucnöta tapuran.

⁵⁴ Chayno Jesusta tapushpan llutanta rimachiyta munaran rimashal-lanwan acusananpaj.

* 11:51 Gén. 4.8 * 11:51 2Crón. 24.20-21

12

Fariseucunano mana cananpaj yachachishan

(Mat. 10.26-27)

¹ Chaycama runacunaga waranganpana shuntacaycaran. Chaymi tanganacur-tanganacur quichquina caran. Runacunata manaraj willapar disipuluncunallata Jesús niran: «¡Fariseucunapa shiminta cuydá chasquir! Fariseucunaga runacuna ricanallanpämi alli-tucurcaycan.

² Ichanga pacayllapa rurashanpis llapanmi musyacanga. Pipis mana ricaycaptin rurashanpis llapanmi ricacanga.

³ Gamcuna chacaycho pacayllapa parlashayquipis achicya-jchönami wiyacanga. Puncuta wichgacurcur shap-shapyayllapa parlashayquitapis wasipa balcunnincunapitami gayaconga.

Pitapis mana manchacunapaj yachachishan

(Mat. 10.28-31)

⁴ «Cuyashácuna, ama manchacunquichu wañuchicojcuna jurapashuptiqui. Wañurcachishushpayqui mastaga manami imatapis rurashunquipänachu.

⁵ Chaypa ruquin Tayta Diosta manchapacunquega. Paymi ichanga munayniyoj caycan wañurcachishushpayqui infiernuman gaycushunayquipäpis. Chaypitami Paytaga manchapacunquiman.

⁶ «Pichga äbiconatapis ranticun ishcaj guellayllapämi. Chaypis manami jucnayllatapis Tayta Dios cachaycunchu.

⁷ Gamcunaga aypalla äbiconapitapis masmi bälinqui. Chauraga ¿imapitataj manchacunayqui caycan? Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis.

Jesuspa faburnin parlajcuna imano cananpaj cashanpis

(Mat. 10.19-20, 32-33; 12.32)

⁸ «Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willaconga; paypäga noga Destinädu Runapis syëlucho caycaj anjilcunapa ñaupancho «Payga nogapami» nishämi.

⁹ Pimi runacunapa ñaupancho nogata ñigamanga, paycunataga nogapis syëlucho caycaj anjilcunapa ñaupancho «Manami rejsëchu» nishämi.

¹⁰ Noga Destinädu Runapa conträ rimaptinpis Tayta Diosga perdunangami. Espiritu Santupa contran cajtami ichanga mana perdunangachu.

¹¹ «Sinagogacunaman, juezcunaman, autoridäcunaman apashuptiquipis ama yarpachacunquichu «¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir.

¹² Parlanayqui öraga Espiritu Santumi tantiyachishunquipaj imata parlanayquipäpis.»

Yargaj mana cananchipaj yachachishan

¹³ Runacunapa chaupinpita juc runa nimuran: «Maestru, wauguëta niycapamay partisyunnëta raquipämänapaj.»

¹⁴ Ichanga Jesús niran: «¿Juezchu u albasyayquichu cä chayno nimänayquipäga?»

¹⁵ Runacunatana niran: «Imapäpis yargäga ama canquichu. Alli goyänayquicunapäga manami ricurächu canayqui.»

¹⁶ Nircur tincuchiypa willaparan: «Juc rïcu runashi murushan micuynincuna poguptin aypallata shuntaran.

17 Chayshi chay ricuga yarpachacuran: «Cananga ¿maymantaj churashaj micuynëcunata? Wasëchöga manami jäcunnachu mayman churanäpäpis» nir.

18 Chayno yarpachacuycashanchöshi yarparan: «Micuy churacuna wasëta juchuraycachishpä jucta mas jatunta jatarachishaj. Nircur chaymannami llapan shuntashä micuynëcunata, llapan ima-aycäcunatapish churashaj.

19 Nircorga quiquë nicushaj: Cananga charä aypallatami ima-aycatapis achca watapaj. Cananga micushaj, upushaj, jamashaj, munashäta rurar cushicur goyëshaj» nir.

20 Chayno yarpachacuycaptinshi Tayta Dios niran: «¡Yarpayniynaj upa runa! ¡Canan chacaymi wañunquipaj! Llapan ñacar churashayquega ¿pipäraj quëdanga?» nir.

21 «Chay ricu runa manacajpaj micuyninta churashannömi quiquillanpaj ima-aycatapis shuntajcunaga. Tayta Diospa ñaupanchöga pasaypa pobrimi cangapaj.»

Wamrancunata Tayta Dios ricashan
(Mat. 6.25-34)

22 Chaypita disípuluncunatana Jesús niran: «Ama yarpachacunquichu ¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj jaticushaj?» nir.

23 ¿Manachu röpapita, micuypita mas bälin bëdayquega?

24 Masqui yarpachacuy cuervo äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Micuy churacunapis manami canchu. Chaypis Tayta Diosga micuyta tarichinmi. ¡Gamcunaga chay äbicunapita masmi bälinqui Tayta Diospäga!

25 May-jina llaquicurpis ¿piraj cawanman cawanapaj caycashanpita juc junajllapis masga?*

26 Chaynömi may-jina llaquicurpis llaquicushpallanga pipis mana tarengachu röpata ni micuytapis.

27 «Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñamun mana arucar mana puchcaycashpanmi. Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa röpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.*

28 Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyniynaj runacuna, waytacunatapish cuyayllapäta wiñaycächeriga ¿manachuraj gamcunatapish Tayta Diosga röpata tarichishunqui?

29 Chaymi ama llaquicunquichu imata micunayquipaj ni imata upunayquipäpis.

30 Tayta Diosman mana yäraojcunallami chaycunapäga yarpachacun. Gamcunapäga Tayta Diosninchi maynami musyaycan imata nistaycashayquitapis.

31 Chaycunapaj yarpachacunayquiqa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Chaypita cajtaga imata nistashayquitapis paynami tarichishunquipaj.

Pishäpajcunata yanapänanchipaj yachachishan
(Mat. 6.19-21)

* 12:25 Waquin nin: May-jina llaquicurpis ¿piraj wiñanman tamañunpita masga? * 12:27 1Rey. 10.4-7; 2Crón. 9.3-6

³² «Cuyashäcuna wallcajlla carpis ama manchacuychu ari. Tayta Dios-ninchïmi gamcunataga acrashurayqui paypa maquincho goyänayquipaj.

³³ Chayno caycaptenga ima-aycayquicunatapis ranticuycur chay guellaywan pishipacojcunata yanapay. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churaycajnömi caycanqui. Chaychöga manami suwapis suwapäshunquipächu. Ni puyupis ushangapächu.

³⁴ Runaga ¿manachu ima aycanpis caycajllapaj yarparaycan?

Jesús cutimunanpaj camaricusha caycänanchïpaj yachachishan

³⁵ «Gamcunaga caycay rucacusha, achquiqui sindishalla.

³⁶ Patrunnin casaray fistapita cutimuptin jinan öra puncta quichapänanpaj shuyarpashanno camaricushalla caycay-llapa.

³⁷ Cushicuytami tarenga ricchaycajta patrunnin tarishan uywayno cajcunaga. Chaynöta tariycur quiquinmi patrunnenga jamaycachir garanga.

³⁸ Pullan pagas, pacha waray cutimushpanpis ricchaycajta tarishan-cunaga cushicongami.

³⁹ Ichanga cayta sumaj musyanquiman: Imay öra suwa yaucunantapis wasioj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaucunanta.

⁴⁰ Chaynöllami gamcunapis camaricusha carcaycanqui. Noga Destinädu Runaga mana yarpashachömi cutimushaj.»*

Uywaywan tincuchishan

(Mat. 24.45-51)

⁴¹ Chaymi Pedro tapuran: «Tayta, chayno yachachishayquega ¿nogacunnallapächu o llapan runacunapajwanchu?»

⁴² Niptin Jesús niran: «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananpaj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin.

⁴³ Cushishami canga, patrunnin cutimur mincacushannölla ruraycajta tarishan uywayga.

⁴⁴ Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan ima-aycantapis chay uywaypa maquinman cachayconga.

⁴⁵ Chay uyway capas yarpanga «patrunnëga manarämi cutimongarächu» nir. Chayno yarpar munaynincho caycaj runacunata maganga. Micur upyar goyäconga.

⁴⁶ Chayno caycaptinmi patrunnenga illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra. Chayno mana alli ruraycajta tarenga fiyupami castiganga. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpurenga.

⁴⁷ «Patrunnin nishanta musyaycar mana wiyacuypa llutanta ruraj uywaytaga fiyupami castiganga.

⁴⁸ Patrunnin nishanta mana musyayninpa uyway llutanta ruraptinmi ichanga patrunnin alläpaga mana castigangachu. Achcata goshan cajtaga Tayta Diospis «Masta ruray» nengami. Achcata ricananpaj churashan cajtanami «Masta cutichimay» nenga.

Jesúsman yärajocunata chiquinanpaj cashanta willapashan

(Mat. 10.34-36)

* 12:40 Mat. 24.43-44

⁴⁹ «Noga-raycumi cay pachaga jugsasha canga. Nina llapanman chayashannömi llapanraj jugsasha canga. Ojalä maynapis chayno caycanman.

⁵⁰ Ichanga manaraj chayno captin ñacachir wañuchisharämi cashaj. Chayno manaraj chayamushancamaga fiyupami llaquicuycä.

⁵¹ «Gamcunaga nogapaj yarpanqui <Cay pachaman shamusha mana rimanacuypa allina goyänapaj> nir. Manami chaynöchu. Shamushcä noga-janan quiquin-pura contra ricacunapämi.

⁵² Cananpitaga juc wasicho pichgaj tiyashpanga quimsajmi ishcaj cajpa contran canga. Ishcaj cajnami quimsaj cajpa contran canga.

⁵³ Wamranmi papäninwan contra canga; warmi wamranmi mamananwan contra canga; llumchuyninmi suyrampa contra canga.»

Jucha ruraycunata cacharinanchipaj yachachishan

(Mat. 16.2-3)

⁵⁴ Llapan runacunatana niran: «Gamcunaga inti yaganan cajpa pucutay yurimuptin <Tamyangana> ninqui. Y nishayquinömi rasunpa tamyan.

⁵⁵ Uraypa wayra wayraptenga <usyangami> ninqui. Y nishayquinömi rasunpa üsan.

⁵⁶ ¡Musyaj-tucojcuna! Syëluta ricar, cay pachata ricar imano cananpaj cashantapis musyaycarga ¿imanirtaj mana tantianquichu gamcunacho noga ruraycashäta?

Contranchiwan arreglananchipaj yachachishan

(Mat. 5.25-26)

⁵⁷ «Chayno caycaptenga ¿imanirtaj timpu cashancama mana yarpachacunquichu Tayta Dios munashanno alli cajllatana ruranayquipaj?

⁵⁸ Pipis demandashuptiquega ¿manachu autoridäman manaraj chayar arreglanqui? Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Jueznamisuldäruncunawan carsilman wichgachishunquipaj.

⁵⁹ Carsilpitaga manami llojshinquipächu llapanpita manaraj pägarga.»

13

Mana arpinticorga ñacayman chayanapaj cashan

¹ Chay örami runacuna chayaycur Jesusta willaparan: «Templucho Tayta Diosta alabar uywacunata pishtarcaycaptinmi Galilea runacunata Pilato wañuchichisha» nir.

² Chayno niptin Jesús niran: «Chayno fiyupa ñacar wañushanpita gamcuna ¿yarpanquichu waquin caj Galilea runacunapita paycuna mas juchayoj cashanta?

³ ¡Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi wañunquipaj.

⁴ Chaynöpis Siloëcho törri juchur chunca pusaj (18) runacunatami ñitiran. Chay wañoj runacunapäpis ¿yarpaycanquichu Jerusalencho tiyaj runacunapita mas juchayoj cashanta?

⁵ ¡Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi ushacanquipaj.»

Mana wayoj iguspita willapashan

⁶ Mana wiyacøj runata mana wayoj igusman tincuchir Jesús niran: «Juc runashi casha übas chacrayoj. Chaychöshi casha igus yörapis. Ashej aywarshi wayuynintaga ni jucnayllatapis mana tarishachu.

7 Chayshi piyunninta niran: «Musyashayquinöpis quimsa watanami shamö cay yörapa wayuyninta ashej. Chaypis manami ni jucnayllatapis wayuyninta tarishcächu. Muturiy. Mana wayojtaga ¿imapätaj chacrachöpis cachishun?» nir.

8 Chaura piyunninshi niran: «Tayta, juc watacama ama mutushunrächu ari. Sapincunapa ojtircur mä chullpata wiñapähaj.

9 Chauraga capaschari wayunmanpis. Mana wayuptinmi ichanga muturir jitarishunpäna» nir.»

Säbadu jamay junajcho curcu warmita Jesús allchacächishan

10 Säbadu jamay junajchömi sinagogacho Jesús yachaycächiran.

11 Chaychömi caycan dyablu curcuyächishan warmipis. Payga curcu cashpan ñacaycan chunca pusaj (18) watana.

12 Chayno caycajta ricar Jesús gayaycur niran: «Curcu cashayquipita cananga sänunami ricacunqui.»

13 Chayno nirmi Jesusga yataycuran. Chaura warmiga jinan öra allchacäcuran. Derëchu ichircurna Tayta Diosta alabayta gallaycuran.

14 Chay sinagogacho mandäga fiyupa rabyacurcuran säbadu jamay junajcho Jesús allchacächishanpita. Chaymi runacunata niran: «Sojta junajmi arunapäga caycan. Chay junajcunacho shamuy allchacächishunayquipäga. ¡Ama shamunquichu säbadu jamay junajchöga!» nir.

15 Chaymi Jesusga niran: «Janan shongu runacuna. Säbadu jamay junaj caycaptin gamcunaga ¿manachu pascarcur gatinqui yacuta upuchejllapis wäcayquita u bürruyquitapis?

16 Cay warmi Abrahampita mirajtaga chunca pusaj (18) watantinmi curcuyächisha cashpan dyablu ñacachisha. Chayno ñacaycaptenga ¿manachu pascajno allchacächëman säbadu jamay junaj caycaptinpis?»

17 Jesús chayno niptin contrancunaga fiyupa pengacuran. Waquin runacunami ichanga cushicurcaycan almiraypajcunata Jesús ruray-cashanta ricar.

Tayta Diospa willacuynin may-chaymanpis chayananpaj cashan
(Mat. 13.31-32; Mar. 4.30-32)

18 Mastapis Jesús niran: «¿Imamanraj tincuchishwan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuytaga?

19 Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga nustäsa murumanmi tincun. Runa chay muruta wertanman muruptin wiñamushpanga jatunyan. Rämancunachöpis äbicuna gueshtancunata ruran.»

Tayta Diospa maquincho goyajcuna imano achcayänanpaj cashanpis
(Mat. 13.33)

20 Yapaypis niran: «¿Imamanraj tincuchishwan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuytaga?

21 Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga lebadüramanmi tincun. Juc warmi ichiclla lebadürawan ishcaj arröba jarinata chapun. Ichiclla carpis llapan jarinata jacachin.»

Quichqui puncuwan tincuchishan
(Mat. 7.13-14, 21-23)

22 Jerusalemna aywashpan Jesusga marcacunapa, istansyacunapa yachachiraycar päšaran.

23 Chaychömi juc runa tapuran: «Tayta, ¿rasunpachu wallcajlla salbaconga?» nir.

Chaura Jesús niran:

24 «Imanöpapis quichqui puncupa yaycuyga. Achcajmi yaycuyta munanga. Ichanga manami llapanchu yayconga.

25 Wasipa duynun puncunta wichgacarcamuptin jawacho quëdajcuna cayno nirmi tacangapaj: «Tayta, puncuyquita quichapaycallamay» nir. Chaura payga nimushunquipaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquipis?» nir.

26 Chaymi gamcuna ninquipaj: «Tayta, ¿gamwanga manachu micur upurpis iwal puriranchi? ¿Marcacunachöpis gamga manachu yachachirayqui?» nir.

27 Chayno niptin nimongapaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquicunapis? ¡Aywacuy juchasapa runacuna!» nir.

28 Chayno niptinrämi fiyupa wagar llaquicushpayqui quiruyquitapis uchunquipaj. Chay örami ricanquipaj, Abrahamta, Isaacta, Jacobta, profëtacunatapis Tayta Diospa maquincho caycajta. Gamcunanami gargusha caycanquipaj.

29 May-chay nasyuncunapitapis shuntacaycurmi Tayta Diospa maquincho car ruqui micurcaycangapaj.

30 Chay öraga canan ñaupañaupacho caycajcuna guepachöna quëdanga. Canan guepacho caycacunanami ñaupañaupacho cangapaj.»

Jerusalén runacunapaj llaquicur Jesús waghan

(Mat. 23.37-39)

31 Chay junaj fariseucuna chayaycur Jesusta niran: «¡Caypita aywacuy! Herodesmi wañuchichishunayquipaj caycan» nir.

32 Chaura Jesús niran: «Chay sörru Herodesta cayno niy: «Canan warallanashi dyablucunata runacunapita gargonga. Gueshyajcunatapis allchacächenga. Warantinllanashi llapanta ushanga.

33 Imano captinpis canan, wara, warantinpis Jerusalemman aywashämi. Profëtacunaga Jerusalemnita juc-lächo wañunan manami cacanchu» nir.»

34 Chaypita Jesús wagar niran: «Ay imanöraj canqui Jerusalén. Tayta Diosga profëtanunata cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui.* Waquintaga sajmar-ushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu.

35 Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quëdanga. Nogatapis mananami mas ricamanquipänachu «¡Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycullächun!» ninayquicama.»*

14

Jacapäcoj runata Jesús allchacächishan

1 Chaypitana säbadu jamay junajcho Jesusga mandaj fariseupa wasinman micoj aywaran. Chaycho waquin fariseucuna ricaparcaycaran Jesús imata rurashallantapis.

2 Chay öra paypa ñaupanchu caycaran jacapäcuycay runa.

* 13:34 1Rey. 19.10; Jer. 2.30 * 13:35 Sal. 118.26

³ Chaura Moisés isquirbishanta yachachejcunatawan fariseucunata Jesús tapuran: «Säbadu jamay junajcho gueshyajta ¿allchacächishwanchu u manachu?» nir.

⁴ Chaura paycunaga upällalla cacuran. Chaymi jacapäcusha runata charircur allchacächiran. Nircur niran: «Cananga wasiquimanna aywacuy» nir.

⁵ Chay fariseucunata niran: «Maygayquipapis wamrayqui u wäcayqui pösuman yagaptin säbadu jamay junaj caycaptinpis ¿manachu jinan öra jorgunqui?»

⁶ Chayno tapuptinpis manami imata niytapis puydiranchu.

Mana alli-tucunanchipaj Jesús yachachishan

⁷ Chaychömi waquin gayachishan runacunaga alli rispitaşa cayta munar allinnin caj bancumanraj jamacuycaran. Chaymi Jesús willaparan:

⁸ «Casaray fistaman pipis gayachishuptiquega ama jamacunquichu allinnin caj jamacunamanga. Gamcunapita mas rispitađu runa chayamuptin

⁹ «Juc-läman witiy pay jamacunapaj» nishuptiquega pengay-tucushami jamacunquipaj manacaj bancullamanna.

¹⁰ Chaypa ruquenga fistaman pipis gayachishuptiqui manacajllaman jamacunqui gayachishojniqui «Cay alli cajman jamacuy» nir allinnin cajman jamachishunayquipaj. Chauraga micunayquipaj iwal jamar-paycajcunapis rispitaşunquipämi» nir.

¹¹ Chayno nirmi niran: «Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycajcunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

¹² Chayno nircorga pushaj fariseo runatapis niran: «Garachinayquipaj ama gayachinquichu cuyanacushallayquita, wauguillayquita, castallayquita, ni ricu caj bisinullayquitapis. Paycunaga garachishayquinöllami gayaycachir ayñita cutichishunquipaj.

¹³ Chaypa ruquenga gayachinqui pobricunata, wegrucunata, gapracunatapis.

¹⁴ Paycunaga manami imanöpapis cutichishunquipächu. Chaynöcunata garachishayquipitaga Tayta Diosnami bindisyunta goshunquipaj. Runacuna cawarimushan junajmani premyuta goshunquipaj.»

Micunanpaj gayachishan runacunaman tincuchishan

(Mat. 22.1-10)

¹⁵ Chayno niptin micur jamaraycashanpita juc runa niran: «¿Ima cushisharaj canga syëlucho micojcunaga!» nir.

¹⁶ Chaura Jesusga tincuchiypa willaparan: «Juc runashi micuyta rurachisha. Nircur «Micuyta rurachishäta micur goturänapaj shamunqui» nisha achaj runacunata.

¹⁷ Micunan örapäga uywayninta cachasha chay willachishan runacunata «Micoj aywashunnashi» ninanpaj.

¹⁸ Chay uyway willaj chayaptinshi llapanpis ruwacun mana aywananpaj. Jucshi niran: «Rantishä chacrata ricajrämi aywashaj. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir.

¹⁹ Jucnashi niran: «Pichga par yuntatami rantishcä. Alli u mana alli arushantapis musyanäpaj aruchej-aywä. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir.

20 Mas jucajnashi niran: «Chayrämi casarashcă. Manami aywämanchu» nir.

21 «Chaura chay cachashan uyway cutiycur patrunninta willaran runacuna imano nishantapis. Chaura micuy rurachej patrunnenga fiyupa rabyasha. Nircurna uywayninta niran: «Cällicunapa aywar ashimunqui pobricunata, wacchacunata, gapracunata, wegrucunatapis. Llapanta cayman pushamuy» nir.

22 «Nishanno pushaycurshi uywaynin niran: «Tayta, nimashayquitaga llapantanami rurashcă. Chaypis bancucunaga jamananjay puchuycanrämi» nir.

23 «Chaura wasiyoj patrunnenga niran: «Caminucunapa, chacracunapapis ayway. Tincushayqui runacunata imanöpapis shacyächishpayqui pushamuy wasëman juntananyaj.

24 Ñaupata gayachishăcunaga mayganpis manami micongachu ni yawangapishu micuyta rurachishăta» nir.»

Disïpulun cananpaj yachachishan

(Mat. 10.37-38)

25 Jerusalemman Jesús siğuir aywaptin achcaj runacunami guepanta aywarcaycaran. Chaura paycunaman ticraycur niran:

26 «Pipis papäninta, mamanta, warminta, wamrancunata, wauguincunata, pañincunata nogapita mas cuyaj căga manami allichu disïpulö cananpaj.

27 Pipis wañunan captinpis nogata mana gaträmaj căga disïpulö cananpäpis manami allichu.

28 «Pipis jatun wasita aruchiyta gallaycunanpäga sumajrämi yarpachacun chay wasita ushachinanpaj gastun aypänanpaj cashanta u mana aypänanpaj cashantapis.

29 Mana sumaj yarpachacuyllapa gallaycachir simintuta chutaycăchishallancho cachaycuptenga llapan ricajcunami payta jamurpanga.

30 Chaymi nenga: «Chay runaga puydejnöpis wasi aruchiyta gallaycachisha mana ushachinanpaj» nir.

31 «Maygan nasyunpis jucay nasyunwan manaraj pillyashpan rimëroga raynincuna ¿manachu sumajraj yarpachacun ishcaj chunca waranga (20,000) suldărucunata chunca waranga (10,000) suldărullanwan binsinanpaj cashanta u mana binsinanpaj cashantapis?

32 Mana binsinanpaj captenga jucay ray carucho caycaptillannami willacojcunata cachanman: «Ama pillyashunnachu. Mana chiquinacuyllapa allina goyăshun» nir.

33 «Gamcunapis sumaj yarpachacuy. Ima-aycayquitapis cachariyta mana munashpayquega manami disïpulö canquimanchu.

Cachiman tincuchiypa willapashan

(Mat. 5.13; Mar. 9.50)

34 «Cachiga allimi. Cachi chullur rumillan quëdaptenga ¿imanöpanataj pochguyninta cutichinman? Gamyarga

35 manami allinachu chullapaj ni allpapäpis. Chayno captenga jitariy-cunchinami. Chay nishăta wiyaj căga sumaj tantiyacuchun ari.»

15

Ogracasha uyshaman tincuchishan (Mat. 18.12-14)

¹ Impuesto cobrajcunawan mana alli ricasha juchasapa runacunapis aywaj Jesús parlashanta wiyananpaj.

² Chaura fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunaga Jestusta jamurpar niran: «Cay runaga ¿imanirtaj mana alli ricasha juchasapa runacunawan goturpan? Chay runacunawan iwal micunpis» nishpan.

³ Chayno niptin Jesusga willaparan:

⁴ «Pipis pachac (100) uyshanpita junta ograycorga ¿manachu jinan öra aywan tarinancama uyshanta ashej, waquin cajta juc pachaman shuntaycur?»

⁵ Tariycushpanga cushishami aparicurcur apacun.

⁶ Wasinman chayacachir bisinuncunata, rejsinacushancunatapis willan: «¿Ograshä uyshätami tarimushcä. Shamuy llapanchi cushicunanchipaj!» nir.

⁷ «Chay runa cushicushannömi Tayta Diosninchiwan anjilcunapis cushicun juc juchasapa runa arpinticur Tayta Dios munashannöna cawaptenga. Isgun chunca isgun (99) runacuna imaypis Tayta Dios munashanno goyaycunapaj cushicushanpitaga masrämi cushicunpis.

Ograshan guellayman tincuchiypa willapashan

⁸ «Chayno pi warmipis chunca guellayta charaycashanpita junta ograycushpanga achquita sindiycur jinan öra wasinta pichapacun ograshan guellayninta ashinanpaj.

⁹ Tariycorga bisinancunata, rejsinacushancunatapis shuntaycur cushisha willapan: «¿Llapanchi cushicushun ari. Ograshä guellaynëtami tarishcä!» nir.

¹⁰ Chaynömi Tayta Diospa anjilnincunapis cushicun juc runallapis arpinticur jucha ruraynincunata cacharir Tayta Dios munashannöna cawaptenga.»

Aywacoj mösüman tincuchiypa willapashan

¹¹ Jesusga mastapis willaparan: «Juc runapashi caran ishca y ollgu wamrancuna.

¹² Shullca cajshi papäninta niran: «Papä, erensyata raquipämänayquipaj cajtaga raquipaycamayna» nir.

«Chayno niptinshi papänenga ishcan wamranta raquipaycuran.

¹³ «Chaypita manapis aycällatanashi shullca cäga erensya chasquishanta ranticuycuran. Nircur chay guellaywan caru juc-lä nasyunman aywacuran. Chaychönashi munashanta rurashpan llapan guellayninta manacajcunacho usharan.

¹⁴ «Guellayninta ushashallantanashi goyaycasha nasyunchöga fiyupa muchuy caran. Muchuy captin chay mösuga fiyupashi yargasha.

¹⁵ Yargarshi chay marcacho tiyaj runaman aywasha aruy ashej. Chayshi chay runaga niran chacrancho cuchinta michichipänanpaj.

¹⁶ Fiyupa yargarshi cuchi micunan jachapa muruntapis munapan. Yargaycaptin micuy mana captinshi pipis mana garaycushachu.

¹⁷ Chayshi yarpachacur niran: «Noga caycho yargaypita ñacaycashä öra papänëpa piyunnincunaga alli micushachari carcaycan.

18 Cayno ñacaycänäpa ruquenga papänë cajman cuticushaj. Chayaycur nishaj: Perdunaycamay papä. Juchatami rurashcä gam mana munashayquita ruraj, Tayta Dios mana munashanta ruraj.

19 ¡Amana «wamrä» nimaynachu! Chaypa ruquenga piyunniquina cashaj.»

20 Chayno yarpachacurirshi papänin tiyaycashan nasyunman cuticuran.

«Papänenga caruta aywaycämojjlatana ricärir cushicushpan cörriylla aywaran. Taripaycushpan macallacurcur cuyapar muchasha.

21 «Chaura wamrannashi niran: «¡Perdunamay ari papä! Juchatami rurashcä gam mana munashayquita ruraj, Tayta Dios mana munashanta ruraj. ¡Amana «wamrä» nimaynachu!» nir.

22 «Chayno niptinpis papänenga uywaynincunata nisha: «Juclla mas alli caj röpata jorgaraycamur wamräta rucapay. Churaraycaj surtïjatawan llanguitapis jatipay.

23 Nircur mas werannin töru-mallwatapis pishtay fistata rurananchipaj.

24 Cay wamräga wañushanpita cawarimushanömi caycan. Illgasha cashanpitami yurimusha» nir. Chayno nishpanshi cushicur fista rurayta gallaycäriran.

25 «Chay öra mayur caj wamranga chacrachöshi caycaran. Wasinman cutir chayaycashanchönashi wiyaran wasicho fista caycajta.

26 Chayshi juc uywayta gayarcur tapuran «¿imataj caycan?» nir.

27 «Tapuptin chay uywayna willaran: «Wauguiquimi illgasha cashanpita yurimusha. Chaymi papäniquega wauguiqui sänu, alli chayaycamuptin cushicushpan pishtachisha werannin töru-mallwata» nir.

28 «Chayno willaycuptinshi payga fiyupa rabyashpan wasiman yaycuytapis mana munaranchu.

«Chaura papänenga aywaycurshi ruwaran «Yaycushun» nir.

29 «Chayshi papäninta niran: «Gam musyashayquinöpis mana llojshiy-pami llapan nimashayquita ruraj gamta sirbiycä. Chaypis manami imaypis gomashcanquichu ni juc cabrallatapis amigöcunawan fistata ruraj micunäpaj.

30 Chay guella wamrayqui guellaypaj cacoj warmicunawan guellayniquita usharcushpan chayaycamuptin ichanga werannin töru-mallwataraj pishtaycachinquipis» nir.

31 «Niptin papänin niran: «Ëju, gamwanga iwalmi goyaycanchi. Chaymi llapan ima-aycäcunapis gamllapäna caycan.

32 Imano captinpis shullcayqui yurimuyninta cushicur fistata ruranä camacashami. Payga wañushanpita cawarimushannömi caycan. Illgashanpitami yurimusha» nir.»

16

Sabidu capuralman tincuchishan

1 Mastapis tincuchiypa willapar disipuluncunata Jesús niran: «Juc rïcu runashi casha. Payshi juc uywayninta churaran capuralnin car ima-aycantapis ricananpaj. Chaypitashi chay patrunninta runacuna willaran ima-aycantapis manacajcunacho capuralnin ushaycashanta.

² Chayta musyaycurna patrunnenga gayachiran. Nircur niran: «Runacunaga gampaj willamasha ima-aycätapis manacajcunacho ushay-cashayquitami. Cananpitaga mananami capuralné canquipänachu. Chaymi cananga willamay ima-imata rurashayquicunatapis» nir.

³ «Chayno niptin chay capuralga yarpachacur shongullancho niran: «¿Imanöraj cashaj canan patrunné gargamaptenga? Chacracho arunäpaj callpä mana canchu. Limusnata mañacuytapis pengacömi.

⁴ Ichanga canan musyänami imata ruraytapis. Yarpashäta ruraptëga aruy mana captinpis runa-masëcuna allimi ricamanga» nir.

⁵ Chayno sumaj yarpachacurirshi patrunninpa jagan caj runacunata juc juclla gayaycachir rimir cajta tapuran: «Gam ¿aycataj patrunnëpa jagan caycanqui?» nir.

⁶ «Chayno tapuptin niran: «Paypa jagan caycä ishçay pachac (200) läta asëtimi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilman firmapämay pachac (100) läta asëtillapitana päganayquipaj» nir.

⁷ «Chaypita jucnin cajtana tapuran: «Gamga ¿aycataj jagan caycanqui?» nir. Chaura chay runa niran: «Paypa jagan caycä ishçay waranga (2,000) arröba rigumi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilta rurapämay waranga pichga pachacnin (1,500) arröba rigullapitana päganayquipaj.»

⁸ «Chayno capural rurashanta musyaycur patronga alabar niran: «Chay runaga mana allita rurarpis sumaj yarpaysapami quiquin allichö cananpäga» nir.

«Tayta Diosman mana yäraçojcunaga yachanmi quiquin alli cawanapaj runa-masinwan amistä rurayta. Tayta Diosman yäraçojcunapitaga masmi quiquinpa jatapis ashiyta yachan.

⁹ Gamcunaga cay pachacho llapan tarishayqui guellayta ushay amigucunata ashir yanapashpayqui. Chaynöpami syëلمان aywaptiqui Tayta Diosga mana ushacaj alli cawayta tarichishunquipaj.

¹⁰ «Wallcallata charashayquiwan runa-masiçuita yanaparga ahcata chararpis yanapanquipämi. Mana yanapäçoj carga ahcata chararpis manami yanapanquipächu.

¹¹ Cay pachacho ushacajlla cajtapis mana sumaj cuydaycaptiquega ¿Tayta Dios yäraçushunquimançhuraj syëlucho fiyupa alli cajta?

¹² Jucpa imantapis maquiquicho caycajta ushacurcuptiquega ¿Tayta Dios yäraçushunquimançhuraj töcashunayquipaj cajta goycushunayquipaj?

¹³ Manami pipis ishçay patrunta sirbinmanchu. Ishçay patrunkiyoj carga jucaj nishanta wiyacur jucajtaga manami çäsupanganachu. Chaynömi rïcu cayllapaj yarpachacojpis Tayta Diosta mana sirbinchu. Tayta Diosta sirbej çäga manami rïcuyaypaj yarpachacunmanchu.»

¹⁴ Chayno yachachishancunata wiyar fariseucunaga rïcuyayllapaj yarpashpanmi Jesusta asiparan.

¹⁵ Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga runacunapa ñaupancho allitucurcaycanquimi. Ichanga Tayta Dios musyaycanmi gamcuna imano cashayquitapis. Runacuna fiyupa rispitaçhuptiquipis Tayta Diospäga mana allimi carcaycanqui.

Tayta Diospa laynin mana rucacashan

¹⁶ «Moisés isçuirbishan y profëtaçuna yachachishanpis caycan Bautisaj Juan willacuyta gallaycushancamallanami. Chaypitanaga willacuycan

Tayta Diospa maquincho goyānanpānami. Tayta Diospa maquincho goyānanpāga lapanmi imanōpapis yaycuyta munarcaycan.

¹⁷ Ichanga imano captinpis Tayta Diospa laynin lapanmi cumlicanga cay pachawan janaj pacha ushacaptinpis.

Majawan mana raquicānanpaj yachachishan
(Mat. 5.31, 32; 19.9; Mar. 10.11-12)

¹⁸ «Pipis warminpita raquicaycur juc warmiwan tiyashpanga juchatami ruraycan. Chayno runanpita raquicasha warmiwan majachacajpis juchatami ruraycan.»

Lazarupita y rīcu runapita willapashan

¹⁹ Mastapis Jesús willaparan: «Juc rīcu runashi casha fiyupa cuestaj rōpacunallata jatico. Payga waran-waranshi rejsinacushancunawan fistata rurashpan alli micuycunallata micur goyaj.

²⁰ Juc pobri runapis casha Lázaro jutiyoj intērunta gueri ushaycaj. Chay pobrina rīcupa wasin puncu pampacho jamaraj.

²¹ Payshi rīcupa mēsanpita micuy shicwajllatapis micurcuyta munapaj. Chaychōshi allgucunapis guerinta lajwapaycaj.

²² Chayno caycashanpitashi pobriga wañucuran. Chaura anjilcunashi syēlucho Abraham caycashan cajman shuntacuran.

«Chaypitanaga rīcu runapis wañuran. Paytaga castancuna pampanan.

²³ Mana cuyapācoj rīcu runapa almannashi infiernuman aywaran. Chaycho fiyupa ñacaycashanchōshi carupita ricaran Lázaro Abrahampa ñaupancho caycāmojta.

²⁴ Chayshi gayacuran: «Tayta Abraham, cuyapaycallamay. Lazaruta cachaycamuy dēdunta yacuman ushmarcachir shimēta oguchipāmānanpaj. Fiyupami ñacaycā cay ninacho rupan: nishpan.

²⁵ «Chayno niptinshi Abraham niran: «Īju, gamga yarpay rīcu cashpayqui alli cushisha goyashayquita. Lazaroga pobri cashpanmi fiyupa ñacaran. Chaypitami cananga caycho cushisha caycan. Gammi ichanga chaycho ñacaycanqui.

²⁶ Jinachōpis jatuncaray ragrami chaupipa raquiycāmanchi. Chaymi gam caycashayqui cajman mana pipis pāsamuyta puydinchu. Ni gam caycashayqui cajpitapis manami pipis cayman pāsamuyta puydinchu.»

²⁷ «Niptin rīcu niran: «Tayta Abraham, chauraga papānēpa wasinman Lazaruta cachaycuy.

²⁸ Chaychōga pichgarāmi wauguēcuna caycan. Paycunata willapaj aywachun ari cay noga ñacaycashāman manana shamunanpaj.»

²⁹ «Chaura Abraham niran: «Paycunaga yachacuchun Moisés isquirbishancho niycashanta, Tayta Dios profētancunawan willacachishantapis» nir.

³⁰ «Chaura rīcu niran: «Tayta Abraham, chayllataga manami wiyacongachu. Wañushanpita juc runa cawarcur aywar willapantinmi ichanga jucha rurashanpita llaquicur arpinticonga» nishpan.

³¹ «Chayno niptin Abraham niran: «Moisés isquirbishanta, profētacuna isquirbishantapis mana wiyacorga wañushanpita cawarcur willacoj aywaptinpis manami wiyacongapāchu» nir.»

17

*Juchaman pitapis mana tunichinanchipaj yachachishan**(Mat. 18.6-7, 21-22; Mar. 9.42)*

¹ Chaypita disipuluncunata Jesús niran: «Imallapis cangami runa juchaman chayananpäga. ¡Ay imanöraj canga jucha rurayman waquinta chayachejcuna!

² Cay gatirämajcunata juchata rurachinanpitaga chay runapaj mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman watarcur lamarman garpuriptin.

³ ¡Gamcunaga cuydacuy-llapa! Riguej-masiqúi imatapis contrayqui ruraptin willapashpayqui piñacuy. Jucha rurashanta tantiyacur arpinticuptenga perdunanqui.

⁴ Juc junajllacho ganchis cuti contrayqui rurarcushpan ganchis cuti «Perdunaycamay. Tantiyacushcämi. Yapayga mananami rurashänachu» nishuptiquega perdunanqui.»

⁵ Chayno niptin apostulnincuna Jesusta niran: «Yanapaycamay ari Tayta Diosninchiman mas yäracunäpaj.»

⁶ Chaura Jesús niran: «Nustäsa muruno tacshallapis yäracuyniqui captenga cay jatuncaray sicómoro yörata: «Sapipita achucarcur lamarman jawicämuy» niptiquipis jawicämongami.

Uywaynöllä Tayta Diosta wiyacunanchipaj cashan

⁷ «Uywayniqui yapyashanpita u michicushanpita tardi chayamuptin ¿maygallayquega ninquichu «Jamaycur micucurcuyraj» nir?

⁸ Chaypa ruquenga ¿manachu ninqui: «Garamänayquipaj yanucamuyraj. Noga micucurcuptëraj gamga micunquipaj» nir?

⁹ Llanan nishayquita ruraycaptinpis uywayniquitaga ¿agradësicunquichu?

¹⁰ Uywaycuna rurashanno ari gamcunapis Tayta Dios nishushayquicunata rurarcushpayquega ama shuyaraychu agradësicushunayquita. Chaypa ruquenga gamcuna ninqui: «Nogacunapis uywayllami caycä. Ruranäpaj nimashallayquitami rurashcäcuna» nir.»

Leprawan gueshyaycaj chunca runacunata Jesús allchacächishan

¹¹ Jerusalemman aywashpan Jesusga pä saran Samariawan Galilea probinsyapa.

¹² Chayno aywarcaycashancho chayaran tacsha marca-mallwaman. Chay marcaman yaycuycaptin leprawan gueshyaycaj chuncaj runacuna tariparan. Manaraj ñaupanman chayar carullapita

¹³ gayacuran: «¡Maestru Jesús, nogacunata cuyapaycallamay!» nir.

¹⁴ Chaura Jesusga ricärir niran: «Cüracunaman ayway ricashunayquipaj» nir.

Chayno niptin cüracunaman aywarcaycashallanchöna allchacaran.

¹⁵ Chaura allchacashana caycashanta mayar jucga Tayta Diosta alabaraycar cutiran Jesús cajman.

¹⁶ Chayaycorga Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur umpuran «¡Grasyas tayta!» nishpan. Chay runaga caran Samaria runami.

¹⁷ Chaura Jesús niran: «Lepra gueshyapita allchacäga ¿manachu carayqui chuncaj? ¿Maytaj waquenga?

¹⁸ Israel cajcunaga ¿manachu cutimusha Tayta Diosta alabaj? ¿Cay jäpa runallachu cutimusha?»

19 Chay runatana niran: «Cananga jatarcur aywacuy. Rasunpa yäracushayquipitami allchacashcanqui» nir.

Tayta Diospa maquincho goyänanpaj imano yaycunapaj cashanpis
(Mat. 24.23-28, 36-41)

20 Fariseucunami Jesusta tapuran «¿Imaytaj ricashaj Tayta Dios cachamushan Cristo mandaycajta?» nir.

Tapuptin Jesús niran: «Chay junaj chayamunanpaj cajtaga manami pipis musyangapächu.

21 Manami pipis nengapächu: «Caychömi caycan» nir, «Chaychömi caycan» nir. Tayta Dios cachamushan Cristoga gamcunawannami caycan» nir.

22 Nircur disipuluncunata niran: «Juc junäga gamcuna fiyupami munanquipaj noga Destinädu Runa cutiycämojta ricamayta. Ichanga manami ricamanquipächu.

23 Pipis «Chaychömi caycan» nishuptiqui «Caychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. Ni ricajpis ama aywanquichu.

24 Syëlupa juc cuchunpita juc cuchuncama illgushpan achicyashannömi noga Destinädu Runa cutimunä junäga canga.

25 Manaraj chayno captin rimëruga runacuna fiyupa chiquishpanmi amatar ñacachenga.

26 «Noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycangapaj Noé caycänan wichan cashannömi.*

27 Chay wichan runacunaga cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, majacharcaycaran Noé büquiman yaycunan junajcama. Mana yaycoj-cunataga löcu tamyä tamyaptin yacu ñitir illgächiran.

28 Chaynöllami Lot * caycänan wichanpis runacuna cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, rantishpan ranticurcaycaran, murupacurcaycaran, wasitapis arurcaycaran.

29 Chayno carcaycaptinmi Sodoma marcapita Lot aywacuptin syëlupita tamyamuran rataycaj asufri. Chaymi chaycho tiyaj runacunaga llapan wañuran.

30 Chaycuna cashannömi noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycanga.

31 «Chay junäga wasi jan'gancho caycajcuna amana wasimanga yaycuchunnachu ni imanta jorgunanpäpis. Chacrancho caycajpis amana wasinman cutichunnachu.

32 Lotpa warminta ima päshantapis yarpay-llapa.

33 Pipis bídanta salbayta munaj cäga wañuytami tarenga. Pipis wiyacamayninpa bídanta ograj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

34 «Caynömi noga në: chay chacay juc cämallacho ishcaj puñuycajtaga jucajta pushaconga; jucajtami cachayconga.

35 Ishcay warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga. [

36 Ishcaj runa chacacho aruycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga.]]

37 Chayno niptin disipuluncuna tapuran: «Chay niycashayquega ¿maychötaj canga Tayta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Rimaypis canmi. Imapis wañushata mayarga maymanpis allgaycuna shuntacanmi» nir.

* 17:26 Gén. 6.5-8 * 17:28 Gén. 19.1-29

18

Tayta Diosta mana yamacaypa mañacunanpaj yachachishan

¹ Tayta Diosta mana yamacaypa mañacunanpaj disipuluncunata yachachir tincuchiypa Jesús yachachiran:

² «Juc marcachöshi juc juez casha. Payga manashi Tayta Diosta manchacojchu; ni pi runatapis rispitaichu.

³ Chay marcachöshi biyüdapis tiyasha. Chay biyüdaga dimandacojschi juezman aywasha «Contrawan juclla arriglaycamay tayta» nir.

⁴ Yaparir-yaparir aywaptinpis unaynashi chay juezga mana arriglashachu. Chayno caycashancho sumaj yarpachacurirshi juezga shongullancho niran: «Diosta mana manchacur, ni runacunata mana rispitarpis

⁵ chay biyüda waran-waran mana rabyachimänapaj demandunta juclla arriglaycushaj. Mana arriglaptega imay örapis cutiycämongami» nir.»

⁶ Chayno willaparcur Jesús niran: «Mana alli juez imata nishantapis sumaj tantiyacuy.

⁷ Chacaypapis junajpapis acrashan runacuna gayacuypa mañacuycaptenga ¿manachuraj Tayta Diospis yanapanga? U ¿yanapanpaj shuyarächengachuraj?

⁸ Ruwacur mañacoj cajtaga mana shuyarächiyami Tayta Dios yanapanga. Ichanga noga Destinädu Runa cay pachaman cutimushpä ¿Diosman yäracuycajta tarishärächuraj?» nir.

Impuesto cobrajmanwan fariseuman tincuchishan

⁹ Alli-tucur juccunata manacajman churaj runacunata Jesús mastapis tincuchiypa willapar

¹⁰ cayno niran: «Ishcaj runacunashi Templuman aywasha Tayta Diosta mañacunanpaj. Jucnin casha fariseo; jucninna casha impuesto cobraj.

¹¹ Fariseo cäga sumaj ichiycurshi Tayta Diosta cayno mañacusha: «Grasyas Tayta Dios. Gamta fiyupami agradësicö waquin runacunano mana cashäpita. Waquin runacunaga caycan suwami, fiyumi, pi-maywanpis cacojmi. Nogaga manami cächu tagay impuesto cobrajnöpis.

¹² Semänacho ishcaj cutimi ayunäpis. Gänashäman-tupumi diesmötapis gampaj churä» nir.

¹³ Impuesto cobraj runami ichanga pengacushpan carullacho ichiraycaran. Syëlumanpis mana ricäriyllapis ricärishachu. Chaypa ruquenga fiyupa llaquicur pëchunta tacacushpan mañacuran: «Cuyapaycallamay Tayta Dios. Nogaga fiyupa juchasapami cä» nir.

¹⁴ Chaymi impuestuta cobräga perdunashana wasinman cutisha. Fariseo cajtami ichanga Tayta Dios mana perdunashachu.

«Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycajcunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

Wamracunapaj Tayta Diosta Jesús mañacushan

(*Mat. 19.13-15; Mar. 10.13-16*)

¹⁵ Chaypita Jesusman wamracunata apaycaran yataycunanpaj. Disipuluncunami ichanga apajcunata piñacuran.

¹⁶ Chayta ricarmi Jesusga disipuluncunata niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami.

17 Tayta Diosman wamrano riguej cäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana riguej cäga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.»

Rïcu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16-30; Mar. 10.17-31)

18 Juc mandaj runa Jesusta tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman imaycamapis cawayta tarinäpaj?» nir.

19 Jesús niran: «¿Imanirtaj <Alli> nimanqui? Alliga Tayta Diosllami.

20 Mandamintucunataga musyanquinami: Majayoj caycarga jucwan ama cacunquichu.* Ama wañuchicunquichu.* Ama suwacunquichu.* Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.* Mamayqui taytayquita alli ricanqui.»*

21 Niptin chay runaga niran: «Chaycunataga wamra cashäpita-pachami cumlishcä.»

22 Chaura Jesús niran: «Jucrämi pishëshunqui. Llapan ima-aycayquitapis ranticuycuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëلمان riquësayquita churaycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gatirämänayquipaj.»

23 Chayno nishanta wiyaycur fiyupa llaquicuran rïcu cashpan.

24 Llaquisha caycajta ricar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawananpaj rïcucuna yacunapäga fiyupa sasami.

25 Aujapa uchcunpa camëlluta päsachishapis päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho goyänanpaj rïcu runa yacunapitaga.»

26 Chayno nejta wiyajcunaga niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?» nir.

27 Niptin Jesusga niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu» nir.

28 Chaura Pedro niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatirpaycä» nir.

29 Niptin Jesús niran: «Pimi Tayta Diospa maquincho goyayta munaywan cachaycun wasinta, maman-taytanta, wauguinta, pañinta, warminta, wamrancunata;

30 chay runaga mas aypallatami cay caway-bïdacho chasquenga. Tayta Diosninçipa ñaupanchönami para-simri cawayta tarenga.»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mat. 20.17-19; Mar. 10.32-34)

31 Chunca ishçay apostulnincunata gayarcur Jesús niran: «Gamcuna musyanquimi Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychömi ñaupata profëtacuna noga Destinädu Runapaj isquirbïshan cumlicanga.

32 Jäpa autoridäcunamanmi entregamanga. Chay runacunanami asipämanga, ashllir-ushamanga, togapar-ushamanga.

33 Chayno rurarcu fiyupa astircärimi wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

34 Chayno niptin apostulnincunaga ni imanillarpis mana tanti-yaranchu imapaj parlaycashantapis Tayta Dios mana camacächiptin.

* 18:20 Éxo. 20.14; Deut. 5.18

* 18:20 Éxo. 20.13; Deut. 5.17

* 18:20 Éxo. 20.15; Deut. 5.19

* 18:20 Éxo. 20.16; Deut. 5.20

* 18:20 Éxo. 20.12; Deut. 5.16

Jericó marcacho gaprata Jesús allchacächishan

(Mat. 20.29-34; Mar. 10.46-52)

³⁵ Jericó marcaman Jesús chayaycaptin gapra runa nänicho jamaraycaran limusnata mañacur.

³⁶ Achcaj runacuna aywaycajta mayar chay gapraga tapucuran «¿Imataj caycan?» nir.

³⁷ Runacunana willaran: «Nazaret runa Jesusmi päsaycan» nir.

³⁸ Willaycuptin gapraga gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

³⁹ Gapra chayno niptin Jesuswan aywaycaycunaga chay gaprata ollgöparan upälla cacunanpaj. Chaypis masraj gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

⁴⁰ Chaura Jesusga ichiycur gaprata ñaupanman pushachiran. Chay-achiptin tapuran:

⁴¹ «Gampaj ¿imata ruranätataj munanqui?» nir.

Gapranami niran: «Tayta, ñawé ricanantami munä» nir.

⁴² Niptin Jesús niran: «Ñawiqui allchacächun. Rasunpa yäracushayquipitami allchacashcanqui» nir.

⁴³ Chayno niptin jinan öra gaprapa ñawin allchacar allina ricaran. Ñawin allina ricaptin Tayta Diosta alabaraycar Jesuspa guepanta aywaran. Jesús allchacächishanta ricajcunapis Tayta Diosta alabarcaycaran.

19

Jesusta Zaqueo wasincho jamachishan

¹ Jesusga Jericó marcamanna chayaran.

² Chay marcachömi tiyaran ricu runa Zaqueo. Payga impuesto cobrajcunapa mandajninmi caran.

³ Jesús aywaycashanta musyar Zaqueoga fiyupa ricayta munaran. Jesusga aypalla runapa chaupinta aywaycaran. Chaura Zaqueuga tamañun tacshalla captinmi ricayta mana puydirancho.

⁴ Chaymi mas ñaupaman cörriyllapa aywaran. Nircur sicómoro yöraman wicharan chaypa Jesús päsaptin ricashpan rejsinanpaj.

⁵ Yöra chaquinpa päsaycashancho ricärir Zaqueota Jesús niran: «Zaqueo, apurä urämuy. Wasiquimanmi aywaycä pachächimänayquipaj» nir.

⁶ Chayno niptin Zaqueoga juclla urarcu cushisha wasinman jinan öra pusharan.

⁷ Chayta ricashpan llapan runacuna Jesusta jamurpashpan niran: «¿Imanirtaj juchasapa runapa wasinman aywaycan pachacunapaj?» nir.

⁸ Wasichöna caycar Zaqueoga ichircu Jesusta niran: «Tayta, llapan charaycashäpita pullantami goycushaj pobricunata, wacchacunata. Pipa imantapis guechusha carga chuscucutipa mastami cutichishaj.»

⁹ Chaura Jesús niran: «Cananga salbashanami caycan cay runapis y wasicho tiyajcunapis. Payga imanöpis rurashanpitami musyachimanchi paypis Abrahampita mirar aywaj cashanta.

¹⁰ Noga Destinädu Runaga shamushcä ogracasha caycaycunata ashejmi tariycur salbanapaj.»

Uywaynincunata patrunnin guellayta aypushan

(Mat. 25.14-30)

11 Chayno parlashantaga llapan runami wiyarcaycaran. Paycuna yarparan Jesús Tayta Diospa maquinchöna goyächinanpaj juclla ray churaranpaj. Chayno yarpaptinmi tantiyachishpan tincuchiypa willaparan:

12 «Juc runashi casha rïcu famillya. Payshi juc-lä nasyunman aywacusha chaycho ray cayta chasquircur cutimunapaj.

13 Manaraj aywarshi gayachisha chuncaj uywaynincunata. Nircur jucninta-jucnintapis guellayta aypusha: «Cutimunâyaj cay guellayta arucächinqi» nir.

14 «Chayno nircur aywacuptin, marca-masincunaga payta chiquishpan cachata cachasha guepanta cayno ninanpaj: «Nogacunaga manami munächu chay runata raynä cananpaj.»

15 Marca-masincuna ray cananta mana munaycaptinpis ray cayta chasquisha.

«Chaypita marcanman cutiycurnashi guellaynin chararaj uywaynincunata gayachisha guellaynin aycamanna mirashantapis musyananpaj.

16 Rimëru chayamoj cäga nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha chunca cutipa masmanmi» nir.

17 «Chaura mandajnin nisha: «Gamga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami chunca marcapa mandajnin canayquipaj churashayqui» nir.

18 «Jucajpis chayamur nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha pichga cutipa masmanmi» nir.

19 «Chaura paytapis nisha: «Gamtapis pichga marcapa mandajnin canayquipämi churashayqui» nir.

20 «Mas juc uywayninpis chayamur nisha: «Tayta, caychömi caycan guellayniqui. Pañuylöwan guepircurmi churarächishcä.

21 Gamga chasquinqi mana ñacashayquipitami. Chayno shuntanqui mana murushayquipitami. Chaymi gamta manchacushpä guellayniq-uitaga churarächishcä» nir.

22 «Chayshi patrunnin nisha: «Gamga canqui mana yäracuna runami. Quiquiquipa shimiqui rimashanpitami jugsashayqui. Fiyu cashäta musyar, mana ñacayllapa chasquishäta musyar, mana muruycar shuntashäta musyaycarga

23 ¿imanirtaj guellaynëtaga mana churarayquichu bancuman, cutimushpä wawantintana shuntanäpaj?» nir.

24 Nircur chaycho caycaycunata nisha: «¡Charaycashanta guechuy! ¡Nircur goycuy chunca cutipa masta mirachej cajta!» nir.

25 Chayno niptinshi nisha: «Tayta, payga maynami chararaycan chunca cutipa mastana» nir.

26 Niptinshi mandäga nisha: «Ahcata chararaj cäga mastami chasquenga. Mana mirachejcunami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga.

27 Ray canäta mana munar conträ jatarejcunatapis cayman apaycamur ñaupächo wañuchiy.» »

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1-11; Mar. 11.1-11; Juan 12.12-19)

28 Chayno willaparcur Jesusga Jerusalenmanna ñaupapuntata aywacuran.

²⁹ Olivos lömacho caj Betania y Betfagé nishan marcacunaman chayay-cashpanna ishcaý disípuluncunata rimëru cacharan. Paycunata niran:

³⁰ «Ayway chimpacho caycaj marcaman. Chayarmi tarinquipaj pipis manaraj muntacushan manta bürru wataraycajta. Chayta pascarir apamunqui.

³¹ Pipis chaycho «Bürruta ¿imapätaj pascaycanqui?» nishuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan» ninqui.»

³² Aywar disípuluncunaga tariran imanöpis Jesús nishannölla.

³³ Tariycur bürruta pascarcaycaptin duyñun tapuran «¿Imapätaj bürröta pascaycanqui?» nir.

³⁴ Chayno niptin «Tayta Jesusmi nistaycan» niran.

³⁵ Chaypitaga bürruta janchacurcur cutiran Jesús caycashan cajman. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Nircur chariparan Jesús muntacunapaj.

³⁶ Muntasha aywaycashan näniman runacunana janan röpancunata lojtiriycur mashtaran.

³⁷ Olivos lömapa aywar uränamanna chayaycashancho paywan ayway-cajcuna cushicushpan gayacuyparaj Tayta Diosta alabaran almiraypaj-cunata rurashanta ricashanpita.

³⁸ Cayno nircaycaran:

¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj rayga alabasha caycullächun!*

Syëluchöpis alli goyay caycullächun.

Syëluchö caycajcunaga Tayta Diosninchita alabaycullächun.

³⁹ Chaura chaycho caycaj fariseucunaga runacunapa chaupinpita niran: «Maestru, gatiräshojcunata piñacuy upällalla cacunanpaj» nir.

⁴⁰ Chayno niptin Jesús niran: «Palcuna upällacuptenga rumicunapis Tayta Diosninchita alabangami» nir.

⁴¹ Jerusalenta ricänaman chayarcu Jesús wagan

⁴² cayno nishpan: «Alli goyayta apamushäta canan junajllapis tantiyarga allimi goyanquiman. Ichanga chaycunata manami tantiyanchichu gampaj pacaraycajno captin.

⁴³ Chaypitami gamacunaman chayamonga ñacanayquipaj caycaj junajcuna. Contrayquicuna intërupa tumarej chapacuycushuptiqui manami maypapis gueshpinqquipänachu.

⁴⁴ Chaychömi wañuchishunquipaj wamrantinta. Wasiquicunatapis ushappämi juchuchengapaj. Manami ni juc rumillapis pergaraycarga quëdangapächu. Chaynöga canga salbashunayquipaj Tayta Diosninchishamushanta mana wiyacushayquipitami.»

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12-17; Mar. 11.15-19; Juan 2.13-22)

⁴⁵ Chaypita Jesusga Jerusalemanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuycajcunata garguyta gallaycuran.

⁴⁶ Gargushpan paycunata niran: «Tayta Diospa palabanchöga niycan: «Wasëga canga mañacamánallanpämi» nir.* ¡Chaypis gamcunaga tigrachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»*

* 19:38 Sal. 118.25-26 * 19:46 Isa. 56.7 * 19:46 Jer. 7.11

⁴⁷ Nircurna Jesusga waran-waran Templucho yachachiran. Chayno rurashanpita cürapa mandajnincuna, Moisés isquirbishanta yachachejcuna y autoridäcunapis yarpachacurcaycaran imanöpapis wañuchinanpaj.

⁴⁸ Ichanga Jesús yachachishanta runacuna cushisha chasquicuipinmi Jestusta imata ruraytapis mana puydiranchu.

20

Jesusta cüracuna tapushan

(Mat. 21.23-27; Mar. 11.27-33)

¹ Juc junaj Tayta Diospa alli willacuyninta Templucho Jesús yachaycächiptin chayaran mandaj cüracuna, lay yachachejcuna y mayur runacunapis.

² Chayaycärir tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui chaycunata runanayquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

³ Chayno tapuptin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Tapushäta ichanga willamay:

⁴ Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runalachu?»

⁵ Chaura quiquin-pura ninacuran: «‹Diosmi cachamusha› nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi.

⁶ «Runallami cachamusha» nishaga llapan runacunami sajmaycällar wañuchimäshun. Llapanmi yarpan Juanga profëta cashanta.»

⁷ Chaymi Jestusta niran: «Manami musyäcunachu pï cachamushantapis» nir.

⁸ Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pï cachamashantapis» nir.

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 21.33-46; Mar. 12.1-12)

⁹ Chayno nircur Jesusga tincuchiypa willapar llapan runacunata niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha. Nircorga aroj runacunata arrindacuycurshi inaycama goyaj aywacusha juc-lä marcaman.

¹⁰ «Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. Chay uyway chayajtaga arrindaj runacuna fiyupa magarcurshi jinayllata gargurisha.

¹¹ Chaura chacrapa duyñonga juc uywaynintanashi yapay cachasha. Chaytapis ashllir usharcur magarcurshi jinayllata gargurisha.

¹² Chaypita chacrapa duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chaytapis yawar-yawar magarcurshi gargurisha.

¹³ «Chaura übas chacrapa duyñonga yarpachacurshi nisha: ¿Cananga imatataj rurashaj? Jucnaylla cuyay wamrätami cachashaj. Wamrätaga rispitanchari» nir.

¹⁴ Chacra arrindajcunaga chacrayojpa cuyay wamran aywaycajta ricarshi parlacusha: «Papänin wañuptenga tagay wamranmi imaycanwanpis quëdanga. Wañuycärachishun chacranwan noganchi quëdacunanchipaj» nir.

¹⁵ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir chacrapita juc-läman jorgurcurshi wañuycärachisha.»

Willaparcur Jesús tapuran: «Gamcuna yarpaptiqui ¿imatataj ruranga chacrapa duyñun?»

¹⁶ Quiquin aywarcurmi chay arrindaj fiyucunata wañuycachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga» nir.

Chayno niptin runacunaga nisha: «¡Chayno canantaga Tayta Dios ama camacächichunchul!» nir.

¹⁷ Chayno niptin paycunata ricapärir Jesús niran: «Chaura ¿imapätaj Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan?

«Wasipa simintunta pergajcuna <cay rumi manami allichu> nir jitarishan-

pis

chay rumiga puntu rumipaj isquínaman churashanami caycan.

¹⁸ «Pipis chay rumi jananman tunej cäga ichic-ichicllami ruracanga. Chay rumi pipa jananmanpis chayarga ñuchu allpamannömi rurärenga.»

¹⁹ Chayno niptinmi mandaj cüracunawan lay yachachejcunaga tantiyacuran tincuchiypa Jesús willapar paycunata wiyächipaycashanta. Chaymi jinan öra präsu charichiyta munaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi mana charichiranchu.

Impuestuta pägananjaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.15-22; Mar. 12.13-17)

²⁰ Chaymi Jesusta autoridäman präsu apachinan cashalla runacunata cacaran alli shimillanpa parlapar llutanta rimachinanpaj.

²¹ Chay runacuna alli-tucullar Jesusta tapuran: «Maestru, nogacuna musyämi yachachirpis rimarpis rasun cajllata niycashayquita. Gamga rasunpa yachachinqui Tayta Dios munashannöllami. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui.

²² ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarparaj u manachu?»

²³ Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquita ashipaycashanta musyar niran:

²⁴ «Mä, ricanäpaj guellayta apamuy. Cay guellaychöga ¿pä runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbiraycan?» nir.

Chaura chay runacuna niran: «Mandaj Cesarpami» nir.

²⁵ Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy» nir.

²⁶ Imanöpa llutanta rimachiyta munarpis manami rimachiranchu. Runapa ñaupancho pantachiyta manami camäpacurancho. Tapushanta Jesús imanöpis cutichishanpita fiyupa almirasha caycaran. Chaypitaga upällallana cacuran.

Wañojcuna cawarimunanjaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.23-33; Mar. 12.18-27)

²⁷ Chaypitaga saduceocuna Jesús cajman aywaran. Paycunaga manami riguejchu wañojcuna cawarimunanta. Chaymi Jesusta tapuran cayno nir:

²⁸ «Maestru, Moisés isquirbishanchöga niycan pipis wañuptin warmin wawaynajlla quädaptenga chay wauguillawan tiyananpämi; wamran yurëga wañoj wauguinpa wamranño cananpämi.*

²⁹ Cananga mä tapucushayqui: Juc marcachöshi casha ganchis wau-gui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan.

* 20:28 Deut. 25.5

30 Chaura biyüdawanga shullcanna tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanshi wañucusha.

31 Yapay jucaj shullcanpis chaynöllashi biyüdawan majachacasha. Y chay warmiwan tiyaycällar ganchis wauguí wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu.

32 Llapan wañushanpa guepantaga warmipis wañusha.

33 Canan mä willamay. Wañushanpita cawarimuptenga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguíwan tiyasha caycaptenga?» nir.

34 Chaura Jesús niran: «Cay pachallachömi warmi ollgupis majachacan.

35 Tayta Diosninchi acrashan runacuna cawarimur syëluchöga manami majachacanganachu.

36 Chaychöga cangapaj anjilcunano mana wañojnami. Cawarimusha carmi Tayta Diospa wamrancunana canga.

37 Wañojcuna cawaycashantaga Moisespis musyachimaranchimi. Paymi isquirbiran shiracho nina rataycashanpita Tayta Dios cayno nimushanta: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitycashan Diosmi caycä» nir.

38 Diosga manami wañojcunapa Diosninchu. Payga cawaycaycunapa Diosninmi. Paypäga llapanpis cawaycanmi.»

39 Chayno niptin lay yachachejcuna waquenga niran: «Maestru, allitami nishcanqui» nir.

40 Chaypitaga manami pipis tapuyta almütirannachu.

Ima familyapita Cristo yurishanpis

(Mat. 22.41-46; Mar. 12.35-37)

41 Chaypita Jesús tapuran: «¿Imanirtaj yarpan «Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywajpitami» nir?

42 Quiquin Davidpis isquirbishan Salmos librucho niran:

«Tayta Diosmi mandamajñeta niran: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy

43 llapan contrayquicunata munayniquiman churamunäcama» nir.*

44 «Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnölla ray canman quiquin Davidpis «mandamajñe» niycaptenga?»

Lay yachachejcunano mana cananpaj nishan

(Mar. 12.38-40)

45 Llapan runacuna wiyarcaycaptinmi Jesusga disipuluncunata niran:

46 «Cuydä lay yachachejcunano rurur. Paycunaga Tayta Dios munashanno goyaycashanta runacuna yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita läsacunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami munan. Sinagogacunachöpis ñaupapuntaman jamacuyllatami munan. Micuyta garanapaj pushashanchöpis mas allinnin caj bancumanmi jamayta munan.

47 Paycunaga biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nir-corga rurashancunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

21

Pobri biyüda Tayta Diospaj goycushan
(Mar. 12.41-44)

* 20:43 Sal. 110.1

¹ Chaypitaga Jesús ricaran ricucuna ofrenda wiñacunaman Tayta Diospaj ofrendata wiñaycajta.

² Chaycho ricaran pobri biyüdapis ishca y acapa guellayninta wiñaycajta.

³ Chaura Jesús niran: «Cay pobri biyüdaga llapanpita mas achcatami wiñasha.

⁴ Waquenga wiñasha puchöpacushallantami. Cay pobri biyüdami ichanga chaylla guellaynin cawanapaj caycaptinpis ushajpaj wiñarcusha.»

Templu juchuchisha cananpaj cashanta willashan

(Mat. 24.1-2; Mar. 13.1-2)

⁵ Waquin parlarcaycaran Templucho cuyayllapaj caycaj rumicunapaj, y Tayta Diospa Templun cuyayllapaj cananpaj goycushan adurnucunapapis. Chayno parlaycajta wiyashpan Jesús niran:

⁶ «Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpapis willashan

(Mat. 24.3-28; Mar. 13.3-23)

⁷ Chaymi tapuran: «Maestru, ¿imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?» nir.

⁸ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman. Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cä» nir. Chayno nirmi nishunquipaj: «Cay pacha ushacänanpaj caj chayamushanami» nir. Chayno nishuptiquipis gamcunaga ama riguinquichu.

⁹ Guërra captin, contra jatarejta wiyarpis ama mancharinquicunachu. Rimëruqa chaycunallarämi canga. Chayno caycaptinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu.»

¹⁰ Mastapis niran: «Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilyanga. Muchuypis intërchömi cangapaj.

¹¹ Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Muchuypis, gueshyapis cangami. Syëluchöpis mana imaypis ricashan manchariypajcunami canga.

¹² «Manaraj chayno captinmi gamcunataga gaticachäshunquipaj. Charerga magashunquipaj, sinagogacunaman apaycur jusgashunquipaj. Carsilcunamanpis wichgashunquipaj. «Jesuspa gatirajninmi» nir apashunquipaj autoridäcunaman, nasyunpa mandajncunamanpis.

¹³ Chaynöpami may-chaymanpis chayachishuptiqui willacunquipaj noga pï cashätapis.

¹⁴ Tapushunayqui öra imata ninayquipaj cajtapis ama yarpachacunquichu.

¹⁵ Nogami tantiyachishayquipaj imata ninayquipäpis. Chauraga maygan contrayquipis manami ima niytapis camäpacongachu. Ni ima achäquitapis manami tarengachu.

¹⁶ Gamcunapa contrayquimi ricaconga mamayqui taytayqui, wau-guiqui, castayquicuna, rejsinacushayquicunapis. Chayno contrayqui carmi waquinniquitaga wañuchishunquipaj.

¹⁷ Chaynöllami llapan runacunapis chiquishunquipaj «Jesuspa gatirajninmi» nir.

¹⁸ Chayno rurashuptiquipis Tayta Diosninchëga manami cachaycushunquipächu.

19 Imano ñacarpis nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.

20 «Jerusalenta intëru cantunpa suldärucuna tumaparaycajta ricarmi musyanquipaj chaycho caycajcunata ushajpaj illgächinanpaj cashanta.

21 Chayno caycajta ricar Judeacho tiyajcunaga jircacunaman gueshpír aywacuchun. Jerusalencho tiyajcunapis gueshpír aywacuchun. Chacracho caycajcunapis amana siudáman cutichunnachu.

22 Chay wichanga fiyupami castigu canga. Chayno ruraptinmi Tayta Dios isquirbichishan llapan cumlenga.

23 Ay imanöraj canga gueshyaj warmicunawan iti wawayoj warmicuna. Intëru Israel nasyuntami Tayta Dios castiganga. Chaura runacunaga fiyupami ñacanga.

24 Waquintami sabliwan wañuchenga. Waquintanami caru nasyuncunaman präsu apanga. Mana Israel runacunanami Jerusalentaga munaynincho cachengapaj Tayta Dios nishan cumlinancama.

Jesús cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mat. 24.29-35, 42-44; Mar. 13.24-37)

25 «Intipis, quillapis, goyllarcunapis fiyupa manchariypämi ricacongá. Cay pachachönamí llapan runacuna manchariywan löcutanga lamar yacu löcutar fiyupa gaparaptin.

26 Imapis cay pachata päsanapaj cashanta yarpashpan runacunaga manchariywan rimaytapis mana puydir chiyacácongá. Chay örami goyllarcunapis wacman cayman cuyonga.

27 Chaypitarämi Destinädu Runata ricamanga pucutay jananchó achicyaypa-achicyar fiyupa munayniyoj aywaycämojta.

28 Chay nishäno llapanpis cajta ricar gamcunaga cushicunqui. Chayno captin musyanquipänami llapan ñacaypita jorgunäpäna cashäta» nir.

29 Nircur willaparan: «Masqui ricay igus yörata, waquin ima yöratapis.

30 Chay yöracuna chillguimuptin gamcunaga musyanquinami tamya quilla chayaycämushanta.

31 Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj Tayta Diospa maquinchöna goyächinapaj cutimunapaj wallcana pishiycashanta.

32 «Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga canga.

33 Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

34 «Mana yarpashayqui örami cutimushaj. Cutimur cuydä tarinäwan llutanta ruraycajta, machasha caycajta, ima-aycayojpis canayquipaj yarpachacuycajllata.

35 Cay pachaman cutimushä junäga pipis manami gueshpengachu. Cay pachacho caycajcunaga manami gueshpengachu, ni jucnayllapis.

36 Chaymi gamcunaga mayaj-mayaj camaricushalla carcaycay. Imay örapis Tayta Diosta mañacuycay «Gueshpínäpaj yanapaycallamay» nir. Chaymi castigasha canayquipa ruquenga noga Destinädu Runapa ñaupächöna cushisha carcaycanquipaj.»

37 Templucho Jesús junajpa yacharcachir chacaypana aywacoj Olivos lömaman chaycho pachacunanpaj.

38 Runacunanami Jesús yachachishanta wiyananpaj Templuman tultalla aywaj.

22

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(*Mat. 26.1-5, 14-16; Mar. 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53*)

¹ Chay wichanga Pascua fista yaycaycämuranna. Chay fistatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» nejpis.*

² Mandaj cüracunawan layta yachachejcnaga Jesusta wañuchichiytami ashiycaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi prësu charichiyta mana puydirancho.

³ Chayno caycaptinmi Judas Iscariotetaga Satanás llutanta yarpächiran. Judaspis Jesuspa apostulninmi caran.

⁴ Payga mandaj cüracunaman, Templuta täpajcunapa mandajninman aywaycur paycunawan parlaran imanöpa Jesusta prësu charichinanpäpis.

⁵ Chayno Judas niptin cushicur achca guellayta päganapaj auniran.

⁶ Chayno parlarcur Judasga shuyaraycaran runa mana cashan öra Jesusta prësu charichinanpaj.

Pascua micuyta Jesús disípuluncunawan micushan

(*Mat. 26.17-25; Mar. 14.12-21; Juan 13.21-30*)

⁷ Fista gallarinancho lebadüraynaj tantata micunan junaj, Pascuacho micunanpaj caj cashnita pishtaj.

⁸ Chaymi Jesuspis Pedrutawan Juanta cacharan «Ayway Pascua fista micuyta micunapaj sënay camarej» nir.

⁹ Chaura paycuna tapuran: «Tayta ¿Maychötaj camarishäcuna?» nir.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Siudäman chayar runata tarinquipaj urpumannawawan yacuta apaycajta. Guepallanta aywanqui wasiman yaycunancama.

¹¹ Wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan cuartuchötaj disípulöcunawan Pascua micuyta micushaj?» nir.»

¹² Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapanniyoj caycajta. Chaura chay cuartocho llapanta camarinqi sënananchipaj.»

¹³ Chayno niptin aywashpan paycuna tariran Jesús nishanno. Nircur chaycho camariran Pascua micuyta micunanpaj.

Santa Sëna

(*Mat. 26.26-30; Mar. 14.22-26; 1Cor. 11.23-25*)

¹⁴ Pascua micuyta micunanpaj öra chayamuptenga llapan apostulnincunawan micunanpaj mësamam jamacuran.

¹⁵ Chaycho Jesús niran: «Amatarmi gamcunawan cayno micuyta munashcä. Cananga manaraj ñacashpämi cay Pascua micuyta micushun.

¹⁶ Yapayga mananami micushäpänachu cay Pascua micuyta. Tayta Diospa ñaupancho shuntacasha caycar-rämi yapay micushunpaj.»

¹⁷ Chayno nircur Jesús binuyo bäsuta charircur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur apostulnincunata macyar niran: «Cay cöpapita llapayqui upuy.

¹⁸ Cananpitaga mananami binuta upushänachu Tayta Diospa ñaupanchöna upunäcama» nir.

* **22:1** Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8

19 Tantata aptarcurpis Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur apostulnincunata goycur niran: «Cayga cuerpömi. Gamcuna-raycumi nogata wañuchimanga. Chayno ruranqui gamcuna-raycu wañuchimashanta yarpänayquipaj.»

20 Micuyta usharcurna bäsuta aptarcur yapay niran: «Cay binuwanmi mushoj conträtuta ruraycanchi.* Yawarnëwanmi chay conträtu cumlenga. Chay yawarnëga wañuchimaptin gamcuna-raycumi mashtasha canga.»

21 Ichanga prësu charichimänanpaj caycaj runapis noganchiwan iwalmi cay mësacho caycan.

22 Noga Destinädu Runaga Tayta Dios munashannömi fiyupa ñacar wañushaj. Wañuchimänanpaj prësu charichimaj runami ichanga fiyupa ñacanga.»

23 Chayno niptin apostulnincuna jucnin-jucnin ninacuran: «¿Mayganchiraj prësu charichinanchipäga caycanchi?» nir.

Maygan mas mandaj cananpaj cashan

24 Apostulnincunaga quiquin-pura rimanacuran: «¿Mayganchitaraj mas mandaj cananchipaj churamäshun?» nir.

25 Chaymi Jesusga niran: «Juc-lä nasyuncunapa raynincunaga mandaj cayninman yäracurmi nishan nishanta runacunata rurachin. Chaypis mandajcunataga «Allimi ruraycan» ninmi.

26 Gamcunaga ama chay mandajno caychu. Chaypa ruquenga mayur carpis ama mandaj-tucunquichu. Mandaj carpis llapanta yanapanquiman.

27 Runacunaga ¿pitataj alli rican? ¿Mësacho jamajtachu u micuy garacojtachu? Mayur runa captin mësacho jamajtami alli rican. Chaypis nogaga garacojnöllami cashcä. Chaymi gamcunapis uywaynöllä canquiman.

28 «Imano ñacaptëpis gamcunaga nogawanmi imaypis caycashcanqui.

29 Chaypitami mandaj canäpaj Papänë churamashanno nogapis mandaj canayquipaj churashayqui.

30 Chaura mandashä cajchöga nogawan iwalmi micunquipaj, upunquipäpis. Chaynöpis cada-ünuyquimi juc silluncho jamacunquipaj chunca ishcaj tribu Israelcunata jusganayquipaj.»

Pedro ñüganapaj cashanta Jesús willashan

(Mat. 26.31-35; Mar. 14.27-31; Juan 13.36-38)

31 Pedruta Jesús niran: «Simón, Simón, Satanasmi Tayta Diosta ruwacusha gamcunataga röguta shuyshojno yäracuyniqui imano cashantapis musyapëshunayquipaj.

32 Chaymi nogaga gampaj Tayta Diosta mañacur ruwacushcä yäracuyta mana cachaycunayquipaj. Yapay yäracurnaga apostul-masiquicunata shacyächinqui paycunapis nogaman sumaj yäracamunanpaj.»

33 Chayno niptin Pedroga niran: «Tayta, carsilman wichgashuptiquipis gamwanga iwalmi yaycushun. Wañuchishuptiquipis nogaga gamwan iwalmi wañushaj» nir.

34 Chaura Jesusga niran: «Pedro, canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nimasha caycanquipaj.»

Disipuluncuna camaricushana purinanpaj willapashan

* 22:20 Éxo. 24.8; Jer. 31.31-34

³⁵ Nircur disipuluncunata tapuran: «Guellayniynajta, mircapaynajta, llanguinyajta alli willacuyta willacunayquipaj cachaptë ñimallapis pishëshurayquichu?» nir.

Paycuna niran: «Manami imapis pishëmaranchu» nir.

³⁶ Jesús yapay niran: «Cananpitami ichanga guellayniyoj căga guellayniquitapis apay; mircapayquitapis apacuy. Sabliynaj căga jacucunayquita ranticuycur sablita rantiy.

³⁷ Tayta Diospa palabrancho nogapăga isquirbiraycan: «Paytaga juchayojcunatanömi wañuchenga» nir. Chay niycashannöllami manapis aycăllatana rasunpa cumlenga.»

³⁸ Chaura disipuluncuna niran: «Tayta, caycho ishcaj sablitami chararcaycă» nir.

Chaura Jesús niran: «Ama parlashunnachu. Gamcunaga manami tantiyamanquichu» nir.

Olivos lõmacho Jesús mañacushan

(Mat. 26.36-46; Mar. 14.32-42)

³⁹ Chaypita llojshir aywacur Jesusga imaypis aywanyashanno apostulnincunawan aywaran Olivos lõmaman.

⁴⁰ Chayaycurna apostulnincunata niran: «Tayta Diosta mañacuy Satanasta ichipănayquipaj» nir.

⁴¹ Chayno nircur quiquenga mas washa-lăman aywaran. Chaychöna gongurpaycur Tayta Diosta mañacur niran:

⁴² «Papă, gampaj alli captenga fiyupa ñacanăpaj caycajta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashăno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

[
⁴³ Chayno mañacuycaptin syëlupita shamoj anjil yuriparcu balurta goran.

⁴⁴ Fiyupa llaquicushpan llapan shongunpa mastaraj Tayta Diosta mañacuran. Südayninpis yawarnöraj pampaman juturan.]

⁴⁵ Tayta Diosta mañacuycashanpita jatarcu cutiran disipuluncuna cajman. Chaycho disipuluncunataga tariran llaquicuyllawan puñucasha caycajta.

⁴⁶ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj puñurcaycanqui? Jatariy. Tayta Diosta mañacuy Satanasta ichipănayquipaj» nir.

Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47-56; Mar. 14.43-50; Juan 18.2-11)

⁴⁷ Chayno Jesús parlaycaptillanmi apostulnin cashan Judas chayaran achcaj runacunata pushasha. Nircur Jesús cajman witiran muchar saludanapaj.

⁴⁸ Jesús niran: «Judas, ¿gamga juc muchayllawanchu Destinădu Runata prësu charichimanqui?» nir.

⁴⁹ Chaymi Jesusta prësu apananpaj cashanta tantiyacurishpan disipuluncunaga niran: «Tayta ¿sablivan tucsishăchu?» nir.

⁵⁰ Chayno nir juc apostulnenga mas mandaj cürapa uywayninpa derëchu caj rinrinta sabliwan roguriycuran.

⁵¹ Chaura Jesús niran: «¡Chaytaga ama ruraychu!» nir.

Chayno nircur chay uywaypa rinrinta yataycur allchacarachiran.

52 Jesusta prësu apananpaj shamojcunaga caran mandaj cüracuna, Templu täpajpa mandaj suldäruncuna y Israel mayur runacunapis. Paycunatami Jesús niran: «¿Suwachu cá sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga?»

53 Gamcunawanga waran-waranmi Templucho caycashcä. ¿Imanirtaj chaychöga mana prësu charimarayquichu? Cananga Satanasmi munashanta rurachir shacyächisha-cashunqui prësu charimänayquipaj.»

Jesusta Pedro ñügashan

(Mat. 26.57-58, 69-75; Mar. 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

54 Jesusta prësu apar chayachiran mas mandaj cürapa wasinman. Pedroga caru guepallanta aywaran.

55 Sawan ruricho ninata ratarcärachir runacuna mashacurcaycaran. Chayman yaycurir Pedrupis paycunawan iwal mashacuran.

56 Chaycho Pedro mashacuycajta ricar juc uyway jipash niran: «Cay runapis Jesuswan iwal purejmi» nir.

57 Chayno niptin Pedroga niran: «¿Imanaycanquitaj warmi? Chay runataga manami rejsëchu» nir.

58 Chaypa rätunninta payta ricar jucpis niran: «Gampis chay runawan purejmi canqui ¿au?» nir.

Chayno niptin Pedro niran: «¿Imanaycanquitaj? ¡Manami paywan purejchu cäl!»

59 Chaypita juc öratano jucna niran: «Rasunpami cay runaga Jesuswan caycaran. Payga Galilea runami canpis» nir.

60 Chayno niptin Pedro niran: «¿Imanaycanquitaj? ¡Nogaga manami musyächu imata niycämashayquitapis!»

Chayno niycaptin gällu cantarcuran.

61 Gällu cantarcuptin Jesús ticraycur ricäriran Pedro cajman. Chayrämi Pedroga yarpäriran Jesús cayno nishanta: «Manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina ñügamasha caycanquipaj.»

62 Chaura Pedro jawaman llojshirir llaquicuywan fiyupa wagan.

Jesusta asipashan

(Mat. 26.67-68; Mar. 14.65)

63 Jesús prësu captin täpaj runacunaga asipashpan magaran.

64 Ñawinta bendarcu lagyaran. Nircur niran: «¡Mä willamay pi chayachishushayquitapis!» nir.

65 Chayno nishpan tucuyta ashllir-usharan.

Mandajcuna shuntacasha caycashanman Jesusta apashan

(Mat. 26.59-66; Mar. 14.56-64; Juan 18.19-24)

66 Pacha wararcuptinnaga Israel mayur runacuna, cüracunapa mandajnincuna, lay yachachejcunapis shuntacaran. Chay shuntacasha caycashanmanna Jesusta aparän.

67 Chaychöna tapuran: «Canan rasunpa cajta willamay: ¿Rasunpachu canqui Tayta Dios cachamushan Cristo?» nir.

Chaura Jesús niran: «‹Cristumi cá› niptëpis gamcunaga manami riguiquipächu.

68 Gamcunata tapuptëpis manami willamanquipächu.

69 Cananpitaga Destinädu Runa carmi jamaraycähaj Munayniyoj Tayta Diospa derëchu caj-läduncho.»

⁷⁰ Chaymi paycunaga tapuran: «Chaura ¿gamchi canqui Diospa wamran?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, nishayquinömi cá.»

⁷¹ Chaura runacuna niran: «Quiquinpis ‹Diospa wamran cá› niycämaptinchëga ¿imapänataj testigutapis ashishun?»

23

Pilatuman Jesusta apashan

(Mat. 27.1-2, 11-14; Mar. 15.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Chayno niptin llapan rabyasha jataricarcärriran. Nircur Jesusta aparan Pilatupa despächunman.

² Chaychöna Jesusta jitapashpan paycuna niran: «Cay runatami tarishcä nasyunninchipa contran jatarinanpaj runacunata shimita goycajta. Manami munanchu impuestuta runacuna Cesarpaj päganantapis. Quiquinpis mandaj-tucur niycan ‹Nogaga cá Tayta Dios cachamushan raymi› nir.»

³ Chayno niptin Jesusta Pilato tapuran: «¿Rasunpachu canqui Israel runacunapa raynin?» nir.

Niptin Jesús niran: «Au, gam nishayquinömi.»

⁴ Chaura mandaj cüracunatawan chaycho shuntacasha caycaj runacunata Pilato niran: «Nogaga manami tarëchu cay runapa ima juchantapis.»

⁵ Chaura paycunaga masraj niran: «Cay runaga rasunpami intëru Judea probinsyacho shimita goycan. Gallaycamusha Galilea probinsyapita-pachami. Caychöpis runacunata shimitami goycan» nir.

Herodesman Jesusta apashan

⁶ Chayno nejta wiyar Pilato tapuran: «¿Cay runaga Galileapitachu?» nir.

⁷ Chaura paycuna niran: «Au, Galilea runami» nir.

Galileapa Herodes gobernadornin captin «Herodes jugschun» nir pay cajman Jesusta apachiran. (Chay junajcunaga Herodespis Jerusalemcho caycaran.)

⁸ Jesusta chayachiptin mandaj Herodes fiyupa cushicuran. Payga unaypita-pachana tincuyta munaran willapanta mayar. Milagrucunata rurashanta ricayta munaran.

⁹ Chaycho jucta-jucta Herodes tapuptinpis Jesusga imatapis mana rimacuranchu.

¹⁰ Chaycho mandaj cüracunawan layta yachachejcunapis tucuyñöpami Jesusta jitapashpan rimarcaycaran.

¹¹ Herodesnami suldäruncunawan Jesusta manacajman churar asiparan. Mandaj jatiränan röpata jatiparan. Nircorga Pilato cajman cutichiran.

¹² Chay junajpitanami Herodeswan Pilato amistarman chiquinacushanpita.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mat. 27.15-26; Mar. 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

¹³ Jesusta chayachiptin Pilatoga gayachiran cüracunapa mandajnincunata, autoridäcunata, pampa runacunatapis.

¹⁴ Llapan shuntacaycuptinna niran: «Gamcunaga cay runata cayman apamushcanqui ‹Runacunata shimita goycan› nirmi. Ñaupayquicho

tapuptë cay runapaga manami ima juchanpis cashachu gamcuna nishayquinöga.

¹⁵ Herodes tapuptinpis manami ima juchanpis cashachu. Chaymi cayman yapay cutichimusha. Gamcuna musyashayquinöpis manami ima juchatapis rurashachu wañuchisha cananpänöga.

¹⁶ Chaymi sumaj astircachillar cachaycushaj.»

[
¹⁷ Cada watami Pascua fistachöga Pilato cacharej juc prësuta runacuna maygantapis cacharinanpaj nishan cajta.]

¹⁸ Chaymi Jesusta cachariyta munaptin llapan runacuna gaparparan: «¡Wañuchiy paytaga! ¡Barrabasta ichanga cachariy!» nir.

¹⁹ (Barrabás carsilcho wichgaraycaran mandajpa contran jatarishan-pitawan runata wañuchishanpitami.)

²⁰ Pilatoga Jesusta cachaycuytami munaran. Chaymi runacunata willaparan.

²¹ Willapar tantiyachiptinpis masraj gaparparan «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nishpan.

²² Chayno niptin Pilato yapay niran: «¿Ima mana allitataj rurasha? Ima juchantapis manami tarëchu wañuchisha cananpänöga. Sumaj astircachillarmi cachaycushaj.»

²³ Chayno niptinpis runacunaga masraj gaparparan «¡Crusificachiy, crusificachiy» nir. Chayno gaparpaycällar aunichiptin

²⁴ Pilatoga «Gamcuna nishayquino cachun» niran.

²⁵ Barrabastana cachaycuran mas mandajpa contran jatarisha caycaptin, runata wañuchisha caycaptinpis. Jesustana paycunapa maquinman cachaycuran crusificachinanpaj.

Jesusta crusificashan

(*Mat. 27.32-44; Mar. 15.21-32; Juan 19.17-27*)

²⁶ Chaypitana Jesusta crusificananpaj aparaycaptin marcaman yaycuycaran Cirene runa Simón. Chaura paytana matancachiran Jesús apaycashan crusta Jesuspa guepanta apananpaj.

²⁷ Aypalla runacunami guepanta aywarcaycaran. Waquin warmicunapis fiyupa llaquicushpan wagaraycar aywarcaycaran.

²⁸ Wagar aywaycaj warmicunata Jesús niran: «Jerusalén warmicuna, nogapäga ama wagaychu. Chaypa ruquenga wamrayquicuna qiquiquicuna ñacanayquipaj caycajpita wagay.

²⁹ Wallcanami pishin ñacanayquipaj. Chay wichanmi llaquicur runacuna nengapaj «Ima alliraj waquenga wawata mana tarirancho. Mana gueshyacurancho. Wamran mana carancho chuchunanpaj» nishpan.

³⁰ Chay wichanmi fiyupa ñacashpan puntacunatapis nenga «Juchumur chapacarcamay» nir. Jircacunatapis nenga: «Nogacunapa janäman tunimur ñiticarcamay» nir.*

³¹ Noga ogu yantano caycaptë cayno ñacaycächimarga ¿imano ñacayraj canga chaqui yantapäga?»

³² Jesusta crusificananpaj aparga ishcaj juchasapa runacunatapis crusificananpaj apararan.

* **23:30** Ose. 10.8

³³ «Calabëra» nishan puytush lömaman chayaycachir crusman Jesusta labityaran. Juchasapa runacunata apashantapis crucificarcur ichichiran jucta Jesuspa derëchu caj-lädunman, jucnintana ichoj caj-lädunman.

³⁴ [Chayno crucificaraycashan öra Jesús niran: «Papä, cay runacunata perdunaycuy. Manami musyanchu imata ruraycashantapis.»] Suldärucunanami surtita jitarcur-jitarcur Jesuspa röpancunata raquipänacuran.

³⁵ Chaycho runacuna ricaparcaycaptin mandajcuna asipashpan Jesuspaj niran: «Juccunataga salbaranchaj. Tayta Dios cachamushan Cristo carga canan mä quiquin salbacuchun.»

³⁶ Suldärucunapis chaynömi asiparan. Pochgoj bünuta shoguchir Jesusta niran:

³⁷ «Israel runacunapa raynin cashpayquega mä quiquiqui salbacuy!» nir

³⁸ Cruspa janaj puntanchönami labityaraycaran cayno isquirbisha: «CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA RAYNINMI» nir. [Chayno nerga isquirbiraycaran griego rimaycho, latín rimaycho, hebreo rimaychöpis.]

³⁹ Crucificaraycashancho jucaj runapis niran: «Gam rasunpa Dios cachamushan Cristo cashpayquega salbacuy ari nogacunatapis salbamänayquipaj.»

⁴⁰ Chayno niptinmi jucnin cäga piñacuran: «Gampis payno ñacaycashpayquega ¿manachu Tayta Diosta manchacunqui?»

⁴¹ Noganchëga juchanchipitami ñacaycanchi. Paypaga manami ima juchanpis canchu.»

⁴² Nircur Jesustana niran: «Tayta, gam mandayta gallaycur nogata yaprämanqui ari.»

⁴³ Niptinmi Jesús niran: «Cananmi syëluchö nogawan iwal caycanquipaj.»

Jesús wañushan

(Mat. 27.45-56; Mar. 15.33-41; Juan 19.28-30)

⁴⁴ Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyaj pacha chacacäcuran.

⁴⁵ Inti mana achicyaranchu. Chaura chay öra Templu ruricho mas rispitädu cajta chaparaj racta tëlapis* pullanpa rachicäcuran.

⁴⁶ Chay öra Jesús sinchipa niran: «¡Papä, gampa maquiquimanmi almäta cachaycö!»

Chayno nircur wañucäcuran.

⁴⁷ Chaycunata ricar suldärucunapa capitannenga «¡Rasunpami cay runaga juchaynaj casha!» nir Tayta Diosninchita alabaran.

⁴⁸ Chayta ricaycushpanmi ricapaycajcunaga fiyupa llaquicur pëchunta tacashpan aywacuran.

⁴⁹ Jesuswan rejsinacöj runacunami ichanga carullapita ricaparcaycaran. Chayno chaycho carcaycaran Galileapita-pacha iwal shamoj warmicunapis.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57-61; Mar. 15.42-47; Juan 19.38-42)

* 23:45 Éxo. 26.31-33; Heb. 9.1-10; 10.19-20

⁵⁰ Juc runa caran José jutiyoj Judea probinsyacho caycaj Arimateapita. Payga Tayta Dios munashannömi goyaj. Josëpis caran Israelcunapa autoridäninmi.

⁵¹ Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami. Waquin mandajcuna Jesusta wañuchinanpaj parlacuptinpis manami parlëshiranchu.

⁵² Paymi Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj.

⁵³ Auniptinna Jesuspa cuerpunta cruspita jorgurishpan mushoj tucüyuan pituran. Nircorga pitapis manaraj pampashan gagacho uhcushan uhcuman pampaj aparän.

⁵⁴ Chay caran byernis säbadu jamay junajpaj camaricunan junaj. Tardina caran jamay-junaj gallarinanpäna.*

⁵⁵ Galileapita iwal shamoj warmicuna gatih ricaran mayninman pampashantapis, cuerpunta imano churashantapis.

⁵⁶ Wasinman cutiyärir alli asyaj jampicunata camaricuran api cajta yacu cajtapis Jesuspa cuerpunman wiñananpaj. Nircur mandamintucho niycashannömi säbadu jamay junajchöga imatapis mana ruraypa jamaran. Chaymi waranninraj apananpaj caycaran.

24

Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1-10; Mar. 16.1-8; Juan 20.1-10)

¹ Chaypita juc semänamanna gallarej domingu tutalla aywaran Jesús pamparaycashan cajman, camarishan alli asyaj jampicunata apacurcur.

² Chayanapäge Jesús pamparashan uchcu puncuta chaparaj rumi juc läman witichishana caycaran.

³ Yacorga Jesuspa cuerpunta mana tarirannachu.

⁴ Chaymi manchacasha ima ruraytapis mana puydiranchu. Chayno carcaycaptinmi ishcaj runacuna achic-achicyaycaj röpasha ñaupancho yurircuran.

⁵ Chaura fiyupa mancharishpan gongurpacur pampaman umpuran. Chay yuripajcunana niran: «¿Imanirtaj wañojcuna pamparänanchöga cawaycajta ashircaycanqui?»

⁶ Caychöga manami cannachu. Maynami cawarisha. Yarpay Galileacho caycashpan cayno nishushayquita:

⁷ «Noga Destinädu Runaga juchasapa runacunapa munayninman entregashami cashaj crucificamänanpaj. Crucificamashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.» Chay nishushayquinöllami llapanpis caycan.»

⁸ Chayno niptinrämi warmicunaga Jesús nishanta yarpäiran.

⁹ Jesús pamparashan cajpita cutiycur willaparan chunca juc apostulcunatawan chaycho caycaj runacunatapis.

¹⁰ Chay willaj warmicunaga caran Magdalenapita caj María, Juana, Santiagupa maman María, waquin aywäshej warmicunapis.

¹¹ «Riguichimänanchipaj ardëllami nircaycan» nir mana riguiranchu.

* **23:54** Jamay junäga caran byernis tardi pacha chacarcushanpita-pacha, warannin säbadu chacas-chacascama.

¹² Chaypis Pedroga cörriylla aywaran Jesusta pampashan cajman. Uchcu ruriman watgaycorga ricaran pitushan tucüyullatana. Chaura almirasha yarpachacushpan cutiran.

Emausman aywarcaycajta Jesús yuripashan

(Mar. 16.12-13)

¹³ Chay junajlla Jesuspa ishcaj disipuluncuna aywarcaycaran Emaús marcaman. (Emaús caycaran Jerusalenpitaga ishcaj lëwa masllancho).

¹⁴ Paycunaga aywarcaycaran llapan imanöpis cashanpita parlaraycar.

¹⁵ Chayno parlar aywarcaycaptinmi Jesusga tariparcur paycunawan iwal aywaran.

¹⁶ Iwal aywaycaptinpis paycunaga mana rejsiranchu.

¹⁷ Jesús tapuran: «¿Imata parlartaj aywarcaycanqui?» nir.

Chayno tapuptin llaquisha aywaycashancho ichiyçäriran.

¹⁸ Chaura Cleofas jutiyöga niran: «Pascuaman shamoj runacunapis llapanmi musyan cay junajcuna Jerusalencho ima päsashantapis. Gamga ¿manachu musyanqui?»

¹⁹ Chaura Jesús tapuran: «¿Imataj casha?» nir.

Paycuna niran: «Nazaret marca runa Jesusmi casha Diosninchäpa munayniyoj profëtan. Diosninchäpa munayninwan milagrucunata rurashpan llapan runacunata willaparan Tayta Diosninchäpa alli willacuyninta.

²⁰ Paytami cüracunapa mandajnincunawan llapan autoridäcuna Pilatuman entregasha crucificaypa wañuchinanpaj.

²¹ Nogacuna yarparä Roma runacunapa munayninpita Israelcunata salbananpaj cashantami. Ichanga canan junajwan quimsa junajnami Jesús wañushan.

²² Maspis canrämi: nogacunawan caycaj waquin warmicunami manchacächimasha.

²³ Canan tutami aywasha Jesusta pampashan cajman. Pampashancho Jesuspa cuerpunta manashi tarishachu. Wasiman cutiyçäramur nogacunata willamasha: «¡Anjilcuna yuriparcamashpan «Jesús cawaycanmi» nimasha!» nishpan.

²⁴ Chaura waquin caj disipuluncunapis ricaj aywashpan warmicuna willashannöllana Jesuspa cuerpunta mana tarishachu.»

²⁵ Chaura Jesús niran: «Gamcunaga ¿imanirtaj mana tantiyanchichu? Profëtacuna willacushantapis ¿manachu riguinqui?»

²⁶ ¿Manachu musyarayqui Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacarcurraj Tayta Diospa ñaupanman cutinanpaj cashanta?»

²⁷ Chayno nircur Jesús willaparan imano cananpäpis quiquinpaj isquirbiraycashancunata. Tantiyachiran Moisés isquirbishancunapita gallaycur waquin profëtacuna isquirbishancama.

²⁸ Aywaycashan Emaús marcaman chayaycaptinna Jesusga paycunapita päsacoj-tucuran.

²⁹ Chaymi paycunaga ruwaypano niran: «Pachaga chacaycannami. Cayllachöna pachacushun.»

Chaura Jesusga yaycuran paycunawan pachacunapaj.

³⁰ Micunanpaj mësacho jamarpaycashanchönaga tantata aptarcur Tayta Diosta agradësuran. Nircorga paquirishpan paycunata goran.

³¹ Chayraj paycuna tantiyacuriran Jesús cashanta. Chaura Jesusga jinan öra illgacäcuran.

32 Chaura paycuna quiquin-pura ninacuran: «¡Rasuntachari Tayta Diospa palabrantata willapämashaga shongunchipis fiyupa cushicurán!» nir.

33 Chaymi jinan öra Jerusalemman cutiran. Chayar tariran chunca juc apostulcunata y paycunawan iwal caycaj runacunatapis.

34 Chayaptin chaycho caycajcunapis willaparan «Tayta Jesusga rasunpami cawarimusha. Simonta yuripasha» nir.

35 Chayno niptin paycunapis willaparan näninpa aywarcaycaptin imano cashantapis, tantata paquircuptinraj Jesusta rejsishantapis.

Disipuluncunata Jesús yuripashan

(Mat. 28.16-20; Mar. 16.14-18; Juan 20.19-23)

36 Chayno nir parlarcaycaptin Jesusga illajpita chaupicho ricacuran. Yurircur «¡Gamcunacho alli goyay caycullächun!» niran.

37 Illajpita yurircuptinmi fiyupa mancharir sicsicyarcaycaran almata ricaycashanta yarpar.

38 Chaymi Jesusga niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharisha carcaycanqui? ¿Imanirtaj noga cashäta mana riguinquichu?»

39 Masqui ricay maquëta, chaquëta. Nogaga caycä quiquëmi. Masqui yatamaypis. Manami almachu cä. Almapaga manami canchu aychan ni tullunpis.»

40 Chayno nir maquintawan chaquinta ricachiran.

41 Chaura paycuna cushicuyllawan rasunpa cashanta manaraj sumaj riguptin niran: «¿Manachu imallapis can micunäpaj?» nir.

42 Chaura paycuna gararan juc pedäsu cancasha pescäduta [abëjapa mishquintapis].

43 Chasquircur micuran llapanpa ñaupancho.

44 Nircurna niran: «Gamcunawan caycashpanchi maynami willaparä llapan cayno cananpaj cashantaga. Moisés laycunata isquirbishancho, profëtaçuna isquirbishancho, Salmos libruchöpis nogapaj niycashanga llapanmi canan cumlisha.»

45 Chayrämi paycunaga tantiyacuriran Tayta Diospa palabrancho ima-paj niycashantapis. Jesús niran:

46 «Isquirbiraycashanchöga niycan Tayta Dios cachamushan Cristo ñacar wañushanpita quimsa junajta cawarimunapaj cashanta.

47 Chaycuna cumlishana captinmi runacunata willapänayqui «Jucha rurashayquipita arpinticur Tayta Dios munashannöna caway. Chayrämi llapan jucha rurashayquipita perdunashunqui» nir. Jerusalemnita gal-laycur may-chaypapis aywar llapan runacunata willapanqui.

48 Ricashayquicunataga llapanta gamcunami willapanqui.

49 Gamcunamanmi cachamushaj Papänë aunimashan Espiritu Santuta. Cay Jerusalemllacho goyarcaycay Espiritu Santuta chasquinayquicama. Paynami yanapëshunquipaj willacuynëta willacunayquipaj.»

Syëلمان Jesús cuticushan

(Mar. 16.19-20)

50 Chaypitana Jesús pusharan Jerusalemnita Betania läduman. Chaychöna maquinta jogarcur Tayta Diosta mañacuran paycunata yanapänanpaj.

51 Chayno mañacuycashallanchöna aywacuran. Aywacuptin syëlumanna apacuran.

⁵² Paycunaga rispitar aduraycärir cushisha Jerusalemanna cuticuran.

⁵³ Chaypitanami Tayta Diosta alabananpaj waran-waran Templuman shuntacaj. [Amén.]

San Juan

¿Tayta Diospa ñaupancho cawanapäga yapayrächu yurishun?

¿Tayta Diosninchi milagrucunata mana ruraptinpis sügürchuraj yäracuycäshun?

¿Pitaj **isquirbiran?** Juan caran Jesupa apostulninmi. Pay caran Zebedeopa wamran. Paymi cay libruta isquirbiran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Runacuna yarpan Juan sumaj rejsishan runacunapaj isquirbishantami. Chaymi waquenga niycan Éfeso siudächo caj ermänucunapaj isquirbishanta.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Imay isquirbishanpis fijuga manami musyacanchu. Waquin yarpan wata 90–95 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Juan niycan Jesucristoga Tayta Dios cajpita shamushantami y pay imaypis caycashanta y llapanta Tayta Dios camashanpita-pacha imanöpis cashantami. Chaymi nin «Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga mayna caycaran» nir (1.1). Y mastapis cayno niycan: «Camacächej Palabraga runamanmi ticraran. Nircur nogacunawanmi cay pachacho goyaran» (1.14). Nircur Juanga juella willaycämanchi chay «palabra» Jesús cashanta. Pay casha «Tayta Diospa wamran y Israelcunapa raynin» (1.43–49).

Chaypita cäga cay libro ishcayman raquiraycan. Rimir caj particho 1.19–12.50 Juan willaycämanchi Jesús munayniyoj car ganchis milagrucunata rurashanta (2.1–12; 4.43–54; 5.1–18; 6.1–15; 6.16–21; 9.1–12; 11.1–44). Chaynöpis Jesús quiquin niycan pï cashantapis. Chaymi ganchis cuti «Nogami cä...» nin (6.35, 51; 8.12; 10.7, 9; 10.11, 14; 11.25; 14.6; 15.1, 5).

Jucaj partiman raquiraycajchöna rimaycan disipulucunapaj. Jesús aywacuptin paycunanami Tayta Diospa willacuyninta willacur purichenga (13–17). Chaypita willamanchi Tayta Jesusta crucificashanta (18–19). Crucificaraycashancho Tayta Diospa wamranga niran: «llapantanami cumlishcä» (19.30). Cay libro ushan Jesús cawarishan willapawan (20). Chaypita Jesusna disipuluncunata cachan alli willacuyta willacunanpaj (20.19–23). Jesús cawarircur disipuluncunata yuripashan öra disipulun Tomasga manami caranchu. Chaymi Tomasga cawarishanta riguinanpaj ricaytaraj munaran. Disipuluncunata yapay yuripar Jesusga Tomasta niran mana ricaycar riguejcuna imano cananpaj cashantapis (20.24–29).

Jesucristo runaman ticrashan

¹ Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga* mayna caycaran. Chay Palabraga Dioswan caycaran.

Quiquinmi Dios caran.

² Imapis manaraj captillannami Payga caycaranna.

³ Diosga llapan ima-aycatapis Paywanmi camaran.

Paywan mana camaptenga imapis manami canmanchu caran.*

⁴ Paymi Dios munashanno cawayta tarichicun.

Chay cawayga runacunapaj achquimi caycan.

* **1:1** «Camacächej Palabra» niycan Taytanchi Jesucristupämi. 8.22–31; Col. 1.15–17; Heb. 1.2; 1Juan 1.1; Apoc. 19.13

* **1:3** Gén. 1.1–3; Sal. 33.6; Prov.

⁵ Chay achquimi chacaycho caycajcunata achicyapar Diospaj tantiyachin.
Ichanga chacaycho caycajcuna chay achquita wañuchiyta munarpis mana camäpacuranchu.

⁶ Tayta Diosga Juan* jutiyoj runatami cachamuran.

⁷ Juanga shamuran chay achquipaj willamänanchipaj, chaynöpana Payman llapan yäracunanpaj.

⁸ Juanga manami chay achquichu caran. Chaypa ruquenga shamuran achqui pi cashantapis tantiyachinanpämi.

⁹ Chay achqui shamöga cay pachacho llapan runata Tayta Diospita tantiyachinanpämi shamuran.

¹⁰ Payga cay pachachönami caycaran. Paywanmi Tayta Diosga cay pachatapis camaran. Ichanga cay pachacho caycajcuna manami rejsiranchu.

¹¹ Quiquinpa nasyunninmanmi shamuran. Chaypis marcasinacuna Payman manami riguiranchu.

¹² Payman riguir chasquicojcunami ichanga Tayta Diospa wamrancunana caycan.

¹³ Tayta Diospa wamran cananpäga manami mamanpitachu yurisha. Manami runa munaptinpischu yurisha. Chaypa ruquenga Tayta Dios munashpanmi wamrachacusha.

¹⁴ Camacächej Palabraga runamanmi ticraran. Nircur nogacunawanmi cay pachacho goyaran. Paywan purirmi ricarä Tayta Diospa japallan wamran cashpan munayniyoj caycajta. Chaynöpami ricarä payga cuyapäcoj cashanta; rasun cajllata rimaj cashanta.

¹⁵ Paypämi Juan willacuran: «Paypämi nogaga nirä: «Guepäta shamöga nogapita mas munayniyojmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran» nir» nishpan.

¹⁶ Payga fiyupami cuyapämashcanchi. Chaymi llapanchitapis yaparir yaparir yanapämashcanchi.

¹⁷ Musyashanchinöpis laynincunataga Moiseswanmi Tayta Dios willacachiran. Fiyupa cuyapäcoj cayninta allı caynintami ichanga Jesucristuwanna tantiyachimashcanchi.

¹⁸ Tayta Diostaga imaypis manami pipis ricashachu. Paytaga ricasha Japallan Wamran Jesucristullami. Chaymi pay cajpita shamusha car musyachimashcanchi Tayta Dios imano cashantapis.*

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.11-12; Mar. 1.7-8; Luc. 3.15-17)

¹⁹ Jordán mayucho runacunata Juan bautisaycaptinmi Jerusalenpita Israel mandajcuna Juanman cacharan cüracunata, Levı tribu runacunata Juanta tapoj.

²⁰ Tapuptinmi Juanga mana chapacuypa niran: «Nogaga manami Dios cachamushan Cristuchu cä.»

²¹ Chaymi yapay tapuran: «Chaura ¿pitaj rasunpaga canqui? ¿Chaura gamga caycanqui profëta Eliaschu?»*

Chayno niptin Juan niran: «Nogaga manami Eliaschu cä.»

Chayno niptinpis yapay tapuran: «Chaura ¿gamga caycanqui shamunanpaj caycaj profëtachu?»*

* 1:6 Mat. 3.1; Mar. 1.4; Luc. 3.1-2 * 1:18 Mat. 11.27; Luc. 10.22; 1Juan 1.2 * 1:21 Mal. 4.5

* 1:21 Deut. 18.15, 18

Niptinpis Juan niran: «Manami chay profëtapischu cä.»

22 Chaymi niran: «Chaura ¿pitaj canqui? Cachamaj Israel mandajcunata willanäpaj mä willamay pï cashayquitapis.»

23 Chaura Juanga profëta Isaías nishannömi niran: «Nogaga cä chunya-jcho runacunata sinchipa cayno willapajmi: «Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.» »*

24 Chaura fariseucunapa cachancuna Juanta tapuran:

25 «¿Imanirtaj gam bautisanqui, mana Cristo caycar, mana Elías caycar, maygan profëtapis mana caycar?»

26 Juanna niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Gamcunachömi ichanga caycan mana rejsishayqui.

27 Paymi guepäta shamoj munayniyöga caycan. Paypa ñaupanchöga noga manami merësëchu ni llangui watunta allchapänalläpapis.»

28 Chaycunaga caran Betaniachömi, Jordán mayu chimpancho. Chay wichanchömi Juanga runacunata bautisaycaran.

Jesucristuta Bautisaj Juan ricashan

29 Warannin junaj quiquin Bautisaj Juan cajman Jesús yaucuycaran. Chaymi Juanga niran: «¡Masqui ricay-llapa! ¡Tagaymi caycan Tayta Diospa Cashni uyshanno! Paytami Tayta Dios cachamusha llapan runacunapa juchanta apananpaj.

30 Paypämi nogaga nirä: «Guepäta shamöga nogapita mas munayniyöjmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran» nir.

31 Quiquëpis manami musyarächu Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta. Chaypis nogaga yacullawanmi bautisaycashcä IsraeLCuna musyar payta chasquicunanpaj.»

32-33 Mastapis Juan niran: «Cristo pï cashantapis musyanäpämi Tayta Dios nimiran: «Bautisarcuptiqui maygan runapa jananmanpis Espiritu Santu palumano chayaptinmi musyanquipaj pay Espiritu Santuwanna caycashanta. Paymi munayniyöj caycan Espiritu Santuwan bautisananpaj.»

34 Chay nimashannöllami nogaga ricashcä. Chaymi musyä Tayta Diospa Wamran pay cashanta.»

Jesuspa rimir caj disipuluncuna

35 Chaypita warannin junajpis Juanga ishcaj disipuluncunawan jinallancho caycaran.

36 Jesús päsaycajta ricar Juan niran: «¡Masqui ricay-llapa! Tagaymi caycan Tayta Diospa uyshanno.»

37 Chayno niptin Juanpa ishcaj disipuluncunaga Jesuspa guepanta aywaran.

38 Guepanta aywaycajcanaman ticraycur Jesús niran: «¿Imatataj ashinqui?»

Chaura paycuna niran: «Rabí ¿maychötaj pachacaraycanqui?» (Rabí ninanga Maestru ninanmi.)

39 Jesusnami niran: «Shamuy ari, rejsichishayqui.»

Chayno niptin aywar pachacarashanman chayaran. Tardi mallwayna captin chayllachöna tardiyaran.

40 Juan nishanta wiyaycur Jesuspa guepanta ishcaj aywaj jucga caran Andrés. Andresga caran Simonpa wauginmi.

* 1:23 Isa. 40.3

⁴¹ Chaypita Andrés aywaran wauguin Simón cajman. Payta niran: «¡Tayta Dios cachamushan Cristuwanmi tincushcäcuna!» nir.

⁴² Nircur pusharan Jesús cajman. Chayaycuptin Simontaga Jesús niran: «Gamga canqui Jonaspä wamran Simonmi. Cananpitaga jutiqui canga Cefas. (Chay ninanga caran Pedro ninanmi. Ichanga Cefas ninanpis Pedro ninanpis caran rumi ninanmi.)»

Felipitawan Natanaelta Jesús gayashan

⁴³ Warannin junaj Jesusga Galilea probinsyaman aywaran. Chaypita Felipiwan tincurna «Disipulö canayquipaj nogawan aywashun» niran.

⁴⁴ Felipega caran Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis chay marcallapitami caran.

⁴⁵ Felipega aywaran Natanaelta willaj: «Tincushcäcuna pipämi Moisés laycunacho isquirbisha, profëtaacunapis isquirbisha chay runawanmi. Payga caycan Josëpa wamran Nazaret runa Jesusmi.»

⁴⁶ Niptinmi Natanael niran: «¿Ima allillapis Nazaretpita yuriycamun-manchuraj?»

Chaymi Felipe niran: «Ricanayquipaj mä aywashun ari.»

⁴⁷ Chaypitanaga Natanael chayaycajta ricar Jesús niran: «Paymi ichanga rasunpa Israel runa. Payga llullacuyta manami yachanchu.»

⁴⁸ Chayno niptinmi Natanael tapuran: «¿Imanöpataj imano cashätapis gamga musyanqui?»

Chaura Jesús niran: «Nogaga gamta ricashcä manaräpis Felipe gayashuptiqui igus yöra chaquincho caycajtami.»

⁴⁹ Chayno niptinmi Natanael niran: «Maestru, igamga rasunpa canqui Tayta Diospa Wamranmi.* Israelcunapa rayninmi canqui!»

⁵⁰ Chaymi Jesús niran: «¿Iigus yöra chaquincho caycajta ricashcä» nishalläpitachu nogapaj chayno ninqui? Chaypita mas almiraypajcunatarämi ricanquipaj.»

⁵¹ Mastapis Jesús niran: «Rasunpami në: Gamcunaga ricanquipämi syëlu puncu quicharaycajtapis. Chaypami ricanquipaj Tayta Diospa anjilnincuna Destinädu Runaman uraycämojta, pay cajpita cutiycajtapis.»*

2

Yacuta binuman Jesús ticrachishan

¹ Chaypita quimsa junajtaga Galilea probinsyacho caycaj Caná mar-cacho juc runa majachacar fistata ruraran. Jesuspa mamanpis chay fistacho caycaran.

² Chay fistaman Jesustapis disipuluncunatawan gayachiran.

³ Manaraj fista ushacaptinmi binuga ushacäcuran. Chaymi Jesusta mamanga niran: «Binun ushacäcushanami.»

⁴ Chaymi Jesús niran: «Mama, ¿imanirtaj jaticanqui? Manarämi öra chayamunrächu.»

⁵ Jesuspa mamannami sirbicuycajcunata niran: «Imata ruranayquipäpis pay nishushayquita ruray.»

⁶ Chaychömi caycaran rumipita rurashan yacuynaj sojta urpucuna. Chay urpucunachömi yacuta wiñarächej costumrinno mayllacunanpaj. Chay urpucunaman yaycoj pachac (100) litruno yacu.

* 1:49 Mat. 16.15 * 1:51 Gén. 28.12

7 Sirbicuycajcutanata Jesusga niran: «Chay urpucunaman yacuta juntachiy.»

Chaura paycunaga yacuta juntata wiñaran.

8 Juntarcachiptin Jesús niran: «Wallcallata chagarcur apay mayur sirbintiman.»

Sirbicojcutanaga Jesús nishanno apaparan.

9 Mayur sirbintiga yawarcuran yacupita binuman ticrashatana. Payga mana musyaranchu maypita jorgamushantapis. (Waquin sirbicojcutana ichanga musyaycaran.) Chaymi casaraj mösuta gayaycur mayur sirbintenga niran:

10 «Llapan runapis rimëruqa alli binu cajtami upun. Achcatana upusha captinnaga jorgamun shegui caj binullatana. Gammi ichanga canan-camapis mas alli caj binutami churarächishcanqui.»

11 Chay milagrutami rimir-puntata Jesusga ruraran Galileacho caycaj Caná marcacho. Chaychömi payga Tayta Diospa japallan wamran car munayniyoj cashanta musyachiran. Chaynöpami disipuluncunapis Jesusman riguiran.

12 Chaypitaga Jesús aywacuran Capernaúm marcaman mamanwan, wauguincunawan disipuluncunawan.* Chaycho goyaran ishca y quimsaj junaj.

Templupa sawannincho ranticojcutanata gargushan
(Mat. 21.12-13; Mar. 11.15-18; Luc. 19.45-46)

13 Israel runacunapa Pascua* fistan yaycaycämuranna. Chaymi Jesusga aywaran Jerusalemman.

14 Chayar tariran runacuna Templupa sawannincho ranticurcaycajta. Ranticuycaran törucunata, uyshacunata, palumacunatapis. Juc-lá guellayta rucajcutanapis mësan guepancho jamarpaycaran.

15 Chaymi Jesusga sumbadurninta ruracurcur templupita garguran uyshacunatawan wäcunata. Mësanacunatapis sajtar-usharan; guellayn-incunatapis mashtariran.

16 Paluma ranticojcutanapis niran: «¡Caycunata caypita jorguy! ¡Papänëpa wasinta ama ticrachiychu nigusyu wasimanga!» nir.

17 Chaymi disipuluncunaga yarpäriran Tayta Diospa palabrancho «Rispiritädu wasiqui-jananga imamanpis chayämanmi» nir isquirbiray-cashanta.*

18 Chaymi Israel mandajcutanaga niran: «¿Ima munayniqiwantaj chayno ruranchi? Mä juc milagruta ruray munayniyoj cashayquita musyanäpaj.»

19 Chaura Jesús niran: «Mä gamcuna cay templuta juchurachiy. Nogami quimsa junajllacho cashanmanno jatarachishaj.»*

20 Chayno niptin mandajcutanaga niran: «Cay Templuta jatarachir aruyta ushacha chuscu chunca sojta (46) watatarämi. Gamga ¿imanöpataj quimsa junajllata yapay jatarirachinquiman?»

21 Chayno Templupaj parlarpis Jesusga wañushanpita cawarimunanpämi parlaycaran.

22 Chayno nishantaga disipuluncunapis yarpäriran Jesús wañushanpita cawarimushanpitarämi. Chayrämi riguiran Tayta Diospa palabranman y Jesús nishancunamanpis.

* 2:12 Mat. 4.13 * 2:13 Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8 * 2:17 Sal. 69.9 * 2:19 Mat. 26.61; 27.40; Mar. 14.58; 15.29

Jesusga runacuna imano cashantapis musyan

²³ Pascua fistacho achca runacunami ricaran milagrucunata Jesús rurashanta. Chaymi achcaj runacuna Jesusman riguiran.

²⁴ Ichanga Jesús musyaran lapan runacuna imano caycashallantapis. Chaymi paycunamanga mana yäracuranchu.

²⁵ Manami nistajchu runacuna willanantaraj. Payga quiquinmi musyaycaran runacunapa shongun imano yarpaycashantapis.

3*Nicodemowan Jesús parlashan*

¹ Juc fariseo runami caran Nicodemo jutiyoj. Payga Israelcunacho mandajmi caran.

² Chay runami juc chacay aywaran Jesús cajman. Chayaycur niran: «Maestru, nogacunaga musyämi yachachimänayquipaj Tayta Dios cachamushushayquita. Gam rurashayqui milagrucunataga manami pipis ruranmanchu. Chaycunataga ruranman quiquin Tayta Dios yanapaptillanmi.»

³ Chaura Jesús niran: «Rasunpami në: Tayta Diospa maquincho cawanapäga runa yapayrämi yurinan.»

⁴ Chayno niptin Nicodemo tapuran: «¿Imanöpataj juc runa rucuna caycarga yapay yurinman? ¿Mamanpa pachanman cutinmanchuraj yapay yurinanpaj?»

⁵ Chaura Jesús niran «Rasunpami në: Juc runa yacupitawan Espíritu Santupa munayninwan yurir-rämi Tayta Diospa maquincho goyayta tarenga.

⁶ Runapita yurej cäga runallami. Espíritu Santupa munayninwan yurej cajmi ichanga spiritulla car Tayta Dios munashanno cawan.

⁷ ¿Imanirtaj yarpachacunqui <yapayrämi yurinan> niptë?*

⁸ Espíritu Santu Tayta Diospa maquincho runata imano purichishantapis pipis manami musyanchu. Imanömi wayra wayrämojta mayarpis runacuna mana musyanchu maypita wayra shamushanta ni maypa aywaycashantapis, chaynömi mana musyanchu.»*

⁹ Chayno niptin Nicodemo tapuran: «Tayta, nimashayquega umäman manami yaucunchu.»

¹⁰ Chayno niptinmi Jesús niran: «Israelcunapa yachachejnin caycar ¿manachu chayta tantianqui?»

¹¹ Rasunpami në: Gamtaga willapaycä musyashätami. Rasunpa cajta ricashätami niycä. Chaypis gamcunaga manami riguinquichu.

¹² Cay pachacho cajcunallapaj willapaycaptëpis mana riguiycarga ¿imanöparäshi riguinquiman syëluchö cajcunapaj willapaptëga?

¹³ «Cay pachapitaga manami pipis syëluman wichashachu. Destinädu Runami ichanga janaj pachapita cay pachaman urämusha.

¹⁴ Unayga chunyajcho Moisés runsipita culebrata* rurariycur guerman waguiran pipis ricärej cäga mana wañunanpaj. Chaynömi Destinädu Runatapis ruranga*»

¹⁵ pipis payman yäraoj cäga mana ushacaj cawayta tarinanpaj.

Runacunata Tayta Dios cuyashan

* 3:7 1Ped. 1.3, 23 * 3:8 Ecl. 11.5 * 3:14 Núm. 21.9 * 3:14 Isa. 52.13; Juan 8.28; 12.32-34; 18.32

16 «Tayta Diosga runacunata fiyupa cuyarmi japallan cuyay wamranta cachamuran Payman pipis yäraoj cäga mana wañunanpaj chaypa ruquenga imaycamapis cawanapaj.

17 Diosninchëga cay pachaman wamranta cachamusha payman yäraojcunata salbananpämi, manami castigasha cananpächu.

18 «Chaymi Tayta Diospa wamranman yäraoj-cäga mana castigacangachu. Mana yäraoj cajmi ichanga Diospa japallan wamranman mana yäracushanpita castigacänanpaj distinashana caycan.

19 Juchasapa cäga castigashami canga. Paycunaga achqui chayamusha caycaptinpis juchallancho cawayta munaywan chacajllacho cacuyta munasha.

20 Pipis juchata ruräga achquino shamojta chiquinmi chacajchöno juchayoj cashan mana musyacänanpaj.*

21 Allita rurajcunami ichanga achquino shamojman yäracun Tayta Dios munashanno cawanapaj.»

Bautisaj Juan Jesuspita willacushan

22 Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Judea probinsyaman. Chaycho goyaran paycunawan runacunata bautisashpan.

23 Bautisaj Juanpis bautisaycaran Enón marcacho. Chaychöga caran achca yacumi. Enonga caran Salim marcapa sercan. Chaycho bautisaycashanta mayarmi waquin runacunaga bautisacunanpaj chayman aywaran.

24 Ichanga manaraj carsilman apaptinmi Juanga chaycho bautisaycaran.*

25 Chaychömi Juanpa disipuluncuna Israel-masincunawan tapunacur rimanacuran limyuyänanpaj imano ruraypitapis.

26 Chaypitaga Juanta disipuluncuna niran: «Maestru, ¿manachu gamwan juc cuti Jordán mayu chimpanchu juc runa caycan? Paypämi gamga willacurayqui. Cananga paypis bautisaycannami. Chaymi llapan runacuna paymanna aywarçaycan.»

27 Chayno niptinmi Juan niran: «Runaga imatapis ruran, imamanpis chayan Tayta Dios camacächiptinrämi.

28 Gamcunata nishänöpis nogaga manami Dios cachamushan Cristuchu cä.* Chaypa ruquin nogaga cä Cristupaj willacunäpaj Tayta Dios cachamashallanmi.

29 Jipashwan juc mösu majachacaptin mösuta yan'gaj amëgun fiyupami cushicun. Chay cushicushannöllami nogapis fiyupa cushicö.

30 Payga masmi munayniyoj ricacunan caycan. Nogami ichanga gongacaypana aywanä.»

Janaj pachapita shamoj paj rimashan

31 Janajpita shamoj cajmi llapanpäpis mas munayniyoj caycan. Cay pachacho cäga cay pachacho cajllapämi parlan. Janajpita shamoj cajmi ichanga munayniyoj caycan.

32 Chaymi willacuycan janaj pachacho ricashancunapawan wiyashancunapaj. Chayno willacuptinpis manami pipis chasquicuyta munanchu.

33 Pay nishanta chasquicoj cäga Tayta Diospa palabrantapis chasquin: «Tayta Diosga palabrantacumlinmi» nir.

* 3:20 Job 24.13-17 * 3:24 Mat. 14.3; Mar. 6.17; Luc. 3.19-20 * 3:28 Juan 1.20

³⁴ Jesusga Tayta Dios cachamushan carmi Tayta Diospa willacuyllanta willacun. Paytaga Espíritu Santumi yanapaycan.

³⁵ Tayta Diosga wamranta cuyarmi paypa maquinman lllapantapis cachapasha.*

³⁶ Chaymi Diospa wamranman yäracorga imaycamapis cawanga. Tayta Diospa wamranman mana yäraoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu. Chaypa ruquin chay mana yäraojcunataga Tayta Diosmi castiganga.

4

Samaria warmiwan Jesús parlashan

¹ Fariseucuna mayaran Jesús bautisaycashanta, bautisaj Juanpitaga mas achcana disípuluncunapis caycashanta.

² (Rasunpaga quiquin Jesús manami bautisaranchu. Disípuluncunami bautisaycaranga.)

³ Chayta musyarmi Jesusga Galilea probinsyaman cutiyta yarpar Judeapita aywacuran.

⁴ Galileaman chayanapäga Samaria partiparämi päsj.

⁵ Chayno aywarmi Samariacho caycaj Sicar marca ñaupanman chayan. Chay partiga caycaran Jacobpa wamran Josëpa chacrachömi.*

⁶ Chay chacrachömi caycaran unayna Jacob uchcuchishan yacu pösu. Uticashana carmi Jesusga chay pösu cajman chayar jamacuycuran. Öraga caran las-dösinöna.

⁷⁻⁸ Chay öra disípuluncunaga marcapa aywacusha caran imallatapis micunanpaj rantej. Chaycama Samaria warmi chay pösuman yacucoj chayan. Chay warmita Jesusga «Yacuta mañacushayqui» niran.

⁹ Israelcunawanga Samaria runacuna* manami alli ricanacojchu. Chaymi warmiga Jestusa niran: «Israel runa caycashpayquega ¿imanirtaj yacuta mañacamanqui Samaria warmi caycashäta musyaycar?»

¹⁰ Chaura Jesús niran: «Gamchush musyanquiman Tayta Dios alita tarichishunayquipaj cajta y pï yacuta mañacucäshushayquitapis; chauraga gampis yacuta mañacamanquimanmi. Mañacamaptiquega imaycamapis cawachicoj yacutami tarichëman.»*

¹¹ Chayno niptin warmi niran: «Yacuga pösucho rurichörämi caycan. Gampaga manami imayquipis canchu jorgamunayquipaj. ¿Maypitataj chay cawachicoj yacuta jorgapëmanquiman?»

¹² Unay awilunchi Jacobmi cay pösuta uchcuchiran. Paymi nogacunataga cachapämasha. Quiquinpis wamrancunapis uywancunapis cay pösullapitami yacuta upuran. ¿Gamrächuraj payman tincunquiman?»

¹³ Chayno niptinmi Jesús niran: «Cay pösupita yacuta upoj cäga imaypis yacunangami.»

¹⁴ Noga tarichishä yacuta upoj cäga mananami imaypis yacunanganachu. Noga tarichishä yacuga quiquin runachömi pucyuno canga. Chaymi chay yacuga canga imaycamapis cawachicoj yacu.»

¹⁵ Chaura warmiga niran: «Imaypis mana yacunänäpaj ni cay pösumanpis yacucoj manana cutimunäpaj chay yacuyquita goycamay ari, tayta.»

* **3:35** Mat. 11.27; Luc. 10.22 * **4:5** Gén. 33.19; Jos. 24.32 * **4:9** Esd. 4.1-5; Neh. 4.1-2 * **4:10** Isa. 44.3; Jer. 2.13; 17.13; Juan 7.37-39

16 Chayno niptin Jesús niran: «Ayway runayquita pushamuy.»

17 Chaura warmi niran: «Nogapaga manami runä canchu, tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasun cajtami niycanqui.»

18 Ganga canqui runa rucachej warmimi. Pichgajwannami goyash-canqui. Canan caycashayquiwanga puripānacuycanquillami. Chaymi «runä mana canchu» nerga rasun cajta rimashcanqui.»

19 Chaura warmi niran: «Tayta, gama profëta-imachari canqui.»

20 Nogacunapa unay caj familyäcunaga tagay puntachörämi Tayta Diosta aduraj. Israel runacunaga «Jerusalenllachömi Tayta Diosta aduranchi» nircaycanqui.»

21 Chaura Jesús niran: «Cananpitaga manami tagay puntachörächu, ni Jerusalenchöräpischu Diosta aduranquipaj.»

22 Gamcunaga manami musyanquichu pita adurarcaycashayquitapis. Nogacunami ichanga musyaycäcuna pita aduraycashäcunatapis. Chaynöpis Tayta Dios cachamushan salbacöga Israelcunapitami yurimonga.

23 Espíritu Santu munashanno llapan shongunwan Tayta Diosta adurananjaj caj öra chayamushanami. Chayno adurananchitami Tayta Diosga munan.

24 Tayta Diosga Espiritullami caycan. Chaymi Paytaga Espíritu Santu munashanno llapan shongunchiwan adurashun.»

25 Chayno niptin warmi niran: «Noga musyämi Cristo shamunanpaj cashantaga. Pay shamurnami chaycunataga sumaj tantiyachimäshunpaj.»

26 Chaura Jesús niran: «Noga gamwan parlaycajmi caycä chay shamunanpaj caycäga.»

27 Chayno warmiwan parlaycaptin disipuluncunaga micuyta rantej aywashanpita chayaran. Samaria warmiwan Jesús parlaycajta tariycur fiyupa almiraran. Ichanga mayganpis manami tapuparanchu imata o imapaj parlashantapis.

28 Chaura warmiga yacu puyñunta cachariycur marcaman aywar runacunata willaran:

29 «Juc runami yacu pösu cajcho caycan. Paymi nimasha imano cashällatapis. Masqui aywashun-llapa ricanayquipaj. ¿Manachuraj pay caycan Tayta Dios cachamushan Cristo?» nir.

30 Chaymi runacunaga aywaran Jesús caycashan cajman.

31 Manaräpis runacuna chayaptin Jesusta disipuluncuna niran: «Maestru, micucurcuy ari.»

32 Chaura Jesús niran: «Nogapaga jucmi micuynë caycan. Gamcunaga manami musyanquichu.»

33 Chaura disipuluncunaga quiquin-pura tapunacuran: «¿Piraj micuyta apapämusha?» nir.

34 Chayno yarpashanta tantiyarmi Jesús niran: «Nogapa micuynëga caycan cachamaj munashanta ruraymi y cumliymi.»

35 Rimaypis canmi «Murushanchipita chuscu quillatarämi cusichanchi» nir. Chayno captinpis masqui ricay. Tagay shaycämoj runacunaga cosëchapaj listunami caycan.

36 Runacunata shuntanapäga Tayta Dios maynami runacunata camarisha. Chaynöpami shuntashan runacunaga mana ushacaj cawayta tarenga. Chaura murojpis cosëchata shuntajpis iwal cushiconga.

³⁷ «Rimay cashannöpis jucmi muröga, jucnami cosëchata shuntäga.

³⁸ Nogaga mana murushayquita shuntajmi cachashcä. Juccunami murur ñacasha. Gamcunaga juccuna ñacar murushantami cusichar shuntanqui.»

³⁹ Chaypitanami Samaria runacunaga warmi nishanta wiyar Jesusman achcaj riguiran. Warmiga nisha-caran: «Imano cashallätapis llapan tami nimasha» nir.

⁴⁰ Chaynöpami Samaria runacuna Jesús caycashan cajman chayaycur ruwaran goyapänanpaj. Chaymi paycuna cajcho goyaran ishcaj junaj.

⁴¹ Chaycho goyar quiquin willapaptin achcaj runacuna riguiran payman.

⁴² Chaymi warmitaga runacuna niran: «Cananga manami gam nimashallayquiwannachu rigüë, chaypa ruquenga quiquëcunami quiquinta wiyashcä. Chaymi musyä payga llapan runacunata salbaj Cristo cashanta.»

Autoridäpa wamranta Jesús allchacächishan

⁴³ Samariacho ishcaj junaj goyarcu Jesusga Galileaman aywaran.

⁴⁴ Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimi rican. Marca-masincunawan castancunami ichanga mana riguinchu» nir.*

⁴⁵ Galilea runacunapis Pascuapaj Jerusalemman aywar Jesús milagrunacuna ruraycajta ricaran. Chaymi Galileaman Jesús chaypantin chay runacuna fiyupa cushisha chasquiran.*

⁴⁶ Chaypitaga Jesús aywaran Caná marcaman. Chaychömi ñaupata yacuta binuman ticrachiran.* Capernaúm marcachönami caycaran rayta yanapaj autoridä. Chay runapa wamranmi fiyupa gueshyaycaran.

⁴⁷ Judeapita Galileaman cutishanta mayaycur payga aywaran Jesusta ruwacoj. Chayar niran: «Tayta, wamräta allchacaycachipamay ari. Wasëman aywashun. Wamrä wañuycannami» nir.

⁴⁸ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj gamcunaga nogaman mana riguinchu milagruta mana ricarga?»

⁴⁹ Chayno niptinpi chay autoridäga niran: «Juclla aywaycushun tayta manaraj wamrä wañuptillan.»

⁵⁰ Chaymi Jesusga niran: «Wasiquiman cuticuy. Wamrayquega allchacashanami.»

Jesús nishanta riguir chay runaga wasinman cuticuran.

⁵¹ Capernaumman chayaycaptinna uywaynincuna taripar niran: «¡Wamrayquega allchacashanami tayta!»

⁵² Chayno niptin uywaynincunata tapuran imay öra allchacayta galaycushantapis. Chaura uywaynincuna willaran: «Ganyan las-dösi tumarcuynami wamrayquega allchacasha» nir.

⁵³ Chaura chay runa yarpäriptin caran Jesús «wamrayquega allchacashanami» nishan öra. Chaymi chay runapis wasincho cajcunapis llapan riguiran Jesusman.

⁵⁴ Chaywanga Jesús ishcaj cutinami milagruta ruraran Judeapita Galileaman chayaycushpan.

5

Puriyta mana puydej runata Jesús allchacächishan

* 4:44 Mat. 13.57; Mar. 6.4; Luc. 4.24 * 4:45 Juan 2.23 * 4:46 Juan 2.1-11

¹ Chaypita unayllataga Israelcunapa fistan Jerusalencho caran. Chayman Jesuspis aywaran.

² Jerusalemnan yaycunacho «Uysha llojshinan» jutiyoj puncumi caycan. Chay ñaupanchömi caycan jatun pösu. Hebreo rimaychöga chay pösupa jutin Betesda. Chay pösupa ñaupanchöga caycaran pichga alarcuna.

³ Chay alarcunachömi caycaran achcaj gueshyajcuna, gapracuna, wegrucuna, mancuyashacunapis.

⁴ [Chaychömi paycuna shuyarpaycaran syëlupita anjil urarcamur yacuta cuyuchinanta. Yacuta cuyurcachiptin maygan gueshyajpis rimëru yacuman yaycoj-cajmi allchacaj].

⁵ Chaychömi juc runa caycaran quimsa chunca pusajnin (38) watana gueshyar jitaräcoj.

⁶ Chay runa unaypitana gueshyashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Allchacayta munanquichu?» nir.

⁷ Chaymi chay gueshyaj runa niran: «Au tayta, allchacaytaga munämi. Ichanga manami pinëpis canchu pösu yacuta anjil cuyuchiptin yaycachimänanpaj. Imaypis yaycuyta munaptë simri jucmi llalliraman.»

⁸ Chayno niptinmi Jesús niran: «¡Jatariy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.»

⁹ Chayno niptin jinan öra allchacäcuran. Allchacashana car, quirmanta aparicurcur cushisha puriyta gallaycuran. Chay junäga caran säbadu jamay junajmi.

¹⁰ Chaura allchacaj runataga Israel mandajcuna niran: «Säbadu jamay junaj caycaptenga* quirmayqui aparisha ama purinquimanachu» nir.

¹¹ Chayno niptin runa niran: «Allchacächimajmi nimasha quirmäta aparicurcur aywacunäpaj.»

¹² Chaura paycuna tapuran: «¿Pitaj chaynöga nisha-cashunqui?» nir.

¹³ Jesusga allchacaraycachishpan goturaj runacunaman yaycur illgacäcuran. Chaymi allchacaj runaga mana musyaranchu pï allchacächishantapis.

¹⁴ Chaypitaraj allchacächishan runawan Templupa sawannincho tincurcur Jesús niran: «Allchacashana caycarga amana juchata ruraynachu. Yapay juchata rurarga gueshyashayquipitapis mas piyurmi ruracanquipaj.»

¹⁵ Jesús allchacächishanta musyaycur aywar Israel mandajcunata willaran.

¹⁶ Säbadu jamay junajcho allchacächishanpitami Israel mandajcunaga contran ricacur Jesusta ashiran.

¹⁷ Chayta musyarmi Jesús niran: «Papänëga imaypis allillatami rurasha. Nogapis allita rurarmi chay runata allchacächishcä säbadu jamay-junaj captinpis.»

¹⁸ Chayno niptinmi Israel mandajcunaga Jesusta wañuchiyllata munaran. Chayno wañuchiytaga munaran manami säbadu jamay junajcho runata allchacächishallanpitachu, chaypa ruquenga «Diosmi papänë» nishanpitapis Dios-tucuycashanta yarparmi.*

Diospa wamran munayniyoj cashan

¹⁹ Chaymi Jesús niran: «Rasunpami në: Tayta Diospa wamran cashpämi llapantapis rurä pay munashannölla. Manami imatapis rurächu pay

* 5:10 Neh. 13.19; Jer. 17.21 * 5:18 Juan 10.30-38

mana munashantaga. Taytä rurashantaga nogapis paypa wamran car rurämi.

²⁰ Taytä imata rurashantapis cuyamashpanmi nogataga ricachiman. Cuyamashpanmi mas almiraypajcunataraj rurachimangapis. Chayrämi gamcunaga fiyupa almirasha ricacunquipaj.

²¹ Taytäga munayniyojmi wañushacunata cawarachinanpäpis. Chaynömi nogapis munayniyoj caycä pitapis cawayta gonäpaj.

²² Taytäga manami pitapis jusgangachu. Chaypa ruquin nogatami munayninta gomasha llapanta jusganäpaj.

²³ Chaynömi munayninta gomasha quiquinta rispitanhannölla nogatapis llapan rispitanänanpaj. Chaymi nogata mana rispitanmaj cäga cay pachaman cachamaj taytätapis mana rispitanachu.

²⁴ «Sumaj tantiyacuy. Nishäcunata wiyacojcuna, cachamajman yäraojcunaga alli cawaytami tarenga. Manami jusgashanachu canga. Chaypa ruquenga mana ushacaj cawaytanami tarisha.

²⁵ Sumaj wiyacuy-llapa. Tayta Diosta mana wiyacojcunaga wañushajapuyumi carcaycan. Noga nishäta wiyacur chasquicamajcunatami ichanga imaycamapis cawachishaj Tayta Diospa wamran cashpä. Chayno cawachinä caj junäga chayamushanami.

²⁶ Tayta Diosga munayniyojmi caycan pitapis cawayta gonanpaj. Chaynömi nogatapis wamran captë churamasha pitapis cawayta gonäpaj.

²⁷ Chaynöllami Destinädu Runa captë llapan runacunata jusganäpaj Taytä munayninta gomasha.

²⁸ «Ama mancharyichu-llapa. Imay junajllaga chayamongami pamparaycajcunapis rimashäta wiyanan junaj.

²⁹ Chayno wiyashpanmi alli cajcunaga imaycamapis Tayta Diospa ñaupancho cawanapaj cawarimonga. Juchallata rurasha cajcunami ichanga fisyuchöpis jusgasha canallanpaj cawarimonga.*

Tayta Dios cachamushanta Jesús parlashan

³⁰ «Nogaga manami imatapis rurächu quiquëpa munaynilläpitaga. Cachamaj Papänë munashannöllami pitapis jusgä. Chaynöpami nogaga rasun cajllawan pitapis jusgä.

³¹ Tayta Dios cachamashanta quiquilläpita niptëga «llullacuycan» nimanquimanmi.

³² Chaypa ruquin quiquin Tayta Diosmi nogapäga musyaycächin. Pay musyachishanga rasun cajmi caycan.

³³ «Pï cashätapis musyanayquipaj gamcunaga cachashcanqui bautisaj Juanman tapucojmi. Paypis nogapäga rasunpa cajtami willashurayqui.*

³⁴ Nogaga rasunpami Tayta Diospa cachan caycä. Rasunpa cachan cashäta musyachinäpäga manami testigutarächu ashë. Imano captin-pis, Juan willacushantami yarpaycächë riguiptiqui Tayta Dios salbashunayquipaj.

³⁵ Bautisaj Juan yachachishanga achqui achicyacurcojnömi gamcunapaj caran. Chaymi shamunäpaj cashanta wiyar ishca y quimsa junajlapis cushicurayqui.

* 5:29 Dan. 12.2 * 5:33 Juan 1.19-27; 3.27-30

³⁶ Ichanga Tayta Dios cachamashanta manami Juanllachu musyaycächin. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Dios yanapämaptin rurashäcunami musyaycächin.

³⁷ Chaymi quiquin mana parlapäshushpayquipis, mana yuripäshushpayquipis Tayta Dios musyaycächishunqui nogata cachamashanta.*

³⁸ Chayno musyaycächishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicuycanquichu.

³⁹ Gamcunaga imaycamapis cawanayquipaj Tayta Dios isquirbichishantami liguircaycanquipis. Chay liguishayquega nogapämi willacuycan.*

⁴⁰ Willacushanta tantiyaycarpis chay cawayta tarinayquipäga manami nogata chasquicamanquichu.

⁴¹ «Nogaga manami munächu runacuna alabamänanta.

⁴² Ichanga gamcunata sumajmi rejsë. Gamcunaga manami Tayta Diosta cuyanquichu.

⁴³ Noga Tayta Diospita shamusha captëpis gamcunaga manami chasquicamayta munanquichu. Quiquinpa yarpaynillanpita shamoj runacuna nishantami ichanga cushisha chasquicunquiman.

⁴⁴ Quiquiqui-purallami cuyanacuyta ashinqui. Tayta Dioswan alli goyaypämi ichanga imapis mana gocushunquichu. Chauraga ¿imanöpataj nogata chasquicamanquiman?

⁴⁵ «Ama yarpaychu Tayta Diospa ñaupancho noga cäranäta. Moisesmanmi yäracushcanqui. Paymi cärashunquipaj.

⁴⁶ Moisesga nogapita sumajmi rimaran. Chaymi payman yäracushpayquega Nogamanpis yäracamunquiman

⁴⁷ Moisés isquirbishan laytapis mana riguiycarga ¿imanöparäshi nogata chasquicamanquiman?»

6

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan (Mat. 14.13-21; Mar. 6.30-44; Luc. 9.10-17)

¹ Chaypitaga Galilea gochata Jesús chimparan. (Chay gochallatami Tiberias gocha nirpis rejsin.)

² Paytaga aypalla runacunami gätiraran gueshyajcunata allchacächishanta ricar.

³ Chaymi Jesusga disipuluncunawan aywacuran jircaman.

⁴ Chay wichan Israel runacunapa Pascua fistan yaycaycämuranna.

⁵ Paycuna caycashañ cajman aypalla runacuna chayaycämojta ricar Jesusga Felipe niran: «Aypalla runacunapäga ¿maypitataj micuyta rantimushun?» nir.

⁶ Chayno niran «Mä imaninajshi Felipe» nir. Jesusga musyaranna imata rurananpaj cashantapis.

⁷ Chaura Felipe niran: «Ishcay pachac jurnalpa chaninwan rantimuptinchipis manami aypanmanchu ichic-ichiclla micurcunallanpäpis.»

⁸ Chaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés niran:

⁹ «Caycho juc wamra charaycan pichga sebäda tantatawan ishcaj pescädullatami. Chayllaga lapan runapaj manami aypangachu.»

¹⁰ Jesusna niran: «Llapan runacunata jamachiy.»

* 5:37 Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22 * 5:39 Deut. 4.1; 8.1; 30.15-20

Chaura runacunaga tajta pampaman jamacuran. Yupaptenga ollgu cajlla caran pichga warangano (5,000).

¹¹ Chaura Jesusga tantatapis ishcaypescadutapis aptarcur Tayta Diosta mañacur agradêsicuran. Nircurna llapan runacunata aypuchiran. Runacunaga micuran mana munashancama.

¹² Runacuna sacsacurcuptin disîpuluncunata Jesús niran: «Puchojcunata shuntay. Ama usuchishunchu.»

¹³ Chaura pichgalla sebäda tanta puchojpita shuntaran chunca ishcaycanasta juntataraj.

¹⁴ Chay milagruta ricar runacunaga niran: «Payga Tayta Dios cachamunanjaj caj profêtami.»

¹⁵ Chayno nirmi runacunaga firsapita nasyuninpa raynin cananpaj churayta munaran. Chayta musyaycur Jesusga quiquillan yapay jircaman aywacuran.

*Yacu janampa Jesús aywashan
(Mat. 14.22-27; Mar. 6.45-52)*

¹⁶ Pacha chacaycaptinna disîpuluncunaga gochaman cutiran.

¹⁷ Chacashana caycaptinpis manami Jesús chayamuranrächu. Disîpuluncunami ichanga can'waman wicharcur Capernaúm marcaman aywacuran.

¹⁸ Yacuga wayra tangaptinmi pullchajyaypa pullchajyaycaran.

¹⁹ Chaypita pichga kilömetru mastanöna aywarcaycashancho Jesusta ricaran paycuna cajman japaypa yacu janampa aywaycajta. Payta ricar llapan fiyupa manchariran.

²⁰ Chaymi Jesús niran: «¡Nogami caycä! ¡Ama manchacamaychu!»

²¹ Chaura jinan öra can'wata ichichiran Jesús wichänanpaj. Chaypitaga rätullatana gocha cantunman chayariran.

Jesús imaycamapis cawachicoj tantaman tincuchicushan

²² Warannin junaj quëdaj runacunaga tantiyacuriran juc can'wallawan disîpuluncuna aywacushanta. Jesustaga mana ricarancho chay can'waman wichajta.

²³ Chaycama Tiberias siudäpita ishcay-quimsa büquicuna chayaran. Ichiran aypalla runapaj Jesús tantata aypächishan cajman.

²⁴ Chaycho Jesusta ni disîpuluncunatapis mana tarir can'wacunanaman wicharcärir Capernaúm marcammanna Jesusta ashej aywaran.

²⁵ Capernaumcho Jesusta tariycurmi tapuran: «Maestru, ¿imay örataj cayman shamurayqui?» nishpan.

²⁶ Jesusnami niran: «Gamcunaga ashiycämanqui manami milagrucunata rurashäta tantiyacushayquipitachu, chaypa ruquenga tantata sacsaj micushallayquipitami.

²⁷ Micunallayquipäga ama yarpachacuychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy imaycamapis cawanayquipaj caj micuyta tarinayquipaj. Chayno cawachicoj micuytaga noga Destinädu Runami tarichishayqui. Chaypämi nogataga Taytä cachamasha.»

²⁸ Chayno niptin runacuna tapuran: «Tayta, ¿imatataj nogacuna ruräman Tayta Dios munashanno cawanäpaj?»

²⁹ Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga munan pay nogata cachamashanta riguinaquitami.»

30 Chayno niptin paycuna niran: «Tayta Dios cachamushushayquita riguinäpäga ¿ima milagrutataj ruranqui?»

31 Unay awilunchicunaga chunyaj chaqui jircacho* manätami micuran. Tayta Diospa palabbranchöpis nin: «syëlupita caj tantatami micushisha» nir.*

32 Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Manami Moiseschu syëlupita caj tantataga aypusha, man'chäga quiquin Taytämi. Paymi rasunpa cawachicoj tantataga goshunqui.

33 Tayta Diosga chay tantata maynami syëlupita cachamusha. Chaymi pipis chay tantata micoj cäga imaycamapis cawaytana tarenga.»

34 Chaura paycuna niran: «Chay tantata imaypis gomay ari tayta.»

35 Chaymi Jesús niran: «Nogami cä cawachicoj tantaga. Nogaman yäracamoj cäga manami imaypis yargangachu; nogaman riguej cäga imaypis manami yacunangachu.

36 Ichanga mayna nishänöpis gamcuna ricaycämarpis manami rigu-imanquichu.

37 Taytä acrashan cäga nogamanmi shamonga. Nogaman shamoj cajtaga manami gargushächu.

38 Manami munashäta ruranäpächu syëlupita shamushcä; man'chäga cachamaj Taytä nishanta ruranäpämi.

39 Taytäga manami munanchu nogapaj acrashan cajta ni jucnayllapis ogranäta. Man'chäga fisyu junajcho cawarachimunätami munan.

40 Taytäga munan nogaman pipis riguir imaycamapis cawayta tari-nantami. Paycunataga fisyuchömi cawarachishaj.»

41 «Nogami janajpita shamoj tanta caycä» niptin mandaj Israelcunaga manacajman churar niran:

42 «Cay runaga ¿manachu Josëpa wamran Jesuslla? Noganchëga musyay-canchimi maman-taytan pi cashantapis. ¿Imanirtaj payga ¿Janaj pachapitami shamushcä» niycämanchi?»

43 Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj manacajman churamanqui?»

44 Cachamaj Taytä mana camacächiptenga pipis quiquillanpitaga manami nogaman shamunmanchu. Paycunataga noganami fisyu junaj cawarachimushaj.

45 Juc profëta isquirbishanchöpis niycan: «Tayta Diosmi llapan runa-cunata tantiyachenga» nir.* Chaymi Tayta Dios tantiyachishanta alli chasquicoj cajlla nogatapis chasquicaman.

46 «Tayta Diostaga manami pipis ricashachu. Pay cajpita shamojllami ricasha.

47 Chay shamojman pipis yäracöga mana ushacaj cawaytami tarenga.

48 Nogami cawachicoj tantaga caycä.

49 Unay awiluyquicunaga chunyajcho manäta micusha carpis wañushami.

50 Janaj pachapita shamoj tantata micurmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

51 Nogami janaj pachapita shamoj cawaj tantaga caycä. Chay tantata micorga mana ushacaj cawaytami tarengapaj. Tarichishä tantaga quiquëpa cuerpömi. Chaytaga entregashaj runacunata salbanä-raycumi.»

52 Chaymi mandaj Israelcunaga jucnin-jucninpis ninacuran: «¿Imanöpataj paypa cuerpuntaga micushun?»

* 6:31 Éxo. 16.4, 15 * 6:31 Sal. 78.24 * 6:45 Isa. 54.13

⁵³ Chaymi Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Noga Destinädu Runapa cuerpöta mana micorga yawarnëta mana uporga mana ushacaj cawayta manami taringuipächu.

⁵⁴ Cuerpöta micoj cajtami yawarnëta upoj cajtami ichanga imaycamapis cawayta tarichishaj. Fisyu junajchöpis cawarachimushämi.

⁵⁵ Nogapa cuerpöga rasun caj micuymi, yawarnëpis rasun caj upunami.

⁵⁶ Cuerpöta micoj cajwanga yawarnëta upoj cajwanga jucnayllanömi imaypis caycäshaj.

⁵⁷ «Tayta Diosga cawachicojmi. Paypitami nogapis cawaycä. Cuerpöta micur chasquicamajcunataga nogapis cawachishämi.

⁵⁸ Janaj pachapita shamoj tantaga nogami caycä. Chay tantaga manami unay awiluyquicuna manäta micushannöchu. Manäta micurpis paycunaga wañuranmi. Cay tantata micoj cajmi ichanga imaycamapis cawanga.»

⁵⁹ Jesús chayno yachachiran Capernaumcho caycaj sinagogachömi.

Tayta Diospa palabran cawachicoj cashan

⁶⁰ Chayno yachachishanta wiyar achcajmi Jesusta gatiraj runacunaga niran: «Pay yachachishancunataga tantiyayta manami atipanchichu. ¿Imatashi parlacushapis?»

⁶¹ Chayno jamurpashanta tantiyacurirmi Jesús niran: «Parlashä ¿nanäshunquichu?»

⁶² Chaura ¿ima ninquimanraj noga Destinädu Runa janajman cuticuycajta ricamarga?

⁶³ Cuerpuga manami cawachimanchichu. Espiritullami cawachimanchëga. Gamcunata willapashäga caycan cawayta tarichicoj Espiritupitami.

⁶⁴ Chaypis waquinniquega manami chasquicamanquirächu.»

Jesuga mayna musyaran pï payta mana chasquicunanpaj cashanta, pï ranticunanpaj cashantapis.

⁶⁵ Chayno captinmi niran: «Chaymi nogaga nishcä: Taytä camacächiptinrämi pipis nogaman shamun.»

⁶⁶ Chayno nishanpitanaga achcajmi gatirajncunaga aywacuran. Jesuswan mana purirannachu.

⁶⁷ Chayno aywacuptin chunca ishcaj disipuluncunata niran: «¿Gamcunapis aywacuytachu munarcaycanqui?»

⁶⁸ Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, nogacunaga ¿pimantaj aywashaj? Gam yachachimashayquipitami mana ushacaj cawayta tarishaj.

⁶⁹ Nogacunaga gammanmi riguë. Cawaj Tayta Diospa wamran Cristumi gamga canqui.»*

⁷⁰ Chaura Jesús niran: «Disipulöcuna canayquipaj gamcunataga chunca ishcaytami acrashcä. Chaypis jucga dyablumi caycanqui.»

⁷¹ Jesusga chayno niran Judas Iscariotipämi. Payga caran Simonpa wamranmi. Chunca ishcaj disipuluncunacho caycarpis Judasmi Jesustaga ranticuran wañuchinanpaj.

7

Wauguincunapis Jesusman mana riguishan

* 6:69 Mat. 16.16; Mar. 8.29; Luc. 9.20

¹ Chay örapita-pacha Jesusga puriran Galilea partillapana. Judea probinsyamanga manana aywayta munaranchu, mandaj Israelcuna wañuchinanpaj ashiptin.

² Yaycaycämuranna Israelcuna Ramäda fistata rurananpaj.*

³ Chaymi wauguincunaga Jesusta niran: «Fistapäga Jerusalemman ayway. Chaychöpis milagrucunata ruray gatiräshojcuna ricananpaj.

⁴ Pi-maypitapis rejsisha cayta munarga manami pacayllapachu imatapis ruranchi. Imatapis ruraycashpayquega lllapanpa ñaupancho ruray.»

⁵ Chaynöga Jesusta wauguincuna niran payman mana riguishpanmi.

⁶ Chaura wauguincunata Jesús niran: «Noga aywanäpäga manami öra chayamunrächu. Gamcunami ichanga imay örapis aywanquiman.

⁷ Gamcunataga runacuna manami chiquishunquichu. Nogatami ichanga chiquiman juchayoj cashanta niptë.

⁸ Gamcunalla ayway chay fistamanga. Noga aywanäpäga manami öra chayamunrächu.»

⁹ Chayno nirmi Jesusga Galileacho quëdacuran.

Ramäda fistaman Jesús aywashan

¹⁰ Wauguincuna fistaman aywacushanpa guepantarämi Jesusga pacayllapa aywaran.

¹¹ Mandaj Israelcunaga Jesusta fistacho ashiran. Mana ricar ninacuran: «¿Maychöraj chay runa caycan?» nir.

¹² Chaura Jerusalemchöga Jesuspaj wichaypa uraypa runacuna parlaran. Waquin runaga nircaycaran «Jesusga alli runami» nir. Waquinami nircaycaran «runacunatami engañaycan» nir.

¹³ Chayno yarpashantaga manami runa wiyayga parljachu mandaj Israelcunata manchacushpan.

¹⁴ Fista pullanchöna caycaptin Jesusga Templupa sawanninman yaycuran. Chaychöna yachachiyta gallaycuran.

¹⁵ Yachachishanta wiyaycur mandaj Israelcuna almirashpan niran: «Mana estudyasha caycar ¿imanöpataj tagay runaga fiyupa yachan?»

¹⁶ Chaura Jesús niran: «Noga yachachishäga manami quiquë yarpashächu. Chaypa ruquenga cachamaj nimashallantami yachaycächë.

¹⁷ Tayta Dios munashanta rurayta munaj cäga tantiyacongami yachaycächishä Tayta Diospita cashanta u quiquinpa yarpayllanpita cashantapis.

¹⁸ «Quiquinpa yarpayllanpita parljaj cäga alli-tucuyllatami ashin. Cachamushan alabasha cananta munaj cajmi ichanga rasun cajllata riman. Manami llullacunchu.

¹⁹ Gamcunaga Moisés isquirbishan laycunata chasquishcanqui ¿au? Chasquisha caycarga ¿imanirtaj mana cumlinquichu? ¿Imapitataj nogata wañuchimayta ashiycanqui?»

²⁰ Chaura runacuna niran: «¿Pitaj gamtaga wañuchiyta munaycäshunqui? ¡Gamtaga dyablu-imachari löcuyaycächishunqui chayno ninayquipaj!»

²¹ Chaymi Jesús niran: «Säbadu jamay-junajcho juc milagruta rurashalläpitami lllapayquipis wichaypa uraypa yarpacaycanqui.

* 7:2 Lev. 23.34; Deut. 16.13

²² Tantiyacuy. Moisés yachachiran ollgu wamra yurishanpita pusaj junajtaga señalachinanpaj.* (Moisés yachachiptinpis chay costum-riga caran mas unay awiluncunapita-pachanami.*) Moisés isquirbis-hanta cumlir ¿manachu säbadu jamay junaj caycaptinpis ollgu wamrata señalanqui?

²³ Ollgu wamrayquicunata säbadu jamay junaj caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtaj nogataga chiquircaycämanqui säbadu jamay junajcho gueshyaycaj runata allchacächishäpita?*

²⁴ Imatapis sumaj mana tantiyarga ama llutanta parlanquimancho. Rimanayquipäga sumajraj tantiyacunquiman.»

Maypita cashantapis Jesús parlashan

²⁵ Waquenga Jerusalén runacuna ninacuran: «¿Manachu tagay runataga wañuchinanpaj ashircaycaran?

²⁶ Cananga llapanpa ñaupancho yachachiptinpis manami pipis rima-pancho. ¿Tayta Dios cachamushan Cristo cashantachuraj mandaj Israel-cunapis tantiyacusha?

²⁷ Noganchimi ichanga musyanchi may runa cashantapis. Tayta Dios cachamushan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapächu maypita cashantapis.»

²⁸ Jesusga Templupa sawannincho yachaycächishancho wiyaran chayno parlarcaycajta. Chaymi sinchipa niran: «Achyä, gamcunaga rejsimanquichari; maypita cashätapis musyanquichari. Ichanga noga manami quiquëpa munaylläpitachu shamushcä. Chaypa ruquenga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä. Paytaga gamcuna manami rejsinquichu.

²⁹ Nogami ichanga rejsë Pay cajpita shamusha cashpä. Paymi no-gataga cachamasha.»

³⁰ Chayno niptin waquin runacuna rabyashpan Jesusta prësu charichiyta munaran. Ichanga prësu mana charirancho charinanpaj öra manaraj chayamuptin.

³¹ Waquin runacunami ichanga payman riguiran. Chaymi niran: «Tayta Dios cachamushan Cristo shamurpis cay runapita mastaga man-ami ima milagrutapis rurangapächu.»

Fariseucuna Jesusta prësu charichiyta munashan

³² Jesuspaj chayno runacuna parlarcaycajta wiyarmi fariseucunawan mandaj cüracunaga Templuta täpaj suldärucunata cacharan Jesusta prësu charimunapaj.

³³ Jesús niran: «Gamcunawanga manami unaycamachu goyëshaj. No-gaga cachamaj cajmannami cuticushäpaj.

³⁴ Ashimashpayquipis manami tarimanquipänachu. Noga aywashä cajman gamcunaga manami chayanquipächu.»

³⁵ Chaura Israel mandajcunaga jucnin-jucnin ninacuran: «Mana tari-nanchipäga ¿maymanraj aywaconga? ¿Juc-lä nasyuncho tiyaj marca-masinchicunamanchuraj willapaj aywanga? ¿Jäpa runacunatachuraj willapämonga?

* 7:22 Lev. 12.3 * 7:22 Gén. 17.10 * 7:23 Juan 5.9

³⁶ ¿Imanirtaj ‹ashimashpayquipis manami tarimanquipänachu› ni-manchëga? ¿Imanirtaj ‹Noga aywashä cajmanga gamcuna manami chayanquipächu› nimanchëga?»

Cawaj mayu

³⁷ Ramäda fista ushanan junajmi jatun diya caran.* Chay junajmi llapan wiyananpaj sinchipa Jesús cayno niran: «Pipis yacunaycaj cäga nogaman shamuchun. Nircur upuchun.*»

³⁸ Tayta Diospa palabrancho nishannöpis nogaman yäracamojcunapitaga quiquincunapitami cawachicoj mayu llojshenga.»*

³⁹ Chaynöpami Jesusga tantiyachiran payta chasquicoj runacunacho Espíritu Santu cananpaj cashanta. Wañushanpita Jesús cawarcamuptin payman yäraojcunamanga chay nishannömi Espíritu Santu chayamuran.

Runacuna apaycachänacushan

⁴⁰ Chayno Jesús nishanta wiyar waquin runacunaga niran: «Cay runaga shamunanpaj caj profëtami.»

⁴¹ Waquinna niran: «Payga Tayta Diosninchi cachamushan Cristumi.» Waquinna niran: «¿Imanöpataj Galileapitaga Cristo shamunman?»

⁴² Tayta Diospa palabranhöga niycan ray Davidpa famillyan mirajcunapita* y David tiyashan Belencho Cristo yurinanpaj cashantami.»*

⁴³ Chayno Jesuspaj yarparmi runacunaga apänacuran.

⁴⁴ Chaymi waquenga prësu chariyta munaran. Ichanga mayganpis manami charirancho.

Israel mandajcuna Jesusman mana riguishan

⁴⁵ Chaypita Templuta täpaj suldärucunaga cutiran fariseucunawan mandaj cüracuna caycashan cajman. Chayaptin paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Jesusta prësu mana apamushcanquichu?» nir.

⁴⁶ Chaura suldärucuna niran: «¡Pay rimashantano rimajtaga manami imaypis wiyashächu!»

⁴⁷ Chayno niptin fariseucuna niran: «¿Gamcunapis chay runa en-gañashuptiqui rigiucurcushcanquichu?»

⁴⁸ Chay runa nishantaga manami maygan mandajcunapis ni fariseucunapis riguinchu.

⁴⁹ Moisés isquirbishan layta mana yachaj pampa runacunallami pay nishantaga riguín. ¡Chay runacunaga manami imatapis musyanchu!»

⁵⁰ Chaura chacaypa Jesusta watucoj aywaj fariseo runa Nicodemoga* niran:

⁵¹ «Layninchïcuna nishannöpis juc runata jusgananchipäga rimëru ricas-hwanraj wiyashwanraj.»

⁵² Chayno niptin Nicodemotapis niran: «¿Gampis paypa marca-masinchu canqui faburnin ichinayquipäga? Mä Tayta Diospa palabrantä sumaj liguiy. Chaynöpami musyanquipaj Galileapitaga profëta imaypis mana yurimushanta.»

[

⁵³ Chaypitaga wasinman-camana llapan runacuna aywacuran.

* **7:37** Lev. 23.36; Núm. 29.35 * **7:37** Juan 4.10-14 * **7:38** Eze. 47.1; Zac. 14.8 * **7:42** 2Sam. 7.12-13; Sal. 89.3-4; 132.11-12 * **7:42** Miq. 5.2 * **7:50** Juan 3.1-2

8

¹ Jesusnami yachachiyta ushaycur Olivos lómaman aywacuran.

Majanta jananjapaj warmita Jesús perdunashan

² Chaypita warannin tuta Templupa sawanninman Jesús cutiptin pay cajman runacuna shuntacaran. Chaura Jesusga yachachiran.

³ Chaymi lay yachachejcunawan fariseucunaga Jesús cajman aparan juc warmita. Chay warmita tariran runanta jananjapaj juc runawan cacuycajta. Chayman chayachir llapan runapa chaupinman chay warmita ichiycachir Jesusta niran:

⁴ «Maestru, cay warmitami tarishcä runanta jananjapaj jucwan cacuycajta.

⁵ Moisés isquirbishanchöga niycan chayno ruraj warmicunataga sajmaycällar wañuchinanchöpämi.* Gamga ¿imaninquitaj?»

⁶ Chayno Jesusta tapuran llutanta rimachiyta munar. Llutanta niptin chaywanga «mana allitami nisha» ninanjapaj.* Chayno tapuptinmi Jesusga pampaman umpurcur dëdunwan allpacho isquirbiran.

⁷ Yaparir-yaparir tapuptin ichircur Jesús niran: «Maygayquipis juchaynaj carga mä cay warmita sajmayta gallaycuy ari.»

⁸ Chayno nircur yapay umpucuycur dëdunwan pampacho yapay isquirbiycaran.

⁹ Chauraga chayno nejta wiyaycur mas auquincunapita gallaycur llapanpis juc-jucla aywacuran. Llapan aywacuptin chay warmillana Jesuspa ñaupancho ichiraycar quëdaran.

¹⁰ Chaura Jesús ichircur chay warmita niran: «¿Maytaj ¿juchasapami nishojcunaga? ¿Manachu mayganpis sajmasa-cashunqui?» nir.

¹¹ Niptin chay warmi niran: «Manami mayganpis sajmamashachu, tayta.»

Chaura Jesús niran: «Nogapis manami juchayquipita castigashayquichu. Cananga wasiquipa cuticuy. Amana masga juchata ruraynachu.»]

Pï-maypäpis Jesús achquino cashan

¹² Chaypitaga runacunata Jesús niran: «Nogami cay pachacho caycaj runacunapäga achqui caycä.* Chaymi nishäta wiyacojcunaga cawachicoj achquichöna goyanga. Manami chacaychönachu canga.»

¹³ Niptin fariseucuna niran: «Gamga quiquillayquipämi rimaycanqui alli-tucuyta munar. ¿Imanöpataj musyäcunaman rasun cajta rimaycashayquita?»*

¹⁴ Chaura Jesús niran: «Quiquilläpaj niptëpis noga nishäcunaga rasun cajmi. Nogaga musyämi maypita shamushäta, mayman aywanäpaj cashantapis. Gamcunami ichanga mana musyanquichu.

¹⁵ Gamcunaga pampa runacunanöllami jusgaycämanqui. Nogami ichanga pitapis mana jusgächu.

* **8:5** Lev. 20.10; Deut. 22.22-24 * **8:6** 8.6 Sajmaycällar wañuchinanjapaj Moisés isquirbishancho niptinpis chay wichan manami pipis sajmarancho juchayojcunata. Chaynöpis Roma runacuna, Israel runacunapa mandajnin car, manami munarancho Israel runacuna pitapis wañuchinanta. Chaymi «Au, Moisés nishanno sajmananchi» Jesús niptenga «¿Imanirtaj Roma autoridäcuna michämashanchita rurananchöpaj niycämanchi?» ninman caran. «Ama sajmarshunchu» niptenga «¿Imanirtaj mana wiyacunquichu Moisés isquirbishancunata?» ninman caran. * **8:12** Mat.

5.14; Juan 9.5 * **8:13** Juan 5.31

16 Cachamaj Taytä nogawan imaypisp caycaptinmi jusgarga rasun cajpita jusgäman.

17 Layniqicuna isquirbiraycashanchöpis niycan: «Ishcaj testigu captinrämi rasunpa cashanta riguinquiman» nir.

18 Chay nishannöllami nogacunapis caycä. Taytämi juc testigu, noganami juc testigu caycä.»

19 Chayno niptin paycuna tapuran: «¿Maychötaj caycan papäniqi?» nir.

Chaura Jesús niran: «Gamcunaga manami musyanquichu Taytä pï cashantapis noga pï cashätapis. Noga pï cashätapis musyarga Taytä pï cashantapis musyanquimanmi.»

20 Jesusga chayno niran Templupa sawannincho ofrenda shuntacunan churaraycashan cajchömi. Chayno yachachtinpis manami pipis präsu chariranchu präsu charinanpaj öra manaraj captin.

Pï cashantapis Jesús parlashan

21 Jesús yapay niran: «Nogaga aywacömi. Gamcunaga ashimanquipämi. Gamcunaga juchallayquichömi wañunquipaj. Chaymi noga aywashämanga gamcuna mana chayanquipächu.»

22 Chaura Israel mandajcuna niran: «¿Imanirtaj «Noga aywashämanga gamcuna mana chayanquipächu» nimanchi? ¿Wañucuriyachuraj yarpan u imatami?»

23 Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga cay pachallapitami canqui. Nogami ichanga janaj pachapita shamuscä.

24 Chaymi nishcä «Gamcunaga juchallayquichömi wañunquipaj» nir. Noga pï cashämanpis mana riguerga juchallayquichömi wañunquipaj.»

25 Chayno niptin tapuran: «¿pitaj gam canqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Ñaupapita-pachanami nogaga pï cashätapis willashcä.

26 Gamcuna juchayoj cashayquita jusganäpäga achcarämi caycan. Nogaga cachamaj Taytä nimashannöllami gamcunata willapaycä. Pay nimashancunaga llapanpis rasun cajllami caycan.»

27 Chayno Jesús niptinpis paycunaga manami tantiyacurancho Tayta Diospaj parlaycashanta.

28 Chaymi Jesús niran: «Noga Destinädu Runata janajman jogarimarrämi musyanquipaj noga pï cashätapis. Chayrämi gamcunaga tantiyquipaj quiquëpa munaylläpita imatapis mana rurashäta, chaypa ruquenga Tayta Dios nishannölla rimashäta.

29 Chay cachamäga nogawanmi caycan. Taytäga manami quiquillätaga cachaycamashachu. Nogaga imaypisp pay munashallantami ruraycä.»

30 Jesús chayno parlashanta wiyacärir achcajmi payman riguiran.

Jesusman riguejcunaga manana dyablupa munayninchönachu cashan

31 Jesusga payman yäraoj Israel runacunata niran: «Yachachishäcunata wiyacorga rasunpa disipulöcunami canquipaj.

32 Chaymi Tayta Diospita rasunpa cajta musyanquipaj. Chay rasunpa cäga jorgushunquipaj libri canayquipämi.»

33 Chayno niptinmi runacuna niran: «Nogacuna cä Abrahampita mirar aywajmi. Manami pipa uywayninpis cashcächu.* Chauraga ¿imanirtaj «libri canayquipaj jorgushunquipaj» nimanqui?»

* 8:33 Mat. 3.9; Luc. 3.8

³⁴ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Pipis jucha rurayllacho goyâga chay juchapa uywayninnami caycan.

³⁵ Uywayga manami wasiyojpa wamranchu. Wamranmi ichanga taytanpa wasinpita imaypis mana llojshinchu.

³⁶ Chaymi libri canayquipaj Diospa Wamran jorgushuptiquega manana uywaynachu canquipaj.*

³⁷ «Musyâmi gamcuna Abrahampita mirar aywaj cashayquitaga. Chaura ¿imanirtaj willapashâcunataga mana riguinquichu? ¿Imanirtaj wañuchimayta munarcaycanqui?»

³⁸ Nogaga Taytäpa wasincho goyar ricashâtami rimaycä. Gamcunapis ruraycanqui taytayqui munashantami.»

³⁹ Chaura paycuna niran: «¡Nogacunaga cä Abrahampita mirajmi. Paymi nogacunapa taytäga!»

Jesusnami niran: «Rasunpa Abrahampa wamrancuna cashpayquega pay rurashannömi gamcunapis ruranguiman.

⁴⁰ Rasun cajta Tayta Diospita wiyashâta willaptëmi gamcunaga wañuchiya munarcaycämanqui. Abrahamga manami imaypis chayno rurashachu.

⁴¹ Chaura gamcunaga ¿imanirtaj Abrahamno allita mana ruraycanquichu? Gamcunaga taytayqui rurashannömi ruraycanqui.»

Chayno niptin paycuna niran: «Nogacunapa taytäga manami jucga canchu. Tayta Diosllami nogacunapa taytäga.»

⁴² Chaura Jesús niran: «Tayta Dios rasunpa taytayqui captin nogataga cuyamanquimanmi. Paymi janaj pachapita cachamasha gamcunawan goyânapaj. Manami quiquëpa munayllâpitachu noga shamushcä.

⁴³ Willapaycashâtaga ¿imanirtaj gamcuna mana tantiyancuichu? Chaynöga carcaycanqui noga willapashâta mana wiyacuyta munarmi.

⁴⁴ Gamcunapa taytayquega dyablumi. Taytayqui munashallantami imatapis rurarcaycanqui. Payga unaypita-pachapis wañuchicojmi. Rasun cajtaga fiyupami chiquisha. Rasuntaga manami rimanpischu. Shongunpis llullacuyllapâmi yarparaycan. Payga llullacunapa taytalanmi.

⁴⁵ Chaymi gamcunaga rasun cajta niycaptëpis mana riguimanquichu.

⁴⁶ «Maygayquipis manami cäramanquimancho nogapa ima juchä cashantapis. Rasun cajta willacuycaptëga ¿imanirtaj mana riguinquichu?»

⁴⁷ Tayta Diospa wamran cajcunaga pay nishanta wiyacunmi. Gamcunami ichanga jucpa wamran cashpayqui Tayta Dios nishanta rurayta mana munanquichu.»

Abraham manaraj captin Jesús mayna cashan

⁴⁸ Chaura Israel runacuna niran: «¡Gamga mana bälej Samaria runami canqui! ¡Gamtaga dyablumi löcuyaycächishunqui!»

⁴⁹ Jesusnami niran: «Nogaga manami löcuyaycächu. Chaypa ruquenga Taytätami alliman churaycä. Chaypis gamcunaga mana bälejman churarcaycämanqui.

⁵⁰ Nogaga manami ashëchu alliman churamänanta. Tayta Diosmi ichanga munan noga rispitasha canâta. Paymi llapantapis jusgaj caycan.

⁵¹ Ichanga sumaj tantiyacuy-llapa. Noga nishâta wiyacoj cäga manami wañuyta tarengachu.»

* 8:36 Gál. 5.1, 13

52 Chayno niptin Israel runacuna niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyã dyablu löcuyaycächishushayquita. Abrahampis, profëtacunapis lla-panmi wañusha. Chaypis gamga «Noga nishãta wiyacoj cãga manami wañongachu» niycanqui.

53 ¿Gamga Abrahampita mas munayniyojchu canqui? Paypis, profëtacunapis wañushami. Chaura gamga ¿pï cashayquitataj yarpanqui?»

54 Chaura Jesús niran: «Quiquë rispita sha canallãpaj ashiptëga man-aca jllapãmi canman. Gamcuna «Diosnë» nishayquimi nogataga alliman churaman. Paymi Taytä.

55 Gamcunaga payta manami rejsinquichu. Nogami ichanga rejsë. «Mana rejsëchu» nerga gamcunanöpis llullami cãman. Nogaga rasunpami rejsë. Chaymi pay nimashantaga llapanta wiyacö.

56 Unay caj awiluyqui Abrahamga cayman shamunãpaj captin fiyu-pami cushicuran. Shaycãmojta ricamarpis fiyupami cushicusha.»

57 Niptin Israelcuna niran: «¿Gamga manarãmi pichga chunca (50) watayojpis canquirãchu! ¿Imanöpataj Abrahamta rejsinquiman caran?»

58 Jesusna niran: «Tantiyacuy-llapa. Abraham manarãpis yuriptin no-gaga maynami caycarã.»*

59 Chaura Israelcunaga rumita aptacarcãriran sajmananpaj. Jesusmi ichanga pacacuycuran. Nircur Templu cajpitaga mana musyacaylla aywacuran.

9

Gapra runata Jesús allchacächishan

1 Chaypita aywacuycashancho Jesús tariran yuriyninpita-pacha gapra runata.

2 Chaymi disïpuluncuna Jesusta tapuran: «Maestru, ¿imanirtaj cay runa gapra yurisha? ¿Mamanpa taytanpa juchanpitachu, u quiquinpa juchan-pitachu?» nir.

3 Jesusnami niran: «Manami quiquinpa ni mamanpa taytanpa juchan-pitapischu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta runa-cuna tantiyacunãpãmi.

4 Chaymi pacha achicyaycashancamaga cachamajnë nishanta ru-raycãnanchi. Pachaga chacanganami. Chacacãcuptenga mananami imat-apis ruranchïnachu.

5 Cay pachacho cashãcamaga runacunapaj achquimi caycã.»*

6 Chayno nircur Jesusga pampaman togarcur mituta ruraran. Nir-curna mituwan gaprapa ñawinta pichuparan.

7 Pichuparcu niran: «Siloé pösuman aywaycur mayllacunqui. (Siloé ninanga «Cachamusha» ninanmi.)»

Chaymi Jesús nishanno aywar mayllacurirnaga ricaycarna cutiran.

8 Chaura bisinuncunawan rejsejcnaga niran: «¿Manachu cay runaga limusnata mañacoj gapra?»

9 Waquin niran: «Au, paymi.»

Waquinnami niran: «Manami paychu. Ichanga pasaypa pay-nirajmi.»

Chayno niptin quiquinna niran: «Nogami cashcã chay gapra.»

10 Chaura payta tapuran: «¿Imanöpataj ñawiqui allchacasha?» nir.

* 8:58 Éxo. 3.14; Juan 8.24; 10.30-33; 13.19 * 9:5 Mat. 5.14; Juan 8.12

¹¹ Paynami niran: «Jesús jutiyoj runami mituta rurarcu ñawëta pichusha. Nircurmi cachamasha Siloé pösuman ñawëta mayllacoj. Chaycho mayllacushallämi ñawëga allchacasha.»

¹² Chayno niptin tapuran: «¿Maychötaj chay runaga caycan?» nir.

Tapuptin niran: «Manami musyächu.»

Allchacaj runata fariseucuna tapushan

¹³ Chaura gapra cashanpita allchacaj runata fariseucunaman aparan.

¹⁴ Mituta rurariycur gapra runata allchacächishan junäga caran säbadu jamay junajmi.

¹⁵ Chaymi fariseucunapis allchacajta tapuran imanöpa ñawin allchacashantapis. Tapuptin niran: «Ñawëtami mituwän pichupämasha. Chayta mayllacurerga ricashcäna.»

¹⁶ Chaymi waquin fariseucunaga niran: «Chay runaga manami säbadu jamay junajta rispitanchu. Manami Tayta Diospitachu shamusha canman.»

Waquinna niran: «Juchasapa runa carga ¿imanöpataj milagrucunata ruranman?»

Chayno ninacurmi quiquin-pura apänacuran.

¹⁷ Chaura gapra cashanpita allchacajta yapay tapuran: «Gamga ¿pï cashantataj yarpanqui chay allchacächishoj runapaj?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Nogapäga profëtami.»

¹⁸ Chayno niptin mandaj Israelcunaga manami riguiranchu gaprapita allchacashanta. Chaymi allchacaj runapa mamanta taytanta gayarcachir tapuran:

¹⁹ «¿Cay runaga rasunpachu gampa wamrayqui? ¿Rasunpachu gapra yuriran? ¿Imanöpataj allchacasha?» nir.

²⁰ Chaura maman-taytan niran: «Au, wamrämi. Rasunpami yurishanpita-pacha gapra casha.

²¹ Ichanga manami musyächu imanöpa allchacashantapis ni pï allchacächishantapis. Payga rucunami. Quiquinta tapuy ari.»

²² Maman-taytanga chayno niran mandaj Israelcunata manchacushpanmi. Mandaj Israelcunaga parlacushana carcaycaran mayganpis «Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristumi» nej cajtaga sinagogapita jitarinanpaj.

²³ Chaymi maman-taytan niran: «Payga rucunami quiquinta tapuy ari» nir.

²⁴ Niptin mandaj Israelcunaga yapay gayarcachir gapra cashanpita allchacaj runata tapuran: «Tayta Diospa jutincho juray. Cananga rasun cajta willamay. Nogacunaga musyämi chay allchacächishoj runa juchasapa cashanta.»

²⁵ Chaura chay runa niran: «Nogaga manami musyächu juchasapa cashanta. Ichanga musyä gapra cashäpita allina ricashallätami.»

²⁶ Chayno niptin yapay tapuran: «¿Imanötaj rurasha ñawiqui ricananpäga?» nir.

²⁷ Niptinmi niran: «Maynami gamcunataga willashcä. Willaptëpis gamcunaga manami riguiñanquichu. ¿Imapanataj yapay ninätaga munarcaycanqui? U ¿gamicunapis payta gatiraytanachu munarcaycanqui?»

²⁸ Chayno niptin ashllir niran: «Gamchari canqui chay runapa disipulonga. Nogacunaga cä Moisespa disipulunmi.

²⁹ Nogacunaga musyämi Moiesta Tayta Dios imanöpis willapashanta. Chay allchacächishoj runapäga nogacuna manami musyächu ni maypita shamushantapis.»

³⁰ Chaura gapra cashanpita allchacäga niran: «¿Imanötaj chäga? Chayga mana atinaypämi. Gamcunaga mana musyanquichu maypita shamushantapis. Nogapatami ichanga ñawëta allchacächisha.

³¹ Llapanchimi musyanchi juchasapacunataga Tayta Dios mana yanapashanta. Payta rispitar sirbejcunatami ichanga yanapan.*

³² Imaypis manami wiyashcächu yuriyninpita-pacha gapra cajta allchacächishantaga.

³³ Chay runa Tayta Diospita mana shamusha carga manami imata ruraytapis camäpacunmanchu.»

³⁴ Chaura mandaj Israelcuna niran: «¡Gamga yurishcanquipis juchasapallami! ¿Chayno caycarchi nogacunataga yachachimaytaraj munanqui?»

Chayno nirmi sinagogapita garguran.

Diosman mana yäracojcuna gaprano cashan

³⁵ Chay allchacächishan runata mandaj Israelcuna gargushanta Jesús mayaran. Chaymi paywan tincur niran: «Gamga ¿Destinädu Runaman riguinquichu?» nir.

³⁶ Chaura runaga niran: «Tayta, ¿pitaj chay runa? Willamay ari payman yäracunäpaj» nir.

³⁷ Chaura Jesús niran: «Maynami ricashcanqui. Chayga nogami caycä.»

³⁸ Chayno niptinmi Jesuspa ñaupanman gongurpaycur aduraran «Gamman yäracömi Tayta» nir.

³⁹ Jesús niran: «Nogaga cay pachaman shamushcä llapanta jusanäpämi. Mana ricajcunami ricanga. «Ricaycä» nejcunami ichanga mana ricangachu.»

⁴⁰ Chayno nishanta wiyaycur chaycho caycaj fariseucuna niran: «¿Chaura nogacunaga gaprachi carcaycä?»

⁴¹ Chaymi Jesús niran: «Gamcuna gapra cashpayquega manami juchayojchu canquiman. Ichanga ricaycämar mana riguishayquipitami juchayojna caycanqui.»

10

Uyshëruman tincuchishan

¹ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Cancha puncupa mana yaycoj cäga suwami.

² Uyshërumi ichanga puncunpa yaycun.

³ Canchata täpajnami paytaga puncta quichaparin yaycunanpaj. Chay uyshërugä uyshancunata jutinpa-cama gayan. Uyshacuna busninta rejsircuptinnami uyshërugä canchapita pushan.

⁴ Canchapita llapan llogshircuptinnami gayapayllapa ñaupanta aywan. Uyshancunapis busninta rejsir guepallanpa aywan.

⁵ Jäpa runapa guepantami ichanga mana aywanchu. Busninta rejsircurmi chay runapitaga guespir aywacun.»

⁶ Tincuchiya Jesús yachachishanta paycunaga manami tantiyaranchu imapaj niycashantapis.

* 9:31 Prov. 15.29

Jesús alli uyshëruman tincushan

⁷ Chaura yapay tincuchiypa Jesús cayno niran: «Sumaj wiyay-llapa. Nogami caycä uysha yaycunan cancha puntu.

⁸ Manaraj shamuptë shamojcunaga suwami caran. Chaymi uyshacunapis manchacusha.

⁹ Nogami ichanga cancha puntu caycä. Pi-maypis noga puncupa yaycoj-cäga salbacongami. Chaura paycunaga yayconga llojshenga alli geuwata tarinanpämi.

¹⁰ Suwaga shamun suwacunanpaj, wañuchinanpaj, illgächinanpämi. Nogami ichanga shamushcä imaycamapis alli cawayta tarichinapaj.

¹¹ «Nogaga caycä alli uyshërumi. Alli uyshëruqa uyshancuna-raycumi wañuytapis tarin.

¹² Pägullapaj michej cajmi ichanga liyun aywaycajta ricar gueshpir aywacun. Quiquinpa uywan mana captinmi cachariycur aywacun. Chaura liyonga uyshata apacun. Waquinnami gaticachaptin mancharir wacpa-caypa gueshpir aywacun.

¹³ Pägullapaj michipacojcunaga gueshpirmi aywacun. Uyshacunapäga manami yarpachacunchu.

¹⁴ «Nogami alli uyshëru cä.* Uyshäcunataga rejsëmi. Uyshäcunapis rejsimanmi.

¹⁵ Imanömi Papänë* rejsiman, chaynömi nogapis payta rejsë. Chaynöpis uyshäcuna-raycumi nogaga wañuytapis tarishaj.

¹⁶ Manami cayllachöchu uyshäcuna caycan. Juc-lä canchacunachöpis caycanmi. Chaycunatapis shuntashämi. Paycunaga nishäcunatami wiyaconga. Chaymi llapanpis jucllachacashalla canga. Uyshërunpis jucnaylami canga.*

¹⁷ «Papänëga cuyaman wañunapaj bidaata churaptëmi, wañurcurpis yapay cawarimunä captinmi.

¹⁸ Nogataga manami pipis wañuchimanchu. Chaypa ruquenga quiquë munarmi wañushaj. Quiquëpa munaynëchömi caycan wañuy. Chaynöllami cawarimushäpis. Chayno cananpämi Papänë nimasha.»

¹⁹ Chayno nejta wiyaycur mandaj Israelcuna yapay quiquin-pura apänacuran.

²⁰ Chaymi achcaj niran: «¿Imapätaj paytaga wiyashunpis? Dyablupa munaynincho carmi löcuyasha caycan.»

²¹ Waquinnami niran: «¡Manami pipis dyablujoy cashpanga payno parlanmanchu! Dyabluga ¿imanöpataj allchacächinman yuriyninpita-pacha gaprata?»

Mandaj Israelcuna Jesusta mana chasquicushan

²² Chay wichan Jerusalenhöga caycaran Tayta Diospa Templunpa diyanta cada watalla ruranyashan fista. Chayga caran tamya quillacho.

²³ Jesusna Templu cajcho puriyacaran «Salomonpa alarnin» nishan cajcho.

²⁴ Chaychömi mandaj Israelcuna Jesusta tapuran: «¿Imaycamataj shuyäshayqui rasun cajta willamänayquipaj? Tayta Dios cachamushan Cristo carga juclla willacuy.»

* **10:14** Isa. 40.11; Eze. 34; Luc. 15.4-5; Heb. 13.20 * **10:15** Mat. 11.27; Luc. 10.22 * **10:16** Efe. 2.11-22

25 Chaymi Jesús niran: «Maynami willashcă. Willaptëpis manami riguiamanquichu. Papänëpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami riguiamanquichu.

26 Gamcunaga mana riguiamanquichu mana uyshă cashpayquimi.

27 «Uyshăcunami ichanga wiyacamar gaticarcaman. Nogapis paycuna imano cashantapis musyămi.

28 Chaymi mana ushacaj cawayta tarichishaj. Paycunataga maquëpita manami pipis guechumangachu.

29 Chay cawayta tarichinăpăga papänëmi paycunata maquëman churamusha. Papänë llapanpăpis munayniyoj captinmi ni pipis maquëpita mana guechumangapăchu.

30 Chaymi nogaga nă Papänëwan noga jucnaylla cashăta.»

31 Chayno niptin mandaj Israelcunaga Jesusta sajmananpaj rumita aptarcăriran.

32 Chaymi Jesús niran: «Gamcuna ricashcanquimi Papänëpa munayninwan milagrucunata rurashăta. ¿Maygan milagruta rurashăpitataj gamcunaga sajmayta munarcăcămanqui?»

33 Chaura mandaj Israelcuna niran: «Manami allita rurashayquipitachu sajmayta munarcăcă; chaypa ruquenga runalla caycashpayqui Tayta Diosta ashlliycanqui,* jananmanpis Dios-tucuycanquiraj.»

34 Chayno niptin Jesusga niran: «Tayta Diospa palabanchöga «Gamcuna dioscunami caycanqui» niycanmi.*

35 Tayta Diosta wiyacojçunatami «dioscuna canqui» nin. Chay palabranta manami manacajman churashwanchu.

36 Papänëga nogatami acrarcamar cay pachaman cachamasha. Chaymi nogaga «Diospa Wamran că» niycă. Chauraga çimanirtaj nircăcămanqui «Dioſtami ashlliycan» nir?

37 «Rurashăcuna Papänë munashanno mana captenga ama riguiamaypischu.

38 Nogaman mana riguirpis milagrucunata rurashăman riguiy. Chaynöpami musyanquipaj Papänë nogacho caycashanta, nogapis paywan caycashăta.»

39 Chayno niptin yapay prësu chariyta munarcăcaptin Jesusga gueshpipaycuran.

40 Chaypita Jesusga Jordán mayu chimpanman cuticuran ñaupata Bautisaj Juan bautisăcăshan cajman.* Chaychöna goyaran.

41 Chaymanga achaj runacuna aywaran. Chay aywajçunami parlaran: «Ima milagruta bautisaj Juan mana rurasha captinpis Jesuspaj willacushanga llapanmi cumlicaycan» nir.

42 Chayno parlarmi achca runacuna Jesusman riguiran.

11

Lázaro wañushan

1 Betania marcacho tiyaran Lázaro jutiyoj runa. Paymi pasaypa gueshyaycaran. Pañincunana caran Mariawan Marta.*

2 (Mariami Jesuspa chaquinman perfümita wiñaparcur ajchanwan chaquichiparan.)*

* 10:33 Lev. 24.16 * 10:34 Sal. 82.6 * 10:40 Juan 1.28 * 11:1 Luc. 10.38-39 * 11:2 Juan 12.3

³ Lázaro pasaypa gueshyaycaptin pañincuna cachata Jesusman cacharan: «Cuyay amīguyqui Lazarumi fiyupa gueshyaycan, tayta» nir willananpaj.

⁴ Willaptin Jesús niran: «Chay gueshyaga Lazaruta charisha manami wañushallancho usharānanpāchu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta, Diospa wamran munayniyoj cashantapis tantiyacunanpāmi canga.»

⁵ Jesusga amatar allimi ricanacuran Lazaruwan Martawan, Mariawan.

⁶ Ichanga Lázaro «gueshyaycan» nir willaycaptinpis caycashan cajcho ishcajunaj masraj goyaran.

⁷ Chaypitaraj disipuluncunata niran: «Yapay Judeaman cutishun.»

⁸ Chaymi disipuluncuna niran: «Maestru, ganyancunarāchaj chay partichōga runacuna sajmaypa wañuchiya munashurayqui. ¿Chayno ru-raycāshuptiquichi chayman cutiyta munaycanqui?»

⁹ Chaura Jesús niran: «¿Manachu juc junajchōga chunca ishcajunaj? Junajpa purerga manami tuninchu cay pachacho achicyaj caycashanta ricar.»

¹⁰ Chacaypa purejcunami ichanga tacacar tunin cay pachata achicyapaj paycunacho mana captin.»

¹¹ Chayno nircur masta niran: «Amīgunchi Lazaroga puñucācushami. Chaymanmi aywā ricchachināpaj.»

¹² Chayno niptin disipuluncuna niran: «Puñuycusha carga allchacangami tayta.»

¹³ «Lázaro puñucācusha» nerga Jesús niycaran «Wañucācusha» ninantami. Disipuluncunami ichanga tantiyaran rasunpa puñucācushallanta.

¹⁴ Chayno yarpaptinmi Jesusga rasun cajta willaran: «Lazaroga wañushami.»

¹⁵ Chaycho mana cashāpita nogaga cushicōmi. Chaynöpami gamcunaga ima pāsananpaj caycajtapis ricashpayqui rasunpa riguinquipaj. Cananga mā ricaj aywashun.»

¹⁶ Chayno niptinmi «Millish» nishan disipulun Tomasga waquin cajta niran: «Noganchipis paywan aywashun wañuchimānanchi captinpis.»

Jesús cawachicoj cashan

¹⁷ Betaniaman chayar mayaran Lazaruta pampashan chuscu junajna cashanta.

¹⁸ Jerusalenpita Betaniaman pullan lēwanōlla captinmi

¹⁹ achca Israel-masincuna aywasha caran Martatawan Mariata yan'gānanpaj.

²⁰ Jesús yaycuycashanta musyar Marta tariparan. Mariami ichanga wasillancho caycaran.

²¹ Tincur Martaga niran: «Tayta, gam caycho captiquega turē manami wañunmanchu caran.»

²² Imano captinpis gammanmi yāracō. Noga musyāmi imata mañacuptiquipis Tayta Dios wiyashushayquita.»

²³ Chaymi Jesús niran: «Turiquega cawarimongami.»

²⁴ Chayno niptin Marta niran: «Au tayta, musyāmi fisyu junaj wañojcuna cawarimuptin turēpis cawarimunantaga.»*

* 11:24 Dan. 12.2

²⁵ Niptin Jesús niran: «Nogami cã cawachej, yapay cawarachimojpis.* Nogaman yãracojcunaga wañurpis cawarimongami.

²⁶ Cawaycajcupapis nogaman yãracorga mana ushacaj cawaytami tarenga. ¿Chayta riguinquichu?»

²⁷ Chayno niptin niran: «Au, Tayta, noga riguëmi. Gamga Tayta Diospa wamran Cristo cay pachaman shamunanpaj cajmi caycanqui.»

Lazarupaj Jesús wagashan

²⁸ Chayno nircur Marta aywaran ñaňan Mariata pacayllapa willaj: «Jesusmi chayamusha. Gayaycãshunqui» nir.

²⁹ Willaycuptin Mariaga jinan òra aywaran Jesuswan tincunanpaj.

³⁰ Jesusga manarãmi marcaman chayasharãchu casha. Martawan tincushan cajllachõraj caycaran.

³¹ Wasipita María apurã aywajta ricar yan'gaycaj Israel-masincunaga guepanta aywaran «Turin pamparaycashan cajmanchari wagaj aywaycan» nir yarpashpan.

³² Jesús caycashan cajman chayaycur Mariaga ñaupanman gongurpaycur niran: «Tayta, gam caycho captiquega turë manami wañunmanchucaran.»

³³ María y yan'gaycaj Israelcunapis wagarcaycajta ricar Jesuspis fiyupa llaquicuran.

³⁴ Chaymi paycunata tapuran: «¿Mayninmantaj pampashcanqui?» nir.

Chaura paycuna niran: «Ricanayquipaj aywashun tayta.»

³⁵ Jesuspis wagaran.

³⁶ Chaura waquin Israelcuna parlaran: «Masqui ricay, fiyupachari cuyanacuran Lazaruwanga.»

³⁷ Waquinnami nircaycaran: «Gapra runatapis allchacaycãcherga ¿manachuraj Lazarutapis allchacãchinman caran mana wañunanpaj?»

Lázaro cawarishan

³⁸ Jesusga chayno fiyupa llaquishami chayaran Lázaro pamparaycashan gaga uhcuman. Uchcu puncuga jatun rumiwan chaparaycaran.

³⁹ Chaychõmi Jesús niran: «Chaparaycaj rumita witichiy.»

Chaura Lazarupa pañin Martaga niran: «Tayta, chuscu junajnami pamparaycan. Fiyupanachari asyaycan.»

⁴⁰ Chayno niptin Jesús niran: «¿Manachu nishcã nogaman yãracamushpayquega Tayta Dios munayniyoj cashanta ricanayquipaj?»

⁴¹ Chaura chaparaycaj rumita witrachiran. Jesusga janajpa ricãrir niran: «Papã, mañacushãta imaypis wiyamashayquipitami gamta agradësicamõ.

⁴² Nogaga musyãmi imaypis wiyamashayquita. Cananga mañacamõ gam cachamashayquita caycho caycaj runacuna tantiyacunanpãmi.»

⁴³ Chayno nircur Jesusga gayacuypa niran: «¡Lázaro, llojshimuy!»

⁴⁴ Chayno niptin wañusha jitaraycashanpita Lazaroga uchcupita llojshimuran uman pitusha, maquin chaquin pitusha. Llojshiramuptinami Jesús niran: «Purinanpaj pascayllapa.»

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1-5; Mar. 14.1-2; Luc. 22.1-2)

⁴⁵ Chayno rurashanta ricaycur Mariata yan'gar aywaj Israel-masincuna achcaj riguiran Jesusman.

* 11:25 Rom. 6.4-5; Col. 2.12; 3.1

⁴⁶ Waquin cajna fariseo runacunaman aywaycur willaparan Jesús imano rurashantapis.

⁴⁷ Chaura fariseucunawan mandaj cüracunaga shuntacaycur parlacuran cayno nir: «¿Imatataj rurashun? Chay runaga achcatanami milagrucunata ruraycan.

⁴⁸ Imatapis mana rurashaga llapanmi payllaman riguicarcärenga. Chauraga Romapa mandajnin fiyupa rabyar suldäruncunata cachamonga Templunchita juchuchinanpaj, llapanchitapis wañuchimänapaj.»

⁴⁹ Chayno niptin cüracunapa mas mandajnin Caifás niran: «¡Gamcunaga manami imatapis tantiyanquichu!

⁵⁰ Mas alli canman juc runalla llapanchüpa ruquinchi wañuptinmi. Llapanchëga ama wañushwanchu.»

⁵¹ Chaynöga Caifás niran manami quiquinpa yarpaynillanpitachu. Man'chäga chay wata cüracunapa mas mandajnin captin Tayta Dios yarpächiptinmi nasyun intëru runacunapa ruquin Jesús wañunanpaj rimaran.

⁵² Manami Israel nasyun runacunata salbanallanpächu wañunan caran. Chaypa ruquenga wañunan caran may-chaychöpis caycaj runacunata salbar shuntananpämi.

⁵³ Chaura chay junajpita-pachanami parlacuran Jesusta wañuchinanpaj.

⁵⁴ Chaynöpami Jesusga mana purirannachu llapan Israelcuna ricayga. Chaymi Judea probinsyapita Jesusga disipuluncunawan aywacuran Efraín marcaman goyaj. Chay marcapita chunyaj chaqui jircaga sercallana caycaran.

⁵⁵ Chay wichan Pascua fista chayaycämuranna. Chaymi aypalla runacuna Jerusalenman aywarcaycaran manaraj Pascua captillan Tayta Dios nishanno camaricoj.

⁵⁶ Runacunaga Jesusta ashircaycaran. Chaymi Templuchöpis tapunacurcaycaran: «Gam ¿imatataj yarpanqui? ¿Fistaman Jesús shamongachuraj, manachuraj?» nir.

⁵⁷ Fariseo runacunawan mandaj cüracunaga maynami runacunata niran: «Maychöpis Jesusta ricashpayquega jinan öra willacamunqui präsu charichinäpaj.»

12

Jesupa chaquinman perfümita María wiñapashan

¹ Pascua fistapaj sojta junajllana pishiycaptin Jesús aywaran Betania marcaman. Chaychömi Jesús cawarachimushan Lázaro tiyaran.

² Chayman Jesús chayaptinmi sēnayta camariran. Jesuspis Lazaruwan micunanpaj jamaycuptin pañin Marta gararan.

³ Micurcaycaptin pañin Mariana botëllawan chayachimuran «nardo» jachapita rurasha perfümita. Chayga fiyupa chanin cuestajmi caran. Chay apamushanta Jesupa chaquinman wiñaparcur ajchanwan chaquichiparan.* Chaymi chay perfümiga wasi junta asyaran.

⁴ Chaura Jesusta präsu charichinanpaj caj disipulun Judas Iscariote niran:

⁵ «¿Imapätaj chay cuyayllapaj perfümita jichaycun? Chaypa ruquenga juc wata aruypa chanincho ranticushwan caran. Chay guellaywanna pobricunata yanapashwan caran.»

* 12:3 Luc. 7.37-38

⁶ Judasga manami pobricunata cuyaparchu niran; chaypa ruquenga suwa carmi. Paymi Jesuspa tesurërun caran. Ichanga wallca-wallcalla simri guellayta raquicurej.

⁷ Chaura Jesús niran: «Ama michaychu. Chay perfümitaga churaraycächisha pampamënanpaj cawaycaptillëna camarimënanpämi.

⁸ Pobricunaga imaypisi gamcunacho carcaycangami.* Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu.»

Lazaruta wañuchinanpaj parlacushan

⁹ Betaniacho Jesús caycashanta mayarmi achca runacuna aywaran. Manami Jesusllamanchu aywaran, man'chäga Lazarutapis ricananpämi. Paytami Jesús cawarachimuran.

¹⁰ Mandaj cüracunami ichanga parlacuran Lazarutapis wañuchinanpaj.

¹¹ Payta cawarachimushanpitami mandajnin Israelcunata cachaycur Jesusmanna achca runacuna riguircaycaran.

Jerusalemman Jesús chayashan

(Mat. 21.1-11; Mar. 11.1-11; Luc. 19.28-40)

¹² Warannin tuta runacuna musyaran Jerusalemman Jesús yaycuy-cashanta.

¹³ Chaymi Pascua fistaman aywaj runacunaga palmërapa rämancunata apacarcärir aywar Jesusta chasquicur niran:

«¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun!

¡Gammi Israelcunapa raynin canqui!»*

¹⁴ Jesusga Tayta Diospa palabrancho niycashannöllumi manta bürrun muntasha Jerusalemman chayaran. Tayta Diospa palabrancho niycan:

¹⁵ «¡Sión lömacho caycaj siudä ama manchacuychu!

Rayniqui aywaycämunnami.

Manta bürrullan muntashami aywaycämun.»*

¹⁶ Chayno caycashanta disipuluncuna rimiryäga manami tantiyaranchu. Wañushanpita cawarircamur janaj pachaman aywacuptinraj yarpäriran Jesús rurashancunaga llapanpisi Tayta Diospa palabrancho niycashannölla caycashanta.

¹⁷ Lázaro uchcucho wañusha caycajta cawarachir gayashanta ricajcunaga intërupami willacuran.

¹⁸ Chayno milagruta rurashanta musyarmi runacunaga Jerusalemnita tariparan Jesusta chasquicunanpaj.

¹⁹ Fariseucunami ichanga jucnin-jucnin ninacuran: «¡Masqui ricayllapa! ¡Llapan runacunami payllatana gatirpaycan! ¡Cananga imatataj rurashun!»

Mana Israel runacuna Jesusta ashishan

²⁰ Pascua fista captinmi may-chaypitapis mana Israel runacunapis Jerusalemman aywanyaj Tayta Diosta aduraj.

²¹ Chay runacuna waquenga Filipiman aywaran Jesusta rejsichinanpaj ruwacoj. Felipega caran Galileacho caycaj Betsaida marcapita.

²² Chaura Felipega aywaran Andresta willaj. Nircorga ishcanna Jesusta willaj aywaran.

* 12:8 Deut. 15.11 * 12:13 Sal. 118.25-26 * 12:15 Zac. 9.9

²³ Willaptin Jesús niran: «Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarcamur janaj pachaman aywacunäpaj caj öra chayamushanami.

²⁴ Sumaj tantiyacuy. Musyashanchinöpis rigü muruta mana pampaptinchëga manami wiñamunchu. Pampaptinchimi ichanga wiñamur achcata wayun.*

²⁵ Quiquinpa shongun munashannölla cawar bïdanta mana ograyta munäga wañongami. Cay pachacho shongun munashanta mana rurajcunami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.*

²⁶ Chaymi noga nishäta ruraj cäga ima päsapinpis mana cachaycuypa wiyacamächun. Chayno ruraj cäga nogawanmi caycangapaj. Chaura nogata gatirämaj cajtaga Papänëpis allimi ricanga.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

²⁷ «Cananga fiyupami llaquicuycä. ¿Ima nishäraj? ¿Tayta, örä chayaycämushanpita salbaycamay» nishächuraj? Manami. ¿Chaypa ruquenga chaypämi cay pachaman shamushcä!»

²⁸ Chayno nishpan Tayta Diosta mañacuran: «Papä, munayniyoj cashayquita musyaycachi yari» nir.

Niptin janaj syëlupita nimuran: «Munayniyoj cashätaga maynami musyachishcä. Yapaypis musyachishämi.»

²⁹ Chayta wiyarmi chaycho caycaj waquin runacuna «¡Räyumi casha!» niran. Waquinnami «¡Anjilmi rimamusha!» niran.

³⁰ Chaymi Jesús niran: «Rimamojta wiyashayquega manami nogapächu. Chaypa ruquenga gamcuna musyanayquipämi wiyacasha.

³¹ Öra chayaycämunnami cay pachacho caj runacunata jusganapaj. Runacunata munaynincho chararaj Satanaspis cay pachapita gargushami canga.

³² Noganami cay pachacho wañuchimashanpita cawarcamushpä llapan runacunata shuntashaj.»

³³ Chayno nirmi Jesús tantiyachiran wañunanpaj cashanta.

³⁴ Chaymi runacuna niran: «Tayta Diospa palabbranchöga niycan cachamushan Cristo imaycamapis cawananpaj cashantami.* Chaura ¿imanirtaj niycanqui Destinädu Runaga wañurcur cawarimunapaj cashanta? ¿Pitaj Destinädu Runaga?»

³⁵⁻³⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Nogami achqui caycä. Ishcay-quimsa junajllanami gamcunacho caycäshaj. Cay pachacho cashäcama nogaman yäracamuy. Nogaman yäracamorga manami chacäpacunquipächu. Chaypa ruquenga achicyajcho puriyajnömi canquipaj. Chacajcho purejcunaga maypa aywashantapis manami musyanchu.»

Chayno nircur Jesús aywacuran. Nircur runacunapitaga pacayllapana goyäcuran.

Runacuna Jesusman mana yäracushan

³⁷ Milagrucunata ruraycajta ricaycarpis runacunaga Jesusman mana riguiranchu.

³⁸ Manami riguiranchu profëta Isaías rimashan cumlinanpaj cajtapis. Chay rimashanga caynömi caran: ¿Piraj riguiran noganchi willacushanchitäga?

* **12:24** Mat. 10.38; 16.24; Mar. 8.34; Luc. 9.23 * **12:25** Mat. 10.39; 16.25; Mar. 8.35; Luc. 9.24; 17.33 * **12:34** Sal. 110.4; Isa. 9.7; Eze. 37.25; Dan. 7.14

Tayta Diosga ¿pitataj munayniyoj cashanta musyachisha?*

³⁹ Chaymi Jesusman riguiyta mana camäpacuranchu. Chaynöpis Isaiasga niran:

⁴⁰ Chay runacunapa yarpayninta ticrachisha mana tantiyajman.

Rinrincunatapis chaparcusha mana wiyananpaj.

Ñawintapis chaparcusha mana ricananpaj.

Chaynöpami mana ricar, mana wiyar mana tantiyangachu.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.*

⁴¹ Isaiás chayno niran Jesusta runacuna mana riguinanpaj cashanta musyarmi. Chaynöpis ricaran wañushanpita cawarircur Tayta Dioswan cananpaj cashantami.

⁴² Chayno captinpis achcajmi payman riguiran. Waquin mandaj Israelcunapis riguiran. Ichanga fariseucuna sinagogapita gargunanta manchacuywanmi llapan wiyayga mana rimacuranchu.

⁴³ Paycunaga Tayta Dios allichgo yoyächinanpa ruquin runacuna alli ricanallantami munaran.

Jesusman riguejcuna Tayta Diosmanpis riguishan

⁴⁴ Chaypitaga Jesús sinchipa niran: «Nogaman riguerga manami japallämanchu riguin. Man'chäga cachamajñëmanpis riguiycanmi.

⁴⁵ Nogata rejsimaj-cäga cachamajñë Taytätapis rejsiycanmi.

⁴⁶ Nogaga achquimi cä. Cay pachaman shamushcä nogaman riguejcuna chacaychöno mana cawananpämi.

⁴⁷ Nishäcunata wiyaycar mana wiyacojcunataga manami jushgashächu. Nogaga manami jushgajchu shamushcä; chaypa ruquenga salbajmi.

⁴⁸ Manacajman churamajcunata, rimashäta mana wiyacojcunataga jucmi jushgangapaj. Llan rimashäcunami fisyuchöga jushanga.

⁴⁹ Manami quiquëpa yarpaylläpitachu willacuycä. Chaypa ruquenga Taytä nimashancunallatami willacuycä.

⁵⁰ Taytä nishancunaga mana ushacaj cawayta tarichicojmi. Chaymi nogaga Taytä nimashallanta willacuycä.»

13

Disipuluncunapa chaquinta Jesús mayllapashan

¹ Pascua fista manaräpis gallariptin Jesusga mayna musyaran cay pachapita Taytan cajman aywacunanpaj diya chayamushanta. Payga cay pachacho payman riguejcunata cuyaran. Chaynöllami ushanan-camapis fiyupa cuyaran.

² Pacha tardiyaptinnaga Jesús disipuluncunawan micunanpaj goturpay-caran. Chay öraga Simonpa wamran Judas Iscarioteta dyablu mayna yarpächisha caran Jesusta ranticunanpaj.

³ Jesusga musyaran papänin llapan ima-aycatapis paypa munaynin-man cachaparishanta. Chayno musyaran pay cajpita shamushanta y pay cajman cutinanpaj cashantapis.

⁴ Chaymi micurcaycashanpita jatarcu jacurashanta jorguriran. Nir-cur chegllanman towällata watacuran.

⁵ Angaraman yacuta camarircur disipuluncunapa chaquinta maylla-paran. Nircur chegllancho wataraycashan towällawan chaquichiparan.

* 12:38 Isa. 53.1 * 12:40 Isa. 6.10

⁶ Disipuluncunata mayllapaycashancho Simón Pedrumanna chayaran. Chaura payga niran: «Tayta, ¿imanöpataj gamga chaquëta mayllapämanqui?»

⁷ Chaura Jesús niran: «Canan öra gamga manami tantianquichu imanir mayllapänäpaj caycashantapis. Chaypitarämi tantianquipaj.»

⁸ Chaypis Pedroga niran: «Chaquëtaga manami imaypis mayllapämanquipächu.»

Niptinmi Jesús niran: «Chaquiquita mana mayllapaptëga manami disipulö canquimanachu.»

⁹ Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, chaura chaquillätaga ama mayllapämaychu. ¡Man'chäga mayllapämay maquëtapis umätapis!»

¹⁰ Jesusna niran: «Chayraj bänacusha caycäga intërunmi limyu caycan. Chaymi chaquillantana mayllacurin. Gamcunaga juchayquipita limyunami caycanqui; ichanga manami llapaniquichu.»

¹¹ Chayno niran chunca ishcaj disipuluncunapita jucga payta contrancunawan präsu charichinapaj cashanta musyarmi.

¹² Chaquincunata mayllapariycur jacunta jacucurcur jamarashan cajman cutircur jamaycuran. Nircurnami niran: «¿Tantianquichu imanir chaquiquicunata mayllapashätapis?»

¹³ Gamcunaga nogata «Maestru», «Tayta» nircaycämanqui. Chayno nerga rasun cajtami nircaycämanqui.

¹⁴ Nogaga Tayta caycarmi, Maestru caycarmi gamcunapa chaquiquita mayllapashcä. Chaymi gamcunapis mayllapänacunquiman jucniqui-jucniquipis.

¹⁵ Canan chaynöga rurashcä gamcuna ricacamänayquipämi. Chaymi gamcunapis uywaynölla jucniqui-jucniquipis goyanquiman.*

¹⁶ Musyashanchinöpis uywayga manami patrunninta apärinmanchu.* Chaynöllami pi cachapis cachajninta mana apärinmanchu.

¹⁷ Cay nishäcunata alli tantiyacorga, llapantapis nishänölla cumlerga cushishami cawanquipaj.

¹⁸ «Caynöga niycä manami llapayquipächu. Noga musyaycämi pi-pilla acrashä caycashantapis. Jucniquipäga Tayta Diospa palabran cumlinanpämi nin: «Iwal micur goyashämi conträ ricacusha»* nir.

¹⁹ Tayta Diospa palabran niycashanno manaraj captinmi willaycä chayno cananpaj cashanta. Chaymi nishänölla cumliptenga musyanquipaj pi cashätapis.

²⁰ Sumaj tantiyacuy. Noga cachashäta chasquej cäga nogatapis chasquiycämanmi. Nogata chasquimaj cäga cachamajtapis chasquinmi.»*

Judas entregananpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 26.20-25; Mar. 14.17-21; Luc. 22.21-23)

²¹ Chayno nircur Jesús fiyupa llaquicur niran: «Gamcunacho caycajpita jucmi präsu charichimanga.»

²² Chayno Jesús niptin jucnin-jucnin ricapänacuran mayganin cashantapis mana musyar.

²³ Chay niycashan öra Jesuspa cuyay disipulonga läduncho caycaran.

* **13:15** Mat. 20.28; Mar. 10.45; Luc. 22.27 * **13:16** Mat. 10.24; Luc. 6.40; Juan 15.20 * **13:18** Sal. 41.9 * **13:20** Mat. 10.40; Mar. 9.37; Luc. 9.48; 10.16

²⁴ Chaymi paytaga Simón Pedro sēñata ruraran mayganpaj parlay-cashantapis Jesusta tapunanpaj.

²⁵ Paynami tapuran: «Tayta, ¿pitaj chay entregashunayquipaj caycäga?» nir.

²⁶ Chayno tapuptin Jesús niran: «Chayga caycan tantata ushmarcachir aptaparcushä cajmi.»

Chayno nirmi tantata ushmarcachir macyaran Simonpa wamran Judas Iscarioteta.

²⁷ Chay tantata Judas chasquircushan örapita-pacha Satanasga maquinchöna ricacachiran. Chaymi Jesús niran: «Yarpashayquitaga juçlla ruray ari.»

²⁸ Chayno niptin manami mayganpis tantiyaranchu imanir niy-cashantapis.

²⁹ Tesurëru captinmi waquin yarparan fistapaj rantipacamoj cachay-cashanta. Waquinnami yarparan pobricunata yanapänanpaj cachay-cashanta.

³⁰ Tantata chasquircur Judasga jinan öra aywacuran. Chay öraga chacayllana caran.

Cuyanacunachipaj Jesús yachachishan

³¹ Judas aywacuriptin Jesús niran: «Noga Destinädu Runa wañurcur cawarimunäpaj caj öra chayamushanami. Nogapitami Tayta Diosga alabasha canga.

³² Chayno nogapita alabasha-canan caycaptenga Tayta Diospis llapan-tami musyachenga noga Destinädu Runaga fiyupa munayniyoj cashäta. Chayno cananpäga manapis aycällatanami camacächenga.

³³ «Cuyay wamräcuna, manapis aycällatanami mana ricaman-quipänachu. Ashimarpis manami tarimanquipächu. Mandaj Israelcunata nishänöllami gamcunatapis nē: Noga aywashä cajmanga manami chayanquipächu.*

³⁴ «Chaymi gamcunataga mushoj mandamintutana willapähayqui: Jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Noga gamcunata cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacunqui.*

³⁵ Chayrämi runacuna musyanga rasunpa disipulöcuna cashayquita.»

Pedro ñüganapaj cashanta Jesús nishan

³⁶ Chaura Simón Pedro tapuran: «Tayta ¿maymantaj aywacunqui?» nir. Jesusna niran: «Noga aywashä cajman manarämi cananga aywan-quipärächu. Chaypitarämi aywanquipaj.»

³⁷ Chaynami Pedro niran: «Tayta, cananga ¿imanirtaj gamwan mana aywämanchu? Gam-raycu wañunäpäpis nogaga listumi caycä.»

³⁸ Chaura Jesús niran: «¿Rasunpachuraj noga-raycu wañunquiman? Sumaj wiyamay. Manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

14

Tayta Diosman chayanapaj Jesús caminu cashan

¹ Chaypitana disipuluncunata Jesús cayno niran: «Ama llaquicuychu-llapa. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracuy. Nogamanpis yäracamuy.

* 13:33 Juan 7.34 * 13:34 Juan 15.12, 17; 1Juan 3.23; 2Juan 5

² Taytä caycashan cajchöga tiyanapaj jäcunmi. Chaymanmi ñaupar aywashaj camariycänäpaj. Chaycho wasi mana jäcuptenga manami <camarej aywashaj> nēmanchu.

³ Camarircunami cutimushaj gamcunata pushanäpaj. Chaynöpami noga tiyashä cajcho gamcunapis tiyanquipaj.

⁴ Gamcunaga musyanquimi mayman aywaycashätapis. Caminutapis rejsinquimi.»

⁵ Chayno niptin Tomás niran: «Mayman aywanayquipaj caycashan-tapis mana musyaycarga ¿imanöpataj caminutapis rejsishaj?»

⁶ Chaura Jesús niran: «Nogami cã caminu. Nogami Diospita rasun cajta willacoj caycã. Nogami cawachicoj caycã. Chaymi nogaman mana yäracorga Taytäman mana chayangapächu.*

⁷ Nogata rejsimaj-cäga Taytätapis rejsiycanmi. Chaymi gamcunaga Taytäta mayna rejsinqui; mayna ricashcanqui.»

⁸ Chaura Felipe niran: «Tayta, nogacunatapis Tayta Diosta rejsichimay ari. Chayllatami munaycäpis.»

⁹ Jesusnami niran: «Felipe, ñaupapita-pacha gamcunawan caycaptëpis ¿manachu rejsimanquiraj? Nogata rejsimaj-cäga Taytätapis rejsinnami. Nogata rejsiycämarga ¿imanirtaj <Tayta Diosta rejsichimay> nimanqui?»

¹⁰ ¿Manachu riguinqui Taytäwan noga chaylla caycashanta, nogapis paywan chaylla caycashäta? Imaypis Taytä nogawan captinmi nishäcunapis rurashäcunapis caycan Pay camacächishan.

¹¹ Chaymi Tayta Dioswan noga chaylla caycashäta paypis nogawan chaylla caycashanta riguinquiman. Man'chäga milagru rurashäcunallapitapis riguiy.

¹² «Nogaman riguejcunaga noga milagrucunata rurashänömi ruranga. Taytä cajman noga aywaptëmi mas fiyupa almiraypajcunataraj rurangapis.

¹³ Nogapa jutëcho Taytäta mañacushayquitaga nogami camacächishaj. Chaynöpami noga-raycu Tayta Dios rispitasha canga.

¹⁴ Nogapa jutëcho mañacuptiquega imatapis camacächishämi.*

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

¹⁵ «Nogata rasunpa cuyamashpayquega llapan mandamintöcunata wiyacuy.*

¹⁶ Nogapis Tayta Diostami ruwacushaj juc Yanapäcojta cachamunanpaj, imaycamapis gamcunawan cananpaj.

¹⁷ Paymi Espíritu Santu. Mana riguejcunaga mana rejsirmi chay Espíritu Santuta mana chasquengachu. Gamcunami ichanga ricasha cashpayqui rejsinquina. Chaymi gamcunawan imaypis caycangapaj.

¹⁸ «Gamcunataga wacchatano manami cachaycushayquipächu. Gamcunamanga cutimushämi.

¹⁹ Nogaman mana riguejcunaga manapis aycällatanami mana ricamangapächu. Gamcunami ichanga ricamanquipäraj. Nogaga wañurpis cawarimushämi. Chaymi gamcunatapis wañuptiqui cawarachimushayquipaj.

²⁰ Cutimunä junaj gamcunami tantiyanquipaj Tayta Dioswan noga chaylla cashäta. Y gamcunawanpis chayllami cashunpaj.

* 14:6 Mat. 11.27; Juan 1.18; 6.46; Hech. 4.12 * 14:14 Mat. 7.7-11; Luc. 11.9-13; Juan 15.7, 16; 16.23-24; 1Juan 3.21-22; 5.14-15 * 14:15 Deut. 6.4-9; 11.1

21 «Mandamintöcunata cumlej cäga rasunpami nogata cuyaman. Cuyamaj cajtaga Taytäpis cuyanmi. Chay runataga nogapis cuyashämi. Nircur musyachishaj imano cashätapis.»

22 Chayno niptin mana Iscariote caj Judas tapuran: «¿Imanirtaj noga-cunallataga musyachimanqui? ¿Imanirtaj waquintaga mana musyachin-quichu?»

23 Chaura Jesús niran: «Cuyamaj cäga llapan willapashätami wiyacun. Paytaga Taytäpis cuyanmi. Chaymi Taytäwan nogaga imaycamapis chaylla cashaj; imano cashätapis musyachishaj.

24 Mana cuyamajcunami ichanga willapashäcunata mana wiyacunchu. Chay willapashäcunaga manami quiquëpa yarpaylläpitachu caycan man'chäga cachamaj Taytäpitami.

25 «Llapan caycunataga niycä gamcunawan canan caycashäcamallami.

26 Aywacuptënamo nogapa ruquë yanapëshunayquipaj gamcunaman Espiritu Santuta Tayta Dios cachamongapaj. Paynami llapan nishäcunata yarpächishunquipaj, tantiyachishunquipäpis.

27 «Alli goyaytami gamcunataga cachapaycö. Ichanga chay alli goyay manami mana riguejcuna ashishannöchu. Chaymi aywacuptëpis ama llaquicunquichu ni manchacunquipischi.

28 Maynami wiyamashcanqui «Aywacurpis gamcunaman cutimushaj» nishäta. Taytä cajman aywaptë ama llaquicunquichu. Rasunpa cuyamashpayquega cushicunquiman. Payga nogapita mas munayniyojmi.

29 Gamcunata chayno willapaycä manaraj aywacurmi. Aywacuptënamo musyanquipaj nishäcunaga llapanpis rasunpa cashanta.

30 «Gamcunawan manami alläpa achcataga parlashänachu. Maynami aywaycämun cay pachacho mandaj Satanás. Payga imata ruramänanpäpis manami munayniyojchu caycan.

31 Imano captinpis nogaga Taytätami wiyacö. Chaynöpami llapanpis musyanga Taytä nimashannölla rurashäta.»

Ushanapanäga Jesús niran: «Jatariy-llapa. Cananga caypita aywacushunna.»

15

Übas lantaman Jesús tincuchicushan

1 Chaypitaga Jesús niran: «Noga caycä alli übas lantami.* Taytänami caycan übasta lantaj.

2 Chaymi maygan rämäpis mana wayoj cajtaga Taytä muturin. Wayoj cajtami ichanga Taytä rämapanga mas wayunanpaj.

3 Gamcunaga willapashäta wiyacushayquipitami rämasha car limiyuna carcaycanqui.

4 Llapaniquipis nogallaman yäracamuy. Nogapis gamcunawanmi caycäshaj. Juc räma yöranman mana tanararga manami quiquillanga wayunmanchu. Chaynöllami gamcunapis nogaman mana yäracamushpayquega Tayta Dios munashanno mana cawanquipächu.

5 «Noga caycä übas lantami. Gamcunami rämä carcaycanqui. Chaymi nogaman yäracamuptiquega yanapëshayqui Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami übas alli wayushanno gamcunapis allita ruraj goyanquipaj. Nogaman mana yäracamorga manami imanöpapis Tayta Dios munashanno cawanquipächu.

* 15:1 Isa. 5.1-7

⁶ Pipis nogaman mana yäracamoj cäga yöranpita muturisha rämanömi canga. Mutusha carga chaquicäcun. Chaquicäcuptenga rupanapaj ninaman waycushami canga.

⁷ «Mana cachaycuypa yäracamaptiqui, yachachishäcunata imaypis rurap-tiquega llapan mañacamashayquitami tarinquipaj.

⁸ Noga munashäno cawashpayquimi rasunpa disipulöcuna carcaycanqui. Chayno alli cawaptiqui Taytäga fiyupami cushicun. Chayrämi gamcunaga canquipaj übas alli wayojnöpis.

⁹ Taytä cuyamashannömi nogapis gamcunata cuyä. Cuyaycashänölla gamcunapis cuyanacur goyanqui.

¹⁰ Nishäcunata wiyacur cumliptiquega nogapis cuyaycäshayquimi. Chaynömi nogapis Taytä llapan nimashancunata wiyacushcä. Chaymi payga imaypis cuyaycäman.

¹¹ Gamcunata chayno niycä noga cushisha cashäno gamcunapis cushisha cawanayquipämi.

¹² «Caymi nogapa mandamintö: Gamcunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacuy.*

¹³ Rasunpa cuyacoj carga amigunta washashpan wañuymanpis chayanmanmi.

¹⁴ Llapan nishäcunata wiyacamar rurashpayquega gamcunapis amigömi carcaycanqui.

¹⁵ Gamcunataga manami <uyway> nishayquinachu. Uywayga manami musyanchu patrunnin imata yarpashantapis. Gamcunaga amigömi carcaycanqui. Chaymi gamcunataga Taytä nimashancunata llapanta willapashcä.

¹⁶ «Manami gamcunachu nogata acramashcanqui. Chaypa ruquenga nogami gamcunataga acrarä maypa aywarpis übas alli wayushanno allita rurar cawanayquipaj. Chaymi jutëcho mañacuptiqui Taytäga yanapähunquipaj.

¹⁷ Chaymi në: Gamcunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacunqui.

Jesustapis payman yäraojcunatapis chiquishan

¹⁸ «Runacuna chiquishuptiquega ama llaquicuychu. Chaypa ruquenga yarpay nogatapis chiquimashanta.

¹⁹ Gamcunapis paycunano llutanta rurar goyaptiquega cuyashunquimanmi. Gamcunataga nogami acrarä. Chaymi gamcunaga mana paycunanönachu caycanqui. Chaypitami gamcunataga chiquishunqui.*

²⁰ «<Uywayga manami patrunninta apärinmanchu>* nishänöllami gamcunata në: Nogatapis gaticachaycämarga gamcunata mas piyur-rämi gaticachähunquipaj. Willapashäcunata wiyacoj cäga gamcunatapis wiyacushunquipämi.

²¹ Runacunaga chiquishunquipaj disipulö cashayquipitami, cachamaj Taytätapis mana wiyacushpanmi.

²² «Cay pachaman shamushpä imanöpis Tayta Dios munashallantami willapashcä. Willacushäcunata wasguirmi ichanga runacuna juchata aparicun. Paycunaga manami ñiganmannachu <Tayta Diospa palabranta manami imaypis wiyarächu> nishpan.

* 15:12 Juan 13.34; 15.17; 1Juan 3.23; 2Juan 5 * 15:19 Juan 17.14-18 * 15:20 Mat. 10.24; Luc. 6.40; Juan 13.16

²³ Pi-maypis nogata chiquimäga Taytätapis chiquircaycanmi.

²⁴ Pipis mana rurashan milagrucunatami nogaga rurashcă. Rurashăcunata ricaycarpis mana riguirmi ichanga Taytätapis nogatapis chiquiycăman.

²⁵ Ichanga lllapanpis chayno caycan Tayta Diospa palabran cumllinanpămi. Paypa palabranhăga niycan: ‹Manacajpitami chiquimasha*› nir.

²⁶ ‹Taytă cajpita Yanapăcoj Espiritu Santuta cachamuptemi runacunata nogapita musyachengapaj.›

²⁷ Gamcunapis Nogapaj chaynălla runacunata willapar tantiyachinquipaj. Chaypămi űaupapita-pacha nogawan purishcanqui.

16

¹ ‹Chaycunataga cananllapitanami willapaycă nogaman yăracuyta mana chacycunayquipaj.›

² Sinagogacunapitapis gargushunquipămi. Waquenga waűuchishushpayquipis yarpangapaj Tayta Diosta sirbiycashantami.

³ Chayno ruranga Tayta Diostapis ni nogatapis mana rejsimashpanmi.

⁴ Gamcunataga chayno niycă imaypis nishăno captin willashăta yarpănayquipămi.

‹űaupataga mana willaparăchu gamcunawan iwal purishpanchimi.›

Espiritu Santu shamunanpaj cashan

⁵ ‹Cananga cutică cachamaj cajmanmi. Ichanga ¿manachu mayganiquipis tapumanqui ‹¿Maymantaj aywanqui?› nir?›

⁶ Tapumănayquipa ruquenga llaquishami carcaycanqui.

⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Gamcunapăga mas alli caycan noga aywacuptemi. Mana aywarga Yanapăcoj Espiritu Santuta manami cachamushăchu. Aywacurmi ichanga cachamushaj.

⁸ Pay shamur-rămi runacunata tantiyachenga: ima jucha cashanta, pï juchaynaj cashantapis, pï jugasha cananpaj cashantapis.

⁹ ¿Imataj jucha? Juchaga caycan nogaman mana yăracamuymi.

¹⁰ ¿Pitaj juchaynaj? Juchaynăga nogallami caycă. Taytă cawarcachimar pay caycashan cajmanmi pushacamanga. Chaura gamcunaga manami ricamanquipănachu.

¹¹ ¿Pitaj jugasha canga? Cay pachacho mandaj Satanăs jugasha cananpăga Tayta Dios maynami camacăchisha.

¹² ‹Masrămi caycan gamcunata willapănăpaj. Willaptăpis cananga manami tantiyancupărăchu.›

¹³ Espiritu Santu shamurmi ichanga lllapanta sumaj tantiyachishunquipaj. Payga manami quiquinpa yarpayllanpitachu tantiyachishunquipaj, chaypa ruquenga Tayta Dios willashancunallatami. Chaynăllami tantiyachishunquipaj ima păsananpaj cashantapis.

¹⁴ Payga noga nishăcunata tantiyachishushpayquimi rispitasha canăpaj camacăchenga.

¹⁵ Taytăpa maquincho cajcunaga maquăchămi caycan. Chaymi nishcă: ‹Payga noga nishăcunatami tantiyachishunquipaj› nir.

Llaquicushanpita cushicunanpaj cashan

* 15:25 Sal. 35.19; 69.4

16 «Manapis aycällatanami mana ricamanquipächu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj.»

17 Chayno niptin waquin disipuluncuna tapunacuran: «¿Imataraj niycämanchi: «Manapis aycällatanami mana ricamanquipächu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj. Nogaga Taytä cajmanmi cutishaj» nir?»

18 ¿Ima ninantaj «Cananpita manapis aycällatana» ninanga? Chayno nimashanchitäga manami tantiyanchichu.»

19 Chayno yarpachacur tapucuyta munaycashanta musyarmi Jesusga niran: «¿Cananpita manapis aycällatanami mana ricamanquipächu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj» nishäpitachu tapunacurcaycanqui?»

20 Wiyamay. Gamcunaga llaquimar waganquipärämi. Tayta Diosta cay pachacho mana wiyacoj runacunami ichanga cushicongapaj. Ichanga manapis aycällatanami llaquicuycashayquipita cushicunquipaj.

21 Musyanchimi nanay chariptin warmicuna llaquicushanta. Wamran yuriptinnami ichanga cushicur mana yarpannachu nanaywan gueshy-acushantapis.

22 Chaynömi gamcunapis cananga llaquicuycanqui. Yapay tincupt-inchimi ichanga fiyupa cushicunquipaj. Chay cushicuypitaga mananami pipis llaquicuyman churashunquipänachu.

23 Chay örapitaga manami imatapis tapumanquipänachu.

«Sumaj tantiyacuy-llapa. Nogaman yäracur jutëcho mañacuptiquega llapan mañacushayquitami Taytä tarichishunquipaj.»

24 Canancama gamcunaga manami nogapa jutëcho mañacushcanquirächu. Cananpita mañacuy-llapa. Mañacorga chasquinquimi. Chaymi fiyupa cushicunquipaj.*

Mana allicunata Jesús binsishan

25 «Gamcunataga canancama tincuchiyllapami yachachishcä. Cananmi ichanga öra chayaycämunna mana tincuchiypana yachachinäpaj.

26 Chay öraga nogapa jutëchömi Tayta Diosta mañacunquipaj. Mananami nogataräga shuyarämanquipächu gamcunapaj ruwacunäpaj.

27 Chaynöga canga gamcunata quiquin Tayta Dios cuyashuptiqui, Nogata gamcuna cuyamaptiquimi. Gamcunataga cuyaycäshunqui noga Tayta Diospita shamushäta rasunpa riguiptiquimi.

28 Nogaga Taytä cajpitami cay pachaman shamushcä. Chaynöllami Taytä cajman cuticushaj.»

29 Chayno niptin disipuluncunaga niran: «Cananmi ichanga niycämashayquicunata tantiyacucäna. Manami tincuchiypanachu willapaycämanqui.

30 Chaynöpami musyaycäcuna gam llapanta musyashayquita. Chaymi pipis tapushunayquitaräga mana shuyanquichu. Chaymi nogacunapis rasunpa riguë Tayta Dios cajpita shamushayquita.»

31 Chaura Jesús niran: «¿Cananga riguinquichu?»

32 Manapis aycällatanami japalläta cachariycamar wacpa-caypa mashtaypa-mashtar aywacunquipaj. Chaypis nogaga manami japallächu caycäshäpaj. Taytämi nogawanga caycangapaj.

33 «Llapantanami willapashcä nogaman sumaj yäracamunayquipaj. Nogaman yäracamuptiquega ñacayman chayaptiquipis yanapäshayquimi allilla

* 16:24 Mat. 7.7-11; Stg. 1.5-6

goyänayquipaj. Chaymi sumaj balurchay. Cay pachata maquincho chararaycaj munayniyojcunatapis binsishcänami.»*

17

Tayta Diosta Jesús quiquinpaj mañacushan

¹ Chayno nircur janaj pachaman ricärir Jesús niran: «Papä, wañurcur cawarimunäpaj caj öra chayamushanami. Chayno päsamaptinmi nogaga alabasha cashaj; gampis alabasha canquipaj.

² Gammi nogataga churamashcanqui cay pachacho cajcunapaj munayniyoj canäpaj, chaynöpa acrashayqui cajcunataga imaycamapis cawayta tarichinäpaj.

³ Imaycamapis cawayta tarinanpäga riguinan rasunpa japallayqui Dios cashayquitami, cay pachaman cachamushayqui Cristo noga cashätapis.

⁴ «Runacuna alabashunayquipämi llapan nimashayquicunata cay pachacho cumlishcä.

⁵ Cananga cay pacha manaraj captin ñaupayquicho munayniyoj cashäno yapay munayniyoj canäpaj pushacamayna ari Papä.

Disipuluncunapaj Jesús mañacushan

⁶ «Gamman mana yäracamoj runacunapita acrarcur nogata gomashayqui disipulöcunatami musyachishcä pi cashayquitapis. Paycunaga gampami caran. Chaymi paycunaga gam nishayquita willapapté llapanta chasquicusha.

⁷ Cananga musyannami llapan yachachishäcuna gam munashayquinölla cashanta.

⁸ Llapan willapashäcunata paycunaga chasquicushami. Rasunpami tantiyacusha gam cajpita cay pachaman shamushäta. Chaymi riguisha gam cachamashayquita.

⁹ «Palcunapämi mañacamö. Manami mañacamöchu mana wiyacojcupäpäga. Disipulöcunallapämi quiquiquipa captin mañacamö.

¹⁰ Paycunaga noganchipami. Chay disipulöcuna tucuyta rurari alli cawaptinmi nogaga alabasha cashaj.

¹¹ «Nogaga gammanmi cuticamö. Mananami cay pachachöga cashänachu. Paycunami ichanga cay pachallacho carcaycangapaj. Chaymi Santo Tayta Dios, disipulöcunata yanapaycullay ari juc yarpaylla cawar goyänanpaj, imanömi gamwan noga jucnayllano canchi, chayno cananpaj.

¹² Cay pachacho paycunawan goyashpä allimi ricashcä. Chaymi mayganpis mana ogracashachu. Ogracänanpaj cajllami Satanás munashanta rurari ogracäcusha palabrayquicho niycashanno cumlinanpaj.*

¹³ «Cananga cuticamö gam cajmannami. Ichanga cay pachacho caycällarmi chayno mañacaycämö noga cushisha cashäno disipulöcunapis cushisha goyänanpaj.

¹⁴ «Palcunataga alli willacuyniquita maynami willapashcä. Chaymi waquin runacunaga paycunata chiquicarcärisha, chay runacunano mana captin. Nogapis manami mana riguej runacunanochu cä.

¹⁵ Manami cay pachapita pushacunayquipächu mañacamö. Chaypa ruquenga Satanaspita chapänayquipämi mañacamö.

* 16:33 Rom. 8:37; 2Cor. 2:14; Apoc. 3:21; 5:5 * 17:12 Sal. 41:9; Juan 13:18

¹⁶ Paycunaga manami mana riguej runacunanöchu. Nogapis manami mana riguej runacunanöchu cä.

¹⁷ «Gam nishayquega rasun cajmi. Chaymi acrashayqui disipulöcunata sumaj tantiyaycachi y munashayquinölla goyānanpaj.

¹⁸ Imanömi cay pachaman willacunäpaj cachamarayqui, chaynöllami nogapis paycunata cachaycä willacunapaj.

¹⁹ Nogaga gam nishayquinöllami llapantapis wiyacur cumlishcä. Paycunapis chaynölla wiyacur cumlinantami munä.

Llapan riguej cunapaj Jesús mañacushan

²⁰ «Manami disipulöcunallapächu mañacamö. Man'chäga paycuna willacuptin waquin runacuna willacuyniquita chasquicojcunapäpi mañacaycämömi.

²¹ Noganchi juc yarpaylla cashanchino paycunapis juc yarpaylla cananpämi gamta mañacamö, papä. Chayno goyashanta ricarmi cachamashayquita tantiyar waquin runacunapis chasquicamangapaj.

²² Gamga nogata musyachimashcanqui imano cashayquitapis. Nogapis paycunata tantiyachishcä gam imano cashayquitapis. Chaynöpami tantiyaconga gamwan noga jucnaylla cashanchino paycunapis juc yarpaylla cananpaj.

²³ Nogaga paycunawanmi caycāshaj. Gamnami nogawan caycanquipaj. Chaura jucnayllanönam cashunpaj. Chayrämi cay pachacho caycaj runacuna tantiyaconga gam nogata cachamashayquita, nogata cuyamashayquinölla paycunatapis cuyashayquita.

²⁴ «Papä, nogaga munä goycamashayqui cajcuna noga cajcho canantami. Chaycho carnami ricamanga fiyupa munayniyoj caycajta. Chayno munayniyojmi cashcä cay pacha manaraj cashan wichanpis.

²⁵ «Allillata ruraj Papä, cay pachacho caycaj runacunaga manami rejsishunquichu. Nogami ichanga rejsé. Cay acrapā mashayqui runacunapis musyanmi gam cachamashayquita.

²⁶ Gam pi cashayquitapis tantiyananpämi paycunataga willapar yachachishcä. Chaynöllami ruraycāshaj nogata cuyamashayquino paycunatapis cuyanayquipaj. Nogapis paycunawanmi caycāshaj.»

18

Jesusta prēsü charishan

(Mat. 26.47-56; Mar. 14.43-50; Luc. 22.47-53)

¹ Chayno Tayta Diosta mañacurir Jesusga disipuluncunawan aywaran Cedrón ragra chimpanman. Chay ragra chimpanchöna juc wertaman yaycuran.

² Jesús chayman disipuluncunawan imaypis aywanyaptin prēsü charichej Judaspis rejsiran.

³ Chaymi Judaspis Jesusta prēsü charichinanpaj runacunata pushacurcur chayman aywaran. Chay aywaj runacunaga caran mandaj cūracunawan fariseucuna cachashan Templuta täpaj suldärucuna y Roma suldärucunapis. Paycunaga prēsü charej aywaran achquincunata y sablincunata aptashami.

⁴ Jesusga imano cananpaj cashantapis musyar prēsü charej aywajcunata tapuriran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

⁵ Chaura runacuna niran: «Nazaret runa Jesustami ashircaycä» nir.

Chaymi Jesús niran: «Nogami cá.» (Jesusta prësu charichej Judaspis chaychömi caycaran.)

⁶ Jesús «Nogami cá» niptenga llapan runacuna ancallya tuniran.

⁷ Chaypita Jesús yapay tapuran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

Niptin yapay niran: «Nazaret runa Jesustami.»

⁸ Chaura Jesús niran: «Maynami nishcä noga cashäta. Nogata ashimarga quiquilläta apamay. Cay runacunataga cachaycuy aywacunanpaj.»

⁹ Jesusga chayno niran «Tayta Dios, gam goycamashayquitaga manami maygantapis ograshcächu» nishan cumlinanpämi.

¹⁰ Simón Pedroga sablinwan juc runapa derëchu caj rinrinta cuchupariycuran. Chay cuchuparishan runapa jutin caran Malco. Payga mandaj cürapa uywayninmi caran.

¹¹ Chaymi Pedruta Jesús niran: «¡Sabliquitaga cutichiy churaräcunanman! Ñacanäpaj papänë nisha caycaptenga ¿imanirtaj mana ñacämanchu?»*

Mas mandaj cüraman Jesusta apashan

(Mat. 26.57-58; Mar. 14.53-54; Luc. 22.54)

¹² Chaura Roma suldärucunaga mandajnintin, Templu täpaj suldärucunapis Jesusta prësu charir liyacarcäbiran.

¹³ Nircur aparan Anaspa wasinman. Anasga caran Caifaspa suyrunmi. Caifasmi chay wataga mas mandaj cürä caycaran.

¹⁴ Chay Caifasmi runacunataga willaparan: «Mas alli canman juc runalla llapanchüpa ruquinchi wañuptin»* nir.

Jesusta Pedro ñügashan

(Mat. 26.69-70; Mar. 14.66-68; Luc. 22.55-57)

¹⁵ Simón Pedroga juc disípulu-masinwan Jesuspa caru guepallanta aywaran. Chay caj disípuluga mas mandaj cürawan rejsinacusha carmi Jesuspa guepanta sawan ruricama yaycuran.

¹⁶ Pedrumi ichanga puncullacho quëdacuran. Chaymi mas mandaj cürawan rejsinacoj disípuluga puncuta quichaj warmita ruwacuran Pedrutapis ruriman yaycachinanpaj.

¹⁷ Chaymi puncuta quichaj warmiga Pedruta tapuran: «¿Gampis manachu chay runapa disípulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

¹⁸ Chaypitanami fiyupa gasaptin ninata ratarcärachir mashacurcaycaran uywaycuna y templuta täpajcunapis. Chaychömi Pedrupis mashacuycaran.

Anás Jesusta tapushan

(Mat. 26.59-66; Mar. 14.55-64; Luc. 22.66-71)

¹⁹ Chaypita mandaj cüraga Jesusta tapuycaran disípuluncuna pï cashantapis, imata yachachishantapis.

²⁰ Jesús niran: «Nogaga manami imatapis pacayllapa yachachishcächu. Sinagogacunacho, Templucho yachachiptë llapan runacunami wiya-masha.

²¹ ¿Imanirtaj nogataga tapumanqui? Yachachishä runacunata tapuy. Paycunami musyan imata yachachishätapis. Mä paycuna willashunqui imata nishätapis.»

* 18:11 Mat. 26.39; Mar. 14.36; Luc. 22.42 * 18:14 Juan 11.49-50

²² Chayno niptin Templuta täpaj suldäruga Jesusta lagyaran «¿imanirtaj mandaj cürata chayno ninqui?» nir.

²³ Niptinmi Jesús niran: «Mana allita nisha captëga nimay ima mana alli cashantapis. Llapan parlaycashä alli caycaptenga ¿imanirtaj lagyamanqui?»

²⁴ Chaura Anasga jina liyashallata Jesusta apachiran Caifás cajman. Caifasga caran cüracunapa mas mandajninmi.

Jesusta Pedro yapay ñigashan

(*Mat. 26.71-75; Mar. 14.69-72; Luc. 22.58-62*)

²⁵ Chay öra Pedroga jinallaraj mashacuycaran. Chaycho mashacuycajta tapuran: «¿Gampis manachu chay runapa disipulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

²⁶ Chaypita mas rätunllantaga mandaj cürapa uywayninpis niran: «Gamtaga werta cajcho paywan caycajtami ricashcä.» (Chay tapoj runapa famillyanpa rinrintami Pedro cuchurisha-caran.)

²⁷ Chaura Pedro yapay ñigaran. Chayno niycaptinmi gällu cantarcuran.

Pilato cajman Jesusta apashan

(*Mat. 27.1-2, 11-14; Mar. 15.1-5; Luc. 23.1-5*)

²⁸ Manaräpis pacha waraptin Caifaspa wasinpita Jesusta aparan Pilatupa despächunman. Payga Roma gobernadormi caran. Mandaj Israelcunaga gobernadorpa despächunman mana yaycuranchu «Mana Israel runapa wasinman yaycorga ganrami ricacushunpaj. Pascua fista micuytapis manami micushunpänachu» nir.

²⁹ Chaymi despächunpita llojshirir Pilato tapuran: «Cayman apamunayquipäga ¿ima mana allitataj cay runa rurasha?» nir.

³⁰ Chayno tapuptin niran: «Mana allita rurasha captinmi cayman apamushcä. Man'chäga manami apamömanchu caran.»

³¹ Chaura Pilato niran: «Layniqui nishanno jusganayquipaj apacuy.»

Chaura mandaj Israelcuna niran: «Musyashayquinöpis nogacunaga manami pita wañuchinäpäpis munayniyojchu cä.»

³² Chayno niptinmi quiquin Jesús imano wañunanpäpis willacushan cumliran.*

³³ Despächunman cutirir Pilato Jesusta gayarcu tapuran: «¿Rasunpachu Israelcunapa raynin canqui?» nir.

³⁴ Chaura Jesús niran: «¿Quiquiquipa yarpaynillayquipitachu chayno nimanqui, u juccho chayno nisha-cashunqui?»

³⁵ Pilato niran: «Nogaga manami Israel runachu cä. Gamtaga marcasiquicunawan cüracunapa mandajninacunami präsu apachimushu-rayqui. ¿Imatataj rurashcanqui?»

³⁶ Niptin Jesús niran: «Nogaga manami cay pachachöchu mandaj cä. Cay pachacho mandaj captëga yanapämajcuna Israelcunawan pillyanmanmi caran. Ichanga manami cay pachachöchu mandaj cä.»

³⁷ Chaura Pilato tapuran: «Chaura gamga ¿rasunpachu ray canqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Gam nishayquinömi cä. Rasun cajta willacunäpämi cay pachacho yurishcä. Pipis rasun cajta musyayta munajcunaga willacushäcunata llapantami wiyacun.»

³⁸ Niptin Pilato niran: «¿Imataj chay rasun cäga?»

* 18:32 Juan 3.14; 12.32

*Jesusta wañuchinapaj Pilato nishan**(Mat. 27.15-31; Mar. 15.6-20; Luc. 23.13-25)*

Chayno Jesusta nircur Pilatoga despächunpita yapay llojshirir Israelcunata niran: «Nogaga manami tarëchu cay runapa ima juchantapis.

³⁹ Gamcuna musyanquimi Pascua fistachöga cada wata juc prësuta cacharinäpaj cashanta. ¿Munanquichu Israelcunapa rayninta cachaycunäta?»

⁴⁰ Chayno niptin sinchipa llapan niran: «¡Jesustaga ama cachariychu! ¡Barrabasta ichanga cachaycuy!»

Barrabasga caran asaltantimi.

19

¹ Chaura Pilatoga Jesusta astichiran.

² Suldärucunana cashapita corönata awarcur Jesuspa umanman jatiparan. Chaynöpis mandaj jacurashantano puca püru jacuta jacuparan.

³ Nircurna Jesusta lagyar asipar niran: «¡Israelcunapa Rayninta ricäcuy!» nir.

⁴ Despächunpita yapay llojshircur Pilato niran: «Nogaga manami tarëchu apamushayqui runapa ima juchantapis. Chaymi payta jorgamushaj imata rurachishätapis ricanayquipaj.»

⁵ Chayno nirmi Jesusta jorgamuran cashapita corönan jatishata, puca püru jacun jacushata. Chaura Pilato niran: «¡Caymi chay runa!»

⁶ Chaura Jesusta ricar mandaj Israelcunawan Templuta täpajcuna gaparparan: «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nir.

Chayno gayarpantinmi Pilato niran: «Chaura gamcuna crusificay, ari. Nogaga manami ima juchantapis tarëchu wañuchicänanpäno.»

⁷ Pilato chayno niptin mandaj Israelcuna niran: «Chay runaga «Diospa wamran cä» nishanpita wañuchun. Chayno parlajcunaga wañuchisha cananpämi laynëcunacho niycan.»

⁸ Chayno nejta wiyaycur Pilatoga fiyupa manchariran.

⁹ Chaura despächunman cutiycur Jesusta yapay tapuran: «Gamga ¿maypitataj caycanqui?» nir.

Tapuptin Jesusga upällalla cacuran.

¹⁰ Chaura Pilato niran: «¿Manachu imatapis rimacunqui? Crusificachinapaj, cacharinäpäpis noga munayniyoj cashäta ¿manachu musyanqui?»

¹¹ Jesús niran: «Llapantapis Tayta Diosmi camacächin. Pay mana camacächiptenga imata ruramänayquipäpis munayniqui manami canmanchu. Chayno captinpis gamman apachimajmi mas fiyupa juchayöga caycan.»

¹² Niptin Jesusta imanöllapapis cachaycuyta Pilato munaran. Mandaj Israelcunawan runacuna ichanga mas fiyuparaj gaparparan: «¡Mandaj-tucurmi Jesusga ray Cesarpa contran caycan! ¡Chaymi Jesusta cacharerga gampis Cesarpa contran ricacunquipaj!» nir.

¹³ Chayno niptin Pilatoga Jesusta jorgachimuran. Nircur Pilatoga jusganan caj «Gabata» nishan alarman aywaycur sillunman jamacuran. (Hebreo rimaychöga Gabata ninan «läja rumicunawan läjasha» ninanmi caran.)

¹⁴ Chayga caran Pascua fistapa wispiran junaj las-dösinöna. Pilatunami Israelcunata niran: «¡Ricay rayniquita!»

¹⁵ Chaura runacunaga sinchipa niran: «¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Crusificachiy!»

Chaymi Pilato niran: «¿Rayniquita crucificãmanchuraj?»

Chaura mandaj cüracuna niran: «¡Nogacunapa raynëga Cesarllami! ¡Paypita mas jucga raynë manami canchu!»

¹⁶ Chayno niptinmi Pilatoga mandaj Israelcunapa maquinman cachapaycuran. Chaura suldärucunana Jesusta crucificananpaj apacuran.

Jesusta crucificashan

(*Mat. 27.32-44; Mar. 15.21-32; Luc. 23.26-43*)

¹⁷ Chaypita Jesustaga crusta matancaparcur aparan «Calabëra puytush löma» nishanman. (Calabëra nishanta hebreo rimaychöga Gólgota ninmi.)

¹⁸ Chayman chayaycachir Jesusta crucificaran. Paytawan iwalta ishca runacunatapis crucificaran jucninta jucaj-läduñman jucnintana jucaj-läduñman.

¹⁹ Chaypita Pilatoga cruspa puntanman juc letrëruta churachiran. Chay letrërucho cayno niycaran: «ISRAELCUNAPA RAYNIN NAZARET RUNA JESÚS» nir.

²⁰ Jerusalemna sercallancho crucificasha captinmi Israelcunaga achcaj liguiran chay isquirbiraycaj letrëruta. Chay isquirbiraycäga caycaran hebreo, latín, griëgo rimaycunachömi.

²¹ Chaymi mandaj cüracunaga Pilatuta niran: «*Israelcunapa raynin*» nerga ama isquirbirächunchu. Chaypa ruquenga: *Israelcunapa raynintucuj* nir isquirbirächun.»

²² Chayno niptin Pilato niran: «*Isquirbishätaga manami rucachinachu.*»

²³ Jesusta crucificarcärir suldärucunaga röpanta chuscu pedäsuman ruraran. Nircur chay suldärucunaga juc-cama raquipänacuran. Custüran mana captin sotänanpäga parlacuran:

²⁴ «Caytaga ama rachishunchu. Chaypa ruquenga surtita jitashun mayganchipäpis cananpaj» nir.

Chaynöpami cumliran Tayta Dios palabrancho niycashan: «Röpäta raquipänacusha. Röpäta apacunanjaj surtita jitasha.»* Chay nishannöllamj suldärucuna ruraran.

²⁵ Crusificaraycashañ cajchömi caycaran Jesuspa maman, mamanpa ñañan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis.

²⁶ Chaymi cuyay disipulunta ricärir mamanta Jesús niran: «Mama, paymi canga wawayqui.»

²⁷ Nircur disipuluntapis niran: «Paymi canga mamayqui.»

Chayno nishanpita-pacha chay disipuluga Mariata wasinman pushacuran ricananjaj.

Jesús wañushan

(*Mat. 27.45-56; Mar. 15.33-41; Luc. 23.44-49*)

²⁸ Chaypita Jesusga musyaranna llapanpis cumlishana cashanta. Chaymi Tayta Diospa palabrancho niycashan cumlinanjaj* Jesusga «Yacunaycä» niran.

²⁹ Chaychömi juc puyñuwan caycaran pochgoj binu. Chaymi gueru puntanman yacu shogojta watarcur, pochgoj binuman ushmarcachir Jesusta shoguchiran.

* 19:24 Sal. 22.18 * 19:28 Sal. 69.21

³⁰ Pochgoj bīnuta shogurcur Jesús niran: «Llapantanami cumlishcä.»
Chayno nircur wañucäcuran.

Isquīnanpa tucsishan

³¹ Pascua fistapa wispiranna caran. Chaynöpami mandaj Israel-cunaga mana munaranchu säbadu jamay junajpis jinan crusllachu chay wañusha runacuna warcuraycänanta. (Chay jamay junäga fiyupa rispitädumi caran.) Chaymi Pilatuta ruwacuran crusificaraycajcuna apurä wañunanpaj chancancunata paquichinanpaj; chaynöpana cuer-puncunata cruspita jorgachinanpaj.

³² Chaymi suldärucuna aywaycur Jesuspa ñaupancho crusificaraycaj runacunapa chancancunata paquiran.

³³ Jesuspa ñaupanman witircushancho Jesustaga ricaran wañushatana. Chaynöpami paypa chancancunataga mana paquirannachu.

³⁴ Chayno wañushana caycajtami juc suldäruga Jesuspa isquīnanpa tuc-siriran. Tucsiptin yawarwan yacu llojshimuran.

³⁵ Chaytaga willacun quiquin ñawinwan ricajmi. Payga rasunpa ri-casha carmi nin. Payga rasun cajtami willacun gamcunapis sumaj yäracunayquipaj.

³⁶ Llapan chaycunaga caran «Manami ni juc tullullantapis paquengachu» nir Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycasha cumlinanpämi.*

³⁷ Tayta Diospa palabrancho «runacuna ricangami tucsishanta»* nis-hanpis cumliran.

Jesusta pampashan

(*Mat. 27.57-61; Mar. 15.42-47; Luc. 23.50-56*)

³⁸ Chaypita Arimatea marca runa José jutiyoj Pilatuta ruwacuran Je-suspa cuerpunta pampachicunanpaj. Josëpis Jesuspa disipulunmi caran. Ichanga mandaj Israelcunata manchacushpanmi mana musyachicu-ranchu. Ruwacuptin Pilato auniran. Chaura Josëga Jesuspa cuerpunta apacuran pampananpaj.

³⁹ Nicodemopis aywaran quimsa arröba alli asyaj mirratawan aloeta apacurcur. (Ñaupallatanami Nicodemoga chacaypa aywasha caran Je-suswan parlananpaj).*

⁴⁰ Israel runacunapa costumrin cashannömi Josëwan Nicodemoga chay alli asyajta apashanta jatun tëlaman wiñapariycur Jesuspa cuerpunta pituran pampananpaj.

⁴¹ Jesusta crusificashanpa ñaupanchömi caran juc werta. Chaychömi manaraj pitapis pampashan gagacho mushoj uchcu caycaran.

⁴² Säbadu jamay junaj gallarinanpäna captinmi chay uchcullamanna Jesusta jatiycäriran.

20

Jesús cawarishan

(*Mat. 28.1-10; Mar. 16.1-8; Luc. 24.1-12*)

¹ Semäna gallarej domingu tuta chaca-chacalla María Magdalena ay-waran Jesús pamparaycasha cajman. Pamparaycasha cajman cha-yarir tariran uchcu puncuta chaparaj läja rumi witisha caycajta.

* **19:36** Éxo. 12.46; Núm. 9.12; Sal. 34.20; 1Cor. 5.7 * **19:37** Zac. 12.10; Apoc. 1.7 * **19:39** Juan 3.1-2

² Chayta ricaycur cörriylla cutiran Simón Pedruta y Jesuspa cuyay disipulunta willananpaj. Chayaycur niran: «¡Jesuspa cuerpuntami apacusha! ¡Manami musyanchichu mayman apacushantapis!»

³ Niptin Pedruwan chay disipuluga aywaran Jesusta pampashan cajman.

⁴ Ishcan cörriyllapa aywar jucäga Pedruta llalliriycur ñaupata chayarian.

⁵ Uchcu puncullapita watgaycur ricaran tälallana mashtaraycajta.

⁶ Guepantana chayaran Simón Pedro. Paymi ichanga ruricama yaycuran. Paypis tariran pitushan tälallatana.

⁷ Umanta shucupashan tälatapis shucupashannölla shuyni jitaraycajta tariran.

⁸ Chaypitarami rimëru chayaj caj disipulupis uchcu ruriman yaycuran. Chaycho imano caycashantapis ricar rasunpa Jesús cawarimushanta riguiran.

⁹ Chaypis manami tantiyaranrächu Tayta Diospa palabrancho cawarimunapaj isquirbiraycashantaga.

¹⁰ Chaypita chay disipuluncunaga cuticuran.

María Magdalenata Jesús yuripashan

(Mar. 16.9-11)

¹¹ Mariami ichanga chay uchcu puncullocho wagar quëdacuran. Chayno wagapallapa umpurcur uchcuta watgaycuran.

¹² Chaycho ricärikan ishcaj anjilcuna yuraj röpasha caycajta. Jucaj jamaraycan Jesuspa uman cashan cajcho. Jucajna jamaraycan chaquin cashan cajcho.

¹³ Chay anjilcunami Mariata tapuran: «¿Imanirtaj wagaycanqui?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Tayta Jesuspa cuerpuntami apacusha. Manami musyächu mayman apacushantapis.»

¹⁴ Chayno nir ticarcushancho Jesusta ricaran. Ichanga pay cashanta manami musyaranchu.

¹⁵ Jesús tapuran: «¿Imanirtaj wagaycanqui? ¿Pitataj ashiycanqui?» nir.

Chaura Mariaga wertacho aroj runa cashanta yarpar niran: «Tayta, maymanpis apasha carga willaycamay ari shuntachicamunäpaj.»

¹⁶ Chaura Jesús niran: «¡María!»

Chayno niptin Jesús cashanta rejsircur «¡Maestru!» niran. (Maestru ninantami hebreo rimaychöga «Raboni» nin.)

¹⁷ Chaura Jesús niran: «Ama charirämaychu. Manarämi Papänë cajman cutërächu. Cananga aywar willay disipulöcunata Papänëman cutiy-cashäta. Papänëga gamcunapapis papäniquimi, Diosnëga gamcunapapis Diosniquimi.»

¹⁸ Chayno niptin Mariaga jinan öra aywaran Jesusta ricashanta, imata nishancunatapisp willananpaj.

Disipuluncunata Jesús yuripashan

(Mat. 28.16-20; Mar. 16.14-18; Luc. 24.36-39)

¹⁹ Chay semäna gallarej domingu chacayga disipuluncuna shuntacaran juc wasiman. Mandaj Israelcunata manchacurmi punctutaga wichgarcur sumaj rancaran. Chayno carcaycaptin illajpita Jesusga paycunapa ñaupanchu yurircur «¡Allilla goyaycäriy!» niran.

²⁰ Chayno nircorga maquina, isquïnanta ricachiran. Chaura Jesusta ricaycur disipuluncuna fiyupa cushicuran.

21 Chaypitana Jesús yapay niran: «¡Allilla goyaycäriy! Papänë cachamashannöllami gamcunatapis cachaycä.»

22 Chayno nirmi paycuna cajman pücashpan niran: «Espíritu Santuta chasquicuy-llapa.

23 Pitapis juchanpita perdunasha cananpaj nishayqui cajtaga Tayta Diospis perdunangami. Mana perdunasha cananpaj nishayqui cajtami ichanga Tayta Diospis mana perdunangachu».*

Jesuswan Tomás tincushan

24 Disipuluncunaman Jesús chayashan öraga Millish nishan Tomás manami caranchu.

25 Waquin caj disipulucuna willaran: «¡Tayta Jesusmi yuripämasha!» nir. Chayno niptin Tomás niran: «Rasunpa cawarimushanta riguinäpäga quiquërämi maquinman läbus yaycushan uchcuta ricanä, chaymanraj dëdöta jatinä, isquinantapis yatanä.»

26 Chaypita pusaj junajta disipulucunaga yapay shuntacaran juc wasiman. Chay öra ichanga Tomaspis caycaranna. Puncuta wichgarcur sumaj rancasha caycaptinpis Jesusga illajpita yaycurir chaupicho ricacur «¡Allilla goyaycäriy!» niran.

27 Nircur Tomasta niran: «Tomás, maquëman dëduyquita jatiy. Isquinäpa tucsimashantapis yatay. Ama mana riguej runaga caychu. ¡Riguiy!»

28 Chayraj cushicushpan Tomás niran: «¡Gamga Diosnëmi canqui, Tayta!»

29 Chaura Jesús niran: «Ricaycamar-rämi riguishcanqui. ¡Cushishami canga mana ricaycämarpis riguejcunaga!»

Cay libruta imapaj isquirbisanpis

30 Jesusga aypallatami ima-ayca milagrutapis ruraran disipuluncuna ricaycaptin. Chaycunaga manami llapanchu cay librucho isquirbiraycan.

31 Ichanga caycunata isquirbisha Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta, Diospa wamran cashanta riguinayquipämi. Chaymi payman yäracorga mana ushacaj cawayta tarinquipaj.

21

Ganchis disipuluncunata Jesús yuripashan

1 Chaypitapis Jesús yapay disipuluncunata yuriparan Tiberias gocha cantuncho.

2 Chay gocha cajcho carcaycaran Simón Pedro, Millish nishan Tomás, Natanael. Natanaelga caran Galilea probinsyacho caycaj Caná marcapitami. Zebedeopa ishcan wamrancuna y mas ishcaj disipuluncunapis caycaran.

3 Chaymi Pedro niran: «Pescädu charej aywä.»

Chayno niptin waquinpis niran: «Nogacunawanpis aywashun.»

Chayno nirmi can'waman wicharcur llapan aywaran. Chay chacayga warayllata piscaycarpis manami ni juc pescädullatapis charirancho.*

4 Pacha yur'gaycaptinna Jesusga yurircuran gocha cantuncho. Disipuluncunaga manami rejsirancho pay cashanta.

5 Jesús gayacur niran: «Amigucuna, ¿maynachu charishcanqui micunapaj?»

Chaura paycuna niran: «Manami jucnayllatapis charëcunarächu.»

* 20:23 Mat. 16.19; 18.18 * 21:3 Luc. 5.5

⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Redayquita jitay can'wayquipa derëchu caj-läduñman. Chaypitami pescäduta charimunquipaj.»

Nishanno redata jitaran. Chaychöga aypalla pescäduta chariran, chutaytapis mana camäpachusancama.*

⁷ Chaymi Jesuspa cuyay disipulonga Pedruta niran: «¡Tagayga Tayta Jesusmi!»

Wiyarcushpan jinan öra Pedroga röpanta jaticurcur juclla gochaman pinticurcuran.

⁸ Waquin cajllana gochapa cantunmanga chayaran redallancho aypalla pescädun garachasha. Gochapa cantunpita can'wa cajmanga caycaran pachac (100) metrünüllami.

⁹ Can'wapita pampaman llojshirir gocha cuchunchöga tariran shansha caycajta. Shansha jananchöna caycaran pescäduwan tanta.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Charimushayqui pescäduta juc ishcajta apamuy.»

¹¹ Chayno niptin Simón Pedro can'waman wicharcur redata cantun agushman garachamuran aypalla jatusaj pescäduntinta. Chaychöga caran pachac pichga chunca quimsan (153) pescäducunami. Aypalla pescädu caycaptinpis redaga manami rachiranchu.

¹² Chaypita Jesusna niran: «Micunanchipaj shamuy.»

Jesús cashanta musyarmi mayganpis mana tapuranchu pi cashantapis.

¹³ Jesusga paycunapa ñaupanman witiycur tantatawan pescäduta aypuran.

¹⁴ Wañushanpita cawarircamur chaywanga quimsa cutina disipuluncunata Jesús yuriparan.

Simón Pedruwan Jesús parlashan

¹⁵ Micuyta usharcur Pedruta Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Pedro ¿waquin caj disipulöcuna cuyamashanpita maschu gam cuyamanqui?» nir.

Tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj ricay.»

¹⁶ Jesús yapay tapuran: «Jonaspa wamran Simón, ¿gam cuyamanquichu?» nir.

Chayno tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj michiy.»

¹⁷ Quimsa cutipana Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Simón ¿gam rasunpachu cuyamanqui?» nir.

Quimsa cutipana tapuptin Pedroga fiyupa llaquicushpan niran: «Ganga llapantapis musyanquimi tayta. Cuyashäta musyanquimi.»

Niptinmi Jesús niran: «Uyshäcunata sumaj ricay.»

¹⁸ Mösullaraj carga quiquillayquimi röpayquita rucacurayqui maypapis munashayquipa aywanayquipaj. Auquinna captiquinami ichanga ricrayquita jogarcuptiqui jucna röpayquitapis jatipäshunquipaj. Maymanpis mana aywayta munashayquimanmi pushashunquipaj.»

* 21:6 Luc. 5.6

19 Chayno nir Jesús tantiyachiran Pedro imano wañunanpaj cashan-tapis. Chayno tantiyachiran chayno wañuptin runacuna masna rigu-ishpan Tayta Diosta alabanapaj cashantami. Nircurmi Pedruta niran: «Guepalläpa shamuy.»

Libro ushanan

20 Aywaycashanpita ticraycur Pedroga ricärriran Jesuspa cuyay disipulunpis guepanta aywaycajta. Paymi Pascua sënacho Jesuspa lädunman weguycur tapusha caran: «Tayta, ¿pitaj prësu charichishunquipaj?» nir.*

21 Payta ricärrimi Pedroga Jesusta tapuran: «Tayta paytaga ¿imataj päsa?» nir.

22 Jesús niran: «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui? Gamga guepalläpa shamuy.»

23 Chayno niptinmi waquin yärajoj-masincunaga yarparan payga imaypis mana wañunanpaj cashanta. Ichanga Jesús manami niranchu mana wañunanpaj cashanta. Payga niran «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui?» nir.

24 Jesuspa cuyay disipulunmi cay libruta isquirbisha. Musyanchimi pay willacushanga rasun caj cashanta.

25 Jesusga ima milagrucunatapis achcatami rurasha. Llapa-llapanta isquirbishaga cay pachacho caj papilcunapis pishinmanmi. [Amén.]

* 21:20 Juan 13.25

Hechos

Tayta Diospa alli willacuynenga ¿juc nasyunllapächu?

¿Espíritu Santo yanapämanchichu Tayta Diospa alli willacuyninta willacunanchipaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imaytaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libruchoğa Espíritu Santo yanapashantami mas riman. Capítulo gallaycunallancho Espíritu Santupaj rimaycan disipuluncunata Jesús aunishanta yarpächinanpämi. Jesús auniran Espíritu Santuta Tayta Dios cachamunanpaj cashanta y Espíritu Santuna yanapanapaj cashanta (1.5-8). Cay libruchoğa sojta partimi caycan. Chaycho musyaycächimanchi Tayta Diospa alli willacuynin Jerusalenpita asta mas mandaj César tiyashan Romacama imanöpis chayashanta.

Rimir caj particho (1.1-6.7) Espíritu Santo yanaparan Jerusalencho caj ermänucuna Jesucristupa alli willacuyninta achca runacunata willapanapaj. Chaymi chay wichay ermänucuna achcana caran. Ishcay caj partichöna (6.8-9.31) musyaycächimanchi alli willacuyta Jerusalenpita gallaycur Judea probinsyaman y Samaria probinsyaman chayachishanta. Jerusalenchömi Estebanta sajmaypa wañuchiran Jesucristuman riguishanpita. Felipina Samariacho willacuran. Tarso runa Saulupis ermänucunata fiyupa ñacachiran. Chaypitaga quiquin ricaran Tayta Jesusa. Nircur paymanna riguiran. Quimsaman raquisha caj particho caycan (9.32-12.24) mana Israelcunaman alli willacuyta chayachishanmi. Pablo sumaj willacuran mana Israel runacuna Tayta Jesucristuta chasquicunanpaj. Chuscu caj particho rimaycan (12.25-16.5) Asia nishan partipita mas carucama alli willacuyta Pablo apashanpaj. Chayno carucama alli willacuyta chayachishanpitami Jerusalencho caycaj mayur ermänucuna parlacuran: «mushoj ermänucunaga ¿laycunata cumlengarächu?» nir. Pichga caj particho rimaycan (16.6-19.20) Asiapita Europa partipana alli willacuyta Pablo apashanpämi. Inlisyacunachöğa Israel caj ermänucunapita mas achcana caran mana Israel caj ermänucunaga. Sojta caj particho rimaycan (19.21-28.31) Jerusalencho Pabluta carsilman wichgachishanpaj. Chaypitana jusgananpaj Roman prešu apachiran. Chaura cay Hechos libro ushan alli willacuyta Pablo Romacho willacucashanwanmi.

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

¹⁻² Tayta Teófilo,* rimir isquirbimushächöğa willarä gallaycunanpita-pacha Jesús janaj pachaman cuticushancama imata rurashantapis, imata yachachishantapis. Manaraj janaj pachaman cuticurmi Espíritu Santuwan tantiyachiran acrashan apostulnincuna imata rurananpäpis.

³ Wañushanpita cawarcamur apostulnincunata achca cuti yuriparan chuscu chunca (40) junajyaj. Rasunpa cawaycashanta riguinanpämi tucuynöpa tantiyachiran. Tayta Diospa maquincho imano goyänanpäpis sumaj willaparan.

* 1:1-2 Luc. 1.1-4

4 Apostulnincunawan caycashpanmi Jesús niran: «Ñaupata willashänöpis Papänë aunishan Espíritu Santuta* manaraj chasquishayquicamaga cay Jerusalenpita ama aywacunquirächu.

5 Bautisaj Juanga runacunata yacullawanmi bautisaran. Gamcunami ichanga cananpita manapis aycállatana Espíritu Santuwan bautisasha canquipaj.»*

Syëluman Jesús cuticushan

6 Chauraga shuntacasha caycaj apostulnincuna tapuran: «Tayta, ¿canancho Israel nasyunninchita jorgunqui ñaupatanöna cananpaj?»

7 Jesusna niran: «Chaycunata musyanayquega manami camacanchu. Taytallämi imay junaj päsananpaj cashantapis musyan.

8 Gamcunaman Espíritu Santu chayamuptinmi ichanga munayninta chasquinquipaj. Chayrämi nogapita willacunquipaj Jerusalencho, Judea probinsyacho, Samaria probinsyacho, may-chay nasyunchöpis.»*

9 Parlayta usharcuptin Jesustaga Tayta Dios cutichicuran. Apostulnincuna ricapaycaptin pucutay rurinpa yaycur illgacácuran. Chaypitaga mana ricarannachu.*

10 Imano Jesús aywacushantapis paycuna janajpa ricarpaycaptin illajpita ishcaj runacuna yuraj röpasha yuriparcuran.

11 Yuriparcur niran: «Galilea runacuna, ¿imanirtaj syëlupa ricarpaycanqui? Syëluman aywacushanta ricashayquinöllami quiquin Jesús yapay cutimongapaj.»

Judaspa ruquin cananpaj Matiasta acrashan

12 Chaura Olivos lömacho carcaycashanpita Jesuspa apostulnincuna Jerusalenman cuticuran. Chay lömapita Jerusalenmanga caran juc kilömetrunöllami.*

13 Jerusalenman chayaycärir wicharan pachacushan wasi altusman. Paycuna caran: Pedro, Santiago, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón, Santiagupa wamran Judas.†

14 Chay wasimanmi Tayta Diosta mañacunanpaj shuntacanyaj. Shuntacaj Jesuspa wauguincuna, maman María y waquin warmicunapis.

15 Chay junajcunami Jesusman yäraojcuna pachac ishcaj chuncano (120) shuntacaran. Shuntacasha caycajcunatami Pedro niran:

16 «Ermänucuna, unaymi Davidta Espíritu Santu rimachiran Judas Iscariote Jesusta prësu charichinanpaj cashanta. Judasmi runacunataga pushasha Jesusta prësu charinanpaj. Chaymi cananga Tayta Diospa palabran cumlisha.

17 Noganchiwanmi Judaspis puriran. Rurashanchita rurajmi caran.

18 «(Judasga fiyupa mana allita rurashanpita pägashan guellaywan chacrata rantiran. Nircorga uray-senganpa yagacuran pachan pashtajpaj, llanu pachacunapis llojshejpaj.

19 Chayno cashanta musyaycur Jerusalén runacunaga chay chacrata quiquincunapa rimaynincho «Acéldama» nir jutichaparan. «Acéldama» ninanga «yawar pampa» ninanmi.)*

* **1:4** Luc. 24.49 * **1:5** Mat. 3.11; Mar. 1.8; Luc. 3.16; Juan 1.33 * **1:8** Mat. 28.19; Mar. 16.15; Luc. 24.47-48 * **1:9** Mar. 16.19; Luc. 24.50-51 * **1:12** Chayllatami Israel runacunaga säbadu jamay-junajcho purinyaj. † **1:13** Santiagupa wamran Judaspa jucaj jutinmi caran Tadeo. Ricay Mat. 10.3; Mar. 3.18. * **1:19** Mat. 27.3-8

²⁰ «Judaspämi Salmos libruchöpis isquirbiraycan: «Tiyaycashanpis chunyaj ricacuchun.

Tiyashan tolduchöpis ama pipis tiyachunnachu.»*

Mas juc pachachöpis isquirbiraycan:

«Pay rurananpaj cajtapis jucna rurachun» nir.*

²¹ «Chaymi juctana churashun paypa ruquin apóstol cananpaj. Chay runaga canga Jesuswan puriyta gallaycushanchöpita-pacha purejmi.

²² Chaynöpis canga Juan bautisashanpita-pacha* janaj pachaman Jesús cuticushancama* purëshimajninchimi. Chay runatanami churashun Jesús cawarisha caycajta ricashanta willacunanpaj.»

²³ Niptin ishcaj runacunata acaran. Juc caran José Barsabás, (paypa juc jutín caran Justo). Jucaj caran Matías.

²⁴ Nircur Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnillä, gam musyanquimi llapan runacuna imano cashantapis. Canan musyaycachimay ari maygantapis acrashayquita.

²⁵ Chay acrashayqui runaga Judaspa ruquinmi canga. Judasga juchata rurarmi apóstol caycashanta cachaycusha. Chaypitami munashanta tarisha.»

²⁶ Mañacuyta usharcuptin surti llojshiran Matiaspämi. Matiaswanga apostulcuna yapay chunca ishcayna caran.

2

Espíritu Santu chayamushan

¹ Pentecostés* fista junajmi Jesusman yäraojcuna juc wasicho shuntacasha carcaycaran.

² Illajpita janaj pachapita wiyacämuran shucucuy wayrano. Chayga chayaran shuntacasha carcaycashanman.

³ Shuntacasha carcaycajcunamanga cada-ünunman nina rachicarcu-rachicarcu chayaran.

⁴ Chaura Espiritu Santupa munayninchöna ricacuran. Espiritu Santu parlachishanno tucuy casta rimayta gallaycärriran.

⁵ Chay wichan Tayta Dios munashannölla goyaj Israel runacuna intërupita sharcamur Jerusalemcho goyarcaycaran.

⁶ Chay wasicho shucucuy wayrano wiyacashanta wiyaycur runacunaga ima päshantapis ricananpaj aywaran. Chayar llapanpis wiyaran may-chaypitapis shamoj runacunapa rimaynincho parlarcaycaycajta. Chayno parlarcaycashanta wiyarmi imano tantiyaytapis mana atiparanchu.

⁷ Fiyupa almirashpan ninacuran: «Parlaycajcunaga ¿manachu Galilea runacunalla?

⁸ ¿Imanirtaj cada-ünunchi rimashanchino rimajta wiyaycanchi?

⁹ Caychöga carcaycanchi: Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita,

¹⁰ Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiacho caj Cirenepa ñaupancunapita, Romapita. Waquenga Israel runacunami. Waquenga Israelcunapa custumrinta cumlej juc-lä runacunami.

* **1:20** Sal. 69.25 * **1:20** Sal. 109.8 * **1:22** Mar. 16.19; Luc. 24.51 * **1:22** Mat. 3.16; Mar. 1.9; Luc. 3.21 * **2:1** Pascua fistapita Pentecostés fistamanga pichga chunca junajmi caran. Chay fistaga rigü cosëcha captinmi caran. Masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 23.16; 34.22; Lev. 23.15-21; Deut. 16.9-12.

11 Caycan Cretapita, Arabiapita. May nasyunpita carpis quiquinchîpa rimayninchîcho wiyaycanchî Tayta Diosninchi fiyupa allita ruray-cashanta.»

12 Chaymi fiyupa almirasha car quiquin-pura tapunacurcaycaran: «¿Imataj päsaycan?» nir.

13 Waquinnami asipashpan niran: «machashami caycan» nir.

Pedro willacushan

14 Chaura Pedroga chunca juc apostul-masincunawan ichiycur niran: «Israel-masëcuna, Jerusalencho tiyajcuna wiyaycallämay.

15 Manami gamcuna yarpashayquinöchu machasha carcaycä. Man-araj las-nuybipis captenga çimanöpataj machasha carcaycäman?

16 Chaypa ruquenga profëta Joelwan Tayta Dios willacachishanmi cumliycan.

17 Paymi niran:

« Ushanan junajcuna chayamuptin llapan runacunamanmi Espiritöta cachamushäpaj.

Chaynöpami wamrayquicuna ollgupis warmipis willacuynëta willa-conga.

Mösucunapis ricapaconga shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cajcu-nata.

Auquincunapis suyñonga imapis cananpaj cajcunata.

18 Chay junajcunaga ollgu cajmanpis warmi cajmanpis sirbimajcuna-manga

Espiritöta cachamushäpaj willacuynëta willacunanpaj.

19 Syëluchömi ricacächishaj imaypis mana ricashancunata.

Cay pachachönamo ricacächishaj yawarta, ninata, goshtay jatariycajtano pucutayta.

20 Intimi chacacäcongapaj.

Quillami yawarmanno ticracurengapaj.

Llapan chaycunaga canga Tayta Dios jusganan junaj manaraj chayamuptinmi.

Chay jusganan junäga cangapaj fiyupa manchariypaj junajmi.

21 Pipis Payman yäraoj cäga salbacongami.»*

22 «Israel-masëcuna, wiyaycäramay. Nazaret marca Jesusga caran Tayta Diosninchi acrashan runami. Chayno cashantaga Tayta Dios musyachimashcanchi milagrucunata ruraptinmi.

23 Chayno caycaptinpis Tayta Dios camacächisha captinmi* Jesusta präsu charircur fiyu runacunapa maquinman entregashcanqui crusificaypa wañuchinanpaj.*

24 Tayta Diospa wamran caycarga manami wañushallanchöga usharanmanchu caran. Chaymi wañuy chararänanpita Tayta Diosga Jesusta cawarachisha.*

25 Ray Davidpis Jesuspaj isquirbiran:

« Imaypis Tayta Diostaga yarparaycämi.

Pay ñaupächo captenga imapis manami chayamangachu.

26 Chaymi, fiyupa cushisha caycä.

Tayta gam yanapämaptiqui allimi goyëshaj.

27 Wañojcuna pamparashanchöga ama cachaycamanquichu.

* 2:21 Joel 2.28-32 * 2:23 Luc. 24.26 * 2:23 Mat. 27.35; Mar. 15.24; Luc. 23.33; Juan 19.18

* 2:24 Mat. 28.5-6; Mar. 16.6; Luc. 24.5

¡Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami dējanquipächu!

²⁸ Mana ushacaj cawayta tarinäpämi ricachimanqui.

Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami caycan.)*

²⁹ «Israel-masēcuna, ray Davidga wañushami. Maycho pamparaycashan-tapis musyanchämi.

³⁰ Payga profētami caran. Paytami Tayta Diosninchi musyachiran «Juc castayquimi Israelpa raynin cangapaj» nir.*

³¹ Chaymi Davidga unayna isquirbiran Tayta Dios cachamushan Cristutaga pamparashancho mana cachaycunanpaj, sepultürachöpis mana cachaycunanpaj.

³² Tayta Diosga nishannölli Jesusta cawarachisha. Pay cawarishan-taga llapanëmi ricashcä.

³³ Nircurnami Jesusta derëchu caj-lädunman Tayta Dios jamachisha llapanpäpis munayniyoj cananpaj. Chaypitanami Tayta Dios aunishan Espiritu Santuta nogacunaman cachamusha. Cananga chaytami wiyarcaycanqui, ricarcaycanqui.

³⁴ Musyashanchinöpis Davidga manami cuerpucho aywasha syëluman. Chaypis quiquinmi isquirbiran:

«Tayta Diosmi mandamajñeta niran:

«Cay derëchu caj lädöcho jamacuy

³⁵ llapan contrayquicunata munayniquiman churanäcama» nir.*

³⁶ Israel-masēcuna sumaj tantiyacuy. Gamcunami Jesusta crucificaypa wañuchishcanqui. Tayta Diosmi ichanga churasha cachamushan Cristo cananpaj, munaynincho chararämānapaj.»

³⁷ Niptin runacuna fiyupa llaquicurān. Pedrutawan waquin apostul-cunata tapuran: «Israel-masēcuna, cananga çimataraj rurāman?» nir.

³⁸ Pedruna niran: «Perdunasha canayquipaj jucha rurashayquicu-napita arpinticur bautisacuy Jesucristupa jutincho. Chaynöpami gamcu-napis Espiritu Santuta chasquinquipaj.

³⁹ Espiritu Santutaga cachamonga gamcunaman, wamrayquicu-naman, juc-lä runacunamanpis. Acrashancunamanga pi-maymanpis cachamunanpämi Tayta Dios aunisha.»

⁴⁰ Pedroga tucuynöparaj tantiyachiran: «Waqin runacuna juchata rurallar goyaptinpis gamcunaga castigupita salbacuy» nir.

⁴¹ Chaura Pedro nishanta wiyacojrunaga llapanmi chay junaj bauti-sacuran. Bautisacojrunaga caran quimsa waranganömi (3,000).

⁴² Paycunaga juc yarpayllami cawaj. Imaypis shuntacaj apostul-cuna yachachishancunata yachacunānapaj, tantata yawachinacunan-paj,* Tayta Diosta mañacunanpaj.

Yäraojcuna yanapānacur cawashan

⁴³ Diospa munayninwan milagrucunata apostulcuna ruraptinmi lla-panpis manchapacur goyaj.

⁴⁴ Yäraojcunaga juc yarpayllami goyaj. Ima-aycantapis nistashan-tupu raquipānacoj.*

⁴⁵ Chacrancunatapis, ima-aycancunatapis ranticoj. Chay guellaywan-nami pishipacushanman-tupu yanapānacoj.

* 2:28 Sal. 16.8-11 * 2:30 2Sam. 7.12-13; Sal. 132.11 * 2:35 Sal. 110.1 * 2:42 Chayno shuntacaycur micushpanmi Santa Sēnatapis ruraj * 2:44 Hech. 4.32-35

⁴⁶ Waran-waranmi Templuman shuntacaj Tayta Diosta mañacunanpaj. Wasincunachöpis shuntacar cushisha goyaj, micoj, Santa Sënata micoj y upoj. Mayganpis manami jamurpänacojchu.

⁴⁷ Paycunaga Tayta Diosninchïta alabar goyaj. Chaymi llapan runacuna paycunata alli ricaj. Chaynöpami Tayta Diosninchïman yäracojcunaga waran-waran yapacaycaj.

3

Puriyta mana puydej runata allchacächishan

¹ Juc junaj las-tresnöna caycaptin Pedruwan Juanga imaypis aywanyashanno aywaran Templuman Tayta Diosta mañacunanpaj.

² Chaychömi mancu runapis jamaraycaran. Chay runatami castancunaga waran-waran apaj Templupa sawannincho «Cuyayllapaj» nishan puncuman caridäta mañacunanpaj.

³ Pedruwan Juan Templuman yaucuycajta ricarmi paycunatapis caridäta mañacuran.

⁴ Mañacuptinmi mancu runata ricapärir Pedroga niran: «Ricäramuy».

⁵ Niptin chay runaga ricaraycaran «¿imatara j goycamanga?» nir yarpa.

⁶ Pedroga niran: «Goycunäpäga manami charächu guellayta ni goritapis. Ichanga charashätami goycushayqui. ¡Nazaret marca Jesucristupa munayninwan juella puriy!»

⁷ Chayno nir Pedroga derëchu caj maquinpita charircur jatarecachiran. Jatarecachiptin llapan moguncunapis sänu ricacuran.

⁸ Chaymi juella ichircur puriyta gallaycuran. Nircorga pintir-pintir Diosta alabar Templuman yacuran.

⁹ Llapan runacunami ricaran Tayta Diosta alabashpan puriycajta.

¹⁰ Chaura almirar, tantiyayta mana atipar quiquin-pura ninacuran: «Tagay runaga <Cuyayllapaj> nishan puncucho caridäta mañacojchaj. Cananga ¿imanöparaj puriycana?» nir.

Pedro willacushan

¹¹ Puriyta mana puydishanpita allchacaj runaga Pedrutawan Juanta gaticusha puriycaran. Templupa lädun «Salomonpa alarnin» nishan cajcho paycuna caycaptin achcaj juntapaycaran.

¹² Chaymi runacunata Pedro niran: «Israel-masëcuna, ¿imanirtaj almirasha nogacunata ricapaycämanqui? Manami quiquëcunapa munaynëwanchu ni alli runa cashpäpischu cay runata allchacächishcä.»

¹³ Chaypa ruquenga Jesusman yäracuptinmi Tayta Dios allchacächisha. Jesustami unay awilunchïcuna Abraham, Isaac, Jacob yäracushan Tayta Dios* alliman churasha.* Gamcunaga Jestusta autoridäcunamanmi präsu entregarayqui. Pilato cachaycuyta munaptinpis manami munarayquichu.

¹⁴ Juchaynaj cajta <cachariy> ninayquipa ruquin wañuchicoj cajtami cacharachishcanqui.*

¹⁵ Chaynöpami wañuchishcanqui cawayta tarichimajninchïta. Wañuchisha captiquipis Tayta Diosninchïmi cawarachimusha. Jesús cawarimushantaga nogacunami ricashcä.

* **3:13** Éxo. 3.15 * **3:13** Isa. 52.13-53.12; Fil. 2.7-9 * **3:14** Mat. 27.15-23; Mar. 15.6-14; Luc. 23.13-23; Juan 19.12-15

¹⁶ Puriyta mana puydej runatapis Jesusmi yäracuptin allchacächisha canan ricashayquinöpis.

¹⁷ «Israel-masëcuna, pi cashantapis mana musyarmi gamcunapis autoridäcunapis Jesusta wañuchishcanqui.

¹⁸ Chaynöpami unayna Tayta Dios profëtancunawan willacachishan cumlisha. Willacachishancho niycaran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashantami.

¹⁹ Cananga juchayquicunapita arpinticuy. Tayta Diosmanna yäracuy. Chayrämi llapan juchayquita Tayta Dios perdunashunquipaj, alli cawaytana tarichishunquipaj.

²⁰ Chaynöpis Tayta Diosga Jesucristuta yapay cachamonga. Jesuspämi Cristo cashanta Tayta Diosga unaypita-pachana willacachiran.

²¹ Pay cutimunanpaj öra manaraj chayamuptinmi syëllullachöraj cayinga Tayta Dios llapantapis quiquin munashanmanno tigrachinancama. Chayno cananpaj cashantaga profëtacuna unaynami isquirbiran.

²² Moisespis unay awilunchicunata willaparan: «Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui.

²³ Chay profëtata mana wiyacoj cäga jushashami canga» nir.*

²⁴ «Profëta Samuel cashanpita-pachami profëtacunaga canan wichan päsaycashanpaj willacuran.

²⁵ Tayta Dios gamcunapaj aunishantaga profëtancunawanmi willacachiran. Gamcunapämi unay awilunchi Abrahamwanpis conträtuta rurar Tayta Diosga niran: «Gampita mirajcunapitami llapan runacunapis bindsiyunta chasquengapaj»* nir.

²⁶ Chay nishannöllami Tayta Diosga wamran Jesusta rimëru gamcunaman cachamuran bindsiyunta goshunayquipaj, chaynöpana jucha rurashayquipita arpinticur Dios munashannöna cawanayquipaj.»

4

Pedrutawan Juanta mandajcunaman apashan

¹ Pedruwan Juan runacunata willapaycaptillanraj chayaran cüracuna, Templuta täpajcunapa mandajnin, saduceocuna.

² Paycunaga fiyupa rabyasha chayaran Pedruwan Juan «Jesús rasunpa cawarimusha caycaptenga runacunapis cawarishun» nir yachachiptinmi.

³ Paycunata präsu charircäerga tardina captinmi carsilman wigharan warannin jusganapaj.

⁴ Ichanga Pedruwan Juan willapashanta wiyajcuna achcajmi riguiran. Riguejcuna llapanga caran pichga waranganönami (5,000).

⁵ Präsu wighashan warannin tutanami Jerusalencho shuntacaran Israel mandajcuna, rispitädu mayurcuna, lay yachachejcuna.

⁶ Paycunawanmi mas mandaj cüra Anaspis shuntacaran. Chayman shuntacaran Caifás, Juan, Alejandro, Anaspa waquin famillyancunapis.

⁷ Pedrutawan Juanta carsilpita jorgarcachir tapuran: «¿Ima munayniquiwantaj, u pipa munayninwantaj cay runata allchacächishcanqui?» nir.

* 3:23 Deut. 18.15–19; 34.10 * 3:25 Gén. 12.3; 22.18

⁸ Chaura Pedroga Espíritu Santu rimachiptin niran: «Israel mandajcuna, mayurcuna wiyamay.

⁹ Allita rurarmi nogacunaga cay runata allchacächishcä. Chaypitami gamcunaga imanöpa allchacächishätapis tapurcaycämanqui.

¹⁰ Israel-masëcuna, llapan musyananpaj willashayqui. Jesuspa munayninwanmi cay puriyta mana puydej runa allchacasha. Nazaret Jesusta crucificar wañuchishayquitami Tayta Dios cawarachimusha.

¹¹ Chay Jesustami gamcunaga wasi pergajcunanöpis «cay rumiga manami allichu» nir jitarishcanqui. Chaypis chay rumiga caycan wasi isquinan simintuman puntu rumipaj camacächishanörämi.*

¹² Tayta Diosninchëga salbamänanchipaj Jesustami cachamusha. Manami paypita mas jucga canchu salbamänanchipaj.»

¹³ Pedruwan Juan mana sumaj estudyasha caycarpis mana manchacuyta rimaptin autoridäcuna almiraran. Chaynöpami tantiyacuran Jesuspa apostulnincuna cashanta.

¹⁴ Allchacaj runaga apostulcunapa ñaupancho ichiraycaran. Chaymi paycunapa contran rimayta mana camäpacurancho.

¹⁵ Chaura Pedrutawan Juanta jawaman jorgarcachir quiquin-pura parlaran:

¹⁶ «¿Imatataj rurashun paycunata? Jerusalenchöga llapanmi musyan puriyta mana puydej runata allchacächishanta. Noganchipis manami ñigashwanchu.

¹⁷ Ichanga chay milagru jucman-jucman mana chayanapaj paycunata michäshun cananpitaga Jesuspita pitapis mana willapananpaj» nir.

¹⁸ Nircur apostulcunata jawapita gayarcachir ollgöparan Jesuspita mana willacunanpaj, mana yachachinanpaj.

¹⁹ Ollgöpaptin Pedruwan Juan niran: «Mä gamcuna nimay taytacuna. ¿Allichu canman Tayta Diosta wiyacunäpa ruquin gamcunata wiyacuptë?

²⁰ Ricashätaga wiyashätaga pï-maytapis willapähämi. Manami upällacushächu.»

²¹ Puriyta mana puydej runata allchacächishanpita llapan runacuna Tayta Diosta alabaptinmi mandajcunaga Pedrutawan Juanta mana castigaranchu. Chaypa ruquenga ollgöparillar garguriran.

²² Jesuspa munayninwan allchacashan runaga chuscu chunca (40) watatapis ushashanami caran.

Yäraojcuna Tayta Diosta mañacushan

²³ Präsu cashanpita cachaycuptin Pedruwan Juanga yäraoj-masincunaman cutiran. Chayaycur paycunata willaparan cüracuna, mayurcuna imata nishantapis.

²⁴ Willaptin paycunaga juc yarpaylla Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnë, gammi syëluta, cay pachata, lamarta y ima-aycatapis camarayqui.*

²⁵ Espíritu Santu musyachiptinmi unay sirbishojniqui David niran: «¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitaicunaga contran jatarircaycan? ¿Imanirtaj manacajcunata yarpaycan?

²⁶ Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacarcärin.

Nircur llapana parlacun Tayta Diospa contran, y acrashanpa contran.*

* 4:11 Sal. 118.22 * 4:24 Éxo. 20.11; Neh. 9.6; Sal. 146.6 * 4:26 Sal. 2.1-2

27 Ray David nishannöllami Herodeswan* Poncio Pilato,* marca-
masëcunapis jäpa runacunawan shuntacaycur parlacusha acrashayqui*
Jesuspa contran jatarinanpaj.

28 Chaynöpami unaypita yarpashayquita paycuna cumlisha.

29 Tayta, cananga ricaycaptiquimi manchaycächiman. Chaypis yanapay-
camay ari mana manchacuypa willacuyniquita willacunäpaj.

30 Gueshyajcunapis munayniquiwan allchacaycuchun, milagrucunapis
wamrayqui Jesucristupa munayninwan rurasha cachun.»

31 Diosta mañacuyta ushaycuptin shuntacasha caycasha wasi cuyuri-
ran. Chaura Espiritu Santupa munayninchöna llapan ricacuran. Chayp-
itaga chiquejcunata mana manchacuypa Tayta Diospa willacuyninta
willacuran.

Jesusman yäraojcuna juc yarpaylla cawashan

32 Yäraojcunaga achcaj carpis juc yarpayllami caran. Manami ni
mayganpis ima-aycantapis «quiquilläpämi» niranchu. Chaypa ruquenga
llapan imallatapis raquipänacoj.*

33 Jesús cawaramushanta apostulcunaga mana manchacuypami
willacuycaran. Tayta Diospis paycunata yanaparan.

34 Mayganpis manana pishipacaycho cananpämi chacrancunata was-
incunata ranticuycur guellayta

35 apostulcunata entregaj. Paycunana pishipacojcunata aypo.

36 Chaynömi ruraran lamar chaupin Chipre tishgucho yurej José ju-
tियोj runapis. Payga caran Leví tribupitami. Josëtami apostulcunaga
jutichaparan «Bernabé» nir. Bernabé ninanga «shogacoj» ninanmi.

37 Bernabëmi chacranta ranticuycur guellayta apostulcunaman entre-
garan.

5

Ananías warmin Safirawan llullacushan

1 Chaycho caran juc runapis Ananías jutiyoj. Paymi warmin Safirawan
chacranta ranticuycuran.

2 Paycunaga yachachinacurcur chacran ranticushan guellayta raqui-
curiran. Waquillantana apostulcunaman aparan «cayllachömi chacräta
ranticushcä» nir.

3 Waquillanta apashanta musyar Pedro niran: «Ananías, ¿imanirtaj
Satanás yarpayta goshushayquita chasquishcanqui? ¿Imanirtaj Espiritu
Santuta llullapaycanqui? «Cayllachömi ranticushcä» nerga llullacuycan-
quimi.

4 Chacrayquega quiquiquipami casha. Chasquishayqui
guellaypis quiquiquipami casha. Quiquiquipa caycaptenga ama
llullacunquimancho. Manami nogatachu llullapämashcanqui, chaypa
ruquenga Tayta Diostami.»

5 Pedro chayno niptin Ananías jinan öra wañucäcuran. Wañushanta
musyar runacunaga fiyupa manchacuran.

6 Chaura mösucuna Ananiaspa cuerpunta pitucurcur apar pam-
paycäriran.

7 Chaypita quimsa öratano Ananiaspa warmin Safirapis chayaran.
Payga manami musyaranchu runan wañushanta.

* 4:27 Luc. 23.7-11 * 4:27 Mat. 27.1-2; Mar. 15.1; Luc. 23.1; Juan 18.28-29 * 4:27 Isa. 52.13;

Fil. 2.7 * 4:32 Hech. 2.44-45

⁸ Chayaptin Pedro tapuran: «¿Rasunpachu chacrayquita ranticushcanqui runayqui apamushan guellayllachu?»

Safirana niran: «Au, chayllachömi ranticushcäcuna.»

⁹ Niptin Pedro niran: «Gamga ¿imanirtaj runayquiwan parlacushcanqui Tayta Diospa Espiritunta musyapänayquipaj? ¡Masqui ricay! Puncuchönami caycan runayquita pampaj mösucuna. Cananga gamtanami apashunqui.»

¹⁰ Chayno niptin chay öra Safirapis Pedrupa ñaupancho wañucäcuran. Mösucuna yaycur wañushatana tariran. Aparcur runanpa lädullanman pampaycuran.

¹¹ Ananiaswan Safira wañushanta musyaycur llapan yäraojcuna,* llapan wiyaj runacunapis fiyupa manchacuran.

Milagrucunata rurashan

¹² Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apostulcunaga achca milagrucunata ruraj. Juc yarpayllami llapan carcaycaran Salomón jutiyoj alarcho shuntacashpan.

¹³ Waquin runacunaga Jesusman yäraojcunata alli ricarpis, tallupayta manchacuran.

¹⁴ Chayno captinpis waran-waran warmi ollgumi Jesusman yäraojcunaga yapacaycaran.

¹⁵ Chaymi runacunaga Pedro puriptin gueshyajcunata cämantinta wasinpita wajtaman jorgoj «Cay gueshyajcunapa jananman Pedrupa llantuynin chayaptillanpis allchacangami» nir.

¹⁶ Sercancho caj marcacunapitapis aypalla runacuna shamuran Jerusalenman, gueshyajcunata, dyablu ñacachishancunatapis apacurcur. Chaura chay apashan runacunaga allchacaran.

Apostulcunata ñacachishan

¹⁷ Chauraga mas mandaj cürapis, saduceocunapis apostulcunata fiyupa chiquir rabyacarcäbiran.

¹⁸ Chaymi prësü charircur carsilman wichgachiran.

¹⁹ Wichgaraycashan chacaymi Diospa anjilnin chayaycur carsil puncta quicharir paycunata jorguran. Jorgurcur niran:

²⁰ «Cananga Templuman ayway. Chaychöna runacunata willapay alli cawayta* tarinanpäga imata rurananpäpis.»

²¹ Warannin tutaga anjil nishannöllumi apostulcuna Templuman aywaran. Chaychöna runacunata yachaycächiran.

Chaycama mas mandaj cüraga cüra-masincunawan llapan mayur runacunawan shuntacaran. Paycunawan parlacurcurmi Templu täpajcunata carsilman cacharan apostulcunata apamunanpaj.

²² Carsilman chayashpanga apostulcunata mana tarirannachu. Chaura cutircur willaran:

²³ «Carsil puncta sumaj wichgaraycajtami tarishcä. Puncuchöpis täparcaycashami. Puncta quichar ruriman yaycurirmi ichanga pitapis mana tarishcächu» nir.

²⁴ Chaura mandaj cüracunawan Templuta täpajcunapa mandajnenga «¿Imanöparaj gueshpisha? Cananga ¿imamanraj chayashun?» ninacuran.

* **5:11** Waquin Bibliacunachöga *intisya* niycanmi. Chayno niycan Jerusalencho Jesusman llapan yäraojcuna shuntacajpämi. * **5:20** Juan 11.25; 14.6; Rom. 6.4

²⁵ Chayno nircaycaptin juc runa chayar niran: «Carsilman wich-gachishayqui runacunaga Templu cajchönami yachycächin.»

²⁶ Willaptin mandäga täpajcunata pushacurcur Templuman aywaran. Chayaycorga runacuna sajananta manchacushpanmi apostulcunata mana magayllapa pusharan.

²⁷ Autoridäcuna shuntacasha caycashaanman apostulcunata chay-achiptin mas mandaj cüraga niran:

²⁸ «¿Manachu gamcunataga sumaj willaparä Jesuspaj mana willacunayquipaj? Nircaycaptëga ¿imanirtaj intëru Jerusalencho yachycächinqui? Nircurpis nogacunatami jitapaycämanqui <Paycunami Jesusta wañuchisha> nir.»*

²⁹ Niptin apostulcunawan Pedroga niran: «Runacunata wiyacunäpa ruquin nogacunaga Tayta Diosmi wiyacushaj.

³⁰ Gamcuna Jesusta crusificaypa wañuchisha captiquipis unay aw-ilunchicuna yäracushan Tayta Diosmi cawarachimusha.

³¹ Nircurmi Diosga derëchu caj-läduñman jamachisha, munayniyoj mandaj cananpaj, salbamajninchi cananpaj. Chaymi Israelcuna juchan-cunapita arpinticur mañacuptenga perdunanga.

³² Chayno cashanta noga musyarmi willacurcaycä. Chaycunataga Espiritu Santupis musyachicuycanmi. Chay Espiritu Santuntami Tayta Diosga cachamusha payta wiyacojcumanan.»

³³ Chayno nishanta wiyaycärir autoridäcunaga fiyupa rabyashpan apostulcunata wañurachiyta munaran.

³⁴ Chaymi fariseo runa mandaj Gamaliel micharan. Payga caran laycunata fiyupa yachaj. Llapan Israelcunapis rispita. Paymi apostulcunata jawaman jorgachiran.

³⁵ Nircur mandaj-masincunata niran: «Israel-masëcuna, cay runacuna napa contran imatapis manaraj rurar sumaj yarpachacuy.

³⁶ ¿Yarpanquichu ñaupata juc runa Teudas jutiyoj <Mandajmi cä> nir yurimushanta? Paytami chuscu pachac (400) runacuna gatirparan. Teudasta wañuycahiptenga llapan gatirpajcunami mashtaypa mashtar aywacur illgaran.

³⁷ Chaypita guepatapis sinsucuy cashan wichan Judas Galileo yurimuptin achcaj runacuna gatirparan. Paytapis wañuycahiptenga gatirpajcuna mashtaypa mashtar aywacur illgaran.

³⁸ Taytacuna, cananga tantiyacuy. Cay runacunataga ama imatapis rurashunchu. Quiquina yarpayllanpita willacusha captenga chayllachönami usharanga.

³⁹ Tayta Diospita rasunpa ruraptenga manami imanöpapis illgächinquipächu. Pajta Tayta Diospa contran ima jatariycanqui.»

⁴⁰ Gamaliel chayno tantiyachiptin mandaj Israelcunaga apostulcunata manana wañuchirancho. Sumaj astircachillarna Jesuspaj mana willacunanpaj willaparcur cachaycuran.

⁴¹ Jesuspaj willacushanpita astiptin apostulcunaga cushicuran. Cushisha Israel mandajcunapa ñaupanpita aywacuran.

⁴² Michasha caycaptinpis apostulcunaga Templu puncuchöpis, wasincunachöpis waran-waran willacushpan yachachej «Jesusga Tayta Diosninchi cachamushan Cristumi» nir.

* 5:28 Mat. 27.25

6

Ganchis runacunata acrashan

¹ Chay wichan Jesucristuman yäraojcuna achcayaran griego rimayta rimajcuna, hebreo rimayta rimajcunapis. Griego rimaj yäraojcunaga quijacuran: «Hebreo biyüdacunaga achca micuytami chasquin. Noganchi caj biyüdacunaga wallca micuyllatami chasquinchi» nir.

² Chaymi llapan yäraojcunata shuntaycur chunca ishca apostulcunaga niran: «Manami allichu canman nogacuna Tayta Diospa willacuyninta willacuycashäta cachaycur imatapis aypullar goyäcuptëga.

³ Gamcuna ganchis runacunata acray Espiritu Santupa munayninwan caycäjcunata, alli tantiyajcunata. Paycunatanami churashun imatapis aypunanpaj.

⁴ Nogacunanami mana yamacaypa Tayta Diosta mañacuycäshaj, alli willacuynintapis willacuycäshaj.»

⁵ Niptin llapan auniran. Chaura acrarän llapan shongunwan yäraoj, Espiritu Santupa munaynincho cawaj Estebanta. Chaynöpis acrarän Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Antioquía runa Nicolasta. Nicolasga unaynami Israel runacunapa laynin nishanno cawaycaran.

⁶ Chay ganchis runacunata acrarcur apostulcunaga paycunapa umanman maquina churar Tayta Diosta mañacuran cargunta cumlinanpaj.

⁷ Chaymi Jesucristupa willacuyninta intëru Jerusalencho willacuran. Chaura yäraojcunapis mas achcana caran. Waquin Israel cüracunapis Jesusman yäracuranna.

Estebanta prësu charishan

⁸ Estebanga llapan shongunwan Tayta Diosman yäracurmi Espiritu Santupa munayninwan milagrucunata ruraran.

⁹ Chayno ruraptinmi «Librina» nishan sinagogapita shamoj runacuna Estebanwan rimanacuran. Chay runacuna unayga uywaymi caran Cirene, Alejandría, Cilicia, Asia probinsyacunacho.

¹⁰ Esteban Espiritu Santupa munayninwan captin, yachaj captinmi contrancunaga ima niytapis mana camäpacurancho.

¹¹ Chaymi chay contrancunaga juc runacunata pägaran «Estebanga Moiesta, Tayta Diosta ashllisha» nir jitapänanpaj.

¹² Chaynöpami ollgöchiran Lay yachachojcunata, mayur runacunata, waquin runacunatapis. Chaura prësu charicarcärir aparan mandajcuna shuntacasha caycashanman.

¹³ Chaymanmi pusharan testigucunata llullacunanpaj. Chay runacunaga Estebanpa contran niran: «Cay runaga templunchita manacajman churan. Layninchipapis contran riman.

¹⁴ Estebanga nisha Tayta Diospa Templunta Nazaret runa Jesús juchuchinanpaj cashantami. Yachaycächin Moisés yachachishan custumricunata rucachinanpämi.»

¹⁵ Chaura mandajcuna ricapäriptin Estebanpa gagllanga caycaran anjilpa gagllannöraj.

7

Mandajcunapa ñaupancho Esteban rimashan

¹ Chaura mas mandaj cüraga Estebanta tapuran: «¿Rasunpachu cay runacuna nishanno rimashcanqui?» nir.

² Estebanna niran: «Wiyamay taytacuna. Unay awilunchi Abraham manaraj Haranman aywacuptillanmi munayniyoj Tayta Diosga Mesopotamiacho yuriparan.

³ Yuriparcur niran: «Tiyaycashayqui marcata, llapan castayquicunata cachaycur aywacuy tiyanayquipaj ricachinãpaj caycajman.»*

⁴ Chaura Abrahamga Mesopotamiapita Harán marcaman* aywacuran. Papänin wañucuptinnami Abrahamtaga Tayta Dios pushamuran cay tiyaycashanchi partiman.*

⁵ Cayman chayachimorga quiquinpa cananpaj chacrata manami ricachirancho. Wamran manaraj captinpis Tayta Dios auniran chay partita payta goycunanpaj, chaypitaga wamrancunapãna cananpaj.*

⁶ Tayta Diosga Abrahamta musyachiran paypita mirajcuna juc-lã nasyuncho chuscu pachac (400) watayaj uyway car ñacananpaj cashanta.

⁷ Chaynöpis Tayta Dios niran: «Ñacachej nasyun runacunataga castigashãmi. Gampita miraj runacunatami ichanga jorgacamushaj cay particho sirbimãnanpaj.»*

⁸ Chayno Tayta Dios contrãtu rurashan mana gongacãnanpaj Abrahamta señalacachiran.* Abrahampis wamran Isaacta señalaran pusaj junajyoj caycaptin.* Isaacpis wamran Jacobta señalaran.* Jacobpis chunca ishcaj wamrancunata señalaran.* Paycunami Israelcunapa unay caj awiluncuna caran.

⁹ «Jacobpa wamrancunaga chiquirmi wauguin Josëta* Egiptuman apacunapaj ranticaycãriran.* Ichanga juc-lãchöpis Josëtaga Tayta Dios yanapaycaranmi.*

¹⁰ Paytaga ñacaycunapita jorguran. Yachaj cananpaj yanaparan. Yachaj captinmi Egiptupa faraonnenga Josëta churaran palasyuncho caj runacunapa mandajnin cananpaj, nasyuntapis mandãshinanpaj.*

¹¹ «Chay wichanga fiyupa muchuy caran Egipto nasyuncho y Canaanchöpis. Chaymi awilunchicuna micunanpaj micuy mana carancho.*

¹² Egiptucho micuy cashanta mayar Jacobga wamrancunata cacharan micuy rantej. Chay wamrancunaga caran unay awilunchicunami.

¹³ Yapay micuy rantej cutiptinmi ichanga José willaran «wauguiquimi caycã» nir. Wauguincunawan* tincushanta mayar faraonpis rejsiran Josëpa castancunata.*

¹⁴ Chaypitana Josëga Egiptuman gayachiran papäninta, llapan castancunata.* Chaura Egiptuman chayajcunaga caran ganchis chunca pichgan (75) runacunami.*

¹⁵ Chaynöpami Jacobga Egiptumanna tiyaj aywacuran.* Chaychöna Jacobpis wamrancunapis wañucuran.*

* 7:3 Gén. 12.1 * 7:4 Gén. 11.31 * 7:4 Gén. 12.4 * 7:5 Gén. 12.7; 13.15; 15.18; 17.8 * 7:7 Gén. 15.13-14; Éxo. 3.12 * 7:8 Gén. 17.10-14 * 7:8 Gén. 21.2-4 * 7:8 Gén. 25.26 * 7:8 Gén. 29.31-35.18 * 7:9 Gén. 37.11 * 7:9 Gén. 37.28 * 7:9 Gén. 39.2, 21 * 7:10 Gén. 41.39-41 * 7:11 Gén. 42.1-2 * 7:13 Gén. 45.1 * 7:13 Gén. 45.16 * 7:14 Gén. 45.9-10, 17-18 * 7:14 Gén. 46.27 * 7:15 Gén. 46.1-7 * 7:15 Gén. 49.33

16 Wañuptin paycunataga pampananpaj aparán Shequemman. Chaytaga achca guellaywanmi Abraham unayna rantiran Hamorpa wamrancunapita.*

17 «Abrahampita mirajcunata jorgunanpaj Tayta Dios aunishan wallcana pishiptin Israelcunaga Egiptucho aypallamanna mirasha caran.

18 Chay wichan Egiptuchöga juc faraonna yaycuran. Payga manami musyarannachu pï José cashantapis.*

19 Chaymi unay castanchicunata llullapayllapa fiyupa ñacachiran.* Israelcuna mirananta mana munaywanmi ollgu wamran yurejcunataga wañucunanpaj cachaycachiran.*

20 Chay wichan Moisés yuriran. Payga cuyayllapaj wamrami caran. Chaymi maman-taytanpis quimsa quilla pacayllapa uywacuran.*

21 Chaypitaga wañucunanpaj cachaycuptinna faraonpa jipash wamran shuntarcu wamrachacuran.*

22 Chaynöpami Moisesga Egipto runacuna estudyashanta yachacuran. Yarpaysapa carmi imatapis alli ruraj, alli rimaj.

23 «Chaypita chuscu chunca (40) watayoj caycar Moisés shacyäcuran Israel-masincunata watucoj aywananpaj.

24 Watucoj chayar tariran Egipto runa Israel-masinta magaycajta. Moisesga castanta washashancho Egipto runata wañuycachiran.

25 Moisesga yarparan: «Israel-masëcunaga tantiyacongachari ñacaycashanpita jorgunöpaj Tayta Dios cachamashanta» nir. Chaypis castancunaga mana tantiyacurancho.

26 Egipto runata wañuchishan warannin yapay cutir Israel-masincuna quiquin-puralla pillaycajtana tariran. Paycunata raquir niran: «Chay castalla caycarga ¿imanirtaj pillyanqui?»

27 Chaura magaj cäga Moiesta tangarir niran: «¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?»

28 ¿Ganyan Egipto runata wañuchishayquinöchu wañuchimayta munaycanqui?»

29 Niptin Moisesga Madianman gueshpir aywacuran.* Chaychöga gorpay-tucullar tiyacuran. Chaycho majachacaptinnami ishca y wamrancuna caran.*

30 «Chuscu chunca (40) watana goyaycashancho Moisés aywaran chunyaj Sinaí punta chaquinman. Chaychömi Diospa anjilnin yuriparan shira rataycajcho.

31 Chaura Moisesga fiyupa almirasha car manchapayllapa wiritiran. Yaycuycaptin Tayta Dios nimuran:

32 «Nogaga caycä unay awiluyquicunapa Diosninmi. Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi caycä.» Chayno niptin Moisés manchacu sicsicyashpan ricäriytapis mana munaranchu.

33 Chaynöpis Tayta Dios niran: «Cay partichöga nogami caycä. Rispitamashpayqui llanguiquita jorguy.

34 Nogaga ricashcämi acrashä Israel runacunata Egipto runacuna fiyupa ñacaycächishanta. Llaquicur mañacamashantapis wiyashcämi.

* 7:16 Gén. 23.3-16; 33.19; 50.7-13; Jos. 24.32 * 7:18 Éxo. 1.7-8 * 7:19 Éxo. 1.10-11 * 7:19 Éxo. 1.22 * 7:20 Éxo. 2.2 * 7:21 Éxo. 2.3-10 * 7:29 Éxo. 2.11-15 * 7:29 Éxo. 18.2

Chaymi paycunata jorgamunäpaj urämushcă. Chaymi gamtana Egiptuman cachashayqui.*

³⁵ «Moisesta <¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?> nisha caycaptinpis Diosga cachasha salbajnin cananpaj, mandajnin cananpämi. Shiracho yuriparcu Diospa anjilnenga cacharan Israelcunata Egiptupita jorgamunanpämi.

³⁶ Chaymi Moisesga Egiptuman aywaycur unay castanchi Israelcunata jorgamuran. Jinan Egiptuchöpis, Puca Lamarchöpis* milagrucunata ruraran. Chunyaj chaqui jircachöpis* chuscu chunca (40) watantin milagrucunata ruraran.*

³⁷ Moisesmi niran: «Tayta Diosmi quiquiucunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui.»*

³⁸ Chunyaj jirca Sinaïcho* Israelcuna goturpaycaptin Moisesmi anjilpa maquinpita Tayta Diospa mandamintuncunata chasquiran noganchïta willapämänanchïpaj. Chay mandamintucunaga caran Tayta Dios munashanno alli cawananchïpämi.

³⁹ «Ichangha Moisés nishanta unay castanchïcuna manami wiyacurachu. Chaymi Egipto nasyunman cuticuyta munaran.

⁴⁰ Aarontanami unay castanchïcunaga niran: «Egiptupita jorgamajninchi Moisesga manami yurimunchu. Manami musyanchïchu ima päsashantapis. Chaymi cananga gam rurapämay dioscunata ñaupanchïta aywar pushamänanchïpaj.»*

⁴¹ Chaura goripita ruraparan töru-nirajta. Nircur chay idulunta adurarna uywacunata rupachiran. Fistatapis cushicuyllawan ruraran.*

⁴² Chayno ruraptin Tayta Diosga witicuriran. Intita, quillata, goyllarcunata aduranapaj camacächiran. Chaymi profëtacuna isquirbishanchöpis cayno niycan:

« Israelcuna, chuscu chunca watantin chunyaj chaqui jircapa pushamuptë
¿imaytaj nogapaj uywacunata pishtarayqui u chaqui micuycunata gomarayqui?

⁴³ Chaypa ruquenga maypa aywarpis Moloc diospaj rurashayqui toldunta purichishcanqui.

Refán diospa goyllarninta ruraycurmi adurashcanqui.

Chaypitami jitarishayquipaj Babilonia nasyun päsaycama.*

⁴⁴ «Chunyaj chaqui jircacho unay castanchïcunaga Tayta Dioswan Tincunan Toldu rurashanta purichiran. Chay Toldutaga ruraran Moisesa Tayta Dios ricachishannöllami.*

⁴⁵ Tolduta apacurcur unay castanchïcunataga Tayta Dios acrashan nasyunman Josuëmi pusharan.* Chaynöpa cay marcanchïpita llapan jäpa runacunata garguran. Garguriptenga castanchïcunallapäna cay nasyun ricacuran. Paycunaga ray David cashan wichancamami toldullacho Tayta Diosta aduraran.

⁴⁶ Tayta Diosga Davidta amatarmi cuyaran. Chaymi Davidga niran <Jacobpita mirajcuna adurashunayquipaj wasita rurachipäshayqui> nir.*

* 7:34 Éxo. 3.1-10 * 7:36 Éxo. 14.21 * 7:36 Núm. 14.33 * 7:36 Éxo. 7.3 * 7:37 Deut. 18.15, 18 * 7:38 Éxo. 19.1-20.17; Deut. 5.1-33 * 7:40 Éxo. 32.1 * 7:41 Éxo. 32.2-6 * 7:43 Amós 5.25-27 * 7:44 Éxo. 25.9, 40 * 7:45 Jos. 3.14-17 * 7:46 2Sam. 7.1-16; 1Crón. 17.1-14

47 Chaypis Davidpa wamran Salomonrämi Diospa Templunta ru-rachiran.*

48 Ichanga Tayta Dios manami tiyanchu runa rurashan wasicunacho. Chaymi profëtanwanpis willacachiran:

49 «*¡Syëluga jamacunämi.*

Mundu allpanami chaquë lluchcaränan.

Chayno caycaptenga ¿runa rurashan wasicho tiyãmanchuraj?

50 ¿Syëlupis pachapis manachu noga rurashallä caycan?»*

51 «Gamcunaga mana wiyacoj rinriynajmi canqui. Llukan ruraycunallapaj yarpanqui. Unay castayquicunanöllami Espíritu Santupa contran carcaycanqui.*

52 Unay castanchicunapis Tayta Diospa profëtancunata chiquir magaran. «Tayta Dios acrashan Cristo shamongami» nir willacuptinpis wañuchiran. Tayta Dios acrashan Cristo chayamuptinnaga contran jatarir paytapis wañuchishcanqui.

53 Laycunata gamcuna manami chasquicushcanquichu anjilcunawan apachimusha caycaptinpis.»

Estebanta wañuchishan

54 Esteban chayno niptenga fiyupa ollgucarcärir quiruntapis uchuranraj. Chaymi fiyupa rabyar ushariyta munaran.

55 Estebannami Espíritu Santupa munaynincho car janajpa ricärishancho ricaran Tayta Dios munayniyoj car achicyaypa achicyaycämojta, Jesuspis derëchu caj-läduncho caycämojta.

56 Chaymi Esteban niran: «¡Ricay! Syëlu quicharaycämun. Munayniyoj Jesuspis Tayta Diospa derëchu caj-läduncho caycämun.»

57 Niptin ollgur rinrincunata chapacurcuran. Jinan öra Estebanta llapan aptarcäriran.

58 Nircur siudä cantunman apaycur wacpita-caypita sajmaran. Chay runacunaga jacurashancunata Saulo jutiyoj mösuta paytacuran.

59 Sajmarcaycaptin Estebanga mañacur niran: «Tayta Jesús, almäta shuntacullay.»*

60 Gongurpacuycur sinchipa Esteban niran: «Tayta, cay runacunapa juchanta ama yarparaychu.»

Chayno nircur wañucäcuran.*

8

1 Estebanta wañuchishanta ricar Sauluga «allimi wañuchisha» niran.

Jesusman yäraojcunata gaticachashan

Chay wichan Jerusalencho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan. Chaura yäraojcunaga mashtaypa mashtar aywacuran Judea partipa, Samariapa. Apostulcunallana Jerusalenhöga quëdaran.

2 Estebanta wañuycachiptenga Diosta manchapacojuna cuerpunta pampaycäriran. Nircur paycunaga llaquicur wagaran.

3 Saulumi ichanga Jesusman yäraojcunata chiquishpan wasincaylla ashiran. Charishan cajtana warmita ollgutapis carsilman apachiran.*

Samariacho Felipe willacushan

* 7:47 1Rey. 6.1-38; 2Crón. 3.1-17 * 7:50 Isa. 66.1-2 * 7:51 Isa. 63.10 * 7:59 Sal. 31.5; Luc. 23.46 * 7:60 Luc. 23.34 * 8:3 Hech. 22.4-5; 26.9-11

⁴ Jesusman yäraojcuna Jerusalenpita aywacur, maymanpis chayar alli willacuyta willacuran.

⁵ Felipipis Samariamman chayar Jesucristupita willacuran.

⁶ Felipe willacushanta wiyar, Jesucristupa munayninwan milagrucunata rurashantapis ricar llapan runacuna sumaj wiyaj.

⁷ Allchacächiptinmi dyablucunapis gaparpaycar aywacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis, mancucunatapis, wegrucunatapis allchacächej.

⁸ Chaymi chay siudächöga runacuna fiyupa cushicuran.

⁹ Chaychömi Simón jutiyoj brüju runapis caycaran. Payga «yachajmi cá» nishpan ñaupapitana Samaria runacunata riguichiran.

¹⁰ Chaymi llapan runa tacshapita jatuncama riguiran «Cay runaga Diospa munayninwanmi fiyupa yachan» nir.

¹¹ Llawanpis payta sumaj wiyaj brüju cayninwan unaypita-pachana tucuyta rurashanta ricar.

¹² Jesucristo salbamajninchi cashanta Felipe willacuptinmi ichanga warmi ollgupis Jesucristuman yäracuran. Nircorga bautisacuran.

¹³ Quiquin brüju Simonpis riguir bautisacuran. Chaypitanaga Felipeta purishiran. Tayta Diospa munayninwan Felipe milagrucunata ruraptin almirasha ricapaj.

¹⁴ Jerusalencho caycaj apostulcuna mayaran Samaria runacunapis Tayta Diospa alli willacuynta chasquicushanta. Chaymi Pedrutawan Juanta cacharan.

¹⁵ Chayaycur Tayta Diosta mañacuran yäraojcuna Espiritu Santuta chasquinanpaj.

¹⁶ Samariacho yäraojcunaga Espiritu Santuta manarämi chasquiranrächu. Jesuspa jutincho bautisacushallarämi caycaran.

¹⁷ Chay yäraojcunapa umanman maquina churaycur Pedruwan Juan Tayta Diosta mañacuptin Espiritu Santuta chasquiran.

¹⁸ Yäraojcunata apostulcuna yataycuptin Espiritu Santuta chasquishanta ricar brüju Simonga pägayta munaran.

¹⁹ Chaymi niran: «Munayniquita ranticaycamay nogapis runacunapa umanta yataycupte Espiritu Santuta chasquinanpaj.»

²⁰ Pedruna niran: «¿Diospa munaynin rantina cashantachu yarpanqui? ¡Chayno yarpashayquipita llapan guellaynintiquimi ushacanqui!

²¹ Gamga manami Dios munashannöchu cawaycanqui. Chaymi gampaga ni ima deréchuyquipis mana canchu nogacuna rurashäno ruranayquipaj.

²² Llutanta yarpänayquipa ruquenga Tayta Diosta mañacuy perdunashunayquipaj. Capaschari perdunashunquimanpis.

²³ Noga musyaycämi gam inbidyösu car llutan ruraycunatapis mana cacherishayquita.»

²⁴ Chaymi brüju Simonga ruwacur niran: «Nogapaj Diosta mañacuyculay ari perdunaycamänapaj.»

²⁵ Chaypitana Pedruwan Juanga Tayta Diospa alli willacuynta willacuriycur Samaria partipa marcan-marcan willacuraycar Jerusalenman cuticuran.

26 Chaypitaga Tayta Diospa anjilnin chayaycur Felipita niran: «Felipe, cananga Jerusalenpita Gazaman uraj caminupa ayway.» (Chay caminuga chunyajmi.)

27 Chaura Felipega jinan öra aywaran. Caminuchöna Etiopía runawan* tincuran. Payga Etiopiacho rayna Candacepa tesurërunmi caran. Tayta Diosta adurajmi Jerusalenman aywasha caran.

28 Cuticuycaran carrëtancho jamasha profëta Isaías isquirbishan li-bruta liguiraycar.

29 Chaymi Espiritu Santuga Felipita niran: «Felipe, ayway tagay carrëtaoj runa cajman.»

30 Chayarga liguiycajta wiyar tapuran: «Chay liguiycashayquita ¿tan-tiyanquichu?» nir.

31 Chay Etiopía runaga niran: «Pipis mana tantiyachimaptenga ¿imanöpataj tantiyashaj? Tayta, carrëtäman wichämuy ari tantiyay-cachimänayquipaj.»

32 Liguiycashan libruchöga caynömi isquirbiraycaran:

«Paytaga aparan uyshata pishtananpaj apaycajnömi.

Manami ni juc shimipis rimacuranchu.

Payga millwanta rutuptin uysha upällalla cacushannömi upällalla cacu-ran.

Manami ni juc shimipis rimacuranchu.

33 Manacajman churaptin manami pipis faburnin jatarcushachu.

Paytaga cay pachapita illgänanpämi wañuycärachisha.

Chaura ¿wamrancuna mana captenga piraj rimarconga?» nir.*

34 Liguiyta usharir Etiopía runaga Felipita niran: «Cay liguishäta tan-tiyaycachimay tayta. ¿Pipätaj isquirbiran? ¿Quiquinpächu, jucpächu?»

35 Chaymi Felipega quiquin Etiopía runa liguishallanwan Jesuspa alli willacuyninta tantiyachiran.

36 Chaypitana aywarcaycashancho yacuta tariran. Chaura Felipita niran: «Caycho yacu caycan. ¿Imataj bautisacunäpäga pishin?»

37 [Niptin Felipe niran: «Llapan shonguyquiwan riguiptiquega bauti-sashayquimi.» Chaura Etiopía runa niran: «Au, nogaga rasunpami rigüë Jesucristo Diospa Wamran cashanta.»]

38 Chaymi carrëtanta ichiycachir ishcan uraran yacuman. Chaycho Felipe bautisaran.

39 Yacupita llojshircuptin Espiritu Santuga Felipeta apacuran. Etiopía runaga imaypis mana ricanacurannachu. Chaypis Jesusman riguishan-pita cushishana aywacuran.

40 Felipinami Azoto marcachöna illajpita ricacuran. Payga chay-wichaypa purir alli willapata marcan-marcen willacuran. Chayno willacuraycarmi Cesarea siudäcama chayaran.

9

Jesusman Saulo yäracushan

(Hech. 22.6-16; 26.12-18)

1 Chay wichan Sauluga Jesusman yäraojcunata fiyupa chiquir, wañuchiya yarpar mas mandaj cüraman aywaran.

* 8:27 Griego rimaychöga **capasha runa** ninmi. Chay wichanmi runacunata acraycur mandaj raycuna capachej warmicunata mana munapänanpaj. Nircurname chay capasha runacunata raycuna churaj warmicunata cuydananpaj u quiquinta mandäshinanpäpis. * 8:33 Isa. 53.7-8

² Ordinta jorguran Damasco siudächo sinagogacunaman yaycuycur Jesusman yäraojcunata warmita ollgutapis präsu chariycur Jerusalemman apananpaj.

³ Ordinta chasquircur Sauluga Damascuman aywaycaran. Chayaycaptinna illajpita syëlupita fiyupa achicyamuran Sauluman.

⁴ Chaura Sauluga pampaman tuniran. Nircur wiyaran syëlupita «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta.

⁵ Wiyarmi tapuran: «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesusmi caycä. [Quiquiquimi mana allita ruracuycanqui picata töru jaytar nanächicushannöpis.»

⁶ Chaura manchariywan sicsicyaycar Saulo niran: «¿Imatataj rurashaj tayta?»

Tayta Jesusna niran:] «Cananga jatarcur ayway Damascuman. Chaychönami imata ruranayquipäpis nishunquipaj.»

⁷ Saulupa yan'guincunaga rimamojta wiyarpis manami pitapis ricaranchu. Chaymi fiyupa manchariran.

⁸ Sauluga gaprayashana pampapita jatarcuran. Chaymi yan'guincunaga janchayllapana Damascuman chayachiran.

⁹ Chaychöga quimsa junajmi gaprayashalla cacuran. Micuytapis mana micuranchu. Yacutapis mana upuranchu.

¹⁰ Damascuchömi tiyaran Jesusman yäraoj Ananías. Paytami Tayta Jesús yuriparcur «Ananías» nir gayaran.

Chaura Ananiasga «¿Imata Tayta?» niran.

¹¹ Tayta Jesusna niran: «Ayway «Derëchu» nishan cälliman. Judaspa wasinman chayar tapucunqui Tarso marca runa Saulupaj. Payga Tayta Diostami mañacuyan.

¹² Saulumi suyñuynincho ricasha Ananías jutiyoj runa yaycur ñawin allchacänanpaj maquina paypa umanman churaycojta.»

¹³ Niptin Ananiasga niran: «Tayta, chay runapäga achcajmi riman gamman yäraojcunata Jerusalemcho ñacaycächishanta.»

¹⁴ Cananga mas mandaj cürapita ordinta jorgucurcurmi cayman shamusha gamman yäraojcunata präsu apananpaj.»

¹⁵ Chaura Tayta Jesús niran: «Ayway. Chay runataga willacojnë cananpämi acrashcä. Paymi willapanga juc-lä nasyun runacunata, raycunata, Israel-masincunata.

¹⁶ Paytami noga musyachishaj noga-raycu fiyupa ñacananpaj cashanta.»

¹⁷ Chaymi Ananiasga wasiman chayaycur, Saulupa umanta yataycur niran: «Ermänu Saulo, aywaycämuptiqui yuripäshoj Tayta Jesusmi cachamasha ñawiquita allchacächinäpaj. Cananpitaga Espíritu Santupa munayninchönami goyanquipaj.»

¹⁸ Niriptenga jinan öra Saulupa ñawinpita pescädupa gachganno shicwacuran. Chaura ñawin allchacäcuranna. Nircorga bautisacuran.

¹⁹ Micuyta yawarcuptinna balurnin yurircuran. Chaypitaga Jesusman yäraojcunawan Damascucho ishcaj quimsa junaj goyaran.

Damasco siudächo Saulo willacushan

²⁰ Chaypitaga sinagogacunacho Saulo willacuran: «Jesusga Tayta Diospa Wamranmi» nir.

²¹ Chayno rimashanta wiyarmi almirashpan nircaycaran: «Cay runaga ¿manachu Jerusalemcho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan?»

¿Manachu cay Damascumanpis shamusha yäraojcunata mas mandaj cüracunaman prësü apananpaj?»

²² Ichanga Saulo mana manchacuypa sumaj tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta. Chayno yachachiptinmi Damascucho tiyaj Israel runacunaga imata niytapis mana camäpacuranchu.

Israelcunapita Saulo gueshpishan

²³ Chaypita unayllataga Sauluta wañuchinanpaj Israelcuna parlacuran.

²⁴ Wañuchiyta munarmi pagasta junajta siudäpita llojshinacunacho shuyararan. Wañuchinanpaj shuyarcaycashantaga quiquin Saulupis mayaranna.

²⁵ Chaymi yäraojcunaga canastaman wiñarcur juc chacay Sauluta pergapita warcuyllapa urächiran gueshpir aywacunanpaj.*

Jerusalencho Saulo willacushan

²⁶ Jerusalenman Saulo chayaycur Jesusman yäraojcunawan tincuyta munaran. Ichanga yäraojcuna manchacuran Saulupis yäraoj cashanta mana musyashpan.

²⁷ Chaymi Bernabëga apostulcunaman Sauluta pusharan. Willaparan Tayta Jesús caminucho Sauluta yuripashanta, parlashanta. Damascucho mana manchacuypa Saulo Jesuspaj willacushantapis willaparan.

²⁸ Chaynöpami Jerusalencho yäraojcunawan iwalna Saulupis puriran. Payga mana manchacuypa Jesuspita willacuran.

²⁹ Pi-maywanpis mana manchacuypa parlaran. Griego rimaj Israel runacunawanpis rimanacuran. Ichanga chay runacuna wañuchiyta munaran.

³⁰ Wañuchinanpaj yarpapaycashanta mayar ermänucunaga Cesarea siudäman Sauluta pusharcuran. Chaypitana Tarsoman cacharan.

³¹ Chay wichanga yäraojcuna allimi goyäcuran Judeacho, Galileacho, Samariacho. Chaymi shacyäcuran Tayta Dios munashannölla cawananpaj. Chayno Espiritu Santu yanapaptinmi yäraojcunapis mas achcayaranna.

Eneas allchacashan

³² Pedroga yäraoj-masincunata watucur puriycuran. Lida marcacho yäraojcunamanpis watucoj chayaran.

³³ Chaychömi tariran pullan cuerpun wañusha caycaj Eneas jutiyoj runata. Payga pusaj watanami jitaräcuran.

³⁴ Paytami Pedro niran: «Eneas, Dios acrashan Cristo Jesusmi allchacächishunqui. Jatariy. Cämayquita shuntay.»

Chaura Eneasga jinan öra jataricurcuran.

³⁵ Chayta ricarmi Lidacho, Saroncho tiyajcunapis Jesusmanna yäracuran.

Dorcas cawarishan

³⁶ Chay wichanmi Jope marcacho Jesusman yäraoj warmi tiyaran. Paypa jutin caran Tabita, griego rimaychöna «Dorcas». Dorcasga amatar alli warmi cashpanmi pishipacojcunata yanapaj.

³⁷ Chay warmiga gueshya chariptin wañucuran. Wañuptenga bäñaraycachir altusman chutaycuran.

* 9:25 2Cor. 11.32-33

³⁸ Chaura Pedro Lida marcacho caycashanta mayar ishcaj runacunata cacharan. Chay marcaga Jojepita sercallachömi caycaran. Chayaycur Pedruta ruwaran «Tayta, juclla Jopeman aywayculläshun» nir.

³⁹ Chaura Pedroga paycunawan aywaran. Chayaycuptinnami pusharan aya chutaraycashan altusman. Chaychönami Dorcas yanapashan biyüdacuna wagar Pedruta ricachiran paycunapaj rurapashan röpacunata.

⁴⁰ Pedroga llapan täpaycajcunata jawaman gargurir gongurpaycur Tayta Diosta mañacuran. Nircur aya chutaraycajta ricapärir niran: «Tabita jatariy.»

Niptin cawarcur ricachacuriran. Pedruta ricäirna jamarcuran.

⁴¹ Chaura maquipita charircur Pedro jatarcachiran. Nircorga yäraojcunatawan biyüdacunata gayaran cawaycajtana ricananpaj.

⁴² Chaytaga Jope marcacho tiyajcuna llapanmi mayaran. Chaynöpami achcajna Tayta Jesusman yäracuran.

⁴³ Pedroga suyla ruraj Simonpa wasincho achca junajmi goyaran.

10

Pedruta Cornelio gayachishan

¹ Cesarea siudächömi Cornelio jutiyoj runa tiyaran. Paymi «Italia» jutiyoj batallun suldärucunapa capitannin caran.

² Cornelioga quiquinpi, wasincho goyajcunapis Tayta Dios munashanno cawaj. Israel runacunatapis achcanpa caridäta goycoj. Y Tayta Diosta imaypis mañacoj.

³ Payga las-tresnöna caycaptin ricaran Tayta Diospa anjilninta. Anjilga «Cornelio» nir gayaran.

⁴ Chaura mancharisha ricapaycashancho niran: «¿Imata Tayta?»

Anjilna niran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Dios wiyashami. Pobri-cunata caridäta goshayquitapis ricashami.

⁵ Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucaj jutinmi Pedro.

⁶ Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla ruraj Simonpa wasinchömi.»

⁷ Anjil aywacuptinna Cornelioga gayaran ishcaj uywaynincunatawan Tayta Dios munashanno goyaj suldärunta. Chay suldäruga Cornelio yäracushanmi caran.

⁸ Llapanta willapariycur Jopeman cacharan.

⁹ Warannin las-dösino caycaptin Pedroga Tayta Diosta mañacunanpaj wicharan wasi jananman. Chay öraga Cornelio cachashan runacuna Jopeman chayaycaranna.

¹⁰ Pedro yarganarmi micuyta munaran. Micuyta camariycashancama Tayta Dios ribilaptin

¹¹ ricaran syëlu quichacäcojta. Jatun jacuno chuscun puntanpita mash-taypa watasha uraycämojta ricaran.

¹² Chay jacuchöga caycaran llapan casta animalcuna, culebracuna, äbicumami.

¹³ Ricapaycaptin nimuran: «Pedro jatarcur chay animalcunata pishtariycur micuy.»

¹⁴ Pedruna niran: «Tayta, laycho ganra nishan animalcunataga man-ami imaypis micushcächu.»

15 Yapay nimuran: «Micunayquipaj Tayta Dios niycaptenga ama <ganra> ninquinachu.»

16 Quimsa cutimi chayno nimuran. Nircurmi ichanga syëluman cutichicuran.

17 Pedroga ricashanta sumaj mana tantiyar yarpachacuycaran. Niy-captin Corneliopa cachancunaga tapucur-tapucur chayaran suyla ruraj Simonpa wasinman.

18 Chayar tapucuran «¿Caychöchu Simón pachacaraycan? Paypa jucaj jutenga Pedrumi» nir.

19 Ricashanpaj Pedro yarpachacuycaptillanraj Espíritu Santu niran: «Pedro, quimsaj runami ashiycäshunqui.»

20 Nogami cachamushcä. Juclla uray. Mana manchacuypa paycunawan ayway.»

21 Niptenga Pedro urariycur Corneliopa cachancunata niran: «Ashiy-cashayqui runaga nogami caycä. ¿Imallapäräj ashiycämanqui?»

22 Paycunana niran: «Capitan Corneliomi cachamasha. Payga Tayta Dios munashannömi cawan. Alli runami. Chaymi llapan Israel runacunapis alli rican. Gamta gayachishunayquipäga Tayta Diospa anjilninmi nisha. Wasinmanshi aywashun willapashayquita wiyananpaj.»

23 Chaura pachacarashan wasillaman Pedroga paycunata pachächiran. Tutanninnami Pedro aywaran cacha chayajcunawan. Aywaptenga Jopecho caj ermäncunapis aywäshiran.

24 Waranninraj Cesareaman chayaran. Corneliona shuyaraycaran rejsinacushancunata, famillyancunata shuntaycur.

25 Pedro chayaptin Cornelioga llojshiran jamachinanpaj. Nircur Pedrupa ñaupanman gongurpacuran adurananpaj.

26 Pedroga jatarcachir niran: «Jatariy. Nogapis gamno runallami cä.»

27 Chaypita Corneliowan parlar wasi ruriman yaycur tariran chaychicaj runacuna shuntacasha caycajta.

28 Pedro niran: «Gamcuna musyanquimi Israel runacuna jäpa runacunawan mana gotucänäpaj, mana guellipänäpaj laynëcunacho nishanta. Chaypis Tayta Diosmi tantiyachimasha mana Israelcunamanpis chayanäpaj.»

29 Chaynöpami gayachimaptiqui mana goyapacaypa juclla shamushcä. Cananga willamay ari imapaj gayachimashayquitapis.»

30 Chaura Cornelio niran: «Chuscu junajnamı cayno öra [ayunar] Tayta Diosta mañacuycaptë achicyaycachaycaj röpasha runa yuripämasha.»

31 Yuriparcamar nimasha: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosga wiyashami. Pobricunata caridäta goshayquitapis ricashami.»

32 Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Paypa jucaj jutinmi Pedro. Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla aroj Simonpa wasinchömi» nir.

33 Chayno nimaptinmi pushamushunayquipaj juclla cachacamushcä. Ima allishi shaycamushcanqui. Tayta Dios nishushayquicunata wiyayta munarmi llapanë shuntacasha carcaycä.»

Corneliopa wasincho Pedro willacushan

34 Pedro willacuyta gallaycur niran: «Cananga rasunpami tantiyacö Tayta Dios pï-maytapis cuyashanta.*

* 10:34 Deut. 10.17

³⁵ Payta wiyacojcutanata alli runacunataga Tayta Dios chasquinmi may nasyunpita captinpis.

³⁶ Tayta Diosga Israel runacunaman willacuyninta chayachiran. Chay alli willacuyninta Jesucristuwanmi willacachiran runacuna paywan allina cananpaj. Jesucristoga llapanpa mandajninmi caycan.

³⁷ Gamcuna musyashayquinöpis bautisacunanpaj Bautisaj Juan willacushantaga Galileapita-pacha intëru Israel nasyunchömi musyan.

³⁸ Nazaret marca Jesustami Tayta Diosga Espiritu Santunwan acrarán. Chaymi Jesusga marcan-marcan purir allita ruraran. Dyablu gueshyachishancunatapis allchacächiran.

³⁹ Intëru Judea probinsyachömi, Jerusalén siudächömi paywan purishcä. Chaymi Jesús rurashancunata llapanta willacö. Paytami fiyu runacuna crucificaypa wañuchiran.

⁴⁰ Wañuchishanpis quimsa junajtaga payta Tayta Diosmi cawarachimusha. Cawarircamur nogacunata yuripämasha.

⁴¹ Cawarimushantaga manami llapan runacunachu ricasha. Chaypa ruquenga ñaupapita-pacha Tayta Dios acrashan cajllami ricasha. Chaymi cawarcamuptin paywanga micur upur goyashcäcunaraj.

⁴² Paymi nogacunataga cachamasha alli willacuyta willacunäpaj. Chaynöpis cachamasha wañushacunatapis cawaycajcutanapis Jesusna jusganapanpaj Tayta Dios churashanta willacunäpämi.

⁴³ Profëtacunapis Jesuspäga willacuran: «Payman yärajoj cajtaga pitapis perdunangami nir.»

Mana Israel runacunapis Espiritu Santuta chasquicushan

⁴⁴ Pedro willapaycaptillan llapan shuntacasha wiyaycajcutanaman Espiritu Santu chayaran.

⁴⁵ Pedruta aywäshej Israel ermänucunapis mana Israelcunaman Espiritu Santu chayaptin fiyupa almiraran.

⁴⁶ Almiraran tucuy castata rimajta wiyar, Tayta Diosta alabajta wiyar.

⁴⁷ Chaymi aywäshejcutanata Pedro niran: «Paycunapis noganchïno Espiritu Santuta chasquicusha caycaptenga juclla bautisashun.»

⁴⁸ Chauraga Jesucristupa jutincho Pedro bautisaran. Chaypitanaga paycuna Pedruta ruwaran ishca y quimsa junajllapis goyapärinanpaj.

11

Imata rurashantapis Jerusalemcho yärajojcutanata Pedro willashan

¹ Judea probinsyacho caycaj apostulcunawan ermänucunaga mayaran mana Israel runacunapis Tayta Diosninchïpa willacuyninta chasquicushanta.

² Chaymi Jerusalemman Pedro cutiptin Israel ermänucuna ollgusha niran:

³ «¿Imanirtaj mana Israel runacunapa wasinman yaycushcanqui? ¿Imanirtaj paycunawan micushcanqui?»

⁴ Niptinmi Pedrogä imanöpis päshanta willapar niran:

⁵ «Jope marcacho caycashpä Tayta Diosta mañacuycashächo Tayta Dios ribilamaptin ricarä syëlupita jatun jacuno chuscun puntanpita watasha uraycämojta. Noga cajman chayamuran.

⁶ Sumaj ricapärishächo ricarä uywana animalcunata, jirca animalcunata, culebracunata, äbicunata.

7 Y wiyarä cayno nimojta: ‹Pedro jatarcur chay animalcunata pishtariycur micuy.›

8 Nogana nirä: ‹Tayta, laycho «ganra» nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.›

9 Niptëga syëlupita yapay nimiran: ‹Micunayquipaj Tayta Dios niycaptenga ama «ganra» ninquinachu.›

10 «Quimsa cutimi chayno nimiran. Nircurmi ichanga syëluman apacuran.

11 Chay örami Cesarea siudäpita quimsaj runa ashimashpan pachacushä wasiman chayamuran.

12 Espiritu Santumi mana yarpachacuypa aywanäpaj nimiran. Cay sojta ermänunchicunawan aywar juc runapa wasinman chayashcä.

13 Wasioj runanami cayno willamaran: ‹Wasëcho anjil yuriparcamar nimasha: «Cananga Jopeman cachacuycu Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucaj jutinmi Pedro.

14 Paymi willashunquipaj gam y wasiquicho llapan tiyajcunawan imano salbacunayquipäpis» nir.›

15 Chaypitaga willapaycaptilläna noganchïman chayamushanno paycunamanpis Espiritu Santu chayasha.

16 Chayrämi yarpärirä Tayta Jesús nishancunata. Pay niran: ‹Bautisaj Juanga yacullawanmi bautisasha. Gamcunami ichanga Espiritu Santuwan bautisasha canquipaj.›*

17 Jesusman yäracuptinchi noganchïman Espiritu Santuta cachamushannöllami paycunamanpis cachamusha. Tayta Diosninchi chayno camacaycächiptenga ¿pitaj noga cä Tayta Dios nimashanta mana wiyänäpäga?»

18 Chayno willaptenga Jerusalencho caj ermänucuna mana rimacuranachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosta alabaran «Mana Israel runacunatapis juchancunapita arpinticutenga Tayta Dios chasquinchaj mana ushacaj cawayta gonanpaj» nir.

Antioquiacho caj ermänucuna

19 Estebanta wañuycachiptenga Jesusman yäraojcuna mashtaypa-mashtar aywacojcuna, chayaran Fenicia marcaman, Chipre marcaman, Antioquía marcaman.* Paycunaga Israel runacunallatami Jesuspita willaparan.

20 Chipre marcapitawan Cirene marcapita Antioquiaman aywajcunami ichanga mana Israel runacunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willaparan.

21 Paycuna chayno willacunanpaj Tayta Diosmi alli yanaparan. Chaymi achcaj runacunana Jesusman yäracuran.

22 Chayta mayar Jerusalencho caj ermänucunaga Bernabëta cacharan Antioquía marcaman.

23 Chayar Tayta Dios cuyapäcoj cashanta ricar Bernabëga fiyupa cushicuran. Chaycho yäraojcunatapis shacyächiran mana yamacaypa llapan shongunwan Jesusman yäracunanpaj.

24 Bernabëga Tayta Diosmanmi yäraoj. Alli runami caran. Espiritu Santupa munaynincho caran. Chaymi Antioquiacho achcaj runacuna Jesusman yäracuran.

* 11:16 Hech. 1.5 * 11:19 Hech. 8.1-4

²⁵ Chaypitaga Sauluta ashej Tarso marcaman Bernabé aywaran.

²⁶ Tariycur Antioquiaman pushacuran. Chay marcachöna juc wata llapan yäraojcunawan goyaran achcaj runacunata yachachishpan. Antioquiachörämi Jesusman yäraojcunata «Cristiano» nir jutichapayta galalaycuran.

²⁷ Chay wichan Jerusalenpita Antioquiaman profëtaacuna aywaran.

²⁸ Chaychömi Espiritu Santu rimachiptin profëta Agabo* willacuran «Fiyupami muchuy canga intëru marcacunacho» nir. Nishannöllami Claudio Romapa mandajnin caycasha wichan muchuy caran.

²⁹ Chaymi Antioquiacho yäraojcunaga parlacuran Judea probinsyacho yäraojcunaman imallantapis shuntarcu apachinanpaj.

³⁰ Shuntariycurna apachiran Judeacho mayur yäraojcunaman. Chaytaga Sauluwan Bernabëmi aparän.

12

Pedruta carsilman wichgashan

¹ Chay wichan ray Herodes Agripaga juc ishcaj yäraojcunata präsu charircu fiyupa ñacachiran.

² Chaychömi Juanpa wauguin Santiaguta cuchuyya wañuchiran.

³ Chayno rurashan Israel runacunapaj alli cashanta ricarmi Pedrutapis präsu charichiran. Chay wichanga Lebadüraynaj Tantata micunan fistami caycaran.

⁴ Pedruta carsilman wichgachiran. Carsilchöga chuscu röpa suldärucunapa maquinman entregaran. Cada röpachömi chuscu suldärucuna caran. «Pascua fista ushay juscashun» nir mi wichgaycachiran.*

⁵ Chaymi Pedrutaga carsilcho sumaj täparcaycaran. Yäraojcunanimi ichanga mana jamaypa Tayta Diosta mañacuycaran.

Pedruta anjiljorgushan

⁶ Herodes jusganän warämoj Pedroga puñuycaran ishcaj suldärucunaman cadinasha. Waquin suldärucunana puncucho täparcaycaran.

⁷ Chayno caycaptin carsil junta achicyar Diospa anjilnin Pedruman chayaran. Ricchachir Pedruta isquinancho yataycur niran: «Pedro, apurä jatariy.» Niptin Pedruta wataraycächishan cadina maquincunapita cachacäcuran.

⁸ Anjilna yapay niran: «¡Juclla röpayquita jaticuy! ¡Llanguiquitapis jaticuy!» Jaticurcuptin anjil niran: «Cananga jacuyquita jacurcur guepalläpa shamuy.»

⁹ Chaura anjilpa guepallänpa Pedro aywaran. Ichanga manami musyaranchu rasunpa llojshiycashanta u suyñuynillancho llojshiycashantapis.

¹⁰ Rimir caj puncucho caycaj suldärucunata, chaypita caj puncucho caycaj suldärucunata päsarir chayaran cälliman llojshina caj fyërru puncuman. Chay puntu quiquillan quichacäcuptin cällimanna llojshiriran. Cällipa aywaraycaptinna anjilga illgacäcuran. Chaura quiquillanna Pedro ricacuran.

* 11:28 Hech. 21.10 * 12:4 Éxo. 12.1-27

11 Quiquillan ricacur cällichö caycashanta sumaj tantiyacurirna Pedro niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyã salbamãnanpaj anjilninta Tayta Dios cachamushanta. Paymi salbamasha Herodespita, Israealcuna yarpashanta ruramãnanpitapis.»

12 Carsilpita llojshishanta sumaj tantiyacurir Pedro aywacuran Juanpa maman Mariapa wasinman. Juanpa jucaj jutinnami caran Marcos. Chay wasichömi achcaj yãracojcuna shuntacaycur Pedrupaj Tayta Diosta mañacurcaycaran.

13 Chayaycur sawan puncupita Pedro gayacuptinna pï cashantapis ricananpaj llojshiran Rode jutiyoy jipash.

14 Pedrupa busninta rejsircur puncuta mana quichayllapa Rode cushisha cuticuran puncucho Pedro caycashanta willacoj.

15 Willaptin shuntacasha caycaycunaga niran: «¿Imanöpataj Pedro canga? Gamga llullacuycanquimi.»

Niptinpis jipashga niran: «Rasunpa Pedrumi.»

Chaura paycuna niran: «¿Imanöpataj pay canga? ¡Anjilnin-imatachari wiyapacushcanqui!»

16 Chaycamaga yaparir-yaparir Pedro gayacuycaran. Puncuta quicharir Pedruta ricãrerga llapan mancharicãcuran.

17 Chaura Pedroma maquillanwan sãnata ruraran upãlla cacunanpaj. Nircorga carsilpita Tayta Dios jorgamushanta willaparan. Chaypitana niran: «Carsilpita llojshimushãtaga ermãnucunata willay. Santiagutapis* willay.» Chaypitaga llojshirir juc-lãpa aywacuran.

18 Carsilcho Pedro mana warãmuptin suldãrucunaga ima ruraytapis mana camãpacurancho.

19 Herodesna wacpa-caypa Pedruta ashichiran. Mana tariptenga quiquin suldãrucunata wañuchichiran. Nircur Herodesga Judeapita Cesareaman goyaj aywacuran.

Herodes wañushan

20 Herodesga Tirocho, Sidoncho tiyaj runacunapaj fiyupa rabyasha caycaran. Chaymi chay runacunaga parlacuran Herodesta ruwananpaj. Chaynõga ruwaran Tiro y Sidón runacuna Herodes tiyashan partipita micuyta rantinyaj carmi. Cesareaman chayarga Herodespa guellay charajnin Blastowan amistãta ruraran. Paynami Herodesta ruwaran alli ricanacunapaj.

21 Chaura Herodes diyata jitaparan juc junajchõraj paycunawan parlananpaj. Chay parlanan junaj chayamuptin achicyaypa-achicyaycaj rõpan jatisha despãchunman jamacuycuran. Chaypitana rimamuran.

22 Rimamushanta wiyar runacunaga sinchipa niran: «Rimaycãmõga diosmi. Manami runachu.»

23 Herodesga «Tayta Diosllata alabay» ninanpa ruquin quiquin munayniyoy-tucuran. Chaypitami jinan õra Tayta Diospa anjilnin gueshyawan castigaran. Chaynõpami curu ushaypa wañuran.

24 Tayta Diospa willacuynintami ichanga may-chaychõpis willacuycaran.

25 Bernabëwan Saulunami apachishancunata Jerusalemman chayaycachir Marcos nishan Juanta pushacurcur Antioquiaman cuticuran.

* 12:17 Chay Santiagutami **Jacobo** niranpis. Payga manami apõstol caj Santiagucho caran, man'chãga Jesuspa wauguinmi. Ricay Mat. 13.55; Juan 7.3-5; Hech. 1.14.

13

Bernabētawan Sauluta Espíritu Santu acrashan

¹ Antioquiacho caj yáracojcunachöga caycaran profëtacuna, yachachicoj-cuna. Caycaran: Bernabé, Simón, Lucio, Manaén, Saulo. Simontaga «Yana runa» nirmi rejsej. Lucioaga caran Cirene marcapitami. Manaentanami Galileapa raynin Herodestawan iwalta uywasha caran.

² Juc cuti Jesusman yáracojcuna shuntacaycur ayunar Diosta mañacuycaptin Espíritu Santu niran: «Bernabētawan Saulutaga acrashcä willacuynëta willacur purinanpämi.»

³ Chaura Tayta Diosta mañacarcärir, ayunarcärir Bernabëpawan Saulupa umanman maquincunata churacur Tayta Diosta mañacuran willacur purinanpaj. Nircurnami paycunata despacharan.

Chipricho willacushan

⁴ Espíritu Santu cachaptin Bernabëwan Sauluga chayaran Seleucia marcaman. Chaypitana büquiwan aywaran lamar chaupin Chipre tishguman.

⁵ Salamina marcaman chayar sinagogacunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacuran. Marcos nishan Juanpis yanapar puriyecaran.

⁶ Diospa willacuyninta willacur intëru Chipripa puriyecashancho chayan Pafos marcamanpis. Chaychömi tariran brüju Israel runata. Jutin caran Barjesús. Chay brüjumi profëta-tucur runacunata riguichiran.

⁷ Payga Chipripa mandajnin Sergio Paulowanpis alli caran. Chay mandäga yarpaysapa runami caran. Paymi Tayta Diosninchipa alli willacuyninta wiyayta munar Bernabētawan Sauluta gayachiran.

⁸ Brüjumi ichanga tucuynöpa chapata ruraycaran mandaj Sergio Paulo mana wiyananpaj. Brüjutaga griego rimaycho «Elimas» nejmi.

⁹ Sauluga sumaj ricapärir ollgöparan. Saulupami jucaj jutin caran Pablo. Espíritu Santupa munayninwanmi chay Brüjuta

¹⁰ niran: «¡Gamga dyablu munashantami ruraycanqui! ¡Chaymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtaj Jesucristupa willacuyninta runacuna chasquicunanta michanqui?»

¹¹ Chayno cashayquipitami Tayta Diospa castigunwan gapra ricacunquipaj. Chaymi unaycama achicyaj pachata mana ricanquipächu.»

Chayno niptin jinan öra Elimas gapra ricacuran. Chaymi pipis janchananpaj mana captin jinallancho yataycachaycaran.

¹² Gaprayashanta ricaycur Sergio Pauloga Tayta Jesucristuman riguir yáracuran. Payga fiyupa almirasha caycaran Tayta Jesuspa yachachicuyninta Pablo yachachiptin.

Pisidiacho caj Antioquiacho willacushan

¹³ Pabloga yan'guincunawan Pafos marcapita büquiwan aywacuran Panfiliacho caycaj Perge marcaman. Marcos nishan Juanmi ichanga paycunata cachaycur Jerusalemman cuticuran.

¹⁴ Perge marcapita aywar chayaran Pisidiacho caj Antioquia marcaman. Säbadu jamay junaj captin IsraeLCunapa sinagoganman yaycurcur jamacuran.

¹⁵ Laycunata, profëtacuna isquirbishanta liguiyta usharcuptin mayurcunaga jucwan willachiran: «Israel-masëcuna, imanöllapapis runacunata shacyächinayquipaj captenga juclla mä willapëramuy ari.»

16 Chaymi Pablo jatarcur llapan runacuna upällacunanpaj maquina jogariran. Nircur niran: «Israel-masëcunapis mana Israelcunapis Tayta Diosta rispitaicuna wiyaycamay.

17 Unay Israel-masëcunatami Tayta Diosga acrarán. Paycuna Egipto* nasyuncho gorpanölla goyaycaptinpis Tayta Dios camacächiran aypallaman mirananpaj. Nircorga munayniyoj cayninwanmi paycunata Egipto nasyunpita jorgamaran.*

18 Chunyaj chaqui jircapa chuscu chunca (40) wata purir mana allita ruraptinpis Tayta Diosga pasinsacuranmi.*

19 Canaán* partiman chayaycachirname Tayta Diosga ganchis nasyun runacunata illgächiran. Illgaycachirna chay partitaga Israelcunata partisyunta raquipaycuran.*

20 Chaynöga caran chuscu pachac pichga chuncan (450) watacama.

«Chaypitaga mandananpaj juezcunata churaparan,* profëta Samuel* cashan wichancama.

21 Chay wichan Israelcunaga ruwacuran raynin cananpaj.* Chaymi Tayta Diosga Cisca wamran Saula churaran ray cananpaj. Payga caran Benjamín tribu runami.* Saulga chuscu chunca (40) watami Israelcunapa raynin caran.

22 Chaypitaga Saula jorgurir* Davidtana ray cananpaj churaran. Davidpäga Tayta Dios niran: «Isaipa wamran Davidwanmi ichanga yachänacö. Paymi llapan munashäta rurangapaj.»*

23 Davidpita mirar aywajpitami Tayta Diosga Israelcunata salbananpaj cachamunan caran. Chay salbamajninchëga Jesusmi casha.

24 Manaraj Jesús chayamuptin bautisaj Juanga runacunata willaparan juchancunapita arpinticir bautisacunanpaj.*

25 Chaypitaga wañunanpaj wallcana pishiycaptin Juan willacuran: «Nogaga manami gamcuna shuyaycashayquichu caycä.* Guepätarämi munayniyoj chayamonga. Paypa ñaupanchöga noga manami sirbëchu ni llangui watunta allchapänalläpapis.»*

26 «Abrahampita miraj Israelcunapis Tayta Diosta sirbej mana Israelcunapis wiyaycallamay. Salbacunanpaj alli willacuyga llapanchöpämi chayamusha.

27 Jerusalencho tiyajcunapis, Israel mandajcunapis manami musyaranchu Jesús salbacoj cashanta. Profëtacuna isquirbishancunata cada säbadu jamay junajcho liguiycarpis manami tantiyaranchu. Chaymi Diospa profëtancuna unay willacushan cumlinanpaj «Jesusta wañuchichun» niran.

28 Wañuchisha cananpaj juchan mana caycaptinpis Pilatuta ruwaran «Wañuchiy» nishpan.*

29 Isquirbiraycashan cumlinanpämi cruspita jorgurcur pampaycäiran.*

* **13:17** Éxo. 1.7 * **13:17** Éxo. 12.51 * **13:18** Núm. 14.34; Deut. 1.31 * **13:19** Deut. 7.1
 * **13:19** Jos. 14.1 * **13:20** Jue. 2.16 * **13:20** 1Sam. 3.20 * **13:21** 1Sam. 8.5 * **13:21** 1Sam.
 10.21 * **13:22** 1Sam. 13.14 * **13:22** 1Sam. 16.12; Sal. 89.20 * **13:24** Mar. 1.4; Luc. 3.3
 * **13:25** Juan 1.20 * **13:25** Mat. 3.11; Mar. 1.7; Luc. 3.16; Juan 1.27 * **13:28** Mat. 27.22-23;
 Mar. 15.13-14; Luc. 23.21-23; Juan 19.15 * **13:29** Mat. 27.57-61; Mar. 15.42-47; Luc. 23.50-56;
 Juan 19.38-42

30 Ichanga Tayta Diosmi wañushacuna caycashanpita Jesusta cawarachimusha.

31 Cawarcamur Jesusga achca cutirämi yuriparan Galilea marcapita Jerusalenman* aywäshejcunata. Cananga paycunami Jesús cawarishanta willacuycan.

32 «Nogacunapis unay Israelcunata Tayta Dios aunishan alli willapatami willacurcaycä.

33 Noganchi Israel casta captinchimi aunishanno Jesusta cawarachiran. Ishcay caj salmuchöpis Jesuspäga niycan:

« «Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.»*

34 «Tayta Diosga maynami isquirbichiran Jesuspa cuerpun mana ismunanj, cawarachinanpaj cashanta

« «ray Davidta cuyar aunishätaga llapantami cumlishayqui» nir.*

35 «Mas juc salmuchöpis isquirbiraycan

« «Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami camacächinquipächu» nir.*

36 «Änir Davidga Dios mandashannölla Israelcunapa raynin caran. Wañur ichanga ñaupä wañoj castancunawan tincoj aywacuran. Cuerpupis ismur ushacaran.

37 Tayta Dios cawarachimushan Jesuspami ichanga cuerpun mana ismushachu.

38 Sumaj musyay taytacuna, Jesusman yäracushaga llapan juchanchipitami Tayta Dios perdunamanchi.

39 Moisés yachachishan laycunata cumlirpis pipis manami salbacushachu. Jesusman yäracuptinmi ichanga juchancunata perdunanga.

40 Taytacuna, cuydä chayargushunquiman profëtacuna cayno nishan:

41 « «¡Masqui ricay mana rispitaocjuna!

Mancharir maypapis gueshpir aywacuy.

Chay junaj fiyupa manchariypajcunata ruranäpämi caycä.

Imano ruranäpaj caycajtapis willashuptiqui

gamcunaga manami riguinquimanachu.»*

42 Sinagogapita Pablo yan'guincunawan llojshicuptin ruwaran shamoj caj säbadu jamay junajpis yapay willapänanpaj.

43 Shuntacasha caycashanpita aywacuptin Israel runacunapis Tayta Diosta rispita mana Israelcunapis Pabluwan Bernabëwan iwal aywaran. Aywajcunatami shacyächiran cuyapäcoj Tayta Diosta mana gongananj.

44 Jucaj säbadu jamay junäga chay marcacho tiyajcuna llapan-japuy sinagogaman shuntacaran Tayta Diospa willacuyninta wiyananj.

45 Achca runacunata ricar Israelcunaga rabyacurcuran. Pablo rimashanta manacajman churar ashlliran.

46 Chaymi Pabluwan Bernabëga mana manchacuypa niran: «Israel runacuna captiquimi Tayta Diospa willacuyninta gamcunata rimëruca willapashcä. Gamcunami ichanga mana chasquicushcanquichu. Mana ushacaj cawaytapis manami tarinquipächu. Chaymi nogacunaga mana Israel runacunatana willapashaj.

47 Llapam runacunata willapänäpämi Tayta Dios nimiran:

* 13:31 Hech. 1.3 * 13:33 Sal. 2.7 * 13:34 Isa. 55.3 * 13:35 Sal. 16.10 * 13:41 Hab. 1.5

«Gamcunataga churashcă llapan nasyun runacunapaj achquino canayquipämi.

Chaynöpami mundu intêrucho tiyajcuna salbasha cangapaj.»*

⁴⁸ Chayno parlashanta wiyar mana Israel runacunaga cushicur «Tayta Jesuspa willacuynenga allimi» nir chasquicuran. Chaynöpami mana ushacaj cawayta tarinanpaj Tayta Dios acrashancunaga chasquicuran.

⁴⁹ Chaynöpami Tayta Diospa willacuynenga marcan-marcan willacusha caran.

⁵⁰ Ichanga Israelcuna shimita goran autoridäcunatawan rispitädu warmicunata Pablupawan Bernabëpa contran ricacunapaj. Chaynöpami Pablutawan Bernabëtaga garguran.

⁵¹ Chaymi Pabluwan Bernabëga «gamcunapitachari cananga imanöpis cacunqui» nejno chaquinpita polbuta tapsirir* Iconio marcaman aywacuran.

⁵² Jesusman yäraojcunanami Espíritu Santu yanapaptin cushisha carcaycaran.

14

Iconio marcacho willacushan

¹ Iconio marcachöpis Pabluwan Bernabé yaycuran sinagogaman. Chaycho willacuptin Israel runacunapis mana Israelcunapis Jesusman yäracuran.

² Jesusman mana yäraoj Israelcunami ichanga runacunata shimita goran Jesusman yäraojcunata chiquicarcärianapaj.

³ Imano captinpis Pabluwan Bernabëga achca junajmi Iconiucho goyaran. Chaychöga mana manchacuypami willaparan Tayta Dios cuyapäcoj cashanta. Willacushan rasunpa cashanta musyananpämi Pablutawan Bernabëta Tayta Dios yanaparan milagrucunata rurananpäpis.

⁴ Ichanga chay marcacho tiyaj runacuna quiquin-pura apänacuran. Waquenga chiquicoj Israelcunapa faburnin caycaran. Waquinna apostulcunapa faburnin caycaran.

⁵ Chaymi Israelcunapis, mana Israel runacunapis autoridänincunawan parlacuran apostulcunata magananpaj, sajmar ushanapaj.

⁶ Chayta mayaycur Pabluwan Bernabëga Licaonia particho caycaj Derbe marcaman, Listra marcaman gueshpír aywacuran. Chay wichan-paga marcan-marcan puriran

⁷ alli willacuyta willacuraycar.

Listra marcacho Pabluta sajmar ushahan

⁸ Listra marcaman chayaptin puriyta mana puydej runa jamaraycaran. Yuriyninpita-pacha mancu car imaypis mana puriranchu.

⁹ Payga Pablo rimashancunata wiyar jamaraycaran. Payta ricärirmi Pablo tantiyaran allchacänanpaj Tayta Diosninchïman yäracuycashanta.

¹⁰ Chaymi sinchipa niran: «¡Jatarcur puriy!» Chayno niptin juclla ichircur puriyta gallaycuran.

¹¹ Pablo allchacächishanta ricaycur Licaonia runacunaga quiquincunapa rimaynincho ninacuran: «¡Dioscunami runa-tucullar noganchïman urämusha!» nir.

* 13:47 Isa. 49.6 * 13:51 Mat. 10.14; Mar. 6.11; Luc. 9.5; 10.11

¹² Chaymi Bernabëta «Zeus» niran. Pablutana willacoj captin «Hermes» niran.*

¹³ Marca yaycunachömi Zeus diosta aduracunana capillan caran. Capillacho aroj cüraga waytan wallgasha törucunata apamuran. Nircur lapan runacunami adurar törucunata pishtapayta munaran.

¹⁴ Chayta tantiyacurir Bernabëwan Pabloga fiyupa llaquicur röpancunata rachiriran. Nircur runacunapa chaupinpa yaycacaycäbiran cayno nishpan:

¹⁵ «Taytacuna, ama chayta ruraychu. Nogacunapis gamcunano runalami cä. Nogacunaga shamushcä cay manacaj costumricunata ruraycashayquita cachaycur Tayta Diosmanna yäracunayquipaj willapajmi. Paymi lapanantapis camarän: syëlutapis, cay pachatapis, lamartapis, imaycatapis.

¹⁶ Unayga Tayta Dios camacächiran quiquincuna yarpashannölla runacuna cawanapämi.

¹⁷ Ichanga manami cachaycamashcanchichu. Payga imaypis cuyapaycämanchimi. Chaymi tamyachimun micuyta alli shuntanapaj. Alli cawaytapis tarichimanchi cushisha cawanapaj.»

¹⁸ Pabluwan Bernabëga tucuynöpa tantiyachirpis ñacaytarämi runacunata micharan uywacunata pishtapänanta.

¹⁹ Warannincuna apostulcunata chiquej Israelcuna Antioquiapita, Iconiopita chayaran. Paycunami runacunata shimita goran. Chaymi Pabluta sajmaran. Wañushana cashanta yarpar marca wajtanman wicapariran.

²⁰ Jitaraycashanman yäraojcuna shuntacasha caycaptin cawarcur marca ruriman cutiran. Waranninna Bernabëwan aywacuran Derbe marcaman.

²¹ Derbe marcaman chayaycurnami alli willacuyta willacuran. Chaymi achca runacuna Jesusman yäracuran. Willacurirna aywashallanpa cutiran Listrapa, Iconiopa, Pisidiacho caycaj Antioquiapa.

²² Chay marcacunaman cutir Jesusman yäraojcunata shacyächiran mana yamacänanpaj. Willaparan «Tayta Diospa ñaupänman chayanapäga fiyupa ñacaycunamanraj chayashun» nir.

²³ Chay wichanpa cutir chayashan marcacunacho ermänucunata ricananpaj mayurcunata churaran. Chaypitaga mañacurcur, ayunarcur yäracushan Tayta Diospa maquinman churaycuran.

Siriacho caj Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutishan

²⁴ Chaypitaga Pisidia partipa päsar Panfilia partiman chayaran.

²⁵ Chay partichöna Perge marcacho alli willacuyta willacuran. Chaypitaga Atalía marcaman aywaran.

²⁶ Chaypitana büquiman wicharcu llojshimushan Siriacho caj Antioquiaman cuticuran. Chaychömi ñaupata paycunataga Tayta Diospa maquinman churaran willacur purinanpaj.

²⁷ Chayaycur yäraojcunata shuntaycur willaparan: «Alli willacuyñinta willacunapaj Tayta Diosga allimi yanapämasha. Mana Israel runacunapis

* **14:12 Zeus y Hermes** caran griego runacunapa diosnincunami. Roma runacunaga nej **Júpiter** y **Mercurio**, nishpanmi. Paycunaga Zeuspaj yarpaj lapan dioscunapa mandajnin cashanta, y Hermespäna yarpaj dioscunapa willacojinin cashanta.

Jesusman yäracushami. Paycunapis Tayta Diosmannami yäracurcaycan» nir.

²⁸ Nircur chaychöga unayllami yärajoj-masincunawan goyaran.

15

Jerusalencho parlacushan

¹ Chay wichanmi Judea runacuna Antioquiaman aywaycur yärajojgunata cayno yachachiran: «Moisespa laynin niycashanno mana señalacusha carga manami salbacunquichu» nir.*

² Chaymi Pabluwan Bernabëga paycunawan rimanacuran. Chaura ermänuacunaga Pabluta, Bernabëta, waquin ermänuacunatapis Jerusalenman cacharan apostulgunata, mayurcunata tapucunanpaj.

³ Antioquiapita ermänuacunata cachaptin paycunaga aywaran. Aywar, Feniciapa Samariapa päsashpan ermänuacunata watucur willaparan mana Israelcunapis Tayta Diosman yäracushanta. Willaptinmi yärajojgunaga fiyupa cushicuran.

⁴ Jerusalemman chayaptin apostulcuna, mayurcuna, ermänuacunata cushisha jamachiran. Pabluwan Bernabëga imanöpis Tayta Dios yanapashanta willaparan.

⁵ Jesusman yärajoj fariseo runacunaga niran: «Mana Israel runacunaga señalacuchunraj. Moisés nishan laycunataraj cumlichun.»

⁶ Chaura apostulcunawan mayur yärajojgunaga parlacunanpaj shuntacaran.

⁷ May öra parlacur apänacuran. Pedrupis jatarcur niran: «Ermänuacunata, unaynami nogata Tayta Dios acramaran mana Israel runacunata alli willacuyta willapänäpaj, paycunapis Jesucristuman yäracur salbacunanpaj.*

⁸ Chay runacuna rasunpa chasquicushanta musyashpanmi Tayta Diosga noganchiman cachamushanno* paycunamanpis Espiritu Santuta cachamuran.*

⁹ Chaynöpami musyanchi Jesucristuman yärajoj cajtaga Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis Tayta Dios perdunar salbashanta.

¹⁰ Chayno caycaptenga Tayta Diosta ama apärishunchu. Mana Israelcuna Jesusman yärajojgunataga ama «Moisespa laynincunataraj cumliy» nir obligashunchu. Laycunataga unay castanchicunapis, noganchipis manami cumliyta camäpacushcanchichu.

¹¹ Ichanga Jesucristuman yäracushallanchipitami cuyapämashpanchi salbamanchi noganchitapis mana Israelcunatapis.»

¹² Chaura runacunaga upällalla wiyarpaycaran. Bernabëwan Pablu-nami willaparan mana Israelcunachöpis milagrucunata rurananpaj Tayta Dios yanapashanta.

¹³ Willayta usharcuptin Santiago jatarcur niran: «Ermänuacunata, wiyaycäramay.

¹⁴ Simonga* willamashcanchi ñaupata mana Israel runacunata cuyapar imano Tayta Diosninchi salbashantapis.

¹⁵ Chayno cananpämi profëtaacunapis niran:

¹⁶ «Chaypitarämi cutimushaj.

Davidpa wasin tunisha caycajtami jatarachishaj.

* 15:1 Lev. 12.3 * 15:7 Hech. 10.1-43 * 15:8 Hech. 2.4 * 15:8 Hech. 10.44 * 15:14 Simonpa jucay jutinni caran **Pedro**.

Davidpita miraj yapay ray cananpäpis camacächishaj.

17 Chayrämi pï-may runapis nogaman yäracamongapaj.

Chaynöpami llapan acrashä cajcuna salbacongapaj.

18 Chayno cananpäga unaypita-pachanami noga Tayta Dios musy-achirä.)*

19 «Chayno caycaptenga noga në: Mana Israelcunata ama michäshunchu Jesucristuman yäracunanta.

20 Chaypa ruquenga cartata apachishun idulucunapaj* churashanta mana micunanpaj, warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj,* maticuyya wañusha uywacunapa aychanta mana micunanpaj, yawarta mana micunanpaj.*

21 Moisés nishancunataga unaypita-pachanami marcan-marcan sinagogacunacho yachaycächin. Säbadu jamay junajcunapis liguiycanmi.»

Jerusalenpita cartata apachishan

22 Chaymi apostulcuna, mayurcuna, llapan ermänuçuna numraran Antioquiaman Pablutawan Bernabëta aywäshinanpaj. Chay numrashan runacunaga caran mayur ermänuçuna Silaswan Judasmi. Judaspa jucaj jutin caran Barsabás.

23 Paycunawan carta apachishanchöga niycaran:

Antioquiacho, intëru Siria marcacunacho, Cilicia marcacunacho caycaj ermänuçuna, çallillachu carcaycanqui?

Jesuman yäraçoj mana Israelcunamanmi apostulcuna, mayurcuna cartacamö.

24 Mana cachaycämuptë caypitashi runacuna shamusha. Paycunashi «Moisespa laynintaraj cumliy, señalacuyraj» nir rabyachishurayqui. Chayshi gamcunaga ima ruraytapis mana camäpacunquichu.

25 Chaynöpami nogacunaga sumaj parlacurcur ishcaj ermänuçunata cachamö. Cuyay ermänunchi Bernabëtan Pablutawan iwalmi cachaycämö.

26 Bernabëwan Pabloga mana manchacuypami Tayta Jesupa willacuyninta willacurcaycan.

27 Cachamushä ermänunchi Judaswan Silas cartata apaycämushancho nishänöllami shimipapis willashunquipaj.

28 Espiritu Santupis ni nogacunapis manami munächu gamcuna llutanta ruranayquita. Ichanga

29 ama micunquichu idulucunapaj churashan micuyta, maticusha uywacunata, yawarta. Warmipis ni ollgupis jucwan-jucwan ama cacunquichu. Cay nishäcunata cumlerga allinami caycanqui. Chayllatami willapärë. Allilla goyaycärinqui-llapa.

30 Cachaptin carta apajcunaga Antioquiaman aywacuran. Chayaycurna ermänuçunata shuntaycur cartata entregaran.

31 Cartacho shacyächishanta liguir llapan ermänuçuna fiyupa cushicuran.

32 Judaswan Silaspis profëta cashpanmi tucuynöpa willapar sumaj shacyächiran.

* 15:18 Amós 9.11-12 * 15:20 Éxo. 34.15-17 * 15:20 Lev. 18.6-23 * 15:20 Lev. 17.10-16

³³ Chaypita unayllataga carta apajcuna Jerusalenman cuticuran. Aywacuptin «allilla chayaycärinqui» nir despacharan. [

³⁴ Silasmi ichanga «quédashäraj» nir quédacuran.]

³⁵ Pabluwan Bernabëpis jinan Antioquiallacho goyaran waquin ermänucunawan alli willacuyta willacur.

Ishcay cuti cajcho Pablo willacoj aywashan

³⁶ Chaypita unayllataga Bernabëta Pablo niran: «Alli willacuyta willacushanchi marcacunapa mushoj ermänucunata watucamushun. Paycuna mä imanöshi goyarcaycan.»

³⁷ Bernabëga Marcos nishan Juanta pushayta munaran.

³⁸ Pablo ichanga mana munaranchu ñaupatapis Panfiliapita* cuticamur willacoj mana aywäshishanpita.

³⁹ Chaymi Pabluwan Bernabëga rimanacur raquicaran. Bernabëga Marcusta pushacurcur büquiwan Chipriman aywacuran.

⁴⁰ Pablumi ichanga purëshinanpaj Silasta acrarán. Ermänucuna Tayta Diosta mañacurcur cachaptin paycunapis aywacuran.

⁴¹ Chaura Pabluwan Silasga puriran Siria quinrancho, Cilicia quinrancho shuntacaj ermänucunata shacyächir.

16

Pablutawan Silasta Timoteo yan'gashan

¹ Chaypita aywar Pabluwan Silasga Derbe y Listra marcacunaman chayaran. Listracho tincuran Jesusman yärajoj-masin Timoteowan. Timoteopa mamanga Israel warmimi caran. Paypis Jesusman yäracuran. Timoteopa papäninmi ichanga griego runa caran.

² Timoteotaga Listracho y Iconiucho caj ermänucunapis allimi ricaj.

³ Timoteopa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacunaga musyaran señäläni cashanta. Chaymi yan'gänapaj Pablo pushayta munar Israelcuna mana jamurpänapaj Timoteota señälacachiran.

⁴ Chaypitaga marcan-marcan purishpan Jerusalencho apostulcuna, mayurcuna parlacushanta willaparan cumlinanpaj.

⁵ Chaynöpami yärajojacunaga llapan shongunwan yäracunanpaj shacyäcuran. Chaymi waranllanta-waranllanta Jesusman yärajojcuna achcaran.

Macedonia runa gayaycajta Pablo suyñushan

⁶ Asia probinsyacho willacunanpaj aywayta munaptin Espiritu Santu mana camacächiranchu. Chaymi Frigia y Galacia partipana päsaçuran.

⁷ Misia partipa linnanman chayaycärir Bitinia partiman aywayta yarparan. Ichanga chayman aywanantapis Jesuspa Espiritun mana camacächiranchu.

⁸ Chaymi Misiataga derëchu päsaçuran Troas marcaman.

⁹ Juc chacayna Pablo suyñuynincho ricaran Macedonia probinsyapita runa gayacaycämojta «Macedoniaman shamuy yanapämänayquipaj» nir.

¹⁰ Pablo suyñur ricashanta willamaptin nogacunaga camaricurä Macedoniaman aywanäcunapaj. Nogacunaga tantiyacurä Tayta Diosninchi alli willacuyrinta willacunäcunapaj cachaycämashanta.

Filipos siudächo willacushan

* 15:38 Hech. 13.13

¹¹ Troaspita büquiwan aywacur lamar chaupin Samotracia tishguman chayaräcuna. Waranninna Neápolis marcaman chayaräcuna.

¹² Chaypitana Macedonia probinsyaman aywar chayaräcuna Filipos siudämanpis. Chay siudäga caran Roma runacuna tiyashanmi. Chay siudä caran Macedonia probinsyapa rimir caj distritunmi. Chay siudächo nogacunapis ishca y quimsa junaj goyapärirä.

¹³ Säbadu jamay junäga mayu cantunman aywaräcuna. Nogacuna yarparä maynillanchöpis Israel runacuna shuntacaycur Tayta Diosta mañacurcaycashanta. Chayarga warmicuna shuntacasha caycajta tariräcuna. Chaura paycunatami jamacuycur Jesucristupa alli willacuyninta willaparäcuna.

¹⁴ Chaychömi Tiatira warmi Lidia caycaran. Payga unaypitana Tayta Diosta sirbej. Murädu finu tälacunatami ranticoj. Chay warmiga Pablo willacushanta wiyaycaran. Tantiyacunanpaj Tayta Diosmi shongunta shacyächiran.

¹⁵ Chaypitana Jesusman yäracur llapan famillyantin bautisacuran. Nircur nogacunata ruwamaran: «Tayta Jesusman rasunpa yäracushäta musyaycarnaga shamuy-llapa wasécho pachacunayquipaj» nir. Chaynöpami nogacunaga paypa wasinman pachacoj aywarä.

Pablutawan Silasta carsilman wichgashan

¹⁶ Juc cuti Tayta Diosta mañacunäpaj cajman aywarcaycashächo tincurä dyablupa munayninwan musyapacoj jipashwan. Musyapacur patrunninta sumaj gänachiran.

¹⁷ Chay jipashga Pablutawan nogacunata gatirämaran: «Cay runacunaga Tayta Dios munashanno cawajmi. Paycunami gamcunata willapaycäshunqui imano salbacunayquipaj cashantapis» nir.

¹⁸ Waran-waran rimaptin Pabloga mana awantacur jipashta rimachej dyabluta niran: «Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita witicunayquipaj.»

Chayno niptin jinan öra dyabluga aywacuran.

¹⁹ Chaymi jipashpa patrunnincunaga guellayta manana gänananpaj cashanta tantiyacurir Pablutawan Silasta präsu chariran. Nircur läsacho autoridäcuna jusganapaj aparän.

²⁰ Chay autoridäcunaman chayaycachirna niran: «Cay runacunaga Israelcuna caycashanmi marca-masinchicunata rabyaycächin.

²¹ Quiquincunapa customrincunatami yachachin. Chaycunata nonganchi Roma runacuna gasta manami rurashwanchu.»

²² Niptinmi llapan runacuna Pablupawan Silaspa contran ricacuran. Autoridäcuna niptinna Pablutawan Silastaga röpanta jorguparcu wiruran.

²³ Sumaj wirurcachir carsilman wichgachiran. Nircur carsil täpajtana «sumaj täpay» niran.

²⁴ Chaymi Pablutawan Silastaga ruri cajman wichgaran. Chaquincunatapis sêpuman amuchiran mana gueshpinanpaj.

²⁵ Pullan pagasmanna Pabluwan Silasga Tayta Diosta mañacurcaycaran, alabarçaycaran. Chaytaga waquin präsucunapis wiyaran.

²⁶ Chay örami illajpita fiyupa timlur caran. Pergacunapis cuyuriran. Llapan puncucuna quichacäcuran. Präsucuna watarashan cadinacunapis cachacäcuran.

27 Carsil täpaj ricchariptenga puncucuna quicharaycaran. Chaymi prësucuna gueshpishanta yarpar sablinta chutarir tucsicurinanpäna caycaran.

28 Chaura Pablo gayacuran «Ama tucsicuychu. Llananëmi caycă» nir.

29 Niptin carsil täpäga «achquita sindiy» niran. Nircorga cöriypa yaycurcur Pablupawan Silaspa ñaupanman sicsicyaycar gongurpacuycuran.

30 Nircur juclla jawaman pusharcur niran: «Taytacuna, ¿imataraj ruräman salbacunäpaj?»

31 Chaura paycuna niran: «Tayta Jesusman yäracuy. Chauraga salbashami canquipaj gam y wasiquicho tiyajcunapis.»

32 Chaypitaga carsil täpajta llanan famillyantinta Tayta Jesuspa willacuyninta willaparan.

33 Chay chacaylla carsil täpäga Pablupawan Silaspa garan rachishancunata mayllaparcur jampiparan. Nircur quiquinpis wasincho llanan tiyajcunapis bautisacuran.

34 Wasinman pusharcur gararan. Tayta Diosman yäracuyninpami carsil täpajpis wasincho llanan tiyajcunapis cushisha carcaycaran.

35 Tutanninnami autoridäcunaga suldärucunata cacharan carsil täpaj runaman «Pablutawan Silasta cachariycuy» nir.

36 Chaura carsil täpäga Pabluta willaran «Autoridäcunami willachimasha gamcunata cachaycunäpaj. Cananga mana manchacuyllapana aywacuy ari» nir.

37 Pabluna niran: «Roma runa caycaptëpis llananpa ñaupancho astichimasha. Nircorga manaraj sumaj tapucachashpan wichgachimasha. Cananga ¿pacayllapa cachaycachimaytachu munan? ¡Manami! Quiquinunaraj shamuchun jorgamänapaj.»

38 Niptin suldärucunaga autoridäcunata willaran. Roma runa cashanta musyar autoridäcunaga fiyupa manchariran.

39 Chaura carsilman aywaycur Pablutawan Silasta ruwaran perdonanapaj. Nircurna carsilpita jorgurir ruwaran chay siudäpita aywananapaj.

40 Carsilpita llojshirirna Lidiapa wasinman aywacuran. Ermänuacunawan tincur sumaj shacyächiran. Nircurna chay siudäpita aywacuran.

17

Tesalonicacho Pablupawan Silaspa contran jatarishan

1 Aywacur Anfípolis, Apolonia marcacunapa päsar chayaran Tesalónica siudäman. Chaycho Israelcunapa sinagogan caran.

2 Pabloga yachacasha carmi sinagogaman aywaran. Quimsa säbadu jamay junaj aywarmi Jesuspaj Israelcunawan parlaran.

3 Chaycho Tayta Dios isquirbichishanwan tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashanta, cawarinanpaj cashanta. Chaymi niran: «Jesusga Tayta Dios acrashan Cristumi.»

4 Willapaptin waquin Israelcunaga yäracuran. Pablutawan Silasta juntapararan. Tayta Diosta sirbej griego runacunapis, waquin mayur warmicunapis achcaj Jesusman yäracuran.

5 Jesusman mana yäraoj Israelcunami ichanga chiquicushpan fiyupa rabyacarcäiran. Chaymi guella runacunata mincacuran: «Llanan runata

shimita goy Pablupa, Silaspa contran jatarinanpaj» nir. Chay runacunaga Jasonpa wasinmanpis yaycuran Pablutawan Silasta marca runacunaman entregananpaj ashir.

⁶ Chay pachacarashancho mana tariycur Jasontawan waquin ermānucunallatana garchacurcur autoridācunaman aparān «Pabluwan Silasmi may-chaypapis engañacur puriycañ. Cananga caymannami chayamusha.

⁷ Jasonmi paycunata pachāchisha. Chay runacunaga mas mandaj Cesarpa laynincunatami manacajman churaycañ. Paycunaga nircaycañ Jesús jutiyoj ray cashantami» nir.

⁸ Chayno niptin, autoridānintin llapan runacunaga ima ruraytapis mana camāpacuranchu.

⁹ Chaypis Jasón y waquin ermānucunaga guellayta garantiya churaycur-raj llojshiran.

Pabluwan Silas Berea marcacho willacushan

¹⁰ Chay chacayga Pablutawan Silasta Berea marcaman aywacunanpaj ermānucuna despacharan. Chay marcaman chayarga sābadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman aywaran.

¹¹ Berea runacunaga Tesalónica runacunapita mas allimi caran. Chaymi Pablo willapashanta cushisha chasquicuran. Ichanga waran-waran Pablo yachachishancunata Tayta Dios isquirbichishanwanraj tincuchiran rasunpa cashanta musyananpaj.

¹² Chay marcachōga Israel runacunapis, mana Israel rispitàdu warmicunapis ollgucunapis achcajmi Jesusman yāracuran.

¹³ Bereacho Pablo willacuycashantaga Tesalonicacho tiyaj Israelcuna mayaran. Chaymi Bereaman aywarcārir runacunata shimita goran Pablupa contran jatarinanpaj.

¹⁴ Chaura Pablutaga ermānucuna jinan ōra pusharan lamarpa aywacunanpaj. Silaswan Timoteomi ichanga quēdacuran.

¹⁵ Pabluta yan'gajcunaga Atenas siudāman pusharan. Pushariycorga Bereaman cutiran Silastawan Timoteota Pablo cajman cachananpaj.

Atenas siudācho Pablo willacushan

¹⁶ Atenascho Silastawan Timoteota shuyar Pabloga ricapacur puriran. Aypalla idulucunata ricar fiyupa llaquicuran.

¹⁷ Chaymi sinagogacunachōpis Israelcunawan y Tayta Diosta rispitàj mana Israelcunawanpis Jesuspita parlamaj. Lāsacho goturpaj runacunawanpis waran-waran Jesuspita parlamaj.

¹⁸ Chayno yarpaysapa «epicúreo» nishancunawan «estoico» nishancunawanpis parlamaj. Jesuspa alli willacuyninta Pablo willacuptin, wañojcuna cawarinan cashanta willacuptin waquenga niran: «Cay yachaj-tucoj runaga ¿imataraj rimacunpis?» Waquinna niran: «Cay runaga mana rejsisha dioscunatami munachicuycañ» nir.

¹⁹ Chay runacunaga Pabluta pusharan yachaj runacunata shuntacānan Areópago nishanman. Chaychōna tapuran: «¿Ima willapatataj willacuycanqui?»

²⁰ Willacushayquitanōga manami imaypis nogacuna wiyashcāchu. Chaymi musyayta munācuna» nir.

²¹ Atenaschōga jinan runacunapis, chaycho tiyaj jāpa runacunapis mushoj yachachicuycunallatami ashej. Nircur waran-waran chay wiyashancunallata parlamaj.

22 Chaymi Pabloga Areópago shuntacasha caycaj chaupiman ichiycur niran: «Atenas runacuna, gamcunaga dioscunata sumaj rispítajmi canqui.

23 Siudäpa purishächömi ricashcä dioscunapaj capillacunata rurashayquita. Juc capillachöpis tarishcä «CAYGA MANA REJSISHA DIOSPÄMI» nir isquirbiraycajta. Chay mana rejsiycaj adurashayqui Diospämi nogaga willacuycä.

24 «Paymi camasha cay pachata, llapan ima-aycatapis. Paypa maquinchömi caycan syëlupis cay pachapis. Payga manami tiyanchu runacuna rurashan capillacho.

25 Paymi cawananchipaj jämäytapis gomanchi. Cawananchipaj nistashanchicunatapis camaripämanchi. Manami noganchichu payta imatapis camaripänanchi. Chaypa ruquenga paymi llapantapis camaripämanchi.*

26 «Juc runallata rurashanpitami achca nasyuncunaman mirashcanchi. Paymi distinamashcanchi may nasyuncho tiyananchipaj, imaycama juc nasyun cananpaj, nasyuncunapa lindancuna may-maypa cananpäpis.

27 Chayno camacächisha Tayta Dios cashanta quiquinchi tantiyacur payman yäracunanchipämi. Payga ricaycämanchimi.

28 Tayta Diospa maquinchömi cawanchi, purinchi. Chaymi yachaj marca-masiquipis niran: «Llapanchöpis pay camashallanmi canchi» nir.

29 Chaura Tayta Dios camashan castalla caycarga ama yarpäshunchu Diosga goripita, guellaypita, rumipita cashanta. Chaycunataga runacunami quiquinpa yarpaynillanpita ruran.

30 Unay runacuna chayno mana musyayninpa rurashanpita Tayta Diosga manami castigaranchu. Cananmi ichanga munan maychaychöpis llapan runa juchancunapita arpinticunanta.

31 Tayta Diosga maynami juc runata acrashta juc junaj llapan runacunata ima rurashanpitapis jusganapaj.* Acrashanta musyananchipämi chay runataga wañushanpita cawarachimusha.»

32 «Wañushanpita cawaramusha» nir Pablo willapaptenga runacuna asiparan. Waquinna niran: «Rimashayquitaga juc junajrämi wiyashayqui.»

33 Chaura Pabloga aywacuran.

34 Waquin runacunaga Pablo willapashanta riguir paywan aywacuran. Chay yäraojcunacho caycaran Areopagucho mandaj Dionisio, Dámaris jutiyoj warmi, mas juccunapis.

18

Corinto siudächo Pablo willacushan

¹ Atenaspita aywacorga Corintuman Pablo chayaran.

² Chaychömi Israel-masin Aquila jutiyoj runawan tincuran. Warminpana jutin caran Priscila. Aquilaga Ponto probinsya runami caran. Paycunaga mushojrämi Italiapita chayasha caran. Chayman aywacuran Israelcunata Romapita mandaj César Claudio garguchiptinmi. Pabloga Aquilata watucoj aywaran.

* 17:25 1Rey. 8.27; Isa. 42.5; Hech. 8.47 * 17:31 Sal. 9.8

³ Aquilaga toldu jirayta yacharan. Pablupis chayno toldu jirayta yacharmi paycunawan iwal tiyaran.

⁴ Pabloga cada sábadu jamay junajmi sinagogaman aywaran. Chaychömi Israel runacunawanpis mana Israel runacunawanpis Jesuspita parlaj.

⁵ Macedonia probinsyapita Silaswan Timoteo chayaptinna Pabloga aruyninta cachaycur alli willacuyta willacullarna puriran. Israelcunata willaparan Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta.

⁶ Ichanga Israelcuna mana wiyacuyta munar Pabluta ashllir-usharan. Chaymi Pabloga röpanta tapsicurir niran: «Gamcunaga quiquiquipitami ñacayman chayanquipaj. Nogaga willapashcänami. Cananpitaga mana Israel runacunatanami alli willacuyta willapashaj» nir.

⁷ Sinagogapita llojshirir Pabloga Tayta Diosta rispita Ticio Justopa wasinman aywacuran. Ticiopa wasinga sinagogapa ñaupallanchömi caran.

⁸ Sinagogacho mandäga caran Crispo jutiyoj runami. Paypis wasincho llapan tiyajcunawanmi Jesusman yäracuran. Corinto runacunapis yäracuran. Chaura yäraojcunataga llapantami Pablo bautisaran.

⁹ Juc chacayga suyñuynincho Pabluta Tayta Jesús niran: «Pablo, noga nishätaga mana manchacuyta willacuy. Ama upällallaga cacuychu.»

¹⁰ Nogaga gamwanmi caycäshaj. Pipis manami imatapis rurashun-quipächu. Cay marcachöga achcajmi acrashä runacuna tiyan.»

¹¹ Chaymi Pabloga wata sojta quillan alli willacuyta willacur Corintucho goyaran.

¹² Galiön jutiyoj runa Acaya probinsyapa mandajnin caycänan wichanmi ichanga Pablupa contran Israel runacuna jatariran. Pabluta charircur Galionpa despächunman aparan.

¹³ Chayaycachir niran: «Cay runaga: «Tayta Diosta adurashun» nishpan yachachirpis laytami manacajman churaycan.»

¹⁴ Pablo rimanapaj caycaptinna Galiön niran: «Israelcuna, cay runa llutanta rurasha captenga wañuchicusha captenga gamcunata atindëmanmi.»

¹⁵ Diosniquipa laynincuna janan, ninshi-ninshillapita ichanga manami atindishayquichu. Quiquiquicuna imanöpis arriglacuy.»

¹⁶ Chayno nir despächunpita llapanta garguran.

¹⁷ Garguptinmi sinagogapa mandajnin Sostenesta despächu puncucho charicaycärir fiyupa magaran. Chayta ricarpis Galionga mana imapis gocranchu.

Antioquiaman Pablo cutishan

¹⁸ Chaypita unayllarämi Corintucho Pablo goyaran. Nircur ichanga ermänucunapita dispidicurir Pabloga Priscilawan Aquilawan iwal aywacuran Siria partiman chayanapaj. Büqui chayanan Cencrea marcaman chayashpan Pabloga Tayta Diosta aunishanta cumlir ajchanta rutucuran.*

¹⁹ Efesuman chayarna Pabloga Priscilatawan Aquilata cachaycuran. Nircur sinagogaman aywaran Jesuspita Israelcunawan parlananpaj.

²⁰ Chaymi Israelcunaga Pablo unaycama goyapänanta munaran. Pablumi ichanga mana munaranchu.

* 18:18 Núm. 6.18

21 Chaypa ruquenga dispidicur niran: «[Cananga Pascua fistapämi imanöpapis Jerusalemman chayanä caycan.] Tayta Dios munaptenga watucoj cutimushämi.» Nircorga Efesuman büquiwan aywacuran.

22 Cesarea siudäman chayaycurna Jerusalemman aywaran ermänuconata watucoj. Chaypitana Antioquiaman cuticuran.

Quimsa cuti cajcho Pablo willacur purishan

23 Chaypita unayllataga Galacia y Frigia probinsyacunapa yapay aywaran marcan-marcen ermänuconata shacyächiraycar.

Éfeso siudächo Apolos willacushan

24 Chay wichanmi Efesuman chayaran Apolos jutiyoj Israel runa. Payga caran Alejandría marca runa. Rimayta sumaj yacharan. Tayta Diospa palabrantapis sumaj yacharan.

25 Apolosga Tayta Jesuspaj sumajmi musyaran. Chaymi runacunataga cushisha sumaj willapaj Tayta Jesuspita. Bautisacuypitami ichanga Bautisaj Juan yachachishallantaraj yacharan.

26 Juc cuti sinagogaman aywar Apolosga mana manchacuypa willacuycaran. Chayta wiyar Priscilawan Aquilaga wasinman Apolosta pusharan. Nircur Jesuspita masta tantiyachiran.

27 Chaypita Acaya probinsyamanna Apolos aywayta munaptin, Efe-sucho caj ermänuconaga cartata apachiran Acayacho caj ermänuconata alli chasquinanpaj. Chayarga Dios yanapartin ermänuconata sumaj shacyächiran.

28 Israelcuna mana riguiptinpis Apolosga sumaj tantiyachiran Diospa palabrancho Jesuspaj rimaycashanta. Tantiyachiran Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta.

19

Éfeso siudächo Pablo willacushan

1 Corintucho Apolos caycashancama Pabloga marcan-marcen chaquillapa aywar chayaran Efesuman. Chaycho ermänuconata tarir tapuran:

2 «Yäracushpayqui ¿gamcunaga Espiritu Santuta chasquicushcan-quichu?» nir. Paycunana niran: «Espiritu Santuta runacuna chasquishantaga manami musyashcäcunachu.»

3 Pabluna tapuran: «Chauraga ¿pipa yachachicuyninta wiyacurtaj bautisacushcanqui?» Niptin paycunaga niran: «Bautisaj Juan yachachishantami willapämasha bautisacunäpäga.»

4 Pabluna niran: «Bautisaj Juanga runacunata bautisaran juchancunapita arpinticur Tayta Dios munashanno cawananpämi. Ichanga willaparan Jesucristo chayamuptin paymanna yäracunanpämi.»*

5 Niptin paycunaga Jesucristupa juticho bautisacuran.

6 Nircur Pabloga paycunapa umanman maquina churarcur Tayta Diosta mañacuran. Chay öra Espiritu Santu llapan yäraojcunaman chayaran. Chaymi tucuy casta rimayta gallaycärikan. Y Tayta Dios nishancunata willacuran.

7 Chaychöga chunca ishcaynömi ermänuconata caycaran.

8 Efe-sucho goyar Pabloga quimsa quillantinnami sinagogacho mana manchacuypa parlaran Tayta Diospa maquincho goyaypaj.

* 19:4 Mat. 3.11; Mar. 1.4, 7-8; Luc. 3.4, 16; Juan 1.26-27

⁹ Jesusman yäracuyta mana munaj cajmi ichanga llapanpa ñaupancho Jesucristuman yäraojcunata manacajman churaj. Chaura Pabloga llapan yäraojcunawan shuyni aywacuran Tirano jutiyojpa escuela wasinman. Chaychöna waran-waran Jesucristupa willacuyninpita willapaj.

¹⁰ Ishcay watana Efesucho yachachiptin intëru Asia probinsyacho Israelcunapis mana Israelcunapis Jesuspaj yachachishanta wiyaranna.

¹¹ Tayta Dios yanapaptinmi Pabloga milagrucunata ruraj.

¹² Chaymi Pablo töpashan pañuylucunata, mandilcunatapis gueshyajcunaman apaparan. Chaywanmi gueshyajcuna allchacaj, dyablucunapis runacunapita yargoj.

¹³ Chay wichan waquin Israelcunapis purircaycaran runacunapita dyablucunata gargur. Paycunapis Tayta Jesuspa jutincho dyablucunata garguyta munar niran: «Pablo willacushan Tayta Jesuspa jutinchömi gargö.»

¹⁴ Chaytaga ruranyaj mandaj cüra Escevapa ganchis wamrancunami.

¹⁵ Paycuna juc cuticho Jesuspa jutincho garguyta munaycaptin dyablu niran: «Nogaga rejsëmi Jesusta. Pablo pi cashantapis musyämi. Gamcunaga ¿pitaj canqui nogacunata gargamänayquipaj?»

¹⁶ Chayno nirmi dyablu ñacachishan runaga llapan callpanwan paycunata magar binsiran. Chaymi pasaypa yawarllana garapächulla chay wasipita gueshpir aywacuran.

¹⁷ Chayno cashantaga Efesucho tiyaj Israelcunapis mana Israelcunapis mayar fiyupa manchariran. Chaymi may-chaychöpis Tayta Jesusta alabaj.

¹⁸ Waquin yäraojcunapis jucha rurashancunata mana pacaranchu.

¹⁹ Brüju cajcunapis brüjucunan libruncunata aparcur llapanpa ñaupancho rupachiran. Chay librucunapa risyunta jorguptin caran pichga chunca waranga (50,000) jurnalpa chaninmi.

²⁰ Chaynöpami achcaj runacuna Jesusman yäracuran. Tantiyacuran Jesús munayniyoj cashanta.

²¹ Chaypitana Pablo yarparan Jerusalemman aywananpäga Macedonia probinsyacho, Acaya probinsyacho caj ermänucunata watucuytaraj. Jerusalemnita Romamanna aywaytapis yarparan.

²² Chaymi Timoteotawan Erastota Macedoniaman ñaupachiran. Quiquin Pablumi ichanga Asia probinsyacho goyaranraj.

Efesucho Pablupa contran jatarishan

²³ Chay wichanmi Jesusman yäraojcunataga runacuna chiquicarcäbiran.

²⁴ Chayno chiquiyta gallaycachiran Demetrio jutiyoj runami. Chay runaga diosa Artemisapa* tacshalla capillancunatami guellaypita tacaj. Chay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla ruraj-masincunawan achca guellayta gänaj.

²⁵ Juc cutinami capilla ruraj-masincunatawan piyunnincunata gayaycachir niran: «Gamcuna musyanquimi tacapacullar gänashanchita.

²⁶ Musyashayquinöpis Pabloga intërchömi yachaycächin «runa rurashanga manami rasunpa dioschu» nir. Chayno nishanta manami cay Efesullachöchu riguisha. Asia probinsyachöpis riguichishami.

* 19:24 Artemisata latin rimaychöga **Diana** ninmi.

27 Cananga manami noganchïpa aruyllanchïchu ushacanga. Munayniyoj mamanchi Artemisatapis templuntapis manacajmannami churanga. Mamanchi Artemisataga intëru Asiacho tiyajcuna, intëru munducho tiyajcunapis rispitycashancho capaschari manapis rispitanmannachu.»

28 Demetrio chayno niptin guellay tacaj-masincunawan piyunnincunaga fiyupa rabyar gaparparan: «¡Bïba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir.

29 Chayno niptin mas achcana chay siudächo tiyaj runacunapis gaparpaycaran. Fiyupa rabyarmi Gayotawan Aristarcotapis shuntacänan coliseum prësu aparan. Gayowan Aristarcoga Macedonia probinsyapitami Pabluta yanapar shamuran.

30 Apashanta musyaycurmi Pabloga aywayta munaran. Ichanga ermänucunana micharan.

31 Asia probinsyacho caj waquin autoridäcunapis Pabluwan rejsinacushpanmi willachiran shuntacasha caycajman mana aywananpaj.

32 Shuntacasha caycaj runacunaga manami musyarancho imapaj shuntacashantapis. Wichaypa uraypa parlarcaycaran.

33 Israelcunatapis jitapänanpaj cashanta yarparmi Israel runacunaga Alejandro jutiyoj runata tangaypa yacachiran paycunapa faburnin parlananpaj. Chaymi runacunapa ñaupanman Alejandro yaucuycur maquinwan sëñata ruraran upällananpaj.

34 Ichanga Alejandro Israel runa cashanta musyar ishcaj örano juc rimashannölla gaparparan «¡Bïba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir.

35 Chaura autoridäcunapa secretaryonga sëñaypa runacunata upällaycachir niran: «Éfeso runacuna, ¿imanirtaj gamcuna gaparpaycanqui? Llapanmi musyan cay marcanchïcho Artemisapa templunta täpaycashanta, syëlupita urämoj mamanchi Artemisatapis ricaycashanta.

36 Pipis manami chaytaga ñügangapächu. Ama gaparpaychu. Sumajraj yarpachacuy-llapa imata ruranayquipäpis.

37 Apamushayqui runacunaga templuta manami manacajman churashachu. Mamanchi Artemisatapis manami ashllishachu.

38 Demetrioga, aroj-masincunaga pitapis demandar juezman aywachun. Juezcuna caycanmi arriglananpaj. Quiquincuna rasun cajwan ichichun.

39 Ichanga gamcuna junta parlayta munaptiquega llapan autoridäcunawan shuntacaycur sisyunta rurashun.

40 Canan päsashanwanga Roma nasyunpa contran jatarishanchïta yarpar demandamashwanmi. Chaura noganchëga manami imano difindicuytapis camäpacushunpächu.»

41 Chayno nirir llapan runacunata despachariran.

20

Macedonia y Acaya probinsyacunaman Pablo aywasan

1 Runacuna gaparpashan chawarcuptin llapan ermänucunata shuntaycur Pablo shacyächiran. Chaypitaga dispidicurir Macedoniamanna aywacuran.

2 Aywar chayashan marcacunachöga ermänucunata shacyächiran. Chaypitaga Acayamanna chayaran.

³ Chaychöga quimsa quilla goyaran. Chaypita Siriaman büquiwan aywananpaj caycashancho Pablo mayaran paypa contran Israelmasincuna juracuycashanta. Chaymi chaquillapana Macedonia probinsyapa pásar aywacuran.

⁴ Cuticuptenga yan'garan: Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trófimo, Tíquico. Sopaterga Berea marcapita caran. Papäninpana jutin caran Pirro. Aristarcowan Segundoga Tesalónica marcapita caran. Gayona Derbe marcapita caran. Timoteo, Trófimo, Tíquico caran Asia probinsyapita.

⁵ Paycunaga Troasman ñauparcur nogacunata shuyarämaran.

⁶ Lebadüraynaj tanta micuna fista pásashanpitana Filipuspita büquiwan aywacuräcuna. Chaypita pichga junajtaga yan'gämajcunata Troaschönami tarirä. Chaychöga juc semäna goyaräcuna.

Troas marcacho ermänuacunata Pablo willapashan

⁷ Troas marcachömi ermänuacunawan domingu junaj shuntacaräcuna micunäcunapaj y Santa Sënata micunäpaj upunäcunapaj. Warannin aywacunan captinmi pullan pagascama Pablo yachachiran.

⁸ Goturpashä wasiga casha ishcaj jana altusyojmi. Nogacunaga janan caj altuschömi caycarä. Chaychöga achca lamparincunapis rataycaran.

⁹ Pablo parlaycaptin, juc mösu Eutico jutiyoj janaj altus bentänacho jamaraycaran. Jamaraycashancho puñucäcur pampaman yagacuran. Chaypitaga wañushatana jogarcäbiran.

¹⁰ Chaura Pablo urarcur chay mösuta juella macallacurcuran. Yäraojcunatana niran: «Ama manchacaychu. Cay mösuga cawaycanmi.»

¹¹ Altusman cutircurna Santa Sënata micurcur llapan yäraojcunata aypuran micunanpaj. Nircorga pacha warashancama willaparcurna aywacuran.

¹² Mösutapis cawaycajtana wasinman pushacuran. Mösu cawaramushanpitami ermänuacunaga fiyupa cushicuran.

Troaspita Mileto marcaman aywashan

¹³ Troaspita Asón marcacama Pabloga chaquillapami aywaran. Nogacunanami büquiwan aywacurä Asoncho Pabluta shuntanäcunapaj.

¹⁴ Asoncho tincurcurcuna llapanë büquiwan aywacurä Mitilene marcaman.

¹⁵ Aywacur warannin junajna lamar chaupin Quío nishan tishgu chimpanman chayaräcuna. Waranninna chayaräcuna büquicuna ichinan lamar chaupin Samos nishan tishguman. Chaypita [Troguiliocho jamarcur] warannin Mileto marcamaña chayaräcuna.

¹⁶ Chaypita aywacuräna Asia probinsyacunacho Pablo goyayta mana munaptin. Éfeso siudäman mana yaycuyllapa aywacuräcuna. Pabloga Pentecostés fistallapaj Jerusalemman chayayta munarmi apurä aywaran.

Efesucho mayur ermänuacunata Pablo gayachishan

¹⁷ Miletollapitanami Pabloga Efesucho caj mayur ermänuacunata gayachiran.

¹⁸ Chayamuptin Pablo niran: «Gamcunaga musyanquimi cay Asia probinsyaman chayamushäpita-pacha imano goyashätapis.

¹⁹ Mana alli-tucullarmi Tayta Jesucristuta sirbishcä. Ñacashpä wargarpis, Israelcuna chiquimaptinpis Pay munashallantami rurashcä.

20 Gamcunata yachachināpaj cajtaga imatapis manami pacashcāchu. Chaypa ruquenga llapan runa wiyaypis, wasicunachōpis willapashcāmi, yachachishcāmi.

21 Israelcunatapis mana Israelcunatapis willapashcā juchancunapita arpinticur Tayta Jesucristuman yāracunanpāmi.

22 Cananga Espiritu Santu pushamaptinmi Jerusalemman aywaycā. Ichanga chayman chayaptē ima pāsamanapaj cajtapis manami musyāchu.

23 Mayman aywaptēpis Espiritu Santu musyachiman carsilman chayanallātami, ñacayman chayanallātami.

24 Chaypis manami llaquicōchu. Nogaga wañuyman chayarpis Tayta Jesús nimashantami cumlinā.* Chaymi cawashācamaga Tayta Dios cuyapācoj cashanta pī-maytapis willapānā caycan.

25 «Marcayquicunapa purir Tayta Diospa maquincho goyānayquipaj willaparā. Cananpitami ichanga mana tincushunpānachu.

26-27 Marcayquicunachōga llapan runacunatami willapashcā Tayta Diosninchi yarpashancunata. Imatapis manami pacashcāchu. Chaymi cananpitaga quiquiucunapitana canga. Nogaga manana juchayoj-nachu cashaj.

28 Gamcunaga jucha rurayman mana chayanayquipaj cuydacur llapan ermānucunata sumaj ricay. Gamcunataga Espiritu Santumi churasha-cashunqui runa uyshancunata sumaj ricashanno ermānucunata ricanayquipaj. Yāraojcunataga cruscho wañur yawarninpa chaninwanmi Tayta Jesús salbasha.

29 Noga musyaycānami aywacushāpitanaga llutan yachachicojcuna micucoj fiyu atojnōpis shamunanpaj cashanta. Paycunaga ermānucunata llutancunata yachachirmi pantacāchenga.

30 Chayno llutanta yachachicojcunaga quiquiucunapitami yurenga. Llutanta yachachiptin waquin ermānucunaga paycunatami gatirpanga.

31 Chaymi cuydanacuy-llapa. Nogaga quimsa watantinmi pagasta junajtapis wagar-imar-raj llapaniquita willapar yachachishcā.

32 «Ermānucuna, cananga Tayta Diospa maquinman y willacuynincho cuyamashanchita nishanmanmi gamcunata cachaycō. Chay willacuy-ninta wiyaconga Tayta Diosninchi munashannōmi cawanquipaj. Paymi munayniyoj caycan payman llapan yāraojcunata aunishanta gamcunatapis goshunayquipaj.

33 Nogaga pipa guellaynintapis gorintapis rōpantapis manami muna-pashcāchu.

34 Musyashayquicunanōpis pachāpāga quiquēmī arushcā. Manami quiquillāpāchu arushcā; yan'guicunapāwanmi.

35 Chayno cawarmi yachachishcā nogano arunayquipaj; pishēpacojcunatapis yanapānayquipaj. Tayta Jesuspis yachachimashcanchi «Chasquir cushicunanchipitaga pitapis tarichiyimi mas cushicuypāga» nir.»

36 Parlayta usharcur llapan mayur ermānucunawan gongurpaycur Pabloga Tayta Diosta mañacuran.

37-38 «Manami tincushunpānachu» nishanpitami llaquisha carcaycan. Chaymi Pabluta macallaycur-macallaycur wagan. Chaypis būquicamaraj despachananpaj yan'garan.

* 20:24 2Tim. 4.7

21

Jerusalenman Pablo aywacushan

¹ Mayur ermānucunapita dispidicurir aywacurācuna lamar chaupin Cos tishguman. Warannenga lamar chaupin Rodas tishguman chayarācuna. Chaypita waranninna Pátara marcaman chayarācuna.

² Chaycho juc būqui Feniciaman llojshinanpaj caycajta tarirācuna. Chaura chay būquiman wiharcur aywacurācuna.

³ Lamar chaupin Chipre tishgutaga ichoj caj-lādöpami päsarācuna. Siria lāduman aywarācuna. Tiroman chayar būqui ichiran cargacunata bājachinanpaj.

⁴ Chaycho ermānucunawan tincur juc semāna goyarācuna. Paycunami Espiritu Santu tantiyachiptin Pabluta micharan «Jerusalenman ama aywaychu» nir.

⁵ Semānarcuptēnaga ermānucuna warminwan-cama wamrancunawan-cama lamar cuchunyaj yan'gāmaran. Gongurpaycārirna llapanē Tayta Diosta mañacurā.

⁶ Dispidicurirna būquiman wiharcur aywacurācuna. Paycunapis wasinman cuticuran.

⁷ Tiro marcapita aywacurna Tolemaida marcacama chayarā. Chaycho ermānucunawan tincurmi paycunawan juc junaj goyarācuna.

⁸ Warannin yargurna Cesareaman chayarācuna. Chaychōga alli willacuyta willacoj Felipe* cajman pachacurācuna. Paytami Jerusalencho micuyta aypunanpaj sojta ermānucunatawan ñaupata acrasa caran.

⁹ Felipipaga chuscu jipash wamrancuna caran. Paycunaga caran Tayta Diospa profētisancunami.

¹⁰ Chaycho achca junajna goyarcaycaptē Judea probinsyapita shamuran Agabo jutiyoj profēta.*

¹¹ Paymi sharcamur Pablupa wachcunta charircur quiquinpa maquina chaquina watacuran cayno nishpan: «Espiritu Santumi nin: «Watarashayquinōmi cay wachcupa duyñuntaga Jerusalencho Israel runacuna watanga. Nircur mana Israel runacunamanmi entregayconga» nir.»

¹² Chayta wiyar llapan ermānucunawan Pabluta ruwarā «Jerusalenman ama aywaychu» nir.

¹³ Ichanga Pablo niran: «¿Imanirtaj waganqui llaquicachimashpayqui? Nogaga Jerusalencho astimaptinpis chasquicushāmi. Tayta Jesús janan manami watarānallāpāchu listu caycā. Sinōga Jerusalencho wañunāpāpis listumi caycā.»

¹⁴ Chaura aunichiyta mana camāpacur «Tayta Dios munaptenga jina chaynōpis cangachari» nirācuna.

¹⁵ Chaypitana camaricarcārir Jerusalenman aywacurācuna.

¹⁶ Cesareapita ermānucunapis aywāshimaran. Jerusalenman chayaptēcunaga pushamaran Chipre runa Mnasonpa wasincho pachācunācunapaj. Payga ñaupapita-pachana Jesusman yāracuran.

Santiago watucoj Pablo aywashan

¹⁷ Jerusalenman chayaycuptē ermānucunaga cushicuran.

¹⁸ Warannin junāga aywarācuna Santiaguta watucoj. Chaycho tarirācuna mayur yāraojcuna shuntacasha caycajta.

* 21:8 Hech. 6.5; 8.5 * 21:10 Hech. 11.28

19 Paycunata saludaycur Pabloga willaparan Tayta Diosninchi imano mana Israel runacunacho rurashantapis.

20 Chaura wiyaycaycunaga Tayta Diosninchita alabaran. Nircur Pabluta niran: «Ermänu, musyashayquinöpis waranganpami Israel runacunaga Jesusman yäracusha. Jesusman yäracurpis paycunaga munaycan Moisespa laynincunataraj pi-maypis cumlinantami.

21 Paycunaga gampäpis caynömi mayasha: jäpa marcacho tiyaj Israelcunatashi gamga michashcanqui Moisespa layninta cumlinanta. Manashi munanquichu wamrancunata señalananta, custumrincunata cumlinantapis.

22 Cananga gam chayamushayquita runacuna musyangami. Chauraga ¿imatataj ruranquiman?

23 Chaymi llapan runapa ricay-ñawincho alli llojshinayquipaj sumaj yarpachacushun. Caychömi chuscoj runacuna Tayta Diosninchita aunishanta cumlircaycanna. Wallcanami pishin.

24 Cananga chuscunta pushacurcur Tayta Diospa ricay ñawincho limyu canayquipaj mayllacamuy. Ajchanta rutucachiy.* Paycuna churananpaj caj ofrendatapis gam churay. Chayno ruraptiquimi Israelmasinchicuna musyanga Moisés nishanta cumlishayquita. Chayta musyarga runacuna llullapashantami yarpanga.

25 Mana Israelcunamanpis ermänucunamanga maynami cartata apachishcä idulucunapaj churashan aychacunata, maticusha uywacunata, yawarcunata mana micunanpaj; ollgupis warmipis jucwan-jucwan manana puricunanpaj.»*

Templucho Pabluta prësu charishan

26 Chauraga chuscun runacunata pushacurcur Pablo aywaran. Warannin junäga paycunawan iwal mayllacuran. Nircur Templuman yaycuran imay junaj limyuyayta ushananpaj cashantapis willaj. Chay junajmi ofrendanta chuscun churanan caran.

27 Ganchis junajta limyuyar cumliycaptinna Asiapita shamoj Israelcuna rican Pablo Templucho caycajta. Chaymi Pabluta charicarcärir gaparparan

28 «Israelcuna, yanapämay. Cay runami intërupa purin marcanchipa contran rimar, layninchipa contran rimar. Templunchimanpis mana Israel runacunatami yaycachimusha. Chayno rurashpanmi Templunchita ganraycächin» nir.

29 Chayno niran Efesucho Trofimotawan Pabluta puriycajta ricasha carmi. Paycunaga yarparan Templumanpis chay runata yaycachishantami.*

30 Chaura llapan runacuna shamur fiyupa rabyashpan Pabluta charir garchacarcärir jawaman jorguran. Templupa sawannin puncucunatapis wichgarcäriran.

31 Nircurmi aypalla runacuna Pabluta wañuchiyta munar magaran. Chayno magaycashantami Roma suldärucunapa comandantin wiyaran.

32 Chaura comandantiga capitancunata, suldärucunata pushacurcur cöriyllapa aywaran runacuna shuntacasha caycasha cajman. Suldärucuna chayajta ricar Pabluta mana magarannachu.

* 21:24 Núm. 6.13-21 * 21:25 Hech. 15.29 * 21:29 Hech. 20.4

³³ Comandantiga Pabluta prësu charircur ishçay cadinawan watachiran. Nircur runacunata tapuran «¿Pitaj cay runa? ¿Imataj rurasha?» nir.

³⁴ Chaura runacunaga wichaypa uraypa rimarcaycaran. Chaynöpami comandantiga mana tantiyaranchu imata rimarcaycashantapis. Chaymi cuartilman Pabluta apachiran.

³⁵ Runacuna fiyupa rabyasha guepanpa gatir magayta munaptin escalunman chayaycacherga suldärucuna wintucurcurna cuartilman wichächiran.

³⁶ Suldärucunata achca runacuna gatisha aywaran «¡Wañuchun!» nir gayarpashpan.

Runacunapa ñaupancho Pablo parlamushan

³⁷ Cuartilman yaycachinanpäna carcaycaptin comandantita Pablo niran: «Tayta, ¿parlarcushwanchu?» Chaura Comandantiga niran: «¿Gamga griego rimayta yachanquichu?»

³⁸ Chauraga ¿manachu gam canqui Egipto runa? ¿Manachu gam Romapa contran ñaupata jatarirayqui? ¿Manachu gam purirayqui chunyajpa chuscu waranga (4,000) runacunata pushasha?»

³⁹ Pabluna niran: «Manami. Nogaga Cilicia probinsyapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Tayta ruwacushayqui. Cay runacunata mä tantiyaycachishaj.»

⁴⁰ Chaura comandantiga Pablo ruwacushanta auniran. Chaymi Pablo escaluncho sumaj ichiycur maquinwan runacunata upällachiran. Nircur hebreo rimaycho niran:

22

¹ «Taytacuna, Israel-masëcuna chapacur nishäta wiyaycäramay ari.»

² Hebreo rimaycho Pablo rimashanta wiyar llapanpis upällaycärian.

Pabluna niran:

³ «Ciliciapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Cay Jerusalenchömi wiñashcäpis. Gamalielmi* laycunata yachachimaran unay awilunchicunano cawanäpaj. Nogapis gamcunanömi unay customrinchicunata, Dios mandashancunata llapan shongöwan cumlej cä.

⁴ Allita ruraycashäta yarparmi Jesusman yäraçojcunata wañuy-caway gaticachaj cä. Warmita ollgutapis Jesusman yäraçojtaga carsilmanmi apachirä.

⁵ Chaytaga mas mandaj cürapis, llapan mayurcunapis musyanmi. Paycunapitami ordinta jorgurä Damasco marcacho Israel-masinchicunaman aywanäpaj, Jesusman yäraçojcunata prësu cay Jerusalemman apaycamur castigachinäpaj.*

Jesucristuman imanöpa yäracushantapis Pablo willacushan (Hech. 9.1-19; 26.12-18)

⁶ «Ichanga Damascuman yaycuycaptëna las-dösino inti caycaptin illajpita syëlupita fiyupa achqui achicyamuran.

⁷ Chaura pampaman tunirä. Jitaraycashächönami wiyarä «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta.

⁸ Chaymi tapurä «Tayta ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Nazaretpita caj Jesusmi caycä.»

* 22:3 Hech. 5.34-39 * 22:5 Hech. 8.3; 26.9-11

⁹ Aywäshimajcunaga achicyamojta ricar fiyupa manchariran. Parlapämajtami ichanga mana wiyaranchu.

¹⁰ Nogaga nirä: «¿Imatataj ruräman tayta?» Chaura Tayta Jesusna nimiran: «Cananga jatarcur ayway Damascuman. Chaychönami imata ruranayquipäpis willashunquipaj.»

¹¹ Achicyamoj gaprayarachimaptin aywäshimajcunaga janchayllapana Damascuman chayachimaran.

¹² «Chaychömi Moisés isquirbishan laycunatapis cumlej Israel runa Ananías jutiyoj tiyaran. Damascucho tiyaj Israelcunaga llapanmi rispi-taj.

¹³ Paymi shaycamur nimiran: «Ermänu Saulo, gapra caycashayquipita cananga ñawiqui ricanganami.» Chaura jinan öra ñawë allchacäcuptin Ananiasta ricarä.

¹⁴ Paymi nimiran: «Unay castanchücuna sirbishan Tayta Diosmi man-araj yuriptillayquina acrashurayqui pay munashanta musyanayquipaj, juchaynaj Tayta Jesusta ricanayquipaj, parlashancunatapis wiyanyquipaj.

¹⁵ Cananga gammi llapan ricashayquita y wiyashayquita intëru mun-ducho willacunqui.

¹⁶ Chaymi juclla bautisacuy. Tayta Diosninchïta mañacuy juchayquicu-napita perdunashunayquipaj.»

¹⁷ «Damascupita Jerusalemman cutiycamur Templuman yaycurä Tayta Diosta mañacunäpaj. Mañacuycashächo ricarä

¹⁸ Tayta Jesusta. Pay nimiran: «Apuray. Jerusalem pitaga juclla aywacuy. Caychöga manami wiyashunquipächu.»

¹⁹ Chaura noga nirä: «Tayta, paycunaga musyanmi gamman yärajocunata sinagogacunapita präsu apashäta, castigashäta.

²⁰ Sirbishoj Estebanta wañuchinanpäpis nogami aunirä. Wañuchejcunapa röpan tapis charaparä.»*

²¹ Chaura Tayta Jesús nimiran: «Caypita aywacuy. Gamtaga cachaycä mana Israel runacuna carucho tiyaycashañmanmi» nir.»

Comandantipa munaynincho Pablo cashan

²² Mana Israel runacunaman willacoj aywananpaj nishanta Pablo willaptinmi runacuna fiyupa rabyashpan niran: «¡Chay runaga ama cawachunchu! ¡Juclla wañuchun!»

²³ Chayno gaparpashpanmi röpancunatapis tapsir-usharan. Allpatapis janajpa goshtataylla machiran.

²⁴ Chaymi comandantiga suldäruncunata niran: «Pabluta cuartilman wichgay. Sumaj astiy. Chayrämi willamäshun imanir runacuna paypa contran jatarishantapis.»

²⁵ Castigananpaj wataraycächiptinna capitanta Pablo tapuran: «¿Roma runa caycaptin y autoridäcuna manaräpis jusgaptin allichu canman gamcuna astiptiqui?» nir.

²⁶ Niptinmi capitanga comandantita willaran: «Chay runaga Roma runashi. Cananga ¿imatataj ruranqui?» nir.

²⁷ Chay comandantina Pablo cajman aywaycur tapuran: «¿Rasunpachu Roma runa canqui?» nir.

«Au» niran Pablo.

* 22:20 Hech. 7.58

²⁸ Comandanti niran: «Nogaga achca guellaywanrämi Roma runa cayman chayashcă.»

Pabluna niran: «Nogaga yuriynëpita-pachami că.»

²⁹ Chauraga Pabluta astinanpaj caycaycuna paypita juclla witicuriran. Comandantipis Roma runa Pablo cashanta musyaycur watachishanpita fiyupa manchariran.

Mandajcuna shuntacashancho Pablo parlashan

³⁰ Waranninna imapita Israel runacuna Pablupa contran jatarishan-tapis musyayta munar comandantiga wichgaraycashanpita jorgachiran. Nircur mandaj cüracunatana sisyunman gayachiran. Chayaptinna llapanpa ñaupanman Pabluta apachimuran.

23

¹ Pabloga llapan mandajcunata sumaj ricapärir niran: «Israel taytacuna, manami imatapis llutanta rurashcăchu. Chaytaga Tayta Diospis musyanmi.»

² Chaura mas mandaj cüra Ananiasga mandu rurajncunawan shimi-cho lagyachiran.

³ Pabluna niran: «¡Janan shongu,* quiquiquitami Tayta Diosga castigashunquipaj! Lay nishanno arriglamänayquipaj jamaraycarga ¿imanirtaj layta mana căsur lagyachimanqui?»

⁴ Chaycho caycay runacuna niran: «¿Imanirtaj Tayta Dios acrashan mas mandaj cürataga ashllinqui?»

⁵ Pabluna niran: «Taytacuna, manami musyashcăchu Tayta Dios acrashan mas mandaj cüra cashantaga. Tayta Diospa palabbranchöpis «Marcayquita mandajtaga ama ashlliniquichu»* niycanmi.»

⁶ Pabloga musyaranmi chay mandajcuna waquin căga saduceo cashanta, waquinna fariseo cashanta. Chaymi sinchipa niran: «Taytacuna, nogaga fariseumi că.* Chachăcunapis fariseumi casha. Wañojcuna cawarinanpaj cashanta riguishăpitami jusgaraycămanqui.»

⁷ Chayno niptin fariseocunaga Pablupa faburninna ricacuran. Saduceocunawan rimanacuyta gallaycuran. Runacuna ishçayman raquicăcuran.

⁸ Saduceocunaga yachachej «wañushacuna manami cawarimunnachu.* Anjilcuna mana canchu. Runapa almanpis mana canchu» nir. Fariseocunana yachachej «wañojcuna cawarimongami. Anjilpis almapis canmi» nir.

⁹ Jararaylla rimanacuptin lay yachachej fariseucuna niran: «Cay runapaga manami ima juchanpis canchu. Capaschari espirituspis anjilpis willapasha.»

¹⁰ Masta mastana rimanacuptin comandantiga manchariran «Pabluta imatapis ruraycunmanchari» nir. Chaymi suldăruncunata gayachimuran Pabluta cuartilman cutichinanpaj.

¹¹ Chay chacayga Tayta Jesús yuriparcurmi niran: «Pablo, ama manchacuychu. Imanömi cay Jerusalencho willacushcanqui, chaynöllami Romachöpis willacunquipaj.»

Pabluta wañuchinanpaj juracushan

* **23:3** Mat. 23.27 * **23:5** Éxo. 22.28 * **23:6** Hech. 26.5; Fil. 3.5 * **23:8** Mat. 22.23; Mar. 12.18; Luc. 20.27

12 Pacha wararcuptinna waquin Israel runacuna juracuycaran. Nircur jurar niran «Pabluta manaraj wañucherga ama imatapis micushunchu, ni upushunpischu» nir.

13 Parlacojcnunaga caran chuscu chuncapita (40) masmi.

14 Paycunami aywaran mas mandaj cüracunawan mayur runacuna shuntacasha caycashañman. Chayaycur niran: «Nogacunaga parlacur jurashcä Pabluta manaraj wañucherga imatapis mana micunäpaj mana upunäpämi.

15 Cananga comandantita willachiy «Pabluta apachipämay sumaj tapunäpaj» nir. Gamcunaman manaraj chayachimuptinmi nogacunaga wañuycachishaj.»

16 Chayno parlacushantami Pablupa pañinpa ollgu wamran wiyaran. Chaura carsilman aywariycur Pabluta willaran.

17 Willaptin Pabluna juc capitanta gayarcu niran: «Cay wamrata comandantiman pushay. Paytami willayta munaycan.»

18 Wamrata comandantiman chayachir capitanga niran: «Prësu caycaj Pablumi ruwamasha cay wamrata gamman pushamunäpaj. Payshi imata wiyashantapis willashunqui.»

19 Comandantinami wamrata janchacurcur juc-läman aparcur tapuran «¿Imataj caycan willamänayquipaj?» nir.

20 Wamrana willaran: «Waquin Israel runacunami parlacusha Pablo imano cashantapis musyayta munaj-tucullar mandajcuna shuntacashañman wara tuta apachinayquipaj.

21 Chayta ama riguinquichu. Chuscu chuncapita (41) masmi runacuna parlacusha Pabluta manaraj wañucherga imatapis mana micunanpaj, mana upunanpaj. Paycunaga apachinallayquitami shuyarpaycan.»

22 Willarcuptin comandantiga wamrata niran: «Willamashayquitaga pitapis ama willapanquichu.» Chayno nircorga wamrata despachariran.

Gobernador Felixman Pabluta apachishan

23 Chaura comandantiga ishcaj capitancunata gayarcachir niran: «Ishcay pachac (200) suldäru chaquiipa aywananpaj; ganchis chunca (70) suldäru muntädu aywananpaj; ishcaj pachac (200) suldäruna lansawan aywananpaj camaricuchun. Paycunaga sinchi chacayna Cesarea siudäman aywanga.

24 Pablo muntacunapäpis cawalluta camarichun. Sänullata Judea probinsyapa gobernadornin Felixman chayachichun.»

25 Prësu apajwan cartatapis apachiran. Cartachöga cayno niycaran:

26 Gobernador Félix, noga comandanti Claudio Lisiasmi gamta saludaycullä.

27 Israelcunami cay runata magar wañuchinanpäna caycasha. Chaymi Roma runa cashanta musyashpä suldäröcunawan aywarcu washashcä.

28 Nircurnami imapita contran jatarishantapis musyayta munar apashcä Israel runacunapa mandajnincuna shuntacashañman.

29 Contrancunaga niran: «Cay runaga manami laynëcunata cumlinchu.» Niptinpis ima juchantapis manami tarishcächu wañunanpaj, ni carsilcho cananpäpis.

³⁰ Israel runacuna Pabluta wañuchinanpaj caycashanta mayaycurmi gamman apaycächimö. Contrancunatapis willashcä gam cajchöraj ar-reglananpämi. Chayllatami isquirbimö tayta.

³¹ Comandanti mandashannöllami chacaypa apar Antípatris marca-man Pabluta chayachiran.

³² Warannin junäga chaquipa aywaj suldärucuna cuartilninman cutic-uran. Muntädu aywajcunallana Cesareaman apacuran.

³³ Cesareaman chayaycurnami gobernador Felixta cartata goycuran. Pablutapis entregaycuran.

³⁴ Félix cartata liguirir Pabluta tapuran maycho yurej cashantapis. Cilicia marcapita cashanta musyaycur

³⁵ niran: «Contraqui cajcuna chayamuptinrämi declarasyunniquta wiyashaj.»

Chayno nircorga Herodes aruchishan palasyullacho sumaj täpachiran.

24

Gobernador Felixpa ñaupancho Pablo parlashan

¹ Chaypita pichga junajtanami mas mandaj cüra Ananías juc ish-cay mayur runacunawan y abogädun pushasha Cesareaman chayaran. Abogädunpa jutin caran Tértulo. Paycunaga Felixpa despächunman cha-yaran Pablupa contran rimananjaj.

² Despächuman Pabluta chayachiptin Tértulo niran: «Tayta gobernador Félix, gampitami allilla goyarcaycä. Cay marcacunachöpis alli cajcu-natami rurachishcanqui.

³ Tayta gobernador, may-chaychöpis rurachishayquicunata ricarmi cushicur agradësicö.

⁴ Ichanga alläpa mana jamarächicunäpaj ruwacushayqui rätulla wi-yarcamänayquipaj.

⁵ Cay runaga jogucoj gueshyanömi. Payga Nazareno sectapa mandajn-inmi. May-chaychöpis Israel runacunatami chiquinacaycächin.

⁶ Jerusalemcho Templötapis manacajman churayta munasha. Chaymi nogacuna prësu chariycur [laynë nishanno arreglayta munashcä.

⁷ Chaura comandanti Lisias shaycamur firsapita nogacunata guechu-maran.

⁸ Nircurmi nimasha gampa ñaupayquichöraj ima juchan cashantapis cäranäcunapaj.] Cananga quiquiqui sumaj tapuycullay. Chaymi llapan nishäcuna rasun caj cashanta musyanquipaj.»

⁹ Tértulo nishannöllami chaycho caycaj Israel runacunapis niran.

¹⁰ Chaypitaga Pablo rimamunanpäna Félix sëñata ruraran. Chaymi Pablo niran: «Gobernador Félix, gamga achca watanami alli juez cashcan-qui. Chaymi conträ jatarishanpita willapëshayqui.

¹¹ Diosta aduraj Jerusalemman chayashäga chayrämi chunca ishcaj junaj. Chayno chayashäta musyanayquipaj pitapis tapuycunquiman.

¹² Tarimasha manami piwanpis rimanacuycachtachu, pitapis rabyaycächejtachu. Templuchöpis, ni sinagogacunachöpis, marcachöpis pitapis manami rabyaycächishcächu.

¹³ Cay runacuna imapita jitapaycämashantapis mä jorgamächun.

¹⁴ Ichanga willashayqui: Manami juc sectachu cä. Nogaga cawä Nazaretpita caj Jesús yachachishannömi. Unay awilöcuna sirbishan

Dioŝtami ŝirbiycä. Dioŝpa laynincunaman, profëtaçuna iŝqirbiŝanmanpisi rigüemi.

¹⁵ Nogapiŝi paycunanömi rigüë wañojçunata Tayta Dios cawarachi munapaj caŝanta. Cawarachimongami alli rurajta, mana allita rurajcajtapiŝi.

¹⁶ Chaymi nogaga imanöpapiŝi Tayta Dios ricaycämaptin y runacuna napäpiŝi allita rurallar cawaycä.

¹⁷ «Iŝcay quimŝa watatami nasyunnëman cutiŝcä, muchojçunapaj caridäta apar, Dioŝpaj ofrendäçunata çuranäpaj.

¹⁸ Dioŝpa ricay-ñawincho limyu canäpaj mayllacurir Templuman aywarä. Wallcajllami caycarä. Piwanpiŝi manami rimanacuyçaräçu. Chayçhömi Asia probinŝyapita ŝhamoj Israel runacuna tarimaran.*

¹⁹ Chaycho tarimajçuna ŝhamunmanga ima juçhä caŝantapiŝi ñaupayquicho çäramänanpaj.

²⁰ Man'çhäga caycho caycajçuna ñaupayquicho çäramäçhun ima juçhä caŝantapiŝi Jeruŝalenocho mandajçuna taripamaŝanta.

²¹ Paycunapa ñaupanchögä ŝinçhipa nira «Wañojçuna cawarinanta riguiŝhäpitami juŝgaycämanqui*» nir. Chay imaçhari juçhä caycan.»

²² Çaura Jeŝúŝi yachachiŝhancunata muŝyayŝpannami gobernador Felixga diyata jita paran: «Comandanti Liŝias ŝhamur willamaptinrämi ŝumaj muŝyayçur arriçlaŝhayqui» nir.

²³ Nirçur Pabluta ricaj capitanta Félix niran «Çarŝilman Pabluta cutiçhiy. Içanga ama miçanquichu rejŝinacuŝan watucunanta, imatapiŝi apapänanta.»

²⁴ Chaypita warannincuna warmin Druŝilawan Félix cutir Pabluta gayaçhiran. Druŝilaga çaran Israel warmimi. Jeŝucruŝtipita Pablo willacuptin paycunaga wiyaran.

²⁵ Pablo willaparan Dios munayŝanno cawanapaj, juçhata mana rurananpaj, fiŝyu junajcho Tayta Dios juŝganapaj caŝantapiŝi. Chayno niptin gobernador Félix mançar-iŝpan niran: «Cananga aywacuyraj. Timpögä caŝan örami yapay gayachi muŝhayqui maŝta willapämänayquipaj.»

²⁶ Gobernador Félix ŝiguirumi parlanapaj Pabluta gayaçhiran caçhaycunanapaj pacayllapa pägananta munar.

²⁷ Chaynöllami iŝcay wata intëru Pabloga täpayllapa goyaran. Chaypita Felixpa ruçuin gobernador cananapaj Porçio Feŝto jutiyojna yayçuran. Felixga Israel runacunawan alli quëdayta munar Pabluta jinalla præŝu caçhayçuran.

25

Feŝtopa ñaupancho Pablo parlaŝan

¹ Feŝtoga Judea probinŝyacho gobernador cananapaj Ceŝarea ŝiuðäman çayaran. Chaypita quimŝa junajtaga Jeruŝalenman aywaran.

² Mandaj çuracunapiŝi, riŝpitädu Israel runacunapiŝi Pabluta deman-daŝanta Feŝtota willaran.

³ Pabluta Jeruŝalenman apaçhinanpaj ruwacuran. Paycunaga mayna parlacuŝa çaran Jeruŝalenman apayçaptillanna wañoçhinanpaj.

* 24:18 Heç. 21.17-28 * 24:21 Heç. 23.6

4 Festona niran: «Pabloga Cesareachömi wichgaraycan. Waracunami aywashaj.

5 Chaymi mandajniquicunawan Cesareaman aywashaj ima juchan cashantapis cãrananpaj.»

6 Jerusalemcho juc semãnano goyarcur Festoga cuticuran Cesareaman. Waranninami despãchunman jamaycur Pabluta jorgachimuran.

7 Pabluta chayachiptin Jerusalem pita aywaj Israel runacuna tucuyta jitaparan. Chaypis manami rasun cajtachu niran.

8 Pablunami chapacur niran: «Nogaga manami ima juchatapis rurashcãchu. Israel runacunapa laynintapis, Templutapis, Romapa laynintapis manami manacajman churashcãchu.»

9 Festoga munaran Israel runacunawan alli ricanacuyta. Chaymi Pabluta tapuran: «¿Jerusalemman aywayta munanquichu chaycho jusganãpaj?» nir.

10 Pablunami niran: «Romacho mas mandamajninchimi gamta churashurayqui pitapis jusganayquipaj. Chaymi cayllacho arreglamãnayqui camacan. Gamga musyanquimi Israel runacunapa contran imatapis mana rurashãta.

11 Wañunãpãno jatun juchata rurasha carga wañuchimaptinpis manami chapacushãchu. Israelcunapa contran ima juchatapis mana rurasha caycaptëga pipis manami Israel runacunapa maquinman entregamanmanchu. Chaypa ruquenga Romacho mandajninchi César jusgamãchun.»

12 Chaura gobernador Festo tantiyachejnincunawan parlarcur Pabluta niran: «Romacho mandajninchi Cesarman aywaytami munashcanqui. Cananga paymanmi apachishayqui.»

Ray Agripapa ñaupancho Pablo parlashan

13 Manapis aycãllatana ray Agripa Berenicewan Cesareaman aywaran Festota watucoj.

14 Chaycho goyaptin achca junajtanaga Festo willaparan Pablo wichgaraycashanta. Cayno niran: «Caycho juc runami prësu caycan gobernador Félix cachashan.

15 Jerusalemman aywaptë mas mandaj cãracuna, mayur runacunapis chay runa wañuchinanpaj nimiran.

16 Nogana nirã: «Roma autoridãcunaga manami runata llutallaga wañuchinchu, contrancunawan manaraj sumaj cãranacuptenga. Chapacunantarãmi shuyan.»

17 Chaymi mayur runacuna Jerusalem pita chayamuptin warannin junaj despãchöman jamaycur chay runata juclla jorgachimurã.

18 Contrancunaga manami yarpashãnõchu cãraran.

19 Chaypa ruquenga custumrincuna-janan, wañoj Jesús-janan apaycachãnacusha. Prësu caycaj Pabloga «Jesús cawaycan» ninmi.

20 Chaymi ima ruraytapis mana camãpacur Pabluta tapurã «¿Jerusalemman aywashwanchu ñaupãcho cãranacunayquipaj?» nir.

21 Payga Jerusalemman aywayta mana munar ruwacamaran «Romacho mandajninchi Cesar-raj jusgamãchun» nir. Chaymi jinalla prësu caycãchë Romaman apachinãcama.»

22 Niptin Agripapis niran: «Nogapis chay runa parlashanta wiyaycöman.»

Festo niran: «Munaptiquega wara apachimushun parlashanta wiyayanayquipaj.»

²³ Chaypita warannin ray Agripa Berenicewan comandanticuna, llapan autoridácuna shuntacánan jatun cuartuman yaycuran. Lapan shuntacarcuptin Pabluta jorgachimuran.

²⁴ Chayaycachtin Festo niran: «Tayta Agripa, llapayqui caycho caycacununa, cay runa wañunantami Jerusalenchöpis caychöpis Israel runacununa munan.

²⁵ Ichanga ima juchantapis manami tarishcächu wañunanpänöga. Quiquinmi ruwacusha Romacho mandaj Cesarman apachinápaj. Pay nimashannölla Romaman apachinápami caycä.

²⁶ Nogaga mayur mandaj Cesarman apachir, ima nir cartacunápapis manami sumäga musyächu. Ray Agripa, cananga gamcuna yanapamay sumaj tapurcur mandajninchiman imano cartata apachinápapis.

²⁷ ¿Imanöpataj juc prësuta Roma mandamajninchiman apachishwan imapita apaycächishanchitapis mana sumaj musyarga?»

26

¹ Chaymi Agripaga Pabluta niran: «Imapita caycho caycashayquitapis mä nogacunata willapämaya.»

Niptin maquina jogarcur Pablo niran:

² «Tayta ray Agripa, fiyupami cushicö Israel runacununa manacajta jita-pämashanpita gampa ñaupayquicho chapacunápaj captin.

³ Tayta, ganga musyanquimi Israelcunapa costumrin imano cashantapis, imapita apaycachänacushätapis. Chaymi canan ruwacö parlamushäta mana yamacayllapa wiyaycamänayquipaj.

⁴ «Marcächöpis, Jerusalenchöpis Israel runacununa llapanmi musyan wamra cashäpita imano goyashätapis.

⁵ Chaynöpis musyanmi fariseo runa cashäta.* Chaytaga quiquincunapis willashunquimanmi. Waquin cajpitaga fariseucunami mas cumlin Moisés isquirbisan laycunata.

⁶ Cananga Tayta Dios unay aunishanman yäracushäpitami cayman prësu apachimasha jurgamänanpaj.

⁷ Chunca ishca Israel tribucunapis musyanmi Dios aunishanta cumlinanta. Chaymi chacaypa junajpapis mana yamacaypa Diosta sirbécuna. Tayta Agripa, chay «aunishan cumlishana» nishalläpitami Israel runacununa dimandaycäman.

⁸ Tayta Diosga aunishannöllami wañushacunata cawarachenga. ¿Imanirtaj gamcunaga mana riguinquichu wañojcunata Tayta Dios cawarachimunapaj cashanta?

⁹ «Ñaupataga nogapis Nazaret Jesusman yäraojcunata fiyupa chiquir gaticacharämi.

¹⁰ Chaynömi Jerusalenchöpis rurará. Mandaj cüracununa ordinta gomaptinmi achajta carsilman wichgachishcä. Wañuchiptinpis «Allimi wañuchishcanqui» nirä.

¹¹ Sinagogacunachöpis achajtami castigashcä Jesusman mana yäracunanpaj. Fiyupa chiquirmi caru marcacunayaj yäraojcunata ashej aywarä prësu charimunapaj.*

* 26:5 Hech. 23.6; Fil. 3.5 * 26:11 Hech. 8.3; 22.4-5

Jesucristuman imanöpa yäracushantapis Pablo willacushan

(Hech. 9.1-9; 22.6-16)

¹² «Chaynöpami mayur cüracunawan parlarcurcur ordinta gomaptin Damasco siudäman aywarä.

¹³ Las-dösino aywarcaycaptë nogamanga intipitapis mas achicyajraj chayamuran.

¹⁴ Chaura llapanë pampaman tunirä. Jitaraycashächo wiyarä hebreo rimaycho «Saulo, Saulo ¿imanirtaj chiquir gaticachämanqui? Quiquiquimi mana allita ruracuyanqui picata töru jaytar nanächicushannöpis» nimojta.

¹⁵ Chaura tapurä «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesusmi caycä.

¹⁶ Cananga juclla jatariy. Gamtaga yuripashcä sirbimajnë canayquipaj, canan ricamashayquicunata y yapay ricamänayquipaj cajcunatapis willacunayquipämi.

¹⁷ Cananga gamta cachashayqui Israel runacunaman, mana Israel runacunamanpis. Maygan mana allita rurashunayquipitapis nogami chapëshayqui.

¹⁸ Nishäcunata willaptiquimi runacuna tantiyacongä. Chacaychöno cawanapan ruquenga achicyajchönöna cawanga. Satanaspa munaynincho cawashanpita Tayta Diospa maquinchöna cawanga. Nogaman yäramashpanmi llapan juchanpita perdunasha canga. Chaynöpami Tayta Dios acrashancunawan iwal allı cawayta tarenga.»

¹⁹ «Chayno niycämaptenga ¿imanirtaj mana cumlëmanchu Tayta Agripa?

²⁰ Chaymi willacushcä Damascucho,* Jerusalencho* y Judeacho caj waquin marcacunachöpis. Mana Israel runacunatapis willapashcä arpinticur Dios munashannöna cawanapaj.

²¹ Chayta willacushäpitami waquin Israel runacunaga Templucho chariyçamar wañuchimayta munamasha.

²² Tayta Dios yanapämasha captinmi canancamapis willapaycä tashatapis jatuntapis Moisés nishannölla, waquin profëtacuna willacushannölla.

²³ Paycuna niran Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacar wañunanpaj cashanta; wañushanpitapis rimir-puntata cawarimunapaj cashanta;* cawarircamurna Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis alli willacuyta willapänanpaj cashanta.»*

Jesushman yäracunanpaj Agripata Pablo nishan

²⁴ Pablo chapacur parlaptin gobernador Festoga niran: «Pablo, gamga löcuyashami caycanqui. ¡Estudyayllawanmi löcuyacäcushcanqui!»

²⁵ Pabluna niran: «Tayta Festo, manami löcuyashachu caycä. Nogaga rasun cajllatami rimaycä.

²⁶ Chaytaga ray Agripapis musyanmi. Chaymi mana manchacuyta parlamö. Noga musyämi llapan parlaycashäta pay musyashanta. Cay willacuycashäga manami pacayllapachu päsasha.

²⁷ Tayta Agripa ¿riguinquichu profëtacuna nishanman? Nogaga musyaycämi gam riguishayquita.»

²⁸ Agripa niran: «¿Nishallayquiwanchu Jesucristuman yäracachimayta yarpanqui?»

* 26:20 Hech. 9.20 * 26:20 Hech. 9.28-29 * 26:23 1Cor. 15.20 * 26:23 Isa. 42.6; 49.6

29 Niptin Pablo niran: «Juclla yäracuptiqui, nircur-raj yäracuptiquipis gampitanachari. Nogaga Tayta Diosta mañacó gampis llapan wiyaycämäjcupapis nogano yäracunantami. Cayno cadinawan watasha canayquitami ichanga mana munächu.»

30 Chaypitaga Agripa, Berenice, Festo y llapan shuntacajcupapis aywacuran.

31 Juc-läman aywaycärirna quiquin-pura parlacuran: «Cay runaga manami imatapis rurashachu wañunanpaj ni carsilcho wichgaränapäpis.»

32 Agripa Festo niran: «Cay runata cachaycushwanmi caran Romacho mandajninchi Cesar-raj arreglanpaj mana ruwacusha captenga.»

27

Pabluta Romaman apachishan

1 Italiaman apachimänapaj parlacuriycur Pablutapis waquin präsucunatapis capitän Julioman entregaran. Chay capitanga caycaran «Augusto» nishan batallunpa mandajninmi.

2 Chauraga Adramitiopita shamoj büquiman wicharäcuna. Chay büquiga Asia probinsyapa lamar cuchun ichinancunacho ichiycur-ichiycur päsanän caran. Nogacunawan aywaran Aristarcupis. Payga caran Macedonia probinsyacho caj Tesalónica siudäpitami.

3 Waranninna Sidonman chayaräcuna. Capitän Julioga alli shongu car Pabluta ermänuacunawan tincuchiran. Chaura ermänuacunaga Pabluta sumaj atindiran.

4 Sidonpita aywacuptécuna nogacuna aywanäpaj caj-läpita fiyupa wayrämurän. Chaymi mana wayrashallänpa, lamar chaupin Chipre tishgu cuchullanpa aywarä.

5 Chaypita Cilicia, Panfilia chimpanpa päsar chayaräcuna Liciacho caj Mira marcaman.

6 Mira marcacho capitän Julio tariran Alejandriapita Italiaman aywaycay büquita. Chaura chaymanna nogacunata wichächimaran.

7 Achca junaj aywaycarpispis aywayta mana atiparäcunachu. Ñacar-raj chayaräcuna Gnido marca ñaupänman. Aywanäpaj caycaj-läpita fiyupa wayra shamuptinmi aywaräcuna lamar chaupin Creta tishgu ñaupallänpa. Chaypa alläpa mana wayraptinmi päsaçuräcuna Salmón marca ñaupänpa.

8 Lamar cuchullanpa aywar ñacar-raj tumaräcuna. Chaypitana «Buenos Puertos» nishanman chayaräcuna. Chayga caran Lasea marcapa sercancho.

9 «Buenos Puertos» nishanman chayanäcunapäga achca junajrämi ñacaräcuna. Tamyä wichanna captinmi büquiwän puriypis sasana caran. Chaymi büquicho aywaycäcunata Pabloga willaparan:

10 «Taytacuna, amana aywashunnachu. Aywarga mana allipämi aywashun. Büquipis, carganpispis ushacanmanmi. Quiquinchicunapis wañuycushwanmi.»

11 Chayno niptinpis capitän Julioga Pablo nishanta mana wiyaj-tucuranchu. Chaypa ruquenga manijajtawan büquipa duyñun nishanta wiyacuran.

12 Tamyä wichan Buenos Puertuscho goyänäcunapäga manami allichu caran. Chaymi llapanë-japuy yarparä Cretacho caycaj Fenice marcaman aywacuyta, tamyä wichan chaycho goyänäcunapaj. Chay marcami ichanga tamyä quillacho goyänänapäpis alli caran.

Lamarcho fiyupa tamyä wayra cashan

¹³ Surpita wall-wallyayllapa alli wayra wayrämuptyn aywanäcunapaj allino caran. Chaymi lamar chaupin Creta tishgu cuchullanpa aywaräcuna.

¹⁴ Yargushäcunapita manapis aycällatana «Euroclidón» nishan fiyu wayra lamar chaupin Creta tishgu lädupita fiyupa wayrämuran.

¹⁵ Chaymi büquita juc-läpana apayta gallaycuran. Chaura wayra shamushan caj-läpa aywayta mana puydir cachaycuräcuna wayra apashallanpana büqui aywacunanpaj.

¹⁶ «Cauda» nishan lamar chaupin tishgu ñaupanpa päsar chayaräcuna alläpa mana wayrashan partiman. Chaycho fiyupa sasatarämi garachaypa apashan salbacuna can'wata büquiman wichächiräcuna.

¹⁷ Nircur quiquin büquitapis mana paquinanpaj wascacunawan wataran. Lamar rurincho «Sirte» nishan chucru agushman tacacänanta manchacurmi wayrawan tangachicunan teläcunatapis jorguriycuran. Chaynöllatana nogacunataga wayra apamaran.

¹⁸ Waranninpis chaynöllä fiyupa wayra captin büquipita cargacunata lamarman garpuriran.

¹⁹ Quimsa junajchönaga chaynöllä wayrämuptyn büquicho mana alläpa nistacashan cajcunataga garpuriran.

²⁰ Pucutay chaparaptinmi achca junajna intitapis ni goyllartapis mana ricaräcunachu. Fiyupa wayrämuptynmi cawaytapis mana yarparäcunanachu.

²¹ Achca junajna imatapis mana micuptinmi llapanpa chaupinman ichiycur Pablo niran: «Taytacuna, nishäta wiyamanquiman caran. Cretapita mana llojshimorga manami ñacashwanchu caran. Imatapis manami lamarman garpushwanchu caran.

²² Imano carpis cananga ama llaquicushunnachu. Büqui ushacaptin-pis manami mayganchipis wañushunpächu.

²³ Maquincho chararämaj Tayta Diosmi anjilninta chacay cachamusha. Anjilmi nimasha:

²⁴ «Pablo, ama manchacuychu. Gamga Romaman chayar mandaj Cesarpa ñaupanchömi declaracunqui. Büquicho caycaj runacunatapis gam-raycumi Dios salbanga» nir.

²⁵ Taytacuna, anjil chayno willaycämashaga ama manchacushunnachu. Nogaga Tayta Diosmanmi yäracö. Anjil nimashannöllami canga.

²⁶ Büqui ushacaptinpis lamar chaupin tishgu cantunmanmi lamar yacu jitarimäshun» nir.

²⁷ Chunca chuscu (14) junajna «Adriático» lamarcho wayra wacman cayman puriyächimaptin, büqui manijajcunaga pullan pagas mayaran allpaman chayaycashäcunata.

²⁸ Lamarpa jonduyninta tupuptin caran quimsa chunca sojta (36) metru. Yapay tupuptin ishcaj chunca ganchis (27) metrunöllana caycaran.

²⁹ Gagaman tacacänanta manchacur büqui ichichicunan chuscu anclacunata lamarman cacharpur shuyarparan pacha waränancama.

³⁰ Ichanga büqui manijajcuna gueshpicuriya yarparan. Chaymi büqui-pa puntanpapis anclata urächej-tumpalla salbacuna can'wata uraycächiran.

³¹ Pabluna capitantawan suldärucunata willaran: «Büqui manijacunag gueshpiyta munaycan. Paycuna aywacuptenga manami salbacun-quipächu» nir.

³² Chayno niptinmi suldärucunaga salbacuna can'wa wataraycajpa wascancunata cuchuriran lamarkan yagacunapaj.

³³ Pacha wararuptinna runacunata Pablo shacyächiran: «Taytacuna, micushun ari. Chunca chuscu (14) junajmani mana imatapis micush-canchichu.

³⁴ Nogaga gamcunata ruwä imallatapis micunayquipaj. Micunayqui salbacunayquipaj balurniqui canapaj. Manami mayganchipis wañushunpächu» nir.

³⁵ Nircorga llapanpa ñaupancho Tayta Diosta agradësicurir tantata paquircur micupacuran.

³⁶ Chauraga shacyarna waquin caj runacunapis micuran.

³⁷ Büquicho aywajcunaga carä ishca y pachac ganchis chunca sojtan (276) runacunami.

³⁸ Llapan micuran sacsanyakanj. Nircurna büqui ancashyänanpaj lamarkan riguta garpuriran.

Büqui tacacar ushacashan

³⁹ Pacha wararuptin büqui manijacunaga mana musyarancho mayman chayaycashantapis. Sumaj achicyaruptinnami lamar chaupincho pampayoj tishguta ricaran. Chaura chayman büquita chayachiyta munaran.

⁴⁰ Chaymi büqui ichichicuna anclacuna watarashan wascancunata roguriran lamarcho anclacuna quëdacunanpaj. Büqui manijacunaga timunnintapis pascariycärriran. Wayra tangacunana tëlätapis janajman chutarcärriran wayra apananpaj. Chaura büquiga lamar cantunman aywayta gallaycuran.

⁴¹ Aywaycashanchömi büquiga chucru aguman chayar lajtacäcuran. Mana cuyucurannachu. Chaura wayrawan yacu jaytar cuyuycächiptillan büquipa guepa caj puntantaga paquir-usharan.

⁴² Chaura prësucuna mana gueshpinanpaj suldärucunaga wañuchiyta munaran.

⁴³ Chaymi Pabluta salbayta munar capitän Julio niran: «Ama pitapis wañuchiychu. Bäñayta yachajcunaga cantuman llojshichun.

⁴⁴ Waquinna tablacunata, büqui paquishancunata charicurcur cantuman llojshichun.» Chaynöpami llapanë mana wañuyupa lamar cantunman llojshirä.

28

Malta tishgucho Pablo cashan

¹ Chaura llapanë lamarpita llojshircärrir musyaräcuna chay lamar chaupin tishgupa Malta jutin cashanta.

² Chaycho tiyaj runacunaga allimi caran. Tamyawan gasaptin ninata ratachiran. Nircur nogacunata gayamaran mashacunäpaj.

³ Pablupis chaqui rämacunata shuntarcur ninaman gaycuran. Chaura ninapita culebra gueshpir llojshiraycamur maquinpita amucurcuran.

⁴ Pablupa maquincho culebra warcuraycajta ricar chaycho tiyaj runacunaga parlaran: «Cay runaga wañuchicojmi canga. Chaychari lamarpita llojshisha caycaptinpis bingansata cutichej diosaga mana cacharinchu» nir.

⁵ Pablunami culebrata tapsiriran ninaman. Culebra cañishanga manami imanaranpischu.

⁶ Ricarpaycajrunaga yarparan Pablupa maquin jacacurcunanta, illajpita wañucacunanta. May öra imapis mana päseptenga Pablupaj niran: «Cay runaga dios-imachari.»

⁷ Nogacuna caycashä ñaupallancho caycaran Publio jutiyoj runapa chacran. Publioga chay tishgucho mas rispítadu runami caran. Nogacunata quimsa junaj pachächimar cushisha atindimaran.

⁸ Chaychömi Publiopa taytan rupaywan disintiryawan cämacho jitaraycaran. Chaymi gueshyaycajman yaycuycur payta allchacächinanpaj Tayta Diosta Pablo mañacuran. Nircur paypa jananman maquina churaycuptin allchacäcuran.

⁹ Chay runa allchacashanta mayaycur tishgucho gueshyajrunaga Pabluman shamuran. Chaura llapanta allchacächiran.

¹⁰ Paycunaga alli ricamar nogacunata garamaran. Chaypita büquiwan aywacunäpaj caycaptëcuna pishëmashacunata goycallämaran.

Romaman Pablo chayashan

¹¹ Alejandriapita shamoj büquipis tamya quillacuna päsanancamami chay tishgucho caycaran. Nogacunapis quimsa quilla goyarcorga chay büquiman wicharä aywacunäpaj. Chay büquipa umanchöga caycaran Cástor y Pólux nishan diosnincunata llagllaypa dibujasha.

¹² Chaypita aywacur Siracusa marcaman chayaycur quimsa junaj goyaräcuna.

¹³ Siracusapitanami aywaräcuna lamar cantullanpa büquiwan Regio marcacama. Warannin surpita sumaj wayracarcamuran. Chaymi ish-cay junajllatana chayaräcuna Puteoli marcaman.

¹⁴ Chaychönami ermänucunata tarirä. Paycuna ruwamaptinmi juc semäna goyaräcuna. Chaypitanami chaquillapa Romaman chayaräcuna.

¹⁵ Romacho caj ermänucunaga aywarcaycashäta mayaranna. Chaymi «Foro de Apio» nishan marcaman taripämaran. Waquinna «Quimsa Tabernas» nishan marcacho shuyarämaran. Ermänucunata ricäirmi Pabloga cushicur Tayta Diosninchita agradësicuran.

¹⁶ Romaman chayaptënamí capitanga comandantiman präsucunata entregaycuran. Pablutami ichanga juc wasillacho goyächiran. Chaychöga juc suldärullawanna täpachiran.

Israel runacunata Romacho Pablo willapashan

¹⁷ Chayashanpita quimsa junajtaga Romacho tiyaj mayur Israel runacunata Pablo gayachiran. Shuntacarcuptin niran: «Taytacuna, nogaga manami marca-masinchitapis, ni unay familyanchicunapa customrintapis manacajman churashcächu. Imata mana ruraycaptëpis Israelcunaga Jerusalemcho präsu chariyacamarmi Roma autoridäcunaman entregamasha.

¹⁸ Autoridäcuna jusgamar manami imatapis tarirancho wañuchimänanpänöga. Chaymi cachaycamayta munaran.

¹⁹ Israel-masinchicunami ichanga mana munarancho. Chaymi ruwacurä «Romacho mandaj Cesar-raj jusgamächun» nir.* Imano captinpis marca-masinchicunataga manami demandächu.

* 28:19 Hech. 25.11

20 Gamcunataga gayachishcă tincunanchĭpaj, willapĭnĭpĭmi. Noga-gaga Tayta Dios unay aunishanman yĕracushĭpitami canan cadinawan wataraycă.»

21 Chaura mayur Israel runacuna niran: «Imano cashayquitapis musyanĭpĕga manami Judea probinsyapita ima cartatapis apachimushachu. Washapita shamoj Israel-masinchĭcunapis manami willapĭmashachu gampĕga.

22 Ichanga may-chaychĕpis sectayquipa contranmi parlan. Cananga gam yachachishayquitami wiyayta munĕcuna.»

23 Chayno niptinmi juc junaj yapay shuntacĕnanpaj parlacuran. Nishan junaj chayamuptin, pachacarashan wasinman aypalla shuntacaran. Chaymi goyarpoj yachachiran Diospa maquincho imano cananpaj cashantapis. Moisespa laynincunawan, profĕtacuna isquirbisanwanpis Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta tantiyachiran.

24 Chayno willapaptin waquin runacuna Jesusman riguiran. Waquin-nami ichanga mana riguiranchu.

25 Juc yarpayllaman mana chayayta camĕpacur aywacuyta gallaycuran. Chaymi Pabloga niran: «Rasuntachari profĕta Isaiasta Espĭritu Santu musyachiran unay castanchĭcunata cayno ninanpaj:

26 «Aywarcur chay runacunata niy:

May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanguipĕchu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipĕchu.

27 Chay runacunapaga shongun chucruyacĕcusha mana tantiyananpĭmi. Rinrincunatapis llutarcusha mana wiyananpĭmi.

Ñawintapis chaparcusha mana ricananpĭmi.

Chaynĕpami mana ricar mana wiyar mana tantiyanchu.

Chaynĕpami mana arpinticunchu.

Chayno captenga nogapis manami allchacĕchishĕchu.*

28 Isaiĕs nishannĕllami gamcunapis caycanqui. Chaymi mana Israel runacunatana salbacunanpaj willapĕshaj. Paycunami ichanga juella tantiyaconga.»

29 [Pablo chayno niptin Israel runacuna quiquin-pura fiyupa rimanacur aywacuran.]

30 Pabloga ishca y watami goyaran mañacuy wasillacho. Pipis watucoj-cunataga chay wasillachĕmi jamachej.

31 Payga llapan runacunatami willapaj Diospa maquincho goyĕnanpaj. Llapan wiyay Tayta Jesucristupita runacunata yachachiptin pipis manami micharanchu.

* 28:27 Isa. 6.9-10

Romanos

¿Layta cumlishpanchi salbashaachu caycanchi?

¿Moisés isquirbisha laycunata manacajmanchuraj churaycanchi?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran «Romacho caycaj ermānucunamanmi» (1.1).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Corinto siudächo caycashpanmi isquirbiran wata 57 d.C. wichan (Rom. 15.25; 1Cor. 16.1-7).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Pablo fiyupami munaran Romacho caycaj ermānucunata watucuyta. España partiman aywajnōmi watucuyta munaran (15.22-29). Chaynōpis mayaranna Israel caj ermānucunawan mana Israel caj ermānucuna inlisyacho tincupānacuycashanta. Chaymi cay cartata apachiran.

Israelcunaga mas yarpachacuycaran mana Israelcunapis layta cumlinanpaj u mana cumlinanpaj cashanpitami. Paycuna mas musyayta munaran quimsa cōsapita: señalacunapaj cajpita (2.25-3.1; 4.9-12), sábadu jamay junaj jamananpaj cajpita y mayganta micunanpaj u mana micunanpaj cajpita (14.1-23). Ichanga Pablo niycan ¿maygantaj mas alli caycan salbacunanchipaj: layta cumliyta munashanchichu o Tayta Jesucristuman yāracuptinchi Espíritu Santu yanapāmashanchichu?

Tayta Diospa palabranwanmi Pablo musyaycächin mana Israelcunatapis Tayta Dios cuyashanta. Ichanga chayno cuyan Jesucristuman yāracuptinmi. Chaura Tayta Diospa ñaupanman chayashun manami Moisés isquirbisha layta cumlishallanchipitachu (2.17-3.31). Tayta Diosman Abraham sumaj yāracushantami ricachimanchi. Nircur yachaycächimanchi Adán juchata rurar llapanchipaj wañuyta apamushanta (5.12-14). Jesucristuman yāracushami ichanga yapay mushoj cawaytana tarichimanchi (5.15-6.14).

Jesucristuta chasquicur mushoj cawaytana chasquicushanta yacharcacherga Pablo yachaycächin imanōna cawanānpāpis cashantami (12.1-15.6).

Cay carta ushanancho jutinpaj jutinpami ermānucunata Pablo saludaycan. Nircur paycunapita dispidicuycan (16.1-27).

Carta gallaycunan

¹ Romacho caycaj ermānucuna:

Noga Pablo, Jesucristupa sirbejinmi cay cartata apachimō. Jesucristupa apostulnin canāpāmi Tayta Diosninchi acramasha. Jesucristupa alli willacuyninta willacunāpāmi cachamasha.

² Chay alli willacuyninpāga unaynami Tayta Diosninchi profētancunawan willacachiran.

³ Chay alli willacuynenga niycaran Tayta Diospa wamran Jesucristo salbamajninchi cashantami. Payga cay pachacho caran ray David castapita yurejmi.*

⁴ Paytami wañuptinpis Espíritu Santu cawarachimuran. Chaymi tantiyachimanchi Jesucristoga Tayta Diosninchipa munayniyoj wamran cashanta.

* 1:3 Mat. 1.1; 12.23

⁵ Jesucristu-raycumi Tayta Diosga apostulnin canäpaj churamar cachamasha may-chay nasyuncunachöpis alli willacuyninta willacunäpaj. Chaymi pi-maytapis willapä Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchi munashanno cawananjaj.

⁶ Chaynöpami gamcunatapis Tayta Diosninchi acrasa-cashunqui Jesucristupa maquincho cawanayquipaj.

⁷ Romacho caycaj ermäncuna, gamcunatapis Tayta Diosninchi cuyashushpayquimi acrashurayqui wamran canayquipaj.

Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Romaman Pablo aywayta munashan

⁸ Ermäncuna, rimëruga Tayta Diosninchitami noga agradësicö Jesucristuman sumaj yäracushayquita may-chaychöpis parlaptin.

⁹ Waran-waran llapaniquipaj mañacushäta quiquin Tayta Diospis musyanmi. Cachamashannöllami Wamran Jesucristupa alli willacuyninta llapan shongöwan willacuyä.

¹⁰ Mañacuyä Tayta Dios camacächiptenga gamcuna cajman rajacoj shamunäpämi.

¹¹ Gamcuna cajmanga pasaypami shamuyta munaycä Espiritu Santu yanapämashanwan gamcunatapis yanapänäpaj. Chaynöpami Jesucristuman mas yäracur alli cawanquicunapaj.

¹² Chayamuptëmi jucninchi-jucninchöpis Jesucristuman yäracuyninchöpa shacyächinacushunpaj Tayta Diosninchi munashanno cawananchöpaj.

¹³ Ermäncuna, achca cutimi gamcuna cajman rajacoj shamuyta munashcä. Shamuyta munarpis chapa captinmi mana puydishcächu. Juc marcacunacho willacuptë runacuna Jesucristuman yäracushanno gamcuna cajchöpis Jesucristuman yäracunanpämi willacuyta munaycä.*

¹⁴ Rejsisha mana rejsisha runacunatapis, yachaj runacunata mana yachaj runacunatapis Jesucristupa willacuyninta willapänä caycan.

¹⁵ Chaymi imanöpapis Romaman shamuyta munaycä Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj.

Tayta Diospa alli willacuynenga munayniyojmi

¹⁶ Nogaga manami pengacöchu alli willacuyta willacur. Chay alli willacuyga Tayta Diospa munayninmi Jesucristuman llapan yäracojcuna salbacunanpaj. Chaymi rimëru willapä Israel-masëcunata, chaypitana juc-lä runacunata.**

¹⁷ Chay alli willacuychöga tantiyachimanchi Jesucristuman yäracullar salbasha cananchöpämi. Chaymi palabanchöpis isquirbiraycan: «Alli runaga Tayta Diosman yäracushanpitami salbasha canga» nir.*

Runacuna juchasapa cashan

¹⁸ Fiyu runacunaga mana allita rurashpanmi waquin runacuna Tayta Diosninchi imano cashantapis musyananta chapata ruran. Chayno rurarga syëlucho caycaj Tayta Diosninchitami rabyachin. Chaypitami chay runacunataga castiganga.

¹⁹ Chay runacunaga Tayta Dios imano cashantapis musyanmi. Paycunataga quiquin Tayta Diosmi llapan camashancunawan musyachisha.

* 1:13 Hech. 19.21 * 1:16 Mar. 8.38 * 1:16 1Cor. 1.18 * 1:17 Hab. 2.4

²⁰ Llapan camashancunata ricarmi musyanchi Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta. Chaytaga unay caj runacunapis musyaranmi. Chaymi fisyu junaj chayamuptin pipis mana chapacongachu «Noga manami musyashcăchu Tayta Dios llapanpaj munayniyoj cashanta» nishpan.*

²¹ Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta musyaycarpis paycunaga manami wiyacurancho ni agradësicuranpischu. Chaypa ruquenga manacajcunallata yarpar mana allita rurashpanmi cawaran.*

²² Paycunaga «yachajmi că» nirpis imata rurashantapis manami musyanchu.

²³ Chaymi imaycamapis cawaj munayniyoj Tayta Diosta adurananpa ruquenga runa-nirajcunata ruraycullar aduran. Chaynöpis aduran pärejcunatanano ruraycur, uywacunatanano ruraycur y garachaypa purejcunatanano ruraycur.

²⁴ Chayno cawaptinmi Tayta Diosninchïpis cachaycusha shongun munashanno melanaypajcunata rurar cawacunapaj. Chaymi jucwanjucwan cacun, marca pengay goyăcun.

²⁵ Tayta Diosninchïta adurananpa ruquenga quiquincuna rurashallantami aduran. Llapanta camaj Tayta Diosninchïta adurananpa ruquenga pay camashallantami aduraycan. Quiquin Tayta Diosnïllanchi adurashaga cachun.

²⁶ Chaymi Tayta Diosninchi cachaycusha tucuy mana allicunata rurar cawacunapaj. Warmicunapis uman shanariptin warmi-pura cacun. Ollgutaga mana munannachu.

²⁷ Ollgucunapis ollgu-pura cacun. Warmitaga mana munannachu. Chaymi juchata rurashanman-tupu Tayta Diosninchi castigaycan.

²⁸ Tayta Dios munashanno cawayta mana munaptinmi payga cachaycusha llutan yarpaynincunacho cawacunapaj, marca pengay goyănanpaj.

²⁹ Chayno cashpanmi tucuy mana allicunata ruran, quiquillanpaj imatapis munan, chiquinacun, inbidyösumi, wañuchicun, achăquita ashipan, engañacun, llullacur imatapis rasuntanöraj parlan, washa rima,

³⁰ runa-masinpa contran riman, Tayta Diospapis contran, pi-maywanpis rimanacun, alli chölu-tucun, alabacun, mana allicunata ruranallanpaj yarpachacun, maman-taytanta mana wiyacunchu,

³¹ imata willapaptinpis mana chasquicunchu, aunishanta mana cumlinchu, mana cuyapăcunpischu, runa-masintapis perdunayta mana yachanchu.

³² Paycunaga musyaycanmi chayno cawajcuna infiernucho ñacananpaj cashanta. Chayta musyaycarpis mana manchacuypami chayno juchata ruran. Waquin runacunatapis shacyăchin chayno mana allicunata rurananpaj.

2

Llapan runata Tayta Dios jusganapaj cashan

¹ Runa, gamga juccunata ¿juszgaycanquichu? Pita jusganayquipis manami camacanchu. Juccunata juszgaycashpayqui quiquiquipis chayno juchata ruraycarga quiquillayquimi juchayoj cashayquita niycanqui.*

* 1:20 Hech. 17.24-27 * 1:21 Efe. 4.17-18 * 2:1 Mat. 7.1; Luc. 6.37

² Musyanchiimi juchata rurasha caycar jucta jusgajtaga chay runatapis Tayta Diosninchi jusgananjapaj cashanta.

³ Runa, gama juchata ruraycarpis juccunatami «juchayoj» niycanqui. Chayno caycaptenga ¿gam yarpanquichu Tayta Dios mana jusgashunayquipaj cashanta?

⁴ ¿U Tayta Dios cuyapäcoj, pasinsacoj, alli captinchu yarpanqui mana castigashunayquipaj cashanta? Payga cuyapäshushpayquimi munan jucha rurashayquipita arpinticur pay munashannöna cawanayquita.

⁵ Gammi ichanga canqui rumi shongu. ¿Imanirtaj jucha rurayta mana cacharinquichu? Jucha rurayta mana cachariptiquega Tayta Diosninchi fiyupa rabyar llapan juchayquipitami jusgar castigashunquipaj.

⁶ Chay junäga juchata rurashanman-tupumi pitapis Tayta Diosninchi juscanga.*

⁷ Tayta Diosninchi munashanno cawajcuna, allillata rurajcunaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis cawanga.

⁸ Tayta Diosninchita mana wiyacojrunata, mana allita rurajcunatami ichanga mana cuyapaypa castigangapaj.

⁹ Jucha rurajcunaga llapanmi castigasha car fiyupa ñacanga. Rimëru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis.

¹⁰ Tayta Diosninchi munashanno cawajcuna, allillata rurajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupanchömi chayar alli cawayta chasquengapaj. Rimëru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis chasquengapaj.

¹¹ Tayta Diosninchëga llapan runacunata iwalmi rican. Pitapis manami chapangachu.*

¹² Mana Israel runacunaga Moisés isquirbisha layta manami musyanchu. Chay layta mana musyaycar juchata ruraptinpis Tayta Dios castigangami. Israelcunami ichanga layta musyan. Chay layta musyaycar juchata ruraptin chay laycho niycashannömi juscangapaj.

¹³ Chayno jusgar Tayta Diosninchëga runata alli rican manami layta yachacushallanpitachu. Chaypa ruquenga chay layta cumlejcunallatami Tayta Diosninchi alli ricanga.

¹⁴ Mana Israel runacunapis Moisés isquirbisha layta mana musyaptinpis shongunmi musyachin allita u mana allita rurashantapis. Chaynöpami Moisés isquirbisha laycho niycashanta paycunapis ruraycan. Chaura alli u mana alli cashanta shongun musyachishancunami lay caycan.

¹⁵ Chay runacunaga rurashancunachömi musyachimanchi layta shonguncho musyashanta. Paycunataga shongunmi musyachenga allita rurashanta u mana allita rurashantapis.

¹⁶ Chaura noga alli willacuyta willacuycashäga tantiyachimanchi llapan runacunata Jesucristuwan Tayta Dios jusgachinanpaj cashantami. Chay junäga runacuna pacayllapa yarpashantapis Tayta Dios juscangami.

Mana wiyacoj Israelcuna castigasha cananpaj cashan

¹⁷ Gama cushishami «Israel runa cä» ninqui. Moisés isquirbisha laycunamanmi yäracunqui. «Tayta Dios acrashan runacunami cä» ninqui.

* 2:6 Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27 * 2:11 Deut. 10.17

¹⁸ Imano goyänayquipaj Tayta Dios munashantapis musyanquimi. Laycho niycashanta musyarmi tantianqui maygan alli cashanta maygan mana alli cashantapis.

¹⁹ Chaymi gamga gaprano caycajcunata pushajno, chacaycho puriycajcunata achquipajno caycanqui.

²⁰ Moisés isquirbishanta chararmi gamga mana yachajcunata, mana tantiyajcunata yachachinayquipaj cashanta yarpaycanqui.

²¹ Chayno waquin runacunatapis yachaycächerga ¿imanirtaj quiquiqui mana yachacunquichu? Mana suwacunanpaj yachaycächerga ¿imanirtaj suwacuyanqui?

²² Warmipis ollgupis majallawan cacunanpaj yachaycächerga ¿imanirtaj quiquiquega jucwan-jucwan cacuyanqui? İdulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtaj quiquiquega İdulucunapa capillanman yacunqui adurnuncunata suwacunayquipaj?

²³ Moisés isquirbishan laycunata yachaycarga ¿imanirtaj layta mana wiyacur Tayta Diosta mana cäsunquichu?

²⁴ Chaypitachari Tayta Diosninchipa palabbranchöpis niycan: «Gamcuna llutanta rurar cawaptiquimi Tayta Diospa willacuyninta runacuna manacajman churan.»*

²⁵ Moisés isquirbishan layta cumliptenga allimi Tayta Dios acrashan cananpaj señalacushanpis. Layta mana cumliptinmi ichanga señalacushanpis yangallana caycan.

²⁶ Mana señalacusha cajcunapis layta cumliptenga ¿manachuraj señalacushatanöna Tayta Dios chasquenga?

²⁷ Chayno captenga mana señalacusha caycarpis layta cumlejcunami fisyuchöga nishunquipaj: «Señalacusha caycarpis, Moisés isquirbishan layta alli yachaycarpis ¿imanirtaj Tayta Diosninchita mana wiyacurayquichu?» nir.

²⁸ Chayno caycaptenga ¿pitaj rasunpa Israel runa? Manami janan shongulla caj Israel runachu. ¿Maygantaj rasunpa señalacusha cayga? Manami cuerpullancho señalachicojchu.

²⁹ Chaypa ruquenga llapan shongunwan Tayta Diosninchimunashanno cawaj cajmi shonguncho señalashano caycan. Laytapis manami janan-shongullachu cumlin, chaypa ruquenga llapan shongunpami. Chayno cawajtaga Tayta Diosmi alabanga runacuna mana alabaptinpis.*

3

¹ Chauraga Israel runa cay y señalacusha runa cay ¿allichu u manachu?

² Au, allimi. Tayta Diosninchëga conträtuta rurar Israelcunatami palabrantarimëru musyachiran.*

³ Chaura ¿waquin Israelcuna Tayta Diosta mana wiyacuptenga Tayta Diospis aunishancunata manachuraj cumlenga?

⁴ Manami. Tayta Diosga llapan aunishancunatami cumlin runacuna llulla cashapis. Chaymi Tayta Diospa palabbranchöpis cayno niycan: «Gamga rasun cajtami rimanqui.

Jugashuptiquipis allichömi llojshinquipaj.»*

* 2:24 Isa. 52.5 * 2:29 Deut. 10.16; 30.6; Jer. 4.4 * 3:2 Sal. 147.19–20 * 3:4 Sal. 51.4

⁵ Capas gamcuna yarpanqui «noganchi juchasapa cashapis Tayta Diosga allimi ricamanchi» nir. Castigashuptiquina capas yarpanqui «Diosga fiyupa mana allitami ruraycan castigamashpanchi» nir. (Chayga runa yarpashallanmi.)

⁶ Ichanga manami chaynöchu. Mana castigarga ¿imanöraj mana allita ruraj runacunata juchanpita Tayta Dios jusganman?

⁷ Noga capas juchata ruräman. ¿Chayno cawaptë runacuna tantiyacunchu Tayta Dios alli cashanta? Manami.

⁸ Chayno captenga ¿mana allicunatachu rurashun Tayta Dios alli cashanta musyachimänapaj? Llutun ruraypis alli cashanta yarpar pasaypami pantarcaycan. Waquin runacunaga «Pablumi chayno yachachin» nir washä rimaycan. Wawallau chayno rimaj runacuna. Chay runacunata mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.

Llapan runapis juchayoj cashan

⁹ Chayno captenga ¿Israelcuna mas allichu caycan waquinpitaga? Manami. Yachachishänöpis Israel runapis mana Israel runapis juchayojllami caycanchi.

¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchiä palabranhöpis cayno niycan: «Pipis allitaga manami rurannachu.

¹¹ Pipis manami tantiyacunchu.

Pipis manami Tayta Diosninchi munashanno cawayta ashinchu.

¹² Llapanpis llutanllatanami rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!*

¹³ Shiminpis sepultüranömi quicharaycan.

Imaypis llullacuycanllami.*

Parlashancunapis caycan culebrapa benënunno.*

¹⁴ Paycunaga engañacojmi, ashllicojmi.*

¹⁵ Mana allita rurananpäga apurädumi cörrin.

Wañuchicuyllatami yarparcaycan.

¹⁶ Paycuna purishanpaga mana allita rurashallanmi quëdan.

¹⁷ Manami musyanchu imano alli goyay cashantapis.*

¹⁸ Manami imaypis yarpanchu Tayta Diosta manchacuytaga.»*

¹⁹ Tayta Diosninchiä palabrancho chayno niptinmi musyanchi Israelcunapis juchayoj cashanta. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchi jugaptin imano chapacuytapis mana puydengapächu.

²⁰ Ama yarpaychu Moisés isquirbishan layta wiyacuptillayqui Tayta Diosninchi salbashunayquipaj cashanta. Laycunaga manami salbasyunta tarinanchipächu, chaypa ruquenga juchayoj cashanchita tantiyacunallanchipämi.*

Jesucristuman yäracuptinchi Tayta Dios salbamashanchi

²¹ Cananga manami laycunata cumliptinchirächu Tayta Diosninchi salbamanchi. Chaytami Moisés isquirbishan laychöpis, profëtacuna isquirbishanchöpis musyachimanchi.

* 3:12 Sal. 14.1-3; 53.1-3 * 3:13 Sal. 5.9 * 3:13 Sal. 140.3 * 3:14 Sal. 10.7 * 3:17 Isa. 59.7-8 * 3:18 Sal. 36.1 * 3:20 Sal. 143.2; Gál. 2.16

²² Pï captinpis Jesucristuman yäracuptenga* Tayta Diosninchi perdunar salbanmi.

²³ Llapan runami juchayojlla caycan. Chaynöpami salbacoj Tayta Diosninchäpa ñaupanpitapis carucho caycanchi.

²⁴ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapäcoj carmi ruquinchi Jesucristo wañushanpita perdunar salbamanchi. Manami imatapis rurashanchi-raycuchu salbamanchi.

²⁵ Tayta Diosninchimi camacächisha Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtayninpa perdunasha cananchöpaj. Jesucristuman yäracuptillanchimi juchanchicunata perdunamanchi. Chaynöpami Tayta Diosninchi alli ricamanchi. Manami nogallanchitachu perdunamanchi, chaypa ruquenga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuptin perdunaranmi.

²⁶ Chayno rurarmi canan wichanpis musyachimashcanchi pay cuyapäcoj cashanta. Chaymi Jesucristuman yäracoj cajtaga allina ricamanchi.

²⁷ Cananga ¿imapitataj alabacushun? Manami imapita alabacunananchipis camacanchu. ¿Imanir? ¿Layta cumlishanchipitachu? Manami, Jesucristuman riguir yäracushanchipitami.

²⁸ Chaymi cananga në: Manami Moisés isquirbishan laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosninchi salbamanchi, chaypa ruquenga payman yäracushanchipitami.

²⁹ ¿Tayta Diosga Israel runacunapa Diosnillanachu? ¿Manachu intëru nasyuncho caj llapan runacunapapis Diosnin? Au, payga mana Israel runacunapapis Diosninmi.

³⁰ Tayta Diosga jucnayllami. Payga Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäracojcunataga perdunar salbangami.*

³¹ Chaura Jesucristuman yäracur salbasha caycarga ¿Moisés isquirbishan laycunata manacajmanchuraj churaycanchi? Manami. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracur yachachishancunata wiyacurmi chay laycunata cumliycanchi.

4

Abraham yäracushan

¹ Cananga yarpäshun Israelcunapa awilun Abrahampa willapanta.

² Abrahamtapis Tayta Diosninchi alli ricaran manami allicunata rurashanpitachu. Allicunata rurashanpita Tayta Dios alli ricaptenga alabacunmanmi caran. Ichanga manami chaynöchu casha.

³ Tayta Diosninchäpa palabbranchöpis nin: «Yäracuptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchi allina ricaran.»*

⁴ Musyashanchinöpis arupacur chasquishanchëga manami goyca-mashanchichu; chaypa ruquenga callpanchäpa chaninmi.

⁵ Tayta Diosninchimi ichanga alli ricamanchi mana imatapis arushanchipitachu, manami imatapis rurashanpita. Chaypa ruquenga payllaman yäracuptinchimi alli ricamanchi.

⁶ Unaypis chaynömi caran. Yäracushallanpitami Tayta Diosninchëga runacunata alli ricaran; manami imatapis rurashanpitachu. Tayta Dios munashanno goyarmi cushisha cawaran. Chaymi unay ray David niran:

* 3:22 Gál. 2.16 * 3:30 Deut. 6.4; Gál. 3.20 * 4:3 Gén. 15.6; Gál. 3.6

7 «Cushishami cawanga llapan juchanpita perdunasha caj runaga.

8 Cushishami cawanga Tayta Dios mana jushgashan runaga.»*

9 Chayno cushishaga ¿picunataj caycan: Señalacusha caj Israel runacunallachu u señalacöni caj mana Israel runacunapischu? Maynami willashcä yäracushallanpita Abrahamtapis Tayta Dios alli ricashanta.

10 ¿Imaypitataj Abrahamtaga alli ricaran? ¿Cuerpun manaraj señalasha captinchu u señalacushanpitarächu? Chaynöga alli ricaran manaraj señalacuptinmi.

11 Chay señalacushanga caran yäracushanpita Tayta Dios alli ricashan musyacänallanpämi. Chaypitami mana señalacusha carpis yäraoj cajcunapaga Abraham papäninno caycan. Cuerpun señaläni captinpis Tayta Diosninchi allina rican payman yäraojcunataga.*

12 Abrahamga señalacusha cajcunapapis papäninmi caycan. Papänenga caycan manami señalacusha cashanpitachu, chaypa ruquenga Abrahamno manaraj señalacur yäracushanpitami.

Yäraojcunapaj aunishanta cumlishan

13 Chayno caycaptenga manami laycunata cumlishanpitachu Abrahamta, paypita mirar aywajcunatapis Tayta Diosninchi auniran cay pachata goycunanpaj, chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracushanpitami.*

14 Laycunata cumlejcunalla Tayta Dios aunishanta chasquinanpaj captenga yangallami canman caran Tayta Diosninchi man yäracushanchipis. Tayta Diosninchi aunishanpis manami bälänmanchu caran.*

15 Laycunata cumliyllapa salbacuyta asherga Tayta Diosllatami rabyaycächinchi. Layga caycan ima jucha cashantapis musyachimänallanchipämi. Manami salbamanchichu.

16 Chaymi yärapuctillanchi Tayta Diosninchéga aunishanta tarichimanchi. Noganchipis musyanchimi yäracushallanchipita y Tayta Diosninchi alli cashallanpita aunimashanchita chasquinanchipaj cashanta. Tayta Dios aunishanga manami laycunata cumlejcunallapächu, chaypa ruquenga Abrahamno yäraojcunapämi. Chaymi Abrahamga llapanchipa papäninchino caycan.*

17 Tayta Diosga palabrancho Abrahamta niran: «Gampita mirajcuna achca nasyunpaj aypajpämi cangapaj.»* Tayta Diosga chayno auniran Abraham payman yäracushanpitami. Abrahamga riguiran wañojcuñata Tayta Dios cawarachinanpaj cashanta, manaraj cajcunatapis rurananpaj cashantami.

18 Abrahamga tantiyayta mana atiparpis Tayta Diosninchi aunishanman yäracuran. Tayta Diosga niran: «Aypallami canga gampita mirajcunaga»* nir.

19 Tayta Dios aunishan wichanga Abraham caycaran pachac (100) watayojnami. Wamrayoj cananpäpis auquinnami caran. Warmin Sarapa quilla gueshyanpis chawashanami caran. Chaypis Abrahamga Tayta Diosninchi nishanman yäracuran.

20 Tayta Diosninchi aunishanman payga llapan shongunwanmi riguiran. Tayta Diosninchi man yäracurmi alabaran

* 4:8 Sal. 32.1-2 * 4:11 Gén. 17.10 * 4:13 Gén. 17.4-6; 22.17-18; Gál. 3.29 * 4:14 Gál. 3.18

* 4:16 Gál. 3.7 * 4:17 Gén. 17.5 * 4:18 Gén. 15.5

²¹ «Tayta Diosninchëga munayniyojmi llapan aunishanta cumlinanpaj» nir.

²² Chayno yäracushanpitami Tayta Diosninchëga allina Abrahamta ricaran.

²³ Palabrancho Abraham yäracushanpita Tayta Dios alli ricashanta rimar manami payllapächu rimaycan.

²⁴ Noganchipäpis rimaycanmi. Noganchitapis allimi ricamäshun taytanchi Jesucristuta cawarachimoj Tayta Diosman yäracushaga.

²⁵ Tayta Diosga Jesucristuta cachamuran cruscho wañunanpämi. Nir-curna cawarimuran juchanchicunapita perdunasha cananchipaj.*

5

Tayta Dios alli ricamanchi

¹ Chaymi Taytanchi Jesucristuman yäracuptinchëga Tayta Dios allina ricaycämanchi.

² Yäracuyinichipami Jesucristoga Tayta Diosninchichi alli ricamänanchipaj camacächisha. Payga cuyapämashpanchimi yanapämanchi cushisha cawananchipaj. Chaymi yäracuycanchi Tayta Diosninchipa ñaupanman chayananchipaj cashanta.

³ Chaynöpis runacuna ñacachimaptinchipis cushishami goyanchi. Noganchi musyanchimi ñacaycunaga mana yamacaypa ñacananchipaj yachachimashanchita.

⁴ Ñacayta mana yamacarga llapanchöpis allimi llojshishun. Allichö llojshirnamichi allichi cawayta shuyäcuycanchi.

⁵ Alli cawayta shuyashpanchëga manami yangallapächu shuyaycanchi. Tayta Diosninchëga cuyamashanchita Espiritu Santuwanmi musyachimashcanchi. Chay Espiritu Santutaga Tayta Diosninchimi noganchiman cachamuran.

⁶ Tayta Diosninchichi munashanno cawayta mana camäpacur juchayoj cashami pay camacächiran Jesucristo noganchi-raycu wañunanpaj.

⁷ Juc runapa ruquin wañunanpäga fiyupa sasa tariymi. Alli runapa ruquinmi ichanga juc runa capas wañunman.

⁸ Jesucristumi ichanga noganchi jucha rurayllacho cawaycaptinchipis wañuran. Chaynöpami musyanchi Tayta Dios fiyupa cuyamashanchita.

⁹ Cananga Jesucristo wañushanpitami Tayta Dios allina ricamanchi. ¿Chaychuraj castigunpita mana salbamashwanchu?

¹⁰ Tayta Diosninchipa contran caycaptinchimi quiquin amistapämashcanchi wamran Jesucristo wañuyninpa. Chayno caycashaga ¿imanir-räshi Jesucristo cawarimuyninpa mana salbamäshunchu?

¹¹ Chaypis manami chayllachu. Tayta Diosninchivan alli cawananchipämi Tayta Jesucristo camacächisha. Tayta Jesucristumi Tayta Dioswan amistachimashcanchi. Chaypitami payta alabaycanchi.

Adán juchata rurashanpita wañuy cashan

¹² Cay pachachöga Adanmi jucha rurayta gallaycuran. Chaypitami wañuyypis shamuran. Chaymi llapan runapis Adanllapita mirasha cashpan juchata ruray wañun.*

* 4:25 Isa. 53.4-5 * 5:12 Gén. 3.6-19

13 Moisés isquirbishan laycuna manaräpis captinmi jucha rurayga runacunacho caycan. Ichanga laycuna mana captinmi jucha cashanta mana musyaranchu.

14 Chayno captinpis Adanpita Moisés layta isquirbishancama juchanpitami runacunaga wañusha. Tayta Dios nishanta Adán mana wiyacushan juchata mana rurasha carpis wañushami. Chaynömi Adán mana wiyacuypa juchata rurashanpita wañuyga shamusha.

Jesucristoga waquin rurashancunacho Adannömi caycan.*

15 Ichanga jucha ruraj Adán manami tincunchu Tayta Dios goycamashanchi Jesucristuman. Adán juchata rurashanpitami aypalla runa wañusha. Ichanga Tayta Dios goycamashanchi-raycunami, Jesucristu-raycunami mas aypalla runa salbaconga.

16 Juc runalla jucha rurashanga Tayta Diosninchi goycamashanchiman manami tincunchu. Adán juchata rurashanpitami llapan runa castigasha cananpaj caycan. Cananmi ichanga juchasapa caycashapis Tayta Dios allina ricamanchi.

17 Adán juchata rurashanpita llapan runacuna wañuptinpis Jesucristuman yäraojunaga alli cawayta tarenga. Tayta Diosninchëga cuyapäcoj carmi imatapis mana mañayllapa runata allina ricamanchi.

18 Adanpa juchanpitami llapan runa castiguman chayanga. Jesucristo allita rurashanpitanami runacuna salbaconga.

19 Adanlla Tayta Diosta mana wiyacushanpitami llapan runa jucha rurayllacho goyan. Tayta Diosta Jesucristo wiyacushanpitanami achca runacunata Tayta Dios alli ricanga.

20 Moisés isquirbishan layga masrämi musyachimashcanchi llapanchëpis fiyupa juchasapa cashanchita. Chayno caycashapis Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj car mana yamacaypa perdunamashcanchi.

21 Juchata rurarga wañuymanmi chayashwan caran. Tayta Jesucristo salbamaptinchimi ichanga cuyapädashpanchi Tayta Diosninchi allina ricamanchi. Chaymi syëlucho imaycamapis goyänanchipaj pushacamäshunpaj.

6

Juchata mana ruranchipaj yachachishan

1 Chayno caycaptenga ¿Tayta Diosninchi mas perdunamänanchipaj mas juchata rurarchu cawashun?

2 ¡Manami chaynöchu! Noganchëga jucha ruraypita wañushanönami caycanchi. Chaura ¿imanöpanataj yapay yapayga juchata ruraycashwan?

3 ¿Manachu musyanqui Jesucristo cruscho wañushanno noganchëpis bautisacur jucha ruraypita wañushanöna caycashanchita?

4 Bautisacushanchi örami Jesucristuwan pampacuycajno cashcanchi. Chaypitanami munayniyoj cayninwan Tayta Jesucristuta cawarachimoj noganchëtapis cawarachimashcanchi jucnöna goyänanchipaj.*

5 Jesucristo noganchëwan jucnayllano captinmi pay wañushannöna noganchëpis caycanchi. Chaynöllami Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachimushanno noganchëtapis wañushanchipita cawarachimäshunpaj.

* 5:14 Gén. 2.16–17; 3.11–12 * 6:4 Col. 2.12

⁶ Sumaj tantiyacushun. Jesucristuwan cruscho wañojnömi jucha ruraypäga wañushanöna caycanchi. Chaymi cananga manana jucha ruraypa maquinchönachu caycanchi.*

⁷ Wañorga pipis manami juchata rurannachu. Chaynömi noganchipis jucha rurayta cachaycushcanchina.

⁸ Jesucristo wañushanno noganchipis jucha ruraypaj wañushanöna caycarga paywannami imaycamapis cawashunpaj.

⁹ Jesucristoga cawarishana car manami imaypis wañonganachu. Payga wañuyta binsishanami.

¹⁰ Jesucristoga juc cutillami llapan runapa juchanpita salbananpaj wañusha. Cananga Tayta Dios munashanta rurallanpänamo caycan.

¹¹ Chaynömi gamcunapis jucha ruraypäga wañushanöna caycanqui. Tayta Jesucristuman yäracurnami Tayta Dios munashanta rurallar cawarcaycanqui.

¹² Chayno caycarga jucha ruraypa maquincho amana caynachu. Shonguyqui juchata rurachiyta munashuptiquipis ama ruraynachu.

¹³ Amana imamanpis jucha ruraycunamanga jaticaychu. Chaypa ruquenga mushoj cawayta chasquisha caycarga Tayta Diosninchi munashannöna alli cajcunallata ruray caway.

¹⁴ Chayno cawarga mananami jucha ruraycunapa maquinchönachu caycanqui. Gamcunaga mananami Moisés isquirbishan laypa munayninchönachu caycanqui. Chaypa ruquenga cuyapäcoj Tayta Diosninchipa munayninchönami caycanqui.

Tayta Dios munashannöna cawanapaj cashan

¹⁵ Chaura manana laypa munaynincho car, cuyapäcoj Tayta Diospa munayninchöna carga ¿mas juchata rurarnachu cawashun? ¡Manami!

¹⁶ Gamcuna musyanquimi juc patrunpa uywaynin yaycur chay patrun llapan munashanta rurachishanta. Chaynömi mana alli ruraj runacunaga juchapa munaynincho caycan y castiguman aywaycan. Tayta Diospa munaynincho cawajcunatami ichanga ñaupanman pushashunquipaj.

¹⁷ Unayga gamcunapis juchapa munaynincho cashpayquimi juchallata ruraj carayqui. Cananmi ichanga ima allishi Jesucristupa willacuyninta llapan shonguyquiwan chasquicushcanqui wiyacunayquipaj.

¹⁸ Juchapa munayninpitaga jorgushanami caycanqui. Cananga Tayta Diosninchi munashanta rurallarnami cawaycanqui.

¹⁹ Mä cayta nishayqui sumaj tantiyayquipaj: Ñaupataga juchapa munaynincho, bisyucunachömi cawashcanqui. Cananga Tayta Dios munashannöna caway ari allillatana ruray, juchata manana ruray.

²⁰ Juchapa munaynincho goyashpayquega manami Tayta Diosninchi munashannöchu cawarayqui.

²¹ Chayno mana allacunata ruray ¿imatataj jorgushcanqui? Tantiyacuriptiquega chay rurashayquicuna llapanpis pengaypämi caycan. Chayno cawashayquipitami wañuyman chayanayquipaj caycarayqui.

²² Cananga jucha rurayta cachaycur Tayta Diosninchi munashallanta ruraynamo yaycushcanqui. Chaypitami mana ushacaj cawaytana tarichishunquipaj.

* 6:6 Gál. 2.20

23 Jucha rurayllacho cawajcunapa pägonga wañuyimi. Tayta Dios gomashanchimi ichanga Tayta Jesucristuwan imaycamapis cawananchipaj caycan.*

7

Majawan tincuchishan

¹ Ermānucuna, gamcuna ¿manachu musyanqui Moisés isquirbishan laycunapa munayninchöga cawashanchicamalla cashanchita?

² Masqui tantiyacushun: Majayoj warmiga runan cawashancama lay nishannömi runanpa munaynincho caycan. Runan wañucuptinmi ichanga manana majanpa munayninchönachu caycan.

³ Runan cawaycaptinraj juc runawan cacorga runanta janapaycajnömi caycan. Runan wañuptin ichanga jucwanpis yapanmanna. Chauraga mananami runanta janapaycajnönachu canga.

⁴ Cuyay ermānucuna, Jesucristo cruscho wañushanpita noganchipis laycunapäga wañushanönami caycanchi. Chayno captenga manami Moisés isquirbishan laycunapa munayninchönachu cawanchi, chaypa ruquenga Tayta Diosninchi munashanno cawananchipaj wañushanpita cawarimoj Jesucristupa munayninchönami caycanchi.

⁵ Moisés isquirbishan laycunapa munaynincho carga mana munaycarpis juchatami rurashcanchi. Chay laycunacho mana rurapaj nishanta musyaycarpis masrämi juchata rurashcanchi. Chaypitaga ¿imatataj tarishcanchi? Wañur castigumanmi chayashcanchi.

⁶ Cananga chay laycunapa munaynincho cawananchipa ruquin Espíritu Santupa maquinchönami cawaycanchi. Paymi mushoj cawayta gomashcanchi Tayta Diosninchi munashannöna cawananchipaj.

⁷ Chaycunata niptë capas yarpanqui «laycunaga manami allichu» niycashäta. ¡Manami chaynöchu! Laycuna mana captenga nogapis manami musyāmanchu caran ima jucha cashantapis. Laycho «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis»* mana niptenga manami musyāmanchu caran jucpa cajta munapay jucha cashanta.

⁸ Chay layta musyaptëmi juchaga yarpāchimasha chay layta mana wiyacunäpaj. Jucpa cajta munapaytaga manami gongayta puydishcächu. Chaypa ruquenga juchapa munaynincho car quiquëpa caycaptinpis mastaraj munashcä. Ichanga laycuna manaraj captin nogapäga jucha manami munayniyojchu caran.

⁹ Chay laycunata manaraj musyarga llutanta ruraycashäta manami cuentata apacurächu. Chay laycunata musyarnami ichanga juchata ruraycashäta tantiyacurishcä. Chayno captin wañushanöna ricacurä.

¹⁰ Laycuna nishanta wiyacuptëga lay nogata cawachimanmanmi caran. Ichanga mana wiyacuptë lay musyachimaran castiguman chayanäpaj.

¹¹ Lay cayninpami juchaga engañamasha jucha rurayman chayanäpaj. Chaynöpami juchata rurar wañushamanno ticrashcä.*

¹² Ichanga ama yarpāshunchu laycuna mana alli cashanta. Laycunaga Tayta Diosninchi nisha captinmi alli caycan.

¹³ Chauraga ¿chayno caycarchu laycunaga wañuyman apaycāmasha? ¡Manami chaynöchu! Juchami wañuymanga apamanchi. Layga allimi.

* 6:23 Prov. 12.28 * 7:7 Éxo. 20.17; Deut. 5.21 * 7:11 Gén. 3.13

Ichanga lay cayninpami jucha wañuyman apamasha. Chaynöpami tantiyacushcă jucha ruraycunaga fiyupa mana alli cashanta.

Mana munaycarpis Pablo juchata rurashan

¹⁴ Musyanchimi chay laycunaga Tayta Diosninchipita car alli cashanta. Nogami ichanga mana allicunata rurayta munar juchapa munaynincho caycă.

¹⁵ Chaymi quiquëpis mana tantiyăchu imata ruraycashătapis. Allita ruraytami mună, ichanga manami camăpacöchu. Chaypa ruquenga rurayta mana munarpis mana munashă cajtami rură.*

¹⁶ Chayno mana munashă mana allicunata rurarmi nogaga allita rurayta mana camăpacöchu. Chaymi laycunataga nistă alli cajta tantiyachimănanpaj. Chaypämi layga alli caycan.

¹⁷ Chauraga manami quiquënachu mana allicunata rură. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayă.

¹⁸ Musyămi jucha rurayllapaj yarparaycashăta. Alli cajcunata rurayta munarpis manami camăpacöchu.

¹⁹ Allita rurayta munashăcunataga manami camăpacöchu. Chaypa ruquenga mana munaycarpis mana alli cajtami simri rură.

²⁰ Mana munashăta rurarpis manami quiquënachu juchata ruraycă. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayă.

²¹ Chaymi allita rurayta munarpis tantiyacö mana alli ruraycunalla tumapaycămashanta.

²² Shongullăchöga Tayta Diospa laynincuna nishanta wiyacuytami mună.

²³ Ichanga tantiyacömi Tayta Diosta wiyacuyta munashă yarpaynëpa contran mana wiyacunăpaj shongöcho imallapis caycashanta. Chayga caycan nogacho jucha rurachicoj caycajmi. Chaymi prësutanöpis chararaycăman.

²⁴ ¡Nogapăga cawaypis manami cawaynachu! Quiquëchömi juchaga caycan. Chayga wañuymanmi apaycăman. ¿Pillaraj salbaycamanman?

²⁵ Tayta Diosnillanchimi Jesucristuman yăracuptë salbamanga. Chaypitami agradësicö.

Nogaga tantiyămi Tayta Diosninchipa layninta wiyacuyta munaycashăta. Ichanga juchata ruray shongö munashannölla cawarmi juchapa munaynincho caycă.

8

Espíritu Santu munashanno cawananchipaj cashan

¹ Chaura Jesucristuman yăracojcunaga manami castiguman chayan-ganachu.

² Cawachicoj Espíritu Santumi Jesucristuman yăracuptinchi jorgamash-canchi juchapa munayninpita y wañuytipapis.

³ Moisés isquirbishan layga manami salbamaranchichu jucha ruraj car layta cumliyta mana camăpacuptinchi. Chaymi Tayta Diosninchëga wamran Jesucristuta cachamuran noganchino runata juchanchipa ruquin wañunanpaj. Chayno wañuptinmi perdunamashpanchi juchapa munayninpita jorgamashcanchi.

* 7:15 Gál. 5.17

⁴ Chaynöparämi Tayta Diosga lay nishancunata cumlichisha. Chaymi cananga mana shongunchi munashannönachu cawanchi, chaypa ruquenga Espíritu Santu munashannöna.

⁵ Juchallata rurajcunaga shongun munashallantami ashin. Jesucristu-man yâracojcumami ichanga Espíritu Santu munashanno cawananjapaj yarpachacun.

⁶ Juchata rurajcunaga shongun munashallanta ashir wañuyman chayan. Paycunaga Tayta Diosninchipa ñaupanman imaypis manami chayangachu. Espíritu Santu munashanno cawajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupancho cushisha imaycamapis cawangapaj.

⁷ Juchata rurajcunaga shongun munashallanta ashir Tayta Diosninchipa contranmi carcaycan. Paycunaga laycuna nishanta wiyacuyta manami munanchu, ni camäpacunpischu.

⁸ Chaymi juchata rurajcunaga shongun munashanno cawajcunaga Tayta Diosninchipi munashanno cawayta mana camäpacunchu.

⁹ Gamcunami ichanga manana shonguyqui munashannönachu juchata rurajcunaga cawaycanqui, chaypa ruquenga Espíritu Santupa munayninchönami. Espíritu Santupa munaynincho mana carga manami Jesucristupachu canqui.

¹⁰ Ichanga gamcuna Jesucristuwan jucnayllanönami caycanqui. Juchayquipita cuerpuyqui wañuptinpis Tayta Diosmi perdunashacashunqui paypa ñaupanman chayar imaycamapis cawanayquipaj.

¹¹ Tayta Jesucristuta wañushanpita cawarachimoy Espiritumi gamcunawan caycan. Chay Espirituwanmi wañoj cuerpuyquitapis quiquin Tayta Dios mushoj cawayta gonga.*

¹² Ermänucuna, chayno caycaptenga manami shongunchi munashan juchata rurajcunaga cawananchinachu.

¹³ Jucha rurayllacho cawaptiquega infiernumanmi Tayta Diosninchipi gacashunquipaj. Espíritu Santu munashanno cawar manana juchata ruraptiquimi ichanga Tayta Diosninchipi ñaupanman pushashunquipaj.

¹⁴ Llapanjapaj Espíritu Santu munashanno cawajcunaga Tayta Diospa wamranmi carcaycan.

¹⁵ Tayta Diospa wamran caycarnaga manami payta manchacunchinachu. Chaypa ruquin Espíritu Santu shuntacushan cajcuna mana manchacuypana «Papä» nir Tayta Diosninchipi mañacunchi.*

¹⁶ Chaypäga Espíritu Santumi tantiyaycächimanchi Tayta Diosninchipi wamran cashanchi.

¹⁷ Tayta Diospa wamran carmi pay aunishan bindisyunta chasquishunpaj. Tayta Jesucristuwan iwalmi pay aunishan bindisyuntaga chasquishunpaj. Jesucristuwan iwal bindisyunta chasquinanchipaj caycaptenga paynömi ñacashunpis.*

Cushisha cawananchipaj cashan

¹⁸ Nogaga musyämi cay pachacho ñacashanchi cajcuna syëlucho Tayta Dios cushicuyta tarichimänanchipaj cajmanga ni imallanmanpis mana tincushanta.

¹⁹ Tayta Dios camashancuna llapanmi shuyaraycan wamrancunata ñaupanman shuntanapaj.

* 8:11 1Cor. 3:16 * 8:15 Mar. 14:36; Gál. 4:6 * 8:17 Gál. 4:5-7

²⁰ Tayta Diosninchëga lapan camashancunatami maldisyunädu cananpaj niran, ichanga manami mana alli cashanpitachu. Maldisyunädu carpis

²¹ Tayta Dios jorgunantami shuyaraycan. Chaymi wamrancunata Tayta Dios shuntashan junäga lapan camashancunatapis mushojmanna tigrachenga.

²² Gueshyacuyta ñacar wamran juclla yurinanta warmi munashannömi Tayta Diosninchi camashancunapis mushojman juclla tigrachisha cayta munaycan.

²³ Manami camashancunallachu chayno ñacaycan. Noganchïpis ñacaycanchïmi cay pachapita Tayta Dios juclla shuntacamänanchïta munar. Noganchëga mayna Espiritu Santuwan carmi musyanchi cuerpunchïtapis mushojmanna tigrachinanpaj cashanta.*

²⁴ Tayta Diosga salbamashcanchi chayta shuyänapämi. Ichanga shuyarashanchïta chasquisha carnaga manami rasunpa shuyaranchïnachu. ¿Piraj shuyaranman chasquisha caycarnaga?

²⁵ Shuyarashanchïta manaraj chasquirmi ichanga imano ñacarpis shuyaraycänanchi.

²⁶ Cay pachacho cawashanchïcama Tayta Diosninchïman yäracur payta mañacurpis manami camäpacunchïchu pay munashanno mañacuyta. Sumaj mañacuyta mana camäpauptinchïmi Espiritu Santu lapan shongunwan Tayta Diosninchïta mañacun yanapämänanchïpaj.

²⁷ Noganchïpaj Espiritu Santu mañacorga imaypis Tayta Dios munashannömi mañacun. Yarpashanchïcunata Tayta Diosninchi musyarmi Espiritu Santu noganchïpaj mañacushantapis musyan.

Tayta Dios cuyamashanchïta pipis mana chapänanpaj cashan

²⁸ Musyanchïmi cuyashancunapäga Tayta Diosninchi imatapis allita rurashanta. Ichanga pay chayno ruran acrashan caj runacunallapämi.

²⁹ Paycunataga Tayta Diosninchi unaypita-pachami rejsiran. Paycunatami acrarän wamran Jesucristuno cananpaj. Chaynöpami paytaga lapan yäraojcunapa mayur wauguin cananpaj camacächisha.

³⁰ Chayno acramashpanchïmi Tayta Diosninchi tantiyachimashcanchi Jesucristuman yäracunanchïpaj. Payman yäraauptinchïmi jucha rurashanchicunata perdunamashcanchi. Perdunamashpanchïmi pushamäshun imaycamapis ñaupancho cawananchïpaj.*

³¹ Chayno caycaptenga ¿imatantaj mas munashun? Tayta Diosninchi faburninchi caycaptenga ¿pinataj contranchi jatarena?

³² Noganchi-raycu crusco wañunanpaj cuyay wamran Jesucristutapis cay pachaman cachaycämorga ¿manachuraj wamrantawan iwal imaycatapis gomäshun?

³³ Tayta Dios acrashanna cayajcunataga ¿piraj «juchata rurashami» nenga? Tayta Diosninchëga lapan jucha rurashanchïpitami perdunamashcanchi.

³⁴ Perdunashana caycaptinchëga ¿piraj noganchïpaj nenga «castigasha cachun» nir? Jesucristoga salbamänanchïpämi wañusha. Nircorga cawarircamurnami Tayta Diospa derëchu caj ñaupanman aywasha. Chaychömi noganchïpaj ruwacuycan.

* 8:23 2Cor. 5.2-4 * 8:30 2Cor. 3.18; Gál. 4.19; Fil. 3.10

³⁵ Chayno caycaptenga ¿piraj Jesucristupita raquimëshun? Jesucristoga imaypis cuyamanchimi. Chaymi mana cachaycamanchichu ñacaptinchïpis, llaquicuptinchïpis, runacuna chiquimaptinchïpis, yargaptinchïpis, rôpanchi ushacaptinpis, runacuna wañuchiya munamaptinchïpis.

³⁶ Chay ñacaycunapitami Tayta Diospa palabbranchöpis cayno nin:
«Gamman yäracamuptëmi
imay örapis wañuchiya munarcaycäman.

Pishtanapaj caycaj uyshatanömi nogacunataga ricaycäman.»*

³⁷ Imano captinpis Taytanchi Jesucristo cuyaycämashaga llapanchöpis allimi llojshishun.

³⁸ Tayta Diosninchëga cuyamanchimi cawaycaptinchïpis wañuaptinchïpis, anjilcuna contranchi jatariptinpis, dyablucuna contranchi jatariptinpis,
³⁹ janaj pachacho cajcuna ni cay pachacho cajcunapis. Manami imapis Tayta Dios camashan cajcunaga paypita raquimëshunchu. Cuyamashanchitaga musyachimashanchi wamran Jesucristuta noganchiraycu wañunanpaj cachamurmi.

9

Israelcunapaj Pablo llaquicushan

¹ Jesucristuman yäracurmi Israel-masëcunapaj rasunta willashayqui. Manami llullacöchu. Espíritu Santu tantiyachimaptinmi musyä rasun cajta niycashäta.

² Fiyupa llaquicuyllawanmi shongöpis nanaycan.

³ Israel-masë captinmi nogaga fiyupa munä Jesucristuman yäracur salbacunanta. Asta munämi paycuna salbacunan-raycu Jesucristuman mana yäraoj runano quiquë castigasha caytapis.

⁴ Paycunaga Israel castami. Paycunatami wamran cananpaj Tayta Diosninchi wamrachacuran. Munayniyoj cashantapis Tayta Diosninchi musyachiran. Paycunawan conträtucunata ruraran. Laynincunata entregaran. Imano adurananpäpis yachachiran. Tayta Diosninchi aunishantapis paycunami chasquiran.

⁵ Paycunaga Abrahampita, Isaacpita y Jacobpitami miraran. Paycuna castapitami Jesucristupis yuriran. ¡Payga llapanpaj munayniyoj Diosninchimi caycan! ¡Payga imaycamapis alabasha caycullächun! Amén.*

Acrashan cajcunallata Tayta Diosninchi salbashan

⁶ Tayta Diosninchi aunishancuna manami yangallapächu caran. Manami llapanchu Israel castapita mirajcunaga Tayta Dios acrashan runacuna caycan.

⁷ Chaynöpis manami llapanchu Abrahampita mirar aywajcuna rasunpa Abrahampa wamran caycan. Tayta Diosninchi niran: «Aunishätaga wamrayqui Isaacpita miraj cajchömi cumlishaj.»*

⁸ Chayno nir tantiyachimanchi pipis chay casta caynillanpa Tayta Diospa wamran mana cashanta. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi aunishan wamrapita mirajcunallami Abrahampita rasunpa mirar aywajcunaga caycan.

* 8:36 Sal. 44.22 * 9:5 Éxo. 4.22 * 9:7 Gén. 21.12

9 Chaynöpis Isaac yurinanpämi Tayta Diosninchi Abrahamta aunir cayno niran: «Watan cananno wichan yapay cutimuptë warmiqui Saraga wawayojnami caycangapaj.»*

10 Manami chayllachu. Isaacpapis warmin Rebecacho wamrancuna millish yuriran.

11-12 Manaraj paycuna yuriptinmi Rebecata Tayta Diosninchi niran: «Mayur cajmi canga shullcanpa munaynincho.»* Chay nishannöllami manaraj yuriptin Jacobta Tayta Diosninchi acaran. Chaymi allita o mana allita rurashanpita acrananpa ruquin quiquin Tayta Diosninchi acaran munashan cajta.

13 Chaypitami Tayta Diosninchüpa palabbranchöpis cayno niycan: «Esaüta acranäpa ruquinmi Jacobta acrashcä.»*

14 Chayno rurarga ¿Tayta Diosninchi llutantachuraj ruraran? ¡Manami!

15 Moisetapis Tayta Diosninchi cayno nirmi tantiyachiran: «Nogaga cuyapayta munashä cajtami cuyapä. Yanapayta munashä cajtapis yanapämi.»*

16 Chayno Tayta Dios acran manami quiquin runa munashanpitachu o rurashanpitachu, chaypa ruquenga Tayta Dios cuyapashan cajtami.

17 Tayta Diosninchüpa palabbranchöpis Egiptupa mandajnin faraon-paj cayno niycan: «Gamtaga mandaj canayquipaj churashcä noga munayniyoj cashäta gamcho musyachinäpämi. Chaynöpana intërucho musyanga noga pï cashätapis.»*

18 Chaynömi Tayta Diosninchëga waquin runacunata cuyapan y waquin runacunapatanami shongunta chucruyächin payta mana wiya-cunanpaj.

19 Chayno niptë gamcuna capas nimanquipaj: «Chayno caycarga ¿imanirtaj runacuna juchayoj cashanta Tayta Dios niycan? ¿Piraj Tayta Dios camacächishantaga jucnöman ticrachinman?»

20 Ganga ¿pitaj canqui Tayta Diosninchi imata rurashantapis o mana rurashantapis ninayquipaj? Allpa mancapis rurajninta manami ninmanchu: «¿Imanirtaj chaynöga ruramarayqui?» nir.*

21 Allpa manca ruräga munashantami ruran mitupita. Chay mitullapitami juc mancata ruran cuyayllapäta imapis captin charircunanpaj y juctana waran-waran manijananpaj.*

22 Tayta Diosninchüpis chaynömi ruran. Tayta Diosga waquin runacunata distinaran castigashanta ricacunapaj. Y waquin runacunatana distinaran munayniyoj cashanta ricachinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchi pasinsacurmi awantasha mana allita rurashantaga aywananpaj caycaj runacunata.

23 Chaynöpis pay fiyupa alli cashantami musyachiyta munaran. Chayno munarmi cuyapämarshpanchi camarisha caran ñaupancho goyänanchipaj.

24 Chay camarishan cajcunaga noganchimi caycanchi. Tayta Diosninchimi acramashcanchi waquinninchita Israel runacunapita y waquinninchitana mana Israel runacunapitapis.

25 Chaymi mana Israelcunapaj rimar profëta Oseas isquirbishanchöpis Tayta Diosninchi cayno niycan:

* 9:9 Gén. 18.10, 14 * 9:11-12 Gén. 25.23 * 9:13 Mal. 1.2-3 * 9:15 Éxo. 33.19 * 9:17 Éxo. 9.16 * 9:20 Isa. 29.16; 45.9 * 9:21 Jer. 18.4-6

«Mana marcä cajtami <acrashä marca> nishaj.

Mana cuyashä cajtami <cuyashä> nishaj.»*

²⁶ «Ñaupata <Gamcunaga manami acrashä runacunachu canqui> nishushayqui partichömi

Dios nishunquipaj: <Gamcuna canqui cawaj Tayta Diospa wamrancunami> nirna.»*

²⁷ Israel runacunapänami ichanga Isaías cayno niran:

«Lamar cantuncho agushnöraj Israel runacuna aypalla captinpis wallcajllatami Tayta Dios salbanga.

²⁸ Chayno carmi manapis aycällatana Tayta Diosninchëga llapan runacunata jusganga.»*

²⁹ Isaías mastapis caynömi niran:

«Munayniyoj Tayta Dios, noganchita juc ishcayllatapis cawaycajta mana cachaycamashaga canan öra caycashwan caran

Sodomawan Gomorra quëdashannömi.»*

Israelcuna Jesucristuman mana yäracushan

³⁰ ¿Imatanataj nishayquipis? Mana Israel runacunaga Tayta Dios alli ricananta manami ashiranchu. Chaypis Jesucristuman yäracuyninpami Tayta Diosninchëga salbasha.

³¹ Israelcunami ichanga Tayta Diosninchi alli ricananpaj laycunata cumliyta munarpis mana camäpacuranchu.

³² ¿Imanir? Paycunaga manami Jesucristuman yäracurchu Tayta Dios alli ricananta munaran. Chaypa ruquenga layta cumlirmi alli ricasha cayta munaran. Chaynöpami tunichicoj rumino caycaj Jesucristuman mana yäracur tuniran.

³³ Chaypämi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno isquirbiraycan: «Sionmanmi juc rumita churaj-aywä.

Chaymanmi achcaj runacuna tacacongaga, tunenga.

Payman yäraj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»*

10

¹ Ermänucuna, Tayta Diosninchitami llapan shongöpa ruwacö Israel-masëcunapis salbacur Tayta Diospa ñaupanman chayanapaj.

² Paycunaga Tayta Dios munashannömi cawayta munan. Ichanga manami musyanchu.

³ Paycunaga manami tantiyanchu Tayta Diosninchi alli ricananpaj camacächishanta. Paycunaga yarpan quiquincuna layta cumlishanwan alli ricasha caytami. Chaynöpami mana cäsushachu Tayta Dios alli ricananpaj casantapis.

⁴ Chayno yarpaptinpis Jesucristo chayamushancamallami chay laycunata cumlinanchipaj caran. Chayno caycaptenga manami chay laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosninchi perdunamanchi, chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushanchipitami.

⁵ Laycunata cumlir-raj salbacuyta munajcunapäga Moisespis caynömi isquirbiran: «Laycunata cumlejcunaga chay laycunata cumlishanpitami salbasha canga.»*

* 9:25 Ose. 2.23 * 9:26 Ose. 1.10 * 9:28 Isa. 10.22-23 * 9:29 Isa. 1.9 * 9:33 Isa. 28.16

* 10:5 Lev. 18.5

⁶ Ichanga Jesucristuman yäracushallanpitami Tayta Dios alli rican. Chaymi yäraojcunaga nin: «Ama yarpachacuychu ¿piraj ruquinchi syêluman wichanman?» nir». (Chayno nerga Jesucristo cay pachaman yapay urämünanta munaj-japuyumi caycan.)

⁷ «Chaynöpis ama yarpachacuychu ¿piraj ruquinchi pacha rurinman yaucuyunman?» nir». (Chayno nerga Jesucristuta yapay jatarachimoj-japuyumi caycan.)

⁸ Chaura ¿ima nintaj?

«Tayta Diosninchïpa willacuynin gamcunachömi caycan.

Paypa willacuynenga shimiquicho, shonguyquichömi caycan.»*

Chay willacuynintami nogacunapis willacuycä Jesucristuman yäracunayquipaj.

⁹ Chaura Jesucristo Taytayqui cashanta willacorga y wañushanpita Tayta Diosninchï cawarachimushanta rasunpa riguerga salbashami canquipaj.

¹⁰ Jesucristuta cawarachimushanta riguptinchëga Tayta Diosninchï alimi ricamäshun. Jesucristo Taytanchï cashanta niptinchëga salbashami cashunpaj.

¹¹ Tayta Diosninchïpa palabranhöpis niycan: «Pipis Payman yäraoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»*

¹² Chayno caycaptenga Israel runa cashapis mana Israel runa cashapis manami imanapishu. Llapanchïpapis jucnayllami Diosninchï. Mañacaj cajta payga pi-maytapis yanapanmi.

¹³ Tayta Diosninchïpa palabrancho caynöpis niycanmi: «Pipis payta mañacorga salbashami cangapaj.»*

¹⁴ Chayno caycaptinpis ¿imanöparaj mañacongä payman mana riguerga? ¿Imanöparaj riguenga paypa willacuyninta manaraj wiyarga? ¿Imanöparaj chay willacuyninta wiyanga pipis mana willapaptenga?

¹⁵ ¿Imanöparaj willacuyninta willacongä willacunanpaj pipis mana cachaptenga? Tayta Diosninchïpa palabranhöpis caynömi niycan: «Fiyupa cushicuypämi caycan alli willacuyta willacunanpaj chayamuptenga.»*

¹⁶ Ichanga willacojcuna willacuptinpis manami llapan runachu Jesucristupa alli willacuyninta chasquicusha. Tayta Diospa profëtan Isaiaspis caynömi niran: «Tayta Dios, willacuyniquita willacuptëpis ¿piraj riguishä?»*

¹⁷ Chaymi willacuyta wiyar-raj pipis yäracun. Chay willacuyga caycan Jesucristo willacushancunami.

¹⁸ Ichanga noga në: ¿Jesucristupa alli willacuyninta manachu wiyasha? Au, wiyashami. Tayta Diosninchïpa palabranhöpis caynömi niycan: «Busnenga cay pachaman întërumanmi wiyacasha. Rimashancunaga may-chaymanpis chayashami.»*

¹⁹ Yapaypis në: Chayta musyaycarpis Israelcuna ¿manachu tantiyacusha? Au tantiyashami. Chaymi rimërugä Tayta Dios nishanta Moisés niran:

«Nogapis paycunata rabyachishaj juc marca runacunawanmi.

Mana tantiyacaj runacunawanmi rabyachishaj.»*

* **10:8** Deut. 30.12-14 * **10:11** Isa. 28.16 * **10:13** Joel 2.32 * **10:15** Isa. 52.7 * **10:16** Isa.

53.1 * **10:18** Sal. 19.4 * **10:19** Deut. 32.21

20 Chaypitapis Isaiasga Tayta Diosninchi nishanta mana manchacuyapa niran:

«Mana ashimajcuna tarimänanpämi camacächishcă.

Nogapaj mana yarpachacoj cunatami yuripashcă.»*

21 Ichanga Israel runacunapaj Tayta Diosninchi nishanta Isaías niran:

«Conträ ricacoj runacunatami witimunapaj

waran-waren maquëta macyarashcă.

Chay runacunaga quiquincuna munashannöllumi

llutan caminupa aywarcaycan.»*

11

Waqin Israelcunata salbanapaj Tayta Diosninchi acrashan

¹ Chauraga ¿Israelcunata Tayta Diosninchi cachaycushachuraj? Manami. Noga quiquëpis Israel runami că. Abrahampita mirajmi că. Benjamín tribupitami că.*

² Tayta Diosga acrashan runacunata manami cachaycushachu. Paycunataga unaypita-pachanami acrarän. ¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacur Eliáspis nishanta? Pay niran:

³ «Tayta Dios, profëtayquicunata llapantami wañuchisha. Altarniquicunatapis juchurgärachishami. Noga japallänami cawaycar quëdashcă. Cananga nogatapis wañuchimänanpaj ashircaycămanmi.»*

⁴ Eliás chayno niptin ¿ima nirantaj Tayta Diosga? Tayta Dios niran: «Ganchis waranga (7,000) runacunatami noga raquicushcă noga nishäta cumlejcunata, Baal diosman mana gongurpacoj cunata.»*

⁵ Cananpis Eliás cawashan wichannöllumi Tayta Diosninchëga Israelcunata cuyapashpan raquicusha.

⁶ Cuyapar raquicusha manami imatapis allita rurashanpitachu. Imatapis allita rurashanpita raquicusha captenga cuyapar acrashan manami rasunpa cuyapar acrashannachu canman caran.

⁷ Chauraga ¿imatataj nishun? Israelcunaga Tayta Dios alli ricananpaj ashiycashanta manami tarirancho. Tayta Diosninchi raquicushan cajcunami ichanga tarisha. Waquin cajcunaga pasaypa chucru shongumi caran.

⁸ Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchi pa palabranhöpis cayno niycan:

«Tayta Diosmi camacächisha mana tantiyacoj cananpaj.

Ricaycarpis mana ricajno,

wiyaycarpis mana wiyajno carcaycan.

Canancamapis paycuna chaynömi caycan.»*

⁹ Ray Davidpis Tayta Diosninchiä mañacur caynömi niran:

«Alli micuyta micunanpaj shuntacashan trampa cachun

chayman chayar castigasha cananpaj.

¹⁰ Ñawincunapis chacacächun mana ricananpaj.

Wajtanpis curcucächun imaypis mana dirichacänanpaj.»*

Mana Israel runacunapis salbacunanpaj cashan

¹¹ Chayno captenga ¿Israelcuna mana wiyacushanpita parasimrichuraj Tayta Diosninchi jitariycusha? Manami. Chaypa ruquenga

* 10:20 Isa. 65.1 * 10:21 Isa. 65.2 * 11:1 Fil. 3.5 * 11:3 1Rey. 19.10, 14 * 11:4 1Rey. 19.18 * 11:8 Deut. 29.4; Isa. 29.10 * 11:10 Sal. 69.22-23

Israelcuna mana wiyacuyninpami mana Israelcunapis salbacunanpaj caycan. Chayno caycan paycuna salbacojta ricar Israel runacunapis salbacuyta ashinanpämi.

¹² Israel runacuna mana wiyacuyninpami intërucho mana Israel runacunamanna alli willacuytaga willacuycan. Chauraga mas cushicuypämi canga salbacunanpaj caj llapan Israelcuna Jesucristuman yäracur salbauptin.

¹³ Mana Israelcuna, gamcunata willashayqui: Nogataga Tayta Diosninchi churamasha mana Israel runacunata alli willacuyninta willapänäpämi. Chayno churamasha captinmi cushicö.

¹⁴ Chaynöpa mana Israel runacuna salbacojta ricar waquin Israel-masëcunapis pajta salbacärinman.

¹⁵ Tayta Diosninchi Israelcunata cachaycur intëru mundu runacunata chasquycaptenga ¿imanöraj canga Israelcunata pay yapay chasquiptin? ¡Chayno captenga runacuna wañushanpita cawarimushanömi canga!

¹⁶ Mäsapita rimir-punta tanta rurashanchita Tayta Diospaj churashaga waquin caj mäsapis Tayta Diosllapaj-japuyllanami caycan. Chaynöpis yörapa sapinta Tayta Diospaj acraptenga rämancunapis Tayta Diosllapänami caycan.*

¹⁷ Olivo yörapa rämancunano Israel runacuna caycaptin chay rämancunata cuchuriycur munti olivo rämata injertashannömi gamcuna mana Israel runacunaga caycanqui. Chaynöpami gampis chayashcanqui chay sapillapita yörapa rämanno canayquipaj.

¹⁸ Ichanga ama alabacuychu quiquin yörapa rämancuchusha caycäjpita mas alli caj rämanno cashayquita. Alabacorga yarpay rämancuchusha mana cawachishanta chaypa ruquenga sapin rämanta cawachishanta.

¹⁹ Capaschari gamcuna cayno nircaycanqui: «Imano captinpis Israel runacunaga mutusha rämancunannömi caycan. Paycunata salbananpa ruquenga nogacunatanami Tayta Diosninchi chasquycäman.»

²⁰ Au, nishayquinölli caycan. Paycunataga mana yäracushanpitami muturir wicaparisha. Gamcunapis yäracuyniquipami chay yöracho injertarayanqui. Chaymi ama alabacuychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita wiyacur caway.

²¹ Quiquin yörapa rämanno Abrahampita mirajcuna captinpis Israel runacunata mana perdunaycarga mana wiyacuptiqui gamcunatapis Tayta Diosninchi manami perdunashunquipächu.

²² Chauraga tantiyacuy Tayta Dios cuyapäcoj cashanta y castigacoj cashanta. Castigacöga caycan mana yäraoj runacunawanmi. Payman yäracuptiquimi ichanga cuyapäcoj caycan. Mana yäracuptiquega rämanta cuchuriycushannömi gamcunapis Tayta Diospita raquisha canquipaj.

²³ Israel runacuna Jesucristuman yäracuptenga Tayta Diosninchi yapaymi chay yöraman cutichengapaj. Payga munayniyojmi caycan cushusha rämanta yöraman yapay cutichinanpäpis.

²⁴ Mana Israel runa car gamcunaga munti olivo rämancuchusha canaycanqui. Israel runacunami ichanga alli caj olivo rämancuchusha canaycan. Munti olivopa rämanno captiquipis alli caj yörapa rämanno canayquipaj churaycäshushpayquega ¿manachuraj Israel runacunatapis yapay cutichenga?

Israelcuna salbasha cananpaj cashan

* **11:16** Yörapa sapinnömi Abraham, Isaac y Jacobpis caran. Paycunapita mirasha carmi Israel runacunaga yörapa rämancunano caycan.

²⁵ Ermānucuna, gamcunaga achcatami mana musyanquirächu. Chaymi canan willashayqui Tayta Dioslla musyashancunata. Waquin Israelcuna Jesucristuman pasaypa mana yäracuyta munanchu mana Israel runacunapita Tayta Dios acrashan cajcuna Jesucristuman yäracunancamallami.

²⁶ Chaynöpami llapan Israel runacunapis salbacongaj. Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchiäpa palabbranchöpis cayno niycan: «Sionpitami salbacoj shamonga.

Jacobpita mirar-aywajcunataga juchanpita perdunangami.*

²⁷ Paycuna jucha rurashanta perdunarmi

paycunawan conträtuta rurashaj.»*

²⁸ Canancunaga Israelcunapa contran-nirajmi Tayta Diosninchi caycan. Ichanga chayno caycan gamcuna Jesucristuman yäracunayquipämi. Israelcunataga jinallami Tayta Dios cuyaycan. Unay awiluncunatami auniran acrashan runacuna cananpaj.

²⁹ Tayta Diosninchi imatapis aunirga imaypis cumlengami. Chaynölla pitapis yanapānanpaj acarga imaypis yanapangami.

³⁰ Unayga gamcuna manami Tayta Diosninchiä wiyacurayquichu. Cananmi ichanga Israelcuna mana wiyacuyninpa gamcunatana cuyapaycāshunqui.

³¹ Imanömi gamcunata Tayta Dios cuyapāshurayqui, chaynöllami paycunatapis mana wiyacusha captinpis cuyapanga.

³² Tayta Diosga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis mana wiyacojtanömi rican. Chaynöpami llapan runacunatana iwal cuyapan.

³³ Tayta Diosninchiäga fiyupa cuyapācojmi.

Payga fiyupa yachajmi y musyajmi.

Manami pay imata munashanta ni rurashantapis tantiyayta atipanchichu.*

³⁴ Paytaga ¿piraj «manami chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?*

³⁵ ¿Piraj payta imallatapis gosha cutichinanpaj?*

³⁶ Llapantapis Tayta Diosninchiä camasha. Pay cayninpami imapis caycan y payllapami llapanpis.* ¡Imaycamapis Tayta Diosninchiä alabasha caycullächun! Amén.

12

Jesucristuman yäracojcuna juc cuerpunölla cashan

¹ Chaura ermānucuna, Tayta Diosninchi cuyapaycāshuptiquega noga ruwä quiquiquicuna cawaycaj ofrendanöpis payllapaj canayquipämi. Tayta Diosninchi munashannöna caway. Chaynömi Tayta Diosninchiä sirbinqui.

² Waquin runacuna shongun munashanta rurar cawashannöga amana cawaynachu. Chaypa ruquenga llutan yarpaycunata y jucha ruraycunata cachaycur yarpachacuy Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami tantiyquipaj Tayta Diosninchi munashanno cawayga mas alli caway cashanta.

* **11:26** Isa. 59.20 * **11:27** Jer. 31.33-34 * **11:33** Isa. 55.8-9 * **11:34** Job 15.8; Isa. 40.13; Jer. 23.18; 1Cor. 2.16 * **11:35** Job 41.11 * **11:36** 1Cor. 8.6; Efe. 4.6; Col. 1.16

³ Tayta Diosninchi cuyapamar acramasha captinmi llapayquita cayno niycä: Maygayquipis ama yarpaychu waquinpita mas cashayquita. Chaypa ruquenga tantiyacuy payman yäracuptiqui llapayquitapis Tayta Diosninchi yanapaycäshushayquita.

⁴ Cuerpunchicho ima-aycanchïpis llapan caycanmi. Chaypis llapan manami juc rurayllachöchu caycan.

⁵ Chaynöllami achcaj carpis Jesucristuman yäracur juc cuerpunölla caycanchi. Llapanchïpis juc cuerpunölla caycanchi juc cuerpupa llapan ima-aycanpis shuntacasha cashanno.*

⁶ Tayta Diosninchëga imata yachananchïpäpis yanapaycämanchi. Chaymi profëta canayquipaj Tayta Dios churasha-cashuptiquega llapan shonguyquiwan willacuy.

⁷ Pitapis yanapänayquipaj churasha carga yanapay. Pitapis yachachinanpaj churasha carga yachachiy.

⁸ Shacyächinayquipaj churasha carga pitapis shacyächiy. Pitapis imalatapis gorga alli shonguyquiwan goycuy. Mandanayquipaj churasha carga alli manday. Cuyapäcoj canayquipaj churasha carga cushisha pitapis yanapay.*

Jesucristuman yäraojcuna imano cawanapaj cashanpis

⁹ Janan shongulla cuyanacunayquipa ruquenga llapan shonguyquiwan jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Mana allicunata ruranayquipäga yarpayllapis ama yarpaychu. Chaypa ruquenga mana alli ruraycunata cachaycur allillata ruray caway-llapa.

¹⁰ Juc familya cuyanacushanno jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Chaynöpis jucniqui-jucniqui rispitanacuy. Alabacunayquipa ruquenga allita rurashanpita waquin cajcunata alabay.

¹¹ Mana guellanayllapa aruy. Tayta Diosninchïpäga llapan shonguyquipa cushisha ruray-llapa.

¹² Chaynöpis cushi-cushilla caway Tayta Diospa ñaupman chayanayquipaj cashanta musyaycarga. Imano ñacarpis Tayta Diosninchïman yäracuy. Imaypis chaynölla payta mañacuy.

¹³ Ermänucuna pishipacaycho caycaptenga cuyapar yanapay. Wasiquiman chayamuptenga cushishalla pachächiy.*

¹⁴ Chiquishojniquipa washanta ama rimaychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchïta mañacuy paycunatapis alli cawayta gonanpaj.*

¹⁵ Cushicojcunawan cushicuy. Wagajcunawan wagay.

¹⁶ Chiquipänacunayquipa ruquenga alli caway. Ama runa-tucuychu. Umildi runacunano cay. Ama yarpaychu yachaj cashayquitaga.*

¹⁷ Pipis mana allita rurashuptiquega gamga ama paypaj mana allita ruraychu. Chaypa ruquenga pi-maypis ricacunapaj allita rurallar caway.

¹⁸ Gamcunaga puydishayquiman-tupu llapanwan ima-aycanöpapis alli caway-llapa.

¹⁹ Ermänucuna, chiquishojniquicunata ama bingansata cutichiychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchïpa maquinman churaycuy pay jusganapaj. Tayta Diosninchïpa palabanchöpis caynömi niycan: «Rurashanman-tupu quiquëmi runacunataga jushashaj.»*

* 12:5 1Cor. 12.12 * 12:8 1Cor. 12.4-11 * 12:13 Heb. 13.2; 1Ped. 4.9 * 12:14 Mat. 5.44; Luc. 6.28 * 12:16 Prov. 3.7 * 12:19 Deut. 32.35

²⁰ Mastapis caynömi niycan:
«Chiquishojniqúi yargaycaptenga garaycuy.
Yacunaptenga yacutapis macyaycuy.
Chayno ruraptiquega tantiyacur pengacongami.»*
²¹ Mana allicunaga cuydä binsishunquiman. Chaypa ruquenga mana
allita rurashuptiqui alliwan cutichiy.

13

Autoridäcunata rispitanapaj yachachishan

¹ Llapan autoridäcunatapis Tayta Diosninchimi churasha. Chauraga
llapan autoridäcunata wiyacuy-llapa.

² Autoridäcunata mana wiyacorga Tayta Diosninchitapis manami wiyacunquichu. Chaymi autoridäcunata mana cäsojcunataga Tayta Diosninchijusgangapaj.

³ Autoridäcunaga mana alli rurajcunata manchachinanpämi caycan; manami alli rurajcunata manchachinanpächu. ¿Autoridäcunata mana manchacuy pachu cawayta munanqui? Chauraga allita ruray. Allita ruraptiquega allimi paycunapis canga.

⁴ Paycunataga Tayta Diosninchí churasha allita ruray uywashunayquipaj. Mana allita rurarmi ichanga manchacunayqui. Autoridäcunaga munayniyojmi caycan castigananpaj. Paycunataga Tayta Diosninchí churasha mana allita rurajcunata castigananpämi.

⁵ Chaymi autoridäcunata wiyacunayqui; ichanga manami castigashunallayquipaj captinchu, chaypa ruquenga Tayta Diosninchí wiyacunayquita munaptinmi.

⁶ Chayno captinmi impuestucunatapis päganqui. Autoridäcunaga Tayta Dios munashanta rurananpämi caycan.

⁷ Chaymi impuestuta päganayquipaj captenga impuestuta pägay. Purätata shuntananpaj parlacuptenga chaytapis cumliy. Pitapis rispitaypaj cajtaga rispita. Alli ricanayquipaj cajtaga alli ricay.*

Runa-masinta cuyananpaj yachachishan

⁸ Pipapis jagan carga pägapacuyta ushay. Runa-masinchíwan cuyanacushanchimi ichanga ama imaypis ushacanmanchu. Cuyanacorga Moisés isquirbishan layta cumlishanami caycanchi.

⁹ Chay mandamintucunachöga niycan: «Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.»* «Ama wañuchicoj canquichu.»* «Ama suwacunquichu.»* [Manacajtaga ama pitapis jitapanquichu.] «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis.»* Chay mandamintucunata y waquin mandamintucunataga cumlinchi cay mandamintuta cumlirmi: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»*

¹⁰ Pipis cuyapäcoj cäga runa-masinta manami imatapis mana allita ruranchu. Chayno runa-masiquita cuyarmi Moisés isquirbishan laycunata llapanta cumliycanqui.

Jucha ruraycunata cacharinanpaj yachachishan

* **12:20** Prov. 25.21–22 * **13:7** Mat. 22.21; Mar. 12.17; Luc. 20.25 * **13:9** Éxo. 20.14; Deut. 5.18
* **13:9** Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * **13:9** Éxo. 20.15; Deut. 5.19 * **13:9** Éxo. 20.17; Deut. 5.21
* **13:9** Lev. 19.18

¹¹ Chaynōga ruray canan timpu Jesucristo cutimunanpaj wallcana pishiptyn. Y puñushayquipita riccharejnōpis mayaj-mayajllana cay. Jesucristuman yāracushanchipita cananga mas sercanami caycan salbacunanchipaj.

¹² Pacha chacashanpita warānanpānōnami caycan. Chaymi chacaychōno caycaj jucha ruraycunata cachaycushunna; achquicho caycajnōna cawashun. Suldāru armancunawan sumaj camaricusha caycajno cawashun.

¹³ Jesucristuman yāracuycarga juchata amana rurashunnachu. Amana fistan-fistan puriynachu ni upyarpis goyaynachu. Ama majayquita janapaynachu, japalla caycarpis ama jucwan-jucwan cacuychu. Ama gayapānacuyynachu ni chiquinacuyynachu.

¹⁴ Chaypa ruquenga Jesucristupa maquincho caway-llapa. Amana yarpachacuynachu shonguyqui munashanta ruranayquipāga.*

14

Mana jamurpānacunanpaj yachachishan

¹ Pishillaraj yāraoj ermānucunataga alli chasquiy. Ichanga gamcuna yarpashayquiman paycunapa yarpaynin mana tincuptinpis ama rimacuychu.

² Waquenga yarpaycan ima-aycatapis micunanpaj cashanta. Waquinami imata Tayta Dios munashantapis manaraj musyar berdūracunallata micun.

³ Aychata micurpis mana micurpis Jesucristuman yāraoj cāga llapanpis Tayta Diosninchipa wamranmi caycan. Chayno caycaptenga aychata micoj caj ama jamurpāchunchu berdūrallata micoj cajta. Berdūrallata micoj cajpis ama jamurpāchunchu aychata micoj cajta.

⁴ ¿Gamga pitaj canqui jurpa uywayninta jamurpānayquipaj? Allita rurashanta o mana alli rurashantapis patrunninmi nenga. Y uywaynenga allitami ruranga. Tayta Diosmi munayniyoj caycan allita rurachinanpaj.

⁵ Waquin runacunami yarpan Tayta Diosninchita alabananchipaj juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta. Waquinami yarpan maygan junajpis alli cashanta. Cada ünun sumaj yarpachacuchun imay junaj Tayta Diosninchita alabanapaj cashantapis. Ishcanpis allimi caycan Tayta Diosninchita alabaptenga.

⁶ Juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta yarparpis Tayta Diosta wiyacuyta munarmi chayno yarpaycan. Aychata micojcunapis Tayta Diosninchita agradēsicushpanmi micun. Aychata mana micojcunapis Tayta Diosta agradēsicushpanmi micuyninta micun.*

⁷ Tayta Diosnillanchipitami cawanchi. Chaymi manana quiquilanchipitachu cawanchi. Manami usharācunallanchipāchu wañunchipis.

⁸ Cawarpis wañucurpis Tayta Jesucristuta adurananchipāmi caycanchi. Cawarpis wañucurpis Jesucristupa maquinchōmi caycanchi.

⁹ Jesucristoga cawajcunatapis wañushacunatapis maquincho chararānanpāmi wañushanpita cawarimusha.

¹⁰ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yāraoj-masiquita jamurpanqui? U ¿imanirtaj manacajman churaycanqui? Llapanchimi Tayta Diospa ñaupanman chayashun jugamānanchipaj.*

* 13:14 Efe. 6.11-17 * 14:6 Col. 2.16 * 14:10 2Cor. 5.10

11 Palabranchöpis caynömi Tayta Diosninchi niycan:

«Nogaga jutëchömi jurä.

Nogata rispitamashpan llapanmi gongurpacamongapaj.

«Ganga llapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nimangapaj.»*

12 Chayno caycaptenga llapanchimi imata rurashallanchitapis Tayta Diosninchita cuentata goshunpaj.

Ermänucunata juchata mana rurachinanpaj yachachishan

13 Chayno caycaptenga ama jamurpänacushunchu. Chaypa ruquenga alli ricanacushun ermänucuna Jesucristuman yäracuycashanpita guepaman mana cutinanpaj.

14 Nogaga Jesucristuman yärajoj carmi musyä ima micuypis juchaman mana chayachicoj cashanta. Ichanga ima micuypis juchaman chayachicoj cashanta mayganpis yarpaptenga juchaman chayachicojmi yapaj canga.

15 Gamcunapis micushayquipita pipis yarpachacuymän churacänanpaj captenga manami paycunata cuyarchu ruraycanqui. Paycunata salbananpaj Jesucristo wañusha caycaptenga micuyllapita juchaman chayananta ama dëjaychu.

16 Chauraga llapanta micunayquipaj alli captinpis micushayqui-janan yärajoj-masiqui llutanta yarpänanpaj captenga ama micuynachu.

17 Tayta Diospa maquincho cawayga manami micunallanchipächu ni upunallanchipächu caycan, chaypa ruquenga allillata rurananchipaj, pïmaywanpis alli cawananchipaj y Espiritu Santu yanapämaptinchi cushisha cawananchipämi.

18 Chayno Jesucristuta sirberga Tayta Diosninchi munashantami ruraycanchi. Chayno cawashaga manami pipis jamurpämäshunchu.

19 Chayno captenga sumaj yarpachacushun ermänucunawan alli cawananchipaj. Jucninchi-jucninchipsis shacyächinacushun Tayta Diosninchi munashanno cawananchipaj.

20 Tayta Diosninchi camashan micuyga llapanpis allimi caycan micunanchipaj. Chaypis imallatapis micuptiqui yärajoj-masiqui yäracushanpita guepaman cutinanpaj captenga chay micuyta ama micuynachu-llapa.

21 Yärajoj-masiqui guepaman cutinanpaj captenga aychatapis ama micuychu ni bïnutapis ama upuychu. Chaynöllä imatapis ama ruraychu jucha cashanta yarpaptenga.

22 «Micushä u mana micushäga manami imanapischu» nerga quiquilayqui yarparanquiman. Tayta Diosninchëga llapanchitami rejsimanchi. Chaura cushishami canga «cayno goyar manami juchatachu ruraycä» nir shangun niptenga.

23 Micunanpaj mana alli cashanta yarparga mejor ama micuchunchu. Mana alli cashanta yarpaycar micorga juchatami ruraycan. Chaynöllämi mana alli cashanta yarpaycar imatapis rurarga noganchipis juchata ruraycanchi.

15

Ermänucunawan alli cawananpaj willapashan

* 14:11 Isa. 45.23

¹ Noganchi sumaj yäracojna caycarga pishillaraj yäracuycajcunata imaycanöpapis tantiyachishun mas yäracunanpaj. Quiquillanchi munashanchitaga ama ashishwanchu.

² Chaypa ruquenga imatapis rurashun chay yäracoj-masinchi Tayta Diosninchimman mas yäracunanpaj.

³ Jesucristupis manami quiquin munashallantaga ashiranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa palabranhöpis paypaj caynömi isquirbiraycan: «Runacuna gamta ashllishuptiquipis nogami chasquicushcä.»*

⁴ Tayta Diosninchipa palabrancho llapan isquirbiraycajcunaga tantiyacunanchipämi caycan. Palabranta tantiyarmi ñacarpis pasinsacushpanchi mana yamacaypa shuyaraycanchi ñaupanman pushacamänanchipaj.

⁵ Cuyapäcoj Tayta Diosninchëga imaypis yanapaycämanchimi munashanno cawananchipaj. Chaymi payta mañacö Jesucristo cuyamashanchino jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli cawanayquipaj.

⁶ Chayno cuyanacur cawarmi Jesucristupa taytan Diosninchita llapayqui juc yarpaylla alabanquipaj.

⁷ Chaymi jucniqui-jucniquipis sumaj chasquinacur jamachinacunqui Jesucristo chasquishushayquino. Chayno ruraptiquega runacuna Tayta Diosninchitami alabanga.

⁸ Gamcunata në: Jesucristoga shamuran Israel runacunata salbananpämi. Chaynöpami unay awilunchicunata Tayta Diosninchi aunishanta cumliran. Chayno cumliptinmi musyachin aunishantaga Tayta Diosninchi cumlej cashanta.

⁹ Chaynöpis Jesucristo shamusha Tayta Diosninchi cuyapashanpita mana Israel runacunapis payta alabananpämi. Tayta Diosninchi isquirbichishanchöpis caynömi niycan:

«Chaymi llapan nasyuncuna wiyaycaptin alabashayqui.

Cantaypapis alabashayquimi.»*

¹⁰ Mas juc partichöpis cayno nirmi isquirbiraycan:

«May-chay nasyunchöpis tiyaj runacuna

Tayta Dios acrashan runacunawan iwal cushicuy-llapa.»*

¹¹ Mas juc partichöpis isquirbiraycan:

«Nasyuncunacho tiyajcuna, marcacunacho tiyajcuna llapayqui

Tayta Diosta alabay.»*

¹² Profëta Isaiaspis niran:

«Tumpuno caycaj Isaïpita mirar aywajpitami yurenga.

Llapan nasyun runacunata mandananpämi jatarenga.

Mana Israel runacunapis paymanmi yäracongapaj.»*

¹³ Tayta Diosninchi yanapaycullashunqui payman yäracur jucniqui-jucniquipis alli cawanayquipaj, Espíritu Santupa maquincho cawanayquipaj y ñaupanman chayanayquipaj cashanta musyar waranwaran cushisha cawanayquipäpis.

Pablo may-chaypapis willacur purishan

* 15:3 Sal. 69.9 * 15:9 2Sam. 22.50; Sal. 18.49 * 15:10 Deut. 32.43 * 15:11 Sal. 117.1

* 15:12 Isa. 11.10

14 Ermānucuna, nogaga sumajmi musyā gamcuna alli shongu cashayquita y Tayta Diospa yachachicuyninta sumaj musyashayquita, jucniqui-jucniquipis shacyāchinacuyta yachashayquita.

15 Ichanga cay cartacho gamcunata yarpaycāchimō musyashayquicunata mana gonganayquipāmi. Chayno niycā willacur purināpaj cuyapāmar churamasha captinmi.

16 Mana Israelcuna-raycumi Jesucristupa alli willacuyninta willacunāpaj churamasha. Cūranōmi Tayta Diospa willacuyninta willacuycā. Chaynōmi Espīritu Santu paycunata acrasa captin alli ofrendanōpis Tayta Diospaj canga.

17 Chaymi Jesucristo yanapāmāptin Tayta Diosninchīpaj imatapis rurasha car cushisha caycā.

18 Jesucristo nogata yanapāmāshanpita juctaga manami imatapis rimayta puydēchu. Paypa willacuyninta willacuptē y runacuna ricacunanpaj cawaptēmi mana Israel runacuna may-chaychōpis Jesucristuman yāracur Tayta Diosninchīta wiyacuyan.

19 Chaynōpis runacuna tantiyacunanpāmi Espīritu Santu yanapaycāman milagrucunata ruranāpaj. Chaynōpami Jesucristupa willacuyninta sumaj willacushcā Jerusalenpita gallaycur may-chaypapis Ilrico probinsyaman chayanācama.

20 Willacur purirpis manami jaticaycāchu waquincuna Jesucristupa alli willacuyninta mayna willacushan caj marcacunamanga. Chaypa ruquenga pipis manaraj willacushan marcacunamanmi willacoj imaypis aywā.

21 Tayta Diosninchīpa palabanchōpis caynōmi niycan:
«Pipis mana willapashantami tantiyanga.
Imaypis mana wiyashantami wiyanga.»*

Romaman Pablo aywayta yarpashan

22 May-chaypapis chayno willacur purirmi gamcuna cajman shamuyta manaraj puydērāchu.*

23 Cay purishā caj marcacunacho Jesucristupa willacuyninta willacushcāna. Ņaupapita-pacha yarpashānōllami gamcuna cajman shamushaj.

24 Chayllapitanami Españāpa aywayta yarpaycā. Chayman aywanāpāga gamcuna yanapāmānayquipaj cashantami yāracō.

25 Cananga Jerusalenparāmi aywaycā chaycho caj ermānucunapaj shuntashan ofrendata apar.

26 Macedonia probinsyacho y Acaya probinsyacho ermānucunami chay ofrendata shuntasha Jerusalencho caycaj muchupacaj ermānucunata yanapānanpaj.*

27 Chayta shuntar paycunaga allitami rurasha. Paycunapis Jesucristupa willacuyninta Jerusalenpita gallaycur willapāptinmi chasquicusha. Chaymi paycunapis ayñinta cutichir muchojcupaj ofrendata shuntasha noga apanāpaj.*

28 Cay ofrenda shuntashanta Jerusalencho ermānucunata entregaycur-nami Españāpa aywajnōlla gamcunamanpis chayaramushaj.

29 Gamcuna cajman chayamuptē Jesucristo yanapāmāshun shacyāchinacur cushicunanchīpaj.

* 15:21 Isa. 52.15 * 15:22 Rom. 1.13 * 15:26 1Cor. 16.1-4 * 15:27 1Cor. 9.11

³⁰ Ermānucuna, Jesucristuman yāracusha captiqui y cuyanacunanchipaj Espiritu Santu yanapāmaptinchimi gamcunata ruwacō Tayta Diosninchita nogapaj mañacunayquipaj.

³¹ Tayta Diosninchita mañacuyuy ari Judea probinsyaman chayaptē Jesucristuman mana yāraoj Israel runacuna mana wañuchimānanpaj. Chaynōpis Tayta Diosta mañacuyuy apashā ofrendata Jerusalencho caj ermānucuna cushisha chasquicunanpaj.

³² Jerusalencho llapanpis alli cananpaj Tayta Diosninchin yanapāmaptenga gamcuna cajman chayamuptē cushishami goyāshunpaj.

³³ Allilla cawachicoj Tayta Diosninchin llapanchōpis gamcunata yanapacullāshunqui. Amén.

16

Ermānucunapaj salūdunta Pablo apachishan

¹ Ermānanchi Febemi gamcuna cajman watucoj shamongapaj. Payta chasquicur alli jamaycachingui. Payga Cencrea inlisyacho diaconisami caycan.

² Marcanchōga ermānucunata sumajmi yanapasha. Nogatapis willacur puriptē yanapāmashami. Jesucristuman yāraoj-masinchi caycaptenga chayamuptin payta chasquicunqui-llapa. Imata nistashancunatapis llapanta camaripaycullanqui.

³ Salüdōta goycullanqui Priscilata y Aquilata. Paycunami Jesucristupa alli willacuyninta willacur puriptē sumaj yanapāmasha.*

⁴ Yanapāmashpanmi paycunaga wañuytapis mana mancharanchu. Chayno yanapāmashanpitami paycunata agradēsicō. Chaynōllami maychaycho caycaj mana Israel ermānucunapis paycunata yarparaycan.

⁵ Chaynōpis paycunapa wasincho shuntacaj ermānucunata salüdōta goycullanqui.

Salüdōta goycullanqui cuyanacushā Epenetota. Paymi Asia probinsyachōga llapanpita mas rimēru Jesucristuman yāracusha.

⁶ Salüdōta goycullanqui Mariatapis. Paymi gamcunata alli yanapashacashunqui.

⁷ Salüdōta goycullanqui marca-masēcuna Andronicota y Juniastapis. Paycunawanga iwalmi carsilchōpis wichgarashcā. Paycunaga nogapita mas rimērumi Jesucristumanpis yāracusha. Paycunapis apostulcunanōmi marcan-marcan purisha Jesucristupa alli willacuyninta willacur. Maychaychōpis paycunataga ermānucuna allimi ricaycan.

⁸ Salüdōta goycullanqui cuyanacushā Ampliatuta.

⁹ Salüdōta goycullanqui willacoj-masē Urbanota y yachānacushā Estaquista.

¹⁰ Salüdōta goycullanqui Apelesta. Yāracunapaj captinmi payta llapan ermānucuna rispitan.

Salüdōta goycullanqui Aristobulota y familyancunatapis.

¹¹ Salüdōta goycullanqui marca-masē Herodionta.

Salüdōta goycullanqui Narcisota y familyancunatapis.

¹² Salüdōta goycullanqui Trifenata y Trifosata. Chay warmicunami Jesucristupa willacuyninta willacojcunata alli yanapaycan.

Salüdōta goycullanqui ermānanchi Persidata. Paypis Jesucristupa willacuyninta willacojcunata sumajmi yanapaycan.

* 16:3 Hech. 18.2

13 Salüdüta goycullanqui ermänu Rufota. Mamantapis salüdüta goycullanqui. Paypis mamänömi alli ricamasha.*

14 Salüdüta goycullanqui Asincritota, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y paycunawan shuntacaj ermänucunatapis.

15 Salüdüta goycullanqui Filologota, Juliata, Nereota, Nereopa pañinta, Olimpasta y paycunawan shuntacaj ermänucunatapis.

16 Llapayquipis shuntacar wamayänacur saludanacunqui. Purishäquinrancho caycaj ermänucunapis gamcunapaj salüdunta apachicamunmi.

17 Ermänucuna, pipis chiquinacunayquipaj o Jesucristupa willacuyninta mana cäsüpänayquipaj shimita goshuptiqui ama chasquipanquichu. Shimita gocojuncunaga llutantami yachaycächishunqui. Chaycunapitaga witicuy.

18 Paycunaga manami Jesucristo alabasha cananta munarchu yachachin, chaypa ruquenga quiquincuna alabasha cayta munallarmi. Paycunaga alli shimillanpa parlaparmi may-chaychöpis sumaj mana tantiyaj ermänucunata engañaycan.

19 Chay llutan yachachicojuncunata mana chasquipashayquitaga may-chaychöpis yärajoj-masinchicuna musyanmi. Nogaga munä alli cajcunata ruranayquipaj sumaj tantiyacaj canayquitami y mana alli cajcunata mana ruranayquipämi.

20 Alli cawachicoj Tayta Diosninchëga manapis aycällatanami Satanasta manacajman churanga. Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui lla-panchöpis yanapayculläshunqui.

21 Yanapämaj ermänunchi Timoteopis gamcunapaj salüdunta apachicamunmi. Chaynöllami marca-masëcuna Lucio, Jasón y Sosipaterpis salüdunta gamcunapaj apachicamun.*

22 Cay cartata isquirbipämoj noga Terciupis salüdüta gamcunapaj apachicamömi.

23 Chaynöllami Gayopis salüdunta gamcunapaj apachicamun. Paymi wasinta mañamasha pachacunäpaj y ermänucuna shuntacänanpäpis. Chaynöllami cay marcapa tesurërun Erastopis y ermänunchi Cuartupis gamcunapaj salüdunta apachicamun.**

24 [Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui yanapayculläshunqui. Amén.]

Carta ushanan

25 ¡Tayta Diosninchita alabayculläshun! Paymi Jesucristupa willacuyninta willacushänölla y Jesucristupita yachachishänölla sumaj yäracunayquipaj munayniyoj caycan. Chay willacuy caycan pipis mana musyashanmi. Chayga pacararan cay pacha manaräpis camasha cashanpita-pachami.

26 Cananga imaypis cawaj Tayta Dios nishannöllami musyachisha profëtaçuna isquirbishancunawan. Cay pipis mana musyashantaga musyachisha llapan mana Israel runacunata paycuna riguinanpaj y wiyacunanpämi.

27 Salbamänanchipaj Jesucristuta cachamushanpita Tayta Diosninchita alabayculläshun. Payllami Tayta Diosninchi. Payga fiyupa musyajmi y yachajmi. Amén.

* 16:13 Mar. 15.21 * 16:21 Hech. 16.1 * 16:23 Hech. 19.29; 1Cor. 1.14 * 16:23 2Tim. 4.20

1 Corintios

¿Jesucristuman riguej-masinchita jushgashwanchu?

¿Juc dioscunapaj churashan ofrendacunata micushwanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermänuacunamanmi. Chay inlisyachöga llapan-japuyimi mana Israel ermänuacunalla caycaran (12.2; 8.7).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Éfeso siudäpitami isquirbiran (16.8). Wata 55 d.C. wichanmi isquirbiran.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Corintucho caycaj ermänuacunata cartacushanpita (7.1) y chay ermänuacunata imanöpis caycashanta willashanpitami (1.11, 12; 5.1) cay cartata apóstol Pablo isquirbiran.

Ermänuacunata tapucushanta llapanpami Pablo rispundiycan. Chaycho willaycan apaycachänacuycaj ermänuacunata imano arriglananpäpis (1.10-17). Chay Corinto marcachöshi juc runa märistawan tiyaycaran. Chaytapis arriglananpaj niycan (5.1-12). Waquenga jucwan-jucwan cacuycaran. Chayta imano arriglananpäpis niycan (6.12-20). Waquin ermänuacunaga Tayta Diosta alabanapaj shuntacar y Santa Sënata upunanpaj micunanpaj shuntacar mana allita ruraycaran (11.17-34).

Capítulo 7-cho Pablo rispundiycan ermänuacunata cartacho tapucushanta. Rimëru rispundiycan majawan imano goyänanpäpis (7.1-40). Chaypita rispundiycan idulucunapaj churashan ofrenda micuyta micunanpaj u mana micunanpaj cashantapis (8.1-11.1). Tayta Dios yachaycunata goshanpitapis tapucuran. Chayta Pablo rispundiycan (12.1-14.40). Chaychömi yachaycächin wañojcuna quiquinpa cuerpunwan cawarimunapaj cashanta (15.1-58). Chaypita rispundiycan ermänuacunapaj ofrendata churanapaj u mana churananpäpis cashanta (16.1-4). Chaypitana willapaycan imano rurananpäpis cajcunata. Y saludashpanna ushaycan (16.5-24).

Carta gallaycunan

1-2 Corinto* siudächo caycaj ermänuacunata:

Jesucristupa apostulnin canapaj Tayta Diosninchi acramashan noga Pablumi ermänunchi Sosteneswan ishcanë cay cartata apaycächimö.

Gamcunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchi acrashacashunqui wamrancuna canayquipaj. Chaynöllami may-chaychöpis payta chasquicur yäraojcunataga acraycan.

³ Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapaycushunqui alli goyänayquipaj.

Corintucho caj ermänuacunapaj Tayta Diosta Pablo agradësicushan

⁴ Jesucristuta chasquicushayquipitami Tayta Diosninchëga ima ruraytapis yachanayquipaj yanapaycäshunqui. Chaymi gamcunapaj imaypis Tayta Diosta agradësicuytä.

⁵ Jesucristu-raycumi Tayta Diosga imachöpis yanapaycäshunqui. Yanapaycäshunqui sumaj tantiyaj canayquipaj, juccunatapis sumaj willapänayquipaj.

* 1:1-2 Hech. 18.1

6 Chayno caycan Tayta Jesucristupita nogacuna willacushäta llapan shonguyquiwan tantiyashayquipitami.

7 Tayta Diosninchëga tucuy yachaycunata goshurayqui Jesucristo cumimunancama ima yachaypis mana pishëshunayquipämi.

8 Tayta Diosninchëga imaycamapis yanapëshunayquipämi Jesucristo cumimunancama juchata mana runanayquipaj. Chaynöpami pipis mana nishunayquipächu «caytami wactami rurashcanqui» nir.

9 Tayta Diosninchëga nishancunata cumlengami. Paymi wamran Tayta Jesucristuwan iwal goyänanchipaj acrashurayqui.

Juc shongulla cawanapaj yachachishan

10 Ermänucuna, Taytanchi Jesucristupa jutincho gamcunata ruwacö. Llapaniquipis juc shongulla caway. Apänacur ama raquicaychu. Chaypa ruquenga cuyay munaypaj caway. Imapaj yarparpis tantiyachinacuy cushisha goyänayquipaj.

11 Ermänanchi Cloé cajpita shamurmi willamasha apänacur rimanacur goyaycashayquita.

12 Waquinniquishi nircaycanqui «Nogaga Pablupami cä» nir. Waquinniquishi «nogaga Apolospami cä»* niycanqui. Waquinniquina «nogaga Cefaspami cä» niycanqui. Waquinniquinashi «Nogaga Jesucristupami cä» niycanqui.

13 ¿Imanötaj chay? Jesucristoga jucnayllami. Manami achcaman raquicashachu caycan. Manami nogachu gamcuna-raycu cruscho wañushcä. Manami nogapa jutëchöchu bautisacushcanquipis.

14 Tayta Diosninchita fiyupami agradësicö mayganiquitapis mana bautisashäpita. Crispotawan* Gayollatami* bautisarä.

15 Chaymi pipis mana ninmanchu «Quiquin Pablumi bautisamasha. Chaymi paypa cä» nir.

16 Estefanastapis* famillyantinta bautisashäta yarpärishcämi. Chaypita cajtaga manami pitapis bautisashcächu.

17 Manami runacunata bautisar purinäpachu Jesucristo cachamasha, chaypa ruquenga alli willacuyninta willacur purinäpämi. Chay alli willacuyta willacorga manami yachaj cashäta runacuna yarpänanpachu willacö. Yachaj-tucur willacorga Jesucristo cruscho wañushantami manacajman churäman.

Dios yachaj cashanman runacuna yachaj cashan mana tincushan

18 Jesucristo cruscho wañushanta willacuptëmi infiernuman aywajpaj cajcunaga «manacajtami willacuycan» niman. Noganichi salbashana cajcunapänami ichanga cruscho Jesucristo wañushan Tayta Diospa munaynin caycan.*

19 Chaypämi Tayta Diosninchipa palabanchöpis niycan:* «Yachajcunapa yarpaynincunatapis manacajmanmi churashaj. Tantiyajcunapa tantiyaj caynintapis illgächishämi.»

* 1:12 Hech. 18.24 * 1:14 Hech. 18.8 * 1:14 Hech. 19.29; Rom. 16.23 * 1:16 1Cor. 16.15

* 1:18 Rom. 1.16 * 1:19 Isa. 29.14

²⁰ Chauraga yachajcunata ¿imataj päsasha? Moisés isquirbishan laycunata yachachejcuñata ¿imataj päsasha? * Canan wichan ima caycashan-pitapis rimay yachaj runacunata ¿imataj päsasha? Canan wichan Jesucristuman mana yäraoj yachaj runacunapa yachaj cayninta Tayta Diosninchi manacajmanmi churasha. *

²¹ Tayta Diosga yachaj carmi musyaran Jesucristuman mana yäraoj runacuna quiquincunapa yarpaynillancunapita payta mana rejsinan-paj cashanta. Ichanga Tayta Diosninchi cushicuram willacuyninta willacuptin chasquicojcuñata salbarmi. Waquin runacunaga chay willacuy manacajlla cashantami yarparan.

²² Yangalla cashanta yarpami Israel runacunaga milagrucunataraj ricayta munan. Yangalla cashanta yarpami mana Israel runacunapis quiquin yarpashancunallaman yäracon.

²³ Chaypis nogacunaga willacuyca salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanpitami. Chayno willacushäpitami Israelcunaga fiyupa rabyan. Mana Israelcunanami yarpan manacajcunata yachaycächishäta.

²⁴ Tayta Diosninchi acrashan cajcunami ichanga Israel carpis mana Israel carpis tantiyan Jesucristo rurashanwan Tayta Diosninchi munayniyoj y yachaj cashanta musyachishanta.

²⁵ Chaymi yachachishä yangalla cashanta yarpaptinpis runacunapa yachayninpita mas alli caycan. Tayta Diosninchipa willacuynin mana bälej cashanta yarpaptinpis runacuna munayniyoj cashanpita masmi bälin.

²⁶ Ermänucuna, Tayta Diosninchi acrashushayqui wichan imano cashayquitapis yarpay. Runacuna yarpashannöpis gamcunaga rasunpami wallcajlla yachaj, wallcajlla munayniyoj, wallcajlla rejsisha famillya carayqui.

²⁷ Chaypis yachajcunata pengacachinan-cashami runacuna «mana yachaj» nishanta Tayta Diosninchi acrasa. Munayniyojcuñata pengacachinan cashami runacuna «munayniynaj» nishanta Tayta Diosninchi acrasa.

²⁸ Tayta Diosga acrasa pobricunata y manacajman churashacunatami. Chayta niycan imapis mana cajcunapämi. Chaynöpami Tayta Diosninchi imapis caj runacunata pengayman churaycan.

²⁹ Chayno captenga Tayta Diospa ñaupanchu pipis manami allituconachu.

³⁰ Gamcunataga quiquin Tayta Diosninchimi Tayta Jesucristutawan juc runatanöllana caycächishunqui. Cananga Jesucristo yanapämarshami juchanchicunapita perdunasha caycanchi, Tayta Diosllapaj raquisha caycanchi, chaynöpis salbasha caycanchi.

³¹ Tayta Diosninchipa palabranhöpis cayno niycan: «Pipis cushicorga Tayta Diosninchi llapanta camacächishanpitami cushicunman.» *

2

Pablo imano willacushanpis

* 1:20 Job 12.17; Isa. 19.12; 33.18 * 1:20 Isa. 44.25 * 1:31 Jer. 9.23-24

¹ Chaymi ermānucuna, gamcuna cajcho car manami yachaj cashāta yarpār alabamānayquipāchu ni sasa tantiyay palabracunawanchu Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishcā.

² Nogaga gamcunata yachachishcā Jesucristo salbacoj cashanta y noganchi-raycu crusco wañushallantami.

³ Gamcuna cajman chayamorga ima rimapacuytapis manami sumaj camāpacurāchu. Gamcunata manchacur sicsicyarāmi.*

⁴ Alli willacuyta willapar manami yachajcuna willapashannōchu willaparā. Chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachishuptiquimi willapashācuna shonguyquiman alli chayasha.

⁵ Chayno captenga manami yachashallanta runa willapāshuptiquichu Tayta Diosman yāracushcanqui, chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachishuptiquimi.

⁶ Rasunpana Jesucristuman yāracusha cajcunatami ichanga Tayta Diosninchi yachashanta yachachē. Pay yachashanga manami cay pachacho runacunapa yachayninchu ni mandajcunapa yachayninpischu. Cay pachacho mandajcunaga ushacajllami caycan.

⁷ Tayta Diosninchi yachashanmi ichanga imaypis mana gongacangachu. Chay yachashantaga manami pī runatapis musyachiranchu. Chayno camacāchiran cay pachata manaraj camallarnami noganchīta syēluman pushacamānanchīpaj.

⁸ Cay pachacho mandajcunaga manami tantiyaranchu Tayta Diosninchi chayno yarpashanta. Chayta tantiyarga Jesucristuta manami crusificanmanchu caran.

⁹ Tayta Diosninchīpa palabbranchōpis caynōmi niycan:

«Pipis mana ricashanta

ni mana wiyashanta

ni mana yarpashantami

payta cuyajcunapāga Tayta Diosninchi camarisha.»*

¹⁰ Noganchītami ichanga Tayta Diosninchi Espiritu Santunwan musyachimashcanchi. Espiritu Santuga llapantami musyan. Tayta Diosninchi imano cashallantapis llapantami musyan.

¹¹ Runa imata yarpashantapis juc runaga manami musyanchu. Quiquinpa shongullanmi musyan. Chaynōmi Tayta Dios imata yarpashantapis Espiritu Santullami musyan.

¹² Noganchēga manami cay pachacho caj yarpaycunatachu chasquishcanchi. Chaypa ruquenga chasquishcanchi Tayta Diosninchīpita shamoj Espiritu Santutami. Chaynōpami musyanchi Tayta Diosninchi cuyapāmashpanchi salbamashanchīta.

¹³ Gamcunata chayno willapaycā manami runacuna yarpashallantachu, chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachimashallantami. Chaynōpami Tayta Diosninchīpa willacuyninta willacuycā Espiritu Santu yachachimashannōlla.

¹⁴ Espiritu Santuta mana chasquicojcunaga Tayta Diosninchīpa Espiritu Santun yachachishancunata manami chasquinchu. Paycunapāga chaycuna caycan manacajllami. Espiritu Santuwan cajlla tantiyana paj captinmi paycuna mana tantiyayta atipanchu.

* 2:3 Hech. 18.9 * 2:9 Isa. 64.4

¹⁵ Espíritu Santuta chasquisha cajcunami ichanga llapanta musyapan y sumaj tantiyan. Espíritu Santuta mana chasquejcunami ichanga paycunata musyapayta mana camäpacunchu.

¹⁶ Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi niycan: Tayta Diostaga ¿piraj «manami chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?*

Noganchïmi ichanga Jesucristo yarpashanno yarpanchi.

3

Ermänucuna juc shongulla cawanapaj yachachishan

¹ Ermänucuna, manami Espíritu Santu munashanno cawajcunatanöchu gamcunataga willapashcä. Chaypa ruquenga shonguncuna munashannölla cawajtanömi willapashcä. Y pishi wamra manaraj tantiyaj cashanno Jesucristupa willacuyninta mana tantiyaptiquimi gamcunata yaparir-yaparir willapashcä.

² Micuyta manaraj micuptin iti wamrata chuchullawan maman uywashannömi nogapis gamcunata gallaycunan caj yachachicuycunallataraj yachachishcä. Canancamapis mana tantiyacoj carmi pishi wamranöllaraj carcaycanqui.*

³ ¿Imanirtaj chayno caycanqui? Noga mayashcä gamcuna apänacur-apänacur goyaycashayquitami. Chayno goyar gamcunaga Jesucristuta mana chasquicoj runacunanöllami goyarcaycanqui.

⁴ Waquinniquega «Nogaga Pablupami cä»; waquinniquega «Nogaga Apolospami cä» nir apänacurcaycanqui. Chayno carga Jesucristuman mana yäraoj runacunanöllarämi goyarcaycanqui.*

⁵ Chayno ninayquipäga ¿pitaj Apolos? ¿pitaj Pablo? Nogacunaga Tayta Dios munashanta ruraj runacunallami cä. Nogacunapitami Jesucristuman yäracurayqui. Nogacunami Tayta Jesucristo imata rurapäpaj churamashantapis rurashcäcuna.

⁶ Muruta muroj runa murushannömi gamcunata willapashcä Jesucristuta chasquicunayquipaj.* Apolosnami juc runa murushanta pargojnöpis Jesucristupa willacuyninta mastana tantiyachishurayqui.* Murushanchïta wiñachimushannöpis Tayta Diosninchïmi gamcunata sumaj tantiyachishurayqui Jesucristuman yäracunayquipaj.

⁷ Chauraga manami muroj cajchu ni pargoj cajpischu muruta wiñachimun. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchïmi murushana caycajta wiñachimun.

⁸ Muroj cajpis pargoj cajpis iwäl-lami. Tayta Diosnami ichanga cadaünunta päganga imano rurashantapis ricaycur.

⁹ Nogapis Apolospis Tayta Diospa arojnincunallami caycä. Gamcunanami Tayta Dios arucächishan chacrano caycanqui.

Chaynöpis gamcunaga Tayta Dios arucächishan wasinömi carcaycanqui.

¹⁰ Tayta Diosninchï cuyapämar churamasha captinmi alli yachaj albañil simintuta alli pergashannöpis yachachishcä. Chay simintu jananchönami juc albañil wasita arushanno juc runacuna masta

* 2:16 Isa. 40.13; Rom. 11.34 * 3:2 Heb. 5.12-13 * 3:4 1Cor. 1.12 * 3:6 Hech. 18.4-11

* 3:6 Hech. 18.24-28

yachaycächin. Ichanga cada-ünun imano aruycashantapis sumaj ricanman.

¹¹ Manami pipis simintu churashana caycajta jitariycur juc mushoj simintuta pergananpaj yacunchu. Jesucristunami wasipa simintunno caycan.

¹² Chay simintu jananman pipis goriwan, guellaywan, cuestaj achicyaycachaycaj rumiwan, tablawan, ogshawan, shogushwanpis rurashannömi caycan.

¹³ Ichanga fisyu junajname lllapan rurashanpita Tayta Diosninchi jusingangapaj. Cada-ünun rurashan alli cashan musyacänanpaj ninawanrämi camanga.

¹⁴ Rurashan wasi alli captin nina mana rupashannömi alli yachachishancunaga quédanga. Chayno captenga premyutami chasquenga.

¹⁵ Rupacäcoj cajcunallawan jatarachisha wasino rurashancuna captinmi ichanga nina rugar usharenga. Chayno captenga lllapan rurashan manacajllapämi canga. Chayno captinmi wasita nina rupaptin runa gueshpír salbacushanno ichicllapitana salbacongá.

¹⁶ Gamcunaga ¿manachu musyanqui Tayta Diospa templun caycashayquita? ¿Manachu musyanqui gamcunacho Espírítu Santupis caycashanta?*

¹⁷ Pipis Tayta Diospa templunta juchuchej cajtaga Tayta Diospis castigangami. Temploga Tayta Diosllapami. Gamcunami caycanqui Tayta Diospa templun.

Ermänucuna mana yachaj-tucunanpaj cashan

¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yachaj carpis ama yachaj-tucushunchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi yarpashanta tantiyacushun. Chayrämi yarpaysapa cashunpaj.

¹⁹ Yachaj-tucoj runacunataga Tayta Diosninchi manacajmanmi churangapaj. Palabbranchöpis caynömi niycan: «Tayta Diosga yachajcunata quiquin yarpashallanwanmi pengayman churan.»*

²⁰ Mastapis cayno niycan: «Yachajcunataga quiquin yarpashallanta yachashanpitami Tayta Diosninchi manacajman churanga.»*

²¹ Chayno caycaptenga «paypami wacpami cá» nir ama alabacuychullapa. Rasunpaga lllapanpis gamcunapami.

²² Pablupis, Apolospis, Cefaspis, cay pachapis, cawaypis, wañuyppis, canan cajpis y shamoj cajpis lllapan gamcunapämi caycan.

²³ Gamcunanami Taytanhi Jesucristupa caycanqui. Jesucristunami Tayta Diosninchiäpa caycan.

4

Ermänucunata yachachinanpaj apóstol Pablo munayniyoj cashan

¹ Ermänucuna, gamcuna musyanquiman nogacunaga Jesucristuta sirbejlá cashäta. Chaymi nogacunaga pipis mana musyashanta Tayta Diosninchi musyachimashancunata yachachinäpaj caycá.

² Imatapis rurananpaj churaptin alli sirbéga yäracuyäpaj cashantami musyachin.

³ Nogaga musyaycänami ima rurashallätapis gamcuna tapucachaycashayquita. Ichanga noga manami manchacóchu gamcuna o juez

* 3:16 1Cor. 6.19; 2Cor. 6.16 * 3:19 Job 5.13 * 3:20 Sal. 94.11

jusgamānanpaj captinpis. Quiquēpis manami musyāchu allita u llutanta ruraycashātapis.

⁴ Nogaga ima mana allitapis manami rurashcāchu. Ichanga manami «juchaynaj cā» nēmanchu. Tayta Diosmi juchayoj o juchaynaj cashātapis jusgamanga.*

⁵ Chaymi manarāpis timpu chayamuptenga ama pitapis jusgaychu. Tayta Jesucristo shamurnami llapanta jusganga. Paynami runa mana alli rurayta munashancunata y rurashancuna pacaraycajta y ima yarpashantapis jorgapanga. Chaychörāmi imanōpis rurashanpita Tayta Diosninchi cada runata premyuta gonga.

⁶ Ermānucuna, gamcuna sumaj tantiyacunayquipāmi Apolospāwan nogapaj parlashcā. Chayno nē Tayta Diosninchi palabranchō nishanno pipis alli-tucur waquina manacajpa mana ricananpāmi.

⁷ Gamtaga ¿pitaj waquinpita mas alli cashayquita nishurayqui? ¿Llapan yachashayquitapis manachu Tayta Diospita chasquishcanqui? Chayno chasquisha caycarga ¿imanirtaj yarpaycanqui yachaj cashayqui quiquil-layquipita cashanta?

⁸ Ricunōpis ima-aycayojnōpis yachajnames carcaycanqui ¿au? Gamcuna yachaj car nogacuna mana caycaptēpis raycunanōna caycanqui ¿au? Ojalā rasunpa gamcuna raycunana caycanquiman nogacunapis mandāshināpaj.

⁹ Ichanga nīprēsi apostulcunata Tayta Diosninchi churamasha llapanpitapis mas ñacanāpaj. Mana allita ruraj runatanōpis nogacunataga wañuchimayllatami munaman. Chayno ñacashātaga llapan runacunapis anjilcunapis ricaycāmanmi.

¹⁰ Jesucristupitami nogacunataga upatano ricaman. Gamcuna ichanga Jesucristupitami yachaj runacuna caycanqui. Nogacunataga manacajtanōmi ricaman. Gamcuna ichanga imatapis puydejno caycanqui. Gamcunataga allimi ricashunqui. Nogacunata ichanga mana alli ricaman.

¹¹ Canancamapis nogacunaga ñacaycāmi yargar, yacunar. Rucacunāpaj rōpāpis manami canchu. Magar-ushasha puriyācuna. Manami maycho tiyanāpāpis canchu.

¹² Nistashācunatapis uticashācama arur-rāmi tarē. Runacuna ashllimaptinpis nogacunaga Diostami mañacō bindisyunta gonanpaj. Chiquimaptinpis gaticachāmptinpis awantacōmi.*

¹³ Lebantamaptinpis nogacunaga alli shimillāpami cutichē. Pasaypa mana bālejtano y manacajtanōmi ricaman. Canancamapis chaynōllami ricaycāman.

¹⁴ Cayno gamcunata niycā manami pengayman churanāpāchu, chaypa ruquenga wamrātano piñacurmi. Gamcunaga cuyay wamrānōmi caycanqui.

¹⁵ Chunca waranga yachachishojniqui captinpis primēru jucnayllami willapāshurayqui Jesucristuta chasquicunayquipaj. Chay willapāshojniquega nogami caycā. Chaymi gamcunapa taytayquino caycā.

¹⁶ Chaymi gamcunata shacyāchē noga cawashāno gamcunapis cawanayquipaj.*

* 4:4 1Juan 3.19-21 * 4:12 Hech. 18.3 * 4:16 1Cor. 11.1; Fil. 3.17

17 Gamcuna cajcho imano goyashätapis yarpächishunayquipämi Timoteota cachamushaj. Payga cuyay wamränömi caycan. May-chaychöpis yachachishäno gamcunatapis alli yachachishunquipaj.

18 Waquinniquega mana cutimunäta yarparsi alli-tucur conträ jatarishcanqui.

19 Chayno caycaptiquipis Tayta Diosninchi munaptenga cutimushämi watucoj. Chaychönami mayamanga chay alli-tucojcuna. Paycunaga mä rasunpachush Tayta Diospa munayninwan rurarcaycan u quiquillan-pitachush rimarcaycan.

20 Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachaj-tucur rimaychu, chaypa ruquenga Espíritu Santupa munayninwan ruraymi.

21 Gamcunaga ¿imano chayamunätataj munanqui? ¿Ollgusha chayamunätachu u cushisha chayamunätachu?

5

Märistanwan tiyacoj runata gargunanpaj Pablo willapashan

1 Ermänucuna, noga mayashcämi gamcunacho juc runa märistanwan tiyaycashanta. Chayno tiyashanga fiyupa pengaypaj juchami. Jesucristuman mana yäraoj runacunapis chayno juchata ruraj runataga fiyupami jamurpan.*

2 Chayno caycaptenga ¿manachu pengacur llaquicunqui? Llaquicunayquipa ruquin gamcunaga alli-tucurcaycanquiraj. Chayno runataga ¿imanirtaj shuntacashayquipita mana gargurinquichu?

3 Gamcuna cajcho quiquë mana carpis gamcunawan iwal-japuymi caycä. Chaymi chayno ruraj runataga mayna Jesucristupa jutincho jugshacäna.

4 Gamcuna shuntacaptiqui gamcunawan iwal-japuymi caycäshaj. Taytanchi Jesucristupis gamcunawanmi caycan yanapäshunayquipaj. Chauraga Taytanchi Jesucristupa jutincho

5 chay runata Satanaspa munayninman cachaycuy chaycho ñacananpaj. Ñacashpanga capaschari wanaconga. Chayrämi Tayta Jesucristo cutimur shuntar salbanga.

6 Gamcuna alabacur mana allitami ruraycanqui. Chay runa allita ruraycashanta yarpas chasquiparga mana allitami ruraycanqui. ¿Manachu musyanqui «Wallca lebadürallami mäsaata achcaman jacachin» nishanta?*

7 Chauraga gamcunapita jitariy ari chay lebadüra gamcunacho caycäta. Chaynöpami canqui mushoj mäsapita rurasha tantano. Rasunpaga gamcuna caycanqui Pascua fistacho micuna lebadüraynaj tantanömi. Pascuacho cashni wañushannömi noganchipäga Jesucristo caycan. Noganchipa juchanchicunapita payga maynami wañusha.*

8 Chayno caycaptenga Pascua fistata rurashun lebadüraynaj tantawannöpis allicunallata yarpas y rasun cajllata parlar. Ama rurashunchu lebadürawan rurasha tantawannöga llutancunata y mana allicunata.*

9 Ñaupä caj cartacamushächöga gamcunata nirä jucwan-jucwan cacojcunawan mana gotucänayquipämi.

10 Chay nishawan manami nishcächu cay pachacho jucwan-jucwan puricojcunapita, charaycar mastaraj munajcunapita, suwacunapita,

* 5:1 Deut. 22.30 * 5:6 Gál. 5.9 * 5:7 Éxo. 12.5, 15 * 5:8 Éxo. 13.7; Deut. 16.3

ïdulucunaman yäraojcunapita witicunayquipaj. Chay runacunawanga mana shuntacanjucunachu cay pachapita aywacur-imar-rächari.

¹¹ Chaypa ruquenga niycä «Jesucristuman yäracö» niycar ollgupis warmipis jucwan-jucwan puricojcunawan, imapäp is yargajcunawan, ïdulucunaman yäraojcunawan, washa-rimacunawan, burrächucunawan, suwacunawan mana gotucänayquipämi. Chayno runacunawanga micu-nallayquipäp is ama gotucaychu.

¹²⁻¹³ Noganchëga ¿pitaj canchi Jesucristuman mana yäraojcunata jusgananchipaj? Paycunataga quiquin Tayta Diosninchinami jusganga. Yäraoj-masinchicunatami ichanga juchata ruraptin jusgananchipaj y piñacunanchipäp is munayniyoj caycanchi. Chayno captenga juchata siguir ruraycäj ermänuta shuntacashayquipita gargunqui.*

6

Ermänu-pura caycar autoridäcunaman mana quijanacunanpaj cashan

¹ Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtaj autoridäcunamanraj aywarcaycanqui? Chaypa ruquenga ¿imanirtaj ermänu-puralla mana arriqlanquichu?

² ¿Manachu gamcuna musyanqui Jesucristuman mana yäraojcunata jusgananchipaj Tayta Dios churamänanchipaj cashanta? Chayno caycaptenga ¿imanirtaj imapis captin quiquiqui-puralla mana arriqlanquichu?

³ ¿Manachu musyanqui anjilcunatapis jusgananchipaj cashanta? Chayno cananchipaj caycaptenga ¿imanirtaj mana arriqlashwanchu ermänucuna rimanacuptinpis?

⁴ Chayno caycaptenga ermänunchicunawan rimanacur ¿imanirtaj Jesucristuman mana yäraoj autoridäcunamanraj aywarcaycanqui?

⁵ Gamcunaga pengacunquiman. ¿Manachu gamcunacho sumaj tantiyaj ermänu can ermänu-pura quijanacushanta arriqlananpaj?

⁶ Chaypa ruquenga quiquin-pura quijanacuycan. Y Jesucristuman mana yäraoj autoridäcunamanraj quijacoj aywaycan.

⁷ Autoridäman quiquiqui-pura quijanacorga mana allitami rurashcanqui. Chaypa ruquenga rabyachishuptiquipis ¿imanirtaj mana awantacunquichu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtaj «¿Imanäshätaj? Jina apacuchunpis» ninquichu?

⁸ Chayno ninayquipa ruquenga quiquiqui-pura mana allita ruranacuycanqui. Ermänu-pura suwapänacurcaycanqui.

⁹ ¿Manachu gamcuna musyanqui juchata ruraj runacunaga Tayta Diospa ñaupanman mana chayanapanaj cashanta? Manami paypa ñaupanman chayangachu jucwan-jucwan cacojcuna, ïduluta adurajcuna, majanta janapanajcuna, ollgu-masinwan cacojcuna,

¹⁰ suwacojcuna, charaycar mastaraj munajcuna, burrächucuna, washa rimacuna, runa-masinta engañajcuna. Manami mayganpis chayno juchata rurajcunaga Diospa ñaupanman chayangachu.

¹¹ Gamcunapis unayga chayno jucha rurajmi carayqui. Cananmi ichanga juchayquicunapita mayllashanöna caycanqui. Tayta Diosninchimi Tayta Jesucristu-raycu, Espiritu Santu-raycu perdunashurayqui. Pay munashannöllana cawanayquipaj acracushurayqui. Alli ñawinwanna ricaycäshunqui.

* 5:12-13 Deut. 13.5; 17.7

Cuerpunchëga Tayta Diosllapãna cashan

12 Gamcuna waquinniqui niycanqui «munashãta ruranãpaj librimi caycã» nir. Nishayquino captinpis manami llapanchu cumbënishunqui.* Nogapis munashãta rurãmanmi. Ichanga manami dëjashãchu chay munashãcuna maquichacamãnanta.

13 Waquinniquega niycanqui: «Micuyga pachapãmi, pachapis micuylapãmi.» Au chaynõmi. Imayllaga Tayta Diosninchëga ishcantapis illgãchengami. Chayno captinpis manami nishwanchu «cuerpunchïpis caycan jucwan-jucwan puricunanchïpãmi» nir. Cuerpunchëga caycan Tayta Jesucristupãmi y Tayta Jesucristupis noganchi-raycumi wañusha.

14 Payta Tayta Diosninchi munayninwan cawarachimushannõllami noganchitapis cawarachimãshunpaj.

15 ¿Manachu musyanqui cuerpuyquicuna Jesucristupa juc parti cuerpuno cashanta? Chayno caycarnaga ¿imanõpanataj guellaypaj cacoj warmiwan cacõman? Chaytaga manami rurashãchu.

16 ¿Manachu musyanqui juc runa guellaypaj cacoj warmiwan cacorga juc runanõllana cashanta? Tayta Diosninchïpa palabbranchõpis caynõmi niycan: «Ishcanpis jucnayllanõnami caycan».*

17 Chay nishannõllami Jesucristuman yãracorga Jesucristuwan juc cuerpunõllana caycanchi.

18 Jucwan-jucwan cacuyman chayanayquipitaga witicuy. Runacuna ima juchatapis rurar manami cuerpunpa contrancho ruraycan. Jucwan-jucwan cacurmi ichanga quiquinpa cuerpunpa contran ruraycan.

19 ¿Manachu musyanqui Tayta Diosninchi goshushayqui Espiritu Santu tiyashan templuno cashayquita? Chayno captenga cuerpuyquicuna manami gamcunapachu, manchãga Tayta Diospami.*

20 Gamcunataga Tayta Diosninchïmi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi cuerpuyquicunawan mana juchata ruraypa Tayta Diosninchïta alabay.

7

Ermãnucunacho majanwan imano goyãnanpãpis cashan

1 Cananga cartacho tapucamashayquitana willashayqui. Chay cartacho gamcuna tapucamarayqui «¿warmiwan runa cacuptin allichu u manachu?» nir.

2 Au allimi. Ichanga warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj majayoj canman.

3 Majachacasha carnaga warmi ollgupis cushisha goyanman. Iwal puñunman. Custumrinta cumlinacunman.

4 Majachacashanpitanaga warmipa cuerpun manami quiquinpanachu, man'chãga runanpanami y runanpa cuerpunpis manami quiquinpanachu, manchãga warminpanami.

5 Chaymi gamcunaga jucniqui-jucniquipis cuerpuyquita manana michãnacunayquichu. Tayta Diosninchïta mañacunayqui junajcuna majayquiwan mana cacunayquipaj parlasha-imasha carga chay junajcunalla ama cacunquichu. Chaypita ichanga imaypis cashayquinõna yapay majayquiwan cacunquiman. Siguir michãnacuptiquega mana awan-taptiqui Satanás maygayquitapis juchaman tunichishunquimanmi.

* 6:12 1Cor. 10.23 * 6:16 Gén. 2.24 * 6:19 1Cor. 3.16; 2Cor. 6.16

⁶ Chaycunataga niycä manami mandarchu, manchäga chayno goyay alli cananpaj captinmi.

⁷ Nogallapitaga allimi canman llapayquipis noganölla captiqui. Ichanga Tayta Diosninchimi cada-ünunchita yanapãmanchi waquintaga majayoj cananpaj, waquintana majaynaj cananpaj.

⁸ Biyüducunatawan biyüdacunataga nê: nogano majaynajlla cacuptin allimi canman.

⁹ Japallan goyayta mana puydir ichanga majachacächun. Majachacaptinmi mas alli canga majapaj yarpachacuycar goyãnanpitaga.

¹⁰ Majayojcunata ichanga Tayta Jesucristo yachachishanta nê: Warmiga runanpita ama raquicächunchu.

¹¹ Warmi majanpita raquicarga majaynajllana goyãcuchun. Majayoj cayta munarga runanwan amistachun. Runapis warminpita ama raquicächunchu.*

Jesucristuta majan mana chasquicusha captin imano goyãnanpäpis

¹² Jesucristuta warmiqui mana chasquicushanpita waquinniqui musyayta munaycanqui paypita raquicãnayquipaj o mana raquicãnayquipäpis. Chaypãga Tayta Jesucristo manami imatapis nishachu. Ichanga noga nê: Maygan ermãnapapis warmin Jesucristuman mana yãraoj captin y paywan tiyayta munaptin chay ermãnu ama warminpita raquicächunchu.

¹³ Chayno maygan ermãnapapis runan Jesucristuman mana yãraoj captenga y paywan tiyayta munaptenga chay ermãna ama raquicächunchu.

¹⁴ Jesucristuman mana yãraoj runantaga Jesucristuman warmin yãracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Chayno Jesucristuman mana yãraoj warmintapis Jesucristuman runan yãracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Mana chayno captenga wamrancunata Tayta Dios manami yanapanmanchu. Ichanga wamrancunata cuyapar Tayta Dios yanapaycanmi.

¹⁵ Chayno caycaptinpis Jesucristuman mana yãraoj majayqui cachaycuyta munashorga aywacuchun. Chaynöpami ermãnu cajpis o ermãna cajpis chay majanwan siguir goyayta mana ashiycanganachu. Tayta Diosninchimi ichanga munan majayojcuna allilla goyãnanchita.

¹⁶ Chaynopa iwal tiyashayquipita capaschari runayqui salbacunmanpis. Capaschari iwal tiyashayquipita warmiqui salbacunmanpis.

¹⁷ Chaypita cajtaga may-chaychöpis ermãnucunata tantiyaycãchê: Tayta Dios munashannölla cawanãpãmi, majayoj car u majaynaj carpis pay yanapashannölla goyãnanpãmi. Imano goyãnayquipäpis pay camacãchishannölla goyay-llapa.

¹⁸ Chaura cuerpuyqui señalasha caycar Jesucristuman yãracorga ama pengacuychu cuerpuyqui señalasha cashanpita. Cuerpuyqui mana señalasha caycar Jesucristuman yãracusha carga ama yarpaychu cuerpuyquita señalacuytaraj.

¹⁹ Señalasha cajpis, señalãni cajpis iwal-llami Tayta Diosninchipãga. Ichanga pay munan munashanno goyãnayquitami.

²⁰ Jesucristumanna yãracuycarnaga imano goyãnayquipäpis Tayta Dios camacãchishannölla goyay-llapa.

* 7:11 Mat. 5.32; 19.9; Mar. 10.11-12; Luc. 16.18

21 ¿Jesucristuta chasquicushayqui öra uywaychu carayqui? Ama llaquicuychu. Chaypis llojshinayquipaj pillapis yanapëshuptiquega uyway caypita llojshiy.

22 Uyway caycaptiqui Tayta Diosninchi acrasa-cashuptiqui librinami caycanqui Tayta Jesucristo munashanta ruranayquipaj. Libri caycajta Tayta Diosninchi acrasa-cashuptiquega Tayta Jesucristupa maquinchönami caycanqui pay munashanta ruranayquipaj.

23 Gamcunataga Tayta Diosninchimi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchöna caycanqui, manami runacunapa maquinchönachu.

24 Chaymi ermänucona, imano goyänayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa.

Japalla cajcuna imano cawananpäpis yachachishan

25 Cananga japallacunatana willapëshayqui. Paycunapäga Tayta Jesucristo manami musyachimashachu. Chaypis apóstol canäpaj acramasha captinmi yäracuyaj car quiquë yarpashäcunata willapëshayqui.

26 Nogapitaga alli canman pipis japalla caycashannölla cacuptinmi. Chayno cacunman canan wichan fiyupa ñacaycashanchino mas fiyupa mana ñacananpämi.

27 Majayoj caycarna ichanga majayquipita raquicarcur jucta ama ashiychu. Japalla caycarga warmita ama ashiychu.

28 Ollgu majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Chayno jipashpis majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Ichanga majachacajcuna ñacangami. Chayno cananta manami munächu.

29 Ermänucona caynömi willapayta munä: Wallcallanami cay pacha ushacänanpaj pishin. Chayno caycaptenga majayojcuna japallanöllana caway.

30 Llaquisha caycajcunapis mana llaquisha caycajno cawanman. Cushisha caycajcuna mana cushisha caycajno cawanman. Ima-aycata rantiycajcunapis quiquinpatanöga imatapis ama charanmanchu.

31 Cay pachacho ima-aycayojpis cajcuna imanpis mana cajno cawanman. Cay ricaycashanchi pachaga ushacaycannami.

32 Noga manami munächu yarpachacullar goyänayquita. Majaynaj runacunaga mas yarpachacun Tayta Jesucristo munashallanta ruyapämi.

33 Warmiyojcunaga mas yarpachacun warminwan alli goyänallanpämi, cawananjaj imatapis tariyllapämi.

34 Chauraga Tayta Jesucristupäpis y warminpäpis yarpachacun. Majaynaj warmicunapis y japallaraj jipashcunapis llapan shongunpa Tayta Jesucristullapämi yarpachacun. Majayoj warmicunami ichanga yarpachacun ima-aycatapis tariyta y runanwan alli goyayllatami.

35 Chaycunata në gamcuna alli goyänayquita munarmi, manami gamcunata michaypitachu. Chaycunata në alli goyänayquipaj y juc yarpaylla Tayta Jesucristo munashanno cawanayquita munarmi.

Majachacay manami juchachu

36 Chayno captinpis pï jipashtapis warmin cananpaj parlaparcur ashiyta munarga warminpaj ashichun. Chayno majachacarga manami juchatachu ruraycan.

³⁷ Parlay-masinwan majachacayta mana munarga, pipis mana obligaptin, duminacunapaj cashanta yarparga jipashta ama parlapächunchu. Chaynöga mas allitami ruran.

³⁸ Parlay-masinta warminpaj ashirpis allitami ruraycan. Ichanga mas allimi canman japalla goyäcuptin.

³⁹ Runan cawashancamaga warmi runallanwanmi tiyanman. Runan wañuptinmi ichanga librina caycan jucwan majachacänanpaj. Chaypis Jesucristuta mana chasquicoj runawanga ama majachacächunchu.

⁴⁰ Chayno captinpis nogapitaga mas allimi canman biyüda mana yapacuptin. Chayno niycä Espiritu Santu tantiyachimaptinmi.

8

İdulucunapa jutincho pishtashan aychata mana micunapaj cashan

¹ Canan willapëshayqui idulucunapaj churashan aychacunapaj tapucamashayquitana.* Musyämi «llapanëmi yachaj cä» nishayquitaga. Ichanga yachashanwanmi runa alli-tucun. Chaypis cuyapäcoj cashanmi runa-masinpaj mas alli caycan.

² Pipis «sumaj yachajmi cä» nir yarparga manarämi rasunpa yachananpaj cajta yachacunrächu.

³ Rasunpa yachaj runaga Tayta Diostami rasunpa cuyan. Chayno runataga Tayta Diospis rejsir yanapanmi.

⁴ Chauraga idulucunapaj churashan aychacunata micunapaj cashantana willapëshayqui. Musyashanchinöpis idulucunaga manami cawanchu. Manami ima munayninpis canchu. Jucnayllami Tayta Diosninchëga.

⁵ Ichanga waquin runacuna yarpan janaj pachachöpis cay pachachöpis achca dioscuna caycashantami (Paycuna yarpaptenga achcami caycan dioscunapis, munayniyojcunapis).

⁶ Noganchipämi ichanga munayniyoj Tayta Diosninchi jucnaylla. Llapantapis payllami camasha. Noganchipis payta sirbinallanchipämi cawanchi. Jucnayllami Taytanchi Jesucristupis. Paymi llapantapis camasha. Noganchitapis payllami ruramashcanchi.*

⁷ Manami llapanchu musyan idulucuna munayniynaj cashanta. Waquin runacunaga idulucunata aduranyasha carmi chay idulucunapaj churasha micucunata micorga idulucunata adurashantanöraj yarpaycan. Chayno rurur juchata ruraycashantami yarpan.

⁸ Micuy manami Tayta Diosninchi chasquimänanchipächu ni mana chasquimänanchipäpischu caycan. Micurpis manami juchayojanquichu. Mana micushayquipis manami allimi churashunquichu.

⁹ «Llapan micuypis micunallapämi» nir micur ichanga manaraj sumaj tantiyaj ermänucunata cuydä jucha rurayman chayargachinquinman.

¹⁰ Llapan micuypis micunallapaj cashanta musyar shuntacaycur idulucunapa altarnincho aychata micuycajta ricashushpayquega manaraj sumaj tantiyaj ermänucunapis ¿manachuraj chay aychacunata micuytana munanga jucha cashanta yarparpis?

* **8:1** Chay wichanga uywacunata idulucunapaj pishtaj. Chay aychata idulucunata aduranan cajcho micur Jesucristuman mana yäraoj runacuna idulucunata aduraj. Waquinna Jesucristuman yäraojcuna yarparan chay aychata iduluta aduranan cajcho micorga juchata ruraycashanta. Waquinna yarparan juchata mana ruraycashanta. Chayno cashanpitami apóstol Pabluta tapucuran.

* **8:6** Mal. 2.10; Juan 1.3; Rom. 11.36; Efe. 4.6; Col. 1.16

11 Yachaj-tucur rurashayquipitami waquin manaraj sumaj tantiyaj ermānucunaga pantacanga. Micushayquipita pantacaptenga Taytanchi Jesucristo paycuna-raycu wañushanta manacajmanmi churarcaycanqui.

12 Manaraj sumaj tantiyaj ermānucunata chayno juchaman tunicherga Taytanchi Jesucristupa contranmi rurarcaycanqui.*

13 Chaura chay aychata micuptë ermānu-masë juchaman chayanan captenga imaypis chay aychata manami micōmanchu.

9

Apóstol cananpaj Pabluta Tayta Dios acrashan

1 Nogaga imapāpis librimi caycä. Apostulmi cä. Nogaga Tayta Jesucristutapis ricarämi.* Gamcunami Tayta Jesucristupa alli willacuyninta willapaptë chasquicushcanqui.

2 Apóstol cashäta waquenga manami riguimancho. Gamcunapāmi ichanga apóstol cä. Rasunpa apóstol cashäta tantiyacurmi gamcunaga willapashäpita Jesucristuman yāracushcanqui.

3 Washä rimajcunata caynōmi nē:

4 ¿Manachu nogacunapis micusha upusha purinä camacan?

5 ¿Manachu warmëwan-cama purëman waquin apostulcunano, Pedruno, Taytanchi Jesucristupa wauguincunano?

6 ¿Bernabëwan nogallachu arupacunä mantinicunāpaj?

7 Quiquinpata gastacur ¿piraj suldäru canman? ¿Pitaj lantashan übaspa wayuyninta mana micunchu? ¿Pitaj uywata michir gapircur lëchinta mana upunchu?

8 Chaytaga niycä manami quiquëpa yarpaynilläpitachu. Moisés isquirbishan laychöpis chaypäga rimaycanmi.

9 Laycho niycan: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.»* ¿Tayta Diosninchëga chayno niran törucunapächu

10 o nogacunapächu? Chaynōga Tayta Diospa palabrancho niycan nogacunapāmi. Yapyajpis rīgu ërajpis arun cosëchapita chasquinan-raycumi.

11 Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willapashcä. Chaymi cusichajnōpis gamcunapita imallatapis chasquëman.

12 Waquintapis yanapaycarga nogacunata masrächari yanapāmanquiman.

Ichanga yanapāmānayqui caycaptinpis manami gamcunata mañacushcächu. Chaypa ruquenga Jesucristupa willacuyninta mana chasquicunayquipitami ñacarpis mana rimacushcächu.

13 Gamcunaga musyanquimi templucho, altarcho ima ruraychöpis arojcunaga templuman apashan micuyta micushanta.*

14 Chaynōllami Jesucristupa willacuyninta willacojcunapapis derëchun caycan willacushanpita chasquinanpaj. Chayno cananpāmi Taytanchi Jesucristo niran.*

15 Chayno chasquināpaj derëchö caycaptinpis nogaga manami imaypis mañacushcächu. Cananpis cartata apaycächimō manami imatapis apachimānayqui-raycuchu. Willacushäpita mañacunāpa ruquenga wañucushäpis. Chayno cashäpitaga noga cushicōmi. Chaypitaga manami pipis jamurpāmanmancho.

* 8:12 Mat. 25.45 * 9:1 Hech. 9.3-6; 1Cor. 15.8; Gál. 1.11-16 * 9:9 Deut. 25.4; 1Tim. 5.18

* 9:13 Deut. 18.1 * 9:14 Mat. 10.10; Luc. 10.7

¹⁶ Nogaga willacuycă manami alli-tucunăpăchu. Alli willacuyninta willacunăpaj Tayta Diosninchi acramasha captinmi willacuycă. Iमारज पासमानमनं अल्लि विल्लकुयुत मनु विल्लकुपुतुगुगु.

¹⁷ Pipis mana niycămăptin quiquillăpita willacushpăga păgamănantami munăman. Ichanga Tayta Dios nimasha captinmi mandamashallanta ruraycă.

¹⁸ Chauraga ĳimataj păgö caycan? Nogapa păgöga caycan Alli Willacuyta willacushăpita cushicushallămi. Chaymi mañacunăpaj derêchö caycaptinpis mana mañacuyllapa willacuycă.

¹⁹ Libri caycarpis llapanpa maquinchönömi caycă. Chayno caycă Jesucristupa willacuyninta achcaj chasquicunan cashami.

²⁰ Chaymi Israel runacunawan shuntacarga paycuna cawashanno nogapis cawashcă Jesucristuta chasquicunan-raycu. Moisés isquirbishan laycunata paycuna cumlishannöllami nogapis cumlishcă Jesucristuta chasquicunan-raycu. Chay laycunaman mana yăracună captinpis chayno rurashcă.

²¹ Layta mana căsucoj runacunawan shuntacarpis paycuna goyashannömi nogapis goyashcă paycuna Jesucristuta chasquicunan-raycu. Rasunpaga Tayta Diospa layninta cumliyta manami cachaycushcăchu. Jesucristo nishantami cumlishcă.

²² Sumaj mana yăracojcunawan car nogapis paycunanömi cashcă Jesucristuta chasquicunan-raycu. Llapawanpis paycunano goyashcă maygallantapis paycunata salbanăpămi.

²³ Llapantapis chayno rură Jesucristupa alli willacuyninta willacună-raycu, Jesucristuta chasquicuptin paycunano nogapis cushicună-raycumi.

²⁴ Gamcuna musyanquimi achcaj cörrirpis alli cörrer cajlla premyuta chasquishanta. Gamcunapis premyuta chasquinayquipăno sumaj alli goyay Tayta Diosninchi pa ñaupanman chayanayquipaj.

²⁵ Cörrinanpaj yachacojcu naga sumaj camaricun. Chayno camaricun gănar ushacajlla premyuta chasquinallanpămi. Noganchimi ichanga camaricuycanchi mana ushacaj premyuta chasquinanchipaj.

²⁶ Chaymi cörrer sumaj cörrishanno, pillyajcuna sumaj macyaycachashanno nogapis Tayta Dios munashanno goyaycă premyuta chasquinăpaj.

²⁷ Chaynöpami fisicata sumaj rurajnöpis cuerpöta duminanăpaj sumaj yachacăchê Tayta Dios munashanno cawanăpaj. Manchăga waquina sumaj yacharcachirpis quiquęga Tayta Diospa ñaupanman manami chayashăchu.

10

İdulucunata mana aduranapaj yachachishan

¹ Ermănucuna, gamcuna musyanquimi Israelcunata ima păsashantapis. Pucutay rurillanta aywaran.* Puca Lamartapis păsaran.*

² Pucutay rurincho aywasha carmi, lamarpa păsasha carmi bautisahanöna ricacuran. Chaynömi paycunaga Moiseswan păsaran.

³ Tayta Diosninchi camaripashan micuyllatami llapan micuran.*

* 9:16 Jer. 20.9; Amós 3.8 * 10:1 Éxo. 13.21-22 * 10:1 Éxo. 14.22-29 * 10:3 Éxo. 16.35

4 Yacutapis Tayta Diosninchí camaripashallantami upuran. Tayta Dios camarishan gagapitami yacuta upuran. Chay gagaga caran Jesucristumi. Payga Israelcuna aywashanpami aywaycaran.*

5 Chayno captinpis Tayta Diosninchíta achajmi mana wiyacuranchu. Chaypitami paycunaga chunyaj jircacho wañusha mashtarpaycar quëdaran.*

6 Chaycunaga lllapanpis caran ricacunanchipämi, paycunano llutan ruraycunata mana ashinanchipämi.*

7 Chaymi waquin adurashanno idulucunatapis ama aduraychu. Israelcuna mana allita rurashanpitami Tayta Diospa palabanchöpis nin: «Jamacaycärir lllapan micuran upuran. Cushicushpan jucnin-jucninpis munashanta ruraran.»*

8 Waquin Israelcuna rurashanno warmipis ollgupis jucwan-jucwan ama cacushunchu. Chayno juchata rurashanpitami Israelcunaga juc junajllacho ishcaj chunca quimsa warangan (23,000) wañuran.*

9 Waquin rurashannöga Tayta Jesucristuta musyapänayqui-casha imatapis ama ruraychu. Chayno rurashanpitami Israelcunaga culebra cañiypa wañuran.*

10 Waquin Israelcuna Tayta Diosninchíta jamurpar contran jatarishanno ama caychu. Chaypitami jamurpar contran jatarejcunataga wañuchicoj anjil wañuchiran.*

11 Unay Israelcunata chayno päsan noganchi ricacunanchipämi. Tayta Diosninchípa palabanchöpis isquirbiraycan cay ushanan junajcunacho cawajcuna tantiyacunanchipämi.

12 Chaymi «allimi puriyä» nejcunaga juchaman chayanpita cuydacuchun.

13 Lllapanchöpis simrimi imallapis juchaman chayachiyta munamajninchi canga. Ichanga Tayta Diosman yäracusha pay musyanmi maycamalla awantananchipaj cajtapis. Chaymi ima jucha ruraycunapis tunichiyta munamapinchi yanapämashun mana tuninanchipaj.*

14 Chauraga cuyay ermäncuna, gamcunaga idulucunata aduraypita gueshpicuy.

15 Musyaj tantiyaj runacunatami niycä. Quiquiquicuna tantiyacuy willapaycashäcunata.

16 Santa Sënacho binuta upur ¿manachu yarpanchi Jesucristo noganchi-raycu yawarninta jichashanta? Chaynöpis Santa Sënacho tantata paquipänacur ¿manachu yarpanchi Tayta Dios salbamänanchipaj Jesucristo crusco wañushanta?*

17 Santa Sënacho juc tantallata lllapanchi micur Tayta Diosta adurarmi maychica carpis jucnayllano caycanchi.

18 Israelcunapis Templucho Tayta Diospaj pishtashan aychata micur ¿manachu Tayta Dioswan jucnayllano caycan?*

19 Ichanga sumaj tantiyacushwan. Idulucunapis manami cawanchu. Chay idulucunapaj churashan ofrenda aychacunapis cashgan aychallami.

* 10:4 Éxo. 17.6; Núm. 20.11 * 10:5 Núm. 14.29-30 * 10:6 Núm. 11.4 * 10:7 Éxo. 32.6

* 10:8 Núm. 25.1-18 * 10:9 Núm. 21.5-6 * 10:10 Núm. 16.41-49 * 10:13 Mat. 6.13

* 10:16 Mat. 26.26-28; Mar. 14.22-24; Luc. 22.19-20 * 10:18 Lev. 7.6

²⁰ Chaura idulucunapaj aychata churajcunaga ¿pitataj garaycan? ¿Tayta Diostachu? Manami; dyablucunapämi churaycan. Chaywanmi dyablucunata aduraycan. Noga manami munächu gamcunaga dyablucunawan jucnayllano canayquita.*

²¹ Gamcunaga Santa Sënata upurcur ama upunquimancho dyablucunata adurar churashan binutapis. Chaynöpis Santa Sënacho tantata micuycarga ama micunquimancho dyablucunata adurar churashan micuytapis.*

²² ¿Tayta Diosninchita rabyachiytachu munarcaycanqui? ¿Noganchëga paypita mas munayniyojchu canchi?*

Imatapis rurashun Tayta Dios alabasha cananpaj

²³ Waquenga nircaycan «munashäta ruranäpaj librimi caycä» nir. Ichanga manami llapancho cumbënishunqui. «Munashäta ruranäpaj librimi caycä» niptiquipis manami llapancho ermänuçuna alli cawanapaj yanapan.*

²⁴ Quiquillanchi alli goyänanchipäga ama yarpäshuncho. Chaypa ruquenga waquinpis alli goyänanpaj yarpanquiman.

²⁵ Aychata ranterga mana tapupaypa rantiy jucha cashanta mana yarpänayquipaj.

²⁶ Cay pachacho cäga llapanpis Tayta Diosninchi camashallanmi caycan.*

²⁷ Tayta Diosman mana yäraçoj runa micunayquipaj gayarcur garashushayquita micunqui. Chay micuytaj ama yarpachacunquichu «¿allichuraj u manachuraj?» nir.

²⁸ Pipis «chay aychataga idulupämi churasha» nishuptiqui ichanga ama micunquichu. Ama micunquichu chay willashoj runa-raycu. Man'chëga chay runa llutantami yarpanga.

²⁹ Nogaga niycä chay willapäshoj llutanta yarpänanpitami, manami quiquiquipächu.*

Chayno niptë capas waquinniqui ninqui: «Runacuna llutanta yarpashallanpitaga ¿imanirtaj mana micömancho?»

³⁰ Micuyta camaripämashanpita Tayta Diosta agradësicur micuycaptëga ¿imanirtaj pipis jamurpämaman?» nir.

³¹ Noganchipäga mas alli caycan Tayta Dios alabasha cananta ashiymi. Chaymi gamcunaga micurpis, upurpis, imata rurarpis Tayta Diosninchi alabasha canallanpaj ruranayqui.

³² Chauraga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Diosman yäracur shuntacajcunatapis ama juchaman tunichiychu.

³³ Nogaga imanöpapis llapanpaj allitami ruraycä. Manami quiquillä alli canapächu ashiycä. Chaypa ruquenga waquinpis alli cananpämi ashiycä. Chaycunataga ruraycä paycunapis salbacunanpämi.

11

¹ Jesucristo cawashanno cawashäta ricamashayquino gamcunapis caway-llapa.*

Inlisyacho warmicuna umancunata shucutacunapaj cashan

* **10:20** Deut. 32.17 * **10:21** 2Cor. 6.15-16 * **10:22** Éxo. 20.5; Deut. 32.21 * **10:23** 1Cor. 6.12 * **10:26** Sal. 24.1; 50.12; 89.11 * **10:29** 1Cor. 8.7-12 * **11:1** 1Cor. 4.16; Fil. 3.17

2 Gamcuna imaypis yarpämaptiquimi cushisha caycä. Cushicömi yachachishäcunata imaypis mana gongashayquipita.*

3 Ichanga cay nishäta tantiyacuy-llapa: Jesucristumi ollgu cajpa umanno caycan. Ollgu cajnamı warmınpa umanno caycan. Tayta Diosnamı Jesucristupa umanno caycan.

4 Ermänucuna shuntacashancho juc runa Tayta Diosta mañacur u pay tantiyachishanta rimar umanta manamı imawanpis chapacunmanchu. Chapacorga Jesucristutamı manacajman churaycan.

5 Warmımı ichanga Tayta Diosninchita mañacunanpaj car u pay tantiyachishanta rimananpaj carpis shucutacunman. Mana shucutacorga runantamı manacajman churan. Chayno rurarga ajchanta seplaypa rutuptin pengaypaj cashannömi caycan.

6 Shucutacuyta mana munaj warmıga mejor ajchanta seplaypa rutucurichun. Seplaypa rutucuyta pengacorga umanta shucutacuchun.

7 Runataga Tayta Diosninchi quiquin-nirajtamı ruraran. Chaymı ollgu runaga Tayta Diosninchi allı rispıasha cananpaj umanta ama shucutacunmanchu. Warmımı ichanga umanta shucutacunman runan allı ricasha cananpaj.*

8 Musyashanchinöpis manamı warmıpitachu runata Tayta Diosninchi camasha, chaypa ruquenga ollgupitamı warmıta camasha.

9 Manamı warmı japallan captincho ollguta camasha, chaypa ruquenga ollgu japallan captinmı warmıta camasha.*

10 Chaymı warmıcunaga runanta rispıtar, anjilcunatapis rispıtar umanta shucutacunman.

11 Chayno captinpis noganchı ermänucunaga sumaj tantiyacushun: Warmı mana captenga runa manamı canmanchu. Runapis mana captenga warmıpis manamı canmanchu.

12 Musyanchımı rimir caj ollgupıta jorgurcur rimir caj warmıta rurashanta. Chaynöllamı musyanchı ollgupıs warmıpıta yurıshanta. Chayno cananpämi Tayta Diosninchi camaran.

13 Mä gamcuna yarpachacuy. ¿Allichuraj canman warmı shucutacönilla Tayta Diosta mañacuptin?

14 Musyashanchinöpis costumrınchichöga pengaypämi ollgucuna ajchanta atata wiñachiptin.

15 Warmıcunamı ichanga ata ajchayoj car cuyayllapaj caycan. Paycunapa ajchanga umanta chapacunanpämi caycan.

16 Capas waquinnıquega chaycunapıta masta parlayta munaycanqui. Ichanga nogacunachöga shuntacashancho ermänucuna imaypis umanta shucutacunmı. Chaypıta mas juc costumrıtaga nogacuna manamı musyächu.

Santa Sënata mana tantiyaypa upushan

17 Canan ninäpaj cajchöga manamı gamcunata alabarchu nimushayqui. Gamcuna shuntacashayquıcho allıta ruranyquipa ruquenga mana allıtamı rurarcaycanqui.

18 Gamcunapaj willamasha shuntacashayquıcho jaygächinacuycashayquıta. Capascharı rasunpıs chayno carcaycanqui.

19 Chayno carga gamcuna raquıcanquipämi. Chaynöpamı musyacanga maygayquipıs Tayta Diosninchi munashanno cawashayqui.

* 11:2 2Tes. 2.15 * 11:7 Gén. 1.26-27 * 11:9 Gén. 2.18-23

²⁰ Chayno jagayächinacusha caycar shuntacashayquicho micur uporga manami Santa Sēnatanachu upuycanqui.

²¹ Micunayquipaj upunayquipaj shuntacarshi waquinniquega alli micuyta apaycur micurcaycanqui. Waquinniquishi yargaycanqui. Waquinniquinashi machasha jitarpaycanqui.

²² Chayno rurarga pobri caj ermānunchicunata pengayman churaycanqui. ¿Imanirtaj wasillayquicho mana micucunquichu, upucunquichu? ¿Gamcunata imatataj nishayqui? ¿Gamcunata alabashayquichu? ¡Chayno cashayquipitaga manami alabashayquichu!

Santa Sēnata imano upunanpaj cashanpis

(Mat. 26.26-29; Mar. 14.22-25; Luc. 22.14-20)

²³ Santa Sēnata Tayta Jesucristo rurashanta yachachimashallantami nogapis gamcunata yachaycächē. Wañuchinanpaj entreganan chacaymi Tayta Jesucristo tantata aptarcuran.

²⁴ Nircur Tayta Diosta agradēsicurir tantata paquiran «Chariy. Micuy. Cay tantaga cuerpōmi. Gamcuna-raycumi noga wañuchisha cashaj. Chayno ruray gamcuna-raycu wañuchimashanta yarpānayquipaj» nir.

²⁵ Micuyta usharcurnami bīnuyoj cōpata aptarcur niran: «Cay bīnuwanmi mushoj contrātuta ruraycanchi.* Yawarnēwanmi chay contrātu cumlicanga.* Chaymi bīnuta uporga imaypis yarpanqui gamcuna-raycu wañushāta.»

²⁶ Chaypitami Santa Sēnata micur upur willacuycanchi Jesucristo cruscho wañuptin Tayta Dios salbamānanchipaj mushoj contrātuta rurashanta. Chaynōlla ruraycāshun Jesucristo cutimunancama.

Santa Sēnata sumaj tantiyaycur upunanpaj cashan

²⁷ Chaura pipis jagayächinacusha caycar Santa Sēna tantata micur, bīnuta upur Tayta Jesucristo wañushantami y yawarninta jichashantami manacajman churaycan. Juchatami ruraycan.

²⁸ Chaymi rimēruqa cada ünun tantata manarāpis micur y bīnuta manarāpis upur waquinwan imanōpis caycashanta yarpachacunman. Nircur-raj tantata micunman y bīnuta upunman.

²⁹ Tayta Jesucristupa cuerpun imapaj cashantapis mana yarpachacuypa Santa Sēnacho tantata micuptenga y bāsupita bīnuta upuptenga jugasha canallanpāmi micuytan y upuycan.

³⁰ Chaypitami Tayta Dios castigashuptiqui waquinniqui gueshyaycanqui, waquinna wañusha.

³¹ Chaymi sumajraj yarpachacuy imano goyaycashayquitapis. Tayta Diosninchi munashanno goyaptiquega manami castigashunquipāchu.

³² Ichanga castigarpis castigamanchi llutan rurashanchicunata cachaycunanchipāmi. Chauraga Tayta Dios mananami castiguman gaycamāshunpāchu jucha rurajcunatawan iwal.*

³³ Ermānucuna, chayno captenga Santa Sēnacho micunayquipaj shuntacar shuyānacunqui.

³⁴ Yargar-imarga manaraj shuntacar wasiquicho imallatapis rimēru micucurcunqui. Chaynōpami Santa Sēnacho shuyānacur llapantapis alli ruraptiqui Tayta Diosninchi mana castigashunquipānachu.

Shamurnami waquin arriglaypaj cajtaga arriglashaj.

* 11:25 Éxo. 24.8; Jer. 31.31-34 * 11:25 Éxo. 24.6-8 * 11:32 Deut. 8.5; Heb. 12.5-11

12

Espíritu Santu yachayta goshan

¹ Ermänucuna, cananga Espíritu Santu yachaycunata gomashanchipitanami willapashayqui.

² Musyashayquinöpis Jesucristuta manaraj chasquicur gamcunaga mana tantiyacur waquin runacunanömi idulucunata adurar goyarcaycanqui.

³ Chaymi sumaj tantiyacunayquita munä. Espíritu Santupa munaynincho caycarga pipis manami «Jesucristo maldisyunädu cachun» ninchu. «Jesucristo taytanchimi» nerga Espíritu Santupa munayninwanmi rimaycan.

⁴ Runa ima ruraytapis yachananpäga tucuyami caycan. Ichanga ima ruraytapis yachananpaj Espíritu Santullami churan.

⁵ Tucuynöpami Tayta Diosninchita sirbishwan. Ichanga imano sirbinanchipäpis Tayta Jesucristullami churan.

⁶ Tucuytami rurayta yachanchi. Ichanga pï-maytapis yachayta göga caycan munayniyoj Tayta Diosnillanchimi.

⁷ Cada ünunchitami Espíritu Santu juc yachayta-cama gomanchi yanapänacunanchipaj.

⁸ Waquintami Espíritu Santu yachayta gon tantiyacajta parlananpaj. Waquintana chay Espíritu Santulla yachayta gon yachacurcur waquintapis sumaj yachachinanpaj.

⁹ Waquinpis Espíritu Santupita yachayta chasquin Tayta Diosman sumaj yäracunanpaj. Waquintana chay Espíritu Santulla churan gueshyaycaycunata allchacächinanpaj.

¹⁰ Waquintana churan milagrucunata rurananpaj. Waquinna yachayta chasquin Tayta Dios tantiyachishancunata rimananpaj. Waquinpis Espíritu Santupita yachayta chasquin pipis llutanta u rasun cajta yachaycächishanta tantiyananpaj. Waquinna yachayta chasquin mana yachashan rimaycunacho willacunanpaj. Waquinna yachayta chasquin juc rimaycho willacushancunata rimaynincho tantiyachinanpaj.

¹¹ Chay llapan yachaycunatapis juc Espíritu Santullami gomanchi. Quiquin Espíritu Santu munashannömi ima rurayta yachananpäpis cadaünunman churan.*

Jesucristupa cuerpunman tincuchiypa yachachishan

¹² Sumaj tantiyacushun. Runaga cuerpun achca parti captinpis jucnayllami caycan. Tayta Jesucristupa maquincho goyaj ermänucunapis achcaj carpis juc cuerpunöllami caycanchi.*

¹³ Bautisacojnömi Espíritu Santuta chasquishcanchi juc cuerpunölla cananchipaj. Chaymi Jesucristupa cuerpun caycanchi Israel carpis o mana Israel carpis, uyway carpis o mana uyway carpis. Cada ünunchitapis Tayta Diosga chay Espíritu Santullatami gomashcanchi.

¹⁴ Cuerpuga manami juc partillachu. Achca partirämi tananacusha caycan.

¹⁵ Chaquipis «Mana maqui carga manami cuerpupachu cä» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchu.

* 12:11 Rom. 12.6-8 * 12:12 Rom. 12.4-5; Efe. 4.14-16

¹⁶ Rinripis «Mana ñawi carga manami cuerpupachu cä» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchu.

¹⁷ Cuerpunchi ñawilla captenga ¿imawanraj wiyashwan? Cuerpunchi rinrilla captenga ¿imawanraj asyaytapis mayashwan?

¹⁸ Ichanga Tayta Diosninchi cuerpunchicho cada particunata camacächisha paypaj mayninchöpis alli cashanman.

¹⁹ Ushajpaj juc partilla captenga manami cuerpuchu canman.

²⁰ Achca parti carpis rasunpaga juc cuerpullami caycan.

²¹ Manami ñawinchipis maquinchita ninmanchu «Manami gamta nistächu.» Umanchipis chaquinchita manami ninmanchu «Manami gamta nistächu.»

²² Chaypa ruquenga cuerpunchicho mas pishi töpay caj partitami mas nistanchi.

²³ Mana cäsüpashanchi cuerpunchitaga ¿manachu mas alli röpawan chapanchi? Cuerpunchicho mana ricachicushanchi partitapis ¿manachu sumaj cuydanchi?

²⁴ Alayri ricacaj cuerpunchita ichanga mana chaynöga chapanchichu. Ichanga Tayta Diosninchi cuerpunchita ruraj juc parti mana bälej-niraj captinpis alli ricanapämi churasha.

²⁵ Chayno Tayta Diosga churasha cuerpuchu jucninpis-jucninpis yanapänacunanpämi; manami raquicänanpächu.

²⁶ Juc parti cuerpunchi nanaptenga intërunchimi mana alli ricacun. Cuerpunchicho maygan partitapis alli ricashaga chay partiwan llapan partimi cushicun.

²⁷ Gamcunaga Jesucristupa cuerpunnömi caycanqui. Cada ünuyquinami juc partino caycanqui.

²⁸ Tayta Diosninchi camacächisha yäraojcunacho rimëruga apostulcuna cananpaj, chaypita profëta cuna cananpaj, nircur yachachicoj cuna cananpaj. Waquintana churasha milagrucunata rurananpaj, waquintana gueshyajcunata allchacächinanpaj, waquintana pobricunata yanapänanpaj, waquintana tantiyachicoj cananpaj, waquintana mana yachashan rimaycunata rimananpaj.*

²⁹ Manami llapanchu apóstol. Manami llapanchu profëta. Manami llapanchu yachachicoj. Manami llapanchu milagrucunatapis ruran.

³⁰ Manami llapanchu gueshyajcunatapis allchacächin. Manami llapanchu juc rimaycunata riman. Chay rimaycunata rimashantapis manami llapanchu tantiyän.

³¹ Chaypis gamcunaga mas alli caj yachaycunata Tayta Diosta mañacunquiman.

Cananga mas alli cajman chayanayquipämi willapëshayqui.

13

Cuyanacuy mas alli cashan

¹ Cay pachacho llapan casta rimaycunata parlayta yacharpis, anjilcunapa rimayninta parlarpis cuyacuyta mana yacharga latilluta llutalla tucar chinchinyajnöllami llapan rimashäcunapis caycan.

² Tayta Dios tantiyachishancunata sumaj willacurpis o ima päsanapaj cajcunata musyarpis o pï-may runapita mas yacharpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu. Tayta Diosman llapan shongöpa

* 12:28 Efe. 4.11

yäracur jircacuna witicunanpaj niptë witicuptinpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu.*

³ Ima-ayca charashäcunata pobricunata raquiparpis o runa-masë-raycu wañuyta tarirpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu.

⁴ Cuyacoj carga imapitapis pasinsacunmi; pi-maypäpis allimi; manami inbidyösuchu; pitapis manami manacajman churanchu; manami allitucunchu;

⁵ manami manacajcunata parlanchu; manami michachu; manami rabyanchu; pitapis manami nanaparanchu;

⁶ manami pitapis cushipanchu; chaypa ruquenga allicunata ruraptin cushicun.

⁷ Cuyacoj carga ñacarpis awantacunmi. Llapantami riguin. Imaypis shuyaranmi. Mana yamacaypami awantacun.

⁸ Cuyanacuypa manami imaypis ushacangachu. Tayta Dios tantiyachimashanchita parlanapaj yachayta gomashanchëga ushacangami. Juc rimaycunacho rimanapaj yachashanpis ushacangami. Yachaj cayspis ushacangami.

⁹ Cananga runa imatapis janan-janallanmi musyan. Tayta Diosninchi tantiyachishancunatapis janan-janallanmi yachan.

¹⁰ Jesucristo shamunan junaj chayamuptinmi ichanga manaraj musyashanchicunata llapantana musyachimäshun.

¹¹ Nogapis wamra carga wamranöllami parlarä, wamranöllami yarpachacurä. Auquisyarnami ichanga wamra cashäcunata gongaycushcäna.

¹² Cananga mauca espëjuwan ricacojnöpis sumäga manarämi tantiyanchirächu. Jesucristo shamunanpaj junaj chayamuptinmi ichanga quiquin Tayta Dioswanna tincushunpaj. Cananga pay imano cashantapis yanga-yangallami musyä. Chay junajmi ichanga pay rejsimashanchinöna noganchipis rejsishunpaj.*

¹³ Cay pachacho quimsami imaypis mana ushacangapächu: Tayta Diosninchiman yäracuyninchi, ñaupanman pushamänanchipaj aunimashanchi y cuyanacushanchi. Chay quimsanpitapis mas alliga caycan cuyanacuymi.

14

Mana tantiyashan rimaycunacho Espiritu Santu rimachishan

¹ Chauraga cuyanacur goyay-llapa. Ima rurayta yachanayquipäpis mañacuy. Ichanga mas alli caycan Tayta Dios tantiyachishanta willacunayquipaj ashiymi.

² Mana yachashan rimaycunallacho rimajcunaga manami runacunatachu parlapaycan. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami parlapaycan. Chaytaga runacuna manami tantiyanchu. Espiritu Santumi rimaycächin pipis mana musyashan rimaycunata.

³ Tayta Diosninchi tantiyachishanta willacushanmi ichanga ermänucunata tantiyachin shacyächin, yanapan.

⁴ Mana tantiyashan rimayta rimashanga quiquillantami yanapan. Tayta Dios tantiyachishanta willacushanmi ichanga llapan ermänucunatapis yanapar tantiyachin Diosninchi munashanno goyänanpaj.

* 13:2 Mat. 17.20; 21.21; Mar. 11.23

* 13:12 1Juan 3.2

⁵ Nogapäga allimi canman mana tantiyashayqui rimaycunacho llapayqui rimaptiquipis. Masga munäman Tayta Dios tantiyachishushayquita willacunayquitami. Tayta Diospa willacuyninmi mas alliga caycan mana tantiyashan rimaycunata rimananpitaga. Mana tantiyashan rimaycho willacuptenga juc ermänu u juc ermäna canman runacunata tantiyachinanpaj. Chayno captenga allimi canman juc rimaycho willacuptiquipis.

⁶ Ermänuucuna, sumaj tantiyacuy. Mana tantiyashayqui rimaycho yachachiptëga ¿imanöparaj yachacunquiman? Tantiyashayqui rimaycho yachachiptëmi ichanga sumaj tantiyancupaj.

⁷ Pincullutapis arpatapis mana tonädachiypa tu captenga manami tantiyacanchu imata tu caycashantapis.

⁸ Guërraman aywarpis trompëtata mana tonädachiypa tu captenga suldärucunapis manami camaricunmanchu pilyananpaj.

⁹ Chaynöllami mana tantiyashan rimaycho willacuptiquipis. Imata nishayquitapis mana tantiyar manami imatapis yachacongachu. Manacajllapami willacushayquipis canga.

¹⁰ Musyashanchinöpis cay munduchöga achca castami rimaycuna caycan. Llapanpis tantiyanan yachashan rimayllacho rimar-rämi.

¹¹ Rimashanta mana tantiyaptëga juc-lä nasyun runa cashätami yarpanga. Nogapis juc-lä nasyun runa cashantami yarpashaj.

¹² Chayno caycaptenga ¿imanirtaj munaycanqui runacuna mana tantiyashan rimaycho willacuyta? Chaypa ruquenga yarpachacuy Tayta Dios yachayta goshushayquiwan ermänuucuna mas yäracunanpaj yanapayta.

¹³ Chaymi ermänuucuna shuntacashancho mana tantiyashayqui rimayta rimarga Tayta Diosta mañacuy runacuna tantiyashan rimaycho yachachinayquipäpis.

¹⁴ Mana tantiyashä rimaycho Tayta Diosta mañacushäga almallätami yanapaycan. Quiquëmi ichanga mana tantiyächu imata niycashätapis.

¹⁵ Chauraga ¿imataraj ruräman? Almäpäga mana tantiyashä rimaychöpis mañacushämi alabashämi. Waqinta yanapänäpämi ichanga tantiyashä rimaycho mañacushaj y alabashaj.

¹⁶ Almallyayquiwan Tayta Diosta alabaycashayquita juc runa wiyarga manami imata niycashayquitapis tantiyangachu. Gamcunawan iwal manami alabaytapis camäpacongachu.

¹⁷ Almallyayquicho Tayta Diosta alabaptiqui quiquillayquipämi alli canga; manami jucpäga.

¹⁸ Tayta Diostami agradësicö mana tantiyashä rimaycunata gamcunapita mas yachashäpita.

¹⁹ Ermänuucuna shuntacashanchömi ichanga pichga shimillapis rimarcöman llapan tantiyananpaj. Chayga mas allimi canga chunca waranga (10,000) shimi mana tantiyashäta rimashäpitapis.

²⁰ Ermänuucuna chaycunapaj wamracunano pishi yarpayga ama caychu. Rucu runacunano yarpachacuy. Mana allacunata ruraypaj ichanga itino canquiman.

²¹ Tayta Diosninchäpa palabanchöpis caynömi niycan:
«Cay nasyun runacunataga willapächishaj mana tantiyashan rimaycunawanmi,
juc-lä nasyun runacunawanmi.

Chaypis paycunaga manami wiyacamangachu.

Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»*

²² Chaura mana tantiyashan rimaycho parlashan manami sumäga yanapanchu ermänuacunata. Tayta Diosninchi tantiyachishan rimaycho willacuyumi ichanga ermänuacunata alli yanapan. Jesucristuman mana riguejcumani ichanga mana tantiyashan rimaycho wiyar fiyupa almiran.

²³ Masqui yarpachacushun. Ermänuacunata shuntacashancho llapayqui mana tantiyashayqui rimaycho parlaycajman pi runapis o Jesucristuman mana riguej runa yaycorga yarpanga llapayqui löcuyasha caycashayquitami.

²⁴ Ichanga Tayta Dios tantiyachishushayquita parlaycajta mana riguej runa wiyashushpayqui tantiyaconga jusgasha cananpaj cashanta.

²⁵ Chayno imano cashantapis tantiyacurmi gongurpaycur llapan shongunwan Tayta Diosta aduranga. Ermänuacunata Tayta Dios yanapashantapis tantiyaconga.

Shuntacashancho ermänuacunata imanöpis cananpaj cashan

²⁶ Chayno captenga ermänuacunata, shuntacashayquicho waquinniqui salmucunata cantanqui; waquinniquina Jesucristupita yachachiniqui; waquinniquega Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita willacunqui; waquinniquina mana tantiyashayqui rimaycho parlanqui; waquinniquina mana tantiyashan rimaycuna ima ninan cashantapis tantiyachiniqui. Lllapanpis cachun ermänuacunata yanapar tantiyachinanpaj Tayta Diosninchi munashanno goyänanpaj.

²⁷ Mana tantiyashan rimaycunacho parlarga juc ishcaylla parlachun shuyänacuypa. Nircur jucna chay nishancunata tantiyachichun.

²⁸ Pillapis tantiyachicoj mana captenga mana tantiyashan rimaycho ama rimachunchu shuntacasha caycashanchöga. Rimayta munarga quiquin Tayta Diosnillanchiwan rimachun.

²⁹ Chaynölla profëtacunapis juc ishcaylla parlachun. Waquinna tantiyacuchun llutanta u rasun cajta yachaycächishantapis.

³⁰ Ichanga juc jamaraycaj ermänu willacunanpaj Tayta Dios tantiyachiptenga rimir caj parlaycämoj profëta upällacuchun.

³¹ Chaynöpami llapayquipis Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita shuyänacuypa willacuyta puydinqui llapayqui yachacunayquipaj y shayächinacunayquipaj.

³² Tayta Dios tantiyachishushayquita willacamunayquipäga ama llalinacuychu, chaypa ruquenga willacamunayquipaj shuyänacuypa.

³³ Tayta Diosninchëga manami munanchu talluyta-tallur cananta, chaypa ruquenga llapanpis allilla canantami munan. Noganchi ermänuacunapaga chaynömi costumrinchi.

³⁴ Warmicunaga ermänuacunata shuntacashancho upällalla cacuchun. Ama rimacuchunchu. Paycunaga Laycho nishanno majanpa munayninchu cacuchun.

³⁵ Imapitapis musayta munarga wasinman cutiycur runanta tapucuchun. Manami allichu ermänuacunata shuntacashancho warmicunata rimanapäga.

³⁶ Ermänuacunata, ¿imanirtaj yarpanqui gamcunallapita Tayta Diosninchiäpa palabran yurishanta, gamcunallata willashushayquita?

* 14:21 Isa. 28.11-12

³⁷ Pipis: «Profëtamî cä. Espiritu Santu yachayta gomaptinmi llapanta tantiyä» nerga cartacamushäta chasquinman. Tayta Diosninchi munashanta cartacaycämushäta tantiyacunman.

³⁸ Chay niycashäta pipis chasquiyta mana munarga ama chasquichunchu. Chayno captenga paytapis Tayta Diosninchi manami chasquengachu.

³⁹ Ermänucuna, pipis Tayta Dios tantiyachishancunata rimaptinpis ama michanquimancho. Mana tantiyashan rimaycunacho willacuptinpis ama michanquichu.

⁴⁰ Imatapis parlarga talluy-pa-tallur ama rimanquichu. Chaypa ruquenga allî parlarur goyanquiman.

15

Jesucristo cawarimushan

¹ Ermänucuna, sumaj yarpay Jesucristupa willacuyninta yachachishäta. Chay willacuyta willapashätami gamcuna chasquicushcanqui. Canancamapis chay willacuy nishannöllami goyarcaycanqui.

² Cay willacuyta willapashäta siguir riguerga salbashami canquipaj. Chayno mana captenga manacajllapämi canga Jesucristuta chasquicushayquipis.

³ Gamcunata rimëru-ga yachachishcä nogata yachachimashallantami. Nogaga yachachishcä Tayta Diosninchi isquirbichishancho niycashannöllä Jesucristo juchanchïcuna-raycu wañushanta,*

⁴ wañurcuptin pampashanta, chaypita quimsa junajtaga Tayta Diosninchi-pa palabrancho niycashannöllä cawarimushanta.*

⁵ Cawarircamurnami yuriparan Pedruta,* nircurna chunca ish-cay apostulnincunata.*

⁶ Chaypitana pichga pachacpita (500) masno shuntacasha caycay ermänucunata yuriparan. Chayta ricajcuna juc ish-cayga wañushanami. Waquenga cawaycanrämi.

⁷ Santiagutapis yuriparan, llapan apostulnincunatapis.

⁸ Chaypitarämi nogatapis yuripämasha. Ushanantaraj ricasha carmi nogaga caycä pishi quillayojlla yurishano.*

⁹ Waquin apostulcunapitaga noga manacaj apostulnömi caycä. Tayta Diosman yära-cøj-cunapa contran car paycunata gaticacharmi prësu charej cä. Chaymi nogata «apö-stol» nimänayquipis mana camacanchu.*

¹⁰ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapämayninpami imano carpis apö-stol caycä. Tayta Diosninchi manami manacajpächu cuyapämasha. Nogami waquin apostul-pitapis mas willacushcä. Chayno willacushcä manami qui-quillä-pitachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi-mi llapantapis camacächisha.

¹¹ Imano captinpis waquin apostulcunapis nogapis Jesucristupa allî willacuyllantami willacuycä. Chay willacushäcunata wiyarmi gamcunapis Jesucristuta chasquicushcanqui.

Wañojcuna cawarimunanpaj cashan

* 15:3 Isa. 53.5-12 * 15:4 Sal. 16.8-10; Mat. 12.40; Hech. 2.24-32 * 15:5 Luc. 24.34 * 15:5 Mat. 28.16-17; Mar. 16.14; Luc. 24.36; Juan 20.19 * 15:8 Hech. 9.3-6 * 15:9 Hech. 8.3

12 Jesucristo cawarimushanta willacurcaycaptëga ¿imanirtaj waquiniqui rimarcaycanqui «wañushacuna mana cawarimunnachu» nir?

13 Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu.

14 Mana cawarimusha captenga noga willacushäpis yangami caycan. Payta chasquicushayquipis manacajllapämi canman caran.

15 Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga «Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachimusha» nir willacurpis llullacurcaycämanchari.

16 Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu.

17 Jesucristo mana cawarimusha captenga payman yäracushayquipis manacajllapämi. Chauraga jinallarämi juchayoj caycanqui.

18 Chayno captenga Jesucristuman yäracuyar wañojcunapis wañushallanchömi usharanman caran.

19 Jesucristo cay bidallacho yanapämänanchipaj yäracorga llapan runapita mas cuyapaypämi caycanchi.

20 Ichanga Jesucristo rasunpami wañushanpita cawarimusha. Rimirpuntata pay cawarimusha captinmi musyanchi noganchipis cawarimunananchipaj cashanta.

21 Juc runalla juchata rurashanpitami llapanchëpis wañunanchipaj cashcanchi. Cananpis juc runallapitami wañojcuna cawarishun.

22 Adanpita miraj carmi llapanpis wañojlla caycan. Jesucristuta chasquicojcunami ichanga llapan cawarimonga.*

23 Cawarimushonga Tayta Dios camacächishannömi. Rimëroga Jesucristutami Tayta Diosninchi cawarachimusha. Jesucristo cutimuptinrämi payta chasquicojcunataga cawarachimonga.

24 Chaypitarämi fisyu canga. Jesucristoga llapan contrancuna, dyablucuna, munayniyojcuna maquincho chararashantami guechonga. Nircorga llapantami Tayta Diospa maquinman churanga.

25 Chaycamaga Tayta Jesucristumi llapanta maquincho chararanga llapan contrancunata binsinancama.

26 Llapanta binsiycurnami wañuytapis binsenga.

27 Tayta Diospa palabbranchöpis Jesucristupaj caynömi niycan: «Tayta Diosmi paypa maquinman llapanta churasha.» «Llapanta» nerga manami quiquin Diospäwanchu niycanchi. Chaypa ruquin Diosmi Jesucristupa maquinmanga llapanta churasha.*

28 Chaura Jesucristupa maquinman Tayta Dios llapantapis churasha captinmi Jesucristupis Tayta Diospa maquinman llapanta cachayconga. Chaynöpami Tayta Diosninchi ima-aycatapis maquincho chararanga.

29 Ermänuhcuna, ¿imanirtaj yarpanqui wañushacuna mana cawarimunanpaj cashanta? Wañushacunata Tayta Diosninchi mana cawarachimunanpaj captenga ¿imapätaj wañojcunapa ruquin waquiniqui bautisacunquipis?

30 Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga ¿imapätaj ñacarpis willacuycä?

31 Willacur puriptëmi waran-waran maypa aywaptëpis wañuchiya munaman. Chayga rasunpami Tayta Jesucristuta gamcuna chasquicushayquipita cushicushäno caycan.

* 15:22 Rom. 5.12-18 * 15:27 Sal. 8.6

32 Efesuchöpis fiyu animalnömi runacuna chiquimar wañuchimayta munaran. Wañushacuna mana cawarimunana captenga ¿imapätaj chayjina chiquishapis purëman? Wañushacuna mana cawarimunana paj captenga waquin runacuna nishannöpis: «Micushun upushun, warami wañushunpis.»

33 Runacuna chayno nishantaga ama cäsupaychu. Rimay cashannöpis «Mana alli amigucunaga alli runacunatapis pirdichinmi».

34 Sumaj tantiyacushpayqui jucha ruraycunataga cachaycuyna. Waquinniquega manami Tayta Diosninchipita musyanquirächu. Chayno niycä pengacunayquipämi.

Wañojcuna cawarimuptin cuerpun imano cananpaj cashanpis

35 Waquinniquega capas nircaycanqui: «¿Imanöraj wañushacuna cawarimonga? ¿Cawarimuptenga imanöraj cuerpun canga?»

36 ¡Upacuna! Musyashanchinöpis murushanchi muruga rimëru wañunanrämi yöran wiñamunanpaj.

37 Wiñamuptenga manami murushanchi murutachu ricanchi chaypa ruquenga jachatanami. Rigu carpis o maygan chaqui micuy carpis jachanami wiñamun.

38 Murushanchi muru quiquin manana yagarimuptinpis cada murupita imaniraj cananpäpis Tayta Diosninchimi camacächin.

39 Llapan aychayojcunapis manami chay-niraj cuerpuyojllachu. Runapa cuerpun, animalcunapa cuerpun, äbipa cuerpun, pescädupa cuerpun juc-niraj juc-nirajmi.

40 Chaynömi cay pachachöga juc-niraj juc-niraj caycan. Syëlucho cajpis juc-niraj juc-nirajmi caycan. Syëlucho cajcunaga manami cay pachacho cajcunanöchu caycan.

41 Intipis, quillapis, goyllarcunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan. Estrellacunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan.

42 Chaynömi canga runa wañushanpita cawarimuptinpis. Muruta murushannömi pampasha cäga ushacanga. Cawarimoj cäga manami ushacanganachu.

43 Pampashanchi cäga ismojllami. Cawarimoj cajmi ichanga cuyayllapaj canga. Pampashan cäga munayniynajllami. Cawarimoj cajmi ichanga munayniyoj canga.

44 Pampana cuerpuga cay pachacho cawanallanchipämi caycan. Cawarimoj caj cuerpuga juc-nirajnamis canga. Chay cuerpuga syëlucho imaycamapis cawananchipänami canga. Cay pachacho wañojlla cuerpunchi cashannömi syëluchojpis juc-nirajna cuerpunchi canga.

45 Tayta Diosninchipa palabranchojpis nin: «Rimir caj Adán jutiyoj runaga cawaj runallaman tigrasha.»* Guepa caj Adanmi ichanga cawachicoj espirituman tigrasha.

46 Chaura syëlucho cawanapaj cuerpumani rimir caj cuerpuchocaycan. Chay rimir caj cuerpuga cay pachacho cawanallapämi caycan. Chaypitarämi syëlucho cawanapaj cuerpuga canga.

47 Rimir caj runaga allpapitamis caran. Guepa caj runa Jesucristumi ichanga syëlupita caran.

48 Cay pachacho caj cuerpuga allpapita runa cashannöllami caycan. Syëlucho caj cuerpumi ichanga syëlupita shamoj Jesucristuno mana ushacaj cuerpuyojna canga.

* 15:45 Gén. 2.7

49 Cananga allpapita rimir caj runa-nirajllami caycanchi. Chaypitani ichanga syëlupita shamoj Jesucristunöna cashunpaj.

50 Chaymi ermänućuna sumaj tantiyacuy. Aychantin tulluntenga pipis manami syëluman chayangapächu. Ushacaj cuerpunchëga manami syëluchocawananchipächu, chaypa ruquenga cay pachallapämi.

51 Ichanga Tayta Diosninchi pitapis mana musyachishanta musyanayquitami munä: Manami llapanchirächu wañushunpaj. Ichanga llapanchimi juc-niraj cuerpuojman ticsashunpaj.

52 Chaynöga illajpitami ticsashunpaj ultimu caj trompëtata tucaramuptin. Chay junajmi wañojcunaga mana ushacaj mushoj cuerpuojna cawarimongapaj. Cawaycajcupapis chaynöllami mushoj cuerpuoj ricacongapaj.*

53 Ushacajlla cashanchipita mana ushacajmanna ticsashunpaj. Wañoj cashanchipita mana wañojmanna ticsashunpaj.

54 Cay ushacajlla cuerpunchi mana ushacajman ticraptin y wañoj cashanchipita mana wañuptinchina Tayta Diosninchipa palabran cayno nishan cumlenga:

«Wañuyga manami cannachu.

Wañuyga binsishanami caycan.*

55 Wañuy, cananga ¿maytaj wañuchicunayqui?

Wañuy, cananga ¿imawannataj castigacunqui?»*

56 Wañuyca wañuchicunanga runa juchata rurashanmi caycan. Y runaga juchata ruran laycunata mana wiyacurmi.

57 Ichanga Tayta Diosninchita agradësicushun. Paymi Taytanchi Jesucristuta wañushanpita cawarachimur wañuyta binsichimashcanchi.

58 Chayno caycaptenga, cuyashä ermänućuna, mana uticaypa Tayta Jesucristuman yäracuy y mana yamacaypa paypa alli willacuyninta willacuy. Gamcuna musyashayquinöpis Tayta Jesucristuta sirbis-hanchëga manami manacajllapächu caycan.

16

Ermänućunapaj ofrendata shuntashan

1 Cananga ermänućunapaj ofrendata shuntanayquipäna nishayqui. Jerusalemcho caj ermänućunapaj ofrendata shuntarga shuntay Galacia probinsyacho caycar ermänućunata yachachishänölla.*

2 Semäna arur gänashayquipita cada domingu ofrendata churanqui. Chaynöpami chayamuptëraj mana shuntaycanquipächu.

3 Shuntashayqui ofrendata Jerusalemman apananpaj juc ishcaj ermänućunata acray. Chayamurnami paycunapaj cartata rurashaj Jerusalemman apaptin ermänućuna chasquinanpaj.

4 Nogapis aywanäpaj camacaptenga paycunawan aywashämi.

May-chaypapis aywananpaj Pablo yarpashan

5 Gamcuna cajman shamur Macedonia probinsyaparämi tumamushaj. Chaypitarämi gamcuna cajman chayamushaj.*

6 Chayamorga capas tamyä quilla päsanancama chaycho goyapärishäraj. Chaypitani manami yanapämanqui waquin marcacunamanpis aywanäpaj.

* 15:52 1Tes. 4.15-17 * 15:54 Isa. 25.8 * 15:55 Ose. 13.14 * 16:1 Rom. 15.25-26; 2Cor.

8-9 * 16:5 Hech. 19.21

7 Manami päsayllapaga gamcunata watucuyta munächu. Tayta Diosninchi munaptenga gamcuna cajcho goyapärishärämi.

8 Efesuchömi ichanga Pentecostés fista chayamunancama goyäshaj.*

9 Runacuna chiquiyçämaptinpis Tayta Diosninchi yanapayçämanmi cay marcacho alli willacuyninta willacunäpaj. Chayno willacuptëmi achca runacuna Jesucristuta chasquicurcaycan.*

10 Ermänunchi Timoteo gamcuna cajman chayamuptin llaquishataga ama goyächimunquichu. Paypis noganömi Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan.*

11 Paytaga maygayquipis manacajman ama churaychu. Noga cajman allilla cutimunanpaj yanapayçäriy-llapa. Nogapis caycho caj ermänucunawan shuyaycäcunami.

12 Cananga ermänunchi Apolospitana willashayqui. Paytaga achca cutimi ruwacushcä shamoj ermänucunawan paypis gamcunata watucoj shamunanpaj. Chaypis pay manami puydipacashachu. Yapaychönachari shamonga.

Carta ushanan

13 Imapitapis alcäbu cacunqui-llapa. Mana yamacaypa Tayta Diosninchi munashanno goyay. Chaynöllä imatapis mana manchacuypa Tayta Diosninchi man imaypis yäracuy.

14 Pi-maywanpis cuyanacur caway-llapa.

15 Ermänucuna, gamcunaga musyanquimi ermänunchi Estéfanos famillyancunawan Acaya probinsyacho Jesucristuta rimëru chasquicushanta. Chaypita-pachami paycunaga Tayta Diosninchi munashanno goyarcaycan. Waquin ermänucunata imachöpis yanapaycan.*

16 Chaymi paycunano cajcunataga y Jesucristupa willacuyninta willacuyta yanapajcunataga pitapis wiyacunqui.

17 Estéfanos, Fortunato, Acaico gamcuna cajpita watucamaj chayaycamuptin fiyupami cushicushcä. Paycunaga gamcunanömi casha.

18 Gamcunata shacyächishushayquinöllami nogacunatapis paycuna shacyächimasha cushishalla Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj. Paycunano cajtaga alli ricaycunqui.

19 Asia probinsyacho caycaj ermänucunapis saludashunquimi. Aquila, Priscila, wasincho shuntacaj ermänucunapis saludashunquimi.*

20 Llapan ermänucunami saludashunqui. Quiquiqui-purapis wamayänacur jucniqui-jucniqui saludanacuy.

21 Noga Pablo quiquëmi cay salüdötaga isquirbiycämö.

22 Pipis Jesucristuta mana cuyaj cajtaga Tayta Diosninchi castigangami. Tayta Jesucristo cutimuyna ari.

23 Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui yanapayculläshunqui alli cawanayquicunapaj.

24 Jesucristuman yäracoj carmi llapaniquita cuyä. Amén.

* 16:8 Lev. 23.15-21; Deut. 16.9-11 * 16:9 Hech. 19.8-10 * 16:10 1Cor. 4.17 * 16:15 1Cor. 1.16 * 16:19 Hech. 18.2

2 Corintios

¿Canchuraj engañacoj apostolcuna?

Inlisyacho mayur ermānucunaga ¿Pablunöchu canman?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermānucunamanmi. Chay inlisyachöga llapan-japuyumi mana Israel ermānucunalla caycaran (1Cor. 12.2; 8.7).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Macedonia probinsyacho caycaj Filipos siudāpitami isquirbiran. Wata 56 d.C. wichanmi isquirbiran (2.13; 7.5).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Corintucho caycaj ermānucunaman rimir caj cartanta aparcachir Corintuman Tituta Pablo cacharan. Chayno cachacuran cartata chasquir ermānucuna imano yarpashantapis musyananpāmi. Cartacho yachaycächishanta Corintucho caj ermānucuna alli chasquicushanta Tito cutiycur willaptin Pabloga fiyupa cushicuran (7.5-7).

Pablo yarparan Corintucho caj ermānucunata watucoj aywaytami. Ichanga imapis pāsasha. Chaura mana aywarannachu. Chaypitami ermānucunata ruwacuycan Pablupaj llutanta mana yarpānanpaj (1.12-2.13). Cay capítulo 2.14-7.4 Pablo niycan Tayta Dios mushoj conträtuta rurashanpita willacuycashantami. Capítulo 8-9-cho Pablo yarpaycächin Jerusalencho caj ermānucunapaj ofrendata shuntananpaj. Capítulo 10-13-cho contran caycaj engañacoj apostolcunapita chapacuycan. Chay engañacoj apostolcunaga niycaran «Pablo mana Apóstolchu» nir; «Payga guellayta chasquinan-cashallami willacuycan» nir (10.1-12.10). Chapacushpan Pabloga manami quiquin rurashancunatachu sumächin. Sinöga alli willacuyta willacunanpaj Tayta Dios yanapashanpitami willacuycan. Payga mas cushicuycan manacajlla runa cashanpitami. Chayno carmi Taya Dios yanapashanta musyaycächin.

Manaraj dispidicur (13.11-14) Pablo niycan yapay watucoj aywananpaj cashanta. Pay munan Corintucho caj ermānucuna Tayta Dios munashanno cawaycānantami (12.14-13.10).

Carta gallaycunan

¹ Corinto siudächo y Acaya probinsyacho caycaj ermānucuna: *

Tayta Dios acramashan y Jesucristupa apostulnin noga Pablumi cay cartata apachicamö. Ermānunchi Timoteopis salüdunta apachicamunmi.

² Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari allilla cawanayquipaj.

Ima ñacaycho cashapis Tayta Dios yanapāmashanchi

³ Taytanchi Jesucristupa taytan y Tayta Diosninchi alabasha caycullächun. Paymi cuyapāmanchi, imaypis shacyächimanchi.

⁴ Paymi cuyapar shacyächimanchi ima ñacayman chayaptinchipis. Noganchipis ñacaycaycunata cuyapar yanapāshun.

⁵ Imanömi Jesucristupis ñacaran, chaynömi noganchipis ñacaycanchi. Chaynöpami juc ñacaycaycunatapis yanapanchi.

* 1:1 Hech. 18.1

⁶ Gamcuna-raycumi ñacaymanpis chayashcă. Tayta Diosninchïmi ichanga cuyapämashpan shacyächiman. Cananga gamcunatapis cuyaparmi shacyächë pasinsacur Tayta Diosninchïman sumaj yäracunayquipaj, salbashunayquipaj. Chaymi gamcunapis ñacayman chayar ama yamacanquichu.

⁷ Nogacunaga musyaycämi fiyupa ñacarpis mana yamacaypa yäracuycashayquita. Nogacunano ñacaptiquipis Tayta Diosninchï shacyächishushpayquimi yanapëshunquipaj.

⁸ Ermänućuna, Asia probinsyacho nogacunaga fiyupa ñacashäta yarpanquiman. Fiyupa ñacachimaptinmi cawaytapis mana yarparänachu.*

⁹ Wañuchimänanpaj caycashallantanami yarparcaycaräpis. Chayrämi tantiyacurä quiquëcunallaga imatapis mana camäpacushäta. Chaynöpami wañojcunatapis cawarachimoj Tayta Diosman yäracurä.

¹⁰ Quiquin Tayta Diosmi nogacunataga wañuyypita salbamasha. Paymi salbamanga wañuchimänanpitapis. Chaynöllami imaypis salbaycämanga

¹¹ gamcuna Tayta Diosninchïta mañacäshimaptiquega. Chaynöpami Tayta Dios yanapämashanpita achcaj runacuna Tayta Diosta agradësiconga.

Corintuman Pablo imanir mana aywashanpis

¹² Ermänućuna, gamcunawanpis allimi cashcă. Pitapis manami llulapashcăchu. Quiquëcunallapitachu manami cawä. Tayta Diosninchïmi cuyacoj cayninwan llapanchöpis yanapäman. Chaymi imapitapis mana pengacöchu.

¹³ Apachimushä cartäcunachöpis manami mana tantiyacajcunatachu isquirbimushcă. Ojalä llapanta tantiyaycunquiman.

¹⁴ Waquinniquimi ichanga imano cashätapis musyaycanquina. Chaymi nogacunaga gamcunapaj sumaj cushicö. Chaynömi gamcunapis Taytanchi Jesucristo cutimuptin nogacunapaj sumaj cushicunquipaj.

¹⁵ Gamcuna sumaj tantiyamashayquita musyarmi Macedonia probinsya quinraypa shamur gamcuna cajman rimëru chayamuyta yarparä. Chauraga ishcaj cutinami gamcuna cajman chayamöman caran.

¹⁶ Rimërugaga Macedonia probinsyapa päsjanöllami chayamuyta nurarä. Cutimurpis yapay chayamuyta yarparä. Gamcuna cajman chayaycamuptëga Judeamanna aywanäpaj yanapämänayquipämi yarparä.*

¹⁷ Gamcunaman shamunäpaj yarpashäpis manami yarpashänöchu casha. Rimëru willachimushäno mana shamushäpita ¿imanirtaj waquinniqui niycanqui sumaj mana yarpachacuypa rimashäta?

¹⁸ Tayta Diosninchï nishanta imaypis cumlishannömi nogacunapis nishäta cumlë. Gamcunataga manami yangalla aunipächu. «Au» nircurpis manami «mana» nëchu.

¹⁹ Tayta Diospa wamran Jesucristupis cay pachacho car rasun cajllatami pï-maytapis niran. Chaymi Silvanupis, Timoteopis y nogapis paypa willacojnin car rasun cajllata pitapis willapaycă.*

²⁰ Jesucristuta cay pachaman cachamurmi Tayta Dios imata auni-mashanchïtapis cumliran. Chaypitami cananga Tayta Diosta alabashpanchïpis «Amén, ¡chayno cachun!» ninchi.

²¹ Tayta Diosmi Jesucristullaman sïguir yäracunanchïpaj yanapaycämanchi. Paymi acramashcanchïpis.

* 1:8 1Cor. 15.32 * 1:16 Hech. 19.21 * 1:19 Hech. 18.5

22 Espíritu Santutapis noganchïman cachamusha señalashana cananchïpaj. Espíritu Santuta chasquishana carmi musyanchi Tayta Dios aunimashanchïta cumlimänanchïpaj cashantapis.*

23 Ermänucuna, Tayta Diospa jutinchömi rasunpa në: Shamunäpaj yarpashänöga Corintuman manarämi shamushcächu gamcunata mana jagayächinäpaj.

24 Gamcunaga Tayta Diosninchïman llapan shonguyquipanami yäracuycanqui. Chaymi nogacunaga mana munächu «caynömi wacnömi yäracunayqui» niyta. Chaypa ruquin nogacunaga munä cushisha yäracunayquipaj yanapayllatanami.

2

1 Chaymi ñaupata gamcuna cajman shamur llaquicachishäno yapay llaquicachiytaga mana munashcächu.

2 Gamcunata llaquicachiptëga ¿piraj cushicachimanga?

3 Chaymi shamunäpa ruquenga cartallata apachimurä. Nogaga manami munashcächu shamuptë llaquicachimänayquita. Chaypa ruquenga shamuptë llapanchïpis cushicunanchïtami munashcä.

4 Fiyupa yarpachacur, llaquicur wagashpärämi chay cartataga isquirbimurä. Ichanga manami llaquicunayquipächu cartacamurä, chaypa ruquenga gamcunata fiyupa cuyashäta musyanayquipämi.

Contran jatarej runata Pablo perdunashan

5 Conträ jatarej runaga manami nogallatachu llaquicuyman churamasha; chaypa ruquenga gamcunatapis llaquicachishurayquimi.

6 Chay runataga waquinniqui maynami castigashcanqui. Chaynöllana cacuchun.

7 Cananga perdunaycärir shacyächiyina. Fiyupa llaquishalla carga imamanpis chayanmanmi.

8 Chaymi chay runataga alli ñawiquipana ricay-llapa. Cuyapäcoj cashayquitana musyachiy ari.

9 Ñaupata gamcunapaj maynami cartacamurä chay runata arriglanayquipaj. Chaymi musyayta munarä wiyacamänayquipaj cashanta o mana wiyacamänayquipaj cashantapis.

10 Conträ jatarej runa tantiyacuptinnaga perdunar chasquiyna. Gamcuna perdunaptiquega nogapis Jesucristo munashanno payta perdunashämi.

11 Chauraga Satanaspis manami juchata rurachimäshunchu. Noganchëga musyanchïnami Satanás mana allita rurachiyta munamashanchïta.

12 Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj Troasman chayaptë nogacunapäga manami ima chapapis caranchu.

13 Chaypis Tituta mana tarirmi llaquicushcä. Chaymi paycunapita dispidicurir Macedoniaman aywacurä.*

Tayta Diosta Pablo agradësicushan

14 Tayta Diosta agradësicö. Paymi imaypis yanapaycäman Jesucristuwan llapanchöpis alli llojshinäpaj. Nogacuna willacuptëmi maychaychöpis musyarcaycan alli willacuyninta. Chay willacuyga maychaymanpis chayaycan insinsupa alli asyayninnörämi.

* 1:22 Efe. 1.14 * 2:13 Hech. 20.1

¹⁵ Nogacunaga Jesucristu-raycumi caycä insinsupa alli asyaynin maychaymanpis chayajno. Chaymi willacuptë chayaycan salbacunanpaj cajcunamanpis mana salbacunanpaj cajcunamanpis.

¹⁶ Mana salbacojcupäga willacushä caycan melanaypaj asyajnömi. Tayta Diospa willacuyninta chasquicojcupämi ichanga willacushä caycan cuyayllapaj alli asyay chayajno.

Chaura ¿piraj Tayta Diospa willacuyninta willacuyta camäpacunman?

¹⁷ Nogacunaga manami pägapächu Tayta Diospa alli willacuyninta willacö. Waquinmi ichanga pägapaj willacun. Tayta Diosninchi cachamaptinmi Jesucristupaj willacur puriycä. Rasunta rimashätaga quiquin Tayta Diosninchipis musyaycanmi.

3

Mushoj caj conträtupita willacojcuna

¹ ¿Nogacunaga yapaychu quiquëcuna alabacushpä gamcunaman shaycämö? ¿Waquinnöchu inlisyä cartata gomashancunawan chayaycämö u juc-läman aywanäpaj cartata gomänayquitachu munaycä? Manami chaynöchu.

² Gamcunami canqui nogacunapa cartäga. Gamcuna imanöpis goyashayquinami carta isquirbiraycajno caycan. Chayno cawashayquitaga llapan runacunami musyan.

³ Yachachishäno goyaptiquimi Jesucristo isquirbishan cartano caycanqui. Chaytanami nogacunaga runacunata musyaycächë. Chaytaga manami tintawanchu isquirbisha, chaypa ruquenga Cawaj Diospa Espiritu Santunwanmi. Manami läja rumicunachöpischu isquirbiraycan,* chaypa ruquenga runacunapa shongunchönami.*

⁴ Chaycuna llapan rasunpa cashanta Tayta Diosninchi musyachiman Jesucristuman yäracuptëcunami.

⁵ Ichanga chayta manami quiquëcunallapitachu camacächishcä. Manami quiquëcunallapitachu llojshimunpis. Chaypa ruquenga llapantapis ruräcuna Tayta Dios churamasha captinmi.

⁶ Paymi nogacunataga yachachimasha yapay mushoj conträtu rurashan alli willacuyta willacunäpaj. Chay conträtoga manami rumicho isquirbiraycashan laynöchu, chaypa ruquenga Espiritu Santu munashannömi. Isquirbiraycaj layga wañuymanmi apacun. Tayta Diospa Espiritu Santunmi ichanga cawayta tarichimanchi.*

⁷ Läja rumicho isquirbiraycaj mandamintucunata Tayta Diospita chasquircur Israel runacunaman Moisés chayachiran cäran achicyaypa achicyaycar.* Chay achicyaypa achicyashan illgänanpaj captinpis Moisespa cäranata runacuna manami ricäriyta puydiranchu. Cäran fiyupa achicyaypa achicyaycaptin Moisés apamusha captinpis chay laycunaga manami salbacunanchipächu caran.

⁸ Espiritu Santu yanapämashanchimi ichanga mas alli canga. Chayga salbamänanchipämi caycan.

⁹ Wañuyman apacoj layta cushicuywan chasquisha caycaptenga masraj cushicushwan alli ñawinpa Tayta Dios ricamänanchipaj musyaycächimashaga.

* 3:3 Éxo. 24.12

* 3:3 Jer. 31.33; Eze. 11.19; 36.26

* 3:6 Jer. 31.31

* 3:7 Éxo. 34.29

¹⁰ Unay caj achicyaypa achicyashanpis canan Jesucristupa willacuyninman tincurachishaga mana cashan-japuynami caycan.

¹¹ Layga sumaj alli carpis ushacajllami caran. Taytanchi Jesucristupa alli willacuyninta willacushanchimi ichanga mana ushacaj cawayta tarichimanchi.

¹² Chaymi chayno cananpaj cashanta musyar mana manchacuypa may-chaychöpis willacuycäcuna.

¹³ Nogacunaga manami Moisesnöchu cäräta bëluwan chapacö. Moisesga cäranta chapacoj cäran achicyashan illgaycajta Israelcuna ricananpitami. Chaynöpami mana tantiyaranchu lay ushacänanpaj cashanta.*

¹⁴ Paycunaga manami tantiyayta munaranchu. Cananpis chaparaycaj-japuymi laycunata liguir mana tantiyanchu. Paycunata chaparaj bëluta manami pipis jorgushachu. Chay chaparaj bëluga illgan Jesucristuta chasquicusharämi.

¹⁵ Cananpis Moisés isquirbishan laycunata liguir manami tantiyanchu bëlu chaparaptin.

¹⁶ Pipis Tayta Jesucristuman riguir yärcuptinmi ichanga chaparaycaj bëlu shicwacunna.

¹⁷ Taytanchi Jesucristoga Espiritumi. Maychöpis Espiritu Santu captenga librinami caycanchi.

¹⁸ Chayno cawaptinchimi ricamashpanchi runacunaga nenga: «Rasunpami Tayta Diospa maquinchöna cawaycan» nir. Paypa maquincho cawarga manchapacurmi cawashunpaj. Chaymi waran-waran Espiritu Santu yanapaycämanchi pay munashanno cawananchipaj.*

4

Willacuyninta willacunanpaj Pabluta Tayta Dios churashan

¹ Tayta Dios cuyapämashpanmi nogacunataga churamasha alli willacuyninta willacunanpaj. Chaymi nogaga mana guellanächu.

² Pacayllapaga manami imatapis rurächu; ni pengacöpischu. Manami runacunatapis engañächu. Tayta Diospa alli willacuyninmanpis manami yarpashäcunata yapächu. Chaypa ruquenga llapantapis rasun cajllatami willacuycäcuna. Chaytaga Tayta Diospis musyaycanmi. Chaymi nishäcunataga pï-maypis riguin.

³ Mana salbacunanpaj cajcunapämi ichanga alli willacuyta willacuy-cashäpis caycan bëlu chaparaycajno.

⁴ Paycunaga mana tantiyanchu Satanás chapata churaptinmi. Chaymi alli willacuy fiyupa achicyaj achquino caycaptinpis mana ricajno car-caycan. Jesucristo munayniyoj cashanta musyaycächishantapis mana tantiyanchu. Tayta Diospita Jesucristo musyaycächishantapis mana tantiyanchu.

⁵ Nogacunaga manami quiquëcunapächu willacuycä. Chaypa ruquenga willacuycä «Jesucristo Taytanchi» nirmi. Nogacunaga gamcunata yanapänäpämi maquiquicho caycä Jesucristupa willacojnin cashpä.

⁶ Cay munduta camashpanpis quiquin Diosmi niran: «Chacaj cay-cashanpita achicyächun». Paymi achicyajno caycaj alli willacuyninta nogacunapa shongöman churasha. Chaynöpami nogacunaga Jesucristuta ricar achqui achicyajnöpis musyaycächë Diosninchi alli cashanta.*

* 3:13 Éxo. 34.33 * 3:18 Rom. 8.29; Gál. 4.19; Fil. 3.10 * 4:6 Gén. 1.3

Ñacarpis sïguir yäracushpan willacushan

⁷ Chay achquino caycaj alli willacuynintaga allpa mancanölla caycaptëpis nogacunamanmi churasha. Chaymi runacuna musyanga alli willacuy willacushäga Tayta Diospita cashanta, mana nogacunallapita cashanta.

⁸ Chayno captinmi willacushäpita tucuynöpa ñacachimaptinpis mana yamacaypa willacurcaycä. Fiyupa yarpachacuymän chayarpis manami pasaypaga llaquicöchu.

⁹ Runacuna chiquimaptinpis Tayta Diosga manami gongamanchu. Fiyupa magamaptinpis manami ushacashachu caycä.

¹⁰ Maypa aywarpis Jesucristo ñacashannöllami ñacaycä. Chayrämi Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga.

¹¹ Jesucristu-jananmi nogacunataga imay örapis wañuchimänanpaj caycan. Chaynöpami Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga.

¹² Chayno wañuypis tumapaycämaptin willacuptëmi gamcuna mana ushacaj cawayta tarircaycanqui.

¹³ Juc pachachöpis caynömi niycan: «Yäracurmi willacushcä». Nogacunapis Tayta Diosmanmi yäracö. Chaymi paypa alli willacuyninta willacö.

¹⁴ Musyanchïmi Taytanchi Jesucristuta cawarachimushanno Tayta Dios lla-panchitapis cawarachimänanchïta. Nircorga ñaupänmanmi lla-panchïta pushacamäshun.

¹⁵ Chaymi ñacarpis willacushcä gamcuna alli cawayta tarinayquipaj, Tayta Diospa cuyacuyninta achcaj chasquicunanpaj. Chayno chaquicushpanmi Tayta Diostapis achca runacuna alabanga.

¹⁶ Chaymi mana yamacächu. Auquinyarpis mana yamacaypa imaypis willacuycä. Auquinyaptëpis Tayta Diosmi yanapäman waran-waran payman mas yäracunäpaj.

¹⁷ Cay pachacho ñacaycunaga päsaïllami. Ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosman yäracuptinchïmi janaj pachacho imatapis mas alli cajta tarichimäshun. Chaymanga manami imapis cay pachacho cäga tincunchu.

¹⁸ Chayta musyarmi mana alläpaga llaquicunchïchu cay pachacho runacuna pasaypa chiquimashapis. Cay pachacho ricashanchi cajcunaga ushacajllami. Mana ricashanchïta shuyaraycashanchi cajmi ichanga imaypis mana ushacangachu.

5

Mushoj cuerputa chasquinanchïpaj cashan

¹ Musyanchïmi cay pachacho ushacashapis mana ushacaj mushoj cuerputa Tayta Diosninchïpita chasquinanchïpaj cashanta. Cay pachachöga ushacaj chucllanöllami cuerpunchi caycan. Syëluchömi ichanga mushoj cuerpunchi alli rurasha wasinöna canga. Chay cäga manami runa rurashanchu.

² Chaynöpami cay pachacho cawashanchïcamaga fiyupa llaquicuy-canchi janaj pachacho caycaj wasinchïman aywacuytana munashpanchi.

³ Chaycho mushoj cuerputa chasquicorga cashunpaj alli röpashanönami. Manami galallanönachu cashunpaj.

4 Cay ushacajlla cuerpunchiwan cawar pasaypami llaquicunchi. Chayno car manami wañucuytachu yarpaycanchi. Chaypa ruquenga munanchi wañojlla cuerpunchi mana ushacaj cuerpuman ticranantami.

5 Chayno cananchipäga Tayta Diosninchimi camarisha. Espiritu Santuntapis noganchiman cachamusha aunimashanchita cumlimänanchipaj cashanta musyananchipaj.

6 Chaymi llapan shongunchipa yäracunchi. Ichanga musyanchimi cay cuerpunchiwan caycashanchicamaga syëlucho Tayta Dios caycashanpita carullachöraj caycashanchita.

7 Cananga manami ricanchirächu. Ichanga ricaycaj-japuyumi yäracunchi.

8 Manami llaquicunchichu. Chaypa ruquenga cay cuerputa cachariy-curmi Tayta Dios cajman aywacushwan.

9 Chaymi canan caycashanchi cuerpunchiwanpis u Tayta Diospa ñaupancho cashpanchínapis pay munashanno cawayta munanchi.

10 Llapanchimi Jesucristupa ñaupanman chayashunpaj imano cawashanchipitapis pay jusgamänanchipaj. Chaychömi premyuta chasquishunpaj cay pachacho imano cawashanchipitapis.*

Tayta Dioswan runacuna amistananpaj willacushan

11 Taytanchi Jesucristo jusgamänanchipaj cashanta musyarmi payta manchacur willacuyninta runacunata imanöpapis nogacuna willapaycä. Chayno willacuycashätaga Tayta Dios musyanmi. Chaytaga gamcünapis musyanquiman.

12 Chayno niycä manami quiquëcuna alli cashäta alli-tucurchu, chaypa ruquenga Tayta Diospa willacojnin cashäta tantiyar cushicunayquipämi. Chayrämi alli-tucojcuna tapushuptiquipis cutichinquipaj. Paycunaga janan shongullami imatapis ruran.

13 Waquenga capas «löcu» niman; ichanga Tayta Dios-raycumi «löcu» nishapis caycä. Waquinniquimi ichanga alli yarpayniyojta ricarcaycämanqui. Y chayno caycä gamcunata yanapänä-raycumi.

14 Tayta Jesucristo cuyamaptinchimi pay munashanno cawanchi. Jesucristumi llapanchipaj wañuran. Chaymi llapanchipsis wañusha-japuyuna caycanchi.

15 Rasunpami Jesucristoga llapanchipa ruquinchi wañusha. Chaymi wañushanöna caycarga quiquinchi munashanchicunata ama rurashunachu. Chaypa ruquenga pay munashannöllana cawashwan. Chaypämi Taytanchi Jesucristoga wañurcur cawarimusha.

16 Pay munashanno cawarnami nogacunaga mana pipäpis llutanta yarpächu mana yärajoj runa yarpashannöga. Ñaupataga nogacunapis mana yärajoj runanöllami Jesucristupaj llutanta yarpärä. Cananga manami chaynönachu yarpä.

17 Pipis Jesucristuman yäracorga mushoj runanami caycan. Manami ñaupata cawashannönachu cawan. Llapanpis mushojnami.

18 Chayno cananpaj quiquin Tayta Diosmi camacächisha. Jesucristo wañuyninpami payga allina ricamanchi. Nircur churamashcanchi llapan runawan amistananpaj cashanta willacunapaj.

19 Tayta Diosninchëga Jesucristo noganchi-raycu wañuyninpami llapan runacunawan amistarän. Chaymi mana yarpannachu jucha

* 5:10 Rom. 14.10

rurashanchicunatapis. Chaypita willacunäpänami nogacunataga churamasha.

²⁰ Chaymi nogacunaga Jesucristupa cachan caycä. Cachan carmi quiquin Tayta Dios ruwacuycajno pï-maytapis ruwacö Tayta Dioswan amistanapaj.

²¹ Jesucristoga manami ima juchatapis ruraranchu. Ichanga noganchipa juchanchi-raycumi Tayta Diosninchi camacächiran wañunanpaj. Chaynöpami noganchitaga Jesucristu-raycu Tayta Diosninchi allina ricamanchi.

6

¹ Nogacunaga Tayta Diostami sirbiycä. Tayta Diosninchi cuyapäshushayquita ama wasguipaychu.

² Payga palabbranchöpis caynömi nin:

«Ruwacamashayqui örami wiyashcä.

Salbanäta nistashayqui örami yanaparä.»*

Chaymi gamcuna salbacuyta munaj cäga canan junaj Tayta Diosta mañacuy salbashunayquipaj.

Imano ñacarpis Pablo willacushan

³ Manami pitapis imachösi mal ijimlutaga göchu. Chaynöpami pipis willacushäcunata manacajman mana churangachu.

⁴ Chaypa ruquenga llapan rurashäcunachömi musyaycächë Tayta Diospa sirbejnin cashäta. Manami jagayächu ñacarpis, pishipacurpis, sasächicurpis,

⁵ astimaptinpis, carsilcho wichgararpis, gayapar-ushasha carpis, ñacar purirpis, puñunarpis, yargarpis.

⁶ Tayta Diospa willacojnin cashäta musyachë juchata mana rurar, willacuyninta sumaj tantiyar, chiquimajcunatapis mana cäsüpar, pï-maytapis cuyapar, Espiritu Santupa munaynincho cawar, pipäpis alli shongu cashpä,

⁷ Tayta Diospaj rasun cajta willacur, Diosninchipa munayninwan rurar. Allita rurashäwanmi, rasun cajta nishäwanmi pitapis ichipä, chapacö.

⁸ Aybësiga waquin runacuna rispitananmi, waquinna manacajman churaman; aybësiga nogacunapaj alli parlan, waquinna washäta riman. Rasun cajta willacurcaycaptëpis nogacunataga engañacojtanömi rejsiman.

⁹ Rejsisha caycaptëpis jäpatanömi ricaman. Wañushano carpis cawarcaycämi. Fiyupa ñacachimarpis manami wañuchimashachoga.

¹⁰ Llaquisha-niraj carpis cushishami carcaycä. Imäcuna mana cajno captinpis puchuy-puchuyami caycäpaman. Pobri-japuy carpis achcajtami yanapaycä Jesucristupa alli willacuyninta willapashpä.

¹¹ Corinto ermänucuna, imatapis mana pacaypami llapanta willapashcä. Llapan shongöwan cuyarmi willapaycä.

¹² Gamcunataga llapan shongöwan jinallami cuyar yarparaycä. Gamcunami ichanga ricaytapis mana munamanquinachu.

¹³ Chaymi wamräcunatano nishayqui-llapa: Nogacuna cuyashäno gamcunapis llapan shonguyquipa cuyar yarpaycallamay ari.

Tayta Diospa Templun cashanchi

* 6:2 Isa. 49.8

14 Ermänucuna, musyashayquinöpis manami pipis yügunchu ishca y casta uywataga. Chaynöllami gamcunapis Jesucristuta chasquicusha caycarga jucha rurajcuna juchata rurashanta ama rurashiniquichu. ¿Imanöparaj tincunman alli ruraywan mana alli rurayga? ¿Imanöparaj chacaypis achicyajwan tincunman?*

15 ¿Imanöparaj alli ricanacunman Satanaspis Jesucristuwanga? ¿Imanöparaj alli tincunman yäraojwan Tayta Diospa contran caycäga?

16 ¿Imanöpataj alli canman Tayta Diospa Templunman idulucunata jamachisha? Noganchëga caycanchi Tayta Diospa templunmi. Palabranchöpis quiquin Tayta Dios cayno nin:*

«Paycunachömi tiyashaj.

Paycunawanmi purishaj.

Paycunapa Diosninmi cashaj.

Paycunanami acrashä runacuna canga.»*

17 Mastapis Tayta Diospa palabrancho nin:

«Jucha rurajcunapitaga witicuy.

Paycunapitaga llojshicuy.

Ganra cajcunataga ama yataychu.

Chayrämi chasquishayqui.*

18 Chauraga gamcunapa taytayquimi cashaj.

Gamcunanami canquipaj wamräcuna.

Noga munayniyoj Tayta Diosmi chayno në.»*

7

1 Cuyay ermänucuna, Tayta Diosninchi chayno niycämashaga juchata ama rurashunnachu. Payta rispitar manchapacushpanchäna goyashun. Almay-cuerpu juchata mana ruraypa payllapäna cawashun ari.

2 Nogacunataga ama gongaycallämaychu. Pitapis manami engañashcächu. Manami llullapashcächu, ni imantapis guechushcächu.

3 Chayno niycä manami gamcunata manacajman churarchu. Ñaupata nishänöpis gamcunataga cuyämi. Chaymi imaypis mana gongaypa yarparaycäshayqui.

4 Chaymi gamcunata yäracö. Gamcunapitaga sumajmi cushicö. Ñacayman chayarpis, llaquicuyman chayarpis, shacya-shacyallami caycä. Fiyupami cushicö.

Willapashanta Corintucuna chasquicushanpita Pablo cushicushan

5 Macedoniaman chayashäpita-pacha manami jamaytapis tarishcächu. Chaypa ruquenga fiyupami ñacashcä. Runacuna conträ jatariptinmi llaquicushcä. Shongöpawan gamcunapaj fiyupami yarpachacushcä.*

6 Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj cashpan Tituwan tincuchimar sha-yächimasha.

7 Manami Tito chayamushallanpitachu cushicushcä. Chaynöpis cushicushcä gamcuna cajpita Tito cushisha cutimuptin. Paymi willamasha gamcunaman watucoj shamunäta munaycashayquita y nogata shuyaycämashayquita, ima päshashanpitapis llaquisha caycashayquita. Chaura masrämi cushicushcäpis.

* 6:14 Deut. 22.10 * 6:16 1Cor. 3.16; 6.19 * 6:16 Lev. 26.12; Eze. 37.27 * 6:17 Isa. 52.11

* 6:18 2Sam. 7.14; 1Crón. 17.13; Isa. 43.6; Jer. 31.9 * 7:5 2Cor. 2.13

⁸ Apachimushä cartata liguir llaquicushayquita musyarpis nogaga manami pësacöchu. Isquirbimushä örallaga pasaypami pësacurä cartacho niycashä llaquicachishunayquipaj cashanta musyar.

⁹ Cananga fiyupami cushicö. Ichanga manami llaquicushayquipitachu cushicö. Chaypa ruquin cushicö chaycho llaquicur Tayta Diosman cutishayquipitami. Manami nogacunapitachu llaquicushcanqui. Gamcunaga llaquicushcanqui Tayta Dios munashannömi.

¹⁰ Tayta Dios munashanno llaquicorga pipis arpinticunmi. Arpinticorga salbasyuntami tarin. Chayno salbasyunta tarishanchipitaga manami llaquicunanchi canchu. Mana riguejcunami ichanga llaquicur wañuyman chayan.

¹¹ Ima allishi Tayta Diosninchi llaquicyman churashurayqui. Chaymi cananga chapacunayquipaj yarpachacuycanqui, conträ jatarej runapaj rabyarcaycanqui. Cananga manchapacushpayqui alli goyashäta mayarmi munaycanqui watucoj shamunäta. Conträ jatarej runapis castigacänantami munarcaycanqui. Chayno rurarmi gamcunaga musyachimashcanqui chay runata mana yanapashayquita.

¹² Carta apachimushächöga manami mana allita ruraj runapächu ni ufindisha caj runapächu isquirbimurä. Chaypa ruquin cartacamushcä Tayta Diospa ricay ñawincho nogacunapaj pasaypa yarpachacushayquita cuentata gocunayquita munarmi.

¹³ Gamcuna mana gongamashayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicushcä.

Chaypitapis masga cushicushcäcuna Tito gamcuna cajpita cutiyca-mur allita willamashanpitami. Ima allishi gamcunaga payta shacyächishcanqui.

¹⁴ Mas ñaupatanami gamcuna cajman Tito shamuptin shacyächirä «Paycunaga allimi chasquishunquipaj» nir. Chay nishänöllami llapanpis camacasha.

¹⁵ Cananga paypis llapaniquita fiyupami cuyashunqui wiya-cushayquipita, rispitar jamachishayquipita.

¹⁶ Cananga nogapis fiyupami cushicö Tayta Dios munashanno goyar yäracuypäna cashayquipita.

8

Ofrendata shuntananpaj cashan

¹ Ermänucuna, gamcunata willapähayqui Macedoniacho caj ermänunchicunata cuyapäcoj Tayta Dios imano yanapashantapis.

² Chay ermänucunaga fiyupa ñacaycunacho carpis, pasaypa pishipacaycho caycarpis cushishami ofrendancunata achcanpa churasha.

³ Quiquëmi ricashcä ofrendata churananpaj cajpitapis mas ofrendata churashanta. Chayno churasha quiquinpa buluntäninpitami.

⁴ Paycunaga quiquinmi ruwamasha «nogacunapis waquin ermänucunano ofrendata goshaj Jerusalencho Tayta Diosman yäraojcunapaj» nir.*

⁵ Churananpaj yarpashäpitapis mas achcatami churaran. Rimëruga quiquincunami bidanta Tayta Jesucristupa maquinman churasha. Nir-curna nogacunatapis nimiran imata nishätapis Tayta Dios munashanno cumlinanpaj.

* 8:4 Rom. 15.26

6 Chaymi nogacunaga Tituta ruwacurä gamcuna cajpitapis ofrendata shuntamunanj. Paymi ñaupatana gamcuna cajcho ofrenda shuntayta gallaycuran.

7 Gamcunaga lllapanchömi llallinqui: sumajmi yäracunqui, sumajmi rimanqui, allimi yachanqui, sumaj yanapäcunqui, nogacuna yachachishänömi pï-maytapis cuyanqui. Chaynölla waquinpita mas achcata ofrendatapis churaycärinquiman ari.

8 Nogaga manami firsapitachu «churay» niycä. Waquin ermänunchicuna imanöpis ofrenda churashanta musyanallayquipämi willaycä. Chayno ofrendata churaptiquimi gamcuna cuyacoj cashayquita may-chaychöpis musyanga.

9 Taytanchi Jesucristupis cuyapäcoj carmi janaj pachacho ricu cayninta cachaycuran. Nircurmi cay pachaman shamur pobrinölla goyaran noganchipis syëلمان chayar Tayta Diospa ñaupanchö ricu cananchipaj.

10 Canan yarpächishayqui. Gamcunaga ganyan watanami llapan shonguyquipa waquinpita mas rimëru ofrendata shuntayta gallaycurayqui.

11 Ofrendata churayta gallarishayquinölla tarishayquiman-tupu churanquiman. Ofrendata churanayquipaj llapan shonguyquiwan auni-mashayquinölla cushisha churanquiman.

12 Papis llapan shongunpa goycoj cajtaga Tayta Dios chasquinmi puydishanpita aycallatapis churaptin. Mana charaj cajtaga Tayta Diosninchi manami «churay» nimanichu.

13 Manami pishipacaycho canayquita munarchu chayno niycä. Chaypa ruquenga iwal cushisha cawanayquitami munä.

14 Canan nogaga munä gamcuna puchuy-puchuy charaycajcunaga pishipacaycajcunata yanapänayquitami. Wara gamcuna pishipacaptiquinami puchuy-puchuy charaj ermänucuna yanapäshunquipaj. Chauraga jucniqui-jucniquipis iwalmi tarichinacunquipaj.

15 Tayta Diosninchipa palabanchöpis caynömi nin:

«Manami puchushachu achcata shuntajpapis.

Wallcata shuntajpapis manami pishishachu.»*

Tito yan'guincunawan Corintuman aywananj cashan

16 Tayta Diosninchitami agradësicö Titupis nogano gamcunapaj yarpachacunapaj Tayta Dios camacächishanpita.

17 Chaymi Titoga ruwacushäta aunimasha. Cananga quiquin shac-yarmi watucushunayquipaj aywaycämun.

18 Titutawanmi cachaycämö juc ermänutapis. Payga alli willacuytami willacun. Chaymi paypäga llapan inlisyacunacho alli parlan.

19 Paytaga ermänucunami acrashta nogacunawan purinanpaj, ofrendata apäshimänanj. Ofrendataga shuntä Tayta Diosta rispitaspämi, runa-masinchita yanapayta munashpämi.

20 Nogacunaga manami munächu guellayta shuntarcaycashäpita runa rimamänanta.

21 Llapantapis allillatami rurayta munä Tayta Dios ricaycämaptinpis llapan runacunapa ñaupanchöpis.*

* 8:15 Éxo. 16.18 * 8:21 Prov. 3.4

²² Paycunatawanmi cachaycämö mas juc ermänunchitapis. Payga llapantapis allitami ruran. Cananga gamcunata sumaj rejsishushpayquimi paypis cushisha aywaycämun yanapäshunayquipaj.

²³ Titoga willacoj-masëmi. Gamcunatapis sumajmi yanapäshunqui. Paywan ishcaj shamoj ermänucunanami caycan inlisyapita cachamushan. Paycunaga Tayta Jesucristo munashannömi goyan.

²⁴ Chaymi cay-quinrancho caj ermänucuna ricacunanpaj quimsan shamojcunata alli chasquicunqui. Chaynöpami alli cashayquita musyanga. Noga willashänölla cuyapäcoj cashayquitapis musyanga.

9

¹ Jerusalemcho caj ermänunchicunapaj ofrendata shuntanayquipäga manami nistacannachu masta willapänä.

² Nogaga musyänami alli shongu cashayquita. Macedonia probinsyacho cayajcunatapis cushishami willapä «Acaya probinsyacho caj ermänucunaga ganyan watapita-pachanami ofrendata shuntaycan» nir. Chayta wiyarmi Macedonia ermänucunapis cushicusha.

³ Cananga alli shongu cashayquita musyananpaj ermänunchicunata cachaycämö. Manchäga: «Pablo llullacun» nimanmanmi. Chaymi camaricushalla shuyanqui.

⁴ Macedoniapita ermänucunawan shamur cuydä chayraj shuntaycajta tarinawan. Manaraj shuntajta tariptëga nogapäpis gamcunapäpis pengaymi canga.

⁵ Chaymi quimsan ermänucuna ñaupamonga shuntäshishunayquipaj. Chaynöpami shuntanayquipaj aunishayqui ofrendayquega listuna caycanga noga chayamur apanäpaj. Chayamuptëraj ofrendata shuntapituega runacuna yarpanga mana munaycar churaycashayquitami.

Yanapäcoj-cunata Tayta Dios yanapashan

⁶ Musyashanchinöpis wallcata murorga wallcatami shuntan. Achcata murorga achcatami shuntan.

⁷ Gamcunapis ofrendata gonqui shonguyqui munashannölla. Mana munaycarga ofrendata ama gonquichu. Tayta Diosninchëga cuyan cushisha alli shongunwan goycojtami.

⁸ Tayta Diosga allimi bindisyunta goshunquipaj. Y manami imayquipis pishengachu. Chaypa ruquenga ima-aycayquipis puchupuchumi canga pobricunata yanapänayquipaj.

⁹ Tayta Diosninchipa palabranhöpis caynömi niycan: «Pobricunata yanaparmi achca-achca pitapis tarichisha. Chayno alli caynenga imay-yajpis chaynöllami canga.»*

¹⁰ Tayta Diosninchimi llapanhöpis yanapämänchi. Paymi tarichimanchi murutapis, micuytapis. Paymi bindisyunta gomäshunpaj pishipacoj-cunatapis achca-achcata tarichinanchipaj.*

¹¹ Chaynöpami imapis mana pishëshunquipänachu waquincunata tarichinayquipaj. Nogacunawan ofrendayquita apachimashayquita chasquir ermänunchicunapis Tayta Diosninchüta agradësicongami.

¹² Chaura ofrendata shuntashayquita chayachiptë Jerusalemcho caj ermänunchicunaga manami pishëpacanganachu. Chaypitami cushicur Tayta Diostapis agradësicongana.

* 9:9 Sal. 112.9 * 9:10 Isa. 55.10

13 Chayno yanapashayquipitami paycunaga tantiyacongá Jesucristupa allí willacuyninta wiyacuycashayquita. Chaypitami Tayta Diosninchíta alabanga.

14 Chaynöpis gamcunata yanapashushayquipitami paycunaga cushicur Tayta Diosta agradësiconga.

15 ¡Tayta Diosninchíta agradësicushun-llapa tucuynöpa yanapämashanchipita! ¡Manami imanöpa agradësicuytapis atipanchichu!

10

Contran parlajcunata mana chasquipänanpaj willapashan

1 Jesucristo cuyapäcoj cashanno noga Pablupis allí shimilläpa gamcunata ruwacö wiyamänayquipaj. Waquinniquega nircaycanqui: «Ñaupanchichöga Pablo manchacuycällarmi parlamänanchi. Juc-läpitami ichanga ollgömun.»

2 Chayno nirmi paycunaga nin cay pachacho cawaj runacunano shongö munashannölla goyashäta. Chaypitami paycunataga sumaj piñacushaj. Gamcunatapis ruwacömi paycunatano mana piñacunäpaj achäquita mana ashipämänayquipaj.

3 Rasunpami llapanchipis cay pachacho cawaj runalla canchi. Ichanga manami quiquëpa callpäwanchu guërracho caycä.

4 Charashä armacunapis manami runa ricashan armachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosmi munayninwan yanapäman Satanasta binsinäpapis.

5 Chaynöpami conträ jatarir jitapämeshancunatapis ushacächë. Llután yachachicojcunapa yachachicuyninta manacajman churä. Llután yarpaycunata cachaycur runacuna tantiyacur Jesucristuta chasquicunapapis willacuycä.

6 Chaynöpis nishäcunata wiyacamaptiquega gamcuna cajman chaya-murna conträ parlajcunata shuntacashayquicho piñacushaj.

7 Gamcunaga sumaj tantiyacuy imano caycashayquitapis. May-gayquipis rasunpa Jesucristupa carga tantiyacunquimanmi nogacunapis Tayta Jesucristupa allí willacuyninta rasunpa willacoj cashäta.

8 Nogacunapaj «mandaj-tucun» nimaptinpis manami pengacöchu. Chayno niycä Tayta Jesucristo munashanno goyänayquipämi, manami manacajman churanäpächu.

9 Chauraga ama yarpaychu cartalläwan manchaycächishäta.

10 Waquenga nogapaj niycan: «Payga cartallanwanmi manchachipaypa imatapis niycämanchi. Quiquin caycho carga manami sumaj yachachiytapis camäpacunchu.»

11 Chayno rimajcuna mayamanga cartäcunacho nishänölla gamcuna cajman chayaycamur ruraptërami.

12 Nogacunaga tincömanrächu chay quiquincunalla allí-tucur alabacojcunamanga. Ichanga paycuna quiquincunalla allí-tucurmi upano carcaycan.

13 Chayno në manami paycunano allí-tucurchu. Nogacunataga Tayta Diosmi cachamasha willacuyninta gamcunata willapänäpaj. Paymi camacächisha may-chaychöpis willacunäpaj.

14 Musyashayquinöpis Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj gamcuna cajman chayamurä. Ichanga manami pipis willacushan janaman yaycushcächu.

¹⁵ Nogacunaga manami juc arushallanwanchu alli-tucö. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi camacächishannöllami willacuyninta willapaycä payman sumaj yäracunayquipaj. Willacuynin shonguyquiman sumaj chayaptenga arushäcunapis achcajmanmi chayanman.

¹⁶ Manami gamcuna cajllachöchu willacuyta yarpacaycä. Chaypa ruquenga waquin marcacunachöpis willacuytami yarpacaycä. Ichanga pipis manaraj willacushancunachömi willacushaj. Chaynöpami juccuna arushallanwanga mana alabacushächu.

¹⁷ Chaynöpis pipis alabacuyta munarga Tayta Diosnillanchita labachun.*

¹⁸ Runataga manami alabacushanpitachu alli ricanchi. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchi alli ricashan cajtami alli ricanchi.

11

Llutan yachachicojcunata mana chasquipänapaj willapashan

¹ Wichaypa-uraypa rimacuptëpis awantaycäramay-llapa. Wiyaycäramay ari.

² Nogaga Tayta Diosnömi gamcunapaj fiyupa yarpachacö. Nogaga munä imaypis Taytanchi Jesucristuta wiyacunayquitami. Runa yatäni jipash juc parlashallanpaj cashanno Jesucristullapaj canayquitami munä. Payllapaj canayquitami munä.

³ Ichanga Evata Satanás engañashanno gamcunatapis engañashunayquipitami llaquicö.* Nogaga manami munächu Jesucristuman yäracucashayquipita cachaycunayquita.

⁴ Gamcunataga engañashurayquinachaj. Gamcunataga manami Jesucristupita willaparä. Ichanga Jesucristupaj llutanta yachachishushayquita chasquiycanqui. Gamcunaga Espiritu Santupa maquinchönami caycanqui. Ichanga juc espiritutana chasquiycanqui. Gamcunaga alli willacuytapis chasquirayquinami. Ichanga ¿imanirtaj llutanta yachachishushayquita awantaycanqui?

⁵ Nogapis chay «mas allinnin caj apostulmi cä» nejcunapita manami mënuschu cä.

⁶ Capaschari runacunapa ñaupancho sumaj parlaytapis mana yachächu. «Mana yachanchu» nimaptinpis rasunpaga paycunapita masmi yachä. Chaytaga imanöpis goyashäta ricasha carmi gamcunapis musyanqui.

⁷ Imatapis mana cobrayllapami gamcunataga Tayta Diospa willacuyninta willapashcä. Gamcuna alli llojshinayquipämi mana alli-tucushcächu. Chayno rurari ¿mana allitachuraj rurashcä?

⁸ Gamcunata yachachir sirbiptë waquin gastöcunapäga waquin ermänucunami apachimuran.

⁹ Gastöcunapaj llaquicunayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashäcunapaj maygayquitapis mana mañacurächu. Macedoniapita caj ermänunchicunami gastöcunapaj apamuran.

¹⁰ Tayta Dios musyanmi rasun cajllata niycashäta. Manami pipis michämanmanchu Diospa alli willacuyninta mana cobrayllapa Acaya quinrancho willacunäpaj.*

* 10:17 Jer. 9.24 * 11:3 Gén. 3.1-5, 13 * 11:10 Fil. 4.15-18

11 Gastöcunacho yanapämānayquita mana munaptē capaschari mana cuyashāta yarpanqui. ¡Tayta Diosninchéga musyanmi gamcunata cuyashāta!

12 Jesucristupa willacuyninta willacunāpaj canancama cashänöllami gamcunapataga guellayniquitapis mana chasquishayquichu. Chayno mana chasquiptēmi chay llutanta yachachicojcunaga mana ninmanchu paycunano cashāta.

13 Paycunaga manami Jesucristupa apostulninchu. Chaypa ruquenga apostul-tucur runacunata engañarmi purircaycan.

14 Chayno rurashanga manami manchariypāchu. Asta Satanaspis alli anjil-tucurmi purin.

15 Satanás alli anjil-tucur purishannömi paycunapis Satanaspis munaynincho car alli-tucullar purircaycan. Chayno cashanpitami juc junāga castigasha canga.

Ima pāsashancunapitapis Pablo rimashan

16 Waquenga yarpan wichaypa uraypa parlaycashātami. Chayno yarparga mä wiyaycāramay löcunöpis alabacamunāta.

17 Ichanga quiquillāpitami löcunöpis alabacushaj; manami Tayta Dios cachamaptincho.

18 Alabacojcunataga gamcuna sumajchaj wiyaparanqui. Chauraga nogatapis wiyamay ari parlamushāta.

19 Gamcunaga sumaj yachajmi canqui ¿au? Chaypis llutan yachachicojcuna alabacur willapāshushayquita cushishami wiyar awantanqui.

20 Imata suwapāshuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatano ricashuptiquipis, lajyashuptiquipis awantacunquimi.

21 Chay llutan yachachicojcunano ñacachiytaga manami awantāmanchu.

Paycuna alabacur yachachishushayquita chasquiyarga ¿imanirtaj noga nishācunata mana chasquinquichu? Ichanga paycunano löcutucushpä alabacur pengacömi.

22 ¿Paycunaga hebreo castachu? Nogapis hebreo castami cā. ¿Israel castachu? Nogapis Israel castami cā. ¿Abrahampa castancho? Nogapis Abrahampa castanmi cā.

23 ¿Jesucristupa sirbejninchu? ¡Quibä! Nogaga masrämi Jesucristupa sirbē. May-chaychöpis masmi willacushcā. Willacushäpita carsilchöpis mas achca cutimi wichgarashcā.* Paycunapitaga masmi autoridācuna astimasha. Achca cutimi wañuchimayta munamasha.

24 Israel autoridācuna pichga cutimi astimasha quimsa chunca isgunnin maqui.*

25 Quimsa cutimi Roma suldärucunapis fiyupa wirumasha.* Juc cutinami runacuna sajmar cāsi wañuchimasha.* Quimsa biyājimi aywaycashä büquipis tallpucaran. Juc chacay juc junajmi lamar yacucho wampurä.

26 Jesucristupa alli willacuyninta willacurmi may-chaypapis purishcā. Achca cutimi mayupis cāsi apamasha. Suwacunapa maquinpitapis gueshpirāmi. Israel runacunapis* mana Israelcunapis wañuchimaytami munamasha.* Marcachöpis, chunyajchöpis lamarchöpis

* 11:23 Hech. 16.23 * 11:24 Deut. 25.3 * 11:25 Hech. 16.22 * 11:25 Hech. 14.19 * 11:26 Hech. 9.23 * 11:26 Hech. 14.5

cäsi-cäsimi wañushcă. Jesucristuman janan shongulla yäraçojcunapis wañuchimaytami munamasha.

²⁷ Mayman chayarpis sasa arucunachömi arushcă. Achca cutimi yarpachacur puñuytapis mana tarishcăchu. Yargaypitapis yacunaypitapis ñacashcă. Röpä llapshalla captin gasaypitapis ñacashcămi.

²⁸ Jananmanpis waran-waranmi lapan ermänuacunapaj fiyupa yarpachacö.

²⁹ Juc ermänu ñacaptenga fiyupami llaquicö. Juchaman chayachejpäga fiyupami rabyä.

³⁰ Chaypis alabacorga alabacushaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana puydishäpitami.

³¹ Taytanchi Jesucristupa taytan Diosmi musyan rasun cajllata niycashäta. Paylla imaypis alabasha cachun.

³² Damascuchömi ray Aretaspa gobernadorin suldarucunata churaran marca puncupa llojshiptë präsu charimänapaj.

³³ Präsu charimänapaj caycaptinmi ermänuacunaga canastaman wiñarcur wajtaman warcuypa urächimaran. Chaynöpami Tayta Dios yanapämaran gueshpinäpaj.*

12

Pabluta ricachir musyachishancuna

¹ Quiquillan alabacuptenga manami imapäpis bälinchu. Chaypis canan willashayqui Tayta Jesucristo syëlucho ricachimashancunata, musyachimashancunatapis.

² Juc cutichömi quimsa caj syëluman aparan. Chayga chunca chuscu (14) watanami. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almällä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan.

³⁻⁴ Ichanga Noga musyämi Tayta Diospa ñaupänman apamashanta. Chaychömi wiyarä pi runapis mana rimanapaj cajcunata. Chay wiyashäcunata willacunämi ichanga mana camacanchu. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almällä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan.

⁵ Chaypitami ichanga noga alabacöman. Quiquëmi ichanga mana alabacushăchu. Nogaga rimashaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana camäpacushallätami.

⁶ Alabacorga allitami ruraycäman. Rasun cajllatami niycäman. Ichanga manami parlashăchu chaycunata parlaptë runacuna santuna cashäta yarpänapita. Chaypa ruquenga imano goyashätapis runacuna ricacamänantami munä.

⁷ Ricachimar musyachimashanpita mana alli-tucunäpämi Tayta Diosga fiyupa ñacayta nogaman cachamusha. Chaynöpami cuerpöcho casha caycajnöpis fiyupa ñacaycăchiman. Quiquin Satanás cachamushannörämi ñacaycăchiman.

⁸ Quimsa cutimi Tayta Jesucristuta mañacurä chay ñacaypita jorgamänapaj.

⁹ Ichanga pay nimiran: «Cuyashallăwan cuntintacuy. Munayniyoj cashätaga runacuna tantiyaconga quiquillanpitaga imatapis rurayta

* 11:33 Hech. 9.23-25

mana puydejcunata yanapaptëmi.» Chaymi quiquilläpitaga imata ruraytapis mana camäpacur cushicö. Chayno yanapämaptinmi musyacan Jesucristo munayniyoj cashan.

¹⁰ Chaymi mana llaquicöchu gueshyarpis, runacuna ashllimaptinpis, ima pishëmaptinpis, willacushäpita runacuna chiquimaptinpis, Jesucristuman yäracushä-janan imano ñacarpis. Quiquilläpitaga imata ruraytapis mana camäpacurmi tantiyacö Jesucristo munayninwan yanapämashanta.

Corintucho caj ermänucunapaj Pablo llaquicushan

¹¹ Alabacur wichaypa uraypa rimanäpäpis quiquiquicunami ashipämashcanqui. Alabacunäpa ruquenga gamcunami nogataga alabamanquiman caran. Manacajlla cashäta apostul-tucojcuna yarpaptinpis manami paycunapita mas mënuschu cä.

¹² Gamcunawan caycashpämi rasunpa apóstol cashäta tantiyachirä ñacarpis mana cachaypa arushpä. Almiraypaj milagrucunata ruränäpäpis Tayta Dios yanapämaman.

¹³ Ichanga waquin marcacunacho gastöpaj ermänucunata mañacushänöga gamcunata manami mañacurächu. Chayno cashäpitaga ¿imanirtaj yarpanqui «jagayashami» nir? Jagayächisha-ima captëga perdunaycallamay ari.

¹⁴ Camaricushanami caycä yapay gamcunata watucoj shamunäpaj. Cananwanga quimsa cutinami shamushaj, manami quiquëpaj imatapis ashirchu, man'chäga gamcunata cuyapar yanapänäpämi. Musyashanchinöpis papänenga wamrancunata manami mañacunchu; chaypa ruquenga yanapanmi.

¹⁵ Chaymi gamcunata willapänä-raycu imätapis ushashaj. Ushapacaypitaga manami llaquicöchu. ¿Chayno llapan shongöwan cuyapar yanapaycaptëchu gamcunaga nogapaj juc-nirajyasha caycanqui?

¹⁶ Manami maygayquipa umallayquitapis nanächishcächu imatapis mañacushpä. Chaypis waquinniquega nircaycanquishi artita rurayllapa engañashäta.

¹⁷ Mä nimay ari. ¿Maygallanpis chay cachamushä runacuna nogapa jutëcho guellayta mañacushurayquichu?

¹⁸ Nogaga Titutawan juc ermänutami ruwacurä gamcunata watucoj shamunanpaj. Chayno shamushpan Titoga gamcunata ¿engañashurayquichu? Paycunapis ni nogapis manami quiquëcunapäga imatapis ashishcächu.

¹⁹ Cuyashä ermänucuna, cartata apachimushäta liguir capas yarpanqui chapacunallapaj niycashäta. Manami chaynöchu. Nogacuna munä Tayta Dios munashanno cawanayquitami. Nogacunaga Tayta Jesucristupami caycä. Tayta Diospis musyanmi rasun cajta rimaycashäta.

²⁰ Gamcuna cajman shamur llutanta rurarcaycajta tarinapaj cajpitami llaquicö. Llutanta ruraycajta tarerga gamcunapaj fiyupami llaquicushaj. Ojalä tarëman mana rimanacuycajta, mana chiquinacuycajta, mana rabyachinacuycajta, imatapis quiquillanpaj mana ashiycajta, mana washarimata, mana jamurpänacuycajta, mana alli-tucuycajta, mana contra jatarir goyaycajta.

²¹ Llutancunata ruraycajta tarir gamcunapita Tayta Diospa ñaupancho pengacunäpitami llaquicö. Chaynöpis jucha rurashayquicunata mana

cacharir jucwan-jucwan cacuycajta, tucuy bisyucunata ruraycajta tarir waganäpitami llaquicö.

13

Pablo piñacunanpaj cashan

¹ Cananwanga quimsa cutinami watucoj shamushaj. Yarpay Tayta Diosninchipa palabrancho cayno isquirbiraycashanta:

«Ishcay u quimsa testigucuna cäraptinrämi runataga ‹Juchayoj› nenga»
nir.*

² Ishcay caj shamuynecho gamcunata maynami nirä jucha rurashayquita cachaycunayquipaj. Cananpis llapayquitami në: Chaynölla juchata rurar goyarcaycajta tarerga mana cuyapaypami ollgöpäshayqui.

³ Chayrämi musyanqui Jesucristupa cachan car rimaycashäta. Jesucristoga manami pitapis juchanpita chapanchu, chaypa ruquenga munayniyojmi juchallicojcunata castigananpaj.

⁴ Jesucristo mana imatapis rimacuypa cruscho wañusha captinmi waquin runacunaga «munayniynaj» nisha. Chaypis Tayta Diosmi munayninwan cawarachimusha. Chaynöllami nogapäpis munayniynaj cashäta yarparcaycanqui. Ichanga Jesucristuman yäracushpämi gamcunataga Tayta Dios yanapämaptin jugashayqui.

⁵ Mä quiquiquicuna yarpachacuy Jesucristuman rasunpa yäracuycashayquita u mana yäracuycashayquitapis. Payta rasunpa chasquicushana caycarga ¿manachu tantiyanqui Jesucristo gamcunawan caycashanta? Cuydá payman janan shongulla yäracurcaycanquiman.

⁶ Rasunpa payman yäracorga nogapäpis tantiyanquimanmi Jesucristupa cachan cashäta.

⁷ Nogacunaga Tayta Diostami mañacö juchata mana ruranayquipaj. Chayno mañacuycä manami apóstol cashäta aunimänayquipächu, chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno goyänayquipämi. Manami imanapis-chu apóstol cashäta conträcuna mana rejsimaptinpis.

⁸ ¿Tayta Diosninchipa alli willacuynintaga chapata churapashwanchuraj? Manami.

⁹ Chaymi Tayta Diosninchipa maquincho cawar alli goyaptiquega runacuna tumpamaptinpis mana imapis gocamanchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami mañacuycä masta masta Tayta Diosninchimunashannöna gamcuna cawanayquipaj.

¹⁰ Cay isquirbimushäcunata wiyacuptiquega gamcuna cajman chayamur imatapis mananami nishayquipänachu. Manami llaquicachinapächu Tayta Dios churamasha apóstol canäpaj, chaypa ruquenga shacyächir yanapänäpämi.

Carta ushanan

¹¹ Ermänucuna, imaypis cushishalla goyay-llapa. Jucniqui-jucniqui shacyächinacuy Tayta Dios munashanno goyänayquipaj. Chayno goyaptiquimi cuyapäcoj, alli cawayta gomajninchi Tayta Diosga imaypis yanapäshunqui.

¹² Jucniqui-jucniquipis wamayänacur saludanacuy.

¹³ Caycho caycaj ermänunchicunapis salüdunta apachicamunmi.

* 13:1 Deut. 19.15

¹⁴ Taytanchi Jesucristuwan tayta Diosninchi y Espíritu Santupis imaypis yanapyculläshunqui. [Amén.]

Gálatas

¿Jesuspita mas juctapis nistanchirächu salbasha cananchipaj?

¿Jesusman yäracuycashanchipita mas imatataj rurananchi salbashana cananchipaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Galacia probinsyacho Jesucristuman yäraoj ermänucunapämi. Galacia probinsyaga Roma nasyunpa munayninchömi caycaran. Chay probinsyacho jatun siudäcuna caran Iconio, Listra, Derbe, y Antioquia. Chay quinraycho caj ermänucunaga mas caran mana Israel runacunallami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Maypita isquirbishantapis manami musyachimanchichu. Ichanga runacuna yarpan wata 55 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Apóstol Pablumi Galacia partichöga willacuran (Hech. 16.6). Achcaj Galacia runacunami mana Israel runa caycarpis Jesucristuta chasquicuran salbajnín cananpaj. Ichanga chaypita mas guepata chay partiman chayaran Jesucristuman yäraoj Israel runacuna. Paycunami Galaciacho caycaj ermänucunata willaparan Pablo mana apostul cashanta. Paycunaga yachachiran Jesucristuman yäracur Moisés isquirbishan laycunatapis cumlinanpäraj cashantami (1.6-9). Chaura Galaciacho caycaj ermänucunaga chay yachachicuyta chasquinanpäna caycaran. Chaymi Pablo sumaj piñacuycan (3.1-5).

Rimëru Pablo niycan «Noga willacushätaga manami runachu willamasha, sinöga Tayta Jesucristumi» nir. Ichanga niycan allí willacuyta willacunanpaj Jerusalenpita cachashantami (1.11-2.14). Chaypitanaga Pablo rimaycan Jesusman riguishanchipita u layta cumlishanchipita salbasha caycashanchitami. Pablo niycan ishcantaga manana cumlinanchipaj (2.15-21). Moisés isquirbishanta cumliyparaj salbacuyta asherga uywaynoshi caycanchi. Llapan laytaga manashi pipis cumliyta camäpacunchu. Jesucristuman riguir ichanga librina caycanchi. Layga caycan juchayoj cashanchita Tayta Dios musyachimänanchipämi. Jesucristumi ichanga wañusha juchapita salbamänanchipaj. Pablo niycan: «¿Imanirtaj yapay laycunapa maquillancho goyayta munanqui?» nir (3.1-4.31). Capítulo 5.1-6.10 niycan laycunata manana cumlinanchipaj libri cashantami. Manami jucha ruraypa munayninchönachu caycanchi. Chaypa ruquin Espiritu Santupa munayninchönami caycanchi.

Libro ushananchönami caycan saludashan y waquin yachachicucuna (6.11-18).

Carta gallaycunan

¹⁻² Galacia probinsyacho caycaj ermänucuna:

Noga Pablo Jesucristupa apostulnin canäpäga manami runacunachu churamasha, chaypa ruquenga Taytanchi Jesucristo y payta cawarachimoj Tayta Diosninchimi.

Noga Pablumi cay cartata gamcunaman apachimö. Caycho caycaj ermänucunapis salüdunta apachicamunmi.

³ Tayta Diosninchí y Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui allilla cawaycachishunqui.

4 Jesucristumi Tayta Diosninchi munashanno cruscho wañusha juchanchicunata Tayta Dios perdunamänanchipaj, llutan ruraycunapita salbamänanchipaj.*

5 Tayta Diosninchi imaycamapis alabasha caycullächun. Amén.

Llutan yachachicuyta mana chasquipänapaj willapashan

6 Gamcunaga musyanquimi Taytanchi Jesucristo cruscho wañuyinpa Tayta Dios salbashushayquita. Chaymi imano tantiyacuytapis mana atipächu juc yachachicuytana chasquir Tayta Diosta gongaycashayquita.

7 Rasunpaga juc yachachicuy manami canchu. Chaypa ruquenga yachachishäta cachaycunayquipämi waquin runacuna engañaycäshunqui. Paycunaga Jesucristupa alli willacuynintami mana alliman ticraycächin.

8 Ichanga nogacunapis u anjilpis ñaupata yachachishäpa jananman jucnirajtana yachachiptenga Tayta Diosninchi infiernuman jitarpuchun.

9 Ñaupata willapashänöllumi cananpis në: Pipis Jesucristupa willacuyninman mas juc yachachicuyta yapajcunataga Tayta Diosninchi infiernuman jitarpuchun.

10 Chayno nishpäga ¿runacuna alabamänantachu ashiycä? ¿Runacunapita alli ricasha caytachu munaycä? Nogaga manami runacuna alabamänanpächu yachachë, chaypa ruquenga Tayta Dios alli ricamänanpämi.* Runacuna alli ricamänan-rayculla yachacherga manami Jesucristupa sirbejininchu cäman.

Apóstol cananpaj Pabluta Jesucristo churashan

11 Ermänucuna, sumaj tantiyacuy. Alli willacuyta willacushäga manami runacuna yarpayninpita jorgushallanchu.

12 Noga willacushätaga manami runachu willamasha. Chaypa ruquenga quiquin Jesucristumi yuriparcamar musyachimasha.

13 Gamcunaga mayashcanquichari ñaupata Israelcunapa laynincunata wiyacur imano cashätapis. Nogaga Jesucristuman riguejuncunatami gaticachaj cä llapanta wañuchinapaj.*

14 Llapan wiñay-masëpitapis masmi nogaga Moisés isquirbishancunata cumlishcä. Waquin Israel-masëcunapitapis masmi costumrëcunata bälíchishcä.*

15 Chayno captëpis manaraj yuriptillänami Tayta Diosninchi cuyapëmar acracamaran Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinapaj.

16 Chaymi Jesucristuta nogapis chasquicunapaj sumaj tantiyarcachimar* cachamasha alli willacuyninta mana Israel runacunatapis willapänapaj. Chayno nimaptin manami pimanpis tapucoj aywashcächu.

17 Manami rimir caj apostulcunawan parlajpis Jerusalemman aywashcächu. Chaypa ruquenga jinan örami Arabia partipa aywacurä. Chaypitanami Damascuman yapay cutirä.

18 Damascuman cutishäpita quimsa watatarämi Jerusalemman aywarä* Pedruwan parlanapaj. Paywanga chunca pichga (15) junajllami goyapärirä.

19 Chaychöga manami maygan apostulwanpis tincurächu. Taytanchi Jesucristupa wauguin Santiagullawanmi tincurä.

* 1:4 Mat. 20.28; Mar. 10.45; 1Tim. 2.6; Tito 2.14 * 1:10 1Tes. 2.4 * 1:13 Hech. 8.3; 22.4-5; 26.9-11 * 1:14 Hech. 22.3 * 1:16 Hech. 9.3-6; 22.6-10; 26.13-18 * 1:18 Hech. 9.26-30

²⁰ Tayta Diosninchi musyanmi mana llullacuypa chayno niycashäta.

²¹ Chaypitanami aywarä Siria y Cilicia partipa.

²² Judea probinsyaman manaraj cutiptë Judeacho caycaj ermänucunaga manami rejsimaranrächu. Paycunawanga manami tincurärächu.

²³ Ichanga nogapaj mayaran «Jesucristuta chasquicojcunata ñacachej Pablushi cananga Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan» nejta.

²⁴ Chayno nejta mayarshi Tayta Diosta alabaran.

2

Jerusalencho caj apostulcuna Pabluta chasquishan

¹ Chaypita chunca chuscu (14) watatarämi Bernabëwan* Jerusalemman cutirä. Chayman cutirmi Titutapis pusharä.

² Chaymanga cutirä aywanäpaj Tayta Diosninchi musyachimaptinmi. Mayur ermänucunata Jerusalemcho shuyni shuntaycurmi mana Israelcunata imata willapashätapis musyachirä. Chayno musyachirä llutanta yachaycächishäta paycuna mana yarpänanpämi. Llutanta yachachishäta paycuna yarpaptenga chay-jina ñacashäpis yangallami canman caran.

³ Chaymi willacushäta tantiyachiptë paycuna nimiran alli willacushäta. Chaynöpami mana Israel runa cashanta musyarpis Tituta mana nirancho señalacunapaj.

⁴ Tito señalacunapaj u mana señalacunapäpis parlamurä shuntacashäman juc ishcaj runacuna pacayllapa yaycamusha captinmi. Chay ermänu-tucojcunaga laycunata mana Israel ermänucunapis llapanta cumlinanpämi parlaran.

⁵ Chayno niptinpis nogacunaga manami chasquipashcächu. Manami munächu Jesucristupa alli willacuyninman llutan yarpaycunata tacurcachir yachachishunayquita.

⁶ Mana Israel runacunata imano yachachishäta willapaptëpis Jerusalemcho caj mayurcuna imatapis manami nimashachu. Ichanga paycuna mayur ermänu casha captin u mana captinpis manami imapis goca-manchu. Tayta Diosninchëga llapanchitapis iwalmi ricamanchi.*

⁷ Michämänapa ruquenga paycuna tantiyacuran Israelcunata willapänanpaj Pedruta Tayta Diosninchi acrashanno nogatapis mana Israelcunata willapänäpaj cachamashantami.

⁸ Tayta Diosninchimi Pedruta Israelcunapa apostulnin car willapänanpaj acrarän. Paymi nogatapis cachamasha mana Israelcunata willapänäpaj.

⁹ Chayno captinmi mayur ermänucuna Santiago, Pedro y Juanpis tantiyaran willacuyninta willacur purinäpaj Tayta Diosninchi acramashanta. Chaypitanami parlamurä paycuna Israel runacunaman alli willacuyta willacoj aywananpaj, y nogacunana mana Israel runacunaman aywanäpaj. Alli parlamushä musyacänanpänamo maquina gomanan.

¹⁰ Paycunaga nimiran Jerusalemcho caj pobri ermänucunata mana gonganalläpämi. Chaytaga mana gongaypami ruraycä.

Pedro pantaycashanta Pablo jorgapashan

* 2:1 Hech. 11.30; 15.2 * 2:6 Deut. 10.17

11 Unayllatanaga Siriacho caj Antioquía siudäman Pedro chayamuran. Chaychöga piñacur ollgöparä. Paytaga cäranchömi nirä mana allita ruray-cashanpita.

12 Rimërullaga mana Israel ermänucunawan cushishami micoj.* Santiago cachashan ermänucuna chayamuptinnami ichanga jamurpänanta manchacur mana Israel ermänucunawan shuntacayta mana munaran-nachu.

13 Pedruta ricacurmi waquin caj ermänucunapis ni Bernabëpis mana Israel ermänucunawan micunanpaj mana talluparannachu.

14 Chayno rurashan mana alli caycashanta ricarmi ermänucunapa ñaupancho Pedruta ollgöpar nirä: «Ganga Israel runa caycarpis mana Israel runacunanönami cawaycanqui. Chaura cananga ¿imanirtaj munanqui mana Israel ermänucunapis llapan laycunata cumlinantaraj?»

15 Nogacunaga yuriynëpita-pachami Israel runacuna cä. Manami laycunata mana cumlej juchayoj runacunanöchu cä.

16 Chaypis musyämi laycunata cumlir pipis mana salbacushanta,* Jesucristuta chasquicuptillä Tayta Dios salbamashanta. Chaymi nogacunaga Jesucristuta chasquicushcä Tayta Dios perdunamashpan juchay-najtana chasquimänanpaj.* Chaura layta cumlishallanpitaga manami pitapis Tayta Dios juchancunapita perdunangachu.

17 Tayta Dios perdunamänanchipäga Jesucristumanmi yäracunanchi. Manami layta cumlinanchinachu. Waquin ichanga nin «layta mana cumlirga juchayojmi cayanqui» nir. Chaura ¿Jesucristuman yäracuyga juchayojyächimanchichu? ¡Manami!

18 «Layta manami cumlinanchinachu» nircur laycuna nishanta yapay cumlirga juchayojmi caycä.

19 Noga layta cumliyta munaptë layga tantiyachimasha juchayoj cashätami. Chaymi nogaga layta cumliyta cachaycushcäna. Laytaga cachaycushcä Tayta Dios munashanno cawanäpämi.

20 Jesucristo cruscho wañushannömi nogapis jucha ruraycunapäga wañushanöna caycä. Mananami quiquë munashänönachu cawä, chaypa ruquenga Jesucristo munashannönami.* Chaymi Jesucristuman yäracur cawaycanchi. Paymi cuyamashpanchi noganchi-raycu cruscho wañusha.

21 Nogaga manami Tayta Diosninchi salbamashanchita manacajman churayta munächu. Laycuna niycashanta cumlir-raj salbacunanchipaj cashanta yarpashaga yangallapämi Jesucristo cruscho wañusha canman.

3

Laytachu wiyacushun u Jesucristumanchu yäracushun

1 ¡Mana tantiyacoj Galacia runacuna! Noganchi-raycu Jesucristo cruscho wañushanta gamcunaga sumajmi musyarayqui. Chayno cay-captenga ¿pitaj gamcunata brüjushurayqui?

2 Canan mä willamay. Gamcunaga ¿laycunata cumlirchu u Jesucristu-man yäracurchu Espíritu Santuta chasquicushcanqui?

3 ¿Pasaypa mana tantiyacojchu canqui? Tayta Diosninchi munashannöga cawayta gallaycushcanqui Espíritu Santu

* 2:12 Hech. 11.2-17 * 2:16 Sal. 143.2; Rom. 3.20 * 2:16 Rom. 3.22 * 2:20 Fil. 1.21

yanapëshuqtiquimi. Chauraga ¿imapänataj canan yarparcaycanqui laycunata cumliytaraj?

⁴ ¿Tucuy allicunata chasquishayquipis manacajllapänachu canga? Manachi manacajllapäga canmannachu.

⁵ Tayta Dios Espiritu Santunta goshushpayqui y milagrucunata rurashpan, ¿imanirtaj rurán? Manami laycunata cumlishayquipitachu, chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuyninta chasquicushayquipitami.

Yäracuptin Abrahamta Tayta Dios alli ricashan

⁶ Yäracuptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchi allina ricaran.*

⁷ Chaymi sumaj musyanquiman. Abrahampita rasunpa mirajcunaga caycan Tayta Diosman yärajoj cajmi.*

⁸ Tayta Diospa palabbranchöga niycan mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracushanpita Tayta Dios alli ricananpaj cashantami. Chayno cananpaj captinmi Abrahamta Tayta Diosninchi niran: «Gampitami intëru munducho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.»*

⁹ Chaynömi Abrahamtaga yäracuptin Tayta Dios bindisyunta goran. Jesucristuman yärajoj cunatapis Tayta Diosga bindisyuntami goycan.

¹⁰ Tayta Diosninchiäpa palabbranchöga nin «Laycunata llapanta mana cumlerga maldisyunädu cachun.»* Llapan laycunata pipis mana cumliptinmi maldisyun chayanga.

¹¹ Chayno captenga laycunata cumliyta munajcuna manami pipis salbacongachu. Tayta Diospa palabbranchöga nin: «Alli runaga Tayta Diosman yäracushanpitami salbasha canga.»*

¹² Ichanga laycunata cumliy manami Tayta Diosman yäracushanchiwan iwalchu. Tayta Diospa palabbranchöga «Laycunata cumlejcunaga chaycunata cumlishanpitami salbasha canga»* niycanllami.

¹³ Chayno niptinmi laycunata llapanta cumliyta mana camäpacur llapanchëpis maldisyunädu caycaranchi. Chaymi Tayta Diosninchi wamran Jesucristuta cachamuran ruquinchi maldisyunädu runano cruscho wañunanpaj. Tayta Diosninchiäpa palabbranchöpis niycan: «Guerucho warcuypa wañuchisha car maldisyunädumi caycan.»*

¹⁴ Chaymi Abrahamta Tayta Diosninchi aunishan bindisyonga caycan llapan mana Israel cajcunapäpis. Chaynöpami Jesucristuman yäracur llapanchi Tayta Dios aunishan Espiritu Santuta chasquicushcanchi.

Diosninchi aunishanwan lay alli tincushan

¹⁵ Ermänucuna, cananga tincuchiypa tantiyachishayqui. Musyashayquinöpis imatapis aunir conträtuta rurash firmashaga manami pipis manacajman churannachu ni imatapis yapannachu.

¹⁶ Tayta Dios auniran Abrahamtapis, paypita mirajtapis yanapänanpämi. Manami «mirajcunata» ninchu. Chaypa ruquenga «mirajta» nir jucnayllapämi niycan.* Chayno nir Jesucristupämi rimaycaran.

¹⁷ Chayno Abrahamta aunishanpita chuscu pachac quimsa chunca (430) watapitarämi Tayta Diosninchiäpa laynincunata Moisés chasquiran.* Guepataraj chasquisha caycaptenga chay laycuna

* 3:6 Gén. 15.6; Rom. 4.3 * 3:7 Rom. 4.16 * 3:8 Gén. 12.3 * 3:10 Deut. 27.26 * 3:11 Hab. 2.4 * 3:12 Lev. 18.5 * 3:13 Deut. 21.3 * 3:16 Gén. 12.7 * 3:17 Éxo. 12.40

manami manacajman churashachu Abrahamwan Tayta Diosninchi rurashan conträtuta.

¹⁸ Layta cumliptinchiraj aunishanta gomänanchipaj captenga yangal-lami yäracushanchipis canman caran.* Ichanga Tayta Diosninchi Abrahamta auniran imatapis ruquinta mana mañayllapami.

Lay imapaj cashanpis

¹⁹ Chayno captenga ¿imapätaj laycuna caran? Abrahamta aunishanpita guepatarämi Tayta Diosga laycunata goran runacuna juchayoj cashanta tantiyacunapaj. Chay laycunaga Jesucristo chayamushancamallami cumlinanchipaj caran. Laycunataga anjilcunallawanmi Moisesman Tayta Diosninchi willachiran. Moisesnami Tayta Diospa ruquin runacunata willaparan.

²⁰ Abrahamta Tayta Dios aunishpanmi ichanga ruquintaraj mana cacharanchu. Tayta Diosga japallan cashpanmi quiquin willaparan.

²¹ Chayno captenga ¿Tayta Diosninchi aunishanta layga manacajmanchu churaycan? ¡Manami! Laycunaga manami salbamänanchipächu caycan. Salbamänanchipaj captenga chay laycunata cumlir salbacushwanmi caran.

²² Tayta Diospa palabrange tantiyachimanchi juchallanchicho cawar maldisyunädu cashanchitami. Chaynöpami Tayta Diosninchi salbamänanchipäga Jesucristumanraj yäracunanchi.

²³ Manaraj Jesucristuman yäracushanchicamaga laycunami chaparaycämaranchi.

²⁴ Layga wamrata yachachir pusharajnömi Jesucristo chayamunancama ricamashcanchi chaynöpana Jesucristuman yäracuptinchi Tayta Dios chasquimänanchipaj.

²⁵ Canan Jesucristuman yäracunanchipaj timpuna caycaptenga mananami yachachejpa maquinchönachu caycanchi.

²⁶ Canan gamcunaga Jesucristumannami yäracuycanqui. Chaymi Tayta Diosninchipa wamrancunana carcaycanqui.

²⁷ Gancunaga bautisacurir Jesucristupa maquinchönami caycanqui. Chaymi paywanga jucnayllanöna caycanqui.

²⁸ Israel runa carpis mana Israel carpis, uyway ni mana uyway carpis, ollgu ni warmi carpis Jesucristuta chasquicusha carga Tayta Diospa wamrallanna carcaycanchi.

²⁹ Jesucristuta chasquicusha carga pipis caycan Abrahampita mirajnöllanami. Chaynöpami Abrahamta Tayta Dios aunishancunata gamcunapis chasquiycanqui.*

4

¹ Willapashäta sumaj tantiyacunqui. Juc runapa wamran tachsharaj cashancamaga uywaynöllami caycan papäninpa ima-aycan paypaj cananpaj captinpis.

² Tacsha cashancamaga juc runallami uywan. Uyway runalla iman-cunatapis rican papänin nishan junajcama. Chaypitarämi llapan partisyunninta goycun.

³ Noganchipis Jesucristuman manaraj yäracorga wamra-japuy jucpa maquillanchömi caycaranchi. Cay pachacho caj espiriticunapa munayninchömi caycaranchi.*

* 3:18 Rom. 4.14 * 3:29 Rom. 4.13 * 4:3 Col. 2.8, 20

4 Tayta Diosninchi nishan junaj chayamuptin ichanga Wamranta cachamusha. Payga warmipitami yuriran. Chaymi paypis Israel runacunano laycunapa munaynincho goyaran.

5 Chaypis jucha rurashanchipita salbamänanchipämi cruscho wañuran Tayta Diospa wamrancunana cananchipaj.

6 Wamran cashanchita musyananchipämi Tayta Diosninchi noganchiman Espíritu Santuta cachamusha. Chaymi cananga Tayta Diosta mañacuptinchi Espíritu Santu «¡Papá!» nichimanchi.

7 Manami jucpa munaynincho caycaj wamranönachu cananga caycanchi. Cananga Tayta Diosninchipa wamrancunanami caycanchi. Paypa wamran carmi aunimashanchita chasquishunpaj.*

Galacia ermänucunapaj Pablo llaquicushan

8 Unayga mana rejsirmi Tayta Diosninchita mana sirbishcanquichu. Mana rasun caj dioscunapa maquillanchömi goyarayqui.

9 Cananmi ichanga Tayta Diosninchita taytayquitano rejsinquina; astawan Tayta Diosmi wamrantano rejsishunqui. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj cay pachacho caj espirítucunapa munaynincho cayta munaycanqui? Chaycunapaga munayninpis manami canchu.

10 Chaura ¿imanirtaj rejsisha watacunata, rejsisha quillacunata, diyardacunata, rejsisha junajcunata mana gongaypa fistacunata ruraycanqui? ¿Imanirtaj yarpaycanqui chaycunata rispitar-raj Tayta Diosninchi munashanno cawarcaycashayquita?

11 Chaymi llaquicucyä. ¿Manacajllapächuraj Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishcä?

12 Ermänucuna, nogano cay ari. Nogapis gamcuna cajcho carga gamcunanömi cawarä. Gamcunaga allimi ricamarayqui.

13 Musyashayquinöpis gueshyaycarmi gamcuna cajman chayamurä. Gueshyar goyashpämi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä.*

14 Gueshyaptëpis cuyapämashpayqui manami yamacämamarayquichu. Chaypa ruquenga anjiltanörämi, quiquin Taytanchi Jesucristutanörämi alli ricamarayqui.

15 Cananga ¿imanacäcushcanquitaj? Ñaupataga cuyapämar ñawë rucachina captenga ñawiquita jorgurirpis churapämanquimanmi caran.

16 Cananga ¿rasun cajta nishäpitachu nogapa conträ ricacushcanqui?

17 Laycunata cumlichiyta munashojcunaga alli ricanayquita munallarmi alli ricaycäshunqui. Shongunchöga juctami yarpaycan. Paycunaga conträ ricacunayquitami munaycan paycunatana alli ricanayquipaj.

18 Gamcunawan caycaptë mana caycaptëpis gamcunata pipis alli ricashuptiquega allimi; ichanga rasunpa canman gamcuna allichu cawanayquipaj.

19 Wamräcuna, warmi gueshyacur ñacashannömi nogapapis gamcunapaj shongö nanaycan Jesucristo munashanno cawanayqui junajcama.*

20 ¡Imanöllaparaj canan öra gamcuna cajcho caycäman quiquë shimëpa tantiyachinapaj! Cananga fiyupami llaquicucyä. Ichanga ima-ruraytapis manami camäpacöchu.

Agarman y Saraman tincuchishan

* 4:7 Rom. 8.15-17 * 4:13 Hech. 16.6 * 4:19 Rom. 8.29; 2Cor. 3.18; Fil. 3.10

21 Laycuna nishanno cawayta munajcuna, mä nimay. ¿Laycunata sumajchu liguishcanqui?

22 Tayta Diosninchi pa palabranhoga musyachimanchi Abraham ish-cay wamrayoj cashantami. Jucaj wamran casha uywaynincho,* jucaj-nami warmincho.*

23 Uywaynincho caj wamranga manami Tayta Diosninchi aunishanhu caran, warmincho cajmi ichanga Tayta Diosninchi aunishan.

24 Chay ish-cay warmicunapaj parlarga tincuycächë ish-cay conträtumanmi. Sinaí jircacho parlar conträtu rurashanga Agarwanmi tincun. Paypa wamranga uyway cananpämi yurisha.

25 Agarga Arabiacho caycaj Sinaí jircamanmi tincun. Chaynöpis Jerusalén siudawanmi tincun. Chaycho tiyaga lapanmi laycunata cumlir munaynincho carcaycan.

26 Sarami ichanga tincun syëlucho caycaj Jerusalemman. Chaychöga manami laypa munayninchönachu caycan. Noganchëga chaypitanami canchi.

27 Tayta Diosninchi pa palabranpis nin:
«Imaypis wawata mana tarej warmi fiyupa cushicuy.
Gam imaypis mana gueshyacoj warmi cushicuy pita cantay.
Chaynöga cushicuy runan cachaycusha warmi runayoj warmipita
mas wawata tarishanpita.»*

28 Ermänucuna, gamcunaga Sarapa wawan Isaacnömi Tayta Dios aunishan wamrancunana caycanqui.

29 Unay uyway warmipa wamran Espiritu Santupa munayninwan yurej wamrata chiquishannöllami cananpis noganchicho päsaycan.*

30 Ichanga Tayta Diospa palabran ¿imanintaj? Tayta Diospa palabran nin:
«Uyway warmitaga wamrantinta garguriy. Aunishanpita yurej wamraga
chay wamrawan manami imatapis raquipänacongachu.»*

31 Ermänucuna, manami uyway caj warmipa wawannöchu caycanchi. Chaypa ruquenga Tayta Dios aunishanpita yurej wamranömi caycanchi.

5

Laycunapa munaynincho manana cashan

1 Taytanchi Jesucristuman yäracuycarnaga manami laycunapa munayninchönachu caycanchi.* Chayno caycaptenga chay laycunata cumlinayquipaj pipis obligashuptiqui ama cäsipaychu.

2 Sumaj tantiyacuy-llapa. Canan nogaga në: Señalacuptiquiraj Tayta Diosninchi salbashunayquipaj cashanta yarpaptiquega Jesucristuman yäracushayqui yangallami canga.

3 Yapaypis në: pipis señalacoj cäga laycunata llapantarämi cumlinan caycan.

4 Waquin runacuna «laycunata cumlir juchaynajmi cashaj» nerga Jesucristuta, cuyacoj Tayta Diosninchitapis manacajmanmi churaycanqui.

5 Noganchimi ichanga Jesucristuman yäracur Espiritu Santupa munaynincho cawar salbacushunpaj.

6 Jesucristo cruscho wañuyninpami salbashana caycanchi. Manami imanannapischu señalasha cashanchi, señaläni cashanchipis.

* 4:22 Gén. 16.15 * 4:22 Gén. 21.2 * 4:27 Isa. 54.1 * 4:29 Gén. 21.9 * 4:30 Gén. 21.10

* 5:1 Juan 8.32-36

Chayno caycaptenga mas bälín Jesucristuman yäracur cuyanacur cawashanchimi.

⁷ Jesucristuman yäracur allichaj aywarcaycarayquega. ¿Pitaj chapata churashurayqui ichicaycärinayquipäga?

⁸ Tayta Diosninchëga manami camacächinmanchu caran. Payga acracamashcanchimi.

⁹ Llutan yachachëga caycan wallca lebadüralla mäsaata jacachishannömi.*

¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchita mañacuycä chay llutan yachachicojcnata manana chasquipänayquipaj. Chay runacunataga pi captinpis Tayta Diosninchimi jusingapaj.

¹¹ Ermänucuna, cuerpunta señalacunapaj cashanta nogapis rasunpa yachachiptëga ¿imanirtaj siguir gaticachaycäman? Jesucristo salbamänanchipaj crusco wañushanta willacuptëmi gaticachaycäman.

¹² Señalacunayquipaj nishojcunaga allimi canman capacur ushajpaj roguriptinpis.

Espíritu Santu munashanno cawanapaj cashan

¹³ Ermänucuna, Tayta Diosninchí salbasha-cashunqui laycunapa munaynincho cashayquipita librina canayquipämi. Librina carpis ama yarpaychu juchata ruranayquipaj librina cashayquita. Juchata ruranayquipa ruquenga jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli caway.*

¹⁴ Llapan laycunapis jucllachacan «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» nishallanmanmi.*

¹⁵ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj mishiwan allgu chiquinacojno goyaycanqui? Chayno cawarga jagayächinacur gargunacunquipämi.

¹⁶ Chaymi në: Jucha rurayta yarpänayquipa ruquenga Espíritu Santu munashanno caway-llapa.

¹⁷ Jucha rurayta yarpashayquicunaga Espíritu Santupa contranmi. Jucha ruraypaj yarpaycunapa contranmi Espíritu Santupis. Ishcanpis manami tincunchu. Chaymi jucha rurayta yarpashayquicunata mana camäpacunquichu.*

¹⁸ Espíritu Santu yanapäshuptiquega manami laycunapa munayninchönachu canqui.

¹⁹ Jucha rurayllapaj yarpajcunaga caynömi cawan: majayoj caycar jucwanpis cacun, melanaypajcunata ruran, mana pengacuypa piwanpis cacun,

²⁰ idulucunata aduran, brüjuta rurachin, chiquinacun, imallapitapis rabyacun, nanaparänacun, rimanacachin, jagayächinacun,

²¹ inbidyösumi, [wañuchicun], upyallar goyan, fistacunacho melanaypajcunata ruran, tucuy mana allicunata ruran. Sumaj tantiyacuy-llapa: Chayno juchallancho cawajcunaga Tayta Diospa ñaupanman manami chayangachu.

²² Espíritu Santupa munaynincho cawarmi ichanga cuyanacun, cushicun, alli cawan, pasinsacun, runa-masinta yanapan, allita ruran, aunishanta cumlin,

²³ mana alli-tucunchu, allillata rurananpaj tantiyacun. Chayno cawarga manami ima laytapis manacajman churanchichu.

* 5:9 1Cor. 5.6 * 5:13 Mat. 20.26 * 5:14 Lev. 19.18; Mat. 22.39; Mar. 12.31; Rom. 13.8-10; Stg. 2.8 * 5:17 Rom. 7.15-23

²⁴ Jesucristuman yäracuycarga jucha ruraycunapaj wañushanönamı caycan. Chaynöpami jucha ruraycunapaj yarpayninchıman chayamuptinpis manana ruranchınachu.*

²⁵ Espıritu Santupa munaynincho caycarga pay tantiyachımashanchınölla imaypis cawashun.

²⁶ Chayno caycaptenga ama allı-tucushunchu. Ama chiquınacushunchu.

6

Yanapänacunançhıpaj cashan

¹ Ermänucuna, juc ermänu jucha rurayman chayashanta musyar Espıritu Santu munashanno cawaycjunaga mana allı-tucuyllapa willapanqui. Cuydä allı-tucuycashayquıcho gamcunapis jucha rurayman chayaycunquıman.

² Jucniqui-jucniquipis shacyächinacur yanapänacuy. Chayno cawarga Taytanchı Jesucristo munashantami rurarcaycanqui.

³ Chaura pipis mana imapis caycar allı-tucorga quiquıllanmi manacajman churacuycan.

⁴ Allı-tucunanpa ruquenga quiquınraj imano cawaycashantapis tantiyacuchun. Allı-tucur cushicunanpa ruquenga Tayta Dios munashanno cawashanpita cushicuchun.

⁵ İmanöpis goyashanchıpitami allı cawaytapis ñacaytapis tarıshunpaj.

⁶ Jesucristupa allı willacuyninta yachacojcunaga yachachejninta imallawanpis yanapächun.

⁷ Tayta Diosninchıtaga manami pipis engañanmanchu. Payga musyaycanmi imano cawashayquitapis. Murupacushanpita shuntashannömi imanöpis cawashanpita Tayta Diosninchı jusganga.*

⁸ Juchata rurajcunaga juchanpitami castıguta chasquenga. Espıritu Santu munashanno cawajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupanman chayanga.

⁹ Chaymi yanapänacuyta ama yamacäshunchu.* Mana yamacashaga Tayta Diosninchıpa ñaupancho allı cawaytami tarıshunpaj.

¹⁰ Chayno caycaptenga mana yamacaypa pı-maytapis yanapëshun. Ermänucunataga mas masraj yanapëshunpis.

Carta ushanan

¹¹ Cananga quiquënamı sumaj rıcanayquita munar jatusaj letracunanawan isquirbımö.

¹² Señalacunayquita munajcunaga lıapanwan allı rıcanacuyta munallarmi purin. Nircurpis manami munancho Jesucristo cruscho wañushanta willacushanpita gaticachar-ushananta.

¹³ Chay señalacojcunapis laycunata manami lıapantaga cumliyta atıpanchu. Chayno caycarpis gamcuna señalacunayquitami munan «allıpämı señalacachıshcă» nır allı-tucunanpaj.

¹⁴ Nogami ichanga rurashäcunapita mana allı-tucöchu. Chaypa ruquenga Taytanchı Jesucristo noganchı-raycu cruscho wañushanpitami willacur purıycä. Chaura Jesucristuman yäracushä-raycumi cay pachacho mana allı ruraycunapäga wañushanöna caycä.

* 5:24 Rom. 6.3-14; Gál. 2.20; 6.14 * 6:7 Prov. 22.8; Ose. 8.7 * 6:9 2Tes. 3.13

¹⁵ Chaymi señalacushanchïpis mana señalacushanchïpis imapäpis mana bälínchu. Jesucristuman yäracur yapay yurishano cashanchi cajmi rasunpaga bälín.*

¹⁶ Chay nishäno cawajcunataga Tayta Diosninchi alli ricaycullächun, cuyapaycullächun. Paycunaga Tayta Dios acrashan runacunanami caycan.*

¹⁷ Cananpitaga amana pipis umäta nanächichunnachu. Nogapa cuerpöga siray-sirayllanami caycan Jesucristu-raycu magamashancuna.

¹⁸ Ermänucuna, Taytanchi Jesucristo cuyapayculläshunqui. Amén.

* 6:15 Juan 3.3-7; 2Cor. 5.17 * 6:16 Sal. 125.5; 128.6

Efesios

¿Llapantapis maquincho chararaycaj Tayta Diospita mas juc munayniyoj canchuraj?

¿Imatataj ruraycanchi ermānucuna juc shongunōlla cawananjaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapātaj **isquirbiran?** Cay carta caran Éfeso siudächo caycaj ermānucunapāmi.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachōna carsilcho caycashañpitami wata 62 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿Imataj **cay librucho caycan?** Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Éfeso caran jatuncaray siudāmi. Chay siudāmanga Pablo chayaran ishcaj cutimi. Ishcaj cuti cajcho aywar chay siudächo Pablo goyaran ishcaj wata mas (Hech. 18.19-21; 19.1-20.1). Efesucho caycaj ermānucunaga sumajmi Tayta Diosman yāracuran. Paycunaga Tayta Diosman yāracur fiyupami ñacaran (Apocalipsis 2.1-3). Chaura Pablo shacyaycāchin. Y willapaycan imano goyānanpāpis.

Cay carta gallariycan Tayta Jesucristuta cachamur achca bindisyunta Tayta Dios gomashanchipita alabashpanmi (1.3-14). Chaypitana siguir Tayta Diosta agradēsicun y mañacun (1.15-23). Nircur rimaycan Jesús imatapis rurashancunapita. Pay cruscho wañuyñinipami cananga llapanchi salbacuycanchi. Israel runa carpis mana Israel runa carpis juc shongullana Tayta Diosta sirbircaycan (2.1-22). Pablo sumaj cushicun chayno Tayta Diosman yāracur juc shongunōllana cawaptinmi (3.1-13). Chayno cushisha carmi Tayta Diosta mañacur alabaycan (3.14-21).

Waquin caj yachachishanga caycan imanōpis rurananjaj cajmi. Chaura ermānucunaga juc shongunōlla alli ricanacur Tayta Diospa maquincho goyāshun. Chayno cawananchipaj Jesucristumi cruscho wañuran (4.1-5.20). Wasinchichōpis juc shongunōlla alli ricanacur cushisha cawashun (5.21-6.9).

Cay carta ushananchōnaga shacyaycāchin munayniyoj espiritucuna cay pachacho imata ruraptinpis siguir Tayta Jesucristuman yāracuycānanchipami (6.10-20). Ushanantaga Efesucho caj ermānucunapita dispidicun wamayashpan. Chaynōpis paycunapaj mañacuycan Tayta Diosta y Tayta Jesucristuta (6.21-24).

Carta gallaycunan

¹ Éfeso * siudächo caycaj ermānucuna:

Noga Pablumi cay cartata apachicamō. Nogataga Jesucristupa apostulnin canāpaj Tayta Diosninchimi acramasha. Gamcunapis Tayta Dios acrashan carmi Jesucristuman yāracur pay munashanno carcaycanqui.

² Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta Pablo agradēsicushan

³ ¡Tayta Diosninchita alabashun! Paymi Taytanchi Jesucristupa taytan. Paymi Jesucristu-raycu syēlupita-pacha tucuy bindisyunta gomanchi.

⁴ Pay-raycumi cay pachata manaraj camar Tayta Diosninchi acramashcanchi perdunasha car paypa ñaupancho juchaynaj cawananchipaj.

* 1:1 Hech. 18.19-21; 19.1

5 Jesucristu-raycu cuyapämashpanchimi unaypita-pachana acaramanchi wamrachacamänanchipaj. Chaynöga camacächisha quiquin munashannömi.

6 Chaynöga rurasha cuyapämashanchipita imaypis Tayta Diosninchita alabananchipämi. Cuyay wamran-raycumi Tayta Diosga chasquimashcanchi.

7 Wamran Jesucristo cruscho wañur yawarninta jichashanpitami* juchanchicunata Tayta Diosninchi perdunamashcanchi.*

8 Chaynöpis cuyapämashpanchimi alli yarpayta gomashcanchi sumaj tantiyacunanchipaj.

9 Tayta Diosga quiquillan musyashanta musyachimashcanchi. Chaymi Tayta Diosninchi unaypita-pacha yarpashanga Jesucristo chayamuyninpa cumlisha.

10 Unaypita-pachami Tayta Diosga yarparan syëlucho caycajcunapis, cay pachacho caycajcunapis Jesucristupa munaynincho cananpaj. Chaycunataga nishan junajmi cumlenga.

11 Nogacunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosga unaypita-pacha acracamasha erensyata chasquinapaj. Tayta Diosninchëga llapantapis yarpashanno ruraj carmi aunimashan partisyunta gomanga.

12 Rimëruga camacächisha nogacunaraj Jesucristupa alli willacuyninta chasquicunapaj, pay munayniyoj cashanpita alabanapaj.

13 Gamcunapis alli willacuyninta wiyar Jesucristuta chasquicurmi salbasyunta tarishcanqui. Chaynöpami Tayta Diosninchi aunishan Espiritu Santuta chasquicushcanqui señalashano paypäna canayquipaj.*

14 Chay Espiritu Santupa munaynincho cawarmi* musyanchi syëluman chayar chasquinanchipaj cashanta. Chayno Tayta Diosninchi camacächisha imaycamapis alabananchipämi.

Ermänucunapaj Tayta Diosta Pablo mañacushan

15 Taytanchi Jesucristuman alli yäracushayquita, ermänucunawan cuyanacushayquita musyá.

16 Chaymi mana gongaypa Tayta Diosninchita mañacur gamcunapaj agradësicuycä.

17 Chaynöpis Jesucristupa taytan Diostami mañacö Espiritunwan sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios imano cashantapis musyanquipaj.

18 Payta mañacö imaypis alli yarpayta goshunayquipaj. Chayrämi musyanquipaj imapaj salbashushayquitapis; chasquinayquipaj caycaj erensya fiyupa alli cashanta;

19 Payman yäraojcunataga Tayta Diosninchi fiyupa munayninwan yanapashanta, chay munaynenga imamanpis mana tincushanta. Chay munayninwanmi Tayta Diosninchëga

20 Jesucristuta wañushanpita cawarircachimur syëlucho derëchu cajlädunman jamachisha.*

21 Chaynöpami Jesucristuta Tayta Diosninchi churasha pï-may runapitapis, anjilcunapitapis, dyablucunapitapis cay bídacho juc bídachöpis mas munayniyoj cananpaj.

* 1:7 Mar. 10.45; 14.24; Heb. 9.12-14 * 1:7 Col. 1.14 * 1:13 Luc. 24.49; Juan 14.26; 16.13-15; Hech. 1.4; 2.33 * 1:14 2Cor. 1.22 * 1:20 Sal. 110.1

22 Chaynöpami Tayta Diosninchëga llapantapis Jesucristupa maquilanmanna churar* inlisyapapis umanno cananpaj churasha.

23 Chaura inlisyapëga Jesucristo caycan cuerpupa umannömi. Chaymi paypa maquincho captinchi may-chaychöpis noganchïwan caycan. Pay munashanno cawanapaj cumlëtunami caycan.*

2

Cuyapämashpanchi Tayta Dios salbamashanchi

1 Unayga gamcuna juchata rurawañushanömi caycarayqui.

2 Chaymi Tayta Diosta mana wiyacoj runacunapa yupillanpa gamcunapis purirayqui. Satanás munashanno juchata rurarmi goyarayqui. Cananpis Tayta Diosta mana wiyacojcunataga Satanasmï munaynincho chararaycan.*

3 Unayga llapanchïpis paycunanömi munashanchïno yarpashanchïno cawacuranchi. Chayno cawashanchïpitami waquin juchasapacunanatöpis Tayta Dios castigamänanchïpaj caycaran.*

4 Ichanga Tayta Diosninchi fiyupa cuyapëcoj carmi cuyapämashcanchi.

5 Chaymi Jesucristuta cawarachimuyinpa jucha rurayllanchïcho wañushano caycajta cawarishamannöna tichachimashcanchi.* (Tayta Diosninchëga cuyapëcoj cayninpami salbashurayqui.)

6 Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachir noganchïtapis cawarachimashcanchi. Nircurna syëluchö Jesucristuta ñaupanman mandanapaj jamachishanno noganchïtapis mandananchïpaj ñaupanman jamachimashcanchi.

7 Chayno jamachimashcanchi pay fiyupa cuyapëcoj cashanta shamöj watacunacho pï-maypis tantiyacunapaj.

8 Tayta Diosninchi cuyapëcoj carmi Jesucristuman yärcuptiqui salbashurayqui. Manami imatapis rurashcanquichu salbasha canayquipaj. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchi munarmi salbashurayqui.

9 Manami allicunata rurashayquipitachu salbashurayqui. Chaymi pipis mana alli-tucongachu «caytami wactami rurashcä» nir.

10 Noganchïtaga Tayta Diosninchïmi mushöj cawayta gomashcanchi. Jesucristu-raycumi pay noganchïta camamashcanchi allita rurawañushanchïpaj. Chayno cawananchïpëga unaypitanami destinamashcanchi.

Jesucristoga juc yarpaylla cawananchïta munashan

11 Gamcuna yarpay mana Israel runacuna cashayquita. Israelcunaga runacuna señalaptinmi «señalasha canchi» niran. Gamcunatami ichanga mana señalasha captiqui «señalacöni jäpa runacuna» nir jamurpashurayqui.

12 Yarpay manaraj Jesucristuman yärcushayquita, mana Israel casta cashayquita y jäpa runa car Tayta Diosninchi pa conträtuncho aunishancunatapis mana chasquishayquita. Cay pachacho gamcunaga cawarayqui Tayta Diospita mana musyaypami, Diospita imatapis mana shuyaraypami.

* 1:22 Sal. 8.6 * 1:23 Col. 1.18 * 2:2 Efe. 6.11-12; Col. 1.13 * 2:3 Col. 3.6 * 2:5 Col. 2.13

¹³ Cananmi ichanga ñaupata carucho casha carpis Jesucristo yawarninta jichashanpita Tayta Diospa ñaupanchöna caycanqui.

¹⁴ Quiquin Jesucristumi jauca goyayta gomashcanchi.* Paymi Israel runa captinpis mana Israel captinpis juc castanöllana cananpaj shuntasha. Pay wañushpanmi chaparaj tapyata juchurachejnöpis chiquinacur cawaycajta amistachisha.

¹⁵ Jesucristoga laycunata manacajlla cananpämi ticrachisha.* Chaynöpami Israel runacunatawan mana Israel runacunataga juc castanöllana allilla cawanapaj amistachimashcanchi.

¹⁶ Jesucristo cruscho wañurmi Israelcunatawan mana Israel runacunataga jucnayllanöna cananpaj amistachisha. Chaynöpami chiquinacuyta ushacächisha. Chayno rurashpanmi paycunataga Tayta Dioswan amistachisha.*

¹⁷ Jesucristo cay pachaman shamorga alli willacuyninta willacuran Tayta Diospita carucho caycaj mana Israel runacunapäpis, Tayta Diospa ñaupancho caycaj Israelcunapäpis.*

¹⁸ Cananga Jesucristu-raycumi Espiritu Santu yanapämashun Israel runapis mana Israel runapis Tayta Diosninchiman chayananchipaj.

¹⁹ Chaymi cananga manana caru marcapitanachu ni jëpanachu canqui, chaypa ruquenga salbashana cajcunanöllami Tayta Diosninchipa wamrancunana caycanqui.

²⁰ Chaynöpami gamcunaga Tayta Diosninchipa inlisyannöna carcaycanqui. Apostulcuna, profëtacuna yachachishancunaga inlisyapa simintunnömi caycan. Jesucristunami inlisyapa isquïnancho puntu rumi caycajno caycan.*

²¹ Jesucristo simintu rumino caycajmanga yäraçojcuna shuntacaycan sumaj wataypa pergar jatarachishano cananpämi. Chayno jatariycächimanchi payllapa inlisyanna cananchipämi.

²² Jesucristuman yäracurmi gamcunapis chay inlisyaman churasha carcaycanqui.* Chaymi Tayta Diospa Espiritun gamcunawan cayninpa Tayta Diosga gamcunawan caycan.

3

Mana Israelcunata willapänanpaj Pabluta Tayta Dios churashan

¹ Noga Pablo, Jesucristupita y mana Israel cajcunata alli willacuyta willapashä-jananmi präsu caycä.

² Tayta Dios gamcunata cuyapëshushpayquimi cachamasha.*

³ Tayta Diosninchëga tantiyachimasha pay japallan musyashancunatami.* Chaytami gamcunata cay cartacho willaycämö.

⁴ Chaymi cay cartata liguir musyanquipaj pipis mana musyashanta Jesucristupita imata musyashätapis.

⁵ Chaytaga Tayta Dios manami pitapis unay musyachirancho. Cananmi ichanga apostulcunata, profëtacunatapis Espiritu Santuwan Tayta Dios musyachisha.

* 2:14 Juan 14.27 * 2:15 Col. 2.14 * 2:16 Col. 1.20 * 2:17 Isa. 57.19 * 2:20 Isa. 28.16; Mat. 21.42 * 2:22 1Cor. 3.16-17; 1Ped. 2.4-5 * 3:2 Col. 1.25 * 3:3 Gál. 1.12

⁶ Tayta Dios ñaupata mana musyachishanga caynömi caycan: Jesucristupa alli willacuyninta chasquirmi mana Israel runacunapis salbasyunta tarenga. IsraeLCunawan iwalmi Tayta Diosninchi aunishan-tapis chasquengapaj. Chaynöpami juc castanöllana canga.*

⁷ Chay alli willacuyninta willacunäpämi Tayta Diosninchi cuyapamar nogataga churamasha.

⁸ Tayta Diosman llapan yäraCocunapita mas mana bälej caycaptëpis* Tayta Diosninchi cuyapamar acramasha mana Israel runacunaman Jesucristupa almiraypaj alli willacuyninta chayachinapäj.

⁹ Acramasha llapanta camaj Tayta Dios unaypita-pacha yarpashancunata willacunäpämi.

¹⁰ Chaynöpami cananga Jesucristuman yäraCocuna cayninpa dyablucunapis anjilcunapis tantiyacongata Tayta Diosninchi llapanpaj yarpaysapa cashanta.

¹¹ Chaytami Tayta Diosninchi unaypita-pacha yarparan. Chaymi cananga chay nishan cumlishana caycan Jesucristo noganchi-raycu wañushanpita.

¹² Noganchipis Jesucristuman yäracurmi mana manchacuypana Tayta Diosninchi pa ñaupanman chayashun.

¹³ Cananga alli willacuyta willacushäpita carsilcho wichgaraptëpis gamcuna ama llaquicuychu ari. Chaypa ruquenga caycan gamcuna allichu canayquipämi.

Jesucristo cuyacoj cashan

¹⁴ Llapan chaycunapitami gongurpacuycur gamcunapaj Tayta Diosta mañacö.

¹⁵ Paymi camasha syëluchu cawajcunatapis, cay pachacho cawajcunatapis. Paypitami llapanpis cawajcunaga.

¹⁶ Llapanpäpis munayniyoj captin paytami mañacö Espíritu Santu imaypis shonguyquicunata shacyächinanpaj.

¹⁷ Chaynöpami yäraCuptiqui Jesucristo gamcunawan caycangapaj. Chaynöpis mañacö gamcunapa cuyacuyniqui jacha sumaj sapichasha cashanno, wasipa simintun sumaj pergasha cashanno cananpaj.

¹⁸ Chayno carmi yäraCocunaga tantiyacunquipaj Jesucristo fiyupa cuyamashanchita. Pay cuyacoj cashanta tupuyta munashaga canman may anchumi, may carumi, may rurimi, may altumi.

¹⁹ Jesucristo cuyamashanchinöga manami pipis cuyamanchichu. Chaymi payta mañacö chay cuyacuyninta sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios munashanno waran-waran cushishalla cawashunpaj.

²⁰ ¡Cananga Tayta Diosninchi alabayculläshun! ¡Payga fiyupa munayniyoj carmi mañacushanchipitapis, yarpashanchipitapis masta yanapämanchi!

²¹ ¡Tayta Diosninchi llapan ermänuCuna imaypis alabaycullächun! ¡Jesucristoga imaypis alabasha caycullächun! Amén.

4

Jucnayllano cawanapaj Espíritu Santu yanapämashanchi

* 3:6 Col. 1.26-27 * 3:8 1Cor. 15.9

¹ Jesucristupita prësu caycarpis gamcunata ruwä Tayta Dios munashanno imaypis cawanayquipaj. Chayno cawanayquipämi Tayta Diosninchïpis salbasha-cashunqui.

² Mana alli-tucuyupa, mana jamurpänacuypa cuyanacur caway-llapa. Jucniqui-jucniquipis pasinsacuy, awantacuy.*

³ Juc familyano alli ricanacur cawanayquipaj Espiritu Santu yanapaycäshuptiquega piwanpis mana chiquinacuyllapa caway-llapa.

⁴ Jesucristuman yäraojcunaga llapanchïmi juc cuerpunölla caycanchi. Jucnayllami Espiritu Santupis. Llapanchïpis shuyaraycanchi Tayta Dios aunimashallanchïtami.

⁵ Jucnayllami Taytanchi Jesucristoga. Jucnayllamanmi yäracuycanchi. Jucnayllami bautismupis.

⁶ Jucnayllami Tayta Diosninchëga. Paymi llapanchïpa taytanchi. Payga llapanchïtami maquincho chararaycämanchi. Payga llapanchïtami munashanta ruraycächimanchi. Payga llapanchïwanmi caycan.

⁷ Juc familyanölla captinchïpis cada-ünunchïtami ima rurayta yachananchïpäpis Jesucristo gomashcanchi quiquin munashanno.

⁸ Chaymi Tayta Diosninchïpa palabranchöpis cayno nin:
«Prësucunata apacurcurmi janajman aywacusha.

Chaypitanami runacunata yachachimusha.»*

⁹ ¿Ima ninantaj «janajman aywacusha» ninanga? Chaynöga niycan Jesucristo rimëru cay pachaman urämusha captinmi.

¹⁰ Chay quiquin cay pachaman urämojjlami janajmanpis cuticusha llapantapis maquincho chararänanpaj.

¹¹ Paymi yachayta goshpan waquintaga churasha apóstol cananpaj, waquintana profëta cananpaj, waquintana alli willacuyninta willacunanpaj, waquintana pastor car yachachicoj cananpaj.

¹² Paycunata chayno churasha Jesucristupa cuerpunno caycaj yäraojcunata yachachinanpaj. Chaynöpami yäraojcunaga pitapis yanapanga. Chaura Jesucristupa cuerpunno caycaj inlisyaga mas sinchinami canga.

¹³ Chayrämi llapanchi jucnayllano car Tayta Diosninchïpa Wamranman yäracushunpaj y imano cashantapis sumaj musyashunpaj. Chauraga sinchina carmi Jesucristo cawashanno noganchïpis Tayta Diosninchï munashanno cawashunpaj.

¹⁴ Chayno cawarga manami pishi wamranönachu cashunpaj pipis llutanta riguichimänanchïpaj. Llutana yachachicojcuna alli-tucullar manami engañamäshunnachu. Manami cashunnachu chaquisha öjata wayra wacälaman cay-läman apashanno.

¹⁵ Chaypa ruquenga cuyanacur rasun cajta willacullar cawashunpaj. Chaynöpami Jesucristo cashanno noganchïpis cawashunpaj. Chayno captenga Jesucristumi umano caycan, y yäraojcunanami paypa cuerpunno caycan.

¹⁶ Chaymi Jesucristuman yäraojcunaga caycan juc cuerpupa llapan moguncuna sumaj charinacusha car yanapänacushanno. Chayno carga wiñayllanta wamra tantiyacushanno noganchïpis Tayta Dios munashanno cawananchïpaj tantiyacushun.*

Jesucristuman yäracur juc casta cawaytana tarishanchi

* 4:2 Col. 3.12-13 * 4:8 Sal. 68.18 * 4:16 Col. 2.19

17 Cananga Tayta Jesucristupa jutincho gamcunata willapä: Tayta Diosman mana yärajoj runacunanöga amana goyaynachu. Paycunaga manacajcunata yarpallarmi cawan.

18 Yarpayninpis fiyupa pantacashanami. Shongunpis fiyupa chucruyashami. Chayno cashpanmi Tayta Diosninchi munashanno cawananchipis mana yarpachacunnachu.

19 Pengacuyninpis manami canchu. Shongun munashallanta ruran. Chaymi tucuy ganracunata rurallar cacun. Mana musyannachu imano cawashantapis.*

20 Gamcunami ichanga Jesucristupita yachacushcanqui alli cawanayquipaj, manami juchata ruranayquipächu.

21 Gamcunaga Jesucristupa alli willacuyninta wiyacushcanquimi. Chaynöpami pay munashanno alli cawayta yachacushcanqui.

22 Chaymi juchata rurar ñaupata cawashayquinöga amana cawaynachu. Llutan yarpayniqui engañashushayquita cachaycuy.*

23 Llutan yarpashayquita cachaycur jucnöna yarpay.

24 Mushoj runanöna cay-llapa.* Tayta Diosninchëga ruramashcanchi Pay munashanno allita rurar, juchata mana ruraypa, rasun cajllata rurar cawananchipämi.

25 Chayno caycaptenga amana llullapänacuynachu.* Llapaninchipis jucnayllanöna caycarga rasun cajllatana rimashun.*

26 Rabyarpis jucha ruraymanga ama chayaychu.* Rabyar-imarga chay junajlla ushacächinquiman.

27 Satanás juchata rurachishunayquipäga ama achäquita ashipaychu.

28 Suwacunyaj cäga ama suwacuchunnachu. Alli aruycunachöna aruchun. Chaynöpami imallanpis canga pobricunata yanapänanpaj.

29 Ganracunataga ama rimanquichu. Chaypa ruquenga wiyajcunapis shacyäcunanpaj alli cajllata rimanqui.

30 Espíritu Santuta ama jagayächiychu. Espíritu Santuwanmi Tayta Diosninchëga señalashurayqui Paypa cashayqui musyacänanpaj. Chayno señalasha cajcunallami Jesucristo cutimushan junäga salbaconga.

31 Amana pitapis nanaparaychu, rabyapaychu, chiquinacuychu, gayapaychu, ashlliychu. Llutancunatapis ama ruraynachu.

32 Chaypa ruquenga jucniqui-jucniquipis alli ricanacur caway. Tayta Diosninchi Jesucristu-raycu perdunashushayquinölla gamcunapis perdunanacuy.*

5

Tayta Diospa wamran car imano cawananchipäpis cashan

¹ Tayta Diosninchi cuyashan wamrancuna caycarga quiquinman llojshiy.

² Jesucristo noganchita cuyamashanchino gamcunapis runamasiquita cuyapay. Cuyamashpanchimi Jesucristo noganchi-raycu wañuran jucha rurashanchipita salbasha cananchipaj. Chayno rurashanga Tayta Diospa shongunman tincoj alli ofrendami caran.*

* 4:19 Rom. 1.21-25 * 4:22 Col. 3.9 * 4:24 Col. 3.10 * 4:25 Zac. 8.16 * 4:25 Rom. 12.5

* 4:26 Sal. 4.4; Stg. 1.19-20 * 4:32 Col. 3.13 * 5:2 Éxo. 29.18; Sal. 40.6

³ Gamcunaga Tayta Dios acrashanmi canqui. Chaymi ama jucwan-jucwan cacunquichu. Ima ganracunatapis ama rurancuichu. Imapäpis yargaj ama canquichu. Chaycunapäga ama ni parlanquipischu.

⁴ Chaynöpis ganra rimaycunata ama rimaychu. Manacajcunatapis ama rimaychu. Llutanman chayachicoj rasyacunata ama parlaychu. Chaycunaga manami allichu. Chaypa ruquenga Tayta Diosllata agradësicuy.

⁵ Gamcuna musyanquimi jucwan-jucwan cacojcunaga, ima ganracunatapis rimajcunaga, imapäpis yargajcunaga idulucunata adurajno carcaycashanta. Paycunaga Tayta Diospa maquinman ni Jesucristupa maquinmanpis manami chayangachu.

⁶ Chayno caycaptenga juchata ruranyquipaj pipis engañayta munashuptiqui ama cäsupaychu. Chayno mana allicunata rurashanpitami mana wiyacojcunataga Tayta Diosninchi fiyupa castiganga.

⁷ Chaymi paycunanöga ama imatapis llutancunata ruraychu.

⁸ Gamcunapis unayga chacajcho caycajnömi juchata rurar goyarayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicur achicyajllacho caycajno cawaycanqui. Jesucristuta chasquicushana caycarga waran-waran pay munashannöna caway.

⁹ Jesucristo munashanno cawarga cuyapäcojmi canchi, allillatami ruranchi, rasun cajllatami rimanchipis.

¹⁰ Tayta Diosninchi munashan maygan cashantapis sumaj tantiyacur pay munashannöna caway.

¹¹ Tayta Diosta mana wiyacoj runacuna llutancunata ruraptinpis gamcunaga ama paycunano ruraynachu. Chaypa ruquenga llutan ruraycashanta tantiyachiy.

¹² Paycuna pacayllapa juchata rurashancunaga fiyupa pengacuypämi.

¹³ Ichanga achqui achicyaptin imapis cashan musyacanmi. Chaynömi Jesucristupa willacuynin achquino car chay ruraycashancuna jucha cashanta mayacächin.

¹⁴ Chaymi llutan rurajcuna tantiyacunapaj rimaypis cayno nin:

«Puñuycajcuna ricchay.

Wañushacuna caycashanpita jatarimuy.

Jesucristunami achquipäshunquipaj.»

¹⁵ Chaymi imano cawarcaycashayquipäpis sumaj yarpachacuy. Mana tantiyacoj runano cawanayquipa ruquenga sumaj yarpachacurir Tayta Diosninchi munashannöna caway.

¹⁶ Canan wichanga fiyupa mana alli goyaymi caycan. Gamcuna ichanga timpu cashancama ima-aycanöpapis allita rurar caway.*

¹⁷ Mana tantiyacoj runanöga ama cawaychu. Chaypa ruquenga Diosninchi munashanno cawanayquipaj sumaj tantiyacuy.

¹⁸ Ama upyaychu. Machashacunaga pirdicashami goyan. Chaypa ruquenga Espiritu Santu munashanno cushisha caway.

¹⁹ Chayno cushicur shuntacashayquichöpis salmucunawan, imnucunawan, cörucunawan shacyächinacuy. Llapan shonguyquiwan Tayta Diosta alabar goyay.

²⁰ Chaynölla ima captinpis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchita agradësicuy.*

* 5:16 Col. 4.5 * 5:20 Col. 3.16-17

Majayojcuna imano cawananpäpis cashan

21 Jesucristuta manchapacur cawaycarnaga rispitanacur jucniqui-jucniquipis alli goyay.

22 Majayoj warmicuna, Jesucristuta wiyacushayquinölla runayquitapis rispitar wiyacuy.*

23 Runanmi warmipa umanno caycan Jesucristo inlisyapa uman cashanno. Jesucristo inlisyata salbasha captinmi inlisyaga paypa cuer-punno caycan.

24 Inlisyä Jesucristuta wiyacushanno warmicunapis runanta wiy-acuchun.

25 Warmiyoj runacuna, Jesucristo inlisyata cuyashanno warmiquita cuyanquiman.* Jesucristoga inlisyä-raycumi wañuymanpis chayasha.

26 Chayno wañushpanmi bautismuwan y alli willacuyninwan inlisyapa juchancunata perdunasha payllapäna cananpaj.

27 Chaymi inlisyataga quiquinpa ñaupanman chayachenga achicyaypa achicyaycajta, juchaynajta, allita; mana shillpiyashatachu, ni ganrat-achu.*

28 Chaynöllami runacunapis quiquinpa cuerpunta cuydacushanno warminta cuyanman. Runa warminwan jucnayllanöna cashpanmi pipis warminta cuyaj cäga quiquin cuydacushanno caycan.

29 Pipis manami quiquinpa cuerpuntaga apripösu malubracun-manchu. Chaypa ruquenga alli cawananpaj micun, cuydacun. Chaynömi Jesucristupis inlisyataga ricaycan.

30 Inlisyaga Jesucristupa cuerpunnömi caycanchi.

31 Tayta Diosninchipa palabranpis nin: «Chaypitami runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.»*

32 Chayga fiyupa almiraypaj tantiyaytapis mana atipaypami caycan. Ichanga Jesucristuman y payman yärajojcumamanmi tincuycächimanchi.

33 Chaymi runaga warminta cuyanman. Warmipis runanta rispitan-man.

6

Wamracuna maman-taytanwan imano cananpäpis

1 Wamracuna, Jesucristuman yäracuycarnaga mamayqui-taytayquita rispitar wiyacuy. Chayno wiyacunayquega camacanmi.*

2 Runacuna alli cawananpämi Tayta Diospa mandamintunchöpis niyan: «Mamayquita taytayquita alli ricanqui.

3 Chaynöpami cay pachacho edäyänayquicama alli cawanquipaj.»* Cay mandamintuga aunishanwan caj mandamintupita mas rimir caj mandamintumi caycan.

4 Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayächinquimanchu.* Chaypa ruquenga alli shimillayquipa tantiyachinqui Jesucristo munashanno cawananpaj.

Uywaycuna patruncunawan imano cananpäpis

* 5:22 Col. 3.18; 1Ped. 3.1 * 5:25 Col. 3.19; 1Ped. 3.7 * 5:27 2Cor. 11.2; Apoc. 21.2, 9 * 5:31 Gén. 2.24 * 6:1 Col. 3.20 * 6:3 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 6:4 Col. 3.21

⁵ Uywaycunapis, cay pachacho caj patrunniqui nishushayquicunata llapanta ruranqui Jesucristuta wiyacujajno. Rispitanqui y llapan shonguyquiwan manchacunqui.

⁶ Patrunniquipa ñaupanchōraj ruranayquipa ruquenga mana ricaycāshuptiquipis nishushayquita sumaj ruranqui. Jesucristuman yāracucarga mana guellanaypa llapan buluntāniquiwan aruy.

⁷ Patrunniqui mandashuptiquega wiyacunqui. Cushi-cushilla ruranqui Tayta Diosninchipa ñaupancho alli llojshinayquipaj. Runacuna ricaycāshuptillayquega ama ruraj-tucunquichu.

⁸ Gamcuna musyanquinami uyway carpis mana uyway carpis alita rurashanchipita syēlucho Jesucristo premyuta gomānanchipaj caycashanta.*

⁹ Patruncuna, gamcunapis uywayniquitaga alli ricay. Ollgōparcur ollgōparcorga ama aruchinquichu. Gamcuna tantiyacuy uyway carpis patron carpis syēlucho caycaj patrunninchipa munaynincho caycashanchita.* Payga llapanchitapis iwalmi ricamanchi.*

Satanasta ichipānapaj

¹⁰ Ermānucuna, Jesucristo fiyupa munayniyoj car yanapāshushayquiwan sumaj callpachacuy ari.

¹¹ Tayta Diosninchī chapacunayquipaj camaripāshushayquita llapanta jaticuy.* Chaynōpami Satanás engañayta munashuptiqui ichipanquipaj.

¹² Noganchēga manami runa-masinchīwanchu guērracho caycanchi, chaypa ruquenga llutanta rurachicoj Satanaswan, munayniyoj dyablucunawanmi. Chaycunami cay pachacho mandaj y munayniyoj caycan. Chacaycho cawajno jucha ruraj runacunami chay mandajcunapa munaynincho caycan.

¹³ Chaymi Satanás juchata rurachiyta munashuptiqui mana ruranayquipaj Tayta Diosninchī camaripāshushayquita jaticur ichipay. Sumaj camaricurur ichipashaga dyablucuna manami juchata rurachimāshunchu ni engañamāshunpischu.

¹⁴ Chayno caycaptenga pī-maywanpis rasun cajllata parlashun.* Chaynōpami cheglayquita sumaj wachcacushano caycanquipaj. Allillata ruraj cashayquina cachun chapacuna chalēcuyquino.*

¹⁵ Gamcunaga listu caycaj alli cawayta tarichicoj willacuyta willacoj aywanayquipaj. Chaynōpami juc suldāru bōtasninta jaticurur listu caycajno caycanquipaj.* ¹⁶ Chaynōpis Tayta Diosman llapan shonguyquiwan imay örapis yāracuy. Chaynōpami yāracushanchēga escüdu-japuy chapāmanchi dyablu mana allicunaman chayachimānanchita.*

¹⁷ Salbasha cashayquina juc cascuno cachun.* Tayta Diosninchīpa palabrantā Espīritu Santu goshushayquina sablino cachun.* Chaycunata churacuy Satanasta sumaj ichipānayquipaj.

¹⁸ Chaynōpis simri Tayta Diosninchita mañacuy.* Espīritu Santu shacyāchishushayquinōlla ermānucunapāpis mana gongaypa mañacuy. Imaypis mayaj-mayajlla caycaj mana yamacaypa.

* **6:8** Col. 3.22-25 * **6:9** Col. 4.1 * **6:9** Deut. 10.17; Col. 3.25 * **6:11** Rom. 13.12-14; 1Tes. 5.8 * **6:14** Isa. 11.5 * **6:14** Isa. 59.17 * **6:15** Isa. 52.7 * **6:16** Sal. 7.13 * **6:17** Isa. 59.17 * **6:17** Heb. 4.12 * **6:18** Col. 4.2-4

¹⁹ Nogapäpis Tayta Diosta mañacuy willacuyninta willacur mana manchacuypa pitapis willapänäpaj. Nogaga pĩ-maytapis willapaycä Tayta Diosninchi salbashantami.

²⁰ Tayta Diosninchimi chay willacuyta willacunäpaj cachamasha. Chaypitami cananga prësu caycä. Chaypis Tayta Diosninchita mañacuycuy ari mana manchacuypa pitapis willapänäpaj.

Carta ushanan

²¹ Ermänunchi Tíquico* chayamurmi willashunquipaj imano goyashäta, imata rurashätapis. Payga allimi yanapämasha Jesucristupa willacuyninta willacuptë.

²² Chaymi cachaycämö imano caycashätapis willashunayquipaj, shacyächishunayquipaj.*

²³ Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj, cuyanacunayquipaj, sumaj yäracunayquipaj.

²⁴ Taytanchi Jesucristuta llapan shongunwan cuyajcunata Tayta Diosninchi cuyapar imaypis yanapaycullächun. [Amén.]

* 6:21 Hech. 20.4; 2Tim. 4.12 * 6:22 Col. 4.7-8

Filipenses

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishcan cartacuran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Filipuscho caycaj ermänuunapämi isquirbiran. Paycunaga llapan-japuyumi mana Israel runacunalla caran.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashañpitami wata 51 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Macedonia probinsyacho Filipos caran jatun siudämi. Apóstol Pabloga ishcaj caj cuti willacoy aywaychömi chay siudächo juc inlisy cananpaj camacächiran (Hech. 16.12–40). Cay cartata isquirbisan öra Pabloga Romachömi präsu caycaran (1.7–18). Carsilcho Pablo caycashañmanmi Filipuscho caycaj ermänuunapita ofrendata shuntarcu Epafrodito aparan. Paymi willaran ermänuuna imano caycashañtapis (2.30; 4.18). Fiyupa gueshyashanpita allchacarcu Epafrodituga Filipusman cuticunanpäna caycaran (2.36, 27). Ofrendacunawan yanapashanpita Pablo agradësicuycan Filipuscho caj ermänuunata (4.10–18).

Llaquipaypaj ñacarpis Pabloga manami cachaycuranchu Jesucristuman yäracuyta. Ñacarpis cushishami caycaran. Chaymi cartanchöpis Filipuscho caycaj ermänuunata niycan «Taya Jesucristuman yäracur cushicuy-llapa» nir (4.4).

Cay cartachöga alli shiminpami willapaycan. Juc partichöga Filipuscho caj ermänuunata niycan fiyupa cuyashanta yllaquiycashanta (1.7, 8; 4.1), yapay tincuyta munaycashanta (1.26). Chaynöpis shacyaycächin mana cachaypa Tayta Jesucristuman yäracunanpaj, ermänuunawanpis alli ricanacur cuyanacur cawanapaj (2.3). Carta ushananchönaga llapan ermänuunata saludaycan. Pabluwan caycaj ermänuunapis saludaycan. Chay runacunapis Pabluwan iwalmi präsu caycaran (4.21–22).

Carta gallaycunan

¹ Filipos* siudächo caycaj cuyay ermänuuna, mayur ermänuuna:

Noga Pablo Jesucristupa sirbejninmi gamcunaman cay cartata apaycächimö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi.

² Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Filipuscho caj ermänuunapaj Tayta Diosta Pablo mañacushan

³ Gamcunapaj yarpärihpä imaypis Tayta Diosta agradësicömi.

⁴ Mañacushpäga cushishami mañacö yanapashunayquipaj.

⁵ Manami gongächu Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinapäpaj imaypis yanapämashayquita. Gamcunaga yanapämashcanqui Jesucristupa willacuyninta chasquicushayquipita-pachami.

⁶ Noga musyämi Jesucristuta chasquicushayquipita-pacha Tayta Diosninchi imaypis yanapaycäshushayquita. Chaynöllami yanapaycäshunquipaj Jesucristo cay pachaman cutimunancama.*

* 1:1 Hech. 16.12 * 1:6 Sal. 138.8

⁷ Nogaga rasun cajtami chayno niycä. Gamcunaga Jesucristupa willacuyninta willacur puriptë imaypis yanapämashcanquimi. Canan prësu caycaptëpis, autoridäcunapa ñaupancho chapacuptëpis yanapaycämanquimi. Chaymi cuyashpä gamcunapaj imaypis yarparaycä.

⁸ Tayta Diosmi musyan gamcunata fiyupa cuyashäta. Jesucristo cuya-mashanchinöllami nogapis gamcunata cuyä.

⁹ Tayta Diosninchitami mañacuycä gamcunapis waran-waran mas cuyanacunayquipaj. Chaynömi mañacuycä sumaj tantiyanayquipaj, yachayta goshunayquipaj.

¹⁰ Chayno mañacuycä alli u mana alli cashantapis sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöpami Jesucristo cutimunancama pay munashanno cawanquipaj.

¹¹ Jesucristo yanapaycushunqui imaypis allillata ruranayquipaj. Chaura waquin runacunapis Tayta Diosta agradësicur alabangapämi.

Jesucristupa alli willacuyninta willacuptin Pablo cushicushan

¹² Ermänucona, carsilman apamashanpitami Tayta Diosninchipa willacuynenga masta mashtacaycan.

¹³ Cay palasyucho caj llapan suldärucunawan waquin runacunapis musyanmi Jesucristupa willacuyninta willacushäpita prësu caycashäta.*

¹⁴ Chayta musyashpanmi waquin ermänuconapis sumaj yäracur shacyäcusha mana manchacuypa Jesucristupa willacuyninta willacunanpaj.

¹⁵ Waquenga willacuycan nogapita mas alli ricasha cayta munallarmi. Waquinmi ichanga alli shongu car willacuycan.

¹⁶ Alli shongu cajcunaga llaquipämashpanmi willacurcaycan. Paycunaga musyanmi Jesucristupa alli willacuynin-janan wichgaraycashäta.

¹⁷ Waquinmi ichanga Jesucristupa alli willacuyninta willacurcaycan quiquincuna allichö cayta munallar, carsilcho caycaptëpis llaquicuyman churamashpan.

¹⁸ Imata ruracuptinpis manami llaquicöchu. Janan-shongulla willacurpis llapan shongunwan willacurpis Jesucristupa willacuynintami willacuycan. Chaypitami fiyupa cushicö.

Siguirmi sumaj cushicushaj

¹⁹ gamcuna nogapaj Diosninchita mañacuptiqui, Jesucristupa Espiritun yanapämaptin. Chayno captinmi musyä prësu caycashäpita llojshinapaj cashanta.

²⁰ Tayta Diosninchitami imaypis yanapämashannömi autoridäpa ñaupancho captëpis yanapämanga mana manchacuypa paypa willacuyninta willacunanpaj. Cawaycajta cachaycamänan captinpis wañuchimänan captinpis noga munä Jesucristo munashanta imaypis ruraytami.

²¹ Nogaga cawarpis Jesucristullapämi cawashaj. Wañucuptëpis mas allimi nogapäga canga.*

²² Mana wañuchimaptenga Jesucristo munashanta ruranallapämi cawashaj. Chaynöpami Jesucristupa alli willacuyninta willacur purishaj mas achaj runacuna payta chasquicunanpaj. Chaymi wañuytis cawaypis nogapäga alli caycan.

* 1:13 Hech. 28.30 * 1:21 Gál. 2.20; Col. 3.4

²³ Chayno captin mayganta acraytapis manami camäpacöchu. Wañuchimaptenga nogapaj mas allimi canman. Chaynöpami Jesucristupa ñaupanmana aywacushaj.

²⁴ Ichanga gamcunata yanapänäpämi sïguir cawaycaptëraj alli canman.

²⁵ Chaymi gamcuna-raycu Tayta Diosninchi chapämaptin autoridäcuna mana wañuchimangachu. Chaynöpami gamcunawan caycäshäraj Tayta Diosninchïman yäracur cushisha cawanayquipaj.

²⁶ Chauraga carsilpita llojshir gamcuna cajman chayamuptë fiyupa cushicurmi Jesucristuta alabashunpaj.

Ñacachimaptinchïpis mana mancharinanchïpaj cashan

²⁷ Imano captinpis Jesucristo munashannölla imaypis caway-llapa. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycä ñacarpis llaquicurpis Jesucristo munashanno cawarcaycashayquita, imaypis cuyanacurcay-cashayquita, runacuna chiquishuptiquipis Jesucristupa alli willacuyninta llapayqui willacurcaycashayquitami.

²⁸ Chiquishojcunapitaga imanillarpis ama manchacuychu. Chaynöparämi tantiyacanga chiquishojcuna ñacayman chayanapaj cashan y gamcunata Tayta Dios salbashushayquipis.

²⁹ Ama yarpaychu Jesucristuman yäracur mana ñacanayquipaj cashan-taga. Payta chasquicushaga ñacaycunapis chayamäshunrämi.

³⁰ Ñaupata imano ñacashätapis, canan imano ñacaycashätapis gamcuna musyanquimi.* Jesucristupa willacuyninta willacushanchïpitami ñacaycanchi.

2

Ermänucunata manacajman mana churananchïpaj cashan

¹ Jesucristuman yäracur cushisha cawarcaycanqui, ¿au? Jesucristo cuyashuptiqui mana llaquicuypa cawarcaycanqui ¿au? Espíritu Santu yanapäshuptiqui alli cawarcaycanqui ¿au? Runa-masiquiwan cuyapänacur cawarcaycanqui ¿au?

² Chayno cawarga cushicachimay-llapa. Chaymi juc yarpaylla caway. Juc shongulla imaypis cuyanacur caway.

³ Ama runa-masiquiwan chiquinacuychu. Ama yachaj-tucuychu. Chaypa ruquenga pitapis rispëtuwan ricay.

⁴ Quiquillayquipäga alli cawayta ama ashiychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy runa-masiquipis alli cawanapaj.

⁵ Jesucristo cawashanno gamcunapis cawanquiman.

⁶ Jesucristoga imaypis Tayta Dioswanmi caycaran.

Jïnachöpis Tayta Diosmanmi tincuran.

Chaypis syëluta cachaycurmi shamuran.*

⁷ Llapanpaj munayniyoj caycarpis uywaynömi ricacuran.

Cay pachaman shamuran runano yurinanpämi.

⁸ Tayta Dios munashanta rurarmi quiquin umildi ricacuran.

Asta wañuymanpis chayaran.

Cruscho wañuytapis manami pengacuranchu.*

⁹ Chaypitami Tayta Diosninchi paytaga churasha llapanpitapis mas munayniyoj cananpaj.

* 1:30 Hech. 16.19-40 * 2:6 Juan 1.1-3; Col. 1.15 * 2:8 Mat. 26.39; Juan 10.18; Heb. 5.8

Paymanga manami pipis tincunchu.*

¹⁰ Chaymi syëlucho cajcuna, cay pachacho cajcuna y wañojcunapis cawarircamur

Jesucristupa ñaupanman gongurpaconga.

¹¹ Nircurnamei payta alabanga: «Gamga lllapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nir.*

Chaynöllami Tayta Diostapis alabanga wamran Jesucristuta cachamushanpita.

Diosninchi munashanno cawanapaj cashan

¹² Cuyashä ermänucuna, chayno caycaptenga gamcunawan caycar yachachishäcunata wiyacushayquinölla canan carucho caycaptëpis mas wiyacamay. Salbashana cashayqui musyacänanpäga lllapan shonguyquiwän Tayta Diosta manchapacur, rispitar caway-llapa.

¹³ Tayta Dios munashanno cawanayquipäga quiquinmi shacyächishunqui. Imata imano ruranyquipäpis quiquinmi yanapashunqui.

¹⁴ Mana jamurpänacuyllapa, mana rimanacuyllapa imaypis alli caway.

¹⁵ Chayno cawaptiquega manami pipis rimashunquipächu. Gamcunaga Tayta Diospa wamranmi canqui. Chaymi fiyu runacunawan iwal tiyaptiquipis mana pipis rimashunquipächu. Gamcunaga chacaycho achqui achicyaycäjnömi caycanqui*.

¹⁶ Jesucristupa alli willacuyninta willacushpayqui. Chaynöpami Jesucristo cutimuptin cushicushäpaj. Chaymi musyashaj Jesucristupa willacuyninta gamcunacho allipaj willacushäta.

¹⁷ Autoridäcuna wañuchimänan captinpis nogaga manami llaquicöchu. Chayga canga Tayta Diospaj ofrendanömi. Gamcuna Tayta Diosman yäracur sïrbishayquipis caycan paypaj ofrendanömi. Nogaga gamcunawan iwalmi cushicushaj.

¹⁸ Chaymi gamcunapis noga cushicushänölla cushicuy-llapa.

Timoteopaj parlashan

¹⁹ Taytanchi Jesucristo camacächiptenga shacyächishunayquipaj Timoteota* cachamushämi. Gamcuna alli cawaycashayquita willamaptenga fiyupami cushicushaj.

²⁰ Manami mayganpis Timoteonöga gamcunata yanapashunayquipaj yarpachacunchu.

²¹ Waquin runacunaga quiquillanpämi imatapis ashin. Jesucristo munashanta ruraypäga manami imapis gocunchu.

²² Timoteo alli cawashantami ichanga gamcunapis musyanqui. Payga wamränömi alli yanapaycäman Jesucristupa alli willacuyninta willacuycho.

²³ Chaymi autoridäcuna imata ruramänanpaj cashantapis sumaj musyaycurna payta cachamushäpaj.

²⁴ Tayta Diosninchi camacächiptenga nogapis gamcunata watucoj shamushämi.

Epafroditupaj parlashan

²⁵ Ermänunchi Epafroditutapis cutichimur cachamuptë allimi canman. Ima allishi payta cachamurayqui yanapämänanpaj. Payga Tayta

* 2:9 Heb. 2.9; 12.2 * 2:11 Isa. 45.23 * 2:15 Deut. 32.5 * 2:19 Hech. 16.1-3

Diosninchïpa suldärunno carmi imano ñacarpis Jesucristo munashanno yanapaycãman.

²⁶ Payga gamcunata llaquishunquimi. Gueshyashanta mayaycur llaquicushayquita musyarmi cananga llaquicuycan.

²⁷ Rasunpasi payga pasaypa wañuycarannami. Chayno caycajtanami Diosninchï cuyapar allchacächisha. Diosninchï nogatapis cuyapãmasha jananman-jananman llaquicunãpita.

²⁸ Chaymi paywan tincur cushicunayquipaj juclla cutiycächimö. Tincur cushicuptiquega nogapis manami llaquicushänachu.

²⁹ Pay chayamuptenga alli jamachiy. Payno cajcunataga llapantapis alli ricay-llapa.

³⁰ Gamcunapa ruquiqui yanapãmãnanpaj cachamuptiquimi yanapaycãmashancho cãsi wañushapis. Payga llapantapis pãsasha Jesucristuta sïrbishpanmi.

3

Jesucristuman yãracuymi mas alliga

¹ Ermãnucuna, Tayta Diosninchïpa maquincho cawaycarga cushicuy-llapa.

Nogaga manami yamacãchu chayllata yaparir-yaparir isquir-bimurpis. Simrimi yarpaycächishayqui gamcuna mana engañasha canayquipaj.

² Llutana yachachicojcunapa yachachicuyninta ama chasquipaychu. Paycunaga cañicoj allgunömi. Paycunaga nin: «Tayta Diosninchï salbashunayquipãga cuerpuyquitaraj señalacuy» nir.

³ Chayno yachachiptinpis noganchëga manami yãracunchïchu jananchi señalasha cashanman. Noganchëga Espïritu Santu yanapãmaptinchiimi Tayta Diosta aduranchi. Chaypitami Jesucristo noganchïpaj rurashanpita cushicunchi.*

⁴ Laycunata cumlishanchïpitaraj salbacunanchi captenga nogarãchari maspis yãracöman. Noganöga manami pi runapis chay laycunata cumlishachu.

⁵ Yurishãpita pusaj junajniyoj caycaptëmi señalachimaran. Israel runami cã. Benjamïn tribupitami cã. Hebreo runapa wamran hebreomi cã.* Fariseo runa carmi laycunata imaypis cumlirã.*

⁶ Tayta Dios munashanta ruraycashãta yarpami Jesusman yãraojcunatapis chiquir gaticacharã.* Chaymi mana pipis jamurpãmarancho «Laycunata mana cumlinchu» nir.

⁷ Nogaga yarparã laycunata cumlishã llapanpitapis mas bãlej cashanta. Cananmi ichanga Jesucristo salbamãnanpaj wañushanpita tantiyacö llapan chay cumlishãcuna imapãpis mana bãlishanta.

⁸ Chaypis manami chayllachu. Jesucristuman yãracur cawashãmanga manami imapis tincunchu. Payman yãracushpãmi llapantapis cachaycushcã. Jesucristo salbamashanta musyarmi chaycunataga manacajtanöna ricã.

* 3:3 Jer. 4.4; Rom. 2.28-29; Gál. 6.14-15; Col. 2.11-13 * 3:5 Rom. 11.1 * 3:5 Hech. 23.6; 26.5

* 3:6 Hech. 8.3; 9.1-2; 22.4; 26.9-11

9 Cananga Jesucristuwan jucnayllanömi cawä. Manami laycunata cumlishäpitachu ni allacunata rurashäpitapischu Tayta Diosga alli ricaman. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracuptinchimi Tayta Dios alli ricamanchi.

10 Chaymi Jesucristuta Tayta Diosninchi munayninwan cawarachimushanno chay munayninwan yanapämánanta noga munaycä Jesucristo cawashanno nogapis cawanäpaj. Nogata ñacachimaptinpis wañuchimaptinpis Jesucristunömi chasquicushaj.*

11 Chaymi cananga shuyaraycä Jesucristuta Tayta Dios cawarachimushanno nogatapis wañuptë cawarachimánanta.

Waran-waran Diosninchi munashanno cawananchipaj cashan

12 Chaycunata nir nogaga manami llapan nishäcunata cumlishätanachu, ni juchaynajna cashätachu niycä. Chaypa ruquenga Jesucristumanmi yäracuycä. Pay munashannömi, pay cawashannömi waran-waran cawaycä. Chayno cawanäpämi Jesucristo acramasha.

13 Ermänućuna, quiquilläpitaga manami llapan nishäta cumlëmanchu. Ichanga canancamapis chayashäta manami ricapächu. Chaypa ruquenga waran-waran yarpachacö Tayta Dios munashanno mas alli cawanäpämi.

14 Premyuta chasquinanpaj llalinacur cörrejnömi nogapis Tayta Diospa ñaupanman chayanäpaj pay munashanta rural cawaycä. Paypa ñaupanman chayananchipämi Jesucristo cruscho wañusha.

15 Chaura Jesucristuman yäracur pay munashanno cawajcunaga chay nishäcunata tantiyacuchun. Nishäcunata tantiyayta mana camäpacuptiquega Tayta Diosninchimi tantiyachishunquipaj.

16 Imano captinpis Jesucristo munashannölla cawashun ari.

17 Ermänućuna, noga imano cawashätapis ricacamay.* Waquin wiyacoj ermänućunatapis ricacuy ari.

18 Waquin runacunaga Jesucristo cruscho wañushantapis manacajmanmi churaycan. Chaytaga achca cutinami willashcä. Cananpis weguëpawanraj willaycä.

19 Chay runacunaga Jesucristo munashanno cawanampa ruquin shongun yarpashannöllami cawacun. Llutancunata rurashanpita pengacunampa ruquenga cushicushpan alli-tucur willacunrämi canpis. Chayno cawar paycunaga aywarcaycan infernumanmi.

20 Noganchi cawananchipaj marcanchimi ichanga syëlu. Chaymi shuyaraycanchi salbamajninchi Jesucristo syëlupita cutimur pushacamänanchita.

21 Payga ismoj cuerpunchita rucachir mushoj cuerputa gomäshun pay mana wañoj cashanno cananchipaj. Chayno ruranga llapanpäpis munayniyoj carmi.

4

Cushisha cawananjapaj shacyächishan

1 Chaymi cuyay ermänućuna, chay yachachishänölla imaypis caway-llapa Yachachishäno cawaptiquega Tayta Diospa ñaupanchömi tincushunpaj. Chayta musyarmi nogaga fiyupa cushicö. Ima allishi allichö jorgaycämanqui. Gamcunataga imaypis watojyaycämi.

* 3:10 Rom. 6.11-13; 8.29; 2Cor. 3.18; Gál. 4.19 * 3:17 1Cor. 4.16; 11.1

² Evodiawan Sintiquepis mana chiquinacuypana Jesucristo munashanno cawachun ari.

³ Willacoj-masë ermänu, paycunata amistaycachillay ari. Paycunaga Clemente y waquin ermänunchicunawanmi yanapämáran Jesucristupa alli willacuyninta willacuptë. Paycunapa jutincunapis isquirbiraycan Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawanapaj caj libruchömi.

⁴ Jesucristupa maquincho cawaycarga cushicuy-llapa. Yapaypis nëmi «cushicuy-llapa».*

⁵ Cuyapäcoj, yanapäcoj cashayquita pi-maypis musyachun ari. Taytanchi Jesucristoga cutimongapänami.*

⁶ Imapitapis ama llaquicunquinachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosnillanchita mañacuy yanapëshunayquipaj. Chaynöpis lllapanpita payta agradësicuy.*

⁷ Chayno cawaptiquega Tayta Diosmi alli cawayta goshunquipaj. Chaymi mana yarpachacuypana allillana cawanquipaj. Chayno cawajta ricar runacunaga manami tantiyangachu.

Allillata yarpay

⁸ Ermänucuna, waquenga alabasha canan merësinmi. Chayga caycan rasun caj, rispitàdu caj, alli ricasha cajmi, limyu shongu cajmi, lllapanpaj cuyay cajmi, almiraypaj cajcunami. Chaycunapaj yarpachacuy-llapa.

⁹ Yachachishänölla, tantiyachishänölla, wiyamashayquinölla, imano cawashätapis ricamashayquinölla ruray-llapa. Chayno cawaptiquega Diosninchi imaypis yanapëshunayquipaj gamcunawanmi caycanga.

Ermänucuna apachishanta chasquir Pablo agradësicushan

¹⁰ Ermänucuna, Tayta Diostami agradësicö unayllatapis yapay nogapaj apachicamushayquipita. Gamcunaga manami gongaycamashcanquichu. Chaypa ruquenga yanapämänayquipaj imata ruraytapis manami camäpacushcanquichu.

¹¹ Manami pishëpacurchu chayno në. Yachacashanami caycä imäpis cashallanwan cushisha cawayta.

¹² Noga musyämi rïcu cay imano cashanta pobri cay imano cashantapis. Tayta Diosninchimi tantiyachimasha imano carpis payman yäracur cushisha cawanapaj. Chaymi cushisha cawä micusha carpis, yargaypita carpis, rïcu carpis, pobri carpis.

¹³ Jesucristo yanapämaptinmi lllapanchöpis alli llogshë.

¹⁴ Imano captinpis ushapacasha caycashä öra apachicamushayquipita fiyupami cushicö.

¹⁵ Manami caycho captillächu yanapämashcanqui. Chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuyninta willacunapaj Macedonia probinsyapita aywacuptëpis yanapämashcanquimi. Waquincuna mana yanapämaptinpis gamcunaga yanapämashcanquimi.

¹⁶ Tesalónica* siudächo caycaptëpis yaparir yaparirmi nistashäcunata apachillämushcanqui.*

¹⁷ Chayno niycä manami yapay apachimunayquita munarchu. Chaypa ruquenga gamcunata niycä Tayta Diosninchi mas yanapëshunayquipämi.

* 4:4 1Tes. 5.16 * 4:5 Sal. 119.151 * 4:6 Col. 4.2-7; 1Tes. 5.17-18 * 4:16 Hech. 17.1

* 4:16 2Cor. 11.9

¹⁸ Epafrodituwan apachicamushayquita llapantami chasquillashcă. Cananga imapis manami pishĕmannachu. Apachimushayquega quiquin Tayta Diospa shongunpăno ofrenda-japuymi casha.*

¹⁹ Chaymi Jesucristuta chasquicur chayno yanapămaptiqui gamcunatapis Tayta Diosninchi llapan nistashayquita camaripăshunquipaj.

²⁰ Tayta Diosninchi imaypis alabasha caycullăchun. Amén.

Carta ushanan

²¹ Gamcuna cajcho llapan ermănucunata salüdöta goycullay. Nogawan caycaj ermănucunapis salüdunta gamcunapaj apachicamushunquimi.

²² Cay marcacho waquin ermănucunapis salüdunta apachicamunmi. Mandaj Cesarpa wasincho aroj ermănucunapis salüdunta apachicamunmi.

²³ Taytanchi Jesucristo llapaniquita cuyapaycullăshunqui. [Amén.]

* 4:18 Éxo. 29.18

Colosenses

¿Jesucristoga Tayta Diospa wamranchu?

¿Cay pachacho y janaj pachachöpis Jesuschu mas munayniyoj caycan?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishcan cartacuran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata isquirbiran Colosas siudächo caycaj ermänucunapämi. Chay ermänucunaga llapan-japuymi mana Israel runacunalla caran. Colosas siudäga Éfeso siudäpita pachac pichga chuncan (150) kilömetruchönömi caycaran. Laodicea marcacho caj ermänucunawan rucanacuypa liguinanpämi cay cartata apachiran (4.16).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿Imataj **cay cartacho caycan?** Epafra caran willacur Pabluta purishej. Pay caran Colosas siudäpitami. Paymi Colosaschöga inlisyata camacächiran. Epafra Pabluta watucur willaparan Colosas inlisyacho imanöpis caycashanta (1.7,8). Pablo quiquinga manami imaypis Colosasmaywaranchu (2.1).

Cay cartacho niycan yachacushanta mana gongaypa goyänanpämi (1.23; 2.6-16; 3.1). Pullancamaga ermänucunata willapaycan alli willacuyta chasquicushan rasun caj cashantami (1.11-22; 2.2, 3, 6, 7, 9-15). Nircur willapaycan waquin yachachicojcuna imanöpis cawashanta. Waquin yachachicojcunaga laycunata yapaj «Ama töpaychu», «ama micuychu», «ama yataychu» nir (2.21).

Capítulo 3 y 4-cho rimaycan Tayta Dios munashanno caway imano cashantapis. Manami «cayno-wacno ruray» nishanta cumlirchu cawananchi. Chaypa ruquin Tayta Jesucristo cawarircur munayninwan yanapämaptinchimi allillata rurar cawananchi (3.1). Chaynömi cawananchi inlisyacho y wasinchichöpis. Manami japallan shuyni cawacunanpächu niycan. Pablo niycan «cuyapänacuy» «tantiyachinacuy» «perdunanacuy» «cuyanacuy» nirmi. (3.12-4.6).

Capítulo 4.7-18 Colosascho caj ermänucunata Pablo wamayaycan. Nircur dispidicuyan.

Carta gallaycunan

¹⁻² Colosas siudächo caycaj ermänucuna:

Noga Pablumi gamcunaman cay cartata apachimö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi. Nogataga Jesucristupa apostulnin canäpaj Tayta Diosninchimi acramasha. Tayta Diosnichi, [y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Ermänucunapaj Pablo Tayta Diosta mañacushan

³ Jesucristupa papänin Tayta Diosta gamcunapaj cada mañacuyllämi simri agradësicuytä.

⁴ Nogacunaga mayashcämi Jesucristuman yäracurcaycashayquita, ermänucunatapis cuyarcaycashayquita.

⁵ Chayno cawarcaycanqui Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawanayquipaj cashayquita musyarmi. Tayta Diospa ñaupancho cawanayquipaj cashayquita musyashcanqui Jesucristupa alli willacuyñinta chasquicurmi.

6 Jesucristupa alli willacuynin gamcunaman chayamushanga maychaymanpis mayacaycanmi. Chay alli willacuyta chasquicurmi runacuna allina cawarcaycan. Gamcunapis Jesucristupa alli willacuyninta chasquicushayquipita-pachami musyashcanqui Tayta Dios cuyapäcoj cashanta.

7 Chay alli willacuytaga gamcunata willapar yachachishurayqui ermänunchi Epafrasmi.* Paymi nogata willacäshimaran. Jesucristupa sirbejnin carmi gamcunatapis willapëshurayqui alli cawayta tarinayquipaj.

8 Epafras chayaycamurmi willamasha Espiritu Santu yanapëshuptiqui fiyupa cuyacoj caycashayquitapis.

9 Chayta musyashä junajpita-pachami waran-waran gamcunapaj Tayta Diosta mañacuycä. Chaynöpis mañacuycä Espiritu Santu yachayta goycushunayquipaj, Tayta Diospa buluntäninta musyanayquipaj.

10 Chaynami pay munashanno imaypis cawanquipaj. Gamcunaga cawanquipaj Tayta Diosta manchapacurmi, pay munashanta rurarmi.

11 Tayta Diosta mañacurcaycä munayninwan yanapëshunayquipaj, llapan rurashayquicunapis alli llojshipëshunayquipaj; ima päsashuptiquipis pasinsacur mana yamacaypa yäracunayquipaj.

12 Chaynöpami cushicushpayqui Tayta Diosninchita agradësicunquipaj. Paymi salbasha-cashunqui acrashan cajcunawan iwal achicyaycaj syëluchö cawanayquipaj.

13 Paymi salbamashcanchi chacajpa munaynincho caycajta.* Nir-corga Cuyay Wamranpa maquinmanna churamashcanchi.

14 Chay Cuyay Wamran Jesucristo yawarninta jichashanpitami Tayta Diosninchi juchanchicunata perdunar salbamashcanchi.*

Jesucristo llapanpitapis mas munayniyoj cashan

15 Tayta Diosta imaypis mana ricasha captinchöpis, wamran Jesucristumi musyachimanchi pay imano cashantapis. Payga caycarannami Tayta Dios manaraj imata camaptinpis.

16 Paywanmi Tayta Diosga camaran llapan ima-aycatapis syëluchö cajcunata cay pachacho cajcunata, ricacajcunata mana ricacajcunata,

munayniyoj anjilcunata, espiriticunatapis.*

Llapantapis camaran Jesucristuwanmi y paypa maquincho cananpämi.

17 Imapis manaraj captinmi Jesucristoga mayna caycaran.

Tayta Dios llapan camashancunapis Jesucristupa maquinchömi caycan.*

18 Jesucristumi inlisyapa mandajnin car juc cuerpupa umanno caycan. Inlisyanamı cuerpuno caycanchi.

Paypitami inlisyaga cuerpuno cawaycan.*

Chaypämi rimir-puntatapis cawarimusha.*

Chaynöpami Paypa maquillancho llapanpis caycan.

19 Tayta Diosninchëga quiquinmi camacächiran payno Jesucristupis cananpaj.

20 Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchëga llapan camashancunatapis alli ricaycan.

Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtashanpitami

* 1:7 Col. 4.12; Film. 23 * 1:13 Efe. 6.12 * 1:14 Efe. 1.7 * 1:16 Efe. 6.12 * 1:17 Juan 1.1-3, 18; Heb. 1.2-3 * 1:18 Efe. 1.22-23; 4.15 * 1:18 Hech. 26.23; Apoc. 1.5

cay pachacho cajcunatapis syëlucho cajcunatapis

Diosninchëga alli ricaycan.*

²¹ Ñaupataga mana allicunata rurarmi, juchallayquicho cawar Tayta Diospita carucho y contran caycarayqui.

²² Cananmi ichanga Jesucristo wañuyninpa Diosninchi chasquishu-rayqui, paypa ñaupanchöna gamcuna juchaynaj canayquipaj.

²³ Ñaupancho imaycamapis cawananchipäga Jesucristuman imaypis yäracur alli willacuyninta wiyacur cawashun. Payman chaynölla yäracushpayquega imaycamapis paypa ñaupanchömi cawanquipaj. Chay alli willacuytaga may-chaychöpis willacurcaycanmi. Nogapis chay willacuyta willacuytämi.

Ñacarpis Pablo Tayta Diospa alli willacuyninta willacushan

²⁴ Jesucristupa willacuyninta runacuna chasquicuptinmi willacushäpita runacuna ñacachimaptinpis mana llaquicöchu. Jesucristo gamcunapaj ñacashannömi nogapis gamcuna-raycu ñacar cushisha caycä.

²⁵ Gamcunata cuyaparmi Tayta Diosga churamasha gamcunata yanapänäpaj. Chaymi Pay musyachimashancunata musyaycächë.*

²⁶ Ünayga chaycunata runacuna manami musyarancho. Cananmi ichanga payman yäraojcunata Tayta Diosninchi musyachishana imano cashantapis.

²⁷ Chaymi musyanchi, mana Israel runacuna caycaptiquipis gamcunawan Jesucristo caycashanta. Chaynöpami musyanchi may-chaypita carpis Tayta Diospa ñaupanman chayananchipaj cashanta.

²⁸ Nogacunaga Jesucristupita willacurmi llapan runacunata sumaj tantiyachir willapaycä. Sumaj yachaycächë Jesucristuta chasquicojcuna Tayta Dios munashanno cawanapaj.

²⁹ Chaypämi imano ñacarpis Jesucristo munayninwan yanapämaptin willacur puriycä.

2

¹ Ñacashäta gamcuna musyanquiman. Ñacaycä gamcunapaj, Laodicea* marcacho caycaj ermänucunapaj, waquin mana rejsimaj ermänucunapäpis.

² Ñacarpis nogaga mañacuycä gamcuna balurchanayquipaj, jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli canayquipaj, Tayta Diosman yäracunayquipaj, willacuyninta sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöparämi musyanquipaj ñaupata Tayta Dioslla musyashancunata. Chayga caycan Jesucristo llapanapaj shamushanmi.

³ Jesucristunami tantiyachimanchi Tayta Dios yachaj cashanta, imapaj buluntänin cashantapis.

⁴ Chaynöga niycä alli shimillanpa parlar pipis mana en-gañashunayquipämi.

⁵ Nogaga gamcunawan mana carpis mana gongaypami gamcunapaj yarparaycä. Mana cachaycuypa Jesucristuman yäracushayquita musyarmi fiyupa cushicuycä.

Jesucristuta chasquicur alli cawaytana tarishanchi

* 1:20 Efe. 2.16 * 1:25 Efe. 3.2 * 2:1 Apoc. 3.14-22

⁶ Chaymi Jesucristupa alli willacuyninta chasquisha caycarnaga pay munashannöllana caway.

⁷ Juc yöra sumaj sapichasha caycajnöpis wasipa simintun sumaj perga tacyasha caycajnöpis llapan shonguyquipa Jesucristullamanna yäracuy. Yachacushayquinölla llapayquipis alli caway. Diosninchita imay örapis agradësicur caway.

⁸ Cuydä pipis llutanta riguergachishunquiman. Llutan yachachicojcunaga manami Jesucristupächu willacun. Chaypa ruquenga quiquincunapa yarpayllanpitami, yachachishäpita mas juc castatami yachachin.*

⁹ Jesucristo cay pachacho cawashpanpis quiquinmi Diosninchi caran.

¹⁰ Gamcunapis Jesucristuman yäracur paypa maquinchömi caycanqui. Paypa maquincho carga manami masta nistanquinachu. Jesucristoga mas munayniyojmi caycan ricacaj mana ricacaj munayniyojcunapitapis.

¹¹ Jesucristuta chasquicushayquipita señalashanönami carcaycanqui. Señalasha canayquipäga manami runachu cuerpuyquicho señalashurayqui. Chaypa ruquenga Jesucristumi shonguyqui munashanta mana ruranayquipaj shuntashushpayqui señalashurayqui.

¹² Bautisacushpayquimi Jesucristo pampasha cashanno jucha ruraypaj wañushanöna carcaycanqui. Chaynöpis Jesucristo wañushanpita cawarimushannömi gamcunapis cawarimushanöna carcaycanqui. Chayno carcaycanqui munayniyoj Tayta Diosman yäracurmi. Paymi Jesucristutapis cawarachimusha.*

¹³ Ñaupataga jucha rurayllacho cawarmi wañushano caycarayqui. Chaypis Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchi perdunasha-cashunqui. Chaymi Jesucristuta cawarachimushanno gamcunatapis mushoj cawaytana gosha-cashunqui.*

¹⁴ Tayta Diosga mandamintuncunata mana cumliptinchi castigamänanchipämi caran. Ichanga mana castigasha cananchipämi Jesucristo cruscho wañuran. Chaynöpami llapan jucha rurashanchicunapita Tayta Dios perdunamashcanchi.*

¹⁵ Chayno perdunamashpanchimi Tayta Diosga ricacaj mana ricacaj munayniyojcunata binsisha. Chay munayniyojcunataga Jesucristo cruscho wañuyninpami llapanchi ricaycaptinchi manacajman churasha.

Llutan yachachicojcunata mana chasquinanpaj cashan

¹⁶ Chaymi ama cäsipaychu llutan yachachicojcuna micushayqui upushayqui-janan, fistacuna-janan, llullu quillacuna-janan, säbadu jamay junajcuna-janan imatapis nishuptiqui.*

¹⁷ Chaycunaga shamunanpaj caycajpa llantuyninnöllami casha. Cananmi ichanga Jesucristo quiquinna shamusha.

¹⁸ Chayno caycaptenga ama cäsipaychu llutan yachachicojcuna jipapashuptiqui. Paycunaga santu-tucushpan nin Tayta Diosninchita adurananchipäga anjilcunataraj adurananchipämi. «Tayta Diosninchi suyñuynëcho ribilamasha» nirpis llullacuyanmi. Chayno nishpanga quiquincunapa yarpayllanpitami yachachin.

¹⁹ Chay llutan yachachicojcunaga manami Jesucristuwan jucnayllanöchu caycan. Jesucristoga inlisyapaj caycan cuerpupa

* 2:8 Gál. 4.3, 9 * 2:12 Rom. 6.4 * 2:13 Efe. 2.1-5 * 2:14 Efe. 2.15 * 2:16 Rom. 14.1-6

umannömi. Mogunchïcunata ancunchïcuna cuerpunchïcho jucllachacasha cashannömi noganchïpis Jesucristuwan jucllachacasha caycanchi paypa maquincho cananchïpaj. Chaynöpami Diosninchi munashannöna cawaycanchi.*

²⁰ Jesucristo crusco wañuyninpami gamcunaga paywan jucnayllanöna caycanqui. Manami espirítucunapa munayninchönachu caycanqui. Chauraga ¿imanirtaj cay pachacho runacuna yarpaynillanpita yachachishantaräga chasquircaycanqui? ¿Imanirtaj wiyacurcaycanqui*?

²¹ «¡Chayta ama töpaychu! ¡Cayta wacta ama micuychu! ¡Tagayta ama ni yatayllapis yataychu!» nishanta?

²² Paycunaga chayno yacharcaycächin yarpaynincunallapitami. Chay yachachishancunaga päsjllami.

²³ Chay yachachicuycuna allitaga allichari. Ricachimanchi rispétuwan adurashanta, alli-tucur umildi-tucushanta, cuerpunta ñacachishanta. Chaypis shongun munashanta cachaytami ichanga mana camäpacunchu.

3

Jesucristuta chasquicushana car imano cawananchïpaj cashanpis

¹ Cananga Jesucristo cawarimushannömi gamcunapis cawarimushannöna carcaycanqui. * Chaymi syëlucho caycaj Tayta Dios munashannöna cawayllapa. Chaychöga Jesucristo llapanpäpis munayniyoj car Tayta Diospa derëchu caj-lädunchömi jamaraycan.*

² Imaycamapis Diosninchi munashanno cawanayquipaj yarpachacuy. Ama yarpaynachu cay pachacho runacuna juchata ruraycashanpäga.

³ Juchayquicunapita Jesucristo wañusha captinmi gamcuna jucha ruraypitaga wañushannöna carcaycanqui. Tayta Diosnami Jesucristupa maquincho puriycächimanchi.

⁴ Chaynami alli cawayta tarichishojniqui Jesucristo* cutimur llapan ricaycaptin janaj pachaman pushacushunquipaj. Chaychönami paypa ñaupanchö imaycamapis cawanayquipaj.

⁵ Chaymi ima juchatapis ama ruraynachu. Majallayquiwan cacunquiman. Ama melanaypajcunata ruraychu. Shonguyqui mana allícunata munashanta ama ruraynachu. Rïcu cayllapäga ama yarpachacuychu. Rïcu cayllapaj yarpachacorga idulucunata adurajnömi carcaycanqui.

⁶ Chayno mana alli rurajcunataga Tayta Dios castigangami.*

⁷ Gamcunapis Jesucristuman manaraj yäracorga chaynömi cawarayqui.

⁸ Cananmi ichanga amana chiquicuynachu, mana allita rurayquipäga ama yarpaynachu, jucta ama jitapaynachu, pipa washantapis ama parlaynachu, ganracunatapis ama rimaynachu.

⁹ Ama llullapänacuynachu. Canan gamcunaga chayno jucha ruraycunata cachaycushcanquinami.*

¹⁰ Canan gamcunata mushoj cawaytanami Tayta Dios goshurayqui.* Tayta Dios imano cashantapis waran-waran tantiyacuptiquimi pay yanapaycäshunqui munashanno cawanayquipaj. Chayno cawarmi

* 2:19 Efe. 1.22; 4.15-16 * 2:20 Rom. 6.6-11; Gál. 2.19-20 * 3:1 Rom. 6.4-11; Col. 2.12

* 3:1 Sal. 110.1; Heb. 1.3 * 3:4 Gál. 2.20; Fil. 1.21 * 3:6 Efe. 2.3 * 3:9 Efe. 4.22 * 3:10 Efe. 4.24

waran-masllana camamajninchi Tayta Dios munashanno carcaycanqui.*

11 Chaymi Israel runa o mana Israel runa cashapis, cuerpunchi señalasha o señaláni cashapis, juc-lá nasyunpita o chunchu cashapis, uyway o libri cashapis mana imanannapischu. Llapanchitami Tayta Diosninchéga allí ricaycámanchi Jesucristuman yáracushallanchipita. Paypa maquinchömi llapanchipis cawanchi.

12 Gamcunatapis cuyashushpayquimi Tayta Diosninchéga acrashacashunqui payllapána canayquipaj. Chayno caycaptenga jucniquijucniquipis cuyapánacuy. Pí-maypápis allí cay. Ama allí-tucunquichu. Allí shimillayquipa piwanpis parlanqui. Imapitapis pasinsacunqui.*

13 Jucniquijucniquipis pasinsacuy. Jagayáchinacur-imarga perdunanacuy. Jesucristo perdunashushayquino perdunanacuy ari.*

14 Llapanpitapis masga cuyanacuy ari. Cuyanacorga jucniquijucniquipis juc shongullami cawanquipaj.

15 Jesucristo allí cawayta goshushayquinölla pí-maywanpis allí caway. Chaypámi Diosninchi acrashacashunqui juc shongunölla llapayqui cawanayquipaj. Chaynöpis Tayta Diosninchita simri agradésicuy.

16 Tayta Jesucristupa yachachicuyinta imaypis ama gongaychu ari. Chaymi willapánacur, tantiyachinacur jucniquijucniquipis shacyáchinacunqui Tayta Dios yachayta goshushayquino. Agradésicur Tayta Diosninchita alabanqui salmucunawan, inmucunawan, cörucunawan.

17 Imata rurar, imata parlarpis Tayta Jesucristo munashannölla caway. Jesucristo salbashushayquipita imaypis Tayta Diosninchita agradésicuyllapa.*

Ermánucuna imano cawanapápis cashan

18 Majayoj warmicuna, runayquita rispitar wiyacuy.* Chayno wiyacuy Jesucristuman yáracushayqui-raycu.

19 Warmiyoj runacuna, warmiquita cuyay.* Ima mana allitapis ama ruraychu.

20 Wamracuna, mamayquita taytayquita rispitar wiyacuy. Chayno cawanayquitami Tayta Diosninchi munan.*

21 Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayáchinquichu.* Jagayáchiptiquega llaquishami goyanga.

22 Uywaycuna, cay pachacho caj patrunniqui nishushayquicunata llapanta wiyacunqui. Ricaycáshushayqui örallaga ama aroj-tucunquichu. Chaypa ruquin Tayta Diosninchi ricaycáshushayquita musyaycarga llapan buluntäniquiwan arunqui.

23 Manduta rurarga cushishalla ruranqui, Jesucristo mandaycáshuptiquino.

24 Jesucristo rasunpa caj patrunniqui captinmi llapan buluntäniquiwan arushayquipita syélucho premyuta chasquinqaipaj.

25 Mana allita rurajcunatami ichanga pí captinpis mana cuyapaypa juscanga.*

* 3:10 Gén. 1.26; Efe. 2.10 * 3:12 Efe. 4.2 * 3:13 Efe. 4.32 * 3:17 Efe. 5.19-20 * 3:18 Efe. 5.22; 1Ped. 3.1 * 3:19 Efe. 5.25; 1Ped. 3.7 * 3:20 Efe. 6.1 * 3:21 Efe. 6.4 * 3:25 Deut. 10.17; Efe. 6.5-8

4

1 Patruncuna, uywayniquicunata alli ricar imachöpis yanapanqui. Gamcunapapis syëlucho Patrunki caycanmi.*

2 Ermänucuna, Diosninchita imaypis mañacur* mayaj mayajlla carcaycay. Mañacur payta agradësiy.

3 Nogacunapapis Tayta Diosninchita mañacuy chapata mana churapämānanpaj Jesucristupa alli willacuyninta willacunapaj. Paypa willacuynenga pipis chasquicojcuna salbacunanpämi caycan. Chay alli willacuyta willacushäpitami carsilchöpis wichgaraycä.

4 Chaynöpis Tayta Diosninchita mañacuycuycuycu ari paypa alli willacuyninta sumaj tantiyachinapaj.

5 Jesucristuman mana yäraojcunawan alli caway. Listu camaricushalla caycay paycunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willapanayquipaj.*

6 Willaparga alli shimillayquipa parlapanqui. Chaynöpis camaricushalla carcaycanqui pipis tapushuptiqui alli shimillayquipa tantiyachinayquipaj.

Carta ushanan

7 Ermänunchi Tíquico* chayamurnami willashunquipaj imano caycashätapis. Payga allimi yanapämasha Jesucristupa willacuyninta willacuptë.

8 Chaymi payta cachaycämö imano caycashätapis willashunayquipaj. Paymi shacyächishunquipaj mana cachaycuypa Diosninchiman yäracunayquipaj.*

9 Paytawan iwalmi cachaycämö marca-masiqi cuyashä ermänunchi Onésimutapis.* Paycunami llapanta willashunquipaj imano caycho caycashantapis.

10 Carsilcho nogawan caycaj Aristarcopis* gamcunapaj salüdunta apachicaycämushunquimi. Bernabëpa primun Marcuspis* salüdunta apachicaycämushunquimi. Pay chayamuptenga alli jamachinqui. Paypäga gamcunata willashcänami.

11 Chaynöllami Justo nishan Jesuspis salüdunta apachicaycämun. Chay quimsan Israelcunallami Jesucristupa willacuyninta willacuptë yanapämasha. Sumaj shacyächimasha.

12 Marca-masiqi Epafraspis* salüdunta apachicamushunquimi. Payga Tayta Jesucristuta allimi sirbin. Paymi gamcunapaj Diosninchita imaypis mañacuycan Diosninchimunashanno cawanayquipaj.

13 Quiquëmi musyë Epafras gamcunapawan Laodicea marcacho, Hierápolis marcacho yäraojcunapaj mañacushanta.

14 Cuyanacushä mëdicu Lucaswan* Demaspis* salüdunta apachicamunmi.

15 Salüdüta goycullay Laodicea marcacho tiyaj ermänunchicunata. Chaynöpis salüdüta goycullay Ninfata, wasinman shuntacaj ermänucunatapis.

16 Cay cartata liguircacherga apachinqui Laodiceacho* caj ermänunchicunaman paycunapis liguichinanpaj. Chaynömi Laodiceaman

* 4:1 Efe. 6.9 * 4:2 Efe. 6.18-20; Fil. 4.6 * 4:5 Efe. 5.16 * 4:7 Hech. 20.4; 2Tim. 4.12

* 4:8 Efe. 6.21-22 * 4:9 Film. 10-12 * 4:10 Hech. 19.29; 27.2; Film. 24 * 4:10 Hech. 12.12,

25; 13.13; 15.37-39 * 4:12 Col. 1.7; Film. 23 * 4:14 2Tim. 4.11; Film. 24 * 4:14 2Tim. 4.10;

Film. 24 * 4:16 Apoc. 3.14-22

apachishä cartata liguircur paycunapis apachimonga gamcuna liguichinayquipaj.

¹⁷ Arquipotana* niy: «Taytanchi Jesucristupa willacuyninta willacunayquipaj churasha caycarga mana guellanaypashi willacunqui» nir.

¹⁸ Cay salüdötaga quiquënamis isquirbimö. Gamcunaga mana gongayl-lapa Tayta Diosninchita mañacuy prësu caycashäpita llojshinäj. Tayta Diosninchis llapayquita cuyapayculläshunqui. [Amén.]

* 4:17 Film. 2

1 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimongachuraj?

¿Imaytaj cutimonga?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnincuna Timoteowan y Silvanuwan cartacuran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermänuacunapämi isquirbiycan. Chay runacuna cäsi llapan-japuyumi caran mana Israel runacunalla (1.9-10).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Corintupitami isquirbiran wata 50 d.C. wichan. Mushoj Testamentucho caycaj librucunapita cay cartashi caycan mas unay caj.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Ishcay caj cuticho willacoy aywarmi apostol Pabloga chayaran Tesalónica siudäman. Chayman chayar juc inlisyata camacächiran (Hechos 17.1-8). Chay siudäga caran Macedonia probinsyapa capitalninmi. Chaypita mas unayllatanaga Pablo munaran chaycho tiyaj ermänuacunata watucos aywayta. Pablo mayaran chay siudächo tiyaj ermänuacunata alli cawashantami (1.2-4). Ichanga sasacunata päsaycashanta mayarmi Timoteota cacharan imanöpis caycashanta musyamunanpaj (3.1-5). Chaymi paycunaman cay cartata apaycächin.

Rimir caj partichöga (2.1-3.13) Tesalónica siudächo willacushanpita Pablo rimaycan. Alli willacuyta chasquicushanpita cushicuycan. Yapay watucos cutiyta munaycashanta musyaycächin. Timoteo alli willapata chayachishanpitami Tayta Diosta agradësicuycan. Jucaj partichöna (4.1-5.24) Pablo willapaycan imano goyänanpäpis. Chaychömi willapaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita. Pay niycan Jesucristo imay cutimunanpäpis cashanta pipis mana musyashantami. Chaymi imaypis cawananchi Tayta Diosta wiyacullar (5.1-3).

Carta ushananchöna dispidicushanmi caycan (5.25-28).

Carta gallaycunan

¹ Tayta Diosman y Jesucristuman yäracoj Tesalónica* siudächo tiyaj ermänuacunata:

Ermänunchi Silvanuwan* y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö.

[Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli goyänayquipaj.

Tesalónica siudächo Tayta Dios munashanno cawashan

² Nogacuna Tayta Diosta mañacur gamcunapäpis mañacucämi. Alli goyashayquipitami paytaga imaypis agradësicö.

³ Tayta Diosninchita mañacur manami gongächu Jesucristuman yäracur imaypis allillata ruraycashayquita, pï-maywanpis cuyanacushayquita y imano ñacarpis Jesucristo cutimunanta shuyaracushayquita.

⁴ Ermänuacunata, Tayta Diosninchi fiyupa cuyashushpayquimi maquincho cawanayquipaj quiquin acracushurayqui.

⁵ Chayta musyäcuna Jesucristupa alli willacuyinta willapaptë shonguyquiman chayasha captinmi. Chaymi munayninwan

* 1:1 Hech. 17.1 * 1:1 Latín rimaychömi **Silvano** niran. 2Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönam **Silas** niran. Hech. 15.22, 40.

Tayta Diosninchi tantiyachisha-cashunqui. Espíritu Santumi tantiyachishurayqui willacushäga rasun caj cashanta. Jananmanpis ricamashcanquimi gamcuna-raycu imano cawashätapis.

⁶ Chaymi gamcunaga Tayta Jesucristupa willacuyninta chasquicur Jesucristumanpis, nogacunamanpis ricacamashcanqui. Jesucristupa willacuyninta chasquicushayquipita runacuna ñacachishuptiquipis Espíritu Santumi yanapaycäshunqui cushishalla cawanayquipaj.

⁷ Chayno cawashayquita musyarmi Macedoniacho y Acaya probinsyacunacho caycaj ermänuacunapis tantiyacurcaycan gamcunano Tayta Diosninchiman yäracur cushisha cawanapaj.

⁸ Chaynömi gamcuna cajpitaga willacojcuna aywaycan maychaychöpis Jesucristupa willacuyninta willacunapaj. Chayno willacorga Diosninchiman gamcuna sumaj yäracushayquitapis willacuycanmi. Chaymi mana willapaptëpis runacuna musyaycanna Tayta Diosninchiman sumaj yäracuycashayquita.

⁹ Chaynöllami may-chaychöpis musyaycan alli chasquicamashayquita y idulucunata aduranayquipa ruquin Tayta Diosninchitana aduraycashayquita.

¹⁰ Chaynöpis musyaycan Tayta Diospa wamran Jesucristo cutimunanpaj cashanta shuyarpaycashayquita. Paytami Tayta Dios cawarachimusha. Paymi salbamäshun fisyu junajcho chayamunanpaj caycaj castigupitaga.

2

Tesalónica siudächo Pablo willacushan

¹ Ermänucona, nogacuna willacushäta chasquicuptiqui manami manacajllapächu gamcunata yachachishcä.

² Musyashayquinöpis gamcuna cajman manaraj chayamuptë Filipos* siudächo runacuna fiyupami nogacunata ñacachimaran. Chaypis Tayta Diosninchiman yäracurmi willacuyninta willapänä-raycu gamcunaman chayamushcä. Marca-masiqicuna chapata ruramaptinpis Tayta Diospa alli willacuynintami willapashcä.*

³ Manami conträ jatarejcuna yarpashannöchu llutan yarpaycunata willacushcä. Chaynöpis manami engañayta munarchu willacushcä.

⁴ Chaypa ruquenga Diosninchi munashannöllami willacuyninta willacuycä. Paymi cachamasha runacuna salbacunanpaj alli willacuyninta willacunapaj. Chaynöpis manami runacuna alli ricamänallanpächu willacur puriyä. Chaypa ruquenga jugamajninchi Tayta Dios munashannöllami willacurcaycä.*

⁵ Musyashayquinöpis gamcuna chasquicamänayqui casha manami imaypis manacajcunata nishcächu. Manami imaypis yarpashcächu pipa guellaynintapis engañayllapa jorguyta. Chayno cashätaga Diosninchi musyanmi.

⁶ Chaynöpis manami alli rispitaşa cayta ashirchu gamcuna cajcho willacushcä.

⁷ Nogacuna munarga Jesucristupa apostulnin cashpä gastöcunanpaj gamcunata mañacömanmi caran. Ichanga warmi cuyar wawanta cuydashannömi gamcunata cuyaparä.

* 2:2 Hech. 16.19-24 * 2:2 Hech. 17.1-9 * 2:4 Gál. 1.10

⁸ Chayno cuyaparmi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä. Gamcuna-raycu asta wañurpis wañömanmi caran. Gamcunataga fiyupami cuyarä.

⁹ Ermänucuna, musyashayquinöpis gamcuna cajcho Diosninchipa alli willacuyninta willacur quiquécunami imaypis arurä.* Manami munarächu nistashäcunapaj yarpachacunayquita.

¹⁰ Gamcunapis y Diosninchipis musyanmi gamcuna cajcho car allillata rurur goyashäta.

¹¹ Musyaycanquimi wamrancunata taytan cuyar ricashanno gamcunata ricashäta.

¹² Chaymi gamcunata shacyächir willaparä Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Gamcunataga Tayta Diosninchimi acrashu-rayqui paypa ñaupancho imay-yajpis cushisha cawanayquipaj.

¹³ Diosninchipa alli willacuyninta gamcunata willapapté manami yarpashcanquichu willapashäcuna runacunapa yarpaynillan cashanta, chaypa ruqenga Diosninchipa willacuynin cashantami. Chayno tantiyarmi llapan shonguyquiwan chay alli willacuyta chasquicushcanqui. Chaymi Diosninchi yanapaycähunqui allina cawanayquicunapaj. Chaypitami imaypis Tayta Diosta agradësicö.

¹⁴ Ermänucuna, gamcunata marca-masiquicuna chiquishurayqui Jesucristuman yäraojcunata Israel nasyuncho marca-masincuna chiquishannöllami. Paycunatapis quiquin marca-masin Israel nasyun runacunallami chiquiran.*

¹⁵ Chay Israel nasyun runacunallami Tayta Jesucristutapis chiquir wañuchiran. Tayta Diosninchipa profëtancunatapis unay Israel runacuna wañuchiran. Chaynömi nogacunatapis gargamasha.* Tayta Dios munashanno ruranapaj cajta manami munanchu. Paycunaga pi-maywanpis tincuytami tincuycan.

¹⁶ Mana Israel runacuna salbacunanpaj Jesucristupa alli willacuyninta willapänäta paycunaga manami munanchu. Chayno car masmi juchata aparicuycan. Chayno cashanpitami fisyu junäga paycunata Tayta Diosninchi fiyupa castiganga.

Tesalonicaman Pablo cutiyta yarpashan

¹⁷ Ermänucuna, gamcuna cajpita aywacushäpita-pacha canancama manami ricanacushcanchichu. Ichanga gamcunapaj imaypis yarpaparämi. Chaymi munarcaycä yapay gamcuna cajman cutimuyta.

¹⁸ Cutimuyta yarpap noga Pabloga achca cutimi cutimuyta munarä. Chaypis mana aywamunäpaj Satanasmı chapata churapamaran.

¹⁹ Taytanchi Jesucristo cutimuptenga ¿imapitataj nogacuna cushicushaj? ¿Manachu gamcuna-raycu cushicushaj? ¿Manachu gamcuna-raycu alabacunäpaj premyutapis chasquishaj?

²⁰ Rasunpa gamcuna-raycumi Tayta Diosta alabashaj y cushicushaj.

3

¹⁻² Gamcuna cajman shamuyta mana camäpacurmi fiyupa llaquicurä. Chaymi imano caycashayquitapis musyayta munar ermänunchi Timoteota cachamurä. Pay shamuptinnami Atenas* marcacho nogacunallana quëdacurä. Musyashayquinöpis Timoteoga nogawanmi purin

* **2:9** Hech. 18.3; 2Tes. 3.8 * **2:14** Hech. 17.5 * **2:15** Hech. 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 17.5, 13; 18.12 * **3:1-2** Hech. 17.15

Jesucristupa alli willacuyninta willacur. Paytaga cachamushcä Jesucristuman mas yäracunayquipaj shacyächishunayquipämi.

³ Chaynöpami runacuna chiquishuptiquipis mana llaquicunquipächu. Musyanquinami chayno ñacananchipaj cashantaga.

⁴ Chaynöllami gamcuna cajcho caycarpis willarä Jesucristuman yäracushanchipita runacuna ñacachimänanchipaj cashanta. Musyashayquinöpis chay nishänöllami llapanpis päsaycan.

⁵ Chaymi noga gamcunapaj pasaypa yarparar Jesucristuman imano yäracucashayquitapis musyanapaj Timoteota cachamurä. Fiyupami llaquicurä «Satanasga capaschari imatapis chapata churapaycan manana yäracunanpaj. Chayno captenga llapan willapashäcunapis manacajlapächari canga» nir.

Tesalonicacho ermänucuna yäracushanta Timoteo willashan

⁶ Gamcuna cajpita cutimurnami Timoteo willamasha Tayta Diosninchiman alli yäracurcaycashayquita y cuyanacurcaycashayquitapis. Chaynöpis willamasha nogacunapaj yarparaycashayquita, yapay chayman cutimunäta munaycashayquitapis. Nogapis gamcunanöllami gamcunapaj yarparar gamcuna cajman cutimuyta munaycä.*

⁷ Alli yäracurcaycashayquita willamaptinmi ñacaycho carpis cananga cushisha carcaycä.

⁸ Tayta Jesucristuman mana yamacaypa yäracucashayquita musyaptëmi nogacunapäga pacha warashano caycan.

⁹ Diosninchi yanapähushayquipitaga fiyupa cushicur ¿imanöraj payta agradësicömanpis?

¹⁰ Chaymi imaypis payta mañacurcaycä gamcunaman yapay cutimunapaj. Chaycho tincurnami masta yachachishayqui masna Diosninchi munashanno cawanayquicunapaj.

¹¹ Cananga Tayta Diosninchitawan Taytanchi Jesucristutami mañacucä gamcunaman rajacoj cutimunapaj yanapaycamänanpaj.

¹² Chaynöpis mañacucä gamcunapis mas cuyanacunayquipaj Taytanchi Jesucristo yanapaycushunayquipaj, nogacuna gamcunata cuyashäno pi-maywanpis alli cuyanacunayquipaj.

¹³ Tayta Jesucristo yanapayculläshunqui llapan shonguyquiwan Tayta Diosninchiman yäracunayquipaj, pay munashannölla cawanayquipaj. Chaymi Taytanchi Jesucristo anjilnincunawan cutimur pay munashannölla cawaycajta tarishunquipaj. Amén.

4

Tayta Dios munashanno cawananchipaj cashan

¹ Ermänucuna, maynami gamcunata yachachishcä Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Yachachishänöllami gamcunaga masna pay munashanno goyarcaycanqui. Tayta Jesucristupa jutinchömi cananpis gamcunata ruwä y shacyächë chay yachachishänölla siguir Tayta Dios munashanno goyänayquipaj.

² Gamcunaga musyanquinami Tayta Jesucristupa jutincho nogacuna yachachishäta.

³ Tayta Diosninchëga munan juchata mana ruraypa cawanayquitami. Manami munanchu pipis jucwan-jucwan cacunantaga.

* 3:6 Hech. 18.5

4 Chaypa ruquenga majayoj cajcuna majanwan rispitanacur alli goyänantami munaycan.

5 Jucwan-jucwan cacuyllapaj umayqui shanarishaga ama caychu. Chaynöga goyan Jesucristuta mana chasquicojcunallami.

6 Ollgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama cacuchunchu. Chaynöga ermänu-masiquita ama engañaychu. Gamcunata willashcänami chayno goyajcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castiguman gaycunanpaj cashanta.

7 Manami juchata rurur puricunanchipächu Tayta Dios shuntamashanchi, chaypa ruquenga pay munashanno cawananchipämi.

8 Cay yachachishäcunata pipis mana chasquicorga manami runatachu manacajman churaycan, chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami. Paymi Espiritu Santuta noganchiman cachamusha pay munashanno cawananchipaj.

9 Ermänu-cuna, jucniqui-jucniqui alli ricanacur cuyanacunayquipäga Tayta Diosninchi maynami tantiyachisha-cashunqui. Chaymi nogaga manana cartatapis apachimömannapischu chaycunapäga.

10 Macedonia probinsyacho caj llapan ermänu-cunawanpis alli ricanacur cuyanacurcaycanquimi. Ichanga gamcunata ruwacö canan cashayquipita mas cuyacoj canayquipämi.

11 Piwanpis mana rimanacuyllapa caway-llapa. Runa imano cawacushantapis ricapara ama puriychu. Chaypa ruquenga yachachishänölla ima aruyllachöpis aruy.

12 Chayno aruptiquega imayquipis manami pishëshunquipächu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäraojcunapis rispishunquipämi.

Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashan

13 Ermänu-cuna, wañurpis cawarimunanchipaj cashanta musyanayquitami munä. Pipis wañuptin ima päsanapaj cashantapis mana musyarmi waquin runacunaga fiyupa llaquicun. Noganchëga paycunano ama llaquicushunchu.

14 Musyanchimi wañushanpita Jesucristo cawarimushanta. Chaynöllami pipis payman yäracuyar wañoj cajcunataga Jesucristuta cawarachishanno Tayta Diosninchi cawarachenga.

15 Chaymi Tayta Jesucristo yachachimashanno gamcunata në. Mayganchipis Jesucristo cutimuncama cawaycaj cäga manami wañushacunapita rimëruchu aywacushunpaj.

16 Syëlupita Tayta Jesucristo cutimushpanmi sinchipa gayacamonga, mandaj anjilpis gayacamonga y Tayta Diospa trompëtanta tucamushanpis wiyacämonga. Chay örami Jesucristuman yäracuyar wañojcuna rimëru cawarimonga.

17 Nircurnami noganchi cawaycaj-cunatapis illajpita apacamëshun. Pucutay jananchönami Tayta Jesucristuwan llapanchi tincushunpaj. Chaypitaga paypa ñaupanchönami imaycamapis goyëshunpaj.*

18 Chayno cananpaj caycaptenga cay yachachishäcunawan jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy.

* 4:17 Mat. 24.30-31; Mar. 13.26-27; 1Cor. 15.51-52

5

1 Ermānucuna, imay Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashanpitaga manami cartacamōmannachu.

2 Gamcunaga musyanquinami suwa illajpita chacaypa shamushanno pay cutimunanpaj cashanta.*

3 Cutimunan junäga runacuna cawarcaycanga «Alli goyayllami caycan» nir. Niycaptinmi mana yarpashapita paycunamanga castigu chayapayconga. Llapanta usharenga. Mayganpis manami gueshpen-gachu. Gueshyaj warmita mana yarpashapita nanay charishannömi ñacay chayapayconga.*

4 Gamcunami ichanga mana chacajchönöchu carcaycanqui. Chaura Tayta Jesucristo suwano mana yarpashapita shamur camaricönita manami tarishunquipächu.

5 Gamcunaga lapaniquimi achquichöno puriycanqui Tayta Jesucristupa maquincho cawashpayqui. Llapan ricaymi allillata rurarcawarcaycanqui. Manami chacajchönachu llutanta rurarcawarcaycanqui.

6 Chayno caycaptenga waquin runacuna puñucasha caycashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga ricaj-ricajllana Jesucristuta shuyacuycäshun.

7 Chacajcho cajcunami puñuconga. Chacajcho cajcunami upyallar cacun.

8 Noganchi achicyajcho caycarnaga camaricushallana caycäshun. Noganchëga chalëcun jatisha suldäru caycajno sumaj yäracushun, cuyanacushun. Salbashana cashayquega cascuno cachun.*

9 Tayta Diosninchëga manami castiguman aywananchipächu acramashcanchi. Chaypa ruquenga Jesucristo noganchi-raycu wañuran payman yäracur salbacunananchipämi.

10 Jesucristoga noganchi-raycumi wañusha. Chaymi cutimur cawaycajta u wañushata tarimashapis pay caycashan cajman pushacamäshun.

11 Chayno cananpaj caycaptenga imaypis shacyächinacushayquinölla jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy Jesucristuta cushishalla shuyänayquipaj.

Ermānucuna imanöpis cawanapaj cashan

12 Ermānucuna, Taytanchi Jesucristupa alli willacuyninta yachachishojniquicunata alli rispipay-llapa. Paycunaga allimi pusharäshunqui, shacyächishunqui Tayta Diosninchi munashannölla cawanayquipaj.

13 Paycunataga llapayqui alli cuyay ari. Chaynöpis llapayqui jaucalla goyay.

14 Chaynöpis ermānucuna, gamcunacho arucuyta mana munaj ermānucunata piñacuy arucunanpaj, llaquisha caycajcunata shacyächiy cushicunanpaj y imachöpis yanapaypaj captenga yanapaycuy. Chayno pi-maypäpis pasinsayqui cachun ari.

15 Pipis imatapis mana allita rurashuptiqui gamcunapis cuydä mana alliwan cutichir. Chaypa ruquenga allillata rurarcawarcaycunawanpis y pi-maywanpis alli goyay.

16 Imaypis cushishalla caway-llapa.*

17 Imaypis mana gongaypa Tayta Diosninchita mañacuy-llapa.

* 5:2 Mat. 24.43; Luc. 12.39; 2Ped. 3.10 * 5:3 Isa. 13.8 * 5:8 Isa. 59.17; Rom. 13.12; Efe. 6.13-17 * 5:16 Fil. 4.4

¹⁸ Imapitapis Tayta Diosninchita agradësicuy. Jesucristupa maquincho caycaptiquega chayno cawanayquitami Tayta Diosninchi munan.*

¹⁹ Espiritu Santuta chapata ama ruranquichu.

²⁰ «Tayta Diosmi nimasha» nir willapëshuptioni ama manacajman churaychu.

²¹ Ichanga sumajraj musyapanquiman. Allita rimaptinmi ichanga chasquicunquiman.

²² Llutanta rimaptenga ama chasquipanquichu.

²³ Alli cawayta gomajninchi Tayta Dios yanapaycullëshunqui pay munashanno imaypis cawanayquipaj. Chaynöpis cuerpuyquita, almayquita y espirityquitapis alli ricaycullëshun Jesucristo cutimur juchaynajta tarishunayquipaj.

²⁴ Acrashoj Tayta Diosga llapan nishancunata imaypis cumlinmi. Chaymi imaypis llapancho yanapämëshun.

Carta ushanan

²⁵ Ermänucuna, nogacunapäpis Tayta Diosninchita mañacunqui ari.

²⁶ Ermänucuna wamayänacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy.

²⁷ Taytanchi Jesucristupa willacojnin carmi gamcunata në llapan ermänucunata cay cartata liguipänayquipaj.

²⁸ Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapar imaypis yanapaycullëshunqui. [Amén.]

* 5:18 Fil. 4.6; Col. 4.2-7

2 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimushanachu? ¿Imaraj canga Jesucristo manaraj cutimuptin?

Mana arucoj guella runacunapäga ¿ima nintaj Pablo?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnincuna Timoteowan y Silvanuwan isquirbiran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermānucunapāmi isquirbiycan. Chay runacunaga cāsi llapan-japuyumi caran mana Israel runacunalla.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Corintupitami isquirbiran wata 51 d.C. wichan. Cay cartata isquirbiran Tesalónica marcacho caycaj ermānucunaman rimir caj cartata isquirbishanpita manapis aycāllatanami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Tesalónica ermānucunaman cartata apachishanpita Pablo mayaran Pablupa jutincho runacuna llutanta yachachishanta. Chay runacunaga willacuycaran «Jesús mayna cutimusha» nir. Nircur Pablo parlaycan guella runapitana.

Rimir caj particho Pablo rimaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita (2.1–12). Chay öra ermānucunaga yarpaycaran Jesucristo mayna cutimushanta. Chayno llutanta yachachishantami Pablo tantiyaycāchin. Pablo niycan Jesucristo manaraj cutimuptin juc señalcunaraj cananpaj cashantami: Tayta Diospa contranishi jatarenga, juc fiyu runashi yurimonga. Chay runashi aypalla runacunata engañanga. Chay runashi nenga «Dios caycā» nir. Ichanga ushananta chay runa illgāchishami canga (2.3–12).

Chaypita willapaycan imano ermānucuna cananpāpis (2.13–17). Paycunata ruwacuycan Pablupaj y yanapajnincunapāpis Tayta Diosta mañacunanpaj (3.1–5). Chaypita willaparan aruyta mana munajcunapāna. Chay guella runacunaga alli shongu ermānucunata engañaran. Alli shongu ermānucunaga charashanta chay guella runacunata macyaj. Chaura Pablo niycan mana mañacuycānanpaj pay imaypis arushanta. Chaymi niycan: «Mana aroj cāga ama micuchunpischu» nir (3.6–15).

Carta ushananchöna saludaycan y dispidicuycan (3.16–18).

Carta gallaycunan

¹ Tayta Diosman y Jesucristuman yäraoj Tesalónica * siudācho tiyaj ermānucuna:

Ermānunchi Silvanuwan* y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö.

² Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta agradēsicur mañacushan

³ Ermānucuna, Jesucristuman yäracuycashayquita y jucniqui-jucniquipis mas cuyanacuycashayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicur Tayta Diosta agradēsicö.

* **1:1** Hech. 17.1; 1Tes. 1.1 * **1:1** Latín rimaychömi **Silvano** niran. 1Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönami **Silas** niran. Hech. 15.22, 40.

⁴ Chaymi juc-lä marcacunachöpis shuntacaj ermänunchicunawan tincur cushisha willapä: «Tesalónica ermänucunaga Tayta Diosninchita manami gongaycunchu runacuna fiyupa ñacachiptinpis, chiquiptinpis» nir.

Llapan juchayojcunata Tayta Dios jugananpaj cashan

⁵ Runacuna contrayqui jatariptin ñacarpis mana yamacaypa Jesucristuman yärcuptiquimi musyácuna Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashanta.

⁶ Tayta Diosga alli arriglañ carmi chay contrayquicunata fisyu junajcho Tayta Dios jugangapaj.

⁷ Cay pachacho ñacashapis Taytanchi Jesucristo syëlupita anjilnincunawan nina rataycajcho cutimurmi pushacamashun manana ñacananchipaj.

⁸ Tayta Diosta mana cäsür Jesucristupa alli willacuyninta mana chasquicojcunata castigangami.*

⁹ Paycunaga munayniyoj Tayta Diospa ñaupanman manami chayan-gapächu. Chaypa ruquenga infiernuchömi imaycamapis ñacangapaj.*

¹⁰ Jesucristuman yärcojcunami ichanga cushicushpan Taytanchi Jesucristuta adurangapaj. Chaynömi gamcunapis paypa ñaupanman chayarcushisha aduranquipaj. Chayno canga Jesucristupa alli willacuyninta willacushäta wiyacushayquipitami.

¹¹ Chaymi nogacunaga Tayta Diosninchita mañacuycä paypa maquinpita mana witicunayquipaj. Payga yanapashunqui quiquin munashanno cawanayquipämi. Shacyächishunqui runa-masiqiuwan alli ricanacunayquipämi.

¹² Alli cawaptiquega llapan runami Taytanchi Jesucristuta alabanga. Chaymi Jesucristupis gamcunata alli ricashunquipaj. Chaynöga cawanquipaj cuyacoj Tayta Diosninchi, y Tayta Jesucristupis yanapashuptiquimi.

2

Jesucristo cutimunanpaj cashan

¹ Ermänucuna, Taytanchi Jesucristo cutimur shuntacamänanchipaj cashanta sumaj tantiyacunayquitami munä.*

² Gamcunaga ama cäsüpaychu: «Jesucristo cutimunanpaj caj timpu chayamushanami» nir pipis llutanta yachachishuptiqui. Ama riguiychu: «Quiquin Diosninchimi tantiyachimasha cutimunanpäna caycashanta» nir yachachishuptiquipis. Ama riguiychu: «Pablo apachimushan cartachöpis chaynöllami niycan» nir yachachishuptiquipis.

³ Imata nishuptiquipis ama chasquinquichu. Jesucristo cutimunanpäga rimëru achca runacunami Tayta Diosninchipa contran jatarena. Chaypitarämi juc fiyu runa yurimonga. Chay runataga Tayta Diosninchi infirnuman gaycunanpämi caycan.

⁴ Chay fiyu runa shamorga manami munangachu Diosninchita ni imatapisp runacuna adurananta. Chaypa ruquenga quiquillantana aduranantami munangapaj. Chaynöpis Dios-tucushpanmi Diospa Templunman yaycur jamacuyconga llapanta mandananpaj.*

* 1:8 Isa. 11.4 * 1:9 Mat. 24.24 * 2:1 1Tes. 4.15-17 * 2:4 Dan. 11.36; Eze. 28.2

⁵ Chayno cananpaj cajtaga gamcunawan caycashpä ¿manachu willaparä?

⁶ Canan gamcunaga musyanquinami chay fiyu runa manaraj shamunanpaj ima chaparaycashantapis.

⁷ Chay runa manaraj shamuptinpis Satanasga pacayllapa maynami Tayta Diosta runacuna mana wiyacunanpaj llutanta yarpaycächin. Chay chaparaycajta Tayta Diosninchi jorguriptinnami chay fiyu runa yurimongapaj.

⁸ Chay fiyu runatanami Taytanchi Jesucristo jämayllanwan wañurachenga. Achicyaypa achicyar cutimurmi usharenga.

⁹ Jesucristo manaraj cutimuptinmi Satanaspa munayninwan fiyu runaga tucuy milagrucunata ruranga.

¹⁰⁻¹¹ Milagrucunata rurarmi Jesucristupa willacuyninta mana chasquicojrunata riguichenga Tayta Diosta adurananpa ruquenga payllatana adurananpaj. Chaymi alli runa cashanta yarpar cushisha chasquicongapaj.

¹² Chaynöpami Tayta Diosta mana wiyacur jucha rurajcuna llapanpis infernucho ñacangapaj.

Salbasha cananchipaj Tayta Diosninchi acramashanchi

¹³ Ermänucuna, Tayta Diosnillanchipaj cawanayquipaj Espiritu Santu acrashushayquipitami y Jesucristupa alli willacuyninman yäracushayquipitami Tayta Diosninchi salbashurayqui. Pay salbashunayquipäga unaynami gamcunata acrashurayqui. Chaypitami imaypis gamcunapaj Tayta Diosninchita agradësicö.

¹⁴ Chayno salbasha canayquipämi nogacuna Tayta Diosninchipa alli willacuyninta gamcunata willapashcä. Chaymi Tayta Jesucristo cutimur pushacushuptiqui gamcunapis paywanna cushisha goyanquipaj.

¹⁵ Ermänucuna, chayno cananpaj caycaptenga Tayta Diosninchiman sumaj yäracur ama gongaychu gamcunata yachachishäta. Chaynöpis ama gongaychu apachimushä cartacho yachaycächishäcunata.*

¹⁶⁻¹⁷ Salbamajninchi Taytanchi Jesucristo y cuyamajninchi Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui mana llaquicunayquipaj, pï-maytapis alli shimillayquipa parlapänayquipaj y pay munashannölla goyänayquipäpis.

3

Pablupaj Tayta Diosta mañacunanpaj cashan

¹ Ermänucuna, nogacunapaj Tayta Diosta mañacuy ari alli willacuyninta may-chaymanpis chayachinapaj. Payta mañacuy gamcunata willapaptë cushisha chasquicushayquinölla waquin runacunapis chasquicunanpaj.

² Musyashayquinöpis manami llapan runacunachu Tayta Diosta wiyacur cawan, chaypa ruquenga waquillanmi. Chaymi Tayta Diosta mañacuy ari chay fiyu runacuna imatapis mana ruramänanpaj.

³ Tayta Diosninchëga imaypis yanapaycäshunqui pay munashanno cawanayquipämi. Ricaycäshunqui imatapis Satanás mana rurashunayquipämi.

⁴ Chayno yanapäshuptiquimi nogacuna riguë gamcuna imaypis yachachishäta wiyacuycashayquita.

* 2:15 1Cor. 11.2

⁵ Tayta Diosninchi yanapaycullâshunqui pay cuyacoj cashanno gamcunapis cuyacoj canayquipaj. Yanapaycullâshunqui ima ñacaycho carpis Jesucristo cawashanno cawanayquipaj ari.

Arucunanpaj willapashan

⁶ Ermânućuna, Tayta Jesucristupa jutinchömi gamcunata niycâ: Guella ermânućunapita witicuy-llapa. Chay ermânućunaga manami yachachishânöchu cawaycan.

⁷ Musyashayquinöpis gamcuna cajcho car nogacunaga arushcâmi. Manami imaypis arunâpa ruquin jitarâćushcâchu.

⁸ Pitapis mañacunâpa ruquenga micunâpaj imaypis arushcâmi.*

⁹ Jesucristupa apostulnin caycarga gamcunata mañacömanmi caran. Ichanga manami mañacurâchu. Chaypa ruquenga arurâ gamcuna ricacamar arucunayquipâmi.

¹⁰ Gamcuna cajcho caycar maynami willaparâ: «pipis aruyta mana munajtaga ama garaychu» nir.

¹¹ Chayno yachaycâchiptêpis ħimanirtaj waquin ermânućuna arunanpa ruquenga runa imanöpis cawacushanta ricapallar purircaycan?

¹² Chayno caj ermânućunataga Taytanchi Jesucristupa jutinchömi nê: Wasin-wasin purinayquipa ruquenga micunayquipaj arucuy-llapa.

¹³ Ermânućuna, imaypis mana yamacaypa alli cajcunallata rurâr goyay ari.*

¹⁴⁻¹⁵ Gamcuna cajcho mayganpis cay cartacho niycashâćunata mana wiyacuptenga chay runawan ama shuntacaynachu. Ricay maygan cashantapis. Ichanga ama chiquiychu. Paypis Jesucristuman yâraćoj ermânuyqui caycaptenga piñacuy. Chaynöpami tantiyacur pengaconga.

Carta ushanan

¹⁶ Tayta Dios imaypis yanapaycushunqui alli goyânayquipaj. Llapayquita imaypis yanapaycushunqui pay munashanno goyânayquipaj.

¹⁷ Cay cartata isquirbipâmânanpaj nishânölla juc isquirbipâmasha captinpis ushanantaga quiquênami isquirbircamö. Llapan cartacushâćunachöpis ushanantaga imaypis quiquêmi isquirbê.

¹⁸ Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapâshushpayqui imaypis yanapaycullâshunqui. [Amên.]

* 3:8 Hech. 18.3; 1Tes. 2.9 * 3:13 Gál. 6.9

1 Timoteo

¿Imanötaj inlisyacho mayurcuna?

¿Mösulla u jipashlla caycar Tayta Diosta sirbinmanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Timoteoman. Timoteo caran willacur purishejnin mösumi. Chaynöpis cay cartata isquirbiran Éfeso siudächo caj ermänucunaman (1.3).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Macedonia probinsyapitami isquirbiran wata 62 d.C. wichan.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Pablumi niran Timoteo Éfeso siudällacho quëdacunanpaj (1.3). Chaycho quëdaran llutan yachachicuycunata corrijinanpämi (1.6-7; 4.1-5). Cay cartata apachiran Timoteota shayächinanpämi, ima mana allicuna caycashantapis arriglananpämi.

Cay cartacho mas rimaycan inlisyacho caycaj ermänucunapaj y Timoteopämi. Willapaycan llutan yachachicojcunata imata yachachishanta y imano cawashantapis (1.3-11; 4.1-5; 6.3-10). Mas juc partichönami Timoteota shacyaycächin (4.6-16; 6.11-16). Chaymi Pablo niycan: ermänucunaga shuntacanman yachacunapaj y Tayta Diosta mañacunapaj (2.1-15); inlisyacho mayur ermänucuna imano cananpäpis (3.1-13; 5.17-25); chacwan biyüdacunata imano ricananpäpis. Y jipash biyüdacunatana willapaycan casaracunapaj (5.3-16); uywaycuna partrunninta imano ricananpäpis (6.1, 2).

Salüdü

¹⁻² Cuyay wamräno Timoteo:*

Noga Pablumi gamman cay cartata apachimö. Salbacoj Tayta Diosninchi, yäracuycashanchi Taytanchi Jesucristumi acramasha apostulnin canäpaj.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli goyänayquipaj.

Llutan yachachicojcunapita willapashan

³ Ñaupata Macedoniaman aywacur Efesuchömi gamta cachaycamurä llutan yachachicojcunata michänayquipaj.

⁴ Paycunaga unay imanöpis cashallanta y pipa castancunapis cashallantami yachachin. Chayno yachachiptin michänayquipämi cachaycamurä. Chayno yachacherga rimanacachillarmi goyan. Chayno carmanami Tayta Dios munashantachu ruraycan. Tayta Diosninchi munashanga musyacan Jesucristuman yäracuptinmi.*

⁵ Nogaga chayno willapaycä cuyanacunayquita munarmi. Chayno cuyanacoj canayquipäga Tayta Diosmanmi yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno cawanayqui.

⁶ Waquenga manami Tayta Dios munashannönachu cawaycan. Paycunaga rimanacurmi pantacasha carcaycan.

⁷ Tayta Diospa layninta yachaj-tucurpis manami tantiyanchu. Ni rimashantapis manami tantiyanchu.

* **1:1-2** Hech. 16.1-3 * **1:4** 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10

⁸ Musyanchimi Tayta Diospa laynin nishanno mayganta rurananjay y mana rurananjay cashanta pipis yachachiptenga alli cashanta.

⁹ Laynincunata Tayta Diosninchi gomashcanchi manami allita rurajcunapächu, chaypa ruquenga jucha rurajcunapämi. Chaymi chay laycuna caycan mana wiyacojuncunapaj, fiyu runacunapaj, juchasapacunapaj, Diosta mana rispitauncunapaj, mamanta taytanta magajcunapaj, runa-masinta wañuchejuncunapaj,*

¹⁰ jucwan-jucwan cacojuncunapaj, ollgu-pura cacojuncunapaj, uyway cananjay runa-masinta ranticojuncunapaj, llullacunapaj, y manacajpita jurajcunapäpis. Chayno cawajcunaga Tayta Diosninchipa alli yachachicuyninta manami wiyacunchu.

¹¹ Alli yachachicuypa alli willacuymi caycan. Chayta willacunapämi Tayta Diosninchi cachamasha. Alabasha cachun ari Tayta Diosninchëga.

Pabluta Tayta Dios cuyapashan

¹² Taytanchi Jesucristumi imaypis yanapämasha. Chaymi payta agradësicö alli runata-japuy acramashanpita, willacuyninta willacur purinapaj churamashanpita.

¹³ Ñaupataga Jesucristupa contranmi rimarä. Yäraojcunatapis ashiycurashiycur carsilman wichgachirä. Tayta Diosmi ichanga cuyapämasha mana musyaynëpa rurashäpita. Chay wichanga manarämi Jesucristuman yäracurärächu.*

¹⁴ Chayno caycaptëpis Tayta Diosninchimi alli cashpan cuyapämar tantiyachimaran payman yäracunapaj y Jesucristo cuyacoj cashanno cuyacoj canapaj.

¹⁵ Rasunpami Jesucristoga cay pachaman shamusha juchasapacunata salbananjay. Ricay nogatapis Jesucristo perdunamasha llapan runacunapita mas juchayoj caycaptë.

¹⁶ May-jina juchasapa captëpis waquin ricacunapämi cuyapämar perdunamasha. Cananga waquin runacunapis tantiyacurcaycan paycunatapis perdunar salbananjay cashantami.

¹⁷ ¡Chaymi Tayta Diosninchita imaypis alabashun! ¡Paymi llapanpäpis munayniyoj, imaycamapis cawaj, mana ricacaj! ¡Amén!

Jesucristupa willacuyninta Timoteo imaypis willacunanjay shacyächishan

¹⁸ Cuyay wamräno Timoteo, cay nishäcunata ruranqui. Ruranayquipaj nishäcunaga caycan gam imano canayquipäpis ermänuçuna nishannöllami. Chaura alli suldäru mana gueshpiypa pillyashanno gampis mana cachariypa Jesucristupa willacuyninta imaypis willacuy.

¹⁹ Chayno willacuycarga Tayta Diosman sumaj yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno goyänayqui.

Waquin runacunaga alli shongunwan Tayta Dios munashanno goyänanpa ruquin Jesucristuman yäracucashanta cachaycärishami.

²⁰ Mana wiyacushanpitami Alejandrutapis Himeneutapis Satanaspa maquinman churashcä. Chayrämi tantiyacongä Tayta Diosninchipa contran imatapis mana parlananjay.

2

Tayta Diosta imano mañacunapäpis cashan

* 1:9 1Tim. 3.2-7 * 1:13 Hech. 8.3; 9.4-5

¹ Timoteo, Tayta Diosninchita imaypis mañacuy, ruwacuy, agradësicuy-llapa llapan runacunapaj.

² Mañacuy nasyunta mandajcunapaj, autoridäcunapaj paycuna alli mandanapaj. Chaynöpami noganchipis allilla goyar Tayta Diosninchi munashanno goyashunpaj.

³ Tayta Diosninchita chayno mañacuy allimi. Salbamajninchi Tayta Diospis chayno rurananchitami munan.

⁴ Payga munan llapan runacuna alli willacuyninta chasquicur salbacunantami.

⁵ Pi-maypapis jucnayllami Tayta Diosninchëga. Tayta Dioswan amistachimajninchipis jucnayllami. Chayga Jesucristumi.

⁶ Paymi wañusha llapan runata Tayta Diosninchi perdunar salbananpaj. Chayno salbacoj cashantaga Tayta Diosninchi may-chaychöpis musyaycächimanchimi.*

⁷ Chaypämi Tayta Diosninchi acramasha apostulnin car mana Israel runacunaman alli willacuyninta willacur purinapäpaj, paycunata Tayta Dios munashanno goyaya yachachinapäpaj.* Chayno nerga rasun cajtami niycä. Manami llullacöchu.

⁸ Shuntacashanchöga ollgu runacuna mana piwanpis rabyachinacusha car, mana nanaparänacorga maquina jogarcur alli shongunpa Tayta Diosta mañacuchun.

⁹ Chaynölla warmicunapis mayur warmicunano röpata jaticuchun. Tincushalla adurnacuchun. Ama alläpa ajchanta adurnacuchunchu. Goriwanpis ni perlasacunawanpis ama alläpa adurnacuchunchu. Fiyupa chanin cuestaj röpacunatapis ama jaticuchunchu.*

¹⁰ Chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno manchapacuypa cawaj warmicunano allacunata ruracuchun.

¹¹ Shuntacashanchöga Tayta Diospa willacuyninta yachachiptin warmicuna rispëtuwan manchapacuypa yachacuchun.

¹² Nogaga manami munächu warmicuna ollgucunata yachachinanta, ni ollgucunatapis munashanno purichinanta. Paycunaga manami chayno cananpächu caycan.

¹³ Musyashanchinöpis Tayta Diosninchëga Adantami rimëru ruraran.* Nircur-rämi Evata ruraran.*

¹⁴ Chaynöpis manami Adantachu Satanás engañaran, chaypa ruquenga Evatami.* Chaynöpami Evaga jucha rurayman chayaran.

¹⁵ Chayno casha captinpis warmicunaga salbacongawata tarir alli uywarmi, Tayta Diosninchiman yäracur pay munashannölla cawarmi, pi-maywanpis cuyanacurmi.

3

Mayur ermänu cananpäga j imanötaj canman?

¹ Rasunpa pipis inlisyacho mayur ermänu cayta munarga allitami yarpaycan.

² Mayur ermänuga canman pipitapis mana jamurpasha, juc warmillapa majan, alli tantiyacoj, sumaj yarpachacurir imatapis ruraj,

* 2:6 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Gál. 1.4; Tito 2.14 * 2:7 2Tim. 1.11 * 2:9 1Ped. 3.3 * 2:13 Gén. 2.7 * 2:13 Gén. 2.21-22 * 2:14 Gén. 3.1-6

rispëtuyoj, runa-masinta cuyapar pachächej y yachachinanpaj listu caycaj.

³ Upyallacho, pilyallapaj ama canmanchu. Chaypa ruquenga cuyapäcunman. Allilla goyanman. Guellayllapäga ama imatapis ruranmanchu.

⁴ Warminta wamrancunata alli uywanman. Wamrancunatapis yachachinman wiyacoj car pï-maytapis rispitanapaj.

⁵ Famillyanta sumaj mana uywarga çimanöparaj Tayta Diosman yäraojcunata alli ricanman?

⁶ Mushoj ermänucunaga inlisyacho mayur ermänu cayta ama ashinmanchu. Mayur ermänu cananpaj churaptenga capaschari yachaj-tucunman. Yachaj-tucorga Satanás castigasha cashannömi paycunapis castigasha canga.

⁷ Mayur ermänu cayta munajcunaga Tayta Diosman mana yäraojcunapitapis alli rispishasha canman. Chauraga pipis manami manacajman churangachu. Chaynöpami Satanaspis mana engañanganachu.*

Diácono cananpäga çimanötaj canman?

⁸ Chaynöpis diaconucunaga canman pipitapis alli ricasha, imapäpis parlashantaga cumlej, mana upyaj, guellayllapaj mana wañoj.

⁹ Tayta Diosninchi nishancunata yachacushannölla juchata mana ruyra cawanman.

¹⁰ Chaynömi diácono cayman pitapis churananpäga jinyunta sumajraj musyapanman. Imano cawashantapis sumajraj ricanman. Alli cawashanta ricar-raj diácono cananpaj churanman.

¹¹ Warmicunapis* cachun pï-maypitapis alli ricasha, pipa washantapis mana rimaj, mana upyaj, nishanta cumlej.

¹² Diaconucunaga juc warmillawan goyaj canman. Warminta, wamrancunatapis sumaj ricanman.*

¹³ Pipis inlisyacho diácono carga pï-maypitapis amatar alli ricashami canga. Tayta Jesucristumanpis sumajmi yäraonga.*

Pablo imapaj cay cartata apachishanpis

¹⁴ Timoteo, shamuyta munaycarpis rimëroga cay cartatami apachicamö.

¹⁵ Juclla mana shamuptë-imaga cay cartacho niycänami Tayta Diosman yäraojcuna imano alli cawanapaj cashantapis. Noganchëga cawaycaj Diospa wamranmi caycanchi. Chaynöpis noganchimi rasun cajta niycanchi. Llutancunata Tayta Diosninchipaj rimaptinpis rasun cajta tantiyachinanchipämi caycanchi.

¹⁶ Llapanchimi musyanchi Jesucristupa willacuynin lapanpitapis mas alli cashanta.

Jesucristoga runami yuriran.
 Wañuptinna Espíritu Santu cawarachimuran.
 Anjilcunapis ricashpan aduraran.
 Willacuynenga maychöpis willacusha caran.
 May-chaychöpis paymanmi yäracuran.

* **3:7** Tito 1.6-9 * **3:11** Waquin yarpan diaconucunapa warminpaj rimaycashanta. Waquinna yarpan diaconisapaj rimaycashanta (ricay Rom. 16.1). * **3:12** Hech. 20.4; Efe. 6.21-22; Col.

4.7-8; 2Tim. 4.12 * **3:13** Hech. 18.24; 1Cor. 16.12

Syëluman cutirname Tayta Diospa ñaupanman chayaran.

4

Llutan yachachicojcuna yurimunanjapaj cashan

¹ Espiritu Santumi musyachimanchi ushanan junajcunachöga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurpispis llutan yachachicojcunata chasquinanjapaj cashanta. Chay llutan yachachicojcunaga Satanás munashantami yachachengapaj.

² Paycunaga llullacushpanmi ishca canga. Chaymi llutancunata yachachirpispis mana imapis gocongachu.

³ Chay runacunaga michan majachacänantapis, waquin micuyta micunantapis. Chay micuycunataga Tayta Dios camaran agradësicurcur micunanchipämi.

⁴ Tayta Diosninchi camashancunaga llapanpispis allimi.* Imatapis manami wasguipashwanchu. Llapantapis Tayta Diosninchiata agradësicurcur micushwanmi.

⁵ Llapan camashan alli cashantaga Tayta Diosninchiapa palabranhömi musyachimanchi. Payta mañacur agradësicushanchipitami llapanpispis allina caycan.

Jesucristo munashanno Timoteo yachachinanpaj cashan

⁶ Chay nishäcunata ermänuacunata sumaj yachacherga Taytanchi Jesucristupa alli sirbejninmi canquipaj. Tayta Diosninchiapa alli willacuyninta yachacorga, y alli yachachicuycunata wiyacorga alli micuyta micushanömi canquipaj.

⁷ Ama chasquipaychu runacuna llutanta yachachishancunataga. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi munashanno waran-waran goyay.

⁸ Tayta Diosninchi munashanno goyayga mas allimi caycan físicata rurashanchipitapis. Física rurayga cay pachacho cawashanchicamallami alli caycan. Tayta Diosninchi munashanno goyaymi ichanga cay pachacho y syëluchöpis alli cawananchipaj caycan.

⁹ Chay nishäcunaga rasunpami. Chaytaga llapan riguinman.

¹⁰ Caway Tayta Diosninchi man yäracurmi imano ñacarpispis pay munashanno imaypispis cawaycanchi. May-chaychöpis willacuyninta willacuycanchi Jesucristuta pï-maypispis chasquicunanpaj. Payman yäracuptenga pï-maytapis Tayta Diosninchi salbangami.

¹¹ Chay nishäcunataga sumaj willapay, yachachiy.

¹² «Manaräpispis mayur runa caycar çimanöpataj Timoteo yachachimäshun?» nir runacuna niptinispis ama cäsupaychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa pï-maytapis parlapay, juchata mana ruraypa caway, runa-masiquita cuyapay, y Tayta Diosninchi man imaypispis yäracuy. Chayno alli caway ari llapan ricacunanpaj.

¹³ Chaymunäcama Tayta Diosninchiapa palabrantaga liguipar yachachiy shacyächiy.

¹⁴ Chay llapan ruranayquipaj cajcunata ruranqui. Mayur ermänuacunata umayquiman maquina churaycur mañacuycaptinmi Tayta Dios niran munashanta ruranayquipaj cajcunata gamta musyachishunayquipaj.

¹⁵ Chay nishäcunata mana gongaypa ruray. Yachachishänölla alli cawashayquita ricashushpayquimi runacuna tantiyanga Tayta Diosninchi munashanno cawaycashayquita.

* 4:4 Gén. 1.31

¹⁶ Gamga allita rurar cawanquiman. Cuydä llutanta yachachin-
quiman. Rasun cajllata yachachir Tayta Diosninchi munashannölla
caway. Chayno cawarga quiquiquipis y yachachishayquita chasquico-
jcunapis salbacongami.

5

Ermänucunawan alli ricanacunanjaj cashan

¹ Mayurcunataga ama ollgöpaychu. Chaypa ruquenga taytayquitano
rispitar alli shimillayquipa tantiyachiy. Mösucunatapis wauguiquitano
alli shimillayquipa tantiyachiy.

² Chacwancunatapis mamayquitano rispishaypayqui alli
shimillayquipa tantiyachiy. Jipashcunatapis pañiquitano rispëtuwan
ricay.

Biyüdacunata alli ricananjaj cashan

³ Familyaynaj caj biyüdacunataga yanapay-llapa.

⁴ Familyayoj biyüdata ichanga wawancuna, willcancuna yanapächun.
Ama gongachunchu cuyar imano uywashantapis. Mamanta, chachanta
cuyar yanapantinmi Tayta Diosninchi cushicun.

⁵ Familyaynaj biyüdacunaga pñinpis mana captinmi Tayta Diosman
yäracun, pagasta junajtapis payta mañacun.

⁶ Quiquin munashallanta ruraj biyüdacunami ichanga mana cawanchu
Tayta Dios munashannöga. Tayta Diosman mana yarparmi wañusha-
japuyña caycan.

⁷ Biyüdapa familyancunata sumaj yachachiy yanapänanjaj chaynöpa
pipis paycunata mana jamurpänanjaj.

⁸ Pipis chachanta, familyanta mana yanaparga manami Tayta
Diosninchi munashannöchu goyaycan. Tayta Diosman mana
yäracojcunapitapis mas piyurmi caycan.

⁹ Yanapänanjaj caj biyüdacunaga jutintaga apuntanqui sojta chunca
(60) watayojpita janaman cajllata. Chaynöpis canman juc runallawan
goyasha cajcuna.

¹⁰ Chaynöpis canman allita rurashanpita alli ricasha cajcuna:
wamrancunata sumaj uywasha cajcuna, wasinman chayajcunata
pachächisha cajcuna, ermänucunata yanapasha cajcuna, ñacajcunata
yanapasha cajcuna, llapanchöpis allita rurasha cajcunalla.

¹¹ Jipash biyüdacunataga yanapänayquipaj ama apuntanquichu. Paycu-
naga jipash carmi Jesucristuta sirbinanpa ruquin yapapacuyta munan-
man.

¹² Yapapacorga Jesucristuta aunishantapis mana cumlir juchayojmi
ricacun.

¹³ Nircurpis wasincho ruraynincunata cachaycur wasincaylla purin
runapa washanta rimar, runapa bidanta ashir.

¹⁴ Chaymi jipashllaraj caj biyüdacunaga majachacanman, wawayoj
canman, wasi ruraynincunacho goyächun. Chayno captinmi contranchi
cajcunaga mana jamurpämäshunnachu.

¹⁵ Chayno niycä waquin biyüdacuna Tayta Jesucristuman
yäracuycashanta cachaycur Satanás munashannöna puriycashanpitami.

¹⁶ Ermänucunaga quiquincunami yanapänan familyan biyüda cajcu-
nata. Chaynöpami ermänucuna shuntashanga aypanga familyaynaj
biyüdacunata yanapänanjaj.

Mayurcunata alli ricananpaj cashan

¹⁷ Inlisyacho alli mandaj mayur ermānucuna cajtaga rispētuwan ricanman y pāganman. Pāgasha y mas rispitasaraj canman chay mayur ermānucunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacoj y yachachej cāga.

¹⁸ Tayta Diosninchipa palabbranchōpis nin: «Pachanta mana garayllapaga tōruta ēracho ama aruchinquichu.»* Mastapis nin: «Arupacojcunaga arushanpita pāgunta chasquinanmi»* nir.

¹⁹ Mandaj mayur ermānupaj juc runalla jitapaptenga ninqui ishcaj u quimsaj testigucunata pushamunanpāraj. Testigucunata mana apamuptenga ama cāsupanquichu.*

²⁰ Maygan mayur ermānupis jucha ruraycashanta mana cachariptenga llatanpa ñaupancho piñacuy waquinpis manchacur juchata mana rurananpaj.

²¹ Tayta Diosninchī, wamran Jesucristo y anjilcunapis wiyaycaptinmi gamta nē: Pipapis faburnin mana jatariypa chay nishānōlla llapantapis sumaj ruray.

²² Mayur ermānu cananpaj jucllaga ama pimanpis maquiquita churaychu. Sumajraj musyapay imano goyashantapis. Juchata ruraycajta churarga gampis juchayojmi ricacunquipaj. Quiquiquipis Tayta Diosninchī munashannōlla caway ari.

²³ Pacha nanaywan jinalla gueshyarga yacullata upunayquipa ruquin jampillapaj binutapis upuy.

²⁴ Waquin runacunapa juchanga manarāpis mayacachaptillannami mayacan. Waquinpa juchanmi ichanga unaytaraj mayacan.

²⁵ Alli rurashancunapis waquinpaga jucllami musyacan. Waquinpanami ichanga unaytaraj musyacan.

6*Patrunninta alli ricananpaj cashan*

¹ Uywayga patrunninta sumaj rispitchun. Chaynōpami Tayta Diosninchipaj y willacuyninpāpis llutanta pipis mana rimangachu.

² Patrunnin ermānu-masin captinpis sumaj rispitchun. «Payga ermānu-masēmi» nir ama manacajman churachunchu. Ermānu-masin caycaptenga cuyanacur masraj sirbichunpis. Chayno nishātaga yachachir sumaj willapay ari.

Charashallanwan cuntintacunanpaj cashan

³ Taytanchi Jesucristupa alli willacuynenga Pay munashanno cawananchipāmi yachachimanchi. Llatan yachachicojcuna yachachishanmi ichanga mana tincunchu.

⁴ Paycunaga imatapis manami musyancho. Quiquillanpāmi yachaj-tucun. Gueshyayasha-japuy rimanacuyllacho caycan. Chaypitami chiquinacun, ashllinacun, jucnin-jucninpis mana yāracunacunchu, mana allita yarpapānacun,

⁵ quiquin-pura rimanacun, pillyan. Paycunaga rasan cajta mana musyarmi jucha rurayllacho arun. Tayta Diospa jutintapis parlan ricuyayta munallarmi. [Paycunawanga ama shuntacaypischu.]

* 5:18 Deut. 25.4 * 5:18 Mat. 10.10; Luc. 10.7 * 5:19 Deut. 17.6; 19.15

⁶ Alli goyayga manami rīcu caychörächu caycan. Chaypa ruquenga rīcu carpis, pobri carpis Tayta Diosninchi munashanno goyaymi mas alliga.

⁷ Jinayllami yurishcanchi. Wañurpis jinayllami aywacushun.*

⁸ Chayno caycaptenga nistashanchīcunata Tayta Dios camaripāmashanchīwan cushisha goyāshun.

⁹ Rīcu cayllata ashejcunaga llutan ruraymanmi chayan. Nircorga llutan ruraycunapita llojshiyta manami camāpacunnachu. Chayno carnami pasaypa ñacayman chayanga.

¹⁰ Fiyupa guellayta cuyaywanmi llapan jucha ruraycunapis shamun.* Waquín ermānucunapis riquēsacunapaj yargaj caywanmi Tayta Diospita witicurisha. Chaynöpami fiyupa ñacayman chayasha.

Timoteota shacyächishan

¹¹ Timoteo, gamga Tayta Diosta sirbejmi canqui. Llapan mana alli ruraycunapita witicuy; Tayta Diosninchi munashallanta ruray; payllaman yāracuy; cuyapācuy; pasinsacuy; ama alli-tucuychu.

¹² Guérracho suldārucuna mana gueshpiypa pilyashanno gampis mana yamacaypa Tayta Dios munashannōmi goyānayqui. Paypa ñaupancho imaycamapis cawanayquipāmi Tayta Diosninchi acrashurayqui. Chay cawayta chasquishcanqui ermānucunapa ñaupancho Jesucristo munashanno imaypis cawanayquipaj cashanta aunirmi. Chaytaga mana gongaypa yarparay ari.

¹³ Ama gongaychu Jesucristupis wañunancama Tayta Diosninchi munashanno cawashanta. Wañuchinanpaj cashanta musyaycarpis Ponce Pilatupa ñaupancho mana manchacuypami rasun cajta niran.* Chaymi llapantapis cawachej Tayta Diosninchi y wamran Jesucristupis ricaycāmaptinchi gamta nē:

¹⁴ Tayta Diosninchi imapaj churashushayquitapis llapanta cumli. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawanquipaj Taytanchi Jesucristo cutimunanca.

¹⁵ Timpu chayamuptinnaga Taytanchi Jesucristuta illajpitami Tayta Diosninchi cay pachaman cachamongapaj. Payga raycunapa Rayninmi caycan, mandajcunapa mandajninmi caycan.

¹⁶ Payga imaycamapis cawajmi caycan. Payga ñawitapis fiyupa pengachej achquichōmi caycan.* Paytaga pipis manami ricashachu ni ricaytapis manami camāpacunchu. ¡May-chaychōpis llapan runacuna payta alabaycullächun! ¡Paypa maquincho llapan runacunapis caycullächun! ¡Amén!

¹⁷ Rīcu cajcunata ninqui rīcu carpis mana alli-tucunanpaj ni imaycanmanpis mana yāracunanpaj. Chay riquēsanpis ni imaycanpis ushacajllami. Chaypa ruquenga yāracuchun Tayta Diosllaman. Paymi imaycatapis noganchipaj cananpaj gomanchi, chaynōpana cushisha cawananchipaj.

¹⁸ Chay rīcunata ninqui imaypis alli cajllata rurananpaj, imaycanpis cashanpita waquín runacunata yanapānanpaj.

¹⁹ Chayno Tayta Diosninchimān yāracur allicunata rurarmi mana ushacaj cawayta tarenga. Cay pachachōpis alli goyangapaj.

Carta ushanan

* 6:7 Job 1.21; Sal. 49.17; Ecl. 5.15 * 6:10 Heb. 13.5 * 6:13 Juan 18.37 * 6:16 Sal. 104.2

²⁰ Timoteo, imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Ama cäsipaychu llutan yachachicojcunataga. Chay runacunaga yachaj cashanta yarparpis yachaj-tucur manacajcunallatami yachachin.

²¹ Waquenga chayno llutanta yachachishanta chasquiparmi Tayta Diosninchi man yäracuycashanpita witicusha.

Gamta y gamwan caycajcunatapis Tayta Diosninchi yanapay-culläshunqui. [Amén.]

2 Timoteo

¿Imano cawananchitataj Pablo munan? ¿Imanötaj cashun familyanchipaj, amigunchicunapaj, ermänuacunapaj?

¿Imano yarpämänanchitataj munanchi?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartaga caycan Pabluta yanapaj Timoteo mösupämi. Ichanga cay cartacho rimaycan Efesucho caj ermänuacunapäpis (4.22).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami cay cartata isquirbiran wata 64 d.C. wichan (4.17). Cay cartataga Pablo isquirbiran wañunanpaj wallcana pishiycaptinmi (4.6-8). Chaura waquin yarpan cay cartallatana ultimuta Pablo isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay cartacho?** Pablo yapay präsunä caycan. Roma siudämanna aparan. Cartancho Pablo ruwacuycan Timoteo watucoj aywananpaj (4.9, 21). Chayno aywar Pablupa cösancunata apananpaj y Marcustapis pushananpaj niycan (4.11, 13). Cay carta caycan Pablupa tistamintunnömi.

Cay cartachöga achca cutimi Timoteota y ermänuacunatapis shacyaycächin Tayta Jesucristuman yäracuyta mana cachaycunanpaj. Shacyaycächin Pablo yachachishan alli willacuyta willacur mana pengacunanpaj (1.6-2.13). Chayno willapaycan llutan yachachicojcuna yachachishanta mana chasquipänanpämi (2.16-18; 3.13); yäracuycashanta mana cachaycunanpämi (1.15).

Quimsa caj capitulucho yachaycächin ushanan junajcunacho imano cananpäpis cashanta (3.1-9). Timoteota shacyaycächin Pabluno allita rurallar goyänanpaj, Tayta Diospa willacuynincho niycashantapis cumlinanpaj (3.10-4.8).

Cay carta ushananchöga Timoteota mas willapaycan y dispidicuyan (4.9-22).

Salüdü

¹⁻² Cuyay wamräno Timoteo:*

Noga Pablumi gampaj cay cartata apachimö. Taytanchi Jesucristupa apostulnin canäpämi Tayta Diosninchi acramasha. Chaymi maychaychöpis willacuytä Jesucristupa willacuyninta. Chay willacuyta chasquicojcunaga imaycamapis cawangami.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta agradësicur mañacushan

³ Timoteo, pagasta junajtapis Tayta Diosninchita mañacur gampaj imaypis mana gongaypami payta agradësicuytä. Paytaga alli yarpaynewan sirbiycä unay familyäcuna sirbishannömi.

⁴ Wagaycar quëdamushayquita yarpami llaquicuytä. Chaymi tincuycushwan cushicunäpaj.

⁵ Noga musyämi Tayta Diosninchiman llapan shonguyquiwan yäracur pay munashanno goyaycashayquita. Chayno caycanqui chachayqui Loida, mamayqui Eunicepis* Tayta Diosman yäracur goyashannömi.

* 1:1-2 Hech. 16.1; 1Tim. 1.2 * 1:5 Hech. 16.1

Mana pengacuypa willacunanpaj cashan

⁶ Chaymi gamga ruray Tayta Diosninchi ruranayquipaj churashushayquita. Tayta Diosninchi chayno churashurayqui maquetá umayquiman churaycur payta mañacuptëmi.

⁷ Manami pitapis manchacunanchipächu Tayta Diosninchëga Espíritu Santuta cachamuran, chaypa ruquenga munayninwan willacunananchipaj, cuyanacunanchipaj, sumaj yarpachacurir imatapis rurananchipämi.

⁸ Espíritu Santu yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa alli willacuyninta willacuy. Ama pengacuychu Jesucristu-janan noga wichgaraycächimaptinpis. Chaypa ruquenga ñacachishuptiquipis alli willacuyta willacuy. Chayno willacunanayquipämi Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui.

⁹ Payga juchanchicunata perdunar salbamashcanchi munashannöna goyänanchipämi. Salbamashcanchi manami allicunata rurashanchipitachu, chaypa ruquenga juchayoj caycashapis cuyapämashpanchimi. Cay pachata manaraj camallarnami Jesucristo cayninpa cuyapämashcanchi.

¹⁰ Chay cuyapämashanchitami cananga Tayta Dios musyachimashcanchi noganchiman Jesucristuta cachamur. Jesucristumi salbamashcanchi. Paymi wañunapaj caycashapis salbamashcanchi. Willacuyninchöna musyachimashcanchi mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashanta.

¹¹ Chay alli willacuyta willacur purinapämi Tayta Diosninchi churamasha. Chaymi apostulnin car pi-maytapis alli willacuyta yachaycächë.*

¹² Chayno willacushäpitami canan ñacaycä. Chaypis manami pengacöchu. Noga musyami piman yäracushätapis. Willacuptë paymi munayninwan yanapämanga shuntacamäna junajama.

¹³ Timoteo, Jesucristupa willacuyninta yachachishänölla gampis yachachiy. Jesucristuman yäracur pi-maytapis cuyapanqui.

¹⁴ Imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Jesucristupa alli willacuyninta yachachiptiquega Espíritu Santumi yanapäshunquipaj. Paymi imaypis noganchiwan caycan.

¹⁵ Musyashayquinöpis Asia probinsyapita caj ermänucunaga gongaycamashami. Figelowan Hermogenespis gongaycamashami.

¹⁶ Ichanga Onesiforopa wasincho tiyaycäcunata Tayta Jesucristo cuyapaycüllachun. Pay watucamaptin imaypis cushicushcämi. Präsu caycashäpita manami pengacushachu.

¹⁷ Chaypa ruquenga Romaman chayamurpis payga jucllami ashimaran tarimänancama.

¹⁸ Chaynöllami Efeso marcachöpis payga sumaj yanapämaranchi. Taytanchi Jesucristo payta cuyapaycuchun runacunata jusganan junaj.

2

Timoteo mana yamacaypa willacunanpaj cashan

¹ Cuyashä Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega balurchay.

² Achca runacunapa ñaupancho yachachishäcunata yachachinquipaycuna waquintapis yachachinanpaj. Chay runacunaga canman yäracuytaj yuccunata yachachinanpaj camäpacoj.

* 1:11 1Tim. 2.7

³ Jesucristo nishushayquita ruraycarga ima-ayca ñacaytapis awantay juc alli suldäru imano ñacarpis awantashanno.

⁴ Manami pi suldärupis suldäru caycashañpita yamacar juc rurayman aywacunchu. Chaypa ruquenga mandajnin nishantami rurán.

⁵ Chaynöllami cörriyapa llallinacuypa cörrejcupis premyuta chasquinanpäga tucuytaraj päsanán. Chaycunata mana päsga manami imatapis chasquinchu.

⁶ Fiyupa ñacar chacra arojcupis cosëchachöga arushañpita rimërumi chasquin.

⁷ Nishäcunata ama gongaychu. Tayta Jesucristunami llapanta tantiyachishunquipaj.

⁸ Timoteo, musyashayquinöpis Tayta Diosninchimi Jesucristuta cawarachimuran. Payga ray David castapita mirar aywajmi casha. Chaycunataga ama gongaychu. Nogapis chayno cashantami willacuycä.

⁹ Alli willacuyta willacushäpitami fiyupa ñacaycä. Wañuchicojnömi carsilcho wichgaraycä. Wichgaraptëpis Jesucristupa willacuynintaga imapis manami chapangachu.

¹⁰ Chaymi imano ñacarpis mana yamacaypa Jesucristupa willacuyninta willacuycä. Chaynöpami Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninchicashan cajcunata salbangapaj.

¹¹ Cay nishanga rasunpami:
Jesucristuwan wañusha carga
syëluchöpis paywanmi cawashun.

¹² Ñacayta awantarga paywanmi mandashun.*

Ñigashaga paypis ñigamäshunmi.*

¹³ Aunishanchita mana cumlishapis payga imaypis noganchiwanmi caycan.

Payga aunishanta manami cutiricunmanchu.

Tayta Diospa alli arojnin cananpaj willapashan

¹⁴ Chay willashäcunataga ermänucunata willapay rimanacuyllocho mana goyänanpaj. Rimanacushanga manami pitapis allita ruranchu. Wiyajcunallatami jagayächin.

¹⁵ Tayta Diosninchicallari ricashunayquipaj ima-aycanöpapis rasun caj willacuyninta sumaj yachachiy. Chayno captin uyway sumaj arusha car mana pengacushanno gampis manami pengacunquipächu.

¹⁶ Tayta Diosninchipaj manacajta yanga parlajcupita witicuy. Chayno parlajcunaga Tayta Diosninchicallari munashanta rurayllamanmi waran-waran chayanga.

¹⁷ Chaynöpis runapa cuerpunpa risipilu mashtacashannömi llutan yachachishancunaga may-chaymanpis chayaycan. Chayno yachachej-cunaga caycan Himeneuwan Filetumi.

¹⁸ Paycunaga manami rasun cajtachu yachachin. Chaymi nin «Jesucristuta chasquicur maynami wañushanchipita cawarimushano caycanchi. Manami yapayga cawarimushunnachu» nir. Chayno nirmi waquin ermänucunatapis yarpachacachin Jesucristuman mana yäracunanpaj.

* 2:12 1Ped. 5.1 * 2:12 Mat. 10.33; Luc. 12.9

19 Chaypis Tayta Diosninchipa alli willacuynenga wasipaj simintuta alli jatarachishanömi caycan. Chaymi palabrancho cayno isquirbiraycan: «Yäraojcunataga Tayta Dios rejsinmi»* nir. Yapaypis nin: «Tayta Diosman yäraojcunaga ama juchata rurachunnachu» nir.

20 Rïcu runapa wasinchöga manami gorillapitachu ni guellaylapitachu ima-aycapis caycan. Canmi guerupitapis mitupitapis. Goripita guellaypita cajcunaga caycan imapis captin charircunanpämi. Guerupita mitupita cajcunami ichanga caycan waran-waran manijananpaj.

21 Mana allita rurananpaj nishäcunata pipis mana rurarga gori lätu cuyayllapaj cashannömi caycan. Chay runataga Tayta Diosmi acraraycächin pay munashanno rurananpaj.

22 Waquin mösucuna mana allita yarpar llutanta rurashannöga ama ruyachu. Chaypa ruquenga Jesucristo munashanno goyay ermänuacunano allillata ruranqui. Tayta Diosninchiman yäracunqui. Pi-maywanpis cuyanacunqui. Pi-maywanpis alli ricanacunqui.

23 Manacajcunata runacuna parlaptin witicunqui. Musyanquinami chayno parlarga rimanacunanpäna cashanta.

24 Tayta Dios munashanta rurananpaj acrashan runaga piwanpis mana rimanacoj canman. Pipäpis alli canman. Pitapis sumaj yachachej y pasinsayoj canman.

25 Contran jatarejcunata alli shimillanpa tantiyachej canman. Tantiyachiptin capaschari tantiyacur Tayta Dios munashannönapis goyanman.

26 Chayno cawarga Satanaspä maquincho caycashanpita gueshpir Tayta Diosninchipa maquinchönami goyanga.

3

Ushanan junajcunacho runacuna imano cananpaj cashanpis

1 Sumaj tantiyacuy: Jesucristo cutimunanjapaj wallcana pishiptin fiyupa sasa goyaymi cangapaj.

2 Chay wichan runacunaga cangapaj quiquillanpaj imatapis yarpaj, guellayllapaj wañoj, manacajcunapita alli-tucoj, Tayta Diospa contran rimaj, mamanta taytanta mana wiyacoj, mana agradësicoj, Tayta Diosninchipa palabrantapis manacajman churaj,

3 mana cuyacoj mana cuyapäcoj, pitapis alli-tupayta munaj, washa rima, fiyu, alli goyajcunapa contran,

4 amiguncunata contranman entregaj, mana yarpachacuyä imatapis ruraj, alli-tucoj, ollgoj, Tayta Dios munashanta rurananpa ruquenga shongun munashallanta ruraj.

5 Runacuna ricanallanpämi Tayta Diosninchiman yäraoj-tuconga. Imanöpis cawashanmi ichanga mana Tayta Diosninchimunashannöchu canga. Chayno runacunapitaga witicuy.

6 Chay runacuna waquenga pipa wasinmanpis yaycun warmicunata llutanta yachachinanpaj. Chay warmicunaga juchan atipashami; shongun munashancunallatami imatapis ruran.

7 Chay warmicunaga pi yachachishantapis wiyaj-wiyajllami shuyaraycan. Ichanga manami imaypis Jesucristupa alli willacuyninta tantiyacunchu.

* 2:19 Núm. 16.5; Juan 10.14; 1Cor. 8.3

⁸ Brüju Janeswan Jambres Moisespa contran jatarishannömi * chay llutan yachachicojcupapis Jesucristupa willacuyninta yachachej runacunapa contran caycan. Chay runacunaga llutancunallata yarparmi Tayta Diospa yachachicuyninta rasunpaga mana riginchu.

⁹ Imano yachachiptinpis runacunaga tantiyacongami llutanta yachaycächishanta. Chaymi brüjucunata unay runacuna mana cäsushanno llutan yachachicojcupapis mana cäsonganachu.

Pabluno cawanapaj Timoteota willapashan

¹⁰ Gammi ichanga llapantapis yachachishänölla rurashcanqui. Goyashäno goyashcanqui; yarpashäno yarpashcanqui; riguishäno riguishcanqui; awantacushäno awantashcanqui; noga cuyashäno cuyashcanqui; yaparir-yaparir ñacachimaptinpis pasinsacushäno awantashcanqui.

¹¹ Antioquiacho, * Iconiucho, * Listracho * runacuna chiquimar gaticachämashantapis musyanquimi. Imanöshi ñacarä. Tayta Diosninchimi ichanga llapanpitapis salbamasha.

¹² Jesucristo munashanno goyajcunaga chiquir-ushashami cangapaj.

¹³ Fiyu runacuna y engañajcunaga mas mana allimanmi chayanga. Waquinta engañanga y quiquincunatapis jucga engañangami.

¹⁴ Gam ichanga yachacushayquinölla goyay. Yachacushayqui rasunpa caj cashantaga quiquiquipis musyanquimi. Musyanquimi yachachishojcuna Tayta Dios munashanno goyashantapis.

¹⁵ Wamra cashayquipita-pachami yachacushcanqui Tayta Diosninchipa palabranta. Palabranta yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Chaymi Tayta Diosninchis salbashacashunqui.

¹⁶ Tayta Diosninchëga palabranta quiquinmi isquirbichiran. Chaymi alli caycan rasun cajta yachachinanchipaj, piñacunanchipaj y Tayta Diosninchis munashanno goyänanchipäpis.

¹⁷ Chaynöpami Tayta Diosninchis munashantana rurananpaj acrasa caycaj runaga caycanga sumaj yachacushana y sumaj camaricushana imatapis allillatana rurananpaj.

4

Imaypis willacunanpaj cashan

¹ Musyanquimi Jesucristo cutimur wañushacunata cawarachimur llapan runacunata jusganapaj cashanta. Chaymi Jesucristo y Tayta Diosninchis ricaycämaptinchi gamta në:

² Runacuna chasquicuptin o mana chasquicuptinpis Jesucristupa willacuyninta imaypis willacuy. Willacorga sumaj tantiyachinqui, willapanqui y shacyächinqui Tayta Dios munashanno goyänanpaj.

³ Chayamongapämi Tayta Diosninchipa willacuyninta runacuna mana wiyayta munanan timpu. Chaypa ruquenga paycuna achca yachachicojcupata ashenga quiquincuna munashan cajllata yachachinanpaj.

⁴ Chayno carmi rasun caj willacuyta wiyacunampa ruquenga manacaj willapacunallata wiyayta munanga.

⁵ Gam ichanga sumaj yarpachacuy. Ñacaycunacho carpis ama yamacaychu. Imaypis Tayta Jesucristupa willacuyninta willacuy. Tayta Dios acrasa caycäshuptiquega llapanta cumliy.

* 3:8 Éxo. 7.11 * 3:11 Hech. 13.14-52 * 3:11 Hech. 14.1-7 * 3:11 Hech. 14.8-20

6 Wañuyga janächönami. Nogaga Tayta Diospaj sacrificisyuta rurashannömi wañunäpaj caycä.

7 Suldärünömi llapanta cumlishcä. Llallinacojnömi chayashcäna. Yäracushätaga manami cachaycushcächu.

8 Cananga shuyaraycä Tayta Diosninchipa ñaupanman chayanäpaj cäjllatanami. Chaychömi Tayta Dios nimashanta cumlishäpita premyuta chasquishaj. Manami nogallachu chayno premyuta chasquishäpaj, chaypa ruquenga Jesucristo cutimunancama shuyarpaycäcunaga llapanmi chasquenga.

Carsilcho caycashanta willapashan

9 Timoteo, tincunanchipaj juella shamuy.

10 Ermänunchi Demasmi* cay pachacho ima-aycäpaj cajcunata munar cachaycamar Tesalónica marcaman aywacusha. Crescenteta cachashcä Galacia probinsyaman, Titutanami* Dalmacia marcaman.

11 Lucasllanami* nogawan caycan. Shamorga Marcusta* pushacamuy. Payga Tayta Diospa willacuyninta willacuptë yanapämangami.

12 Tiquicutanami* Efesuman cachaycämö.

13 Troaschömi* Carpopa wasincho säcöta cachaycamurä. Shamorga apacapanqui säcöta, librucunata, röllucunata. Röllutaga gongargamunquiman.

14 Jirrëru Alejandrumi* fiyupa conträ ricacusha. Chayno cashanpita Tayta Diosninchimi juscanga.*

15 Gampis Alejandrupidaga alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa willacuyninta willacojcupa contranmi caycan.

16 Autoridäcupa ñaupancho rimëru declarar chapacuptë manami pipis faburnë rimarcushachu. Llapanmi japalläta cachaycamasha. Chayno ruramashanpita Tayta Diosninchipi perdunaycullächun.

17 Paycuna cachaycamaptinpi Tayta Diosninchëga manami cachaycamashachu. Chaymi autoridäcupa ñaupanchöpis runacuna salbacunanpaj alli willacuyta willacushcä. Wañuchimänanpaj caycaptinpi Tayta Diosninchimi salbamasha liyunpa shiminpitanöpis.

18 Chaynöllami llapan mana allacunapitapis salbamanga. Nircuranami imaycamapis ñaupancho cawanäpaj pushacamanga. ¡Tayta Diosninchëga imaypis alabasha caycullächun!

Carta ushanan

19 Salüdöta goycullanqui Priscilata, Aquilata.* Onesiforopa famillyantapis salüdöta goycullanqui.*

20 Corintuchömi Erasto* quëdacamusha. Miletochömi Trofimitapis* gueshyaycajta cachaycamurä.

21 Tamyä quilla manaraj chayamuptin apurä shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin ermänunchicunapis salüdüntami gampaj apachicaycämün.

22 Taytanchi Jesucristo imachöpis yanapayculläshunqui gamta y llapan chaycho caycaj ermänucunatapis. [Amén.]

* 4:10 Col. 4.14; Film. 24 * 4:10 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; Tito 1.4 * 4:11 Col. 4.14; Film. 24

* 4:11 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Col. 4.10; Film. 24 * 4:12 Hech. 20.4; Efe. 6.21-22; Col.

4.7-8 * 4:13 Hech. 20.6 * 4:14 1Tim. 1.20 * 4:14 Sal. 62.12; Rom. 2.6 * 4:19 Hech. 18.2,

18 * 4:19 2Tim. 1.16-17 * 4:20 Hech. 19.22; Rom. 16.23 * 4:20 Hech. 20.4; 21.29

Tito

¿Imanirtaj mayur ermānucuna inlisyacho canman?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Pablo isquirbiran willacur purishejnin Titupämi y lamarcho caycaj Creta tishgucho caycaj ermānucunapämi (3.15). (Titupita masta musyanayquipaj liguinqu 2Cor. 2.13; 7.6-16; 8.6, 16-24; 12.17, 18; Gál. 2.1-3; 2Tim. 4.10.)

¿Imaytaj **isquirbiran?** Cay cartata isquirbiran Macedonia probinsyapitami. Runacuna yarpan wata 62 o 63 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Titutaga Cretacho Pablo cachaycuran ermānucunacho llapanta sumaj camacächinanpämi. Pabluwan Timoteonami Efesuman pásacuran. Cretacho caj ermānucunapis y Efesucho caj ermānucunapis cäsi iwal-llami sasa goyaycho caycaran. Chaymi Tituman cartata apachishanwan 1 Timoteo cartaga cäsi chay-nirajlla caycan. Ichanga Efesucho caj inlisy caycaran chunca ishcaynin watana. Cretacho caj inlisyami ichanga caran wallca timpullaraj. Chaymi rimēuga Pablo rimaycan mayur ermānucuna imano cananpäpis (1.5-9). Nircur willapaycan llutan yachachicojcunapitana (1.10-16).

Nircur willapaycan llapan runacunatana warmita ollguta, jipashcunata mōsucunata y uywaycunatapis. Paycunata willapaycan Tayta Dios munashanno cawanapaj. Chayno cawarmi paycuna musyachenga Tayta Jesucristuta chasquicushanta (2.1-15).

Chaypitanaga Cretacho caj ermānucunata yarpaycächin ñaupata juchal-lancho imano goyashantapis. Tayta Jesucristuta chasquicushanpitana ichanga paycuna cawaycasha Tayta Dios munashannöna (3.1-11).

Carta ushanancho isquirbiycan Pabluwan caycaj ermānucunapa salūdunta y quiquinpis dispidicuyan. Titutana niycan Pablupa salūdunta llapan amīguncunata willananpaj (3.12-15).

Carta gallaycunan

¹ Cuyay ermānu Tito:

Noga Pablo Tayta Diospa sirbejninmi, Jesucristupa apostulnin caycä. Jesucristo acramasha captinmi may-chaypapis willacuyrinta willacur puriycä. Tayta Dios acrashan cajcunatami yachaycächē Diosninchi munashannöna goyānanpaj.

² Chayno goyaptinchimi imaycamapis alli cawayta tarichimāshun. Imaycamapis cawananchipäga Tayta Diosninchi cay pachata manaraj camar unaynami niran. Nishancunataga imaypis Tayta Dios cumlinmi.

³ Cananga salbacoj Tayta Diosninchimi willacuyrinta llapan runata musyaycächin. Chaymi willacuyrinta willacunapaj acramasha captin willacur puriycä.

⁴ Tito,* gamga Jesucristuman yāracushayquipitami wamräno canqui. Tayta Diosninchipis, Jesucristupis cuyapāshushpayqui yanapaycullāshunqui. Alli cawayta goycullāshunqui ari.

Mayur ermānucuna imano cananpäpis cashan

⁵ Lamar chaupin Creta tishgupita shacamur gamtaga chaycho cachaycamurä marcan-marcan aywar ermānucuna shuntacashancho mayur

* 1:4 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10

ermānucunata churanayquipāmi. Chayno ruranayquipaj nishātaga ama gongaychu.

⁶ Mayur ermānuta churanayquipāga pī-maypitapis alli ricasha canman. Juc warmiyojlla canman. Wamrancunapis Tayta Diosninchiman yāracur allillata ruraj canman. Mamanta taytanta wiyacoj canman.

⁷ Chaynōpis mayur ermānucunaga canman pī-maypitapis mana jamur-pasha. Ama canmanchu alli-tucoj, rabyaj, upyaj, pilyata ashej, yargaj.

⁸ Chaypa ruquenga canman pachāchicoj, allillata ruraj, alli yarpayniyoj, Diosninchi munashanno goyaj, imata rurananpāpis sumajraj yarpachacoj,

⁹ Jesucristupa alli willacuyninta yachacushannōlla alli yachachej. Chaymi waquinpis yachaconga Tayta Diosninchi munashanno goyayta. Llutan yachachicoj cunatapis tantiyachinman rasun caj yachachicuyta chasquicunanpaj.*

Llutan yachachicoj cunata mana chasquipānanpaj cashan

¹⁰ Musyashanchinōpis achcajmi llutanta yachachej runacuna puriy-can ermānucunata engañar. Paycunaga shimin tarishanta rimar puriy-can. Runacunata «señalacuy» niycan.

¹¹ Waquin ermānucunataga maynami llapan castancunatawan engañasha. Imatapis sācanan-cashallami llutanta yachaycāchin. Chaymi paycunataga ama dējaychu llutanta yachachinanta.

¹² Yachaj Creta runapis unayga isquirbiran: «Creta runacunaga llulami; micucoj animal-nirajmi; pachallanta ashejmi; guellami» nir.

¹³ Chayno nishanga rasunpami. Chaymi runacunataga sumaj tantiyachinqui Tayta Dios munashanno goyānanpaj.

¹⁴ Tantiyachinqui «Moisés isquirbisan laycunataraj, Israelcuna yarpashantaraj cumliy» nejcunata mana chasquipānanpaj. Sumaj willapaptiquega engañacoj cuna nishanta mananami chasquenganachu.

¹⁵ Chaynōpis shonguncho mana allita yarpashpanmi yarpan imapis mana alli cashanta. Jesucristuta chasquicoj cunami ichanga tantiyacun Diosninchi camashancunaga llapanpis alli cashanta.

¹⁶ Llutan yachachicoj cuna «Tayta Dios munashannōmi goyā» niptin-pis llutancunata ruraj goyashanta ricarmi runacuna tantiyacun Diosninchita mana wiyacushanta. Paycunaga Diosninchita mana wiyacurmi runa-masinta chiquir imatapis alli cajtaga mana ruranchu.

2

Sumaj yachachinanpaj tantiyachishan

¹ Tito, gam ichanga Tayta Jesucristo yachachishannōlla imaypis yachachiy.

² Edā runacunaga Tayta Diosninchi nishanta wiyacunman. Sumaj tantiyaycur imatapis rimanman. Pitapis alli ricanman. Allita ruranman. Tayta Diosninchimanpis llapan shongunpa yāracunman. Cuyapācoj canman. Imapitapis pasinsacoj canman.

³ Chacwancunapis Tayta Diosninchita wiyacunman. Pipa washan-tapis ama rimanmanchu. Upyallarga ama canmanchu. Chaypa ruquenga pī-maypis ricacunanpaj Tayta Diosninchita manchapacur goyanman.

* 1:9 1Tim. 3.2-7

⁴ Chayraj majachacashacunata yachachinman majanta rispitananpaj; wamrancunata alli uywananpaj.

⁵ Yachachinman yarpaysapa cananpaj, majanpita mas jucwanga mana cacunanpaj, wasincho ruraynincunata sumaj rurananpaj, cuyapäcoj cananpaj, majanta wiyacunanpäpis. Chayno alli goyajta ricarmi Jesucristuman yäraojcunapa washanta pipis mana rimangachu.

⁶ Chaynölla mösucunata jipashcunatapis shacyächiy sumaj yarpachacurir alli cajllata rurananpaj.

⁷ Ricacushunayquipaj quiquiquipis alli goyay. Pitapis willaparga furmal yachachinqui.

⁸ Rasun cajllata yachachiptiquega manami pipis manacajman churashunquipächu. Nishäcunata wiyacuptiquega contranchi cajcuna manami washanchita imata rimaytapis puydengapächu. Chaypa ruquenga quiquillanmi pengaconga.

⁹ Uywaycunatapis yachachinqui patrunninta wiyacunapaj, guellanaycar rurananpa ruquenga imatapis cushishalla rurananpaj. Shimisapa mana cananpäpis yachachinqui.

¹⁰ Patrunninpa imantapis ama suwapächunchu. Suwapänanpa ruquenga allillata rurachun patrunnin yäracunanpaj. Jesucristuta chasquicoj uywaycuna chayno goyajta ricarmi Jesucristupa willacuynin alli cashanta runacuna tantiyaconga.

¹¹ Tayta Diosga llapan runacunata cuyapashpanmi llapan runacunata salbananpaj Jesucristuta cachamuran.

¹² Cuyapämashpanchimi waran-waran yanapaycämanchi juchata mana rurananchipaj. Chaymi cananga goyashun pay munashannöna, allillata rurashun, cuyapäcoj cashun.

¹³ Chaynöpami Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cushisha shuyaraycäshun. Payga llapanpaj munayniyoj Diosninchi carmi shuntacamänanchipaj achicyaypa achicyaycar cutimonga.*

¹⁴ Jesucristoga llapan jucha ruraycunapita jorgamänanchipämi noganchi-raycu wañuran.* Chaynöpis perdunamashpanchimi shuntamashcanchi cuyashan wamrancunana car pay munashanta rurar goyänanchipaj.**

¹⁵ Cay willapashäcunataga pitapis mana manchacuypa sumaj yachachir shacyächinqui wiyacunapaj. Mana wiyacojgunataga tantiyachinqui jucha rurashanta cachaycunanpaj. Pipis manacajman churashunayquipäga achäquita ama ashiychu.

3

Diosman yäraojcuna imano cawananpäpis cashan

¹ Llapan ermäncunata willapanqui mandajcunata, autoridäcunata rispitananpaj. Autoridä nishanta wiyacuchun. Imaypis allillata rurachun.

² Paycunaga pitapis ama manacajman churachunchu. Piwanpis alli goyächun. Pí-maytapis cuyapächun. Rispitösu cachun.

* 2:13 2Ped. 1.1 * 2:14 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Gál. 1.4; 1Tim. 2.6 * 2:14 Sal. 130.8; Mat. 20.28 * 2:14 Éxo. 19.5; Deut. 4.20; 7.6; 14.2; 1Ped. 2.9

³ Jesucristuta manaraj chasquicorga noganchïpis waquin runanöllami mana tantiyacur Tayta Diosta mana wiyacuranchïchu. Chaymi jucha ruraycunata cachariyta mana camäpacuranchïchu. Chiquinacur rimanacur goyaranchi.

⁴ Chaypis salbamajninchi Tayta Diosninchiymi cuyapämashpanchi musy-achimashcanchi llapan runatapis cuyapashanta.

⁵ Payga manami allita rurashanchïpitachu salbamashcanchi. Chaypa ruquenga cuyapämashpanchiymi salbamashcanchi,* mayllamashcanchi.* Espiritu Santunami mushoj goyayta gomashcanchi yapay yurishano goyänanchïpaj.

⁶ Salbamajninchi Jesucristu-raycumi noganchïman Espiritu Santuta cachamusha.

⁷ Juchasapa captinchïmi salbasha cananchïpis mana camacaranchu. Chaypis payga cuyapämashpanchiymi perdunamashcanchi. Chaymi yäracuycanchi imaycamapis Tayta Diosninchiäpa ñaupancho cawananchïpaj.

⁸ Chay nishäcunaga llapanpis rasun cajmi. Chaymi nishäcunataga mana guellanaypa ermänucunata yachachiy. Chauraga sumajmi yarpachaconga Diosninchi munashanno allillata rurananpaj. Cay yachachishäcunaga llapan wiyacunanpaj allimi.

⁹ Waquin runacunaga rimanacun unay Israel runacunapa castancuna mayganpis cashallanpämi, Moisés isquirbishan laycunata cumlinanpaj cajcunallapitami. Paycuna rimanacushanwanga manami pipis salbacongachu. Paycunanöga gam ama piwanpis rimanacuychu.

¹⁰ Ermänucunata raquicächiyta munajtaga juc cuti ishçay cutilla willapay. Mana wiyacuptenga ermänunchi captinpis gargurinqui.

¹¹ Mana wiyacoj runacunaga jucha rurayllacho goyar Diosninchiäta manami wiyacunchu. Juchanpitami paycunaga castiguman chayanga.

Carta ushanan

¹² Noga yarpaycä ermänunchi Artemasta u Tiquicuta* carpis gam cajman cachamuytami. Mayganpis chayamuptenga juçlla shamunqui Nicópolis marcaman chaycho tincunanchïpaj. Tamyä quilla päsanancama chaycho goyaytami yarpaycä.

¹³ Abogädu Zenaswan Apolos* chayamuptin yanapanqui ari. Tayta Diospa willacuyninta willacur puriptin imapis pishïpacushancunata camaripaycunqui ari.

¹⁴ Imanöllapis yanaparmi ermänunchïcuna yachaconga juccunatapis yanapayta. Allita chayno rurarga Tayta Diosninchi munashannömi goyaycanchi.

¹⁵ Caycho caycaj ermänucuna llapanmi gampaj salüdunta apachicamun. Chayno nogapa salüdütapis ermänucunata goycullanqui. Llapayquipis alli goyänayquipaj Tayta Diosninchi cuyapar yanapayculläshunqui. [Amén.]

* 3:5 Dan. 9.18 * 3:5 Efe. 5.26 * 3:12 Hech. 20.4; Efe. 6.21-22; Col. 4.7-8; 2Tim. 4.12 * 3:13 Hech. 18.24; 1Cor. 16.12

Filemón

¿Contranchi ruraptin juc runata perdunanchichu?

¿Onesimuta Filemón perdunaranchuraj?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan cartacuran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Pablo isquirbiran Filemón jutiyoj runapämi. Payga mana Israel runami caran. Pay tiyaran Colosas siudächömi (Col. 4.9). Chaynöpis Pablo niycan cay cartata ermänu Arquipo, ermäna Apia y Colosascho caycaj ermänucunapis liguinanpämi. Chay ermänucunaga Filemonpa wasinchömi shuntacaj.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿Imataj **cay cartacho caycan?** Cay cartata Pablo isquirbiran uywaynin Onesimuta Filemón alli chasquicunanpämi. Onesimoga patrunnin Filemonpitami gueshpír aywacuran. Nircur payga jatun Roma siudäman chayaran. Romachöna carsilcho Pabluta tariran. Jesucristupita Pablo yachachiptinna Onésimo riguiran (10). Chaypitaga Pabluta sumaj yanaparan (11).

Ichanga Jesucristuta chasquicushana car Onésimo cutinan caran unay patrunninman. Gueshpishanpita patrunninga fiyupa castiganan caran. Chay wichanga chaynömi costumri caran. Chaymi Pabloga Filemonta tantiyaycächin Onésimo manana uyway cashanta. Sinöga paypis Jesucristuta chasquicushanpita juc ermänuna caycaran (12-16). Chaura Filemonga Onesimuta cuyashpan allina ricaran.

Salüdü

¹ Cuyay willacoj-masë ermänu Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa willacuyninta willacushäpita carsilcho caycarmi cay cartata apachicamö. Timoteopis salüdünta apachicamunmi.

² Salüdüta goycullanqui wasiquiman shuntacaycur Diosninchita alabaj ermänucunata, ermänanchi Apiata, willacoj-masinchi Arquipotapis.*

³ Tayta Diosninchí, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Yärajoj-masincunawan Filemón alli cawashan

⁴ Filemón, imaypis mañacushä örami gampaj Tayta Diosninchita agradësicö.

⁵ Taytanchi Jesucristo munashanno cawaycashayquitami, yärajoj-masinchicunawan cuyanacuycashayquitami willamasha.

⁶ Chayno cuyapäcoj caycanqui Tayta Diosninchiman yäracurmi. Chaymi payta mañacycä imaypis cuyapäcoj canayquipaj. Chaynöpami Jesucristo alli cawayta goshushayquita sumaj tantiyacunquipaj.

⁷ Tayta Diosninchí munashanno cawanapaj yärajoj-masinchicunata shacyächishayquitami musyashcä. Chayta musyarmi nogapis fiyupa cushicö.

Onesimupaj Pablo ruwacushan

⁸⁻¹⁰ Filemón, noga Pabloga Jesucristupa willacuyninta willacushäpitami carsilcho caycä. Musyanquimi auquinyashäcamapis paypa

* 1:2 Col. 4.17

willacuyninta willacuycashäta. Prësu caycashä cajman uywayniq*u*i Onésimo* chayamuptin willapaptëmi Jesucristuta chasquicusha. Chaymi cananga wamränöna caycan. Chayno captinmi gamta ruwacö Onesimuta cachamuptë all*i* chasquiycunayquipaj. Jesucristupa apostulunin carmi nogaga gamta obligarpis obligäman. Chaypis manami munashäta rurachiyta munächu, chaypa ruquenga cuyacoj captiquimi ruwacuycä Onesimuta all*i* jamachinayquipaj.

¹¹ Onesimoga ñaupata manami sumajchu yanapëshurayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicusha car ishchanchitami yanapämäshun.

¹² Chaymi fiyupa llaquirpis Onesimuta gam cajman cutiycächimö.

¹³ Jesucristupa willacuyninta willacushäpita prësu caycashäcama gampa ruquiqui yanapämänapaj goyächicuptëpis allimi canman caran.

¹⁴ Ichanga manami goyächicömanchu noga munashäno, chaypa ruquenga quiquiquirämi uywayniquitaga yanapämänapaj u mana yanapämänapäpis ninquiman.

¹⁵ Capaschari Tayta Dios Onesimutaga juc rätullapis gampita raquisha. Canan cutimorga para-simrinami gamwan goyanga.

¹⁶ Amana ricanquinachu uywaytanöga. Chaypa ruquenga cuyay ermänunchitanöna jamachinqui. Nogaga fiyupami cuyä. Gampis cuyay wauguiquitanöna ricanquiman.

¹⁷ Chaymi gampis yärajoj-masë captiqui ruwacö nogata chasquiycämajnölla paytapis chasquinayquipaj.

¹⁸ Uywayniq*u*i Onésimo ima mana allitapis gampaj rurasha captin u jagayqui captenga nogata cobramay.

¹⁹ Noga Pablo quiquëmi isquirbiycämö: Llapantami pägashayqui. Ichanga ama gongaychu Jesucristupa all*i* willacuyninta willapashäpita gampis jagä caycashayquita.

²⁰ Filemón, yärajoj-masë captiquimi gamta ruwacö nishäta cumlinayquipaj. Ruwacushäta cumliptiquega cushicushämi.

²¹ Chaymi cay cartata apachicaycämö imatapis nishätaga cumlinayquipaj cashanta musyar. Nogaga musyämi nishäpita masta ruranayquipaj cashantapis.

²² Mastapis ruwacushayqui. Pachächimänayquipaj camaricuycay ari. Nogaga Tayta Diosninchita mañacushayquino carsilpita llojshimur watucoj shamushämi.

Carta ushanan

²³ Nogawan carsilcho caycaj Epafraspis* salüdunta apachicamunmi. Paypis Jesucristupa all*i* willacuyninta willacushanpitami prësu wichgaräycan.

²⁴ Ermänunchi Marcos,* Aristarco,* Demas,* Lucaspis* salüdunta apachicamunmi. Paycunami llapanchöpis yanapaycäman.

²⁵ Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui gamcunata imaypis yanapayculläshunqui. [Amén.]

* **1:8-10** Col. 4.9 * **1:23** Col. 1.7; 4.12 * **1:24** Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Col. 4.10

* **1:24** Hech. 19.29; 27.2; Col. 4.10 * **1:24** Col. 4.14; 2Tim. 4.10 * **1:24** Col. 4.14; 2Tim. 4.11

Hebreos

Jesucristuman yäracushanchipita ñacarga ¿unay cawashanchimanchu cuticurinchi?

¿Siguirchuraj ofrendacunata sacrificisyucunata churaycäshun salbacunanchipaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** Cay cartata isquirbëga manami jutinta rimanchu. Chaymi mana musyanchichu pï isquirbishantapis. Cay librutaga isquirbiran Jesucristuman yäraoj Israel runami.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay carta caycan Jesucristuman yäraoj Israel runacunapämi. Cay libruta isquirbëga chay runacunawan sumajmi rejsinacuran. Paycunaga ñacashpanmi fiyupa llaquisha caycaran (10.35-39). Waquenga Tayta Jesucristuman yäracuycashanpita cachaycuytana munaycaran.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Manami musyacanchu imay isquirbishanpis. Waquin yarpan manaraj wata 70 d.C. captin isquirbishantami. Chayno yarpan Templuta juchuchishanpaj mana rimacuptinmi. Jerusalemcho caycaj Templutaga wata 70 d.C. juchuchiran.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay librucho niycan Tayta Dios munashanno cawanapaj ñaupata Tayta Dios imano musyachishantapis. Cananga niycan «Canan wichan ichanga Tayta Dios Wamran Jesucristutana cachamusha munashanno cawanapaj tantiyachimänanchipaj» nir (1.2). Unay caj Testamentupaj rimashpan musyaycächimanchi Jesusga anjilcunapita mas munayniyoj cashantami (1.4-2.9). Payga Moisespitapis (3.3), Josuëpitapis (4.8), cüracunapa mandajnin Aaronpitapis mas munayniyojmi caycan (5.1-10; 7.20-8.6). Pay conträtuta rurashanga unay caj conträtupita mas allimi caycan (8.7-13). Chaynöpis Jesús rurashanga waquin sacrificisyucunapita mas allimi caycan. Chaymi niycan «Jesucristumi ichanga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbananpaj» (10.12).

Jesucristo mas munayniyoj cashanta willaparcurna ermänucuna imano cawanapäpis willapaycan. Tayta Diosman yäracunapäpis shacyaycächin. Nircur willapaycan Tayta Diosman unay yäraoj warmi ollgu runacunata imano cawashantapis. Chay runacunaga Tayta Dios aunishanta waquillanta ricarpis mana cachaycuypami yäracuran (11.1-12.13).

Cay carta ushaycan llapan ermänucunata saludashpanmi (13.24).

Gallarinan

¹ Unay caj awilunchicunata Tayta Diosga tucuynöpami achca cuti willapaj imano cawanapäpis. Chaynömi profëtaacunawanpis tantiyachiran pay munashanno cawanapaj.

² Canan wichanmi ichanga Wamran Jesucristutana Tayta Dios cachamusha munashanno cawanapaj tantiyachimänanchipaj. Wamranwanmi mundutapis ruraran. Nircur Wamrantami churasha llapanpaj maquincho chararänanpaj.

³ Wamranmi musyachimanchi Tayta Dios imano munayniyoj cashantapis. Wamranta rejserga quiquin Tayta Dios rejsinchimi.* Llan camashancunatapis munaynincho Wamran chararaptinmi

* 1:3 Juan 1.1-3; Col. 1.15-17

canancamapis caycanraj. Wamranga llapan juchanchicunata perdunamänanchipämi cruscho wañurcur syëlluman cutiran. Chaychönamí cananga Tayta Diospa derëchu caj-läduncho jamaraycan.

Diospa Wamranga anjilcunapitapis mas munayniyoj cashan

⁴Chaymi Diospa wamranga anjilcunapitapis mas munayniyoj caycan. Anjilcunataga maygantapis manami wamrachacurancho.

⁵Manami imaypis Diosga anjilcunata cayno nirancho:

«Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.»*

Chayno manami maygan anjilpapis nirancho:

«Nogami cashaj papänin.

Paynami wamrä canga»* nir.

⁶Wamran Jesucristuta cay pachaman cachamushpan ichanga Tayta Dios niran:

«Llapan anjilnëcunapis rispitar payta adurachun».*

⁷Anjilcunapänami Tayta Dios cayno niran:

«Anjilnëcunatami camashcä wayrano munashäpa aywananpaj, munashäta rurari ninano cananpaj.»*

⁸Wamranpämi ichanga niran:

«Gam mandashayquega mana ushacajmi canga.

Gamga llapantapis allimi mandanqui.

⁹Alli cajta cuyanqui, mana alli cajta chiquinqui.

Chaymi gamtaga Tayta Diosniqui acrushurayqui.

Waquin yanasayquicunapitami acracushurayqui.

Sumaj cushicachishurayqui.»*

¹⁰Chaynöpis niran:

«Tayta, gallarinanpita-pachami cay pachatapis gamga tacyachishcanqui. Quiquiquimi syëlutapis rurashcanqui.

¹¹Llapanmi chaycunapis illgangapaj.

Gammi ichanga jinalla caycanquipaj.

Llapan chaycunaga röpanömi ushacanga.

¹²Röpata dublajnömi ruraringquipaj.

Rucarachinquipäpis röpanta rucacushannölli.

Gammi ichanga imaypis cashayquinölla caycanquipaj.

Gamga imaypis chaynöllami cawaycanquipaj.»*

¹³Tayta Diosga manami maygan anjiltapis nishachu:

«Cay derëchu caj lädöman jamacuy

llapan chiquishojcunata munayniquiman churanäcama» nir.*

¹⁴¿Manachu llapan anjilcunapis caycan Tayta Dios munashanta ruranelanpaj? Paycunataga Tayta Dios cachamusha Jesusta chasquicojcunata yanapänanpämi.

2

Salbamajninchi Jesucristuta wiyacunapaj shacyächishan

¹Chayno caycaptenga wiyashanchicunata sumaj wiyacuyupaj. Mana wiyacorga llutanmanpis chayashwanmi.

* 1:5 Sal. 2.7 * 1:5 2Sam. 7.14; 1Crón. 17.13 * 1:6 Deut. 32.43; Sal. 97.7 * 1:7 Sal. 104.4

* 1:9 Sal. 45.6-7 * 1:12 Sal. 102.25-27 * 1:13 Sal. 110.1 * 1:14 Mat. 4.11; Luc. 1.19

² Ñaupata Diosninchi anjilnincunawan willacachir yachachishanga caran runacuna cumlinanpaj laymi. Chaymi chay layta mana wiyacojcunawan jucha rurajcunaga castigasha caran.

³ Chayno caycaptenga salbamajninchi Jesucristuta mana wiyacur çimanöparaj salbacushwan? Salbamänanchipaj cashantaga quiquin Tayta Jesusmi rimëru willacusha. Nircurnami payta wiyajcunapis llapanta musyachimashcanchi.

⁴ Chaycuna rasunpa cashanta quiquin Tayta Diosmi musyachimashcanchi milagrucunata rurachishpan, almiraypajcunata rurachishpan, acrashancunatapis yachayta gor Espiritu Santuta cachamushpan.

Salbamänanchipaj Jesús runaman tigrashan

⁵ Tayta Diosga manami anjilcunapa maquinmanchu churasha cay munduta mushojman tigrachinanpaj cajtapis, man'chäga Jesuspa maquinmanmi.

⁶ Chaymi Tayta Diospa palabanchöpis juc runa cayno niran:

«¿Imataj runa, payta yarpänayquipäga?

¿Imataj ushacajlla runaga caycan llaquinayquipäga?

⁷ Runataga anjilcunapita mas mënus munayniyojllatami rurarayqui.

Chaypis camacächishcanqui munayniyoj cananpaj, rispishash cananpämi.

⁸ Cay pachacho cajtaga

llapantapis runapa munaynincho cananpämi churashcanqui.»*

Chayno nerga llapantapis cay pachacho camashancunata runapa munaynillanmanmi churasha. Chayno captinpis manami ricanchirächu runapa munaynincho llapan cashanta.

⁹ Chayno captinpis Jesusmi ichanga llapantapis munayninchöna chararaycan. Chayno cananpämi Tayta Dios cuyamashpanchi Payta cay pachaman cachamusha noganchi-raycu ñacar wañunanpaj. Chaymi juc rätulla anjilcunapita wallca munayniyoj cananpaj churasha captinpis cananga llapanpitapis mas munayniyoj car Tayta Diospa ñaupanchöna jamaraycan.*

¹⁰ Tayta Dios camashallanmi llapanpis caycan. Pay munaptinmi imaycapis caycan. Chayno carmi wamrancunata ñaupanman chayachinanraycu quiquin camacächisha Jesús fiyupa ñacar wañunanpäpis. Jesusmi llapanchita salbamänanchipaj ñaupanchita aywasha.

¹¹ Jesuspis, payman yärajoj cajcunapis juc taytallapitami caycanchi. Chaymi Tayta Jesusga payman yärajojcunata mana pengacuypa «chay taytallapitami canchi» nin.

¹² Tayta Diospa palabanchöpis niycan:

«Gampämi wauguëcunata pañëcunata willapashaj.

Shuntacaycurmi gamta alabashayqui.»*

¹³ Mastapis niycan:

«Nogaga payllamanmi yäracushaj.»*

Chaynöpis nin:

«Tayta Dios tarichimashan wamräcunawan nogaga caychömi caycä.»*

¹⁴ Noganchipis runalla carmi ñacanchi, wañunchipis. Chaymi Jesuspis noganchöna runa yurir ñacaytapis, wañuytapis tarisha. Noganchöna yurir-cur wañurmi Jesusga wañuytaj munayniyoj caycaj dyabluta binsisha.

* 2:8 Sal. 8.4-6 * 2:9 Fil. 2.6-11; Heb. 12.2 * 2:12 Sal. 22.22 * 2:13 Isa. 8.17 * 2:13 Isa.

¹⁵ Chaynöpami imaypis wañuyta manchacuycar cawashanchipita jorgamashcanchi wañuy chayamuptin manana manchacunanchipaj.

¹⁶ Rasunpapis Jesusga cay pachaman manami anjilcunata yanapajchu shamusha. Payga shamusha Abrahampita mirar aywajcunata yanapānanpāmi.

¹⁷ Chaymi payga runalla cay pachaman shamusha car cuyapācoj mas mandaj cūranchi ricacusha. Cuyapācoj mas mandaj cūranchi carmi cruscho wañusha Tayta Diosninchi llapan juchanchipita perdunamānanchipaj.

¹⁸ Jesustaga cay pachacho dyablu ñacachiranmi; juchatapis rurachiyta munaranmi. Chaymi noganchita ñacachimaptinchipis juchata rurachiyta munamaptinchipis Jesusga cuyapāmashpanchi yanapāmanchi.

3

Moisespita mas munayniyoj Jesús cashan

¹ Ermānucuna, gamcunataga quiquin Tayta Diosmi acrasa-cashunqui payllapāna canayquipaj. Chaymi Jesús pī cashantapis sumaj musyay. Payga caycan Tayta Dios cachamushan apostulninchimi, yanapācoj mas mandaj cūranchimi.

² Jesusga Tayta Dios nishannōllami llapanta wiyacuran imanōmi Moisespis wiyacuran, chayno. Payga marca-masincunata mandaran Tayta Diospa wasinta ricaj-japuymi. *

³⁻⁴ Llapan wasicunatapis simri jucmi jatarachin. Chaynömi ima-aycata camajpis Tayta Dios caycan. Payga llapan camashanpitapis mas munayniyojmi caycan. Chaynömi Jesuspis Moisespita mas rispitàdu caycan. Moisesga wasita ricajnōllami caran. Jesusmi ichanga wasi arucānanpaj camacāchejno caran.

⁵ Moiesta Israel runacunaman wasicho capuralno cananpaj Tayta Dios cachaptin llapantami wiyacuran. Payga Israelcunata willaparan shamoj watacunacho Tayta Dios imata ninanpaj cashantapis.

⁶ Jesusmi ichanga mana capuralnachu. Payga quiquinpa wasinchōna caycan Tayta Diospa wamran cashpanmi. Noganchipis Jesusman mana yamacaypa yāracur nishancunata imaypis cumlerga Tayta Diospa wamrannami caycanchi.

Tayta Diosman yāraojcuna payta wiyacur cawanānpaj shacyāchishan

⁷ Chaymi Espiritu Santu cayno nishanta sumaj tantiyacushun: «Garcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

⁸ Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu Tayta Diosta ñaupata mana wiyacojcunanōga.

Paycunaga chunyajchōmi Tayta Diosta musyapayta munaran.

⁹ Chuscu chunca watantin llapan rurashāta ricasha carcaycarpis unay awiluyquicunaga musyapāmayta munaran.

¹⁰ Chaynöpami chay runacunapāga rabyacurcurā.

Rabyacurcurmi cayno nirā:

«Cay runacunaga shongun munashannōmi puricuycan.

Noga willapar tantiyachishātaga manami rurayta munashachu.»

¹¹ Chaymi rabyashpā cayno nirā:

«Jamanānpaj aunishāmanga manami yaycuchishāchu» nir.» *

* 3:2 Núm. 12.7 * 3:11 Deut. 12.9-10; Sal. 95.7-11

¹² Ermänucuna, gamcunapis sumaj tantiyacuy. Cuydä canquiman chucru shongu. Cuydä munayniyoj Tayta Dios nishancunata mana wiyacoj canquiman.

¹³ Chaypa ruquenga waran-waran jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami canan junaj sumaj wiyacunqui shonguyquicuna mana chucruyänanpaj.

¹⁴ Imaycamapis Jesucristuman yäracur pay munashanno cawashpanchëga paypa yanapajninmi caycanchi. Chaymi mana cachaypa payman yäracorga noganchëpis payno cashunpaj.

¹⁵ Chaymi Tayta Diospa palabranchöpis niycan:
«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta. Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu Tayta Diosta ñaupata mana wiyacojcunanöga.»*

¹⁶ ¿Picunataj caran Tayta Dios willapashanta wiyaycashpanpis contran ricacojcunaga? Chay contran ricacojcunaga caran Moisés Egipto nasyunpita jorgamushan runacunami.

¹⁷ ¿Picunapätaj Tayta Diosga chuscu chunca (40) watantin rabyasha cacuran? Mana riguishpan juchata rurajcunapämi. Chay juchayojcunaga chunyajcho puriyçällarmi wañuran.

¹⁸ ¿Picunapätaj Tayta Diosga juraran jamayta tarinanpaj caycaj chacraman mana yaycunapaj? Tayta Diosga chayno juraran willapashanta mana wiyacojcunapämi.*

¹⁹ Tayta Dios nishannöllami mana wiyacoj Israelcunaga «Jamayta tarichishayquipaj» nishan chacraman mana yaycurancho.

4

Tayta Diosman yäracojcuna jamayta tarinanpaj cashan

¹ Tayta Diosninchëmi ichanga aunishanta jinalla shuyaraycächimanchi: «Alli jamaytami tarichishayqui» nir. Gamcunapis mana wiyacorga cuydä chay jamayta mana tarinquimancho.

² Unay Israelcuna wiyashannömi noganchëpis alli goyayta tarichimänanchëpaj caj willacuyta wiyashcanchi. Ichanga alli willacuyta wiyashpanpis paycunaga manami wiyacurancho.

³ Noganchi riguejcunami ichanga Tayta Dios alli jamayta tarichimänanchëpaj cajman chayashunpaj. Mana riguejcunataga Tayta Dios niran:

«Jamayta tarichinapaj aunishäman manami yaycuchishächu»* nir. Chayno niran manami alli jamayta mana camarisha carchu. Alli jamaytaga camariran cay pachata camallarnami.

⁴ Tayta Diosga palabrancho juc pachachöpis niycanmi ganchis junaj cajpäga:

«Llapanta camarcurna ganchis caj junajchöga Tayta Dios jamaran.»*

⁵ Tayta Diospa palabrancho juc pachachöpis yapay niycanmi:

«Jamayta tarichinapaj aunishäman manami yaycuchishächu» nir.*

⁶ Chay nishannöllami unay Israel runacuna mana wiyacoj cashpan Tayta Dios aunishan jamayta mana tarirancho. Chaypis noganchëga Tayta Dios aunishan jamayta chasquishunpaj pay nishancunata wiyacur-rämi.

* 3:15 Sal. 95.7-8 * 3:18 Núm. 14.1-35 * 4:3 Sal. 95.11 * 4:4 Gén. 2.2 * 4:5 Sal. 95.11

7 Chay jamayta chasquinanchipämi Tayta Diosga ray Davidta tantiyachiran cayno isquirbinanpaj:

«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu.»*

8 Israel runacunata Josué jamayta tarichisha captenga* Tayta Dios canan junaj alli jamayta tarichinanpaj cajta manami ninmanchu caran.

9 Chaymi Tayta Diosman yäraoj runacunapäga canan caycanraj alli jamayta tarinanpaj junaj.

10 Imanömi Tayta Diosninchipis llapanta camaycur jamaran chaynömi Tayta Dios jamayta tarichishanman yaycorga llapan aruypitapis jamanga.

11 Chayno caycaptenga sumaj yarpachacushun Tayta Dios camarishan jamayta tarinanchipaj. Cuydä Israel runacuna mana wiyacoj cashanpita jamayta mana tarishanno noganchipis mana wiyacoj carga jamayta mana tarishwanchu.

12 Tayta Diospa palabrange fiyupa munayniyojmi. Cawajmi. Ishcanläpa aflasha sablipitapis mas finumi.* Runapa shonguncamami chayan. Tulluncunatapis päsarir togshuncamami chayan. Runa imata yarpashallantapis, imata munashallantapis taripanmi. Llap-llapantami musyacächin.

13 Chaymi Tayta Dios camashan cäga paypita mana pacacunchu. Paypäga llapanpis ricacajllami caycan. Chaymi imata rurashallanchitapis jusgamäshunpaj.

Mas mandaj cüra Jesucristo cashan

14 Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesusga caycan llapanpita mas mandaj cüranchimi. Canan payga caycan Tayta Diospa ñaupanchömi. Chaymi payllaman imaypis yäracuycäshun. Guepaman ama cutishunchu.

15 Noganchita dyablu juchata rurachiyta munamashanchinöllami Tayta Jesustapis juchata rurachiyta munaran. Chaypis Tayta Jesusga manami juchaman tuniranchu. Taytanchi Jesusga noganchino runa cayta päsaisha carmi rejsiycämanchi; cuyapämanchi.

16 Chayno caycaptenga mana manchacuypa amatar cuyacoj Tayta Diosninchita mañacushun cuyapaycamänanchipaj. Chaymi mañacushanchi öra yanapämäshun.

5

1 Mandaj cüra cananpäga Tayta Diosmi runacunapita acran. Chay cüraga caycan Tayta Diospaj ofrendata, uywacunata pishtarcur garanapämi. Chaycunataga ruran juchancunapita perdunasha cananpämi.

2 Cüracunapis runalla cashpanmi imallachöpis pantan. Chaymi runacuna mana musyayninpa juchata ruraptin tantiyashpan cuyapan.

3 Chayno imallachöpis pantaj cashpanmi quiquinpa y waquin runacunapa juchanpitapis uywata pishtan.*

4 Quiquillanpitaga manami mayganpis cüracunapa mandajnin canmanchu. Tayta Diosmi maygantapis churan mandaj cüra cananpaj. Aarontapis chaynömi churaran.*

* 4:7 Sal. 95.7-8 * 4:8 Deut. 31.7; Jos. 22.4 * 4:12 Isa. 49.2; Efe. 6.17 * 5:3 Lev. 9.7 * 5:4 Éxo. 28.1

⁵ Chayno Jesucristupis manami quiquinpa munaynillanpitachu mandaj cūra cayman chayasha. Man'chäga Tayta Dios churaptinrämi mandaj cūra cayman yaucusha. Paytami Tayta Dios niran: «Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquimi cä.»*

⁶ Tayta Diospa palabrancho juc pachachöpis niycan:

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cūra canqui.»*

⁷ Jesucristoga cay mundocho goyaycashpan wagayparaj, gayacuy-parämi ruwacuran. Wañuyypita salbacoj Tayta Diosta mañacuran «Yanapay-callämay munashayquino llapanpis camacaycunanpaj» nir. Tayta Dios nishanta ruraj captinmi mañacushanta wiyaran.

⁸ Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis ñacashpanmi cruscho wañuran. Chaynömi Tayta Diospa buluntäninta wiyacuyta yachacuran.*

⁹ Chayno Tayta Diosta wiyacoj cashanpitami payta wiyacoj cajtaga salbananpaj munayniyoj caycan.

¹⁰ Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cūra cananpaj.

Guepaman mana cutiypa cawananjapaj willapashan

¹¹ Jesucristo mandaj cüranchi cashanta willapänäpäga achcarämi caycan. Ichanga willapaptëpis gamcuna guellanarmi tantiyayta mana atipanquipächu.

¹² Cananyäga gamcuna maynami yachachicojpis canquimanna. Chaypis juc yachachiypärami caycanqui. ¿Gamcunaga Tayta Diospa palabrantä yapay-yapay willapänallätachu shuyarpaycanqui? Pishi wamra chucru micuyta manaraj micojnöpis lëchillata shuyarpaycanqui.

¹³ Lëchillataraj munaycarga chuchuycaj wamranöllarämi carcaycanqui. Chaura çimanöparaj musyanquiman Tayta Dios munashanno cawayta?*

¹⁴ Chucru micuyämi ichanga rucu runacunapäna caycan. Rucu runacunaga musyannami maygan alli cashanta maygan mana alli cashantapis. Chayno caj runaga tantiyannami Tayta Dios munashanno cawayta.

6

¹ Chaymi Jesucristupa willacuyninta ichic-ichicllata yachacushal-lanchiwanga ama cacushunchu. Chaypa ruquenga mastana yachacushun. Manami yaparir-yaparir yachachëmannachu arpinticuypita, salbacunapaj Tayta Diosman yäracunanchipaj cashanpita,

² bautisacunanchipaj cashanpita, Jesusman yäraojcuna Espiritu Santuta chasquishanpita, wañojcuna cawarimunanjapaj cashanpita, cay pacha ushacaptinna Tayta Dios jusgananjapaj cashantapis.

³ Tayta Dios yanapämaptinchëga chaycunapitapis masta yachacushunmi.

⁴ Juc runa Jesucristuman riguishana caycar, Tayta Diospa cuyacuyninta musyaycar, Espiritu Santuta chasquicusha caycar,

⁵ Tayta Diospa alli willacuyninta wiyacushana caycar, shamoj junajcunacho ima päsananjapaj cajtapis musyaycar

⁶ Tayta Diosta ñigaptenga manami puydishwannachu Tayta Diosman yapay cutichiya. Chay runaga Tayta Diospa contran carmi Jesucristuta yapay crucificajnöna caycan. Chay runa-jananmi waquin runacunapis

* 5:5 Sal. 2.7 * 5:6 Sal. 110.4 * 5:8 Juan 10.18; Fil. 2.8 * 5:13 1Cor. 3.2

Jesucristuta manacajman churan. Sumaj yachacuycarpis Jesuspa contran jatarir guepaman cuterga manana cutimuyta yarpannachu.

⁷ Gamcunaga chacranömi caycanqui. Tamyä alli chayashan chacraga duyñunpaj allimi wayun. Chay chacraga Tayta Diospa bindisyunnintami chasquin.

⁸ Cashayoj mana alli jachacunallata wayoj chacrami ichanga mana bälínchu. Chayno carmi chay chacraga maldisyunädu ricacun. Chaymi rupaycachinna. Cuydä gamcunapis Tayta Diospa contran ima caycanquiman.*

⁹ Cuyay ermänuçuna, chayno nirpis manami yarpächu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracunayquipaj cashantaga. Chaypa ruquenga yarpä Tayta Dios munashanno imaypis cawarcaycashayquitami.

¹⁰ Imano ñacarpis payman yäracushayquitaga Tayta Diosninchi manami gongangachu. Manami gongangachu ermänuçunawan cuyanacur yanapänacushayquitapis.

¹¹ Jesucristuta chasquicushayquipita-pacha alli cawashayquinölla Tayta Dios munashanno imaypis caway. Chayno cawashayquipitami Tayta Dios shuyaraycächishushayquita chasquinqupaj.

¹² Chaymi guellacuna-japuy janan shongullaga ama canquichu. Man'chäga unay runacuna yäracushanno mana yamacaypa sumaj yäracuy. Chayrämi shuyashayquitapis chasquinqupaj.

Tayta Diosga aunishancunata cumlej cashan

¹³ Tayta Diospita mas munayniyöga pipis manami canchu. Chaymi Abrahamta aunirga juc testiguta mana ashiranchu; manchäga quiquillanmi jurar auniran:

¹⁴ «Nogaga bindisyunta goshayquipaj. Gampita mirajcunapis aypallaman mirananpämi yanapäshayqui.»*

¹⁵ Chaymi Abrahamga mana yamacaypa shuyarayninpa Tayta Dios aunishanta chasquiran.

¹⁶ Runa imatapis aunir Tayta Diospa jutinchömi juran. Chayrämi jucninpis aunishanta cumlinanpaj cashanta riguín.

¹⁷ Chaynöllami Tayta Diospis quiquillan jurar auniran. Chaymi awilunchicunaga yäracuran: «Quiquin aunishantaga Tayta Dios llapantami cumlenga. Aunishantapis manami cutiricongachu» nir.

¹⁸ Tayta Diosninchëga manami llullacunchu. Chaymi canan noganchipis musyanchi jurashanta, aunimashanchita cumlinanpaj cashanta. Chaymi payman yäraçoj cajcunaga cushisha shuyäcunchi Tayta Dios aunimashanchita imay öra carpis cumlimänanchipaj cashanta.

¹⁹ Tayta Dios imatapis aunishanta cumlej captinmi noganchipis guepaman mana cutiypa cushisha payta shuyaraycäshun. Chaynöpami mas rispitädu cajta chaparaycaj tälata* päsar Tayta Diospa ñaupanman chayashunpaj.

²⁰ Chaymanga Jesucristumi yaycusha noganchipis Tayta Diospa ñaupanman chayananchipaj. Chaynöpami payga Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cüra ricacusha.

* 6:8 Gén. 3.17-18 * 6:14 Gén. 22.16-17 * 6:19 Lev. 16.2

7

Jesusga Melquisedecno cūra cashan

¹ Melquisedecga caran Salempa raynin. Payga syëluchó caycaj munayniyoj Tayta Diospa cūranmi caran. Chay wichanmi Abraham raycunawan pillyar binsiyacushpan cutiycāmuran. Chayno cutiycāmuptinmi Melquisedecga tariparan. Nircur chaychömi bindisyunta goran.

² Abrahamnami pillyar, binsiycur ima-aycatapis apamushanpita* diesmuta Melquisedecta goycuran. Melquisedec ninanga caycan: «Alli ray» ninanmi; Salempa raynin ninanpis «Alli goyācuy marcapa raynin» ninanmi.

³ Chay runapaga manami musyacanchu pī papānin, ni pī maman cashanpis. Chayno manami musyacanchu ima famillya cashanpis. Manami musyacanpischu maycho yurishan, ni maycho wañushanpis. Payga Tayta Diospa wamran cūra cashanno imaycamapis cūrami caycan.

⁴ Sumaj tantiyacushun, Melquisedec munayniyoj cūra captinmi unay awilunchi Abrahampis pillyacho llapan gānamushan cajcunapita diesmuta payta raquipaycuran.

⁵ Moisés isquirbishan laychōga niycan Levīpita mirajcuna cūra cashpan paycunalla diesmuta chasquinanpāmi. Paycunaga Abraham castalla caycarpis chasquin llapan Israelcuna apamushanta.*

⁶ Levīpita mirar aywajpa wamran mana caycashpanpis Melquisedecga Abrahampita diesmuta chasqiran. Nircur Melquisedecga Abrahamta bindisyunta goran. Abrahamtaga Tayta Dios bindisyunta gonanpaj maynami auniran.

⁷ Musyashanchinōpis bindisyunta gojpitaga manami mas munayniyojchu bindisyunta chasquēga.

⁸ Cay pachachōga wañojlla caycarmi Levīpita miraj cūracuna diesmuta chasquiyca. Melquisedecpāmi ichanga Tayta Diospa palabrancho niycan pay mana wañushanta.

⁹ Diesmuta chasquiycaj Levīpita mirar aywaj cūracunapis pāgaranmi Melquisedecta Abraham pāgaptenga.

¹⁰ Abrahamta Melquisedec taripaj aywashan wichanga Leví manaraj yurirpis unay caj awilun Abrahamcho maynami caycaran.

Ishcay cūracuna

¹¹ Layta goshan örami Levīpita miraj cūracunata Tayta Diosga churaran. Chay casta cūracunaga runacunapaj manami alli cawayta apamurancho. Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno caj cūrataraj. Payga manami Aarón castapitanachu casha.

¹² Chayno cūra cayta rucacherga laytapis tigrachinanmi caran.

¹³ Canan Melquisedecno caycaj cūraga manami Levīpita mirar aywajchu. Chaypa ruquenga yurisha Israel tribupita carpis juc tribupitami. Manami cūra cananpaj acrascha caj tribupitachu yurisha.

¹⁴ Musyashanchinōpis Tayta Jesusga Judá tribupitami yurisha. Chay tribupita cūra cananpaj cajtaga Moisés nishan laycho manami ni imanil-larpis rimacurancho.

¹⁵ Cananmi ichanga sumaj tantiyacaycan Jesusga Melquisedecno juc casta cūra cashan.

* 7:2 Gén. 14.17-20 * 7:5 Núm. 18.21

¹⁶ Manami laycho nishannöchu Leví tribupita canan caj cürataga Tayta Dios churasha. Chaypa ruquenga mana wañojtanami cüranchi cananpaj churasha.

¹⁷ Chaymi paypäga Tayta Dios nisha:

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui.»*

¹⁸ Chayno nerga musyachimanchi cüracunata churanapaj ñaupä caj lay mana bälishtana.

¹⁹ Moisés isquirbishan layta yachacurpis runacuna manami Tayta Dios munashanno cawashachu. Cananmi ichanga noganchipaj caycan mas yäracunapaj. Paymi Tayta Diospa ñaupanman chayachimanchi.

²⁰ Waquin cüracunataga Tayta Dios manami imatapis jurashpan auni-ranchu.

²¹ Jesús cüra cananpaj churashpanmi ichanga jurashpan niran:

«Tayta Diosmi aunisha.

Aunishantaga manami cutiricongachu.

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui» » niran.*

²² Chayno aunishanpitami musyanchi Tayta Jesús chay mushoj conträtuta bälichinanpaj cashanta.

²³ Unayga gatinayllami achca cüracuna aruran. Juc wañucuptenga jucna yaucuran.

²⁴ Jesusmi ichanga mana wañushpan cüra caypitaga imaypis mana rucangachu.

²⁵ Chaymi payga pi-maytapis salbananpaj imaycamapis caycan. Pay nishanta wiyacushpan Tayta Diosman yäraçojtaga salbangami. Jesusga imaycamapis cawaj cashpanmi Tayta Diosta ruwacun payman yäraçojcunapaj.

²⁶ Chay-niraj mas mandaj cürami pishiycämaranchi. Jesusga Tayta Dios munashannömi cawan. Ima juchanpis manami canchu. Imaypis manami juchata rurashachu. Juchayoj runacunapa chaupinpita raquirmi Tayta Diosninchëga syëluman shuntacuran ñaupancho cawanapanpaj.

²⁷ Payga manami cay pachacho mandaj cüracunanochu. Chay cüracunaga waran-waranmi uywacunata pishtan, quiquinpa juchanpita, nircur llapan runacunapa juchanpitapis.* Chaypa ruquin Jesusga juc cutillami cruscho wañusha pipis payman yäracorga salbacunanpaj.

²⁸ Moisés isquirbishan laywanga ushacaj runacunatami mandaj cüra cananpaj churasha. Chaymi runalla cashpan sasataraj Tayta Dios munashanno rurán. Tayta Diospa wamran Jesusmi ichanga juchaynaj caycan. Chaymi Tayta Diosga jurashpan wamrantana churasha mandaj cüra cananpaj.

8

Mushoj conträtu jucno cashan

¹ Cay parlaycashanchita tantiyacur cushicunchi. Canan caj mandaj cüranchi Jesusga syëluman cuticur Tayta Diospa derëchu caj-läduñman aywaycurmi jamaraycan.*

² Chaychömi cananga quiquin Tayta Dios jatarachishan adurana wasicho noganchipa cüranchi caycan. Chay wasiga manami runa rurashanchu, man'chäga Tayta Dios rurashanmi.

* 7:17 Sal. 110.4 * 7:21 Sal. 110.4 * 7:27 Lev. 9.7 * 8:1 Sal. 110.1

³ Cay pachacho mas mandaj cürataga Tayta Dios churasha paypaj ofrendata apar altarco rupachinanpämi. Chaynöllami Tayta Jesuspis ofrendatano Tayta Diospaj apaycan.

⁴ Cay pachallacho car Tayta Jesusga manami mandaj cüra canmanchu caran. Cay pachachöga Moisés isquirbishan laycunacho nishannömi mayna cüracuna caycan ofrendacunata apananpaj.

⁵ Cay pachacho caj mandaj cüracunaga Tayta Diospaj ofrendata apaycur rupachin syëlucho caycaj Templu-nirajta rurashallanchömi. ¿Imanöpataj syëlucho caj-niraj Templu cashanta musyanchi? Moisés Tincuna Tolduta rurananpaj caycaptin Tayta Dios niran: «Sumaj yarpay chunyaj jircacho imanöta ricachishätapis. Nircur ricashayquitanölla aruchinqui.»*

⁶ Cananga Jesucristunami rimir caj cüracunapitapis mas alli caj mas mandaj cüranchi caycan. Payga chay rimir conträtu laycunapitapis mas alli caj conträtutami apamusha. Chay conträtoga Tayta Dios mas alli cajta aunishanchömi caycan.

⁷ Unay caj conträtu rasunpa alli casha captenga mananami yapay noganchiwan conträtu canmannachu caran.

⁸ Unay conträtuta runacuna cumliyta mana camäpacuptinmi Tayta Dios niran:

«Tayta Diosmi nin:

Juc junajmi yapay mushoj conträtuta rurashaj Israel runacunawan y Judá runacunawan.

⁹ Chay conträtoga manami canganachu unay caj awiluncunawan rurashänöga.

Chay conträtutaga rurarä Egipto nasyuncho carcaycajta maquinpita jan-chacurcur jorgamushpämi.

Awiluncunaga nogapa caycashpanpis chay conträtu rurashäta manami cumliranachu.

Chaymi nogaga paycunata mana cäsupashcänachu.

¹⁰ Israelcunawanga caynömi mushoj conträtuta rurashaj:

Laynëcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj.

Yarpayninmanpis churashaj.

Paycunami acrashä runacuna canga, noganami Diosnin cashaj.

¹¹ Noga pï cashätapis musyananpaj mananami jucnin-jucninpis yachachinacongapanachu.

Noga pï cashätapis mas jatunpita tacshacama llapanami musyangapaj.

¹² Lapan juchancunatami perdunashaj.

Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.»*

¹³ Chayno Tayta Dios mushoj conträtuta rurananpaj parlarga tantiyacächimanchi unay caj conträtu auquisyashana cashantami. Chayno auquisyasha car mana allina carga manapis aycällatanami illganga.

9

Unay caj conträtu imano cashanpis

¹ Unay caj conträtuchöga niycaran Tayta Diosta adurana wasicho imanöpis adurananchipämi. Chayga cay pachacho adurananchipämi caran.

* 8:5 Éxo. 25.40 * 8:12 Jer. 31.31-34

2 Chayno conträtuta rurashpanmi Tayta Diosta rispitanana Toldupis* cayno caran: Rimir caj cuarto caran Rispitädu cuarto. Chaycho caycaran candilëru,* mësa Tayta Diospaj churashan tantawan.*

3 Chay cuartupita ruriman caj cuartuna caycaran Mas Rispitädu caj. Chayta chaparaycaran racta pipis mana yaycunanpaj.*

4 Chaycho caycaran goripita insinsu rupachicuna.* Chayno caycaran Tayta Dioswan conträtu rurashan babul.* Chayga caran intërun goriwan chapyasha. Chay babul rurincho churaraycaran goripita juc tasun. Chay tasunchöna caycaran maná.* Chaynöpis babulcho caycaran Aaronpa bärän. Chay bäranga unay chillguiranshi.* Chayno caycaran chunca mandamintucuna isquirbiraycashan läja rumipis.*

5 Chay babulpa chapananchönami caycaran goripita rurasha ishca querubín anjilcuna chaycho Tayta Dios caycashanta musyachir. Chay querubincunami babulpa chapanan jananchö ñaupaman älan quichasha caycaran. Chaychömi runacunapa juchanta Tayta Dios perdunaj.* Maspis caycanrämi chaycunapita tantiyachinöpäga.

6 Unay cüracuna rurashantaga musyanquinami. Waran-waranmi Tincuna Tolducho caycaj Rispitädu caj cuartullaman yaycoj laycuna nishanno llapanta rurananpaj.*

7 Ruri caj Mas Rispitädu cuartuman ichanga mas mandaj cüralla watacho juc cuti yaycoj. Uywapa yawarninta apacurcurmi yaycoj. Chay yawartaga apaj quiquinpa juchanpita y runacunapis mana tantiyaypa juchata rurashanpita perdunasha cananpämi.*

8 Mas Rispitädu caj cuartuman mas mandaj cüralla yaycusha captinmi Espiritu Santu tantiyachimanchi unay caj conträtu nishannölla ruranga noganchipis Tayta Diospa ñaupaman mana chayananchipaj cashanta.

9 Chaynömi canancamapis caycan. Unay caj conträtu nishanno Tayta Diospaj ofrendata apar rupachishancunapis manami runacunapa yarpayninta rucacächirancho.

10 Unay caj conträtuchöga isquirbiraycan imata micunanchipaj imata mana micunanchipäpis, imata upunanchipaj imata mana upunanchipäpis, chaynölla yacuwän limyuyänanchipäpis. Chaycunataga runacuna cumlinan caran Tayta Dios llapanta mas allipaj rucacächinancamallami.

Mushoj conträtu imano cashanpis

11 Mushoj conträtuchöga Jesucristunami mandaj cüranchi caycan. Paymi syëlucho caycaj adurana wasiman yaycusha. Chay wasiga manami cay pachacho runa rurashancho caycan, man'chäga quiquin Tayta Dios rurashannami.

12 Syëlucho Mas Rispitädu cuartuman yaycunanpäga manami cay pachacho cüracuna rurashanno chibupa törucunapa yawarninta aparcurchu yaycusha, man'chäga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycusha. Cada wata yaycunanpa ruquenga juc cutillami syëlucho caycaj Mas Rispitädu cuartuman yaycusha chasquicoj cunata salbananpaj.

* 9:2 Éxo. 26.1-30 * 9:2 Éxo. 25.31-40 * 9:2 Éxo. 25.23-30 * 9:3 Éxo. 26.31-33 * 9:4 Éxo. 30.1-6 * 9:4 Éxo. 25.10-16 * 9:4 Éxo. 16.33 * 9:4 Núm. 17.8-10 * 9:4 Éxo. 25.16; Deut. 10.3-5 * 9:5 Éxo. 25.18-22 * 9:6 Núm. 18.2-6 * 9:7 Lev. 16.2-34

¹³ Unay caj conträtuchöga niycan törucunapa chibucunapa yawarninta y ternërata rupachishancunapa uchpancunatapis runacunapa jananman machipänanpämi.* Chay nishannölla machipaptinmi runacuna ricanalanpäga limyuna caran. Yarpaynin ichanga manami rucacaranchu.

¹⁴ Jesucristo quiquin buluntäninpa yawarninta cruscho jichaycaptenga manami janallanpachu limyu caycanchi. Man'chäga jucha rurashanpita perdunasha car yarpayninpis rucacashanami caycan. Chayno cananchipämi Espíritu Santu Jesucristuta yanaparan Tayta Dios munashanno noganchi-raycu cruscho wañunanpaj. Chayno perdunamashcanchi cushishalla Tayta Dios munashanno cawar sirbinanchipämi.

¹⁵ Jesucristo wañuyninpana yapay conträtuta rurasha Tayta Dios llapan acrashan cajcuna aunishanta chasquinanpaj. Jesucristo wañuyninpani unay caj conträtucho nishancunata mana cumlishanchipitapis perdunamashcanchi.

¹⁶ Cananga tistamintupitana parlashun. Maychöpis tistamintuga bälín tistamintucoj wañuptinrämi.

¹⁷ Tistamintucoj manaraj wañuptenga chay tistamintu manami bälínrächu. Imay junajmi wañun chayrämi bälín chay tistamintuga.

¹⁸ Chaymi unay caj conträtu bälínanpäpis uywataraj pishtachiran yawarninta jichananpaj.

¹⁹ Llapan runacuna shuntacasha caycaptin Moisesga imanöpis laycuna nishanta ushajpaj liguiparan. Liguipayta ushaycorga törumallwacunapa yawarninwan chibucunapa yawarnin yacuwan tacusha caycajman guerupa puntancho puca millwa watasha caycajta jatirpur liguishan laycunata chajchuran. Llapan runacuna caycashañ cajmanpis chajchuran.

²⁰ Chayno rurashpan Moisés niran: «Cay yawarga Tayta Dioswan gamcuna conträtu rurashan bälínanpämi.»*

²¹ Chay yawarwanmi chajchuran Tayta Diosta rispítana Tolduta, chay Toldu rurincho caycajcanatapis ushajpaj.

²² Laychöga niycan imapis Tayta Diospa cananpäga yawarwan chajchusha cananpärämi. Yawarta jichayparämi runacuna jucha rurashanpitapis Tayta Diosninchi perdunan.*

Jesucristo wañuyninpa juchanchipita perdunamashanchi

²³ Syëlucho caycaj-nirajta rurasha captinpis Moisesga Tolduta y llapan imancunatapis uywapa yawarninwanrämi chajchuran Tayta Dios alli ricananpaj. Syëlucho aduruna wasita y llapan imancunata ichanga mas bäléj yawarwanraj chajchuran caran.

²⁴ Jesucristoga manami cay pachacho runa rurashallan Mas Rispitädu cuartumanchu yaycusha. Payga yaycusha quiquin syëlumanmi. Canan payga Tayta Diospa ñaupanchömi noganchipaj mañacuycan.

²⁵ Chayman yaycunanpäga quiquinpa yawarninta juc cutillami jichasha. Cay pachacho mandaj cüracunami ichanga cada watalla uywacunapa yawarninta apacurcur Mas Rispitädu caj cuartuman yaycun.

²⁶ Paycunanölla rurarga cay pachata camashanpita-pacha ¿ayca cutiraj Jesucristo wañunman caran? Achca cuti wañunanpa ruquenga

* 9:13 Núm. 19.1-22 * 9:20 Éxo. 24.6-8; Zac. 9.11; Mat. 26.28 * 9:22 Lev. 17.11

ushanan junajcunacho juc cutillami wañusha juchanchïcunapita perdunamänanchipaj.

²⁷ Chayno juc cutillami pï-maypis wañun. Chaypitaga cawarimonga imano goyashanpitapis jugasha canallanpänami.

²⁸ Jesucristupis juc cutillami wañuran llapanta juchancunapita perdunananpaj. Cay pachaman yapay cutimushpanga mananami runacunata juchanpita perdunangapächu. Chaypa ruquenga cutimonga payman yäracur shuyaraycajcunata pushacunanpänami.*

10

Jesucristoga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbananpaj

¹ Moisés isquirbishan laycunaga mas alli caj chayamunanpaj cajpa llantuyninnöllami. Chaymi wata-wata uywacunata juchancunapita rupaycächiptinpis runataga mana rucachishachu.

² Uywacunata altarcho rupachishallanwan runacuna perdunasha carga manami juchayoj cashanta yarparaycanmannachu. Manami wata-wata uywacunata apaycanmanchu juchata rurashanpita rupaycächinanpaj.

³ Chaypa ruquin wata-wata uywacunata rupachishanga juchayoj cashantami yarpaycächin.

⁴ Chayno car törucunapawan chibucunapa yawarnenga manami yarpayninpita jucha rurashancunata pitapis gongachinchu.

⁵⁻⁶ Chaymi Jesucristo cay pachaman shamur niran: «Ganga manami cushicunquichu uywacunata pishtapëshushallayquipita, ni chaqui micuycunata garashushallayquipitapis. Aychata rupachipëshushallayquipitaga manami perdunanquichu. Chaycunapa ruquenga runaman ticrarcu yurinäpämi camacächishcanqui.

⁷ Chaymi nirä: «Cayhömi caycä, gam munashayquita ruranäpaj, imanömi nogapaj isquirbiraycan, chayno» nir.»*

⁸ Chayno rimëru nerga Jesucristo tantiyachimanchi lay nishanno ofrendacunata apapaptinpis, animalcunata pishtarcur rupachiptinpis Tayta Diosga mana cushicushantami.

⁹ Nircur Jesucristoga Tayta Diosta niran: «Cayman shamushcä gam munashayquita ruranäpämi» nir. Chaynöpami Tayta Diosga unay caj conträtuta mana bälíchishanachu. Mushoj conträtutana rurasha.

¹⁰ Tayta Dios munashanta rurar Jesucristoga noganchi-raycu wañuran juchanchïcunapita Tayta Dios perdunamänanchipämi. Uywacunata wata-wata pishtananpa ruquin Payga juc cutillami yawarninta jichasha.

¹¹ Llapanmi Israel cüracunaga waran-waran Tayta Diospaj costumrinta ruraycan uywacunata pishtar rupachishpan. Chay rurashancunawanga manami pï runatapis juchanpita perdunanchu.*

¹² Jesucristumi ichanga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbananpaj. Wañushanpita cawarircamur Tayta Diospa ñaupannamami jamaycusha.

¹³ Cananga chaycho shuyaraycan contrancunata paypa munayninman Tayta Dios churanancamami.*

* 9:28 Isa. 53.12 * 10:7 Sal. 40.6-8 * 10:11 Éxo. 29.38 * 10:13 Sal. 110.1

14 Tayta Jesucristoga cruscho wañushallanwanmi pay munashanno cawaj runacunapa juchancunata perdunasha.

15 Chaycuna rasunpa cashanta willamashpanchimi Espíritu Santu cayno nin:

16 «Tayta Diosmi nin:

Israelcunawanga caynömi conträtuta rurashaj:

Laynëcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj.

Yarpayninmanpis churashaj imaypis mana gonganapaj.»*

17 Chayno mastapis nin:

«Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.»*

18 Chayno llapan juchapita perdunasha caycaptinnaga ¿imapänataj juchacunapa ruquin yapayga ima ofrendatapis goycäshun?

Tayta Dios munashanno cawanapaj yachachishan

19 Ermänucuna, noganchi-raycu Jesús wañushanpitami Tayta Diospa ñaupanman chayayta mana manchacunchinachu. Cananga Mas Rispitädu caj cuartuman yaycoj-japuynami Tayta Diosninchüwan tincunchi.

20 Jesucristumi wañushpan noganchitäga alli caminuta ricachejno, altarta chaparaycaj tälata quichajnöpis Tayta Dioswan tincuchimashcanchi. Manami imapis chapämanchänachu.

21 Cananga Tayta Jesucristumi syëlucho adurana wasichöga mas mandaj cüranchi caycan.

22 Chaymi Tayta Diosninchimanga llapan shongunchüwan guellicushun. Payman yäracunanchipämi chuya yacuwan mayllajnöpis Tayta Jesús llapan juchanchita perdunamashcanchi. Chaymi cananga bänacushanöna caycanchi Tayta Diospa ñaupanman yaycunanchipaj.*

23 Chaynöpis ñaupanman apamänanchipaj auniycämashaga payta chasquicushanchinölla guepaman mana cutiypa Tayta Dios munashanno cawashun.

24 Jucninchi-jucninchi cuyapänacur imallawanpis yanapänacushun.

25 Tayta Diosta aduranapaj waquin shuntacayta mana munashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga sumaj shacyächinacuy Tayta Jesucristo cutimunapäna caycaptenga.

26 Jesucristuman yäracuycashanpita apripösu juchata ruraptenga jampi manami cannachu. Ima ofrendata churaptinpis Tayta Dios manami perdunanganachu.

27 Chay-niraj runacunataga fisyu finalcho infernullanami shuyaraycan.*

28 Moisés isquirbishan layta mana cumlir juchata ruraptin ishcaj u quimsaj runa cäriptenga mana cuyapaypana wañuchin.*

29 Chayno caycaptenga Diospa Wamranta manacajman churar juchata rurashanpita ¿manachuraj fiyupa castigasha canga? Tayta Dioswan conträtuta rurarmi Jesucristoga juchanchicunapita yawarninwan perdunamashcanchi. Chaynöpis cuyacoj Tayta Diospa Espíritu Santunta manacajman churashanpita ¿manachuraj mas fiyupa castigasha canga?*

* 10:16 Jer. 31.33 * 10:17 Jer. 31.34 * 10:22 Lev. 8.30; Eze. 36.25 * 10:27 Isa. 26.11

* 10:28 Deut. 17.6; 19.15 * 10:29 Éxo. 24.8; Heb. 13.20

30 Juchata rurajcunapäga Tayta Dios nisha: «Llutanta rurashanmantupu quiqüemi runacunataga jusgashaj.»* Caynöpis ninmi: «Acrashä runacunatapis jusgashämi.»

31 Chayno captin ¡fiyupa manchariypämi canga cawaj Tayta Dios charishuptiquega!

32 Chayno caycaptenga gamcuna Jesucristuman riguir pay munashanno cawashayqui wichan imano ñacashayquitapis yarpay. Chayjina ñacarpis gamcunaga manami guepaman cutishcanquichu.

33 Waquinniquega llapan runa ricaymi ashllir-ushasha, magarushasha cashcanqui. Waquinniquitaga ñacajcunawan shuntacaptiquimi ñacachisha-cashunqui.

34 Gamcunaga Jesucristuman riguir pay nishanno rurashanpita carsilcho cajcunatapis cuyapashpayqui shacyächishcanquimi. Chaymi imaycayquita guechushuptiquipis mana llaquiyppa cachapaycushcanqui. Chayno cashcanqui syëlucho mana ushacajcunata chasquinayquipaj cashanta musyarmi.

35 Chayno captenga gamcuna mana yamacaypa imano ñacarpis Tayta Diosman yäracuy. Chayno carmi Tayta Diospa ñaupanmanpis chayanquipaj.

36 Cay pachacho ñacarpis gamcunaga Tayta Diosman yäracuy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawar Pay aunishancunata chasquinquipaj.

37 Tayta Diospa palabbranchöpis niycan: «Shamunanpaj cäga chayamongapänami.

Manapis aycällatanami chayamonga.

38 Alli runaga yäracamashanpitami cawayta tarengapaj.

Guepaman cutejcunami ichanga shongöman mana tincunchu.»*

39 Noganchëga manami guepaman cutejcunano infiernuman gaycusha cananchipächu caycanchi. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushanchipitami salbashana caycanchi.

11

Unay runacuna Tayta Diosman yäracushan

1 Tayta Diosman yäracurmi musyanchi pay aunimashanchicunata llapanta cumlinanpaj cashanta. Chaymi aunimashanchicunata manaraj ricarpis shuyaraycanchi chasquicunanchipaj.

2 Tayta Dios munashanno cawaj unay runacunatapis payman yäracushanpitami alli ricaran.

3 Tayta Diosman yäracurmi musyanchi ruracänanpaj Tayta Diosninchi niptillan cay pachapis janaj pachapis ruracashanta. Chaynöpami canan llapan ricaycashanchitapis camasha imapis mana cashanpita.*

4 Abelpis Tayta Diosman yäracurmi allinnin caj uyshanta Tayta Diospaj aparan. Wauguin Cainmi ichanga mana allinllanta aparan. Chaynöpami Abel apashanta chasquir Tayta Dios musyachiran pay munashanno cawaj runa cashanta. Chaymi Abel unayna wañusha captinpis canan-cama pay rurashanta yarpanchi.*

* 10:30 Deut. 32.35 * 10:38 Hab. 2.3-4 * 11:3 Gén. 1.1; Sal. 33.6, 9; Juan 1.3 * 11:4 Gén. 4.3-10

⁵ Enocpis Tayta Diosman yäracuptinmi manaraj wañuptin Tayta Dios payta syëluman apacuran. Tayta Diospa palabbranchöpis niycan Enocga Tayta Dios munashanno cawashantami.*

⁶ Tayta Diosman mana yäracorga manami imaypis Tayta Dios munashannöchu cawashun. Tayta Diosman yäracunanchipäga riguishun pay caycashanta, payman yäraojcunataga yanapashantapis.

⁷ Noëpis Tayta Diosman yäracurmi tamyata manaraj rejsirpis chaqui allpallacho büquita ruraran. Chayno ruraran cay pachacho dilubyu captin wamrancuna y llumchuynincunapis mana ushacänanpaj. Chaynöpis Noé yäracuyninpami runacunata willaparan jucha rurashancunata mana cacharerga dilubyuwan shengaypa ushacänanpaj cashanta. Nishanno runacuna ushacaptinpis yäracuyninpami Noëga salbacuran.*

⁸ Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi marcanta cachaycur mayman aywananpaj cashantapis mana musyaycar aywacuran.*

⁹ Chaynöpis aunishanta riguirmi Tayta Dios ricachishan nasyunman chayaran. Chaychömi Abrahamga toldu wasillacho puricachaj runanölla tiyaran. Chaynöllami wamran Isaacpis y Isaacpa wamran Jacobpis Tayta Dios aunishan nasyuncho tiyaycarpis tolducunallacho tiyaran.*

¹⁰ Abrahamga chayno tiyaran quiquin Tayta Dios jatarachishan janaj pachacho mana ushacaj marcaman aywananpaj cashanta musyarmi.*

¹¹ Abraham Tayta Diosman yäracuptinmi auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashancama wawata mana tarej caycaptinpis yanaparan wamran yurinanpaj.*

¹² Chaynöpami Abraham fiyupa auquinna caycaptin wamran yuriran. Chay wamranpita mirajcunami yupaytapis mana atipaypaj caycan goylarcunanoñaj u lamar cantuncho agunoñaj.*

¹³ Chay runacunaga gorpay-tucullarmi cay pachacho goyaran. Chacraynaj-japuyumi puriran. Tayta Dios aunishan partiman mana chayarancho. Chaypa ruquenga carullapitami ricaran. Chaypis paycunaga cushicur sumaj yäracuran. Ichanga aunishanta manaraj chasquir wañucuran.*

¹⁴ Cay pachacho gorpanölla purishanta musyarmi tantiyachimanchi famillyancunapaj alli marcata ashishanta.

¹⁵ Paycunaga manami yarparashachu llojshimushan marcanman cutiyta. Llojshimushan marcanpaj yarpararga chay marcanman cuticunmanmi caran.

¹⁶ Unay tiyashan marcanpitapis syëlucho caycaj marca mas alli cashanta musyarmi chayno shuyaran. Chay marcaman chayanancunapaj cashanta musyarmi paycunaga Tayta Diosninchiman yäracuran. Chayno yäracushanpitami Tayta Diospis mana pengacunchu paycunapa Diosnin cayta. Chaymi chay marcata camarishana paycunata shuyaraycächin.

* **11:5** Gén. 5.21-24 * **11:7** Gén. 6.13-22 * **11:8** Gén. 12.1-5 * **11:9** Gén. 35.27 * **11:10** Heb. 13.14 * **11:11** Gén. 17.19; 18.11-14; 21.2; Rom. 4.17-22 * **11:12** Gén. 15.5; 22.17; 32.12 * **11:13** Gén. 23.4; 1Crón. 29.15; Sal. 39.12

17 Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi wamran Isaacta altarcho rupachinanpaj listu caycaran. Rupachinanpäga Tayta Diosmi niran Abraham wiyacoj cashanta musyananpaj.*

18 Chayno wañurcachir rupachinanpaj listu caycaran paypita aypallaman mirananpaj Tayta Dios aunisha caycaptinpis.*

19 Chaymi Abrahamga yäracuran: «Munarga wañushacunatapis Tayta Dios cawarachimongami» nir. Chaynöpami Abrahamga wamranta mana wañuchiranchu. «Wamrä cawarimushanönami» nir cutichicuran.*

20 Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis musyar Jacobwan Esau allı cawananjaj bindisyunta goran.*

21 Jacobpis Tayta Diosman yäracurmi pasaypa auquinna caycar tucrunman tucnacuycularna Josëpa wamrancuna allı goyananjaj bindisyunta goran.*

22 Josëpis Tayta Diosman yäracurmi wañunanpaj caycarna niran Israel runacuna Egiptupita aywacunanpaj cashanta. Chaymi paycunata niran: «Caypitaga Tayta Dios jorgushunquipämi. Jorgushuptiquega tullöcunatapis apacunqui» nir.*

23 Moisespa maman-taytanpis Tayta Diosman yäracurmi Egipto nasyuncho ray mandashanta mana wiyacuranchu. Chay rayga mandaran ollgu wamracunata yuriyullaptin llapanta wañuchinanpämi. Chayno mandasha caycaptinpis Moisés cuyayllapaj wamra cashanta ricaycur quimsa quillantın pacarächicuran.**

24 Moisespis Tayta Diosman yäracurmi ray faraonpa shuntacushan willcan carpis faraón casta cayta mana munaranchu.*

25 Faraonpa wasincho cawananja ruquenga Israel-masincunawan ñacarmi cawaran.

26 Egiptucho ima-aycayojpis cananja ruquenga Jesucristo ñacananpaj cashannömi ñacayta munaran. Payga fantiyaran Diosninchi munashanno cawarga syëluman chayar premyuta chasquinanjaj cashantami.

27 Moisesga yäracurmi Tayta Diosta ricaycainöpis ray faraonta mana manchaypa Egiptupita aywacuran.*

28 Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Pascua fistata rurar yawarwan puncupa marcunta llushichiran. Israel runacuna chayno rurananpaj niran wañuchicoj anjil yawarta ricaycur guechpa cajtaga pitapis mana wañuchinanpämi.*

29 Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Puca Lamarta chaqui allpapa päsan. Egipto runacunami ichanga Tayta Diosman mana yäracur guepanpa yaycur llapan shengaypa ushacaran.*

30 Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Jericó marcata usharan. Ganchis junaj tumaparcaycaptillan Jericöpa perga curralnınpis juchur ushacaran.*

31 Jucwan-jucwan cacoj Rahab warmıpis Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunata pacaran chay marcata ricapacoj chayaptin.*

* 11:17 Gén. 22.1-14 * 11:18 Gén. 21.12 * 11:19 Gén. 22.13 * 11:20 Gén. 27.27-29, 39-40

* 11:21 Gén. 47.31-48.20 * 11:22 Gén. 50.24-25; Éxo. 13.19 * 11:23 Éxo. 2.2 * 11:23 Éxo.

1.22 * 11:24 Éxo. 2.10-12 * 11:27 Éxo. 2.15 * 11:28 Éxo. 12.21-30 * 11:29 Éxo. 14.21-31

* 11:30 Jos. 6.12-21 * 11:31 Jos. 2.1-21

Chaynöpami chay marca runacuna ushacaptinpis payga mana wañuranchu. Jericó runacunaga chayno ushacaran Tayta Diosta wiyacuyta mana munashanpitami.*

³² Tayta Diosman yärajoj runacuna warmicuna maspis carcaycanmi gamcunata willapänäpaj. Ichanga timpumi pishin Gedeonpita,* Baracpita,* Sansonpita,* Jeftëpita,* Davidpita,* Samuelpita* y profëtacunapita willapänäpaj.

³³ Waquenga Tayta Diosman yäracurmi nasyuncunatapis binsiran. Chaynöllami Tayta Diosninchi munashannölla runacunata alli arriglaran. Waquin cajnamı Tayta Dios aunishancunatapis chasquiran. Waquintaga liyuncunapis mana micuranchu.*

³⁴ Waquintaga ninapis manami ruparanchu.* Y sabliwan wañuchinanpaj caycaptinpis gueshpicurami. Chay runacunaga callpaynajna caycarpis sumaj balurcharan. Chaymi chiquejnin suldärucuna maychica captinpis binsiran.

³⁵ Chaynöllami Tayta Diosman yärajoj warmicunapis ricaran wañusha castancuna chutaraycashanpita cawarimojta.*

Waquin runacunatanami Tayta Diosman yäracuptinpis runacuna ñacachiypa wañuchiran. Chayno ñacachiptinpis paycunaga llapan shongunwanmi Tayta Diosman yäracuran. Paycunaga Tayta Diosta ñigachinan-casha ñacachiptinpis wañuran cawarcamur imaycamapis cawanapaj cashanta musyarmi.

³⁶ Chaynöllami waquin yärajoj cunataga ashllir-usharan, magari-usharan,* cadinawan watarächiran, carsilman wichgaran.*

³⁷ Waquintaga sajmaypami wañuchiran.* Waquintanami siruchuwan cuhuypa wañuchiran. Waquintanami sabliwan tucsiypa wañuchiran.* Waquinnami fiyupa pobri cashpan uysha garachapita y cabra garachapita röpanta ruracurcur marcan-marcen chiquisha puriran.

³⁸ Tayta Diosninchi munashanno cawashanpitami paycunata chiquiran. Chayno chiquiptinmi paycunaga puriran chaqui jircacunapa y chunyaj ragracunapa. Paycunaga machaycunallachömi puñuranpis. Tayta Dios munashanno cawaptinmi paycunataga runacuna chiquiran.

³⁹ Llapan shongunwan yäracushanpitaga Tayta Diosninchi paycunata chasquiran wamrancunana cananpaj. Chayno yäracuycarpis Tayta Diosninchi aunishan cumlicashantaga mayganpis manami ricaranchu.

⁴⁰ Tayta Diosga mas allitami shuyaraycächimanchi unay yärajoj cunapäpis noganchipäpis. Chaymi Jesucristo shamur cruscho wañushanpita paycunapis noganchipis perdunashana caycanchi.

12

Imaypis Jesucristuman yäracunanchipaj cashan

¹ Chayno achca runacunami Tayta Diosninchiman yäracusha. Chaymi paycuna ricaycämashaga cörrinanpaj guepinta cachaycojno noganchipis

* **11:31** Jos. 6.22-25 * **11:32** Jue. 6.11-8.32 * **11:32** Jue. 4.6-5.31 * **11:32** Jue. 13.2-16.31

* **11:32** Jue. 11.1-12.7 * **11:32** 1Sam. 16.1-1Rey. 2.11 * **11:32** 1Sam. 1.1-25.1 * **11:33** Dan.

6 * **11:34** Dan. 3 * **11:35** 1Rey. 17.17-24; 2Rey. 4.25-37 * **11:36** Jer. 20.2; 37.15 * **11:36**

1Rey. 22.26-27; 2Crón. 18.25-26; Jer. 20.2; 37.15; 38.6 * **11:37** 2Crón. 24.21 * **11:37** Jer. 26.23

llapan juchata rurashanchita cachaycushun. Nircorga Tayta Diosman yäracur pay munashannölla cawashun.

² Tayta Diosman chayno yäracur cawananchipäga Jesucristo imano cawashantapis ricacushun. Juchayoj runatano pengaypaj cruscho wañuchinanpaj cashanta musyarpis payga Tayta Dios munashannömi cawaran. Imano ñacarpis Tayta Dios munashanno cawaran syëlucho cushisha imaycamapis cawananpaj cashanta musyarmi. Cananga cawarircamur Tayta Diospa derëchu caj-lädunchönami mandananpaj jamarayan.*

³ Ermänucuna, ñacarga tantiyacuy Jesucristupis ñacashanta. Allita raptinpis juchasapacunaga fiyupami chiquiran. Chayta ricacushpanchi imano ñacarpis mana yamacaypa pay munashanno cawashun.

⁴ Gamcuna may-jina ñacaptiquipis manami mayganiquitapis Tayta Diosman yäracushayquipita wañuchishunquirächu.

⁵ Gamcunaga ¿Tayta Diosninchipa palabrancho niycashanta gongaycärishcanquinachu? Palabbranchöga caynömi nin:

Ïju, Tayta Diosninchi piñacushuptiquega ama jagayanquichu.

Pay willapëshuptiqui ama manacajman churanquichu.

⁶ Tayta Diosga cuyashan wamrancunatami piñacun imanömi taytanpis cuyay wamranta piñacun, chayno.*

⁷ Pi runapis cuyashan wamrantaga piñacunmi. Tayta Diosninchipis wamran captinchimi allipaj piñacamanchi. Chaymi ñacaycho caycarpis «Allipämi Tayta Diosnë piñacaycäman» nir chasquicunqui.

⁸ Tayta Diosninchipis llapan wamrantami piñacun pay munashanno cawananpaj. Mana piñacushuptiquega manami paypa wamrannachu cayanqui.

⁹ Noganchitapis llutancunata rurashaga mamanchi taytanchi piñacurmi uywamashcanchi sumaj wiyacoj cananchipaj. Chayno piñacaycämashapis jagayänanchipa ruquenga wiyacushcanchimi. Chayno caycaptenga çimanirtaj mana wiyacushwanchu ñaupanman apamänanchipaj Tayta Diosninchi piñacaycämashaga?

¹⁰ Mamanchi taytanchipis maquincho cashanchicamallami llutanta rurashanchipita piñacamaj canchi. Alli yachacunanchipaj piñacamashpanchipsis aybësi juchaynaj caycashami llutalla piñacamashcanchi. Tayta Diosninchimi ichanga mana llutallaga piñacamanchichu. Chaypa ruquenga mana juchallicuyya pay munashanno cawananchipämi piñacamanchi.

¹¹ Piñacamashanchi öraga fiyupami llaquicunchi, nanämanchimi. Wiyacurmi ichanga alli cawayta tarinchi. Tayta Dios munashanno cawayta yachacunchi.*

¹² Ermänucuna, chayno caycaptenga ñacaycuna chayamuptinpis ama llaquicuychu. Callpayquicuna mana captinpis chaquiquicuna uticasha captinpis balurchay Tayta Diosninchi munashanno cawanayquicunapaj.*

¹³ Maypa aywanayquipäpis wicsu caminucunataga allchay wegrucunapis mana tuninanpaj. Chaymi Tayta Dios munashanno cawaptiquega

* **12:2** Fil. 2.6-11; Heb. 2.9 * **12:6** Job 5.17; Prov. 3.11-12 * **12:11** Deut. 8.5; 1Sam. 7.14; 1Cor. 11.31-32 * **12:12** Isa. 35.3

witiycachajcunapis mana witiconganachu wegru runa tunishan-japuy. Juchaman manami tunenganachu. Man'chäga allillanami cawanga.*

Tayta Diosta manacajman mana churananjapaj shacyächishan

¹⁴ Llawanwanpis allilla ricanacunqui. Tayta Diosninchi munashallanta rurancui. Man'chäga pipis manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.

¹⁵ Chaymi ima-aycanöpapis Tayta Dios munashanno caway. Pitapis ama jagayächiychu. Pitapis jagayächerga benënujoj ashgaj jachanömi waquincunapäpis canquipaj. Chayno carga juccunatapis mana allimanmi chayachinquipaj.*

¹⁶ Esaüno jucha ruraycunacho ama cawanquichu. Esaüga Isaacpa guechpa wamran car chasquinan daran guechpa cay bindisyuntami. Chayno captinpis pachan-raycullami mayur cay derëchunta juc lätu micuyllawan rucaycuran.*

¹⁷ Nircurnamí chay bindisyunta taytanpita chasquiyta munar mayjina wagarpis mana chasquirannachu. Guechpa cayninta ranticushanta shuntayta mana puydirannachu.*

¹⁸ Gamcunaga manami Sinaí jircaman chayaj Israel runacunanochu chayashcanqui. Paycunawan chay jircacho Tayta Diosninchi rimir caj conträtuta ruraptenga ninapis, chacaypis y fiyupa wayrapis daranmi.

¹⁹⁻²⁰ Chaynöpis trompëta fiyupa wagamuran y Tayta Dios manchariypaj parlamurmi niran: «Runapis uywapis jirca chaquillanmanpis wichaj cäga sajmaypa wañuchisha cachun.»* Chayta wiyarmi chay runacuna fiyupa mancharir Moiesta ruwaran payllana Tayta Dios nishancunata wiyananpaj. Tayta Diosninchi paycunata parlapämunanpa ruquenga munaran Moisesllana paycunata parlapänanta.*

²¹ Chayno manchariypaj captinmi Moisespis niran: «Manchariyllawanmi fiyupa sicsicyaycä.»*

²² Canan gamcunami ichanga Sión lömaman, syëlucho caycaj Jerusalenman chayashcanqui. Chay siudäga cawaj Tayta Diosninchi pa marcanmi. Chaychöga yupaytapis mana atipaypämi anjilcuna Tayta Diosninchi ta cushisha alabarcaycan.

²³ Tayta Diosman unay yäraojcunapa jutincunapis syëlucho apuntaraycashanmanmi chayashcanqui. Pi-maytapis jusgaj Tayta Diosninchi pa ñaupanmannami chayashcanqui. Pay munashanno cawaj runacunapa almanwanpis tincushcanquimi.

²⁴ Jesucristumanpis maynami chayashcanqui. Paymi wañuran noganchiwan Tayta Dios mushoj conträtuta rurar salbamänanchipaj. Yawarninta Abel jichashanga wañuchejnin maldisyunädu cananpämi daran.* Jesucristo wañur yawarninta jichashanmi ichanga juchanchicunapita perdunasha cananchipaj caycan.

²⁵ Chaymi Tayta Diosninchi pa shiminta wiyarga ama upatucushunchu. Unay awilunchicunaga cay pachachömi Tayta Diosninchi pa shiminta wiyaran. Mana wiyacuptinmi ichanga llapanta wañuchiran. Pipis manami gueshpirancho.* Cananga syëlupitana

* 12:13 Prov. 4.26 * 12:15 Deut. 29.18 * 12:16 Gén. 25.29-34 * 12:17 Gén. 27.30-40

* 12:19-20 Éxo. 19.12-13 * 12:19-20 Éxo. 19.16-22; 20.18-21; Deut. 4.11-12; 5.22-27 * 12:21

Deut. 9.19 * 12:24 Gén. 4.10 * 12:25 Éxo. 20.22

Tayta Diosninchĭpa shiminta wiyarcaycanchi. Paypa shiminta mana wiyacorga ¿gueshpishwanchuraj?

²⁶ Israel runacunata Tayta Diosninchĭ Sinaĭ jircacho parlapaptin chay jircapis fiyupami sicsicyaran. Cananpis Tayta Diosninchĕga palabrancho niycanmi: «Yapaymi munduta sicsicyachishaj. Cananga manami mundullatachu sicsicyachishaj, man'chĕga syĕlutawanmi.»*

²⁷ «Yapaymi» nerga musyachimanchi llapan camashancunata sicsicyachir illgarachinanpaj cashantami. Chayno ruraptinmi syĕlucho caycaj mana ushacajcunallana quĕdanga.

²⁸ Noganchĭpis Tayta Diosninchĭpa maquincho cawaycarnaga manami sicsicyar ushacĕshunnachu. Chaymi payta agradĕscur llapan shongunchĭwan adurashun. Pay nishantaga imaypis wiyacushun.

²⁹ Man'chĕga usharamashwanmi. Payga fiyupa rataycaj ninanĕmi.*

13

Tayta Dios munashanno cawananchĭpaj shacyĕchishan

¹ Ermĕnucuna famillya-purano imaypis cuyanacur caway.

² Chaynĕlla pipis wasiquiman pachacoj chayamuptin cushishalla pachĕchinqui. Unaypis chayno pachĕchishanchĕmi mana musyaycar anjilcunatapis pachĕchiran.*

³ Carsilcho caycaj cunatapis ama gonganquichu quiqui quicuna carsilcho caycaj-japuy. Ñacajcunatapis cuyapanquiman quiqui quicunapis ñacaycho caycaj-japuy.*

⁴ Llapayqui majayoj caycajcuna majayquiwan cuyanacur alli caway. Majayquita janapar jucwan ama cacuychu. Tayta Diosninchĕga jusingami majanta jananjapcunata y majaynaj caycar jucwan-jucwan cacojcunatapis.

⁵ Chaynĕpis guellaypĕga ama yargaj caychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yĕracur cushisha caway.* Ama gongaychu Tayta Diosninchĭ palabrancho cayno nishanta: «Imaypis manami cachaycushayquichu. Gamcunataga imaypis yanapĕshayquimi.»*

⁶ Chayno niycĕmaptinchĕga llapan shongunchĭwan yĕracur nishun: «Tayta Diosga yanapaycĕmanmi.

Chaymi imatapis mana manchacĕchu.

¿Imatarĕshi ruramanman runa-masĕga?»*

⁷ Tayta Diospa palabranĕta ñaupata willacoj cunataga sumaj ricacunquiman. Paycunaga wañuy janancho caycarpis Tayta Diosninchĭmanmi yĕracuran. Chaymi paycuna alli cawashanno cawanquiman. Rimashantapis ama gonganquichu.

⁸ Jesucristoga imaypis chaynĕllami caycan. Manami rucacanchu. Unay wichanpis, canan wichanpis, shamoj watacunapis cashannĕllami caycan.

⁹ Chaymi llutan yachachicojcuna yachachishantaga ama chasqui-paychu. «Tayta Dios munashanno alli cawanayquipaj rejsishallata micuy» nirpis manacajcunallata yachachishunqui. Tayta Diosninchĕga

* 12:26 Hag. 2.6 * 12:29 Deut. 4.24; 9.3; Mat. 3.12; 2Tes. 1.7-8 * 13:2 Gén. 18.1-8; 19.1-3; Rom. 12.13; 1Ped. 4.9 * 13:3 Mat. 25.35-46 * 13:5 1Tim. 6.6-10 * 13:5 Deut. 31.6, 8; Jos. 1.5; Fil. 4.11-13 * 13:6 Sal. 118.6

alli ricashunqui manami imatapis rejsishacunallata micuptiquirächu. Man'chäga pay cuyapäcoj carmi imachöpis yanapëshunqui.

¹⁰⁻¹¹ Unay caj conträtuchöga mas mandaj cüracunapis uywacunata pishtarcur yawarllantami mas rispätadu cuartuman yaycachej runacunapa juchan perdunasha cananpaj. Nircur chay uywacunapa aychantaga tiyashan marcapita jorgurirmi rupachej.* Tolducho sirbej cüracunaga chay aychata manami micojchu. Noganchimi ichanga Jesucristo wañuyninpa mas juc casta ofrendatana Tayta Diospa altarninpita chasquinchi.

¹² Jesucristutapis marcapita jorgurcurmi wañuchisha juchanchicunapita perdunasha cananchipaj.

¹³ Chayno marcapita jorgurcur wañuchisha caycaptenga noganchipis Jesucristuta gatrëshun. Pay ñacashanno ñacananchi captinpis o payta runacuna jamurpashanno jamurpämänanchi captinpis gatrëshun.

¹⁴ Noganchëga cay pachacho gorpanölla car mana ushacaj marcatami shuyaraycanchi.

¹⁵ Chaymi Jesucristuman yäracur Tayta Diosta imay örapis llapan shongunchiwan alabashun. Payta alabashanchëga alli caj ofrendami caycan.*

¹⁶ Chaynöpis mana gongaypa alli cajcunata ruray. Jucniqui-jucniqui imallawanpis yanapänacuy. Chaycunami Tayta Diospaj alli ofrenda caycan.

¹⁷ Ermänucuna, Tayta Diospa palabranta willapëshoj mayur ermänucunata wiyacuy. Tayta Diosta cuentata gonanpaj cashanta musyarmi paycunaga gamcunapaj waran-waran yarpachacuycan sumaj ricashunayquipaj. Chayno caycaptenga cushishalla yachachishunayquipaj imachöpis yanapay. Chapata ruraptiquega willapëshushayquipis yangallapämi canga.

¹⁸ Nogacunapäpis Tayta Diosninchita mañacuy. Nogacunapis pay munashannömi cawayta munä. Payga shongöcunatapis musyaraycanmi.

¹⁹ Chaynöpis Tayta Diosta mañacuy gamcunaman yapay cutimunäpaj.

Ushanan

²⁰⁻²¹ ¡Alli cawayta gomajninchita Tayta Dios imaypis yanapaycushunqui pay munashanno cawanayquicunapaj! Tayta Diosga Jesucristutami wañushanpita cawarachimusha. Jesucristoga yawarninta jicharmi cruscho wañuran mushoj conträtuta rurananpaj.* Chaymi cananga pay caycan alli michimajninchita.* ¡Chaypita Tayta Dios noganchicho buluntäninta rurachun! ¡Chayno cashanpita Jesucristoga imaycamapis alabasha caycullächun! Amén.

²² Ermänucuna, sumaj chasquicuy shacyächishpä willapashäcunata.

²³ Ermänunchi Timoteopis carsilpita llojshimushanami. Pay chayamuptenga ishcanëmi shamushaj.

²⁴ Salüdöta goycuy llapan mayur ermänucunata, waquin ermänucunatapis. Cay Italiacho caycaj ermänucunapis salüdunta gamcunapaj apaycächimunmi.

²⁵ Tayta Dios cuyapar yanapaycullëshunqui alli cawanayquipaj. Amén.

* **13:10-11** Lev. 16.27 * **13:15** Lev. 7.12; Sal. 50.14, 23; Ose. 14.2 * **13:20-21** Éxo. 24.8; Heb. 10.29 * **13:20-21** Isa. 40.11; Eze. 34; Luc. 15.4-5; Juan 10.1-16

Santiago

¿Imanöpataj runacuna musyanga Jesucristuman yäracushanchita?

¿Maygantaj mas alli caycan: Tayta Dios munashanno caway imano cashantapis musyaychu u Tayta Dios munashanno cawaychu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Jesuspa wauguin Santiagumi isquirbiran (Gál. 1.19). Jerusalemcho caycaj inlisyacho payga achca watami mayur ermänu caran (Hech. 15; Gál. 2.1-13).

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Santiago isquirbiran Jesucristuman riguej Israel runacuna Israelpita mas juc-läpa mashtacasha caycacunamanmi.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Manami musyacanchu fijuga imay isquirbishanpis. Jesucristuman yäracushanpitami Santiagutaga wañuchiran wata 62 d.C. Chaymi waquin runacuna yarpan cay libruta wata 51 d.C. wichan isquirbishanta.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Santiago manami rimacunchu llutan yachachicojcupita. Mas pay rimaycan ermänu cuna imanöpis cawanapämi. Pay yachaycächin Tayta Dios munashanno imano cawananchipäpis.

Santiago musyanmi ermänu cuna Jesucristuman yäracur ñacaracashanta. Chaymi niycan allipäpis u mana allipäpis chay ñacaycuna cashanta (1.2-18). Nircur niycan Diosman yäracushallanchicho mana usharänapaj. Chaypa ruquinga rurananchi Tayta Dios munashantapis. Chaymi willaycämanchi Abraham Tayta Diosman yäracur imata rurashantapis (1.19-2.26).

Shiminchëga imamanpis chayachimashwanmi. Chaymi ermänu cunata niycan shiminta duminananpaj (3.1-12). Chaynöpis niycan guërracunaga chiquicuyupita gallarishanta. Chaymi niycan Tayta Diosllata cuyananpaj, umildilla cananpaj (4.1-10). Rücunatana niycan riquësacunata mana shuntananpaj, piyunnincunata päganapaj caj guellaytapis mana quëdachicunapaj (5.1-6).

Chaypitana niycan mana jurananpaj (5.12) y gueshyajcunapaj Tayta Diosta mañacunanpaj (5.13-18). Ushananchöna niycan guepaman cutej ermänu cunata cutichinanpaj (5.19-20).

Carta gallyacunan

¹ Chunca ishcaj Israel tribu runacunano may-chaychöpis mashtacasha caycaj ermänu cuna:

Noga Santiago,* Tayta Diosninchipa y Taytanchi Jesucristupa sirbejn-inmi gamcunata saludamö.*

Tayta Diosman yäracur yachaj cananchipaj cashan

² Ermänu cuna, ima ñacayman chayarpis ama llaquicuychu; chaypa ruquenga cushisha goyay-llapa.

³ Ñacaycunata päsar-rämi yachacunchi llapan shongunchiwan masta Tayta Diosman yäracuyta.

⁴ Ima päsamashapis mana yamacaypa yäracorga Tayta Dios munashannömi goyäshunpaj.

* 1:1 Mat. 13.55; Mar. 6.3; Hech. 15.13; Gál. 1.19 * 1:1 1Ped. 1.1

5 Tayta Diosninchi munashanno goyänayquipaj cashayquita mana tantiyarga mañacuy tantiyachishunayquipaj. Mañacuptiquega yanapashunquipämi. Mañacoj cajtaga mana pengacachiypami yanapan.*

6 Ichanga llapan shonguyquipa mañacuy. Mañacushayqui öra ama yarpaychu «¿Mañacushäta chasquimangachuraj u manachuraj?» nir. Ishcayta yarpaycar mañacorga caycanqui gochacho yacuta cuyuchir wac-läman cay-läman wayra pullchajyächishannömi.*

7 Chay-niraj runaga Tayta Diospita imatapis chasquiya ama yarpärächunchu.

8 Ishcay yarpay runaga imata yarparpis imata munarpis juc junäga jucta y warannenga juctana yarpaycan.

Pobricunapaj y ricucunapaj rimashan

9 Pobri caj ermänuga pobri cashanpita ama pengacuchunchu. Tayta Dios alli ricashushayquipita cushicuy.*

10 Ricu caj ermänupis ushapacayman chayar ama pengacuchunchu. Ricu cayga wayta shicwacushanno päsjllami.

11 Fiyupa shanaywan guewa chaquiptin waytanpis cuyayllapaj cay-cashanpita shicwacunmi.* Chaynömi ricucunapis mas ricu cayta ashiy-cashallancho ushacanga.

Tayta Dios yanapämaptinchi alli llojshinanchipaj cashan

12 Cushishami goyanga ima chayamuptinpis Tayta Diosman siguir yäraojcunaga. Siguir yäracuptenga Tayta Diosninchimi aunishannölla premyuta gonga. Llapan cuyajcunallatami chay mana ushacaj caway premyutaga gonga.

13 Jucha rurayta yarparga ama ninquichu «Tayta Diosmi yarpaycächiman.» Tayta Diosga manami jucha rurayta yarpanchu. Pitapis manami jucha rurayta yarpächinchu.

14 Chaypa ruquenga quiquinchipa shongunchichömi yarpanchi ima jucha ruraypäpis.

15 Shongunchi llutan yarpashancunata rurarga jucha ruraymanmi chayanchi. Chauraga mananami Tayta Diospa ñaupanman chayashunpänachu. Chaypa ruquenga wañuyllatanami tarishunpaj.

16 Ermänucuna, llutantaga ama yarpaychu.

17 Tayta Diosninchëga llapantapis alli cajcunallatami gomanchi. Llapan nistashanchicunaga janaj pachapitami shamun. Paymi syëlucho caycajcunata llapanta camasha. Syëlucho caycajcuna rucacaptinpis payga manami rucacanchu.*

18 Tayta Diosga quiquin munashpanmi wamrachacamashcanchi. Alli Willacuyninta wiyacushanchipitami mushoj cawayta tarichimashcanchi. Chaymi rimir cosëchacho raquishan micuyno cuyay caycanchi.*

Jesucristupa willacuyninta wiyacunanchipaj cashan

19 Cuyashä ermänucuna sumaj yarpachacuy: Yachaj-tucur alläpa parlayga manami allichu. Waquinpis parlananpaj upälla cacunqui. Mana yarpachacuyta llutancunata parlanayquipa ruquenga sumajraj yarpachacuy imata parlanayquipäpis. Llutallapis ama rabyacuychu.

20 Rabyarga Dios munashanta manami ruranchu.

* 1:5 1Rey. 3.7-12; Prov. 1-9; Stg. 3.13-17 * 1:6 Mat. 7.7-11; Juan 16.23-24 * 1:9 Jer. 9.24

* 1:11 Isa. 40.6-7 * 1:17 Núm. 23.19; Mal. 3.6 * 1:18 1Ped. 1.23

²¹ Chaymi mana alli ruraycunataga cachaycuyna. Chaypa ruquenga Tayta Diospa alli willacuyninta sumaj wiyacuy. Chayno wiyacojcu-nataga Tayta Diosmi salbanga.

²² Tayta Diosninchipa willacuynincho nishantaga cumlishun. Willacuynin nishanta mana cumlerga wiyashallanchiwan cuntintacorga quiquillanchimi engañacuycan.

²³ Pipis Tayta Dios nishanta wiyaycar mana cumlej cäga espējucho cäranta ricacojnöllami caycan.

²⁴ Imano cashantapis ricacurir aywacurnaga manami yarpannachu ima cäranchu caycashantapis.

²⁵ Jesucristupa willacuyninta wiyar jucha rurashanchicunata cacharirmi ichanga espējucho ricacur cäranchicho ganrata mayllacojno caycan. Chayno goyashaga Tayta Diosninchi imachöpis yanapämäshunmi.

²⁶ Pipis «Tayta Diosman yäracö» niycar mana upällacorga quiquillanmi engañacuycan. Chauraga yäracushanpis yangallami canga.

²⁷ Tayta Diosninchiman rasunpa yäracorga wacchacunata, biyüdacunatapis llaquicuycho caycasha-öra yanapächun. Jucha ruraj runacunanoäga ama cachunchu.

2

Pi-maytapis alli ricananpaj yachachishan

¹ Ermänucuna, munayniyoj Tayta Jesucristuman yäracorga pitapis man-acajman ama churaychu.

² Capas shuntacasha caycashayquiman alli röpasha y gori surtijasha rïcu runa chayamun. Guepantana capas pobri runa mauca röpashalla chayamun.

³ Capas alli röpasha rïcu runata alli ricar ninqui: «Gamga cayllaman shacamuy. Ñaupä ñaupallacho jamacuy tayta». Chaypita pobri runatana capas ninqui: «Gamga chayllacho ichicuy. Pampallaman jamacuy.»

⁴ Chayno jucninta alli ricar jucnintana mana alli ricarga ¿manachu manacajman churaycanqui? Chayno rurarga mana alli jueznömi car-caycanqui.

⁵ Ermänucuna sumaj yarpachacuy: Tayta Diosninchëga pobricunata acrashä llapan shongunpa payman yäracunanpämi, janaj pachacho alli cawayta tarichinanpämi. Chayno yäracur Tayta Diosta cuyajcunaga mana ushacaj alli cawaytami tarenga.

⁶ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj pobricunata manacajman churar rïcu runacunata alli ricaycanqui? ¿Manachu rïcu runacunaga mu-nashanta rurachir ñacachishunqui? ¿Manachu magari-cur-magari-cur au-toridäcunamanpis apachishunqui?

⁷ ¿Manachu chay rïcu runacunaga salbamajninchi Jesucristutapis man-acajman churan?

⁸ Tayta Diosninchipa mandamintuncho «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» * nishanta cumlerga allitami ruraycanqui.

⁹ Rïcu runacunata alli ricar, pobricunata manacajman churarga juchatami ruraycanqui. Mandamintutaga manacajmanmi churaycan-qui.

* 2:8 Lev. 19.18

¹⁰ Tayta Diosninchipa llapan mandamintuncunata cumliycashancho jucnayllatapis mana cumlerga llapanta mana cumlejnömi caycanqui.

¹¹ Musyanchimi Tayta Diosninchipa mandamintuncho «Majayoj caycarga ama jucwan cacunquichu» nishanta,* «Ama wañuchicunquichu» nishantapis.* Chaymi majayoj caycar jucwan mana cacurpis runamasiquita wañucherga Tayta Diospa mandamintunta manacajmanna churaycanqui.

¹² Chayno caycaptenga sumaj yarpachacunquiman pita imano ricanayquipäpis, imata ruranayquipäpis. Willacuynincho nishannöllami Tayta Diosninchëga fisyu junajcho jugsamäshunpaj.

¹³ Runa-masinchita mana cuyapaptinchëga Tayta Diosninchipis mana cuyapaypami castigamäshunpaj. Runa-masinchita cuyaparmi ichanga Tayta Dios jusganan junaj allichö llojshishun.

Diosman yäracur allita rurananchipaj tantiyachishan

¹⁴ Ermänu, «Tayta Diosmanmi yäracuycä» nirpis Tayta Dios munashanno mana ruraptenga ¿imapätaj chay yäracushan alli canga? Chay yäracushallanwanga manami salbacongachu.

¹⁵ Mä yarpachacushun. Capas juc ermänu o juc ermäna chayamunman yargaypita u röpan pishiycaj.

¹⁶ Chayno caycaptin capas ninqui «Tayta Diosninchichi yanapaycushunqui sacsaj micunayquipaj. Tayta Diosninchichi yanapaycushunqui röpata tarinayquipaj» nir. Chayno nirpis nistashanta mana tarichiptiquega ¿imapätaj chay cushichipallar nishayquipis alli canga?

¹⁷ «Tayta Diosman yäracö» niycarpis runa-masinchita mana yanapashaga yäracushanchi imapäpis manami bälinchu.

¹⁸ Ichanga waquinniqui capas ninqui: «Waquenga yäracunllami. Waquenga yanapäcullarmi goyan.» Ichanga noga në: Mana yanaparga ¿imanöpataj musyanqui yäracoj cashayquita? Nogami ichanga musyachishayqui yanapar yäracushäta.

¹⁹ Gamga ¿jucnaylla Tayta Dios cashanman yäracunquichu? Chauraga allimi. Ichanga dyablucunapis musyanmi Tayta Diosninchichi cashanta y castigananpaj cashanpitapis mancharinmi.

²⁰ Ama upano caychu. Yäracorga allillata ruranquiman. Manchäga ¿imapätaj bälin yäracushayquipis?

²¹ Mä unay awilunchi Abrahampaj yarpäshun. Tayta Diosninchëga Abrahamta alli rican ¿yäracushallanpitachu u yäracushpan wamran Isaacta altarman apashanpitachu?*

²² Abrahamga yäracushanta musyachimashcanchi Tayta Dios nishanta wiyacur wamranta altarman apashanmi. Chayno yäracur wiyacuptinmi Tayta Diosninchëga alli ricaran.

²³ Chaynöpami cumliran Tayta Diosninchipa palabrancho cayno niycashanpis: «Tayta Diosman yäracuptinmi Abrahamta juchaynajtana chasquiran.»* Chaynöpis Tayta Diosninchïwan Abraham amïgu cashantami niycan.*

²⁴ Chayno caycaptenga manami yäracushallanpitachu juchaynajtana chasquin, chaypa ruquenga payman yäracur nishancunata wiyacur rurashanpitami.

* 2:11 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * 2:11 Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * 2:21 Gén. 22.1-14 * 2:23 Gén. 15.6 * 2:23 2Crón. 20.7; Isa. 41.8

²⁵ Mä yarpäshun unay Rahab rurashantapis. Chay warmiga guellaypaj jucwan-jucwan cacuycarpis ricapacoj chayajcunata wasinman pacaycuran. Nircorga Jericó runacuna ashiptin juc-lállapana gueshpichiran. Chayno allita rurashanpitami juchasapa caycaptinpis Tayta Diosninchëga allina ricaran.*

²⁶ Runapa cuerpunpita alman yarguptin wañusha cashannömi alli cajcunata mana rurashaga yäracushanchïpis wañushano yangalla caycan.

3

Llutanta mana parlananchïpaj cashan

¹ Ermänućuna, yachachicoj car llutanta yachachiptiquimi Tayta Diosninchi jugshunquipaj. Chayno caycaptenga shuntacashayquicho llapayquega ama yachachicojlla caychu.

² Pipis shiminta chapacuyta puyderga jucha ruraycunatapis ichipanmanmi. Ichanga manami pipis canchu allillata parläga. Llapanchïmi imanöllapapis llutanta parlanchi.

³ Musyashanchïnöpis cawallupa shiminman frënuta amuparcorga munashanchïpami apanchi.

⁴ Jatuncaray büquitapis wayra fiyupa apaptinpis tacsha timunllawan manijan munashanpa aywananpaj.

⁵ Shiminchïpis chaynömi.* Tacshalla caycarpis jatunman chayachimanchi. Shanshapis tacsha caycarmi ratarerga jircata ushan.

⁶ Shiminchïpis shanshanömi caycan. Juchaman chayachimänanchïpäpis munayniyojmi. Quiquinchïtapis usharamashwanmi. Chay ninata noganchïcho ratarachëga caycan dyablumi.*

⁷ Runacunaga ima animalcunatapis manshuyächiyta yachanmi: chucaru jirca animalcunata, pärejcunata, culebracunata, lamarcho cajcunatapis.

⁸ Shiminta chapacuytami ichanga pipis mana puydinchu. Runapa shimenga pipis mana chariyta puydishan chucaru animalnömi y benënunömi.

⁹ Chay shimillanchïwanmi Tayta Diosninchïta alabanchi. Y chay shimillanchïwanmi Tayta Diosninchi-niraj caycaptin runa-masinchïtapis ashllinchi.*

¹⁰ Shimillanchïwanmi allita mana allitapis rimanchi. Ermänućuna, chaynöga ama cashunnachu.

¹¹ ¿Juc pucyullapita yargamunmanchuraj pochgoj yacuwan mishquej yacu?

¹² ¿İğus yörapis wayunmanchuraj asëtünasta? ¿Übaspis wayunmanchuraj İğusta? ¡Manami! Chaynömi juc pucyullapitaga mana yargamunchu mishquej yacuwan pochgoj yacupis.

Tayta Diospa willacuyninta yachacojćuna alli cawashan

¹³ Maygayquipis yachaj y tantiyaj carga mana yachaj-tucuyllapa alli goyäcuy. Allicunallata ruraptiquirämi yachaj cashayqui musyacanga.

¹⁴ Shongullayquicho runa-masiquita chiquipar, nanaparar ichanga ama yarpaychu yachaj cashayquita. Yachaj-tucorga manami rasunpa yachajchu canqui.

* 2:25 Jos. 2.1-21 * 3:5 Prov. 18.21 * 3:6 Prov. 16.27 * 3:9 Gén. 1.26

¹⁵ Chayno yarpaytaga manami Tayta Dioschu yarpächin. Chaypa ruquenga caycan shongun yarpashallanmi, dyablu yarpayta goshallanmi.

¹⁶ Chiquinacullar nanaparänacullar goyarga manami alli goyanchu. Chayno goyarga mana alli rurayllachönami goyan.

¹⁷ Tayta Diosninchi yachayta goptinmi ichanga Tayta Dios munashanno goyan. Chauraga pi-maywanpis allimi goyan, cuyacunmi, alli shongumi, cuyapäcunmi. Manami ishca y quimsataga yarpanchu, manami janan shongullachu. Allillatami rurän.*

¹⁸ Chayno pi-maywanpis alli goyarga Tayta Dios munashannömi cawan. Chaura waquin runacunapis paywan allimi goyanga.

4

Tayta Diosta mana wiyacojcuna imano cawashanpis

¹ ¿Imanirtaj chiquinacunqui maganacunqui? Chayno carcaycanqui shonguyquicho mana alli yarpay captinmi.

² Munashayquita michäshuptiqui ¿imanirtaj wañuchinacunqui? Munashayquita mana tarirnaga ¿imanirtaj chiquicircaycanqui pilliyaycanqui? Imatapis gamcunaga mana tarinquichu Tayta Diosta mana mañacurmi.

³ Mañacurpis mañacurcaycanqui shonguyqui yarpashanno manacajcunallacho ushanayquipämi. Chaymi imatapis mana tarinquichu.

⁴ ¡Diosta mana wiyacoj runacuna!* Mana allicunata ruraycarga ¿imanirtaj yarpanqui Tayta Dios munashanno goyaycashayquita?* Mana allicunata rurarga Tayta Diosninchitämi chiquircaycanqui.

⁵ U ¿manachu riginqui Tayta Diosninchäpa palabrancho Tayta Dios fiyupa cuyamashanchitä* niycashanta? Payllata mana aduraptinchëga fiyupami rabyan.

⁶ Tayta Diosninchëga fiyupami cuyapämanchi. Chaymi palabranchöpis cayno niycan:

«Tayta Diosninchi manami yanapanchu alli-tucojcunataga.

Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»*

⁷ Chayno niycaptenga Tayta Diosninchi munashanno goyayllapa. Dyablu juchata rurachiyta munashuptiquega ama cäsuychu. Chauraga aywacongami.

⁸ Tayta Diosninchëman aywayllapa. Chauraga paypis maquinchönami purichishunqui. Juchata rurasha carga arpinticuy. Tayta Diosninchëmanga llapan shonguyquiwan yäracuy, ama janan shongullaga.

⁹ Tayta Diosninchëpa maquincho mana puriycarga ¿imanirtaj cushisha goyarcaycanqui? Cushicunayquipa ruquenga juchayquicunapita llaquicur wagay.

¹⁰ Ama alli-tucuychu. Chayrämi Tayta Diosninchi alliman churashushupayqui yanapäshunquipaj.*

Mana jamurpäcunapaj cashan

¹¹ Ermänucuna, jucniqui-jucniquipis ama jamurpänacuychu. Jamurpänacorga Tayta Diosninchëpa mandamintun cuyanacunanchëpaj

* **3:17** Prov. 1-9; Stg. 1.5 * **4:4** Isa. 1.21; Jer. 3.6-10; Ose. 2.2 * **4:4** Mat. 6.24; Luc. 16.13

* **4:5** Éxo. 20.5; Deut. 4.24 * **4:6** Prov. 3.34; 1Ped. 5.5 * **4:10** Mat. 23.12; 1Ped. 5.6

nishanta manacajman churarmi quiquiqui munashayquinölla ruraycanqui. Tayta Diosninchipa mandamintonga wiyacunanchipämi; manami jamurpácunanchipáchu.

¹² Tayta Diosnillanchimi nimäshun alli u mana alli cashanchitapis. Payga munayniyojmi salbamänanchipaj, castiguman gaycamänanchipäpis. Chayno caycäpönga ¿pitaj gam canqui runa-masiquita jamurpänayquipaj?

Ima päsanapaj cashantapis mana musyashanchi

¹³ Waquinniquega capas nircaycanqui: «Waracuna juc-lä marcaman aywashun. Chaycho juc wata goyämushun. Nigusyuta arumushun. Nircur achca guellaywan cutimushun» nir. Chayno nejcuna wiyamay.

¹⁴ Gamcuna manami musyanquichu waracuna imaman chayanayquitapis.* Runaga ushacajllami. Goshtaynöllami yurircur manapis aycällatana illgacün.

¹⁵ Chaymi ninquiman «Tayta Diosninchi munaptenga cawashunmi. Cayta wactapis arushunmi.»

¹⁶ Chayno ninayquipa ruquenga gamcuna alli-tucurmi imatapis rimarcaycanqui. Chayno alli-tucushayquega manami allichu.

¹⁷ Chaura ima alli cashantapis musyaycar mana rurarga juchatami ruraycan.

5

Rïcucunata piñacushan

¹ ¡Rïcucuna, wiyacuy! Fisyucho ñacanayquipaj cäga chayaycämunnami. Chaypita llaquicur gaparaypa wagay-llapa.

² Ima-aycata shuntashayquipis ismurmi ushacangapaj. Röpayquicunatapis puyumi ushangapaj.

³ Gotucushayqui goriquipis guellayniquipis oxidangami. Fisyu junajchöga goturächishayquimi quiquillayquipaj shuntashayquita musyachengapaj. Chaycunami ninanöpis rupar ushashunquipaj.*

⁴ Piyunniquicunata manapis pägar engañar aruchishcanqui. Paycunami Tayta Diosninchita wagar mañacurcaycan. Mañacushantaga Tayta Diosninchi wiyashanami.*

⁵ Cay pachachöga gustullayquitami, munashallayquitami rurashcanqui. Pishtananpaj werayächisha uywanömi caycanqui. Örayqui chayaycämunnami.

⁶ Alli runacunatami fiyupa ñacachishcanqui. Waquintaga chapacuyta mana yachaptin wañuchishcanqui.

Jesucristuta mana yamacaypa shuyänanchipaj tantiyachishan

⁷ Ermänuçuna, gamcuna ichanga ñacarpis Jesucristo cutimunanta mana yamacaypa shuyaray. Chacra arojcunapis micuynin alli wayunanta munar tamyarcunantami shuyan murupacunapaj. Alli wayushan micuynincunata shuntananpäpis usyarcunanta shuyan.

⁸ Gamcunapis shuyaraytaga ama yamacaychu. Lllapan shongunchiwan yäracushun. Tayta Jesucristo cutimunapäga wallcanami pishin.

* 4:14 Prov. 27.1 * 5:3 Mat. 6.19 * 5:4 Deut. 24.14–15

9 Ermānucuna, Jesucristo cutimur runacunata jusgananpaj caycaptenga ama jamurpānacuychu. Jamurpānaptiquega pay jusgashunqipāmi.

10 Yarpay Tayta Diosninchipa profētancuna imano goyashantapis. Paycunaga ima ñacaycho carpis mana yamacaypami Tayta Dios munashanno goyaran. Chaynōlla gamcunapis ima ñacaycho carpis mana yamacaypa Tayta Dios munashanno goyay-llapa.

11 Noganchēga musyanchimi Tayta Diosninchī munashanno mana yamacaypa goyajcuna cushisha cananpaj cashanta. Tantiyacuy Job fiyupa ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosninchīman yāracushanta.* Chayno yāracuptinmi Tayta Diosninchī cuyapācoj cashpan payta yanaparan. Tayta Diosninchēga noganchitapis mana gongaypami imaypis cuyapāmanchi.*

12 Ermānucuna, imatapis aunir ama juranquichu syēlucho caycajpa juticho ni cay pachacho caycajpa jutinchōpis. Ni imapa jutinchōpis ama juranquichu. Chaypa ruquenga imatapis sumaj tantiyacuycur parlanqui. Cumlinayquipaj captenga auninqui y mana cumlinayquipaj captenga ama aunipanquichu. Chayno captiquega Tayta Diospis manami jusgashunqipāchu.*

Tayta Diosninchita mañacunanchipaj yachachishan

13 Maygayquipis ñacayman chayarga Tayta Diosninchita mañacuy. Maygayquipis cushisha caycarga gampis Tayta Diosninchita agradēsicur labay.

14 Maygayquipis gueshyarga mayur ermānucunata gayachiy Tayta Diosninchita mañacunanpaj.* Paycunami Jesucristupa juticho asētita umayquiman wiñaparcushushpayqui Tayta Diosninchita mañaconga allchacānayquipaj.

15 Tayta Diosninchīman llapan shongunpa yāracur mañacuptenga Tayta Diosninchī allchacāchishunqipāmi. Juchata rurasha captiquipis per-dunashunqipāmi.

16 Juchata rurasha carga mayganiquipis ama pacaychu. Jucniqui-jucniquipāpis Tayta Diosninchita mañacuptiqui payga allchacāchishunquimi. Tayta Dios munashanno goyaj runa mañacushantaga Tayta Dios wiyanni.

17 Unay profēta Eliasga noganchīno runallami caran. Mana tamyananpaj llapan shongunpa Tayta Diosninchita mañacuptin, quimsa wata medyanmi mana tamyaranchu.*

18 Yapay tamyananpaj mañacuptin tamyaranna.* Tamyaptenga llapan murupacushancunapis wayurannami.

19 Ermānucuna, capas pipis juchaman tunenga. Chayno caycaptin capas jucna shacyāchenga Tayta Diosninchīman cutinanpaj.

20 Pantacasha caycajcunata pipis cuticherga allitami ruraycan. Wañuypitami salbaycan. Arpinticutenga Tayta Diosninchīpis llapan juchantami perdunangana.*

* 5:11 Job 1.21–22; 2.10 * 5:11 Sal. 103.8; 111.4 * 5:12 Mat. 5.34–37 * 5:14 Mar. 6.13; Luc. 10.34 * 5:17 1Rey. 17.1; 18.1; Luc. 4.25 * 5:18 1Rey. 18.42–45 * 5:20 Prov. 10.12; 1Ped. 4.8

1 Pedro

¿Mandajcunata y autoridäcunata wiyacushwanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pedrumi dictaran Silvano isquirbinanpaj (5.12). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Rimëru Jesucristuman riguejcunataga mana riguejcunami gaticachaj. Chaymi ermänuacunaga Romapa munaynincho caycaj nasyuncunapa machicasha caycaran. Apóstol Pedroga cay cartata apaycächin «Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänuacunaman» (1.1-2).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romapitami cay cartata isquirbiran. Runacuna yarpan wata 64 o 65 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Ñacarpis cushisha Tayta Diosta alabanapämi willapaycan (1.3-9). Chaynöpis niycan mana allícunapita witicir Tayta Dios munashanno cawanapaj (1.15-2.12). Paycunaga chayno cawan «Tayta Dios acracushan, sirbej cürancuna, shunäcushan nasyun runacuna» carmi (2.9).

Romapa autoridänincunapis ermänuacunataga gaticachajmi. Ichanga Pedro niycan chay autoridäcunata wiyacunanpämi (2.13-15).

Chay wichan runacunaga yarparan cay pacha ushacänanpäna caycashantami (4.7). Chaymi Pedro niycan jucnin-jucnin allí ricanacur cuyanacunapaj, wasincunamanpis juc ermänuacunata pachächinanpaj y Jesucristuman yäracur ñacashanpitapis cushicunapaj (4.8-9, 12-16). Ushanantanaga yachaycächin mayur ermänuacunata sumaj yachachinanpaj, waquin ermänuacunata allí ricananpaj. Yachaycächin jipash mösucuna mayur ermänuacunata wiyacunanpaj, lapan ermänuacunata pitapis respitashpan umildi goyänanpaj. Yachaycächin Jesucristuman riguir tucuy pita cuydacunanpaj, dyablu binsinantapis mana dējacunanpaj (5.1-11).

Carta ushananchöga wamayaycan y dispidicuycan (5.12-13).

Salüdü

¹ Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänuacunata:

Noga Pedro, Jesucristupa apostulninmi cay cartata gamcunaman apaycächimö. Tayta Diosninchi acrashan carpis cay pachachöga mash-tacashami carcaycanchi.

² Ermänuacunata, gamcunataga manaraj yuriptiquimi Tayta Diosninchi mayna acrashurayqui. Espiritu Santutapis gamcunaman cachamusha Jesucristuta chasquicir pay munashanno cawanayquipämi. Chaymi perdunashana caycanqui Jesucristo gamcuna-raycu wañur yawarninta jichashanpita.

Tayta Diosninchi cuyapaycushunqui ari allí cawanayquipaj.

Mana ushacaj erensyanchi

³ ¡Tayta Diosninchiäta alabashun! Taytanchi Jesucristupa papänin Tayta Diosmi cuyapämashpanchi mushoj cawayta gomashcanchi yapay yurishanöna cananchipaj. Cananga Jesucristo wañushanpita cawarimusha* captinmi yäracunchi noganchipis wañushanchipita cawarimunanchipaj cashanta.

* 1:3 Juan 3.3-7; Rom. 6.4-13; 1Ped. 1.22

⁴ Chayno cananpaj captinmi musyanchi mana ismoj, mana ushacaj, ima ganrawanpis mana tacuraj erensyata chasquinanchipaj cashanta. Chay erensyataga Tayta Diosninchimi gamcunapaj caycächin.

⁵ Payman yäracushayquipitami Tayta Diosninchimi munayniyoj cashpan imapitapis chapaycäshunqui. Chaymi ushanan junajcunachöga erensyayquita chasquinquipaj.

⁶ ¡Chayno caycaptenga cushicuy-llapa! Cay pachacho cawashayquicama fiyupa ñacarpis ama llaquicuychu.

⁷ Ichanga tucuy ñacaycunata päsar ichipaptinchirämi Tayta Diosninchiman yäracushanchi musyacan. Gori alli cashanta musyanapäga ninawanrämi chulluchinchi. Chaynömi gamcunapis ñacar-raj Tayta Diosman mas yäracunqui. Gamcuna yäracushayquega goripita masmi bälin. Chaymi imano ñacarpis llapan shonguyquipa yäracuptiquega Jesucristo cutimushpan alli cawayman churashunquipaj.

⁸ Gamcunaga Jesucristuta mana ricasha caycarpis cuyaycanquimi. Canan mana ricarpis payllaman yäracurmi cawaycanqui.* Chayno cushisha cawashayquega tantiyaytapis mana atipaypämi.

⁹ Gamcunaga chayno cushisha yäracur cawaracaycanqui Tayta Dios salbasyunta tarichishushayquipitami.

¹⁰⁻¹¹ Tayta Dios salbasyunta tarichishunayquipaj cashantaga paypa profëtancunapis unaynami willacuran. Chayno willacunanpämi Espiritu Santu paycunata tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristo cay pachaman shamur ñacananpaj cashanta. Chaynöpis tantiyachiran wañushanpita cawarircamur llapanpaj munayniyoj cananpaj cashanta. Chayno tantiyachiptinmi profëtacona cushicur musyayta munaran Cristo imay shamunanpaj cashantapis.

¹² Musyayta munaptin Tayta Dios musyachiran willacuycashanga mana paycunapaj cashanta, sinöga gamcunapaj cashanta. Cananmi ichanga willacojcnata Espiritu Santu yanapaycan Jesucristupa willacuyninta willacur mana pipis musyashancunata tantiyachishunayquipaj. Chaycunataga anjilcunapis ricaytami munaran.

Juchata mana aparicunapaj

¹³ Chaura sumaj tantiyacurir Tayta Diosninchimi munashanno mana yamacaypa caway. Ama gongaychu Jesucristo cutimur Tayta Diosninchipa ñaupman pushashunayquipaj cashanta.

¹⁴ Tayta Diospa wamran caycarga pay nishancunatana wiyacuy. Jesucristuta manaraj chasquicur shonguyqui munashannölla unay cawashayquinöga ama cawaynachu.

¹⁵ Chaypa ruquenga acramajninchi Tayta Dios juchaynaj cashanno gamcunapis juchata mana ruraypana caway-llapa.

¹⁶ Tayta Diospa palabbranchöpis niycan: «Nogaga santumi cä. Chayno caycaptenga gamcunapis nishäcunata wiyacamar santu cay-llapa.»*

¹⁷ Gamcuna «taytä» nishayqui Tayta Diosga llapanantami iwal rican. Payga llapan runatami jusganga imanöpis cawashanman-tupu. Chayno caycaptenga cay pachacho cawashayquicama Tayta Diosta rispitar caway.

* 1:8 Juan 20.29 * 1:16 Lev. 11.44-45; 19.2

18 Gamcunaga mamayqui taytayquipita-pachami jucha rurayllacho cawarayqui. Chayno cawaycaptiquimi Tayta Diosninchëga rantiypa-japuy jorgusha-cashunqui. Rantisha-cashunqui manami goripa chaninwanchu, ni guellaypa chaninwanpischu.

19 Chaypa ruquenga juchaynaj wamran Jesucristupa yawarninwanmi rantisha-cashunqui. Payga sänu uyshata Tayta Diospaj pishtashannömi wañusha.

20 Noganchi-raycu Jesucristo wañunanpäga Tayta Diosninchi niran cay pachata manaraj camallarnami. Ichanga guepatarämi gamcuna-raycu wañunanpaj shamusha.

21 Wañushanpitami Tayta Diosninchi Jesucristuta cawarircachimur janaj pachaman apacusha. Chaymi yäracuycanqui Tayta Dios llapan aunishanta cumlishunayquipaj cashanta. Chayta musyarmi Diosninchiman yäracurcaycanqui.

22 Alli willacuyninta chasquicusha carmi juchata mana ruranquinachu. Juchata mana rurarga llapan ermänuacunawan alli ricanacuycami yachacushcanqui. Chayno caycaptenga llapan shonguyquicunawan cuyanacur caway.

23 Chaypämi mushoj cawayta chasquicur yapay yurishano carcaycanqui. Alli cawaytaga manami mama-taytapitachu tarishcanchi; chaypa ruquenga imaycamapis cawaj Tayta Diosninchëpitami. Paymi mushoj cawayta gosha-cashunqui alli willacuyninta chasquicuptiqui. Chay alli willacuynenga mana ushacajmi.*

24 Alli willacuynin mana ushacaj cashantaga Tayta Diospa palabranchöpis niycan:

«Llapan runacunapis gewanöllami.

Cuyayllapaj cashanpis waytano ushacajllami.

Guewapis chaquicäcunmi, waytapis wañuytacäcunmi.

25 Tayta Diospa palabranmi ichanga imaypis mana ushacanchu».*

Chay alli willacuynintami willapäshurayqui salbasha canayquipaj.

2

1 Chaymi mana allicunataga ama ruraynachu. Ama engañaychu. Ama alli-tucuychu. Ama inbidyösu caychu. Ama washata rimaychu.

2 Chaypa ruquenga iti wamra pasaypa chuchunashanno gamcunapis Tayta Diospa palabrantaga yachacur caway. Chaynöpami yachacushun Tayta Dios munashanno alli cawanapaj.

3 Gamcunaga maynami tantiyacushcanqui Tayta Diosninchi alli cashanta.*

Jesús cawaj rumi-japuy cashan

4 Tayta Jesucristuman guellicushun ari. Payga cawaj rumimi. Paytami runacunaga manacajman churaran. Tayta Diosmi ichanga payta cuyar acrasa.

5 Gamcunapis cawaj rumi-japuyymi carcaycanqui. Rumita-japuyymi payga shuntaycämanchi templunta jatarachinanpaj. Chaynöpis acrasa-cashunqui templuncho sirbej cüracunano canayquipämi. Jesucristu-raycumä Tayta Diosga acrasa-cashunqui pay munashan ofrendacunata garanayquipaj.

6 Tayta Diospa palabranchöpis niycan:

* 1:23 Juan 3.3-7; Stg. 1.18; 1Ped. 1.3 * 1:25 Isa. 40.6-8 * 2:3 Sal. 34.8

«Sionmanmi juc rumita churaj-aywä
isquïnancho puntu rumi cananpaj.
Chay rumiga cangapaj llapanpita mas allimi.

Payman yäraoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»*

⁷ Yäracujcunapäga pay allimi. Mana yäraojcunapämi ichanga isquir-
birayan:

«Wasi pergajcuna «mana allichu» nishan rumiga
isquïnancho puntu rumirämi caycan.»*

⁸ Mas juc partichöpis nin:

«Tacacänanpaj rumi, tunichicoj rumimi caycan.»*

Paycunaga tacacan Tayta Jesucristupa alli willacuyninta mana wiya-
cushpanmi. Paycunapäga ñaupatanami Tayta Dios distinaran chayno
cananpaj.

⁹ Gamcunami ichanga canqui Tayta Dios acracushan, sirbej cürancuna,
payllapaj raquicushan nasyun runacuna,* quiquin Tayta Diospa mar-
can runacuna.* Pymi jucha ruraypitaga chacaypita-japuy achicyaj-
manno jorgamashcanchi.* Chaymi Tayta Diosninchi almiraypajcunata
rurashanta willacunayquipaj carcaycanqui.

¹⁰ Ñaupataga manami Tayta Diosninchi pa marcanchu cashcanqui.
Cananmi ichanga Tayta Diosninchi acrashan marca runacunana cay-
canqui. Ñaupataga Dios manami cuyasha-cashunquichu. Cananmi
ichanga fiyupa cuyashunqui.*

¹¹ Ermänucuna, cay pachachöga gorpanöllami carcaycanqui. Chaymi
cuyay-munaypaj caway-llapa. Llutun yarpashayquicunataga ama ru-
raychu ari shonguyqui may-jina munapinpis.*

¹² Tayta Diosman mana yäraojcunapa chaupincho cawarpis cuyay-
munaypaj caway. Canan wichan «llutantami ruraycan» nimashapis,
lebantamashapis Taytanchi Jesucristo cutimushan junajrämi musyanga
allita rurashanchita. Chayrämi Tayta Diosta alabanga.

Autoridäcunata wiyacunanchipaj cashan

¹³ Taytanchi Jesucristuta pipis manacajman mana churananpaj
mayur autoridäcunata, Romapa mandajninta wiyacuy. Paycunapa
maquinchömi caycanchipis.

¹⁴ Romapa mandajnin churashan autoridäcunatapis wiyacuy. Pay-
cunaga caycan mana alli rurajcunata castigananpaj, alli rurajcunata
alliman churananpämi.

¹⁵ Autoridäcunata rispitar alli cawaptiquega Tayta Diosta mana wiya-
cojcuna manami contrayqui rimanganachu. Chayno cawanayquitami
Tayta Diosninchi munan.

¹⁶ Chaymi gamcunaga unay cawayniquicunata cachaycur libri runa-
cunanöna caway-llapa. Ichanga ama «librinami cä» nir llutancunata
ruraychu. Chaypa ruquenga Diosninchi pa sirbejnincunano caway.

¹⁷ Llapan runacunata rispitar. Ermänucunatapis cuyay. Tayta Dios-
ninchita manchapacur caway. Nasyunta mandaj runatapis rispitar.

Uywaycuna imano cawananpäpis

* 2:6 Isa. 28.16 * 2:7 Sal. 118.22 * 2:8 Isa. 8.14-15 * 2:9 Éxo. 19.5-6 * 2:9 Isa. 43.20;
Tito 2.14 * 2:9 Isa. 9.2 * 2:10 Ose. 1.6, 9; 2.23 * 2:11 Sal. 119.19

18 Uywaycuna, patrunki allin captinpi u fiyu captinpi rispitar wiyacuy.

19 Diospa maquincho cawashayqui-raycu, mana juchayqui caycaptin ñacachishuptiquipi ama jagayaychu. Mana jagayaypa ñacaycunata päsarga Diospaj allimi caycanqui.

20 Llutanta rurashayquipita ñacachishuptiquimi ichanga quiquiquipa juchayquipita ñacarcaycanqui. Allita ruraycarpi ñacaycunata päsarmi ichanga Tayta Diospaj alli caycanqui.

21 Chayno ñacanapämi Tayta Diosga acramashcanchi. Jesucristupis noganchi-raycumi ñacasha. Chaynöpami tantiyachimashcanchi ñacarpis mana jagayaypa cawanapaj.

22 Payga manami ima juchatapis ruranchu. Pitapis manami llullaparanchu.*

23 Runacuna ashlliptinpi payga manami ashlliranchu. Ñacachiptinpi manami juraparanchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi pa maquinmanmi cachaycuran pay jusganapaj.*

24 Juchaynaj caycarpi Jesucristo cruscho wañuran juchata rurashanchipita perdunashana cananchipämi, Tayta Diosninchi munashannöna cawananchipämi. Payta dñar-ushashanpitami noganchëga allchacashana caycanchi.*

25 Ñaupataga ogradasha uyshanömi cashcanqui.* Cananmi ichanga cuyamajninchi Jesucristumanna cutishcanqui. Uyshancunata uysha michej alli ricashannömi payga imapitapis ricaycäshunqui.

3

Majayocuna imano cawanapäpi

1 Warmicuna, gamcunapis majayquita wiyacuy.* Wiyacur alli cawapituega runayquipis Jesupa alli willacuyninta tantiyacongami. Alli cawashayquita ricarmi pipis mana willapaycaptillana Tayta Jesucristuman yäraconga.

2 Alli cawashayquita ricar, Tayta Diosninchi ta rispishayquita ricarmi quiquillan tantiyaconga.

3 Cuyayllapaj warmi canayquipäga manami ajchayquita allchacuyl-lachu, manami gorita churacuyl-lachu, alli röpata jaticuyl-lapischu. Chaycunaga janallayquitami camarächin.*

4 Chaypa ruquenga yarpachacuy pi-maywanpi alli cawanayquipaj. Chayno cashayquimi Tayta Diospäga mas bälin may-jina adurnacushayquipitapis.

5 Tayta Dios munashanno cawaj unay warmicunapis adurnacunallanpäga manami yarpachacuranchu. Man'chäga Tayta Diosman yäracushpan runanta wiyacur cawanapämi yarpachacoj.

6 Sarapis runan Abrahamta wiyacur sumaj rispitar mi ricaran.* Chaymi Sara wiyacur cawashanno gamcunapis allillata rurari mana manchacuy pa caway. Chayno cawarga Saramanmi llojshinqui.

7 Ollgu cajcuna, gamcunapis warmiquiwan sumaj tantiyancur goyanquiman. Alli ricanquiman.* Warmicunaga manami gamcunano

* 2:22 Isa. 53.9 * 2:23 Isa. 53.7 * 2:24 Isa. 53.5 * 2:25 Isa. 53.6 * 3:1 Efe. 5.22; Col. 3.18 * 3:3 1Tim. 2.9 * 3:6 Gén. 18.12 * 3:7 Efe. 5.25; Col. 3.19

callpayojchu. Chaypis warmi-ollgutami Tayta Diosninchëga salbamashcanchi. Warmiquiwan mana alli goyaptiquega mañacushayquitapis Tayta Dios manami wiyashunquichu.

Llapanchi alli cawashun

⁸ Chayno caycaptenga llapaniquipis juc shongulla caway. Cuyapānacuy. Chay yawar caycajnōlla cuyanacuy. Yanapānacuy. Ama alli-tucuychu.

⁹ Runa-masiqi chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiychu. Ashllishuptiquipis ama ashlliychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita mañacuy chiquishojniquitapis bindisyunta gonanpaj. Gamcunapis bindisyunta chasquinayquipāmi Tayta Diosga acrasa-cashunqui.

¹⁰ Tayta Diospa palabanchōpis niycan:

«Pipis alli cawayta munarga cushisha goyayta munarga llutancunata ama rimachunchu. Ama llullacuchunchu.

¹¹ Mana allicunataga ama rurachunchu. Allillata rurachun. Piwanpis alli cawayta ashichun.

¹² Alli runacunataga Tayta Dios allimi rican.

Mañacushantapis wiyanmi.

Mana allita rurajcunatami ichanga ricaytapis mana munanchu.»*

¹³ Allillata ruraptiquega ¿piraj ima mana allitapis rurashunquiman?

¹⁴ Allita ruraycarpis ñacar-imarga cushicuy.* Pitapis ama manchacuychu. Ama llaquicuychu.

¹⁵ Chaypa ruquenga Tayta Jesucristuman yāracur pay munashanno caway.*

Imaypis camaricushalla carcaycay «Jesucristuman, aunishancunaman ¿imanirtaj yāracunqui?» nir tapushuptiqui tantiyachinayquipaj.

¹⁶ Ichanga alli shimillayquipa, manacajman mana churayllapa tantiyachinqui. Chayno Tayta Jesucristuman yāracur alli cawaptiquega contrayquicunapis pengacongami «llutanta rimashcā» nishpan.

¹⁷ Tayta Dios munaptenga allimi canman allita rurashayquipita ñacaptiquipis. Llutanta rurashayquipita ñacarmi ichanga quiquiqui pengaypaj ñacanqui.

¹⁸ Jesucristupis juchanchi-raycumi juc cutilla wañusha Tayta Diospa ñaupanman chayachimānanchipaj. Payga juchaynaj caycarmi juchasapacunapa ruquinchi wañusha. Wañuptinpis Espiritu Santumi cawarachimuran.

¹⁹ Cawarircamurnami aywaran unaypitana prësu wichgaraycaj almacunatapis willapaj.

²⁰ Chay almacunaga Noé cashan wichan Tayta Diosta manami wiyacuranchu. Chaypis arpenticunanpaj Tayta Diosga shuyararan Noé bñquita rurayta ushanancamami. Bñqui rurayta usharcuptin bñquiman pusaj runallami yaycuran. Paycunallami yacu janancho wampuypa salbacuran dilubyupita.*

²¹ Chayno salbasha captinmi chay bñquita wampuchej yacuga bautisacushayqui yacu-japuy caycan. Bautisacunqui manami bññacunayquipächu, man'chäga perdunashunayquipaj arpenticur Tayta

* 3:12 Sal. 34.12-16 * 3:14 Mat. 5.10 * 3:15 Isa. 8.12-13 * 3:20 Gén. 6.1-7.24

Diosta mañacunayquipämi. Chaynöpami salbashana caycanqui Jesucristo wañushanpita cawarimusha captin.

²² Payga cawarircamur syëلمانmi cuticusha. Cananga Tayta Diosninchipa derëchu caj-lädunchönami caycan. Chaychöga llapan anjilcunapis, munayniyojcunapis Jesucristupa munayninchönami caycan.

4

Tayta Dios munashannöna cawanapaj shacyächishan

¹ Jesucristo cay pachacho ñacasha caycaptenga gamcunapis ñacayta ama manchacuychu. Payno ñacarmi yachacunqui jucha ruraycunata cachaycuyta.

² Chaynöpami juchallata ruraj runacunanoöga mana cawanquipänachu. Man'chäga Tayta Dios munashannöllanami cawanquipaj.

³ Unaymi ichanga gamcunapis jucha rurajcunawan iwal juchallata rurashcanqui. Chaymi shonguyqui munashancunallata rurarayqui, mana pengacuyta jucwan-jucwan juchata rurar puricurayqui, upyallar purirayqui, fistacunacho tucuyta rurarayqui, melanaypaj idulucunatapis adurarayqui. Unay chayno cawasha carpis cananga amana chayno cawaynachu.

⁴ Cananga mana tallupaptiquinami juchallata rurajcunaga imanir jucha ruraycunata cachaycushayquitapis mana tantiyanchu. Chaymi washayquita riman.

⁵ Chaypitami paycunaga cuentata gonga Tayta Diosninchi llapan runacunata jusganan junaj. Payga manami cawaycajcunallatachu jusganga. Man'chäga wañushacunatapis jusgangami.

⁶ Chaymi alli willacuytaga canan wañushana caycajcunatapis willaparan. Chay willacuyta chasquicojcunaga wañurpis cawarircamushpan Tayta Diospa ñaupanchönami imaycamapis cawanga.

Yanapänacur cawanapaj shacyächishan

⁷ Cay pacha ushacänanpaj caj öra chayaycämunnami. Chayno caycaptenga allillana cawanayquipaj yarpachacuy. Mana gongaypa Tayta Diosninchita mañacuy.

⁸ Jucniqui-jucniqipis cuyanacur caway. Rasunpa cuyanacorga imapitapis perdunanacuy.*

⁹ Pipis wasiquiman chayamojtaga cushisha jamachiy. Nircorga washanta ama rimaychu.*

¹⁰ Tayta Diosninchi imapäpis yachayta goshushayquiman-tupu jucniqui-jucniqipis yanapänacunqui. Payga tucuyta yachanayquipämi yarpayta gosha-cashunqui.

¹¹ ¿Alli willacuyta willacunayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios nishancunata willacuy. ¿Juccunata yanapänayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios yanapëshushayquiman-tupu yanapay. Chaynöpami runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninchita cushisha alabanga. Payga imaycamapis munayniyojmi caycan. Y imaycamapis alabasha caycullächun. Amén.

Ñacarpis cushicunanpaj shacyächishan

* **4:8** Prov. 10.12; 1Cor. 13.7 * **4:9** Rom. 12.13

¹² Ermānucuna, Jesucristuta chasquicushayquipita ñacarga ama llaquicuychu «¿Imanirtaj cayno ñacaycä?» nir.

¹³ Chaypa ruquenga cushicuy Jesucristo ñacashanno ñacashpayqui. Ima ñacaycho carpis pay cay pachaman munayninwan cutimuptin paywan tincurnami fiyupa cushicunquipaj.*

¹⁴ Jesucristuman yäracushayquipita pipis ashllir-ushashuptiqui cushicuy. Gamcunawanga caycan munayniyoj Tayta Diospa Espiritu Santunmi. [Runacuna ashllishushpayquega Jesucristutami manacajman churaycan. Gamcunami ichanga ashllishuptiquipis payman yäracuycanqui.]

¹⁵ Runa-masiquita wañuchishayquipita, suwa cashayquipita, metichi cashayquipita, mana allita rurashayquipita ñacarga pengaypämi canquipaj.

¹⁶ Jesucristuman yäracushayquipita ñacarga ama pengacuychu. Chaypa ruquenga salbashushayquipita Tayta Diosninchita alabay.

¹⁷ Tayta Dios jusgananjaj caj timpu chayamushanami. Tayta Diosga payman yärajoj cajcunatami jusgayta gallaycusha. Diosman yärajojcupis jusgasha caycaptenga ¿imanöraj canga Tayta Diospa alli willacuyninta mana chasquicujcuna?

¹⁸ Tayta Dios munashanno cawajcupis sasataraj salbacuycaptenga ¿imanöraj ñacanga juchasapacunawan fiyu runacunaga?*

¹⁹ Chaymi Tayta Diosninchi camacächiyinpa ñacajcunaga ama llaquicuychu. Paypa maquinman bidayquita churaycuy. Nircur süigur allillata rurawashun. Payga aunishancunata cumlinmi.

5

Mayur ermānucuna imano cananpäpis shacyächishan

¹ Mayur ermānucuna, nogapis gamcunano mayur yärajojmi cä. Jesucristo ñacashancunata quiquēmi ricashcä. Jesucristo munayninwan cutimuptin lapanchimi paypa ñaupancho caycäshunpaj. Chaymi gamcunata willapä:

² Ermānucunata* ricanayquipaj churashuptiquega sumaj ricay uysha michej uyshancunata ricashanno. Mana guellanaypa cushi-cushilla Dios munashanno ricay. Guellay-raycullaga ama ricaychu.

³ Nishayqui-nishayquitaga ama rurachiychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa shacyächiy. Paycuna ricacushunayquipaj Tayta Dios munashanno alli caway.

⁴ Chauraga lapanchita michimajninchi* Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nimäshun. Chaynöpami paypa ñaupancho imaycamapis cushisha cawashunpaj.

⁵ Jipash mösupis, mayur ermānucunata wiyacuy. Chaynölla jucniquijucniquipis mana alli-tucuyya rispitanacuy. «Alli-tucujcunataga Tayta Diosninchi manami yanapanchu. Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»*

⁶ Chayno caycaptenga Tayta Diosninchita rispitar mana alli-tucuyllapa caway. Chayno cawaptiquimi Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nishunquipaj.*

* 4:13 Rom. 8.17; 1Ped. 4.1 * 4:18 Prov. 11.31 * 5:2 Juan 21.15-17 * 5:4 Heb. 13.20

* 5:5 Prov. 3.34; Stg. 4.6 * 5:6 Mat. 23.12; Luc. 14.11; 18.14; Stg. 4.10

7 Tayta Diosninchi cuyaycäshuptiquega ima yarpachacuyniquicunatapispaypa maquinman churaycuy.*

8 ¡Sumaj alcäbu caway-llapa! Contrayqui dyabluga yargasha liyunnömi puriycan tarishan cajtaga usharinanpaj.

9 Chayno caycaptenga dyabluta ama cäsipaychu. Musyashanchinöpis cay pachachöga manami nogallanchichu ñacarcaycanchi. Waquin ermänunchicunapis ñacarcaycanmi. Chaymi Tayta Diosninchiman yäracur Pay munashanno imaypis caway.

10 Noganchi-raycu Jesucristo wañusha captinmi Tayta Diosninchi cuyapäshushpayqui acrasa-cashunqui ñaupancho imaycamapis cawanayquipaj. Juc timpu ñacaycuna päsarauptinnami alliman churashunquipaj, sumaj balurta goshunquipaj, allillata cachishunquipaj.

11 ¡Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanpita imaypis alabasha caycullächun! Amén.

Carta ushanan

12 Ermänunchi Silvanumi* cay carta isquirbiyta yanapämasha. Payga sumajmi Taytanchi Jesucristuman yäracun. Cay cartata gamcunaman apaycächimö ima ñacaycho captiquipis Tayta Diosninchi yanapaycäshushayquita tantiyacunayquipämi. Payman yäracuytaga ama cachaycuychu.

13 Babiloniacho* caycaj ermänunchicunapis wamayäshunquimi. Wamrä-japuy caycaj cuyashä Marcuspis wamayäshunquimi.*

14 Ermänuacun wamayänacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy.

Taytanchi Jesucristuman yäraojcuna, llapayquipäpis alli goyay caycullächun. [Amén.]

* 5:7 Sal. 55.22; Mat. 6.25-34 * 5:12 Hech. 15.22, 40 * 5:13 Chay wichan ermänucunaga **Roma** siudätami **Babilonia** niran. Masta musyanayquipaj liguinqui: Apoc. 14.8; 16.19; 17.5; 18.2, 10, 21. * 5:13 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Col. 4.10; Film. 24

2 Pedro

¿Imataj päsan Jesucristuman yäracuycaj guepaman cutir juchaman tuniptin?

¿Fijuchu Jesucristoga cay pachaman cutimonga?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pedrumi isquirbiran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Achca particho machicasha caycaj ermänuacunapämi isquirbiran. 2 Pedro 3.1 nin «cananwanga ishcaj cutinami cartata gamcunaman apachimö» nir. Cay cartapaj runacuna niycan 1 Pedro 1.1 niycashan pichgan siudäcunaman isquirbishanta. Chaura mä liguiy 1 Pedruman gallaycunanta.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Runacuna yarpan cay cartata wata 64–68 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librocho?** Pedro musyarannami manapis aycällatana wañunanpaj cashanta (1.14, 15). Chaymi ermänuacunaman cay cartata isquirbiran Tayta Diospa palabrantana mana cachaycunanpaj, Tayta Diosta wiyacur cawanapaj. Cay libro chuscu partiman raquishami caycan. Chaycho rimaycan Jesucristo cutimunanta shuyar imano cawanapapis.

Rimir caj parti (1.3–11) niycan Tayta Diospita masta yachacur imanöpis cawananchipaj. Chayno masta yachacur Tayta Diospa maquinchömi cashun. Ishcaj caj parti (1.12–21) caycan auquin Pedro wañucunanpäna caycashancho rimashancunami. Ichanga pay niycan Jesucristo fiju cutimunapaj cashantami. Chayno niycan Jesucristo achic-achicyaycajman tigrashanta ricashanpita (Mar. 9.2–9) y imano canapaj cashantapis profëtacuna rimashanpitami.

Quimsa caj partichöga llutan yachachicojcunapita rimaycan (2.1–22). Chay llutan yachachicojcunaga Jesucristuman yäracuycashanta cachaycuran. Cananga jucha ruraycunachöna caycaran. Chuscu caj partichöga niycan llutan yachachicojcuna imata rimashantapis (3.1–18). Chay llutan yachachicojcunaga rimaycasha Jesucristo mana cutimunapaj cashantami. Pedrumi ichanga niycan runa mana yarpashan öra Jesucristo cutimunapaj cashanta. Chayno caycaptenga Tayta Dios munashanno imaypis cawashun.

Salüdü

¹ Ermänuacuna, noga, Simón Pedro, Jesucristupa sirbejnin y apostulninmi gamcunaman cay cartata apachicamö. Ima allishi gamcunatapis Jesucristo cuyapëshushpayqui nogacunatano salbasha-cashunqui. Payga Tayta Diosninchimi y salbamajninchimi.*

² Tayta Diosninchimi y Taytanchi Jesucristo yanapaycullashunqui alli cawanayquipaj.

Tayta Diosninchimi munashanno cawanapaj shacyächishan

³ Quiquin munayniyoj Tayta Diosninchimi yanapämanchi pay munashanno cawananchipaj. Chaycunataga tantiyachimashcanchi Taytanchi Jesucristuta chasquicuptinchimi. Nircurpis Taytanchi Jesucristu- raycumi acramashcanchi paypa maquinchöna cawananchipaj.

* 1:1 Tito 2.13

⁴ Imaypis yanapaycämänanchipämi palabranhöpis aunimashcanchi. Chaymi yanapämashcanchi juchasapa runacuna mana allita rurar cawashanno manana cawananchipaj, quiquin Tayta Dios munashanno cawananchipaj. Chaynömi noganchipis Tayta Diosninchi juchaynaj cashanno cananchipaj yanapaycämanchi.

⁵ Chayno caycaptenga cayno cawanayquipaj sumaj callpachacunquiman: Tayta Diosman sumaj yäracunquiman. Yäracurnaga cuyaymunaypaj cawanquiman. Cuyaymunaypaj cawarnaga Tayta Dios pï cashantapis sumaj tantiyacunquiman.

⁶ Sumaj tantiyacurnaga munashallayquita ama rurancuiman. Munashallayquita mana rurarnaga mana yamacayllapana Tayta Diosninchimän yäracunquiman. Mana yamacayllapa yäracurnaga Tayta Dios munashallanta rurancuiman.

⁷ Pay munashallanta rurarpis ermänucunawan cuyanacur alli ricancunquiman. Chayno ricanacurpis imatapis mana shuyaraypa piwanpis cuyanacunquiman.

⁸ Chaynölla waran-waran cawarga manami manacajllapächu canga Tayta Jesucristuman yäracushayquipis. Quiquiquicunapis allillami cawanquipaj.

⁹ Willapashäno mana cawarmi ichanga gapra runa-niraj caycan. Tayta Diosninchi llapan juchancunata perdunashantapis manami yarpannachu.

¹⁰ Ermänucuna, chayno caycaptenga waran-waran sumaj yarpachacur Tayta Diosninchi munashanno cawashun. Chaynöpami tantiyacunqui salbasha car Tayta Diospa wamran cashayquita. Chayta tantiyacorga mana juchata ruraypami cawanquipaj.

¹¹ Chayno cawarga Taytanchi Jesucristupa maquincho cawanayquipäpimis manami guellanquipächu. Man'chäga quiquin Tayta Diosninchimi cushisha chayachishunquipaj Jesuspa maquincho imaycamanpis cawacunayquipaj.

¹² Chaymi llapanta musyaycaptiquipis, rasun cajta riguir alli yäracuycaptiquipis simri yarpaycächishayqui yachachishäcunataga.

¹³ Cawaycashäcamaga piñacuycäshayquimi alli cawanayquipaj.

¹⁴ Wallcanami wañunäpaj pishin. Tayta Jesucristo musyachimashanami wañunäpäna cashanta.

¹⁵ Chaymi gamcunataga yarpaycächë wañucuptëna nishäcunata imaypis yarparänayquipaj.

Diosninchipa willacuynin rasun caj cashan

¹⁶ Jesucristo munayniyoj cutimunanjaj cashanga manami ninshinshillachu. Chaypa ruquenga quiquëcunami ricashcä munayniyoj cashanta.

¹⁷ Achic-achicyaycajman ticraptinmi Tayta Diospis payta rispitar syëlpita nimuran «Payga cuyay wamrämi. Paypitami fiyupa cushisha caycä.»

¹⁸ Chayno nimushantaga nogacunami wiyashcä rispitàdu jircacho carcaycashpä.*

¹⁹ Chaynöpis Diosninchipa unay profëtancuna isquirbishannöllami Tayta Jesucristo yapay cay pachaman cutimonga. Chay isquirbishantaga sumaj wiyacuy-llapa. Wiyacuptiquega chacajcho achqui

* 1:18 Mat. 17.1-5; Mar. 9.2-7; Luc. 9.28-35

achquipäshojnömi canga. Chayno canga Tayta Jesucristo cutimunan junajcamami. Chauraga shonguyquipis achicyacäcongami.

²⁰ Ichanga sumaj tantiyacunquiman. Profëtacuna isquirbishanta runacuna quiquillanpitaga manami tantianmanchu.

²¹ Profëtacunaga manami quiquinpa yarpayllanpitachu isquirbiran. Chaypa ruquenga Espiritu Santu rimachiptinmi Tayta Diospaj willacuran.

2

Llutan yachachicojcuna imano cawashanpis

¹ Israel nasyunchöpis «profëdami cä» nir engañacojcunaga caranmi. Gamcunachöpis llutan yachachicojcunaga manami pishengachu. Paycunaga mana musyacayllapami mana alliman gaycushunayquipaj llutanta yachachishunquipaj. Salbajnin Tayta Jesucristutapis ñëgangami. Chaypitami paycunataga Diosninchi mana cuyapaypa usharenga.

² Llutan yachachicojcuna engañaptin chasquiparmi pengaypaj juchata ruranga. Chayta ricarmi pï-maypis Jesucristuman rasunpa yäraojcunataga manacajman churanga.

³ Guellay-raycullami alli-tupayllapa engañangapaj. Ichanga paycunata Tayta Dios castigananpaj unaypita-pachanami distinasha caycan. Paycunataga ñacay shuyaraycannami.

⁴ Mana wiyacoj anjilcunatapis Tayta Diosninchi manami perdunaranchu. Chaymi chay anjilcunataga infernuman gaycur yanauyacaj chacayman wichgaycuran fisyu junajcho jusganancama.

⁵ Tayta Diosninchi manami perdunaranchu Noé cawanan wichan juchasapa runacunatapis. Diosninchi munashanno cawanapaj Noé willapaptinpis chay runacunaga manami wiyacuran. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchéga dilubyuwan ushacächiran. Noëtawan ganchisllatami salbaran.*

⁶ Sodoma, Gomorra marca runacunatapis Tayta Diosninchi castigar llapantami usharan. Chayno castigaran Tayta Dios castigacoj cashanta llapan runacuna tantiyacunanpämi.*

⁷ Lot-tami ichanga Tayta Diosninchi salbaran. Payga runacuna pasaypa juchata rurallar goyaptin llaquicur goyaran.*

⁸ Waran-waran mana alli rurashancunata ricar y wiyar fiyupa llaquicuran.

⁹ Chaynöpami musyanchi yäraojcunataga Tayta Diosninchi salbashanta. Juchasapacunatami ichanga ñacaycächin. Y fisyu junajpis ñacayman gaycurenga.

¹⁰ Ñacaycächin llutan yarpashannölla cawajcunata, quiquin Tayta Diosninchita mana wiyacojcunata.

Chay llutan yachachicojcunaga shimin-atipashami rimaycan. Manami manchapacuyinpis canchu. Chaymi janaj pachacho caj munayniyojcunatapis ashllir-ushan.

¹¹ Syëlucho caycaj anjilcunapis paycunapita mas munayniyoj mandaj caycarpis y Diospa ñaupancho caycarpis manami chay dyablucunata ollgöparanchu.

* 2:5 Gén. 6.1-7.24; 8.18 * 2:6 Gén. 19.24 * 2:7 Gén. 19.1-16, 29

12 Llután yachachicojcunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta rurán. Animalcunano pishtacänallanpämi yurisha. Paycunaga mana allita ruraycashallanchömi ushacangapis.

13 Paycunaga chayno ushacanga juchanpitami. Paycunaga pïmay ricaypis waran-waran manacajcunata rurarmi cushicun. Ermänucunawan micunayquicunapaj shuntacashayquichöpis pengaypaj llutancunata rurár cushicun.

14 Ricashan warmita munapan. Manami yamacanchu jucha ruyatapis. Pishi yarpayniyojcutatami llutancunata yachachin. Runamasinta imano säcaytapis sumajmi yachán. Chayno cashanpitami paycunaga castigasha canga.

15 Diosninchi munashanno ñaupata cawasha carpis cananga ogra-cashanami purircaycan. Beorpa wamran Balaampa yupinpami aywar-caycan. Balaamga guellay-raycumi llutanta ruraran.

16 Balaam llutanta rurananpaj aywaycaptinmi china bürrun runano rimarir piñacuran. Upa yarpayninwan rurananpaj caycaptinmi micharan.*

17 Llután yachachicojcunaga chaquisha pucyunömi, wacpa-caypa puricoj chaqui pucutaynömi. ¡Palcunapäga maynami camarisha caycan yanauyaycaj chacay, chayllacho imaycamapis wichgaränapaj!

18 Paycunaga alabacurmi yachaj-tucur imatapis parlan. Juchancunapita chayraj arpinticojcutatami shimita gon llutancunata rurananpaj.

19 Chayno llutanta yachachirmi nin «manami pipa munayninchöpis canchichu» nir. Chayno nirpis quiquincunaga dyablutami sirbiycan. Musyashanchinöpis runaga imatapis munashanpa sirbejinmi caycan.*

20 Salbamajninchi Tayta Jesucristuta chasquicussha caycar yapay jucha rurayman cuterga ñaupata cawashanpitapis mas piyurmi mana manchacuyta juchata rurán.*

21 Diosninchiäpa mandamintuncunata yachaycar manacajman churanallanpäga Jesucristuta ama chasquicunmanchu caran.

22 Jucha rurayman cutej runacunapäga rasuntachari nin: «Allgoga gumitashanta yapaymi cutipan. Limyu cananpaj bënachiptinpis cuchiga yapaymi mitucho gochpan.»*

3

Taytanchi Jesucristupa cutimuynin imano cashanpis

1 Ermänucuna, cananwanga ishcaj cutinami cartata gamcunaman apachimö. Ishcan cartächöpis willapaycä alli cawanayquita munarmi.

2 Profëtacuna unay isquirbishanta, salbamajninchi Tayta Jesucristo nishancunata apostulnincuna yachachishushayquitapis wiyacuy.

3 Ushanan junajcunaga Tayta Diosta mana wiyacoj asipäcojcumami nenga.*

4 «¿Imanirtaj Jesucristoga «Cutimushämi» nircur manaraj cutimunrächu? Unay caj taytanchicunapis Cristuta shuyaraycällarmi wañusha. Cay pachapis gallarishanpita-pacha cashannöllumi caycan.»*

* 2:16 Núm. 22.4-35 * 2:19 Juan 8.34; Rom. 6.6, 16 * 2:20 Mat. 12.45; Luc. 11.26 * 2:22 Prov. 26.11 * 3:3 2Tim. 3.1-5; Jud. 18 * 3:4 Eze. 12.22

⁵ Chayno rimarpis paycunaga manami tantiyanchu Tayta Diosninchi cay pachata, syëluta camashanta. Tayta Diosninchi rimarcuptillanmi chaqui pachaga yacu rurinpita llojshimuran.*

⁶ Rimashpan yacupita cay pachata camashannöllami chaypita guepataga yacuwan jundiypa cay pachata ushariran.*

⁷ Canan wichanpaj Tayta Diosninchi rimasha carmi cay pachatapis janaj pachatapis caycächinraj. Ushacay junaj chayamuptinmi ichanga ninawanna llapanta usharenga. Chay junajmi juchata rurar cawaj runacunatapis usharengapaj.

⁸ Ichanga cuyay ermänucuna sumaj yarpay: Diosninchiöpaga juc junaj caycan waranga watanömi, waranga watapis juc junajnöllami caycan.*

⁹ Chayno caycaptenga ama yarpashunchu: «Jesucristoga ¿imanirtaj mana cutimunchu?» nir. Tayta Jesucristoga shuyaraycan llapan runa arpinticunantami. Payga manami munanchu pipis juchallancho wañunanta.*

¹⁰ Ichanga suwa illajpita shamushannömi Tayta Jesucristupis illajpita chayamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quillapis, llapan goyllarcunapis cay pachapis, manchariypaj wararaylla nina rataycajwan ushacanga. Cay pachaga llapanninwanmi rupaycällar ushacanga.*

¹¹ Llapanpis ushacänanpaj caycaptenga ¿imanötaj cawashun? Juchata mana rurayllapa Diosninchi munashannöna cawashun.

¹² Cutimunanta shuyashpanchi Tayta Dios munashanno cawanapaj willacuyninta willacuycäshun. Chaynöpami Jesucristo juclla cutimonga. Cutimushan junajmi inti, quilla, goyllarcunapis ninawan ushacanga. Chaynömi llapanpis chulluycällar ushacanga.

¹³ Noganchitämi ichanga aunimashanchino Tayta Diosninchi shuyaraycächimanchi mushoj syëluta, mushoj pachatapis. Chaychöga Tayta Diosninchi munashannöllanami llapanpis allilla cangapaj.*

¹⁴ Ermänucuna, chayno cananpaj caycaptenga llapan juchapita witicushun Taytanchi Jesucristo cutimur allita rurar goyaycajta tarimänanchipaj.

¹⁵ Tantiyacuy Taytanchi Jesucristo imanir manaraj cutimushanta. Payga shuyaraycan runacuna arpinticunantami. Chayno cananpaj cashantaga ermänunchi Pablupis Tayta Diosninchi tantiyachiptin isquirbimushanami.

¹⁶ Pabloga llapan cartacunachömi chaycunapaj isquirbiran. Ichanga chay cartacunacho sasa tantiyaycuna captinmi mana tantiyajcunaga, Diosman janan shongulla yäraçojcunaga llutanpa yachachin. Chayno llutanpami yachachin Tayta Dios waquin cajta isquirbichishantapis. Chaypitami ñacayman chayanga.

Carta ushanan

¹⁷ Cuyay ermänucuna, cay nishäcunata musyaycarnaga cuydä chasquipänayquiwan chay llutan yachachicojcunapa yachachicuyninta. Diosninchi munashanno alli cawaycashayquipitapis cuydä guepaman cuticunquiman.

¹⁸ Chaypa ruquenga cuyapäcoj Taytanchi Jesucristo munashanno cawanayquipaj sumaj yachacuy-llapa. ¡Payga imaycamapis alabasha cachun! Amén.

* 3:5 Gén. 1.6-9; Sal. 24.2 * 3:6 Gén. 7.11 * 3:8 Sal. 90.4 * 3:9 Eze. 18.23; 33.11 * 3:10 Mat. 24.43; Luc. 12.39; 1Tes. 5.2; Apoc. 16.15 * 3:13 Isa. 65.17; 66.22; Apoc. 21.1

1 Juan

¿Rasunpachu Jesucristoga noganchino tulluyoj y aychayoj caran?

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasun caj wamrancunaga?

¿Pitaj **isquirbiran?** Cay libruchoğa jutinta manami willacunchu. Ichanga ermānucuna imaypis nisha cay libruta apóstol Juan isquirbishantami.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran sumaj rejsishan ermānucunapāmi. Waquin yarpan Efesucho caj ermānucunapaj isquirbishantami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay rimir caj San Juan cartachōğa fāsi tantiyana rimaycunawanmi willapaycāmanchi. Yachaycāchishanta ish-cay u quimsa cutimi cay cartacho cutipan. Quimsa yachachicuypāmi parlaycan: 1) Chaycho niycan noganchi runano rasunpa tulluyoj y rasunpa aychayoj Jesús shamushantami. 2) Ermānucuna alli ricanacur cuyanacunanpāpis niycan. 3) Jucha ruraycuna imano cashanta y Tayta Diospa wamrancuna imano cashantapis niycan.

Chay wichan llutan yachachicojcunaga yachachej runacunapa cuer-pun pasaypa mana alli cashantami. Chaymi paycuna mana riguejchu noganchi runano Tayta Diospa wamran wamran shamushanta. Chaura Juanga achca cuti niycan chay llutan yachachicojcuna llutanta yarpaycashanta (1.1–4; 2.20–25; 4.1–6; 5.1–12).

Ermānucuna alli ricanacur cuyanacunanpaj achca cuti riman (2.7–11; 3.11–24; 4.7–21). Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis noganchino runamanmi ticaran y noganchi-raycumi wañuran. Chayno caycaptenga jucninchi-jucninchipis cuyanacushun (2.5, 6; 3.16; 4.8–12).

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasunpa wamrancuna? Tayta Diospa rasunpa wamrancunaga caycan juchanpita cunfisacojcunami y Tayta Dios munashanno cawajcunami. Chaymi mas alli caycan Tayta Diosta wiyacur jucnin-jucninpis cuyanacushan. Chayno cawajcunami mana ushacaj cawayta tarenga (1.5–2.2; 2.28–3.10; 5.13–21).

Gallarinan

¹ Gamcunaman isquirbimö Cawachicoj Palabrapitami.* Payga gallarinancho imapis manaraj captin maynami caycaran.* Nogacunaga rimashantami wiyashcä. Quiquintami ñawëwan ricashcä. Maquëwanpis yatashcämi.*

² Paytaga cawachicoj captin Tayta Diosmi cachamur rejsichisha. Nogacunaga payta ricashcämi.* Chaymi gamcunata willapä mana ushacaj cawayta tarinayquipaj.

³ Ricashäcunatami, wiyashäcunatami willapä gamcunapis nogacunawan juc yarpaylla caycānapaj. Rasunpa juc yarpayllami cawanchi Tayta Dioswanpis, wamran Jesucristuwanpis.

⁴ Caycunataga isquirbimö fiyupa cushisha cawananchipāmi.

Tayta Dios achquino cashan

* **1:1 Cawachicoj Palabra** niycan Taytanchi Jesucristupāmi. * **1:1** Juan 1.1; 1Juan 2.13–14

* **1:1** Juan 1.1, 4; 6.68 * **1:2** Juan 1.14, 18

⁵ Cananga Jesucristo willapämashantami willapäshayqui. Payga nimasha: «Tayta Diosga achquimi. Pay cashanchöga ima chacaypis manami canchu» nir. Chay nimashantaga llapantami willapaycä.

⁶ Chaymi chacaycho puriyar «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga llullacuyanchimi. Manami rasun cajtachu ruraycanchi.

⁷ Tayta Diosninchi munashanno cawarmi ichanga achicyajcho puriyanchi. Chayno caycanchi Tayta Diosga achqui captinmi. Chaymi jucninchi-jucninchipis cuyanacur alli ricanacunchi. Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesús yawarninta jichashanwanmi llapan juchanchipita perdunamanchi.

⁸ «Manami juchata rurashcächu» nerga quiquillanchimi engañacuycanchi. Manami rasun cajtachu rimaycanchi.

⁹ Mana pacaypa «Juchayojmi cä» nishami ichanga Tayta Diosninchi perdunamäshun. May-jina juchasapa captinchipis payga alli carmi, cuyapäcoj carmi perdunamanchi.

¹⁰ «Manami juchayojchu cä» nerga Tayta Diostami llullata-japuy ricaycanchi. Tayta Dios «Llapan runapis juchayojllami» nishancunata manacajmanmi churaycanchi. Chayno carga willacuyninta manami rasunpa chasquicushcanchirächu.*

2

Jesucristo abogädunchi cashan

¹ Wamräcunano caycäcuna, caycunataga isquirbimö juchata mana ruranayquipämi.* Jucha rurayman chayaptinchi-ima ichanga juchaynaj abogädunchi caycan Tayta Diospa ñaupancho faburninchi ichinanpaj. Payga Jesucristumi.

² Payga wañusha juchanchicunapita Tayta Dios perdunamänanchipämi;* manami nogallanchipa juchanchita perdunamänanchipächu, chaypa ruquenga llapan runapämi.

³ ¿Imanöpataj musyanchi Tayta Diosta rejsishanchita? Mandamintuncunata wiyacurmi musyanchi.*

⁴ «Tayta Diosta rejsëmi» nir mandamintuncunata mana wiyacorga llullacuycanmi. Manami rasun cajtachu riman.

⁵ Mandamintuncunata wiyacojcumami ichanga Tayta Dios cuyacoj cashanta tantiyän. Chaynöpami musyacan Tayta Dios munashanno cawashanchi.

⁶ Chaymi pipis «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga Jesucristo cawashanno cawachun.

⁷ Cuyay ermänucuna, manami mushoj mandamintutachu isquirbimö. Chaypa ruquenga unaypita-pacha musyaycashayqui «jucniqui-jucniqui cuyanacuy» nishan mandamintullatami yarpaycächë. Chay mandamintutaga gamcuna wiyashcanquinami.

⁸ Ichanga imano carpis mushoj mandamintunömi.* Cay mushoj mandamintutami Jesús yachachir cumliran. Paynömi gamcunapis cumliycanqui. Chayno rurarga chacaypita achquiman llojshirej-japuyumi caycanqui.

* 1:10 Prov. 20.9 * 2:1 Rom. 6.11-14 * 2:2 1Juan 4.10 * 2:3 Juan 14.15, 21, 23 * 2:8 Juan 13.34; 15.12

⁹ Pipis «achquichömi caycä»* nishpan juc ermänuta chiquerga chacajlachörämi caycan.

¹⁰ Yärajoj-masinta cuyaj cäga achquichömi caycan. Chayno cawarga manami jucha rurayman chayanchu.

¹¹ Yärajoj-masinta chiquej cajmi ichanga chacaycho caycan. Chacaypa purerga mayman aywashantapis manami musyancho. Chacayllacho captinmi ñawinpis chacasha caycan.

¹² Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö noganchi-raycu Jesucristo wañuyninpa Tayta Dios juchanchicunata per-dunamashanchipitami.

¹³ Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami. Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö dyabluta ichipashayquipitami.

¹⁴ Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö Tayta Diosta rejsiptiquimi.

Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami. Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö callpayoj captiquimi, Tayta Dios munashanno cawaptiquimi, dyabluta ichipasha captiquimi.

¹⁵ Wamräno caycajcuna, cay pachacho juchata rurajcuna-japuyga ama cawaychu. Juchata rurashancunatapis ama yachacuychu.* Jucha rurajcunaga Tayta Diosta manami rasunpachu cuyan.

¹⁶ Paycunaga cuerpun munashallantami ashin. Yargaj car ñawin ricashanta quiquinpaj canantami munan. Llapanpitapis mas alli ricasha caytami ashin. Chayno cawananchitaga manami Tayta Diosninchichu camacächin. Man'chäga runacunallami camacächin shongun munapashallanta ashir.

¹⁷ Cay pachaga ushacangami. Jucha ruraypis ushacangami. Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

Jesucristupa contrancuna jatarinanpaj cashan

¹⁸ Wamräno cajcuna, ushanan junajcunachönami caycanchi. Anticristo shamunantaga wiyashcanquinami. Maynami shamusha anticristucunaga. Chaynöpami musyanchi ushacay junajcunachöna caycashanchita.

¹⁹ Chay runacunaga noganchi cajpitami llojshisha. Paycunaga janan shongullami noganchiwan shuntacaran. Rasunpa noganchino cashpanga manami witicunmanchu caran. Chaynöpami musyanchi noganchino mana yäracushanta.

²⁰ Gamcunamanga Jesucristumi Espíritu Santuta cachamusha. Chaymi tantiyanquina llutanta yachachishuptiquipis mana chasquinayquipaj.*

²¹ Gamcunaga rasun cajta tantiyanquinami. Chaymi cartacaycämö llutan yachachej llullacunata mana chasquinayquipaj.

²² ¿Pitaj llulla? Llullaga Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashantami ñigan. Chayno ñigajmi anticristuga. Payga ñiganmi Tayta Diostapis Wamran Jesustapis.

* 2:9 Rom. 13.12-14 * 2:15 Stg. 1.27 * 2:20 1Cor. 2.10-16

²³ Wamran Jesustapis ñägäga Tayta Diostapis ñiganmi. Jesusman yäracurmi ichanga Tayta Diosmanpis yäracun.

²⁴ Gallarinanpita-pacha wiyashayquicunata sumaj yarparay. Gallarinanpita-pacha wiyashayquita mana gongarga, gamcunapis goyarcaycanqui Tayta Dios munashanno y wamran munashannömi.

²⁵ Jesucristoga quiquinmi aunimashcanchi imaycamapis cawananchipaj.

²⁶ Chaymi cay cartataga isquirbimö llullapäcojuncunata mana chasquipänayquipaj.

²⁷ Jesucristo cachamushan Espiritu Santuga gamcunawanmi caycan. Chaymi pipis yachachishunayqui mana nistacanchu. Gamcunataga Espiritu Santumi rasun cajllata yachaycächishunqui. Manami imaypis llullapäshunquichu. Chaymi Espiritu Santu yachachishushayquino, Jesucristo munashannölla caway-llapa.

²⁸ Wamräno cajcuna, cananga Jesucristo munashannölla caway. Chaynöpami pay cutimuptin cushisha caycäshunpaj. Manami pengacushunpächu.

²⁹ Musyanchimi Jesucristo juchaynaj cashanta. Chaymi pipis juchata mana ruraptenga musyanchi Tayta Diospa wamran cashanta.

3

Tayta Diospa wamrancuna imano cashanpis

¹ Sumaj tantiyacushun, Tayta Diosninchëga fiyupami cuyamanchi. «Wamräcunami canqui» nimanchi.* Rasunpami wamrancuna canchi. Chaytami juchasapa runacunaga Tayta Diosta mana rejsishpan mana tantiyanchu.

² Cuyay ermänuçuna, cananga Diospa wamranna carpis manami musyanchirächu imano cananchitapis. Ichanga musyanchimi Jesucristo cutimushan junäga quiquin-niraj cananchipaj cashanta. Paytaga rasunpa quiquntami ricashunpaj.

³ Chaymi Jesucristo cutimunanta shuyäcuycarga Jesucristo cawashanno juchata mana ruraypa cawashun.

⁴ Juchata rurarga Tayta Diospa mandamintuncunatami mana cumlinchu. Pipis juchata rurajcunaga Tayta Diospa contranmi caycan.

⁵ Gamcuna musyanquinami llapan juchanchita perdunamänapaj* Jesucristo cay pachaman shamushanta. Payga juchaynajmi.

⁶ Tayta Dios nishanta wiyacojuncunaga manami juchata rurannachu. Juchata ruraj cajmi ichanga Jesucristo pi cashantapis mana tantiyanchu, mana rejsinpischu.

⁷ Cuyay ermänuçuna, pipis cuydä engañargushunquiman. Allita rurajcunaga Jesusno allimi.

⁸ Juchata ruraj cajcunami ichanga dyablupa munaynincho caycan. Dyabluga gallarinanpita-pachapis juchatami ruran. Chaymi Tayta Diospa wamran Jesusga shamusha dyablu camacächishanta illgächinanpaj.*

⁹ Tayta Diospa wamranna cajcunaga manami jucha rurayllacho goyannachu. Tayta Diospa wamrancunaga Tayta Dios munashannönami cawan. Chaymi paypa wamran carnaga manana juchata rurannachu.

* 3:1 Juan 1.12 * 3:5 Juan 1.29 * 3:8 Heb. 2.14-15

¹⁰ Diospa wamran cajcunapis, dyablupa wamrancunapis maysi rejsipayllami. Pipis juchata ruraj cäga, ermänuacunata chiquej cäga manami Diospa wamranchu.

Pi-maywanpis cuyanacunanchipaj cashan

¹¹ Jucninchi-jucninchipis cuyanacunanchipaj cashantami Tayta Diosninchi unaypita-pacha willapämashcanchi.*

¹² Ama cashunchu Cainnöga. Payga dyablu munashanta rurarmi wau-guin Abelta wañuycachiran.* ¿Imapitataj wañuchiran? Wauguin Abelga Tayta Dios munashantami ruraran. Cainmi ichanga juchallata ruraj. Chaynöpami wauguinta chiquir wañuycachiran.

¹³ Chaymi cuyay ermänuacunata, Tayta Dios munashanno cawaptinchi juchallata ruraj runacunata chiquimashapis ama llaquicushunchu.

¹⁴ Noganchëga cuyanacurmi musyanchi wañuypita alli cawaymanna päsashanchita.* Juc ermänuacunata mana cuyaj cäga wañusha-japuyllami caycan.

¹⁵ Pipis ermänuacunata chiquej cäga wañuchicojmi. Gamcunaga musyanquimi wañuchicojcunaga mana ushacaj cawayta mana tarinanpaj cashanta.

¹⁶ Jesucristoga noganchi-raycumi wañusha.* Chaynöpami musyanchi cuyacuy imano cashantapis. Noganchipis ermänuacunata-raycuga wañuytapis ama manchacushunchu.

¹⁷ Juc ermänuacunata muchupacaycho caycajta ricu caycar mana yanapaptenga ¿imanöpataj Tayta Dios cuyashanno chay runa cuyanman?

¹⁸ Cuyay ermänuacunata, janan shongullaga ama cuyanacoj-tucushunchu. Chaypa ruquenga cuyanacushpayqui imaypis yanapänacur caway.

¹⁹ Chaynöpami wamran cashpanchi Tayta Dios munashanno cawanchi. Chayrämi shongunchipis Tayta Dios ricaycämasha alli canga.

²⁰ Jucha rurashanchipita shongunchi llaquisha caycaptinpis Tayta Diosninchëga perdunamäshunmi. Payga alli shongu carmi shongunchitapis rejsin.

²¹ Cuyay ermänuacunata, jucha rurashanchipita perdunashana cashaga shongunchipis manami llaquishanachu caycan. Chauraga Tayta Diospa ñaupancho allinami caycanchi.

²² Imata mañacushanchitapis paymi tarichimäshun. Mandamintuncunata wiyacusha, munashanno rurashaga yanapämäshunmi.

²³ Mandamintonga nimanchi wamran Jesucristuman riguinanchipaj, jucninchi-jucninchipis cuyanacunanchipämi.*

²⁴ Mandamintunta wiyacorga Dios munashannömi cawaycanchi. Paypis noganchiwanmi caycan. Chaytaga quiquin Tayta Diospa Espiritu Santunta chasquicusha carmi musyanchi.

4

Llutan yachachicojcuna imano cashanpis

* **3:11** Juan 13.34; 15.12 * **3:12** Gén. 4.8 * **3:14** Juan 5.24 * **3:16** Juan 15.13 * **3:23** Juan 13.34; 15.12, 17

¹ Cuyay ermānucuna, cay pachachōga achcajmi llullacur profēta-tucurcaycan. «Espiritumi munayninwan tantiyachimasha» nejcunata llapantaga ama riguiychu. Chaypa ruquenga sumajraj mayapay. Mayapanqui Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan parlaycashanta u jucpa munayninwan parlaycashantapis.

² «Jesucristoga runaman tigrarcurmi shamusha» nir willacuptenga Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan caycashantami musyanqui.

³ «Jesucristoga manami runaman tigrashachu» nir willacuptenga manami Tayta Diospa Espiritunchu rimaycāchin. Chaypa ruquenga anticristupa munayninwanmi rimaycan. Pay shamunantaga wiyarayquinami. Cananga maynami cay pachachōna caycan.*

⁴ Wamrāno caycācuna, gamcunaga Diospa wamranmi caycanqui. Noganchita yanapāmajninchi Espiritu Santuga cay pachacho caj contranchipita mas munayniyojmi caycan. Chaymi llutan yachachicojcnataga mayna ichipashcanqui.

⁵ Paycunaga juchasapallami. Chaymi juchallata rimaptin juchasapamasincuna wiyān.*

⁶ Noganchimi ichanga Diospa wamran canchi. Diosman yāraoj cajcunaga willapashanchita wiyacamanchimi. Mana yāraojcunami ichanga mana wiyamanchichu.* Chaynöpami rejsishun Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan pī rimaycashanta y anticristupa munayninwan pī rimaycashantapis.

Tayta Dios cuyacoj cashan

⁷ Cuyay ermānucuna, Tayta Diosninchēga cuyacojmi. Chaymi jucninchi-jucninchīpis cuyanacushun. Cuyacojcunaga Diospa wamranmi. Quiquin Diostapis rejsinmi.

⁸ Mana cuyacojcunami ichanga Diosta mana rejsinchi. Diosga cuyacojmi.

⁹ Dios cuyamashanchita musyachimashpanchimi japallan Wamranta cay pachaman cachamusha. Noganchi-raycu shamurmi payga mana ushacaj cawayta tarichimashcanchi.*

¹⁰ Chaynöpami musyachimashcanchi cuyacoj cashanta. Manami noganchichu paytaga cuyashcanchi. Chaypa ruquenga paymi noganchita cuyamashcanchi. Chaymi wamranta cachamuran wañur juchanchicunata perdunamānanchipaj. Chaynöpami cuyacoj cashan musyacan.

¹¹ Cuyay ermānucuna, chayno Tayta Diosninchi cuyaycāmashaga jucninchi-jucninchīpis cuyanacushun.

¹² Tayta Diostaga manami pipis ricashachu.* Chaypis jucninchi-jucninchi cuyanacushaga noganchiwanmi caycan. Noganchiwan carmi yanapaycāmanchi pay cuyacoj cashanno noganchīpis cuyacoj cananchipaj.

¹³ Espiritu Santuta gomashanchīpitami musyanchi Tayta Dios noganchiwan caycashanta y noganchīpis pay munashanno cawaycashanchita.*

¹⁴ Nogacunaga quiquēcunami ricashcā Tayta Diosninchi salbacoj Wamranta cay pachaman cachamushanta. Chaytami willacurcaycā.*

* 4:3 Mat. 7.15; 2Juan 7 * 4:5 Juan 15.19 * 4:6 Juan 8.47 * 4:9 Juan 3.16 * 4:12 Juan 1.18 * 4:13 Rom. 8.9; 1Juan 3.24 * 4:14 Juan 3.17

15 Pipis «Jesusga Tayta Diospa wamranmi» nir yäraojcunawanga Tayta Diospis caycanmi. Chay runapis Tayta Dios munashannömi cawan.

16 Chaypitami cananga Tayta Dios cuyamashanchita musyanchi. Cuyamaptinchimi payman yäracuycanchi. Payno cuyacoj carga noganchipis Tayta Dios munashannömi cawaycanchi, y paypis noganchiwanmi caycan.

17 Noganchëga cay munducho cawaycanchi Jesucristo cawashannömi. Chaynöpami Tayta Dios cuyacoj cashanga masna noganchicho musyaycaycan. Chaymi Jesucristo cutimunan junäga pay munashanno cawashpanchi mana manchacushunpänachu.

18 Rasunpa cuyanacushaga manami manchacuy canchu. Pipis cuyanacorga manchacuyta gongaycanmi. Mana cuyacojcanami ichanga fiyupa manchacun. Chaynöpami musyanchi cuyacuyta manaraj yachashanta.

19 Rimëru Tayta Dios cuyamashanchipitami noganchipis cuyanacuycanchi.

20 Pipis «Nogaga Diostami cuyä» niycar juc ermänuta mana cuyaj cäga llullacunmi. Diosta mana ricaycarga ¿imanöparaj «Diostami cuyä» ninman runa-masintapis mana cuyaycarga?

21 Noganchitaga Tayta Diospa mandamintuncho nimanchi: «Diosta cuyarga ermänuyquitapis cuyay»* nirmi.

5

Tayta Diosta wiyacur wamrancuna cashanchi

1 Pipis «Jesusga Tayta Dios Cachamushan Cristumi» nej cäga Tayta Diospa wamranmi caycan. Tayta Diosta cuyarga paypa wamrancunatapis cuyanmi.

2 Tayta Diosta cuyarnaga mandamintuncunatapis wiyacurnaga musyanchimi wamrancunata cuyaycashanchita.

3 Tayta Diosta cuyajcunaga mandamintuncunatami wiyacun.* Mandamintuncunacho niycashanta cumliya manami sasachu.*

4 Tayta Diospa wamran cajcunaga juchata rurachiyta munaptinpis witicunmi. Tayta Diosman yäracurmi cay pachacho mana alli cajcunata binsishana.

5 ¿Piraj cay pachacho mana alli cajcunata binsin? Tayta Diospa Wamran Jesucristo cashanta riguejcanami binsin.

Jesucristo salbamajninchi cashan

6 Jesucristoga cay pachaman shamur, yacuchömi bautisacuran. Cruscho wañur yawarnintapis jicharan. Chaycunataga Espiritu Santumi musyachimanchi. Pay musyachimashanchëga rasun cajllami caycan.

7 Quimsa testigucunami musyachimanchi Jesucristoga Tayta Dios cachamushan cashanta. [Syëlucho Tayta Dios, Wamran y Espiritu Santu. Quimsanmi juellachacasha caycan.]

8 Cay pachachöpis quimsa testigumi musyachimanchi: Espiritu Santu, bautisacushan yacu y crusicaptin yawarta jichashan. Quimsanpis jucnayllatami niycan.

* 4:21 Mat. 5.44-45; Mar. 12.29-31 * 5:3 Juan 14.15; 2Juan 6 * 5:3 Deut. 30.11; Mat. 11.30

⁹ Juc testigu willamashanchitapis riguiycarga masrämi riguishwan Tayta Dios willachimashanchita. Tayta Diosga willaycächimanchi Jesucristo Wamran cashantami.*

¹⁰ Jesucristo Tayta Diospa Wamran cashanta willachiptin tantiyacoj cäga llapan shongunwanmi payman riguin. Tayta Dios Wamranpaj willacachishanta mana riguejcunami ichanga Tayta Diosta llullamanno churan.

¹¹ Tayta Diosga willachimashcanchi Wamran Jesucristuman riguir mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashantami. Chay cawayga Wamrallanchömi caycan.

¹² Tayta Diospa Wamranman yäraojcunaga mana ushacaj cawaytami tarin. Mana yäraoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu.*

Ushanan

¹³ Gamcunamanga cartata apaycächimö Tayta Diospa Wamranman riguishayquipita mana ushacaj cawayta tarishayquita musyanayquipämi.*

¹⁴ Noganchëga rasunpami Tayta Diosman yäracunchi. Chaymi Tayta Diosninchëga Pay munashanta mañacuptinchi wiyamanchi.

¹⁵ Payga llapan mañacushanchitämi wiyamanchi. Chaynöpami yäracunchina tarichimänanchipaj caycashanta.*

¹⁶ Wañuyman mana chayachicoj juchata riguej-masin ruraycashanta musyarga Tayta Diosninchita mañacuchun perdunanapaj. Ichanga wañuyman chayachicoj juchapis canmi. Chay juchata rurasha cajcunapaj mañacunayquipämi ichanga mana nëchu.

¹⁷ Mana alli rurayga llapanpis juchallami. Waquin juchami ichanga wañuyman mana chayachicunchu.

¹⁸ Musyashanchinöpis, Tayta Diospa wamrancunaga jucha ruraylacho manami goyannachu. Tayta Diospa Wamran Jesucristumi dyablupita chapaycämanchi.

¹⁹ Noganchëga musyanchimi Tayta Diospa wamran cashanchita. Cay pachacho juchallancho caycajcunami ichanga dyablupa maquincho carcaycan.

²⁰ Musyanchimi Tayta Diospa Wamran Jesús cay pachaman shamushanta. Paymi tantiyachimashcanchi Tayta Diosta rejsinapaj. Cananga Wamran Jesucristuman yäracurnami cawaycanchi. Paymi caycan mana ushacaj cawayta tarichicoj quiquin Dios.*

²¹ Wamräno caycajcuna, ima idulucunamanpis ama yäracunquichu. [Amén.]

* **5:9** Juan 5.32-37; 8.18 * **5:12** Juan 3.36 * **5:13** Juan 20.31 * **5:15** Mat. 7.7-11; Luc. 11.9-13; Juan 15.7, 16; 16.23-24; 1Juan 3.21-22 * **5:20** Juan 17.3

2 Juan

¿Pï-maytapis wasinchïman pachächishunchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay carta caycan «acrashan warmi y wamrancunapämi». Chayno niptinmi waquin runa tantiyasha cay carta ermänucunata wasincho shuntaj warmipaj cashanta. Chaynöpis cay cartata tantiyasha llapan ermänucunata juc warmimanno tincuycächishanta. Chaymi runacuna yarpasha Éfeso siudächo caj ermänucunapaj y sercanchö caycaj ermänucunapaj cay carta cashanta.

¿Imaytaj **isquirbisha?** 1 Juan cartata apachishanpita manapis aycállatanami cay cartatapis isquirbiran. Runacuna yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Wallcalla carpis cay cartachöga niycan 1 Juan cartacho nishallantami. Juan sumaj cushisha caycasha ermänucuna Tayta Dios munashanno cawaptin. Chay ermänucunaga goyaycasha Jesús nishanno jucnin-jucninpis cuyanacurmi (5-6). Chaynöpis willapasha llutanta yachachir puriycajcunapa yachachicuyninta mana chasquipänapaj (7). Chay llutan yachachicojcunataga ni pachächiyllapis mana pachächinanpämi niycan (10). Ushanantanaga Juan niycan watucoj aywananpaj cashantami (12-13).

Carta gallaycunan

¹ Tayta Dios acrashan warmi y wamrancuna:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö. Gamcunataga llapan shongöpami cuyä. Manami nogallachu cuyä, man'chäga Tayta Diospa willacuyninta chasquicojcunapis cuyashunquimi.

² Paypa willacuynga shongunchïcunamanmi chayasha. Imaypis manami gongashunnachu. Chaypitami llapaniquita cuyä.

³ Chayno captinmi Tayta Diosninchita y Wamran Jesucristutapis mañacuycä cuyapäshunayquipaj, llapan juchayquicunata perdunashunayquipaj y alli cawayta goycushunayquipäpis.

Cuyanacur cawanapaj shacyächishan

⁴ Ermänucuna, gamcunawan shuntacaj ermänucunawanmi tincushcä. Paycuna Tayta Dios munashanno cuyanacur cawaycashanta ricarmi fiypa cushicushcä.*

⁵ Chaymi cananga ruwacushayqui jucninchi-jucninchïpis siguir cuyanacullar cawaycänanchïpaj.* Chayno niycashäga manami mushoj mandamintuchu. Chaypa ruquenga unaypita-pacha wiyashanchimi.

⁶ Rasunpa cuyacojcunaga Tayta Diospa mandamintuncunatami wiyacun. Musyashanchïnöpis Tayta Diosninchëga gallarinanpita-pachanami nimashcanchi jucninchi-jucninchïpis cuyanacunanchïpaj.*

⁷ Cay pachacho achcaj runacunami llutanta yachachir purircaycan «Jesucristoga manami runaman ticrarcurchu shamusha» nir. Chaynöga nin engañacojcunami, anticristucunami.*

* 1:4 3Juan 3
2.18; 4.1-3

* 1:5 Juan 13.34; 15.12, 17

* 1:6 Juan 14.15, 23-24; 1Juan 5.3

* 1:7 1Juan

⁸ Gamcunaga sumaj cuydacuy ari mana engañashunayquipaj. Man'chäga yangami canga Jesucristupa willacuyninta willapashäcunapis. Llutan yachachicojcunata chasquir-imarga Tayta Dios aunimashanchita manami chasquinqüipächu.

⁹ Pi runapis llutan yachachicuyta chasquera manami rasunpachu Tayta Diosninchita chasquicusha. Llutan yachachicuyta mana chasquir Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga Jesucristuta y Tayta Diosninchitapis rasunpa chasquicusha.*

¹⁰ Chaymi llutan yachachicojcuna chayamuptenga ama jamachin-quichu. Ama wasiquimanpis «Jamalläshun» nir pachächinquichu.

¹¹ «Jamalläshun» nerga «allimi engañaycanqui» nej-japuymi caycan.

Carta ushanan

¹² Willapänäpäga achcami caycan. Cartallachöga manami llapanta isquirbimömanchu. Chaymi llapanta willapänäpäj watucoj shamuyta yarpaycä.* Tincurnami cushisha goturpäshunpaj.

¹³ Caycho caycaj ñañayquipa llapan wamrancunami wamayäshunqui. Paytapis Tayta Diosninchimi acrasa.

* 1:9 1Juan 2.22-23; 4.15 * 1:12 3Juan 13-14

3 Juan

¿Llapan willacojcunatachu pachächishun?

¿Alli willacuyta willacur purejcunata yanapashwanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran Gayo jutiyoj ermänupämi. Pay caran Juanpa amigunmi.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Cay cartatapis isquirbiran 1 Juan y 2 Juan cartata isquirbishan wichallanmi. Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Ishcay carta apachishancho niycashannömi cay cartachöpis niycan ermänu-pura alli ricanacur cuyanacunapaj. Cay cartata Juan apaycächin Gayo jutiyoj amigunmanmi. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga allimi pachächej (1-5). Diótfes jutiyoj runapämi ichanga llaquicun. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga manashi pachächejchu. Chayno juc ermänucuna pachächinantapis manashi djajchu (9-11).

Ushanantanaga Juan niycan watucoj aywanapaj cashantami (13-15).

Carta gallaycunan

¹ Fiyupa cuyanacushä Gayo:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö.*

² Ermänu, Tayta Diosta amatarmi ruwacö ima rurashayquichöpis alli cananapaj, mana gueshyanayquipaj.

Gayopaj alli rimashan

³ Ermänunchicuna chayamurmi willamasha Jesucristo yachachishannölla goyaycashayquita. Chaymi fiyupa cushicushcä.*

⁴ Wamräcuna chayno Tayta Diosman rasunpa yäracuptenga noga fiyupami cushicö.

⁵ Cuyay ermänu, Jesucristupa willacuyninta willacur purej ermänucunata yanapar allitami ruraycanqui.

⁶ Paycunaga cayman chayamur shuntacashanchömi cuyapäcoj cashayquita willapasha. Paycunata yanapaycullay purir mana pishëpacunanpaj ari. Chayno ruraptiqui Tayta Diospis amatarmi cushiconga.

⁷ Paycunaga Jesucristupa alli willacuyninta willacurmi purircaycan. Tayta Diosman mana yäraojcunaga manami yanapanchu.

⁸ Chaymi noganchi yanapäshun Jesucristupa alli willacuyninta maychaychöpis willacunanpaj. Chayno yanaparga willacäshiyanchämi.

Diotrefespäwan Demetriupaj rimashan

⁹ Nogaga willacojcunata yanapänapaj cashanta tantiyachirmi ermänunchicunaman cartata apachimö. Diotrefesmi ichanga mandaj cayta munaywan manacajman churamashpan mana chasquishachu.

¹⁰ Chaypitami shamorga piñacushaj. Payga manacajman churamar nogacunapa washäta rimasha. Manami chayllawanchu usharäcun.

* 1:1 Hech. 19.29; Rom. 16.23; 1Cor. 1.14

* 1:3 2Juan 4

Chaypa ruquenga ermänunchi chayajcunatapis manami pachächinchu. Pachächiyta munajcunatapis michan. Waquintaga inlisyapita gargun.

¹¹ Cuyashä ermänu, ama paynöga canquichu. Chaypa ruquin allillata ruray. Allita ruraj cäga Diospami. Mana allita ruraj cajmi ichanga Diosta mana rejsinchu.*

¹² Demetriupämi ichanga llapan runacunapis parlan Jesucristupa willacuynin nishanno cawaycashanta. Nogacunapis paytaga ricashcä Tayta Dios munashanno cawashantami. Gamga musyanquinami nogacuna rimashä rasunpa cashanta.

Carta ushanan

¹³ Noga willapänäpäga achcami caycan. Ichanga cartallachöga manami llapanta isquirbimömanchu.

¹⁴ Manapis aycällatanami watucoj shamushaj tincur parlanapaj.*

¹⁵ Alli goyaycullay ari. Caycho caycaj rejsinacushanchi ermänucunami wamayäshunqui. Gamna wamayäcuynëta waquin ermänucunata willaycullay ari.

* 1:11 1Juan 2.29; 3.6, 9-10 * 1:14 2Juan 12

Judas

Tayta Dios cuyapäcoj caycarga ¿juchanchícunapita castigamëshunchuraj?
¿Munashanchinöchuraj cawacushwan?

¿Pitaj **isquirbiran?** Cay cartacho Judas niycan «Santiagupa wauguin» cashantami (1). Paypis Jesuspa wauguinmi. Ichanga cay cartacho manami ninchu. Quiquina manami ninchu apóstol cashantapis (17). Payga manami Judas Iscariotichu casha.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay carta caycan «Jesucristo yanapänanpaj Tayta Dios acrashan ermänuacunapämi» (1). Ichanga manami musyacanchu maycho chay ermänuacunay goyashan ni maypita Judas isquirbis-hanpis.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan wata 65–70 d.C. wichan isquirbis-hantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay carta ishcaymanmi raquiraycan. Rimir caj particho Judas rimaycan llutan yachachicojcunapitami (3–16). Llukan yachachicojcunaga inlisyachömi caycaran. Paycunapis «ermänu cá» nircaycaran. Chay runacunaga yachachej «imata ruraptinchipis Diosga cuyapäcoj cashpan manami castigamëshunchu» nirmi (4).

Jucaj partichöna (17–23) Judas shacyaycächin Tayta Diosman yäracuyta mana yamacänanpaj. Judas niycan Espíritu Santo yanapaptin ermänuacunaga Jesús cutimunancama ñacaycunata awantanapämi (20–21). Chaynöpis niycan llutan yachachicucunata mana chasquipänanpaj, jucnin-jucninpis shacyächinacunanpaj (22–23).

Salüdü

¹ Jesucristo yanapëshunayquipaj Tayta Dios acrashan ermänuacunay:

Santiagupa wauguin noga Judas Jesucristupa sirbejinmi cay cartata gamcunapaj apaycächimö.*

² Cuyacoj Tayta Diosninchi cuyapëshushpayqui sumaj yanapay-cullëshunqui alli cawanayquipaj.

Llukan yachachicojcunata mana chasquinanpaj

³ Cuyay ermänuacunay, nogaga yarparä Jesucristo salbamashanchipita tantiyachir cartacamuytami. Chaypis llutan yachachicojcuna may-chaypapis puriyacashanta musyarmi cartacaycämö llutan yachachicojcunata mana chasquipänayquipaj. Paycunaga Jesucristupa willacuyñinta willacunay quiquina yapaynincunata yaparcu-yaparcuymi. Chayno caycaptenga gamcunapis Jesucristupita yachacushayquita ima-aycanöpapis pilliyaj-japuy bälichiy-llapa.

⁴ Mayashcä llutan yachachicojcuna alli-tucullar gamcunaman chayamushantami. Paycunaga «imata ruraptinchipis Diosga cuyapäcoj cashpan manami castigamëshunchu» nirshi runacunata riguiycächin. Chayno nirmi japallan munayniyoj Taytanichi Jesucristutapis manacajman churaycan. Tayta Diospa palabranhömi ichanga chayno yachachej runacunapaj unaypitana isquirbiraycan ñacay pachaman gaycusha cananpaj cashanta.

* 1:1 Mat. 13.55; Mar. 6.3

5 Gamcuna musyarpis sumaj yarpay. Israel runacunata Egipto nasyunpita Tayta Diosninchi jorgarcamurpis payta mana wiyacojcnataga ushariranmi.**

6 Chaynöllami waquin anjilcunatapis castigaran Tayta Diosninchi mandashanta mana ruraptin. Chaymi chay anjilcunaga yanauyaycaj chachaycho wichgarpaycan fisyu chayamunancama.

7 Chay anjilcunanömi Sodomacho, Gomorracho y sercancunacho tiyacunapis fiyupa pengaypaj juchata ruraran. Chaymi Diosninchi ninawan rupachiypa castigaran. Chaynömi pitapis payta mana wiyacojcnataga Tayta Diosninchi castiganga mana upej ninacho.*

8 Chay llutan yachachicojcnapis chaynöllami juchata ruraycan. Chaymi mana pengacuypa jucwan-jucwan cacun. Munayniyoj-tucushpan Diostapis mana cäsunchu. Nircurnami nin chayno cawanapaj suyñuynincho Tayta Dios ribilashanta. Paycunaga anjilcunapäpis shimín tarishantami imatapis parlan.

9 Llapan anjilcunapita mas munayniyoj caycar ni anjil Miguelpis* Moisespa cuerpunta* dyabluwan guechunacur manami dyabluta ollgöparanchu. Chaypa ruquenga «Tayta Dios castigashunqui» niranllami.*

10 Chay llutan yachachicojcnaga imata rimashantapis mana tantiyar pitapis manacajman churan. Paycunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta rurán. Chaypitami paycunaga castigasha cangapaj.

11 ¡Ay imanöraj canga paycunaga! Paycunaga Caín* rurashannömi rurán. Guellayta chasquinan-casha Balaam* rurashannömi rurán. Chaypitami chay llutan yachachicojcnaga Moisespa contran rimashanpita Core* ushacashanno ushacanga.

12 Diosta alabar shuntacaycur micushayquicunachöpis paycunaga pitapis mana cäsuyupami micun. Quiquincunallapämi imatapis ashin. Paycunaga usya wichan chaqui pucutay wacpa caypa purejnöllami caycan. Wayunanpaj timpunchöna caycarpis mana wayoj yöranömi carcaycan. Sapipita achurisha chaquisha caycaj yöranömi carcaycan.

13 Mayu cantunman tucuy-niraj ganrata yacu jitarimushannömi paycunapis manacajcunallata rurar pengayman chayan. Chaypitami goyllar shicwashanno paycunapis yanauyaycajman chayar chaycho imaycamapis ñacangapaj.

14 Adanpita mirajcuna Enocama caran ganchis taytami. Enocga profëta carmi chay llutanta yachachejcnapaj niran: «Masqui ricay. Tayta Diosga waranganpa anjilnincunawanmi aywaycämün.*

15 Payga llapan runacunatami juscanga. Chaychömi juchasapacunata juscanga llapan jucha rurashanpita, paypa contran rimashanpitapis.»

16 Llután yachachicojcnaga jamurpücun. Imata chasquirpis manami cuntintanchu. Mana allita yarpashallantami rurán. Alli-tucur manacajcunata parlan. Yarpashancunata rurachinan-cashami alli shimillanpa runacunata engañan.

* 1:5 Éxo. 12.51 * 1:5 Núm. 14.29-30 * 1:7 Gén. 19.1-24 * 1:9 Dan. 10.13, 21; 12.1; Apoc. 12.7 * 1:9 Deut. 34.6 * 1:9 Zac. 3.2 * 1:11 Gén. 4.3-9; Heb. 11.4; 1Juan 3.12 * 1:11 Núm. 22.1-35; Apoc. 2.14 * 1:11 Núm. 16.1-35 * 1:14 Gén. 5.18, 21-24

Jesusman yäraojcunata shacyächishan

¹⁷ Cuyay ermänućuna, yarpay Taytanchi Jesucristupa apostulnincuna nishanta. Paycuna niran:

¹⁸ «Ushanan junajcunaga yurimongapaj asipäojcuna, Diosta ashlej-cunami. Paycunaga Tayta Diosta wiyacunanpa rućin quiquincuna munashannömi juchata rurallar cawanga.»*

¹⁹ Paycunami juchayoj caycan ermänućuna chiquinacur inlisyapita gargunacunapäpis. Espiritu Santuta mana chasquisha carmi shongun munashannölla mana allicunata rurar cawan.

²⁰ Gamćuna ichanga cuyay ermänućuna, Jesucristupa willacuy-ninta yachacushayquinölla yäracur imaypis caway. Espiritu Santu sha-cyächishushayquinölla Tayta Diosninchita mañacuy.

²¹ Tayta Diosninchicuyaycämashaga payta wiyacuy. Tayta Jesucristo cutimunanta musyaycarga camaricushalla shuyarpaycay. Cutimurmi cuyapämashpanchi pushacamäshun imaycamapis cawananchipaj.

²² Chayno caycaptenga mana sumaj yäracuycajćunata sumaj tantiyachiy Jesucristuman yäracunanpaj.

²³ Waquintaga tantiyachiy Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycusha cananpaj. Waquintana cuyapashpayqui yaparir-yaparir tantiyachiy Jesucristuta chasquicunanpaj. Ichanga paycunawan shuntacarpis cuydä mala-mañancunata yachacunquiman.

Tayta Diosta alabashan

²⁴ Alabasha cachun Tayta Diosninchic. Paymi imaypis yanapaycämanchi juchaman mana tuninanchipaj. Chayno yanapaycämanchi juchaynajtana ñaupanman pushamänanchipämi. Chaychömi imaycamapis cushisha cawashunpaj.

²⁵ Pay japallanmi salbamajninchi caycan. Tayta Diosninchic alabasha cachun llapanpaj munayniyoj cashanpita. Alabasha caycullächun cananpis, imaycamapis. Amén.

* 1:18 2Tim. 3.1-5; 2Ped. 3.3

Apocalipsis

Ushanan junajcunachöga ¿pitaj binsenga?

¿Imataj päsanga mana allita rurajcunata?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Asia jutiyoy probinsyacho ganchis inlisyacuna caycajmanmi (1.17-20) isquirbiran.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Juanga lamarcho caycaj Patmos tishguchömi prësu caycaran. Chay partipitami cay cartata Juan isquirbiran. Waquin yarpan wata 95 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libruta isquirbiran Romapa mandajnin Domiciano cashan-wichanmi. Chay runami Jesucristuman riguej-cunata fiyupa chiquir gaticacharan. Chayno ñacachiptinmi Juanga tincuchiypa isquirbiran. Manami pipa jutintapis rimanchu. Ichanga chayno tincuchiypa isquirbiran Romapa contranmi.

Cay libroga quimsa partimi caycan. Rimir caj partichöga rimaycan Asia probinsyacho caycaj ganchis inlisyapämi. Jesucristo nishantami chay inlisyacunaman niycan (1.1-3.22). Ishcay caj parti rimaycan Jesucristupämi (4.1-20.15). Paytaga Pascuapaj cashnitanömi wañuchiran. Chaypitami paytaga churaran llapanpaj munayniyoy cananpaj. Chaymi payta alabananchi camacan (5.12). Quimsa caj partinami rimaycan (21-22) mushoj syëlu y mushoj pacha cananpaj cashanta, mushoj Jerusalén cananpaj cashanta. Chay siudächöga quiquin Tayta Diosnami acrashan runacunawan iwal tiyanga (21.3).

Cay librucho mas musyachimanchi Jesucristo Tayta Diospa Palabran cashantami (19.13). Payga «unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj, shamunanpaj caycaj Taytami caycan» (1.8). Chaynöpis payga caycan «raycunapa raynin, mandajcunapa mandajninmi» (19.16). Chaymi may-jina ñacachiptinpis ermänuacunata shacaycächin Tayta Diosllaman yäracunanpaj. Ushanantaga Tayta Jesucristumi llapanta binsenga. Payta sirbejcunapis llapancho allimi llogshenga.

Libro gallaycunan

¹ Cayga caycan manapis aycällatana päsananpaj caycaj-cunata sirbejnincunata musyachinanpaj Jesucristuta Tayta Diosninchi ribilashanmi. Jesucristunami sirbejnin Juanta musyachinanpaj anjilta cachamuran.

² Juanga llapan ricashancunatami isquirbisha. Isquirbiran Tayta Dios nishancunata, Jesucristo nishancunata y rurashancunatapis.

³ Cushishami canga cay isquirbisha caycaj-cunata llapan wiyay liguejcuna. Y cushishami canga liguipashanta wiyar wiyacojcunapis. Chay isquirbiraycaj-cunaga cumlinanpänamo caycan.

⁴ Asia probinsyapa ganchis marcancunacho caycaj ermänuacunata:

Noga Juanmi isquirbiycämö. Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Dios* cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj. Paypa ñaupancho caycaj ganchis espiritucunapis† cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.*

* 1:4 Éxo. 3.14. † 1:4 ñaupancho **caycaj ganchis espiritucunapis** nir tantiyachimanchi Tayta Diospa Espiritu Santun ganchis munayniyoy cashantami. * 1:4 Isa. 11.2; Zac. 4.2-10; Apoc. 4.5

5 Jesucristupis cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.* Paymi Tayta Dios ricachishancunata rasun cajta willacusha. Paymi wañojcunapitaga mas rimëru cawarimusha.* Paymi cay pachacho llapan mandajcunapita mas munayniyoj caycan.*

Jesucristumi cuyamashpanchi yawarninta mashtashpan juchanchïcunata perdunamashcanchi.

6 Mandaj cashpanmi maquinman churamashcanchi pay munashanta rurarna cawananchipaj. Cûra cananchipaj churamasha-cashpanchimi imay òra mañacushapis wiyamanchi.* ¡Jesucristo imaypis alabasha cay-cullächun llapanpis paypa munaynincho cashanpita! Amén.

7 ¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga!* Chayno cutiyçämojtami llapan runacuna ricanga. Payta wañuchejcunapis ricangami.* Castüguta chasquinanpaj cashanta musyarmi may-chaychöpis runacuna man-charir waganga.* Au chaynömi canga. Amén.

8 Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Diosmi nin: «Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycä»* nir.

Jesucristuta Juan ricashan

9 Noga Juan yäraçoj-masiquimi cä. Ñacachishushayquinöllami nogatapis Jesusman yäracushäpita ñacachiman. Cay pachacho ñacarpis gamcunanöllami paypa ñaupancho imaycamapis cashaj. Nogaga Tayta Diospa willacuy-inta willacushäpitami y Jesucristupita willacushäpitami lamar chaupin Patmos tishgucho präsu caycarä.

10 Chaycho caycarmi domingu junaj Espiritu Santupa munaynincho cashpä wiyarä trompëta wagamojnöraj guepäpita cayno

11 nimajta: «Ribilar ricachishäcunata llapanta isquirbircur apachiy ganchis marcacunacho caycaj ermänuacunaman: Efesuman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman, Filadelfiaman, Laodiceaman.»

12 Guepächo chayno parlamojta wiyaycurmi ticraycurä pi cashantapis ricanäpaj. Ticarar ricarä goripita ganchis candilërucunata.

13 Candilërucuna rataycajpa chaupinchömi ricarä runa-nirajta. Payga chaqui puntancama yuraj röpan jatisha caycaran.* Pëchunchöpis wataraycaran goripita wachuta.*

14 Ajchanmi yuraj caran tagshasha yuraj millwano y rashtano.* Ñawinnami ninanöraj achicyaycaran.

15 Chaquincunapis achic-achicyaycaran achic-achicyaycaj wayllasha runsinöraj.* Parlashanpis carumanmi wiyacämuran achca yacu ragrapa aywar gaparajnöraj.*

16 Derëchu caj maquinchömi chararaycaran ganchis goyllarcunata. Shiminpitanami ishcan lädunpa aflasha sabli llojshimuran. Cärannami intino fiyupa achicyaycaran.

17 Payta ricaycurmi paypa ñaupanman wañushano tunirä. Chaymi derëchu caj maquinwan yataycamar nimiran: «Ama manchacamaychu. Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycä.»*

* 1:5 Isa. 55.4 * 1:5 Hech. 26.23; Col. 1.18 * 1:5 Sal. 89.27 * 1:6 Éxo. 19.6; Apoc. 5.10; 20.6 * 1:7 Dan. 7.13; Mat. 24.30; Mar. 13.26; Luc. 21.27; 1Tes. 4.17 * 1:7 Zac. 12.10; Juan 19.34, 37 * 1:7 Zac. 12.10; Mat. 24.30 * 1:8 Isa. 41.4; 44.6; Apoc. 1.17; 22.13 * 1:13 Dan. 7.13 * 1:13 Dan. 10.5 * 1:14 Dan. 7.9 * 1:15 Dan. 10.6 * 1:15 Eze. 1.24; 43.2 * 1:17 Isa. 41.4; 44.6-8; 48.12; Apoc. 1.8; 2.8; 22.13

¹⁸ Nogaga imaypis cawaycämi. Wañuchimashanpita cawarimushcä imaycamapis cawanäpämi. Nogami charaycä wañushacunapa almancuna caycasha lläbita.

¹⁹ Llapan ricashayquita isquirbiy. Isquirbiy canan päsaycashanta y päsanapaj cajcunatapis ricachishäta.

²⁰ Chay ganchis gori candilërupita y ganchis goyllarcunata ricashayquipita ¿musyayta munanquichu? Chayga caycan pipis mana musyashancunami. Ganchis candilërucunaga caycan chay ganchis marcacunacho caycaj ermänuconami. Derëchu caj maquëcho chararashä ganchis goyllarcunaga caycan chay ermänuconata ricaj anjilcunami.

2

Éfesucho caycaj ermänuconapaj cartata apachishan

¹ «Éfeso marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami derëchu caj maquëcho ganchis goyllarcunata chararaj caycä. Nogami goripita rurasha ganchis candilërucunapa chaupincho purej caycä.

² «Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yäracaycämunquimi. Ricaycämi llutan yachachicojcunata mana chasquipashayquita. Apostul-tucojcuna llullacur llutanta yachachishantapis taripashcanquimi.

³ Nogaman yäracamashayquipita runacuna ñacachishuptiquipis mana yamacaypa noga munashäno cawashayquitapis ricaycämi.

⁴ Ichanga mana gustamanchu ñaupata cuyacoj cashayquino cananga manana cuyacoj cashayquimi.

⁵ «Rimëru imano cuyacoj cashayquitapis sumaj yarpapur cananpis chaynolla cay ari. Man'chäga shamur candilëruyquita jorgurishämi.

⁶ Chayno carpis Nicolás llutanta yachachishancunata* mana chasquipar allitami rurarcaycanqui. Pay yachachishancunataga manami wiyaytapis munächu.

⁷ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunataga Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta micunanpämi goshaj.*

Esmirnacho caycaj ermänuconaman cartata apachishan

⁸ «Esmirna marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cayno nishäcunata isquirbiy: Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä. Y wañushäpitapis cawarimushcämi.

⁹ «Nogaga ricaycämi ñacashayquicunata. Pobri cashayquitapis musyämi. Pobri carpis rasunpaga ricunömi caycanqui. Israel-tucojcuna washayquita rimashantapis ricaycämi. Paycunaga «Dios acrashan runacunami cä» niycarpis rasunpaga Satanás munashantami ruraycan.

¹⁰ «Gamcunaga ñacayta ama manchacuychu. Satanasmis waquinniquitaga carsilman jatichishunquipaj mayapäshunayquipaj. Chunca junajmi ñacanquipaj. Wañuchishunayquipaj caycaptinpis Tayta Diosman yäracuyta mana cachaycuptiquega mana ushacaj cawaytami goshayquipaj.

* **2:6** Nicolasga runacunata yachachiran idulucunapa capillancho pishtashan aychata micunanpaj y ollgupis warmipis jucwan-jucwan cacunanpämi. * **2:7** Gén. 2.9; Apoc. 22.2

11 «Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga mananami yapay wañonganachu.»*

Pérgamuchocaycaj ermänuacunaman cartata apachishan

12 «Pérgamo marcacho caycaj ermänuacunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami ishcan lädunpa aflasha sablita charaycä.

13 «Noga musyämi marcayquicho Satanás caycashanta. Chaypis mana yamacaypami nogaman yäracaycämunqui. Alli willacuynëta willacoj Antipasta chay marcacho wañuchiptinpis nogaman yäracamuyta manami cachaycushcanquichu.

14 Ichanga gamcuna ruraycashayqui juc ishca manami gustamanchu. Balaam yachachishanno waquinniqui ruraycanqui. Balaam shimita goptinmi Balacpis Israel runacunata* fistancunaman gayachiran idulucunapaj churashan aychata garanapaj. Chaynöpis Israelcunataga yachachiran jucwan-jucwan cacunanpaj.*

15 Nicolaspä yachachicuyninta mana munashätapis waquinniquega ruraycanquimi.

16 «Chaymi arpinticur Tayta Dios munashannöna caway-llapa. Man'chäga gamcuna cajman shamur llutanta yachachejcunata usharishaj shimëpita llojshimoj sabliwanmi.

17 «Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunataga syëlucho churaraycaj manätami* garashaj. Yuraj rumicho mushoj jutin isquirbiraycajtami goshäpis.* Chay jutitaga yuraj rumita chasquejcunallami musyanga.

Tiatirachocaycaj ermänuacunaman cartata apachishan

18 «Tiatira marcacho caycaj ermänuacunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga Tayta Diospa wamranmi cä. Ñawëpis ninanörämi achic-achicyaycan. Chaquëcunapis wayllasha runsinörämi achic-achicyaycan.

19 «Nogaga llapan rurashayquicunata ricaycämi. Ricaycämi cuyacoj cashayquita, nogaman yäracamashayquita, yanapäcoj cashayquita, munashäno siguir cawaycashayquita. Musyämi unay rurashayquipita mastana canan ruraycashayquitapis.

20 Ichanga chay Jezabel* warmi engañashanta mana michashayqui manami gustamanchu. Chay warmiga «profetisami cä» nej-tumpallami nogaman yäracamajcunata llutanta yachaycächin ollgupis warmipis majayoj caycar jucwan-jucwan cacunanpaj, idulucunapaj pishtashan aychata micunanpaj.

21 Maynami chay warmita nishcä juchancunapita arpinticunapaj. Chaypis manami jucha ruraynincunata chahariyta munanchu.

22 «Chaypitami fiyupa ñacachir gueshyachishaj. Chay warmiwan juchata rurajcunatapis mana arpinticuptenga fiyupa ñacachishaj.

23 Paycunapa wamrancunatana gueshyachishaj wañuyman chayanapaj. Chayrämi yäracamajcunaga musyanga llapan runapa yarpayninta,

* 2:11 Apoc. 20.14; 21.8 * 2:14 Núm. 22.5, 7; 31.16; Deut. 23.4 * 2:14 Núm. 25.1-3 * 2:17 Éxo. 16.14-15, 33-34; Juan 6.48-50 * 2:17 Isa. 62.2; 65.15 * 2:20 1Rey. 16.31; 2Rey. 9.22, 30

shongunta noga musyashäta.* Nogaga imanöpis rurashanpitami cada runata cutichishaj.*

²⁴ Tiতিরচো বাকুইনিকুগা চায় বার্মি এগাশান্তা মানামি চাসকুইপাশকানকুইচু. «Satanaspa yachachicuynintapis yachacushun» nishuptiquipis manami chasquishcanquichu. Chayno cajcunataga manami «wactaraj caytaraj ruray» nëmanchu.

²⁵ Ichanga yachachishäcunata cutimunäcama ama gongaychu.

²⁶ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacoj-cunataga churashaj nasyuncunapa mandajnin cananpämi.

²⁷ Munayniyoj canäpaj taytä churamashannömi paycunatapis mandananpaj churashaj. Munayniyoj carmi paycunaga mana wiyacoj-cunata fiyupa castiganga.*

²⁸ Chay mandaj cayta chasquejcunataga premyuta goshaj Waraj goylartami.

²⁹ «Wiyajcunaga Epíritu Santu yachachicushanta sumaj tantiyacuchun.

3

Sardischo caycaj ermänu-cunaman cartata apachishan

¹ «Sardis marcacho caycaj ermänu-cunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami Tayta Diospa ganchis espirítuncunata chararaycä. Nogami maquëcho ganchis goyllarcunatapis chararaycä.

«Nogaga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Tayta Dios munashanno cawaycashayquita runacuna yarpaptin-pis gamcunaga wañushanömi caycanqui.

² «¡Ricchay-llapa! Shonguyqui manaraj chucruyashanyaj sumaj yarpachacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Allita ruraycashayquita yarpaptiquipis Tayta Diospäga mana allimi caycan.

³ Yarpay alli willacuyta yachacushayquita. Juchayquicunata cachay-cur Tayta Dios munashannöna caway. Juchayquita mana cachaycup-tiquega suwa shamojnömi illajpita shamushaj castiganäpaj.*

⁴ Chaypis Sardischöga waquinniqui cawarcaycanqui Tayta Dios munashannömi. Manami ganracushcanquichu. Chaymi allita rurashayquipita nogawan cawanquipaj yuraj röpayqui jatisha.

⁵ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacoj-cunaga yuraj röpan jatishami caycangapaj. Paycunapa jutintaga libröpita* manami börrashächu. Taytäpa y anjilcunapa ñaupanchöpis musyachishaj nogaman yäracamaj cashantami.*

⁶ «Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

Filadelfiacho caycaj ermänu-cunaman cartata apachishan

⁷ «Filadelfia marcacho caycaj ermänu-cunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga juchaynajmi cä. Nishäcunata cumlëmi. Nogaga ray Davidpa lläbintami chararaycä. Nogami salbasha cajcunata syëlu puncuta quichapä. Chay puncu wichgashanta pipis quichananta manami djächu.

* 2:23 Sal. 7.9; Jer. 17.10 * 2:23 Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27

* 2:27 Sal. 2.8-9 * 3:3 Mat. 24.43-44; Luc. 12.39-40; Apoc. 16.15 * 3:5 Éxo. 32.32-33; Sal.

69.28; Apoc. 20.12 * 3:5 Mat. 10.32; Luc. 12.8

8 «Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Callpaynajno caycarpis mana gongaypami nishäcunata cumlishcanqui. Chasquicamashayquita manami pengacushcanquichu. Chaypitami syëlu puncuta gamcunata quichaparishcä. Chay puncupa yaycuptiqui pipis manami michäshunquipächu.

9 «Marcayquicho Israel-tucojcuna «Dios acrashanmi cä» niycarpis manami Dios munashannöchu cawaycan. Man'chäga Satanás munashantami rurarcaycan. Paycunataga ñaupayquiman gongurpacamunanpämi* cachamushaj y noga gamcunata cuyashäta musyachishaj.*

10 Imano ñacarpis mana yamacaypami noga nishänölla gamcunaga alli cawarcaycanqui. Chaymi llapan runacunata castigaptë fiyupa ñacaycuna captinpis gamcunataga yanapähayqui mana ñacanayquipaj.

11 Nogaga shamunäpänamo caycä. Chaymi yachachishäcunata mana gongaypa munashäno goyay premyuta chasquinayquipaj.

12 «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojcunaga templupa simintuncho rumicuna mana cuyucoj cashannömi canga. Paycunaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis canga. Paycunamanmi isquirbishaj Tayta Diospa jutinta, janaj pachapita shamoj* mushoj Jerusalem pa jutinta, quiquëpa mushoj jutëtapis.*

13 «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

Laodiceacho caycaj ermänucunaman cartata apachishan

14 «Laodicea marcacho caycaj ermänucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga Tayta Dios aunishancunata cumlämi. Imaypis rasun cajllatami në. Nogaga Tayta Dios llapanta camashan örapis caycarämi.*

15 «Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Noga musyämi gasajno ni acajno mana cashayquita. Ichanga gamcuna manami munanquichu llapan shonguyquipa nogata wiyacamayta.

16 Chaymi gasajno y acajno mana car tityunölla cashayquipita ajturejno ñaupäpita gargushayqui.

17 «Rïcu cashayquiman yäracurmi gamcunaga «imapis mana pishëmanchu» niycanqui. Chaypis manami cuentata gocunquichu cuyapaypaj waccha, pobri, gapra, garapächulla caycashayquita.

18 Rasunpa rïcuno cayta munarga gori püruta nogapita rantiy. Galalla cayta mana munarga yuraj röpata nogapita rantiy. Gaprano cayta mana munarga nogapita jampita rantiy. Chaynöpami rïcuno canquipaj, alli röpashano canquipaj. Y gaprano cashayquipa ruquenga allina tantiyacunquipaj.

19 «Llutanta ruraptenga cuyashä cajta castigämi llutanta ruraycashanta cacharinanpaj.* Chauraga arpinticur munashänöna goyay.

20 Puncuyquipitami gayacaycämö. Mayganpis gayacushäta wiyar puncunta quichapämaptin yaycushaj y paywan micushaj y pay nogawan miconga.

* 3:9 Isa. 49.23; 60.14 * 3:9 Isa. 43.4 * 3:12 Apoc. 21.2 * 3:12 Isa. 62.2; 65.15 * 3:14 Prov. 8.22–31; Juan 1.3; Col. 1.15, 18 * 3:19 Prov. 3.12; Heb. 12.6

²¹ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojgunataga churashaj nogawan iwal mandananpämi. Tayta Dios munashanno cawashäpitami* nogatapis churamasha imaycamapis mandaj canäpaj.

²² «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.»

4

Tayta Diosta syëlucho alabashan

¹ Chaypitanami ricarä syëlu puncu quicharaycajta. Chaychöpis rimir wiyashänolla yapay wiyarä trompëta wagamojtano. Cayno nimaran: «Cayman wichämuy. Cananmi ricachishayqui ima päsanapaj cajtapis.»

² Jinan öra Espiritu Santu ricachimaran mandajpa jamacunan sillun syëlucho caycajta. Chay sillunchönami juc jamaraycaran.

³ Jamaraycäga achic-achicyaycaran. Jaspe rumino, cornalina ruminörämi cuyayllapaj achicyaycachaycaran. Sillun janapanana chutaraycaran esmeralda ruminöräjä achic-achicyaycaj turmanya.*

⁴ Chay mandajpa jamacunan silluntanami tumaparaycaran ishcaj chunca chuscu (24) silluncuna. Chay silluncunamannami yuraj röpasha mayur runacuna jamaycuran. Chay mayur runacunaga gori corönan jatishami caycaran.

⁵ Chay mandaj jamacunan sillunpitami llojshimuran achicyaypa achicyar illgu. Räyupis junruruypa junrurur wiyacämuran.* Chay sillunpa ñaupanchömi ganchis candilërucuna rataycaran.* Chaycunaga caran Tayta Diospa ganchis espirituncunami.*

⁶ Sillun ñaupapanana intërupa lamar yacu-niraj bidryuno achicyaraycaran.

Chaynöpis chay sillunta tumaparaycaran chuscoj anjil-nirajcuna. Paycunapaga intëru cuerpuncho ñawincuna caran.*

⁷ Ichanga chuscun caran juc-niraj juc-niraj: jucmi caran liyun-niraj; jucmi caran töru-niraj; jucpa cäranmi runapa-niraj caran; jucmi caran päriycäjä anca-niraj.*

⁸ Chuscunpis sojta älayoj-camami caran. Intëru cuerpunchömi ñawincunapis caran.* Chay anjil-nirajcunaga chacaypa junajpapis nircaycaran:

«Santo, Santo, Santumi

munayniyoj Tayta Diosga.*

Payga unaypita-pacha cawaj,

cananpis caycaj y

shamunanpaj caycajmi.»

⁹ Sillunnincho jamaraycaj imaycamapis cawaj Tayta Diosta chaynömi anjil-nirajcuna rispitar alabaycaran.

¹⁰ Chay örami ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis gongurpaycur adurycan imaycamapis cawaj Tayta Diosta. Chaymi corönancunata jorgurcur Tayta Diospa ñaupanman churaycur aduraran:

¹¹ «Tayta Dios, gamllami llapanpäpis munayniyoj canqui.

Llapan imatapis gammi camashcanqui.

* 3:21 Juan 16.33; Apoc. 5.5 * 4:3 Eze. 1.26-28; 10.1 * 4:5 Éxo. 19.16; Apoc. 8.5; 11.19; 16.18

* 4:5 Eze. 1.13 * 4:5 Zac. 4.2; Apoc. 1.4 * 4:6 Eze. 1.22 * 4:7 Eze. 1.5-10; 10.14 * 4:8

Eze. 1.18; 10.12 * 4:8 Isa. 6.2-3

Cawayta gam goshayquipitami llapanpis cawaycan.
Chaymi llapanpis rispitar gamta alabashunqui.»

5

Jesucristuta syëlucho alabashan

¹ Chaypitanami ricarä sillunnincho Tayta Dios jamaraycajta. Paymi jamaraycaran derëchu caj maquincho röllun aptasha. Chay rölluga jananpa y rurinpami isquirbisha caycaran.* Pipis mana quichananpämi ganchis cuti janay-janay sërawan lagaraycaran.

² Chaychömi juc munayniyoj anjil gayacuypa niran: «¿Piraj Tayta Dios aptaraycasha lagasha caycaj rölluta quichananpäno caycan?»

³ Chayno gayacuptinpis manami pipis caranchu janaj pachacho, cay pachacho, pacha rurinchöpis lagasha caycaj rölluta quichananpaj ni ricaycunallanpäpis.

⁴ Pipis rölluta quichananpaj mana captin nogaga fiyupa llaquicur wagarä.

⁵ Chaymi chay ishca y chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga nimiran: «Ama wagaychu. Judá trëbupita yurej Liyun» * nishan David-pita* mirajmi llapanta binsisha.* Paymi munayniyoj caycan ganchis jana lagasha sërata paquirir rölluta pascananpaj.»

⁶ Chaura ricarä juc Cashni uysha* mandajpa jamacunan sillunpa ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa, ishca y chunca chuscu (24) mayur-cunapa ñaupancho ichiraycajta. Payga wañushanpitami cawarimusha caran.* Ganchis wagraj ganchis ñawiyojmi caycaran.† Chay ganchis ñawincunaga caycan Tayta Dios cay pachaman cachamushan ganchis espiritucunami.

⁷ Silluncho jamaraycajpa derëchu caj maquinpitami chay Cashni uyshaga rölluta chasquiran.

⁸ Chasquircuptinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcuna, ishca y chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycuran. Paycunaga llapanmi arpanwan caycaran. Goripita rurasha bäsuncunachöpis insinsuta charaycaran. Chay insinsu caran Tayta Diosman yärajoj cuna mañacushanmi.*

⁹ Paycunami mushoj alabansata cantar Cashni uyshata alabaran cayno nir:*

«Gammi runacuna-raycu wañushcanqui.

Chaymi gamlla rölluta chasquircur pachganayquipaj caycanqui.

Wañur yawarniquita jichaptiquimi yärajoj cajtaga Tayta Dios salbasha may tribu runacunatapis, ima rimayta rimaj runacunatapis, may marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis.

¹⁰ Chay runacunatanami juc nasyunpaj rurashcanqui.

Paycunaga sirbishoj cüracuna cananpämi churashcanqui.*

* 5:1 Isa. 29.11; Eze. 2.9-10; Zac. 5.1 * 5:5 Gén. 49.9 * 5:5 Isa. 11.1, 10 * 5:5 Juan 16.33;

Apoc. 3.21 * 5:6 Apocalipsis libruchoğa: «Cashni uysha» nir runacuna yarpaj Jesucristupämi. Payga runacunata salbanan-cashami wañuyman chayasha. Uyshata pishtashan-japuyumi caway bidanga Tayta Diosninchipaj sacrificiyuno casha. * 5:6 Isa. 53.7 † 5:6 *ganchis wagraj*

ninanga *fiyupa munayniyoj* ninanmi. *Ganchis ñawiyoj ninanga llapanta ricaj, llapanta musyaj ninanmi.* Zac. 4.10. * 5:8 Sal. 141.2; Apoc. 8.3 * 5:9 Sal. 33.3; 98.1; Isa. 42.10

* 5:10 Éxo. 19.6; Apoc. 1.6; 20.6

Paycunami cay pachacho mandaj canga.»

¹¹ Chaypitanami ricarä yupaytapis mana atipaypaj anjilcuna sillun ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa ñaupancho, ishca chunca chuscu (24) mayur runacunapa ñaupanchöpis rimarcaycajta.*

¹² Paycunaga Cashni uyshata alabar sinchipa nircaycaran:

«Chay Cashni uyshatami wañuchiran.* Chaymi payllata may-chaychöpis alabananchi.

Payllami llapanpäpis munayniyoj caycan.

Payllami llapanpapis duyñun caycan.

Pipis manami paynöga yachaj canchu.

Llapan cawajcuna payllata imaypis alabachun» nir.

¹³ Chaynöpis wiyarä syëluchö caycajcuna, cay pachacho caycajcuna, lamar rurincho caycajcuna, llapanpis Tayta Dios camashan cajcunaga alabar cayno nircaycajta:

«¡Mandaj jamacunan silluncho jamaraycaj y Cashni uyshaga imaycamapis alabasha caycullächun!» nir.

¹⁴ Chaura chuscu anjil-nirajcunaga «Amén, chayno cachun» niran. Ishca chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycur Tayta Diostawan Cashni uyshata aduraran.

6

Röllucho sërawan lagashanta jorgushan

¹ Chaypitana ricarä röllucho rimir caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorgurejta. Jorguriptinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcunapita jucga gayacuran räyunöraj busninwan: «¡Shamuy!» nir.

² Chaura ricarä juc yuraj cawalluta.* Chay cawalluta muntaräga lëchata aptaraycaran. Paytami corönata goran. Chaura payga aywaran binsishanno yapay Tayta Diospa contran cajcunata llapanta binsinanpaj.

³ Röllucho ishcaj caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscoj anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir.

⁴ Niptinmi llojshimuran puca cawallu.* Chay cawalluta muntarajtana jatun sablita goran cay pachacho runacunata chiquinacachir fiyupa wañuchinacachinanpaj.

⁵ Röllucho quimsa caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. Niptin ricärishächo ricarä yana cawalluta.* Chay cawalluta muntarajna balansan aptasha caycaran.

⁶ Chaymi chay chuscoj anjil-nirajcunapa chaupinpita cayno nimuran: «¡Muchuy! canga! Chaura juc junaj arur gänashan aypanga juc quilu riguta, u quimsa quilu sebädata rantinallanpaj. Ichanga asëtitawan binuta ama ushaychu.»

⁷ Röllucho chuscu caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir.

⁸ Niptin ricärishächo ricarä bäyu cawalluta. Chay cawalluta muntarajpa jutinmi caran «Murti». Paypa guepantanami

* 5:11 Dan. 7.10 * 5:12 Juan 1.29; 1Cor. 5.7 * 6:2 Zac. 1.8; 6.3, 6 * 6:4 Zac. 1.8; 6.2 * 6:5 Zac. 6.2, 6

«Pantiyün» shamuran. Paycunami llojshiran runacunata guërrawan wañuchinacachinanpaj, muchuywan gueshyawan wañunanpaj. Y micucoj animalcuna wañuchinanpaj. Paycunaga munayniyoj caycaran pullanpita pullannin caj runacunata wañuchinanpämi.*

⁹ Röllucho pichga caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi altar chaquincho almacuna caycajta ricarä. Chaycunaga caran Tayta Diosman yäraojcunata wañuchishanpa almanmi.

¹⁰ Paycunami sinchipa niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios, ¿imaytaj jusganqui wañuchimaj runacunata?»

¹¹ Niptinmi Tayta Diosga yuraj röpata jatiparcur niran: «Shuyaycuyraj. Gamcuna wañushayquinöllami waquin yäracamajcunapis wañongaraj.»

¹² Röllucho sojta caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi cay pachacho fiyupa timlur caran.* Chay örami ricarä inti chacacäcojta,* quillapis yawar-niraj pucaman ticracurejta.*

¹³ Janaj pachapita goyllarcuna shicwacamuran. Sinchipa wayrämuptin manaräpis pogoj igus shicwamojnömi goyllarcunaga shicwacamuran.

¹⁴ Syëlupis papil cauchucäcojnömi pitucäcuran.* Jircacuna, lamar chaupin tishgucunapis juc-läman wiritan.*

¹⁵ Runacunanami gagacunaman, machaycunaman pacacuran.* Cay pachacho caj raycuna, mandaj suldärucuna, rïcucuna, uywaycuna, waquin runacunapis llapanmi pacacuran.

¹⁶ Puntacunata, gagacunatapis niran: «¡Nogacunata ñiticarcallämay!* ¡Sillunnincho jamaraycajpis Cashni uyshanpis fiyupa rabyashami caycan. Paycunapita pacaycallämay ari!

¹⁷ ¡Llapan runacunata jusganpaj caj timpu chayamushanami! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantangachu!»*

7

Pachac chuscu chunca chuscuwan waranga (144,000) señalashacuna

¹ Chaypitaga ricarä chuscu anjilcuna cay pachapa chuscun cuchuncho ichirpaycajta.* Wayratami chaparaycaran cay pachamanpis lamarmanpis, yöracunamanpis mana wayränanpaj.

² Juc anjiltapis ricarä inti yagamunan cajpita munayniyoj Tayta Diospa sëlun aptasha aywaycämojta. Payga cay pachapa cuchuncho caj chuscu anjilcuna lamartapis cay pachatapis castigananpaj caycajcunata sinchipa niran:

³ «¡Tayta Dios munashanno cawajcunapa urcuncho manaraj señalashäcamaga ama castüguta chayachiyrächu chacracho wayojcunaman, lamarcho cajcunaman, yöracunamanpis!»*

⁴ Chayno nirmi chay anjil señalaran pachac chuscu chunca chuscu warangan (144,000) runacunata. Paycunaga caran llapan Israel tribu runacunami:

⁵ Judá tribu (12,000),

* **6:8** Eze. 14.21 * **6:12** Apoc. 11.13; 16.18 * **6:12** Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Mat. 24.29; Mar. 13.24-25; Luc. 21.25 * **6:12** Joel 2.31 * **6:14** Isa. 34.4 * **6:14** Apoc. 16.20 * **6:15** Isa. 2.19, 21 * **6:16** Ose. 10.8; Luc. 23.30 * **6:17** Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Joel 1.15; 2.11; Amós 5.18-20; 8.9-14; Sof. 1.14-18; Mal. 3.2 * **7:1** Jer. 49.36; Dan. 7.2; Zac. 6.5 * **7:3** Eze. 9.4, 6

Rubén trību (12,000),
 Gad trību (12,000),
⁶ Aser trību (12,000),
 Neftalí trību (12,000),
 Manasés trību (12,000),
⁷ Simeón trību (12,000),
 Leví trību (12,000),
 Isacar trību (12,000),
⁸ Zabulón trību (12,000),
 José trību (12,000),
 Benjamín trību (12,000).

Ahca runacuna yuraj röpan jatisha syëlucho cashan

⁹ Chaypitana ricarä yupaytapis mana atipaypaj chaychica runacunata. Paycunaga caran may-chay nasyun runacunami, tucuy trību runacunami, tucuy marca runacunami, tucuy casta rimayta rimaj runacunami. Cashni uyshapa y Tayta Diosninchüpa ñaupanchömi caycaran yuraj röpan jatisha, palmancuna aptasha.

¹⁰ Paycunami sinchipa niran:

«¡Sillunniquicho jamaraycaj Tayta Dios, gammi acrashayqui Cashni uyshawan nogacunata salbamashcanqui!»

¹¹ Llapan anjilcunami tumaparaycaran Tayta Diosta, Tayta Diospa ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunata, ishca y chunca chuscu (24) mayur runacunata. Llapan gongurpaycur Tayta Diosta adurar niran:

¹² «¡Amén!

¡Tayta Diosninchü alabasha cachun!

¡Payllami llapantapis musyan!

¡Imaycamapis payta agradësicushun!

¡Payllami llapanpäpis munayniyoj caycan!

¡Imaycamapis payta alabashun!

¡Amén!»

¹³ Chaymi ishca y chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga tapumaran: «¿Picunataj yuraj röpan jatisha caycäga? ¿Maypitataj shamusha?» nir.

¹⁴ Nimaptin: «Gamchari musyanqui tayta» nirä.

Niptë chay mayur runa nimiran: «Palcunaga fiyupa ñacaycunacho ñacajcunami.* Cashni uysha yawarninta mashtar wañushanpitami perdunashana carcaycan. Chaymi röpancunapis yuraj caycan.*

¹⁵ Chaymi Tayta Diospa ñaupancho palcunaga carcaycan. Pagaspa junajpapis Templuncho alabaycan. Sillunnincho jamaraycaj Tayta Diosmi palcunataga imaypis cuydangan.

¹⁶ Palcunaga manami imaypis yargangachu, yacunangachu. Intipis manami acangachu. Acaypis mananami yamacächengachu.*

¹⁷ Tayta Diospa ñaupancho munayniyoj Cashni uyshami palcunataga uyshacunatano ricanga.* Imaypis mana yacunänanpaj Paymi cawachicoj chuya yacuman pushanga.* Tayta Diospa ñaupanchöga imaypis manami waganganachu.*

* 7:14 Dan. 12.1; Mat. 24.21; Mar. 13.19 * 7:14 Juan 1.29; 1Juan 1.7 * 7:16 Sal. 121.6; Isa. 49.10

* 7:17 Sal. 23.1; Eze. 34.23; Juan 10.1-16 * 7:17 Sal. 23.2; Isa. 49.10; Juan 4.10; 7.37

* 7:17 Isa. 25.8; Apoc. 21.4

8

Röllucho ganchis caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorgushan

¹ Röllucho ganchis caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi syëluchö media örano chunyaçäcuran.

² Chaypita ricarä Tayta Diospa ñaupancho ganchis anjilcuna ichirpaycajta. Paycunaga cada-ünun trompëtata chasquiran.

³ Chaypita juc anjilga altar cajman chayaran goripita rurasha insinsu rupachicunan aptasha. Chaychömi achca insinsuta chasquiran rupachinanpaj.* Chaytami churaran Tayta Diospa ñaupancho caycaj gori altarman. Rupachiptin goshtaywan tallushami caycaran Tayta Diosman yäraojcuna mañacushancunapis.*

⁴ Anjil goshtachiptin yäraojcuna mañacushanga insinsupa goshtayninwan Tayta Diosman chayaran.

⁵ Insinsu rupachicunanman chay anjil wiñaran altarcho caycaj shanshata. Chay shanshata cay pachaman jitaramuptin* achicyaypa achicyar illguran. Râyupis junruruypa junrururan. Timlurpis fiyupa caran.*

Chuscu anjilcuna trompëtata tucamushan

⁶ Trompëtata chasquej ganchis anjilcunami tucananpaj camaricuran.

⁷ Rimir caj anjil trompëtata tucaptin yawarwan nina tallusha runtu tamyam* cay pachaman tamyamuran. Chaura cay pachacho cajtaga pullanpita mastami ruparan yöracunatawan guewatapis.

⁸ Ishcay caj anjilna trompëtata tucamuptin lamarman jatuncaray jirca rataycar tunimuran. Chaymi lamarga pullanpita mas yawarman ticaran.*

⁹ Chaura pullanpita masmi lamarcho cajcuna wañuran. Pullanpita masmi büquicunapis ushacaran.

¹⁰ Quimsa caj anjil trompëtata tucamuptin jatuncaray ratataycaj goyllar shicwamuran.* Mayucunamanga pullan masman chayaran. Yacu pashtajcunamanpis pullan masmanmi chayaran.

¹¹ Goyllarpa jutenga caran Ashgaj. Chaymi cay pachacho waquin yacu ashgaj ricacuran.* Ashgaj yacuta upur achcaj runacunami wañuran.

¹² Chuscu caj anjil trompëtata tucamuptin intipis quillapis gueshyaran. Waquin goyllarcunapis mana achicyarannachu. Chaymi intipis, quillapis goyllarcunapis pullanpita mas mana achicyarannachu.* Junajpa y chacaypapis manana sumaj achicyarannachu.

¹³ Chaypitanami ricarä juc anca altupa tumaycashancho cayno nimojta: «Ay, ay, ay cay pachacho cajcuna imanöraj canga guepa caj quimsan anjilcuna chararaycashan trompëtata tucamuptin.»

9

Pichga caj anjil trompëtata tucamushan

¹ Chaypitanami pichga caj anjil trompëtata tucamuptin ricarä cay pachaman goyllar shicwamojta. Chay goyllarmi chasquiran dyablucuna wichgarashan wanwanyaycaj pachapa shiminpa lläbinta.

* **8:3** Éxo. 30.1, 3 * **8:3** Sal. 141.2; Apoc. 5.8 * **8:5** Lev. 16.12; Eze. 10.2 * **8:5** Éxo. 19.16; Apoc. 11.19; 16.18 * **8:7** Éxo. 9.23-25; Eze. 38.22 * **8:8** Éxo. 7.17-21 * **8:10** Isa. 14.12
* **8:11** Jer. 9.15; 23.15 * **8:12** Éxo. 10.21-23; Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10, 31; 3.15

2 Wanwanyaycaj pachapa shiminta quichariptenga jurnupita goshtay llojshejnöraj* yana goshtay llojshimuran. Chay goshtay intita chapacurcuptinmi pacha chacacäcuran.

3 Goshtaypitami chüpacacuna llojshimuran cay pachaman juntajpaj.* Chay chüpacacunatami alacranno fiyupa benënuyoj cananpaj ticrachiran.

4 Paycunatami niran guewatapis ni yöratapis mana yatapänanpaj. Chaypa ruquenga Tayta Diospa sëllunwan urcuncho sëllöni cajcunallata ñacachinanpaj niran.*

5 Runacunata nanaywan ñacachirpis mana wañuchinanpaj, pichga quilla nanaywan ñacachinallanpämi niran. Cañishanga nanaran alacran cañishannörämi.

6 Chay wichanga fiyupa ñacar wañuyta munarpis runacuna manami wañuyta tarengachu. Wañuy manami canganachu.*

7 Chay chüpacacuna caran guërraman aywananpaj camarisha caycaj cawallunömi.* Umanchömi jatiraycaran gori corönatano. Cäranpis runapa cärannömi caran.

8 Ajchannami warmipa ajchanno, quirunnami liyunpa quirunno caran.*

9 Intëru cuerpuncunaga caran lätawan chapashanömi. Päriptin älancuna suynashan wiyacaran cawallucuna carrëtan garchasha guërraman aywaptin wiyacashannörämi.*

10 Chupannami alacranpa chupanno auja punta caran. Chay chupawan runacunata tucsherga pichga quilla ñacachinanpämi caycaran.

11 Chüpacacunapa mandajnin caran wanwanyaycaj pachacho tiyajpa mandajninmi. Chay mandajpa jutinmi hebreo rimaycho Abadón, griego rimaychöna Apolión.

12 Rimir caj «Ay» nishan päsapinpis ishcaj «Ay» nishanrämi chayamunanpaj caycan.

Sojta caj anjil trompëtata tucamushan

13 Sojta caj anjil trompëtata tucamuptin wiyarä Tayta Diospa ñaupancho caycaj gori altarpa chuscu wagrañ chaupinpita* rimamojta.

14 Trompëtata tucamoj anjiltami niran: «Éufrates mayu cantuncho chuscu anjilcuna wataraycajta pascaramuy.»

15 Pascaraycamuptinmi mayucho caycaj chuscu anjilcuna aywaran cay pachacho pullan mas runata wañuchinanpaj. Chay anjilcunaga num-rasha caycaran runacunata chay öra, chay junaj, chay quilla, chay wata wañuchinanpämi.

16 Nircurpis cayno nejtami wiyarä: «¡Anjilcunawanga ishcaj pachac millunninpa (200,000,000) suldärucunami muntädu aywaycan!»

17 Suldärucunapa pëchun chapacunan caran ninano puca, asul chicnu, asufri-niraj garwash. Cawallucunapa umanmi caran liyunpa umanno. Shiminpitami llojshimuran ninawan tallusha asufriwan goshtay.

18 Cawallupa shiminpita llojshimoy ninawan goshtaymi cay pachacho pullan mas runacunata wañuchiran.

19 Cawallucunapa chupanpis culebra-niraj umayojmi caran. Chaycunami runacunata cañej.

* 9:2 Gén. 19.28 * 9:3 Éxo. 10.12-15 * 9:4 Eze. 9.4 * 9:6 Job 3.21; Jer. 8.3 * 9:7 Joel 2.4

* 9:8 Joel 1.6 * 9:9 Joel 2.5 * 9:13 Éxo. 30.1-3

²⁰ Chay castigucunawan mana wañoj runacunaga mana alli ruray-cashancunatapis manami cachariranchu. Chaypa ruquenga dyablucunata, idulucunata imaypis aduraran. Aduraran goripita, guellaypita, runsipita, rumipita guerupita rurasha caycashanta musyaycarmi. Chay adurashancunaga manami ricayta, wiyayta ni puriytapis puydinchu.*

²¹ Chaynōpis manami cachaycuranchu wañuchicoj cayta, brüju cayta, majayoj caycar jucwan cacuyta, suwacuyta.*

10

Isquirbiraycaj tacsha rölluta anjil chararashan

¹ Chaypitanami ricarä syëlupita munayniyoj anjil pucutay jananchu uraycämojta. Umanchömi turmanya-niraj caycaran. Cäranmi intino achicyaycachaycaran. Chancancunami caran nina ratataycaj-niraj.

² Quichasha tacsha röllun aptasha aywaycämuran. Derëchu caj chaquinmi lamarman lluchcaraycaran, ichoj cajnamo chaqui pachaman.

³ Liyunnōraj fiyupa gapararan. Gaparaptin ganchis cuti räyur yachapämuran.

⁴ Chay räyucuna junrurumur nishancunata isquirbiyta munaptëmi janajpita nimiran: «Chay wiyashayquitaga ama isquirbiychu. Ima nimushantapis ama pitapis willapaychu.»

⁵ Chaura lamarman y chaqui pachaman lluchcaraj anjil janajman derëchu caj maquina jogariran.

⁶ Nircur llapan imatapis camaj, imaycamapis cawaj Tayta Diospa jutincho jurar niran: «Tayta Dios mananami masga shuyanganachu.

⁷ Profëtancunawanmi willacachiran ima päsananpaj cajcunatapis. Ganchis caj anjil trompëtata tucayta gallaycamuptenga llapanpis cumliytami gallayconga.»*

⁸ Chaypita yapay wiyarä syëlupita nimajta: «Lamarcho y chaqui pachacho lluchcaraycaj anjilman ayway chararaycashan rölluta chasquinayquipaj.»

⁹ Nimaptinmi anjil cajman aywarä «gomay» nir. Chaura anjil nimiran: «Cay rölluta micuy. Micuptiqui shimiquichöga abëjapa mishquinnömi mishquenga. Pachayquichömi ichanga fiyupa ashganga.»

¹⁰ Chaymi anjilpita chasquircur rölluta micucururä. Micuptëga fiyupa mishquiran. Pachächömi ichanga fiyupa ashgämuran.*

¹¹ Chaura yapay wiyarä syëlupita nimojta: «Tayta Dios nishushayquinölla yapay willacuy runacunata ima päsananpaj cajcunatapis. Chayno willacuy may-chay marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis, ima casta rimayta rimaj runacunatapis, raycunatapis.»

11

Tayta Diospa ishcaj profëtancuna

¹ Chaychömi shogush-niraj tuputa anjil aptaparcamar nimiran: «Jerusalenman ayway chaycho Templuta,* altarta tupumunayquipaj. Nircurna yupamunqui chaycho aduraycaj runacunatapis.

* **9:20** Sal. 115.4-7; 135.15-17; Dan. 5.23 * **9:21** Éxo. 8.15, 19 * **10:7** Éxo. 20.11; Deut. 32.40; Dan. 12.7; Amós 3.7 * **10:10** Eze. 2.8-3.3 * **11:1** Eze. 40.3; Zac. 2.1-2

² Templupa wajtancho caj sawantaga ama tupumunquichu. Chay sawantaga cachaycushcă mana wiyacamaj runacuna munashanta ruranunpămi. Paycunami chuscu chunca ishca y quillantın* Jerusalencho tiyaj runacunata munaynincho chararanga.

³ Chay wichanmi ishca y profĕtacunata nishaj willacuynĕta waranga ishca y pachac sojta chunca junajnin (1,260) willacunanjaj. Paycunaga gachga rĕpan jatishami willacongapaj.»

⁴ Chay ishca y profĕtacunaga Tayta Diospa ñaupancho caycaj ishca y olivocuna y ishca y candilĕrucunami caycan.*

⁵ Pipis wañuchiyta munaptenga shiminpitami nina llojshimonga rupar usharinanpaj. Contrancunata quiquincunatami wañuchenga.

⁶ Chay profĕtacunami munayniyoj canga willacushancama tamyatapis mana tamyachimunanpaj,* yacutapis yawarman tırachinanpaj,* runacunata tucuyĕpa ñacachinanpăpis.*

⁷ Tayta Dios munashanno willacuyta usharcuptinnami ichanga wanyaycajpita warăcuy* llojshimonga. Nircur paycunawan pillar binsishpan wañuchenga.*

⁸ Wañuchiptinmi siudăpa căllincho jitarpanga. Chaychĕmi Taytanhi Jesucristutapis wañuchiran. Chay siudătami Sodoma,* Egipto nin.

⁹ Quimsa junaj medyanmi may marca runacunapis, may tribu runacunapis, ima rimayta rimaj runacunapis, may nasyun runacunapis ricanga wañusha jitarpaycajta. Paycunaga pampanantapis manami munangachu.

¹⁰ Chay profĕtacuna wañushanpita cushicurmi runacuna regăluta jucnin-jucninpis aypunaconga. Chay profĕtacunami paycunata pasaypa ñacachisha caran.

¹¹ Ichanga wañusha jitaraycashanpita quimsa junaj medyantami chay ishca y profĕtacunata Tayta Dios cawarachiran.* Ricajcunaga llapanmi fiyupa manchariran.

¹² Chaynami chay ishca y profĕtacunaga wıyaran «¡Cayman shamuy!» nır syĕlupita gayacamojta. Chaymi contran runacuna ricapaycuptin pucutaycho syĕluman aywacuran.*

¹³ Chay ĕrami fiyupa timlur caran.* Chaymi chay marcacho cada chunca wasipita juc wasi juchuran. Ganchis waranga (7,000) runacuna wañuran. Cawaj cajcunaga fiyupa mancharirmi syĕlucho caycaj Tayta Diospa alabaran.

¹⁴ Ishca y caj «Ay» nishan păsaptinpis juc «Ay» nishanrămi chayamunanpaj caycan.

Ganchis caj anjil trompĕtata tucamushan

¹⁵ Ganchis caj anjil trompĕtata tucamuran. Chaura syĕlucho sinchıpa cayno nimushan wıyacămuran:

«Llapan nasyuncunapis Tayta Diospa y cachamushan Cristupa maquinchĕnami caycan.

Tayta Diosnami llapanpăpis munayniyoj car imaycamapis mandanga.»*

* **11:2** Dan. 7.25; 12.7; Luc. 21.24 * **11:4** Zac. 4.3, 11-14 * **11:6** 1Rey. 17.1 * **11:6** Éxo. 7.17-19 * **11:6** 1Sam. 4.8 * **11:7** Dan. 7.7; Apoc. 13.5-7; 17.8 * **11:7** Dan. 7.21 * **11:8** Isa. 1.9-10 * **11:11** Eze. 37.5, 10 * **11:12** 2Rey. 2.11 * **11:13** Apoc. 6.12; 16.18 * **11:15** Éxo. 15.18; Dan. 2.44; 7.14, 27

16 Chaymi Tayta Diospa ñaupancho caycaj ishcaj chunca chuscu mayur runacuna sillunnincunacho jamaraycashanpita gongurpaycur Tayta Diosta adurar niran:

17 «Munayniyoj Tayta Dios, gamtami agradësicö.

Gamga unaypita-pacha cawajmi canqui, cananpis caycaj, [shamunanpaj caycajmi] caycanqui.

Llapanta munayniquichömi chararaycanqui.

Cananga gamnami mandayta gallaycushcanqui.

18 Chaymi contrayqui caycajcunaga fiyupa rabyaycan.

Ichanga paycuna castigasha cananpaj timpu chayamushanami.*

Cananmi wañushacunatapis jusganquipaj.

Cananmi profëtayquicunata premyuta gonquipaj.

Cananmi gamman yäraojcunata premyuta gonquipaj

jatuntapis tacshatapis.*

Cay pachacho mana allita rurajcuna castigasha cananpaj caj timpu chayamushanami.»

19 Chaymi syëlucho caycaj Templu quichacaptin ricarä chunca mandamintucuna churaraycashan babulta. Chay örami illguypis räyupis, runtu tamyapis fiyupa caran. Timlurpis fiyupa caran.*

12

Warmipa wamranta dragón wañuchiyta munashan

1 Chaypitami syëlucho yurircuran intino achic-achicyaycaj warmi. Chay warmipa chaquinchömi quilla caycaran. Chunca ishcaj goyllarniyoj corönata umancho jatiraycaran.

2 Chay warmimi gueshyacuyta ñacar nanaywan fiyupa gaparaycaran.

3 Chaypitanami syëlucho yurircuran ganchis umayoj, chunca waguayoj* jatuncaray puca dragón. Cada umancho corönata jatiraycaran.

4 Chupanwanmi cäsi pullan goyllarcunata shuntarcur cay pachaman garparaycamuran.* Nircurmi nanaywan gaparaycaj warmipa ñaupanman ichicuycuran yuriptin wamranta micurcunanjapaj.

5 Warmiga gueshyacuran ollgu wamrata.* Chay wamrami yuriran llapan nasyuncunata mana cuyapaypa mandananpaj.* Chay wamrataga illajpitami Tayta Diospa ñaupanman apacuran.

6 Mamanpis gueshpiran Tayta Dios camarishan chunyajman. Chaychömi Tayta Dios paypaj micuyta camariparan waranga ishcaj pachac sojta chuncan (1,260) junajcama.

Janaj pachapita Satanasta gargamushan

7 Janaj pachachöna guërta gallaycuran. Miguelga* anjilnincunawan dragonta magaran. Dragonpis gatarajnincunawan Miguelwan pillyaran.

8 Pillyarpis dragonga manami Miguelta binsiranchu. Chaymi syëluhöga mana tiyachirannachu.

* 11:18 Sal. 2.5; 110.5 * 11:18 Sal. 115.13 * 11:19 Apoc. 8.5; 16.18-21 * 12:3 Dan. 7.7

* 12:4 Dan. 8.10 * 12:5 Isa. 66.7 * 12:5 Sal. 2.9 * 12:7 Dan. 10.13, 21; 12.1; Jud. 9

⁹ Chay dragonga caran dyablu nishan Satanasma. Paymi llapan runacunata llutanta rurachej unay culebra caycan.* Chaymi Satanasta llapan gatrirajncunatawan janaj pachapita gargamuran.*

¹⁰ Chaura wiyarä janaj pachapita sinchipa cayno nimojta:
«Cananga Satanás janaj pachapita gargushanami caycan.

Tayta Diosman yäraojcunata chacaypa junajpa calumyäga* binsishanami caycan.

Cananga yäraojcunata ñacaycunapita Tayta Dios salbaycannami.

Cananpitaga Jesucristunami llapantapis munaynincho chararanga.

¹¹ Jesusman yäraojcunapis Satanasta binsisha

Cashni uysha paycuna-raycu cruscho wañushanpita y

Tayta Diospa willacuynin nishanno cawashpanmi.

Paycunaga wañuyta manami manchacuranchu.

Chaypa ruquenga listumi caran Cashni uyshaman yäracushanpita wañunanpäpis.

¹² ¡Syëlucho cajcuna cushicuy-llapa!

Wawallau, cay pachacho, lamarcho cajcuna.

Janaj pachapita gargamusha carmi Satanasma fiyupa rabyasha puriy-can.

Payga musyaycanmi wallca timpullana engañar cananpaj cashanta.»

¹³ Cay pachaman gargaycamuptin dragonga ollgu wamrata gueshyacoj warmita gaticacharan.

¹⁴ Ichanga warmita Tayta Dios camariparan ancapa älantano gueshpir chunyaj jircaman aywacunanpaj. Chaychömi chay warmita Tayta Dios sumaj ricaran quimsa wata medyan.*

¹⁵ Chaymi dragonga yacuta mayutanöraj shimimpa jitarimuran warmita yacuwan apachinanpaj.

¹⁶ Chaura pachapa shimín quichacäcuran dragón jitarimushan yacuta shogucurcunanpaj. Chaynöpami warmita yacu mana aparanchu.

¹⁷ Chaymi dragonga fiyupa rabyacurcuran. Nircur aywaran warmipa waquin caj wawancunatana ushananpaj. Warmipa wawancunaga Jesucristo willacushanta chasquicur Tayta Dios munashanno cawajcunami caycan.

¹⁸ Nircur dragonga lamar cuchuncho ichicuycuran.

13

Lamarpita manchacuypaj waräcuy yargamushan

¹ Chaypitana ricarä lamarpita ganchis umayoj, chunca waguayoj waräcuy llojshiyçämojta.* Cada wagranchömi corönata jatiraycaran. Cada umancunachönamí Tayta Diospa contran isquirbiraycaran.*

² Cuerponga caran tigri-niraj, chaquincunami ösupa-niraj, shiminnami liyunpa-niraj.* Chay waräcuytami dragón munayninta goran llapanta mandananpaj.

³ Waräcuypa juc uman fiyupa tacar-ushasha caycaptinpis wañunanpa ruquin allchacaranmi. Chayno allchacaptinmi runacuna manchacushpan waräcuy nishantana wiyacuran.

* 12:9 Gén. 3.1 * 12:9 Luc. 10.18 * 12:10 Job 1.6-12; Zac. 3.1 * 12:14 Dan. 7.25; 12.7

* 13:1 Dan. 7.3 * 13:1 Apoc. 17.3, 7-12 * 13:2 Dan. 7.4-6

⁴ Dragontapis runacuna aduraran waräcuyta munayninta goshanpita. Waräcuytapis aduraran: «¡Waräcuynöga manami pï runapis munayniyoj canchu! ¡Manami pipis payta binsiyta puydinchu!» nishpan.

⁵ Camacächiran waräcuy alli-tucur Tayta Diospa contran rimananjaj. Chuscu chunca ishca (42) quillan munashanta rurananpämi munayta goran.

⁶ Chaura chay waräcuyga Tayta Diospa contran, syëlupa contran, syëlucha cajcunapa contran ima-aycatapis rimaran.*

⁷ Waräcuyga munaynincho charararan may tribu runacunatapis, may marca runacunatapis, ima casta rimayta rimaj runacunatapis, may nasyun runacunatapis.* Tayta Diosman yäraojcunawan binsinacama pillyananpäpis camacächiran.

⁸ Munayniyoj cashanpitami llapan runacuna waräcuyta aduraran. Cay pachata manaraj camar jutincunata libruman isquirbishan runacunami ichanga mana adurarancho. Chay libroga caycan noganchi-raycu cruscho wañoj Cashni uyshapa librunmi.*

⁹ Wiyajcunaga sumaj tantiyacuchun.

¹⁰ Carsilman aywananjaj captenga

carsilmanmi aywanga.*

Sabliwan wañuchisha cananpaj captenga

sabliwanmi wañonga.

Chayno päsapinpis yäraojcunaga pasinsacuchun. Imano ñacarpis siguir yäracuchun.

Pacha rurinpita manchacuytaj waräcuy llojshimushan

¹¹ Nircurnami ricarä yapay juc waräcuy pacha rurinpita llojshiycañoja. Uysha-mallwapa-niraj ishcaj wagran caran. Ichanga dragonnömi rimaran.

¹² Rimir caj waräcuynömi paypis munayniyoj caran. Paymi llapan runacunata niran rimir caj waräcuyta adurananjaj. Chay rimir caj waräcuyga malubrasha cashanpitami allchacaran.

¹³ Chaynöpis pacha rurinpita llojshimoj waräcuyga milagrucunatami ruraran. Runacuna ricaycaptinmi syëlupita ninatapis tamyachimuran.

¹⁴ Chayno milagrucunata rurarmi runacunata engañaran.* Nircurnami runacuna adurananjaj rurachiran sabliwan malubrashanpita allchacaj waräcuy-niraj idulutapis.

¹⁵ Pacha rurinpita llojshimoj caj waräcuyga munayniyoj caycaran iduluta rimachinanpäpis. Chay iduluga runanömi parlaran; y mana aduraj cajta wañuchinanpäpis munayniyoj caycaran.

¹⁶ Pacha rurinpita llojshimoj waräcuyga yachaj runata, mana yachaj runatapis, ricu runata, pobri runatapis, uywaycunata, mana uywaycunatapis, llapantami señalachiran derëchu caj maquinman u urcunman.

¹⁷ Chay señalga caran waräcuypa jutinpa nümironmi. Señaläni caj runacunaga manami imatapis rantirancho ni ranticuranpischu.

¹⁸ Sumaj tantiyacuy waräcuypa ima nümiron cashantapis. Chay nümironga caycan sojta pachac sojta chunca sojtanmi (666). Runapa jutinmi chay nümiron caycan. Pipis yachaj cajcunaga tantiyacuchun pï runapa jutin chay nümiron cashantapis.

* 13:6 Dan. 7.8, 25; 11.36 * 13:7 Dan. 7.21 * 13:8 Sal. 69.28; Apoc. 3.5 * 13:10 Jer. 15.2;

43.11 * 13:14 Mat. 24.24; 2Tes. 2.9-10

14

Salbasha cajcuna cantashan

¹ Chaypita yapay ricarä Siön lömácho Cashni uysha ichiraycajta. Paypa ñaupanchömi ricarä pachac chuscu chunca chuscun waranga (144,000) runacuna Jesucristupa jutinwan, Tayta Diospa jutinwan urcuncho señalasha caycajta.*

² Chaypitana wiyarä chayasha mayuno, räyu bunrurojno syëlupita wiyacämojta. Chay wiyacämöga caran aypalla runacuna arpacunata tucashannömi.

³ Pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunaga Tayta Diospa sillunninpa ñaupanchö, chuscu anjil-nirajcunapa ñaupanchö, ishca y chunca chuscu mayur runacunapa ñaupanchö cantarcaycaran mushoj alabansata. Chay alabansataga pipis manami yachacuyta puydiranchu. Pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) salbasha cajcunallami chay alabansataga cantayta yacharan.

⁴ Paycunaga piwanpis mana cacojno limyumi caran. Imano ñacarpis Cashni uysha munashannölli cawaran. Paycunaga micuy rimir yurimuptin apashan ofrendanöpis juchayoj runacunapita salbasha caycaran Tayta Diospaj y Cashni uyshapämi.*

⁵ Paycunaga llullacuytapis manami yacharanchu.* Tayta Diospa ricay-ñawincho juchata mana ruraypami cawaran.

Quimsa anjilcuna willacushan

⁶ Chaypitana syëluchö ricarä juc anjil päriycajta. Paymi alli willacuyta apamuran intëru nasyun runacunapaj, may tribu runacunapäpis, ima casta rimayta rimaj runacunapäpis, may marca runacunapäpis.

⁷ Chay anjilmi sinchipa nimuran: «¡Tayta Diosta alabay-llapa! Cananga llapan runacunata jusganapaj öra chayamushanami. Janaj pachata, cay pachata, lamarta, pucyucunatapis camaj Tayta Diosta alabay-llapa.»

⁸ Chay anjilpa guepantana juc anjil shamur niran: «¡Tunishanami, tunishanami jatuncaray Babilonia* siudä! Babiloniami llapan runacunata yachachiran juc dioscunata adurayta.»

⁹ Chay anjilpa guepantanami mas juc anjilpis shamur niran: «Mayganpis waräcuyta, chay waräcuypa idulunta adurar señalninta maquinman u urcunman churacojcunataga

¹⁰ mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.* Jesucristo y anjilcunapis ricaycaptinmi chay runacunaga asufri rataycajcho* rupar ñacangapaj.

¹¹ Chacaypa junajpapis mana ushacaypa rupaptinmi mana chawaypa chaypitaga goshtay jatarenga.* Waräcuyta adurajcuna, idulunta adurajcuna, jutinta señalachicojcunaga chacaypa junajpapis manami jamayta tarengapächu.»

¹² Chayno cananpaj caycaptenga Jesucristuman yäraojcuna Tayta Diosta wiyacur mana yamacaypa payman yäracuchun.

¹³ Chaypitanimi wiyarä syëlupita cayno nimojta: «Cayta isquirbiy: ¡Tayta Diospa ñaupanchö imaycamapis cushisha cawanga runacuna chiquir wañuchiptinpis Jesucristuman yäraojcunaga!»

* **14:1** Eze. 9.4; Apoc. 7.3 * **14:4** Éxo. 23.19; Stg. 1.18 * **14:5** Sof. 3.13 * **14:8** Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 18.2 * **14:10** Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 16.19 * **14:10** Gén. 19.24; Sal. 11.6; Eze. 38.22 * **14:11** Isa. 34.10

Chayno niptinmi Espíritu Santupis niran: «Au, paycunaga cay pachacho ñacashanno mananami ñacanganachu. Chaypa ruquenga jamaytanami tarenga. Tayta Diosninchêga manami gongangachu payman yâracur imata rurashancunatapis.»

Fisyu cananpaj cashan

¹⁴ Chaypitana ricarâ yuraj pucutay janancho juc runa-niraj jamaraycajta. * Paymi caycaran gori corônasha, aflasha ösin aptasha.

¹⁵ Chaypita mayllantana syêlucho caycaj Templupita anjil llojshircamur pucutay janancho jamaraycaj runa-nirajta sinchipa niran: «¡Cosêcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur jucla cusichanayquipaj ayway!»*

¹⁶ Chayno niptinmi chay runa-nirâga ösinta aptacurcur aywaran. Nircurnamei cay pachacho cosêcha poguraycajta rutur shuntaran.

¹⁷ Chaypitanami mas juc anjil syêlucho caycaj Templupita llojshimuran sumaj aflasha ösin aptasha.

¹⁸ Altarcho caycashañpitanami yapay mas juc anjilpis llojshimuran ninata munaynincho chararaj. Paypis ösin aptasha caycaj anjilta gayacuran: «¡Ûbasga llapannami poguraycan! ¡Ösiquiwan llapanta shuntamuy!»

¹⁹ Niptin chay anjilga ösinta jatiran. Nircurna cay pachacho caycaj übasacunata ruturan. Chaypitana jatuncaray pösuman wiñaran. Chay pösu caran übasta gapchinapaj. Chaytaga Tayta Diosninchî tincuchiran fiyupa rabyawan runata chayno rurananpaj cashantami.

²⁰ Ûbastaga siudâpita mas juc-lächömi lluchcaran. * Pösupitanami yawar llojshiran cawallupa shiminman aypânan altucama. Sojta chunca (60) lëwacamami mashtacaranpis.

15

Ganchis anjilcuna

¹ Chaypitana janaj pachacho ricarâ munayniyoj ganchis anjilcunata. Chay anjilcunatami Tayta Dios churaran ganchis casta castigucunawan cay pachacho runacunata ñacachinanpaj. Chaynöpami Tayta Diospa castigun cumlenga.

² Chaynöpis ricarâ ninawan tallusha lünano lamar syêlucho caycajta. Chay lamar ñaupanchömi Tayta Diosman yâraojcuna ichiraycaran. Paycunaga manami chasquicushachu caran warâcuyta ni îduluta. Ni warâcuyta señalnintapis manami chasquishachu caran. Paycunaga Tayta Dios camaripashan arpacunata tucarmi cantaycaran.

³ Cantaycaran Tayta Diospa sirbejnin Moisés* cantashanta, Cashni uysha cantashanta:

«Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios,
Gam rurashayquicunaga fiyupa allimi.
Llapanpa mandajnin Tayta Dios,
Ganga imaypis alli cajllatami ruranqui.

⁴ ¿Piraj mana manchacushunquimancho Tayta?*

¿Piraj mana alabashunquimancho?

Gamllami santo canqui.

* **14:14** Dan. 7.13 * **14:15** Joel 3.13 * **14:20** Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 19.15

* **15:3** Éxo. 15.1-18 * **15:4** Jer. 10.7

Llapantapis allita rurashayquicunata ricarmi

llapan nasyun runacuna adurashunquipaj.»*

⁵ Chaypitaga ricarä syëluchö caycaj Templu rurincho juc cuarto quicharaycajta.

⁶ Chaypitami llojshimuran castigucunata apamoj ganchis anjilcuna. Paycunaga linupita achicyaycachaycaj rôpan jatishami caycaran. Goripita rurasha sinturunninpis pëchunpa wataraycaran.

⁷ Chayman chuscu anjil-nirajcunapita juc llojshimuran. Paymi ganchis anjilcunata cada ünunta aypuran goripita rurasha bäsuta. Chay bäsucunachömi Tayta Diospa castigun junta wiñaraycaran.

⁸ Chay örami Tayta Diospa munayninwan goshtay juntaran* syëluchö caycaj Templuman. Chaymanga manami pipis yaycuyta camäpacuranchu Tayta Diospa ganchis castiguncunata anjilcuna jichamuyta ushanan-cama.

16

Ganchis bäsucunacho caycaj castiguncunata tacshimushan

¹ Chaypitami wiyarä syëluchö caycaj Templupita ganchis anjilcunaman cayno gayacuycajta: «Ayway chararashayqui bäsupita Diospa castigunata runacuna tiyashan pachaman tacshiramuy.»

² Chaymi rimir caj anjil cay pachaman tacshiramuran chararashan bäsüchö caycaj castiguta. Chaura waräcuy señalashan cajcunata, waräcuy-niraj iduluta adurajcunataga gueri fiyupa usharan. Chay gueriwanmi paycuna fiyupa ñacaran.*

³ Ishcay caj anjilnami lamarman tacshiramuran charaycasha bäsüchö caycaj castiguta. Chaymi lamarga yawarman ticraran. Chaura lamarcho caycajcunaga llapan wañuran.

⁴ Quimsa caj anjilnami llapan mayucunaman, pucyucunamanpis tacshiramuran charaycasha cöpachö caycaj castiguta. Chaymi mayupis pucyupis yawarman ticracuriran.*

⁵ Nircurnami wiyarä yacupaj munayniyoj caycaj anjil cayno nimojta: «Tayta Dios, alli arrigljami canqui.

Runacuna jucha rurashanpitami jusgaycanqui.

Unaypita-pacha imaycamapis cawaj Diosmi canqui.

⁶ Chay runacunaga gamman yäraojcunata, profëtacunatapis wañuchiranmi.

Yawarninta jichar wañuchishanpitami quiquincunapis cananga yawarllatana upuyan.

Cananga rurashanman-jinami paytapis chayaycan.»

⁷ Chaynöpis wiyarä syëluchö caj altarpita cayno nimojta: «¡Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios rasun cajpita allimi jusgashcanqui!»

⁸ Chuscu caj anjilnami intiman tacshimuran chararaycasha bäsüchö caycaj castiguta. Chaura intiga runacunata rupan.

⁹ Rupaptinpis runacunaga jucha rurayta manami cachaycuranchu. Ni Tayta Diosmanpis manami yäracuranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diospa contranmi ima-aycatapis rimaran. Chayno rimaran Tayta Dios castiganapaj caycashanta musaycarmi.

* **15:4** Sal. 86.9 * **15:8** Éxo. 40.34; 1Rey. 8.10-11; 2Crón. 5.13-14; Isa. 6.4 * **16:2** Éxo. 9.10; Deut. 28.35 * **16:4** Éxo. 7.17-21; Sal. 78.44

¹⁰ Pichga caj anjilnami waräcuy mandashan runacunaman tacshimuran chararaycasha bäsücho caycaj castiguta. Chaymi waräcuy mandashan partiga chacacäcuran.* Runacunanami fiyupa nanaywan galluncunatapis cañiran.

¹¹ Fiyupa nanächicuycarpis gueriwan ñacaycarpis syëlucho caycaj Tayta Diospa contran rimaran. Jucha rurashancunapita mana arpinticuran.

¹² Sojta caj anjilnami Éufrates mayuman tacshimuran chararaycasha bäsücho caycaj castiguta. Chaymi mayu chaquicäcuran* inti yagamunan caj-lä nasyunpita shamoj mandajcuna suldäruncunawan päsamunanpaj.

¹³ Chaypitanami ricarä säpu-niraj dyablucuna dragonpa shiminpita, waräcuypa shiminpita, allpapita llojshimoj engañacoj waräcuypa shiminpita llojshimojta. Chay cajtami engañacoj profëta niran.

¹⁴ Chay quimsan dyablucunaga milagrucunatapis ruraran. Maychaypapis aywar nasyun mandajcunata suldäruntinta shuntaran Tayta Dios cay pachata jusganan junaj pillyananpaj.

¹⁵ Jesucristo niran: «Tantiyacuy. Mana yarpashayqui örami suwanöpis* illajpita shamushaj. Cushishami canga allita ruraycar mayaj-mayajlla shuyarämajcunaga. Camaricöni caycajta gamcunata tariptë runacunapa ñaupancho garapächulla car pengacushayquinömi Tayta Diospa ñaupancho jugashushayqui öra pasaypa pengacunquipaj.»

¹⁶ Chaypitanami suldäruncunatawan llapan mandajcunata chay quimsa dyablucuna shuntaran hebreo rimaycho Armagedón* nishan partiman.

¹⁷ Ganchis caj anjilnami wayraman tacshimuran chararaycasha bäsücho caycaj castiguta. Chaymi syëlucho caycaj Templupita sinchipa cayno nimojta wiyarä: «¡Llapan castigucuna cumlishanami!»

¹⁸ Chaura achicyappa achicyar illgömuran. Räyupis junrururan. Timlur captin pachapis fiyupa sicsicyaran.* Runacunaga manami imaypis ricaranchu chayno timlur cajta.

¹⁹ Jatun Babilonia siudätaga runacuna llutanta rurashanpitami Tayta Dios rabyar fiyupa castigaran. Chaymi chay siudäga quimsaman raquicäcuran. Waquin siudänincunanami juchur ushacaran.*

²⁰ Llapan lamar chaupin tishgucunapis, jircacunapis ushacaran.*

²¹ Syëlpitanami chuscü arröbano runtu tamyä* runacunapa jananman tamyamuran. Chay runtu tamyawan ñacar runacunaga Tayta Diospa contran fiyupa rimaran.

17

Mañösa warmiman Babilonia siudäta tincuchishan

¹ Bäsuta tacshimoj ganchis anjilpita juc aywaycamur nimiran: «Shamuy, mayu tincojcho jamaraycaj mañösa warmita Tayta Dios imano castigashantapis ricachishayqui.*

² Chay warmiga mana pengacuypami mandajcunata chasquisha. Runacunapis paywan juchata rurar machashpanmi pirdicasha.»*

* **16:10** Éxo. 10.21 * **16:12** Isa. 11.15 * **16:15** Mat. 24.43–44; Luc. 12.39–40; Apoc. 3.3

* **16:16** Jue. 5.19; 2Rey. 9.27; 23.29; 2Crón. 35.22; Zac. 12.11 * **16:18** Apoc. 8.5; 11.13, 19

* **16:19** Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 14.10 * **16:20** Apoc. 6.14 * **16:21** Éxo. 9.23; Apoc. 11.19

* **17:1** Jer. 51.13 * **17:2** Isa. 23.17; Jer. 51.7

³ Nircurnaga chay anjil pushamaran chunyajman. Chaychömi ricarä puca waräcuyta warmi muntasha caycajta. Waräcuyga caran ganchis umayoj, chunca wagrajoj. Chay waräcuypa jananchönami Tayta Diospa contran isquirbiraycaran.*

⁴ Warmipa röpanmi caran ricucuna jaticushanno finu tēlapita puca-püru. Payga goriwan, cuyayllapaj rumicunawan, perlascunawanpis adurnasha caycaran. Chararashan gori bäsuchönamim* caycaran melanaypaj llapan jucha rurashancuna.

⁵ Urcunchönamim sasa tantiyay isquirbiraycaran cayno nir:

«NOGAGA JATUNCARAY BABILONIAMI CÄ.
NOGAMI MAÑÖsa WARMICUNAPA MAMAN CÄ.
TUCUY JUCHA RURAJCUNAPAPIS MAMAN CÄ.»

⁶ Chaypita ricärishächönamim cuentata gocurirä Jesucristuman yäraojcunata wañurcachir yawarninta upushanwan chay warmim machasha caycajta.

Chayta ricaycur mancharirmi imata ruraytapis mana camäpacurächu.

⁷ Chaura anjil nimiran: «¿Imanirtaj manchacasha caycanqui? Cananmi tantiyachishayqui chay warmipaj y chay ganchis umayoj, chunca wagrajoj waräcuy pi cashantapis.

⁸ Chay ricashayqui puca waräcuyga ñaupata cawaycasha carpis cananga manamim cawannachu. Chaypis cawarircamurmi wanyaycajpita llojshimonga.* Ichanga castiguman aywanallanpänamim llojshimongapis. Jutincuna Tayta Diospa libruncho* mana apuntarajcunaga waräcuy shamojta ricar almirangamim. Chay waräcuyga unaymim cawaran. Cananga manana cawannachu. Ichanga yapay yurimojta ricashpanmim almiranga.

⁹ «Chayta tantiyananpäga sumaj yarpaysaparämim canan. Waräcuypa ganchis umancunaga caycan mañösa warmim jamarashan ganchis lömacunamim y ganchis mandajcunamim.

¹⁰ Chay ganchis mandajcunapita pichga mandajcunaga maynamim ushacasha. Jucga cananmim mandaycan. Ganchis caj yurimoj mandajmim ichanga wallca diyalla mandangapis.

¹¹ Ñaupata caj cawaj waräcuy canan manana caycäga pusaj caj mandajmim caycan. Chayga ganchis caj mandajllamim canga. Chaypitanamim payga infernuman gaycusha canga imaycamapis ñacananpaj.

¹² «Chunca wagraacunata ricashayquega chunca mandajcunamim.* Paycunaga manarämim mandayta gallaycunrächu. Juc timpullapämim mandaj cayta chasquenga waräcuywan iwal mandananpaj.

¹³ Chay chunca mandajcunaga chay yarpayllamim canga. Paycunaga parlarcurcurmim munayninta gonga waräcuyta.

¹⁴ Nircur waräcuywan chay mandajcuna Cashni uyshapa contran jatarenga. Chaypis raycunapa Raynin carmi Cashni uysha binsenga. Payga binsenga Tayta Dios acrashan runacunawanmim. Chay runacunaga caycan Tayta Dios gayashanmim, payta wiyacojcunamim.»*

* **17:3** Apoc. 13.1 * **17:4** Jer. 51.7 * **17:8** Dan. 7.7; Apoc. 11.7 * **17:8** Sal. 69.28; Apoc. 3.5; 13.8 * **17:12** Dan. 7.24 * **17:14** Deut. 10.17; Apoc. 19.16

15 Chaypitanami anjil nimiran: «Mañösa warmi jamaraycashan caj-cho caycaj yacoga tincun may-chay marca runacunamanmi, may-chay nasyun runacunamanmi, tucuy rimayta rimaj runacunamanmi.

16 Chay chunca mandajcunapis, waräcuyypis fiyupami chiquicurconga mañösa warmitaga. Chaymi warmitaga galallata cachayconga. Llapantinta apaconga. Wañurcachir ruparachenga.

17 Waräcuywan chay chunca mandajcuna chay warmita ushacächenga Tayta Dios nishannöllami. Chaypämi chay chunca mandajcunaga waräcuyta munayninta gonga. Chayno canga Tayta Dios nishancuna lllapanpis cumlinanpämi.

18 Puca waräcuyta muntaraycaj mañösa warmiga jatuncaray siudämanmi tincuycan. Chay siudäpa mandajnenga may-chaycho tiyaj mandajcunatapis munayninchömi charararan.»

18

Babilonia ushacänanpaj cashan

1 Chaypitanami ricarä munayniyoj anjil fiyupa achicyaycar janajpita uraycämojta. Chay achicyayninmi intëru pachata achicyaran.

2 Chay anjilmi sinchipa nimiran:

«¡Ushacashanami Babilonia!

¡Ushacashanami jatuncaray siudä!*

Cananga dyablucunallanami chaycho tiyaycan.

Chaychöga ganra äbicumallanami, asyaj animalcunallanami tiyaycan.*

3 Mañösa car juchata rurashanwanmi lllapan nasyuncuna machasha.*

Tucuy nasyuncunapa raynincunapis paywan cacusha.

Cay pachacho caj nigusyanticunapis fiyupa ricuyasha

tucuy munashanta payta ranticushpan.»

4 Chaynöpis yapay wiyarä janaj pachapita cayno nimojta:

«Acrashä runacuna, chay siudäpita aywacuy*

pay juchata rurashanno mana ruranayquipaj,

juchata rurashanpita castigu chayashan gamcunata mana chayashu-nayquipaj.

5 Payga pasaypa juchasapami caycan.*

Mana alli rurashancunataga Tayta Dios lllapanntami musyaycan.

6 Imanömi junta ruraran chayno paytapis ruray.

Rurashanpita masta cutichiy.*

Juccunata machächir ñacachishan bäsunman quiquintaga mas aypallata camaripay.

7 Payga ima-aycayojpis car fiyupa alli-tucushpanmi cawaran.

Chayno alli goyashanpita cananga payta ñacachiy, llaquicachiy.

Payga shonguncho caynömi nej:

«Nogaga raynanömi caycä.

Manami biyüdachu cä.

Manami imaypis ñacashächu» nir.

8 Chayno cashanpitami juc junajllacho fiyupa ñacaycuna payman chayanga.*

* 18:2 Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 14.8

* 18:2 Isa. 13.21; Jer. 50.39

* 18:3 Isa. 23.17; Jer. 51.7

* 18:4 Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.6, 45

* 18:5 Gén. 18.20-21; Jer. 51.9

* 18:6 Sal. 28.4; 137.8; Jer.

50.29 * 18:8 Isa. 47.7-9

Wañuyypis, ñacayypis, yargayypis illajpitami chayanga.

Nircurnami rupar fiyupa ushacanga.

Paytaga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosmi castigangapaj.»

⁹ Chay siudäpita goshtay jatariycajta ricarmi llapan nasyuncunapa mandajncuna llaquicur waganga. Chay mandajcunaga paywan cacushpanmi pasaypa juchata ruraran. Tayta Diospa contran imatapis mana manchacuypa ruraran.

¹⁰ Fiyupa castigashanta ricarmi carullapita ricarpanga. Cayno nirmi gapachaconga:

«¡Ay, ay Babilonia!

¡Munayniyojchaj carayquega!

¡Cananga illajpitachaj juc rätulla ushacäcushcanqui!»*

¹¹ Chaynömi llapan nigusyanticunapis waganga chay siudä ushacashanpita. Manami canganachu pipis nigusyuncunata rantinanpaj.*

¹² Chay nigusyanticunaga ranticunanpaj apaj gorita, guellayta, cuyayllapaj rumicunatapis, linupita tëlata, sädapita tëlata, puca chicnu tëlata, cuestaj guerupita tucuy-niraj tablacunata, cuyayllapaj marfilpita, runsipita, fyërrupita, marmolpita rurasha cajcunata,

¹³ canëlata, insinsuta, mirrata, tucuy alli asyaj jachacunata, binuta, asëtita, jarinata, riguta, cargacuna caj uywacunata, uyshata, cawallucunata, carrëtaconatapis. Uywaycunatapis ranticoj aruchinanpaj.*

¹⁴ Nigusyanticunami cantapanga cayno nir:

«Cananga alli sillu micuyta manami micunquipänachu.

Shonguyqui munashanta manami tarinquipänachu.

Alli goyayniquipis ushacashanami.

Guellayniquipis llapanmi ushacasha.»

¹⁵ Babiloniata ranticur ricuyaj nigusyanticunaga rupaycajta ricaycur wagar carullapita manchacasha ricarpanga*^{*}

¹⁶ «¡Ay jatuncaray siudä!

Cuyayllapaj car linupita rurasha puca chicnu alli röpashami caran.

Goriwan, perlascunawan, cuyayllapaj rumicunawan adurnashami caran.

¹⁷ ¡Llapan ima-aycayquipis illajpita ushajpämi ushacasha!» nir.

Büqui manijaj runacuna, büquicho llapan arupacojcupapis carullapita ricaraycar quëdaconga.*

¹⁸ Chay marcapita goshtay jatarejta ricar fiyupa waganga «Chay siudäno ¿mayllachöga cashachuraj juc siudä?» nir.*

¹⁹ Nircorga fiyupa wagar gapararmi allpatapis umanman wiñacur nenga:

«¡Ay jatuncaray siudä!

Chaychömi büquiyojcuna nigusyunta ranticur llapanpis ricuyasha.

Cananga illajpitachaj juc rätulla ushacäcusha.»*

²⁰ Syëlucho cajcuna, fiyupa cushicuy.*

Tayta Diospa apostulnincuna, profëtancuna, llapan yäraojcupapis cushicuy.

Gamcunata ñacachishushayquipitami Tayta Dios chay siudäta ushacächisha.

* **18:10** Eze. 26.16-17 * **18:11** Eze. 27.31, 36 * **18:13** Eze. 27.12-13, 22 * **18:15** Eze. 27.31, 36 * **18:17** Isa. 23.14; Eze. 27.26-30 * **18:18** Eze. 27.32 * **18:19** Eze. 27.30-34 * **18:20** Deut. 32.43; Jer. 51.48

21 Chaura munayniyoj anjil mulinu rumita-niraj jogarcur lamarman jitarir niran:

«Chaynömi päsashunquipaj jatuncaray Babilonia siudätaga.*

Mananami imaypis ricashunquipänachu.*

22 Mananami cantashancunapis wiyacangapänachu.

Mananami imaypis wiyacanganachu cälliquicunacho arpa, pincullu ni trompëta wakashanpis.*

Gam cajchöga mananami ima aruyta yachajcunapis canganachu.

Mulinu agashanpis manami wiyacanganachu.

23 Pipis mana tiyaptin achquipis mananami achicyanganachu.

Casaray fistapis mananami canganachu.*

Munayniyoj nigusyanticunapis manami canganachu.

Brüju car may-chaychöpis tiyaj runacunata engañashayquipitami chayno ushacanquipaj.»

24 Chay siudä runacunami juchayoj caycan Tayta Diospa profëtancunata, yäracojcunata may-chaychöpis wañuchishanpita. Chaypitami paycunaga castigasha canga.*

19

1 Chaypitaga syëluchö aypalla sinchipa cantamojta wiyarä:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

¡Paymi munayninwan runacunata salban!

¡Llapanpäpis munayniyojmi caycan!

2 Payga rasun cajpita allimi jugasha.

Llapan runacunata juchata rurachej mañösatapis castigashanami.

Tayta Diosta sirbejcunata wañuchishanpitami castigasha.»*

3 Nircurnami anjilcuna yapay niran:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

Chay siudätaga rupacurcushami.

Rupaptin mana chawaypami goshtay jatariycanga.»*

4 Chaypitanami Tayta Diospa ñaupancho caj ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacuna, chuscu munayniyoj anjil-nirajcunapis gongurpacuran llapanpaj munayniyoj Tayta Diosta adurananpaj. Paycunami niran: «¡Amén, Tayta Dios alabasha cachun!»

5 Tayta Dios jamaraycashan ñaupanpitanami wiyacämuran:

«¡Dios munashanno cawajcuna Tayta Diosta alabay!

¡Jatunpis tacshapis llapayqui Tayta Diosta alabay!» nir.*

Syëluchö casaray fista cashan

6 Chaypitaga chayasha mayu aywar gaparashanno,* räyu junrurushanno, achca runacuna rimashanno wiyacaran. Cayno niycaran:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

¡Paymi munaynincho llapanta chararaycan!*

7 ¡Llapan shongunchiwan cushicushun!

Tayta Diosninchita alabashun-llapa.

* 18:21 Jer. 51.63-64 * 18:21 Eze. 26.21 * 18:22 Isa. 24.8; Eze. 26.13 * 18:23 Jer. 7.34;

25.10 * 18:24 Jer. 51.49 * 19:2 Deut. 32.43; 2Rey. 9.7 * 19:3 Isa. 34.10 * 19:5 Sal. 115.13

* 19:6 Eze. 1.24 * 19:6 Sal. 93.1; 97.1; 99.1

Chayamushanami Cashni uysha casarananpaj caj fista.

Parlay-masin jipashpis listu camaricushanami caycan.*

⁸ Chay jipashpami linupita achicyaycachaycaj finu röpata jaticunanpaj camaripasha.»*

(Chay finu linu röpaga Tayta Diosman yäraojcuna allicunata rurashan-cunami caycan.)

⁹ Chaymi nogawan caycaj anjil nimiran: «Cayta isquirbiy: Cushishami canga Cashni uyshapa casaray fistanman gayachisha caj runacunaga.»* Nircur nimiran: «Cay nishäcunaga Tayta Dios nishanmi caycan.»

¹⁰ Nimaptin anjilta aduranäpaj gongurpacurä. Chaymi pay nimiran: «Nogataga ama aduramaychu. Nogapis gamno, yäraoj-masiquicunanöllami Tayta Diospa sirbejnin caycä. Tayta Diosllanchita adurayga. Jesu-cristupaj nishäcunaga llapanpis caycan profëtacunatanano Tayta Diosninchi willachimashallanmi.»

Jesucristo cay pachaman cutimunanpaj cashan

¹¹ Chaypitanami ricarä janaj pachapa puncun quicharaycämojta.* Yuraj cawallun muntasha caycajtapis ricarä. Muntaraycäga caran nishanta cumlejmi.* Paymi pitapis mana chapaypa juchancunapita juscanga.

¹² Ñawincunami ninanöraj achicyaran.* Umanchömi achca corönacunata jatiraycaran. Urcunchönami jutin isquirbiraycaran. Chay isquirbiraycaj ima niycashantapis quiquillanmi musyaran.

¹³ Röpanpitaga yawarmi jutuycaran. Paypa jutenga: Tayta Diospa Palabranmi.*

¹⁴ Paytami aywäshimuran yuraj cawallun muntasha janaj pachapita caj suldärucuna. Paycunaga linupita finu yuraj röpan jatishami caycaran.

¹⁵ Llapan nasyuncunata castigananpämi aflasha sabli shiminpita llojshimuran. Chaywanmi llutanta ruraj runacunata fiyupa rabyar mana cuyapaypa castiganga.* Übasta gapchishannömi runacunata castiganga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosta rabyachishanpita.*

¹⁶ Racu chancancho y jacurashanchömi isquirbiraycaran «RAYCUNAPA RAYNIN, MANDAJCUNAPA MANDAJNIN» nir.*

¹⁷ Chaypita ricarä inti janancho juc anjil ichiraycämojta. Chay anjilmi aycha micoj äbicunata gayacur niran: «¡Llapayqui shamuy Tayta Dios camarishan micuyta micunayquipaj!

¹⁸ Chaura gamcunaga tucuy casta runacunapa aychantami micunquipaj. Nasyun mandajcunapata, suldärucunapata, suldärucunapa mandajnincunapata, muntacushan cawalluncunapa aychantapis micunquipämi. Ricu, pobri captinpis, yachaj, mana yachaj captinpis, llapanpa aychantami micunquipaj.»*

¹⁹ Chaychömi ricarä lamarpita llojshimoj waräcuyta y llapan nasyuncunapa mandajnincuna suldäruncunawan caycajta. Paycunami shuntacaran yuraj cawallun muntashata y suldäruncunatawan magananpaj.

* **19:7** Efe. 5.23-32 * **19:8** Apoc. 7.14 * **19:9** Mat. 22.2-3 * **19:11** Eze. 1.1 * **19:11** Sal. 96.13; Isa. 11.4 * **19:12** Dan. 10.6 * **19:13** Juan 1.1, 14 * **19:15** Sal. 2.9 * **19:15** Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 14.20 * **19:16** Deut. 10.17; Apoc. 17.14 * **19:18** Eze. 39.17-20

²⁰ Chaymi waräcuyla y engañoj profëtatapis Jesucristo prësu chari-ran. Manaraj prësu chariptinmi chay engañoj profëtaga milagrucu-nata ruraran runacunata engañananpaj. Engañoashpanmi chay waräcuypa señalinwan señalachiran, ïdulunta adurachiran.* Chaypitami waräcuyla, engañoj profëtatapis cawaycajta Jesucristo gaycuran asufriyoj nina rataycaj gochaman.

²¹ Waräcuypa suldaruncunatanami yuraj cawalluta muntaraycäga wañuchiran shimipita llojshimoj sabliwan. Chay wañojcunapa aychantanami aycha micoj äbicuna sacsanancama micuran.

20

Waranga wata cay pachacho Jesús mandananpaj cashan

¹ Chaypitanami ricarä syëlupita juc anjil uraycämojta. Chay anjilmi urämuran cadinata y wanwanyaycaj pachapa shiminpa lläbinta aptasha.

² Dragonta chariyurmi cadinawan anjil wataran. Chay dragonga dyablu nishan Satanasmı caran.* Satanastaga waranga (1,000) wata-cama wataycuran.

³ Wanwanyaycaj pachaman jitarpur wichgarcuran pitapis mana en-gañananpaj. Puncuta wichgarcur sëlurcuran. Waranga watata cumlir-cuptinnami rätullana libri cachayconga puripärinanpaj.

⁴ Chaypitanami ricarä mandajcuna jamacunanjaj silluncunata. Chay silluncunamanmi jamaycuran jugajcunaga.* Chaychica almacunat-apis ricarä. Chay almacunaga caran wañuchishan runacunapa al-mancunami. Jesucristuman yäracur Tayta Diospa alli willacuy-ninta willacushanpitami paycunataga wañuchiran.* Paycunaga man-ami aduraranchu waräcuyla. Urcunman ni maquinmanpis man-ami señalachicuranchu waräcuypa señalinwanga.* Waräcuypa ïduluntapis manami aduraranchu. Chay wañuchishan runacunaga cawarircamur waranga (1,000) watami Jesucristuwan mandanga.

⁵ Chay cajcunaga rimir caj cawarimojllarämi caycan. Waquin wañojcunaga manarämi cawarimongarächu waranga (1,000) wata cum-linacama.

⁶ Rimir caj cawarimojcunaga cushishami cawanga.* Paycunaga man-ami guepa caj wañuyman chayanganachu. Chaypa ruquenga paycuna canga Tayta Diospa y Jesucristupa cürancunallanami. Paywanmi waranga (1,000) wata mandanga.

Satanasta infiernuman gaycunanpaj cashan

⁷ Waranga (1,000) wata päsarauptinnami prësu caycashanpita Satanasta cachayconga.

⁸ Chaymi may-chaypapis purenga runacunata engañananpaj. Chayno engañaptinmi Gog, Magog* nishan nasyuncunapa suldaruncunapis guërrapaj shuntacanga. Lamar cuchuncho agush aypalla cashannömi chay suldarucunapis aypalla canga.

⁹ Chay suldarucunami jatun pampaman shuntacanga. Nircorga Tayta Diosman yärajoj runacunata y Jerusalentapis curalapayconga. Chayno

* 19:20 Apoc. 13.1-18 * 20:2 Gén. 3.1 * 20:4 Dan. 7.9, 22, 27; Mat. 19.28; Luc. 22.30 * 20:4 Apoc. 6.9 * 20:4 Apoc. 13.16-17; 14.9 * 20:6 Apoc. 1.6; 5.10 * 20:8 Eze. 38.2, 9, 15

curalaraycaptinmi Tayta Diosga syëlupita ninata cachamonga chay suldärucunata usharinanpaj.

¹⁰ Runacunata engañaj dyablutana Tayta Dios gayconga asufriyoj nina rataycaj gochaman. Waräcuytapis engañacoj profëtatapis maynami gaycusha. Paycunaga para-simrimi chacaypa junajpapis ñacanga.

Llapan runacunata Tayta Dios jusgananpaj cashan

¹¹ Chaypita ricarä jatuncaray yuraj achicyaycachaycaj sillunta. Chaychömi Tayta Dios jamaraycaran. Chay örami syëlupis cay pachapis illgacäcuran. Mananami mas ricacarannachu.

¹² Sillun ñaupanchönami ricarä wañushanpita llapan runacuna cawarircamur ichirpaycajta. Chaymi librucunata Tayta Dios quicharan. Juc libruchömi apuntaraycaran Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawananpaj* cajcunapa jutincuna. Waquin librucunachönami apuntaraycaran runacuna cawaycashan-wichan allita u mana allita rurashancunapis. Chaymi Tayta Diosga runacunata jusgaran imanöpis librucho isquirbiraycashanno.*

¹³ Lamarcho wañojcuna, pamparajcuna, may-chaycho wañojcunapis cawarimuran. Llapantami Tayta Dios jusgaran rurashanman-tupu.

¹⁴ Chaypitanami wañojcuna caycashan wanwanyaycaj y murtipis nina gochaman gaycusha caran. Chayga guepa caj wañuymi caycan.*

¹⁵ Libro de bïdacho jutincuna mana apuntaraj cajcunataga nina rataycaj gochamanmi gaycuriran.

21

Cay pachapis, syëlupis mushoj cananpaj cashan

¹ Chaypitanami ricarä mushoj pachata,* mushoj syëluta. Ñaupaj pachapis, ñaupaj cay syëlupis illgashana caran. Lamarpis mana carannachu.

² Ricarä mushoj Jerusalén siudätapis* Tayta Diospa ñaupanpita bäjaycämojta.* Casarananpaj mushoj röpan jatisha jipashno cuyayllapaj caycaran.*

³ Chaychömi wiyarä sillun cajpita sinchipa cayno nimojta:

«Cananga Tayta Diospa tiyanan runacunachönami caycan.

Paycunawannami goyanga.

Acrashan runacunami canga.*

Quiquin Tayta Diosmi Diosninpis canga.

⁴ Wagay manami canganachu.

Wañuy manami canganachu.*

Nanächicuypis, llaquicuypis manami canganachu.*

Unay caj cawaycunaga llapannami ushacanga.»

⁵ Quiquin silluncho jamaraycajnami nimuran: «Llapantapis nogaga mushojmanmi ticrachë. Cay nishäcunaga rasun cajmi. Chaymi nishäcunataga isquirbiy.»

* 20:12 Sal. 69.28; Apoc. 3.5 * 20:12 Dan. 7.9-10 * 20:14 Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 21.8

* 21:1 Isa. 65.17; 66.22; 2Ped. 3.13 * 21:2 Isa. 52.1 * 21:2 Gál. 4.26; Apoc. 3.12 * 21:2 Isa.

61.10; Apoc. 19.7-8 * 21:3 Lev. 26.11-12; Eze. 37.27 * 21:4 Isa. 25.8; Apoc. 7.17 * 21:4 Isa. 35.10; 65.19

⁶ Chaypita yapay nimuran: «Llapanpis cumlishanami. Nogaga gal-laycunanpita ushanancamami caycä. Yacunajcunataga dibaldillami cawachicoj yacuta upuchishaj.*

⁷ Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga alli cawaytami tarenga. Nogami paycunapa Diosnin cashaj. Paycunapis wamrämi canga.*

⁸ Juchasapacunami ichanga nina gochaman aywanga. Chayga caycan guepa caj wañuymi. Chaymanmi aywanga mana wiyacamajcuna, mana yäracamajcuna, chiquicojcuna, wañuchicojcuna, majayoj caycar jucwan cacojcuna, brüjucuna, ñdulucunata adurajcuna, llullacojcunapis.*

Mushoj Jerusalén imano cananpaj cashanpis

⁹ Nircurnami ganchis anjil caycashanpita juc anjil nogaman shamuran. Chay ganchis anjilcunaga cada-ünun bäsucunacho chararaycaran* ganchis castügu chayamunanpaj cajta. Nogaman shamoj anjilmi nimiran: «Shamuy. Cashni uyshapa majan cananpaj cajta ricachishayqui.»

¹⁰ Ribilamashpan anjil pushamaran jatun altu jircaman. Chaychömi ricachimaran Tayta Dios cajpita mushoj Jerusalén* bäjaycämojta.

¹¹ Chay siudäga Tayta Diospa achicyayninwanmi cuyayllapaj espëjuno achicyaycachaycaran. Gueshpi rumino achicyaycachaycaran.

¹² Chay siudäga altu pergawan curalasha caycaran. Chay curralga caran chunca ishcaj puncuyoj. Cada puncunchömi juc anjil caycaran. Chunca ishcaj trëbupa jutincunapis juc-cama cada puncucho isquir-biraycaran.

¹³ Quimsa puncucuna caran inti yagamunan caj-läpa, quimsa cajna inti yaganan caj-läpa, quimsa cajnamo norte caj-läpa, quimsa cajna sur caj-läpa.*

¹⁴ Chay perga caycaran chunca ishcaj rumicuna jananchö. Cada rumicunachömi juc-cama Jesucristupa chunca ishcaj apostulnincunapa* jutin isquirbiraycaran.

¹⁵ Nogawan caycaj anjilmi gori bärata aptacurcur aywaran chay siudäta, puncuncunata, pergantapis tupumunanpaj.*

¹⁶ Chay siudäpaga altunpis, anchunpis, largunpis iwal-llami caran. Anjil tupuptin chay siudä caran ishcaj waranga ishcaj pachacnin (2,200) kilömetru.

¹⁷ Nircurna perganta tupuran. Chay pergapa anchunmi caran sojta chunca pichga (65) metrun. Runa tupucunan bärawanmi tupuran.

¹⁸ Chay pergapa jaspe rumicunapitami caran. Siudäga goripitami caran espëjuno achicyaycachaycaj.

¹⁹ Chay pergapa simintonga chunca ishcaj cuyayllapaj rumicunawanmi caran. Rimir caj rumi caran jaspe; ishcaj caj rumi zafiro; quimsa caj rumi ágata, chuscu caj rumi esmeralda;

²⁰ pichga caj rumi ónice; sojta caj rumi cornalina; ganchis caj rumi crisólito; pusaj caj rumi berilo; isgun caj rumi topacio; chunca caj rumi crisoprasa; chunca juc caj rumi jacinto; chunca ishcaj caj ruminami amatista.

²¹ Chay pergapa puncuncunami cada ünun caran juc perlaspita rurasha.* Chay siudäpa jatun caj cällinmi caran achic-achicyaycaj

* **21:6** Isa. 55.1; Juan 4.10, 14; 7.37 * **21:7** 2Sam. 7.14; Sal. 89.26-27 * **21:8** Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 20.14 * **21:9** Apoc. 16.1 * **21:10** Eze. 40.2 * **21:13** Eze. 48.30-35 * **21:14** Efe. 2.20 * **21:15** Eze. 40.3 * **21:21** Isa. 54.11-12

goripita.

²² Chay siudächöga Templuta manami ricarächu. Templu cananpa ruquenga munayniyoj Tayta Dios y Cashni uyshami Templu caycaran.

²³ Chay siudäta quiquin Tayta Dios* y Cashni uysha* achicyapaptinmi intipis ni quillapis mana canganachu.

²⁴ Llapan nasyuncunapis Tayta Diosninchüpa siudänin achicyashallanwanmi cawanga.* Chay nasyuncunapa mandajnincunapis chay siudämanmi riquésancunata apanga.

²⁵ Siudäpa puncuncunaga manami imaypis wichgarangachu. Chaychöga pacha manami chacangachu.*

²⁶ Llapan runacunami chay siudäman riquésancunata apanga.

²⁷ Chaychöga caycanga Cashni uyshapa libro de bídancho jutincunata apuntasha cajcunallami. Chaychöga manami cangachu juchasapacuna,* pengaypaj llutanta rurajcuna ni llullacojcupapis.

22

¹ Chaypitanami anjil ricachimaran imaycamapis cawachicoj chuya mayuta.* Chay yacuga llojshiyämuran Tayta Dios y Cashni uysha jamaraycashan sillun rurinpitami.

² Siudäpa jatun cällin chaupinpami chay mayu aywaycaran. Cuchuncunachömi imaycamapis cawachicoj yöracuna caycaran.* Chay yöracunami cada quilla wayoj. Yörapa wayuyninta micur runacuna manami wañurannachu. Öjancunanami llapan nasyun runacunapaj jampicaran.

³ Chay siudächöga manami maldisyunädu canganachu.* Chaychöga Tayta Dioswan Cashni uyshami caycanga. Sirbejnincunanami sirbir aduraycanga.

⁴ Chaychöga Tayta Diosta llapanmi rejsengapaj.* Llapan chaycho cajcunapa urcuncunachömi Tayta Diospa jutinpis señalaraycanga.

⁵ Chaychöga pachapis manami chacanganachu. Tayta Dios achicyapaptin* intitapis, ima achquitapis manami nistanganachu. Tayta Dioswan y Cashni uyshawanmi paycunaga imaycamapis mandanga.*

Jesucristo cutimunanpaj cashan

⁶ Chaypitana anjil nimaran: «Cay willashäcunaga rasun cajmi. Profëtancunata tantiyachej Tayta Diosmi cachamasha imapis cananpaj cajcunata acrashancunata willanäpaj. Willashäcunaga cumlinanpänamí caycan.»

⁷ Chaynöpis Jesucristo nin: «Shamunäpänamí caycä. Cushishami cawanga cay librucho isquirbiraycashanta wiyacojcupaga.»

⁸ Noga Juanmi chaycunata ricashcä y wiyashcä. Chaymi llapanta ricachimaj anjilpa ñaupanman gongurpaycurä aduranäpaj.

⁹ Anjilna nimaran: «Nogataga ama aduramaychu. Profëta-masiquicunanölla, isquirbishayquicunata chasquicojcupanöllami nogapis Tayta Diospa sirbejnín caycä. Quiquin Tayta Diosnillanchita adurayga.»

* **21:23** Isa. 60.19-20 * **21:23** Juan 8.12 * **21:24** Isa. 60.3 * **21:25** Isa. 60.11 * **21:27** Isa. 52.1; Eze. 44.9 * **22:1** Eze. 47.1, 12; Zac. 14.8 * **22:2** Gén. 2.9 * **22:3** Gén. 3.17 * **22:4** Sal. 17.15; Mat. 5.8; 1Juan 3.2 * **22:5** Isa. 60.19; Apoc. 21.23 * **22:5** Dan. 7.18

10 Mastapis nimiran: «Cay isquirbishayqui librutaga ama pacarächicuychu. Willashäcunaga cumlinanpänamı caycan.

11 Chayno caycaptenga mana allita rurajcuna llutanta rurar cawacuyächun. Fiyu cajcunaga fiyu cacuyächun. Alli runacunaga allita rurar cawachun. Tayta Dios munashanno cawajcunaga Tayta Dios munashanno cawacuyächun.»*

12 Jesucristupis nin: «Nogaga shamunäpänamı caycä. Llapantami imatapis rurashanman-tupu premyunta goshaj.*

13 Nogaga gallaycunanpita ushanancamı caycä.»*

14 Cushishamı cawanga röpanta tagshacojnöpıs juchancunapita arpinticojcnaga. Chaymi imaycamapis cawachicoj yörapa* wayuyninta miconga. Mushoj Jerusalén siudämanpis yayconga.

15 Chay siudächöga manamı cangachu juchasapacuna: Diosman mana yäraojcuna, brüjucuna, majayoj caycar jucwan cacojuna, runa-masinta wañuchejcuna, idulucunata adurajcuna, runa-masinta engañajcunapis.

16 Jesucristumi nin: «Nogamı anjilnäta cachamushcä ima päsanapaj cajnunatapis yäracamajcunata musyachinäpaj. Nogaga Davidpita* mirajmi, Waraj estrëllamı caycä.»

17 Espiritu Santupis Jesucristuta chasquicojcnapis «¡Juclla cutimuyna tayta!» niycan. Cay librucho isquirbirayajcunata liguimushanta wiya-jcnapis «Cutimuyna tayta» nichun. Yacunajcunaga shamuchun. Munajcunaga dibaldilla upuchun imaycamapis cawachicoj yacuta.*

18 Cay librucho isquirbiraycashanta wiyajcuna sumaj tantiyacuy. Pipis cay isquirbirashancunaman yarpaynincunata yapaptenga Tayta Dios paycunata fiyupamı castiganga. Cay librucho runacuna ñacananpaj cashanta isquirbiraycashannömi chay runacuna ñacanga.

19 Cay librucho isquirbirashancunapita juc yachachicuylatapis jorguptenga Tayta Diosmi jutinta libro de bïdapita börranga ñaupanman mana chayanapaj. Chaura mushoj Jerusalén siudämanpis mana yaycur imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta manamı miconganachu.*

20 Cay libruta isquirbinäpaj nogata tantiyachimaj Jesucristo nin: «Au, nogaga shamunäpänamı caycä.»

Chayno niptinmi «¡Amén. Nishayquino jucllana shaycallämuy Tayta Jesús!» niycä.

21 Taytanchi Jesucristo llapayquita imaypis cuyapar yanapayculläshunqui. [Amén.]

* 22:11 Dan. 12.10 * 22:12 Jer. 17.10 * 22:13 Isa. 44.6; 48.12; Apoc. 1.17; 2.8 * 22:14 Gén. 2.9; 3.22 * 22:16 Isa. 11.1, 10 * 22:17 Isa. 55.1; Juan 4.10, 14; 7.37 * 22:19 Deut. 4.2; 12.32

Salmos

¿Maygantaj casha Israelcunapa himnaryun? ¿Imatataj ninchi Dios-ninchita mañacur?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Tayta Diosta mañacorga paywanmi parlaycanchi. Tayta Diosta mañacorga alabansacunatapis cantaycanchimi. Israelcunaga Salmo libruta charaj cantananpämi y Tayta Diosta mañacunapämi. Unay ermānucunapis chaynömi üsaran. Y noganchipis chayno rurashwan. Chaycho caycan Tayta Diosta alabananchipaj camarishallana. Tayta Dioswan imano parlananchipäpis tantiyaycāchimanchi: llaquisha caycar imanöpis mañacunapaj, cushisha caycar imanöpis mañacunapaj, allilla goyar imanöpis mañacunapaj, imapitapis yarpachacur imanöpis mañacunapaj. Salmos libruchoğa achcatami tarinchi imano Tayta Diosta alabana cashanta, imano paywan parlanapäpis. Pachac pichga chuncan (150) salmucunami caycan yachachimānanchipaj.

Salmos libro raquisha caycan pichga partimanmi: Libro 1 (1-41); Libro 2 (42-72); Libro 3 (73-89); Libro 4 (90-106); Libro 5 (107-150). Cada parti ushan Tayta Diosta alabashpan (41.13; 72.18,19; 89.52; 106.48; 150.1-6). Salmos libruchoğa manami juc castallachu isquirbisha caycan. Chaytaga achcaj runacunami isquirbiran. Ichanga llapanpis rimaycan Tayta Diospitami. Chay isquirbejcunaga rimaycan imanöpis Tayta Dios yanapashantami. Y ima ñacaycunaman chayarpis Tayta Diostami mañacun yanapanapaj.

LIBRO 1

1

(SALMOS 1-41)

Juchaynajcunapaj juchayojcunapaj rimashan

¹ Cushishami goyanga fiyu runacuna willapashanta mana rurajcunaga, juchasapacunata mana gatirajcunaga,

Tayta Diosta mana rispitaicunawan mana goturajcunaga.

² Cushishami goyanga TAYTA DIOSPA laynincunata cushisha cumlejcnaga,

chacaypa junajpapis cumlinallapaj yarparajcunaga.

³ Chay runaga caycan juc yōra mayu cantuncho allı caycajnömi,*

wayunan timpu chayamuptin allı wayojnömi,

ōjancunapis mana garwashtajnömi.

¡Chay runataga llapanpis allımi llojshipan!

⁴ Fiyu runacunapāga manami chaynöchu.

Paycunaga carcaycan wayra apashan chaqui panganömi.*

⁵ Chaymi juchasapacunataga Tayta Dios castiganga.

Juchaynajcunawan iwalga mana goturangachu.

⁶ Juchaynajcunataga allı nānipa pushar TAYTA DIOSMI allı cawayman chayachin.

Fiyu runacunatami ichanga quiquin purishan nānichō usharenga.*

* 1:3 Job 29.19; Jer. 17.8 * 1:4 Job 21.18; Jer. 13.24; Ose. 13.3; Sof. 2.2 * 1:6 Prov. 4.18-19; Mat. 7.13-14

2

Tayta Dios acracushan

¹ ¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitaicunaga contran jatarircaycan?

¿Imanirtaj manacajcunata yarpacaycan?

² Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacarcärin.

Nircur llapanna parlacun TAYTA DIOSPA contran y acrashanpa contran.*

³ Chaymi gaparpan cayno nir: «Paycunapa maquinpita llojshicushunna. Munayninpita gueshpicushunna.»

⁴ Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi paycunapäga asicun.

Quiquin Tayta Diosmi mana cäsupanchu.*

⁵ Rabyarna mancharachin.

Fiyupa rabyacurcurna piñacur nin:

⁶ «Rispitädu Sión lömächo raynë cananpäga maynami acrashcä» nir.

⁷ Cananmi willacushaj TAYTA DIOS imano yarpaycashantapis.

Paymi nimasha: «Ganga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.*

⁸ Nasyuncunata goycunäpäpis mañacamay.

Cay pachatapis gampa cananpämi juc cuchupita jucay cuchuncama goy-cushayqui.

⁹ Fyërru bastunniquiwan magarmi llapan raycunata binsinquipaj.*

¡Allpa mancata shallurejnömi usharinquipaj!»

¹⁰ Chaymi raycuna, mandajcuna sumaj tantiyacuy.

¡Cay willapashäta sumaj yachacuy!

¹¹ Fiyupa rispitaishpayqui aduray TAYTA DIOSTA.

¹² Paypa ñaupanmanga sicsicyar gongurpacuy.

Mana rispitaquitega jinan örami rabyacurcunman.

Chaura wañunquimanmi.

Cushishami cawanga Tayta Diosman yäraojcunaga.

3

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

Wamran Absalonpita gueshpir aywacur David rimashan.*

¹ TAYTA DIOS, chiquimajcunaga achcajmi.

Aypallajmi conträga ricacusha.

² ¡Nogapäga achcajmi nircaycan «Diosga manami salbangachu» nir!

Selah

³ Chayno niptinpis TAYTA DIOS,

gammi imapitapis chapämanqui.

Gammi shacyächimanqui.

Gammi cushicachimanqui.

⁴ Gaparayparämi TAYTA DIOSTAGA mañacö yanapämänanpaj.

Chaura rispitädu Sionpita wiyamushpanmi yanapäman.

Selah

* 2:2 Hech. 4.25-26 * 2:4 Sal. 59.8 * 2:7 2Sam. 7.14; Hech. 13.33; Heb. 1.5; 5.5 * 2:9

Apoc. 2.26-27; 12.5; 19.15 * 3: 2Sam. 15.13-17.22

⁵ TAYTA DIOS yanapämaptinmi jauca puñucö, jauca ricchamö.*

⁶ Manami manchachimanchu chay aypalla suldürucuna intërupa curalaparaycämashanpis.

⁷ ¡Aywashun, TAYTA DIOS!

¡Salbaycamay ari!

Chiquimajcunataga gammi cärachu lagyanquipaj.

¡Juchasapacunataga quiruncunatapis jorgupanquipaj!

⁸ TAYTA DIOS, gammi pitapis salbanqui.

¡Acrashayqui runacunataga bindisyunta goycullay ari!

Selah

4

Tayta Diosta chacaypa mañacushan

Cay salmoga David isquirbishañmi. Cuedasniyoj instrumentuta tucarcantanapämi caycan.

¹ Conträcunapita chapämaj Tayta Diosnë,

¡mañacamuptë yanapaycamay ari!

Llaquicuycaptë gamga shacyächimarayquimi.

¡Cananpis cuyapämashpayqui wiyaycamay ari mañacamushäta!

² Munayniyoj-tucoj runacuna, ¿imaycamaraj manacajman churaycämanqui?

¿Imaycamaraj manacajcunallata ashircaycanqui?

¿Imaycamaraj llullacuyllata munarcaycanqui?

Selah

³ Tantiyacuy-llapa, TAYTA DIOSGA mandamintunta cumlejcunallatami cuyan.

TAYTA DIOSGA mañacuptë wiyamanmi.

⁴ ¡Manchapacuy-llapa! ¡Juchata ama ruraychu!*

Imata ruranayquipäpis cämayquicho wegurashayqui öra yarpachacuy.

Selah

⁵ Llutan yarpashayquicunata cacharir TAYTA DIOSTA wiyacur caway-llapa.

Tayta Diosllaman yäracuypis.

⁶ Achcajmi nircaycan: «¿Piraj alli cawayta tarichimäshun?» nir.

¡Tayta Dios, alli ñawillayquipa nogacunaman ricäramuy ari!

⁷ Aypalla rëguyojpitapis, aypalla binuyoypitapis masrämi gamga shongöta cushicachinqui.

⁸ Nogaga jaucami puñucöpis.

TAYTA DIOS gamman yäracushpämi cushishallana cawä.*

5

Chapänanpaj mañacushan

Cay salmutaga David camacächiran quëñawan cantananpaj.

¹ TAYTA DIOS, mañacamushäta wiyaycamay ari.

Llaquicur mañacamushäta wiyaycamay ari.

² Raynë, Tayta Diosnë, ruwacaycämushäta wiyaycullay.

Gamtachaj mañacaycämö ari.

³ Tutallapita-pachami busnëta wiyaycanqui.

* 3:5 Sal. 4.8; Prov. 3.24 * 4:4 Efe. 4.26 * 4:8 Sal. 3.5; Prov. 3.24

Chaca-chacallanami ruwacaycämö.
Cananga shuyaraycä yanapämānayquipämi.

⁴ Tayta Dios, runacuna mana allita ruraptin gamga manami cushicunquichu.

Juchasapacunaga manami ñaupayquimanpis chayangapächu.

⁵ Alli-tucojcnunaga manami ñaupayquimanpis chayamongachu.

Gamga chiquinquimi mana allita rurajcunataga.

⁶ Illgächinquimi llullacunataga.

Melanäcunquimi wañuchicojcnunatawan mana allita rurajcunataga.

⁷ Nogami ichanga gam cuyacoj cayniquipa Wasiquimanpis yaycö.
Rispitädu Templuyquichöpis gongurpacuycur gamta adurä.

⁸ Tayta Dios, allillapa pushamay ari alli shongu cashayquimanno.

Man'chäga chiquimajcnunami mana allita ruramanga.

Munashayquino cawanäpaj yanapaycamay ari.

⁹ Fiyu runacunaga manami imaypis rasun cajtaga rimanchu.

Shongunchöpis mana alli yarpaycunallami.

Shiminpis sepultüra quicharishanömi caycan.

Alli-tucullarmi parlan.*

¹⁰ ¡Paycunataga castigaycuy ari Tayta Dios!

¡Jucpaj mana allita yarpashacunaga quiquinman chayachun!

Paycunaga gampa contrayquimi ricacusha.

Jitariyna fiyupa juchata rurashanpita.

¹¹ Gamman yäracamojcuna ichanga cushicuchun.

Cushicuypita imay örapis cantachun.

Gammi paycunataga imapitapis chapaycanqui.

Gamta cuyashoj cajcunaga gampämi cushicun.

¹² TAYTA DIOS munashayquita rurajcunataga bindisyuntami gonqui.

Cuyapäcoj cashpayquimi chapacuna escüduno imapitapis chapanqui.

6

Llaquicur Diosta mañacushan

Instrumentuta racupa tucar cantananpaj David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, rabyasha caycashayqui öraga ama piñacamaychu.

Fiyupa rabyasha carga ama castigamaychu.*

² TAYTA DIOS, cuyapaycamay ari.

Gueshyarmi callpaynaj ricacushcä.

TAYTA DIOS, allchacaycachimay ari.

Intëru cuerpöchaj sicsicyaycan.

³ ¡Mancharywanmi sicsicyaycä!

TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj cayno cashaj?

⁴ ¡Aywaycamuy ari TAYTA DIOS, salbamānayquipaj!

¿Cuyapäcoj cashpayqui salbaycamay ari!

⁵ Wañojcnunaga manami pipis yarpāshunquinachu.

¿Piraj alabashunquiman pamparashan allpapitaga?*

* **5:9** Rom. 3.13 * **6:1** Sal. 38.1; Jer. 10.24 * **6:5** Sal. 88.10-12; 115.17; Isa. 38.18-19

6 Atarpis pasaypanami uticashcă.

Waray waraymi amatar wagä.

Jawanätapis wagaycaptillämi weguë ushmasha.

7 Wagaycaptillänami ñawëpis chacaycan.

Chiquicuna chiquimaptin wagaycällarnami ushacaycäpis.

8 ¡Lädöpitapis witicuyna mana allita rurajcuna!*

TAYTA DIOSGA wiyashanami fiyupa wagashäta.

9 TAYTA DIOSGA wiyashanami ruwacushäta.

TAYTA DIOSGA chasquimashanami mañacushäta.

10 Chiquimajcunaga manchariyllawan manami ima ruraytapis
camäpacongachu.

Illajpitami pengay-tucusha gueshpir aywaconga.

7

Tayta Dios alli juez cashan

Benjamín casta runa Cuspa shiminpita David llaquicur cantashan.

1 TAYTA DIOS, gammanmi pacacuyta ashë.

¡Gaticachämajcunapitaga salbaycamay!

2 Liyuncunanömi carcaycan.

Capaschari rachir-usharamanmanpis.

Gam mana salbamaptiqui jucga manami salbamangachu.

3 TAYTA DIOS, ¿ima mana allitataj rurashcă?

¿Imachötaj juchallicushcă?

4 ¿Allita ruramajcunatachuraj mana alliwän cutichishcă?

Manacajllapitachuraj conträta ¿mana allita rurashcă?

5 Chayno rurasha captëga chiquimajcuna gaticachämächun.

Taripaycamar garachasha apamächun.

Pasaypa pengayman churamächun.

Selah

6 ¡TAYTA DIOS!

¡Chiquimajcunawan rabyasha pillyay ari!

¡Alli arriglanayquipaj nisha caycarga faburnë jatariy ari Tayta Dios!

7 Intëru nasyuncunapitapis ñaupayquiman shamuchun.

Paycunata jusganayquipaj sillunniquiman jamacuy.

8 TAYTA DIOS, gammi jusganqui llapan runacunata.

Imano cashätapis jusgamay.

Nogaga manami ima mana allitapis rurashcăchu.

9 Juchaynaj Tayta Dios, gamga musyaycanquimi runa imano yarpay-
cashantapis.*

¡Fiyu runacunataga illgächiyäna ari!

¡Juchaynaj runata ichanga yanapaycuy ari!

10 Nogata imapitapis chapämäga janajcho caycaj Tayta Diosmi.

Paymi alli runacunataga salban.

11 Tayta Diosga alli arrigla juezmi.

Payga mana janapaypami jucha rurajcunata imaypis jusgan.

12 Fiyu runacuna mana arpinticuypenga

Tayta Dios sablintami afillanga,

* 6:8 Mat. 7.23; Luc. 13.27 * 7:9 Jer. 17.10; Apoc. 2.23

lëchantami camarenga.

¹³ Nina ratataycaj lëchawanpis apuntaraycanmi.

Wañuchicoj armanpis camarishallanami caycan.

¹⁴ Masqui ricay fiyu runata:

Juchallatami gueshyaj caycan.

Mana allicunallatami gueshyaj caycan.

Wachangapis llullacuyllatami.

¹⁵ Fiyupa jatun ruri uchcutami rurasha.

Quiquin rurashan uchcullamanmi yaganga.

¹⁶ Mana allita rurashancunapis

quiquillanmanmi chayanga.

¹⁷ Nogaga TAYTA DIOSTAMI agradësicushaj alli arrigljaj cashanpita.

Janajcho caycaj TAYTA DIOSTAMI alabansacunawan alabashaj.

8

Tayta Diospis runapis alli cashan

David isquirbishan alabansa.

¹ Lllapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS,

¡Cay pachachöga gamllatami fiyupa rispítashunqui!

Cantu-cantu syëluchöga munayniyoj captiqui*^{*}

² tacsha wamracunami, chuchuycaj wamracunami alabashunqui.*

Chayno alabashunqui contrayqui jatarejcunata, chiquishojcunata
upällachinanpaj illgächinanpämi.

³ Syëluta, goyllarta, quillata camashayquita ricashpä

⁴ yarpachacö: «¿Imaraj runaga?

Runataga ¿imanir-raj cuyapanqui?» nir.*

⁵ Runataga anjilcunapita mas mënus munayniyojllatami rurarayqui.

Chaypis camacächishcanqui munayniyoj rispítasha cananpämi.

⁶ Camashayquicunapa duyñun cananpaj aunishcanqui.

Camashayquicunapita mas munayniyoj cananpämi churashcanqui.*

⁷ Uyshacunapita, wäcacunapita, jirca animalcunapita,

⁸ päriypa purejcunapita, lamarcho tiyaj pescäducunapita,

lamarcho caycajcunapita mas munayniyoj cananpämi churashcanqui.

⁹ Lllapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS,

¡cay pachachöga gamllami fiyupa rispítasha canqui!

9

Ñacajcunatapis Tayta Dios ricashan

David isquirbishan alabansa.

Álef

¹ TAYTA DIOS, llapan shongöpami alabayta munä.

Allita rurashayquitaga llapanantami willacushaj.

² Munayniyoj Tayta Diosnë gampaj cushicurmi gamta alabä.

¡Alabansacunatami cantashaj!

* **8:1** Sal. 57.5, 11; 108.5 * **8:2** Mat. 21.16 * **8:4** Job 7.17-18; Sal. 133.3; Heb. 2.6-8 * **8:6**
1Cor. 15.27; Efe. 1.22; Heb. 2.8

Bet

3 Chiquimajcuna gampitaga gueshpinmi.

Tunerga jinanchömi wañun.

4 Gamga alli juez carmi dimandöta alli arriglanqui.

Jamaränayquiman jamaycushcanqui llapanta jusganayquipaj.

Gúmel

5 Mana rispitasojcunata piñacushcanquimi.

Mana wiyacojcunata illgächishcanquimi.

Paycunata para-simrina gongaycärinanpämi camacächishcanqui.

6 Chiquimajcunaga wañushanami.

Quiquinwan iwalmi illgasha siudänincunapis.

Gammi illgächishcanqui.

Paycunapaga manami imallanpis quédashachu yarpänanpaj.

He

7 TAYTA DIOSMI ichanga imaycamapis ray canga.

Jusganapaj jamacunantapis camacächisha.

8 Cada ünuntami jusganga imano cashantapis.

Llapantapis iwalmi jusgangapaj.

Vav

9 TAYTA DIOSGA imapita ñacaycajcunatapis chapanmi.

Payga llaquicuycajcunata washanmi.*

10 Tayta Dios, gamta rejsishoj cäga gammanmi yäracun.

Gamman yäracamojtaga manami cachaycunquichu.

Zayin

11 Sioncho mandaj caycaj TAYTA DIOSPAJ alabansata cantay.

Imata rurashantapis intëru marcacunacho willacuy.

12 Wañuchicojcunata castigäga manami gongangachu llaquicuycajcunata.

Jet

13 TAYTA DIOS, chiquimajcunaga fiyupami llaquicaycächiman.

¡Cuyapaycamay ari!

¡Wañuchimänantaga ama camacächiychu!

14 Chaynöpami Jerusalemman yaycunacho willacushaj alabashu-nayquipaj.

Salbamashayquipitapis cushicushämi.

Tet

15 Mana rispitasojcunaga yaganga quiquincuna uchcuta rurashallanmanmi.

Togllata churashanpis quiquincunatami charenga.

16 TAYTA DIOS gamga musyachimashcanqui allita ruraj cashayquitami.

Fiyucunaga watacäcusha quiquincuna churashan togllachömi.

Selah

Yod

17 Fiyucunawan Tayta Diosta mana rispitaicunaga

wañojcuna cashanmanmi chayanga.

Caf

18 Pobricunatami ichanga imaypis mana gonganquichu.

Gamman yäracamojcunata yarpaycanquimi.

19 TAYTA DIOS apuray ari.

Ama camacächiychu fiyu runacuna alli-tucunantaga.

¡Mana rispitasojcunata jusgay ari!

20 TAYTA DIOS chay runacunata fiyupa mancharachiy.

* 9:9 Sal. 37.39

¡Mana rispitashojcunaga tantiyacuchun quiquin manacajlla cashanta!
Selah

10

Yanapñanpaj Diosta mañacushan

Lámed

¹ TAYTA DIOS ¿imanirtaj carullacho cacunqui?

¿Imanirtaj pacacunqui llaquicuycuna cashan öra?

² Fiyu runacunaga alli-tucushpanmi umildicunata achäquita ashipan.

Chaypis fiyucunaga quiquincunami rurashan toglallacho watacäcongä.

³ Fiyu runacunaga quiquincuna alli cashanta yarparmi alabacun.

Yargajcunaga TAYTA DIOSTA manacajman churarmi dispriyan.

⁴ Chay runacunaga alli-tucur nin:

«Diosga manami canchu.

Piräshi nogata jusgamanman imata rurashätapis» nir.*

Chayllatami imay örapis yarparaycan.

⁵ Imata rurashanchöpis allimi llojshipacun.

Paycunaga jusgacñanpaj cashanta manami yarpanchu.

Chiquinacushantaga manacajmanmi churan.

⁶ Paycunaga yarpaycan pipis mana alliman mana chayachinantami,

imaypis inrüduman mana chayaytami.

Pe

⁷ Paycunaga manacajcunatami llullacun, engañacunmi, ashlicunmi.*

Shimi puncullanchömi caycan pitapis imatapis ninanpaj.

⁸ Marca llojshinacho, yaycunacho pacacuycur shuyarpan.

Nircur juchaynajcunataga wañuchin.

Pipis washñanpaj mana cajcunataga watgarcaycan.

Ayin

⁹ Liyun machaypita ricchacojnörämi,

pacarashanpita pobritaga watgarcaycan.

Chariycäregä garchacarcärir apacun.

¹⁰ Umpurcur, ñuquircur,

shuyarpaycaptillannami pipis washñanpaj mana cajcunaga maquinman chayan.

¹¹ Fiyucunaga yarpan «Diosga pobricunata gongaycushami.

Cäranta chapacurcur imaypis mana ricanchu» nir.

Qof

¹² ¡TAYTA DIOS apuray ari!

¡Ama wiyaräcuychu!

¡Pobricunataga ama gongaychu!

¹³ ¿Imanirtaj fiyucunaga manacajman churashunqui Tayta Dios?

Paycunaga yarpan «imaypis Diosga manami jusgamangachu» nir.

Resh

¹⁴ Gamga quiquiquimi ricashcanqui fiyupa mana allita rurashanta.

¡Ricasha carmi, castiganquipaj imano rurashanpitapis!

Gammanmi yäracamun pñinipis mana cajcunaga.

Gamllami wacchacunata yanapanqui.

Shin

¹⁵ ¡Fiyucunataga maquintapis paquirgäriy!

* 10:4 Sal. 14.1; 53.1; 73.11 * 10:7 Rom. 3.14

¡Llapan mana allita rurashancunapita juscay!

¹⁶ Cay pachachöga TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis ray.

¡Payta mana rispita juncunataga gargongami!

Tav

¹⁷ TAYTA DIOS, umildicuna mañacamushushayquitaga wiyashcanquimi.

Chaymi shacyächir yanapanqui.

¹⁸ Wacchacunata, ñacayajcunataga washar yanapaycuy ari.

Chaura fiyu runacunaga manacaj caycar mananami paycunata mancharachenganachu.

11

Tayta Diosta rasunpa yäracushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Nogaga TAYTA DIOSLLAMANMI yäracö.

Ama nimächunchu:

«Pichiusacuna gueshpishanno jircacunaman gueshpicyu.

² Masqui fiyucunata ricäriy:

Lëchacunata camaricurcaycan.

Nircur lëchanta illapacunanman camacaycächin.

Chutaycan pacaraycashallanpita alli runacunata illapaycunanpaj.

³ Llapanpis mana allillana captenga

¿imatana raj ruranga juchaynaj runaga? nir.»

⁴ TAYTA DIOSGA caycan rispita du Templunchömi.*

Jamacunanpis syëluchömi caycan.

Runacuna imata rurashallantapis llapantami ricapaycan.*

⁵ TAYTA DIOSGA ricaycanmi juchaynajtapis juchasapatapis.

Fiyupami chiquin fiyu runacunatawan wañuchicoj cunataga.

⁶ Tayta Diosga fiyu runacunaman tamyachimonga shanshata, nina rataycajta, asufrita.

Chaynömi acay fiyu wayratapis wayrächimonga ruparinanpaj.

¡Tayta Diosmi castiganga!

⁷ TAYTA DIOSGA juchaynajmi.

Chaymi allita ruraj runacunataga cuyan.

¡Allillata rurajcunaga TAYTA DIOSTAMI ricanga!

12

Yanapänanpaj mañacushan

Instrumentuta racupa tucar cantananpaj David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS salbaycaramay ari.

Gamman rasunpa yäracamoj cunaga manami cannachu.*

Manami cannachu rasun cajta rimajcunapis.

² Jucnin-jucninpis llullapänacun.

Janan shongullami parlan.

³ Janan shongulla parlajcunataga

TAYTA DIOSMI ushajpaj illgächenga.

⁴ Illgächenga «Rimaypaga pï-maytapis riguirachinchimi» nejcunata, «Shiminchimi imapitapis jorgamanchi» nejcunata,

* 11:4 Hab. 2.20; Sof. 1.7; Zac. 2.13 * 11:4 Isa. 66.1; Mat. 5.34 * 12:1 Miq. 7.2

«¿Piräshi noganchitaga upällachimashwan?» nejcunata.

⁵ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Pobricunata, wacchacunata,
ñacachishpan munashanta ruraycächin.
Chaypitami cananga salbashaj yanapänäpaj shuyaycämajcunataga.»

⁶ TAYTA DIOSGA aunishancunata cumlinmi.

¡TAYTA DIOS aunishancunaga caycan ganchis cuti chulluchiptin ganra
ushajpaj llojshishan gorinömi!

⁷⁻⁸ Intêruchömi fiyu runacuna caycan.

Paycunaga mana alli rurashantapis «allimi» nircaycan.

Chaymi TAYTA DIOS, nogacunata ricamanquipaj.

Fiyu runacunapitapis chapämanquipaj.

13

Ñacaycashañ öra yanapänanpaj mañacushan

David llaquicur isquirbishañ.

¹ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj mana yarpämanquichu?

¿Para-simrinachuraj gongaycamanqui?

¿Imaycamaraj nogapita pacaräcunqui?

² ¿Imaycamaraj almäwan shongöpis llaquicuyllacho canga?

¿Imaycamaraj chiquimajcunapa munaynincho caycäshaj?

³ TAYTA DIOS, ¡yanapaycamay ari! ¡Achicyayniquita ricaycänäpaj yanapayca-
may!

¡Wañunätaga ama munaycuychu ñawëcunapis ñipitacäcunataga!

⁴ Chayrämi chiquimajcunaga mana nengachu «binsishcämi» nir.

Noga mana alliman chayaptëpis manami cushicongachu.

⁵ Cuyacoj captiquimi gamman yäracamö.

Shongöpis fiyupami cushicun salbamashayquipitaga.

⁶ ¡Alli ricamashanpitami TAYTA DIOSTA alabashaj!

14

Jucha rurayllacho runa cashan

(Sal. 53)

David llaquicur isquirbishañ.

¹ Mana tantiyacoj fiyu runacunaga «Dios manami canchu» nirmi yarpan.

Pasaypa pirdicashanami.

Melanaypajcunatami rurasha.

¡Paycunaga mayganpis mananami allitaga rurannachu!*

² TAYTA DIOSGA syëlupita-pachami ricaraycämun

pillapis tantiyaj caycashanta ricananpaj,

pillapis payman yäracuycashantaraj musyananpaj.

³ Nishanga llapanpis mana allillatanami rurarcaycan.

Llapanpis llutan cajllatanami rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!*

⁴ Fiyu runacunaga manami imatapis tantiyannachu.

* **14:1** Sal. 10.4; 73.11 * **14:3** Rom. 3.10-12

Cuyashä runacunataga tantata micojnömi ushacarcärin.

TAYTA DIOSTAGA manami manchacunnachu.

⁵ Paycunaga fiyupami mancharenga.

Tayta Diosga payta wiyacojcunatami yanapan.

⁶ Alli runacuna yarpashanta fiyucunaga manacajmanmi churan.

Chaypis alli runacunataga TAYTA DIOS chapanmi.

⁷ ¡Ima alliraj canman Sionpita Israelcunata salbananpaj chayaycamuptin!

Acrashan runacunata TAYTA DIOS alliman churaptin

Jacobpita mirar aywaj Israelcunaga lapanmi cushiconga.

15

Dios munashanno cawaj runa imano cashanpis

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, ¿piraj wasiquiman yaycamunman?

¿Piraj chayanman rispitaädu jircayquiman chaycho adurashunayquipaj?

² Chayangapäga juchaynajcunallami, alli cajta rurajcunallami,*
rasun cajta rimajllami,

³ pipa washantapis mana rimajllami,
runa-masin mana alliman chayananta mana ashej cajllami,
bisinuncunata imatapis mana nejjlami,

⁴ juchasapacunapita witicojllami,
TAYTA DIOSTA rispitaajcunata rispitaajllami,
aunishantaga imanöpapis cumlejllami,

⁵ guellayta ristaycurpis wawanta aypallanpa mana mañajcunallami,
juchaynajta jitapar castigananpaj pägaptinpis mana chasquejcunallami.*

Chayno alli cawajcunallami Tayta Diospa ñaupanman chayanga.

16

Tayta Diosmi cawachimanchi

David isquirbishan.

¹ Tayta Dios, gammanmi yäracamö.

¡Chapaycamay ari!

² Nogaga gamta nishcä: «Gammi canqui nogapa TAYTA DIOSNĒ.
Gampita mas jucga manami nogapaj ima allipis canchu.»

³ Cay nasyuncho caycaj dioscunaga munayniyojshi.

Chaynömi nin chayman yäraojcuna,

⁴ iduluta rurajcuna, fiyupa rispitar yäraojcunapis.

¡Nogami ichanga idulucunata imaypis mana adurashächu!

¡Jutincunatapis manami ni rimayllapis rimarcushächu!

⁵ TAYTA DIOS, gammi erensyä canqui;

sumaj bindisyunta gomanqui.

Nogaga gampa munayniquichömi caycä.

⁶ Nogataga mas alli cajmi töcamasha.

¡Nogapa partisyunnëga casha fiyupa alli cajmi!

* 15:2 Sal. 24.3-4 * 15:5 Éxo. 22.24; 23.8

⁷ TAYTA DIOSTAGA alabashämi imano goyänäpäpis pay tantiyachimashan-pita.

Shongullächo yarpashäcunatapis chacaycunapami tantiyachiman.

⁸ Imaypis TAYTA DIOSTAGA yarparaycämi.

Pay lädöcho captenga imapis manami chayamangachu.

⁹ Chaymi, fiyupa cushisha caycä.

Tayta gam yanapämaptiqui jaucami goyëshaj.

¹⁰ Wañojcuna pamparashanchöga ama cachaycamanquichu.

¡Sepultürachöpis ama cachaycunquichu acrashayquitaga!*

¹¹ Mana ushacaj cawayta tarinäpämi ricachimanqui.

Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami,*

imaycamapis alli goyayllami.

17

Juchaynaj runa mañacushan

David mañacushan.

¹ TAYTA DIOS, wiyaycamay ari.

Chaynöpami musyanquipaj juchaynaj cashäta.

Sumaj wiyaycamay mañacamushäta.

Nogaga manami llullacurchu mañacamö.

² Gamga musyanquimi juchaynaj cashäta.

¡Jitapämajcunapitaga salbaycamay ari!

³ Gam musyaycanquimi imata yarpashallätapis.

Chacaypami shamushcanqui musyapämänayquipaj.

Juchäta ashirpis manami tarishcanquichu.*

Imatapisp manami rimashcächu mana cumbënejtaga

⁴ waquin rimashannöga.

Madamintuyquicuna nishallantami cumliycä.

Mana allitaga manami rurashcächu.

⁵ Nogaga gampa caminullayquipami purishcä.

Gampa caminuyquipita juc-läpaga manami llojshishcächu.

⁶ Tayta Dios, gammanmi gayacamö

imaypis mañacamuptë wiyamashayquita musyar.

Ruwacushäta wiyar yanapaycamay ari.

⁷ Nogaga musyämi gamman yäracamojcunata chiquejcunapa munaynin-pita salbanayquipaj munayniyoj cashayquita.

Cuyapäcoj cashayquita sumaj musyaycachimay ari.

⁸ Ñawi-ñiñuyquitanöpis cuydaycamay.

Älayqui rurinman pacaycamay*

⁹ fiyu runacunapita,

wañuchimänanpaj chiquimajcuna tumaparcaycämajpita.

¹⁰ Chiquimajcunaga quiquincuna munashallanpämi yarpachacurcay-can.

Munayniyoj-tucushpan fiyu shiminpami parlarcaycanpis.

¹¹ Imano caycashallätapis ricaparcaycäman

* **16:10** Hech. 13.35 * **16:11** Hech. 2.25-28 * **17:3** Job 7.18; Sal. 26.2; 139.23 * **17:8** Deut. 32.10-11; Sal. 61.4; 91.4

illajpita wañurachimānanpäna.

¹² Paycunaga carcaycan micucoj liyuncuna uhcullanpita cäsaycajno.

Illajpita yargasha charipäcunanpänömi caycan.

¹³ ¡TAYTA DIOS, yanapāmayna ari!

¡Fiyu runacunataga ruwacachiy!

Fiyu runacunapita salbaycamay sabliquiwan.

¹⁴ Munayniquiwan chapaycamay ari.

Chay runacunapaga cay pachacho cajcunallami canga.

Paycunata cay pachapita illgaycachiy.

Jina paycunaga ricuyarpis ricuyäcuchun ari.

Wamrancunapis sacsashancama micunanpaj cachun.

Willcancunapäpis puchuy-puchuy cachun.

¹⁵ Nogami ichanga fiyupa cushicushäpaj juchaynaj car gamta ricar

ñaupayquicho goyarna.*

Riccharcamur gampa ñaupayquicho ricacushpämi fiyupa cushicushaj.

18

Binsiycur David cantashan

(2Sam. 22.1-51)

Saulpitawan llapan chiquejcunapita TAYTA DIOS salbaycuptin sirbejnin

David cantashan alabansa. Alabar niran:

¹ TAYTA DIOS, gammi callpätapis gomashcanqui.

¡Nogaga gamta fiyupami cuyä!

² Gammi canqui washämaj, pacamaj, salbamaj,

Diosnë, chapämaj gaga,

chapacuna escüdö, munayniyoj salbamajnä,

altunnin pacacunä.

³ TAYTA DIOS, alabasha canayquimi camacan.

Mañacamuptë chiquimajcunapitaga salbamanquimi.

⁴ Wañuyga janächönami ricacuran.

Juchuno janächöna captin fiyupa mancharirä.

⁵ Wañuyga wascanömi pitucarcamaran.

Wañunäpämi togllacunata churaran.

⁶ Fiyupa llaquicurmi TAYTA DIOSTA mañacurä.

Mañacurä yanapämānanpaj.

Payga wiyamaran Templunpita.

¡Gaparayparaj mañacushäta wiyaran!*

⁷ Chaymi intërucho fiyupa timlur caran.

Intëru jircacunapis fiyupa chucchuran.

Tayta Dios rabyacurcuptinmi cuyuriran.*

⁸ Senganpita goshtay llojshiy caran, shiminpitana nina.

Shiminpaga ajtuycāmuran ratataycaj shanshata.

⁹ Syëluta quicharirmi urāmuran.

¡Chaquenga cay caran fiyupa yana pucutay jananchol!

¹⁰ Querubín anjilta muntacurcur aywacuran.

* **17:15** Apoc. 22.4 * **18:6** Sal. 120.1; Jon. 2.2 * **18:7** Jue. 5.4-5; Job 36.30; Sal. 29.3-9; 77.16-19; 144.5-8; Hab. 3.3-13

Wayrawanmi aywacuran.*

¹¹ Pacacunanmi caran yanauyaycaj chacay,
fiyupa chacaj yana pucutay.

¹² Fiyupa achicyaycaj illguymi ñaupanpita llojshiran.

Pucutaypitana tamyamuran runtu tamyawan ratataycaj shansha.

¹³ Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOSMI runtu tamyatawan ratataycaj
shanshata tamyachimuran.

Räyuno busninwan parlamuran.

¹⁴ Lëchata jitajnöraj räyuchimusha.

Chaura chiquimajcunataga machiypa-machir gueshpichiran.

¹⁵ TAYTA DIOS piñacur,

sinchipa pücariptin

lamar rurin alayri ricacäcuran.

Munduta tucnarajcunapis alayri ricacaran.*

¹⁶ Tayta Diosga janajpita-pachami ayparcamusha.

Maquinwan jorgamasha jatun lamarpita.

¹⁷ Fiyupa munayniyoj chiquimajcunawan pilyaycaptëpis salbamashami.

Paycunaga caran nogapita mas callpayojmi.

¹⁸ Ñacaycho caycaptëmi, conträcuna magaycämaptinmi

TAYTA DIOSGA yanapämaran.

¹⁹ Paymi allichö jorgamaran.

Cuyamashpanmi salbamaran.

²⁰ Allillata rurashäpitami

TAYTA DIOSGA alli päguta gomasha.

²¹ Nogaga TAYTA DIOSPA nänillanpami purishcä.

Juchata mana ruraypa llapantapis yachachimashallantami rurashcä.

²² Mandamintuncuna nishantaga llapantami ruraycä.

Laynincunataga imaypis cumliycämi.

²³ Paypa ñaupanchöga alli cajllatami llapantapis ruraycä.

Jucha ruraypitaga witicushcämi.

²⁴ Allillata rurashäpitami

TAYTA DIOSGA alli päguta gomasha.

²⁵ Tayta Dios, cuyapäcoj cajtaga gampis yanapanquimi.

Alli cajcunatapis yanapanquimi.

²⁶ Juchaynajcunatapis yanapanquimi.

Fiyu cajcunatami ichanga castiganqui.

²⁷ Umildicunataga salbanquimi.

Alli-tucojcunatami ichanga manacajman churanqui.

²⁸ TAYTA DIOS, gammi achicyaj pachata ricaycächimanqui.

Chacaj pachaman chayanätapis gammi cawaycächimanqui.

²⁹ Gam yanapämaptiquimi chiquimajcunaman magaj yaycushaj.

Siudänincunapa curralnin jananpapis yaycurishaj.

³⁰ Tayta Dios nishanga llapanpis allimi.

TAYTA DIOSGA aunishanta llapantapis cumlinmi.

* 18:10 Sal. 68.33; 104.3 * 18:15 Éxo. 15.8; 19.19

Diosga payman yäraojcunata washanmi.*

³¹ TAYTA DIOSPITA mas jucga manami pipis canchu.

Paynöga manami pipis washämashwanchu.*

³² Tayta Diosmi jinyuyächiman.

Ima rurashäcunachöpis alli llojshichiman.

³³ Paymi chaquitapis bïbuyächin lluychupatanöraj.

Paymi altu jircacunachöpis mana manchacuypa goyächiman.

³⁴ Paymi pilyapäpis yachachiman.

Paymi callpata goman runsipita lëchata chutar illapanäpäpis.

³⁵ Gammi chapaycämanqui, salbaycämanqui.

Munayniquiwan yachacaycächimanqui.

Cuyapäcoj cayniquiwanmi alliman churamashcanqui.

³⁶ Gammi alli nänipa pushamashcanqui.

Chaymi mana llushcacashcächu.

³⁷ Chiquimajcunata gaticacharpis taripashcämi.

Llapanta ushaycur-rämi cutimushcä.

³⁸ Binsiptëga ñaupämanmi tuniran.

Nircur mananami jatarishanachu.

³⁹ Pilyachöpis gammi callpäta yurichishcanqui.

Camacächishcanqui fiyucunapis rispitamänapaj,

⁴⁰ chiquimajcunapis nogapita gueshpïr aywacunanpaj.

Chaynöpami chiquimajcunataga illgächishcä.

⁴¹ Paycuna «yanapämay» nir ruwacuptinpis manami pipis yanapashachu.

TAYTA DIOSTA mañacuptinpis manami wiyashachu.

⁴² Munashäta rurashcä wayra ñuchu allpata apashanno cashancamami.

Cällicunacho mitutanömi llucharpis ushashcä.

⁴³ Runacuna conträ jatariptinpis salbamashcanqui.

Nasyuncunapa mandajnin canäpämi churamashcanqui.

Cananga jäpa runacunami sirbiycämanpis.

⁴⁴ Chay runacunaga llapantami nishätapis wiyacun.

Jäpa runacunapis rispitanmanmi.

⁴⁵ Juc-lä nasyun runacunapis manchacamanmi.

Pacaraycashanpitapis sicsicyaycarmi llojshimun.

⁴⁶ ¡Alabasha cachun TAYTA DIOS! ¡Alabasha cachun chapämajnäga!

¡Fiyupa rispïtasha cachun salbamaj Tayta Diosnäga!

⁴⁷ Mana allita ruramashanpitami Tayta Diosnäga ayñita cutichisha.

Llapan runacunatapis munaynillämanmi churamusha.

⁴⁸ Chiquimajcuna fiyupa rabyasha caycäpita,

mana wiyacojcuna nogapa conträ jatariptinpis Paymi salbaman.

¡Tayta Dios gammi salbamanqui fiyu runacunapita!

⁴⁹ Chaymi llapan nasyuncuna wiyaycaptin alabashayqui.

Cantaypapis alabashayquimi.*

⁵⁰ Sumaj allichö cananpämi yanapaycanqui acrashayqui raytaga.

Imaypis allimi ricanqui Davidta, paypita mirar aywajcunatapis.

* 18:30 Prov. 30.5 * 18:31 Isa. 44.8 * 18:49 Rom. 15.9

19

Camashancuna Tayta Diospita musyachimanchi

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios munayniyoj cashanta syëlumi willamanchi.

Cay pachapis «Tayta Dios ruramasha» ninmi.

² Diyapis waran-waranmi musyachimanchi.

Pagaspis waran-waranmi tantiyachimanchi.

³ Imata mana niptin ni mana wiyacaptinpis,

⁴ busnenga cay pachaman intërumanmi chayasha.*

Rimashancunaga may-chaymanpis aywashami.

Tayta Diosga intipäpis juc pachatami syëluchö rurasha.

⁵ Chaypitami llojshimun chayraj majachacasha mösuno.

Aywayta gallaycurna cörrej runa cushisha cörriyta gallaycojno aywan.

⁶ Intiga syëlupa jucaj cuchunpa yagamur

jucaj cuchunpana yagan.

Shanaynenga llapanmanmi chayan.

⁷ TAYTA DIOSPA mandamintonga llapanpis allillami.

Alli cawaytami tarichimanchi.

TAYTA DIOS nishanga llapanpis cumlicanmi.

Umildicunataga llapantami tantiyachimanchi.

⁸ TAYTA DIOSPA laynincunaga manami llutanchu.

Shongunchitapis cushicachinmi.

TAYTA DIOS yachachimashanchëga sumaj allimi.

Yachachimanchi alli cawayta tarinapämi.

⁹ TAYTA DIOSPA palabrantağa rispitaypämi.

Palabranga manami imaypis rucacanchu.

TAYTA DIOS jugshancunaga rasun cajmi.

Llapanpis allillami.

¹⁰ ¡Diospa palabranga lijítimu goripitapis mas allimi!

¡Abëjapa mishquinpitapis mas mishquejmi!*

¹¹ Mandamintuyquicunaga yachachimanmi.

Cumlejçunaga alli cawaytami tarenga.

¹² ¿Piräshi tantiyacunman juchata rurashantaga?

¿Perdunaycamay ari Tayta Dios mana musyaynëpa juchata rurashäcunata!

¹³ Musyaycar juchata ruranäpitaga chapaycamay ari.

Ama cachaycamaychu shongö munashanta ruranäpäga.

Chayrämi cashaj allita ruraj runa.

Chauraga manami fiyupa juchayoj cashächu.

¹⁴ TAYTA DIOS gammi chapämanqui, imapitapis salbamanqui.

Cay parlashätaga yarpashäcunataga chasquiycamay ari.

20

Binsinanpaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, yanapaycushunqui ari ñacaycashayqui öra.

* **19:4** Rom. 10.18 * **19:10** Sal. 119.103, 127

Jacob rispitan Dios washaycushunqui ari.

² Sioncho caycaj Wasinpita washäshushpayqui yanapaycushunqui.

³ Tayta Dios yarpaycuchun ofrenda garashayquicunata.

Rupachishayqui uywacunapa aychantapis alli chasquiycuchun.

Selah

⁴ Munashayquicunata Tayta Dios tariycachishunqui.

Llapan yarpashayquicunata camacaycachichun.

⁵ Chauraga binsishayquipita cushicushunmi.

Bandëracunatapis ichichishaj Tayta Diospa jutincho.

Mañacushayquitaga TAYTA DIOS llapanta camacaycachichun.

⁶ Nogaga musyämi acrashan rayta TAYTA DIOS yanapänanpaj cashanta, tiyashan rispitädu syëlupita-pacha wiyamunanpaj cashanta, munayninwan salbananpaj cashantapis.

⁷ Waquenga yäracun pilliyapaj caj carrëtanuncunaman.

Waquenga yäracun pilliyapaj caj cawalluncunaman.

Noganchimi ichanga yäracunchi TAYTA DIOSNILLANCHİman.*

⁸ Paycunaga tunengami.

Noganchimi ichanga jatarcur ichirpaycäshun.

⁹ TAYTA DIOS, rayta yanapaycuy binsinanpaj.

¡Mañacamuptëcunapis yanapaycamay ari!

21

Binsiycushpan cantashan

David isquirbisha alabansa.

¹ TAYTA DIOS, munayniquiwan yanapaptiquimi rayga cushisha caycan.

Fiyupa cushishami caycan pilliyacho binsinanpaj yanapashayquipita.

² Yarpashancunata camacächishcanqui.

Mañacushushayquitami cumlishcanqui.

Selah

³ Bindisyunta gonayquipämi taripashcanqui.

Gori corönatami jatiparcushcanquipis.

⁴ Cawanapaj mañacamushuptiqui yanapashcanqui.

Achca wata cawanapämi bindisyunta goshcanqui.

⁵ Yanapashayquipitami pi-maypis rejsin.

Yanapashayquipitami rispitädupis caycan.

⁶ Imaycamapis alli cawanapämi bindisyunta goshcanqui.

Gam yan'gaptiquimi fiyupa cushisha goyaycan.

⁷ Rayga TAYTA DIOSMANMI yäracun.

Tayta Dios cuyacoj captin payman yäracun.

Chaymi imaypis mana allimanga mana chayangachu.

⁸ Tayta Dios yanapähushayquipitami llapan contrayquicunata binsin-
quipaj tayta ray.

Derëchu caj maquiquimi llapan chiquishojcunata binsenga.

⁹ Chayamushpayqui fiyucunataga llapantami rataycaj jurnuman gay-
cunquipaj.

TAYTA DIOSNAMI rabyasha cashpan ninawan ushajpaj illgarachenga.

* 20:7 Sal. 33.16-17; Prov. 21.31; Ose. 1.7

10 Fiyu runacunapa wamrancunataga illgarachengami.

Chay runapita mirajcunataga ushajpämi usharenga.

11 Chay runacuna imata rurashuyta munashpanpis

imata rurashuyta yarpashpanpis
manami imatapis rurashunquipächu.

12 Chaynöga canga paycunata magaj yaycur binsiptiquimi.

Lëchayquiwan apuntaptiqui paycunaga gueshpirmi aywaconga.

13 ¡TAYTA DIOS munayniyoj cashayquita llapanta musyaycachiy!

¡Chaypitami nogacunaga cushicur alabansacunawan alabashayqui!

22

Llaquicur mañacushan y cushicur alabashan

David isquirbishan alabansa.

1 Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?*

¿Imanirtaj mana salbamanquichu?

¿Imanirtaj mana wiyamanquichu llaquicur mañacaycämushäta?

2 Tayta Diosnillä, goyay-goyay mañacamuptëpis manami
yanapämanquichu.

Pagaspapis manami jamaytapis tarënachu.

3 Ichanga gam Santo Diosmi canqui.

Tiyaycashayquichöga Israelcunami alabaycäshunqui.

4 Ünay papänëcunaga gammanmi yäracamuran.

Yäracamuptinmi imapitapis salbarayqui.

5 Yanapänayquipaj mañacushuptiqui salbarayqui.

Gamman yäracamoj cäga manami pengaycho cangachu.

6 Nogaga cä curunöllami.

Runacuna asipänanmi cä.

7 Ricamajcunaga asipämar manacajman churaman.

Umantapis jajtachirmi nin:*

8 «Payga TAYTA DIOSLLAMANMI yäraoj.

Rasunpa cuyashpanga mä TAYTA DIOS shamuchun ari salbananpaj»* nir.

9 Chayno captinpis gammi mamäpa pachanpita yurichimashcanqui.

Mellgayninchöpis wiñachimashcanqui.

10 Manaräpis yuriptëmi gamga ricaycämarayqui.

Mamäpa pachancho cashäpita-pachami gamga Diosnë caycanqui.

11 Ama cachaycamaychu.

Llaquicuynami nogamanga chayaycämün.

Pipis manami canchu yanapämaj.

12 Chiquimajcunaga wishtacoj törucunano tumaparacaycäman.

Chaycunaga carcaycan Basancho tiyaj callpasapa törucunanömi.

13 Micucoj liyuncunanöraj gaparpanpis.

Jatunta äyacarcäirimi nogaman cörrimun.

14 Yacu jicharishanönami caycäpis.

Tullöcunapis pasaypa gotucäcushanami.

* 22:1 Mat. 27.46; Mar. 15.34

* 22:7 Mat. 27.39; Mar. 15.29; Luc. 23.35

* 22:8 Mat. 27.43

Shongöpis ushaycanna.

¹⁵ Shimëpis chaquicäcushami.

Gallöpis watacäcushami.

Wañushata-japuyña jitaraycajta cachaycamashcanqui.

¹⁶ Cañicoj allgucunanömi fiyucunaga intëröpa curalacaycamasha.

Maquëta chaquëtapis uchcurisha.

¹⁷ Pasaypa tullullannami caycä.

Chiquimajcunaga cushipämashpan mana cachaycuypami ricapaycäman.

¹⁸ Röpäta raquipänacusha.

Röpäta mayganpis apacunanpaj surtita jitasha.*

¹⁹ TAYTA DIOS ichanga gammi yanapëmanqui.

¡Ama cachaycamaychu! ¡Yanapaycamay ari!

²⁰ Sabliwan wañuchimänanpita salbaycamay.

Ama camacächiychu chay allgucuna wañuchimänantaga.

²¹ Chay liyuncunapita salbaycamay.

Chay fiyu törucunapita gueshpiycachimay.

²² Gampämi runa-masïcunata willapëshaj.

Shuntacashancunachömi alabashayqui.*

²³ ¡Risipitar adurajcunaga TAYTA DIOSTA alabay!

¡Jacobpita mirar aywajcuna TAYTA DIOSTA alabay!

¡Israelpita mirar aywajcuna TAYTA DIOSTA aduray!

²⁴ Payga manami gongaycunchu pobricuna ñacashanta.

Manacajmanpis manami churanchu pobricuna ñacaycajta.

Manami pacacunpischu.

Mañacuptenga yanapanmi.

²⁵ Adurashunayquipaj shuntacashan runacunapa ñaupanchömi alli cashayquipita alabashayqui.

Gamta rispitashojcunapa ñaupanchömi llapan aunishäta cumlishayqui.

²⁶ Umildicunaga sacsananyajmi miconga.

Sirbiyta munaycajcunaga TAYTA DIOSTA alabanga.

Chaura para-simrimi cawangapaj.

²⁷ Tucuy casta carpis, may nasyunpita carpis TAYTA DIOSMANNA yäraconga.

Cay pachacho tiyajcunaga llapan runacunami TAYTA DIOSTA adurananpaj shamonga.

²⁸ TAYTA DIOSMI Rayga.

Paymi llapan nasyuncunatapis mandan.

²⁹ Pipis bïdantaga manami rantishachu.

Chaymi munayniyojcunaga rispitar umpur Tayta Diosllata cay pachacho aduranga.

³⁰ Nogapita mirar aywajcunaga Tayta Diosllatami aduranga.

Payllapämi imaycamapis willaconga.

³¹ Guepata yurejcunatapis willapanga

Tayta Dios alli cashanta, imata rurashantapis.

* 22:18 Mat. 27.35; Mar. 15.24; Luc. 23.34; Juan 19.24 * 22:22 Heb. 2.12

23

Tayta Diosmi michimajninchi

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOSMI michimajñe.*

Chaymi imapis mana pishëmangachu.

² Tajta pampacunachömi jamachiman.

Chuya yacu aywajmanmi pushaman.*

³ Paymi callpäta yurichin.*

Allinllanpami pushaman*

payta pi-maypis rispitananjaj.

⁴ Gam, Tayta Dios yanapaycämaptiquega

yanauyaycaj ragracunapa purirpis

manami imapitapis manchacushächu.*

Manami imapitapis yarpachacushächu

bastunniquiwan chapämänayquipaj cashanta musyaycashpäga.

⁵ Chiquimajcuna ricapaycämaptinmi mas alli micuyta garamanqui.

Alli jamachimashpayquimi umämanpis asétita wiñapämänqui.

Jicha-jichananyajrämi

bäsömanpis wiñapämashcanqui.

⁶ Cawashäcamaga imay-yajpis

alli cashpayqui cuyaycämanquimi.

Gam caycashayquichönami

para-simri goyëshäpaj.*

24

Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios cashan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOSLLAPAMI cay munduga, chaycho caycajcunapis llapan

cawaycajcunapis.*

² Tayta Diosmi cay pachata camacächisha lamar jananman.

Y sumaj tacyachisha mayucuna jananman.

³ ¿Piraj chayanman TAYTA DIOS acrashan jircaman?

¿Piraj yaycunman TAYTA DIOSPA wasinman adurananjaj?

⁴ Chayangaga juchata mana ruraj

cajllami,*

alli shongu cajllami,

idulucunata mana aduraj cajllami,

llullacuypa mana juraj cajllami.

⁵ Paycunataga salbacoj TAYTA DIOS bindisyuntami gonga,

allimi ricangapis.

⁶ Chayno alli car-rämi cawanan Tayta Diosta sirbiyta munajcunaga,

Jacobpa Diosninpa ñaupanchu goyayta munajcunaga.

Selah

⁷ Munayniyoj Ray päsananjaj,

* 23:1 Isa. 40.11; Jer. 31.10; Eze. 34.11-16; Juan 10.11 * 23:2 Jer. 31.9; Eze. 34.13-15; Apoc. 7.17

* 23:3 Isa. 40.31 * 23:3 Prov. 4.11-12 * 23:4 Isa. 9.2; 50.10 * 23:6 Sal. 27.4 * 24:1 Sal.

50.12; 89.11; 1Cor. 10.26 * 24:4 Sal. 15.1-2; Isa. 33.14-16; Mat. 5.8

¡quichay puncucunata!
 ¡Unay puncucunataga ushajpaj quichay!
 8 ¿Pitaj munayniyoj Rayga?
 ¡Jinyu fiyupa callpayoj TAYTA DIOSMI!
 ¡Guërracho binsej TAYTA DIOSMI!
 9 ¡Munayniyoj ray päsananpaj quichay puncucunata!
 ¡Unay puncucunataga ushajpaj quichay!
 10 ¿Pitaj munayniyoj Rayga?
 ¡Munayniyoj TAYTA DIOSLLAMI!
 ¡Payga Munayniyoj Raymi!

Selah

25

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan
 David isquirbishan alabansa.

Álef

1 TAYTA DIOS, gammanmi mañacamö.

Bet

2 Tayta Dios gammanmi yäracamö.
 Pengaycho canätaga ama camacächichu.
 Chiquimajcunapis ama cushipämächunchu.

Guímel

3 Gamman yäracamoj cäga ama pipis pengaychöga cachunchu.
 Pengaychöga cachun mana ashipaycaptiqui contrayqui jatarejcuna.

Dálet

4 TAYTA DIOS, näniquita ricachimay.
 Ruranäta munashayquino yachachimay.

He

5 Yachachimay ricachimay rasun cajta.
 Gamllami canqui Salbamaj Tayta Diosnäga.

Vav

Imay örapis gamllamanmi yäracaycämö.

Zayin

6 TAYTA DIOS, para-simri cuyapäcoj cashayquita, alli cashayquita yarpaycuy ari.

Jet

7 Jucha rurashäcunata ichanga ama yarpaycuychu.
 Mösü car mana allita rurashäta gongaycuyna.
 TAYTA DIOS, fiyupa cuyapäcoj alli car yarpaycamay ari.

Tet

8 TAYTA DIOSGA allimi y juchaynajmi.
 Chaymi juchayojcunataga alli nänita ricachenga.

Yod

9 Umildicunataga tantiyachinmi.
 Allillata rurananpämi yachachin.

Caf

10 TAYTA DIOSGA mandamintuncunata cumlejcunata cuyapanmi, aunishantapis cumlinmi.

Lámed

11 TAYTA DIOS nogapa juchäga aypallami.
 Gam alli cashayquita parlananpaj perdunaycamay ari.

Mem

12 TAYTA DIOSGA payta rispítaj runata quiquinmi yachachin imano cawanapápis.

Nun

13 Chaura cay bídachöpis juc bídachöpis allillami goyanga.
Wamrancunanami chacranwanpis quédanga.*

Sámej

14 TAYTA DIOSGA rispítajcunapa amigunmi.
Parlacur aunishantapis musyachinmi.

Ayin

15 Imay örapis TAYTA DIOSLLAMANMI yäracuycă
ima mana allicunapítapis chapämäj captin.

Pe

16 Tayta Dios, cuyapaycamay ari.
Japallämi y llaquishami caycă.

Tsade

17 Shongöga masta mastami ushaycan.
Mana llaquicunápaj yanapämäy ari.

18 Masqui ricäramaypis.

Fiyupa llaquishami caycă.

Juchäcunapita perdunaycamay ari.

Resh

19 Masqui ricäriypis, imano aypallashi carcaycan chiquimajcunaga.
Fiyupa chiquimarmi wañuchimayta yarparcaycan.

Shin

20 Paycunapitaga salbaycamay ari.

Ama camacaycachiychu pengaycho canätaga.

Gamman yäracaycămuptéga ama camacaycachiychu wañuchimänanta.

Tav

21 Nogaga gamllamanmi yäracamö.

Allillata rurapäj tantiyaycachimay ari.

22 Tayta Dios, Israelcunataga llapan llaquicuycashanpita salbaycuy ari.

26*Alli runa imano cawashanpis*

David isquirbishan alabansa.

1 TAYTA DIOS, imano cashätapis gamga musyaycanquimi.

Nogaga imaypis alli cajllatami ruraycă.

Mana cachaypa gamllamanmi yäracaycămö.

2 Imano cashätapis ricaycamay.

Imano yarpaycashäta, shongüllächo imata yarpaycashätapis ricaycamay.*

3 Gam cuyapäcoj cashayquitaga rasunpami musyä.

Chaymi munashayquinölla cawä.

4 Llullacunawanga imaypis manami goturashcăchu.

Janan shongu parlajcunawanpis manami goturashcăchu.

5 Fiyu runacuna goturpaycajtaga chiquëmi.

Fiyucunawanga manami goturashcăpischu.

6 Maquëpis limyuna caycaptinnaga, juchäpítapis limyuna caycarga

* 25:13 Deut. 11.8-9; Sal. 37.9, 11, 29; Mat. 5.5 * 26:2 Sal. 7.9; 17.3; 139.23

altarniquipa ñaupanmanmi chayayta munä.

⁷ Chaychömi alabansacunata cantashaj.

Fiyupa almiraypajcunata rurashayquitapis willacushaj.

⁸ TAYTA DIOS, tiyashayqui Wasitami cuyä.

Chay Wasichömi munayniqui caycan.

⁹ Juchasapacunatanöga ama ruramaychu.

Wañuchicojcunatanöga ama castigamaychu.

¹⁰ Paycunaga mana allillatami ruran,

saynitami chasquin.

¹¹ Nogami ichanga imaypis alli cajllata ruraycä.

Cuyapämashpayqui salbaycamay ari.

¹² Chaquëga manami imaypis llutanmanga lluchcangachu.

Nogaga mana cachaycuypa alli nänillapami puriycä.

TAYTA DIOSTAGA acrashan runacunapa ñaupanchömi alabashaj.

27

Tayta Diosmi achquë y salbamajñë

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOSMI achquipämaj, salbamaj caycan.

¿Pitaraj manchacöman?

TAYTA DIOSMI imapitapis chapäman.

¿Imataraj manchacöman?

² Fiyucunawan chiquimajcunaga shuntacan magamar illgächimänapaj.

Chaypis quiquincunami llutanman tunir

mana alliman chayan.

³ Aypalla suldärucuna juntapaycamaptinpis

manami manchacöchü.

Guërra captin magamänapaj yaycamuptinpis

Tayta Diosllamanmi yäracuycäshaj.

⁴ TAYTA DIOSTAGA jucnayllapämi mañacushcä.

Jucnayllatami munäpis.

TAYTA DIOS caycashancho para-simri goyayllatami munä*

chaycho aduranäpaj, cuyayllapaj caycajta ricanäpaj.

⁵ Mana allicuna chayamuptin

Tayta Diosmi Wasincho pacamanga.

Chaychömi washämanga.

Gaga jananman churamarmi gueshpichimanga.

⁶ Yanapämanga

chiquimajcunata binsinäpaj.

Chaura nogaga Wasincho uywata pishtarcur rupachishaj.

Cushicuywan alabansacunata paypaj cantashaj.

⁷ Gamtami mañacö TAYTA DIOS. Wiyaycamay ari.

Nogata cuyapaycamay. Yanapaycamay ari.

⁸ Shongömi shacyächiman «TAYTA DIOSMAN yäracuy» nir.

Chaymi nogaga gamllaman yäracamö.

⁹ Nogapita ama pacacuychu.

Ama wasguipämaychu.

* 27:4 Sal. 23.6

Gamllami imachöpis yanapämanqui.

Japallätaga ama cachaycamaychu ari.

Gamllami canqui salbamaj Tayta Diosnëga.

¹⁰ Taytä mamä cachaycamaptinpis gammi TAYTA DIOS nogataga uywacamanqui.

¹¹ TAYTA DIOS, alli näniquita ricachimay.

Chiquimajcuna ricapaycämaptin alli cajpa pushamay.

¹² Chiquimajcunapa maquinmanga ama cachaycamaychu.

Paycunaga nogapa conträmi parlarcaycan.

Manacajta jitaparmi rabyaparcaycäman.

¹³ Chaypis alli cashpayquimi gamga yanapämanquipaj.

Cay pachacho goyashäcamaga yanapämanquipämi.

¹⁴ TAYTA DIOSMAN yäracuy.

Mana guellanayllapa yäracuy.

TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy ari.

28

Mañacushanchita Tayta Dios wiyan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, gamllami canqui gaganöpis chapämaj.

Gamllatami ruwacur mañacaycämö.

Ama caychu mana wiyaj-tucuy paga.

Mana yanapämaptiquega wañusha japuynami ricacushaj.

² Mañacamuptë yanapaycamay ari.

Rispitädu tiyanayquiman maquetä jogarir mañacamuptë wiyaycamay ari.

³ Fiyucunatawan iwalga ama castigamaychu.

Paycunaga janan shongullami alli parlanj-tucun.

Ichanga jucha rurayllapämi yarparcaycan.

⁴ Paycunataga castigay ari

mana allita rurashanman-tupu.*

Juchata rurashanman-tupu ayñita cutichiy.

⁵ Chay fiyucunataga TAYTA DIOS ushajpämi illgächenga

TAYTA DIOS imata rurashantapis mana riguishanpita.

⁶ TAYTA DIOS alabasha caycuchun.

Llapan mañacushäta wiyamashanpita alabasha caycuchun.

⁷ TAYTA DIOSMI fiyupa munayniyoj chapämäga.

Paymanmi llapan shongöpa yäracö.

Paymi yanapäman.

Chaypitami fiyupa cushisha goyä.

Chaymi Tayta Diosta agradësicur alabashaj.

⁸ TAYTA DIOSMI acrashan runacunata imapitapis chapäga.

Paymi acrashan raytapis yanapan, imapitapis chapan.

⁹ Acrashayqui runacunata salbay Tayta Dios.

Gam acrashayqui cajcunataga bindisyunta goycullay.

Uyshërunöpis sumaj ricaycullay.

* 28:4 Jer. 50.29; Apoc. 18.6

Margashalla apaycuy imaycamapis munayniquicho goyānanpaj.

29

Tayta Diospa busnenga sinchipami wiyacan

David isquirbishañ alabansa.

¹ Syèlucho cajcuna, TAYTA DIOSTA alabay.

TAYTA DIOSTA alabay alli cashanpita, munayniyoj cashanpita.

² Jutin may-chaychöpis rejsisha cashanpita alabay.

Cuyayllapaj wasincho aduray.*

³ TAYTA DIOSPA busnenga lamar jananpitami wiyacämün.

Syèlucho caycaj TAYTA DIOSMI junruruchimun.

TAYTA DIOSGA întëru lamar jananchöpis caycanmi.

⁴ TAYTA DIOSPA busnenga sinchipami wiyacämün.

TAYTA DIOSPA busnenga mana awantaypämi wiyacämün.

⁵ TAYTA DIOSPA busnenga sedru yöracunatapis paquirgärinmi.

TAYTA DIOSGA paquirgärinmi Libanucho caycaj sedrutapis.

⁶ Líbano jircata Siriön jircatapis chucchuchinmi.

Töruwan besëra pañar pinticachajtanöraj pinticachächin.

⁷ TAYTA DIOSPA busnenga pillgut-pillgutyar-rämi shamun.

⁸ TAYTA DIOSPA busnenga chunyaj chaqui jircacunatapis cuyurachinmi.

TAYTA DIOSGA chunyaj Cades chaqui jircatapis chucchurachinmi.

⁹ TAYTA DIOSPA busnenga jatun yöracunatapis pücarinmi.

Munticunatapis garapächullatami cachaycun.

Wasinchömi ichanga TAYTA DIOSTA llapanpis aduran.*

¹⁰ Löcu tamyapis TAYTA DIOSPA munaynillanchömi caycan.

TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis rayga caycan.

¹¹ TAYTA DIOSMI acrashan runacunataga munayninwan yanapan.

TAYTA DIOSMI acrashancunataga bindisyunta gon jauca goyácunanpaj.

30

Tayta Diosta agradësicur alabashañ

Diospa Wasinta inaurananpaj David isquirbishañ alabansa.*

¹ Ñacaycajta jorgamashayquipitami TAYTA DIOS gamta alabä.

Chiquimajcuna cushicunantaga manami munashcanquichu.

² TAYTA DIOS, ruwacar mañacuptë allchacächimarayqui.

³ TAYTA DIOS, gammi wañuyypita salbamashcanqui.

Wañojcuna chayashanman mana chayanäpaj cawachimashcanqui.

⁴ TAYTA DIOS munashanno goyaycajcunaga paypaj cantar alabay.

Juchaynaj Tayta Diosta alabay.

⁵ Payga rätullami rabyan.

Alli cayninmi ichanga imaypis mana ushacanchu.

Chacaypa wagashpanchöpis

tutapaga cushicushunnami.*

⁶ Nogaga jauca goyashpä yarparä «manami imapis päsamangachu» nir.

* **29:2** 1Crón. 16.28-29; Sal. 96.7-9 * **29:9** 2Sam. 22.8-17; Sal. 18.7-15; Hab. 3.3-13 * **30:**

1Rey. 18.12-46; 2Crón. 6.1-7.10; Esd. 6.16 * **30:5** Isa. 54.7-8

7 Gammi TAYTA DIOS alli cashpayqui nogataga alli pachaman tiyachimarayqui.

Cachaycamaptiquimi ichanga manchariyllawan ima ruraytapis mana camäpacushcänachu.

8 TAYTA DIOS gamtami mañacamö.

Gamtami ruwacamö.

9 Noga wañuptë ¿imataraj gänanqui?

Wañushanaga manami alabashunquinachu.

Ni alli cashayquitapis mananami willaconganachu.

10 TAYTA DIOS, wiyamashpayqui cuyapaycamay ari.

TAYTA DIOS, yanapaycamay ari.

11 Fiyupa llaquicuycho caycaptëmi cushicuyta churamushcanqui.

Lütu röpata lojtiparcamar fistapaj caj röpatana jatiparcamashcanqui.

12 Chaymi TAYTA DIOS, upällallaga imaypis mana cacushächu.

¡Gamllatami alabashayqui!

¡Imaypis agradësicuycäshayquimi!

31

Tayta Diosllaman yäracushan

David isquirbishan alabansa.

1 TAYTA DIOS, gamllatami yäracö chapämänayquipaj.

Ama cachaycamaychu pengaycho canäpäga.

Alli cashpayqui salbaycamay ari.

2 Wiyaycamay ari.

Apurä salbaycamay ari.

Gam caycullay chapämaj gaga.

Salbaycamay ari.

3 Gammi canqui chapämaj gaga, pacacunä wasi.

Chaymi tantiyachimashpayqui chapaycamay pipis alli cashayquita parlanapaj.

4 Gammi canqui imapitapis chapämaj.

Togllacho caycajta salbaycamay.

5 Maquiquimanmi almäta entregaycö.*

Gamga aunishayquita cumlej cashpayquimi salbamashcanqui.

6 Nogaga TAYTA DIOSLLAMANMI llapan shongöpa yäracö.

Manacaj idulucunaman yäracojcunataga chiquëmi.

7 Cuyamaptiquimi fiyupa cushicö.

Gamga ricashcanquimi imano llaquicuycashätapis.

Musyanquimi imano ñacaycashätapis.

8 Chiquimajcunapa munayninmanga manami cachaycamashcanquichu.

Nogataga alli pachamanmi churamashcanqui.

9 TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.

Fiyupami llaquicuycä.

Llaquicur wagaycällarnami mana ricänapischu.

Intëru cuerpömi pasaypa nanapäcuycan.

* 31:5 Luc. 23.46; Hech. 7.59

Shongöpis fiyupami ushaycan.

10 Wagaycällarnami waran-waranllanta auquinyaycä.

Llaquicuycaptillänami callpäcunapis ushacäcusha.

Intëru cuerpöpis pasaypami gotucäcusha.

11 Nogataga chiquimajcuna fiyupami jamurpäman.

Bisïnöcunapis asipämanmi.

Rejsinacushäcunapis melanäcamanmi.

Cällichö ricamajcunapis nogapita ayguicun.*

12 Wañojcunatanönami nogataga gongaycamasha.

Shallusha puyñunömi caycä.

13 Shap-shapyayllapami nogapäga llapanpis parlarçaycan.

Nogapäga juc yarpayllami llapanpis parlacun.

Wañuchimänanpämi parlarçaycan.

Intërupami manchariypaj caycan.*

14 TAYTA DIOS, imano captinpis gamllamanmi yäracamö.

Chaymi noga niycä «¡Gammi Diosnë canqui!» nir.

15 Nogaga gampa maquiwichömi cawaycä.

Salbaycamay ari chiquimashpan gaticachaycämajcunapita.

16 Cuyapaycamay gamta sirbishoj uywayniquitaga.

Cuyacoj cashpayqui salbaycamay ari.

17 TAYTA DIOS, gammanmi gayacamö.

¡Pengaychöga ama cachaycamaychu ari!

Fiyucunata pengaymanga churaycuy.

Pantiyun uchcullachöna ushacächun.

18 Lullacunawan, asipar manacajman churacojcuna,

alli cacojcunata abusapar gallaripajcunaga illgächun.

19 Rispitashojcunapäga allitami ruranqui.

Chay allicunatami paycunapäga goritano shuyaraycächinqui.

Chaycunataga waquin runacuna ricananpärami gamman
yäracamojcunata tarichinqui.

20 Paycunataga gammi ñaupancho car salbanqui fiyu runacunapita.

Gammi Wasiquiman pacashpayqui washanqui washa-rimacunapita.

21 Alabasha chun TAYTA DIOSGA.

Paymi cuyapäcoj cashpan yanapämasha

fiyupa ñacaycho caycashä öra.

22 Fiyupa manchariycashä örami yarparä

«Tayta Diosga manami yarpämannachu» nir.

Chaypis yanapämänayquipaj mañacamuptëga yanapämashcanquimi.

23 TAYTA DIOSMAN mana cachaypa yäracojcunaga payta cuyay.

Chayno runacunataga TAYTA DIOS allimi rican.

Alli-tucojcunatami ichanga imanöpis cashanpita castigan.

24 TAYTA DIOSMAN yäracoj cajcunaga mana guellanayllapa cumliy.

32

Dios perdunashan cajcuna cushicushan

David isquirbishan alabansa.

* 31:11 Job 19.13; Sal. 38.11; 69.8; 88.18 * 31:13 Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29; Lam. 2.22

¹ Cushishami cawanga llapan juchanpita perdunasha caj runaga.

² Cushishami cawanga TAYTA DIOS mana jushashan runaga, alli shongu runaga.*

³ Jucha rurashäta amuräcushäcamaga goyarpoj wagaycaptilläna cuerpöpis pasaypana gotucaycasha.

⁴ Pagasta junajtapis castigamaptiquimi fiyupa ñacashcä.

Usya wichan acaywan wayta wañuytaycajno caycashätanami mayashcä. Selah
⁵ Chaymi sumaj yarpachacurir «Juchätaga llapanta TAYTA DIOSTA willapäshaj» nishcä.

Nircurna mana alli rurashäcunataga mana pacaypa gamta willashcä Tayta Dios.

Chauraga gamnami llapanta perdunamashcanqui.*

⁶ Chaymi ñacaycho caycashañ öra wiyacushojcunaga mañacamushunquipaj. Selah

Yacu manchariypaj chayashpanpis paycunamanga manami aypangachu.

⁷ Gammi canqui pacacunä, mana allicunapitapis chapämajñëga. Salbamashayquipitami cushicur alabansacunatapis cantashaj.

Selah

⁸ Tayta Diosga caynömi nin: «Gamtaga manami gongashayquichu.

Nogami tantiyachishayquipaj.

Nogami willapäshayquipaj.

Imano goyänayquipäpis yachachishayquipaj.

⁹ Ama canquichu cawalluno bürruno mana tantiyacöga.

Cawallutaga busalninwanrämi ichichinchi.

Bürrutapis shengallowacurcur-rämi munashanchipa apanchi.

Chayno mana rurashaga manami wiyamanchichu» nir.

¹⁰ Fiyucunaga nanaywan fiyupami ñacanga.

TAYTA DIOSMAN yäraojcunataga paymi fiyupa cuyashpan yanapanga.

¹¹ TAYTA DIOSMAN yäraojcunaga cushicuy pay alli cashanpita.

Cushicushpayqui alabansacunata cantay.

33

Ima-aycatapis camaj Tayta Diosta alabashan

¹ Alli runacunaga TAYTA DIOSTA alabay.

Alli shongucuna alabashanga cuyayllapämi.

² Arpallanpawan TAYTA DIOSTA agradësicuy.

Chunca cuerdayoj arpata tucapallapa alabay.

³ Mushoj alabansata cantay.

Sumaj tucashpayqui alabay.

⁴ TAYTA DIOS rimashanga llapanpis cumlinmi.

Llapan rurashanmi musyachimanchi alli cashanta.

⁵ TAYTA DIOSGA allita rurajtami, rasun cajta rurajtami cuyan.

Payga cay pachacho cajta llapantami cuyan.

* **32:2** Rom. 4.7-8 * **32:5** 2Sam. 12.13; Sal. 51.1-4

6 TAYTA DIOS niptinmi syëlupis ruracaran.

Mandarcuptillanmi yuriran intipis quillapis estrëllacunapis.*

7 Paymi shuntaran juc pachallaman aypalla lamar yacutapis.

8 Lapaniqui cay pachacho cajcunaga TAYTA DIOSTA rispítay.

Lapan runacuna cay pachacho cäga TAYTA DIOSTA manchapacuy.

9 Paypa shimillanwanmi llapanpis ruracasha.

Rimarcushallanpitami llapanpis casha.

10 TAYTA DIOSMI mana camacächinchi

payta mana rispítajcuna imata rurayta munaptinpis.

11 TAYTA DIOSMI ichanga rurayta yarpashanta ruran.

12 TAYTA DIOSTA rispítaj nasyun runacunaga cushishami cawanga.*

Paycunataga Tayta Diosmi payllata sirbinanpaj acrascha.

13 TAYTA DIOSGA syëlupita-pachami ricaycämün.

Lapan runacunatami ricapaycan.

14 Syëlupita-pachami ricaycämün cay pachacho cawajcunataga.

15 Tayta Diosmi camasha runapa shonguntapis.

Imata rurashallantapis ricapaycanmi.

16 Manami pï raypis salbacunchu quiquinpa aypalla
suldäruncunallowanga.

Mana manchacoj jinyu runacunapis manami salbacunchu quiquinpa
callpallanwanga.

17 Cawallucunaga manami pitapis salbanmanchu.

May-jina callpasapa carpis manami pitapis salbanmanchu.*

18 TAYTA DIOSGA manami cachaycunchu

payta rispítajcunataga, payman yäraojcunatapis.

19 Yäraojcunataga salban wañunanpita.

Yargay muchuy captinpis imanöpis cawachinmi.

20 Noganchëga TAYTA DIOSMANMI yäracunchi.

Paymi yanapãmanchi, chapãmanchi.

21 Lapan shongunchipa juchaynaj Tayta Diosmanmi yäracunchi.

Chaymi shongunchipis cushicun.

22 TAYTA DIOS, yäracamushä-tupu nogacunataga cuyapaycamay ari.

34

Alli cashanpita Tayta Diosta alabana

Davidga Abimelecpa ñaupancho artita rurar löcu-tucuran. Chaymi Abim-elec garguran. Chay wichan imanöpis pásashanpitami David isquirbiran cay alabansata.*

Álef

1 TAYTA DIOSTAGA imay örapis alabaycãshãmi.

Shimillächömi alabansacuna caycanga payta alabanäpäga.

Bet

2 TAYTA DIOSPITAMI fiyupa cushisha caycã.

Umildi runacunapis wiyashpayqui cushicuy.

* 33:6 Gén. 1.3-31; Juan 1.3 * 33:12 Sal. 144.15 * 33:17 1Sam. 17.47; Hos 1.7 * 34: 1Sam. 21.13-15

Guímel

3 TAYTA DIOSTA nogawan iwal agradésicshun.
Munayniyoj Tayta Diosta llapanchi alabashun.

Dálet

4 Ruwacuptë TAYTA DIOSGA wiyamashami.
Chaynöpami salbamasha llapan manchacuycashäpitapis.

He

5 Tayta Diosllaman ricarajcunaga cushishami carcaycan.
Paycunaga imaypis manami pengaycho cangachu.

Sayin

6 Llaquicur gayacuptë TAYTA DIOSGA wiyamashami.
Llapan llaquicuycunapitami jorgamasha.

Jet

7 TAYTA DIOSPA anjilninmi salban chapan Tayta Diosta rispitaicunataga.

Tet

8 TAYTA DIOS fiyupa alli cashanta musyanayquipaj masqui camay.*
Cushishami cawanga payman yäraojcunaga.

Yod

9 TAYTA DIOSTA rispitaicunataga pay acrashan cajcunaga.
Payta rispitaicunataga manami imapis pishengachu.

Caf

10 Ricucunapis pobriyar muchupacarga yarganmi.
TAYTA DIOSMAN yäraojcunapaga manami ima-aycanpis pishengachu.

Lámed

11 Wamräcuna, shamuy wiyamänayquipaj.
TAYTA DIOSTA rispitaicunatami yachachishayqui.

Mem

12 Gamga ¿unaycama cawaytachu munanqui?
¿Cushisha goyaytachu munanqui?

Nun

13 Chauraga llutancunata ama rimaynachu,
ama llullacuynachu.

Sámej

14 Mana allita ama ruraynachu.
Allillatana ruray.
Piwanpis allilla goyay.

Ayin

15 Alli runacunataga TAYTA DIOS allimi rican.
Mañacushancunatapis wiyanmi.

Pe

16 Mana allita rurajcunapami ichanga TAYTA DIOS contran caycan.*
Paycunataga ushajpämi cay pachapita illgächenga.

Tsade

17 Allillata ruraj runacunataga TAYTA DIOS yanapanmi.
Ima llaquicuycunatapis jorgunmi.

Qof

18 Jucha rurashanpita llaquicuycunapaga ñaupanchömi caycan TAYTA
DIOSGA.
Llaquicuycunatapis salbanmi.

* 34:8 1Ped. 2.3 * 34:16 1Ped. 3.10-12

Resh

19 Allillata ruraj runacunataga imapis mana allicunarämi chayan.
Chaycunapitaga llapanpitapis TAYTA DIOSMI salban.

Shin

20 Tayta Diosmi tulluncunatapis rican.
Chaymi juc tullullanpis mana paquengachu.*

Tav

21 Fiyu runacunamanga quiquin mana allita rurashallanmi chayan.
Allita ruraj runacunata chiquëga castigashami canga.

22 TAYTA DIOSGA salbanmi payman yäraojcunata.
Manami castigangachu.

35*Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan*

David isquirbishan alabansa.

1 TAYTA DIOS chiquimajcunapitaga washaycamay.

Magamajcunawanga pilliyay.

2 Chapacuna escüduyquiwan shamuy yanapämänayquipaj.

3 Gaticachämajcunawanga gam pilliyay.

«Paycunapitaga salbashayquimi» nimay.

4 Wañuchiyta munamajcunaga pengaycho quëdachun.

Mana allita ruramayta munajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.

5 TAYTA DIOSPA anjilnin apaptin ricacuchun rëgupa punshanta wayra
apashanno.

6 TAYTA DIOSPA anjilnin gaticachaptin paycunapäga nänipis ticracurichun
chacaj y llushcaman.

7 Mana imatapis rimapaycaptillämi togllata churasha.

Uhcuta uhcusha chayman yaganäpaj.

8 Quiquincunata illajpita mana alli chayachun.

Toglla churashallanman quiquincuna watacächun.

Mana allicunaman tunichun.

9 Chauraga TAYTA DIOS yanapämashanpitami cushicushaj.

Salbamashanpitami fiyupa cushicushaj.

10 Llapan shongöpami nishaj: «Gammanga TAYTA DIOS, manami pipis
tincunchu.

Umildicunatawan pobricunataga jorgunquimi
mas munayniyojcupa y engañar suwapajcupa maquinpita.»

11 Rantiy testigucunami yurin.

Paycunami tapuman mana musyashäcunata.

12 Alli yanapashäpitami mana alliwan cutichiman.

Chaymi fiyupa llaquicö.

13 Nogami ichanga paycuna gueshyaptinpis fiyupa llaquicoj cä.

Gachga röpacunata jaticur ayunaj cä.

Shongüllächo mana cachaypa Tayta Diosta mañacuycaj cä.

14 Fiyupa llaquishalla purejpis cä.

Mamäpaj, amigöpaj, wauguëpaj lütu caycajnöraj llaquicoj cä.

15 Mana alliman chayaptëmi ichanga paycuna llapan asipämasha.

Juc-lä runacunanömi mana cachaypa magamar ñacachimasha.

* 34:20 Juan 19.36

16 Wacpita-caypita gayapämashpan asipämasha.
Fiyupa chiquimar fiyu ñawinwan ricapämashapis.

17 Tayta Dios, ¿imaycamaraj fiyucunata ricapanqui?
Liyuncunanöpis gaparaycar puriycajpita salbaycamay ari.

18 Acrashayqui runacunapa ñaupanchömi agradësicushayqui.
Aypalla runacunapa ñaupanchömi alabashayquipis.

19 Chiquimajcunaga ama cushicuchunnachu.

Manacajpita chiquimajcuna ñipchipämánanta ama munaycuychu.*

20 Paycunaga manami munanchu alli cawaytaga.

Cay nasyuncho alli goyácoj runacunata mana alli goyächinallanpämi
yarpachurcaycan.

21 Jatunta äyarcu-äyarcu nogapa conträmi jitaparcaycäman
«Quiquëcunami ñawëpa ricashcä» nir.

22 TAYTA DIOS, gamga musyanquimi imano cashantapis.
Upällallaga ama cacuychu.

Nogata ichanga ama gongaycamaychu.

23 Tayta Dios, faburnë jatariy ari. Ricchayna.

Rasun cajta jusgamay ari.

24 Gamga canqui juchaynaj TAYTA DIOSMI.

Alli arriglamashpayqui salbamay ari.

Nogapäga ama pipis cushicuchunchu.

25 Ama yarpächunchu ni rimachunpischu

«Chayno canantami munaranchi» nir;

«Fiyupa mana allimanmi chayachishcanchi» nir.

26 Mana alliman chayashäpita cushicurcaycajcunaga pengaycho ri-
cacuchun.

Nogapita mas alli-tucojcunaga fiyupa pengaycho cachun.

27 Llapanpita allichö llojshinäta munajcuna ichanga
cushicushpan gayarayparaj cantachun.

Paycunaga cayno nichun.

«TAYTA DIOSGA alabasha cachun.

Payga sirbejnin jauca goyänantami munan» nir.

28 Alli arrigraj cashayquitami pï-maytapis willapähaj.

¡Goyay goyaymi alabashayqui!

36

Tayta Dios cuyapäcoj cashan

TAYTA DIOSPA sirbejnin David isquirbishan alabansa.

1 Juchasapacunaga yarpan imanöpapis mana allita rurayllatami.

Manami imaypis yarpanchu Tayta Diosta manchacuytaga.*

2 Paycunaga yarpan waquinpita mas alli caycashanta.

Mana allita rurarpis manami imatapis gocunchu.

3 Paycunaga mana allita parlajllami, llullacojmi.

Yarpaynin mana captinnami allitaga mana rurannachu.

4 Cämanchöpis yarpaycan mana allita rurayllatana.

Llutan nänicho purejnöllami purircaycan.

* 35:19 Sal. 69.4; Juan 15.25 * 36:1 Rom. 3.18

Mana alli ruraytaga manami cachaycunchu.

⁵ TAYTA DIOS, cuyacoj cashayquimi ichanga syëluca may chayan.
Alli cumlej cashayquega pucutaypita mas janajcamami chayan.*

⁶ Alli arrigla j cashayquega altunnin puntacunanömi.
Imano cananpaj nishayquipis jatun lamarno rurimi.
TAYTA DIOS, gammi ricaycanqui runacunata, animalcunatapis.

⁷ Tayta Dios, gamga fiyupa cuyacojmi canqui.
Runacunaga älayqui rurinmanmi pacacuyta ashircaycan.

⁸ Wasiquicho aypalla micuy captinmi llapanpis sacsan.
Gamga yacutapis upuchinqui mishquej mayupitami.

⁹ Yacu pashtamoj-jinami gamlla pi-maytapis cawachinqui.
Gam alli ricaptiquimi pi-maypis alli cawan.

¹⁰ Gamman yäracamojcunata, alli runacunataga cuyapaycuy, alli ricaycuy.

¹¹ Ama camacächiychu munayniyoj-tucojcuna lluchcacamänanta,
mana alli runacunapa maquinman chayanätapis.

¹² Masqui ricay chay fiyu runacunata. Cananga mana allimanmi
chayasha carcaycan.

Chaypitaga mananami llojshenganachu.

37

Fiyu runacuna imano cashanpis

David isquirbishan alabansa.

Álef

¹ Fiyu runacuna-jananga ama rabyacuychu.

Fiyu runacuna charashantapis ama munapaychu.

² Paycunaga guewa chaquejnöpis rätumi ushacäcun.

Llullu guewa wañuytacäcojnömi ruracäcun.

Bet

³ Allillata rurashpayqui TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy.

Cay pachacho goyashpayqui Tayta Dios munashannölla caway.

⁴ Cushishalla TAYTA DIOSTAGA sirbiy.

Paymi llapan munashayquita tarichishunquipaj.*

Guímel

⁵ TAYTA DIOSPA maquincho cachun bidayquega.

Payllaman yäracuptiquega yanapëshunquipämi.*

⁶ Chauraga Diosmi allita ruraj cashayquita ricacächenga.

Alli runa cashayquitana pi-maytapis musyachenga.

Dálet

⁷ TAYTA DIOSPA ñaupanchöga upällalla cacuy.

Pay yanapëshunayquita shuyaray.

Ama rabyapaychu alli cayman chayajcunata,

ni mana allita rurayta yarpajcunatapis.

He

⁸ Fiyucuna-jananga ama rabyashalla cacuychu.

Rabyaga mana allimanmi chayachishunquipaj.

⁹ Fiyucunataga Tayta Diosmi illgächenga.

TAYTA DIOSMAN yäracojcunallanami alli pachacho cawanga.*

* 36:5 Sal. 57.10 * 37:4 Prov. 23.17-18; 24.19-20 * 37:5 Prov. 16.3 * 37:9 Prov. 2.21-22

Vay

10 Manapis aycällatanami fiyucunaga illganga.
 May-jina ashirpis mananami tarinquipänachu.
 11 Umildicunami ichanga alli pachacho tiyanga.
 Tayta Diosmi jauca goyächenga.*

Zayin

12 Fiyucunaga alli runacunata mana alliman chayachiytami yarpan.
 Fiyu ñawillanwanmi ricapanpis.
 13 Tayta Diosmi ichanga paycunapaj asicun.
 Musyaycannami fiyucuna illgānanpaj cashanta.
Jet

14 Fiyucunaga sablinta,
 lëchanta, lëcha jitacunanta camaricun
 pobricunata, alli runacunata wañuchinanpaj.
 15 Ichanga quiquinpa sablillanmi shongupa tucsipaycongapaj.
 Lëchancunapis agullashami ricacongapaj.

Tet

16 Aypallata chararpis fiyu runa cananchipa ruquenga
 pobrilla carpis alli runa caymi mas alliga.*
 17 Fiyucunapataga callpantapis ushajpämi TAYTA DIOS ushacächenga.
 Allicunatanami ichanga yanapanga.

Yod

18 Alli runacunataga TAYTA DIOS waran-waranmi ricaycan.
 Paycunaga chasquengapaj imaypis mana ushacajtami.
 19 Llaquicuy junajcunachöpis paycunaga manami pengaycho cangachu.
 Muchuy wichanpis paycunapaga micuynin puchu-puchumi caycanga-
 paj.

Caf

20 Fiyucunaga ushajpämi illgangapaj.
 TAYTA DIOSTA chiquejcunaga gaushusha jachanömi rupanga.
 Goshtaynömi illgacäcongä.

Lámed

21 Fiyucunaga ristacurcurpis manami päganachu.
 Alli runami ichanga cuyapäcoj cashpan pi-maytapis macyaycun.
 22 Tayta Dios bindisyunta goshan cajcunallami alli pachachöga tiyanga.
 Pay maldisyunta goshan cajcunami ichanga illganga.

Mem

23 TAYTA DIOSMI runataga alli caminullapa pushan.*
 Allilla goyaptin TAYTA DIOSGA cushicunmi.
 24 Chay runaga TAYTA DIOS pushaptinmi
 tunirpis jatarenga.

Nun

25 Unay mösu cashä wichanpis, canan auquinna cashäcamapis manami
 ricashcächu alli runa pishipacaycho goyajtaga.
 Ni wamrancunapis manami mañapacur purishachu.
 26 Alli runacunaga imaypis cuyapäcunmi.
 Chaymi pitapis ristaycun.
 Wamrancunapis bindisyunyojmi canga.

Sámej

* 37:11 Deut. 11.8-9; Sal. 25.12-13; Mat. 5.5 * 37:16 Prov. 15.16 * 37:23 Prov. 20.24

27 Llutancunataga ama ruraychu. Allillata ruray.
Chauraga Tayta Dios aunishushayqui pachallachömi tiyanquipaj.

28 TAYTA DIOSGA cuyan allita rurajtami.*

Pay munashannölla cawajcunataga manami gonganchu.

Juchasapacunatami ichanga illgächin.

Chaynöpami paycunapaga wamrancunapis mana cangachu.

Ayin

29 Alli runacunami ichanga alli pachacho tiyanga.

Chayllachömi imaycamapis goyächonga.

Pe

30 Tayta Diosman yäraoj runaga sumaj yarpachacurcurmi riman.

Alli runaga alli cajllatami parlan.

31 Tayta Dios yachachishallantami yarparan.

Manami mana allimanga chayanchu.

Tsade

32 Fiyu runaga michipaycanmi alli runata wañuchiyta yarpapashpan.

33 Chaypis TAYTA DIOSGA manami camacächengachu fiyu runapa maquin-
man chayanantaga;

pipis «payga juchayojmi» ninantapis.

Qof

34 Ganga TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy.

Payllata wiyacuy.

Paymi alliman chayachishunquipaj.

Aunishushayqui alli pachatapis goycushunquipaj.

Ñawiquiwanmi ricanquipaj fiyu runacunata illgächejtapis.

Resh

35 Fiyucunataga ricashcä rabyar

fiyupa alli-tucojtami.

Rämasapa jacha tunir may-maypa chayashannömi chayasha.

36 Chayno caycashanpitami illgacäcusha.

Chauraga ashirpis mananami tarishcänachu.

Shin

37 Masqui ricay juchaynaj runata, Dios munashanno goyaj runata.

Chay runaga shamoj watacunacho allillami goyanga.

38 Mana wiyacoj cajcunami ichanga ushajpaj ushacanga.

Fiyucunaga shamoj watacunacho llapanmi illganga.

Tav

39 Alli runacunataga TAYTA DIOSMI yanapan.

Ñacaycuna caycaptinpis Tayta Diosmi pacan.*

40 TAYTA DIOSMI imanöpapis gueshpichin.

TAYTA DIOSMAN yäracuptinmi

fiyucunapitapis salban.

38

Gueshyaj runa Tayta Diosta mañacushan

Yarpächinanpaj David rurashan alabansa.

1 TAYTA DIOS, rabyasha caycashpayquega ama piñacamaychu.

Ollgusha caycarpis ama castigamaychu.*

2 Lëchayquipis cuerpöchömi jaticasha caycan.

* 37:28 Job 18.19 * 37:39 Sal. 9.9 * 38:1 Sal. 6.1; Jer. 10.24

Maquiquiwanmi ñacachimashcanqui.*

³ Rabyasha piñacamaptiquimi intëru cuerpöpis manana sänunachu.

Juchäpitami tullöcunapis manana sänunachu.

⁴ Juchä atipashami caycä.

Chaymi lasaj guepino ñacaycächiman.

⁵ Mana yarpachacuypa rurashäpitami guerëcunapis ismur asyaricurisha.

⁶ Llaquishalla, jagayashalla, uysucushallami purëpis.

⁷ Rupaywan wajtäpis rauraycan. Intëru cuerpömi nanaycan.

⁸ Callpäpis mananami cannachu.

Wirur-ushashanömi nanapäcuycä.

Chaymi llapan shongöpa llaquicur ataycä.

⁹ Tayta Dios, imata munaycashallätapis gamga musyanquimi.

Llaquicuycashäcunapis manami pacaranchu.

¹⁰ Shongöpis tic-ticyaycanmi.

Callpäpis manami cannachu.

Ñawëpis chacaycannami.

¹¹ Guerëcuna captinmi llapan amigöcunapis, castäcunapis carullachöna carcaycan.*

¹² Wañuchimayta munajcunaga togllatami churaparçaycäman.

Mana allita ruramayta munamajcunaga illgächimaytami yarparçaycan.

Imay örapis mana allita ruramayllatami yarpaycan.

¹³ Chaypis nogaga mana wiyaj upanömi cacö.

Mana rimaj upano imatapis mana rimacöchu.*

¹⁴ Imata nimaptinpis manami wiyaj-tucöchu.

Upanömi imata nimaptinpis mana cutichëchu.

¹⁵ TAYTA DIOS, gamtami shuyaraycä.

Nogapa faburnë gam rimarcuy ari.

¹⁶ Ichanga ruwacushayqui Tayta:

Tuniptë-imaga ama camacächiychu nogata asipämánanta.

¹⁷ Illajpitanami tunej-aywä.

Intëru cuerpö nanaycaj manami rätullapis chawaycunnachu.

¹⁸ Juchata rurashäpitami fiyupa llaquicö.

Chaymi jucha rurashäta willacushaj.

¹⁹ Chiquimajcunaga aypallanami miracurcusha.

Mana imatapis rimapaycaptillämi achcaj chiquicarcamasha.

²⁰ Noga allita rurashäpita mana allivanmi cutiycächiman.

Noga alli cajllata ruraptëmi paycunaga chiquicarcäraman.

²¹ TAYTA DIOS, ama japallätaga cachaycamaychu.

Ama gongaycamaychu ari.

²² Imaypis salbamaj Tayta Dios,

juella yanapaycamay ari.

39

Rätullami cawanchi

David isquirbishan alabansa. Jedutún cantashan.

¹ Nogaga yarparä fiyu runacunapa ñaupancho cashä öra

* 38:2 Job 6.4; 16.12-13 * 38:11 Job 19.13 * 38:13 Isa. 53.7

allilla goyaytami,
upällalla cacuytami,
mana quijacuytami.

² Mana imatapis rimacuypami upa-tucur cacurä.
Allita ni mana allitapis manami parlacurächu.
Chaypis pasaypami pashtapacuyta munaycarä.

³ Shongöpis rupariycämuran.
Yawarnëpis timpuricuriran.

Chaymi rimarir nirä:

⁴ «TAYTA DIOS, musyachimay imano ushacänäpaj cashantapis,
imaycama cawanäpaj cashantapis.

Musyachimay pöcu diyalla cawaj cashätapis.

⁵ Nogataga cawaycächimanqui wallca diyallami.

Nogapa cawaynäga gampaj manami aycäpischu.

Pi-maypis cawan jämayta cachaynöllami.

Selah

⁶ «Llapan runacunapis cawan llantuyno päsojllami.

Yangallami imatapis shuntacusha gotucusha.

Manami musyanchu riquësancunawan pi quëdananjaj cashantapis.*

⁷ Tayta Dios chayno caycaptenga ¿imatanataj shuyarëshaj?

Gamllamanna yäracamushaj.

⁸ Llapan juchäpita jorgaycamay ari.

Ama camacaycachiychu rumi shongucuna asipämänantaga.

⁹ Gam llapantapis camacächiptiquimi

imatapis mana rimacurächu.

¹⁰ Amana castigamaynachu ari.

Castigamashpayquimi wañuycächimanquina.

¹¹ Jucha rurashancunapita castigar-rämi runataga tantiyachinqui.

Cuyaynin cajtaga puyunömi ushaparinqui.

Runacunaga llapanpis cawan jämayta cachaynöllami.

Selah

¹² «TAYTA DIOS, wiyaycamay ari mañacaycämushäta.

Wagaycaptëga ama ricapäcamaychu.

Gampäga noga cä jäpa runanöllami.

Unay caj awilöcunanöpis manapis aycällatami wañucushaj.*

¹³ Amana ricapämaynachu.

Ichic cacharcamay ari cay pachacho cawashäcamallapis cushisha goy-
apärinäpaj.»*

40

Yanapänanjaj Tayta Diosta mañacushan
(Sal. 70)

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS juçlla yanapämänantami shuyarashcä.

Paynami wiyamar yanapämasha.

² Mitu sinigaman jaticänäpitami jorgamaran.

* **39:6** Job 7.16; 8.9; 14.1-2; Sal. 90.9-10; 102.11; 109.23; Ecl. 6.2 * **39:12** Lev. 25.23; Sal. 119.19;

1Ped. 2.11 * **39:13** Job 7.19; 10.20-21; 14.6

Wanwanyaycaj uchcupitami salbamasha.

Rumi jananman ichichimaran.

Allinnin pachaman churamaran.

³ Tayta Diosmi yarpayta gomaran mushoj alabansata cantanäpaj.

Imano päsamashantapis musyaycur runacunaga fiyupa almiraran.

Chaynöpami TAYTA DIOSMANNA yäracuran.

⁴ Cushishami cawanga TAYTA DIOSLLAMAN yäracöga,

alli-tucojcunata mana tapucöga,

ni idulucunamanpis mana riguëga.

⁵ Gamga TAYTA DIOS, aypallatami milagrucunata rurashcanqui.

Nogacunataga imay örapis yarparaycämanquimi.

Chaycunata willacushpämi pi-maytapis willapayta munä.

Ichanga willapaytapis manami ushämanchu.

Manami imapis tincunchu gammanga tayta.

⁶ Gamga manami cushicunquichu uywacunata pishtapäshushallayquipita,

ni chaqui micuycunata garashushallayquipitapis.

Aychata rupachipäshushallayquipitaga manami perdunanquichu.

Chaycunapa ruquenga gamta wiyacunallätami munanqui.

⁷ Chaymi nishcä: «Caychömi caycä.

Laychöpis nogapämi isquirbiraycan.

⁸ Tayta Dios, gam munashayquita rurarmi cushicö.

Layniquicunatapis llapantami yarparaycä.»*

⁹ Acrashayqui runacunapa ñaupanchömi

alli cashayquita willacushcä.

Manami amucurcushcächu.

Chaytaga gam musyaycanquimi.

¹⁰ Gam alli cashayquitaga manami upällacushcächu.

Llapanta cumlej cashayquita salbacoj cashayquitaga willacushcämi.

Acrashayqui runacunatami willapashcä cuyacoj cashayquita, rasun ca-
jta rurashayquita.

¹¹ TAYTA DIOS, cuyapaycamay ari; ama ñigamaychoga.

Aunishayquita cumlej cashpayqui imaypis chapaycamay.

¹² Yupaytapis mana atipaypämi mana allicunaga chayamasha.

Quiquë mana allita rurashäcunallami chayamasha.

Chaycunapita imanöpa llojshiytapis manami camäpacöchu.

Balurnëpis manami cannachu.

Juchäcunaga ajchäpitapis mas aypallami.

¹³ Taytallau tayta, salbaycamay ari.

TAYTA DIOS, canan öra shaycamuy yanapämānayquipaj.

¹⁴ Wañuchimayta munajcunaga pengay-tucushpan umpuycachächun.

Mana allita rurayta munamajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.

¹⁵ Asipämajcunaga pengay-tucusha aywacuchun.

¹⁶ Gamman yäracamojcuna ichanga cushicuchun.

Gam salbanayquita munaycäcunaga imaypis

«¡TAYTA DIOSGA munayniyojmi!» nichun.

¹⁷ Tayta Dios, noga pobriyasha llaquicuycajta ichanga

* 40:8 Heb. 10.5-7

ama gongaycamaychu.
Gammi canqui yanapämaj imapitapis jorgamaj.
Juclla yanapaycamay ari.

41

Gueshyaycaj runa mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Cushishami cawanga pobricunatawan wacchacunata yarpäga.*
Chay runataga ima disigrasya chayaptinpis TAYTA DIOS salbangami.

² TAYTA DIOSMI imapitapis chapanga.

Pay yanapaptin unaycama cawanga.

Cay pachachöga cushishatami goyächenga.

Manami cachaycongachu chiquejcuna munashanta ruracunanpäga.

³ TAYTA DIOSMI yanapanga pasaypa caycashañpita jatarinanpaj.

Ima gueshyapitapis allchacächengami.

⁴ Tayta Diostami ruwacushcä: «TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.

Juchata rurashäpitami gueshyaycä.

Allchacaycachimay ari» nir.

⁵ Chiquimajcunaga fiyupami munan mana alliman chayanäta.

Chaymi «¿imayraj wañonga gongacänanpaj?» nircaycan.

⁶ Ricamaj shamushpanpis janan shongullami parlan wiyanäpaj.

Mana alli cajcunata shongullancho yarpan.

Nircur washäta parlaraycar aywacun.

⁷ Shuntacaycärirmi washäta riman.

Paycunaga yarpan juchäpita ñacaycashätami.

⁸ Chaymi nin: «Chay gueshyawanga dyablumi gueshyachisha.

Cämanpitaga imaypis mananami jatarengapänachu» nir.

⁹ Fiyupa cuyanacushä, yäracushä runa,

iwal micushäpis cananga conträmi ricacusha.*

¹⁰ Gam ichanga TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.

Jitaraycashäpita jatarcachimay ayñita cutichinäjaj.

¹¹ Chaynöpami nogaga musyashaj gampaj alli caycashäta.

Chiquimajcunapis manami cushiconganachu «Binsishcä» nir.

¹² Munashayquino allillata rurasha caycaptëga manami cachaycamashcanquichu.

Ñaupallayquichömi imaypis cachimashcanqui.

¹³ Cananpis imaypis alabasha cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA.

Chayno caycullächun ari.*

LIBRO 2

42

(SALMOS 42-72)

Yacunaycajno Tayta Diosta ashishan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Lluychu yacunaypita aywaj yacuta ashiycajnömi

* 41:1 Prov. 14.21 * 41:9 Mat. 26.23; Mar. 14.20; Luc. 22.21; Juan 13.18 * 41:13 Sal. 106.48

nogapis gamtaga ashiycä Tayta Dios.

² Imaycamapis cawachicoj Tayta Diostami yacunaycajno ashiycä.*

¿Imayraj cutishaj Tayta Diosta aduranäpaj?

³ Ichanga pagasta junaitapis weguillänami micuynëpis.

Chayno caycaptë imay örapis asipämashpan «¿Maytaj Diosniqui?» nir tapurcaycäman.

⁴ Ñaupata goyashäpaj yarpärrimi fiyupa llaquicö.

Yarpä aypalla runacunawan Tayta Diospa wasinman aywashäta.

Pushaptë runacunaga aywaj fistacho cushicur Tayta Diosta alabanapaj.

⁵ ¿Imapänataj yarpachacöman?

¿Imapänataj llaquicöman?

Tayta Diosmanmi yäracuycä.

Payllatami alabashäpis.

Paymi Salbamaj Diosnäga.

⁶ Chaypis fiyupa llaquishami caycä.

Hermón puntapita, Mizar puntapita aywaj

Jordán mayupaj yarpashpäpis fiyupa llaquishami caycä.

⁷ Chay yacucunapaj yarpaptëpis

bötircur-bötircur aywaycay yacu janäpa päsjänömi llaquicuyga charicarcamasha.*

Pajcharcur-pajcharcur yacu bunyaylla urajnömi llaquicuyga ñitircarcamasha.

⁸ Chaymi cawachimaj TAYTA DIOS gamta mañacamö.

Mañacö cuyamar junajpa ricamänayquipaj,

chacaypana cantar alabanapaj.

⁹ Imapitapis chapämaj Tayta Diosnä,

¿imanirtaj gongaycamashcanqui?

¿Imanirtaj chiquimajcuna ñacachimaptin llaquishaga purëman?

¹⁰ Tullöcunata paquiycajnömi

chiquimajcunaga imay örapis asiparcaycäman «¿Maytaj Diosniqui?» nir.

¹¹ Chauraga ¿imanirtaj yarpachacöman?

¿Imanirtaj llaquicöman?

Tayta Diosmanmi yäracuycä.

Payllatami alabaycäshäpis.

Paymi Salbamaj Diosnäga.

43

Salbanapaj mañacushan

¹ Tayta Dios allı arriglamay ari.

Mana rispıtaşoj runacunachöga faburnë caycuy ari.

Fiyu runacunapita llulla runacunapıtaga salbamay.

² İmapıtıpıs çapämaj Diosnä,

¿ımanirtaj ñaupayquipıta gargamashcanqui?

¿ımanirtaj llaquısha purëman?

* 42:2 Sal. 63.1; 143.6 * 42:7 Jon. 2.3

¿Imanirtaj chiquimajcunapis ñacaycächiman?

³ Achquipaycamay, alli ricaycamay.

Tiyaycashayqui rispitàdu Sión lõmaman chayaycachimay ari.

⁴ Chaynöpami altarniquiman chayashaj.

Chaychõnami alabashayqui arpanpawan.

Tayta Diosnë, gammi sumaj cushicachimankui.

⁵ ¿Imanirtaj yarpachacushaj?

¿Imanirtaj llaquicushaj?

Tayta Diosmanmi yäracuycä.

Payllatami alabashäpis.

Paymi Salbamaj Diosnëga.

44

Yanapãnanpaj Tayta Diosta mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, quiquëcunami wiyarä.

Papänëcunapis willapãmaran

paycuna caycashan wichan rurashayquicunata,

päsaj watacunacho rurashayquita.

² Quiquiquimi mana rispitàshojcunatapis jitarirayqui.

Jäpa runacunata illgächirayqui.

Chaymannami awilöcunata tiyachirayqui.

³ Manami sablinwanchu cay pachataga guechuran.

Ni callpanwanpischu binsiran.

Chaypa ruquenga gammi munayniquiwan binsirayqui.*

Alli car yanapaptiquimi binsiran.

Unay caj castäcunata cuyashpayquimi

munayniquiwan yanaparayqui.

⁴ Raynillä, Tayta Diosnillä,

acrashayqui runacunataga gammi yanaparayqui binsinanpaj.

⁵ Yanapãmaptiquimi binsishcä chiquimajcunata.

Magamajcunatapis illgächirä.*

⁶ Binsinäpäga noga manami yäracõmanchu lëchãman.

Sablëpis manami salbamanmanchu.

⁷ Gam yanapãmaptiquimi conträcunata binsishcä.

Gammi pengayman churashcanqui chiquimajcunataga.

⁸ Imaypis gamtaga alabaycäshayquimi Tayta Dios.

Imaypis agradësicuycäshayquimi.

Selah

⁹ Canan ichanga ñëgamashcanquina.

Pengaychõnami cachaycamashcanqui.

Suldäröcunatapis manami yanapanquinachu.*

¹⁰ Chiquimajcunata manchacunäpänamo camacächishcanqui.

Chiquimajcunaga ima-aycäcunatapis guechumanmi.

Munashan cajtami apacun.

* 44:3 Deut. 8.17-18; Jos. 24.12; Jue. 7.2 * 44:5 Sal. 60.12 * 44:9 Sal. 60.10; 108.11

11 Nogacunataga gastupaj caj uyshano canäpänami cachaycamashcanqui.

Machiypa machir gargaramashcanqui mana rispitasoj runacunaman.

12 Acrashayqui runacunataga barätullami ranticuycushcanqui.

Manami gänashcanquipsichu.

13 Pi-maypis ashllimänanpämi cachaycamashcanqui.

Bisnöcunami achäquita ashipämashpan pengacachiman.

14 Mana rispitasojcuna asipämänanpämi camacächishcanqui.

Nogacunataga umantapis jajtachir-rämi ricapäman.

15 Imay örapis pengacachimanmi.

Pengacachimaptinmi cäräpis pucayappa pucayanraj.

16 Chayno caycä chiquimajcuna ayñita cutichimayta munaptin, achäquita ashipämar ashllimaptinmi.

17 Llapan chaycuna nogacunata chayamasha captinpis manami gamtaga gongaycushayquichu;

parlacushanchitapis manami gongaycushächu.

18 Gamta gongaytaga manami yarpashcächu.

Yachachimashayquitapis manami cachaycushcäcunachu.

19 Chaypis gamga ñacachimashpayquimi

imapis mana cashanman gargamashcanqui.

Fiyupa yanauyaycaj chacaymanmi cachaycamashcanqui.

20 Tayta Dios, gamta gongaycushpä

juc-lä nasyuncunapa diosninta adurasha captë

21 gamga musyanquimanmi caran llapan pacarajtapis ricaj caycash-payquega.

22 Gamman yäracamuptëmi

imay örapis wañuchiya munarcaycäman.

Pishtananpaj caycaj uyshatanömi nogacunataga ricaycäman.*

23 Tayta Dios, ¿imanirtaj puñucunqui? ¡Ricchayna ari! ¡Ricchayna!

Para-simriga ama witicuychu ari.

24 ¿Imanirtaj pacacunqui?

¿Imanirtaj nogacunataga gongaycamashcanqui?

Masqui ricay, imanöshi ñacaycächiman.

25 Nogacunataga binsimashanami.

Chaymi pengacuyllawan lätaycachaycä.

26 Yanapämänayquipaj shaycamuy ari.

Cuyapäcojmi canqui.

Salbaycamay ari.

45

Ray majachacänanpaj rimashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

1 Shongullächömi yarpaycä allita rimanäpaj.

Imanöparaj cuyayllapaj alabansacunata jorgöman rayta alabanäpaj.

Paypämi cantashaj.

2 Gamga llapan runacunapitapis mas cuyayllapämi canqui.

* 44:22 Rom. 8.36

Maysi wiyacuylla allillami parlanqui.

Chaymi Tayta Diosga imaycamapis bindisyunta goycäshunqui.

³ Jinyu ray, sabliquita cheglayquiman jaticuy.

Tayta ray, chaywanga achicyaypa achicyar sumajmi camaranqui.

⁴ Cawalluta muntacurcur binsej binsejllana guërraman ayway.

Aywanqui alli cajllatana llapanpis rurananpaj,
umildicunapa faburnin pillayaj.

Derëchu caj maquiquimi ruranga fiyupa almiraypajcunata.

⁵ Gampa lëchayquicunaga llauchi punta cashpanmi
chiquishojcunapa shonguncamapis chayarin.

Tayta ray, llapan runacunami gammanga gongurpacamonga.

⁶ Tayta Dios camacächiptin mandaycashayquega para-simrimi.

Gamga llapantapis allimi mandanqui.

⁷ Alli cajtaga cuyanquimi, mana alli cajtaga chiquinquimi.

Chaynöpami Tayta Dios acracushurayqui.

Waquin yanasayquicunapitami acracushurayqui.

Gamtaga sumaj cushicachishurayqui.*

⁸ Alli caj perfümi alli asyashannömi röpayquipis alli asyaycan.

Cuyayllapaj marfilwan adurnasha palasyuyquichömi cushicachishun-
qui arpacunata tucapäshushpayqui.

⁹ Palasyuyquichöga raycunapa warmi wamrancunami caycan.

Jamarashayquipa derëchu caj-läduyquichönami casaranayquipaj caj
rayna caycan.

Paypa röpanga caycan mas finu caj goriwan adurnashami.

¹⁰ Sumaj wiyamay ïja. Willapashätaga sumaj tantiyacuy.

Marca-masiquitawan famillyayquitaga amana yarparaynachu.

¹¹ Cuyayllapaj captiquimi gamtaga ray munacushurayqui.

Paymi canga taytayqui. Payta wiyacuy.

¹² Tiro runacunami gamman shamonga imatapis goycushunayquipaj.

Rïcunnin caj runacunapis yanapänayquipämi ruwacushunquipaj.

¹³ Raypa jipash wamranmi cuyayllapaj shuyaraycan.

Röpanpis caycan goriwan burdashami.

¹⁴ Cuyayllapaj burdasha röpayojtami ray cajmanga pushan.

Donsëlla warmicunapis yan'gaycan.

Yanasancunami filayllanpa aywaycan.

¹⁵ Cushishami aywarcaycan

raypa palasyunman cushisha yacunanpaj.

¹⁶ Tayta ray, wamrayquicunami unay caj awiluyquicunano mandaj
cangapaj.

Gammi yanapanquipaj cay nasyunchöga llapanta mandananpaj.

¹⁷ Nogami alabansacunawan jutiquita yarpächishäpaj

taytancuna wañuptin wamrancuna mirajchöga.

Chaynöpami intërucho llapan runacuna imaycamapis gampaj allita par-
langapaj.

* 45:7 Heb. 1.8-9

46

Tayta Dios chapāmanchimi

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Diosmi imapitapis pacamajinchëga.

Ñacaycashanchi örapis juclla yanapāmanchi.

² Chaymi ama manchacushunchu

cay pacha intërupa rachicaycaptinpis,

jircacuna lamarman tallpucaycaptinpis,

³ lamar yacu gaparar wac-lāman cay-lāman pullchajyaptinpis,

lamar pullchajyaptin jircacuna sicsicyaptinpis.*

Selah

⁴ Juc mayumi caycan Tayta Dios acrashan siudächo tiyaj runacuna cushi-cunanpaj.*

Chay siudäga Tayta Dios tiyashanmi.

⁵ Tayta Dios waran-waran chaycho captinmi mana cuyucongachu.

Paymi chararanga.

⁶ Tayta Dios rimarcamuptenga intëru nasyun runacunami gaparpan, mandajnincunapis sicsicyan.

Cay pachapis wac-läpa cay-läpami rachicäcun.

⁷ Munayniyoj TAYTA DIOSMI noganchiwan caycan.

Jacob rispitanhan Tayta Diosmi noganchipa pacacunanchëga.

Selah

⁸ Cay pachacho almiraypajcunata TAYTA DIOS rurashanta ricanayquipaj shamuy-llapa.

⁹ Payga guërratapis intëruhömi chawächisha.

Paymi lëcha jitacunatapis paquirgärisha.

Tucsicunantapis ichic-ichiclla paquirgärisha.

Guërrapaj caycaj carrëtaacunatapis rupargärachisha.

¹⁰ Caynömi niran: «Diosniqui cashäta tantiyacuy.

Maquëchöna caway.

Nogami intëru nasyuntapis maquëcho caycächë.

Nogami cay mundutapis chararaycä.»

¹¹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI noganchiwanga caycan.

Jacob rispitanhan Tayta Diosmi noganchipa pacacunanchëga.

Selah

47

Tayta Dios ray cashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Llapayqui runacuna, cushicushpayqui macshupäcuy.

Tayta Diosta alabay.

² Llananpitapis mas janajcho caycaj TAYTA DIOSGA manchacunami.

Paymi mas munayniyoj ray cay munducho caycajcunapäga.

³ Paymi yanapāmashcanchi marcacunapis nasyuncunapis munaynincho cananchipaj.

⁴ Acrashan runacuna captinchimi Tayta Diosga cuyamanchi.

* **46:3** Isa. 54.10; Joel 3.16 * **46:4** Eze. 47.1–12; Zac. 14.8; Apoc. 22.1–2

Chaymi aunimashanchi chacratapis goycamashcanchi.
Chay chacrachömi Jacobpa caj familyancunaga cushisha goyanchi.

Selah

⁵ TAYTA DIOSGA cushicushpanmi janajman wichasha.
Trompêtacunata tucaycaptinmi tiyananman yaycusha.

⁶ Diosta alabar llapayqui cantay.

Rayninchïpaj alabansacunata cantay.

⁷ Tayta Diosmi cay pachacho cajcunapaga Raynin.

Salmuta cantar llapan shongunchïwan payta alabashun.

⁸ Tayta Diosmi llapan nasyuncunapa Raynin.

Tayta Diosga jamaraycan rispitädu jamacunancho.

⁹ Nasyuncunapa mandajnincunapis

Abrahampita mirajcunata Tayta Dios acrashan runacunawanmi
shuntacan alabananpaj.

(10) Chaynöga carcaycan nasyuncunapa mandajnincunapis Tayta
Diospa munaynincho cashpanmi.

Tayta Diosga llapanpitapis mas munayniyojmi.

48

Acrashan Sión siudächo Tayta Dios tiyashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOSNINCHËga munayniyojmi.

Tayta Diosninchïtaga alabashun rispitädu lömancho caycaj siudänincho.

² Sión lömaga cuyayllapämi.

Chaychöga caycan munayniyoj Raypa siudäninmi.*

Chaymi llapan runacunapis fiyupa cushicun.

³ Curalaraycaj Sionchömi Diosga caycan.

Diosga imapitapis chapämanchïmi.

⁴ Achca raycuna shuntacaycur chay siudämanmi pilliyaj aywaran.

⁵ Siudäta ricärir ichanga fiyupa manchariran.

Imata ruraytapis mana camäpacur jinan öra gueshpir aywacuran.

⁶ Paycunataga pasaypa manchariy charicuycuran.

Warmita gueshyacuy nanay charishannömi nanay charicuycuran.

⁷ Tarsispita shamoj büquicunata löcu wayra paquir-ushashannömi
chay runacunataga usharishcanqui.

⁸ Wiyashanchinömi rasunpa ricashcanchi,

llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSNINCHËpa siudäninchöga.

Chay siudänin imaypis mana illgänapämi Pay camacächenga.

Selah

⁹ Tayta Dios, Templuyquicho caycashächömi
yarpärishcäcuna fiyupa cuyacoj cashayquita.

¹⁰ Tayta Dios, cay pachachöga intëruchömi alabashunqui.

Gamga alabasha canayquimi camacapis.

Munayniyoj carmi llapantapis allilla mandanqui.

¹¹ Sión lömachöga, Judä siudäcunachöga cushicun allita rurashayquipi-
tami.

* 48:2 Mat. 5.35

12 Siontaga intëru cantunpa tumay.

Ricchacuna törrincuna ayca cashantapis yupay.

13 Sumaj ricay imano palasyun cashantapis,

intëru cantupa tumariraj pergancuna imano cashantapis.

Ricashayquitami willapanquipaj guepa wiñaj wamracunata.

14 Paycunata willapanqui imaypis Tayta Dioslla Diosninchi cashanta.

Payllami imaypis pushamëshunpaj.

49

Riquësacunaman mana yäracunapaj cashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

1 Llapayqui wiyaycäriy.

Cay munducho tiyajcunaga sumaj wiyay.

2 Sumaj wiyay ricucunapis, pobricunapis.

Munayniyojcunapis, umildicunapis wiyay-llapa.

3 Yarpachacuycurmi rimamushaj.

Yarpachacunapaj cajcunatami parlamushaj.

4 Sasa tantiyapaj cajcunatami rimashaj.

Arpa wagashan-tupunami nishaj chay rimashä ima ninan cashantapis.

5 Nogaga manami mancharishächu llaquicuycuna chayamuptinpis.

Manami mancharishächu chiquimajcuna mana allita ruramashan
chayamaptinpis.

6 Conträcunaga yäracun ima-aycatapis charashallanmanmi.

Aypallata charashpan yarpan imaypis mana ushacänantami.

7 Chayno cashpanpis Tayta Diostaga manami päganmanchu para-simri
cawanapaj.

Quiquillanpitaga manami salbacunmanchu.

8 Runacuna bidanta rantinanpäga manami ayca guellaypis aypanchu.

9 Runaga para-simri manami cawanachu.

Runaga wañojllami.

10 Ricashanchinöpis llapanmi wañun.

Musyay-yachajcunapis, upacunapis wañunmi.

Llapan ima-aycanpis jucpänam quëdan.

11 Chacrancunata quiquinpa jutinta churapasha captinpis,

sepultürarämi mana ushacaj wasenga.

Chaychörämi para-simriga goyanga.

12 Runaga may-jina ricu carpis manami para-simriga cawanachu.

Uywacunanöllami wañun.*

13 Chaynömi wañun quiquillanman yäraojcunaga.

Chaynömi ushacanga quiquin alabacojcunaga.

Selah

14 Chay runacunaga carcaycan michejta gatiraj uyshanömi.

Wañuyymi paycunataga pushacuycan wañojcuna caycashan cajman.

Chaycho riccharcamuptin allita rurajcunami munaynincho chararanga.

Chaychöga ima-aycanpis mananami canganachu.

Sepultürallanami canga para-simri wasin.

15 Nogatami ichanga wañuyypita Tayta Dios salbamanga.

* 49:12 Ecl. 3:19

Paymi pushacamanga.

Selah

¹⁶ Pipis ricuyaptin,

alli wasita ruraptenga ama rabyapaychu.

¹⁷ Wañorga manami ima-aycantapis apangapächu.*

Ima-aycanpis manami sepultüraman gatengapächu.

¹⁸ Cawar cushisha goyaptin, ricu captin runacuna alabaptinpis

¹⁹ imayllaga wañongami.

Mananami achicyaj pachata ricangapänachu.

²⁰ Runaga may-jina ricu carpis para-simriga manami cawanchu.

Uywacunanöllami wañun.

50

Llapanta Tayta Dios jugshan

Asaf isquirbisha alabansa.

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHĪmi gayachisha cay pachacho tiyajcunataga

juc cantupita juc cantucama.

² Cuyayllapaj Sión siudäpita-pachami

Tayta Diosga achicyaypa achicyaycan intëruman.

³ Tayta Diosninchëga manami mana musyacayllachu shamonga.

Paypa ñaupantaga shamonga ima-aycatapis rupar ushacurcoj ninami.

Paypa intërun tumarejpana shamun fiyu wayra.

⁴ Chayaycamurmi syëluta y cay pachata gayanga.

Chayno gayanga acrashan runacunata juggaptin testigu cananpämi.

⁵ Chaymi syëluta y cay pachata nin:

«Mana cachaypa wiyacamajcunataga shuntamuy.

Uywacunata sacrificyupaj pishtashpan nogawan conträtuta rurajcunatapis shuntamuy.»

⁶ Syëluchö cajcunami nin Diosga pï-maypäpis alli cashanta,

alli arrigljaj juez cashanta.

Selah

⁷ «Acrashä Israelcuna wiyamay.

Nogallami cä Diosga.

Nogami cä gamcunapa Diosniqui.

Cananga gamcunapa contrayquimi parlashaj.

⁸ Imatapis garamashayquipitachu,

imaypis uywacunata nogapaj rupachishayquipitachu manami piñacö.

⁹ Manami besëra-mallwacunatarächu munä.

Ni guenchayquicho caycaj chibucunataräpischu ashë.

¹⁰ Llapan chucaru animalcunapis,

altu jircacunacho tiyaycaj wäcacunapis nogallapami.

¹¹ Nogallapami puntacunacho caycaj äbicunapis,

intëru jircacho caycaj animalcunapis.

¹² Munduga nogapami, lapan chaycho caycaj cunapis.

Yargarpis manami gamtaga «garamay» nëmanchu.

¹³ ¿Nogaga törucunapa aychantachuraj sacsä?

* 49:17 Job 1.21; Ecl. 5.15; 1Tim. 6.7

¿Chibucunapa yawarnintachuraj upö?

¹⁴ Nogaga janaj pachacho caycaj Diosmi cä.

Nogaga mas munä llapan shonguyquipa agradësicamänayquitami;
aunimashayquita llapanta cumlimänayquitami.

¹⁵ Ñacaycho caycashayqui öraga mañacamay.

Nogami jorgushayquipaj.

Gamnami agradësicamashpayqui alabamanquipaj.»

¹⁶ Fiyu cajcunatami ichanga Tayta Dios nin:

«Gamcunaga ¿imanirtaj laynëcunapaj parlanqui?

Conträtuta rurashäpitapis manami parlayllapis parlarcunquimancho.

¹⁷ Gamcunataga manami gustashunquichu noga piñacushä.

Imano ruranayquipaj nishätapis manami cumlinquichu.

¹⁸ Suwacunatami alli jamachinqui.

Majayoj caycar jucwan cacojcwawan iwalmi goturpanqui.

¹⁹ Mana allita rimanayquipaj, llullacunayquipaj ichanga
shimiqipis cushishallaraj rimarcärin.

²⁰ Chay wasillacho tiyaycarmi calumyanqui.

Chay wauguilla caycarpis paypa washanmi rimanqui.

²¹ Chayno llapanta ruraptiquipis upällami cacushcä.

¿Gamnölla cashätachu yarpashcanqui?

Chayno rurashayquipitaga piñacushayquimi.

Llapanpitami jugashayqui.

²² «Nogata mana yarpämajcuna, sumaj tantiyacuy.

Illajpitami gamcunataga ichic-ichicllaman rurarithayqui.

Chauraga manami pipis salbashunquipächu.

²³ Nogata rispitamajcunaga imaypis agradësicamanmi.

Jucha rurayninta jaguirishpan Noga munashäta rurajcunataga sal-
bashämi.»

51

Juchanpita perdunananpaj mañacushan

David Betsabëwan juchata rurashanpita, profëta Natán piñacuptin cay
alabansata David isquirbiran.*

¹ Tayta Dios, gamga cuyapäcojmi canqui.

Cuyapaycamay ari.

Alli shongumi canqui.

Juchäcunata perdunaycamay ari.

² ¡Mana allicunata rurashäpita mayllaycamay!

¡Llapan juchäpita limyuyaycachimay!

³ Musyämi contrayqui jatarishäta.

Juchäcunatapis yarpaycämi.

⁴ Gamta mana wiyacushpämi contrallayqui jatarishcä.

Ricaycämptiquimi llutanta rurashcä.*

«Juchasapa» nimar rasun cajtami niycämanqui.

Manami «Juchaynaj cä» nëmancho.*

⁵ Mamäpa pachancho cashäpita-pachami juchasapa caycä.

* 51: 2Sam. 12.1-15 * 51:4 Sal. 32.5 * 51:4 Rom. 3.4

Yurishäpita-pachapis juchasapallami caycä.

⁶ Chaypis gamga cuyanqui rasun cajta rimaj cajtami.
Shongullächömi yachachimashcanqui yachaj canäpaj.

⁷ Llapan juchäta pichaycuy ari.*

Chauraga limyunami cashaj.

Mayllaycamay.

Chauraga rashtapitapis mas yurajнами ricacushaj.*

⁸ Cushicurcaycajta ricachimay ari.

Chauraga llaquicachimasha captiquipis yapaynami cushicushaj.

⁹ Juchata rurashäcunataga gongaycuyna.

Mana allita rurashäcunata ama yarpaynachu.

¹⁰ Tayta Dios, shongöta rucaycachi y ari.

Unay cashäpita mas allina canäpaj yanapämay.*

¹¹ Ama gargamaychu ñaupayquipitaga.

Ama apacuychu nogacho caycaj santo espirituyquitaga.

¹² Salbamashayquipita cushicaycachimay ari.

Cuyapäcoj cashpayqui yanapaycamay ari.

¹³ Chaynöpami mana wiyacoj cunata willapashaj gamllata wiyacushu-
nayquipaj.

Chaura juchasapacunaga gam munashayquinöllana cawanga.

¹⁴ Tayta Dios, gammı salbamajné canqui.

Wañuchicushäpita perdunaycamay ari.

Chauraga cantashpämi willacushaj gam alli cashayquita.

¹⁵ Tayta Dios yarpayta gomay ari gamta alabanäpaj.

¹⁶ Gamga manami cushicunquichu imatapis garashushayquipita.

Chayta munaptiquega uywacunata rupachishpä gamta gararëmanmi.*

¹⁷ Gampäga caycan umildi cajcunami y wiyacushoj cajcunami allinninta
garashushayquino.

¡Tayta Dios, gamga manami manacajman churanquichu llapan
shongunpa arpinticoj cajtaga!*

¹⁸ Cuyashpayquega Siön lömata alli ricay ari.

Jerusalenpa curralnincunata yapay jatarachiy.

¹⁹ Chaymi ichanga chasquinquipaj garashushayquita.

Altarniquichöpis rupachengapaj töru-mallwacunata.

52

Fiyucuna alli-tucushan

Edom runa Doeg jutiyojmi ray Saulman aywaycur willaran: «David Ahimelecpa wasinman aywasha» nir. Chaypitami Davidga isquirbiran cay alabansata.*

¹ Munayniyoj fiyu runa, ¿imanirtaj cushicunqui mana allita rurash-
payqui?

Chayno captiquipis Tayta Dios cuyacoj cashanga imaypis manami usha-
cangachu.

² Mana allıcunata rurayllatami yarparaycanqui.

* **51:7** Éxo. 12.22; Lev. 14.51; Eze. 36.25; Heb. 9.13-14, 19 * **51:7** Isa. 1.18 * **51:10** Eze. 11.19;
36.26; 2Cor. 5.17 * **51:16** Sal. 40.6; 50.8-14 * **51:17** Sal. 34.18 * **52:** 1Sam. 21.7; 22.9-10

Washa-rima cashpayquimi pi-maytapis llullapar goyanqui.

³ Alli goyänayquipa ruquin juchallatami ruranqui.

Rasun cajta rimanayquipa ruquin llullacuyllatami arunqui.

Selah

⁴ Llulla runa, gamga runa-masiquita manacajman churaycanqui.

⁵ Chaypitami Diospis quiquiquita illgächishunquipaj.

Charircurmi wasiquipita jitarishunquipaj.

Mananami cawanquipänachu.

Selah

⁶ Diosta wiyacoj cunaga chayta ricar fiyupami almiranga.

Dios castigashan runapäga asir nenga:

⁷ «Masqui ricay, Tayta Diosman mana yäracej runata,
ricu cayllanman yäracushpan mana allita rurajta.»

⁸ Nogami ichanga Tayta Diospa Wasincho caycä cawaj Olivo jachano.

Pay cuyacoj captin imaypis payllamanmi yäracushaj.

⁹ Tayta Dios, llapanta rurashayquipitami imaypis agradësicamushaj.

Gam alli cayniquipami wiyacushojcunawan iwal gamman yäracamushaj.

53

Jucha rurayllacho runa cashan

(Sal. 14)

David llaquicur isquirbisheshan.

¹ Rumi shongucunaga «Dios mana canchu» nirmi yarpan.

Pasaypa pirdicashanami.

Melanaypajcunatami rurasha.

¡Pycunaga mayganpis manami allita rurannachu!*

² Tayta Diosga syëlupita-pachami ricaycämun

maygallanpis tantiyaj caycashanta ricananpaj,

pillapis payman yäracucashantaraj musyananpaj.

³ Nishanga llapanpis mana allillatanami rurarcaycan.

Llapanpis lltan cajllatanami rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!*

⁴ Chaymi Tayta Dios nin: «Fiyu runacunaga manami imatapis tantiyanchu.

Acrashä runacunataga tantata micojnömi ushacarcärin.

Manami manchacamanchu.»

⁵ Pycunaga fiyupami mancharenga

mana mancharinanpaj caycashanchöpis.

Tayta Diosta chiquej cunataga binsir tulluncunataga wacpa caypami
mashtarachenga.

Pycunaga pengaychömi cangapaj Tayta Dios jitariptin.

⁶ ¡Ima alliraj canman Sionpita Israelcunata salbananpaj chayay-
camuptin!

Acrashan runacunata Tayta Dios alliman churaptin

* 53:1 Sal. 10.4, 11; 73.11 * 53:3 Rom. 3.10-12

Jacobpita mirar aywaj Israelcunaga llapanmi cushiconga.

54

Salbananpaj Diosta mañacushan

Zif runacuna Saulman aywaycur «Davidga nogacuna cajchömi pacaraycan» niran.* Chaypitami David isquirbiran cay alabansata.

¹ ¡Tayta Dios, salbaycamay ari!

Munayniyoj cayniquiwan chapaycamay ari.

² Tayta Dios, wiyaycuy ari mañacamushäta.

Quijacamushäta wiyaycamay ari.

³ Jäpa runacunami conträ ricacusha.

Fiyu runacunami wañuchimayta munaycäman.

Chay runacunaga manami yäracushunquichu.*

Selah

⁴ Chaypis Tayta Dios yanapaycämanquimi; cawaycächimanquirämi.

⁵ Gammi camacächinquipaj chiquimajcuna mana allita ruramashan quiquincunaman chayanapaj.

Tayta Dios, chiquimajcunataga illgarachiy ari.

⁶ Noganami llapan buluntänëpa ofrendata garashayqui.*

Gam alli cashayquipita alabashayqui.

⁷ Gamga llapan llaquicuypitami jorgamashcanqui.

Llapan chiquimajcuna mana alliman chayajtapis ricachimashcanquimi.

55

Gaticachaptin mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, mañacamushätaga wiyaycamay ari.

Rinriquitaga ama chapacurcuychu.

² Yanapaycamay ari.

Fiyupa llaquicurmi mañacaycämö.

³ Fiyucuna gaparpashanwan, chiquimajcuna parlashanga mancharachimanni.

Fiyupami llaquicachimasha.

Rabyacarcäirmi usharamayta munan.

⁴ Chaura shongöpis tic-ticyaycanrämi.

Wañuypis janächönönami ricacun.

⁵ Fiyupa manchariychömi caycä.

Manchariyllawanmi sicsicyaycä.

⁶ Chaymi yarpachacur në: «Palumapano äläcuna canman.

Chauraga pärir aywacur jamaycömanrämi.

⁷ Pärir aywacöman fiyupa carumanmi.

Chunyaj chaqui jircachöna tiyacöman.

Selah

⁸ Chaychömi fiyu wayrapita, löcu tamyapita pacaräcöman.»

⁹ Tayta Dios, fiyucuna yarpashantaga pirdirachiy.

* 54: 1Sam. 23.19; 26.1 * 54:3 Sal. 86.14 * 54:6 Núm. 15.3

Rimaynincunatapis amana tantiyacuchunchu.

Siudächöga caycan pilyallami, rimanacuyllami.

¹⁰ Chacaypa junajpapis intëru siudäpami purircaycan.

Achäquillatami ashipänacurcaycan.

Llapanpis pirdicashanami carcaycan.

¹¹ Läsacunachöpis fiyupa mana allicunallatami rurarcaycan;
llullapänacurcaycan.

¹² Conträ achäquita ashipämaptenga awantacömanmi.

Chiquimaj conträ jatariptinpis gueshpicömanmi.

¹³ Ichanga gammi amigö caycar, iwal purej caycaptinchi chayno rura-
mashcanqui.

¹⁴ Gamwanga amigu cashpanchimi Tayta Diospa Wasinmanpis iwal yay-
coj canchi.

Gamwanga aypalla runacunachöpis iwalmi purej canchi.

¹⁵ ¡Chiquimajcunaga illajpita wañuchun!

¡Mana allillata rurashanpita cawaycajllatana pachapis micucurcuchun!

¹⁶ Nogami ichanga Tayta Diosta mañacushaj.

TAYTA DIOSGA salbamanga.

¹⁷ Pagasta junajtapis wagashpä Tayta Diosta mañacushaj.

Payga llapan mañacushäta wiyamangami.

¹⁸ Pilyacunachöpis paymi chapämanga.

Aypalla chiquimajcunapitapis mana wañuchimänanpämi salbamanga.

¹⁹ Paycunaga mana allita rurarcaycashanta manami cachanchu.

Tayta Diostapis manami manchacunchu.

Imaycamapis mandaj Tayta Diosga mañacushäta wiyamar paycunata
pengacachengami.

Selah

²⁰ Paycunaga amiguncunatapis magan.

Alli cananpaj parlashanta manami cumlinchu.

²¹ Paycunaga mishquillami parlan.

Shongunchöga wañuchicuylatami yarparcaycan.

Mishquichipayllapa parlarpis

ashllicuylatami yachan.

²² Yarpachacaycächishushayquitaga TAYTA DIOSPA maquinman cachay-
cuy.*

Paymi yanapäshunquipaj.

Wiyacojcunataga TAYTA DIOS manami cachaycongapächu.

²³ Tayta Dios, wañuchicojcunawan llullacunaga pöcu timpulla cawachun.

Amana chayachunnachu pullallanmanpis cawanapaj cajmanga.

Gam camacaycachiy paycuna illajpita wañunanpaj.

Nogami ichanga gamllaman yäracamö.

* 55:22 Mat. 6.25-34; 1Ped. 5.7

56

Tayta Diosman yäracur mañacushan

Gat particho Filistea runacuna Davidta präsu charishanpita, David isquirbishan alabansa.*

¹ Tayta Dios, cuyapaycamay ari.

Runacunami gaticachaycäman.

Imay örapis magaycäman, ñacaycächiman.

² Chiquimajcunaga imay örapis gaticachaycämanmi.

Alli-tucojcionaga achcajmi magarcaycäman.

³ Tayta Dios, manchacushpäga gammanmi yäracamö.

⁴ Tayta Diosllamanmi yäracö.

Aunimashanman yäracurmi payta alabä.

Chaymi mana manchacöpischu.

¿Imataräshi ruramanman runallaga?*

⁵ Imay örapis nanächipaycämanmi.

Mana allita ruramayllatami yarparcaycanpis.

⁶ Wañuchimänanpämi michipaycäman.

Maypa purishallätapis ricapaycäman.

⁷ Tayta Dios, chiquimajcunataga rabyacurcur pengayman churay.

Castigänitaga ama cachaycuychu.

⁸ Ayca cuti gueshpishallätapis gamga musyaycanquimi.

Ayca cuti wagashallätapis gamga ricamashcanquimi.

Chaycunataga gammi libruyquicho apuntaraycächinqui.

⁹ Yanapämänayquipaj mañacamuptë chiquimajcuna pilliyaj
shaycämushanchöpis cuticongami.

Rasunpami musyä faburnë caycashayquita.

¹⁰ TAYTA DIOSMANMI yäracö.

Aunimashanman yäracurmi payta alabä.

Taytallämanmi yäracö.

Aunimashanman yäracurmi paytaga alabä.

¹¹ Chaymi mana manchacöpischu.

¿Imataräshi ruramanman runallaga?

¹² Tayta Dios, aunishäcunataga cumlishayquimi.

Altarniquipa ñaupanchömi agradësicushayqui.

¹³ Gamga salbamashcanqui wañunäpitami.

Mana alliman chayanäpitapis jorgamashcanquimi

gam nimashayquita cumlir cawanäpaj.

Chaynöpami achicyajchöno ñaupayquicho goyëshaj.

57

Chiquejcunapita salbananpaj mañacushan

(Sal. 108.1-5)

David isquirbishan alabansa. Saulpita gueshpir aywar chunyaj machayman pacacushanta yarpärimi isquirbiran.*

¹ Tayta Dios, cuyapaycamay ari.

Gamman pacacaycämuptëga cuyapaycamay ari.

* 56: 1Sam. 21.13-15 * 56:4 Sal. 118.6; Heb. 13.6 * 57: 1Sam. 22.1; 24.3-7

Mana allicuna päsanancamami älayqui rurinman pacacuyta munä.

² Syëlucho caycaj Tayta Dios imaypis yanapämaptiquimi gamta mañacamö.

³ Cuyapäcoj cashpayqui syëlupita-pacha yanapämay ari.

Chiquimajcunapita salbaycamay ari.

Selah

Yanapaycamay ari.

⁴ Nogaga runa micoj liyuncunapa chaupincho caycajnömi caycä.

Liyuncunapa quiruncunanömi caycan lëchancuna, tucsicunancuna.

Gallunnömi caycan aflasha sablincunaga.

⁵ Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.

Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.*

⁶ Chiquimajcunaga purinäman togllata churasha.

Chaura nogaga fiyupa mancharishcä.

Purinächo uchcuta uchcuran yaganäpaj.

Chay uchcuman quiquincunallami yagasha.

Selah

⁷ Tayta Dios, shongöga ashac-ashacllami caycan.

Gamta inmucunawan alabashayqui.

⁸ Ricchariy ari shongullä.

Gampis arpa ricchay ari.

Arpa-mallwapis ricchay ari.

Intitapis ricchachishänami.

⁹ Tayta Dios, llapan runacunapa ñaupanchömi alabashayqui.

¹⁰ Tayta Dios, cuyacoj cashayquega syëlucaamami chayan.

Alli cumlej cashayquipis asulyaraycaj pachacamami chayan.*

¹¹ Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.

Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.

58

Alli arriglanapaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbیشان alabansa.

¹ Munayniyojcuna, ¿rasunpachu alli cajta rurarcaycanqui?

¿Allichu arreglaycanqui runacunata?

² Manami. Mana allita rurayllatami yarparcaycanqui.

Chayno rurarmi gamcunaga caminuta goycanqui cay pachacho runacuna chiquinacunanpaj.

³ Fiyu runacunaga manaräpis yurillarnami fiyu.

Mamanpa pachancho caycällarnami llulla.

⁴ Chay runacunaga benënuyoj culebranömi carcaycan,

rinriynaj culebra mana wiyajnömi,

⁵ majiquërucuna upayächinanpaj tucapaptinpis mana wiyajnömi.

⁶ Tayta Dios, ¡quiruncunatapis amirgäriy!

TAYTA DIOS, ¡chay liyuncunapa agärancunata paquirgäriy!

* 57:5 Sal. 8.1 * 57:10 Sal. 36.5

7 Guemarisha yacu chaquejnöpis illgacächun.
 Näni cantuncunacho guewa chaquejnöpis illgacächun.
 8 Rashta chullojnöpis illgacächun.
 Achicyaj pachata shullu mana ricashanno quëdächun.
 9 Cashatanöpis ruparachichun manaräpis cuentata gocuptin.
 Jachata achurishanno illgarachichun.

10 Tayta Diosta wiyacojcnaga cushicongami chiquejcnata wañushata ricashpan.

¡Chaquincunatapis fiyucunapa yawarninwanrämi mayllanga!

11 Chayrämi llapanpis nenga: «¡Tayta Diosta wiyacuymi alliga!
 ¡Cay pachacho canmi Dios llapanta jusganapaj!» nir.

59

Tayta Diosga imapitapis chapämajninchimi

Davidpa wasinman Saúl cacharan Davidpa wasinta täpananpaj; tutan-
 ninna wañuchinanpaj.* Chayno cashanpitami David isquirbiran cay
 alabansata.

1 Tayta Dios, chiquimajcunapita salbaycamay ari.

Ñacachimajcunapita jorgaycamay ari.

2 Fiyu runacunapita salbaycamay ari.

Wañuchicojcnapita gueshpiycachimay.

3 TAYTA DIOS, munayniyoj runacunami wañuchimānanpaj shu-
 yarpaycāman.

Nogaga manami ima juchatapis rurashcächu. Llapantapis wiya-
 cushcämi.

4 Nogaga allillatami rurashcä.

Imatapis mana ruraycaptëmi wañuchimānanpaj juracuycan.

¡Apuray! ¡Yanapāmay!

¡Masqui ricāramay imano caycashätapis!

5 TAYTA DIOS, gammi munayniyoj Dios canqui.

Gammi Israelcunapa Diosnin canqui.

Riccharcur castigay ari mana rispítashojcunataga.

Ama cuyapychu fiyu runacunataga.

Selah

6 Chacaypami cutimun wagyaj allgunöpis gaparpaycar.
 Siudätapis tumarcaycan.

7 Shimin tarishantami rimarcaycan.

Pipis mana wiyashanta yarpami
 pī-maytapis ashllin.

8 TAYTA DIOS, paycunapitaga gam asicunquimi.*

Mana rispítashojcunataga asipanquimi.

9 Nogami ichanga gamman yāracamō.

Tayta Dios, gammi canqui chapāmajnë.

Gammi canqui pacacunä.

10 Tayta Dios gamga cuyamanquimi.

Chaymi shamunqui yanapāmānayquipaj.

Yanapāmaptiquimi llapan chiquimajcunataga binsishatana ricashaj.

* 59: 1Sam. 19.11 * 59:8 Sal. 2.4

11 Ichanga mana wañuchiyllapa ñacachiy marca-masëcuna imaycamapis yarparānanpaj.

Paycunataga munayniquiwan wacpa-caypa mashtacächishpayqui manacajman churay ari.

Tayta Dios gammi imapitapis nogacunataga chapāmanqui.

12 Llapan rimashanchöpis juchallatami rimarcaycan.

Quiquincuna runa-tucushanpita,

manacajcunata jurashanpita mana alliman chayaycuchun ari.

13 Rabyacurcushpayqui chipyaj illgarachiy.

Intëruchöpis musyacächun gam Tayta Dioslla Israel runacunachöga ray cashayqui ari.

Selah

14 Chacaypaga cutimun wagyaj allgunöpis gaparpaycar.

Siudäta tumarcaycan.

15 Paycunaga micuyta ashishpanmi purenga.

Sacsananyaj micuyta mana taricucyorga gaparpanga allgu aullajnörämi.

16 Nogami ichanga cada tuta gamta alabashpä cantashaj.

Munayniyoj cuyacoj cashayquitami willacushaj sinchi gaparayparaj.

Gammi cashcanqui imapitapis chapāmaj;

llaquicur ñacaycashä öra pacacunä.

17 Tayta Dios gamtami alabashayqui.

Gammi canqui chapāmaj pacacunä.

¡Gammi canqui cuyamaj Diosnë!

60

Yanapānanpaj Tayta Diosta mañacushan

(Sal. 108.6-13)

David isquirbishesha alabansa. Davidmi pillyaran Naharaimcho tiyajcunawan, Sobacho tiyajcunawan. Chay runacunaga caran Aram runacuna. Chaypita cutiyäcämushancho Joab binsiran chunca ishcaynin waranga EDOM runacunata «Cachi» guechwacho.*

1 Tayta Dios, rabyashpayquimi gongaycamashpayqui jitarimarayqui.

¡Cananga yapayna yanapaycamay ari!

2 Gammi camacächishcanqui pacha sicsicyar quichacäcunanpaj.

Cananga chay quichacasha caycujcunata wichgacächiyina.

¡Pachaga pasaypami gotucaycan!

3 Nogacunataga ñacaymanmi chayachimashcanqui.

Castigu binuta upuchimashayquipitami ñacaycäcuna.

4 Gamta rispishoj cajcunataga musyaycachiy ari

lëchawan wañunanpita gueshpicunanpaj.

Selah

5 ¡Cananga munayniquiwan salbaycamay ari!

¡Cuyashayqui runacunata salbaycuy ari!

¡Wiyaycamay ari!

6 Tayta Dios Tempuyquicho caycar aunimarmi nirayqui:

«¡Ima cushisharaj acrashäcunata raquipäshaj Shequemta!

¡Ima cushisharaj partipäshaj Sucot guechwatapis!

7 Galaadwan Manasesga nogapami.

* 60: 2Sam. 8.13; 1Crón. 18.12

Efrainga acrashä runacunata chapänapaj caycan pillyacho chapämaj
fyërru cascönömi.

Judäga caycan acrashä runacunata mandananpaj ray tiyananmi.

⁸ Moabga sirbimänapaj carmi mayllacunä labaturyuno.

Edomnami llanguëta purichej uywaynäno canga.

¡Filistea runacunata binsiyacurnami cushicuypita gaparëshaj!» nir.

⁹ Ichanga ¿piraj pushamanman intërunpa curalasha caycaj siudäman?

¿Piraj pushamanman Edomcama?

¹⁰ Tayta Dios gamga nogacunapita witicurishcanquinami.

¡Cananga mananami suldäröcunawanpis aywanquinachu!*

¹¹ Yanapämaj ari chiquimajcunata binsinäpaj.

Runa yanapämashanga yangallami.

¹² Tayta Dios yanapämashaga binsishunmi.

¡Chiquimajninchicunatapis paymi lluchcargärenga!*

61

Tayta Dios chapänapaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, gayacaycämushäta wiyaycamay ari.

¡Mañacaycämushäta wiyaycamay ari!

² Callpaynajnönami caycä.

Chaymi cay pachapa juc cuchunpita-pacha gayacaycämö.

Salbacunäpaj altunnin gagaman pushamay.

³ Gammi canqui pacacunä.

¡Gamga mana juchoj törrinömi chiquimajcunapita chapämanqui!

⁴ Gampa wasiquichömi imaycamapis goyayta munä.

Älayqui rurinman pacaycamay ari.*

Selah

⁵ Tayta Dios, gamga wiyamashcanquimi imata ruranäpaj aunishätapis.
Chaymi rispitasoj runacunata aunishayquita nogatapis gomashcan-
qui.

⁶ Raytaga unaycama cawaycachiy ari.

Payga unay-unaycama cawachun ari.

⁷ Gampa bindisyunniquiwan ray cachun unaycama.

Cuyacoj, llapantapis cumlej cashayquimanno ricaycuy ari.

⁸ Chaynöpami imaypis alabaycäshayqui.

Aunishäcunatapis waran-waranmi cumlishaj.

62

Tayta Diosllami pacacunaga

David isquirbishan alabansa. Jedutún cantashan.

¹ Tayta Diosllami allí goyächiman.

Payllami salbaman.

² Payllami salbaman y chapäman.

Pay pacacunä captinmi ima mana allimanpis mana chayashächu.*

* **60:10** Sal. 44.9; 108.11 * **60:12** Sal. 44.5 * **61:4** Deut. 32.10-11; Sal. 17.8; 63.7; 91.4 * **62:2** Sal. 46

³ ¿Imaycamaraj juchunaycaj tapyata-jina tangaypa tangaycämanqui?
 ¿Imaycamaraj amicaycaj guenchata-jina tangar-ushaycämanqui?
⁴ Gamcunaga mana alliman chayachimayllatami yarpanqui.
 Llullacorga mishquillami parlanqui.
 Janan shongullami alli parlapämanqui;
 shonguyquicho ichanga chiquiycämanqui.

Selah

⁵ Tayta Diosllami alli goyächiman.
 Payllamanmi nogaga yäracö.
⁶ Payllami salbaman y chapäman.
 Pay pacacunä captinmi ima mana allimanpis mana chayashächu.
⁷ Tayta Diosllami salbamajnega.
 Paymi munayniyoj cayman churaman.
 Paymi chapacunä.
 Tayta Diosllami pacacunä.
⁸ Marca-masëcuna payllaman yäracuyga ari.
 Mana manchacuypa willapay mañacushayqui öra.
 ¡Tayta Diosmi pacacunanchëga!

Selah

⁹ Runacunaga ricayllanmi caycan.
 Llullacuynöpis yangallami caycan.
 Llapanta jucllacharcu balansacho pësaptin manami ni aycapis lasan-
 manchu.
¹⁰ Mana allita rurashayquicunamanga ama yäracuychu.
 ¡Runapa ima-aycantapis guechushpayqui ama alabacuychu!
 Ricuyashpayqui guellayniquimanga ama yäracuychu.
¹¹ Yaparir yaparirmi wiyashcä Tayta Diospaj parlajta.
¹² Payllami munayniyoj y cuyacöga.
 Paymi cada runata cutichin rurashanman-tupu.*

63

Diosmi runata cushicachëga

Judá parti chunyajcho caycashpan David isquirbishan alabansa.*
¹ ¡Tayta Dios, gammi canqui Diosnë!
 Gamtami fiyupa ashiycä.
 Gamwan iwal caytami munä.
 Gampa buluntäniquitami llapan shongöpa rurayta munä.
 Gamwan caytaga munaycä chaqui jirca yacuta munaycajnörämi.*
² Rispitädu Wasiquiman aywayta munä
 munayniquiwan rurashayquita ricanäpämi;
 gam imanöpis cashayquita ricanäpämi.
³ Cawaypitapis masga cuyamänayquitami munä.
 Cantashpämi alabashayqui.
⁴ Cawashäyëga alabaycäshayquimi.
 Mañacushpäpis gamllamanmi maquëta jogarimushaj.
⁵ Fiyupami cushicushaj mishquej micuyta micushanöraj.
 Cushicushpä gamtami alabashayquipis.

* **62:12** Job 34.11; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6; Apoc. 2.23

* **63:** 1Sam. 23.14 * **63:1** Sal. 42.1-2; 143.6

6 Chacaypa cämächo weguraycashä örapis gamllapämi yarpä.

7 Gammi yanapämanqui.

¡Gam älayqui rurincho chapämaptiquimi cushisha cawä!*

8 Cawashäcamaga gam munashallayquitami ruraycä.

Derëchu caj maquiquega manami cacharimancho.

9 Wañuchiya munamajcunaga quiquincunami sepultüraman chayanga.

10 Paycunaga wañonga sabliwan tucsiypami.

Chaytanami atojcunapis miconga.

11 Raymi ichanga cushicongapaj Tayta Dios yanapashanpita.

Tayta Diospa jutincho juraj cajcunaga alabashpanmi cantanga.

Llullacojcnatami ichanga shimintapis chaparconga.

64

Chapänanpaj Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

1 Tayta Dios, llaquicur mañacamushäta wiyaycamay ari.

Chiquimajcunapita chapaycamay.

2 Fiyucuna yarpapaycämashanpita pacaycamay.

Shuntacarcur fiyu runacuna parlacushanpita chapaycamay.

3 Paycuna parlashanga finu sabli nanächicushannörämi nanächicunpis.

Paycuna parlashanga benënuyoj lëchanömi nanächicunpis.

4 Pacaraycashallanpitami juchaynaj runataga lëchanwan illapan.

Mana pitapis manchacuypami illajpita chayachin.

5 Quiquin-purami parlacur shacyächinacun mana allita rurananpaj.

Pitapis toglata churapänanpaj parlacun.

Paycunaga yarpan pipis mana ricashantami,

6 mana alli rurashancunata pipis mana taripänantami.

¡Runacuna yarpashanga tantiyaytapis mana atipaypami!

7 Ichanga paycunata Tayta Diosmi lëchanwan illaparenga.

Illajpitami mana alliman chayachenga.

8 Quiquincuna rimashanpitami mana allimanpis chayanga.

Chayno caycajta ricajcunaga paycunata asipangami.

9 Chayrämi Tayta Diosta llapan rispitanga.

Tayta Dios imata rurashancunatapis willaconga.

Tantiyaconga Tayta Dioslla llapantapis camacächishanta.

10 Alli runaga cushicongami TAYTA DIOS chayno rurashanpita.

Juchaynajcunaga Pay chapänanpaj yäracongami y alabangami.

65

Tayta Diosta alabananchi camacashan

David isquirbishan, quiquin cantashan alabansa.

1 Sioncho caycaj Tayta Dios, jalabasha canayquimi camacan!

¡Aunishushayquitaga llapantami cumlinan!

2 Gamga wiyanquimi mañacamushanta.

Gammanrämi pï-maypis chayamun.

3 Mana allita rurashäcunaga binsiycämannami.

Chaypis gamllami llapan juchäta perdunamanqui.

4 Cushishami cawanga acrashayqui runaga.

* 63:7 Sal. 17.8; 91.4

Paycunawanga wasiquicho iwalmi goyanqui.
¡Chaychöga gam tarichimashayquiwan sacsashami goyashäcuna!

⁵ Nogacunata salbamaj Tayta Diosnä, mañacamushäta wiyamashpayqui
fiyupa allacunata rurarmi yanapaycämanqui.

Gammanmi yäracamun llapan nasyuncho tiyajcuna,
may caru lamarpita mas carucho tiyajcunapis.

⁶ Gammi munayniquiwan callpayquiwan sumaj tacyaraycächinqui lla-
pan jircacunata.

⁷ Gammi chawächinqui lamar yacu wayrawan gaparar pullchajyaycajta,
runacuna shanaypa shanar gaparpaycajtapis.

⁸ Cay pachacho tiyajcuna may carucho carpis almiraypajta
rurashayquita ricar fiyupami almirasha.

Pachapa jucaj cuchunpita jucaj cuchuncamami runacunaga cushicur-
caycan.

⁹ Gammi ricaycanqui cay pachataga.

Tamyachimunqui.

Micuycunatapis wayuchinqui.*

Gammi rīgutapis pargunqui achca mayu yacu aywajcunawan.

Chaynömi chacrataga camarinqui.

¹⁰ Cay pachacho caj ragracunaman gammi yacuta juntachinqui.

Chacrapa llapan curpancunatapis ñuchuchinqui.

Allpacunatapis tamyawan ömichinqui.

Bindisyunniquiwanmi llapanpis alli wayun.

¹¹ Gampa bindisyunniquiwanmi watapis watacharcun.

Maypapis tamyachishallayquipami micuypis alli wayun.

¹² Chunyaj chaqui jircacho caj guewacunapis berdiypa berdiycanmi.

Puntacunapis cuyayllapämi caycan.

¹³ Intëru pampacunachömi uywacunapis juntasha caycan.

Guechwa pampapanami rīgucuna juntarayan.

¡Llapanmi cushicuypita cantashpan gaparpaycan!

66

Tayta Dios rurashanpita alabansa

Cantay yachaj isquirbishan alabansa.

¹ Cay pachacho tiyajcunaga llapan cushicur Tayta Diosta alabachun.

² Tayta Diostaga alabay-llapa.

Paytaga munayniyoj cashanpita alabay-llapa.

³ Tayta Diospaj cantar cayno niy:

«Rurashayquega llapanpis fiyupa allimi.

Fiyupa munayniyoj captiquimi

chiquishojcunapis mancharisha ñaupayquiman gongurpacamun.

⁴ Cay pachacho tiyajcunaga llapanmi adurashunqui.

Alabansacunawanpis alabashunquimi.»

⁵ Tayta Dios rurashanta ricaj shamuy-llapa,

Runapaj fiyupa allita rurashanta ricay-llapa:

⁶ Lamartami ticrarachiran chaqui allpaman.*

* 65:9 Sal. 104.10-16 * 66:6 Éxo. 14.21; Sal. 114.3, 5

Unay awilunchicunaga mayutapis päsaran chaqui pampapa aywayca-
jnöllami.*

¡Tayta Diosninchita alabar cushicushun ari!

⁷ Munayniyoj cayninwanmi imaycamapis mandanga.

Imano cashantapis intëru nasyuntami ricapaycan.

Chaura mana wiyacojcunaga paypa contran ama jatarichunchu.

Selah

⁸ ¡Llapan runacuna Tayta Diosninchita alabay!

¡Payta alabar alabansacunata cantay!

⁹ Paymi canancamapis cawaycächimanchi.

Manami ima mana allimanpis chayachimanchirächu.

¹⁰ Guellayta runa chulluchiptin ganran llojshishannömi

yäracushäta mana yäracushätapis musyapämashcanqui Tayta Dios.

¹¹ Gammi togllawan tunichimashcanqui.

Fiyupa lasajtami apachimashcanqui.

¹² Gammi camacächishcanqui manacajcunallapis manacajman
churamänanpaj.

Chayasha mayuman yagajnömi, ninacho rupajnömi

fiyupa mana allicunaman chayachimashcanqui.

Chaypitarämi ima-aycapis cananpaj yanapämashcanqui.

¹³ Wasiquiman yaycuycurmi gampaj uywacunata rupachishaj.

Chaychömi cumlishayqui

¹⁴ fiyupa ñacaycho caycashpä aunishäta.

¹⁵ Gampämi rupachishaj sëbasha uywacunapa aychanta.

Uyshacunatami pishtashaj.

Törucunata, chibucunatami garashayqui.

Selah

¹⁶ ¡Tayta Diosta manchacoj cäga llapaniqui shamuy!

¡Nogapaj imata rurashantapis willapähayqui!

¹⁷ Nogaga Tayta Diostami mañacurä.

Nircorga alabansacunata cantarä.

¹⁸ Mana allita yarpashpä mañacuptëga Tayta Dios manami wiyaman-
manchu caran.

¹⁹ ¡Payga wiyamashpanmi llapan mañacushäta yanapämasha!

²⁰ Alabasha cachun Tayta Diosga.

Payga mañacushäta wiyashami.

Cuyamashantapis musyachimashami.

67

Tayta Diosta llapan alabanpaj nishan

Cayga caycan cuerdayoj instrumentuta tucan cantananpämi.

¹ Tayta Dios cuyapämashpanchi bindisyunninta gomäshun ari.

Alli ñawinwan ricaycamäshun,

Selah

² cay pachachöga llapan nasyuncho tiyajcuna

Tayta Dios alli cashanta, salbacoj cashanta musyananpaj.

³ Tayta Dios, llapan runacuna alabaycushunqui.

¡May marcacho tiyajcunapis alabaycushunqui!

* 66:6 Jos. 3.14-17

4 Llapan nasyuncunachöpis cushicuypita gaparpächun,
gam lllapan runacunatapis alli mandashayquipita.
¡Gammi mandaycanqui cay pachacho caj lllapan nasyuncunataga!

Selah

5 Tayta Dios, lllapan runacuna alabaycushunqui.
¡May marcacho tiyajcunapis alabaycushunqui!

6 Chacrachöga allimi micuycuna wayusha.
¡Tayta Diosninchimi bindisyunta gomashcanchi!

7 ¡Tayta Dios bindisyunta goycamâshun ari!
¡Cay munducho tiyajcunaga lllapanpis payta alabaycuchun!

68

Binsiycur cantaraycar aywashan

David isquirbishan alabansa.

1 Tayta Dios jatarinman ichanga chiquejcuna mashtaypa mashtar guesh-
pinanpaj,

chiquejcuna ñaupanpita gueshpir aywacunanpaj.*

2 Goshtay wayracho illgajno illgächun.

Ninacho sëra chullojno ushacächun.

¡Mana allita rurajcunaga manami Diospa ñaupanchöga imapischu!

3 Allita rurajcuna ichanga cushicuchun.

Diospa ñaupancho cushisha goyächun.

¡Cushicuypita pinticachächun!

4 Tayta Diosta alabay-llapa.

Imnucunawan payta alabay-llapa.

Alabay-llapa pucutay janancho aywajta.

Paypa jutenga Tayta Diosmi.

Paypa ñaupanchöga cushicuy-llapa.

5 Rispitädu Wasincho tiyaj Tayta Diosga wacchacunapa papäninmi,

imapitapis biyüdacunata chapajmi.

6 Familyaynajcunataga Tayta Dios yanapanmi juc pachacho tiyananpaj.

Prësu caycajunata jorgunmi. Nircur alliman churan.

Mana wiyacoj fiyucunami ichanga chunyaj chaqui particho tiyanga.

7 Tayta Dios, acrashayqui runacunapa ñaupanta chunyajpa shamuptiqui
Selah

8 cay pachapis sicsicyaran.

Tamyapis tamyamuran.*

Israelcunapa Tayta Diosnin, ñaupayquichöga Sinaí jircapis
sicsicyaranmi.*

9 Tayta Dios, gammi tamyata alli tamyachimurayqui.

Acrashayqui chacrataga gammi allchacächirayqui.

10 Chay partichönami acrashayqui runacuna tiyacaycârisha.

Tayta Dios, chaychöga alli cayniquipami, pishipacushan cajta pobrita
llapanta camariparayqui.

11 Tayta Dios, willapata willacachiran.

Chaytanami achcaj warmicuna willacuran cayno:

12 «¡Raycunaga suldäruncunawan gueshpirmi aywacurcaycan!» nir.

* 68:1 Núm. 10.35 * 68:8 Éxo. 19.18 * 68:8 Jue. 5.4-5

Wasichönami warmicuna raquipänacurcaycaran guërracho contrancunata
guechumushancunata:

13 goripita cajcunata, guellaypita cajcunata.

Waquin Israelcuna ichanga uywacunapa chaupinman pacacuran.

14 Tayta Dios, munayniyoj raycunata gaticachashan öra
gueshpejcunaga ricacuran Salmón puntaman rashta rashtaycajnömi.

15 Fiyupa altumi Basán jircacunaga.

Puntancunaga fiyupa altumi.

16 Altu jircacuna, puntacuna

¿imanirtaj chiquir ricapanqui Tayta Dios tiyashan Sión lömata?

¡Chaychömi TAYTA DIOSGA imay-yajpis tiyanga!

17 Tayta Diospa pillyapaj carrëtanacunaga millunninpami.

Chay carrëtanacunawanmi Tayta Diosga Sinái jircapita shamusha Sioncho
caycaj Wasinman.

18 Tayta Dios, prësucunata apacurcurmi janajman aywacushcanqui.

Runacunanami garayniquita apapämusha-cashunqui.*

Mana wiyacojcunapis garayniquita apapämushurayquimi.

Chaynöpami Tayta Diosga paycunawan iwal tiyanga.

19 Alabasha cachun Salbacoj Tayta Diosninchëga.

Paymi waran-waran yanapämanchi.

Selah

20 Diosninchëga imapitapis salbacoj Diosmi.

TAYTA DIOSGA wañunanchipaj caycajtapis salbamashwanmi.

21 Diosga chiquejcunapa umanta llapirengami.

Juchallancho cawajcunapa ajchasapa umantapis ishcaymanmi ru-
rarenga.

22 Tayta Diosmi nisha: «Basán puntapitapis cutichimushayquimi.

Lamar yacu rurinpitapis jorgamushayquimi

23 chaquiquicunatapis chiquinacushayquipa yawarninwan pucaypa pu-
cachinayquipaj,

allguyquicunapis chay yawarta lajwananpaj» nir.

24 Masqui ricay, Tayta Diosnëmi wasinman yaucuyan.

Rusyunchönömi raynëpa guepanta gatinaylla aywarcaycan.

25 Cantajcunami ñaupapuntata aywarcaycan, guepantanami tucajcuna.

Chaupintana aywarcaycan jipashcuna panderëtacunata tucaraycan.

26 ¡Gamcunaga llapaniqui Tayta Diosta alabay!

¡Israel cajcunaga llapayqui shuntacaycur TAYTA DIOSTA alabay!

27 Llapanpa shullcan Benjaminpita mirajcunami ñaupapuntata aywar-
caycan,

Judäpita, Zabulonpita Neftalipita mirar aywajpa mandajnincunawan
iwal.

28 Tayta Dios, munayniyoj cashayquita musyachicuy.

¡Ñaupata yanapämashayquino llapan ricananpaj yanapämay!

29 Jerusalemcho Tempuyquimanmi
raycuna garaynincunata apamonga.

* 68:18 Efe. 4.8

30 Ututucunacho tiyaj animalta piñacuy.
 Piñacuy röpanpa röpanpa purej fiyu törucunata, besëracunata.
 Manacajman churay ricuyayllapaj wañojcunataga.
 Wacpa caypa mashtaypa mashtariy pilyata ashejcunataga.
 31 Egiptupitami shamonga faraonpa cachancuna.
 Etiopiacunami Tayta Diosta alabanga.
 32 Cay pachacho mandajcunaga Tayta Diosta alabay.
 Alabansacunawan Tayta Diosta alabay.

Selah

33 Tayta Diosga syëlupami purin.
 Masqui wiyay-llapa munayniyoj busnin imano wiyacämushantapis.
 34 «Fiyupa munayniyojmi Tayta Diosga» niy.
 Paytaga llapan Israelcunami rispitan.
 Munayninmi chayan asulyaraycaj syëlucama.
 35 Wasincho fiyupa manchanami Tayta Diosga.
 Acrashan Israelcunataga munayninwan yanapan.
 Callpayoj cananpäpis yanapan.

¡Alabasha cachun Tayta Diosga!

69

Llaquicur mañacushan

David isquirbishan alabansa.

1 Salbaycallämay Tayta Dios.

Shengaycänami.

2 Mitu sinigachöga mas rurimanmi jaticaycä.

Mayman lluchcacunäpäpis manami canchu.

Yacuchöga chayashcä mas rurimanmi.

Bötiypa-bötiycay yacumi apaycäman.*

3 Chay-jina gaparaycällar gasmashcänami.

Cuncäpis nanaycannami.

Tayta Diosta shuyaraycaptillänami

ñawëpis chacaycanna.

4 Imatapis mana ruraycaptillä chiquimajcunaga ajchäpitapis mas aypalla
 ricacusha.*

Chiquimajcunaga aypallami mirasha.

Imatapis mana ruraycaptëmi illgächimayta yarpaycan.

Mana suwapasha caycaptëmi «cutichimay» nircaycäman.

5 Tayta Dios, gam musyanquimi löcu-jina imatapis rurashäta.

Gamga musyaycanquimi juchata rurashäcunata.

6 Lllapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS,

¡Gamman yäracamojcunaga ama pengaycho cachunchu

noga llutanta rurashäpitaga!

Israelcuna rispitanhan Dios,

¡buluntäniquita rurajcunaga ama llaquicuchunchu

noga imatapis rurashäpitaga!

7 Ashllir-ushamaptinpis gam-raycumi awantacushcä.

Pengacuyllawanmi cäräpis pucayacäcusharaj.

* 69:2 Jon. 2.6 * 69:4 Sal. 35.19; Juan 15.25

8 Famillyäcunapäpis jöpami mana rejsishami cä.*

9 Rispitädu wasiqui-raycuga imamanpis chayämanmi.*

Contrayquicuna ashllir imata nishushayquipis nogamanmi chaya-
masha.*

10 Wagar ayunar goyaptë pengapäman.

11 Llaquicur gachga röpata jaticuptëpis llapanmi asipäman.

12 Nogapäga shimillarämi rimapäcunpis.

Burrächucunanami pengacachimashpan birsupäman.

13 Chaypis, TAYTA DIOS gamllatami mañacaycämö.

Yanapäcoj cashpayqui juclla salbaycamay ari.

Cuyacoj cayniquipa yanapaycamay ari.

14 ¡Mituman jaticaycajtaga chutarcamay ari!

¡Chiquimajcunapitawan, yacu rurinpita salbaycamay ari!

15 ¡Jorgaycamay ari bötiypa-bötir aywaycaj yacupita!

¡Tumariycay yacu ruriman yaycaycächimajpita jorgaycamay ari!

16 TAYTA DIOS wiyaycamay ari.

¡Gamga canqui allimi, pasaypa cuyacojmi!

Cuyapäcoj cashpayqui nogata ricäramay ari.

17 ¡Ama ñügaycamaychu ari!

¡Juclla yanapämay ari canan ñacaycashä öra!

18 Shamur salbaycamay ari.

¡Chiquimajcunapita jorgaycamay ari!

19 Ganga musyanquimi ufindimashanta, pengacachimashanta,
manacajman churamar ñacachimashanta.

Gam musyaycanquimi chiquimajcuna pï cashantapis.

20 Gayapämashpanmi shongötapis fiyupa jagayächisha.

¡Gänasnëpis ni callpäpis manami cannachu!

Yangami ashishcä cushicachimänanpaj, cuyapämänanpäpis.

21 Ichanga micuynëmanmi benënuta wiñasha.

Yacunaptëpis binagritami upuchimasha.*

22 Cananga quiquincuna alli micuyta micunanpaj shuntacashan
cachun achäqui mana alliman chayanapaj.

23 Ñawincunapis chacacächuchun mana ricananpaj.

Imaycamapis chancancuna chucchuchun.*

24 Rabyayquita paycunacho pascacächiy.

¡Fiyupa rabyaycashayqui paycunaman chayachun!

25 Tiaycashanpis chunyaj ricacuchun.

Tiyashan tolducunachöpis ama pipis tiyachunnachu.*

26 Paycunaga llaquicaycächishayqui runatami gaticacharcaycan.

Paycunaga ñacaycächishayqui runatami manacajman churaycäman.

27 Mana allita rurajcunataga mana alliman chayachiy.

¡Paycunataga ama perdunaypischu!

* 69:8 Job 19.13 * 69:9 Juan 2.17 * 69:9 Rom. 15.3 * 69:21 Mat. 27.34, 48; Mar. 15.23, 36;
Luc. 23.36; Juan 19.28-29 * 69:23 Rom. 11.9-10 * 69:25 Hech. 1.20

28 ¡Imaycamapis cawananpaj apuntaraycächishayqui librupita
illgarachiy!*

¡Alli rurajcunapa jutin apuntaraycashan librumanga ama apuntay-
nachu!

29 Tayta Dios, nogataga gueshyaycajta, llaquicuycajta
allchacaycachimay, salbaycamay ari.

30 Tayta Diosnëtaga alabansacunawanmi alabashaj.
Agradësicurmi alabashaj.

31 Chayno alabaptë, töruta car nubilluta car
wagrantinta shilluntinta garashäpitapis masrämi cushiconga.

32 Chayta ricar ñacarcaycaj pobricunaga fiyupami cushiconga.
Dios munashanno goyajcunapis cushishami goyangapaj.

33 TAYTA DIOSGA wiyanmi pobricuna mañacushanta.
Manami cachaycunchu prësu caycajcunataga.

34 ¡Llapan cawajcunapis, syëlupis, cay pachapis, lamarpis Tayta Diostaga
alabay!

35 Tayta Diosga Judá particho caycaj siudäcunata yapaymi allchachenga.
Yapaymi acrashan runacunataga Sioncho tiyachenga.

36 Tayta Diosta sirbejcunapa wamrancunami quëdanga chay siudäwanga.
Chaycho tiyashpanmi paycunaga raquipänaconga.
Diosta cuyajcunami chaychöga tiyanga.

70

Jorgunanpaj Tayta Diosta mañacushan
(Sal. 40.13-17)

Yarpächinanpaj David isquirbishan alabansa.

1 Taytallau Tayta, salbaycamay ari.

TAYTA DIOS, canan öra shaycamuy yanapämänayquipaj.

2 Wañuchimayta munajcunaga pengaycho cachun.

Mana allita rurayta munamajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.

3 Asipämajcunaga pengay-tucusha quëdachun.

4 Gamman yäracamojcuna ichanga cushisha cachun.

Gam salbanayquita munaycajcunaga imaypis «Tayta Diosga munayniy-
ojmi» nir cushicuchun.

5 Nogaga pobri cashpämi llaquicuycä.

TAYTA DIOS, yanapämänayquipaj juella shaycamuy.

Gammi canqui yanapämaj, imapitapis jorgamaj.

Mana shuyarayllapa yanapaycallamay ari.

71

Auquin runa mañacushan

1 TAYTA DIOS, gamllamanmi guellicamö.

¡Ama pengaychöga cachaycamaychu!

2 Tayta Dios, allita rurajmi canqui. Salbaycamay ari.

Wiyaycallamay, yanapaycallamay ari.

3 Gammi canqui gaganöpis chapämajnë.

* 69:28 Éxo. 32.32; Apoc. 3.5; 13.8; 17.8

Gammi canqui pacacuna siudä, salbamajñe.

Chaymi gamllaman guellicamö.

⁴ Tayta Dios, pacaycamay ari mana alli runacunapita, wañuchicoj runacunapita, fiyu runacunapita.

⁵ TAYTA DIOS gammanmi mösu cashäpita-pachapis yäracaycämö.

Gammi imapitapis chapämashcanqui.

⁶ Mamäpa pachancho caycashpallänami gammanga yäracaycämurä.

¡Gammi yurichimarayqui!

¡Imaypis gamllatami alabaycäshayqui!

⁷ Achcajmi nogata ricamar almirasha.

Ichanga gammi nogataga chapämarayqui.

⁸ Goyay goyaypis gamta alabaycällarmi goyä.

⁹ Auquinna captëga ama gongaycamaychu.

Callpaynaj captëga ama cachaycamaychu.

¹⁰ Wañuchimayta munajcunaga

achcaj shuntacaycärimi conträ parlacusha.

¹¹ Paycuna ninacun: «Gaticachashpayqui chariy.

Diosga cachaycushanami. Manami pipis salbangachu.»

¹² Tayta Dios, ama witicuychu nogapitaga.

¡Juclla aywaycamuy yanapämänayquipaj!

¹³ ¡Nogata chiquipämajcunaga quiquincuna pengayman chayachun, illgächun!

¡Noga mana alliman chayanäta munajcunataga quiquincunata mana alli chayachun!

¹⁴ Nogaga gamllatami shuyaraycäshayqui.

Waran-waran gamllatami alabashayqui.

¹⁵ Goyay-goyay pi-maytapis willacushaj alli ruraj cashayquita, nogacunata salbamashayquita.

Ichanga willapaytapis manami ushämanchu.

¹⁶ TAYTA DIOS nogaga willacushämi fiyupa allicunata rurashayquita.

«Dios japallanmi juchaynäga» nirmi willacushaj.

¹⁷ Tayta Dios, mösu cashäpita-pachami gamga willapämashcanqui.

Canancamapis fiyupa allita rurashayquitami willacuycä.

¹⁸ Ama cachaycamaychu ari

auquinna captëpis soguna captëpis.

Nogaga mastarämi willacunä caycan munayniyoj cashayquita canan caycaj runacunata, paycunapa wamrantapis.

¹⁹ Tayta Dios, alli ruraj cashayquega chayan janaj syëlucamami.

Gamga rurashcanqui almiraypajcunatami.

¡Manami pipis tincunchu gammanga!

²⁰ Gamga fiyupa ñacayman llaquicuymänmi chayachimashcanqui.

Chaypis yapaymi cawachimanquipaj.

Allpa rurinpitapis yapaymi jatarachimanquipaj.

²¹ Nircorga masnami munayniyojyächimanquipaj.

Yapaymi cushicachimanquipaj.

22 Tayta Diosnë, nogaga alli cashayquipitami alabashayquipaj.
 Israelcunapa Santo Diosnin captiquimi alabansacunata cantashaj arpa-
 cunata arpa-mallwacunata tucashpä.
 23 Gam salbamashayquipitami cushicur cantashaj.
 24 Mana alliman chayanäta munajcunaga fiyupa pengaypämi cananga
 carcaycan.
 Chaymi gam alli jusgaj cashayquitaga imay örapis parlaycäshaj.

72

Raypaj Tayta Diosta mañacushan

Salomón isquïrbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, raytaga sumaj yachachiy alli arriglananpaj.

Raypa wamrantapis yanapaycuy allita rurananpaj.

² Chayrämi rayga umildicunata, pobricunata alli mandanga.

³ Chauraga jircacunapis acrashayqui runacunata cuydanga.
 Puntacunapis acrashayqui runacunata alli ricanga.

⁴ ¡Rayga alli arriglachun pobricunataga!

¡Muchupacajcunapa wamrancunata salbachun!

¡Ñacachejcunata ichanga ñacachichun!

⁵ ¡Intipitawan quillapitapis mas unaycamaraj acrashayqui rayga
 cawachun!

¡Achca miraycama cawachun!

⁶ ¡Payga cachun cay pachaman tamyar guewacunata pargojno!

⁷ ¡Pay mandaptenga llapan rurashancunapis alli llojshichun, alli goy-
 aylla cachun!

¡Quilla cawashanpitapis mas unaycamaraj alli goyaylla cachun!

⁸ ¡Payga mandachun jatun lamarpa cuchunpita Cachi lamarcama!

Éufrates mayupitana mundupa jucaj cuchuncama mandachun.*

⁹ Payta chiquej chunyajcho tiyajcunaga

paypa munayninchöna ricacuchun.

¹⁰ ¡Paymanga Tarsischo tiyaj raycuna, lamar chaupin tishgucho tiyajcuna
 impuestuta pägachun!

¡Garaynincunata goycuchun Sabächo caycaj raycuna, Sebacho caycaj ray-
 cuna!

¹¹ ¡Llapan raycuna gongurpacuchun paymanga!

¡Llapan nasyuncho tiyajcuna sirbichun!

¹² Payga salbangami ruwacoj caj pobricunata,
 mana pipis yanapänanpaj cajcunatapis.

¹³ Umildicunataga cuyapangami.

Wañunanpaj caycaj pobricunatanami salbanga.

¹⁴ Paycunataga munayniyojcunapita, fiyu runacunapita salbangami.

Paycunaga raypa ñaupancho bälinmi.

¹⁵ ¡Chayno alli cashanpita rayga cawachun!

¡Sabächo caj gorita goycuchun!

¡Paypäga imaypis Diosta mañacuycäshun!

¡Paytaga bindisyunta gochun imaypis!

¹⁶ ¡Cay nasyunchöga rigu amatar wayuchun!

* 72:8 1Rey. 4.21; Zac. 9.10

¡Intëru jircacunachöpis juntasha cachun!
 Libanuchöno rīgucuna wiñachun.
 Runacunapis aypalla mirachun jirca jachacunanöraj cananpaj.
 17 ¡Ray alli cashanpita jutintaga imaycamapis rimaycächun!
 Chaynölla parlachun inti cashanpitapis mas unaycamaraj.
 ¡Munducho caycaj nasyuncunapis pay-raycu bindisyunta chasquichun!
 ¡May nasyuncho tiyajcunapis rayta «alli goyaycullay» nichun!

18 Israelcuna rispitanashan TAYTA DIOS alabasha caycullay.

Gamllami ima-aycatapis almiraypajcunata ruranqui.

19 Tayta Diosga imaycamapis alabasha caycuchun.

¡Cay pachachöga intërucho paylla rejsisha cachun!

¡Chayno caycuchun!

20 Isaiäpa wamran David Tayta Diosta mañacur alabashanga cayllachönami ushan.

LIBRO 3

73

(SALMOS 73-89)

Tayta Dios alli cashan

Asaf isquirbisheshan alabansa.

1 Tayta Diosga fiyupa allimi Israelcunapäga,

alli shongu cajcunapäga.

2 Nogami ichanga jucha rurayta yarpaycaräna.

Ichicllanami pishisha jucha rurayman chayanäpaj.

3 Nogaga fiyupami charayta munaparä alli-tucojuna charashanta.

Fiyu runacuna alliman chayaptin pasaypami chiquiparä.*

4 Fiyu runacunaga allimi goyan.

Manami gueshyanpischu.

Chaymi wañuyypäpis mana yarpachacunchu.

5 Manami ñacanpischu waquin runacunanöga.

Manami waquinnöga ima ñacaychöpis cashachu.

6 Chaymi alli-tucushanga wallganno camaraycächin.

Mana allita rurashancunapis röpannömi caycan.

7 Mana allita rurananpaj yarpashanga cäranchömi rejsicaycan.

Wera caywanmi ñawinpis ñipchicashallana caycan.

8 Runacunapa washan riman.

Llapan runatami cushipan.

Fiyupa alli-tucushpan paycunaga pitapis mana allita rurayta munarcaycan.

9 Tayta Diospa contranmi riman.

Runacunapapis washantami riman.

10 Chayno captinmi chay fiyu runacunataga alaban.

Ima nishancunatapis riguín.

11 Paycunaga nin: «¿Imanöpataj Diosga musyanga?

¿Imanöpataj janajcho caycäga musyanga?» nir.*

12 Chaynömi Tayta Diosta mana rispitaicunaga.

* 73:3 Job 21; Jer. 12.1-4; Hab. 1 * 73:11 Sal. 10.4; 14.1; 53.1; Job 22.13-14; Isa. 29.15

Mana ñacayllapami ima-aycatapis tarin.

¹³ Noga alli shongu cashäga yangami.
Yangami witicushcä mana allicunapitapis.

¹⁴ Chaycunapaj yarpachacurmi nogaga imay örapis llaquicucyä.
Cada tutami ñacä.

¹⁵ Noga paycunano yarpashpäga maynami engañaman caran
acrashayqui runacunatapis.

¹⁶ Yarpachacaycächimashayquitaga llapantami tantiyayta munashcä.
Ichanga nogapaj fiyupa sasami casha.

¹⁷ Tayta Diosta rispitana wasiman yaycunäcama manami tantiyashcächu.
Yaycur-rämi paycuna imano ushacänanpaj cashantapis tantiyacushcä.

¹⁸ Paycunataga pasaypa llushcamanmi chayachishcanqui.
Chaypitami tangariycunqui quiquincunalla mana alliman chayanapaj.

¹⁹ ¡Illajpitami ushacanga paycunaga!

¡Fiyupa mancharirmi ushacanga!

²⁰ Tayta Dios, fiyu runacunataga juc runa suyñushanta gongaycojnömi
pä-maypis gongayconga.

²¹ Tayta Dios, nogaga fiyupami rabyasha caycarä.
Shongöpis nanayparämi nanaycaran.

²² Pasaypa mana tantiyaj runami cashcä.

¡Ñaupayquichöga caycarä juc animalnömi!

²³ Imano captëpis simrimi yanapaycämarayqui.
Derëchu caj maquëpita charirajnömi yan'gaycämarayqui.

²⁴ Willapämashpayquimi sumaj yachachimashcanqui.
Nircurnaga allimi chasquimanquipaj.

²⁵ ¿P'inëtaj nogapaga syëlucho caycan? ¡Gamllami Tayta!
Yanapaycämaptiquega manami imatapis munächu cay pachachöga.

²⁶ Callpäpis manami cajnönachu.

Chaypis gamllami imaypis yanapaycämanqui.

¡Gamllami nogataga balurta goycämanqui!

²⁷ Gamta gongaycushoj cajcunaga lllapanmi illganga.

Mana wiyacushojcunataga illgarachinquipämi.

²⁸ Nogami ichanga Diospa ñaupallancho cawayta munä.

Chay cajmi nogapäga mas alli caycan.

TAYTA DIOS gammi caycanqui pacacunä.

Chaymi gam rurashayqui cajtaga llapanta willacushaj.

74

Acrashan runacunata salbananpaj mañacushan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, ¿imanirtaj para-simriga nogacunata jitarimashcanqui?

Nogacuna acrashayqui uyshayquino caycaptëga ¿imanirtaj fiyupa raby-
acurcushcanqui?

² Acrashayqui runacunapäga yarpaycuy ari.

Paycunataga gallarinanpita-pachami quiquiqui acrarayqui.

Acrashayqui tribu cananpämi jorgamurayqui.

Sión lömataga yarpäriy ari.

Gamga chaychömi tiyarayqui.

³ Juchusha ragällan caycajta ricaj shamuy ari.

¡Chiquimajcunami Templuyquita illgächisha!

⁴ Chiquishojcunaga wasiquichömi cushicur gaparpasha.

Binsiycurmi bandërancunatapis jawicarcärisha.

⁵ Yantata mutojnöpis

jächawanmi ushajpaj pirasyasha.

⁶ Martilluwan jächawanmi illgächisha gueruco cuyayllapaj burdasha caycajcunata.

⁷ Wasiquitaga manami rispitashachu.

Chaypa ruquenga rupaycärachishami.

⁸ Nogacunapäga «ushajpaj illgarachishun» niranmi.

¡Cay nasyunchöga llapantami rupachisha gamta aduranapaj shuntacänä wasicunatapis!

⁹ Bandëracunapis mananami ichirpannachu.

Profëtacunapis mananami cannachu

imaycama chaynölla canäcunapaj cashanta willamänapaj.

¹⁰ Tayta Dios, ¿imaycamaraj wiyächipämanga chiquimajcunaga?

¿Imaycamaraj washayquitapis parlarcaycanga?

¹¹ ¿Imanirtaj manana yanapämanquinachu?

¿Imanirtaj manana imatapis ruranquichu?

¹² Unaypitapis gamllami nogacunapaga Raynä canqui.

Tayta Dios, gamga cay pachacho achca cutimi allichö llojshishcanqui.

¹³ Lamar yacutapis munayniquiwanmi ishcayman raquirirayqui.*

Lamarcho tiyaj waräcuypa umantapis paquirgärishcanqui.

¹⁴ Waräcuy Leviatanpa umantapis llapirishcanquimi.*

Wañuycacherga chunyajcho tiyaj animalcunatami garashcanqui.

¹⁵ Gammi pashtachimushcanqui pucyutapis, yacutapis mayu cananpaj.

Mana chaquej mayucunatana chaquichishcanqui.

¹⁶ Gampa munayniquichömi caycan junajpis chacaypis.

Gammi camacächishcanqui quillata, intitapis.*

¹⁷ Gammi señalashcanqui maycama mundu cananpäpis.

Gammi nishcanqui tanya quilla, usya quilla cananpäpis.

¹⁸ TAYTA DIOS, ama gongaychu chiquishojcuna gayapëshushayquita, mana tantiyajcuna contrayqui parlacushanta.

¹⁹ ¡Nogacunataga pasaypa ama gongaycamaychu!

Nogacunaga carcaycä chacwa-mallwanöpis pishi töpayllami.

¡Micucoj animalcunamanga ama cachaycamaychu!

²⁰ Yarpäriy parlacur aunishayquita.

Cay nasyunchöga intërchöpis mana allillatanami rurarcaycan.

²¹ Ñacaycajcunata pengayman churanantaga ama dejaychu.

Pobricunawan ñacajcunaga gamta alabaycushunqui.

²² ¡Apuray Tayta Dios! ¡Munayniyoj cashayquita musyachiy!

* 74:13 Éxo. 14.21 * 74:14 Job 3.8; 41.1; Sal. 89.10; 104.26; Isa. 27.1 * 74:16 Gén. 1.3-18

¡Musyashayquinöpis mana tantiyajcunaga mana chawaypami contrayqui rimarcaycan!

²³ Ama gongaychu chiquishojcuna washayqui rimashanta. Paycunaga ashllishunquimi, gayapëshunquimi.

75

Tayta Diosga llapantami jusgan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Nogacuna gamta agradësicömi Tayta Dios. Almiraypajcunata rurashayquipitami alabä.

² Tayta Dios caynömi nin:

«Imaypäpis nishä junajmi Nogaga alli arriglashaj.

³ Cay pacha cuyuriptin runacuna manchariptinpis nogami chararaycä tuncarajtaga.»

Selah

⁴ Alabacojcunatami në: «Ama alabacuychu.»

Fiyucunatami në: «Ama alli-tucuychu.»

⁵ Paycunataga në: «Ama munayniyoj-tucuychu. Ama runa-runä parlaychu.»

⁶ Alliman churamänapäga manami shamunchu inti yagamunanpita, ni inti yagananpitapis, chunyajpita ni puntacunapitapis.

⁷ Tayta Diosmi llapantapis jusgan.

Waquintami manacajman churan.

Waquintanami alliman churan.

⁸ TAYTA DIOSGA jusgar castigananpaj cöpan aptashami caycan.

Fiyupa pogusha binutanömi chararaycan.

Chay cöpata jicharamuptin

cay pachacho caj juchasapacunaga

gonchuntintami upucarcärenga.*

⁹ Nogaga imaypis willacuycëshaj Jacobpa Tayta Diosnillanpämi.

Alabansacunatapis payllapämi cantaycëshaj.

¹⁰ Tayta Diosmi illgächenga fiyucuna alli-tucuycajta.

Alli runatami ichanga mas munayniyojyächenga.

76

Tayta Diosga llapancho allimi llojshin

Cuerdasniyoj instrumentuwan cantananpaj Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Judäcunaga llapanmi Tayta Diospaj parlan.

Israelcunaga llapanmi musyan pi Tayta Dios cashantapis.

² Jerusalenchömi Wasenga caycan.

Chaychömi tiyanan.

³ Chaychömi paquiran

guërracho chapacuna escüducunata, sablicunata, lëchacunatapis.

Selah

* **75:8** Jer. 25.15–29; Eze. 23.32–34; Hab. 2.16; Apoc. 14.10; 16.19

4 ¡Fiyupa munayniyojmi canqui Tayta Dios!

¡Mana ushacaj puntacunapitapis mas munayniyojmi canqui!

5 Chaynöpami fiyupa callpayojcunapis ima ruraytapis mana puydishachu.

Manami gänasninpis cashanachu.

Mananami jatarimonganachu.

6 Tayta, Jacobpa Diosninmi canqui.

Gam rabyacurcuptiquega

carrëtancuna ni cawalluncunapis mananami cuyucunnachu.

7 ¡Gamga canqui fiyupa puydej y manchanami!

¿Piräshi ichipäshunquiman rabyacurcuptiquega?

8 Tayta Dios syëlupita-pachami jusganquipaj.

Chaymi cay pachapis mancharir mana cuyucunchu.

9 Chaynöga caycan

jusganayquipaj jatariptiquimi,

cay pachacho ñacayajcunata salbanayquipaj captinmi.

Selah

10 Gam rabyacurcuptiquega

mas ollgojnin runapis

upällacur rispitarimi alabashunqui.

11 Aunishanchicunataga TAYTA DIOSNINCHÏta cumlishun.

Ñaupanco caycajcuna, gamcunapis almiraypaj caycaj Tayta Diospaj garayniquicunata apamuy.

12 Payga mandajcunatapis wañurachinmi.

Munducho caycaj raycunatapis mancharachinmi.

77

Tayta Dios almiraypajcunata rurashan

Jedutún cantashan. Asaf isquirbishan alabansa.

1 Tayta Diostami sinchi gaparaypa mañacö pay wiyamänapaj.

2 Llaquisha caycashä öra Tayta Diosta mañacö.

Chacaycuna mañacushpä mana jamaypami maquëcunata jogarirä.

Chayno mañacuptëpis manami cushicachimannachu.

3 Tayta Diosta yarpärishpäga wagämi.

Yarpachacushpä manami ima ruraytapis camäpacöchu.

Selah

4 Tayta Dios, manami puñuchimanquipischi.

¡Imata yarpachacurpis manami imata niytapis puydëchu!

5 Ñaupä watacunapaj, unaycunapaj yarpärë.

6 Chacaycuna alabashäta yarpärë.

Chaymi shongüllächo yarpachacurir në:

7 «Tayta Diosga ¿chaynöllachuraj rabyasha caycanga?

¿Mananachuraj yapayga alli ricamäshun?

8 ¿Cuyacoj caynin ushacäcushanachuraj?

Aunishantaga ¿mananachuraj imaypis cumlenga?

9 ¿Cuyapäcoj cashanta Tayta Diosga gongaycushachuraj?

¿Fiyupa rabyasha cashpan mananachuraj cuyapämäshun?» nir.

Selah

- 10 Yapay në: «Fiyupa llaquicö Tayta Dios noganchïta unaynöga manana ricamashami» nir.
 11 Unay watacunacho Tayta Diosninchi almiraypajcunata rurashallantami yarparâshaj.
 12 Unaycuna milagrucunata rurashallanpaj yarpachacushaj.
 13 Tayta Dios, gamnöga manami juc canchu. Gam rurashayquega lapanpis allillami.
 14 ¡Tayta Dios, gammi fiyupa almiraypajcunata ruranqui!
 ¡Lapan nasyuntami musyachishcanqui munayniyoj cashayquita!
 15 Munayniquiwanmi jorgamushcanqui acrashayqui runacunata. Pajcunaga Jacobpitawan wamran Josëpita mirar aywajcunami.

Selah

- 16 Tayta Dios, lamar yacupis ricashushpayquega fiyupami cuyuriran. Mas jundunnin yacupis cuyuriran.*
 17 Pucutaypitapis tamyami shicwamuran. Râyupis janajchömi pashtasha. Intêrupami illgushapis.
 18 Shucucuy wayracho râyuyqui pashtashanpis wiyacashami. Illguyniqui achicyashpanmi intêru mundutapis achicyachin. Cay pachapis timlurcunawan cuyuriran.
 19 Lamar gochapami nänita rurarirayqui. Aypalla yacu jananpami aywarayqui. Ichanga yupiquita manami pipis tariranchu.
 20 Acrashayqui runacunataga uyshata gatejnömi pusharayqui. Moiseswan y Aaronwanmi pushachirayqui.*

78

Acrashan runacunata Tayta Dios ricashan

- Asaf isquirbishan alabansa.
 1 Marca-masëcuna, yachachishäta sumaj yachacuy. Parlashäcunataga wiyay tantiyacunayquipaj.
 2 Cananga sumaj willapâshayqui.
 Unaypita-pacha tantiyayta mana atipashayquicunatami parlashaj.*
 3 Wiyashanchïta, musyashanchïta unay caj awilunchïcunami willapâmaranchi.
 4 Noganchïpis wamranchïcunata willapâshun TAYTA DIOSNINCHI munayniyoj cashanta, Munayninwan fiyupa allícunata rurashantapis.
 5 Tayta Diosga layta willapar yachachiran Israëlcuna wiyacunanjaj. Unay caj awilunchïcunatami willaparan wamrancunata yachachinanpaj,
 6 guepa caj wamrancunapis llapanta musyananpaj, pajcunapa wamrancunapis mas guepa caj wamrancunata yachachinanpaj.*
 7 Chaynöpanami Tayta Diosman yäracur alli goyâshun. Tayta Dios allita rurashancunatapis manami gongashunchu. Tayta Diospa mandamintuncunata cumlishun.

* 77:16 Éxo. 14.21-22 * 77:20 Sal. 78.52; Isa. 63.11-14 * 78:2 Mat. 13.35 * 78:6 Deut. 6.7

8 Chaura unay caj awilunchïcuna mana wiyacoj,
mana tantiyaj cashannöga mananami cashunnachu.
Awilunchïcunaga caran Tayta Diosman mana yäraçojmi;
Tayta Dios munashancunataga mana ruraj runacunami.

9 Efraín tribu runacuna,
lëchanwan pillyananpaj caycashanpita
pillyay öraga gueshpir aywacuran.

10 Tayta Dioswan parlashantapis manami cumliranchu.
Yachachishantapis manami wiyacuranchu.

11 Tayta Dios ima allita rurashantapis,
fiyupa almiraypajcunata ricachishantapis gongaycäriranmi.

12 Tayta Diosga milagrucunata ruraran taytancuna ricaycaptinmi
Egiptucho caycaj Zoán particho.*

13 Lamar yacuta ishcan-läman raquirirmi chaupipa päsachiran.

Chaura yacuga tapyanömi ishcan lädunpa ichiraycaran.*

14 Junajpaga pushaptin pucutay ichiraycaj ñaupaparan.

Chacaypana nina rataycajwan achquiparan.*

15 Chunyaj chaqui jircacho gagatapis shillirachiran.

Chaypitanami aypalla yacu llojshimuran lapan upunanpaj.

16 Tayta Dios gagapita yacuta llojshichimuran.

Chaura yacuga jatun mayunöraj aywaran.*

17 Chayno ruraycaptinpis awilunchïcunaga juchata ruraran.

Chunyajcho Tayta Diospa contran jatariran.

18 Gustashallan micuyta mañashpan musyapayta munaran.

19 Tayta Diospa contran rimaran:

«¿Diosga alli micuyta chunyajcho garamashwanchuraj?

20 Diosga rasunpami gagatapis shillirachiran.

Chaypa yacutapis llojshichimuran mayutano.

Yacu gochacar pampatapis ñiticururanraj.

Ichanga ¿micuyta garamashwanchuraj?

Llapanchi runataga aychata ¿garamashwanchuraj?» nir.

21 Chayno parlajta wiyaycur TAYTA DIOSGA rabyacurcuran.

Israelcunapäga nina ratarejnöraj ricacuran.

Paycunapäga fiyupa rabyacurcuran.

22 Paycunaga manami yäracuranchu Tayta Diosman.

Ni riguiranpischu yanapänanpaj cashantapis.

23 Chayno caycaptinpis Tayta Diosga pucutayta cachamuran.

Syëlupa puncuncunapis quichacäcuran.

24 Acrashan runacunaman shicwachimuran manäta.

Chayga caran syëluchö caycaj rigumi* paycuna micunanpaj.

25 Anjilcunapa tantantami runa micuran.

Tayta Diosmi aypalla micuyta gararan.

26 Tayta Diosmi munayninwan wayrata wayrächimuran.

Syëlupita-pachami wayrächimuran.

27 Chay wayrawanmi acrashan runacunamanga aychata chayachimur-
ran.

* 78:12 Éxo. 7.8-12.32 * 78:13 Éxo. 14.21-22 * 78:14 Éxo. 13.21-22 * 78:16 Éxo. 17.1-7;

Núm. 20.2-13 * 78:24 Juan 6.31

Ābicunami shicwamuran lamarcho caj agushnōraj aypallanpa.

28 Israelcuna tiyarcaycashion partiman y tolduncunapa ñaupancunaman
Tayta Dios shicwachimuran.

29 Chaura runacunaga micuran sacsananyaj.

Chaynōmi Tayta Diosga runacuna munashanno camacächiran.

30 Chayraj cushisha micurcaycaptin,

jinallaraj amurpaycaptinmi

31 contran jatarishanpita Tayta Diosga rabyacurcuran.

Chaymi mas callpayoj caj runacunata wañurachiran.

Israelcho mas mijurnin caj runacunata ushariran.*

32 Chaypis yapaymi juchata ruraran.

Manami riguiranchu Tayta Dios milagrucunata rurashanta ricasha cay-
carpis.

33 Chaynöpami Tayta Diosga camacächiran illajpita jāmayta cachaynōlla
wañunanpaj.

Paycunaga ñacayllachōmi goyanan.

34 Castigaptinrämi paycunaga Tayta Diosman yärajoj.

Chayno ruraptinrämi arpinticur Tayta Diosta ashej.

35 Chayrämi yarpärej paycunataga Tayta Dios imapitapis chapashpan
maypitapis jorgushanta.

36 Paycunaga janan shongullami Tayta Diosta alabaj.

Imata nirpis llullapajmi.

37 Manami rasun cajtaga nejchu.*

Dioswan parlacushantapis manami cumliranchu.

38 Imano captinpis Tayta Diosga cuyaparanmi.

Juchancunapita perdunaran.

Chaynöpami ushajpäga mana illgächiranchu.

Achca cutimi rabyashpanpis pasinsacuran.

Rabyarpis mana castigaranchu.

39 Tayta Diosga yarpäriiran paycuna runalla cashanta,
wayra päsaçojnōlla imaypis mana cutimōj cashanta.

40 ¡Achca cutimi chunyajcho Tayta Diostaga rabyachiran!

¡Chayno rurashpanmi llaquicachiran!

41 ¡Achca cutimi Tayta Diostaga musyaparan!

¡Israelcunaga Santo Diosninta llaquicachiran!

42 Gongaycäirannami juc junaj Tayta Dios munayninwan chiquejcu-
napita salbashanta.

43 Manami yarparannachu Egiptucho caycaj Zoán particho
fiyupa almiraypajcunata rurashanta.

44 Chaychōmi mayucunatapis yawarman ticrarachiran.

Chaura Egipto runacunaga mananami chay yacuta upurannachu.*

45 Paycunacho yurichiran upucruycunata* säpucunata.*

Chaycunaga paycunatami ñacachiran.

46 Chüpacacunanatami yurichiran Egipto runacunapa micuynincuna
wayuraycajta ushananpaj.*

* 78:31 Éxo. 16.2-15; Núm. 11.4-23, 31-35 * 78:37 Hech. 8.21 * 78:44 Éxo. 7.17-21 * 78:45

Éxo. 8.20-24 * 78:45 Éxo. 8.1-6 * 78:46 Éxo. 10.12-15

47 Runtu tamyawan gasapawanmi illgächiran übasacunata, ñguscunatapis.
 48 Runtu tamyawan räyuwannami wäcancunata, uyshancunatapis
 wañurachiran.*
 49 Tayta Diosmi fiyupa rabyashpan Egipto runacunataga castigarán.
 Tucuy-niraj mana allicunatami yurichiran usharinanpaj.
 50 ¡Fiyupa rabyasha cashpanmi mana cuyapaypa ushariran!
 Manami perdunaranchu ni juctapis.
 Llapantami wañuchiran.
 51 ¡Egipto runacunapataga guechpa ollgu wamrancunatapis jinanchömi
 wañurachiran!*
 52 Israel famillyacunataga jorgamuran juc röpa uyshatano.*
 Nircur paycunata pusharan chunyajpa.
 53 Paycunataga mana manchacunapaj allimi pusharan.
 Chiquejcunatami ichanga lamar yacuwan ñitirpachiran.*
 54 Acrashan runacunataga pushamuran aunishan partiman.*
 Chay partitaga quiquin Tayta Diosmi guechuran.
 55 Israelcunawan tacucänanpita quiquin Tayta Diosmi garguran payta
 mana rispita jcunataga.*
 Nircur chacrataga raquiparan jircanpa-jircanpa cada tributa shuyni-
 cama.
 Chaychönamí tolducunacho tiyachiran.
 56 Ichanga Tayta Diosta musyapänanpaj rurachiyta munaran.*
 Janaj pachacho caycaj Tayta Diospa contran rimaran.
 Mandamintuncunatapis mana cumliranchu.
 57 Paycunaga unay caj awiluncunanömi Tayta Diospa contran ricacuran.
 Manami rurarancho Pay munashannöga.
 Wicsu lëcha aywar llutanman chayajno Tayta Diostaga manana wiyacu-
 rannachu.
 58 Mana sirbej altarta puytush lömacunacho rurar,
 idulucunata adurashpan Tayta Diosta rabyachiran.
 59 Chayno rurajta ricashpanmi Tayta Diosga fiyupa rabyacururan.
 Chaymi Israelcunataga melanäcuranna.
 60 Cachaycuranna Silo particho caycaj wasintapis.
 Cay pachachöga chay Siluchömi wasin caran.*
 61 Chaymi conträtu babulnintapis contrancuna apacunapaj
 camacächiran.
 Chay babulchöga caycaran acrashan runacunawan parlashan con-
 trätumi.*
 62 Fiyupami rabyasha caycaran acrashan runacunapäga.
 Chaymi chiquejcuna wañuchinanpaj cachaycuran.
 63 Mösucunataga guërrami ninano ushacururan.
 Chaura jipashcuna majachacänanpaj manana mösucuna carannachu.
 64 Cüracunapis sabliwan wañuran.
 Biyüdacunapis paycunapäga manami wagaranchu.

* **78:48** Éxo. 9.22-25 * **78:51** Éxo. 12.29 * **78:52** Éxo. 13.17-22; Sal. 77.20; Isa. 63.11-14
 * **78:53** Éxo. 14.26-28 * **78:54** Éxo. 15.17; Jos. 3.14-17 * **78:55** Jos. 11.16-23 * **78:56** Jue.
 2.11-15 * **78:60** Jos. 18.1; Jer. 7.12-14; 26.6 * **78:61** 1Sam. 4.4-22

65 Chay örami runa puñushanpita riccharamojno Tayta Dios jataricurcuran.

Bínuwan machashanpita pillyaj runa paucar jataricurcojno

66 contrancunataga binsir gaticacharan.

Imaycamapis pengaycho cananpaj binsiran.

67 Josëpita mirar aywajcunata mana yanaparannachu.

Efraín tributaga mananami acrarannachu.

68 Chaypa ruquenga Judäpita miraj cajtawan cuyashan Siön lömatanami acrararan.

69 Chaychönami rispitàdu wasinta syëlutano fiyupa jatunta ruraran.

Cay pacha imaycamapis cashanno cananpämi sumaj camacächiran.

70 Sirbejnin Davidtapis uyshëru caycajta acrararan.

71 Paytaga uyshata gatisha puriycajta jorgurcurmi churaran acrashan Israelcunata ricananpaj.*

72 Davidga alli shongu carmi Israelcunata alli ricaran.

Yarpaysapa carmi alli mandaran.

79

Jerusalenta juchuchishanpita llaquicushan

Asaf isquirbishan alabansa.

1 ¡Tayta Dios, mana rispitasoj runacunami marcayquiman yaycusha!

Rispitàdu Templuyquitami manacajman churasha.

Jerusalentaga ushajpämi ragällanta cachaycusha.*

2 Sirbishojcunataga wañuchishami.

Cananga jitarpaycan wisculcuna, jirca animalcuna micunanpänami.

3 Yacutanörämi yawarnintapis mashtasha intëru Jerusalenpa.

Paycunata pampananpaj manami pipis canchu.

4 Cananga bisinöcunapis asipäman.

Lädöcho caycajcunapis jamurpäman.

5 TAYTA DIOS, ¿imay-yajraj rabyashalla caycanqui?

¿Imayraj rabyashayqui päsaçanga?

6 Rabyasha carga castigay mana rispitasojcunata,

mana rejsishojcunata, mana mañacamushojcunata.

7 Paycunami Jacobpita mirar aywajcunata wañuchisha.

Cay nasyuntapis cachaycusha ragällanta.*

8 Unay caj awilöcunapa juchanpitaga ama nogacunata castigamaychu.

Fiyupami llaquisha caycäcuna.

Cuyacoj cashpayqui juçlla yanapaycamay.

9 Nogacunata salbamaj Tayta Dios, yanapaycamay.

Juchäcunapita perdunaycamay salbaycamay alli cashayquimanno.

10 Mana yanapämaptiqui mana rispitasojcunaga

«¿Maychötaj Diosniqui caycan?» nimangami.*

Gamta sirbishoj uywayniquicunata wañuchishanpita

ayñita cutichishayquitami ricayta munä.

Mana sirbishojcunapis musyachun gam castigashayquita.

11 Prësucuna mañacushushayquitapis wiyaycuy ari.

* 78:71 1Sam. 16.11-12; 2Sam. 7.8; 1Crón. 17.7 * 79:1 2Rey. 25.8-10; 2Crón. 36.17-19; Jer.

52.12-14; Lam. 1.1-10 * 79:7 Jer. 10.25 * 79:10 Joel 2.17; Miq. 7.10

Wañuchicānanpaj caycajcunatapis munayniquiwan salbaycuy ari.

¹² Tayta Dios, ganchis cuti maspa castigay bisinöcuna gampa contrayqui rimashanpita.

¹³ Acrashayqui runacunaga uyshayquicunanömi.

Imaypis agradësicuycāshayquimi.

Imaycamapis mana cachaycuyypami gamta alabar alabansacunata cantaycāshaj.

80

Yapay yanapānanpaj mañacushan

Asaf isquirbishañ alabansa.

¹ Israelcunata ricaj Tayta Dios wiyaycamay ari.

Gamga Josëpita mirajcunata uyshëru uyshanta pusharajnömi pushanqui.

Gampaga jamanayquipis caycan querubín anjilcuna caycashanchömi.*

² Achicyaypa achicyar yurircushpayqui washaycuy Efrainpita, Manas-espita, Benjaminpita mirajcunataga.

¡Munayniquiwan nogacunata salbaycamay ari!

³ Tayta Dios, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay.

Alli ñawillayquiwan ricāramay ari salbasha canäcunapaj.

⁴ Israelcuna mañacuycāshuptiquipis

¿imaycamaraj rabyashalla caycanqui munayniyoj TAYTA DIOS?

⁵ Chay-jina wagayllawan weguillātanami upuycāpis.

Pasaypa wagashā weguillānami yacōpis.

⁶ Nogacunataga cachaycamashcanquimi bisinöcuna manacajman churamar cushipämānanpaj,

chiquimajcunapis asipämānanpaj.

⁷ Munayniyoj Tayta Dios, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay ari.

Alli ñawillayquiwa ricāramay ari salbasha canäcunapaj.

⁸ Egiptupitami übas lantata apamurayqui.

Mana rispitasojcunataga chacrapita jitarishcanqui chay übasta lantanayquipaj.

⁹ Chacrata sumaj picharcurmi lantashcanqui.

Lantanami sapichar intëru nasyunman juntasha.

¹⁰ Puncacunatapis chapasha llantupānanpaj.

Rämancunapis sedrucunata chapasha.

¹¹ Rämän lätar aywajcunaga chayasha Mediterráneo lamarcamami, inti yagamunan caj-lāpanami Éufrates mayucama.

¹² Cananga ¿imanirtaj guenchancunata tunichishcanqui?

Päsaj fiyu runacunapis wayuyninta pallacurcaycanmi.

¹³ Munti cuchicunapis pedāsumi ruraycan.

Jirca animalcunapis ushacurcun.*

¹⁴ Munayniyoj Tayta Dios cutiycamuy ari.

Übas lantayquitaga syëlupita-pacha sumaj ricaycuy.

¹⁵ Chay übastaga quiquiquimi lantarayqui.

* **80:1** Éxo. 25.18-22; 1Sam. 4.4; Isa. 37.16; Eze. 1.26-28 * **80:13** Isa. 5.1-7

Chillguiptenga quiquiquipaj cananpämi ricarayqui.

¹⁶ Übasniquega mutur-ushashami, rupachir-ushashami caycan.

Chaymi chayno rurajtaga fiyupa castigaycuy ari.

¹⁷ Munashayquino cawaj runata ichanga yanapaycuy.

Acrashayqui runataga sumaj yanapaycuy.

¹⁸ Chauraga mananami nogacuna imaypis gongashayquipänachu.

Cawachimay ari gampa jutillayquitana rimanapaj.

¹⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay.

Alli ñawillayquiwan ricaramay ari salbasha canäcunapaj.

81

Israelcunapaj Tayta Dios alli cashan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ ¡Tayta Diostaga cushisha alabay!

Paymi ima-aycapitapis chapämanchi.

¡Cushisha alabay Jacobpa Tayta Diosnintaga!

² Panderëtacuna, arpacuna, arpa-mallwacuna wagashan-tupu cantay.

³ Trompëtacunata tucay llullu quilla fistacho, llëna quilla fistacho.

Chay junajcunami noganchipäga jatun fistanchi.*

⁴ Noganchi Israelcunataga chayno ruranapämi Tayta Diosninchi ni-maranchi.

⁵ Egiptupita shacamuptinmi

Josëpita mirajcunawan Tayta Diosga chayno conträtutami ruraran.

Mana rejsishä rimaycho cayno nimojtami wiyashcä:

⁶ «Lasajta apariraycashayquitami jorgushcä.

Fiyupa sasa aruycunacho caycajtami jamachishcä.

⁷ Fiyupa llaquicur mañacamaptiquimi nogaga salbarä.

Pucutay rurincho räyuycajpitami gamcunataga willapämurä.

Imano yäracaycämashayquitapis Meriba yacu ñaupanchömi gamcunataga musyaparä.*

Selah

⁸ Acrashä runacuna, willapashäta sumaj wiyacuy.

¡Israel runacuna, alliraj canman wiyacamaptiquega!

⁹ Juc-läcunapa diosnintaga ama charaychu.

Juc dioscunataga ama aduraychu.*

¹⁰ Nogami Egipto nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSNIQUI cä.*

Nogami imapis pishëpacushayquitaga puchu-puchu tarichishayqui.

¹¹ «Ichanga acrashä runacuna caycar manami wiyacamashcanquichu.

Israelcuna manami wiyacamashcanquichu.

¹² Chaypitami cachaycushcä munashayquino cawacunayquipaj.

Chaymi munashayquinöna goyächushcanqui.

¹³ Acrashä runacuna wiyacamar

willapashäcunata cumliptenga

¹⁴ juc guepishtaynöllami chiquejnincunataga manacajman churarëman carän.

Maynam castigäman caran contrancunataga.

* **81:3** Núm. 10.10 * **81:7** Éxo. 17.7; Núm. 20.13 * **81:9** Éxo. 20.2-3; Deut. 5.6-7 * **81:10** Éxo. 20.2

15 TAYTA DIOSTA chiquejcunaga mancharishami rispitanman caran.
Ichanga para-simrimi castigasha canman caran.

16 Acrashä runacunaga allinnin rigutami micunman caran.
Jircacho cacoj mishquiwänrämi yacunaynintapis chawächëman caran.»

82

Juezcunata Tayta Dios piñacushan

Asaf isquirbishan alabansa.

1 Syëlucho caycajcunapita mas munayniyojmi Tayta Diosga.
Paymi chaupicho ichircur llapan dioscunata jusgar nin:

2 «¿Imaycamaraj gamcunaga mana alli arriglanqui?
¿Imaycamaraj mana allita rurajcunapa faburnin caycanqui?

3 Pïninpis mana caj wacchacunataga alli arriglay.
Pobricunataga pishëpacojcunataga alli arriglay.*

4 Pïninpis mana cajcunata pobricunataga salbay.
Fiyu runacunapita washay.

5 «Ichanga, gamcuna mana musyanquichu ni tantiyänquipischu.
Chacaycho purejnömi purircaycanqui.

Mana alli arriglaptiquimi cay pachata tuncarajcunapis sicsicyan.

6 Nogami nishcä «gamicunaga dioscunami caycanqui.*

Llapaniquipis caycanqui janajcho caycaj Diospa wamranmi.

7 Imano carpis, gamcunapis wañunquipaj waquin runacunanömi.
Pï mandajcunapis wañushannömi wañunquipaj.»

8 Tayta Dios, gamllapami llapan nasyuncunapis.
Cay pachacho tiyajcunata alli arriglanayquipaj shaycamuy.

Selah

83

Contrancunata usharinanpaj mañacushan

Asaf isquirbishan alabansa.

1 Tayta Dios, jama upällallaga cacuychu!
¿Mana cuyucuypa, mana rimacuypaga ama cacuychu!

2 Chiquishojcunata masqui ricay:

imanöshi gayapaycäshunqui.

Contrayquicunata masqui ricay:

gaparpashpan imanöshi washayquita rimarcaycan.

3 Acrashayqui runacunata mana allita rurananpämi parlacurcaycan.

4 Paycunaga nircaycan: «¿Paycunata illgarachishun manana nasyun
cananpaj!

¿Israelpa jutintaga pipis manana yarpänanpaj illgarachishun!» nir.

5 Llapänmi parlacusha gampa contrayqui.

Juc shongullami parlacusha:

6 Edom runacuna, Ismaelcuna, Moab runacuna, Agar runacuna,

7 Gebalpita, Amonpita, Amalecpita mirajcuna, Filistea runacuna, Tiro-
cho tiyajcunapis.

8 Asiriocunapis paycunamanmi guellicusha.

Asiriocunaga Lotpita mirajcunata pilyäshejcunami.

* 82:3 Éxo. 23.6; Deut. 1.17 * 82:6 Juan 10.34

Selah

⁹ Paycunata wañurachiy Madián runacunata wañuchishayquino.*
 Paycunataga ushary Sisarata, Jabinta Cisón mayu läduncho
 wañuchishayquino.*

¹⁰ Paycunataga illgächirayqui Endorchömi.
 Chauraga chullpamanna ticaran.

¹¹ Mandajnincunatana wañuchiy Orebta, Zeebta wañuchishayquino.*
 Llapan raycunatana wañuchiy Zebata, Zalmunata wañuchishayquino.*
¹² Paycunaga «Dios goycushan chacrata charicarcärishun» niran.

¹³ Tayta Diosnillä, camacaycachiy ari
 chaquisha öjata wayra apacushanno ricacunapaj.

¹⁴ Imanömi muntita nina rupar ushacurcun,
 imanömi jircapa nina ichircur-ichircur aywan

¹⁵ chayno ricacunapaj löcu tamyawan gaticachay, löcu wayrawan man-
 chachiy.

¹⁶ ¡TAYTA DIOS paycunataga fiyupa pengacachiy gamman yäracamunanpaj!
¹⁷ Imaycamapis pengaycho cachun.

¡Chayno caycällarmi paycunaga wañongapis!

¹⁸ Llapan musyachun gam japallayqui TAYTA DIOS cashayquita.
 Tantiyacuchun gamlla janaj pachacho cay pachachöpis Tayta Dios
 cashayquita.

84

Diospa Templuncho goyayta munashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ ¡Munayniyoj TAYTA DIOS,
 fiyupa cuyayllapämi tiyanayquega!

² Llapan shongöpami wasiqui puncucho cayta munä.

Llapan shongöpami cushisha alabä cawachicoj TAYTA DIOSTAGA.

³ Munayniyoj TAYTA DIOSNILLÄ, pichiusacunapis wasiquichöga tarinmi
 tiyananpaj.

Tayta raynillä, wayanay äbicunapis altarniquicunapa sercancho tarinmi
 wawancunata gueshpichinanpaj.

⁴ Templuyquicho tiyajcunaga cushisha goyächun.

Paycunaga mana jamaypami alabashunquipaj.

Selah

⁵ ¡Cushishami cawanga gam yanapashayqui runaga, wasiquiman chaya-
 muyta munajcunapis!

⁶ Wagay jutiyoj pampa guechwapa päsapitin chay pampapis pucyumanmi
 ticracurenga.

Tamyapis paycunamanga bindisyuntami churanga.

⁷ Sercaynin-tupumi callpanpis yapacanga.

Tayta Dios Sionchönami quiquiquita ricashunquipaj.

⁸ Jacobpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN,
 mañacaycämushäta wiyaycamay ari.

* 83:9 Jue. 7.1-23 * 83:9 Jue. 4.6-22 * 83:11 Jue. 7.25 * 83:11 Jue. 8.12

Selah

⁹ Tayta Dios, alli ricaycuy acrashayqui raytaga.
Nogacunapäga paymi caycan pillyar chapacuna escüdöno.

¹⁰ Waranga watantin juc-lächo goyänäpa ruquenga mas alli canman
juc junajllapis Wasiquicho goyaptëmi.
Juchasapacunawan goyänäpa ruquenga mas alli canman
Wasiquicho pichapacullarpis goyaptëmi.

¹¹ TAYTA DIOS gammi intita achicyächimunqui, ima mana allipitapis
chapämanqui.

Munashayquino goyajcunataga cuyanquimi, allimi ricanqui.
Paycunataga llapantapis allitami tarichinqui.

¹² Munayniyoj TAYTA DIOS,
jucushisha cawachun gamman yäracamojcunaga!

85

Israelcunata salbananpaj mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, acrashayqui nasyun runacunawanga allimi goyashcanqui.
Jacobpa surtintaga allimanmi tigrachishcanqui.

² Mana allita rurashancunatapis, jucha rurashancunatapis
perdunashcanquimi acrashayqui runacunataga.

Selah

³ Tayta Dios, rabyasha caycashayquipitami alliyashcanqui.
Rabyayniquipis päscashami.

⁴ Nogacunata Salbamaj Tayta Dios, yapaypis salbaycamay ari.
Amana rabyaynachu ari nogacunapäga.

⁵ Nogacunapäga ¿imaypis chaynöllachuraj rabyasha caycanqui?

⁶ Acrashayqui runacuna carcaycaptenga ¿manachu cawaycajta cachayca-
manquiman?

Nogacuna cushicunäpaj ¿manachu cawachimanquiman?

⁷ TAYTA DIOS, nogacunata cuyaycämashayquita musyaycachimay, salbay-
camay.

⁸ TAYTA DIOSLLATANA wiyacushaj.

Payga acrashan runacunata alli goyächinanpämi aunisha.

Chaura acrashancunaga llutancunata mananami ruranganachu.

⁹ Tayta Diosga jananchichönami caycan
rispitajcunata salbananpaj.

Payga cay pachacho noganchiwanmi imaypis caycanga.

¹⁰ Cuyanacuypis rasun cajpis jucllachacangami.

Alli ruraypis jauca goyaypis jucnayllanömi cawanga.

¹¹ Allita ruraj Tayta Diosmi syëlupita ricamonga.

Chaura runacunanami alli cajllata ruranga.

¹² Quiquin TAYTA DIOSMI bindisyunninta cay pachaman churamonga.

Chaura chacranchicunachöga micuycuna allimi wayonga.

¹³ Alli rurayga willacojninnömi

Tayta Dios shamunanpaj ñaupapämonga.

86

Cuyapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, wiyaycamay ari.

Nogaga caycä fiyupa llaquishami, pasaypa pobrimi.

² Gam munashayquinömi nogaga rurä.

Chapaycamay ari. Gammi canqui Diosnä.

¡Gamman yäracamoj sirbishojniqui caycaptëga salbaycamay ari!

³ Tayta Dios, imay örapis gamtami mañacaycämö.

Cuyapaycamay ari.

⁴ Tayta Dios, gamtami mañacaycämö.

Gamta sirbiycaptëga cushicaycachimay ari.

⁵ TAYTA DIOS, gamga canqui allimi, imapitapis perdunajmi.

Amatarmi cuyanqui gamman mañacamojcunataga.

⁶ TAYTA DIOS, mañacamushätaga wiyaycuy.

Ruwacamushätapis wiyaycamay.

⁷ Llaquicushä öra gamta mañacamö imaypis yanapämaptiquimi.

⁸ Tayta Dios, manami gamnöga canchu.

Gam rurashayquitano ruräga manami pipis canchu.

⁹ Tayta Dios, gammi camacächishcanqui nasyuncuna cananpaj.

Chay nasyuncho tiyaj runacunami adurashunquipaj, alabashunquipaj.*

¹⁰ ¡Gam japallayquimi Diosga canqui!

Gamllami canqui munayniyoj, milagrucunata rurajpis.

¹¹ TAYTA DIOS, sumaj tantiyachimay gamta wiyacunäpaj.

Chauraga mana cachaypami sirbishayqui.

Shacyächimay llapan shongöpa gamllata aduranäpaj.

¹² Tayta Dios, llapan shongöpami alabashayqui, adurashayqui.

¹³ Nogataga fiyupami cuyamanqui.

Wañunäpitami salbamashcanquipis.

¹⁴ Tayta Dios, gamta mana yarpäshojcuna,

mana rispitaocjcuna wañuchicojcunami conträ ricacusha.

Wañuchiytami munarcaycäman.*

¹⁵ Tayta Dios, chaypis gamga canqui alli shongumi, cuyapäcojmi,

pasinsacojmi, cuyacojmi, rasun cajta rurajmi.

¹⁶ Ricäramushpayqui ¡cuyapaycamay ari!

¡Sirbishojniquitaga salbamay! ¡Callpä cananpaj yanapaycamay!

¹⁷ Cuyapäcoj cashayquita musyachimay.

Chayta ricar chiquimajcunaga pengacongami.

TAYTA DIOS, gammi yanapämashpayqui cushicachimanqui.

87

Jerusalén siudäta Tayta Dios cuyashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Quiquin Tayta Diosmi Jerusalén siudäninta camacächisha rispitädu

lömacho.

² TAYTA DIOS cuyan Jerusalén siudätami.

* **86:9** Apoc. 15.4 * **86:14** Sal. 54.3

Jerusalentaga Israel nasyuncho caycaj siudäcunapita masmi cuyan.

³ Diospa siudänin, gampäga fiyupa allicunatami parlan.

Selah

⁴ Tayta Diosmi parlasha: «Rejsimaj nasyun runacunaga carcaycan Egipto, Babilonia, Tiro, Etiopia, Filistea runacunami.

Chay nasyun runacunaga Jerusalén runacunanömi.»

⁵ Jerusalenpäga waquin nenga: «Paymi maman. Payllapitami tagay nasyunpis cay nasyunpis yurisha.

Quiquin Tayta Diosmi camacächishapis» nir.

⁶ Chay nasyuncunapa jutinta TAYTA DIOS isquirbir nenga: «Llapanpis chay nasyuncunaga

Jerusalenllachömi yurisha» nir.

Selah

⁷ Llapanmi cantashpan dansashpan nenga:

«Jerusalenchömi yurishcä» nir.

88

Wañuyypita salbananpaj mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Salbamaj TAYTA DIOS, chacaypa junajpapis gamtami mañacaycämö yanapämänayquipaj.

² ¡Mañacamushäta wiyaycamay ari!

¡Ruwacamushätapis wiyaycamuy ari!

³ Fiyupa mana allimanmi chayashcä.

Wañunäpänami caycäpis.

⁴ Nogapäga wañushapänönami yarparcaycanpis.

Pasaypa callpaynajnami ricacushcä.

⁵ Wañushanönami caycäpis.

Wañojcunata pampashannönami caycä.

Gam manana yanapashayquinömi caycä.

Gongaycushayqui runacunanönami caycä.

⁶ Nogataga jitarpamashcanqui mas rurinnin uchcumanmi, ruri fiyupa chacajninmanmi.

⁷ Rabyashayquitami nogacho pä sacächishcanqui.

Chayasha mayu cuchpayllapa aywar ñiticurcojnömi ruraramashcanqui.

Selah

⁸ Gammi camacächishcanqui amigöcunapis jaguiycamänanpaj.

Gammi camacächishcanqui paycuna manana awantamänanpaj.

Cananga caycä prësu mana gueshpiyta puydejnömi.

⁹ Wagaycällarnami gaprayaycäpis.

TAYTA DIOS, waran-waranmi maquëtapis chojpacur gamllaman mañacaycämö.

¹⁰ ¿Wañojcunaga ricangachuraj milagruta rurashayquita?

¿Wañojcunaga agradësicushunquimanchuraj?

Selah

¹¹ ¿Sepultürachöga cuyacoj cashayquita willanacunmanchuraj?

¿Wanwanyaycaj uchcuchöga alli cashayquita willanacunmanchuraj?

12 ¿Fiyupa yanauyaycaj chacaycho musyanmanchuraj milagrucunata rurashayquita?

¿Allicunata rurashayquita yarpanmanchuraj imatapis manana yarpäna pachachöga?*

13 Nogami ichanga TAYTA DIOS gamllata gayacaycämö.

Tutallanami gamta mañacaycämö.

14 TAYTA DIOS nogataga ¿imanirtaj manacajman churamanqui?

¿Imanirtaj nogapitaga pacacunqui?

15 Wamra cashäpita-pachami nogaga fiyupa llaquicullar goyashcä.

Wañuyllami tumapämasha.

Fiyupa manchariypajcunawanmi ñacachimashcanqui.

16 Rabyawan ñacachimashayquimi nogataga chayamasha.

Ñacachimaptiquimi ima ruraytapis mana camäpacönachu.*

17 Ñacaymi imay örapis tumapaycäman aypalla yacu jundir ñitiycämajno.

18 Nogapitaga gargushcanqui amigöcunata yan'guëcunatapis.

Cananga yanauyaycaj chacayllachönami caycä.

89

Tayta Dioswan David alli parlamashan

Ezraíta runa Etán yachachir isquirbishan.

1 TAYTA DIOS, cuyapäcoj cashayquipitami imaypis alabashayqui.

Imaypis willacushämi llapanta cumlej cashayquitaga.

2 Nogaga willacushaj wasipa alli simintunnöpis imaycamapis cuyacoj cashayquitami.

Gampa palabrayquega syëlu imaypis mana rucaj cashannömi.

3 Davidwanpis allimi parlamashayqui.

Acrashayqui sərbishojniquitami aunirayqui:

4 «Nogami camacächishaj gampita mirajcuna imaycamapis ruquiqui mandaj cananpaj»* nir.

Selah

5 TAYTA DIOS, janaj pachacho caycajcunami alabashunqui

llapanta cumlej cashayquipita, milagrucunata rurashayquipitapis.

6 ¡Manami ima diospis, ni syëlucho caycajcunapis gammanga tincunchu!

7 Janaj pachacho llapan shuntacasha caycashanchöpis gamtaga manchacushunquimi.

Anjilcuna tumaparaycäshushayquichöpis gamga canqui fiyupa manchacuyupaj munayniyojmi.

8 Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS ¿piraj gammanga tincunman?

Gamllami rasunpa cajtapis ruranqui; munayniyoj canqui.

9 Bötiypa bötiycaj lamarta gammi chawächinqui.

Wayrawan pullchajyaycajtapis chawächinqui.

10 Lamarcho manchacuyupaj caycaj waräcuytapis wañusha runatanöllami ñitirishcanqui.*

Chiquishojcunatapis munayniquiwanmi mashtaypa mashtarishcanqui.

* 88:12 Job 10.21-22; Sal. 6.5; 115.17; Isa. 38.18-19 * 88:16 Job 6.4 * 89:4 2Sam. 7.12-16;

1Crón. 17.11-14; Sal. 132.11; Hech. 2.30 * 89:10 Job 9.13; Sal. 74.13

11 Syëlupis cay pachapis gamllapami.

Gammi camashcanqui mundutapis, mundocho caycajcunatapis.*

12 Mundutaga juc cuchunpita jucaj cuchuncama gammi camashcanqui.
Tabor puntawan Hermón puntapis cushishami gamta alabashunqui.

13 Gamga munayniyojmi canqui.

Gampa maquiquega llapanta binsinanpaj fiyupa callpayojmi.

14 Gam mandashpayquega allitami ruraycanqui, rasun cajtami ruraycanqui.

Cuyacoj cashayquitami nogacunata musyaycächimanqui.

15 Cushishami cawanga alabashojcunaga,

gampa ñaupayquicho purejcunaga.

16 Paycunaga jutiquita parlashpan cushisha goyan.

Allita ruraj cashayquipitapis cushicuchun.

17 Chayno goyanga munayniyoj cananpaj rispita sha cananpaj yanapaptiquimi.

Gam cuyacoj cashpayqui yanapämaptiquimi nogacuna munayniyoj cashaj.

18 ¡TAYTA DIOS, gammi canqui chapacuna escüdö!

¡Israelpa Santo Diosnin, gammi canqui nogacunapa raynä!

19 Unayga acrashayqui runacunata ribilaypami tantiyachirayqui.

Paycunatami nirayqui:

«Israel runacunapitami jinyunninta acrashcä.

Paytaga nogami yanapashcä mas allichocanapaj.

20 Sirbimaj Davidtami acrashcä.*

Ray cananpämi rispita du asëtita umanman wiñapashcä.*

21 Paytaga imaypis yanapähämi.

Munaynéwanmi sumaj callpayojyächishaj.

22 Chiquejcunapis manami magangachu.

Fiyu runacunapis manami binsengachu.

23 Payta chiquejcunataga llapirishämi.

Chay runacunataga ichic-ichicllami rurarishaj.

24 Paytaga yanapaycähämi.

Aunishätapis cumlishämi.

Yanapaptémi mas munayniyoj ricaconga.

25 Mediterráneo lamarpita Éufrates mayucama mandananpämi camacächishaj.

26 Paymi nimanga: «Gammi papänë canqui.

Diosnë canqui, Salbamaj, imapitapis chapämaj canqui» nir.

27 Nogapapis payga guechpa wamrämi canga.

Payga cay pachacho caj raycunapita mas munayniyojmi canga.*

28 Paytaga imaypis chaynöllami cuyaycähaj.

Paywan parlacushätaga manami imaypis rucachishächu.

29 Syëlu manaraj ushacashancamaga paypita mirar aywajcuna imaypis mandaycangami.

30 «Yachachishäta paycuna gongaycuptin,

* 89:11 Sal. 24.1-2; 95.4-5; 1Cor. 10.26 * 89:20 1Sam. 13.14; Hech. 13.22 * 89:20 1Sam.

16.12 * 89:27 Apoc. 1.5

imanöpis rurananpaj nishäno mana ruraptin,

³¹ laynäta mana cumliptin,

mandamintöcunata mana wiyacuptin

³² castigashaj gueruwan wiruypapis mana wiyacamashanpita, mana allicunata rurashanpita.*

³³ Chaypis Davidtaga mana cachariypami cuyaycäshaj.

Paypaj imata aunishätapis manami cutiricushächu.

³⁴ Paywan parlacushätaga manami rucachishächu.

Palabrätaga cumlishämi.

³⁵ Davidtaga aunishcä jutëcho jurarmi.

Paytaga manami llullapähächu.

³⁶ Paypita mirar aywajcunaga imaypis mandaycangami.

Inti caycashancamaga mandaycangami.

³⁷ Mandaj cashanga canga quillano.

Mana illgaypami mandaycanga syëlu manaraj ushacashanyäga.»

Selah

³⁸ Chayno aunisha caycashpayquipis

manacajmanmi churashcanqui acrashayqui raytaga.

Paypäga fiyupami rabyacurcushcanqui.

³⁹ Umancho caycaj corönantapis pampamanmi jitarishcanqui.

Sirbishojniquiwan alli parlacushayquitapis manami cumlishcanquichu.

⁴⁰ Siudänincunapa curralnincunatapis gashargärishcanquimi.

⁴¹ Pi-maypis chaypa päsaicunaga munashantami suwapan.

Läduncho tiyajcunapis asipan.

⁴² Davidta chiquejcuna callpayoj cananpämi yanapashcanqui.

Chaymi binsisha.

Cananga chiquejcuna cushisha carcaycan.

⁴³ Raypa finu sablin caycaicunatapis ronguyächishcanqui.

Pillyachöpis mananami yanapashcanquichu.

⁴⁴ Munayniyoj caynintami guechushcanqui.

Sillunnintapis jitarishcanqui.

⁴⁵ Mösu cashan timpupis manami alliga cawachishcanquichu.

Pasaypami pengacachishcanquipis.

Selah

⁴⁶ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj pacaräcunqui?

¿Fiyupa rabyasha caycashayqui manachuraj päsainga?

⁴⁷ Tayta Dios, yarpäriy ari noga päsaicujlla cashäta.

Runacunaga yupasha watallami cawä.

⁴⁸ Manami pipis canchu mana wañöga.

Sepultürapitaga manami pipis gueshpinchu.

Selah

⁴⁹ Tayta Dios, ¿maytaj ñaupata cuyacoj cashpayqui

sirbishojniqui Davidta aunishayquega?

⁵⁰ Tayta Dios, wiyaycuy ari.

Sirbishojcunataga achcaj runami asiparcaycan.

Imano gayapashancunatapis shongullächömi yarparaycä.

⁵¹ TAYTA DIOS, chiquishojcunaga asipaycämanmi.

Imay örapis gayaparcaycämanmi gam acrashayquicunataga.

* **89:32** Deut. 8.5; 2Sam. 7.14; Sal. 94.12; Prov. 3.11–12; Heb. 12.5–11

52 TAYTA DIOSGA imaycamapis alabasha cachun.
¡Chayno cachun!

LIBRO 4

90

(SALMOS 90-106)

Runa rätulla cawashan

Dios ta sirbej Moisés mañacushan.

¹ Tayta Dios, unaypita-pachapis gamllami pacacunä cashcanqui.

² Puntacunapis manaraj cashanpita-pacha,

cay pacha manaraj cashanpita-pacha,

unaypita-pacha imaycamapis

gamllami canqui Tayta Diosga.

³ «Runacuna allpaman ticrachun» niptiquega

runacunapis allpamanmi ticran.

⁴ Gampäga waranga wata caycan ganyan junaj cashannöllami,*

chacaypa juc ishca y öra cashannöllami.

⁵ Illajpitami runacunataga gam apacunqui.

Suyñushancuna illgashannöllami runacunataga illgächinqui.*

⁶ Nogacunaga caycä guewa wiñarcamur,

tutapaj waytaraycar warämur tardipaga wañuytar chaquicäcojnöllami.

⁷ Gam rabyashayqui nogacunata ushaycämanmi.

Llutäpacashanami ricacöcunapis.

⁸ Mana allita rurashäcuna, juchata rurashäcuna

gampa ñaupayquichöga llapanmi musyacaycan.

⁹ Rabyacurcuptiquega nogacuna usharaycämi.

Jämayta cacharcuynöllami watäcunapis päsarurin.

¹⁰ Ganchis chunca (70) watayajllanami cawäcuna.

Sinchinnin cajcunallami chayan pusaj chunca (80) watayojcama.

Chayno cawashpäcunapis cawäcuna ñacallar, arullar.

Watäcunapis manapis aycällatami päsarin.

Nogacunapis chachayacäcöna.*

¹¹ Rabyar imano cashayquitapis manami pipis musyanchu.

Chayno nogacunapis manami musyäcunachu gamta imano manchacuna cashantapis.

¹² Chaymi Tayta Dios yachaycachimay imano goyänäpäpis.

Yachacunäpäpis yarpayta goycamay.

¹³ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj mana yarpämanquichu?

Nogacunata yarpaycamayna.

Gam acrashayqui caycaptëga

nogacunata cuyapaycamay ari.

¹⁴ Pacha warashan öraga cuyamashayquita musyachimay.

Chaura cawashäcama cushisha alabashayqui.

¹⁵ Llaquicur goyashä watamanno

cushisha goyänäpäpis cawaycachimay.

* 90:4 2Ped. 3.8 * 90:5 Isa. 40.6-8 * 90:10 Job 14.1; Ecl. 2.23; 11.8

16 Camacaycachi y ari Tayta Dios sirbishojcunapis
wamrancunapis rurashayquicunata y alli cashayquita ricananpaj.
17 Tayta Dios nogacunata musyaycachimay cuyacoj cashayquita.
Aruynëcunamanpis bindisyunniquita churaycuy.
Bindisyunniquita churaycuy ari aruynëcunamanga.

91

Tayta Diosga pacacunanchimi

1 Janajcho caycaj Tayta Diospa maquincho goyaycaj runataga
Munayniyoj Tayta Dios chapanga.
2 TAYTA DIOSTA mañacurmi nishaj: «Tayta Dios, gammi pacacunä canqui.
Gammi callpayojyächimanqui.
Gammanmi yäracö» nir.

3 Tayta Diosllami salbashunquiman mana allicunaman
chayanayquipita.
Wañuchicoj gueshyacunapitapis chapëshunquimanmi.
4 Paymi älanacunawan chapashunquipaj.
Älan rurincho carnaga mananami manchacunquipänachu.*
Payga imaypis escüdunömi chapaycëshunquipaj.
5 Chacaypa imata mayarpis ama manchacuychu.
Junajpa lëcha janayquipa päsapinpis ama manchacuychu.
6 Chacaypa gueshya chariptinpis ama manchacuychu.
Junajpa murti puriptinpis ama manchacuychu.
7 Ichoj caj-läduyquicho capas wañonga waranga.
Derëchu caj-läduyquicho capas wañonga chunca waranga.
Gamtami ichanga mana imapis päshunquipächu.
8 Quiquiquimi ñawiquiwan ricanquipaj fiyu runacunata castigu chayajta.

9 Pacashunayquipämi TAYTA DIOSMAN gamga yäracushcanqui.
Paymanmi yäracushcanqui imapitapis chapëshunayquipaj.
10 Chaymi mana chayashunquipächu ima mana allipis.
Famillyayquicunatapis gueshya manami charengapächu.
11 Quiquin Tayta Diosmi anjilnincunata cachamonga ima-aycapitapis
cuydashunayquipaj.*
12 Anjilcunami janajllapa apashunquipaj
imamanpis mana tacacänayquipaj.*
13 Liyuncuna caycashanpa,
waräcuy caycashanpa,
culebracuna caycashanpapis purinquipämi.
Chaycunataga lluchcargärinquipämi.*

14 Tayta Diosmi nin: «Cuyamaj runataga nogapis salbashämi.
Rejsimaj runataga nogapis pushashaj pipis mana chayanamanmi.
15 Gayacamaptenga yanapëshämi.
Sasa goyacunachöpis quiquëmi paywan caycëshaj.
Llaquicucunapitapis jorgushämi.
Nircurnami rispitàdu cananpaj churashaj.

* 91:4 Deut. 32.10-11; Sal. 17.8; 61.4 * 91:11 Mat. 4.6; Luc. 4.10 * 91:12 Mat. 4.6; Luc. 4.11

* 91:13 Luc. 10.19

16 Unaycamami cawachishaj.
Noga salbacoj cashäta musyachishaj.»

92

Tayta Dios cuyacoj cashanpita alabashan

Säbadu jamay junajcho cantananpaj alabansa.

1 Janajcho caycaj TAYTA DIOS, sumaj allimi gamta agradësicuyga;
sumaj allimi cantar gamta alabayga.

2 Sumaj allimi cuyacoj cashayquita, aunishayquita cumlej cashayquita
pagasta junajtapis willacuyga.

3 Sumaj allimi arpa-mallwawan, arpawan gamta alabayga.

4 TAYTA DIOS, gamga llapan rurashayquicunawanmi cushicachimash-
canqui.

Chaypitami fiyupa cushisha alabashayqui.

5 TAYTA DIOS, rurashayquicunaga fiyupa almiraypämi.

Yarpayniquega mana atipaypämi.

6 Chaymi mana tantiyacunchu llutan ruraj runacunaga.

7 Fiyucuna guewano mirashpanpis,
llapan mana allita rurashancuna alli llojshipaptinpis
paycunaga carcaycan para-simri illgänallanpämi.

8 TAYTA DIOS, gammi ichanga janaj pachacho imaycamapis mandaycan-
quipaj.

9 TAYTA DIOS, chiquishojcunaga ushajpämi illganga.

Mana allita rurajcunaga machiypa-machirmi mashtacanga.

10 Callpätapis gammi yurichishcanqui törupa callpanno cananpaj.

Gammi alli jamachimashpayqui umämanpis alli asyaj asëtita
wiñapämashcanqui.

11 Chiquimajcuna mana alliman chayajtapis ricashcämi.

Fiyucuna llaquicucashantapis wiyashcämi.

12 Alli runacunaga carcaycan cuyayllapaj palma yöra tucturaycajnörämi.
Miranpis Libanuco sedru wiñamojnörämi.

13 Chay lantacunanömi TAYTA DIOSPA Wasincho carcaycan allita ruraj
runacunaga.

Wasin Puncunchöpis carcaycan lantacuna waytajnörämi.

14 Auquinna carpis yöra muruchajnömi caycanga.

Paycunaga berdiraycaj yöranömi sinchi carcaycanga.

15 Paycunami willaconga chapämajne TAYTA DIOS alli cashanta,
llapantapis rasun cajllata rurashanta.

93

Tayta Diosmi ray

1 ¡TAYTA DIOSMI ray!

¡TAYTA DIOSGA achicyaypa achicyaycaj röpashami caycan!

Payga munayniyoj cayninwanmi fiyupa achicyacurcusha.

Paymi cay mundutapis sumaj tacyachisha mana cuyucunanpaj.

2 Tayta Dios, gallarinanpita-pachami jamanayquita sumaj
camacächirayqui.

¡Gamga imaypis caycashcanquimi!

³ TAYTA DIOS, mayucuna chayashpanmi fiyupa gaparan.

Cuchpayllapana aywaycanpis.

⁴ Chaypis TAYTA DIOS gamga cuchpayllapa aywaycaj mayupitapis, gaparaycaj lamarpitapis mas munayniyojmi canqui.

⁵ TAYTA DIOS, gammi estatutuyquicunata willaparayqui.

Chaycunaga yáracuypämi caycan.

¡Santo Dios cashayquimi Wasiquita sumaj camarächin!

¡Tayta Dios gamga imaypis caycanquimi!

94

Tayta Dios llapanpa jueznin

1-2 TAYTA DIOS, gammi caycanqui juez cay pachachöga.

Arriglayna ari.

Juchayoj cajtaga castigay.

¡Alli-tucojcunataga rurashanman-tupu ayñita cutichiy!

³ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj cushicurcaycanga fiyucunaga?

⁴ ¿Imaycamaraj paycunaga alli-tucurcaycanga?

¿Imaycamaraj alabacurcaycanga?

⁵ TAYTA DIOS, paycunami acrashayqui runacunata illgächin.

Sirbishojniquicunatapis pengayman churan.

⁶ Biyüdacunata, wañuchin.

Wacchacunata yarpaypa wañuchin.

Juc-lä runacunatana ñacachin.

⁷ Paycunaga nin: «Jacob rispitan Diosga manami cuentata gocunchu.

Manami ricamanchipischu.»

⁸ Mana tantiyacoj upa runacuna, ¿imanirtaj mana tantiyacunquichu?

¿Imaytaj tantiyacunquicuna?

⁹ Tayta Diosmi rurasha ñawinchita rinrinchitapis.

Chauraga ¿imanirtaj mana wiymanmanchu, mana ricanmanchu?

¹⁰ Nasyuncunacho tiyajcunatapis alli rurananpaj piñacuycarga mana wiyacojcunataga ¿manachuraj castiganga?

¿Imanirtaj mana musyanmanchu runatapis yachacunapaj tantiyachëga?

¹¹ TAYTA DIOSGA musyanmi runa manacajcunallata yarpashacunata.*

¹² Tayta Dios, cushishami cawanga imano cawanapäpis piñacushayqui runaga.

Cushishami cawanga Layniquita yachachishayqui runaga.

¹³ Chay runaga manami imatapis gocongachu fiyupa mana allicuna chayaptinpis.

Fiyucunami ichanga sepultüraman chayanga.

¹⁴ TAYTA DIOSGA manami cachaycongachu acrashan runacunata.

Sirbejnincunata japallantaga manami cachaycongachu.

¹⁵ Ushanantaga Tayta Dios munashannönami llapantapis arriglanga.

Alli runacunapis «chayno allimi» nenga.

* 94:11 1Cor. 3:20

16 ¿Pillaraj shamonga mana alli runacunapitawan fiyucunapita washämānanpaj?

17 TAYTA DIOS mana yanapāmaptenga maynami wañur chunyaraycāman caran.

18 Juc cutichömi gamta ruwacurä: «Chaquïcuna llushcaycannami» nir. Chauraga cuyacoj cashpayquimi yanapāmarayqui.

19 Fiyupa ima-aycapitapis yarpachacur llaquicuycho caycaptēmi gamga shacyächimashpayqui cushicachimanqui.

20 Mana alli arrigljaj juezcunapa amīgonga ama canquimanchu. Paycunaga mana allimi arriglan.

Laynincunacho niycashanwanmi runacunata ñacachin.

21 Paycunaga alli runacunapa contranmi parlacun.

Juchan mana caycaptinmi wañuchinanpaj aunin.

22 Chayno caycaptinpis TAYTA DIOSMI nogacunapa pacacunä.

Diosllami caycan imapitapis chapāmaj gagaga.

23 Fiyucunataga Tayta Diosmi castiganga mana allita rurashanpita. TAYTA DIOSNINCHĪmi illgarachenga.

95

Tayta Diosta cushisha alabashun

1 Shamuy-llapa, llapanchi TAYTA DIOSTA cushisha alabashun. Chapāmajninchita alabashun.

Salbamajninchita alabashun.

2 Tayta Diosta agradēsicoj aywashun.

Payta alabansacunawan alabashun.

3 TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.

Paymi llapan dioscunapa raynin.

4 Paypa munaynillanchömi allpa rurincho cajpis.

Paypa munaynillanchömi altunnin puntacunapis.

5 Lamarpis payllapami. Lamartaga paymi camarapis.

Quiquin maquinwanmi ruraran cay pachatapis.*

6 Shamuy-llapa, gongurpaycärir TAYTA DIOSTA adurashun.

Paypa ñaupanman gongurpacushun ari.

Paymi ruramaranchipis.

7 Paymi Diosninchi. Noganchinami canchi acrashan runacuna.

Noganchëga caycanchi tajta pampacho caycaj uyshancunanömi.

Tayta Dios nishanta canan wiyacuy-llapa. Paymi nin:

8 «Ama caychu Meriba particho rurashayquicunano mana wiyacöga.*

Ama caychu chunyaj Masah particho

9 unay caj awiluyquicuna musyapämānanpaj rurashannöga.

Paycunaga rurashäta ricaycarpis musyapāmāyataraj munaran.

10 Chay wichan cawaycajcunapäga chuscu chunca watami rabyashalla cacurä.

Chaymi nirä: «Cay runacunaga pantacashami puricurcaycan.

¡Manami mandamintöcunata wiyacunchu!»*

* 95:5 Sal. 24.1-2; 89.11-12 * 95:8 Heb. 3.15; 4.7 * 95:10 Núm. 14.20-23, 33; Deut. 1.34-36; Heb. 4.3, 5

11 Chaypitami rabyar nirä:

«Jamayta tarinanpaj* aunishämanga manami yaycuchishächu» nir.»*

96

Mushoj alabansawan Tayta Diosta alabashan
(1Crón. 16.23-33)

1 TAYTA DIOSTA alabay-llapa mushoj alabansacunawan.

Llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.

2 TAYTA DIOSTA alabay.

Waran-waran willacuy salbacoj cashanta.

3 Pay munayniyoj cashanta nasyuncunaman willacuy.

Fiyupa almiraypajta rurashancunatapis marcacunaman willacuy.

4 TAYTA DIOSGA munayniyojmi.

Fiyupa rispitaspanchi alabashun.

Payga dioscunapita mas fiyupa manchacunami.

5 Waquin marcacunapa diosnincunaga mana bälejllami.

TAYTA DIOSNINCHĪmi ichanga syëlutapis camasha.

6 ¡Pay caycashanchöga fiyupa achicyajmi!

¡Pay tiyashan cajchöga munayninpis caycanmi!

7 Intëru marcacho tiyajcuna TAYTA DIOS munayniyoj cashanta musyay-llapa.

Payta aduray-llapa.

8 TAYTA DIOSNINCHĪta rispitanapaj cashanno rispipay-llapa.

Ofrendayquita apacurcur ayway Tayta Diospa wasinman.

9 TAYTA DIOSTA aduray-llapa cuyayllapaj Wasincho.*

¡Paypa ñaupanchöga cay pachacho tiyajcuna sicsicyachun!

10 Nasyuncunacho tiyajcunata «TAYTA DIOSMI Rayga» niy.

Paymi cay mundutapis sumaj tacyachisha mana cuyunanpaj.

Paymi llapan runacunatapis iwalninchĪta mandamanchi.

11 ¡Syëlupis cay pachapis cushicuchun!

¡Lamar yacupis, chaycho caycajcunapis gaparpächun!

12 Chacracunapis chaycho caycajcunapis cushicuchun.

Munticho caj yöracunapis llapan cushicuypita gaparpächun.

13 Shaycämoj TAYTA DIOSPA ñaupancho cantay-llapa.

Tayta Diosga llapan runacunata jusgananpämi shaycämun.

Payga llapantapis allimi arriglanga.

97

¡Tayta Diosmi ray!

1 ¡TAYTA DIOSNINCHĪmi rayga!

¡Cay pachacho caycajcuna cushicuy!

¡May caru lamar chaupin tishgucunacho caycajcunapis cushicuy-llapa!

2 Pay mandashpanga allitami ruraycan, rasun cajtami ruraycan.

Payga caycan yana pucutaypa chaupinchömi.

3 Paypa ñaupantaga nina rataycajmi aywan.

Chay ninami payta chiquejcunataga rugar ushacurcun.

4 Illguyninpis intërutami cay munduta achicyan.

* 95:11 Heb. 3.7-11 * 95:11 Deut. 12.9-10 * 96:9 Sal. 29.1-2

Chayta ricar cay pachaga fiyupami sicsicyan.

⁵ Cay pachapa duyñonga TAYTA DIOSMI.

Paypa ñaupanchöga * jircacunapis wacpa caypami gotucäcun sëra chulluy-
cajnöraj.

⁶ Tayta Dios allita ruraj cashanta syëlucunami willacun.

May-chaychöpis tiyajcunanami rican alli cashanta.

⁷ Pengay-tucushami canga idulucunata adurajcunaga.

Iduluncunallawanmi paycunaga alli-tucusha.

Llapan dioscunapis Tayta Diostaga rispitanmi.

⁸ TAYTA DIOS, alli jusgashayquipitami Judá particho caycaj siudäcunawan
Sionga fiyupa cushicun.

⁹ Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOS,
ganga caycanqui intëru allpa jananpa,
waquin dioscunapitaga mas janajchöraj.

¹⁰ TAYTA DIOSTA cuyajcunaga mana alli runacunapita witicuy.

Payga wiyacojrunata wañuytipapis chapanmi.

Fiyu runacunapitapis salbanmi.

¹¹ Allita ruraj runataga Tayta Diosmi achquipanga.

Tayta Dios munashanno ruraj runacunapäpis cushicuymi canga.

¹² ¡Chaymi alli ruraj runacunaga TAYTA DIOS rurashanpita cushicuy!
¡Juchaynaj Tayta Diosninchita agradësicuy!

98

Tayta Dios binsishanpita alabashan

¹ Mushoj alabansawan TAYTA DIOSTA alabashun.

Payga rurasha fiyupa almiraypajcunatami.

¡Munayniyoj cashpanmi, callpayoj cashpanmi llapanta binsisha!

² TAYTA DIOSGA binsishantami willacusha.

Allita ruraj cashantami musyachisha llapan nasyuncho tiyaj runacu-
nata.

³ Tayta Diosninchëga yarpärranmi cuyashan Israel runacunata.

¡Mundupa jucaj cuchuncho tiyaycajrunapis musyashami Tayta Dios-
ninchi salbamashanchitaga!*

⁴ Cay pachacho tiyajcunaga cushicushpayqui llapayqui TAYTA DIOSTA
alabay.

Cushicushpayqui llapan shonguyquiwan alabay.*

⁵ TAYTA DIOSTA alabay arpa wagashanwan,

waquin caj cuerdayoj instrumentucuna wagashanwan.

⁶ TAYTA DIOS Ray captin ñaupancho cushisha cantar alabay
trompëtacuna y tucana wagracuna wagashanwan.

⁷ Lamar yacupis, lamarcho caycajrunapis,
mundupis, munducho caycajrunapis gaparpächun.

⁸ Cushicuypita mayucunapis gaparpächun.

Jircacunapis cushicuypita gaparpächun.*

⁹ Shaycämoj TAYTA DIOSPA ñaupancho cantay-llapa.

Tayta Diosga llapan runacunata jusgananpämi shaycämun.

* 97:5 Miq. 1.4; Nah. 1.5 * 98:3 Isa. 52.10 * 98:4 Sal. 100.1 * 98:8 Isa. 44.23

Payga llapantapis iwalmi arriglanga.

99

Tayta Diosllami mas munayniyoj ray

¹ TAYTA DIOSMI rasunpa rayga.

Llapan nasyun runacunapis sicsicyachun.

Paypaga jamananpis caycan querubín anjilcuna caycashanchömi.

Intëru cay pachapis sicsicyachun.*

² Sionchöga TAYTA DIOS fiyupa munayniyojmi.

Tayta Diosga cay pachacho caj marcacunata llapantami munaynincho chararaycan.

³ Manchacuypaj, jatun munayniyoj Tayta Diosta alabay-llapa.

¡Tayta Diosga pasaypa santumi!

⁴ Gammi munayniyoj ray canqui Tayta Dios.

Allita ruraj cajta cuyanqui.

Gammi rucacächishcanqui llapanpis iwal cananpaj.

Israel runacuna caycashanchöga gammi alli cajta rasun cajta rurashcanqui.

⁵ ¡TAYTA DIOSNINCHÏta alabay-llapa!

¡Paypa ñaupanman llapaniqui gongurpacuy!

¡Tayta Diosga santumi!

⁶ Aaronwan Moisés cürancuna caran.

Samuelnamí caran Tayta Diosta mañacoj.

Paycuna mañacuptin TAYTA DIOSNAMI yanapaj.

⁷ Paycunatami Tayta Diosga willaparan pucutay ichiraycajpita.*

Paycunanami cumliran imata rurananpäpis willapashancunata. Laynincunatapis sumaj yachacuran.

⁸ TAYTA DIOS paycunataga mañacushuptiqui gam wiyarayquimi.

Paycunata perdunaj Diosmi carayqui.

Mana allita rurajcunatami ichanga castigarayqui.

⁹ ¡TAYTA DIOSNINCHÏta alabay-llapa!

¡Paypa rispitädu jirca puntancho gongurpacuy-llapa!

¡TAYTA DIOSGA pasaypa santumi!

100

Tayta Diosta agradësicushan

Agradësicunanpaj alabansa.

¹ ¡Cay pachacho tiyajcunaga TAYTA DIOSTA cushisha alabay!

² Cushishalla TAYTA DIOSTA aduray-llapa.

¡Shacyalla ñaupanman shamuy-llapa!

³ Paylla TAYTA DIOS cashanta musyay-llapa.

Paymi ruramashcanchi.

Noganchïpis paypami canchi.

¡Pay acrashanmi canchi, tajta pampancho uyshancuna caycajnöpis!

⁴ Agradësicushpayqui Tayta Diospa sawanninpa yaycuy.

Wasin puncunman shamuy
alabansacunata cantaraycar.

* **99:1** Éxo. 25.18–22; 1Sam. 3.3; Sal. 80.1; Isa. 37.16 * **99:7** Éxo. 33.9

¡Agradêsicushpayqui payta aduray!

⁵ TAYTA DIOSGA fiyupa allimi.

Payga imaycamapis cuyacojmi.*

Imaypis payga allillatami ruranga.

101

Tayta Diosta ray aunishan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios cuyacoj cashayquipitami alabashayqui.

Allillata rurashayquipitami alabashayqui.

TAYTA DIOS, gamllatami alabashayqui.

² Gam munashayquinöllami nogaga goyayta munä.

¿Imayraj noga cajman shamunqui?

Palasyöchöpis allillatami rurashaj.

³ Manami imaypis yarpäshächu mana allacunata ruraypäga.

Tayta Diosta mana rispita jcuna rurashantaga melanäcömi.

Chayno mana alli ruraycunamanga manami jaticäshächu.

⁴ Mana allacunataga manami yarpäshäpischu.

Imatapis mana allacunataga manami rurayta munächu.

⁵ Bisinunpa washanta pacayllapa parlaycajta nogaga piñacushämi.

Manami awantächu olgojcunatawan alli-tucojcunataga.

⁶ Allita ruraj runacunatami acrashaj nogawan iwal tiyananpäga.

Allita ruraj goyajcunallami canga nogata sirbimänanpäga.

⁷ Jagata mana pägacojcunaga manami palasyöcho tiyangachu.

Pi llullapis ñaupächöga manami cangapächu.

⁸ Waran-waranllantami illgächishaj cay nasyuncho caycaj fiyucunataga.

Mana allita rurajcunataga TAYTA DIOSPA siudäninpita llapantami jitarishaj.

102

Llaquicuycay runa mañacushan

Llaquicoj runa llapan shongunpa Tayta Diosta mañacushan.

¹ TAYTA DIOS, mañacamushäta wiyaycamuy.

Quijacamushätapis wiyaycamuy ari.

² Llaquicuycaptëga nogapita ama pacacuychu ari.

Wiyaycamuy ari. Mañacaycämuptëga juclla yanapaycamuy ari.

³ Goshtay illgajnömi aywacucä.

Tullöcunapis wayllaycan shanshanömi.

⁴ Guewa wañuytajnömi shongöpis ushaycan.

Manami micunäpischu.

⁵ Chay-jina ataycällarnami agrayashcäpis.

⁶ Nogaga caycä chunyajcho tucu caycajnömi,

gagacunacho pillyaj äbi caycajnömi.

⁷ Puñuytapis manami tarëchu.

Nogaga caycä wasi jananchö wacchayasha pichiusanömi.

⁸ Chiquimajcunaga cada rätumi wiyächiparcaycäman.

Jutëtapis jogarisha manacajman churamashpanmi.

* **100:5** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11

- 9 Tantapa ruquin uhpallatami acuycäpis.
Upuycashä yacumanpis weguëmi jutuycan.
- 10 Fiyupami rabyacurcushcanqui.
Chaymi nogataga jogarcur jitaramashcanqui.
- 11 Llantuy päsacojnöllami watäcunapis päacuycan.*
Guewa wañuytajnömi wañuycä.
- 12 Gam ichanga TAYTA DIOS, imaypis raymi caycanqui.
Imaypis manami gongacanquipächu.
- 13 Jatacurcushpayqui Sionta cuyapaycuyna.
Payta cuyapänayquipaj jitashayqui diya chayamushanami.
- 14 Sirbishojcunaga Sionta ragällata ricarmi fiyupa llaquicurcaycan.
Juchusha caycajta ricarpis pasaypami cuyan.
- 15 Llapan nasyun runacunawan raycunami munayniyoj TAYTA DIOSTA
rispitangapaj.
- 16 Pay Sionta allchananpaj shamushpanmi munayniyoj cashanta musy-
achiconga.
- 17 Wacchacuna mañacushanta Tayta Diosga wiyanni. Paycuna
mañacushantaga manami gongancho.
- 18 Guepata yurejcuna ricananpaj isquirbicächun.
Chaymi guepata yurejcunapis Tayta Diosta alabanga.
- 19 Cayno isquirbichun: «TAYTA DIOSGA ricarämün janaj pacha tiyashan-
pita.
Chaypitami cay pachataga ricamun.
20 Wañuchicänanpaj caycaj prësucuna llaquicuycajta wiyar salbaran.»
- 21 Chaynöpami Sioncho TAYTA DIOSPITA willaconga.
Jerusalencho Tayta Diosta alabanga.
- 22 Intëru nasyunpita runacuna, raycuna shuntacarcurmi TAYTA DIOSTA
aduranga.
- 23 Mösullaraj caycaptënami callpätapis ushacächisha.
Cawanäpaj caj watacunatapis wallcayächisha.
- 24 Nogaga në: «Tayta Dios, amaraj apacamayrächu. Mösullaraj caycaptëga
amaraj pushacamayrächu.»
- Gamga canqui mana nunca wañojmi.
- 25 Tayta, gallarinanpita-pachami cay pachatapis gamga tacyachishcan-
qui.
Quiquiquimi syëlutapis rurashcanqui.
- 26 Llapanmi chaycunapis illgangapaj.
Gammi ichanga jinalla caycanquipaj.
Llapan chaycunaga röpanömi ushacanga.
Juc runa röpata rucacurejno gam rucachiptiquega rucachishami canga.
- 27 Gammi ichanga cashayquinölla caycanquipaj.
Gamga imaypis chaynöllami cawaycanquipaj.*
- 28 Sirbishojcunapita mirajcunataga allichömi goyächinquipaj.
Quiquiquipa ñaupayquichömi tiyachinquipaj.

* 102:11 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5–6; 109.23 * 102:27 Heb. 1.10–12

103

Tayta Diosta alabashan

David isquirbishan alabansa.

¹ Almantimi TAYTA DIOSTA alabashaj.

Llapan shongöpami alabashaj.

² Almantimi TAYTA DIOSTA alabashaj.

Yanapämashancunataga manami gongächu.

³ Paymi perdunaman llapan mana allita rurashäcunapita.

Allchacächiman ima gueshyäcunapitapis.

⁴ Paymi salbaman wañuyman chayanäpita.

Tayta Diosmi cuyaman, alli ricaman.

⁵ Paymi cushicachiman llapan allicunata tarichimashpan.

Mösuyächiman anca pillichacojtanöpis.

⁶ TAYTA DIOSMI allita ruräga.

Ñacaycäcunataga Paymi alli arriglan.*

⁷ Tayta Diosga imano yarpaycashantapis Moisesstami willaparan.

Moisesnami llapan Israelcunata tantiyachiran Tayta Dios llapantapis rurashanta.

⁸ TAYTA DIOSGA cuyapäcojmi alli shongumi.

Payga juclla mana rabyacoj, amatar cuyacojmi.*

⁹ Manami waran-waranchu piñacamanchi.

Manami para-simrichu rabyashapis cacun.

¹⁰ Manami castigamanchichu

juchata rurashanchimannöga, mana allita rurashanchimannöpis.

¹¹ Payta rispitaicunataga fiyupami cuyan.

Syëlu may-may altu cashannömi pay cuyapäcoj cashanga.

¹² Inti yagamunanpita inti yagananga fiyupa caruchömi caycan.

Chaynömi noganchipitapis juchanchicunataga caruman jitarisha.

¹³ Juc runa wamranta alli ricashannömi TAYTA DIOSPIS Payta rispitaicunataga alli ricamanchi.

¹⁴ Payga musyanmi imapita rurasha caycashanchitapis.

Musyanmi allpallapita cashanchitapis.

¹⁵ Runaga guewanöllumi cawan.

Yurin jircacho wiñamoj waytanöllumi.

¹⁶ Illajpita wayra magariptin illgacäcun.

Chaura pipis mananami ricannachu.

¹⁷ TAYTA DIOSMI ichanga imaycamapis cuyan payta wiyacojicunataga.

Alli caynenga ayca miraycamapis chaynöllumi.*

¹⁸ Tayta Diosga allimi rican parlamashanta cumlejcunata, mandamintuncunata mana gongajcunata.

¹⁹ TAYTA DIOSPA jamananga caycan syëluchömi.

Payga intërutami mandaycan.

²⁰ TAYTA DIOSTA alabay-llapa munayniyoj anjilcuna.

Gamcunaga Pay nishantami cumlinqui.

Ruranayquipaj nishushayquitapis ruranquimi.

²¹ TAYTA DIOSTA alabay-llapa syëlucho sirbiycajcuna,

* 103:6 Sal. 146.7 * 103:8 Sal. 145.8; Stg. 5.11 * 103:17 Isa. 40.6-8

Pay munashanno rurarcaycjcuna.

²² TAYTA DIOSTA alabay-llapa pay camashan cäga
maychöpis pay mandashan cajchöga.*

Nogapis llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

104

Camashancunata Tayta Dios ricashan

¹ Llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

TAYTA DIOSNILLÄ gamga fiyupa munayniyojmi canqui.

Gamga achicyaypa achicyaycaj röpashami caycanqui.

² Gamga achquiwan pitucurcusha carmi ñawitapis pengacachej achqui-
cho caycanqui.*

Tëlata mashtajnömi syëlutapis mashtarishcanqui.

³ Gamga wasiquita tucnaraj pilancuncunatapis camacächishcanqui
syëlucho caycaj yacu jananchömi.

Pucutaytapis carrëtayquimanmi ticrachinqui.

Äbipa älanchnömi wayrapapis aywanqui.*

⁴ Wayracunami willacojniqui.

Ninanami sirbishojniquicuna.*

⁵ Cay pachatapis tacyachishcanqui jamananpita mana cuyoj cananpaj.

⁶ Lamar yacumi cay pachataga ñitiraran runata röpan chaparajno.

Puntacunatapis yacuga ñitiraranmi.

⁷ Yacuga gam piñacuptiquimi witicuran.

Räyuno busniquita wiyar jinan öra aywacuran.

⁸ Puntacunata wicharcur, ragracunata urarcur,
aywacuran maychöpis cananpaj nishayquiman,

⁹ señalapashayquipita mana mas wichämunanpaj,

yapayga cay pachata imaypis manana ñitinanpaj.*

¹⁰ Tayta Dios, Gammi camacächinqui jircacunapita yacu urämunanpaj.

Chay yacucunanami mayuman chayan.*

¹¹ Chay yacutanami upun chucaru animalcunapis.

Chay yacuwannami yacunayninta chawächin jirca bürrucunapis.

¹² Mayucunapa cantunchömi äbicunapis gueshtanta ruran.

Chaychönami yöracunapa rämancunacho cantan.

¹³ Gammi llapan jircacunatapis tamyachimuyya pargunqui syëlucho
wasiqui caycashañpita.

Gam tamyachimushayquiwanmi allpapis ushman.

¹⁴ Uywacuna micunanpaj guewapis wiñamun.

Runa murushancunatapis wiñachimunqui allpa wayuchiptin runa micu-
nanpaj.

¹⁵ Chay micuywanmi runapaga callpan yurin.

Bünunami runataga cushicachin.

Asëti achca captinmi cäranacunapis llushwaypa-llushwan.

¹⁶ Libanuman sedrucunata TAYTA DIOS lantashan

* **103:22** Sal. 148 * **104:2** 1Tim. 6:16 * **104:3** Gén. 1.3; 2Sam. 22.11-12; Sal. 18.10-11; 68.33

* **104:4** Heb. 1.7 * **104:9** Gén. 1.9; Job 38.8-11; Prov. 8.29; Jer. 5.22 * **104:10** Sal. 65.9-13

guerucunapäpis yacuga manami pishinchu.

¹⁷ Chaycunachöga llapan casta äbicunami gueshtanta rurán.

Pino yöracunachönamí tiyan cigüeña äbicuna.

¹⁸ Altu jircacunachömi tiyan jacha cabracuna.

Gagacunachönamí tiyan wishcascuna.

¹⁹ Quillatami rurashcanqui cada ushaynin juc quilla cashanta musyanapaj.

Intiga musyanmi imay öra yagacunantapis.*

²⁰ Inti yagacurcuptenga chacacäcunmi.

Chauraga munti animalcunapis llojshipäcamunna.

²¹ Liyuncunapis yargashpan gaparpan.

Tayta Diosta mañacun micuyta tarichinanpaj.

²² Inti ratarcamuptinnami ichanga

machaynincunaman cutiycur puñucaycärin.

²³ Chauraga runacunanami aroj llojshipäcun.

Nircur arun pacha tardiyänancama.

²⁴ TAYTA DIOS, llapanta rurashayquega aypallami.

Llapantapis allimi rurashcanqui.

Cay pachachöga gam rurashallayquimi juntasha caycan.

²⁵ Chaychömi caycan may-may jatuncaray lamarpis.

Chaychönamí caycan yupaytapis mana atipaypaj animalcuna jatunpis tacshapis.

²⁶ Chay lamar jananpami purin büquicunapis.

Chay lamarchömi caycan pucllanayquipaj rurashayqui Leviatán waräcuytis.*

²⁷ Llapan chaycuna gamtami shuyaraycäshunqui yargashan öra micuyta garanayquipaj.

²⁸ Gam garaptiqui paycunaga chasquishunquimi.

Maquiquita quichapaptiqui allinnin cajcunata micucarcärin.

²⁹ Ticracurcuptiquega paycuna mancharinmi.

Jämayninta shuntacurcuptiquega wañushpan allpamanna ticracurin.

³⁰ Espirituyquita cachaptiquina ichanga llapan camashayquicuna yapay cawan.

Chaynöpami cay pachachöga yapay cawayta gallaycun.*

³¹ TAYTA DIOS munayniyoj cashayquega para-simrimi.

Llapan rurashayquipis cachun cushicachishunayquipaj.

³² Ricapäriptiqui cay pachaga sicsicyaytami gallaycun.

Yataycuptiquega jircacunapis goshtarcamunmi.

³³ Cawashäcamaga

TAYTA DIOSNëtami alabansacunawan alabaycäshaj.*

³⁴ Noga yarpaycashäcunaga TAYTA DIOSPaj alli caycuchun.

Chayno captenga cushicushämi.

³⁵ Juchasapacunaga cay pachapita illgächun.

Mana allita rurajcunaga amana cachunnachu.

* **104:19** Gén. 1.14-18 * **104:26** Job 3.8; 41.1; Sal. 74.14; Isa. 27.1 * **104:30** Gén. 2.7; Job 34.14-15 * **104:33** Sal. 146.2

Llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.
¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

105

Israelcunapaj Tayta Dios imata rurashanpis
(1Crón. 16.8-22)

- 1 ¡TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa!
¡Paypaj willacuy!
Imata rurashancunatapis intëru marcacunaman willacuy.
- 2 Alabansacunawan payta alabay.
Almiraypajcunata rurashanta willacuy.
- 3 Rispitädu cashanpita cushicuy.
TAYTA DIOSTA ashejcunaga cushisha cay-llapa.
- 4 Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHĪman guellicuy.
Paywan tincunayquipaj ashiy.
- 5 Fiyupa almiraypaj milagrucunata rurashanta yarparay.
Mandamintuncunata yachachishantapis yarparay.
- 6 Sirbejnin Abrahampita mirar aywajcuna yarparay.
Tayta Dios acrashan Jacobpita mirar aywajcuna yarparay.
- 7 TAYTA DIOSMI noganchĪpa Tayta Diosninchëga.
Paypa maquinchömi caycan cay pachapis.
- 8 Payga aunishanta imaypis yarpashami.
Waranga miray aywajcamapis manami gongashachu.
- 9 Abrahamta aunishanta,*
Isaacta aunishantapis yarpashami.*
- 10 Jacobpäga camacächiran juc layno cananpaj;
Acrashan runacunapäna parlacushan conträtoga imaycamapis canan-
paj.
- 11 Chaymi niran: «Canaán partitami goycushayquipaj gamcunapa par-
tisyunniqui cananpaj.»*
- 12 Paycunaga caran wallcajllami.
Canaanchöga juc ishcaj jäpa runacunalla caran.
- 13 Paycunaga nasyunnin-nasyunnin puricachaj runacunami caran.
Juc rayman juc rayman chayajmi caran.
- 14 Chaypis Tayta Diosga manami munaranchu paycunata pĪ
ñacachinantapis.
Raycunatapis Tayta Diosga willaran:
15 «Ama yatapaychu acrashä runacunataga.
Profëtäcunatapis ama ñacachiychu» nir.*
- 16 Cay pachachöga fiyupa muchuymi caran.
Ima micuytapis manami wayuchiranchu.*
- 17 Paycunapa ñaupanta Tayta Diosga Josëta cacharan.
Josëtaga uyway cananpaj ranticuycuran.*
- 18 Paytaga chararan chaquincunata cadinacunawan watashalla.

* 105:9 Gén. 12.7; 17.8 * 105:9 Gén. 26.3 * 105:11 Gén. 28.13 * 105:15 Gén. 20.3-7

* 105:16 Gén. 41.53-57 * 105:17 Gén. 37.28; 45.5

Carsilcho wichgarächiran.

¹⁹ José rimashan cumlinancama carsilcho wichgarächiran.*

José willashan rasunpa cashanta chay junaj TAYTA DIOS musyachiran.

²⁰ Aypalla runacunata mandaycaj raymi niran carsilcho caycaj Josêta cachaycunanpaj.*

²¹ Chayrämi Josêta churaran wasincho mandaj cananpaj;

ima-aycantapis ricananpaj.*

²² Churaran musyaj-yachajcunata, mandajcunata, auquincunatapis yachaj cayta yachachinanpaj.

²³ Chaypitarämi Egiptuman Jacobga chayaran.

Cam nasyunchöga Jacobpita mirajcuna tiyaran jäpa runacunanoëllami.*

²⁴ Chaychöga acrashan runacunata aypallaman Tayta Dios mirachiran.

Paycunaga Egipto runacunapita mas callpayojmi caran.

²⁵ Chaypis Tayta Diosga camacächiran acrashan runacunata Egipto runacuna chiquicarcärianpaj,

achäquita ashipänanpaj.*

²⁶ Chaymi Diosga sirbejnin Moiesta, Aaronta cachamuran.

Paycunaga caran acrashan runacunami.*

²⁷ Paycunami chunyajcho milagruta ruraran Dios «ruray» nishancunata.

Cam nasyunchöpis fiyupa almiraypajcunata ruraran.

²⁸ Tayta Dios camacächiran fiyupa chacacäcunanpaj.*

Chaypis Egipto runacunaga Dios nishanta mana wiyacuranchu.

²⁹ Tayta Diosga mayu yacucunatapis yawarman tigrachiran.

Chaynöpami pescäducunapis wañuran.*

³⁰ Chay nasyunchöga intërchömi säputa yurichiran.

Asta raypa wasinmanpis säpuga yaycuran.*

³¹ Dios rimarcuptin intëru Egipto nasyuncho gashyaricuriran upucruywan gayish.*

³² Tamyapa ruquin runtu tamyata tamyachiran.

Nina ratariran chay particho.

³³ Chacracho caycaj übasacunata iguscunata illgächiran.

Llapan yöracunatapis Egiptucho cajtaga illgächiran.*

³⁴ Dios rimarcuptin chüpacacunapis aypalla yuricaramuran.

Yupaytapis mana atipaypaj caran.

³⁵ Ushacurcuran intëru jircacho caj guewacunata,

allpacho wiñamoj cajtaga llapanta.*

³⁶ Egipto runacunapa guechpa wamrancunatapis Tayta Dios wañuchiran.*

³⁷ Nircur acrashan runacunata Tayta Dios jorgamuran gorintawan guelalaynintawan.

Chay familyyacunachöga manami mayganpis gueshyaranchu.

³⁸ Egipto runacunaga Israelcunata manchacuran.

* 105:19 Gén. 39.20-40.23 * 105:20 Gén. 41.14 * 105:21 Gén. 41.39-41 * 105:23 Gén. 46.6;

47.11 * 105:25 Éxo. 1.7-14 * 105:26 Éxo. 3.1-4.17 * 105:28 Éxo. 10.21-23 * 105:29 Éxo.

7.17-21 * 105:30 Éxo. 8.1-6 * 105:31 Éxo. 8.16-24 * 105:33 Éxo. 9.22-25 * 105:35 Éxo.

10.12-15 * 105:36 Éxo. 12.29

Chaymi aywacojta ricarga cushicurán.*

³⁹ Tayta Dios pucutayta mashtacächiran chapānanpaj.

Chacaypana achquiparan nina rataycajwan.*

⁴⁰ Micuyta mañacuptin codorniz äbicunata yurichiparan.

Syëlupita mashtamushan tantawan sachsachiran.*

⁴¹ Gagata shillirachiran.

Chaypitana yacu llojshimuran chunyajpa mayuno aywananpaj.*

⁴² Chayno ruraran sirbejnin Abrahamwan parlacushanta yarparmi.

⁴³ Chaynömi acrashan runacunata cushicachir gaparpaycajta jorgamuran.

⁴⁴ Nircur goycuran juc-lä nasyun runacunapa chacranta,*
juc-lä nasyun runacuna arushan micuyta.

⁴⁵ Chaynöga ruraran Tayta Diospa laynincunata,
mandamintuncunata wiyacur cumlinanpämi.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

106

Israelcuna achca cuti mana wiyacushan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*

² ¿Piraj TAYTA DIOS milagruta rurashancunata willacuyta
camäpacunman?*

¿Piraj alabanman Tayta Diosta alabanapaj cashanmannöga?

³ Rasun cajllata, alli cajllata ruraj cajcunaga cushishami cawanga.

⁴ Nogata yarpäramanqui TAYTA DIOS, acrashayqui runacunata yanapashayqui öra.

Yarpaycamanqui ari salbanayquipaj shamushpayquipis.

⁵ Chaynöpami noga ricashaj acrashayqui runacuna alli goyajta.

Chayta ricarmi noga cushicushaj acrashayqui runacunawan iwal.

⁶ Nogacunaga juchatami rurashcä.

Mana allitami rurashcä.

Fiyu runacunami cashcä unay caj taytäcunanöpis.

⁷ Unay caj awilöcuna Egiptucho cashpan

manami tantiyacuranachu fiyupa almiraypajcunata rurashayquita.

Fiyupa cuyacoj cashayquitami gongaycärran.

Nircur Puca Lamar cantunchömi gampa contrayqui ricacuran.*

⁸ Chaypis Tayta Diosga salbaran munayniyoj cashanta musyananpaj,
payta alabanapaj, jutinta rispitananpaj.*

⁹ Tayta Diosga Puca Lamarta piñacuran. Chaura chaquiman ticraran.

Lamar chaquishanpami päсахiran chunyaj chaqui jircapano.

¹⁰ Chaynömi salbaran contrancunapita, chiquejacunapa munayninpita.

* **105:38** Éxo. 12.33-36 * **105:39** Éxo. 13.21-22 * **105:40** Éxo. 14.2-15 * **105:41** Éxo. 17.1-7;

Núm. 20.2-13 * **105:44** Jos. 11.16-23 * **106:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal.

100.5; 107.1; 118.1; 136.1-26; Jer. 33.11 * **106:2** Eze. 20.2-44 * **106:7** Éxo. 14.10-12 * **106:8**

Deut. 7.7-8; Eze. 20.9; 36.22-23

11 Chiquejcunataga yacu ñiticurcuran.

Chaura ni jucnayllapis manami quëdaranchu cawaycäga.

12 Chayrämi riguiran imano rurananpäpis Tayta Dios aunishanta.*

Chaura alabansacunawan alabaran.*

13 Ichanga Tayta Dios imata rurashancunatapis runacunaga räta gongaycäriran.

Pay willapashancunata manami cäsuranchu.

14 Chay chunyaj chaqui jircachömi

Tayta Diostaga munashanta rurachiyta munaran.

15 Chaymi Tayta Diosga ruraparan paycuna munashanta.

Ichanga paycunacho yurichiran wañuchicoj gueshyata.*

16 Chaynöpami chunyajcho tolduncunacho tiyarcaycashancho Moisespaj rabyaran,

TAYTA DIOS acrashan Aaronpäpis.

17 Chaura allpa quichacäcur Datanta ultacurcuran.

Chayno Abiramta gatirajcunatapis micurcuran.

18 Paycunachöga nina ratariran.

Fiyucunataga llapanta nina ratarir ushacurcuran.*

19 Horeb jircacho ruracarcäriran juc besërata.

Chayga caycaran goripita jundiypa rurashan idulu.

Chayta adurar gongurpacuran.

20 Fiyupa munayniyoj Tayta Diosta adurananpa ruquin adurarcaycaran guewa micoj buyita-niraj rurashanta.*

21 Paycunaga gongaycäriran salbajnin Tayta Dios

Egiptucho munayninwan milagrucunata rurashanta.

22 Paymi milagrucunata ruraran chay Cam nasyuncho.

Chayno Puca Lamarchöpis fiyupa almiraypajcunata ruraran.

23 Tayta Diosga runacunata illgarachinanpämi caycaran.

Ichanga acrashan Moisesmi ruwacur allchacächiran

Tayta Dios rabyasha caycajta.

Chaynöpami mana illgächirannachu.*

24 Chaypita guepataga cuyayllapaj nasyunta manacajman churaran.

Tayta Dios aunishanta manami riguiranchu.

25 Tiyaycashancunacho TAYTA DIOSPA washanta parlaran.

Pay nishantaga mana wiyacuranchu.

26 Chaymi Tayta Diosga juraran chunyajcho llapan wañunanpaj.*

27 Juraran paycunapita mirajcunapis wañunanpaj,*

juc-lä nasyuncunaman gargurinanpäpis.

28 Paycunaga Baal-peorta sirbiran.

Mana cawaj dioscunapaj churashanta micuran.

29 Mana allita rurashpan Tayta Diosta rabyachiran.

Chaypitami paycunacho gueshya yuricuriran.

30 Chayno gueshya caycaptin Fineesga juchayojta wañuchiran.

* **106:12** Éxo. 14.21-31 * **106:12** Éxo. 15.1-21 * **106:15** Núm. 11.4-34 * **106:18** Núm.

16.1-35 * **106:20** Jer. 2.11; Rom. 1.23 * **106:23** Éxo. 32.1-14 * **106:26** Núm. 14.1-35

* **106:27** Lev. 26.33

Chayrämi gueshya jamaran.

³¹ Chayno rurashanpitami Tayta Diosga camacächiran
payta imaycamapis yarpänapaj.*

³² Chaypitapis Meriba yacu ñaupancho Tayta Diosta yapay rabyachiran.
Paycuna chayno rabyachishanmi Moisespäga mana alli caran.

³³ Moiestaga fiyupami rabyachiran.

Chaymi payga rabyashpan imatapis rimaran.*

³⁴ Wañuchinanpaj TAYTA DIOS nishan runacunatapis paycunaga manami
wañuchirancho.

³⁵ Chaypa ruquenga Tayta Diosta mana rispitaicunawan majachacaran.
Nircur chay runacunapa costumrinta yachacuran.

³⁶ Tayta Diosta mana rispitaicuna rurashan idulucunata aduraran.

Chayno rurashancunami achäqui caran paycuna mana alliman
chayanapaj.*

³⁷ Paycunaga wamrancunata ollguta warmitapis rupachiran dyablucu-
napaj.*

³⁸ Paycunaga iticunapa yawarninta mashtaran.

Chayga caran ollgu warmi wamrancunapa yawarninmi.

Cananeo runacunapa diosnincunapämi wamrancunata rupachiran.

Chaynöpami cay pachacho yawar mashtaran.*

³⁹ Paycuna mana allita rurarmi juchayojyaran.

Chaynöpami ganra melanaypaj ricacuran.

⁴⁰ TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacurcuran.

Chay runacunataga fiyupa melanäcuran.

⁴¹ Payta mana rispitaicunapa munayninman cachaycuran.

Chiquinacushancunanami paycunataga maquincho charararan.

⁴² Chiquinacushancunaga fiyupa ñacachiran.

Munaynincho chararashpanna pasaypa pengacachiran.

⁴³ Tayta Diosga achca cutimi salbaran.

Tayta Dios imachöpis yanapänanpaj caycashantapis quiquincunami
pirdichiran.

Chaynöpami siguir juchata rurashpan mana alliman chayaran.

⁴⁴ Chayno captinpis llaquicuycajta ricar, gaparpaycajta wiyar

⁴⁵ Tayta Diosga yarpärran paycunawan conträtuta rurar parlacushanta.

Chaymi yapay yanaparan.

Chaynöga yanaparan fiyupa cuyacoj cashpanmi.

⁴⁶ Chaymi camacächiran paycunata maquincho chararaycajcunapis al-
lina ricanapaj.*

⁴⁷ ¡TAYTA DIOS salbaycamay ari!

¡Lapan nasyuncunacho carcaycajtapis shuntaycamay

llapanë gamta agradësicunäpaj,

cushisha alabanäcunapaj!

⁴⁸ ¡Israelcuna rispitaishan TAYTA DIOSGA imaycamapis alabasha cachun!

* 106:31 Núm. 25.1-13 * 106:33 Núm. 20.2-13 * 106:36 Jue. 2.1-3; 3.5-6 * 106:37 2Rey.

17.17 * 106:38 Núm. 35.33 * 106:46 Jue. 2.14-18

¡Llapanpis «Amén» nichun!*

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

LIBRO 5

107

(SALMOS 107-150)

Ñacaypita Tayta Dios jorgushan

¹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.

Pay cuyacoj caynenga imaycamapis chaynöllami.*

² TAYTA DIOS salbashan cajcuna willacuy
chiquishojcunapita Tayta Dios salbashushayquita,

³ llapan nasyuncunapita allpapa juc cantunpita jucaj cantuncama
shuntashushayquita.

⁴ Waquenga paycuna chunyaj chaqui jirca agush-agush allpapa panta-
casha purircaycaran

tiyananpaj siudäman näni aywajta ashir.

⁵ Yargaypita, yacunaypita wañunanpäna carcaycaran.

⁶ Chayno llaquicurnami TAYTA DIOSTA mañacuran.

Chaura Tayta Diosga ñacaycunapita jorguran.

⁷ Nircur alli näni tarichiran
tiyananpaj caycaj siudäman chayanapaj.

⁸ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
runacunata cuyapar yanapashanpita.

⁹ Paymi yacunaycajtapis yacuta tarichin.

Muchuycho caycajtana achca micuyta tarichin.

¹⁰ Waquenga paycuna llaquisha carcaycaran.

Jucta sirbir goyarcaycaran.

Manami camäpacuranchu imata ruraytapis ni mayman aywaytapis.

¹¹ Paycunaga Tayta Dios willapashanta manami wiyacushachu caran.

Tayta Dios rurananpaj caycashanta manacajman churaran.

¹² Chaymi Tayta Diosga fiyupa ñacay aruycunaman churaran.

Mana alliman chayaptin mananami pipis yanapajnachu.

¹³ Chayno llaquicuycho car-rämi TAYTA DIOSTA mañacuran.

Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.

¹⁴ Paycunataga llaquisha caycajta jorguran.

Jucta sirbir ñacarcaycajta salbaran.

¹⁵ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
runacunata cuyapar yanapashanpita.

¹⁶ Paymi acapa-acapa rurariran runsi puncucunatapis.

Fyërru rancancunatapis acapa-acapa paquiriran.

¹⁷ Paycuna waquenga juchanpita
gueshyarcaycaran, llaquicurcaycaran.

¹⁸ Llapan micuytanami melanaran.

Wañunanpänamo carcaycaran.

¹⁹ Chayno llaquicuycho carnami TAYTA DIOSTA mañacuran.

* **106:48** 1Crón. 16.35-36 * **107:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 118.1; 136.1-26; Jer. 33.11

Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.

²⁰ Allchacächiyta munallarmi allchacächiran.

Sepultüraman chayanapaj caycajta allchacächiran.

²¹ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita, runacunata cuyapar yanapashanpita.

²² Tayta Diosta agradësicushpayqui uywacunata pishtay.

Ima rurashancunatapis cushicushpayqui willacuy.

²³ Paycuna waquenga büquicunata rantiran.

Nircur chaycunawan juc-lä nasyuncunacho nigusyuta aruran.

²⁴ Lamar chaupichöna caycashpan ricaran

TAYTA DIOS fiyupa almiraypajcunata camashanta.

²⁵ Tayta Dios rimarcuptin fiyu wayra gallaycuran.

Chaywanmi lamar yacu löcuyaran.

²⁶ Chaymi yacuga büquicunata syëlucama jitariran.

Cutirname lamar yacu rurincama chayan.

Mana alliman chayanapaj cashanta musyaptinmi

büquicho aywajcunapaga balurninpis mana carannachu.

²⁷ Chay runacuna machashano tapra-tapra carcaycaran.

Yachaj caynincunapis yangami caran.

²⁸ Chayno llaquicuycho carnami TAYTA DIOSTA mañacuran.

Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.

²⁹ Löcu wayratapis wall-wallyaycajllaman Tayta Diosga tigrachiran.

Yacu löcuyaycapis chawacäcuran.

³⁰ Yacu mana cuyucuptinna paycunaga cushicuran.

Maymanpis chayayta munashanmanmi Tayta Dios chayachiran.

³¹ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita, runacunata cuyapar yanapashanpita.

³² Shuntacaycur llapaniqui alabay.

Mandajcuna shuntacashanchöpis alabay.

³³ Tayta Diosmi tigrarachin mayucunata, pucyucunata chunyaj chaqui jircaman, chaqui pachaman.

³⁴ Alli chacracunatapis agushman tigrachin

chaycho tiyajcuna mana allita ruraptin.

³⁵ Ichanga chunyaj chaqui jircatana tigrachin gochaman,

chaqui pachacunatana pucyucunaman.*

³⁶ Chayman tiyachin yargaycaycunata.

Chaura paycunanami chaycho jatarachin siudänincunata.

³⁷ Chacracho arur übasta lantan.

Wayuynintana aypallata shuntan.

³⁸ Tayta Dios bindisyunta gon runacuna aypallaman mirananpaj.

Uywancunapis mana ushacaypa miran.

³⁹ Ñacaptin, mana allicuna chayaptin, gueshyawan wañuptin, wall-cayaptin

⁴⁰ ñacachejcunata Tayta Diosga manacajman churar castigan.

Chunyaj näni mana cashanpa purichirmi ogracächin.*

⁴¹ Pobricuna llaquicurcaycajtami ichanga Tayta Dios alliman churan.

* **107:35** Deut. 29.23; Isa. 40.3; 43.19 * **107:40** Job 12.24

Chay familyyacunatana Tayta Diosga uyshatano aypallaman mirachin.
 42 Chayta ricar, alli runacunaga cushicun.
 Fiyu runacuna ichanga imano yarpachacuytapis mana camäpacunchu.

43 ¿Piraj yarpaysapa yachajcuna?
 Yarpaysapa yachajcunaga cay willapacunata tantiyajcunami,
 TAYTA DIOS cuyacoj cashantapis tantiyajcunami.

108

Allichö quëdashanpita alabashan

(Sal. 57.7-11; 60.5-12)

David isquirbishan alabansa.

1 Tayta Dios, shongöga ashac-ashacllami caycan gamta innucunawan alabanäpaj.

2 Arpa ricchay ari.

Arpa-mallwapis ricchay ari.

Intitapis ricchachishänami.

3 TAYTA DIOS, llapan runacunapa ñaupanchömi alabashayqui.

4 Tayta Dios cuyacoj cashayquega syëluçamami aypan.

Alli cumlej cashayquega asulyaraycaj pachacamami chayan.*

5 Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.

Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.*

6 ¡Cananga Tayta Dios munayniquiwan salbamay ari!

¡Cuyashayqui runacunata salbaycuy ari!

¡Wiyaycamay ari!

7 Tayta Dios Templuyquicho caycarmi aunimarayqui cayno nir:

«¡Ima cushisharaj raquipäshaj Shequemta!

¡Ima cushisharaj partipäshaj Sucot pampatapis!

8 Galaadwan Manasesga nogapami.

Efrainga acrashä runacunata chapänanpaj caycan umäta chapämaj cascönömi.

Judäga caycan acrashä runacunata mandananpaj ray tiyananmi.

9 Moabga sirbimänanpaj carmi mayllacunä labaturyuno.

Edomnami llanguëta purichej uywaynäno canga.

¡Filistea runacunata binsiyçurnami cushicuy pita gaparäshaj!» nir.

10 Ichanga ¿piraj pushamanman intërunpa curalasha caycaj siudäman?

¿Piraj pushar chayachimanman Edomcama?

11 Tayta Dios gamga nogacunapita witicurishcanquinami.

¡Cananga mananami suldäröçunapa ñaupanta aywanquinachu!

12 Yanapämay ari chiquimajcunata binsinäpaj.

Runaga yangallami yanapämanpis.

13 Tayta Dios yanapämashaga binsishunmi.

¡Chiquimajninchicunatapis paymi lluchcargärenga!

109

Ayñita cutichinanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

* 108:4 Sal. 36.5 * 108:5 Sal. 8.1

1 Tayta Dios, mañacaycämuptëga
ama upällalla cacuychu.

2 Llullacunami, fiyucunami washäta parlarcaycan.
Nogapäga manami rasun cajtachu riman.

3 Fiyupami chiquipäman.

Chaymi imatapis mana rimapaycaptillä tucuyta niman.

4 Noga cuyar paycunapaj mañacuycaptëpis conträmi ricacusha.

5 Allita rurashäpitami mana alliwan cutichimasha.

Cuyashäpitami chiquircaycäman.

6 Chay runacunapäga jueznintapis churapay mana alli runata.

Quiquinpa abogädullan ticrapächun.

7 Demanduchöga quiquinta «juchayoj canqui» nichun.

Mañacushanpis cachun quiquinta mana alli chayanallanpaj.

8 Wallcallatana cawachun.

Pay rurananpaj cajtapis jucna rurachun.*

9 Wamrancunapis waccha quëdachun.

Warminpis biyüda cachun.

10 Wamrancunapis guella car caridäta mañacullarna purichun.

Juchusha caycaj wasincunapitapis garguchun.

11 Ristajcuna ima-aycantapis guechurcur apacuchun.

Jäpa runacunana guechur apacuchun ñacar arushancunatapis.

12 Pipis ama cuyapächunchu payta ni quëdaj waccha wamrancunatapis.

13 Paycunapita mirajcunapis chayllachöna ushacächun.

Chay apilliduga illgächunna.

14 Taytan mana allita rurashanta TAYTA DIOS yarpaycuchun.

Maman juchata rurashanpis ama imaypis gongacächunchu.

15 Chayno mana allita rurashantaga TAYTA DIOS imaypis yarparaycächun.

Cay pachachöga jutintapis para-simri gongachun.

16 Chay runaga imaypis manami cuyapäcuyta yachashachu.

Pobricunata, umildicunata, llaquicuycajcunatapis
wañuchinancama gaticachaj.

17 Runa-masinpäga «maldisyun chayachun» nej.

Chaypita quiquinman maldisyonga chayachun.

Juccuna bindisyunta chasquinantapis manami munajchu.

Chaypita quiquinpis bindisyunta ama chasquichunchu.

18 Maldisyonga intërunta pitucurcuchun röpano.

Pachanmanpis yaycuchun yacuno.

Tullunmanpis asëtino chayachun.

19 Maldisyonga chapacurcuchun punchuno.

Wachcu apritajno nanächichun.

20 TAYTA DIOS chayno castigachun conträcunatawan, washä rimajcunata.

21 Gam ichanga TAYTA DIOS pï-maypis rispitaşhunayquipaj nogata alli
ricamay.

Cuyapäcoj cashpayqui salbamay.

22 Pasaypa pobrimi, pishipacaychömi caycä.

Shongöpis fiyupami llaquicuycan.

* 109:8 Hech. 1.20

23 Llantuy illgacäcojnömi ruracaycä.

Chüpacatanömi wayrapis apaycäman.*

24 Mana micuptëmi gongurnëpis sicsicyaycan.

Pasaypa chaquishanami caycäpis.

25 Runacuna asipänanmi cä.

Ricäramar asipämashpan umantapis jajtachinraj.*

26 TAYTA DIOSLLÄ, yanapaycallämay.

Cuyapäcojmi canqui. Salbaycamay ari.

27 TAYTA DIOS llapan musyachun gam llapanta maquiquiwan rurashayquita.

28 Nogataga manami imapis gocamanchu maldisyun chayamaptinpis.

Tayta Dios gam ichanga bindisyunniquita goycamay.

Noga sirbir cushicuptë paycunaga pengacuchun.

29 Chiquimajcunaga llapan pengaycho cachun.

Pengayga ushajpaj pitucurcuchun.

30 Imaycamapis TAYTA DIOSTAGA agradësicuycäshämi.

Aypalla runacunapa chaupinchömi alabashaj.

31 Payga pobricunapa faburninmi.

Contrancuna jitarpunanpitami salban.

110

Tayta Diosmi rayta munayniyojyächin

David isquirbishan alabansa.

1 TAYTA DIOSMI tayta raynëta nisha: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy llapan chiquishojcunata munayniquiman churanäcama» nir.*

2 Sionpitami TAYTA DIOSGA bastunta goshunqui munayniyoj mandaj canayquipaj.

Chiquishojcunataga munayniquicho chararay ari.

3 Pilyashayqui junaj mandashayqui runacunaga gam cajmanmi shuntacämonga.

Chay runacuna gampäga canga pacha waraptin shullay caycajnömi.

4 TAYTA DIOSMI aunisha. Aunishantaga manami cutiricongachu.

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui» niran.*

5 Tayta Diosga derëchu caj-läduyquichömi caycan yanapëshunayquipaj.

Chaymi rabyashan junäga raycunatapis illgarachenga.

6 Runacunata paymi jusganga imano rurashanpitapis.

Gotuyninpami wañuycachenga.

Cay pachacho cajtaga achcajpatami umantapis paquirgärenga.

7 Rayga nänipa aywaycashanchömi mayu-mallwapita yacuta upongapaj. Chaycunami callpanta yurichenga.

111

Ima-aycatapis rurashanpita Diosta alabashan

* 109:23 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5-6; 102.11 * 109:25 Mat. 27.39; Mar. 15.29 * 110:1 Mat. 22.44; Mar. 12.36; Luc. 20.42-43; Hech. 2.34-35; 1Cor. 15.25; Efe. 1.20-22; Col. 3.1; Heb. 1.13; 8.1; 10.12-13 * 110:4 Gén. 14.18-20; Heb. 5.6; 6.20; 7.17, 21

1 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Álef

Llapan shongöpami Tayta Diosta alabashaj
Bet
 alli runacuna shuntacasha caycashancho,
 llapan runacunapa ñaupancho.

Guímel

2 TAYTA DIOS rurashancunaga fiyupa almiraypämi.

Dálet

Rurashancunata ricaycur almirajcunaga fiyupami cushicun.

He

3 Pay rurashancunaga llapanpis cuyayllapämi.

Vav

Payga imaypis allillatami ruranga.

Zayin

4 Fiyupa almiraypajcunata rurashantaga manami pipis gongangachu.

Jet

TAYTA DIOSGA alli shongumi y cuyapäcojmi.

Tet

5 Payta rispitaicunataga micuyta tarichinmi.

Yod

Conträtuta rurar alli parlacushanta payga imaypis yarparaycanmi.

Caf

6 Acrashan runacunataga ricachiran quiquin Tayta Dios munayninwan
 rurashantami.

Lámed

Payta mana rispitaicunacunataga chacranta guechurcur acrashan runa-
 cunata göycuran.

Mem

7 Dios rurashanga llapanpis allimi, rasun cajmi.

Nun

Paypa mandamintuncunaga rasunpa yäracuypämi.

Sámej

8 Chaycunaga imaycamapis mana ushacajmi caycan.

Ayin

Chay mandamintuncunaga alli cajta ruranapämi rasun cajta cumli-
 napämi.

Pe

9 Acrashan runacunatami ñacaycajta jorgusha libri cananpaj.

Tsade

Alli parlacushanga para-simrimi canga.

Qof

Tayta Diosga juchaynajmi, fiyupa rispitaicunapämi.

Resh

10 Rasunpa yachaj canapäga rimëru TAYTA DIOSTAMI rispitaicunapaj.*

Shin

Tayta Diosta rispitaicunaga alli yarpayniyojmi.

Tav

¡Tayta Diosga imaypis alabashami canga!

* 111:10 Job 28.28; Prov. 1.7; 9.10

112

Alli runa imano cashanpis

1 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Álef

Cushishami cawanga Tayta Diosta rispítaj cäga,
mandamintuncunata cumlej cajpis.

Bet

Guímel

2 Alli runapita mirajcunami cay pachachöga munayniyoj canga.

Dálet

Alli runacunapita mirajcunaga bindisyuntami chasquenga.

He

3 Wasincho ima-aycancunapis manami pishengachu.

Vav

Pi-maypäpis allimi canga.

Zayin

4 Alli runacunapäga chacajcho caycaptinmi achqui yurircusha.

Jet

Tayta Diosga alli shongumi, cuyapäcojmi, allillata rurajmi.

Tet

5 Alli runaga pitapis macyaycunmi.

«Ristamay» niptinpis ristaycunmi.

Yod

Nigusyutapis mana engañaypami arun.

Caf

6 Chaynöpami mana alliman mana chayanchu.

Lámed

Alli runataga imaypis yarparaycangami.

Mem

7 Mana alli willapacunata wiyarpis manami manchacunchu.

Nun

Alli runaga mana cachaypami TAYTA DIOSLLAMAN yäracuycan.

Sámej

8 Manami imapitapis yarpachacunchu, ni manchacunpischu.

Ayin

Payta chiquejcuna mana alliman chayajtapis ricangarämi.

Pe

9 Pobricunata yanaparga achca achcami imatapis goycun.

Tsade

Pi-maypäpis allimi canga.

Qof

Pi-maypitapis rispítashami goyanga.

Resh

10 Chayta ricar fiyu runaga fiyupa rabyarmi chiquicuncun.

Shin

Rabyawan quiruncunatapis uchongarämi.

Tav

Fiyu runacuna yarpashanga manami camacangachu.

113

Alli cashanpita Tayta Diosta alabashan

1 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA sirbejcuna, payta alabay-llapa.

² ¡Cananpis imaypis TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

³ ¡TAYTA DIOSTA alabachun
cay pachachöga intêruchol!

⁴ TAYTA DIOSPA munayninchömi caycan llapan nasyuncunapis.
Syêlupis mas janajcho cajpis payllapami caycan.

⁵ TAYTA DIOSGA janajpitami mandaycâmun.

Paynöga manami pipis canchu.

⁶ Chaypitami ricaycâmun syêlutawan cay pachatapis.

⁷ Pobritaga Tayta Dios allimanmi churan.

Pishêpacojta ima-aycatapis tarichinmi.

⁸ Nircurmi jamachin rispitàducunawan iwal.

Jamachin marca-masincho mandajcunawan iwal.

⁹ Mana wawa tarej warmita cushicachin wawayoj cananpaj,
wasincho cushishana tiyananpaj.*

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

114

Egiptupita llojshicamushanta yarpashan

¹ Jacobpita mirajcunaga Egiptupita llojshicamuran.

Paycunaga juc-lâ nasyunpita aywacamuran.*

² Chaypitana Judá partiga ricacuran Tayta Diosta rispítana parti.

Israel nasyunna pay mandashan ricacuran.

³ Lamarpis raquicaran.*

Jordán mayupis aywaycashanpita ichicuycuran.*

⁴ Puntacunapis jircacunapis pinticacharan mallwa uyshacunano.

⁵ Lamar ¿imataj casha? ¿Imanirtaj chaynöga raquicâcushcanqui?

Jordán mayu ¿imataj casha? ¿Imanirtaj chaynöga ichicuycushcanqui?

⁶ Puntacuna, jircacuna ¿imataj casha?

¿Imanirtaj sicsicyashcanqui uyshacunano, uysha-mallwacunano?

⁷ Chaynöga casha Tayta Diosta manchacurmi.

Jacobpa Tayta Diosninpa ñaupanchöga chuchuy ari cay pacha.

⁸ Tayta Diosmi jatusaj gagacunatapis gochaman ticrarachiran.

Paymi tacsha gagacunatapis pucyuman ticrarachiran.*

115

Tayta Diosnillanchita alabananchi camacashan

¹ TAYTA DIOS, gamlla alabasha cay ari.

Ama nogacunataga alabamâchunchu.

Gamtaga alabashunqui cuyapâcoj cashayquipita,

rasun cajta ruraj cashayquipitami.

² Juc-lâ nasyun runacunaga asipâmar «¿maytaj Diosniqui?» nir tapuman.

* 113:9 1Sam. 2.2-8; Luc. 1.48-53 * 114:1 Éxo. 12.51 * 114:3 Éxo. 14.21; Sal. 66.6; 74.13

* 114:3 Jos. 3.16 * 114:8 Éxo. 17.1-7; Núm. 20.2-13

³ Tayta Diosnëga syëluchömi caycan.

Payga munashan cajta llapantami rurasha.

⁴ Tayta Diosta mana rispita j runacunapa iduluncunaga caycanmi goripitapis, guellaypitapis.

Iduluncunaga runa rurashallanmi.

⁵ Shimin captinpis manami rimanchu.

Ñawin captinpis manami ricanchu.

⁶ Rinrin captinpis manami wiyanchu.

Sengan captinpis manami mayanchu.

⁷ Maquin captinpis manami aptanchu.

Chaquin captinpis manami purinchu.

Chaycunapa shiminpitaga manami imatapis wiyanchichu.

⁸ Chay idulucunanömi caycan chay idulucunata rurajcunapis.

Chay idulucunanömi caycan chay idulucunaman yäracojcunapis.*

⁹ IsraeLCuna gamcunaga TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy-llapa.

Paymi yanapämanchi, imapitapis chapämanchi.

¹⁰ Aarón casta cüracuna TAYTA DIOSMAN yäracuy.

Paymi yanapämanchi, imapitapis chapämanchi.

¹¹ TAYTA DIOSTA rispita j cuna payman yäracuy.

Paymi yanapämanchi, imapitapis chapämanchi.

¹² TAYTA DIOS noganchita yarparcamashcanchimi.

Bindisyuntami gomäshun.

Bindisyuntami gonga lapan IsraeLCunata.

Bindisyuntami gonga lapan Aarón casta cüracunata.

¹³ Bindisyuntami gonga payta rispita j cunata.

Bindisyuntami gonga jatunta tacshatapis.*

¹⁴ TAYTA DIOS yanapaycushunqui gamcunapis wamrayquicunapis aypallaman miranayquipaj.

¹⁵ Syëluta, cay pachatapis camaj TAYTA DIOSGA gamcunata bindisyunta goycushunqui.

¹⁶ Quiquin TAYTA DIOSPAMI syëluga.

Cay pachatanami runacunata goycusha.

¹⁷ Wañojcunaga usharäcunnam.

Paycunaga cay pachacho mananami Tayta Diosta alabannachu.

¹⁸ Noganchimi ichanga alabaycäshun cananpis imaycamapis.

¡Aleluya! ¡Tayta Diosga alabasha cachun!

116

Tayta Diosta agradësicushan

¹ TAYTA DIOSTAMI fiyupa cuyä ruwacushäcunata wiyashanpita,

² mañacushäta wiyar yanapämashanpita.

Chaypitami cawashäcamaga payta mañacushaj.

³ Wañuyga pasaypanami tumapaycämaran.*

* **115:8** Sal. 135.15-18; Isa. 44.9-20; Jer. 10.1-16; Apoc. 9.20

* **115:13** Apoc. 11.18; 19.5

* **116:3** Sal. 18.5-6

Chaymi wañuytaga manchacurä.

Fiyupami llaquicurä.

⁴ Chaynöpami TAYTA DIOSTA mañacurä

«TAYTA DIOS wañuypita salbaycamay» nir.

⁵ TAYTA DIOSGA allita rurajmi, cuyapäcojmi.

Tayta Diosninchëga allı shongumi.

⁶ Pınınpis mana cajcunata TAYTA DIOSGA yanapanmi.

Nogatapis callpaynaj caycaptëmi salbamaran.

⁷ Cananmi ichanga, imatapis mana yarpachacuypana goyäcö.

Nogataga TAYTA DIOSMI allı ricamasha.

⁸ Wañuypitami salbamasha.

Wagar goyänäpita, mana alliman chayanäpitami salbamasha.

⁹ TAYTA DIOSTAMI wiyacushaj

cay pachacho cawashäcamaga.

¹⁰ «Fiyupami llaquicuycă» niycashpäpis

Tayta Diosmanmi yäracuycarä.*

¹¹ Imata ruraytapis mana camäpacurmi

«runaga lllapanpis llullallami» nırä.

¹² TAYTA DIOSTA çımanöparaj pägäman

chay-jinanpa yanapämashanpita?

¹³ Tayta Diostaga agradësicuyllami agradësicushaj.*

Paytami mañacushaj.

¹⁴ TAYTA DIOSTA aunishätaga

acrashan runacunapa ñaupanchömi cumlishaj.

¹⁵ TAYTA DIOSGA fiyupami llaquicun payta sirbej runa wañuuptin.

¹⁶ TAYTA DIOS, nogaga că sirbishojniquimi.

Nogaga că sirbishojniqui warmipa wawanmi.

Gammi rachırgärıshcanqui liyaraycămaj wascacunatapis.

¹⁷ Agradësicushpämi ofrendacunata garashayqui.

Nırcur cushıcushpä gamllatanami alabashayqui.

¹⁸ TAYTA DIOSTA aunishätaga cumlishämi

acrashan runacunapa ñaupanchöpıs,

¹⁹ TAYTA DIOSPA Templun puncucho,

quiquin Jerusalencho.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

117

Tayta Diosta alabashan

¹ Nasyuncunacho tiyajcuna marcacunacho tiyajcuna llapayqui,

TAYTA DIOSTA alabay.*

² Payga noganchıta fiyupami cuyamanchi.

Payga aunishanta imaypis cumlinmi.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

* 116:10 2Cor. 4.13 * 116:13 Éxo. 29.40 * 117:1 Rom. 15.11

118

Tayta Dios cuyacoj cashan

¹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa fiyupa alli cashanpita.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*

² Israelcuna nichun:

«Tayta Dios cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

³ Aarón casta cüracuna nichun:

«Tayta Dios cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

⁴ TAYTA DIOSTA rispitaicuna nichun:

«Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

⁵ Llaquicuycashä örami Tayta Diosta mañacurä.

Paynami wiyamashpan ñacaycho caycajta jorgamaran.

⁶ TAYTA DIOSGA ricaycämanmi.

Chaymi imatapis mana manchacöchu.

¿Imataräshi ruramanman runa-masëga?*

⁷ Nogaga TAYTA DIOSWANMI caycä. Chaymi pay yanapäman.

Chiquimajcunata binsishatami ricashaj.

⁸ Runaman yäracunanchïpa ruquenga

TAYTA DIOSMAN yäracushun.

⁹ Munayniyoj runacunaman yäracunanchïpa ruquenga

TAYTA DIOSNINCHĪman yäracushun.

¹⁰ Llapan nasyunpita shamojcunami tumaparaycämaran.

Chaypis nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.

¹¹ Intërupa curalarmi tumaparaycämaran.

Chaypis nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.

¹² Abëja juntapajnömi juntapaycäraman.

Chaypis chapsacho nina ratariycashancho upejnömi rabyasha tuma-
paycämashanpita illgacäcuran.

Nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.

¹³ Paycunaga mana alliman chayanäpämi firsapita mana allita rurachi-
mayta munarcaycaran.

Chaypitapis quiquin TAYTA DIOSMI salbamaran.

¹⁴ Callpä cananpaj Tayta Diosmi yanapäman.

Chaymi payta alabä.

¡Paymi salbamajnepis!*

¹⁵ Tayta Diospa laynincunata cumlejcunapa wasincunachöga
binsishanpita cushicurmi cantarçaycan cayno nir:

«TAYTA DIOSMI munayninwan llapanta binsisha.

¹⁶ TAYTA DIOS munayniyoj cashanga fiyupa almiraypämi.

TAYTA DIOSMI munayninwan llapanta binsisha.»

¹⁷ Manami wañushärächu. Cawashärämi

Tayta Dios rurashancunata willacunäpaj.

¹⁸ Tayta Diosga fiyupami castigamasha;

ichanga manami wañunäcamachu.

* **118:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 136.1-26; Jer. 33.11

* **118:6** Sal. 56.4, 11; Heb. 13.6 * **118:14** Éxo. 15.2; Isa. 12.2

- 19 Templupa puncunta quichapämaya-llapa.
Tayta Diosta alabar agradësicunäpämi yaycuyta munä.
20 Chay puncumi caycan TAYTA DIOS cajman yaycuna.
Chaypami yayconga payta wiyacojcunaga.*
21 Tayta Dios, gamtami agradësicö
mañacushäta wiyamashayquipita, salbamashayquipita.
- 22 Wasi pergajcuna «mana allichu» nishan rumiga puntu rumipaj
isquïnaman churasharämi canga llapanta tucnananpaj.*
23 Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI camacächisha.
Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.*
24 Chay junajmi TAYTA DIOSGA allita ruraran.
¡Cananga cushicur allimi goyëshun!
- 25 TAYTA DIOS, salbaycäramay ari.
TAYTA DIOS, nogacuna alliman chayanäpaj camacaycachi y ari.
26 ¡TAYTA DIOSPA munaynincho shamoj rayga alabasha cachun!*Paytaga alabashun TAYTA DIOSPA Wasinpita-pachami.
27 TAYTA DIOSLLAMI rasunpa Diosga.
Paymi achquipämanchi.
Rämacunata apamuy fistata gallaycunayquipaj.
Nircur altar caycashan cajcama rämacunata apay.
- 28 Tayta Dios, gammi Diosnë canqui.
Chaymi gamta alabashayqui.
Tayta Diosnë gamtami agradësicushayqui.
- 29 TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

119

Tayta Diospa laynincunata alabashan

Álef

- 1 Cushishami cawanga juchata mana rurajcunaga,
TAYTA DIOS yachachishancunata cumlejuncunaga.
2 Cushishami cawanga Tayta Diospa estatutuncunata wiyacojcunaga,
llapan shongunpa Tayta Diosman yäraojcunaga,
3 juchata mana rurajcunaga,
Tayta Diospa caminullanpa purejuncunaga.*
4 Tayta Dios, gammi willapashcanqui llapan nishayquicunata mana
pantaypa cumlinanpaj.
5 ¡Ima alliraj canman layniqui nishanta cumliptë!
6 Mandamintuyqui nishanta cumlerga
manami imapitapis pengacushächu.
7 Alli jusgaj cashayquita sumaj yachacurcorga
llapan shongöpami alabashayqui.
8 ¡Layniquitami cumliyta munä!

* **118:20** Sal. 15; 24.3-6 * **118:22** Luc. 20.17; Hech. 4.11; 1Ped. 2.7 * **118:23** Mat. 21.42; Mar. 12.10-11 * **118:26** Mat. 21.9; 23.39; Mar. 11.9; Luc. 13.35; 19.38; Juan 12.13 * **119:3** Sal. 1.1-2

¡Ama cachaycamaychu ari!

Bet

⁹ ¿Imanöparaj mösuga juchata mana ruraypa cawanman?

Gampa palabrayquita wiyacushpanmi juchata mana rurangachu.

¹⁰ Nogaga llapan shongöpami gamman yäracamö.

Ama camacaycachiychu mandamintuyquicunapita pantacänätaga.

¹¹ Gam aunimashayquitaga llapan shongöpa yarparaycä

juchata mana ruranäpaj.

¹² ¡Alabasha cay TAYTA DIOS!

¡Layniquicunata yachaycachimay!

¹³ Nogaga willacushämi imano jusganayquipäpis nishayquitaga.

¹⁴ Estatutuyquicunata cumlerga

ima-aycatapis charar cushicushäpita masrämi cushicushaj.

¹⁵ Willapämashayquicunata cumlinäpämi yarpachacushaj.

Caminuyquipa puriyta manami gongashächu.

¹⁶ Layniquicunata cumlirmi cushicushaj.

Palabrayquitaga manami gongashächu.

Gúmel

¹⁷ Nogaga gamtami sirbiycä. Cawachimay ari.

Palabrayquitaga wiyacushämi.

¹⁸ Alli yarpayta gomay

yachachimashayquicunata sumaj tantiyanäpaj.

¹⁹ Cay pachachöga gorpallami caycä.

Nogataga mandamintuyquicunata yachaycachimay ari.*

²⁰ Imano y imapita jugashayquitapis musyayta munarmi

imay örapis yarpachacuycä.

²¹ Gamga piñacunquimi mana wiyacojuncunata, mana allita rurajcunatapis.

Paycunaga mandamintuyquita manami cumlinchu.

²² Paycuna achäquita ashipämänanpita, manacajman churamänanpita salbaycamay.

Nogaga estatutuyquicunatami cumlishcä.

²³ Munayniyoj runacuna mana allita ruramayta yarpaptinpis

nogaga layniquicunallatami yarparaycä.

²⁴ Estatutuyquicunata cumlir noga fiyupa cushicö.

Chaycunami nogataga tantiyachiman.

Dálet

²⁵ Wañuycänami.

Allchacaycachimay ari palabrayquicho aunimashayquino.

²⁶ Imano goyaycashätapis gamtami willashcä.

Gamnamí wiyamar yanapämashcanqui.

Layniquicunata yachaycachimay ari.

²⁷ Willapämashayquicunata cumlinäpaj sumaj yarpayta goycamay.

Almiraypajcunata rurashayquitami tantiyayta munä.

²⁸ Fiyupa llaquicuywanmi wagaycä.

Palabrayquicho niycashanno alli goyaycachimay ari.

²⁹ Llullacunätaga ama munaycuychu.

Chaypa ruquenga yanapaycamay yachachimashayquinölla.

³⁰ Nogaga acrashcä alli cajta ruray goyänäpämi.

Chaymi alli jugashayquita yachacuyta munä.

* 119:19 Sal. 39.12; 1Ped. 2.11

31 TAYTA DIOS, estatutuyquicunatami cumliycä.

Pengaycho canäpäga ama cachaycamaychu.

32 Shongöta cushicachiptiquimi mandamintuyquicunataga cushisha cumlë.

He

33 TAYTA DIOS, yachachimay layniquicunata imano cumlinäpäpis.

Wañunäcamami cumliyta munä.

34 Tantiyachimay yachachimashayquicunata mana gonganäpaj.

Llapan shongöpami wiyacuyta munä.

35 Mandamintuyqui nishanno cumlinäpaj yarpayta gomay.

Chaycunata cumlirmi cushishalla goyëshaj.

36 Estatutuyqui nishallanta ruranäpaj yarpächimay.

Ama camacächiychu suwacullar ricuyänäpäga.

37 Ama cachamaychu manacajcunallaman ricaränätaga.

Cawachimay ari gam munashayquino caminullayquipa purinäpaj.

38 Sirbishojcunataga allilla goyächinayquipämi aunirayqui.

Nogatapis allilla goyächimänayquipaj aunimay ari.

39 Ama camacächiychu manchacushä pengayman chayanätaga.

Gam jugshayquicunaga llapanpis allimi.

40 Nogaga mandamintuyquicunata sumaj yachacuytami munä.

Cawachimayraj ari. Gamga alli juezmi canqui.

Vav

41 TAYTA DIOS aunimashayquino musyachimay cuyacoj, salbacoj cashayquita.

42 Chaynöpami achäquita ashipämajcunataga cutichishaj.

Gampa palabrayquimanmi yäracö.

43 Ama gongaycachimaychu rasun cajta parlanäpaj caycajtaga.

Gam jusganayquipaj cajllamanmi nogaga yarparaycä.

44 Imaycamapis yachachimashayquicunallatami cumliyta munaycä.

45 Chayrämi goyëshaj mana yarpachacuyta.

Nogaga willapämashayquicunatami cumlishcä.

46 Estatutuyquicuna imano niycashantapis raycunapa ñaupanchömi willacushaj.

Mana pengacuypami willacushaj.

47 Nogaga mandamintuyquicunata cushicurmi cumlë.

Chaycunata cumlirmi fiyupa cushicö.

48 Nogaga cushishami mandamintuyquitapis chasquicö.

Layniquicunatapis manami gongächu.

Zayin

49 Nogata nimashayquicunataga yarpaycuy.

Nogaga palabrayquimanmi yäracuycä.

50 Llaquicycho caycashä örapis aunimashayquimi cushicachiman.

51 Mana rispitaocjunami mana jamaypa achäquita ashipaycäman.

Nogami ichanga yachachimashayquicunata mana gongächu.

52 Ñaupata jugshayquicunatami yarpaycä.

Chaycunami shacyächiman.

53 Yachachicuyniquita cachaycoj fiyu runacunaga fiyupami rabyachiman.

54 Cay pachachöga gorpallami tiyä.

Layniquicuna alli cashantami willacushaj.

55 TAYTA DIOS, chacaycunapis gamtami yarpä.
Yachachishayquicunatami cumliyta munä.

56 Willapämashayquicunataga wiyacuycämi.

Jet

57 TAYTA DIOS, gamllamanmi yäracaycämö.
Palabayqui imanöpis nishanta cumlinäpämi aunishcä.

58 Llapan shongöpami gam munashayquino goyashcä.
Aunimashayquino alli ricamay ari.

59 Imanöpis cawashätami yarpachacushcä.

Chaymi estatutuyqui nishancunatana wiyacushaj.

60 Jucllami cumlishcä mandamintuyquicunataga.

61 Fiyucunaga tucuy-jinanpami achäquita ashipämasha.

Chaypis manami gongashcächu yachachicuyniquitaga.

62 Pullan pagas jatarcurmi gamtaga mañacö
alli juscacoj cashayquipita.

63 Nogaga allimi ricanacö gamta rispitasojcunawan,
willapashayquita cumlejcunawan.

64 TAYTA DIOS, cay pachachöga llapantami cuyanqui.*

Layniquicunatapis masta yachaycachimay ari.

Tet

65 TAYTA DIOS, palabrayquicho niycashannömi nogataga alli ricamash-
canqui.

66 Alli fisuyuj, yarpaysapa canäpaj yarpayta goycamay.

Nogaga yäracö mandamintuyquicunamanmi.

67 Manaraj mandamintuyquicunata wiyacushäcamaga achcatami llutan-
cunata rurarä.

Cananmi ichanga palabrayquicho nishannöna cumliycä.

68 Ganga allimi canqui. Allitami ruranqui.

Layniquicunata yachaycachimay.

69 Mana rispitasojcunaga mana cajtami jitapäman.

Chaypis nogaga llapan shongöpami willapämashayquicunata cumlä.

70 Mana rispitasojcunaga llutallantami yarpanpis.

Nogami ichanga cushicö yachachicuyniqui nishanta cumli.

71 Nogapäga allimi casha pengayman churamashan.

Chaynöparämi layniquicunata yachacushcä.

72 Nogapäga waranganpa guellaypitapis goripitapis mas allimi gam
yachachimashayquega.

Yod

73 Quiquiquimi ruramashpayqui formacächimarayqui.

Yarpayta goycamay ari mandamintuyquicunata yachacunäpaj.

74 Gamta rispitasojcunaga ricamashpan cushicongami.

Nogaga palabrayqui niycashanmanmi yäracö.

75 TAYTA DIOS, nogaga musyämi llapanpita alli juscag cashayquita.

Quiquë imatapis rurashäpitami ñacachimanquipis.

76 Cuyacoj cayniqui nogataga cushicachimächun
aunimashayquino.

77 Cuyapäcoj cashayquita musyachimänayquipaj cawachimay.

Nogaga yachachicuyniquita cumlirmi cushicö.

78 Mana rispitacojcunaga pengaycho cachun.

* 119:64 Sal. 33.5

Paycunaga jitapämällarmi ñacaycächiman.

Nogami ichanga willapämashayquicunallata yarparäcushaj.

⁷⁹ Gamta rispitashojcunaga, estatutuyquita cumlejcunaga nogawan shuntacächun.

⁸⁰ Gampa layniqini niycashallanman shongöpis yarpächun.

Chaynöpami imapitapis mana pengacushächu.

Caf

⁸¹ Salbamänayquitami pasaypa shuyaraycä.

Palabayquimanmi yäracucä.

⁸² Gam aunimashayquita ricchacuycaptillämi ñawëpis chulluycan.

Chaymi «¿imayraj shamunqui shacyächimänayquipaj?» në.

⁸³ Llapan gongashana auquinna cashpäpis, gampa layniquicunataga manami gongärächu.

⁸⁴ ¿Imaycamaraj awantashaj?

¿Imayraj jusganqui gaticachämajcunataga?

⁸⁵ Mana rispitashojcunami y yachachicuyniquitapis mana wiyacoj runacunami mana alliman chayanäta munaycan.

⁸⁶ Yanapaycamay ari.

Imatapis mana rimapaycaptëmi gaticacharcaycäman.

Gampa mandamintuyquega lllapanpis rasun cajllami.

⁸⁷ Ichicllapami pishisha wañunäpis.

Chayno caycarpis manami gongaycushcächu willapämashayquicunata cumliytaga.

⁸⁸ Cuyacoj cashayquimanno masta cawachimay ari.

Chaura estatutuyquicunatapis cumlishämi.

Lámed

⁸⁹ TAYTA DIOS, palabrayquega mana gongacajmi.

Syëluno mana ushacajmi caycan.*

⁹⁰ Aunishayquitaga imaycamapis cumlinquimi.

Gammi tacyachishcanqui cay pachata.

Chaymi mana cuyucunchu.

⁹¹ Ima-aycapis gam nishayquinöllami caycan.

Chaycunaga lllapanpis gampa munaynillayquichömi caycan.

⁹² Yachachicuyniqui mana cushicachimaptenga

llaquicucällarmi wañöman caran.

⁹³ Manami imaypis gongashäpächu willapämashayquicunataga.

Chaycunami cawaycächiman.

⁹⁴ Salbaycamay ari. Nogaga gampami cä.

Willapämashayquicunataga cumliycämi.

⁹⁵ Fiyucunaga shuyarpaycäman imay örapis wañuchimänallanpämi.

Nogami ichanga estatutuyquicuna nishallanta cumliycä.

⁹⁶ Nogaga lllapantapis ricashcä ushacajllatami.

Mandamintuyquicunami ichanga imaypis mana ushacanchu.

Mem

⁹⁷ Nogapäga fiyupa allimi yachachicuyniquicuna.

Imay örapis chaytaga yarparaycämi.

⁹⁸ Mandamintuyquicunataga imaypis yarparaycämi.

Chaycunami nogataga chiquimajcunapitapis mas yachaj cayman churamasha.

⁹⁹ Yachachimajcunapitapis masmi tantiyä.

* 119:89 Isa. 40.8

Chaynöga tantiyä estatutuyquicunata yarpararmi.

¹⁰⁰ Yachajcunapitapis masmi tantiyä.

Chaynöga caycä willapämashayquicunata yarpararmi.

¹⁰¹ Mana alli ruraycunataga manami ruränachu

palabrayquita wiyacunäpaj.

¹⁰² Alli arriglar jushayquicunataga manami gongashcächu.

Chaynöga caycä gam yachachimaptiquimi.

¹⁰³ Shimëchöga mil-abëjapa mishquinpitapis masmi mishquëman palabrayquega.*

¹⁰⁴ Willapämashayquicunata wiyacurmi yarpaysapayashcä.

Chaymi fiyupa chiquë llutan ruraycunataga.

Nun

¹⁰⁵ Palabrayquega juc achquinömi.

Purinäpaj caminupa achquipämajnömi caycan.*

¹⁰⁶ Cumlinäpaj jurashätaga cumlishämi:

Allita ruranäpaj nimashayquitaga simri cumlishämi.

¹⁰⁷ TAYTA DIOS, fiyupami llaquicucyä.

Palabrayqui nishanno cawachimay ari.

¹⁰⁸ Gamta mañacamushäta aunimay TAYTA DIOS.

Alli arriglar jushayquita musyaycachimay ari.

¹⁰⁹ Wañuchimaytami munarcaycan.

Chaypis yachachimashayquitaga manami gongächu.

¹¹⁰ Fiyucuna mana alliman chayachimayta munaptinpis

willapämashayquitami nogaga wiyacö.

¹¹¹ Estatutuyquitami erensyatano chasquicushcä.

Chaymi nogataga cushicachiman.

¹¹² Layniquicunata llapan shongöpa yachacuytami munä.

Imaycamapis wiyacuytami munä.

Sámej

¹¹³ Ishcay cära runacunataga manami ricaytapis munallächu.

Yachachicuytiquitami ichanga cuyä.

¹¹⁴ Gammi canqui washämaj, chapämaj.

Gampa palabrayquimanmi yäracö.

¹¹⁵ ¡Mana allita rurajcuna ñaupäpita witicuy!

Nogaga Diosnäpa mandamintuntami cumlishaj.

¹¹⁶ Aunimashayquino yanapämaj. Chauraga masta cawashämi.

Gamman yäracaycämuptëga ama mana alliman chayachimaychu.

¹¹⁷ Salbaycamay ari. Chauraga cawashärämi.

Layniquitapis cumlishämi.

¹¹⁸ Layniquita cachaycojtaga gam disprisyanquimi.

Chaura chay runacunaga quiquillanmi llutanman chayan.

¹¹⁹ Cay pachacho caj fiyucunataga ganratanömi ricanqui.

Chaymi nogaga estatutuyquicunata fiyupa cuyä.

¹²⁰ Gamta manchacur nogaga sicsicyaycä.

Imanöpis jusganayquipaj cashayquipitami fiyupa llaquicö.

Ayìn

¹²¹ Imaypis allillatami rurashcä.

Ñacachimajcunapa maquinmanga ama cachaycamaychu.

* 119:103 Sal. 19.10 * 119:105 Prov. 6.23

122 Noga allilla goyänäpaj yanapaycamay ari.

Fiyucunaga ama ñacachimächunchu ari.

123 Ñawëpis chulluycan salbamänayquipaj ricchacur shuyaraycaptillämi, aunimashayquita cumlimänayquipaj shuyaraycaptillämi.

124 Yanapaycamay ari cuyacoj cashayquimanno.

Layniquicunata yachachimay.

125 Nogaga sirbishojniquimi cä. Tantiyaycachimay.

Nogaga estatutuyquicunata yachacuytami munä.

126 TAYTA DIOS jusganayquipaj caj diya chayamushanami.

Mana wiyacojcumaga yachachicuyniquita manami cumlishachu.

127 Nogami ichanga allinnin goripitapis masraj mandamintuyquicunata cuyä.

128 Chaymi nogaga willapämashayquino goyä.

Llutan ruraycunataga llapantami chiquë.

Pe

129 Estatutuyquicunaga fiyupa allimi.

Chaymi nogaga wiyacö.

130 Palabayquiwan tantiyachiptenga

mana yachaj runapis allimi tantiyän.

131 Amatarmi munä mandamintuyquicunata masta yachacuyta.

132 Tayta Dios, rispitasojcunataga allimi ricanqui.

Chayno nogatapis cuyapämashpayqui alli ricaycamay ari.

133 Aunimashayquino yanapämay ari.

Ama camacächiychu noga mana allita ruranätaga.

134 Runacuna ñacachimänanpita salbaycamay.

Nogaga willapämashayquicunata cumliytami munä.

135 Nogataga alli ñawiquiwan ricaycamay ari.

Layniquicunatapis yachachimay.

136 Yachachishayquicunata mana cumliptinmi

nogaga fiyupa wagä.

Tsade

137 TAYTA DIOS, gamga juchaynajmi canqui.

Rasun cajtami llapantapis jusganqui.

138 Estatutuyquicunaga llapanpis

allimi, rasun cajllami.

139 Nogaga fiyupami rabyä.

Chiquimajcuna palabrayqui nishanno mana cumliptinmi rabyä.

140 Gam aunishayquega rasun cajmi.

Chaymi aunishayquipita nogaga fiyupa cushicö.

141 Nogaga umildimi cä.

Pi-maypis manacajman churaman.

Chaypis manami gongächu willapämashayquicunataga.

142 Gamga llapantapis allimi jusganqui.

Yachachishayquipis rasun cajmi.

143 Fiyupa llaquicurmi imata ruraytapis mana camäpacurächu.

Mandamintuyquicunami ichanga cushicachimasha.

144 Estatutuyquicunaga allimi.

Sumaj tantiyaycachimay, allilla cawaycachimay ari.

Qof

145 TAYTA DIOS, llapan shongöpami mañacamö. Wiyaycamay ari.

Llapan layniquicunatami cumliyta munä.

¹⁴⁶ Gamtami mañacamö.

Yanapämay ari estatutuyquita cumlinäpaj.

¹⁴⁷ Manaräpis pacha waraptin jatarcur mañacamö yanapämänayquipaj.

Nogaga palabrayquimanmi yäracö.

¹⁴⁸ Waray-waraymi ricchä aunishayquicunata yachacur.

¹⁴⁹ TAYTA DIOS, gamga cuyapäcojmi canqui. Yanapaycamay ari.

Alli cashayquimanno cawachimay.

¹⁵⁰ Fiyupa chiquimajcunaga gaticachämar taripaycämannami.

Yachachicuyniquicunatami ichanga gongaycush.

¹⁵¹ TAYTA DIOS, gamga ñaupallächömi caycanqui.

Mandamintuyquega llapanpis rasun cajllami.

¹⁵² Unaypita-pachanami musyä estatutuyquicunataga.

Chaytaga quiquiquimi camacächishcanqui imay-yajpis cananpaj.

Resh

¹⁵³ Llaquicuycajtaga salbamay ari.

Yachachicuyniquitaga manami gongashcächu.

¹⁵⁴ Faburnë jatarishpayqui jorgamay.

Aunimashayquita cumlir shacyächimay ari.

¹⁵⁵ Layniquicunata mana wiyacuptin

fiyucunataga manami salbanquichu.

¹⁵⁶ TAYTA DIOS, gamga fiyupami cuyapäcunqui.

Alli arriglañ cashayquimanno cawachimay ari.

¹⁵⁷ Ñacachimajcuna chiquimajcunaga achcajmi caycan.

Chaypis nogaga manami gongaycöchu estatutuyquicunataga.

¹⁵⁸ Juchasapacunata ricashpä pasaypami melanäcö.

Chay runacunaga palabrayquita manami wiyacunchu.

¹⁵⁹ TAYTA DIOS fiyupami cuyä mandamintuyquicunataga.

Cuyacaj cashayquimanno cawachimay ari.

¹⁶⁰ Palabayquega llapanpis rasun cajllami.

Alli arriglañ cashayquega imaypis manami rucangachu.

Shin

¹⁶¹ Mana rimapaycaptë munayniyoj runacuna gaticachämajtaga manami manchacöchu.

Gampa palabrayquitami ichanga manchacö.

¹⁶² Aunimashayquiman yäracurmi cushisha caycä.

Pamparaycañ guellayta tariycojnörämi cushisha caycä.

¹⁶³ Llullacuytaga fiyupami pengacö.

Yachachicuyniquitaga amatarmi cuyä.

¹⁶⁴ Alli arriglañ captiquimi imay örapis gamta alabaycä.

¹⁶⁵ Yachachicuyniquita cumlejcunaga cushishami goyan.

Paycunataga imapis manami juchaman tunichinchu.

¹⁶⁶ TAYTA DIOS, nogaga mandamintuyqui niycashanno llapantami cumlishcä.

Salbamänayquitami munaycä.

¹⁶⁷ Nogaga estatutuyquita wiyacömi.

Llapan shongöpami cuyä.

¹⁶⁸ Nogaga willapämashayquitami estatutuyquitami wiyacö.

Gam musyanquimi imano goyashätapis.

Tav

169 TAYTA DIOS, ruwacur mañacamushâtaga wiyaycamay.

Palabrayquicho caycashanno tantiyaycachimay.

170 Mañacaycâmushâtaga wiyaycamuy ari.

Aunimashayquino salbaycamay.

171 Alabansacunawanmi alabashayqui.

Gammi yachachimashcanqui layniquicunata.

172 Aunimashayquipitami alabashayqui.

Mandamintuyquicunaga llapanpis allillami.

173 Gamga yanapâmânayquipaj listulla caycay.

Willapâmashayquicunata nogaga llapantami cumliycä.

174 TAYTA DIOS, salbaycamay ari.

Nogaga yachachimashayquita wiyarmi cushicö.

175 Alabanäpämi cawayta munä.

Alli arriglañ cashpayqui yanapaycamay.

176 Nogaga uyshanömi pantacäcushcä.*

Ashimaj shaycamuy ari.

Nogaga manami gongashcächu mandamintuyquicunata.

120

Mana alliman chayananpita mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, llaquicuycho car gamta mañacamö.

Gamnami yanapämanqui.*

² TAYTA DIOS, llulla runacunapita salbamay.

Gayapäcoj runacunapitapis chapaycamay.

³ Llullacuna, gamcunataga fiyupa mana allimi chayashunquipaj.

Tayta Diosmi castigashunquipaj.

⁴ Tayta Diosmi guërracho pillaycuna illapanacushanno llauchi puntayoj
nina rataycaj lëchawan illaparishunquipaj.

⁵ ¡Cuyapaypämi caycä!

Gorpanöllami tiyaycä Mesec particho.

Cedar particho tiyajcunapa lädunmanmi toldöta ichichishcä.

⁶ Alläpanami goyashcä allí goyayta chiquejcunapa läduncho.

⁷ Noga allí goyaypaj willapaptë, paycunaga guërrallapämi parlan.

121

Tayta Dios imapitapis chapäcoj cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Puntacunata ricarmi yarpachacö:

«¿Tagaypitachuraj shamonga yanapämânanpaj?» nir.

² Manami, TAYTA DIOSLLAMI yanapämangaga.

Paymi camasha syëlutapis, cay pachatapis.*

³ TAYTA DIOSGA manami camacächengachu mana alliman chayanayquita.

Täpaycäshöga manami imaypis puñucangachu.

⁴ Payga manami imaypis ñipiycunchu.

* **119:176** Isa. 53.6; Jer. 50.6; Eze. 34.11-16

* **120:1** 2Sam. 22.7; Sal. 18.6; Jon. 2.2

* **121:2**

Sal. 124.8

Israelta täpaycäga manami imaypis puñucancho.

⁵ TAYTA DIOSMI ricaycäshunqui.

TAYTA DIOSMI imapitapis chapaycäshunqui.

Payga ñaupayquichömi caycan yanapäshunayquipaj.

⁶ Junajpa intipis manami imanäshunquipächu.

Chacaypa quillapis manami imanäshunquipäpischu.

⁷ TAYTA DIOSMI mana alliman chayanayquipita chapäshunqui.

Paymi wañuytipapis salbashunqui.

⁸ Maypa aywaptiquipis TAYTA DIOSMI ricaycäshunqui cananpis imaypis.

122

Jerusalencho alli goyay cananpaj mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

¹ ¡Fiyupami cushicö «TAYTA DIOSPA Wasinman aywashun» nimaptin!

² Jerusalén, sawan puncuyquichönami carcaycä.

³ Jerusalén siudä, gam cashcanqui alli arushami, chaycho llapan IsraeLCuna shuntacänanpämi.

⁴ Chaymanmi shamun alabashunayquipaj acrashayqui tribucunaga.

Chayno alabashunayquipämi Israel runacunataga yachachirayqui.

⁵ Chaychömi carcaycan arriglananpaj mandajcunaga.

Chaychömi caycan Davidpita miraj famillya mandajcunaga.

⁶ Gamcuna llapan shonguyquipa niy:

«Jerusalenchöga alli goyay cachun.

Jerusalenta cuyajcunaga allilla goyächun.

⁷ Cural wajtancunacho alli goyay cachun.

Palasyuchöpis alli goyaylla cachun.»

⁸ Amigöcunapaj y wauguëcunapänami munä alli goyay cananta.

⁹ Jerusalenchöpis alli goyaylla canantami munä.

Jerusalenchöga TAYTA DIOSPA Templunmi caycan.

123

Tayta Diosman yäracur mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Tayta Dios, gamllamanmi ricaraycämö.

Gamga syëluchömi mandaycanqui.

² Patrunninman uyway ricarajnömi, uyway warmi patrönanman ricarajnömi

TAYTA DIOS gamman ricarpaycämö cuyapämänayquipaj.

³ Nogacunata cuyapaycamay ari TAYTA DIOS.

Cuyapaycamay ari.

Manami awantänachu gayapämashanta.

⁴ Asipämaptin manami awantänachu.

Ollgoj runacunapis fiyupami ashlliman.

Alli-tucojcanami manacajman churaman.

124

Tayta Dios Israelcunapa salbajnin cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

¹ TAYTA DIOS mana yanapämaptinchëga ¿imanöra j cashwan caran?

Israelcuna mä rimarcäriy:

²⁻³ TAYTA DIOS mana yanapämaptinchëga
chiquimajninchicuna fiyupa rabyashpan
cawaycajllata micucarcamashwan caran.

⁴ Noganchitaga usharamashwan caran mayu chayar ima-aycatapis apa-
cojnömi.

⁵ Usharamashwan caran chayasha mayu cuchpayllapa aywar apaco-
jnömi.

⁶ TAYTA DIOSTA alabashun,

fiyu runacuna shamur quiruncunawan rachir-ushamänanchipaj cayca-
jpita chapämashanchipita.

⁷ Runa charinanpita äbi gueshpejnömi curalaraycämaptinchi gueshpish-
canchi.

⁸ Cay pachatapis janaj pachatapis ruraj TAYTA DIOSMI gueshpinanchipaj
yanapämashcanchi.*

125

Acrashan cajcunata Tayta Dios ricashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOSMAN yäraojcunaga Sión lömanömi carcaycan.

Sión lömataga manami pipis cuyuchinchu.

Imay-yajpis chaynöllami caycan.

² Jerusalenta puntacuna tumaparaycashannömi

TAYTA DIOSGA Israelcunata ricaycan

cananpis y imay-yajpis.

³ Tayta Dios acrashan runacunata manami fiyu runacunaga mandan-
gachu.

Fiyu runacuna mandaptin alli runacunaga juchata rurarpis ruraycun-
manchari.

⁴ TAYTA DIOS, allita ruray ari alli runacunapaj,

rasun cajllata rimaj runacunapäpis.

⁵ Mana wiyacojrunata

ichanga fiyu runacunatawan iwal castigay.

¿Israelchöga alli goyay caycullächun!*

126

Surtincunata tigrachinanpaj mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Präsu aywajcunata Sionman TAYTA DIOS cutiycachimuptin,

suyñuycashanchitami yarparanchi.

² Chaymi cushicushpanchi Tayta Diosta alabanchi.

Tayta Diosta mana rispita jrunami ichanga niran:

«¿TAYTA DIOSGA almiraypämi paycunata yanapasha!»

³ TAYTA DIOSGA rasunpami fiyupa almiraypajcunata noganchipaj ru-
raran.

Chaypitami sumaj cushicuranchi.

* 124:8 Sal. 121.2 * 125:5 Sal. 128.6; Gál. 6.16

⁴ TAYTA DIOS, gam yapay surtëcunata ticraycachiy, chunyaj chaqui jirca tamyä wïchan berdïman ticracurishannöna canan-paj.

⁵ Wagashpan murojcunaga cushicushpanmi cosëchata shuntanga.

⁶ Wagashpan muruta apashpanpis cosëchachöga cushishami cutimonga rïgu manöjun margasha.

127

Llapanpis Tayta Diosllapita chayamushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. Salomón isquirbïshan.

¹ TAYTA DIOS wasita mana jatarachiptenga

yangami wasi arojcuna arushanpis.

Siudäta TAYTA DIOS mana täpaptenga

yangami täpajcuna täpashanpis.

² Yangami pacha warashanpita pacha chacänancamapis micunallanpaj arun.

Tayta Diosmi ichanga payman yäraçojta alli puñuyta tarichin.

³ Wamranchïcunaga yurin

TAYTA DIOSNINCHI alli bindisyunta gomaptinchïmi.

⁴ Mösu caycashallaraj wamranchi yurejcunaga

caycan jinyu suldärupa lëchancunanömi.

⁵ Chayno achca wamrayoj runaga canga cushishami.

Chauraga chiquejcunapis manami pengacachengachu autoridäcunaman chayaptin.

128

Tayta Diosta rispita jcuna cushicushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Cushishami cawanga TAYTA DIOSTA rispita jcunaga, payta wiyacojcunaga.

² Arushayquitaga micunquipämi.

Cushisha allimi goyanquipäpis.

³ Warmiquipis wasiquichöga cangapaj fiyupa wayuraycaj übasnörämi.

Wamrayquicunanami läduyquicho carcaycangapaj olivo yöra chillguiray-cajnöraj.

⁴ Chaynömi TAYTA DIOS bindisyunta gonga rispita jcunataga.

⁵ Sión lömapita-pacha TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui.

Cawashayquiyäga ricay Jerusalén alli caycajllata.

⁶ Willcayquitapis ricanayquicamarämi cawanqui.

¡Israelchöga alli goyay caycullächun!*

129

Tayta Dios salbacoj cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Fiyupa ñacarmi goyashcä mösu cashäpita-pacha.

Israelcuna mä niy:

* 128:6 Sal. 125:5; Gál. 6:16

² Fiyupa ñacarmi goyashcă mösu cashäpita-pacha.

Ichanga chiquimajcuna manami binsimashachu.

³ Chiquimajcuna astimar wajtâta rachisha.

Camillunta chutashanörâmi garâcunapis rawaychasha quêdasha.

⁴ TAYTA DIOSMI ichanga alli juez.

Chaymi payga fiyu runacunapa maquinpita salbamasha.

⁵ Jerusalenta chiquejcunaga binsisha cashpan pengay-tucusha quiquin-cuna gueshpichun.

⁶ Wasi janan tējacunacho usyawan guewa wañuytajno ushacächun.

⁷ Chay runacunaga cachun runa riguta rutuptin

maquipis mana charishanno, manana cäsupashanno.

⁸ Chay runacunataga ama pipis nichunchu: «TAYTA DIOS yanapay-cushunqui.

TAYTA DIOS bindsiyunta goycushunqui» nir.

130

Tayta Diosman yäracushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, may-may ruripitami gayacaycämö.*

² Tayta Dios, mañacaycämushâtaga wiyaycamay ari.

Ruwacaycämushâtaga sumaj wiyaycamay.

³ Tayta Dios, juchâcunata llapanta yarparaptiquega

çpirâshi ñaupayquimanpis chayamunman?

⁴ Gam ichanga imapitapis perdunacojmi canqui.

Chaymi llapan rispitaşunqui.

⁵ Llapan almäpami TAYTA DIOSMAN yäracö.

Paypa palabranmanmi yäracö.

⁶ Nogaga ricaj ricajllami Tayta Diosta shuyaraycă.

Täpapacojcuna pacha warânanta shuyarajpita masrämi shuyaraycă.

⁷ Israelcuna gamcunapis TAYTA DIOSTA shuyaray.

Payllami cuyamanchi, mana allicunapitapis jorgamanchi.

⁸ Israeltaga Tayta Diosmi llapan juchancunapita perdunar salbanga.*

131

Sumaj yäracur mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

¹ TAYTA DIOS, nogaga manami alli-tucöchu.

Manami pitapis manacajman churächu.

Manami munächu ima-aycatapis aypallata

ni ima allicunatapis mana aypänâpaj cajtaga.

² Chaypa ruquenga mana rimacuyllapa upällallami cacö

unayllana wasguisha caycaj wamrano.

Wamra mamanpa mellgaynincho cushisha caycajnömi caycă.

³ Israel, TAYTA DIOSMAN yäracuy cananpis imaycamapis.

* 130:1 Jon. 2.2 * 130:8 Mat. 1.21; Tito 2.14

132*Davidta Tayta Dios aunishan*

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ David imano ñacashantapis yarpaycuy ari TAYTA DIOS.

² Jacobpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN yarpaycuy ari David aunishushayquitaga.

³ Pay niran: «Wasëchöpis manami tiyashächu.

Puñuytapis manami tarishächu.

⁴ Manami ichicllatapis puñuycushächu

⁵ TAYTA DIOSPAJ juc pachata manaraj tarishäyäga,

Jacobpa munayniyoj Diosnin tiyananpaj manaraj tarishäyäga.»

⁶ Efrata particho conträtu babul caycashanpaj parlajtami wiyaranchi.

Y Jaar partichönami tariranchi.*

⁷ Tayta Diospa Wasinman aywashun-llapa.

Paypa ñaupanman gongurpacushun-llapa.

⁸ TAYTA DIOS shamuyna.

Tiyanayqui pachaman shamuy ari.

Conträtu babulniquiwan shamuy ari.

⁹ Cüracunaga allillatana rurachun.

Wiyacushojcunana cushicuypita gaparpächun.

¹⁰ Mandananpaj churashayqui raytaga sirbishojniqui David-raycu ama gongaycuychu ari.

¹¹ TAYTA DIOSMI Davidta auniran.

Aunishantaga manami cutiricongachu.*

Aunir niran: «Gampita mirar aywajllami ruqui qui ray canga.

¹² Parlacushanchita wamrayquicuna cumliptenga

yachachinapaj caycaj laycunata cumliptenga

paycunapa wamrancunapis rucar rucarmi imaycamapis ray caycanga.»

¹³ TAYTA DIOSMI acrasha Siön lömataga.

Chaycho tiyananpämi acrasha.

¹⁴ Tayta Diosmi niran: «Cay jircachömi imaypis caycäshaj.

Caychömi tiyashaj.

Cay partimi noga tiyanäpäga alli casha.

¹⁵ Caycho carmi micuynincunamanpis bindisyunta churashaj.

Pishipacoj pobricunatapis micuyta tarichishaj.

¹⁶ Cüracunaga munashäno cumlishpan allita ruranga.

Wiyacamajcunana cushicuypita gaparpanga.

¹⁷ Chaychömi camacächishaj Davidpita mirar aywaj yapay ray cananpaj.

Paypita mirajcunaga caychömi para-simri ray canga.*

¹⁸ Chiquejnincunataga fiyupami pengacachishaj.

Raytami ichanga alliman churashaj.»

133*Pi-maywanpis alli cawanapaj cashan*

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

* **132:6** 1Sam. 7.1-2; 2Crón. 1.4; 6.41-42 * **132:11** 2Sam. 7.12-16; 1Crón. 17.11-14; Sal. 89.3-4; Hech. 2.30 * **132:17** 1Rey. 11.36

- 1 Ricay, cuyay-munaypämi caycan wauguinwan pañinwan cuyanacur goyashanga.
 2 Chayno alli goyarga caycan fiyupa alli asyaj asëti cürapa umanpita liwar, shapranpa päsar rôpancama chayajnörämi.*
 3 Chaynöpis caycan Hermón puntapita Sionman shullay chayajnömi.
 Chayno alli goyajcunatami TAYTA DIOSGA unaycama cawanapaj bindisyunta gon.

134

Tayta Diosta alabashun

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

1 TAYTA DIOSTA sirbejcunaga alabay.

Llapayqui TAYTA DIOSPA Wasincho chacaypa caycajcunaga TAYTA DIOSTA alabay.

2 Maquiquita rispitädu wasin cajman jogarcur TAYTA DIOSTA alabay.

3 Syëlutapis cay pachatapis camaj TAYTA DIOS

Sionpita bindisyunta goycushunqui.

135

Almiraypajcunata Tayta Dios rurashan

1 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

Payta sirbejcunaga llapayqui alabay,

2 TAYTA DIOSPA Wasincho caycajcuna,

Tayta Diosninchipa Wasin puncucho caycajcunapis.

3 TAYTA DIOSTA alabay-llapa pay alli cashanpita.

Alabansacunawan payta alabay cuyapäcoj cashanpita.

4 Paymi Jacobpita miraj Israelcunata acrarán.

Quiquinpa shuyni cuyaynin cananpämi acrarán.

5 Noga musyämi TAYTA DIOSNINCHËga

waquin dioscunapita mas munayniyoj cashanta.

6 TAYTA DIOSGA munashantami rurán

syëluchöpis cay pachachöpis, lamarchöpis lamar rurinchöpis.

7 Cay pachapa cuchunpita pucutayta jatarachimun.

Tamya tamyamunapaj räyu räyumunanpäpis paymi camacächin.

Wayratapis jorgamun churaräcunapita.*

8 Tayta Diosmi wañuchiran, Egipto runacunapa guechpa wamrancunata, uywancunapa rimir caj wawancunatapis.

9 Jinan Egiptuchömi almiraypaj milagrucunata ruraran

Faraonpa y mandäshejcunapa ñaupancho.*

10 Achca nasyunchömi runacunata wañuchiran.

Munayniyoj raycunata wañuchiran:

11 Amorreo runacunapa raynin Sihonta,

Basancunapa raynin Ogta,*

* 133:2 Éxo. 29.7, 21
21.21-35

* 135:7 Jer. 10.13; 51.16

* 135:9 Éxo. 12.29-30

* 135:11 Núm.

Cananeo raycunatapis llapanta wañuchiran.

12 Paycunapa chacrantami partisyunta goycuran acrashan Israel runacunata.

13 TAYTA DIOS, gama imaycamapis cawaycanquimi.

TAYTA DIOS, gamtaga imaycamapis yarparäshunquipämi.

14 TAYTA DIOSGA acrashan runacunata jusgangami.*

TAYTA DIOSGA sirbejnincunata cuyapangami.

15 Tayta Diosta mana rispitaicunapa iduluncunaga goripita, guellaypitami.

Chaycunaga runacuna rurashallanmi.

16 Shimin captinpis manami rimanchu.

Ñawin captinpis manami ricanchu.

17 Rinrin captinpis manami wiyanchu.

Chaycunapaga manami jämayninpis canchu.

18 Chay idulucunanömi caycan chay idulucunata rurajcunapis.

Chay idulucunanömi caycan chay idulucunaman yäraojcunapis.*

19 Israelcuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

Cüracuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

20 Leví familylacuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

TAYTA DIOSTA rispitaicuna payta alabay-llapa.

21 ¡Jerusalencho tiyaj TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

136

Tayta Dios cuyacoj cashan

1 TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa alli cashanpita.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*

2 Llapan dioscunapita mas munayniyoj Diosta agradësicuy-llapa.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

3 Japallan Tayta Diosta agradësicuy-llapa.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

4 Ima-aycatapis almirappajcunata rurajta agradësicuy-llapa.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

5 Tantiyaj cayninwan syëlutapis rurajta agradësicuy-llapa.*

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

6 Cay pachata yacu jananpa mashtajta agradësicuy-llapa.*

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

7 Intita quillatapis rurajta agradësicuy-llapa.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

8 Intitaga rurasha junajpa achicyänapaj.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

9 Quillatawan goyllartanami rurasha chacaypa achicyänapaj.*

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

* **135:14** Deut. 32.36 * **135:18** Sal. 115.4-8; Isa. 44.9-20; Jer. 10.1-16; Apoc. 9.20 * **136:1**

1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; Jer. 33.11 * **136:5** Gén.

1.1 * **136:6** Gén. 1.2 * **136:9** Gén. 1.16

- 10 Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchejta agradësicuy-llapa.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 11 Egiptupita Israelcunata jorgamojta agradësicuy-llapa.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 12 Israelcunataga Tayta Diosmi munayniyoj cayninwan macyarcur jorgamuran.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 13 Puca Lamartapis ishçayman raquirejta agradësicuy-llapa.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 14 Paymi lamar chaupinpa Israelcunata päsachimuran.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 15 Paymi faraonta suldäruncunatawan Puca Lamarcho shengachiran.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 16 Chunyaj chaqui jircapa acrashan runacunata pushaj Tayta Diosta agradësicuy-llapa.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 17 Munayniyoj raycunata wañuchinanpaj binsichejta agradësicuy-llapa.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 18 Tayta Diosmi wañuchiran fiyupa mandaj munayniyoj raycunatapis.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 19 Paymi wañuchiran Amorreo runacunapa raynin Sihonta.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 20 Paymi wañuchiran Basanpa raynin Ogta.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 21 Tayta Diosmi chay wañuchishan raycunapa chacrantapis Israelcunata raquiparan.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 22 Nircurnami partisyunta goycuran sirbejnin Israelcunata.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 23 Tayta Diosga manami gongamashcanchichu.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 24 Paymi salbamanchi chiquimajninchicunapita.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 25 Paymi micuyta tarichin cawaj cajcunataga llapanta.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 26 Syëlucho caycaj Tayta Diosta agradësicuy-llapa.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

137

Babilonia mayu läduncho llaquicushan

- 1 Babilonia mayucuna cantuncho jamarpar,
wagaj canchi Sionta yarpärir.*
- 2 Siudächo caycaj wayau yöracunaman warcuycäiranchi arpanchicunata.
- 3 Präsu apamajninchicunawan,
ima-aycanchitapis guechumajninchicunana

* 136:10 Éxo. 12.29 * 136:11 Éxo. 12.51 * 136:15 Éxo. 14.21-29 * 136:16 Deut. 8.2, 15
* 136:19 Núm. 21.21-30 * 136:20 Núm. 21.31-35 * 137:1 Eze. 3.15

nimaj canchi «mä cushicur cantay» nir,
«¡mä Sionpaj cantashayquicunata cantay!» nir.

⁴ Juc-lä nasyunchöga
¿imanöparäshi cantaycushwan TAYTA DIOSTA alabana alabansacunataga?

⁵ Jerusalén, gamta gongaycuptëga
derëchu caj maquëpis chaquicäcuchun.

⁶ Jerusalén, gamta manana mas yarpaptëga,
gampaj manana mas cushicuptëga
gallöpis palagarnëman lagacäcuchun.

⁷ TAYTA DIOS Edom runacuna nishantaga ama gongaychu.
Jerusalén mana alliman chayaptin
paycunaga cushicuypita gayarparan:
«¡illgächiy! ¡illgächiy! ¡Llapan simintuntinta illgächiy!»* nir.

⁸ ¡Babilonia, gamtapis illgächishunquipämi!
Tayta Dios bindisyunta gochun nogacunata ruramashayquipita ayñita
cutichishojtaga.*

⁹ ¡Tayta Dios bindisyunta gochun wamrayquicunata charircur rumicu-
naman apaycur pajshirejtaga!

138

Tayta Diosta agradësicushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, llapan shongöpami agradësicushayqui.

Alabansacunawanmi dioscunapa ñaupancho alabashayqui.

² Rispitädu Templuyqui caj-läman ricärirmi gongurpacushaj
rasun cajta ruraj cashayquipita, cuyacoj cashayquipita agradësicunäpaj.
Gamga llapanpita mas munayniyoj cashayquitami musyachishcanqui.
Aunishayquitapis cumlishcanquimi.

³ Gamta mañacamuptë yanapëmarayquimi.
Mañacamuptë callpäta yurichirayquimi.

⁴ Cay mundocho caj raycunaga aunishayquicunata wiyarmi gamta al-
abashunquipaj.

⁵ Chay raycunami TAYTA DIOSTAGA alabanga imano cananpäpis ca-
macächishanpita.

Chaynöga TAYTA DIOSTA alabanga fiyupa munayniyoj captinmi.

⁶ May janaj pachacho cashpanpis TAYTA DIOSGA yanapanmi umildi runa-
cunata.

Alli-tucojcunataga carullapitanami rejsin.

⁷ Ima mana allimanpis chayaptë

Tayta Dios gammi yanapëmanqui.

Munayniyoj cashayquita musyachishpayquimi
chiquimajcunapitaga salbamanqui.

⁸ TAYTA DIOS gamga cumlinquipämi nogapaj yarpashayquita.

TAYTA DIOS, cuyacoj cayniquega imay-yajpis chaynöllami.*

* 137:7 Abd. 10-15 * 137:8 Jer. 50:29; Apoc. 18:6 * 138:8 Fil. 1:6

Chaymi camashayqui caycaptëga ama cachaycamaychu ari.

139

Tayta Dios llapanta musyaj cashan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, gamga imano cashallätapis ricamashcanquimi. Imano cashallätapis musyanquimi.

² Gamga musyanquimi imano cawashallätapis. Carucho caycashpayquipis musyaycanquimi imallata yarpaycashätapis.

³ Maycho goyashäta maycho purishallätapis ricaycämanquimi. Ima rurashallätapis musyaycanquimi.

⁴ Imata rimanäpaj mana tariptëpis TAYTA DIOS gamga maynami musyaycanqui imata rimarcunätapis.

⁵ Gamga llapanpitami ricaycämanqui. Maquiquiwanmi chapaycämanqui.

⁶ Chayno nogapaj musyashayquega fiyupa almiraypämi. Chaycunataga manami tantiyaytapis atipächu.

⁷ ¿Mayllamanga aywacömanchuraj espirituyquipita?

¿Mayllamanga gueshpëmanchuraj gampita?

⁸ Syëluman aywacuptëpis chaychömi gam caycanqui.

Cay pacha rurinman yaucuptëpis chaychöpis gamga caycanquimi.

⁹ Inti yagamunan caj-läpa pärir aywacuptëpis jana lamar cantuncho tiyacucuptëpis

¹⁰ maquiquega aypämunmanmi chaymanpis.

Derëchu caj maquiquega manami cachaycamanmanchu.

¹¹ Gampita pacacuyta yarpaptë, u achicyaycaj pacha chacayman ticracuriptinpis

¹² chacayga gampita manami pacamanmanchu.

Chacaypis gampäga caycan junajno achicyajllami.

Gampäga chacaypis junajpis iwal-llami.*

¹³ Tayta Dios gammi llapan cuerpötapis rurashcanqui.

Mamäpa pachanchöpis gammi formamashcanqui.

¹⁴ Fiyupa almiraypäta ruramashayquipitami gamta alabä.

Gam rurashayquicunaga almiraypämi.

Chayno almiraypaj cashantaga rasunpami rigüë.

¹⁵ Noga ruracaycashätaga pipis manami ricaranchu.

Pipis manami musyaranchu imano ruracaycashätapis.

Pacha rurinchönöpis mana ricayyllami camacächimashcanqui.

¹⁶ Gamga ricaycämarayquimi mamäpa pachancho aychallaraaj wiñaycashäta.

Chaycunaga llapanmi libruyquicho isquirbiraycan.

Manaräpis yuriptë

gamga mayna musyarayqui imay-yaj cawanäpaj cashätapis.

¹⁷ Tayta Dios, gam yarpashayquega almiraypämi.

Chay yarpashayquicuna aypalla cashanga mana atipaypämi.

* 139:12 Jer. 23.23–24; Amós 9.2

18 Yarpashayquicunata yupayta munaptëga agushpitapis mas aypallami caycan.

Manami imaypis yupayta atipämanchu.

19 Tayta Dios, fiyucunataga wañurachiy.

Ñaupäpita garguy wañuchicojcunata.

20 Paycunaga gampa contrayquimi riman.

Manacajllapitami gampa contrayqui jatarin.

21 TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi gamta chiquishojcunata noga chiquishäta.

¿Manachu manacajman churä manacajman churashojcunatapis?

22 Nogaga fiyupami paycunata chiquë.

Conträcunatanömi ricäpis.

23 Tayta Dios, imano cashätapis ricamay.

Imano shongö cashallantapis musyaycamay ari.

Imano yarpashallätapis musyamay ari.*

24 Rurashäcuna mana alli captenga tantiyachimay ari.

Nircur yachachimay gam munashayquino cawanäpaj.

140

Imapitapis chapänapaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.

1 TAYTA DIOS, fiyucunapita salbaycamay.

Wañuchicojcuna wañuchimänapita chapaycamay.

2 Paycunaga mana allita rurayllatami yarpan.

Imay örapis runa-masintaga pilyachiylatami munaycan.

3 Paycunapa shimenga caycan culebrapa lansétanno.

Rimashancuna caycan culebrapa benënunno.*

Selah

4 TAYTA DIOS, chapaycamay fiyucuna charimänapita.

Chapaycamay wañuchicojcunapita.

Paycunaga mana alliman chayanallätami shuyaraycan.

5 Paycunaga alli-tucox runacunami.

Tuninäpaj wascatano churapämasha.

Liyar pitucarcamänapaj redata churapämasha.

Nänicunaman togllancunata churasha manyapacar tuninäpaj.

Selah

6 TAYTA DIOSTAMI ruwacushcä: «Gammi canqui Diosnë.

Mañacamushäta wiyamay ari» nir.

7 TAYTA DIOS, gammi canqui munayniyoj Salbamaj.

Pilyachöpis gammi chapämanqui.

8 TAYTA DIOS, fiyu runacuna munashantaga ama camacächiychu.

Yarpashancunataga ama camacächiychu.

Chayrämi manana alli-tucongachu.

Selah

9 Tumaparaycämajcuna

* 139:23 Sal. 17.3; 26.2 * 140:3 Rom. 3.13

«Maldisyunädu cachun» nishanga quiquincunaman ticrachun.

¹⁰ Paycunaman shicwamuchun shansha.

Paycunataga uhcucunaman wiñarpärichun imaypis manana llojshimunanpaj.

¹¹ Washa-rimacunaga ama cachunchu cay pachachöga.

Mana allita rurashanga fiyu runata quiquinta gatirächun wañuchinancama.

¹² Noga musyämi pobritaga TAYTA DIOS alli arriglashanta.

Llaquicuycajcutapis yanapanmi.

¹³ Alli runacunaga alabashunquipämi.

Munashayquino rurajcunaga ñaupayquichömi cawanga.

141

Jucha rurayman mana chayanapaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Gamtami gayacaycämö TAYTA DIOS.

Juella shaycamuy yanapämänayquipaj ari.

Mañacamuptë wiyaycamay ari.

² Mañacamushäga gam cajman chayamuchun insinsuno.*

Maquëta jogariraycämushäna cachun tardipa apamushä ofrendano.

³ TAYTA DIOS, llutancunataga ni juc shimipis ama rimashächu.

Shimëman churaycuy täpacojta.

⁴ Llutancunata ruranäpaj yarpashätaga ama camacächiychu.

Mana allita rurar cawanäta chapämay.

Fiyu runacuna micur upur goturpashancho goturänätaga ama munaycuycho.

⁵ Alli runa piñacamaptin, astimaptin chasquicushämi.

Chaycunaga canga jampinömi.

Chauraga chasquicushämi.

Fiyu runacuna magaycämaptinpis gamllatami mañacuycäshayqui.

⁶ Fiyu runacunapa mandajnincuna gagapita rumi paquicajno mana alliman chayar-rämi

musyanga noga willapashäcunaga rasunpa cashanta.

⁷ Yapyaptin curpacuna mashtarashannömi tulluncunapis mashtaranga runacuna pamparashancho.

⁸ TAYTA DIOS, gamllamanmi yäracaycämö.

Gam chapämänayquipämi yäracamö.

Ama cachaycamaychu ari.

⁹ Fiyu runacuna mana alliman chayachimänanpaj yarpapaycämashanpita chapaycamay ari.

¹⁰ Fiyu runacunaga nogapaj yarpashanman quiquincuna chayachun.

Nogata ichanga salbaycamay.

* 141:2 Apoc. 5.8

142*Gammi canqui pacacunä*

David yachachishan alabansa. Machaycho caycashpanmi mañacuran.*

¹ Sinchi gayacuyupami TAYTA DIOSTA mañacushcă.

Callpaypa gayacurmi cuyapämănanpaj ruwacushcă.

² Paymanmi quijacuycă.

Paytami musyaycăhē imapita llaquicuycashătapis.

³ Paytami willapă fiyupa llaquisha caycashătapis.

Tayta Dios, gamga musyanquimi imano goyaycashătapis.

Mana alliman chayanăpămi togllacunata churapămasha.

⁴ Derēchu caj-lădôpami ricachăcô.

Pitapis manami ricăchu yanapămaj shamojta.

Pipis manami canchu washămaj.

Nogapăga manami pipis yarpărinchu.

⁵ Gamtami mañacamô TAYTA DIOS.

Mañacamushpămi cayno nē: «Gammi canqui pacacunä.

Gamllami cay bidăchôga cawachimanqui» nir.

⁶ Wiyaycamay ari gaparaypa mañacamushăta.

Balurnē manami cannachu.

Gaticachămajcunapitaga pacaycamay ari.

Paycunaga nogapita mas callpayojmi.

⁷ Carsilcho caycajno caycashăpita jorgaycamay.

Cayno llaquicuycashăpita jorgaycamay gamta alabanăpaj.

Chaypitaga alli runacuna cushicushpanmi nogawan goturpanga.

143*Tayta Diosman yăracur mañacushan*

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, mañacaycămushăta wiyaycamay.

Ruwacaycămushăta wiyaycuy ari.

Yanapaycamay ari.

Gamga allimi canqui.

Aunishayquitaga cumlinquimi.

² Gampa ñaupayquichôga manami pipis juchaynăga canchu.

Chayno captin nogataga ama jusgaycamaychu ari.*

³ Chiquimajcunaga gaticachaycăman.

Pampaman lagacajpămi ñitiramasha.

Wañojcuna pamparaycashanno chacaychônôna cawanătami munan.

⁴ Fiyupa llaquishami caycă.

Yarpachacuycaptillămi shongôpis aburriru ricacusha.

⁵ Unaycunapaj yarpărēmi.

Milagrucunata rurashayquipăpis yarpărē.

⁶ Gam cajmanmi macyaraycămô.

Gamtaga shuyaraycă chaqui allpa yacunaycajnômi.*

Selah

⁷ TAYTA DIOS, juclla yanapaycamay ari.

* **142:** 1Sam. 22.1; 24.3 * **143:2** Rom. 3.20; Gál. 2.16 * **143:6** Sal. 42.1-2; 63.1

Jämaynëpis ushacaycannachaj.
 Ama cachaycamaychu.
 Cachaycamaptiquega wañojcunanönachari cashaj.
 8 Nogaga gammanmi yäracamö.
 Chaymi musyachimay tutapaga cuyamashayquita.
 Nogaga imata yarpashätapis gamtami willapä.
 Chaymi tantiyaycachimay imano goyänäpäpis.
 9 Nogaga chapämänayquipaj gammanmi yäracamö.
 Chiquimajcunapita salbaycamay ari TAYTA DIOS.
 10 Tantiyachimay gam munashayquino cawanäpäj.
 Gammi Tayta Diosnë canqui.
 Espirituyqui yanapämächun ari allillata ruranäpäj.

11 TAYTA DIOS rispitaşa canayqui-raycu cawachimay ari.
 Allita ruraj cashpayqui fiyupa llaquicuycajta jorgaycamay ari.
 12 Aunishayquita cumlej cashpayqui, llapan chiquimajcunata illgar-
 achiy.
 Noga sirbishojniqui caycaptëga llapan conträcunata ushacächiy ari.

144

Tayta Diosta agradësicushan

David isquirbishan alabansa.

1 Alabasha cachun imapitapis chapämaj TAYTA DIOSGA.
 Paymi nogataga yachachiman camaricachiman guërracho pillyanäpäpis.
 2 Paymi cuyaman, chapäman.
 Paymi mas altunnin pacacunä, imapitapis jorgamaj.
 Paymi chapacuna escüdö.
 Paymi llapan runacunatapis munaynëman churamun.

3 TAYTA DIOS, ¿imaraj runaga paypaj yarpachacunayquipäga?
 ¿Imaraj runaga fiyupa cuyanayquipäga?*

4 Runaga juc jämayta cachaycuynöllami.
 Llantuy päsjnöllami aywacuycanpis.

5 TAYTA DIOS syëluta chaparaycajta auchirir urämuy.*
 Puntacunata yataycuy goshtay jatarinanpäj.

6 Achicyaypa achicyar räyuchimuy.
 Chaywan chiquishojcunaga machiypa-machirmi gueshpenga.

7 Janajpita-pacha ayparcamuy ari.
 Jatun lamarpita maquiquiwan jorgaycamay ari.
 Mana rejsishä jäpa runacunapita salbaycamay.

8 Chay runacunaga llullacuyllatami rimanpis.
 Manacajpita jurashpan derëchu caj maquintapis jogarin.

9 Tayta Dios, mushoj alabansawanmi alabashayqui.
 Gamta alabashpä cantashaj chunca cuerdayoj arpata tucapallapa.

10 Gammi camacächiniqui raycuna jucta binsinanpäj.
 Sirbishojniqui Davidtapis Gammi salbarayqui sabliwan wañunanpita.*

* 144:3 Job 7.17-18; Sal. 8.4 * 144:5 2Sam. 22.8-17; Sal. 18.7-16 * 144:10 Sal. 18.50

11 Mana rejsishä jäpa runacunapita salbaycamay ari.
Chay runacunaga llullallatami parlanpis.
Llullacur manacajpita jurashpan derëchu caj maquintapis jogarin.

12 Wamräcuna wiñaycuchun wertacho caj lantacuna wiñajnöraj.
Warmi wamräcunapis caycuchun cuyayllapaj pilancu palasyuta camarächejno.

13 Micuy churacunäcunachöpis llapan casta micuy juntasha caycuchun.
Uywäcunapis jircacho waranganpa waranganpa miraycuchun.

14 Uywäcunapis achca cargata apachun.
Nogacunapäga ama cachunchu llaquicuy.
Prësucurcurpis ama apamächunchu.

Cällicunachöpis llaquicur ama gaparpächunchu.*
15 Chay nishäno goyaj runacunaga rasunpa cushishami cawanga.
Cushishami cawanga TAYTA DIOSTA «Diosnä» nejcunaga.*

145

Llapan runapis Tayta Diosta alabachun

David isquirbishan alabansa.

Álef

1 Gam fiyupa munayniyoj Raynä cashayquitami willacushaj Tayta Dios.
Imaycamapis alabaycäshayquimi.

Bet

2 Waran waranmi alabashayqui.
Imaycamapis alabaycäshayquimi.

Guímel

3 TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.
Chaymi alabananchi camacan.
Pay munayniyoj cashanga
tantiyaytapis mana atipaypämi.

Dálet

4 Tayta Dios gam rurashayquicunapämi taytancunapis wamrancunata
willapanga.
Munayniquiwan rurashayquicunatapis willacongá.

He

5 Munayniyoj achicyaypa achicyaj cashayquita willacongá.
Nogapis willacushaj fiyupa almiraypajcunata rurashayquicunata.

Vav

6 Munayniyoj cashpayqui fiyupa manchariypajcunata rurashayquicunatami parlanga.
Noganami willacushaj munayniyoj cashayquita.

Zayin

7 Fiyupa alli cashayquitami parlanga.
Allita rurashayquipitanami cushicur cantanga.

Jet

8 TAYTA DIOSGA fiyupa alli, cuyapäcojmi.
Payga juclla manami rabyacunchu.
Payga fiyupa cuyacojmi.*

* 144:14 Lev. 26.3-6 * 144:15 Sal. 33.12 * 145:8 Sal. 103.8; Stg. 5.11

Tet

9 TAYTA DIOSGA pī-maypāpis allimi.
Ima rurashancunatapis cuyarmi rican.

Yod

10 TAYTA DIOS, llapan rurashayquicuna alabaycushunqui.
Wiyacushojcuna aduraycushunqui ari.

Caf

11 Paycunaga sumaj mandashayquipāmi parlanga.
Munayniyoj cashpayqui rurashayquicunatapis willacongā.

Lámed

12 Munayniyoj cashayquita,
fiyupa achicyaypa-achicyaycaj munayniqui cashantapis runacunata
musyachenga.

Mem

13 Gam mandashayquega mana ushacajmi.
Mandashayquega imaycamapis maquillayquichömi canga.

Sámej

14 TAYTA DIOSGA tunejcunata charinmi.
Ñacaycuncunatanami alliman churan.*

Ayin

15 Tayta Dios, llapanpis gamtami shuyarpaycāshunqui
yargashan öra micuyta tarichinayquipaj.

Pe

16 Chaura gamba alli cashpayquimi
sacsananyaj tarichinqui llapan cawajcunata.

Tsade

17 TAYTA DIOSGA llapan aunishantapis cumlinmi.
Llapan rurashancunatapis cuyapanmi.

Qof

18 TAYTA DIOSGA llapan shongunpa mañacojcunata yanapanmi.

Resh

19 Payta rispitaicuna imatapis mañacushantaga llapantami camacāchin.
Mañacuptin imapitapis salbanmi.

Shin

20 TAYTA DIOS imapitapis chapanmi payta rispitaicunataga.
Fiyu runacunatami ichanga usharin.

Tav

21 Nogaga TAYTA DIOSLLATAMI alabashaj.
Juchaynaj TAYTA DIOSTA llapan adurachun cananpis imaycamapis.

146*Tayta Dios rurashancunata alabashan*

1 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

2 Cawashäyāga imaypis TAYTA DIOSTA alabaycāshāmi.

Cay pachacho cawashācamaga alabansacunawan Tayta Diosta
alabaycāshāmi.*

* 145:14 Sal. 146.8; 147.6 * 146:2 Sal. 104.33

³ Ama yäracuychu munayniyoj runacunamanga.
 Paycunaga runallami. Manami salbashunquipächu.
⁴ Paycunaga wañushpan cashgan allpamanmi ticran.
 Ima-aycata rurananpaj yarpashancunapis chay junajllami ushacanga.

⁵ Jacobpa Diosnin yanapashan runaga cushishami cawanga.
 TAYTA DIOSLLAMAN yäraoj runaga cushishami cawanga.

⁶ Tayta Diosmi camasha syëluta, cay pachata, lamartapis,
 chaycunacho caycajtapis.*

Payga aunishancunata cumlinmi.

⁷ Ñacaycuncunataga yanapanmi.*

Yargaypita caycajcunatanami micuyta tarichin.

Prësu caycajcunatapis TAYTA DIOSGA jorgunmi.

⁸ TAYTA DIOSGA gapracunatapis allchacächinmi.
 TAYTA DIOSGA jatarachinmi tunisha caycajcunata.

TAYTA DIOSGA cuyanmi alli runacunata.

⁹ TAYTA DIOSGA ima-ayca mana allipitapis chapanmi juc-lä nasyun runa-
 cunata.

Yanapanmi wacchacunata biyüdacunata.

Fiyu runacunapänami ichanga camacächin mana alliman chayanapaj.

¹⁰ Sión, imaycamapis TAYTA DIOSLLAMI mandanga.

Tayta Diosnillayquimi imaycamapis ray canga.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

147

Tayta Diostaga alabaypämi

1 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Fiyupa allimi Tayta Diosninchïta alabansacunawan alabayga.

Paytaga cushisha mishquilla alabaypaj.

² TAYTA DIOSGA Jerusalentapis allchaycächinmi.

Israelcuna mashtacasha caycajcunatapis shuntaycämunmi.

³ Paymi allchacächin llaquicuycajcunatapis.

Guerincunatapis räpuwan watapan.

⁴ Payga musyanmi ayca goyllarcuna cashantapis.

Cada goyllarcunapa jutintapis yachanmi.

⁵ Tayta Diosninchëga fiyupa munayniyojmi.

Paypa yarpaynenga mana atipaypämi.

⁶ TAYTA DIOSGA yanapanmi umildicunata.

Fiyu runacunatanami ichanga pengayman churan.

⁷ Agradësicushpayqui TAYTA DIOSTA alabansacunawan alabay.

Tayta Diosta alabay arpallanpawan.

⁸ Paymi syëlupapis pucutarächin.

Cay pachaman tamyamunanpäpis tamyata camarin.

Guewata wiñachin jircacunacho.

⁹ Animalcuna micuyta tarinanpäpis camacächin.

Äbicunapa wawan yargar wagaptinpis micuyta tarichin.

* 146:6 Gén. 1 * 146:7 Sal. 103.6

10 Tayta Diosga manami cushicunchu cawallu fiyupa firsayoj captinpis, ni runa callpasapa captinpis.

11 Chaypa ruqin TAYTA DIOSGA cushicun payta rispaptinmi, pay cuyacoj cashanman yaracuptinmi.

12 Jerusalén, TAYTA DIOSTA alabay.

Sión, Diosniquita alabay.

13 Paymi puncuyquicunapa rancancunatapis sinchiyächisha.

Siudächo tiyaj runacunatapis bindisyunta gosha.

14 Paymi alli goyächin nasyunniquicho tiyajcunata.

Rigu alli wayunanpäpis bindisyunta churan.

15 Tayta Diosmi nin cay pachacho ima imano cananpäpis.

Chay nishanga jinan örami cumlin.

16 Tayta Diosmi cay pachaman rashtachimun utcuta-jina.

Gasapatapis mashtachimun yuraj cachita-jina.

17 Tayta Diosmi runtu tamyatapis gasapatano shicwachimun.

Pay gasächiptinmi yacupis tinticäcun.

18 Ichanga chullucäcunanpaj Tayta Dios niptin chullucäcun.

Wayrächimuptin yacupis cörrin.*

19 Israel jutiyoj Jacobtapis Paymi musyachiran

yarpashancunata, laynincunata, mandamintuncunata.*

20 Waquin nasyuncunata manami chayno rurashachu.

Waquin nasyun runacunaga Tayta Diospa laynincunata manami imaypis musyashachu.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

148

Rurashancuna Tayta Diosta alabashan

1 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA alabay-llapa syëlucho cajcuna.

TAYTA DIOSTA alabay-llapa janajcho cajcuna.

2 Alabay-llapa llapan anjilnincuna.

Alabay-llapa syëlucho caycaj suldäruncuna.

3 Alabay inti, quilla.

Alabay-llapa achicyaj goyllarcuna.

4 Alabay syëlu,

syëlu jananpa asulyaraycaj yacupis.

5 Ruracänanpaj juc shimi niptinmi llapan ruracaran.

Chaypita TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

6 Tayta Diosmi llapanta camacächisha imay-yajpis cananpaj.

Camacächishancuna mana imaypis rucacänanpämi niran.

7 TAYTA DIOSTA alabay-llapa cay pachacho cajcuna.

Lamarcho tiyaj waräcuycuna Tayta Diosta alabay-llapa.

Lamarpa rurincho caycajcunapis Tayta Diosta alabay.

8 Tayta Diosta alabay räyu, runtu tamyä.

Alabay rashta, pucutay.

* 147:18 Job 37.9-11 * 147:19 Rom. 3.2

Tayta Dios nishanta wiyacoj löcu wayra alabay.

⁹ Tayta Diosta alabay-llapa puntacuna, puytush lömacuna.

Alabay-llapa sedru guerucuna, frütata wayoj yöracuna.

¹⁰ Tayta Diosta alabay-llapa manshu animalcuna, chucaru animalcuna, äbicuna, culebracuna.

¹¹ Tayta Diosta alabay-llapa cay pachacho caj raycuna.

Llapan nasyuncunapa mandajnincuna Tayta Diosta alabay-llapa.

¹² Tayta Diosta alabay-llapa mösupis jipashpis, chachacunapis wamracunapis.

¹³ TAYTA DIOSTA llapayqui alabay-llapa.

Payllami llapanpita mas rispishaga caycan.

Payllami cay pachacho cajcunapitapis syëlucho cajcunapitapis mas munayniyoj caycan.

¹⁴ Paymi munayniyojyächisha acrashan runacunataga.

Tayta Diosta rispitaqcuna, llapan Israëlcuna payllata alabay-llapa.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

149

Tayta Dios ima-aycatapis camaj, ray cashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Mushoj alabansawan TAYTA DIOSTA alabay.

Payta sirbejcunawan iwal alabay-llapa.

² Israëlcuna cushicur Tayta Diosta alabay.

Gamcunataga Paymi camashurayqui.

Siön runacuna cushicuy Tayta Dios rayniqui captin.

³ Tayta Diostaga dansashpayqui alabay-llapa.

Arpacunata panderëtaacunata tucashpayqui inmucunata cantay-llapa.

⁴ TAYTA DIOSGA cushicunmi acrashan runacuna alabaptin.

Umildicunatami yanapan allichö llojshinanpaj.

⁵ Tayta Diosta sirbejcunaga allichö llojshir cushicuy.

Jamarpaycashayquichöpis cushicuypita cantay.

⁶ Llapan callpayquiwan Tayta Diosta alabay.

Nircur ishcan-läpa aflasha sablita aptay.

⁷ Chay sabliwanmi ayñita cutichinqui Tayta Diosta mana rispitaqcunataga.

Juc nasyuncunatapis magar castiganqui.

⁸ Chaynöpami prësu chariycur

fiyupa lasaj fyërru cadinacunawan watanqui

raycunata, munayniyoj runacunata.

⁹ Chayno ruraptiquimi paycunacho cumlenga imano cananpäpis isquirbiraycashan.

Chayno rurashayquega fiyupa allimi canga Tayta Diosta sirbejcunapäga.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

150

Tayta Diosta llapan alabananpaj cashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Tayta Diosta alabay-llapa rispitädu wasincho.

Alabay-llapa janaj pachacho caycaj Tayta Diosta.

² Alabay-llapa munayninwan rurashanpita.

Alabay-llapa fiyupa munayniyoj cashanpita.

³ Alabay-llapa trompëtata tucashpayqui.

Alabay-llapa arpata, arpano salteriota tucashpayqui.

⁴ Alabay-llapa panderëtata tucapallapa dansashpayqui.

Alabay-llapa cuerdayojcunata, pincullucunata tucashpayqui.

⁵ Alabay-llapa jatusaj latillucunata tacashpayqui.

Alabay-llapa tacsha latillucunata tacashpayqui.

⁶ ¡Llapan cawaj cäga TAYTA DIOSTA alabachun!

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!